Biblica® Tsekulani Mawu a Mulungu mu Chichewa

Chalero

Chichewa: Biblica® Tsekulani Mawu a Mulungu mu Chichewa Chalero (Bible) of Malawi

Biblica® Tsekulani Mawu a Mulungu mu Chichewa Chalero

Chichewa: Biblica® Tsekulani Mawu a Mulungu mu Chichewa Chalero (Bible) of Malawi

copyright © 2016 Biblica, Inc.

Language: Chichewa

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Open God's Word in Contemporary Chichewa™
Copyright © 2002, 2016 by Biblica, Inc.
"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.
Used with permission. All rights reserved worldwide.
All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/).
You are free to:
- Share — copy and redistribute the material in any medium or format
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:
- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available for free at www.biblica.com and open.bible" Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.
You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:
- You include the above copyright and source information.
- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.
- If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.
Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-11-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 16 Nov 2021
f540eb34-4377-5601-9dcf-0a053d172faa

Contents

MATEYU 1
MARKO 54
LUKA 87
YOHANE 143
MACHITIDWE A ATUMWI 186
AROMA 237
1 AKORINTO 260
2 AKORINTO 281
AGALATIYA 295
AEFESO 303
AFILIPI 310
AKOLOSE 316
1 ATESALONIKA 321
2 ATESALONIKA 326
1 TIMOTEYO 329
2 TIMOTEYO 335
TITO 340
FILEMONI 343
AHEBRI 345
YAKOBO 362
1 PETRO 368
2 PETRO 374
1 YOHANE 378
2 YOHANE 384
3 YOHANE 385
YUDA 386
CHIVUMBULUTSO 388
MASALIMO 415

UTHENGA WABWINO WA YESU KHRISTU WOLEMBEDWA NDI MATEYU

Makolo a Yesu Khristu Monga mwa Thupi

1 Buku lofotokoza za m'bado wa Yesu Khristu mwana wa Davide, mwana wa Abrahamu:

2 Abrahamu anabereka Isake,
Isake anabereka Yakobo,
Yakobo anabereka Yuda ndi abale ake.
3 Yuda anabereka Perezi ndi Zara, amene amayi awo anali Tamara.
Perezi anabereka Hezironi,
Hezironi anabereka Aramu.
4 Aramu anabereka Aminadabu,
Aminadabu anabereka Naasoni,
Naasoni anabereka Salimoni.
5 Salimoni anabereka Bowazi amene amayi ake anali Rahabe,
Bowazi anabereka Obedi amene amayi ake anali Rute,
Obedi anabereka Yese.
6 Yese anabereka Mfumu Davide.

Ndipo Davide anabereka Solomoni, amene amayi ake anali mkazi wa Uriya.
7 Solomoni anabereka Rehabiamu,
Rehabiamu anabereka Abiya,
Abiya anabereka Asa,
8 Asa anabereka Yehosafati,
Yehosafati anabereka Yoramu,
Yoramu anabereka Uziya.
9 Uziya anabereka Yotamu,
Yotamu anabereka Ahazi,
Ahazi anabereka Hezekiya.
10 Hezekiya anabereka Manase,
Manase anabereka Amoni,
Amoni anabereka Yosiya.
11 Yosiya anali atabala Yekoniya ndi abale ake pamene Ayuda anatengedwa ukapolo kupita ku Babuloni.

12 Ali ku ukapolo ku Babuloni,
Yekoniya anabereka Salatieli,
Salatieli anabereka Zerubabeli.
13 Zerubabeli anabereka Abiudi,
Abiudi anabereka Eliakimu,
Eliakimu anabereka Azoro.
14 Azoro anabereka Zadoki,
Zadoki anabereka Akimu,
Akimu anabereka Eliudi.
15 Eliudi anabereka Eliezara,
Eliezara anabereka Matani,
Matani anabereka Yakobo.

16 Yakobo anabereka Yosefe, mwamuna wa Mariya. Mariyayu
ndiye anabereka Yesu wotchedwa Khristu.

17 Kuyambira pa Abrahamu mpaka pa Davide, pali mibado khumi
ndi inayi. Ndipo kuyambira pa Davide mpaka pamene Ayuda
anatengedwa kupita ku ukapolo ku Babuloni, pali mibado khumi ndi
inayi. Ndiponso kuyambira nthawi ya ukapolo ku Babuloni mpaka
pamene Khristu anabadwa, palinso mibado khumi ndi inayi.

Kubadwa kwa Yesu Khristu

18 Kubadwa kwa Yesu Khristu kunali motere: Amayi ake, Mariya,
anapalidwa ubwenzi ndi Yosefe, koma asanagone malo amodzi,
anapezeka ali woyembekezera mwana mwa mphamvu ya Mzimu
Woyera. 19 Popeza Yosefe mwamuna wake anali munthu wolungama,
sanafune kumuchititsa manyazi pomuleka poyera. Choncho ana-
ganiza zomuleka mosaonetsera.

20 Koma akuganiza zimenezi, taonani, mngelo wa Ambuye ana-
muonekera m'maloto nati, "Yosefe mwana wa Davide, usaope ku-
mutenga Mariya kukhala mkazi wako, chifukwa mwana akuyem-
bekezerayo ndi wochokera kwa Mzimu Woyera. 21 Ndipo adzabala
mwana wamwamuna, udzamutcha dzina lake Yesu; pakuti Iyeyo
adzapulumutsa anthu ake ku machimo awo."

22 Zonsezi zinachitika kukwaniritsa zimene Ambuye ananena
mwa mneneri kuti, 23 "Onani namwali adzakhala woyembekezera
ndipo adzabala mwana wamwamuna, ndipo mwanayo adzamutcha
Imanueli," kutanthauza kuti, "Mulungu ali nafe."

24 Yosefe atadzuka, anachita zomwe mngelo wa Ambuye uja ana-
mulamulira. Iye anamutenga Mariya kukhala mkazi wake. 25 Koma
sanagone malo amodzi mpaka mwanayo atabadwa ndipo anamutcha
dzina lake Yesu.

2

Anzeru a Kummawa

1 Atabadwa Yesu m'Betelehemu wa ku Yudeya, m'nthawi ya mfumu
Herode, Anzeru a kummawa anabwera ku Yerusalemu 2 nafunsa kuti,
"Ali kuti amene wabadwa kukhala mfumu ya Ayuda? Chifukwa
tinaona nyenyezi yake kummawa ndipo tabwera kudzamupembedza."

3 Mfumu Herode atamva zimenezi, anavutika mu mtima kwambiri
pamodzi ndi anthu onse a mu Yerusalemu. 4 Ndipo anayitanitsa
anthu onse, akulu ansembe ndi aphunzitsi amalamulo nawafunsa kuti,
"Kodi Khristu adzabadwira kuti?" 5 Ndipo anamuyankha kuti, "Ku
Betelehemu wa ku Yudeya chifukwa izi ndi zimene mneneri analemba
kuti,

6 " 'Koma iwe Betelehemu, chigawo cha Yudeya,
sindiwe wamng'onong'ono mwa olamulira a Yudeya;
pakuti otsogolera adzachokera mwa iwe,
amene adzaweta anthu anga Aisraeli.' "

7 Pomwepo Herode anawayitanira mseri Anzeruwo nawafunsitsa
nthawi yeniyeni yomwe nyenyeziyo inaoneka. 8 Ndipo anawatumiza
ku Betelehemu nawawuza kuti, "Pitani mukafufuze za mwanayo

mosamalitsa. Ndipo mukamupeza mudzandiwuze kuti inenso
ndikamupembedze.”
9 Atamva mawu a mfumu, ananyamuka ulendo wawo, ndipo taonani
nyenyezi anayiona kummawa ija, inawatsogolera mpaka inayima
pamwamba pa nyumba yomwe munali mwanayo. 10 Pamene iwo
anaona nyenyeziyo, anasangalala kwambiri. 11 Pofika ku nyumbayo,
anaona mwanayo pamodzi ndi amayi ake Mariya, ndipo anagwada
namulambira Iye. Pomwepo anamasula chuma chawo ndi kupereka
mphatso zawo za ndalama zagolide, lubani ndi mure. 12 Ndipo
atachenjezedwa m'maloto kuti asapitenso kwa Herode, anabwerera
ku dziko la kwawo podzera njira ina.

Athawira ku Igupto

13 Atachoka, taonani mngelo wa Ambuye anaonekera kwa Yosefe
m'maloto nati, “Tadzuka, tenga mwanayo pamodzi ndi amayi ake
ndipo muthawire ku Igupto. Mukakhale kumeneko mpaka ndi-
takuwuza pakuti Herode adzafunafuna mwanayo kuti amuphe.”
14 Atadzuka, Yosefe anatenga mwanayo ndi amayi ake usiku omwewo
napita ku Igupto, 15 nakhala kumeneko mpaka Herode atamwalira.
Ndipo zinakwaniritsidwa zomwe ananena Ambuye mwa mneneri kuti,
“Ndinayitana mwana wanga kuti atuluke mu Igupto.”

Kuphedwa kwa Ana m'Betelehemu

16 Herode atazindikira kuti Anzeruwo anamupusitsa, anakwiya
kwambiri. Ndipo anatumiza anthu kukapha ana onse aamuna a
m'Betelehemu ndi midzi yozungulira amene anali a zaka ziwiri kapena
zocheperapo, molingana ndi nthawi imene Anzeruwo anamuwuza.
17 Pamenepo, zimene ananena mneneri Yeremiya zinakwaniritsidwa:
18 “Kulira kukumveka ku Rama,
kubuma ndi kulira kwakukulu,
Rakele akulirira ana ake;
sakutonthozeka,
chifukwa ana akewo palibe.”

Abwerera ku Nazareti

19 Atamwalira Herode, mngelo wa Ambuye anaonekera kwa Yosefe
m'maloto ku Igupto 20 nanena kuti, “Nyamuka, tenga mwanayo ndi
amayi ake ndipo mupite ku dziko la Israeli, popeza amene anafuna
moyo wa mwanayo anamwalira.”
21 Tsono Yosefe atadzuka anatenga mwanayo ndi amayi ake kupita
ku dziko la Israeli. 22 Koma atamva kuti Arikelao akulamulira mu
Yudeya m'malo mwa abambo ake, Herode, anaopa kupitako. Atachen-
jezedwa m'maloto, anapita ku Galileya, 23 ndipo anakakhazikika mu
mzinda wa Nazareti. Pamenepo zinakwaniritsidwa zonenedwa ndi
aneneri kuti, “Adzatchedwa Mnazareti.”

3

Yohane M'batizi

1 M'masiku amenewo, Yohane M'batizi anadza nalalikira
m'chipululu cha Yudeya 2 kuti, “Tembenukani mtima chifukwa ufumu
wakumwamba wayandikira.” 3 Uyu ndi amene mneneri Yesaya
ananena za iye kuti,

"Mawu a wofuwula m'chipululu,
'Konzani njira ya Ambuye,
wongolani njira zake.' "
4 Zovala za Yohane zinali zopangidwa ndi ubweya wa ngamira, ndipo
amamangira lamba wachikopa m'chiwuno mwake. Chakudya chake
chinali dzombe ndi uchi wa kuthengo. 5 Anthu ankapita kwa iye
kuchokera ku Yerusalemu ndi ku Yudeya konse ndi ku madera onse
a Yorodani. 6 Ndipo akavomereza machimo awo ankabatizidwa mu
mtsinje wa Yorodani.
7 Koma iye ataona Afarisi ndi Asaduki ambiri akubwera kumene
ankabatiza, anawawuza kuti, "Ana a njoka inu! Ndani anakuchen-
jezani kuthawa mkwiyo umene ukubwera? 8 Onetsani chipatso cha
kutembenuka mtima. 9 Ndipo musaganize ndi kunena mwa inu
nokha kuti, 'Tili nawo abambo athu Abrahamu.' Ndinena kwa
inu kuti Mulungu akhoza kusandutsa miyala iyi kukhala ana a
Abrahamu. 10 Tikukamba pano nkhwangwa yayikidwa kale pa mizu
ya mitengo, ndipo mtengo umene subala chipatso chabwino udulidwa
ndi kuponyedwa pa moto.
11 "Ine ndikubatizani ndi madzi kusonyeza kutembenuka mtima.
Koma pambuyo panga akubwera wina amene ali ndi mphamvu
kuposa ine, amene sindiyenera kunyamula nsapato zake. Iyeyu
adzakubatizani ndi Mzimu Woyera ndi moto. 12 M'dzanja lake muli
chopetera ndipo adzayeretsa popunthirapo pake nadzathira tirigu
wake m'nkhokwe ndi kutentha zotsalira zonse ndi moto wosazima."

Kubatizidwa kwa Yesu

13 Pamenepo Yesu anabwera kuchokera ku Galileya kudzabatizidwa
ndi Yohane mu mtsinje wa Yorodani. 14 Koma Yohane anayesetsa ku-
mukanira nati, "Ndiyenera kubatizidwa ndi Inu, bwanji Inu mubwera
kwa ine?"
15 Yesu anayankha kuti, **"Zibatero tsopano, ndi koyenera kwa
ife kuchita zimenezi kukwaniritsa chilungamo chonse."** Ndipo
Yohane anavomera.
16 Yesu atangobatizidwa, nthawi yomweyo potuluka m'madzi,
kumwamba kunatsekuka ndipo taonani, Mzimu wa Mulungu anatsika
ngati nkhunda natera pa Iye. 17 Ndipo mawu anamveka kuchokera
kumwamba kuti, "Uyu ndiye mwana wanga wokondedwa amene
ndikondwera naye."

4

Yesu Ayesedwa M'chipululu

1 Pambuyo pake Yesu anatsogozedwa ndi Mzimu Woyera kupita ku
chipululu kukayesedwa ndi mdierekezi. 2 Ndipo atasala kudya masiku
makumi anayi usana ndi usiku, anamva njala. 3 Woyesayo anadza kwa
Iye nati, "Ngati ndinu mwana wa Mulungu, sandutsani miyala iyi kuti
ikhale buledi."
4 Yesu anayankha kuti, **"Zalembedwa, 'Munthu sadzakhala ndi
moyo ndi chakudya chokha, koma ndi mawu aliwonse ochokera
m'kamwa mwa Mulungu.' "**
5 Pamenepo mdierekezi anapita naye ku mzinda woyera namuy-
imiritsa pamwamba penipeni pa Nyumba ya Mulungu. 6 Ndipo anati,

"Ngati ndinu Mwana wa Mulungu, dziponyeni nokha pansi. Pakuti kwalembedwa:
" 'Adzalamulira angelo ake za iwe,
ndipo adzakunyamula ndi manja awo
kuti phazi lako lisagunde pa mwala.' "
7 Yesu anamuyankha kuti, **"Kwalembedwanso: 'Musamuyese**
Yehova Mulungu wanu.' "
8 Kenaka mdierekezi anamutengera Yesu ku phiri lalitali kwambiri
namuonetsa maufumu onse a dziko lapansi ndi ulemerero wawo.
9 Ndipo anati kwa Iye, "Zonsezi ndidzakupatsani ngati mutandiw-
eramira ndi kundipembedza ine."
10 Yesu anati kwa iye, "Choka Satana! Zalembedwa, 'Pembedza
Yehova Mulungu wako ndi kumutumikira Iye yekha.' "
11 Pamenepo mdierekezi anamusiya ndipo angelo anamutumikira
Iye.

Yesu Ayamba Kulalikira

12 Yesu atamva kuti Yohane anamutsekera m'ndende, anabwerera
ku Galileya. 13 Ndipo atachoka ku Nazareti anapita ku Kaperenawo
ndi kukhala m'mbali mwa nyanja, m'dera la Zebuloni ndi Nafutali;
14 pokwaniritsa zimene zinanenedwa kudzera mwa mneneri Yesaya
kuti,
15 "Dziko la Zebuloni ndi dziko la Nafutali,
njira ya ku nyanja, kutsidya lija la Yorodani,
Galileya wa anthu a mitundu ina,
16 anthu okhala mu mdima
awona kuwala kwakukulu;
ndi kwa iwo okhala m'dziko la mthunzi wa imfa
kuwunika kwawafikira."
17 Kuyambira nthawi imeneyo, Yesu anayamba kulalikira nati,
"Tembenukani mtima ufumu wakumwamba wayandikira."

Yesu Ayitana Ophunzira ake Oyamba

18 Pamene Yesu ankayenda m'mbali mwa nyanja ya Galileya, anaona
abale awiri, Simoni wotchedwa Petro ndi m'bale wake Andreya
akuponya khoka m'nyanja popeza anali asodzi. 19 Yesu anati,
"Bwerani, tsateni Ine ndipo ndidzakusandutsani asodzi a anthu."
20 Nthawi yomweyo anasiya makoka awo namutsata Iye.
21 Atapita patsogolo, anaona abale ena awiri, Yakobo ndi m'bale
wake Yohane ana a Zebedayo. Iwowa anali m'bwato ndi abambo awo,
Zebedayo, akukonza makoka awo ndipo Yesu anawayitana. 22 Nthawi
yomweyo anasiya bwato ndi abambo awo namutsata Iye.

Yesu Achiritsa Odwala

23 Yesu anayendayenda mu Galileya kuphunzitsa m'masunagoge
awo, nalalikira Uthenga Wabwino wa ufumu ndi kuchiritsa matenda
onse pakati pa anthu. 24 Mbiri yake yonse inawanda ku Siriya
konse ndipo anthu anabweretsa kwa Iye onse amene anali odwala
nthenda zosiyanasiyana, womva maululu aakulu, ogwidwa ndi zi-
wanda, odwala matenda akugwa ndi olumala ndipo Iye anawachir-
itsa. 25 Magulu ambiri a anthu anachokera ku Galileya, Dekapoli,
Yerusalemu, Yudeya ndi ku madera a kutsidya la mtsinje wa Yorodani
namutsata Iye.

5

Chiphunzitso cha pa Phiri

1 Iye ataona anthu ambiri, anakwera pa phiri nakhala pansi. Ndipo
ophunzira ake anabwera kwa Iye, 2 ndipo anayamba kuwaphunzitsa
kuti,

3 **"Odala ndi amene ali osauka mu mzimu,**
chifukwa ufumu wakumwamba ndi wawo.
4 **Odala ndi amene ali achisoni,**
chifukwa adzatonthozedwa.
5 **Odala ndi amene ali ofatsa,**
chifukwa adzalandira dziko lapansi.
6 **Odala ndi amene akumva njala ndi ludzu la chilungamo,**
chifukwa adzakhutitsidwa.
7 **Odala ndi amene ali ndi chifundo,**
chifukwa adzawachitira chifundo.
8 **Odala ndi amene ali oyera mtima,**
chifukwa adzaona Mulungu.
9 **Ndi odala amene amabweretsa mtendere,**
chifukwa adzatchedwa ana a Mulungu.
10 **Odala ndi amene akuzunzidwa chifukwa cha chilungamo,**
pakuti ufumu wakumwamba ndi wawo."

11 **"Inu ndinu odala anthu akamakunyozani, kukuzunzani,**
kukunenerani zoyipa zilizonse ndi kukunamizirani chifukwa cha
Ine. 12 **Sangalalani, kondwerani chifukwa mphotho yanu ndi**
yayikulu kumwamba, chifukwa moterenso ndi mmene anazun-
zira aneneri inu musanabadwe.

Mchere ndi Kuwunika

13 **"Inu ndinu mchere wa dziko lapansi. Koma ngati mcherewo**
usukuluka, adzawukometsanso ndi chiyani? Ulibenso ntchito
koma kungowutaya kunja, anthu nawuponda.

14 **"Inu ndinu kuwunika kwa dziko lapansi. Mzinda wa pa phiri**
sungathe kubisika. 15 **Anthu sayatsa nyale ndikuyivundikira ndi**
mbiya, m'malo mwake amayika poonekera ndipo imawunikira
onse m'nyumbamo. 16 **Momwemonso kuwunika kwanu kuwale**
pamaso pa anthu kuti aone ntchito zanu zabwino ndi kule-
mekeza Atate anu akumwamba.

Kukwaniritsa Malamulo

17 **"Musaganize kuti ndinadza kudzathetsa malamulo kapena**
zonena za aneneri; sindinabwere kudzathetsa koma kukwanir-
itsa. 18 **Ine ndikukuwuzani zoonadi kuti, kufikira kutha kwa**
thambo ndi dziko lapansi, chilichonse chimene chinalembedwa
m'malamulo, ngakhale kalemba kakang'onong'ono, chidzak-
waniritsidwa. 19 **Chifukwa chake aliyense amene aphwanya**
limodzi la malamulowa ngakhale laling'onong'ono ndi kuphun-
zitsa ena kuti achite chimodzimodzi, adzakhala wotsirizira
mu ufumu wakumwamba, koma aliyense amene achita ndi
kuphunzitsa malamulo awa adzakhala wamkulu mu ufumu
wakumwamba. 20 **Chifukwa chake ndikuwuzani kuti ngati**
chilungamo chanu sichiposa cha Afarisi ndi aphunzitsi amala-
mulo, zoonadi, simudzalowa mu ufumu wakumwamba.

Zokhudza Kupha

21 “Munamva kuti kunanenedwa kwa anthu kale kuti, ‘Us-
aphe ndipo kuti aliyense amene apha munthu adzaweruzidwa.’
22 Koma Ine ndikukuwuzani kuti aliyense wokwiyira m’bale
wake adzapezeka wolakwa ku bwalo la milandu. Ndiponso
aliyense amene wonena m’bale wake kuti, ‘Ndiwe wopanda
phindu,’ adzapezeka wolakwa ku bwalo la milandu lalikulu.
Ndipo aliyense amene anganene mnzake ‘wopandapake’ adza-
tengeredwa ku bwalo la milandu. Ndiponso aliyense amene
angamunene mnzake kuti, ‘Chitsiru iwe,’ adzaponyedwa ku
gehena.
23 “N’chifukwa chake, pamene ukupereka chopereka chako
pa guwa lansembe ndipo nthawi yomweyo ukumbukira kuti
m’bale wako ali nawe chifukwa, 24 usiye choperekacho pa guwa
lansembepo, choyamba pita kayanjane ndi m’bale wako; ukatero
bwera kudzapereka chopereka chakocho.
25 “Fulumira kuyanjana ndi mnzako amene unamulakwira
nthawi ya milandu isanafike chifukwa angakupereke kwa
oweruza amene angakupereke kwa mlonda ndipo mlondayo
angakutsekere m’ndende. 26 Zoonadi, Ine ndikukuwuza kuti
sudzatuluka m’ndende mpaka utalipira zonse.

Zokhudza Chigololo

27 “Munamva kuti kunanenedwa kuti, ‘Usachite chigololo.’
28 Koma Ine ndikuwuzani kuti aliyense woyang’ana mkazi mo-
musirira wachita naye kale chigololo mu mtima mwake. 29 Ngati
diso lako lakumanja likuchimwitsa, ulichotse ndi kulitaya.
Pakuti n’kwabwino kwa iwe kutaya chiwalo chimodzi cha thupi
lako, kusiyana ndi kuti thupi lonse liponyedwe m’gehena.
30 Ndipo ngati dzanja lako lamanja likuchimwitsa, ulidule ndi
kulitaya. Pakuti n’kwabwino kwa iwe kutaya chiwalo chimodzi
cha thupi lako, kusiyana ndi kuti thupi lonse liponyedwe
m’gehena.

Zokhudza Kusudzula Mkazi

31 “Ananena kuti, ‘Aliyense wosudzula mkazi wake ayenera
amupatse kalata ya chisudzulo.’ 32 Koma Ine ndikukuwuzani
kuti aliyense amene asudzula mkazi wake pa chifukwa china
chilichonse osati chifukwa cha chiwerewere, akumuchititsa
mkaziyo chigololo ndipo aliyense wokwatira mkaziyo, akuchi-
tanso chigololo.

Malonjezo

33 “Munamvanso kuti kunanenedwa kwa anthu akale kuti,
‘Musaphwanye lonjezo; koma sungani malonjezo anu amene
mwachita kwa Yehova.’ 34 Koma ndikuwuzani kuti musalumbire
ndi pang’ono pomwe kutchula kumwamba chifukwa kuli
mpando waufumu wa Mulungu. 35 Kapena kutchula dziko
lapansi, chifukwa ndi chopondapo mapazi ake; kapena kutchula
Yerusalemu, chifukwa ndi mzinda wa mfumu yayikulu. 36 Ndipo
musalumbire ndi mutu wanu chifukwa simungathe kuyeretsa
ngakhale kudetsa tsitsi limodzi. 37 Koma ‘Inde’ wanu akhaledi

'Inde' kapena 'Ayi' wanu akhaledi 'Ayi,' chilichonse choposera
apa, chichokera kwa woyipayo.

Za Kubwezera Choyipa

38 "Munamva kuti, 'Diso kulipira diso ndi dzino kulipira
dzino.' 39 Koma ndikuwuzani kuti musamukanize munthu
woyipa, akakumenya patsaya mupatseni tsaya linalo. 40 Ndipo
ngati wina afuna kukuzenga mlandu kuti akulande malaya
ako, umupatsenso mkanjo wako. 41 Ngati wina akukakamiza
kuti uyende naye mtunda umodzi, iwe uyende naye mitunda
iwiri. 42 Wina akakupempha kanthu umupatse, ndipo wofuna
kubwereka usamukanize.

Kukonda Adani

43 "Munamva kuti, 'Konda mnansi wako ndi kudana ndi mdani
wako.' 44 Koma Ine ndikuwuzani kuti, 'Kondani adani anu ndi
kuwapempherera okuzunzani 45 kuti mukhale ana a Atate anu
akumwamba, amene awalitsa dzuwa lake pa oyipa ndi pa ab-
wino, nagwetsa mvula pa olungama ndi pa osalungama.' 46 Ngati
mukonda amene akukondani inu, mudzapeza mphotho yanji?
Kodi ngakhale amisonkho sachita chimodzimodzi? 47 Ndipo
ngati inu mupatsa moni abale anu okhaokha mukuchita chiyani
choposa ena? Kodi ngakhale akunja sachita chimodzimodzi?
48 N'chifukwa chake, inu khalani angwiro monga Atate anu
akumwamba ali wangwiro."

6

Zopereka Zachifundo

1 "Samalani kuti musachite ntchito zanu zolungama pamaso
pa anthu kuti akuoneni. Popeza ngati mutero simudzalandira
mphotho yochokera kwa Atate anu akumwamba.
2 "Pamene mupereka zachifundo, musachite modzionetsera
monga amachita achiphamaso m'masunagoge ndi pa misewu
kuti atamidwe ndi anthu. Zoonadi, Ine ndikuwuzani kuti iwowo
alandiriratu mphotho yawo yonse. 3 Koma pamene mupereka
zachifundo, dzanja lanu lamanzere lisadziwe chimene dzanja
lanu lamanja likuchita, 4 kotero kuti kupereka kwanu kukhale
mwachinsinsi. Ndipo Atate anu amene amaona zochitika
mwachinsinsi, adzakupatsani mphotho.

Za Kupemphera

5 "Pamene mupemphera, musakhale ngati achiphamaso, chi-
fukwa iwo amakonda kupemphera choyimirira m'masunagoge
ndi pa mphambano za m'misewu kuti anthu awaone. Zoonadi,
Ine ndikuwuzani kuti iwo alandiriratu mphotho yawo yonse.
6 Koma pamene mupemphera, lowani m'chipinda chanu
cham'kati, ndi kutseka chitseko ndipo mupemphere kwa Atate
anu amene saoneka. Ndipo Atate anu, amene amaona
zochitika mseri, adzakupatsani mphotho. 7 Ndipo pamene
mukupemphera, musamabwerezabwereza monga akunja, pakuti
iwo amaganiza kuti adzamveka chifukwa chochulutsa mawu.

8 Musakhale ngati iwo chifukwa Atate anu amadziwa zimene
musowa musanapemphe.
9 “Chifukwa chake pempherani motere:
“ ‘Atate athu akumwamba,
dzina lanu lilemekezedwe,
10 Ufumu wanu ubwere,
chifuniro chanu chichitike
pansi pano monga kumwamba.
11 Mutipatse chakudya chathu chalero.
12 Mutikhululukire mangawa athu,
monga ifenso tawakhululukira amangawa athu.
13 Ndipo musatitengere kokatiyesa;
koma mutipulumutse kwa woyipayo.’
14 Ngati inu mukhululukira anthu pamene akuchimwirani, Atate
anu akumwamba adzakukhululukirani. 15 Koma ngati inu
simukhululukira anthu zolakwa zawo, Atate anunso sadza-
kukhululukirani machimo anu.

Kusala Kudya

16 “Pamene mukusala kudya, musaonetse nkhope yachisoni
monga achita achiphamaso, pakuti iwo amasintha nkhope zawo
kuonetsa anthu kuti akusala kudya. Zoonadi, Ine ndikuwuzani
kuti iwo alandiriratu mphotho yawo yonse. 17 Koma pamene
ukusala kudya, samba m’maso nudzole mafuta kumutu, 18 kuti
usaonekere kwa anthu kuti ukusala kudya koma kwa Atate ako
ali mseri; ndipo Atate ako amene amaona za mseri adzakupatsa
mphotho.

Za Chuma cha Kumwamba

19 “Musadziwunjikire chuma pa dziko lapansi, pamene njenjete
ndi dzimbiri zimawononga ndi pamene mbala zimathyola ndi
kuba. 20 Koma mudziwunjikire chuma kumwamba kumene
njenjete ndi dzimbiri siziwononga ndipo mbala sizithyola ndi
kuba. 21 Pakuti kumene kuli chuma chako, mtima wako
udzakhala komweko.

Diso Nyale ya Thupi

22 “Diso ndi nyale ya thupi. Ngati maso ako ali bwino, thupi
lako lonse lidzakhala m’kuwala. 23 Koma ngati maso ako sali
bwino, thupi lako lonse lidzakhala mu mdima. Koma ngati
kuwala kuli mwa iwe ndi mdima, ndiye kuti mdimawo ndi
waukulu bwanji!
24 “Palibe munthu angathe kukhala kapolo wa ambuye awiri.
Pakuti pena adzamuda mmodzi ndi kukonda winayo kapena
adzagwira ntchito mokhulupirika kwa mmodzi, nadzanyoza
winayo. Simungathe kukhala kapolo wa Mulungu ndi wa chuma
pa nthawi imodzi.

Musade Nkhawa

25 “N’chifukwa chake ndikuwuzani kuti musadere nkhawa za
moyo wanu kuti mudzadya chiyani kapena mudzamwa chiyani;
kapenanso za thupi lanu kuti mudzavala chiyani. Kodi moyo
suposa chakudya? Kodi thupi siliposa zovala? 26 Onani mbal-
ame zamlengalenga sizifesa kapena kukolola kapena kusunga

**m'nkhokwe komabe Atate anu akumwamba amazidyetsa. Kodi
inu simuziposa kwambiri? 27 Kodi ndani wa inu podandaula
angathe kuwonjeza ora limodzi pa moyo wake?**

**28 "Ndipo bwanji inu mudera nkhawa za zovala? Onani
makulidwe a maluwa akutchire. Sagwira ntchito kapena
kuwomba nsalu. 29 Ndikukuwuzani kuti angakhale Solomoni
mu ulemerero wake sanavale mofanana ndi limodzi la maluwa
amenewa. 30 Ngati umu ndi mmene Mulungu avekera udzu wa
kutchire umene ulipo lero ndipo mawa uponyedwa ku moto, kodi
sadzakuvekani koposa? Aa! Inu a chikhulupiriro chochepa!
31 Chifukwa chake musadere nkhawa ndi kuti, 'Tidzadya
chiyani?' kapena 'Tidzamwa chiyani?' kapena 'Tidzavala
chiyani?' 32 Pakuti anthu akunja amazifuna zinthu zonsezi
ndipo Atate anu akumwamba adziwa kuti musowa zimenezi.
33 Koma muyambe mwafuna ufumu wake ndi chilungamo chake
ndipo zinthu zonsezi zidzapatsidwa kwa inu. 34 Chifukwa chake
musadere nkhawa ndi za mawa, popeza tsiku lililonse lili ndi
zovuta zake zokwanira.**

7

Za Kuweruza Ena

**1 "Musaweruze ena, kuti inunso mungadzaweruzidwe. 2 Pakuti
momwe inu muweruzira ena, inunso mudzaweruzidwa chimodz-
imodzi, muyeso umene muyesera ena inunso mudzayesedwa ndi
womwewo.**

**3 "Chifukwa chiyani iwe uyang'ana kachitsotso ka m'diso la
m'bale wako koma susamalira chimtengo chili m'diso mwako?
4 Kodi unganene bwanji kwa m'bale wako kuti, 'Ndikuchotse
kachitsotso m'diso mwako,' pamene nthawi zonse chimtengo uli
nacho m'diso mwako? 5 Wachiphamaso iwe! Yamba wachotsa
chimtengo chili m'diso mwako ndipo pamenepo udzatha kuona
bwino ndi kuchotsa kachitsotso kali m'diso mwa m'bale wako.**

**6 "Musapatse agalu zinthu zopatulika; kapena musaponyere
nkhumba ngale zanu. Pakuti ngati mutero, zidzaziponda ndipo
pomwepo zidzakutembenukirani ndi kukudulani nthulinthuli.**

Pemphani, Funafunani, Gogodani

**7 "Pemphani ndipo mudzapatsidwa; funafunani ndipo mudza-
peza; gogodani ndipo adzakutsekulirani. 8 Pakuti wopempha
aliyense amalandira; ndi wofuna amapeza; ndipo iye amene
agogoda, adzamutsekulira.**

**9 "Ndani mwa inu, mwana wake akamupempha buledi amamu-
patsa mwala? 10 Kapena ngati mwana apempha nsomba,
kodi amamupatsa njoka? 11 Tsono ngati inu woyipitsitsa mu-
madziwa kupatsa ana anu mphatso zabwino, nanga Atate anu
akumwamba sadzapereka mphatso zabwino kwa iwo amene
amupempha? 12 N'chifukwa chake zinthu zilizonse mukafuna
kuti anthu akuchitireni, yambani ndinu kuwachitira, pakuti izi
ndi zimene malamulo ndi aneneri amaphunzitsa.**

Zipata Ziwiri ndi Njira Ziwiri

13 **“Lowani pa chipata chopapatiza. Pakuti chipata cholowera
kuchiwonongeko n’chachikulu ndipo msewu wake ndi wauku-
lunso. Ndipo anthu ambiri amalowera pamenepo.
14 Koma
chipata ndi chopapatiza ndi msewu ndi waung’ono umene
utsogolera anthu ku moyo wosatha ndipo ndi owerengeka okha
amene ayipeza njirayo.**

Aneneri Owona ndi Onyenga

15 **“Chenjerani nawo aneneri onyenga. Amabwera kwa inu
atavala zikopa zankhosa, koma m’kati mwawo ali mimbulu
yolusa.**
16 **Mudzawazindikira iwo ndi zipatso zawo. Kodi
anthu amathyola mpesa pa mtengo wa minga, kapena nkhuyu
pa nthula?**
17 **Chimodzimodzinso mtengo wabwino umabala
chipatso chabwino, koma mtengo woyipa umabala chipatso
choyipa.**
18 **Mtengo wabwino sungabale chipatso choyipa,
ndi mtengo woyipa sungabale chipatso chabwino.**
19 **Mtengo
uliwonse umene subala chipatso chabwino umadulidwa ndi
kuponyedwa pa moto.**
20 **Momwemonso, ndi zipatso zawo iwo
mudzawazindikira.**

Ophunzira Owona ndi Onyenga

21 **“Si munthu aliyense amene amanena kwa Ine, ‘Ambuye,
Ambuye,’ adzalowe mu ufumu wakumwamba, koma ndi yekhayo
amene amachita chifuniro cha Atate anga amene ali kumwamba.**
22 **Ambiri adzati kwa Ine pa tsikulo, ‘Ambuye, Ambuye, kodi
sitinkanenera m’dzina lanu ndi m’dzina lanunso tinkatulutsa
ziwanda ndi kuchita zodabwitsa zambiri?’**
23 **Pamenepo ndidza-
wawuza momveka bwino kuti, ‘Sindinakudziweni inu. Chokani
kwa Ine, inu ochita zoyipa!’**

Womanga Nyumba Wanzeru ndi Wopusa

24 **“N’chifukwa chake aliyense amene amva mawu anga ndi
kuwachita akufanana ndi munthu wanzeru amene anamanga
nyumba yake pa thanthwe.**
25 **Mvula inagwa, mitsinje inadzaza,
ndi mphepo zinawomba pa nyumbayo; koma sinagwe, chifukwa
maziko ake anali pa thanthwe.**
26 **Koma aliyense amene amva
mawu angawa ndi kusawachita ali ngati munthu wopusa amene
anamanga nyumba yake pa mchenga.**
27 **Mvula inagwa, mitsinje
inadzaza, ndi mphepo zinawomba pa nyumbayo, ndipo inagwa
ndipo kugwa kwake kunali kwakukulu.”**

28 Yesu atamaliza kunena zonsezi, magulu a anthu anadabwa ndi
chiphunzitso chake,
29 chifukwa anaphunzitsa ngati amene anali ndi
ulamuliro osati ngati aphunzitsi amalamulo.

8

Yesu Achiritsa Wakhate

1 Iye atatsika ku phiri kuja, anthu ambirimbiri anamutsata.
2 Ndipo
munthu wakhate anadza kwa Yesu namugwadira nati, “Ambuye, ngati
mufuna, mukhoza kundiyeretsa.”

3 Yesu anatambasula dzanja lake namukhudza munthuyo nati,
“Ndikufuna, yeretsedwa!” Nthawi yomweyo anachiritsidwa khate
lake.
4 Ndipo Yesu anati kwa iye, **“Taona, usawuze wina aliyense.**

Koma upite kwa mkulu wa ansembe ukadzionetse wekha ndi kupereka mphatso imene Mose analamulira, kuti ukhale umboni kwa iwo."

Chikhulupiriro cha Kenturiyo

5 Yesu atalowa m'Kaperenamu, Kenturiyo anabwera kwa Iye napempha chithandizo, 6 nati, "Ambuye, wantchito wanga ali chigonere ku nyumba, sakuthanso kuyenda, akumva kuwawa kwambiri."
7 Ndipo Yesu anati kwa iye, **"Ine ndibwera kudzamuchiritsa."**
8 Kenturiyo uja anayankha kuti, "Ambuye, ndine wosayenera kuti Inu mukalowe m'nyumba mwanga. Koma mungonena mawu ndipo wantchito wanga adzachiritsidwa. 9 Pakuti inenso ndili pansi pa ulamuliro ndipo ndili ndi asilikali amene ndiwalamulira. Ndikalamulira mmodzi kuti, 'Pita,' amapita; ndi kwa wina kuti, 'Bwera,' amabwera. Ndikawuza wantchito wanga kuti, 'Chita ichi,' iye amachita."
10 Yesu atamva zimenezi, anadabwa ndipo anati kwa omutsatira, **"Zoonadi, Ine ndikuwuzani kuti sindinapeze wina aliyense mu Israeli wachikhulupiriro chachikulu chotere.**
11 Ndikuwuzani kuti ambiri adzabwera kuchokera kummawa ndi kumadzulo, nadzakhala nawo pa phwando pamodzi ndi Abrahamu, Isake ndi Yakobo mu ufumu wakumwamba.
12 Koma eni ake ufumuwo adzaponyedwa ku mdima wakunja kumene kudzakhala kulira ndi kukukuta mano."
13 Pamenepo Yesu anati kwa Kenturiyo, **"Pita! Zichitike monga momwe wakhulupirira."** Ndipo wantchito wake anachira pa nthawi yomweyo.

Yesu Achiritsa Anthu Ambiri

14 Ndipo Yesu atalowa m'nyumba ya Petro, anaona mpongozi wake wa Petro ali gone akudwala malungo.
15 Ndipo Yesu anakhudza dzanja lake ndipo pomwepo anachira nayamba kumutumikira.
16 Itafika nthawi yamadzulo, anthu anabweretsa kwa Iye anthu ambiri ogwidwa ndi ziwanda ndipo anatulutsa ziwandazo ndi mawu okha, nachiritsa odwala onse.
17 Uku kunali kukwaniritsa zimene ananena mneneri Yesaya kuti,
"Iye anatenga zofowoka zathu,
nanyamula nthenda zathu."

Za Kutsatira Yesu

18 Yesu ataona gulu la anthu litamuzungulira, analamula kuti awolokere kutsidya lina la nyanja.
19 Ndipo mphunzitsi wa malamulo anabwera kwa Iye nati, "Aphunzitsi, ine ndidzakutsatani kulikonse kumene muzipita."
20 Yesu anayankha kuti, **"Nkhandwe zili ndi mapanga ndi mbalame zamlengalenga zili ndi zisa, koma Mwana wa Munthu alibe malo ogona ngakhale potsamira mutu wake."**
21 Wophunzira wina anati kwa Iye, "Ambuye, mundilole ndiyambe ndakayika maliro a abambo anga."
22 Koma Yesu anamuwuza kuti, **"Nditsate Ine ndipo uwaleke akufa ayikane akufa okhaokha."**

Yesu Aletsa Namondwe

23 Iye atalowa m'bwato, ophunzira ake anamutsatira.
24 Ndipo taonani mwadzidzidzi mphepo yayikulu yamkuntho inawomba pa

nyanjapo, kotero kuti bwatolo linayamba kumizidwa ndi mafunde.
Koma Yesu anali mtulo. 25 Ophunzira ake anapita namudzutsa nati,
"Ambuye! Tipulumutseni! Tikumira!"
26 Iye anawayankha kuti, **"Inu achikhulupiriro chochepa, chi-
fukwa chiyani mukuchita mantha?"** Ndipo anayimirira nadzudzula
mphepoyo ndi mafunde ndipo panali bata lalikulu.
27 Ndipo ophunzirawo anadabwa nafunsa kuti, "Ndi munthu wotani
uyu? Kuti ngakhale mphepo ndi mafunde zimvera Iye!"

Ogwidwa ndi Ziwanda a ku Gadara

28 Ndipo atafika ku mbali ina ya dera la Gadara, anakumana ndi
anthu awiri ogwidwa ndi ziwanda akuchokera ku manda. Iwowa anali
woopsa kwambiri kotero kuti panalibe munthu akanatha kudzera
njira imeneyo. 29 Ndipo iwo anafuwulira kwa Yesu nati, "Mukufuna
chiyani kwa ife, Inu Mwana wa Mulungu? Kodi mwabwera kuno
kudzatizunza nthawi yake isanafike?"
30 Ndipo patali pake panali gulu la nkhumba zimene zimadya.
31 Ndipo ziwandazo zinamupempha Yesu kuti, "Ngati mutitulutsa ife
mutitumize mu nkhumba izo."
32 Iye anati kwa ziwandazo, **"Pitani!"** Ndipo pamenepo zinatuluka
ndi kukalowa m'nkhumbazo ndipo nkhumba zonse zinathamangira
m'nyanja ndi kufera momwemo. 33 Koma amene amaziweta anathawa
nalowa m'mudzi nafotokoza zonse, kuphatikizapo zimene zinachitika
ndi anthu ogwidwa ndi ziwanda aja. 34 Ndipo anthu onse a m'mudziwo
anatuluka kukakumana ndi Yesu. Ndipo atamuona Iye, anamupempha
kuti achoke m'dera lawo.

9

Munthu Wakufa Ziwalo wa ku Kaperenawo

1 Yesu analowa m'bwato nawoloka, ndipo anabwera ku mudzi wa
kwawo. 2 Amuna ena anabwera ndi munthu wakufa ziwalo kwa Iye
atamugoneka pa mphasa. Yesu ataona chikhulupiriro chawo anati
kwa wakufa ziwaloyo, **"Limba mtima mwana wanga, machimo ako
akhululukidwa."**
3 Pamenepo aphunzitsi ena amalamulo anaganiza mu mtima
mwawo kuti, "Munthu uyu akuchitira Mulungu mwano."
4 Ndipo podziwa maganizo awo Yesu anati, **"Bwanji mukuganiza
zoyipa m'mitima mwanu? 5 Chapafupi ndi chiti kunena kuti,
'Machimo ako akhululukidwa' kapena kunena kuti, 'Imirira
ndipo yenda?' 6 Tsono kuti mudziwe kuti Mwana wa Munthu
ali ndi ulamuliro pa dziko wokhululuka machimo,** pamenepo
anati kwa wakufa ziwaloyo, **'Imirira, tenga mphasa yako kazipita
kwanu.'"** 7 Ndipo munthuyo anayimirira napita kwawo. 8 Gulu
la anthu litaona izi, linadzazidwa ndi mantha ndipo linalemekeza
Mulungu amene anapereka ulamuliro kwa anthu.

Kuyitanidwa kwa Mateyu

9 Ndipo Yesu atachoka kumeneko, anaona munthu wina dzina lake
Mateyu, atakhala m'nyumba ya msonkho. Anati kwa iye, **"Nditsate
Ine."** Ndipo iye ananyamuka namutsata.

10 Ndipo pamene Iye ankadya m'nyumba, onani, amisonkho ndi
ochimwa ambiri anabwera nakhala pansi pamodzi ndi Yesu ndi
ophunzira ake. 11 Ndipo Afarisi poona izi, anati kwa ophunzira ake,
"N'chifukwa chiyani Aphunzitsi anu akudya pamodzi ndi amisonkho
ndi ochimwa?"
12 Yesu atamva, anati, **"Munthu wamoyo safuna sing'anga ayi,
koma wodwala. 13 Koma pitani kaphunzireni tanthauzo la
mawu awa: 'Ndimafuna chifundo osati nsembe ayi.' Pakuti
sindinabwere kudzayitana olungama koma ochimwa."**

Za Kusala Kudya

14 Ndipo ophunzira a Yohane anabwera namufunsa Iye kuti, "Bwanji
ife ndi Afarisi timasala kudya koma ophunzira anu sasala kudya?"
15 Yesu anayankha kuti, **"Kodi oyitanidwa ku ukwati angamalire
bwanji pamene mkwati ali naye pamodzi? Nthawi idzafika
pamene mkwatiyo adzachotsedwa ndi pamene adzasala kudya."**
16 **Ndipo palibe munthu amasokerera chigamba chatsopano
pa chovala chakale chifukwa chigambacho chidzachoka ndipo
chibowocho chidzakula kuposa kale.** 17 **Kapena sathira vinyo
watsopano m'matumba akale; akatero, matumba akalewo adza-
phulika ndipo vinyoyo adzatayika, matumbawo adzawonongeka;
satero ayi. Amathira vinyo watsopano m'matumba atsopanonso
ndipo zonse zimasungika.**

Za Mwana Wamkazi wa Yairo ndi Mayi Wokhudza Chovala cha Yesu

18 Pamene ankanena zimenezi, mkulu wa sunagoge anabwera na-
mugwadira Iye nati, "Mwana wanga wamkazi wamwalira posached-
wapa koma tiyeni mukasanjike dzanja lanu pa iye ndipo adzakhala ndi
moyo." 19 Yesu ndi ophunzira ake ananyamuka napita naye pamodzi.
20 Panali mayi wina amene ankadwala nthenda yotaya magazi kwa
zaka khumi ndi ziwiri ndipo anadza m'mbuyo mwake nakhudza
mkanjo wake. 21 Iyeyo anati mwa iye yekha, "Nditangokhudza kasonga
ka mkanjo wake, ine ndidzachiritsidwa."
22 Ndipo Yesu anatembenuka namuona mayiyo nati, **"Limbani
mtima mayi iwe, chikhulupiriro chako chakuchiritsa."** Nthawi
yomweyo mayiyo anachiritsidwa.
23 Yesu atalowa m'nyumba ya mkulu wa sunagoge ndi kuona
oyimba zitoliro ndi gulu la anthu ochita phokoso, 24 anati, **"Tulukani,
mtsikanayu sanafe koma ali mtulo."** Koma anamuseka Iye.
25 Atangowatulutsa anthuwo, analowa m'nyumba ndipo anagwira
dzanja la mtsikanayo ndipo anauka. 26 Mbiriyi inamveka m'dera lonse.

Yesu Achiritsa Osaona ndi Osayankhula

27 Yesu atapitirira ulendo wake, amuna awiri osaona anamutsatira
Iye, akufuwula kuti, "Tichitireni chifundo, Mwana wa Davide!"
28 Atalowa m'nyumba, amuna awiri osaonawo anabwera kwa
Iye ndipo anawafunsa kuti, **"Kodi mukhulupirira kuti ndikhoza
kukuchiritsani?"**
Iwo anayankha kuti, "Inde Ambuye."
29 Pomwepo anakhudza maso awo nati, **"Zichitike kwa inu monga
mwachikhulupiriro chanu."** 30 Ndipo anayamba kuona. Yesu
anawachenjeza kwambiri nati, **"Onani, wina aliyense asadziwe za**

zimenezi.” 31 Koma iwo anatuluka m’nyumbamo nafalitsa za Iye
m’chigawo chonse.

32 Pamene iwo ankatuluka kunja, anthu anabwera kwa Iye ndi
munthu wogwidwa ndi mzimu wosayankhula. 33 Ndipo atatulutsa
mzimuwo, munthuyo anayankhula. Gulu la anthuwo linadabwa ndipo
linati, “Zinthu zotere sizinaonekepo mu Israeli.”

34 Koma Afarisi anati, “Akutulutsa mizimu yoyipa ndi mphamvu ya
mkulu wa ziwanda.”

Antchito ndi Ochepa

35 Yesu anayendayenda m’mizinda yonse ndi m’midzi, kuphunzitsa
m’masunagoge awo, nalalikira Uthenga Wabwino wa ufumu ndi
kuchiritsa nthenda zawo zonse ndi zofowoka za m’matupi mwawo.
36 Ataona maguluwo, anagwidwa ndi chisoni chifukwa anali ozunzika
ndi osowa chithandizo ngati nkhosa zopanda m’busa. 37 Pamenepo
anati kwa ophunzira ake, **“Zokolola ndi zambiri koma antchito ndi
ochepa. 38 N’chifukwa chake, pemphani Ambuye mwini zokolola
kuti atumize antchito ku munda wake.”**

10

Yesu Atuma Ophunzira Ake

1 Yesu anayitana ophunzira ake khumi ndi awiri ndipo anawapatsa
ulamuliro otulutsa mizimu yoyipa ndi kuchiritsa nthenda iliyonse ndi
zofowoka zilizonse.

2 Mayina a atumwi khumi ndi awiriwo ndi awa: woyamba, Simoni
(wotchedwa Petro) ndi m’bale wake Andreya; Yakobo mwana wa
Zebedayo ndi m’bale wake Yohane, 3 Filipo ndi Bartumeyu, Tomasi ndi
Mateyu wolandira msonkho, Yakobo mwana wa Alufeyo ndi Tadeyo;
4 Simoni Mzerote ndi Yudasi Isikarioti, amene anamupereka Iye.

5 Yesu anatuma khumi ndi awiriwo ndi kuwalamula kuti, **“Musapite
kwa anthu a mitundu ina kapena kulowa m’mudzi uliwonse wa
Asamariya. 6 Koma pitani kwa nkhosa zotayika za banja la Is-
raeli. 7 Pamene mukupita, muzikalalikira uthenga uwu: ‘Ufumu
wakumwamba wayandikira.’ 8 Chiritsani odwala, ukitsani akufa,
chiritsani akhate, tulutsani ziwanda. Munalandira kwaulere,
perekani kwaulere.**

**9 “Musatenge ndalama zagolide kapena zasiliva kapena za-
kopala m’zikwama mwanu; 10 musatenge thumba la paulendo,
kapena malaya awiri kapena nsapato kapena ndodo; pakuti
wantchito ayenera kulandira chakudya chake. 11 Mukalowa
mu mzinda ndi m’mudzi uliwonse, funafunani munthu woyen-
era ndipo mukhale m’nyumba mwake kufikira mutachoka.
12 Pamene mulowa m’nyumba mupereke moni. 13 Mtendere
wanu ukhale pa a m’nyumbayo ngati ndi oyenera. Koma
ngati siwoyenera, mtendere wanu ubwerere kwa inu. 14 Ngati
wina aliyense sakakulandirani kapena sakamvera mawu anu,
musase fumbi la kumapazi anu pamene mutuluka m’nyumbayo
kapena mu mzindawo. 15 Zoonadi, Ine ndikuwuzani kuti pa
tsiku lachiweruziro, mlandu wa Sodomu ndi Gomora udzachepa
kusiyana ndi wa mzindawo.**

16 **"Taonani ndikukutumizani inu monga nkhosa pakati pa
mimbulu. Chifukwa chake khalani ochenjera ngati njoka
ndi woona mtima ngati nkhunda. 17 Chenjerani ndi anthu
pakuti adzakuperekani ku mabwalo amilandu nadzakukwa-
pulani m'masunagoge mwawo. 18 Chifukwa cha Ine, mudza-
perekedwa kwa olamulira ndi kwa mafumu kuti mukhale mboni
kwa iwo ndi kwa a mitundu ina. 19 Koma pamene akumangani,
inu musadandaule kuti mukanena bwanji kapena mukanena
chiyani. Mudzapatsidwa pa nthawi imeneyo zoti munene,
20 pakuti sindinu mudzanena, koma Mzimu Woyera wa Atate anu,
adzayankhula mwa inu.**

21 **"M'bale adzapereka m'bale kuti aphedwe ndi abambo
mwana wawo: ndipo ana adzawukira makolo awo ndi
kuwapereka kuti aphedwe. 22 Anthu onse adzada inu chifukwa
cha Ine, koma iye amene apirira mpaka kumapeto, adzapu-
lumuka. 23 Pamene akuzunzani pamalo ena thawirani kwina.
Pakuti ndikuwuzani zoonadi kuti simudzamaliza mizinda yonse
ya Israeli Mwana wa Munthu asanabwere.**

24 **"Wophunzira saposa mphunzitsi wake ndipo wantchito
saposa bwana wake. 25 N'koyenera kuti wophunzira akhale ngati
mphunzitsi wake, ndi wantchito akhale ngati bwana wake. Ngati
mwini banja atchedwa Belezebabu, koposa kotani a m'nyumba
mwake!**

26 **"Chifukwa chake musaope iwo. Pakuti palibe chinthu
chobisika chimene sichidzavundukulidwa, ndi chobisika
chimene sichidzadziwika. 27 Chimene ndikuwuzani Ine mu
mdima, muchiyankhule poyera; chimene akunong'onezani
m'khutu, muchilalikire muli pa denga. 28 Musamaope amene
amapha thupi koma sangathe kuchotsa moyo. Koma muziopa Iye
amene akhoza kupha mzimu ndi kuwononga thupi mu gehena.
29 Kodi suja amagulitsa mbalame ziwiri ndi ndalama imodzi?
Koma palibe imodzi ya izo imene idzagwa pansi wopanda
chifuniro cha Atate anu. 30 Ndipo ngakhale tsitsi la m'mutu
mwanu linawerengedwa kale. 31 Potero musaope; inu ndinu a
mtengo woposa mbalame zambiri.**

32 **"Aliyense amene avomereza Ine pamaso pa anthu, Inenso
ndidzavomereza pamaso pa Atate anga akumwamba. 33 Koma
iye amene andikana Ine pamaso pa anthu, Inenso ndidzamukana
pamaso pa Atate anga akumwamba.**

34 **"Musaganize kuti Ine ndabweretsa mtendere pa dziko
lapansi. Sindinabwere kudzapereka mtendere koma lupanga.
35 Pakuti Ine ndabwera kudzalekanitsa**

" 'Munthu ndi abambo ake,
mwana wamkazi ndi amayi ake,
mtengwa kulekanitsidwa ndi apongozi ake,
36 adani a munthu adzakhala a m'banja mwake momwe.'

37 **"Aliyense amene akonda abambo kapena amayi ake ko-
posa Ine sayenera kukhala wanga; aliyense amene akonda
mwana wake wamwamuna kapena wamkazi koposa Ine sayenera
kukhala wanga. 38 Aliyense amene satenga mtanda wake ndi
kunditsata Ine sayenera kukhala wanga. 39 Aliyense amene**

asunga moyo wake adzawutaya koma aliyense amene ataya moyo
chifukwa cha Ine adzawupeza.
40 **“Iye amene alandira inu alandira Ine, ndipo amene alandira**
Ine alandiranso amene anandituma Ine. 41 **Aliyense amene**
alandira mneneri chifukwa chakuti ndi mneneri alandira
mphotho ya mneneri, ndipo aliyense amene alandira munthu
wolungama chifukwa chakuti ndi munthu wolungama, adza-
landira mphotho ya wolungama. 42 **Ngati aliyense apereka**
madzi ozizira a m’chikho kwa mmodzi wa ang’onoang’ono awa
chifukwa cha kuti ndi ophunzira anga, ndikuwuzani zoona,
ndithudi sadzataya mphotho yake.”

11

Otumidwa ndi Yohane M’batizi
1 Ndipo Yesu atamaliza kulangiza ophunzira ake khumi ndi awiri
aja, anachoka kumeneko kupita kukaphunzitsa ndi kukalalikira ku
mizinda ya ku Galileya.
2 Yohane ali m’ndende anamva zimene Khristu ankachita, ndipo
anatumiza ophunzira ake kukamufunsa Iye. 3 Anamufunsa kuti, “Kodi
Inu ndinu uja ankanena kuti mudzabwerayu kapena tidikire wina?”
4 Yesu anayankha kuti, **“Bwererani ndi kukamuwuza Yohane**
zimene mwamva ndi kuona. 5 **Osaona akuona, olumala**
akuyenda, akhate akuchiritsidwa, osamva akumva, akufa
akuukitsidwa ndipo Uthenga Wabwino ukulalikidwa kwa osauka.
6 **Odala ndi munthu amene sakhumudwa chifukwa cha Ine.”**
7 Pamene ophunzira a Yohane ankachoka, Yesu anayamba
kuyankhula kwa gulu la anthu za Yohane kuti, **“Kodi munkapita**
ku chipululu kuti mukaone chiyani? Kodi bango logwedezeka
ndi mphepo? 8 **Nanga munkapita kukaona chiyani, munthu**
wovala zokongola? Ayi, wovala zokongola amakhala m’nyumba
za mafumu. 9 **Nanga munkapita kukaona chiyani? Mneneri kodi?**
Inde ndikuwuzani kuti munkakaona woposa mneneri. 10 **Uyu ndi**
amene malemba akunena za iye kuti,
“Ine ndidzatuma mthenga wanga patsogolo panu
amene adzakonza njira yanu.
11 **Zoonadi, Ine ndikuwuzani kuti pakati pa obadwa ndi**
mkazi sipanaoneke wina aliyense wamkulu woposa Yohane
M’batizi; komatu amene ndi wamng’ono kwambiri mu ufumu
wakumwamba ndi wamkulu koposa iye. 12 **Kuyambira masiku**
a Yohane M’batizi mpaka tsopano, ufumu wakumwamba ndi
wolimbirana ndipo anthu amphamvu okha ndi amene akuwu-
landa. 13 **Pakuti aneneri onse ndi malamulo ananenera kufikira**
nthawi ya Yohane. 14 **Ndipo ngati inu mufuna kulandira izi, iyeyu**
ndi Eliya amene ankanena kuti adzabwera uja. 15 **Iye amene ali**
ndi makutu amve.
16 **“Kodi m’bado uwu ndingawufanizire ndi chiyani? Uli ngati**
ana opezeka m’misika amene akuyitana anzawo n’kumati:
17 **“ ‘Tinakuyimbirani zitoliro,**
koma inu simunavine;
ife tinayimba nyimbo zamaliro,
koma inu simunalire.’

18 **Pakuti Yohane sanabwerere kudya kapena kumwa koma**
iwo ankanena kuti, 'Iye anali ndi chiwanda.' 19 **Mwana wa**
Munthu anabwera ndi kumadya ndi kumwa koma iwo akuti,
'Munthu wadyera, woledzera, bwenzi la amisonkho ndi bwenzi la
ochimwa.' Koma nzeru imatsimikizika kuti ndi yolondola mwa
ntchito zake."

Tsoka la Mizinda Itatu Yosatembenuka mtima

20 Pamenepo Yesu anayamba kudzudzula mizinda imene zodabwitsa
zake zambiri zinachitikamo, chifukwa chakuti sinatembenuke mtima.
21 **"Tsoka kwa iwe Korazini! Tsoka kwa iwe Betisaida! Ngati**
zodabwitsa zimene zinachitika mwa iwe zikanachitidwa mu Turo
ndi Sidoni, iwo akanalapa kale atavala ziguduli ndi kudzola phu-
lusa. 22 **Koma ndikuwuzani inu kuti pa tsiku lachiweruzo mlandu**
wa Turo ndi Sidoni udzachepako kusiyana ndi wanu. 23 **Ndipo**
iwe Kaperenawo, kodi udzakwezedwa kufika kumwamba? Ayi,
udzatsitsidwa mpaka pansi kufika ku Hade. Ngati zodabwitsa
zimene zinachitika mwa iwe, zikanachitika mu Sodomu, bwenzi
iye alipo kufikira lero. 24 **Koma Ine ndikuwuzani kuti pa tsiku**
la chiweruziro mlandu wa Sodomu udzachepako kusiyana ndi
wanu."

Goli la Khristu

25 Pa nthawi imeneyo Yesu anati, **"Ine ndikukuyamikani Inu**
Atate Ambuye akumwamba ndi dziko lapansi, chifukwa Inu
mwawabisira zinthu izi anzeru ndi ophunzira ndi kuziwul-
ula kwa ana ang'onoang'ono. 26 **Inde, Atate, ichi chinali**
chokukomerani Inu.

27 **"Zinthu zonse zapatsidwa kwa Ine ndi Atate anga. Palibe**
mmodzi amene adziwa Mwana kupatula Atate ndipo palibe
mmodzi amene adziwa Atate kupatula Mwana ndi kwa iwo
amene Mwana awasankha kuwawululira.

28 **"Idzani kwa Ine, inu nonse otopa ndi olemedwa ndipo**
Ine ndidzakupatsani mpumulo. 29 **Senzani goli langa ndipo**
phunzirani kwa Ine, pakuti ndine wofatsa ndi wodzichepetsa.
Ndipo inu mudzapeza mpumulo wa miyoyo yanu. 30 **Pakuti goli**
langa ndi losavuta ndipo katundu wanga ndi wopepuka."

12

Yesu Mbuye wa Sabata

1 Pa nthawi imeneyo Yesu anadutsa pakati pa minda ya tirigu pa
tsiku la Sabata. Ophunzira ake anamva njala nayamba kuthyola
ngala za tirigu n'kumadya. 2 Afarisi ataona zimenezi anati kwa Iye,
"Taonani! Ophunzira anu akuchita zosaloledwa pa tsiku la Sabata."

3 Iye anayankha kuti, **"Kodi simunawerenge zimene anachita Da-**
vide pamene iye ndi anzake anamva njala? 4 **Analowa m'Nyumba**
ya Mulungu, ndipo iye ndi anzakewo anadya buledi wopatulika
amene sikunali kololedwa kwa iwo kudya koma ansembe okha.
5 **Kodi simunawerenge m'malamulo kuti pa Sabata ansembe**
m'Nyumba ya Mulungu amaphwanya lamulo la Sabata komabe
sawayesa olakwa? 6 **Ine ndikuwuzani kuti wamkulu kuposa**
Nyumba ya Mulunguyo ali pano. 7 **Ngati mukanadziwa zomwe**

mawu awa atanthauza, ‘Ine ndifuna chifundo osati nsembe,’ inu
simukanatsutsa osalakwa. 8 **Pakuti Mwana wa Munthu ndiye**
Mbuye wa Sabata.”

Yesu Achiritsa Munthu Wolumala Dzanja

9 Atachoka kumeneko anakalowa m’sunagoge mwawo. 10 Ndipo
m’menemo munali munthu wolumala dzanja. Pofuna chifukwa
chokamunenezera, iwo anamufunsa Yesu kuti, “Kodi n’kololedwa
kuchiritsa munthu tsiku la Sabata?”
11 Iye anawawuza kuti, **“Ngati wina wa inu ali ndi nkhosa**
nigwera m’dzenje tsiku la Sabata, kodi simudzayigwira ndi kuy-
itulutsa kunja? 12 **Nanga munthu sali oposa nkhosa kwambiri!**
Chifukwa chake n’kololedwa kuchita zabwino pa Sabata.”
13 Pamenepo Yesu anati kwa munthuyo, **“Wongola dzanja lako.”**
Iye analiwongola ndipo linakhala monga linalili kale. 14 Koma Afarisi
anatuluka kunja ndi kukonza njira yoti amuphere.

Mtumiki Wosankhidwa ndi Mulungu

15 Podziwa zimenezi, Yesu anachoka kumalo amenewo. Ambiri
anamutsata Iye ndipo anachiritsira odwala awo onse 16 nawachenjeza
kuti asamuwulule kuti yani. 17 Uku kunali kukwaniritsa zimene
zinayankhulidwa kudzera mwa mneneri Yesaya kuti,
18 “Taonani mnyamata wanga amene ndinamusankha,
Wokondedwa wanga, amene moyo wanga ukondwera naye.
Pa Iye ndidzayika Mzimu wanga,
ndipo Iye adzalalikira chiweruzo kwa akunja.
19 Sadzalimbana, sadzafuwula,
ngakhale mmodzi sadzamva mawu ake m’makwalala.
20 Bango lophwanyika sadzalithyola,
ndi nyale yofuka sadzayizimitsa,
kufikira Iye adzatumiza chiweruziro chikagonjetse.
21 Ndipo akunja adzakhulupirira dzina lake.”

Mwano wa Afarisi

22 Pomwepo anthu anabwera naye kwa Yesu munthu wogwidwa ndi
chiwanda amene anali wosaona ndi wosamva ndipo Yesu anamuchir-
itsa kotero kuti atatha anayamba kumva ndi kuona. 23 Anthu onse
anadabwa ndipo anati, “Kodi uyu ndi kukhala mwana wa Davide?”
24 Koma Afarisi atamva zimenezi, anati, “Uyu amatulutsa ziwanda
ndi mphamvu ya Belezebabu mkulu wa ziwandazo.”
25 Yesu anadziwa maganizo awo ndipo anawawuza kuti, **“Ufumu**
uliwonse ukagawanika mwa iwo udzawonongeka ndi mzinda uli-
wonse kapena banja likagawanika, mwa izo zokha sizidzayima.
26 **Ngati Satana atulutsa Satana, iye adzigawa yekha. Nanga**
ufumu wake ungayime bwanji? 27 **Ndipo ngati Ine nditulutsa**
ziwanda ndi Belezebule, anthu anu amatulutsa ziwandazo ndi
chiyani? Potero tsono adzakhala oweruza anu. 28 **Koma ngati**
Ine ndimatulutsa ziwanda ndi Mzimu wa Mulungu, pamenepo
ufumu wa Mulungu wafika pa inu.
29 **“Kapenanso wina aliyense angathe bwanji kulowa m’nyumba**
ya munthu wamphamvu ndi kunyamulamo zinthu zake,

sipokhapo atayamba wamanga munthu wa mphamvuyo?
Pamenepo iye akhoza kuba m'nyumbamo.
30 **"Iye amene sali ndi Ine atsutsana nane ndipo iye amene**
sasonkhanitsa pamodzi ndi Ine amamwaza. 31 **Ndipo potero**
Ine ndikuwuzani inu, tchimo lililonse ndi cha mwano chili-
chonse zidzakhululukidwa kwa anthu koma chamwano cha pa
Mzimu Woyera, sichidzakhululukidwa. 32 **Aliyense amene anena**
mawu otsutsana ndi Mwana wa Munthu adzakhululukidwa koma
aliyense wonena motsutsana ndi Mzimu Woyera sadzakhulu-
lukidwa mu m'bado uno kapena umene ukubwerawo.

Mtengo ndi Zipatso Zake

33 **"Mtengo wabwino umabala zipatso zabwino ndipo mtengo**
woyipa umabalanso zipatso zoyipa, pajatu mtengo umadziwika
ndi zipatso zake. 34 **Ana anjoka inu, woyipa inu, mungathe bwanji**
kuyankhula kanthu kalikonse kabwino? Pakuti pakamwa pa-
mayankhula zosefuka kuchokera mu mtima. 35 **Munthu wabwino**
amatulutsa zinthu zabwino zomwe zili mumtima mwake ndipo
munthu woyipa amatulutsanso zinthu zoyipa zomwe zili mwa
iye. 36 **Ine ndikukuwuzani kuti pa tsiku la chiweruziro munthu**
adzazengedwa mlandu chifukwa cha mawu aliwonse wopanda
pake amene anayankhula. 37 **Pakuti ndi mawu anu mudzapezeka**
osalakwa ndiponso ndi mawu anu mudzapezeka olakwa."

Chizindikiro cha Yona

38 Pamenepo ena mwa Afarisi ndi aphunzitsi amalamulo anati kwa
Iye, "Aphunzitsi, tikufuna tione chizindikiro chodabwitsa kuchokera
kwa Inu."
39 Iye anayankha kuti, **"M'bado woyipa ndi wachigololo ufunsa**
za chizindikiro chodabwitsa! Koma ndi chimodzi chomwe
sichidzapatsidwa kwa inu kupatula chizindikiro cha mneneri
Yona. 40 **Pakuti monga Yona anali m'mimba mwa nsomba**
yayikulu masiku atatu, usana ndi usiku, momwemonso Mwana
wa Munthu adzakhala masiku atatu, usana ndi usiku, m'kati
mwa nthaka. 41 **Anthu a ku Ninive adzayimirira pachiweruzo ndi**
m'bado uwu ndi kuwutsutsa pakuti iwo analapa Yona atalalikira
ndipo tsopano wamkulu kuposa Yona ali pano. 42 **Mfumu yayikazi**
yakummwera idzayimirira pa tsiku lachiweruzo ndi m'bado
uwu ndipo idzawutsutsa pakuti inachokera kumathero a dziko
lapansi kudzamva nzeru za Solomoni, ndipo pano pali woposa
Solomoni.

Za Mzimu Woyipa

43 **"Pamene mzimu woyipa utuluka mwa munthu, umadutsa**
malo wopanda madzi kufunafuna malo opumulira ndipo
suwapeza. 44 **Pamenepo umati, 'Ndidzabwerera ku nyumba**
yanga komwe ndinatuluka.' Pamene ufika, upeza mopanda
kanthu, mosesedwa ndi mokonzedwa bwino. 45 **Kenaka umapita**
kukatenga mizimu ina isanu ndi iwiri yoyipa kwambiri kuposa
uwowo ndipo imapita ndi kukakhala m'menemo. Choncho
khalidwe lotsiriza la munthu uyu limakhala loyipa kwambiri
kuposa loyambalo. Umo ndi mmene zidzakhalire ndi m'bado
oyipawu."

Amayi ndi Abale Ake a Yesu

46 Pamene Yesu anali kuyankhulabe ndi gulu la anthu, amayi ndi
abale ake anayimirira kunja, akufuna kuyankhulana naye. 47 Wina
anamuwuza Iye kuti, "Amayi ndi abale anu ayima kunjaku akufuna
kuyankhulana nanu."

48 Iye anayankha kuti, **"Amayi anga ndani ndipo abale anga ndi**
ndani?" 49 Ndipo akuloza ophunzira ake, Iye anati, **"Awa ndiwo**
amayi anga ndi abale anga. 50 Pakuti aliyense amene achita
chifuniro cha Atate anga akumwamba ndiye m'bale wanga,
mlongo wanga ndi amayi anga."

13

Fanizo la Wofesa Mbewu

1 Tsiku lomwelo Yesu anatuluka m'nyumba ndipo anakhala m'mbali
mwa nyanja. 2 Magulu a anthu anasonkhana mozungulira ndipo
Iye analowa m'bwato nakhala pansi ndipo anthu onse anayimirira
ku mtunda. 3 Pamenepo Iye anawawuza zinthu zambiri m'mafanizo
ndi kuti, **"Mlimi anapita kukafesa mbewu zake. 4 Akufesa, zina**
zinagwera m'mbali mwa njira ndipo mbalame zinabwera ndi
kuzidya. 5 Zina zinagwa pamalo a miyala pamene panalibe dothi
lambiri. Zinamera mofulumira chifukwa panalibe dothi lambiri.
6 Koma dzuwa litakwera, mbewu zinapserera ndipo zinawuma
chifukwa zinalibe mizu. 7 Mbewu zina zinagwa pa minga ndipo
mingayo inayanga ndi kuzirepheretsa kukula. 8 Koma mbewu
zina zinagwa pa nthaka yabwino ndipo zinabala zipatso 100,
zina 60 ndipo zinanso makumi atatu mwa zimene zinafesedwa.
9 Amene ali ndi makutu amve."

10 Ophunzira anabwera kwa Iye ndikumufunsa kuti, "Chifukwa
chiyani Inu mukuyankhula kwa anthu m'mafanizo?"

11 Iye anayankha kuti, **"Nzeru zakudziwa zinsinsi za ufumu**
wakumwamba zapatsidwa kwa inu koma osati kwa iwo.
12 Aliyense amene ali nazo adzapatsidwa zowonjezera ndipo
iye adzakhala nazo zambiri. Aliyense amene alibe, ngakhale
zimene ali nazo adzamulanda. 13 Ichi ndi chifukwa chake
ndimayankhula kwa iwo m'mafanizo:

"Ngakhale akupenya koma saona,
ngakhale akumva koma samvetsetsa kapena kuzindikira.

14 Mwa iwo zimene ananenera Yesaya zikwaniritsidwa:

" 'Kumva mudzamva koma osamvetsetsa.
Kupenya mudzapenya koma osaona kanthu.
15 Pakuti mtima wa anthu awa ndi wokanika,
m'makutu mwawo ndi mogontha,
ndipo atsinzina
kuti asaone kanthu.
Mwina angapenye ndi maso awo,
angamve ndi makutu awo, angamvetse ndi nzeru zawo ndi kutembenuka,
Ineyo n'kuwachiritsa.'

16 Koma maso anu ndi odala chifukwa amapenya ndi makutu
anu chifukwa amamva. 17 Zoonadi, Ine ndikuwuzani kuti
aneneri ambiri ndi anthu olungama anafuna kuona zimene inu

mukupenya koma sanazione ndi kumva zimene inu mukumva
koma sanazimve.

Tanthauzo la Fanizo la Wofesa

18 **“Tamverani tsono zimene fanizo la wofesa litanthauza:**
19 **Pamene aliyense akumva uthenga wa ufumu koma**
sawuzindikira, woyipayo amabwera ndi kuchotsa zimene
zafesedwa mu mtima mwake. Iyi ndi mbewu yofesedwa m’mbali
mwa njira. 20 **Zimene zinafesedwa pa malo amiyala ndi munthu**
amene amamva mawu ndi kuwalandira msanga ndi chimwemwe.
21 **Koma popeza alibe muzu, iwo amakhala nthawi yochepa.**
Pamene vuto kapena zunzo libwera chifukwa cha mawu, iye
amagwa mofulumira. 22 **Zimene zinafesedwa pakati pa minga,**
ndi munthu amene amamva mawu koma nkhawa za moyo uno
ndi chinyengo cha chuma zimalepheretsa mawuwo kuti abale
chipatso. 23 **Koma zimene zinafesedwa pa nthaka yabwino,**
ndi munthu amene amamva mawu ndipo amawazindikira. Iye
amabala zipatso zokwanira 100, zina 60 ndipo zinanso makumi
atatu mwa zimene zinafesedwa.”

Fanizo la Namsongole

24 Yesu anawawuza fanizo lina kuti: **“Ufumu wakumwamba**
ufanana ndi munthu amene anafesa mbewu zabwino m’munda
mwake. 25 **Koma aliyense akugona usiku mdani wake anabw-**
era ndi kufesa namsongole pakati pa tirigu ndipo anachoka.
26 **Pamene tirigu anamera ndi kutulutsa ngala, namsongole**
anaonekanso.

27 **“Antchito ake anabwera kwa iye ndi kuti, ‘Bwana, kodi simu-**
nafese mbewu zabwino m’munda mwanu? Nanga namsongole
wachokera kuti?’

28 **“Iye anayankha kuti, ‘Ndi mdani amene anachita izi.’**

“Antchito anamufunsa iye kuti, ‘Kodi mufuna kuti tipite
tikamuzule?’

29 **“Iye anakana nati, ‘Ayi. Chifukwa pamene mukuzula nam-**
songoleyo mwina inu mungazulire pamodzi ndi tirigu. 30 **Zisiyeni**
zonse zikulire pamodzi mpaka nthawi yokolola. Pa nthawi
imeneyo ndidzawuza okolola kuti: Poyamba sonkhanitsani
namsongole ndi kumumanga m’mitolo kuti atenthedwe, kenaka
sonkhanitsani tirigu ndi kumuyika m’nkhokwe yanga.’ ”

Fanizo la Mbewu ya Mpiru ndi Yisiti

31 Iye anawawuza fanizo lina kuti, **“Ufumu wakumwamba uli**
ngati mbewu ya mpiru, imene munthu anatenga ndi kudzala
m’munda mwake. 32 **Ngakhale mbewuyi ndi yaying’ono mwa**
mbewu zanu zonse za m’munda, imakula ndi kukhala mtengo
kotero kuti mbalame zamlengalenga zimabwera ndi kupumula
m’nthambi zake.”

33 Iye anawawuzanso fanizo lina nati: **“Ufumu wakumwamba**
ufanana ndi yisiti amene mayi anatenga ndi kusakaniza mu ufa
wambiri mpaka wonse unafufuma.”

34 Yesu anayankhula zinthu zonsezi kwa gulu la anthu m’mafanizo
ndipo Iye sananene kalikonse kwa iwo osagwiritsa ntchito fanizo.

35 Kotero zinakwaniritsidwa zimene zinayankhulidwa ndi mneneri
kuti,
"Ndidzatsekula pakamwa panga ndi mafanizo,
ndidzawulula zinthu zobisika
chiyambire kukhazikidwa kwa dziko lapansi."

Yesu Awatanthauzira Fanizo la Namsongole

36 Kenaka Iye anasiya gulu la anthu ndi kukalowa m'nyumba.
Ophunzira ake anapita kwa Iye nati, "Timasulireni fanizo la nam-
songole m'munda."
37 Iye anayankha nati, **"Munthu amene anafesa mbewu yabwino**
ndi Mwana wa Munthu. 38 Munda ndi dziko lapansi ndipo mbewu
yabwino ndi ana a ufumu. Namsongole ndi ana a woyipayo.
39 Ndipo amene anafesa namsongole ndi Satana. Kukolola ndiko
kutha kwa dzikoli ndipo otuta ndi angelo.
40 "Monga momwe namsongole azulidwa ndi kutenthedwa ndi
moto, momwemonso kudzakhala pakutha kwa dziko. 41 Mwana
wa Munthu adzatumiza angelo ake ndipo iwo adzachotsa mu
ufumu wake chilichonse chochimwitsa ndi onse amene amachita
zoyipa. 42 Adzawaponya m'ng'anjo yamoto kumene kudzakhala
kulira ndi kukuta mano. 43 Pamenepo olungama adzawala ngati
dzuwa mu ufumu wa Atate awo. Amene ali ndi makutu amve."

Fanizo la Chuma Chobisika ndi la Ngale

44 **"Ufumu wakumwamba ufanana ndi chuma chobisika**
m'munda. Munthu atachipeza anachibisanso ndipo ndi
chimwemwe anapita nakagulitsa zonse anali nazo, nakagula
mundawo.
45 **"Komanso Ufumu wakumwamba ufanana ndi wogulitsa**
malonda amene amafuna ngale zabwino. 46 Atapeza imodzi ya
mtengowapatali, iye anapita nakagulitsa chilichonse anali nacho
ndi kukayigula."

Fanizo la Khoka

47 **"Komanso Ufumu wakumwamba ufanana ndi khoka limene**
linaponyedwa m'nyanja ndipo linakola mitundu yonse ya
nsomba. 48 Litadzaza, asodzi analikokera ku mtunda. Pomwepo
anakhala pansi nasonkhanitsa nsomba zabwino m'madengu
koma zoyipa anazitaya. 49 Umu ndi mmene kudzakhalira
pakutha kwa dziko. Angelo adzabwera ndi kulekanitsa oyipa
ndi olungama. 50 Ndipo oyipa adzawaponya m'ng'anjo ya moto
kumene kudzakhala kulira ndi kukukuta mano."
51 Yesu anawafunsa kuti, **"Kodi mwamvetsetsa zonsezi?"**
Iwo anayankha kuti, "Inde."
52 Iye anawawuza kuti, **"Chifukwa chake mphunzitsi aliyense**
wa malamulo amene walangizidwa za ufumu wakumwamba
ali ngati mwini nyumba amene amatulutsa chuma chatsopano
komanso chakale."

Amupeputsa Yesu ku Nazareti

53 Yesu atatsiriza mafanizowa anachoka kumeneko. 54 Atafika ku
mudzi kwawo anayamba kuphunzitsa m'masunagoge awo ndipo iwo
anadabwa nati, "Munthu uyu anayitenga kuti nzeru iyi ndi mphamvu
zodabwitsazi? 55 Kodi si mwana wa wopala matabwa? Kodi dzina la

amayi ake si Mariya ndipo kodi abale ake si Yakobo, Yosefe, Simoni ndi
Yudasi? [56] Kodi alongo ake onse sali ndi ife? Tsono ndi kuti kumene
anazitenga zinthu izi?" [57] Ndipo iwo anakhumudwa chifukwa cha Iye.
Koma Yesu anawawuza kuti, **"Mneneri sapatsidwa ulemu ku mudzi kwawo ndi ku nyumba kwawo."**
[58] Ndipo Iye sanachite zodabwitsa zambiri kumeneko chifukwa cha
kusowa kwa chikhulupiriro kwawo.

14

Kuphedwa kwa Yohane M'batizi

[1] Pa nthawi imeneyo Mfumu Herode anamva za mbiri ya Yesu.
[2] Ndipo iye anati kwa antchito ake, "Uyu ndi Yohane M'batizi; iye
wauka kwa akufa! Ichi ndi chifukwa chake mphamvu zodabwitsa
zikugwira ntchito mwa iye."
[3] Pakuti Herode anamugwira Yohane ndi kumumanga ndipo ana-
muyika m'ndende chifukwa cha Herodia mkazi wa m'bale wake Filipo.
[4] Chifukwa Yohane anakhala akunena kwa iye kuti, "Sicholoedwa kwa
inu kutenga mkaziyo." [5] Herode anafuna kupha Yohane koma iye
anaopa anthu chifukwa anamuyesa iye mneneri.
[6] Pa tsiku lokumbukira kubadwa kwa Herode, mwana wamkazi wa
Herodia anavina pamaso pa anthu ndipo anasangalatsa kwambiri.
[7] Kotero Herode analonjeza ndi lumbiro kumupatsa chilichonse
chimene mwanayo angamupemphe. [8] Ndipo atamupangira amayi ake
anati, "Mundipatse pomwe pano mutu wa Yohane M'batizi m'mbale."
[9] Mfumuyo inamva chisoni koma chifukwa cha lumbiro lake ndi
alendo amene anali pa phwando lake analamulira kuti chofuna chake
chipatsidwe; [10] ndipo anakadula mutu wa Yohane m'ndende. [11] Mutu
wake anawubweretsa m'mbale ndi kumupatsa mtsikanayo amene
anawutengera kwa amayi ake. [12] Ophunzira a Yohane anabwera
nadzatenga mtembo wake ndi kukawuyika m'manda. Pomwepo iwo
anapita kukamuwuza Yesu.

Yesu Adyetsa Anthu 5,000

[13] Yesu atamva zimene zinachitika, anachoka pa bwato
mwachinsinsi kupita kumalo a yekha. Magulu a anthu atamva
izi anamutsatira Iye poyenda pansi kuchokera ku mizinda. [14] Yesu
atafika ku mtunda, ndi kuona gulu lalikulu la anthu, Iye anamva
nawo chifundo ndipo anachiritsa odwala awo.
[15] Kutayamba mdima, ophunzira anabwera kwa Iye nati, "Kuno ndi
kutchire ndipo kwayamba kale kuda. Awuzeni anthu azipita kuti afike
ku midzi ndi kukadzigulira zakudya."
[16] Yesu anawayankha kuti, **"Sikofunika kuti azipita. Inuyo muwapatse kanthu kuti adye."**
[17] Iwo anayankha kuti, "Tili ndi malofu asanu okha a buledi ndi
nsomba ziwiri."
[18] Koma Iye anati, **"Bweretsani kwa Ine."** [19] Analamula anthu
kuti akhale pansi pa udzu ndipo anatenga buledi musanu ndi nsomba
ziwiri nayang'ana kumwamba, nayamika nagawa bulediyo. Kenaka
anapereka bulediyo kwa ophunzira ake ndipo ophunzirawo anagawira
anthu. [20] Onse anadya nakhuta ndipo ophunzira anatola zotsalira

ndi kudzaza madengu khumi ndi awiri. 21 Chiwerengero cha amene
anadya kupatulako amayi ndi ana chinali pafupifupi amuna 5,000.

Yesu Ayenda pa Nyanja

22 Nthawi yomweyo anawawuza ophunzira ake kuti alowe m'bwato
ndi kuti atsogole kupita kutsidya lina pamene Iye ankawuza anthu kuti
azipita kwawo. 23 Atatha kuwawuza kuti azipita kwawo, Iye anakwera
ku phiri yekha kukapemphera. Pamene kumada anali kumeneko
yekha. 24 Pamenepo n'kuti bwato litapita patali pang'ono kuchokera
ku mtunda ndipo linavutika ndi mafunde chifukwa mphepo inka-
womba mokumana nalo.

25 Pa ora lachinayi usiku, Yesu anabwera kwa iwo akuyendabe pa
nyanja. 26 Ophunzira atamuona akuyenda pa nyanja, anaopa nati,
"Ndi mzukwa!" Ndipo analira chifukwa cha mantha.

27 Koma Yesu nthawi yomweyo anawawuza kuti, **"Limbani mtima!
Ndine, musaope."**

28 Petro anayankha nati, "Ambuye ngati ndinu, mundiwuze ndib-
were kuli inuko pa madzipo."

29 Iye anati, **"Bwera."**

Pamenepo Petro anatuluka m'bwato ndipo anayenda pa madzi
kupita kwa Yesu. 30 Koma ataona mphepo, iye anachita mantha ndipo
anayamba kumira, nafuwula nati, "Ambuye ndipulumutseni!"

31 Ndipo mofulumira Yesu anatambasula dzanja lake namugwira iye,
nati, **"Iwe wachikhulupiriro chochepa, bwanji unakayika?"**

32 Ndipo atalowa m'bwato mphepo inaleka. 33 Pamenepo amene
anali m'bwato anamulambira Iye, nati, "Zoonadi, Inu ndinu Mwana
wa Mulungu."

34 Atawoloka, anafika ku Genesareti. 35 Anthu akumeneko ata-
muzindikira Yesu, iwo anatumiza mawu kwa onse ozungulira deralo.
Anthu anabwera ndi odwala awo onse kwa Iye. 36 Ndipo anamupem-
pha alole kuti akhudze mphonje ya mkanjo wake, ndipo onse amene
anamukhudza anachiritsidwa.

15

Miyambo ya Makolo

1 Pamenepo Afarisi ena ndi aphunzitsi amalamulo anabwera kwa
Yesu kuchokera ku Yerusalemu ndipo anamufunsa kuti, 2 "Chifukwa
chiyani ophunzira anu amaphwanya mwambo wa akuluakulu? Iwo
sasamba m'manja pakudya!"

3 Yesu anayankha kuti, **"Nanga chifukwa chiyani inu mumaph-
wanya lamulo la Mulungu chifukwa cha mwambo wa makolo
anu? 4 Pakuti Mulungu anati, 'Lemekeza abambo ako ndi
amayi ako' ndipo 'aliyense amene atemberera abambo ake
kapena amayi ake ayenera kuphedwa.' 5 Koma inu mumati,
ngati munthu anena kwa abambo ake kapena amayi ake
kuti, 'Thandizo lililonse mukalirandira kuchokera kwa ine ndi
mphatso yoperekedwa kwa Mulungu,' 6 iye sakulemekeza nayo
abambo ake ndipo ndi khalidwe lotere inu mumapeputsa nalo
Mawu a Mulungu chifukwa cha mwambo wanu. 7 Inu anthu
achiphamaso, Yesaya ananenera za inu kuti,
8 " 'Anthu awa amandilemekeza Ine ndi milomo yawo,**

koma mitima yawo ili kutali ndi Ine.
9 **Amandilambira Ine kwachabe**
ndi kuphunzitsa malamulo ndi malangizo a anthu.' "
10 Yesu anayitana gulu la anthu nati, **"Mverani ndipo zindikirani.**
11 **Chimene chimalowa m'kamwa mwa munthu sichimuchititsa kukhala woyipa, koma chimene chimatuluka m'kamwa mwake, icho ndi chimene chimamuchititsa kukhala woyipa."**
12 Pamenepo ophunzira anabwera kwa Iye ndipo anamufunsa kuti, "Kodi mukudziwa kuti Afarisi anakhumudwa pamene anamva mawu aja?"
13 Iye anayankha kuti, **"Mbewu iliyonse imene Atate anga akumwamba sanadzale idzazulidwa ndi mizu yomwe.** 14 **Alekeni,**
ndi atsogoleri osaona. Ngati munthu wosaona atsogolera wosaona mnzake, onse awiri adzagwera m'dzenje."
15 Petro anati, "Timasulireni fanizoli."
16 Yesu anawafunsa kuti, **"Kani ngakhale inunso simumvetsa?**
17 **Kodi inu simudziwa kuti chilichonse cholowa m'kamwa chimapita m'mimba ndipo kenaka chimatuluka kunja kwa**
thupi? 18 **Koma zinthu zimene zituluka m'kamwa zimachokera mu mtima ndipo zimenezi zimamuchititsa munthu kukhala**
woyipa. 19 **Pakuti mu mtima mumatuluka maganizo oyipa, zakupha, zachigololo, zadama, zakuba, zaumboni wonama ndi**
zachipongwe. 20 **Izi ndi zimene zimachititsa munthu kukhala woyipa; koma kudya ndi m'manja mosasamba sikumuchititsa munthu kukhala woyipa."**

Mayi wa ku Kanaani

21 Yesu atachoka kumalo amenewo anapita kudera la ku Turo ndi
ku Sidoni. 22 Mayi wa Chikanaani wochokera dera la komweko anabwera kwa Iye akulira, nati, "Ambuye, Mwana wa Davide, ndichitireni chifundo! Mwana wanga wamkazi akuzunzika kwambiri ndi chiwanda."
23 Yesu sanayankhe kanthu. Ndipo ophunzira ake anabwera namupempha Iye kuti, "Muwuzeni achoke chifukwa akulira mofuwula pambuyo pathu."
24 Iye anayankha kuti, **"Ine ndinatumidwa kwa nkhosa zotayika za Israeli zokha."**
25 Mayiyo anabwera ndi kugwada pamaso pake, nati, "Ambuye ndithandizeni!"
26 Iye anayankha kuti, **"Sibwino kutenga chakudya cha ana ndi kuponyera agalu."**
27 Mayiyo anati, "Inde Ambuye. Komatu ngakhale agalu amadya nyenyeswa zimene zimagwa kuchokera pa tebulo la mbuye wawo."
28 Pomwepo Yesu anayankha kuti, **"Mayi iwe uli ndi chikhulupiriro chachikulu! Pempho lako lamveka."** Ndipo mwana wake wamkazi anachira nthawi yomweyo.

Yesu Adyetsa Anthu 4,000

29 Yesu anachoka kumeneko napita m'mbali mwa nyanja ya Galileya.
Ndipo anakwera ku phiri nakhala pansi. 30 Gulu lalikulu la anthu linabwera kwa Iye ndi anthu olumala, osaona, ofa ziwalo, osayankhula ndi ena ambiri nawagoneka pa mapazi ake ndipo Iye anawachiritsa.

31 Anthu ataona osayankhula akuyankhula, ofa ziwalo akuchira,
olumala miyendo akuyenda ndi osaona akuona anadabwa kwambiri.
Ndipo analemekeza Mulungu wa Israeli.
32 Yesu anayitana ophunzira ake nati, **“Ndili ndi chifundo ndi**
anthu awa; akhala kale ndi Ine masiku atatu ndipo alibe
chakudya. Ine sindifuna kuti apite kwawo ndi njala chifukwa
angakomoke pa njira.”
33 Ophunzira anayankha kuti, “Ndikuti kumene tingakapeze buledi
m’tchire muno okwanira kudyetsa gulu lotere?”
34 Yesu anawafunsa kuti, **“Muli ndi malofu a buledi angati?”**
Iwo anayankha kuti, “Asanu ndi awiri ndi tinsomba pang’ono.”
35 Iye anawuza gululo kuti likhale pansi. 36 Kenaka anatenga malofu
asanu ndi awiri aja ndi tinsombato ndipo atayamika anagawa napatsa
ophunzira ake ndipo iwo anagawira anthuwo. 37 Onse anadya ndipo
anakhuta. Pomaliza ophunzira anatolera zotsalira nadzaza madengu
asanu ndi awiri. 38 Chiwerengero cha anthu amene anadya chinali
4,000 kupatula amayi ndi ana. 39 Yesu atatha kuwuza gululo kuti lipite
kwawo, analowa m’bwato ndipo anapita kudera la Magadala.

16

Afarisi ndi Asaduki Afuna Chizindikiro

1 Afarisi ndi Asaduki anabwera kwa Yesu ndi kumuyesa pomufunsa
kuti awaonetse chizindikiro chochokera kumwamba.
2 Iye anayankha kuti, **“Kunja kukamada, inu mumati, kudza-**
khala nyengo yabwino popeza thambo ndi lofiira. 3 **Ndipo**
mmawa mumati, ‘Lero kudzakhala mvula yamphepo popeza
thambo ndi lofiira ndi mitambo ya mvula.’ Inu mumadziwa
kutanthauzira maonekedwe a thambo koma simungathe ku-
tanthauzira zizindikiro za nthawi. 4 **M’bado woyipa ndi**
wachigololo umafuna chizindikiro chodabwitsa koma palibe
ngakhale chimodzi chidzapatsidwa kupatula chizindikiro cha
Yona.” Pamenepo Yesu anawasiya nachoka.

Yisiti wa Afarisi ndi Asaduki

5 Koma atawoloka nyanja, ophunzira anayiwala kutenga buledi.
6 Yesu anawawuza kuti, **“Chenjerani, khalani tcheru ndi yisiti wa**
Afarisi ndi Asaduki.”
7 Iwo anakambirana pakati pawo za izi ndipo anati, “Ichi n’chifukwa
chakuti sitinatenge buledi aliyense.”
8 Yesu atadziwa zokambirana zawo, anawafunsa kuti, **“Chi-**
fukwa chiyani mukukambirana zakuti, ‘mulibe buledi?’ Inu
achikhulupiriro chochepa. 9 **Kodi inu simukumvetsetsabe? Kodi**
simukukumbukira za buledi musanu amene anadya anthu 5,000
ndi madengu amene munadzaza? 10 **Kapena buledi musanu ndi**
muwiri amene anadya anthu 4,000, nanga ndi madengu angati
amene munadzaza? 11 **Zitheka bwanji kuti inu simukumvetsetsa**
kuti Ine sindinkayankhula nanu za buledi? Koma inu chenjerani
ndi yisiti wa Afarisi ndi Asaduki.” 12 Kenaka iwo anazindikira
kuti Iye samawawuza kuti achenjere ndi yisiti wa buledi koma ndi
chiphunzitso cha Afarisi ndi Asaduki.

Petro Avomereza za Yesu

13 Yesu atafika ku chigawo cha Kaisareya Filipo, Iye anafunsa
ophunzira ake kuti, **“Kodi anthu amati Mwana wa Munthu ndi
ndani?”**
14 Iwo anayankha kuti, “Ena amati ndi Yohane M’batizi; ena amati
ndi Eliya; komanso ena amati Yeremiya kapena mmodzi wa aneneri.”
15 Iye anafunsa kuti, **“Nanga inuyo mumati ndine yani?”**
16 Simoni Petro anayankha kuti, “Inu ndinu Khristu, Mwana wa
Mulungu wamoyo.”
17 Yesu anati kwa iye, **“Ndiwe wodala Simoni mwana wa Yona,
popeza si munthu amene anakuwululira izi koma Atate anga
akumwamba.**
**18 Ndipo Ine ndikuwuza iwe kuti ndiwe Petro
ndipo pa thanthwe ili Ine ndidzamangapo mpingo wanga ndipo
makomo a ku gehena sadzawugonjetsa.**
**19 Ine ndidzakupatsa
makiyi a Ufumu wakumwamba, ndipo chilichonse chimene
iwe udzachimanga pansi pano chidzamangidwanso kumwamba.”**
20 Pamenepo Iye anachenjeza ophunzira ake kuti asawuze wina
aliyense kuti ndi Khristu.

Yesu Aneneratu za Imfa Yake

21 Kuyambira nthawi imeneyo Yesu anayamba kuwafotokozera
ophunzira ake kuti Iye ayenera kupita ku Yerusalemu ndi kukazun-
zidwa kwambiri m’manja mwa akulu a ansembe ndi aphunzitsi amala-
mulo kuti ayenera kuphedwa, ndi kuti tsiku lachitatu adzaukitsidwa.
22 Petro anamutengera Iye pambali nayamba kumudzudzula kuti,
“Dzichitireni chifundo Ambuye, sizingachitike kwa Inu ayi.”
23 Yesu anatembenuka nati kwa Petro, **“Choka pamaso panga
Satana! Iwe ndi chokhumudwitsa kwa Ine; iwe suganizira zinthu
za Mulungu koma zinthu za anthu.”**

Za Kusenza Mtanda

24 Pamenepo Yesu anati kwa ophunzira ake, **“Ngati wina aliyense
abwera pambuyo panga ayenera kudzikana ndi kutenga mtanda
wake ndi kunditsata Ine.**
**25 Pakuti aliyense amene afuna
kupulumutsa moyo wake adzawutaya koma aliyense amene
ataya moyo wake chifukwa cha Ine adzawupeza.**
**26 Kodi munthu
adzapindula chiyani ngati atapeza zonse za dziko lapansi nataya
moyo wake? Kapena munthu angapereke chiyani chosinthana
ndi moyo wake?**
**27 Pakuti Mwana wa Munthu adzabwera
mu ulemerero wa Atate ake ndi angelo ake ndipo pamenepo
Iye adzapereka mphotho kwa munthu mofanana ndi zimene
anachita.**
28 **“Ine ndikuwuzani inu choonadi, ena amene akuyimirira
pano sadzalawa imfa asanaone Mwana wa Munthu akudza mu
ufumu.”**

17

Maonekedwe Aulemerero a Yesu pa Phiri

1 Patapita masiku asanu ndi limodzi Yesu anatenga Petro, Yakobo,
ndi Yohane m’bale wa Yakobo pa okha ndipo anakwera nawo pa
phiri lalitali.
2 Pamenepo Iye anasinthika maonekedwe ake pamaso
pawo. Nkhope yake inawala ngati dzuwa ndipo zovala zake zinayera

kuti mbuu. 3 Nthawi yomweyo Mose ndi Eliya anaonekera kwa iwo
akuyankhulana ndi Yesu.
4 Petro anati kwa Yesu, “Ambuye ndi bwino kuti ife tikhale pano.
Ngati mufuna ndidzamanga misasa itatu umodzi wanu, wina wa Mose
ndi wina wa Eliya.”
5 Iye akuyankhulabe, mtambo owala unawaphimba, ndipo mawu
ochokera mu mtambo anati, “Uyu ndiye Mwana wanga amene
ndimukonda ndipo ndikondwera naye kwambiri. Mumumvere Iye!”
6 Ophunzira atamva zimenezi, anachita mantha nagwa pansi cha-
fufumimba. 7 Ndipo Yesu anabwera nawakhudza nati, **“Dzukani,**
musaope.” 8 Atayang’ana, sanaone wina aliyense kupatula Yesu
yekha.
9 Akutsika ku phiriko, Yesu anawalamula kuti, **“Musawuze wina**
aliyense zimene mwaona, mpaka Mwana wa Munthu ataukit-
sidwa kwa akufa.”
10 Ophunzira anamufunsa Iye kuti, “Nanga n’chifukwa chiyani
aphunzitsi amalamulo amati Eliya ayenera kukhala woyamba kubw-
era?”
11 Yesu anayankha kuti, **“Kunena zoona, Eliya adzayenera kub-**
wera ndipo adzakonza zinthu zonse. 12 **Koma Ine ndikuwuzani**
inu kuti Eliya anabwera kale koma iwo sanamuzindikire ndipo
anachita naye chilichonse chimene anafuna. Momwemonso
iwo adzazunza Mwana wa Munthu.” 13 Pamenepo ophunzira
anazindikira kuti amawawuza za Yohane M’batizi.

Yesu Achiritsa Wodwala Matenda Akugwa

14 Atafika ku gulu la anthu, munthu wina anamuyandikira Yesu
ndi kugwada pamaso pake. 15 Iye anati, “Ambuye, muchitireni
chifundo mwana wanga akudwala matenda akugwa ndipo akuvutika
kwambiri. Kawirikawiri iye amagwa pa moto kapena m’madzi. 16 Ine
ndinabwera naye kwa ophunzira anu koma alephera kumuchiritsa.”
17 Yesu anayankha nati, “**Haa, m’bado wosakhulupirira ndi**
wokhota maganizo! Kodi ndidzakhala nanu mpaka liti? Ndidza-
pirira nanu mpaka liti? Bwera nayeni kwa Ine mnyamatayo.”
18 Yesu anadzudzula chiwandacho ndipo chinatuluka mwa mnya-
matayo ndipo anachira nthawi yomweyo.
19 Pamenepo ophunzira anabwera kwa Yesu mwamseri ndi kumu-
funsa kuti, “Chifukwa chiyani ife tinalephera kutulutsa chiwandacho?”
20 Iye anayankha kuti, **“Chifukwa inu muli ndi chikhulupiriro**
chaching’ono. Zoonadi, Ine ndikuwuzani kuti ngati muli ndi
chikhulupiriro monga kambewu ka mpiru, mukhoza kunena ndi
phiri ili kuti, ‘Choka apa nupite apo,’ ndipo lidzachoka. Palibe
kanthu kamene kadzakukanikani. 21 Chiwanda cha mtundu uwu
sichingachoke chabe koma ndi pemphero ndi kusala kudya.”

Yesu Anena za Imfa yake Kachiwiri

22 Atasonkhana pamodzi ku Galileya, Iye anawawuza kuti, **“Mwana**
wa Munthu akupita kukaperekedwa m’manja mwa anthu. 23 **Iwo**
adzamupha koma pa tsiku lachitatu adzaukitsidwa.” Ndipo
ophunzira anadzazidwa ndi chisoni.

Yesu Apereka Msonkho

24 Yesu ndi ophunzira ake atafika ku Kaperenawo, wolandira
msonkho wa ku Nyumba ya Mulungu anabwera kwa Petro namu-
funsa kuti, "Kodi aphunzitsi anu sapereka msonkho wa Nyumba ya
Mulungu?"
25 Iye anayankha kuti, "Inde amapereka."
Petro atalowa m'nyumba, Yesu ndiye anayamba kuyankhula. Ndipo
anamufunsa kuti, **"Ukuganiza bwanji Simoni, kodi mafumu a
dziko lapansi amalandira msonkho kuchokera kwa ana awo
kapena kwa ena?"**
26 Petro anayankha kuti, "Kuchokera kwa ena."
Yesu ananena kwa iye kuti, **"Ndiye kuti ana sapereka."** 27 **Koma
kuti ife tisawakhumudwitse pita ku nyanja kaponye mbedza
yako. Katenge nsomba imene ukayambe kuyikola; kayitsekule
kukamwa ndipo ukapezamo ndalama. Katenge ndalamayo ndi
kukapereka msonkho wanga ndi wanu.**

18

Wamkulu mu Ufumu Wakumwamba

1 Pa nthawi imeneyo ophunzira anabwera kwa Yesu ndipo anamu-
funsa kuti, "Wamkulu woposa onse ndani mu ufumu wakumwamba?"
2 Iye anayitana kamwana kakang'ono ndi kukayimiritsa pakati
pawo. 3 Ndipo Iye anati, **"Zoonadi, Ine ndikuwuzani kuti ngati
simusintha ndi kukhala ngati tiana tating'ono, simudzalowa
konse mu ufumu wakumwamba.** 4 **Chifukwa chake, aliyense
amene adzichepetsa yekha ngati kamwana aka, ameneyo ndiye
wamkulu koposa onse mu ufumu wakumwamba.** 5 **Ndipo
aliyense amene alandira kamwana kakang'ono ngati aka mu
dzina langa, alandira Ine.**

Za Kuchimwitsa Ena

6 **"Koma ngati wina aliyense achimwitsa mmodzi wa ana awa,
amene akhulupirira Ine, kuti achimwe, kukanakhala bwino kuti
iye amangiririridwe chimwala chachikulu m'khosi mwake ndi
kumizidwa pansi pa nyanja.** 7 **Tsoka dziko lapansi chifukwa
cha zinthu zimene ziyenera kubwera, koma tsoka kwa munthu
amene abweretsa zotere!** 8 **Ngati dzanja lako kapena phazi lako
likuchimwitsa, lidule ndi kulitaya. Ndi bwino kwa iwe kulowa
m'moyo wosatha wolumala kusiyana ndi kukhala ndi manja
awiri kapena mapazi awiri ndi kukaponyedwa ku moto wosatha.**
9 **Ndipo ngati diso lako likuchimwitsa, ulichotse ndi kulitaya. Ndi
bwino kwa iwe kuti ukalowe ku moyo wosatha ndi diso limodzi
kuposa ndi kukhala ndi maso awiri ndi kukaponyedwa ku moto
wa gehena."**

Fanizo la Nkhosa Yotayika

10 **"Onetsetsani kuti musanyoze mmodzi wa anawa. Pakuti
ndikuwuzani kuti angelo awo kumwamba amakhala pamaso pa
Atate anga akumwamba nthawi zonse."** 11 **(Mwana wa Munthu
anabwera kudzapulumutsa chimene chinatayika).**
12 **"Kodi mukuganiza bwanji? Ngati munthu ali ndi nkhosa
100 ndipo imodzi n'kusowa, kodi sasiya 99 zija m'mapiri**

ndi kupita kukafuna imodzi yosocherayo? 13 **Zoonadi, Ine**
ndikuwuzani kuti akayipeza amasangalala kwambiri chifukwa
cha nkhosa imodziyo kuposa nkhosa 99 zimene sizinasochere.
14 **Chimodzimodzinso Atate anu akumwamba safuna kuti**
mmodzi wa anawa atayike.

Za M'bale Amene Akuchimwirani

15 **"Ngati m'bale wako akuchimwira, pita kamuwuze cholakwa**
chake pa awiri. Ngati akumvera, wamubweza m'bale wakoyo.
16 **Koma ngati sakumvera, katenge wina mmodzi kapena ena**
awiri, 'kuti nkhani itsimikizike ndi umboni wa anthu awiri
kapena atatu.' 17 **Ngati iye akana kuwamvera iwo, kaneneni ku**
mpingo; ndipo ngati sakamvera ngakhale mpingo, muchite naye
monga mukanachitira ndi wakunja kapena wolandira msonkho.
18 **"Zoonadi, Ine ndikuwuzani kuti chilichonse chimene muchi-**
manga pa dziko lapansi, chidzamangidwanso kumwamba, ndipo
chilichonse chimene muchimasula pa dziko chidzamasulidwanso
kumwamba.
19 **"Komanso ndikukuwuzani inu kuti ngati awiri a inu pa dziko**
lapansi avomerezana kanthu kalikonse kamene mukapempha,
Atate anga akumwamba adzakuchitirani. 20 **Pakuti pamene awiri**
kapena atatu asonkhana pamodzi m'dzina langa, Ine ndili nawo
pomwepo."

Fanizo la Wantchito Wopanda Chifundo

21 Kenaka Petro anabwera kwa Yesu ndi kumufunsa kuti, "Ambuye,
kodi m'bale wanga akandichimwira ndimukhululukire kokwanira
kangati? Mpaka kasanu n'kawiri?"
22 Yesu anayankha kuti, **"Ine ndikukuwuza iwe kuti osati kasanu**
n'kawiri, koma ka 70 kuchulukitsa ndi kasanu n'kawiri.
23 **"N'chifukwa chake, ufumu wakumwamba ukufanana ndi**
mfumu imene inafuna kuti antchito ake abweze ngongole.
24 **Atangoyamba kulandira, anamubweretsa munthu kwa iye**
amene anakongola ndalama 10,000. 25 **Popeza sakanatha kub-**
weza, bwanayo analamula kuti iye, mkazi wake, ana ake ndi
zonse anali nazo zigulitsidwe kuti zibweze ngongoleyo.
26 **"Wantchitoyo anagwada pamaso pake namupempha iye**
kuti, 'Lezereni mtima ndipo ndidzabweza zonse.' 27 **Bwana**
wakeyo anamuchitira chifundo, namukhululukira ngongoleyo
ndipo anamulola apite.
28 **"Koma wantchito uja atatuluka, anakumana ndi wantchito**
mnzake amene anakongola kwa iye madinari 100. Anamug-
wira, nayamba kumukanyanga pa khosi, namuwumiriza nati,
'Bwezere zimene unakongola kwa ine!'
29 **"Wantchito mnzakeyo anagwada namupempha iye kuti,**
'Lezere mtima ine, ndipo ndidzakubwezera.'
30 **"Koma iye anakana. M'malo mwake, anachoka nakamu-**
mangitsa kufikira atabweza ngongoleyo. 31 **Pamene antchito ena**
anaona zomwe zinachitikazo, anamva chisoni kwambiri ndipo
anapita nakawuza bwana wawo zonse zimene zinachitika.
32 **"Pamenepo bwanayo anayitana wantchitoyo nati, 'Iwe**
wantchito woyipa mtima, ndinakukhululukira ngongole yako

yonse chifukwa unandipempha. 33 Kodi iwe sukanamuchitira
chifundo wantchito mnzako monga momwe ine ndinakuchi-
tira iwe?' 34 Ndi mkwiyo, bwana wakeyo anamupereka kwa
oyang'anira ndende kuti amuzuze mpaka atabweza zonse zimene
anakongola.

35 **"Umu ndi mmene Atate anga akumwamba adzachitira ndi**
aliyense wa inu ngati simukhululukira m'bale wanu ndi mtima
wonse."

19

Za Kuthetsa Ukwati

1 Yesu atatsiriza kunena zinthu zimenezi, anachoka ku Galileya ndi
kupita ku chigawo cha Yudeya mbali ina ya mtsinje wa Yorodani.
2 Magulu akulu a anthu anamutsatira Iye, ndipo iwo anachiritsidwa
pomwepo.

3 Afarisi ena anabwera kwa Iye kudzamuyesa. Anamufunsa Iye nati,
"Kodi ndikololedwa kuti mwamuna amuleke mkazi wake pa chifukwa
china chilichonse?"

4 Iye anayankha kuti, **"Kodi simunawerenge kuti pachiyambi**
Mulungu analenga iwo, 'mwamuna ndi mkazi?' 5 Ndipo anati,
'Pa chifukwa ichi mwamuna adzasiya abambo ake ndi amayi ake
nakaphatikana ndi mkazi wake, ndipo awiriwo adzakhala thupi
limodzi.' 6 Motero salinso awiri ayi koma mmodzi. N'chifukwa
chake chimene Mulungu wachimanga pamodzi munthu wina
asachilekanitse."

7 Ndipo iwo anamufunsa nati, "Nanga n'chifukwa chiyani Mose
analamula kuti mwamuna azipatsa mkazi wake kalata ya chisudzulo
ndi kumuchotsa?"

8 Yesu anayankha kuti, **"Mose anakulolezani kuti muzisudzula**
akazi anu chifukwa cha kuwuma mitima kwanu. Koma sizinali
chotere kuyambira pachiyambi. 9 Ine ndikuwuzani kuti aliyense
amene asudzula mkazi wake, osati chifukwa cha chiwerewere
nakakwatira mkazi wina, achita chigololo."

10 Ophunzira ake anati kwa Iye, "Ngati umu ndi mmene zilili pa
mwamuna ndi mkazi, kuli bwino kusakwatira."

11 Yesu anayankha kuti, **"Si aliyense amene angavomere chiphun-**
zitso ichi, koma kwa okhawo amene achimvetsetsa. 12 Pakuti
ena ndi akuti sangakwatire chifukwa anabadwa motero, ena ali
motero chifukwa chofulidwa ndi anthu ndipo ena anawukana uk-
wati chifukwa cha ufumu wakumwamba. Iye amene angalandire
ichi alandire."

Yesu Adalitsa Ana

13 Pamenepo anabwera nawo ana kwa Yesu kuti awasanjike manja
ndi kuwapempherera. Koma ophunzira ake anadzudzula amene
anabweretsa anawo.

14 Yesu anati, **"Lolani ana abwere kwa Ine, ndipo mu-**
sawaletse pakuti ufumu wakumwamba ndi wa iwo onga anawa."
15 Atasanjika manja ake pa anawo, anachokapo.

Mnyamata Wolemera ndi Ufumu wa Mulungu

16 Taonani mnyamata wina anabwera kwa Yesu namufunsa kuti,
“Aphunzitsi, ndi chinthu chiti chabwino chimene ndiyenera kuchita
kuti ndipeze moyo wosatha?”
17 Yesu anayankha kuti, **“Ukundifunsiranji Ine za chinthu
chimene ndi chabwino? Pali mmodzi yekha amene ndi wabwino.
Ngati ukufuna kulowa m’moyo wosatha mvera malamulo.”**
18 Mnyamatayo anamufunsa kuti, “Ndi ati?”
Yesu anayankha kuti, **“Usaphe, usachite chigololo, usabe, us-
apereke umboni onama,** 19 **lemekeza abambo ako ndi amayi ako
ndipo konda mnansi wako monga iwe mwini.”**
20 Mnyamatayo anati, “Zonsezi ndimazisunga, nanga chatsala ndi
chiyani?”
21 Yesu anayankha kuti, **“Ngati ukufuna kukhala wangwiro, pita
kagulitse katundu wako ndi kupereka kwa osauka, ndipo udza-
khala ndi chuma kumwamba. Ukakachita zimenezi, ukabwere
udzanditsate Ine.”**
22 Mnyamatayo atamva zimenezi, anachoka mokhumudwa, chi-
fukwa anali ndi chuma chambiri.
23 Pamenepo Yesu anati kwa ophunzira ake, **“Zoonadi,
ndikuwuzani kuti n’kovuta kuti olemera akalowe mu ufumu
wakumwamba.** 24 **Komanso ndikuwuzani kuti, n’kwapafupi
kuti ngamira idzere pa kabowo ka zingano kusiyana ndi kuti
wolemera akalowe mu ufumu wa Mulungu.”**
25 Ophunzira atamva zimenezi, anadabwa kwambiri ndipo anamu-
funsa kuti, “Nanga angapulumuke ndani?”
26 Yesu anawayang’ana iwo nati, **“Ndi anthu, izi n’zosatheka,
koma ndi Mulungu zinthu zonse zimatheka.”**
27 Petro anamuyankha Iye kuti, “Ife tinasiya zonse ndi kukutsatirani
Inu! Nanga tsono ife tidzalandira chiyani?”
28 Yesu anawawuza kuti, **“Zoonadi, ndikuwuzani kuti pa nthawi
yokonzanso zinthu zonse, pamene Mwana wa Munthu adzakhala
pa mpando wake waufumu mu ulemerero wake kumwamba,
inu amene mwanditsata Ine mudzakhalanso pa mipando khumi
ndi iwiri yaufumu, kuweruza mafuko khumi ndi awiri a Israeli.**
29 **Ndipo aliyense amene wasiya nyumba, kapena abale, kapena
alongo, kapena bambo kapena mayi kapena mkazi, kapena
ana, kapena minda chifukwa cha Ine adzalandira madalitso
ochuluka ndi kulandiranso moyo wosatha.** 30 **Koma ambiri
amene ali oyambirira adzakhala omalizira, ndipo ambiri amene
ndi omalizira adzakhala oyambirira.”**

20

Fanizo la Aganyu M’munda wa Mphesa

1 **“Ufumu wakumwamba uli ngati mwini munda amene
anapita mmawa kukalemba anthu aganyu kuti akagwire ntchito
m’munda wake wa mpesa.** 2 **Anagwirizana kuwalipira dinari
monga malipiro a tsiku limodzi ndipo anawatumiza m’munda
wake wamphesa.**
3 **“Nthawi 9 koloko mmawa, anatulukanso naona ena atay-
imirira pa msika akungokhala.** 4 **Anawawuza kuti, ‘Inunso**

pitani mukagwire ntchito m'munda wanga wa mpesa, ndipo
ndidzakulipirani malipiro oyenera.' 5 Ndipo anapita.
"Anatulukanso nthawi ya 12 koloko masana, ndi nthawi ya 3
koloko masananso nachita chimodzimodzi. 6 Nthawi ya 5 koloko
madzulo anatulukanso ndipo anapeza enanso atangoyimirira.
Anawafunsa kuti, 'Chifukwa chiyani mukungoyimirira pano
tsiku lonse osagwira ntchito?'
7 "Iwo anayankha kuti, 'Chifukwa palibe munthu amene
watilemba ganyu.'
"Iye anawawuza kuti, 'Inunso pitani mukagwire ntchito
m'munda wanga wa mpesa.'
8 "Ndipo pofika madzulo, mwini munda wamphesa anayitana
kapitawo wake nati, 'Itana antchito ndipo uwapatse malipiro
awo, kuyambira omalizira aja mpaka oyamba.'
9 "Antchito amene anawalemba ganyu pa 5 koloko masana
anafika ndipo aliyense analandira dinari. 10 Ndipo atabwera kwa
amene analembedwa poyamba anayembekezera kuti alandira
zambiri. Koma aliyense wa iwo analandira dinari. 11 Atalandira,
anayamba kuderera kwa mwini mundayo. 12 Iwo anati, 'Anthu
amene munawalemba pomalizira agwira ntchito ora limodzi,
ndipo mwawafananitsa ndi ife amene tathyoka nayo ntchito ndi
kutentha kwa dzuwa tsiku lonse.'
13 "Koma iye anamuyankha mmodzi wa iwo nati, 'Bwenzi,
ine sikuti sindinachite chilungamo. Kodi sunavomereze kuti
ugwira ntchito ndi kulandira dinari? 14 Tenga malipiro ako
pita. Ndikufuna kumupatsa munthu amene ndinamulemba
pomaliza mofanana ndi mmene ndakupatsira iwe. 15 Kodi ndilibe
ufulu wochita zimene ndikufuna ndi ndalama zanga? Kapena
ukuyipidwa chifukwa ndine wopereka mowolowamanja?'
16 "Momwemo omalizira adzakhala oyamba ndipo oyamba
adzakhala omalizira."

Yesu Anenanso za Imfa Yake

17 Tsopano pamene Yesu ankapita ku Yerusalemu, anatengera
pambali ophunzira ake khumi ndi awiriwo nati kwa iwo, 18 **"Tikupita**
ku Yerusalemu, ndipo Mwana wa Munthu adzaperekedwa kwa
akulu a ansembe ndi aphunzitsi amalamulo. Iwo adzamuweruza
kuti aphedwe, 19 ndipo adzamupereka kwa anthu a mitundu ina
kuti amunyoze ndi kumukwapula ndi kumupachika. Pa tsiku
lachitatu adzaukitsidwa!"

Pempho la Mkazi wa Zebedayo

20 Amayi a ana a Zebedayo anabwera ndi ana ake kwa Yesu, nagwada
pansi namupempha Iye.
21 Yesu anawafunsa kuti, **"Mukufuna chiyani?"**
Amayiwo anati, "Lolani kuti ana anga awiriwa adzakhale mmodzi
ku dzanja lanu lamanja ndi wina ku dzanja lanu lamazere mu ufumu
wanu."
22 Yesu anawawuza kuti, **"Simukudziwa chimene mukupempha.**
Kodi mungathe kumwera chikho chimene ndidzamwera Ine?"
Iwo anayankha nati, "Inde tingathe."

23 Yesu anawawuza kuti, **“Zoonadi mudzamwera chikho changa,
koma kuti mudzakhale ku dzanja langa lamanja kapena
lamazere si kwa Ine kupereka. Malo awa ndi a iwo amene
anakonzeredweratu ndi Atate anga.”**
24 Ophunzira khumi aja, anawapsera mtima abale awiriwo. 25 Yesu
anawayitana onse pamodzi nati, **“Mukudziwa kuti olamulira a
mitundu ina ali ndi mphamvu pa iwo, ndipo akuluakulu awo
amawalamulira. 26 Siziyenera kutero ndi inu. M’malo mwake,
aliyense amene akufuna kukhala wamkulu pakati panu akhale
wotumikira wanu. 27 Ndipo aliyense amene akufuna kukhala
woyamba akhale kapolo wanu. 28 Momwenso Mwana wa Munthu
sanabwere kudzatumikiridwa, koma kudzatumikira, ndi ku-
pereka moyo wake kukhala dipo la anthu ambiri.”**

Yesu Achiritsa Anthu Awiri Osaona

29 Pamene Yesu ndi ophunzira ake ankachoka ku Yeriko, gulu
lalikulu la anthu linawatsata. 30 Amuna awiri osaona anakhala
m’mbali mwa msewu, ndipo pamene anamva kuti Yesu akudutsa
anafuwula kuti, “Ambuye, Mwana wa Davide, tichitireni chifundo!”
31 Gulu la anthulo linawadzudzula iwo ndi kuwawuza kuti akhale
chete, koma anafuwulitsabe kuti, “Ambuye, Mwana wa Davide,
tichitireni chifundo!”
32 Yesu anayima ndi kuwayitana ndipo anawafunsa kuti, **“Muku-
funa ndikuchitireni chiyani?”**
33 Anamuyankha nati, “Ambuye, tikufuna tione!”
34 Yesu anamva nawo chifundo ndipo anakhudza maso awo. Nthawi
yomweyo anaona namutsata Iye.

21

Yesu Alowa mu Yerusalemu

1 Akuyandikira ku Yerusalemu anafika ku Betifage pa phiri la Olivi,
Yesu anatumiza ophunzira awiri, 2 nawawuza kuti, **“Pitani ku mudzi
uli patsogolo panu, ndipo mukakangolowa m’menemo mukapeza
bulu womangidwa ali ndi mwana pa mbali pake. Mukawamasule
ndipo mubwere nawo kwa Ine. 3 Wina akakayankhula, muka-
muwuze kuti Ambuye akuwafuna, ndipo adzawatumiza nthawi
yomweyo.”**
4 Izi zinachitika kukwaniritsa zimene zinayankhulidwa ndi mneneri:
5 “Uza mwana wamkazi wa Ziyoni,
taona, mfumu yako ikubwera kwa iwe,
yofatsa ndi yokwera pa bulu,
pa kamwana ka bulu, mwana wa nyama yonyamula katundu.”
6 Ophunzirawo anapita nachita monga Yesu anawalamulira.
7 Anabweretsa bulu ndi mwana wake, nayala zovala zawo pa abuluwo,
ndipo Yesu anakwerapo. 8 Gulu lalikulu la anthu linayala zovala zawo
mu msewu pamene ena anadula nthambi zamitengo ndi kuziyala
mu msewumo. 9 Magulu amene anali patsogolo pake ndi amene
amamutsatira anafuwula kuti,
“Hosana Mwana wa Davide!”

“Wodala Iye amene abwera m’dzina la Ambuye!”

"Hosana mmwambamwamba!"
10 Yesu atalowa mu Yerusalemu, mzinda wonse unatekeseka ndipo
anthu anafunsa kuti, "Ndani ameneyu?"
11 Magulu a anthu anayankha kuti, "Uyu ndi Yesu, mneneri wochok-
era ku Nazareti."

Yesu m'Nyumba ya Mulungu

12 Yesu analowa m'dera lina la Nyumba ya Mulungu ndipo anat-
ulutsa kunja anthu onse amene ankachita malonda. Anagubuduza
matebulo a osinthira ndalama ndi mipando ya ogulitsa nkhunda.
13 Iye anawawuza kuti, **"Zinalembedwa kuti Nyumba yanga
idzatchedwa Nyumba ya mapemphero koma inu mwayisandutsa
phanga la anthu achifwamba."**
14 Anthu osaona ndi olumala anabwera kwa Iye m'Nyumba ya
Mulungu ndipo anawachiritsa. 15 Koma akulu a ansembe ndi
aphunzitsi amalamulo ataona zodabwitsa zimene anachita, komanso
ana akufuwula m'Nyumbayo kuti, "Hosana kwa Mwana wa Davide,"
anapsa mtima.
16 Anamufunsa kuti, "Kodi mukumva zimene anawa akunena?"
Yesu anayankha nati, **"Inde. Kodi simunawerenge kuti,**
"Kuchokera m'kamwa mwa ana ndi makanda
mwatuluka mayamiko?"
17 Ndipo anawasiya natuluka mu mzindawo ndi kupita ku Betaniya,
kumene anakagona.

Yesu Atemberera Mtengo wa Mkuyu

18 Mmamawa, pamene amabwera ku mzinda, anamva njala.
19 Ataona mtengo wamkuyu m'mbali mwa msewu, anapitapo koma
sanapeze kanthu koma masamba okhaokha. Pamenepo anati kwa
mtengowo, **"Usadzabalenso chipatso!"** Nthawi yomweyo mtengowo
unafota.
20 Ophunzira ataona zimenezi, anadabwa nafunsa kuti, "Kodi
mtengo wamkuyuwu wauma msanga bwanji?"
21 Yesu anayankha kuti, **"Zoonadi, ndikuwuzani kuti ngati
muli ndi chikhulupiriro ndipo simukayika, simudzangochita
zokha zachitika kwa mkuyuzi, koma mudzatha kuwuza phiri ili
kuti, 'Pita, kadziponye wekha m'nyanja,' ndipo zidzachitikadi.
22 Ngati mukhulupirira, mudzalandira chilichonse chimene
muchipempha m'pemphero."**

Amufunsa Yesu za Ulamuliro Wake

23 Yesu analowa m'Nyumba ya Mulungu, ndipo pamene ankaphun-
zitsa, akulu a ansembe ndi akuluakulu anabwera kwa Iye namufunsa
kuti, "Muchita izi ndi ulamuliro wanji ndipo anakupatsani ndani
ulamuliro umenewu?"
24 Yesu anayankha kuti, **"Inenso ndikufunsani funso limodzi,
mukandiyankha, Inenso ndikukuwuzani ndi ulamuliro wa yani
umene ndikuchitira izi. 25 Ubatizo wa Yohane unachokera kuti?
Kumwamba kapena kwa anthu?"**
Anakambirana pakati pawo ndipo anati, "Tikati, 'Kuchokera
kumwamba,' Iye adzafunsa kuti, 'Bwanji simunakhulupirire?' 26 Koma
tikati, 'Kuchokera kwa anthu,' ife tikuopa anthuwa, pakuti onse
amakhulupirira kuti Yohane anali mneneri."

[27] Choncho anamuwuza Yesu kuti, “Sitikudziwa.”

Pamenepo Iye anati, **“Inenso sindikuwuzani kuti ndi ulamuliro wa yani umene ndichitira izi.”**

Fanizo la Ana Amuna Awiri

[28] **“Kodi muganiza bwanji? Panali munthu wina anali ndi ana aamuna awiri. Anapita kwa woyamba nati, ‘Mwanawe pita kagwire ntchito lero m’munda wamphesa.’**

[29] **“Iye anayankha kuti, ‘Sindipita,’ koma pambuyo pake anasintha maganizo napita.**

[30] **“Kenaka abambowo anapita kwa mwana winayo nanena chimodzimodzi. Iye anayankha kuti, ‘Ndipita abambo,’ koma sanapite.**

[31] **“Ndani wa awiriwa anachita chimene abambo ake amafuna?”**

Anamuyankha nati, “Woyambayo.”

Yesu anawawuza kuti, **“Ndikuwuzani zoonadi, kuti amisonkho ndi adama akulowa mu ufumu wa Mulungu inu musanalowemo.”**
[32] **Pakuti Yohane anabwera kwa inu kuti akuonetseni njira yachilungamo, koma inu simunakhulupirire iye, koma amisonkho ndi adama anamukhulupirira. Koma ngakhale munaona izi, simunatembenuke mtima ndi kumukhulupirira iye.**

Fanizo la Alimi

[33] **“Tamverani fanizo lina: Panali mwini munda amene anadzala mphesa. Anamanga mpanda kuzungulira mundawo, nakumba moponderamo mphesa ndipo anamanga nsanja. Kenaka anabwereketsa munda wamphesawo kwa alimi ena napita pa ulendo.**
[34] **Pamene nthawi yokolola inakwana, anatumiza antchito ake kwa matenanti aja kuti akatenge zipatso zake.**

[35] **“Alimi aja anagwira antchito ake; namenya mmodzi, napha wina, ndi kumuponya miyala wachitatuyo.**
[36] **Kenaka anatumiza antchito ena oposa oyambawo ndipo matenantiwo anawachitira chimodzimodzi.**
[37] **Pomalizira anatumiza mwana wake. Anati adzamuchitira ulemu mwana wanga.**

[38] **“Koma alimiwo ataona mwanayo anati kwa wina ndi mnzake, ‘Uyu ndiye olowa m’malo mwa abambo ake. Tiyeni timuphe ndipo titenge cholowa chake.’**
[39] **Pamenepo anamutenga namuponyera kunja kwa munda wamphesa namupha.**

[40] **“Tsono akabwera mwini munda wamphesa adzachita nawo chiyani matenantiwo?”**

[41] Iwo anayankha kuti, “Adzawapha moyipa alimi oyipawo ndipo adzabwereketsa mundawo kwa alimi ena amene adzamupatsa gawo lake la mbewu pa nthawi yokolola.”

[42] Yesu anawawuza kuti, **“Kodi simunawerenge m’malemba kuti:**

“ ‘Mwala umene omanga nyumba anawukana,
womwewo wasanduka mwala wofunika kwambiri wa pa ngodya.
Ambuye wachita izi,
ndipo ndi zodabwitsa m’maso mwathu.’

[43] **"N'chifukwa chake ndi kukuwuzani kuti ufumu wa Mulungu
udzalandidwa kwa inu ndipo udzapatsidwa kwa anthu amene
adzabereka chipatso chake.** [44] **Amene agwa pa mwalawu
adzadukaduka, ndipo amene udzamugwere udzamuthudzula."**

[45] Akulu a ansembe ndi Afarisi atamva mafanizo a Yesu, anadziwa
kuti ankanena iwo. [46] Pamenepo anafuna njira yoti amugwirire, koma
anaopa gulu la anthu chifukwa anthu onse ankakhulupirira kuti Iye
anali mneneri.

22

Fanizo la Phwando la Ukwati

[1] Yesu anayankhula nawonso m'mafanizo, nati, [2] **"Ufumu
wakumwamba uli ngati mfumu imene inakonzera phwando
mwana wake wamwamuna.** [3] **Anatumiza antchito ake kwa amene
anayitanidwa kuphwando koma anakana kubwera.**

[4] **"Kenaka anatumiza antchito ena nati, 'Awuzeni oyitanidwa
kuti phwando lakonzedwa: ndapha ng'ombe yayimuna ndi
nyama zina zonenepa ndipo zonse zakonzedwa. Bwerani ku
phwando laukwati.'**

[5] **"Koma iwo sanalabadire ndipo anachoka; wina anapita ku
munda wake ndi wina ku malonda ake.** [6] **Ndipo otsalawo
anagwira antchito ake, nawazunza ndi kuwapha.** [7] **Mfumu
inakwiya. Inatumiza asilikali ake ndipo anawononga opha
anzawowo ndi kutentha mzinda wawo.**

[8] **"Pamenepo anati kwa antchito ake, 'Phwando laukwati
lakonzedwa, koma amene ndinawayitana sanali oyenera.** [9] **Pitani
ku mphambano za misewu ndipo kayitaneni aliyense amene
mukamupeze kuti abwere ku phwando.'** [10] **Pamenepo antchi-
towo anapita ku misewu nakasonkhanitsa anthu onse amene
anakawapeza, abwino ndi oyipa omwe, ndipo nyumba ya mady-
erero inadzaza ndi oyitanidwa.**

[11] **"Koma pamene mfumu inabwera kudzaona oyitanidwawo,
inaona munthu amene sanavale zovala zaukwati.** [12] **Inamufunsa
kuti, 'Bwenzi walowa bwanji muno wopanda zovala zaukwati?'
Munthuyo anakhala chete.**

[13] **"Pamenepo mfumuyo inawuza otumikira kuti, 'M'mangeni
manja ndi miyendo, ndipo muponyeni kunja, ku mdima kumene
kudzakhale kulira ndi kukuta mano.'**

[14] **"Popeza oyitanidwa ndi ambiri koma osankhidwa ndi
ochepa."**

Za Kupereka Msonkho

[15] Kenaka Afarisi anatuluka nakakonza njira zomupezera zifukwa
Yesu m'mawu ake. [16] Anatumiza ophunzira awo kwa Iye pamodzi
ndi Aherodia. Anati, "Aphunzitsi, tidziwa kuti ndinu wangwiro
ndi kuti mumaphunzitsa mawu a Mulungu monga mwa choonadi.
Simutekeseka ndi anthu, popeza simusamala kuti kodi ndi ndani?
[17] Tiwuzeni tsono maganizo anu ndi otani, kodi n'kololedwa kupereka
msonkho kwa Kaisara kapena ayi?"

[18] Koma Yesu podziwa maganizo awo oyipa anati, **"Inu
achiphamaso, bwanji mufuna kundipezera chifukwa?**

19 **Onetseni ndalama imene mumapereka msonkho.”** Iwo
anabweretsa dinari, 20 ndipo anawafunsa kuti, **“Kodi chithunzi
ichi ndi malemba awa ndi za ndani?”**
21 Iwo anayankha kuti, “Ndi za Kaisara.”

Pamenepo anawawuza kuti, **“Perekani kwa Kaisara zake za
Kaisara, ndi kwa Mulungu zake za Mulungu.”**
22 Atamva izi, anadabwa, ndipo anamusiya Iye, nachoka.

Ukwati ndi za Kuuka kwa Akufa

23 Tsiku lomwelo Asaduki amene amati kulibe za kuukanso, anabw-
era kwa Iye ndi funso. 24 Iwo anati, “Aphunzitsi, Mose anatiwuza kuti
munthu akamwalira wosasiya ana, m’bale wake akuyenera kukwatira
mkazi wamasiyeyo kuti amuberekere ana m’bale wakeyo. 25 Tsopano
panali abale asanu ndi awiri pakati pathu. Woyambayo anakwatira
ndipo anamwalira, ndipo popeza analibe ana, m’bale wake analowa
chokolo. 26 Izi zinachitikiranso m’bale wa chiwiri ndi wachitatu mpaka
wachisanu ndi chiwiri. 27 Pa mapeto pake mkaziyo anamwaliranso.
28 Tsopano, kodi akadzaukitsidwa adzakhala mkazi wa ndani mwa
asanu ndi awiriwa popeza aliyense anamukwatirapo?”
29 Yesu anayankha kuti, **“Inu mukulakwitsa chifukwa
simukudziwa malemba kapena mphamvu ya Mulungu.** 30 **Anthu
akadzaukitsidwa, sadzakwatira kapena kukwatiwa; adzakhala
ngati angelo kumwamba.** 31 **Koma za kuukitsidwa kwa akufa,
kodi simunawerenge zimene Mulungu ananena kwa inu kuti,**
32 **‘Ine ndine Mulungu wa Abrahamu, Mulungu wa Isake ndi
Mulungu wa Yakobo?’ Iyeyo si Mulungu wa akufa koma wa
amoyo.”**
33 Magulu a anthu atamva zimenezi, anazizwa ndi chiphunzitso
chake.

Lamulo Lalikulu Koposa

34 Pakumva kuti Yesu anawakhalitsa chete Asaduki, Afarisi ana-
sonkhana pamodzi. 35 Mmodzi wa iwo, katswiri wa malamulo
anamuyesa Iye ndi funso ndipo anati, 36 “Aphunzitsi, kodi lamulo
lalikulu koposa mu malamulo ndi liti?” 37 Yesu anayankha kuti,
**“Uzikonda Yehova Mulungu wako ndi mtima wako wonse ndi
moyo wako wonse ndi nzeru zako zonse.** 38 **Ili ndi lamulo
loyamba ndi loposa onse.** 39 **Ndipo lachiwiri ndi lofanana nalo:
‘Konda mnansi wako monga iwe mwini.’** 40 **Malamulo onse ndi
aneneri zakhazikika pa malamulo awiriwa.”**

Kodi Khristu ndi Mwana wa Ndani?

41 Afarisi atasonkhana pamodzi, Yesu anawafunsa kuti, 42 **“Kodi
mukuganiza bwanji za Khristu? Ndi Mwana wa ndani?”**

Iwo anayankha kuti, “Mwana wa Davide.”

43 Iye anawawuza kuti, **“Nanga zikutheka bwanji kuti Davide
poyankhula mwa Mzimu Woyera amatchula Iye ‘Ambuye?’
Pakuti akuti,**

44 **“Ambuye anati kwa Ambuye wanga:
‘Khala pa dzanja langa lamanja
mpaka ndiyike adani ako
pansi pa mapazi ako.’**

45 **Ngati tsono Davide amamutchula 'Ambuye,' zingatheke bwanji**
kukhala mwana wake?" 46 Panalibe wina anatha kuyankha, ndipo
kuchokera pamenepo, panalibe wina anayerekeza kumufunsa funso.

23

Yesu Adzudzula Aphunzitsi Amalamulo ndi Afarisi

1 Pamenepo Yesu anati kwa magulu a anthu ndi ophunzira ake:
2 **"Aphunzitsi amalamulo ndi Afarisi amakhala pa mpando wa**
Mose. 3 **Choncho muziwamvera ndi kuchita chilichonse chimene**
akuwuzani. Koma musachite zimene amachita, popeza sachita
zimene amaphunzitsa. 4 **Amamanga akatundu olemera nawayika**
pa mapewa a anthu, koma iwo eni safuna kuwanyamula.
5 **"Ntchito zawo amachita ndi cholinga chakuti anthu awaone.**
Amadzimangirira timaphukusi tikulutikulu ta Mawu a Mulungu
pa mphumi ndi pa mkono komanso amatalikitsa mphonje za
mikanjo yawo. 6 **Amakonda malo aulemu pa maphwando ndi**
malo ofunika kwambiri m'masunagoge. 7 **Amakondwera ndi**
kupatsidwa moni m'misika ndi kutchulidwa kuti 'Aphunzitsi.'
8 **"Koma inu simuyenera kutchulidwa 'Aphunzitsi,' popeza**
muli naye Mbuye mmodzi ndipo inu nonse ndinu abale. 9 **Ndipo**
musamatchule wina aliyense pansi pano kuti 'Atate,' pakuti
muli ndi Atate mmodzi, ndipo ali kumwamba. 10 **Komanso**
musamatchedwenso 'Mtsogoleri,' pakuti muli naye Mtsogoleri
mmodzi amene ndi Khristu. 11 **Wamkulu pakati panu adzakhala**
wokutumikirani. 12 **Pakuti aliyense amene adzikuza adzachep-**
etsedwa, ndipo aliyense amene adzichepetsa adzakuzidwa.

Tsoka kwa Aphunzitsi Amalamulo ndi Afarisi

13 **"Tsoka kwa inu aphunzitsi amalamulo ndi Afarisi**
achiphamaso! Mumatseka pa khomo la kumwamba kuti anthu
asalowemo. Eni akenu simulowamo komanso simulola kuti
ena amene akufuna kulowa kuti alowe. 14 **Muli ndi tsoka,**
inu aphunzitsi amalamulo ndi Afarisi, anthu achiphamaso!
Mumawadyera akazi amasiye chuma chawo, kwinaku
n'kumanamizira kunena mapemphero ataliatali. Chifukwa
cha zimenezi Mulungu adzakulangani koposa.
15 **"Tsoka kwa inu, aphunzitsi amalamulo ndi Afarisi,**
achiphamaso! Mumayenda maulendo ambiri pa mtunda ndi
pa nyanja kuti mutembenuze munthu mmodzi, ndipo akatem-
benuka, mumamusandutsa kukhala mwana wa gehena kawiri
kuposa inu.
16 **"Tsoka kwa inu, atsogoleri akhungu! Mumati, 'Ngati wina**
alumbira kutchula Nyumba ya Mulungu, zilibe kanthu; koma
ngati wina alumbira kutchula ndalama zagolide za m'Nyumbayo,
wotere ayenera kusunga lumbiro lake.' 17 **Inu akhungu**
opusa! Chopambana n'chiyani: ndalama zagolide, kapena
Nyumba imene imayeretsa golideyo? 18 **Ndiponso mumati,**
'Ngati wina alumbira kutchula guwa lansembe, sizitanthauza
kanthu; koma ngati wina alumbira kutchula mphatso ya paguwa
lansembe, wotere ayenera kusunga lumbiro lake.' 19 **Inu anthu**
akhungu! Chopambana n'chiyani: mphatso, kapena guwa

**limene limayeretsa mphatsoyo? 20 Chifukwa chake, iye amene
alumbira kutchula guwa alumbira pa ilo ndi pa chilichonse chili
pamenepo. 21 Ndipo iye wolumbira potchula Nyumba ya Mulungu
alumbira pa Nyumbayo ndi pa Iye amene amakhala m'menemo.
22 Ndipo iye wolumbira kutchula kumwamba alumbira kutchula
mpando waufumu wa Mulungu ndi pa Iye wokhalapo.**

**23 "Tsoka kwa inu, aphunzitsi amalamulo ndi Afarisi,
achiphamaso! Mumapereka chakhumi cha timbewu tonunkhira
ndi cha timbewu tokometsera chakudya. Koma mwasiya zofu-
nikira kwambiri za m'malamulo monga chilungamo, chifundo
ndi kukhulupirika. Muyenera kuchita zomalizirazi komanso
osasiya zoyambazo. 24 Atsogoleri akhungu inu! Mumachotsa
kantchentche mu chakumwa chanu koma mumameza ngamira.**

**25 "Tsoka kwa inu, aphunzitsi amalamulo ndi Afarisi
achiphamaso! Mumayeretsa kunja kwa chikho ndi mbale, koma
m'katimo mwadzaza ndi dyera ndi kusadziretsa. 26 Afarisi
akhungu! Poyamba tsukani m'kati mwa chikho ndi mbale, ndipo
kunja kwake kudzakhalanso koyera.**

**27 "Tsoka kwa inu, aphunzitsi amalamulo ndi Afarisi,
achiphamaso! Muli ngati ziliza pa manda zowala kunja zimene
zimaoneka zokongola koma m'katimo mwadzaza mafupa a an-
thu akufa ndi zonyansa zina zonse. 28 Chimodzimodzinso, kunja
mumaoneka kwa anthu kuti ndinu olungama koma m'katimo
ndinu odzaza ndi chinyengo ndi zoyipa zina.**

**29 "Tsoka kwa inu, aphunzitsi amalamulo ndi Afarisi,
achiphamaso! Mumamanga ziliza za aneneri ndi kukongoletsa
manda a olungama. 30 Ndipo mumati, 'Ngati tikanakhala
m'masiku a makolo athu sitikanakhetsa nawo magazi a aneneri.'
31 Potero mukutsimikiza kuti muli ana a iwo amene anapha
aneneri. 32 Dzazani inu muyeso wa uchimo wa makolo anu!**

**33 "Njoka inu! Ana amamba! Mudzachithawa bwanji chilango
cha gehena? 34 Choncho ndi kutumizirani aneneri ndi anthu
anzeru ndi aphunzitsi. Ena a iwo mudzawapha ndi kuwapachika;
ena mudzawakwapula m'masunagoge anu ndi kuwafunafuna
kuchokera mudzi wina kufikira wina. 35 Ndipo magazi onse a
olungama amene anakhetsedwa pansi pano, kuyambira magazi
a Abele, olungama kufikira Zakariya mwana wa Barakiya, amene
munamupha pakati pa Nyumba ya Mulungu ndi guwa lansembe,
adzakhala pa inu. 36 Zoonadi, ndikuwuzani kuti zonsezi zidzafika
pa m'bado uno.**

**37 "Haa! Yerusalemu, Yerusalemu, iwe amene umapha aneneri
ndi kugenda miyala amene atumidwa kwa iwe, kawirikawiri
ndimafuna kusonkhanitsa ana ako, monga nkhuku imasonkhan-
itsira ana ake pansi pa mapiko ake, koma iwe sunafune. 38 Taona,
nyumba yako yasiyidwa ya bwinja. 39 Chifukwa chake ndikuwuza
kuti simudzandionanso kufikira pamene mudzati, 'Wodala Iye
amene akudza m'dzina la Ambuye.' "**

24

Zizindikiro za Masiku Otsiriza

1 Yesu anatuluka m'Nyumba ya Mulungu ndipo akuchoka ophunzira
ake anadza kwa Iye ndi kumuonetsa mamangidwe a Nyumbayo. 2 Iye
anawafunsa kuti, **"Kodi mukuona zinthu zonsezi? Zoonadi, Ine**
ndikuwuzani kuti palibe mwala pano umene udzasiyidwe pa
unzake; uliwonse udzagwetsedwa pansi."

3 Pamene Yesu anakhala pansi pa phiri la Olivi, ophunzira ake
anabwera kwa Iye mwamseri nati, "Tiwuzeni, kodi izi zidzachitika liti,
ndipo chizindikiro cha kubwera kwanu ndi zizindikiro za kutha kwa
dziko zidzakhala chiyani?"

4 Yesu anayankha kuti, **"Onetsetsani kuti wina asakunyengeni.**
5 **Pakuti ambiri adzabwera m'dzina langa nadzati, 'Ndine**
Khristu,' ndipo adzanyenga ambiri. 6 **Mudzamva za nkhondo**
ndi mbiri za nkhondo, koma onetsetsani kuti musadzidzimuke
nazo. Zotere ziyenera kuchitika, koma chimaliziro sichi-
nafike. 7 **Mtundu ndi mtundu udzawukirana, ndipo ufumu ndi**
ufumu udzawukirana. Kudzakhala njala ndi zivomerezi m'malo
osiyanasiyana. 8 **Zonsezi ndi chiyambi chabe cha zowawa.**

9 **"Pamenepo adzakuperekani kuti mukazunzidwe ndi**
kuphedwa, ndipo mitundu yonse idzakudani chifukwa cha
Ine. 10 **Pa nthawi imeneyo ambiri adzasiya chikhulupiriro**
ndipo adzadana ndi kuperekana wina ndi mnzake, 11 **ndipo**
aneneri onama ambiri adzaoneka ndi kunyenga anthu
ambiri. 12 **Chifukwa cha kuchuluka kwa zoyipa, chikondi cha**
ambiri chidzazirala, 13 **koma wopirira kufikira chimaliziro**
adzapulumuka. 14 **Ndipo uthenga wa ufumu udzalalikidwa ku**
dziko lonse lapansi ngati umboni kwa mitundu yonse, ndipo
pomwepo chimaliziro chidzafika."

15 **"Tsono mukadzaona chinthu chonyansa chosakaza chitayima**
pamalo oyera chimene anayankhula mneneri Danieli, oweren-
gayo azindikire. 16 **Pamenepo amene ali ku Yudeya athawire**
ku mapiri. 17 **Yemwe ali pa denga la nyumba yake asatsike**
kukatulutsa chinthu chilichonse m'nyumba. 18 **Yemwe ali ku**
munda asapite kukatenga mkanjo wake. 19 **Kudzakhala koopsa**
kwambiri masiku amenewo kwa amayi oyembekezera ndi kwa
oyamwitsa! 20 **Pempherani kuti kuthawa kwanu kusadzachitike**
nthawi yozizira kapena pa Sabata. 21 **Popeza kudzakhala**
masautso aakulu, omwe safanana ndi ena ali onse chiyambireni
cha dziko lapansi mpaka lero lino ndipo sadzafanananso ndi ena.
22 **Ngati masiku amenewo sakanafupikitsidwa, palibe mmodzi**
akanapulumuka, koma chifukwa cha osankhidwawo masiku
amenewo adzafupikitsidwa. 23 **Pa nthawi imeneyo ngati wina**
adzati kwa inu, 'Onani, Khristu ali pano!' Kapena, 'Uyo ali
ukoyo!' Musakhulupirire. 24 **Chifukwa akhristu onama ndi**
aneneri onama adzaoneka ndipo adzachita zizindikiro zazikulu
ndi zodabwitsa kuti akanyenge ngakhale osankhidwawo ngati
kukanakhala kotheka kutero. 25 **Onani, ndakuwuzani izi nthawi**
isanafike.

26 **"Ndiye ngati wina akuwuzani inu kuti, 'Uyo ali ku**
chipululu,' inu musapiteko; kapena akati, 'Uyu ali kuno
m'chipinda cham'kati,' musakhulupirire. 27 **Monga momwe**

mphenzi ing'anima kuchokera kummawa kupita kumadzulo,
momwemonso kudzakhala kubwera kwa Mwana wa Munthu.
28 Kulikonse kuli chinthu cha kufa, makwangwala adza-
sonkhanako.

29 "Akadzangotha mavuto a masiku amenewo,

" 'dzuwa lidzadetsedwa,
ndipo mwezi sudzawala;
nyenyezi zidzagwa kuchokera kumwamba,
ndipo mphamvu za mmwamba zidzagwedezeka.'

30 "Pa nthawi imeneyo chizindikiro cha Mwana wa Munthu
chidzaoneka mlengalenga, ndipo mitundu yonse ya pa dziko
lapansi idzalira. Idzaona Mwana wa Munthu akubwera ndi mita-
mbo, mphamvu ndi ulemerero waukulu. 31 Ndipo adzatuma an-
gelo ake, ndi kulira kwa lipenga kwakukulu, nadzasonkhanitsa
osankhidwa ake kuchokera ku mphepo zinayi, ndi kuchokera
kumathero a thambo kufika mbali ina.

32 "Tsopano kuchokera ku mtengo wamkuyu phunzirani ichi:
Pamene uyamba kuphukira, masamba ake akatuluka, mu-
madziwa kuti dzinja layandikira. 33 Momwemonso, pamene
mudzaona zinthu zonsezi mudzadziwe kuti ali pafupi pa khomo
penipeni. 34 Zoonadi, ndikuwuzani kuti m'bado uwu sudzatha
mpaka zinthu zonse zitachitika. 35 Kumwamba ndi dziko lapansi
zidzatha, koma mawu anga sadzatha."

Tsiku ndi Nthawi Sizidziwika

36 "Palibe amene adziwa za tsikulo kapena nthawi, angakhale
angelo akumwamba, angakhale Mwana, koma Atate okha.
37 Monga momwe zinalili nthawi ya Nowa, momwemonso zidza-
tero pobwera kwa Mwana wa Munthu. 38 Pakuti masiku amenewo
chisanafike chigumula, anthu amadya ndi kumwa, kukwatira
ndi kukwatiwa, mpaka tsiku limene Nowa analowa m'chombo;
39 ndipo sanadziwe za chimene chikanachitika mpaka pamene
chigumula chinafika ndi kuwamiza onse. Umu ndi mmene
zidzakhalira pobwera kwa Mwana wa Munthu. 40 Amuna awiri
adzakhala m'munda; wina adzatengedwa ndi wina adzatsala.
41 Amayi awiri adzakhala akusinja pa mtondo; wina adza-
tengedwa ndi wina adzatsala.

42 "Chifukwa chake yang'anirani, popeza simudziwa tsiku
lanji limene Ambuye anu adzabwera. 43 Koma zindikirani ichi:
Ngati mwini nyumba akanadziwa nthawi yanji ya usiku imene
mbala imabwera, sakanagona ndipo sakanalola kuti nyumba
yake ithyoledwe. 44 Inunso tsono muyenera kukhala okonzeka,
chifukwa Mwana wa Munthu adzabwera pa nthawi imene inu
simukumuyembekezera.

Wantchito Wokhulupirika ndi Wosakhulupirika

45 "Kodi wantchito wokhulupirika ndi wanzeru amene ambuye
ake anamuyika kukhala woyang'anira antchito a m'nyumba kuti
awapatse chakudya chawo pa nthawi yake ndani? 46 Chidzakhala

**chabwino kwa wantchitoyo ngati mbuye wake pofika adzamu-
peza akuchita zimenezi. 47 Zoonadi, ndikuwuzani kuti adza-
muyika kukhala woyang'anira katundu wake yense. 48 Koma tiy-
erekeze kuti wantchitoyo ndi woyipa, nati kwa iye yekha, 'Mbuye
wanga akuchedwa kubwera,' 49 nayamba kumenya antchito
anzake, nadya ndi kumwa ndi zidakwa. 50 Mbuye wa wantchitoyo
adzabwera pa tsiku limene iye samamuyembekezera ndi pa
nthawi imene iye sakuyidziwa. 51 Adzamulanga koopsa ndipo
adzamuyika kokhala anthu achiphamaso, kumene kudzakhala
kulira ndi kukukuta mano."**

25

Fanizo la Anamwali Khumi

**1 "Nthawi imeneyo ufumu wakumwamba udzafanizidwa ndi
anamwali khumi amene anatenga nyale zawo napita kukaku-
mana ndi mkwati. 2 Asanu anali opusa ndipo asanu ena anali
ochenjera. 3 Opusawo anatenga nyale zawo koma sanatenge
mafuta; 4 koma ochenjerawo anatenga mafuta awo m'mabotolo
pamodzi ndi nyale zawo. 5 Mkwati anachedwa ndipo onse
anayamba kusinza nagona.**

**6 "Pakati pa usiku kunamveka kufuwula kuti, 'Onani Mkwati!
Tulukani kuti mukakumane naye!'**

**7 "Pamenepo anamwali onse anadzuka nayatsa nyale zawo.
8 Opusawo anati kwa ochenjerawo, 'Tipatseniko mafuta anu;
nyale zathu zikuzima.'**

**9 "Ochenjerawo anayankha, nati, 'Ayi sangakwanire inu ndi ife.
Pitani kwa ogulitsa mafuta ndi kukadzigulira nokha.'**

**10 "Koma pamene ankapita kukagula mafutawo, mkwati
anafika. Anamwali amene anali okonzeka aja analowa naye
pamodzi m'nyumba ya phwando la ukwati. Ndipo khomo
linatsekedwa.**

**11 "Pambuyo pake enawo anabwera nati, 'Ambuye! Ambuye!
Titsekulireni!'**

**12 "Koma iye anayankha kuti, 'Zoonadi, ine ndikuwuzani kuti
sindikukudziwani.'**

**13 "Choncho khalani odikira, popeza simudziwa tsiku kapena
nthawi."**

Fanizo la Kagwiritsidwe Ntchito ka Ndalama

**14 "Komanso udzafanizidwa ndi munthu amene ankapita pa
ulendo, ndipo anayitana antchito ake nawasiyira chuma chake.
15 Wina anamupatsa ndalama 5,000, kwa wina 2,000 ndi kwa wina
1,000. Aliyense monga mwa nzeru zake. Pamenepo anapita
pa ulendo wake. 16 Munthu amene analandira ndalama 5,000
uja, anapita nthawi yomweyo nachita nazo malonda napindula
5,000 zina. 17 Chimodzimodzinso amene analandira 2,000 uja
anapindula 2,000 zina. 18 Koma munthu amene analandira 1,000
uja, anapita nakumba dzenje nabisapo ndalama ya mbuye wake.**

**19 "Patapita nthawi yayitali, mbuye wa antchitowo anabwera
nawayitana kuti afotokoze chimene anachita ndi ndalama zija.
20 Munthu amene analandira ndalama 5,000 uja anabweretsa**

5,000 zina nati, 'Ambuye munandisungitsa 5,000, taonani ndapin-
dula 5,000 zinanso.'
21 "Ambuye ake anayankha nati, 'Wachita bwino, wantchito
wabwino ndi wokhulupirika iwe! Wakhala wokhulupirika pa
zinthu zochepa; ndidzakuyika iwe kukhala woyang'anira zinthu
zambiri. Bwera, udzakondwere pamodzi ndi mbuye wako!'
22 "Munthu amene anali ndi ndalama 2,000 uja anabweranso
nati, 'Ambuye munandisungitsa 2,000, onani, ndapindula 2,000
zinanso.'
23 "Mbuye wake anayankha nati, 'Wachita bwino, wantchito
wabwino ndi wokhulupirika! Wakhala wokhulupirika pa zinthu
zochepa; ndidzakuyika kukhala woyang'anira zinthu zambiri.
Bwera, udzakondwere pamodzi ndi mbuye wako!'
24 "Kenaka munthu amene analandira ndalama 1,000 uja an-
abwera nati, 'Ambuye ndinadziwa kuti ndinu munthu wowuma
mtima, amene mumakolola pamene simunadzale ndi kututa
kumene simunafese. 25 Choncho ndinachita mantha ndipo
ndinapita ndi kukabisa ndalama yanuyo pa dzenje. Onani, si
iyi ndalama yanu ija.'
26 "Mbuye wake anayankha nati, 'Iwe wantchito woyipa ndi
waulesi! Iwe umadziwa kuti ndimakolola pamene sindinadzale,
ndi kututa kumene sindinafese. 27 Bwanji sunayike ndalama
yanga kwa osunga ndalama kuti ine pobwera ndidzalandire
ndalama yangayo pamodzi ndi chiwongoladzanja?
28 " 'Mulandeni ndalamayo, ndipo patsani iye amene ali ndi
ndalama 10,000. 29 Pakuti aliyense amene ali nazo adzapatsidwa
zambiri, ndipo adzakhala nazo zochuluka. Aliyense amene
alibe adzalandidwa ngakhale chimene ali nacho. 30 Ndipo
muponyeni wantchito wopanda phinduyu kunja, ku mdima
kumene kudzakhala kulira ndi kukukuta mano.' "

Nkhosa ndi Mbuzi

31 "Pamene Mwana wa Munthu adzabwera mu ulemerero
wake, pamodzi ndi angelo ake onse, adzakhala pa mpando
waufumu mu ulemerero wakumwamba. 32 Mitundu yonse ya
anthu idzasonkhanitsidwa pamaso pake, ndipo adzawalekanitsa
iwo wina ndi mnzake monga m'busa amalekanitsa nkhosa ndi
mbuzi. 33 Adzayika nkhosa ku dzanja lake lamanja ndi mbuzi ku
lamanzere.
34 "Pamenepo mfumu idzati kwa a ku dzanja lamanja, 'Bw-
erani inu odalitsika ndi Atate anga; landirani ufumu umene
unakonzedwa chifukwa cha inu kuyambira pachiyambi cha
dziko. 35 Pakuti ndinali ndi njala ndipo munandipatsa chakudya,
ndinali ndi ludzu ndipo munandipatsa madzi akumwa, ndinali
mlendo ndipo munandilandira, 36 ndinali wausiwa ndipo mu-
nandiveka, ndinali wodwala ndipo munandisamalira, ndinali ku
ndende ndipo inu munandiyendera.'
37 "Ndipo olungamawo adzamuyankha kuti, 'Ambuye ndi liti
tinakuonani muli ndi njala ndipo tinakudyetsani, kapena ludzu
ndipo tinakupatsani madzi akumwa? 38 Ndi liti tinakuonani
muli mlendo ndipo tinakulandirani, kapena wa usiwa ndipo

**tinakuvekani? 39 Ndi liti tinakuonani mutadwala kapena ku
ndende ndipo tinakuyenderani?'**

40 **"Mfumu idzayankha kuti, 'Zoonadi, ndikuwuzani kuti chili-
chonse chimene munachitira mmodzi wa abale anga onyozekawa
munandichitira Ine.'**

41 **"Pamenepo adzanena kwa akumanzere kwake kuti, 'Chokani
kwa Ine, inu otembereredwa, pitani ku moto wosatha wokonzed-
wera mdierekezi ndi angelo ake. 42 Pakuti ndinali ndi njala ndipo
simunandipatse chakudya, ndinali ndi ludzu ndipo simunandi-
patse madzi akumwa, 43 ndinali mlendo koma inu simunandi-
landire, ndinali wa usiwa koma simunandiveke, ndinali wodwala
komanso ku ndende simunandisamalire.'**

44 **"Iwo adzayankha kuti, 'Ambuye ndi liti tinakuonani muli
ndi njala kapena ludzu kapena mlendo kapena wausiwa kapena
wodwala kapena m'ndende, ndipo kuti sitinakuthandizeni?'**

45 **"Iye adzayankha kuti, 'Zoonadi, ndikuwuzani kuti chili-
chonse chimene simunachitire mmodzi wa abale anga ony-
ozekawa simunandichitire Ine.'**

46 **"Amenewa adzapita ku chilango chosatha pamene olungama
ku moyo wosatha."**

26

Chiwembu cha Ayuda pa Yesu

1 Yesu atamaliza kuyankhula zonsezi, anati kwa ophunzira ake,
2 **"Monga mukudziwa, kwatsala masiku awiri kuti Paska ifike
ndipo Mwana wa Munthu adzaperekedwa kuti apachikidwe."**

3 Pamenepo akulu a ansembe ndi akuluakulu anasonkhana ku
nyumba ya mkulu wa ansembe dzina lake Kayafa, 4 ndipo anapangana
kuti amugwire Yesu mobisa ndi kumupha. 5 Ndipo anati, "Osati nthawi
yaphwando chifukwa pangabuke chipolowe pakati pa anthu."

Yesu Adzozedwa ku Betaniya

6 Yesu ali ku Betaniya m'nyumba Simoni Wakhate, 7 mayi wina
anabwera kwa Iye ndi botolo la mafuta onunkhira a mtengowapatali,
amene anathira pa mutu pake Iye akudya pa tebulo.

8 Ophunzira ataona izi anayipidwa nafunsa kuti, "Chifukwa chiyani
akuwononga chotere? 9 Mafuta amenewa akanatha kugulitsidwa pa
mtengo waukulu, ndipo ndalama zake zikanaperekedwa kwa osauka."

10 Yesu podziwa izi anawawuza kuti, **"Chifukwa chiyani mukumu-
vutitsa mayiyu? Wandichitira Ine chinthu chabwino. 11 Osauka
mudzakhala nawo nthawi zonse, koma simudzakhala ndi Ine
nthawi zonse. 12 Pamene wathira mafuta onunkhirawa pa thupi
langa, wachita izi kukonzekera kuyikidwa kwanga m'manda.
13 Zoonadi, ndikuwuzani kuti kulikonse kumene Uthenga Wab-
winowu udzalalikidwa ku dziko lonse lapansi, zimene wachitazi
zidzanenedwanso pomukumbukira."**

Yudasi Avomereza Kupereka Yesu

[14] Pamenepo mmodzi wa khumi ndi awiriwo wotchedwa Yudasi
Isikarioti anapita kwa akulu a ansembe [15] nafunsa kuti, "Kodi mundi-
patsa chiyani ngati nditamupereka Iye kwa inu?" Pamenepo anamuw-
erengera ndalama zokwanira masiliva makumi atatu. [16] Kuyambira
pamenepo Yudasi anafunafuna nthawi yabwino yoti amupereke Yesu.

Paska Womaliza ndi Mgonero wa Ambuye

[17] Pa tsiku loyamba laphwando la buledi wopanda yisiti, ophunzira
anabwera kwa Yesu ndi kumufunsa kuti, "Kodi mukufuna tikakonze
kuti malo odyera Paska?"
[18] Iye anayankha kuti, **"Pitani mu mzinda kwa munthu wakuti-
wakuti ndipo kamuwuzeni kuti, 'Aphunzitsi akuti, nthawi yanga
yoyikidwa yayandikira. Ine ndidzadya phwando la Paska ndi
ophunzira anga ku nyumba kwako.' "** [19] Pamenepo ophunzira ake
anachita monga momwe Yesu anawawuzira ndipo anakonza Paska.
[20] Kutada, Yesu ndi ophunzira ake khumi ndi awiriwo anakhala pa
tebulo n'kumadya. [21] Akudya, Iye anati, **"Zoonadi, ndikuwuzani kuti
mmodzi wa inu adzandipereka."**
[22] Iwo anamva chisoni kwambiri ndipo anayamba kuyankhulana
naye mmodzimmodzi nati, "Kodi n'kukhala ine Ambuye?"
[23] Yesu anayankha nati, **"Iye amene akusunsa m'mbale pamodzi
ndi Ine, yemweyo adzandipereka.** [24] **Mwana wa Munthu adza-
phedwa monga mmene kunalembedwera za Iye. Koma tsoka kwa
munthu amene apereka Mwana wa Munthu! Kukanakhala bwino
kwa iye akanapanda kubadwa."**
[25] Ndipo Yudasi amene anamupereka Iye anati, "Monga n'kukhala
ine Aphunzitsi?"
Yesu anayankha nati, **"Iwe watero."**
[26] Pamene ankadya, Yesu anatenga buledi, nayamika ndipo anamun-
yema nagawira ophunzira ake nanena kuti, **"Tengani, idyani; ili ndi
thupi langa."**
[27] Kenaka anatenga chikho, nayamika nachipereka kwa iwo nati,
"Imwani nonsenu. [28] **Awa ndi magazi anga a pangano amene
akhetsedwa chifukwa cha ambiri kuti akhululukidwe machimo.**
[29] **Ndikuwuzani kuti sindidzamwanso kuchokera ku chipatso
cha mtengo wa mpesa kuyambira lero mpaka tsiku ilo pamene
ndidzamwenso mwatsopano ndi inu mu ufumu wa Atate anga."**
[30] Atayimba nyimbo, anatuluka kupita ku phiri la Olivi.

Yesu Aneneratu kuti Petro Adzamukana

[31] Pamenepo Yesu anawawuza kuti, **"Usiku omwe uno inu nonse
mudzandithawa, pakuti kwalembedwa:
" 'Kantha m'busa,
ndipo nkhosa zidzabalalika.'**
[32] **Koma ndikadzauka, ndidzatsogola kupita ku Galileya."**
[33] Petro anayankha nati, "Ngakhale onsewa atakuthawani, ine
ndekha ayi."
[34] Yesu anayankha nati, **"Zoonadi, ndikukuwuza kuti usiku omwe
uno, asanalire tambala, udzandikana Ine katatu."**
[35] Koma Petro ananenetsa nati, "Ngakhale kutakhala kufa nanu
pamodzi, sindidzakukanani." Ndipo ophunzira onse ananena chi-
modzimodzi.

Yesu mu Getsemani

36 Kenaka Yesu anapita ku malo otchedwa Getsemani, ndipo
anawawuza kuti, **"Khalani pano pamene Ine ndikukapemphera
apo."** 37 Anatenga Petro ndi ana awiri a Zebedayo, ndipo anayamba
kumva chisoni ndi kuvutika mu mtima. 38 Pamenepo anawawuza kuti,
**"Moyo wanga uli ndi chisoni chofa nacho. Khalani pano ndipo
dikirani pamodzi ndi Ine."**
39 Atapita patsogolo pang'ono, anagwa pansi chafufumimba napem-
phera kuti, **"Atate anga, ngati ndikotheka, chikho ichi chi-
chotsedwe kwa Ine. Koma osati monga mmene ndifunira, koma
monga mufunira Inu."**
40 Kenaka anabwera kwa ophunzira ake nawapeza ali mtulo.
Iye anafunsa Petro kuti, **"Kodi anthu inu, simukanakhala maso
pamodzi ndi Ine kwa ora limodzi lokha?** 41 **Khalani maso ndi
kupemphera kuti musagwe m'mayesero. Mzimu ukufuna koma
thupi ndi lofowoka."**
42 Anachokanso nakapemphera kachiwiri kuti, **"Atate anga, ngati
chikhochi sichingandichoke, mpaka nditamwa, kufuna kwanu
kuchitike."**
43 Atabweranso anawapeza ali mtulo chifukwa zikope zawo zi-
nalemedwa ndi tulo. 44 Choncho anawasiya napitanso kukapemphera
kachitatu nanenanso chimodzimodzi.
45 Kenaka anabwera kwa ophunzira ake nati kwa iwo, **"Kodi
mukanagonabe ndi kupumula? Taonani, ora layandikira ndipo
Mwana wa Munthu akuperekedwa m'manja mwa ochimwa.**
46 **Imirirani, tiyeni tizipita! Wondipereka Ine wafika!"**

Amugwira Yesu

47 Akuyankhula choncho, Yudasi mmodzi mwa khumi ndi awiriwo
anafika. Pamodzi ndi iye panali gulu lalikulu la anthu ali ndi
mikondo ndi zibonga otumidwa ndi akulu a ansembe ndi akuluakulu.
48 Womuperekayo anawawuziratu chizindikiro anthuwo kuti, "Amene
ndidzapsompsona ndi iyeyo; mugwireni." 49 Pamenepo Yudasi anapita
kwa Yesu nati, "Moni, Aphunzitsi!" Ndipo anapsompsona Iye.
50 Yesu anayankha kuti, **"Bwenzi langa, chita chimene wabwer-
era."**
Pamenepo anthuwo anabwera patsogolo namugwira Yesu ndi ku-
mumanga. 51 Pa chifukwa ichi, mmodzi wa anzake a Yesu anagwira
lupanga lake, nalisolola ndi kutema wantchito wa mkulu wa ansembe,
nadula khutu lake.
52 Yesu anati kwa iye, **"Bwezera lupanga lako m'chimake,
chifukwa onse amene amapha ndi lupanga adzafa ndi lupanga.**
53 **Kodi mukuganiza kuti sindingathe kupempha Atate anga ndipo
nthawi yomweyo n'kundipatsa magulu a angelo oposa khumi ndi
awiri?** 54 **Koma nanga malemba akwaniritsidwa bwanji amene
akuti ziyenera kuchitika motere?"**
55 Pa nthawi yomweyo Yesu anati kwa gululo, **"Kodi ndine mt-
sogoleri wa anthu owukira kuti mwabwera ndi malupanga ndi
zibonga kudzandigwira? Tsiku ndi tsiku ndimakhala m'Nyumba
ya Mulungu kuphunzitsa, koma simunandigwire.** 56 **Koma zon-
sezi zachitika kuti zolembedwa ndi aneneri zikwaniritsidwe."**
Pamenepo ophunzira anamusiya nathawa.

Yesu ku Bwalo la Akulu Ayuda

57 Iwo amene anamugwira Yesu anamutengera kwa Kayafa, mkulu
wa ansembe, kumene aphunzitsi amalamulo ndi akuluakulu ana-
sonkhana. 58 Koma Petro anamutsatira Iye patali, mpaka ku bwalo
la mkulu wa ansembe. Analowa nakhala pansi pamodzi ndi alonda
kuti aone zotsatira.

59 Akulu a ansembe ndi akulu olamulira Ayuda amafunafuna
umboni wonama wofuna kuphera Yesu. 60 Koma sanathe kupeza
uliwonse, angakhale kuti mboni zambiri zabodza zinapezeka.

Pomalizira mboni ziwiri zinabwera patsogolo. 61 Ndipo zinati,
"Munthu uyu anati, 'Ndikhoza kupasula Nyumba ya Mulungu ndi
kuyimanganso m'masiku atatu.' "

62 Pamenepo mkulu wa ansembe anayimirira nati kwa Yesu, "Kodi
suyankha? Kodi umboni umenewu ndi otani umene anthu awa
akupereka kukutsutsa Iwe?" 63 Koma Yesu anakhalabe chete.

Mkulu wa ansembe anati kwa Iye, "Ndikulamulira Iwe ndi lumbiro
pamaso pa Mulungu wa Moyo: utiwuze ife ngati ndiwe Khristu Mwana
wa Mulungu."

64 Yesu anayankha nati, **"Mwanena ndinu. Koma ndikunena kwa
inu nonse: m'tsogolomo mudzaona Mwana wa Munthu atakhala
kudzanja lamanja la Wamphamvuzonse ndipo akubwera ndi
mitambo ya kumwamba."**

65 Pamenepo mkulu wa ansembe anang'amba zovala zake nati,
"Wanyoza Mulungu! Tifuniranji mboni zina? Taonani, tsopano
mwamva mwano wake. 66 Mukuganiza bwanji?"

Iwo anayankha kuti, "Ayenera kuphedwa!"

67 Kenaka anamulavulira kumaso namumenya ndi zibakera. Ena
anamumenya makofi. 68 Ndipo anati, "Tanenera kwa ife, Khristu.
Wakumenya ndani?"

Petro Amukana Yesu

69 Tsopano Petro anakhala ku bwalo la nyumbayo, ndipo mtsikana
wantchito anabwera kwa iye nati, "Iwenso unali ndi Yesu wa ku
Galileya."

70 Koma iye anakana pamaso pawo nati, "Sindikudziwa chimene
ukunena."

71 Kenaka anachoka kupita ku khomo la mpanda, kumene mtsikana
wina anamuonanso nawuza anthu nati, "Munthu uyu anali ndi Yesu
wa ku Nazareti."

72 Iye anakananso molumbira kuti, "Sindimudziwa munthuyu!"

73 Patapita kanthawi pang'ono, amene anayimirira pamenepo
anapita kwa Petro nati, "Zoonadi, ndiwe mmodzi wa iwo, popeza
mayankhulidwe ako akukuwulula."

74 Pamenepo anayamba kudzitemberera ndipo analumbira kwa iwo
nati, "Sindimudziwa munthu ameneyo!"

Nthawi yomweyo tambala analira. 75 Ndipo Petro anakum-
bukira mawu amene Yesu anayankhula kuti, **"Tambala asanalire,
udzandikana Ine katatu."** Ndipo anatuluka panja nakalira
kwambiri.

27

Yudasi Adzimangirira

1 Mmamawa, akulu a ansembe onse ndi akuluakulu anavomerezana
kuti aphe Yesu. 2 Anamumanga, napita naye kukamupereka kwa
bwanamkubwa Pilato.
3 Yudasi, amene anamupereka Iye, ataona kuti Yesu waweruzidwa
kuti akaphedwe, anatsutsika mu mtima mwake nakabweza ndalama
zamasiliva makumi atatu zija kwa akulu a ansembe ndi kwa
akuluakulu. 4 Iye anati, “Ndachimwa pakuti ndapereka munthu
wosalakwa.”
Iwo anayankha nati, “Ife tilibe nazo kanthu izo ndi zako.”
5 Pamenepo Yudasi anaponya ndalamazo m’Nyumba ya Mulungu
nachoka. Kenaka anapita nakadzimangirira.
6 Akulu a ansembe anatola ndalamazo nati, “Sikololedwa ndi
lamulo kuti ndalamazi tiziyike mosungira chuma cha Mulungu, popeza
ndi ndalama za magazi.” 7 Choncho anagwirizana kuti ndalamazo
azigwiritse ntchito pogulira munda wa wowumba mbiya kuti ukhale
manda alendo. 8 Ndi chifukwa chake umatchedwa munda wamagazi
mpaka lero lino. 9 Pamenepo zimene anayankhula mneneri Yeremiya
zinakwaniritsidwa kuti, “Anatenga ndalama zamasiliva makumi atatu
mtengo umene anamuyikira Iye anthu a Israeli. 10 Ndipo anazigwiritsa
ntchito kugula munda wa wowumba mbiya monga mmene Ambuye
anandilamulira ine.”

Yesu kwa Pilato

11 Pa nthawi yomweyo Yesu anayimirira pamaso pa bwanamkubwa
ndipo bwanamkubwayo anamufunsa Iye kuti, “Kodi ndiwe Mfumu ya
Ayuda?”
Koma Yesu anayankha kuti, **“Mwanena ndinu.”**
12 Pamene akulu a ansembe ndi akuluakulu ankamuneneza,
sanayankhe kanthu. 13 Kenaka Pilato anamufunsa Iye kuti, “Kodi
sukumva zinthu zimene akukunenerazi?” 14 Koma Yesu sanayankhe
ngakhale mawu amodzi mpaka bwanamkubwa anadabwa kwambiri.
15 Pa nthawiyi chinali chizolowezi cha bwanamkubwa kuti
pachikondwerero cha Paska amamasula wam’ndende wosankhidwa
ndi anthu. 16 Pa nthawiyo anali ndi wam’ndende woyipa kwambiri
dzina lake Baraba. 17 Gulu la anthu litasonkhana, Pilato anawafunsa
kuti, “Ndi ndani amene mufuna kuti ndikumasulireni; Baraba kapena
Yesu wotchedwa Khristu?” 18 Pakuti anadziwa kuti anamupereka Yesu
chifukwa cha kaduka.
19 Pamene Pilato anakhala pa mpando woweruza, mkazi wake
anamutumizira uthenga uwu, “Musachite kanthu ndi munthuyo, ndi
wosalakwa pakuti ndavutika kwambiri lero m’maloto chifukwa cha
munthuyo.”
20 Koma akulu a ansembe ndi akuluakulu ananyengerera gulu la
anthu kuti apemphe Baraba ndi kuti Yesu aphedwe.
21 Bwanamkubwayo anafunsa kuti, “Ndi ndani mwa awiriwa amene
mufuna ine ndikumasulireni?”
Iwo anayankha kuti, “Baraba.”
22 Pilato anafunsa kuti, “Nanga ndichite chiyani ndi Yesu wotchedwa
Khristu?”
Onse anayankha kuti “Mpachikeni!”

23 Pilato anafunsa kuti, “Chifukwa chiyani? Wachita choyipa
chotani?”
Koma anachita phokoso nafuwula kwambiri kuti, “Mpachikeni!”
24 Pilato ataona kuti samaphulapo kanthu, koma m’malo mwake
chiwawa chimayambika, anatenga madzi nasamba m’manja mwake
pamaso pa gulu la anthu. Iye anati “Ine ndilibe chifukwa ndi magazi
a munthu uyu, ndipo uwu ndi udindo wanu!”
25 Anthu onse anayankha nati, “Magazi ake akhale pa ife ndi pa ana
athu!”
26 Pamenepo anawamasulira Baraba koma analamula kuti Yesu
akakwapulidwe, ndipo anamupereka kuti akapachikidwe.

Asilikali Amuchita Chipongwe Yesu

27 Pamenepo asilikali abwanamkubwayo anamutenga nalowa naye
ku bwalo la milandu ndipo anasonkhanitsa gulu lonse la asilikali
namuzungulira Iye. 28 Anamuvula malaya ake namuveka Iye malaya
ofiira aufumu. 29 Ndipo kenaka analuka chipewa chaminga nachiyika
pa mutu pake. Anamugwiritsa ndodo m’dzanja lake lamanja nagwada
pamaso pake namuchitira chipongwe nati, “Tikulonjereni Mfumu
ya Ayuda.” 30 Anamuthira malovu ndipo anatenga ndodo namu-
menya nayo pa mutu mobwerezabwereza. 31 Atamaliza kumuchitira
chipongwe, anamuvula malaya aja namuveka malaya ake aja napita
naye kokamupachika.

Amupachika Yesu

32 Pamene gululi linkatuluka ndi Yesu, anakumana ndi munthu
wochokera ku Kurene dzina lake Simoni ndipo anamuwumiriza
kunyamula mtanda. 33 Anafika ku malo wotchedwa Gologota amene
atanthauza kuti malo a bade la mutu. 34 Pamenepo anamupatsa vinyo
wosakaniza ndi ndulu kuti amwe; koma atalawa anakana kumwa.
35 Atamupachika Iye, anagawana zovala zake pochita maere. 36 Ndipo
anakhala pansi namulonda Iye. 37 Pamwamba pa mutu wake analem-
bapo mawu osonyeza mlandu wake akuti, “UYU NDI YESU, MFUMU
YA AYUDA.” 38 Achifwamba awiri anapachikidwa pamodzi ndi Iye,
mmodzi kudzanja lamanja wina kudzanja lamanzere. 39 Ndipo amene
amadutsa anamunenera mawu a chipongwe, akupukusa mitu yawo.
40 Ndipo anati, “Iwe amene ungapasule Nyumba ya Mulungu ndi
kuyimanga masiku atatu, dzipulumutse wekha! Tsika pa mtandapo
ngati ndiwe Mwana wa Mulungu!”
41 Chimodzimodzinso akulu a ansembe, aphunzitsi amalamulo
ndi akuluakulu anamuchitira chipongwe. 42 Iwo anati, “Anapu-
lumutsa ena koma sangathe kudzipulumutsa yekha! Ndi mfumu
ya Israeli! Mulekeni atsike pa mtanda ndipo tidzamukhulupirira
Iye. 43 Amadalira Mulungu, mulekeni Mulunguyo amupulumutse
tsopano ngati akumufuna pakuti anati, ‘Ndine Mwana wa Mulungu.’ ”
44 Momwemonso mbala zimene zinapachikidwa naye pamodzi zina-
muneneranso zachipongwe.

Kufa kwa Yesu

45 Kuyambira 12 koloko masana mpaka 3 koloko, kunachita mdima
pa dziko lonse. 46 Ndipo nthawi ili ngati 3 koloko, Yesu analira

mofuwula nati, **“Eloi, Eloi, lama sabakitani!”** Kutanthauza kuti,
“Mulungu Wanga, Mulungu Wanga, mwandisiyiranji Ine?”
47 Ena a oyimirira pamalopo atamva izi anati, “Akuyitana Eliya.”
48 Mmodzi wa iwo anathamanga natenga chinkhupule. Anachidzaza
ndi vinyo wosasa, nachizika ku mtengo namupatsa Yesu kuti amwe.
49 Koma ena onse anati, “Mulekeni tiyeni tione ngati Eliyayo abwere
kudzamupulutsa.”
50 Ndipo pamene Yesu analiranso mofuwula, anapereka mzimu
wake.
51 Pa nthawi imeneyo chinsalu chotchinga cha m’Nyumba ya
Mulungu chinang’ambika pakati kuyambira pamwamba mpaka pansi.
Dziko linagwedezeka ndipo miyala inang’ambika. 52 Manda anat-
sekuka ndipo mitembo yambiri ya anthu oyera mtima amene anafa
inaukitsidwa. 53 Anatuluka m’manda mwawo, ndipo chitachitika
chiukitso cha Yesu, anapita mu mzinda woyera naonekera kwa anthu
ambiri.
54 Mkulu wa asilikali ndi amene ankalondera Yesu ataona
chivomerezi ndi zonse zinachitika, anachita mantha, ndipo anati,
“Zoonadi, uyu anali Mwana wa Mulungu!”
55 Amayi ambirimbiri amene ankasamalira Yesu ankaonerera ali
patali. Iwo anamutsatira Yesu kuchokera ku Galileya. 56 Pakati pawo
panali Mariya wa ku Magadala, Mariya amayi ake Yakobo ndi Yosefe
ndi amayi a ana a Zebedayo.

Yesu Ayikidwa M’manda

57 Pamene kumada, kunabwera munthu wolemera wa ku Arimateyu
dzina lake Yosefe amene anali wophunzira wa Yesu. 58 Anapita kwa
Pilato kukapempha mtembo wa Yesu, ndipo Pilato analamula kuti
uperekedwe kwa iye. 59 Yosefe anatenga mtembowo, nawukulunga
nsalu yabafuta. 60 Ndipo anawuyika m’manda ake atsopano amene
anasema mu thanthwe, natsekapo ndi mwala waukulu pa khomo
la mandawo nachokapo. 61 Mariya wa Magadala ndi Mariya wina
anakhala pansi moyang’anizana ndi mandawo.

Alonda a pa Manda

62 Litapita tsiku lokonzekera Sabata, mmawa mwake, akulu a
ansembe ndi Afarisi anapita kwa Pilato. 63 Iwo anati, “Bwana
takumbukira kuti munthu wonyenga uja akanali ndi moyo anati,
‘Pakatha masiku atatu ndidzauka.’ 64 Choncho lamulirani kuti manda
ake atetezedwe mpaka pa tsiku lachitatu. Chifukwa tikapanda kutero,
ophunzira ake angabwere kudzaba mtembo wake ndipo angawuze
anthu kuti waukitsidwa kwa akufa. Ndipo chinyengo chomalizachi
chidzakhala choyipa kwambiri kusiyana ndi choyamba chija.”
65 Pilato anayankha kuti, “Tengani mlonda kalondereni monga
mudziwira.” 66 Tsono anapita nakatseka manda kolimba ndi kuyikapo
chizindikiro ndipo anayikapo mlonda.

28

Yesu Auka kwa Akufa

1 Litapita tsiku la Sabata, mmawa wa tsiku loyamba la Sabata,
Mariya wa ku Magadala ndi Mariya wina anapita kukaona manda.

2 Kunachitika chivomerezi chachikulu, pakuti mngelo wa Ambuye
anabwera kuchokera kumwamba ndipo anapita ku manda, nak-
agubuduza mwala nawukhalira. 3 Maonekedwe ake anali ngati
mphenzi ndipo zovala zake zinali mbuu ngati matalala. 4 Alondawo
anachita naye mantha kwambiri kotero kuti ananjenjemera ndi
kuwuma ngati akufa.
5 Mngelo anati kwa amayiwo, “Musachite mantha popeza
ndikudziwa kuti mukufuna Yesu amene anapachikidwa. 6 Iye muno
mulibe, wauka monga mmene ananenera. Bwerani, dzaoneni malo
amene anagona. 7 Ndipo pitani msanga kawuzeni ophunzira ake kuti,
‘Wauka kwa akufa ndipo watsogola kupita ku Galileya. Mukamuona
Iye kumeneko.’ Taonani ndakuwuzani.”
8 Pamenepo amayiwo anachoka mofulumira ku mandako ali ndi
mantha komabe atadzaza ndi chimwemwe, ndipo anathamanga
kukawuza ophunzira ake. 9 Mwadzidzidzi Yesu anakumana nawo
nati, **“Moni.”** Iwo anabwera kwa Iye, nagwira mapazi ake namulam-
bira. 10 Ndipo Yesu anawawuza kuti, **“Musachite mantha, pitani
kawuzeni abale anga kuti apite ku Galileya ndipo kumeneko
akandiona Ine.”**

Uthenga wa Alonda

11 Amayi aja akupita, ena mwa alonda aja anapita ku mzinda
nafotokozera akulu a ansembe zonse zimene zinachitika. 12 Akulu a
ansembe atakumana ndi akuluakulu anapangana zochita. Anapatsa
alonda aja ndalama zambiri, 13 nawawuza kuti, “Muzinena kuti,
‘Ophunzira ake anabwera usiku ndipo amuba ife tili mtulo.’ 14 Ngati
nkhani iyi imupeze bwanamkubwa, ife tidzamukhazika mtima pansi
ndipo simudzakhala m’mavuto.” 15 Pamenepo alondawo anatenga
ndalamazo nachita monga mmene anawuzidwira. Ndipo mbiri iyi
inawanda pakati pa Ayuda mpaka lero lino.

Yesu Atuma Ophunzira Ake

16 Ndipo ophunzira khumi ndi mmodzi aja anapita ku Galileya,
ku phiri limene Yesu anawawuza kuti apite. 17 Atamuona Iye,
anamulambira; koma ena anakayika. 18 Kenaka Yesu anabwera
kwa iwo nati, **“Ulamuliro wonse kumwamba ndi dziko lapansi
wapatsidwa kwa Ine. 19 Chifukwa chake, pitani kaphunzitseni
anthu a mitundu yonse, ndi kuwabatiza m’dzina la Atate ndi
la Mwana ndi la Mzimu Woyera, 20 ndi kuwaphunzitsa amvere
zonse zimene ndinakulamulirani. Ndipo onani, Ine ndidzakhala
pamodzi ndi inu kufikira kutha kwa dziko lapansi pano.”**

UTHENGA WABWINO WA YESU KHRISTU WOLEMBEDWA NDI MARKO

Yohane M'batizi Akonza Njira

1 Chiyambi cha Uthenga Wabwino wa Yesu Khristu, Mwana wa
Mulungu, 2 monga zalembedwera m'buku la mneneri Yesaya:
"Ine ndidzatuma mthenga wanga patsogolo panu,
amene adzakonza njira yanu,"
3 "Mawu a wofuwula m'chipululu,
'Konzani njira ya Ambuye,
wongolani njira zake.' "
4 Ndipo Yohane anabwera m'madera a m'chipululu nabatiza, ndi
kulalikira za ubatizo wa kutembenuka mtima ndi wa chikhululukiro
cha machimo. 5 Madera onse a ku Yudeya ndi anthu onse a ku
Yerusalemu anatuluka napita kwa iye. Akavomereza machimo awo,
amawabatiza mu mtsinje wa Yorodani. 6 Yohane amavala zovala
zopangidwa ndi ubweya wangamira, ndi lamba wachikopa m'chiwuno
mwake, ndipo amadya dzombe ndi uchi wamthengo. 7 Ndipo uthenga
wake unali uwu: "Pambuyo panga pakubwera wina wondiposa ine
mphamvu. Ine si woyenera kuwerama ndi kumasula zingwe za
nsapato zake. 8 Ine ndikubatizani ndi madzi, koma Iye adzakubatizani
ndi Mzimu Woyera."

Kubatizidwa ndi Kuyesedwa kwa Yesu

9 Pa nthawi imeneyo Yesu anabwera kuchokera ku Nazareti wa ku
Galileya ndipo anabatizidwa ndi Yohane mu mtsinje wa Yorodani.
10 Pamene Yesu ankatuluka m'madzi, anaona kumwamba kukut-
sekuka ndipo Mzimu Woyera akutsikira pa Iye ngati nkhunda. 11 Ndipo
Mawu anamveka kuchokera kumwamba: "Iwe ndiwe Mwana wanga
wokondedwa; ndipo ndikondwera nawe."
12 Nthawi yomweyo Mzimu Woyera anamutumiza Iye ku chipululu,
13 ndipo anali m'chipululumo masiku makumi anayi, akuyesedwa
ndi Satana. Anali pakati pa nyama zakuthengo; ndipo angelo
anamutumikira.

Yesu Alengeza za Uthenga Wabwino

14 Yohane atamutsekera m'ndende, Yesu anapita ku Galileya nala-
likira Uthenga Wabwino wa Mulungu nati, 15 **"Nthawi yafika,
ufumu wa Mulungu wayandikira. Tembenukani mtima ndi
kukhulupirira Uthenga Wabwino!"**

Yesu Ayitana Ophunzira ake Oyamba

16 Pamene Yesu ankayenda m'mbali mwa nyanja ya Galileya,
anaona Simoni ndi m'bale wake Andreya akuponya khoka m'nyanja,
popeza anali asodzi. 17 Yesu anati, **"Bwerani, tsateni Ine, ndipo
ndidzakusandutsani asodzi a anthu."** 18 Nthawi yomweyo anasiya
makoka awo namutsata Iye.
19 Atapita patsogolo pang'ono, anaona Yakobo ndi m'bale wake
Yohane ana a Zebedayo, ali m'bwato akukonza makoka awo.

20 Mosataya nthawi anawayitana, ndipo anasiya abambo awo Zebe-
dayo ndi anyamata aganyu ali m'bwatomo, namutsata Iye.

Yesu Atulutsa Mzimu Woyipa

21 Iwo anapita ku Kaperenawo, ndipo tsiku la Sabata litafika, Yesu
analowa m'sunagoge nayamba kuphunzitsa. 22 Anthu anadabwa ndi
chiphunzitso chake, chifukwa anawaphunzitsa ngati munthu amene
anali ndi ulamuliro, osati ngati aphunzitsi amalamulo. 23 Pomwepo
munthu wina m'sunagogemo amene anali wogwidwa ndi mzimu
woyipa anafuwula kuti, 24 "Mukufuna chiyani kwa ife, Yesu wa ku
Nazareti? Kodi mwabwera kudzatiwononga? Ndikudziwa kuti ndinu
ndani, ndinu Woyerayo wa Mulungu!"

25 Yesu anadzudzula chiwandacho mwamphamvu nati, **"Khala
chete! Tuluka mwa iye!"** 26 Mzimu woyipawo unamugwedeza
mwamphamvu ndipo unatuluka mwa iye ukufuwula.

27 Anthu anadabwa kwambiri kotero kuti anafunsana wina ndi
mnzake kuti, "Ichi n'chiyani? Chiphunzitso chatsopano ndi ulamuliro!
Iye akulamula, ngakhale mizimu yoyipa ikumumvera." 28 Mbiri yake
inafalikira kudera lonse la Galileya mofulumira.

Yesu Achiritsa Anthu Ambiri

29 Atangochoka mu sunagoge, Yesu pamodzi ndi Yakobo ndi Yohane
anakalowa m'nyumba ya Simoni ndi Andreya. 30 Mpongozi wa Simoni
anali chigonere akudwala malungo, ndipo anamuwuza Yesu za iye.
31 Ndipo Yesu anapita kwa iye, namugwira dzanja namuthandiza
kudzuka. Malungo anachoka ndipo anayamba kuwatumikira.

32 Madzulo omwewo dzuwa litalowa anthu anabweretsa kwa Yesu
anthu onse odwala ndi ogwidwa ndi ziwanda. 33 Anthu onse
a m'mudzimo anasonkhana pa khomo, 34 Yesu anachiritsa ambiri
amene anali ndi matenda osiyanasiyana, komanso anatulutsa ziwanda
zambiri, ndipo sanalole kuti ziwandazo ziyankhule chifukwa zinka-
mudziwa Iye.

Yesu Apemphera Kumalo a Yekha

35 Mmamawa, kukanali kamdima, Yesu anadzuka, nachoka pa nyum-
bapo kupita kumalo kwa yekha, kumene anakapemphera. 36 Simoni
ndi anzake anapita kokamufunafuna Iye, 37 ndipo atamupeza, ana-
muwuza kuti, "Aliyense akukufunani!"

38 Yesu anayakha kuti, **"Tiyeni tipite kwina ku midzi ya pafupi
kuti ndikalalikirenso kumeneko. Ichi ndi chifukwa chimene
ndinabwerera."** 39 Potero anayendayenda mu Galileya, kulalikira
m'masunagoge awo ndi kutulutsa ziwanda.

Yesu Achiritsa Wakhate

40 Munthu wakhate anabwera kwa Iye, nagwada, namupempha kuti,
"Ngati mukufuna, mukhoza kundiyeretsa."

41 Yesu pomva naye chifundo, anatambasula dzanja lake na-
mukhudza munthuyo nati, **"Ndikufuna, yeretsedwa!"** 42 Nthawi
yomweyo khate linachoka ndipo anachiritsidwa.

43 Nthawi yomweyo Yesu anamuwuza kuti apite koma anamuchen-
jeza kuti, 44 **"Wonetsetsa kuti usawuze aliyense za zimenezi.
Koma pita, kadzionetse wekha kwa wansembe ndi kukapereka
nsembe zimene Mose analamulira zotsimikizira kuyeretsedwa**

kwanu, ngati umboni kwa iwo." 45 M'malo mwake anapita
nayamba kuyankhula momasuka, nafalitsa mbiriyo. Zotsatira zake,
Yesu sanathe kulowa m'mudzi moonekera, koma anakhala kunja
kumalo kopanda anthu. Komabe anthu amabwera kwa Iye kuchokera
kulikonse.

2

Yesu Achiritsa Munthu Wofa Ziwalo

1 Patapita masiku pang'ono, Yesu atalowanso mu Kaperenawo,
zinamveka kuti wabwera ali m'nyumba. 2 Choncho anthu ambiri
anasonkhana kotero kuti panalibenso malo, ngakhale ndi pa khomo
pomwe, ndipo Iye anawalalikira mawu. 3 Amuna anayi anabwera,
atanyamula munthu wofa ziwalo. 4 Popeza sakanatha kufika naye
kwa Yesu chifukwa cha gulu la anthu, anasasula denga chapamwamba
pamene panali Yesu, ndipo atabowoleza, anatsitsa mphasa yomwe
munthu wofa ziwaloyo anagonapo. 5 Yesu ataona chikhulupiriro
chawo, anati kwa wofa ziwaloyo, **"Mwana, machimo ako akhulu-
lukidwa."**

6 Ndipo ena mwa aphunzitsi amalamulo anakhala pansi pomwepo,
namaganiza m'mitima mwawo kuti, 7 "N'chifukwa chiyani munthuyu
ayankhula chotere? Iye akuchitira mwano Mulungu! Ndani angakhu-
lulukire munthu machimo kupatula Mulungu yekha?"

8 Nthawi yomweyo Yesu anadziwa mu mzimu wake kuti izi ndi
zimene ankaganiza m'mitima yawo, ndipo anawawuza kuti, **"Chi-
fukwa chiyani mukuganiza zinthu izi?** 9 **Chapafupi n'chiyani;
kunena kwa wofa ziwaloyu kuti, 'Machimo ako akhululukidwa,'
kapena kuti, 'Imirira, tenga mphasa yako ndipo yenda?'** 10 **Koma
kuti mudziwe kuti Mwana wa Munthu ali ndi ulamuliro pa
dziko lapansi wokhululukira machimo."** Anati kwa wofa ziwaloyo,
11 **"Ndikuwuza iwe, imirira, tenga mphasa yako ndipo pita
kwanu."** 12 Anayimirira, nanyamula mphasa yake natuluka onse
akumuona. Izi zinadabwitsa aliyense ndipo anayamika Mulungu nati,
"Sitinaonepo zinthu ngati izi!"

Kuyitanidwa kwa Levi

13 Yesu anatulukanso napita kumbali ya nyanja. Gulu lalikulu la
anthu linabwera kwa Iye, ndipo anayamba kuliphunzitsa. 14 Pamene
ankayendabe, anaona Levi mwana wa Alufeyo atakhala m'nyumba ya
msonkho. Yesu anamuwuza kuti, **"Tsate Ine."** Ndipo Levi anayimirira
namutsata Iye.

15 Yesu atakalandira chakudya ku nyumba kwa Levi, amisonkho am-
biri ndi "ochimwa" ankadya naye pamodzi ndi ophunzira ake, pakuti
anali ambiri amene anamutsatira. 16 Pamene aphunzitsi amalamulo
a Afarisi anamuona akudya ndi "ochimwa" ndi amisonkho, anafunsa
ophunzira ake kuti, "Chifukwa chiyani amadya ndi olandira msonkho
ndi ochimwa?"

17 Yesu atamva zimenezi, anawawuza kuti, **"Anthu amene ali
bwino safuna sing'anga koma odwala. Ine sindinabwere kudza-
yitana olungama, koma ochimwa."**

Za Kusala Kudya

18 Ndipo ophunzira a Yohane ndi a Afarisi amasala kudya. Anthu ena
anabwera kwa Yesu namufunsa kuti, "Zitheka bwanji kuti ophunzira
a Yohane ndi ophunzira a Afarisi amasala kudya, koma anu satero?"
19 Yesu anayankha nati, **"Kodi alendo a mkwati angasale kudya**
bwanji pamene iye ali nawo pamodzi? Iwo sangatero, pamene
iye ali nawo pamodzi. 20 **Koma nthawi idzafika pamene mkwati**
adzachotsedwa pakati pawo, ndipo pa tsiku limenelo adzasala
kudya.
21 **"Palibe amene amasokerera chigamba chatsopano pa**
chovala chakale. Ngati atatero, chigamba chatsopanocho chidza-
zomola chovala chakalecho, kukulitsa chibowocho. 22 **Ndipo pal-**
ibe amene amathira vinyo watsopano m'matumba akale a vinyo.
Ngati atatero, vinyo watsopanoyo adzaphulitsa matumba a vinyo
ndipo vinyoyo pamodzi ndi matumbawo zidzawonongeka. Ayi,
satero, amathira vinyo watsopano m'matumba atsopanonso."

Yesu Mbuye wa Sabata

23 Tsiku lina la Sabata, Yesu amadutsa pakati pa minda ya tirigu,
ndipo ophunzira ake amayenda naye limodzi, nayamba kubudula
ngala za tiriguyo. 24 Afarisi anati kwa Iye, "Taonani, chifukwa chiyani
akuchita chosaloledwa ndi lamulo pa Sabata?"
25 Iye anayankha kuti, **"Kodi simunawerenge zimene Davide**
anachita pamene iye ndi anzake anali osowa ndi anamva njala?
26 **Pa nthawi ya Abiatara mkulu wa ansembe, iye analowa**
m'nyumba ya Mulungu ndi kudya buledi wopatulika amene
amaloledwa kuti adye ndi ansembe okha. Ndipo anapereka wina
kwa anzake."
27 Pamenepo anawawuza kuti, **"Sabata linapangidwira munthu,**
osati munthu kupangidwira Sabata. 28 **Choncho Mwana wa**
Munthu ali Ambuye ngakhale wa Sabata."

3

Yesu Achiritsa Wolumala Dzanja

1 Nthawi inanso analowa m'sunagoge, ndipo munthu wa dzanja
lolumala anali momwemo. 2 Ena a iwo anafunafuna chifukwa
chakuti akamuneneze Yesu, potero anamuyang'anitsitsa kuti aone
ngati angamuchiritse tsiku la Sabata. 3 Yesu anati kwa munthu
wolumala dzanjayo, **"Imirira, bwera kuno kutsogolo."**
4 Ndipo Yesu anawafunsa kuti, **"Kodi chololedwa ndi chiyani**
pa tsiku la Sabata: kuchita chabwino kapena kuchita choyipa,
kupulumutsa moyo kapena kupha?" Koma iwo anakhala chete.
5 Yesu anawayang'ana ndi mkwiyo ndipo powawidwa mtima chi-
fukwa cha mitima yawo yowuma anati kwa munthuyo, **"Wongola**
dzanja lako." Iye analiwongola, ndipo dzanja lake linachira. 6 Kenaka
Afarisi anatuluka nayamba kukonza chiwembu ndi Aherode mmene
angamuphere Yesu.

Magulu a Anthu Amutsata Yesu

7 Yesu anachoka pamodzi ndi ophunzira ake napita ku nyanja, ndipo
gulu lalikulu la anthu lochokera ku Galileya linamutsata. 8 Atamva
zonse zimene amachita, anthu ambiri anabwera kwa Iye kuchokera

ku Yudeya, Yerusalemu, Idumeya ndi madera a ku tsidya kwa mtsinje
wa Yorodani ndi ozungulira Turo ndi Sidoni. 9 Chifukwa cha gulu
la anthu, anawuza ophunzira ake kuti apezeretu bwato likhale, kuti
anthu angamupanikize. 10 Pakuti anachiritsa ambiri, kotero kuti iwo
amene anali ndi matenda amakankhana kutsogolo kuti amukhudze.
11 Nthawi iliyonse mizimu yoyipa ikamuona, imagwa pansi pamaso
pake ndi kufuwula kuti, "Inu ndinu Mwana wa Mulungu!" 12 Koma
anayichenjeza mwamphamvu kuti isanene kuti Iye anali ndani.

Yesu Asankha Ophunzira Khumi ndi Awiri

13 Yesu anakwera ku phiri ndipo anayitana amene anawafuna, ndipo
anabwera kwa Iye. 14 Iye anasankha khumi ndi awiri, nawayika
akhale atumwi; pokhala ndi Iye aziwatuma kukalalikira 15 ndi kuti
akhale ndi ulamuliro wotulutsa ziwanda. 16 Awa ndi khumi ndi
awiri amene anawasankha: Simoni (amene anapatsidwa dzina lakuti
Petro); 17 Yakobo mwana wa Zebedayo, ndi m'bale wake Yohane
(iwowa anawapatsa dzina lakuti Bowanege, ndiye kuti ana a bingu);
18 Andreya, Filipo, Bartumeyu, Mateyu, Tomasi, Yakobo mwana
wa Alufeyo, Tadeyo, Simoni Zelote, 19 ndi Yudasi Isikarioti, amene
anamupereka Iye.

Yesu ndi Belezebabu

20 Pambuyo pake Yesu analowa m'nyumba, ndipo gulu la anthu
linasonkhananso, kotero kuti Iye pamodzi ndi ophunzira ake sanapeze
mpata kuti adye. 21 Anthu a ku banja lake atamva zimenezi, anapita
kuti akamutenga, pakuti ankanena kuti, "Wazungulira mutu."

22 Ndipo aphunzitsi amalamulo omwe anachokera ku Yerusalemu
anati, "Iye wagwidwa ndi Belezebabu! Ndi ulamuliro wa mkulu wa
ziwanda akutulutsa ziwanda."

23 Pamenepo Yesu anawayitana nawayankhula m'mafanizo nati:
**"Kodi Satana angatulutse bwanji Satana? 24 Ngati ufumu
ugawanikana mwa iwo okha, ufumu umenewo sungakhalitse.
25 Ngati nyumba igawanikana mwa iyo yokha, nyumba imeneyo
singathe kuyima. 26 Ndipo ngati Satana adzitsutsa yekha
sangathe kuyima; ulamuliro wake watha. 27 Kunena zoona,
palibe munthu angalowe m'nyumba ya munthu wamphamvu
ndi kutenga katundu wake pokhapokha atayamba wamu-
manga munthu wamphamvuyo. Pamenepo akhoza kumubera.
28 Ndikukuwuzani zoona kuti machimo onse ndi zamwano zonse
za anthu zidzakhululukidwa, 29 koma aliyense amene achi-
tira mwano Mzimu Woyera sadzakhululukidwa pakuti wachita
tchimo losatha."**

30 Ananena izi chifukwa anati, "Ali ndi mzimu woyipa."

Amayi ndi Abale ake a Yesu

31 Pamenepo amayi ndi abale ake a Yesu anafika. Atayima kunja,
anatuma wina kuti akamuyitane Iye. 32 Gulu la anthu linakhala
momuzungulira Iye, ndipo anamuwuza kuti, "Amayi ndi abale anu
ali panja akukufunani."

33 Iye anafunsa kuti, **"Amayi ndi abale anga ndi ndani?"**

34 Pamenepo anayang'ana anthu amene anakhala momuzungurira
ndipo anati, **"Awa ndi amayi anga ndi abale anga! 35 Aliyense**

**amene achita chifuniro cha Mulungu ndi m'bale wanga ndi
mlongo wanga ndi amayi anga."**

4

Fanizo la Wofesa Mbewu

1 Nthawi inanso Yesu atakhala m'mbali mwa nyanja, anayamba
kuphunzitsa. Gulu lalikulu la anthu linasonkhana momuzungulira
kotero kuti Iye analowa m'bwato lomwe linali pa nyanja nakhalamo,
anthu onse ali pa mtunda m'mbali mwa madzi. 2 Anawaphunzitsa
zinthu zambiri m'mafanizo, ndipo m'chiphunzitso chake anati:
3 **"Tamverani! Mlimi anapita kukafesa mbewu zake.** 4 **Akufesa,
mbewu zina zinagwera m'mbali mwa njira, ndipo mbalame
zinabwera ndi kuzidya.** 5 **Zina zinagwa pa malo a miyala
pamene panalibe dothi lambiri. Zinamera mofulumira chi-
fukwa panalibe dothi lambiri.** 6 **Koma dzuwa litakwera, mbe-
wuzo zinapserera, ndipo zinawuma chifukwa zinalibe mizu.**
7 **Mbewu zina zinagwa pa minga, ndipo mingayo inayanga ndi
kuzirepheretsa kukula.** 8 **Mbewu zinanso zinagwa pa nthaka
yabwino ndipo zinamera, zinakula ndi kubereka zipatso, zina
zochuluka makumi atatu, zina makumi asanu ndi limodzi ndi
zina 100."**
9 Pamenepo Yesu anati, **"Amene ali ndi makutu akumva, amve."**
10 Ali yekha, ophunzira ndi ena omuzungulira, anamufunsa za
mafanizo. 11 Iye anawawuza kuti, **"Chinsinsi cha ufumu wa
Mulungu chapatsidwa kwa inu. Koma kwa amene ali kunja
zinthu zonse zinenedwa m'mafanizo:** 12 **kotero kuti,**
" 'Kupenya mudzapenya koma osaona kanthu,
kumva mudzamva koma osamvetsetsa,
kuti mwina angatembenuke ndi kukhululukidwa!' "
13 Pamenepo Yesu anawawuza kuti, **"Kodi simukulimvetsa
fanizoli? Kodi nanga mudzazindikira bwanji fanizo lina
lililonse?** 14 **Wofesa amafesa mawu.** 15 **Anthu ena ali ngati
mbewu za m'mbali mwa njira, m'mene mawu amafesedwamo.
Akangowamva, Satana amabwera ndi kuchotsa mawu amene
anafesedwa mwa iwo.** 16 **Ena, monga mbewu zofesedwa pa
miyala, amamva mawu ndipo nthawi yomweyo amawalandira
ndi chimwemwe.** 17 **Koma popeza alibe mizu, amakhala kwa
kanthawi kochepa. Mavuto kapena masautso akafika chifukwa
cha mawu, amagwa mofulumira.** 18 **Komabe ena, monga mbewu
zofesedwa pakati pa minga, amamva mawu;** 19 **koma nkhawa
zamoyo uno, chinyengo cha chuma ndi zokhumba za zinthu zina
zimabwera ndi kutchinga mawu, ndipo amawachititsa kukhala
osabala chipatso.** 20 **Ena, ngati mbewu zofesedwa pa nthaka
yabwino, amamva mawu, nawalandira, ndi kubereka zipatso
zokwanira makumi atatu, makumi asanu ndi limodzi, kapena
ngakhale 100 kuwonjezera pa zomwe zinafesedwa."**

Fanizo la Nyale

21 Iye anawawuza kuti, **"Kodi umatenga nyale ndi kuyiika pansi
pa mbiya kapena pansi pa bedi? M'malo mwake, kodi simuyika**

pa choyikapo chake? 22 **Pakuti chilichonse chobisika chidza-**
yenera kuwululika, ndi chilichonse chachinsinsi chidzayenera
kuonekera poyera. 23 **Ngati wina ali ndi makutu akumva, amve."**
24 Anapitiriza nati, **"Ganizirani mosamala zimene mukumva, ndi**
muyeso umene mugwiritsa ntchito, mudzayesedwa nawo, ndipo
ngakhale kwambiri. 25 **Amene ali nazo adzapatsidwa zochuluka;**
amene alibe, ngakhale zimene ali nazo zidzachotsedwa kwa
iwo."

Fanizo la Mbewu Imene Ikukula
26 Iye anatinso, **"Umu ndi mmene ulili ufumu wa Mulungu.**
Munthu amafesa mbewu m'nthaka. 27 **Usiku ndi usana, kaya**
agona kapena adzuka, mbewu imamera ndi kukula, ngakhale
sadziwa mmene zimachitikira. 28 **Nthaka pa yokha imatulutsa**
mbewu, umayamba m'mera, kenaka ngala, kenaka mbewu
yokhwima m'ngalayo. 29 **Mbewuyo ikangokhwima, amayimweta**
chifukwa nthawi yokolola yakwana."

Fanizo la Mbewu ya Mpiru
30 Ndipo anatinso, **"Kodi tinene kuti ufumu wa Mulungu ufanana**
ndi chiyani, kapena ndi fanizo lotani limene tidzagwiritsa
ntchito pakuwufotokozera? 31 **Uli ngati mbewu ya mpiru imene**
ndi mbewu yaying'ono kwambiri yomwe mumadzala m'nthaka.
32 **Koma ikadzalidwa, imakula ndi kukhala yayikulu koposa**
mbewu zina zonse za m'munda ndipo m'nthambi zake zazikulu
mbalame zamlengalenga zimadzapuma pa mthunzi wake."
33 Ndi mafanizo ambiri onga awa Yesu anayankhula mawu kwa
iwo, monga mmene akanatha kumvetsa. 34 Iye sananene kanthu kwa
iwo osagwiritsa ntchito fanizo. Koma ali yekha ndi ophunzira ake,
ankawatanthauzira zonse.

Yesu Aletsa Namondwe
35 Tsiku limenelo atafika madzulo, anawuza ophunzira ake kuti,
"Tiyeni tiwolokere tsidya lina." 36 Atasiya gulu la anthu m'mbuyo,
anamutenga Iye, napita naye monga momwe anali m'bwatolo.
Panalinso mabwato ena pamodzi ndi Iye. 37 Mphepo yamkuntho
inabuka, ndipo mafunde anawomba bwatolo, kotero kuti linali pafupi
kumira. 38 Pa nthawi imeneyi Yesu anali akugona atatsamira pilo kum-
buyo kwa bwato. Ophunzira anamudzutsa nati kwa Iye, "Aphunzitsi,
kodi simukusamala kuti timira?"
39 Yesu anauka nadzudzula mphepo nati kwa mafunde, **"Chete!**
Khala bata!" Pamenepo mphepo inaleka ndipo kunachita bata.
40 Iye anati kwa ophunzira ake, **"Muli ndi mantha chifukwa**
chiyani? Kodi mukanalibe chikhulupiriro?"
41 Iwo anachita mantha nafunsana wina ndi mnzake kuti, "Uyu
ndani? Ngakhale mphepo ndi nyanja zimumvera Iye!"

5

Yesu Achiritsa Wogwidwa ndi Ziwanda
1 Ndipo anawoloka nyanja napita ku dera la Gerasa. 2 Yesu atatuluka
m'bwato, munthu amene anali ndi mzimu woyipa anachoka ku manda
ndi kukumana naye. 3 Munthuyu amakhala ku manda, ndipo panalibe

amene akanatha kumumanganso ngakhale ndi unyolo. 4 Pakuti nthawi
zambiri akamumanga manja ndi miyendo amadula maunyolo ndi
kudula zitsulo zimene zinali m'mapazi ake. Panalibe amene anali ndi
mphamvu yoti ndi kumugonjetsa. 5 Usana ndi usiku ankakhala ku
manda ndi kumapiri, akulira ndi kudzicheka ndi miyala.
6 Ataona Yesu ali patali, anathamanga nagwa pa mawondo ake
pamaso pake. 7 Iye anafuwula kwambiri nati, "Mukufuna muchite
nane chiyani, Yesu Mwana wa Mulungu Wammwambamwamba?
Lumbirani kwa Mulungu kuti simundizunza!" 8 Pakuti Yesu anati kwa
iye, **"Tuluka mwa munthuyu, iwe mzimu woyipa!"**
9 Ndipo Yesu anamufunsa iye, **"Dzina lako ndani?"**
Iye anayankha kuti, "Dzina langa ndine Legiyo, pakuti tilipo ambiri."
10 Ndipo anamupempha Yesu mobwerezabwereza kuti asazitulutse
m'deralo.
11 Gulu lalikulu la nkhumba limadya m'mbali mwa phiri limene
linali pafupi. 12 Ziwandazo zinapempha Yesu kuti, "Titumizeni pakati
pa nkhumbazo; ndipo mutilole tilowe mwa izo." 13 Iye anazipatsa
chilolezo, ndipo mizimu yoyipayo inatuluka ndi kukalowa mu nkhum-
bazo. Gulu la nkhumba, zokwana pafupifupi 2,000 zinathamanga
kutsetserekera ku nyanja ndipo zinamira.
14 Omwe amaweta nkhumbazo anathawa ndi kukawuza anthu za izi
mu mzinda ndi ku madera a ku midzi, ndipo anthu anapita kukaona
zomwe zinachitika. 15 Atafika kwa Yesu, anaona munthu amene
anagwidwa ndi ziwanda zambiri uja atakhala pansi pomwepo, atavala,
ndipo ali bwinobwino. Iwo anachita mantha. 16 Amene anaona
zimenezi anawuza anthu zomwe zinachitika kwa munthu wogwidwa
ndi ziwandayo ndipo anawawuzanso za nkhumbazo. 17 Ndipo anthu
anayamba kumupempha Yesu kuti achoke m'dera lawo.
18 Yesu akulowa m'bwato, munthu amene anagwidwa ndi ziwanda
uja anamupempha kuti apite nawo. 19 Yesu sanamulole, koma anati,
**"Pita kwanu ku banja lako ndipo ukawawuze zimene Ambuye
wakuchitira, ndi chifundo chimene wakuchitira."** 20 Pomwepo
munthuyo anapita nayamba kuwuza anthu a ku Dekapoli zinthu
zimene Yesu anamuchitira. Ndipo anthu onse anadabwa.

Mtsikana Womwalira ndi Mayi Wodwala

21 Yesu atawolokeranso pa bwato kupita mbali ina ya nyanja,
gulu lalikulu la anthu linasonkhana momuzungulira. Ali m'mbali
mwa nyanja, 22 mmodzi wa akulu a m'sunagoge, dzina lake Yairo
anafika pamenepo. Ataona Yesu, anagwa pa mapazi ake, 23 ndi
kumudandaulira kwambiri nati, "Mwana wanga wamkazi wamng'ono
ali pafupi kufa. Chonde tiyeni kuti mukamusanjike manja kuti
akachiritsidwe nakhala ndi moyo." 24 Ndipo Yesu anapita naye.
Gulu lalikulu la anthu linamutsata ndi kumamupanikiza Iye.
25 Pomwepo panali mayi amene amadwala nthenda yotaya magazi kwa
zaka khumi ndi ziwiri. 26 Iye anavutika kwambiri pamene asing'anga
ambiri ankamusamalira ndipo anagwiritsa ntchito zonse anali nazo,
koma m'malo mochira, nthenda yake inkakulakulabe. 27 Atamva za
Yesu, anabwera kumbuyo kwake m'gulu la anthu ndipo anakhudza
mkanjo wake, 28 chifukwa anaganiza kuti, "Ngati nditangokhudza
mkanjo wake, ndidzachiritsidwa." 29 Nthawi yomweyo magazi ake

analeka kutuluka ndipo anamva m'thupi mwake kuti wamasulidwa ku vuto lake.
30 Pomwepo Yesu anazindikira kuti mphamvu inachoka m'thupi mwake. Anatembenuka m'gulu la anthu ndipo anafunsa kuti, **"Ndani wakhudza zovala zanga?"**

31 Ophunzira ake anayankha kuti, "Mukuona kuti anthu akukupanikizani, ndipo Inu mukufunsa kuti, **'Ndani wandikhudza?'** "

32 Koma Yesu anapitirizabe kuyang'ana kuti aone amene anachita zimenezi.
33 Kenaka mayi uja pozindikira chimene chinamuchitikira, anabwera ndi kugwa pa mapazi ake, ndipo akunjenjemera ndi mantha, anamuwuza zoona zokhazokha.
34 Anati kwa iye, **"Mwana wamkazi, chikhulupiriro chako chakuchiritsa. Pita mu mtendere ndipo khala womasulidwa ku mavuto ako."**

35 Pamene Yesu ankayankhulabe, amuna ena anafika kuchokera ku nyumba ya Yairo, mkulu wa sunagoge. Iwo anati, "Mwana wanu wamkazi wamwalira, muvutitsiranjinso aphunzitsiwa?"

36 Posasamala zomwe ananena, Yesu anamuwuza mkulu wa sunagoge uja kuti, **"Usachite mantha; ingokhulupirira."**

37 Iye sanalole munthu wina aliyense kuti amutsatire koma Petro, Yakobo ndi Yohane m'bale wa Yakobo.
38 Atafika ku nyumba ya mkulu wa sunagoge, Yesu anaona chipiringu cha anthu akulira ndi kufuwula kwambiri.
39 Analowa nati kwa iwo, **"Mukuchita phokoso ndi kulira chifukwa chiyani? Mwanayu sanamwalire koma ali mtulo."**
40 Koma anamuseka Iye.

Atawatulutsa onse panja, Iye anatenga abambo ndi amayi ake a mwanayo ndi ophunzira omwe anali naye, ndipo analowa m'mene munali mwanayo.
41 Anagwira dzanja lake nanena kwa iye, **"Talita Kumi!"** (Kutanthauza kuti, **"Mtsikana, ndikunena ndi iwe, imirira!")**
42 Nthawi yomweyo anayimirira nayenda mozungulira (anali wa zaka khumi ndi ziwiri). Pa ichi onse anadabwa kwambiri.
43 Anawalamulira kwambiri kuti asawuze wina aliyense za ichi, ndipo anawawuza kuti amupatse kanthu koti adye.

6

Amupeputsa Yesu ku Nazareti

1 Yesu anachoka kumeneko napita ku mudzi kwawo, pamodzi ndi ophunzira ake.
2 Tsiku la Sabata litafika, anayamba kuphunzitsa m'sunagoge, ndipo ambiri amene anamumva anadabwa.

Iwo anafunsa kuti, "Kodi munthu uyu anazitenga kuti zimenezi? Kodi ndi nzeru yotani imene munthu ameneyu wapatsidwa, kuti Iye akuchitanso zodabwitsa!
3 Kodi uyu si mpalamatabwa uja? Kodi uyu si mwana wa Mariya ndi m'bale wa Yakobo, Yose, Yudasi ndi Simoni? Kodi alongo ake si ali ndi ife?" Ndipo anakhumudwa naye.

4 Yesu anawawuza kuti, **"Mneneri amalemekezedwa kulikonse kupatula kwawo, ndi pakati pa abale ake ndi a m'banja mwake."**
5 Sanachite zodabwitsa kumeneko, koma anangosanjika manja pa odwala ochepa ndi kuwachiritsa.
6 Ndipo Iye anadabwa chifukwa chakusowa chikhulupiriro kwawo.

Yesu Atuma Ophunzira Khumi ndi Awiri

Pamenepo Yesu anayenda mudzi ndi mudzi kuphunzitsa. 7 Atayitana
khumi ndi awiriwo, Iye anawatuma awiriawiri ndipo anawapatsa
ulamuliro pa mizimu yoyipa.
8 Zomwe anawalangiza ndi izi: **“Musatenge kanthu ka paulendo
koma ndodo yokha; osatenga buledi, thumba, kapena ndalama.**
9 **Muvale nsapato koma osatenga malaya apadera.** 10 **Pamene
mulowa m’nyumba mukakhale momwemo kufikira mutachoka
m’mudzimo.** 11 **Ndipo ngati pa malo ena sakakulandirani
kapena kukumverani, sasani fumbi la kumapazi anu pamene
mukuchoka, kuti ukhale umboni wowatsutsa.”**
12 Anatuluka kupita kukalalikira kuti anthu atembenuke mtima.
13 Anatulutsa ziwanda zambiri ndi kudzoza mafuta odwala ambiri ndi
kuwachiritsa.

Yohane M’batizi Adulidwa Mutu

14 Mfumu Herode anamva zimenezi, pakuti dzina la Yesu linali
litadziwika kwambiri. Ena amati, “Yohane M’batizi waukitsidwa
kwa akufa, ndipo n’chifukwa chake mphamvu zochita zodabwitsa
zinkagwira ntchito mwa Iye.”
15 Ena anati, “Iye ndi Eliya.”

Enanso anati, “Ndi mneneri, ofanana ndi mmodzi wa aneneri akale.”
16 Koma Herode atamva zimenezi anati, “Yohane, munthu amene
ndinamudula mutu, waukitsidwa kuchokera kwa akufa.”
17 Pakuti Herode iye mwini analamula kuti amumange Yohane ndi
kumuyika m’ndende. Anachita izi chifukwa cha Herodia, mkazi wa
m’bale wake Filipo, amene iye anamukwatira. 18 Pakuti Yohane
ankanena kwa Herode kuti, “Sikololedwa kwa inu kuti mukwatire
mkazi wa m’bale wanu.” 19 Ndipo Herodia anamusungira Yohane
chidani ndipo anafuna kumupha, koma sanathe kutero, 20 chifukwa
Herode anaopa Yohane ndipo anamuteteza, podziwa kuti iye anali
munthu wolungama ndi woyera mtima. Herode akamamva Yohane,
ankathedwa nzeru; komabe amakonda kumumvetsera.
21 Pomaliza mpata unapezeka. Pa tsiku lokumbukira kubadwa
kwake, Herode anakonzera phwando akuluakulu ake, akulu a
ankhondo ndi anthu odziwika a mu Galileya. 22 Mwana wamkazi wa
Herodia atabwera ndi kudzavina, anakondweretsa Herode ndi alendo
ake a pa mphwandopo.

Mfumu inati kwa mtsikanayo, “Undipemphe chilichonse chimene
ukuchifuna, ndipo ndidzakupatsa.” 23 Ndipo analonjeza ndi lumbiriro
kuti, “Chilichonse chimene upempha ndidzakupatsa, ngakhale theka
la ufumu wanga.”
24 Iye anatuluka nati kwa amayi ake, “Kodi ndikapemphe chiyani?”

Iye anamuyankha kuti, “Mutu wa Yohane M’batizi.”
25 Nthawi yomweyo mtsikana uja anafulumira kupita komwe kunali
mfumu ndi pempho lake: “Ndikufuna kuti mundipatse pomwe pano
mutu wa Yohane M’batizi m’mbale.”
26 Mfumu inamva chisoni chachikulu, koma chifukwa cha lumbiro
lake ndi alendo ake a pa mphwandolo, sanafune kumukaniza.
27 Nthawi yomweyo iye anatumiza yemwe anali ndi ulamuliro
wonyonga anthu kuti abweretse mutu wa Yohane. Munthuyo
anapita, nakadula mutu wa Yohane m’ndende, 28 nabweretsa mutuwo
m’mbale. Anawupereka kwa mtsikanayo, ndipo iye anakapereka kwa

amayi ake. 29 Atamva izi, ophunzira a Yohane anabwera nadzatenga
mtembo ndi kukawuyika m'manda.

Yesu Adyetsa Anthu 5,000

30 Atumwi anasonkhana mozungulira Yesu namufotokozera zonse
zomwe anachita ndi kuphunzitsa. 31 Popeza kuti panali anthu ambiri
amene amabwera ndi kumapita, analibe mpata wakuti adye, ndipo Iye
anawawuza kuti, **"Tiyeni kuno kumalo achete kuti tikapume."**

32 Ndipo anachoka okha pa bwato napita kumalo a okhaokha.
33 Koma ambiri amene anawaona akuchoka anawazindikira ndipo
anathamanga wapansi kuchokera m'midzi yonse nakayambirira ku-
fika. 34 Yesu atafika ku mtunda ndi kuona gulu lalikulu la anthu,
anamva nawo chisoni chifukwa anali ngati nkhosa zopanda m'busa.
Ndipo anayamba kuwaphunzitsa zinthu zambiri.

35 Pa nthawi iyi n'kuti dzuwa litapendeka, ndipo ophunzira ake
anabwera kwa Iye nati, "Kuno ndi kuthengo, ndipo ano ndi madzulo.
36 Awuzeni anthuwa azipita ku midzi ndi madera ozungulira, kuti
akadzigulire kanthu kakuti adye."

37 Koma Iye anayankha kuti, **"Apatseni kanthu koti adye."**

Iwo anati kwa Iye, "Apa pafunika ndalama za miyezi isanu ndi itatu
zomwe munthu amalandira! Kodi tipite kukagwiritsa ntchito ndalama
zotere kugulira buledi kuti tiwapatse adye?"

38 Iye anawafunsa kuti, **"Muli ndi malofu a buledi angati? Pitani
mukaone."**

Ataona anati kwa Iye, "Asanu ndi nsomba ziwiri."

39 Pamenepo Yesu anawalamulira kuti awakhazike anthu pansi
m'magulu pa msipu obiriwira. 40 Ndipo anakhala pansi m'magulu
a anthu 100 ndi gulu la anthu makumi asanu. 41 Atatenga malofu
a buledi asanu ndi nsomba ziwiri, nayang'ana kumwamba, Iye
anayamika nagawa malofu a bulediwo. Kenaka anawapatsa ophun-
zira ake kuti awapatse anthu. Ndipo anagawanso nsomba ziwirizo
kwa onse. 42 Onse anadya ndipo anakhuta, 43 ndipo ophunzira ake
anatola buledi ndi nsomba zotsalira zokwanira madengu khumi ndi
awiri. 44 Chiwerengero cha amuna amene anadya chinali 5,000.

Yesu Ayenda pa Nyanja

45 Nthawi yomweyo Yesu anawuza ophunzira ake kuti alowe
m'bwato ndi kuti atsogole kupita ku Betisaida, pamene Iye ankawuza
anthu kuti azipita. 46 Atawasiya, Iye anakwera ku phiri kukapem-
phera.

47 Pofika madzulo, bwato linali pakati pa nyanja, ndipo Iye anali
yekha pa mtunda. 48 Iye anaona ophunzira ake akuvutika popalasa
bwato, chifukwa mphepo imawomba mokumana nawo. Pa nthawi ya
m'bandakucha Iye anafika kwa iwo akuyenda pa nyanja. Anali pafupi
kuwapitirira, 49 koma atamuona Iye akuyenda pa nyanja, anaganiza
kuti anali mzukwa. Iwo anafuwula, 50 pakuti onse anamuona ndipo
anachita mantha.

Nthawi yomweyo Iye anawayankhula nati, **"Limbani mtima!
Ndine. Musachite mantha."** 51 Ndipo Iye anakwera m'bwato
pamodzi nawo, ndipo mphepo inaleka. Iwo anadabwa kwambiri,

52 popeza sanazindikire zimene zinachitika pa malofu a buledi; pakuti
mitima yawo inali yowuma.

53 Atawoloka, anafika ku Genesareti nayima pa dooko.
54 Atangotuluka m'bwato, anthu anamuzindikira Yesu.
55 Anathamanga uku ndi uko m'dera lonse nakanyamula odwala
pa machira kupita nawo kulikonse kumene anamva kuti kuli Iye.
56 Ndipo kulikonse kumene anapita, ku midzi, m'mizinda ndi madera a
ku midzi, iwo anayika odwala m'malo a m'misika. Iwo anamupempha
kuti awalole kuti akhudze ngakhale mphonje za mkanjo wake, ndipo
onse amene anamukhudza anachira.

7

Miyambo ya Makolo ya Ayuda

1 Afarisi ndi ena mwa aphunzitsi amalamulo omwe anachokera ku
Yerusalemu anasonkhana momuzungulira Yesu ndipo 2 iwo anaona
ophunzira ake akudya chakudya ndi m'manja mwakuda kapena kuti
m'manja mosasamba. 3 (Afarisi ndi Ayuda onse sadya pokhapokha
atasamba m'manja, kusunga mwambo wa makolo awo. 4 Akabwera
kuchokera ku msika samadya pokhapokha atasamba. Ndipo ama-
sunga miyambo ina yambiri monga, kutsuka zikho, mitsuko ndi
maketulo).

5 Choncho Afarisi ndi aphunzitsi amalamulo anafunsa Yesu kuti,
"N'chifukwa chiyani ophunzira anu satsatira mwambo wa makolo,
m'malo mwake amangodya chakudya ndi m'manja mwakuda?"

6 Iye anayankha kuti, **"Yesaya ananena zoona pamene ananenera
za inu achiphamaso; monga kunalembedwa kuti:**

"Anthu awa amandilemekeza Ine ndi milomo yawo,
koma mitima yawo ili kutali ndi Ine.
7 **Amandilambira Ine kwachabe;**
ndi kuphunzitsa malamulo ndi malangizo a anthu.
8 **Mwasiya malamulo a Mulungu ndipo mwagwiritsitsa miyambo
ya anthu."**

9 Ndipo anawawuzanso kuti, **"Inu muli ndi njira yabwino
yokankhira kumbali malamulo a Mulungu kuti mukatsatire
miyambo yanuyo!** 10 **Pakuti Mose anati, 'Lemekeza abambo ako
ndi amayi ako,' ndipo, 'aliyense amene atemberera abambo ake
kapena amayi ake ayenera kuphedwa.'** 11 **Koma inu mumati,
ngati munthu anena kwa abambo ake kapena amayi ake kuti,
'Thandizo lililonse mukanayenera kulandira kuchokera kwa ine
ndi Korobani' (kutanthauza kuti, mphatso yoperekedwa kwa
Mulungu),** 12 **pamenepo inu simumalola kuti achitire kanthu
kalikonse abambo kapena amayi ake.** 13 **Potero mumachepetsa
mawu a Mulungu kukhala wopanda mphamvu ndi miyambo yanu
imene mumapatsirana. Ndipo mumachita zinthu zina zambiri
monga zimenezi."**

14 Yesu anayitananso gulu la anthu ndipo anati, **"Tandimverani
nonsenu, ndipo zindikirani izi.** 15 **Palibe kanthu kunja
kwa munthu kamene kakalowa mwa iye kangamusandutse**

wodetsedwa. Koma zimene zituluka mwa munthu ndizo zimu-
panga kukhala wodetsedwa.” 16 **(Ngati wina ali ndi makutu**
akumva amve).
17 Atalisiya gulu la anthu ndi kulowa m’nyumba, ophunzira ake
anamufunsa za fanizoli 18 Iye anawafunsa kuti, **“Kodi nanunso**
simumvetsetsa? Kodi simukuona kuti palibe kanthu kamene
kakalowa mwa munthu kochokera kunja kakhoza kumudetsa?
19 **Pakuti sikalowa mu mtima wake koma m’mimba mwake, ndipo**
kenaka kamatuluka kunja.” (Ndi mawu amenewa, Yesu anayeretsa
zakudya zonse).
20 Anapitiriza kuti, **“Chimene chichokera mwa munthu ndi**
chomwe chimamudetsa. 21 **Pakuti kuchokera m’kati mwa mitima**
ya anthu, mumatuluka maganizo oyipa, chiwerewere, kuba,
kupha, chigololo, 22 **dyera, nkhwidzi, chinyengo, machitidwe**
onyansa, kaduka, chipongwe, kudzikuza ndi kupusa. 23 **Zoyipa**
zonsezi zimatuluka m’kati ndipo zimadetsa munthu.”

Chikhulupiriro cha Mayi wa ku Siriya Fonisia

24 Yesu anachoka kumalo amenewo napita ku madera a Turo.
Iye analowa m’nyumba ndipo sanafune wina kuti adziwe zimenezi;
komabe sanathe kudzibisa. 25 Kunena zoona, amayi amene kamwana
kawo kakakazi kanali kogwidwa ndi mzimu woyipa, atangomva za
Iye, anabwera nagwada pa mapazi ake. 26 Mayiyu anali Mhelene,
wobadwira ku Fonisia wa ku Siriya. Anamupempha Yesu kuti atulutse
chiwanda mwa mwana wake.
27 Iye anamuwuza kuti, **“Choyamba asiye ana adye zimene**
akuzifuna, pakuti si kwabwino kutenga buledi wa ana ndi
kuponyera agalu awo.”
28 Mayiyo anayankha kuti, “Inde Ambuye, koma ngakhale agalu
amadya zomwe zimagwa pansi kuchokera pa tebulo la ana.”
29 Ndipo Iye anamuwuza kuti, **“Chifukwa cha yankholi, ukhoza**
kupita; chiwanda chachoka mwa mwana wako wamkazi.”
30 Atapita kwawo anakapeza mwana wake aligone pa bedi, chiwanda
chitatuluka.

Kuchiritsidwa kwa Munthu Wosamva ndi Wosayankhula

31 Ndipo Yesu anachoka ku dera la Turo nadutsa pakati pa
Sidoni, kutsikira ku nyanja ya Galileya kupita ku dera la Dekapoli.
32 Kumeneko anthu ena anabweretsa kwa Iye munthu amene anali
wosamva ndi wosayankhula, ndipo anamupempha kuti asanjike
dzanja pa iye.
33 Atamutengera iye pambali, patali ndi gulu la anthu, Yesu
analowetsa zala zake m’makutu a munthuyo. Kenaka anapaka
malovu pachala ndi kukhudza lilime la munthuyo. 34 Iye anayang’ana
kumwamba ndipo ndi mawu otsitsa moyo, anati kwa iye, **“Efa-**
taa!” (Kutanthauza kuti, **“Tsekuka!”**) 35 Atachita izi, makutu
a munthuyo anatsekuka komanso lilime lake linamasuka ndipo
anayamba kuyankhula momveka bwino.
36 Yesu anawalamula kuti asawuze wina aliyense. Koma pamene
anapitiriza kuwaletsa, iwo anapitiriza kuyankhula za izi. 37 Anthu
anadabwa kwambiri. Iwo anati, “Wachita zonse bwino, ngakhale
Iyenso atsekula makutu a osamva ndi osayankhula kuti ayankhule.”

8

Yesu Adyetsa Anthu 4,000

[1] M'masiku amenewo gulu lina lalikulu la anthu linasonkhana.
Popeza iwo analibe chakudya, Yesu anayitana ophunzira ake nati kwa
iwo, [2] **"Ndili ndi chifundo ndi anthu awa; akhala ali ndi Ine
masiku atatuwa ndipo alibe chakudya.** [3] **Ngati nditawawuza kuti
apite kwawo ali ndi njala, iwo adzakomoka m'njira chifukwa ena
a iwo achokera kutali."**

[4] Ophunzira ake anayankha nati, "Kodi ndi kuti kuthengo kuno
kumene munthu angapeze buledi okwanira kuwadyetsa?"

[5] Yesu anafunsa kuti, **"Muli ndi malofu a buledi angati?"**

Iwo anayankha kuti, "Asanu ndi awiri."

[6] Iye anawuza gulu la anthu kuti likhale pansi. Atatenga malofu
a buledi asanu ndi awiri, anayamika, nawanyema ndipo anapatsa
ophunzira ake kuti agawire anthu, ndipo iwo anatero. [7] Analinso
ndi tinsomba tochepa; Iye anayamikanso chifukwa cha nsombazo.
Ndipo anawuza ophunzira kuti awagawire. [8] Anthu anadya ndipo
anakhuta. Atamaliza, ophunzira anatola buledi ndi nsomba zotsalira
ndi kudzaza madengu asanu ndi awiri. [9] Panali amuna pafupifupi
4,000. Ndipo atawawuza kuti apite kwawo, [10] analowa m'bwato
pamodzi ndi ophunzira ake napita ku dera la Dalamanuta.

[11] Afarisi anabwera nayamba kumufunsa Yesu. Pomuyesa Iye, ana-
mufunsa za chizindikiro chochokera kumwamba. [12] Ndipo anatsitsa
moyo nati, **"N'chifukwa chiyani m'bado uno ukufuna chizindikiro
chodabwitsa? Zoonadi, ndikuwuzani kuti palibe chizindikiro
chidzapatsidwa kwa iwo."** [13] Ndipo anawasiya, nalowanso m'bwato
ndi kuwolokera tsidya lina.

Yisiti wa Afarisi ndi Herode

[14] Ophunzira anayiwala kutenga buledi, kupatula buledi mmodzi
yekha amene anali naye m'bwato. [15] Yesu anawachenjeza kuti,
"Samalani ndipo onetsetsani yisiti wa Afarisi ndi wa Herode."

[16] Iwo anakambirana wina ndi mnzake ndipo anati, "Ndi chifukwa
choti tilibe buledi."

[17] Yesu atadziwa zokambirana zawo anawafunsa kuti, **"N'chifukwa
chiyani mukukambirana kuti mulibe buledi? Kodi inu
simukuonabe kapena kuzindikira? Kodi mitima yanu ndi
yowumitsidwa?** [18] **Kodi muli ndi maso ndipo simukuona, ndi
makutu ndipo mukulephera kumva? Kodi simukukumbukira?**
[19] **Pamene ndinagawa malofu asanu a buledi kwa anthu 5,000,
ndi madengu angati amene munatoleramo buledi ndi nsomba
zotsalira?"**

Iwo anayankha kuti, "Khumi ndi awiri."

[20] **"Ndipo pamene ndinagawa malofu asanu ndi awiri a buledi,
kwa anthu 4,000, ndi madengu angati amene munatoleramo
buledi ndi nsomba zotsalira?"**

Iwo anayankha kuti, "Asanu ndi awiri."

[21] Iye anawafunsa kuti, **"Kodi simumvetsetsabe?"**

Kuchiritsidwa kwa Munthu Wosaona ku Betisaida

[22] Iwo anafika ku Betisaida, ndipo anthu ena anabweretsa munthu
wosaona ndipo anamupempha Yesu kuti amukhudze. [23] Iye anagwira

dzanja la munthu wosaonayo napita naye kunja kwa mudzi. Ata-
lavulira m'maso a munthuyo ndi kumusanjika manja, Yesu anafunsa
kuti, **"Kodi ukuona kalikonse?"**
24 Iye anakweza maso nati, "Ndikuona anthu; akuoneka ngati
mitengo imene ikuyendayenda."
25 Kenakanso Yesu anayika manja ake m'maso a munthuyo. Ndipo
maso ake anatsekuka, naonanso, ndipo anaona zonse bwinobwino.
26 Yesu anamuwuza kuti apite kwawo nati, **"Usapite m'mudzimo."**

Petro Avomereza Khristu

27 Yesu ndi ophunzira ake anapita ku midzi yozungulira Kaisareya
wa Filipo. Ali panjira, Iye anawafunsa kuti, **"Kodi anthu amati ndine
yani?"**
28 Iwo anayankha kuti, "Ena amati Yohane M'batizi; ena amati Eliya;
ndipo enanso amati ndinu mmodzi wa aneneri."
29 Iye anafunsa kuti, **"Koma nanga inu, mumati ndine yani?"**
Petro anayankha kuti, "Inu ndinu Khristu."
30 Yesu anawachenjeza kuti asawuze wina aliyense za Iye.

Yesu Aneneratu za Imfa Yake

31 Iye anayamba kuwaphunzitsa kuti, "Mwana wa Munthu ayenera
kumva zowawa zambiri ndi kukanidwa ndi akulu a ansembe, ndi
aphunzitsi a malamulo, ndi kuti ayenera kuphedwa ndipo patatha
masiku atatu adzaukanso." 32 Izi anaziyankhula momveka bwino,
ndipo Petro anamutengera pambali ndipo anayamba kumudzudzula.
33 Koma Yesu atatembenuka ndi kuyang'ana ophunzira ake, ana-
mudzudzula Petro nati, **"Choka pamaso panga Satana! Suganizira
zinthu za Mulungu koma za anthu."**

Njira ya Mtanda

34 Kenaka anayitana gulu la anthu pamodzi ndi ophunzira ake nati:
**"Ngati wina aliyense afuna kunditsata Ine, ayenera kudzikana
yekha ndi kunyamula mtanda wake ndi kunditsata.** 35 **Pakuti
aliyense amene afuna kupulumutsa moyo wake adzawutaya,
koma aliyense amene ataya moyo wake chifukwa cha Ine ndi
cha Uthenga Wabwino, adzawupulumutsa.** 36 **Kodi munthu
adzapindulanji akalandira dziko lonse lapansi, koma ndi kutaya
moyo wake?** 37 **Kapena n'chiyani chomwe munthu angapereke
chosinthana ndi moyo wake?** 38 **Ngati wina achita manyazi
chifukwa cha Ine ndi mawu anga mu m'bado uno wachigololo ndi
wochimwa, Mwana wa Munthu adzachita naye manyazi pamene
adzabwera mu ulemerero wa Atate ake pamodzi ndi angelo
oyera."**

9

1 Ndipo anawawuza kuti, **"Zoonadi, ndikuwuzani kuti ena amene
ayimirira pano sadzafa asanaone ufumu wa Mulungu ukubwera
mwa mphamvu."**

Maonekedwe a Ulemerero wa Yesu pa Phiri

2 Patatha masiku asanu ndi limodzi Yesu anatenga Petro, Yakobo
ndi Yohane nawatsogolera kupita ku phiri lalitali, kumene anali
okhaokha. Kumeneko maonekedwe ake anasinthika pamaso pawo.

3 Zovala zake zinawala monyezimira kwambiri, kotero kuti palibe sopo
wina aliyense amene angaziyeretse monyezimira chotere pa dziko
la pansi. 4 Ndipo anaonekera Eliya ndi Mose pamaso pawo, amene
ankayankhulana ndi Yesu.

5 Petro anati kwa Yesu, "Aphunzitsi, ndi kwabwino kuti ife tili pano.
Tiyeni timange misasa itatu; umodzi wanu, wina wa Mose ndi wina
wa Eliya." 6 (Iye sanadziwe choti anene, anali ndi mantha akulu).

7 Pamenepo mtambo unaoneka ndi kuwaphimba, ndipo mawu
anamveka kuchokera mu mtambo kuti, "Uyu ndi Mwana wanga
wokondedwa. Mvereni Iye!"

8 Mwadzidzidzi, atayang'anayang'ana, sanaonenso wina aliyense ali
ndi iwo kupatula Yesu.

9 Pamene ankatsika kuchokera ku phiri, Yesu anawalamulira kuti
asawuze aliyense zimene anaona mpaka Mwana wa Munthu atauka
kwa akufa. 10 Iwo anayisunga nkhaniyo nakambirana za tanthauzo
lake la "Kuuka kwa akufa."

11 Ndipo anamufunsa Iye kuti, "N'chifukwa chiyani aphunzitsi
amalamulo amati Eliya ayenera kuyamba wabwera?"

12 Yesu anayankha kuti, **"Kunena motsimikiza, Eliya ayeneradi
kuyamba kubwera kudzakonzanso zinthu zonse. N'chifukwa
chiyani tsono zinalembedwa, kuti Mwana wa Munthu ayenera
kuvutika kwambiri ndi kukanidwa?** 13 **Koma ndikuwuzani,
kuti Eliya wabweradi, ndipo amuchitira iye zonse zimene iwo
anafuna, monga momwe zalembedwera za iye."**

Kuchiritsidwa kwa Mnyamata Wogwidwa ndi Mzimu Woyipa

14 Atafika kwa ophunzira ena aja, anaona gulu lalikulu la an-
thu litawazungulira ndi aphunzitsi amalamulo akutsutsana nawo.
15 Nthawi yomweyo anthu onse atamuona, anadabwa kwambiri ndipo
anathamanga kukamulonjera.

16 Iye anafunsa kuti, **"Mukukangana nawo chiyani iwowa?"**

17 Munthu wina m'gululo anayankha kuti, "Aphunzitsi, ndinakub-
weretserani mwana wanga wamwamuna, amene ndi ogwidwa ndi
mzimu umene umamulepheretsa kuyankhula. 18 Nthawi iliyonse
ukamugwira umamugwetsa pansi. Amatuluka thovu kukamwa,
amakukuta mano ake ndipo amawuma. Ndinapempha ophunzira anu
kuti awutulutse mzimuwo, koma sanathe."

19 Yesu anayankha kuti, **"Haa! M'bado osakhulupirira, kodi
ndidzakhala nanu mpaka liti? Mubweretseni kwa Ine mnya-
matayo."**

20 Ndipo anamubweretsa kwa Iye. Mzimu woyipawo utaona Yesu,
nthawi yomweyo unamukomola mnyamatayo. Anagwa pansi ndi
kumagubuduka, ndi kuchita thovu kukamwa.

21 Yesu anafunsa abambo a mnyamatayo kuti, **"Kodi wakhala
chotere nthawi yayitali bwanji?"**

Iye anayankha kuti, "Kuyambira ali wamng'ono, 22 wakhala
ukumuponya pa moto kapena m'madzi kuti umuphe. Koma ngati
mungathe kuchita kanthu, tichitireni chifundo ndipo mutithandize."

23 Yesu anati, **" 'Ngati mungathe!' Zinthu zonse ndi zotheka kwa
iye amene akhulupirira."**

24 Nthawi yomweyo abambo a mwanayo anafuwula kuti,
“Ndikhulupirira; thandizani kusakhulupirira kwanga!”
25 Yesu ataona kuti gulu la anthu likuthamangira kumalowo,
anadzudzula mzimu woyipawo kuti, **“Iwe mzimu wolepheretsa
kuyankhula ndi kumva, ndikulamulira tuluka mwa iye ndipo
usadzalowenso.”**
26 Mzimuwo unafuwula ndi kumugubuduza kwambiri ndipo unatu-
luka. Mnyamatayo anaoneka ngati mtembo ndipo ambiri anati,
“Wafa.” 27 Koma Yesu anamugwira dzanja ndipo anamuyimiritsa,
ndipo anayimirira.
28 Yesu atalowa m’nyumba, ophunzira ake anamufunsa ali pa okha
kuti, “Kodi ndi chifukwa chiyani ife sitinathe kutulutsa chiwandacho?”
29 Iye anayankha kuti, **“Mtundu uwu umatuluka pokhapokha
mwapemphera ndi kusala kudya.”**

Yesu aneneratu za Imfa yake Kachiwiri

30 Anachoka malo amenewo nadutsa ku Galileya. Yesu sanafune
kuti wina aliyense adziwe kumene anali, 31 chifukwa amaphunzitsa
ophunzira ake. Anati kwa iwo, **“Mwana wa Munthu adzaperekedwa
m’manja mwa anthu. Adzamupha, ndipo patatha masiku atatu
adzauka.”** 32 Koma sanazindikire chimene amatanthauza, ndipo
anachita mantha kuti amufunse.

Wamkulu Ndani mu Ufumu wa Mulungu?

33 Anafika ku Kaperenawo. Pamene anali m’nyumba, anawafunsa
kuti, **“Kodi mumatsutsana chiyani m’njira muja?”** 34 Koma
anakhala chete chifukwa ali m’njira amatsutsana za kuti wamkulu
kuposa onse ndani.
35 Atakhala pansi, Yesu anayitana khumi ndi awiriwo nati, **“Ngati
wina aliyense afuna kukhala woyamba, ayenera kukhala wotsi-
riza ndi wotumikira onse.”**
36 Anatenga kamwana nakayimiritsa pakati pawo ndipo anawawuza
kuti, 37 **“Aliyense wolandira mmodzi wa ana ang’ono awa m’dzina
langa alandira Ine; ndipo aliyense wolandira Ine salandira Ine
koma amene ananditumа.”**

Wosatsutsana Nafe Athandizana Nafe

38 Yohane anati, “Aphunzitsi, tinaona munthu akutulutsa ziwanda
m’dzina lanu ndipo ife tinamuwuza kuti aleke, chifukwa sanali
mmodzi wa ife.”
39 Yesu anati, **“Musamuletse, palibe amene amachita chodab-
witsa m’dzina langa ndipo kenaka nanena zoyipa za Ine,** 40 **pakuti
aliyense amene satsutsana nafe ali mbali yathu.** 41 **Zoonadi, Ine
ndikuwuzani kuti aliyense amene akupatsani chikho cha madzi
m’dzina langa chifukwa ndinu ake a Khristu, sadzataya konse
mphotho yake.”**

Zochimwitsa Ena

42 **“Ndipo ngati wina aliyense achimwitsa mmodzi wa ana
ang’ono awa amene akhulupirira Ine, kukanakhala bwino kwa
iye kuti aponyedwe m’nyanja atamangiririridwa mwala waukulu
m’khosi mwake.** 43 **Ngati dzanja lako likuchimwitsa, lidule. Ndi
kwabwino kwa iwe kulowa m’moyo ndi dzanja limodzi kusiyana**

**ndi kukhala ndi manja awiri ndi kupita ku gehena, kumene
moto wake suzima. 44 (Kumene mphutsi zake sizifa ndipo
moto wake suzima). 45 Ndipo ngati phazi lako likuchimwitsa,
lidule. Ndi kwabwino kwa iwe kulowa m'moyo olumala
kusiyana ndi kukhala ndi mapazi awiri ndi kuponyedwa mu
gehena. 46 (Kumene mphutsi zake sizifa ndipo moto wake
suzima). 47 Ndipo ngati diso lako likuchimwitsa, likolowole.
Ndi kwabwino kwa iwe kulowa ufumu wa Mulungu ndi diso
limodzi, kusiyana ndi kukhala ndi maso awiri ndi kuponyedwa
mu gehena, 48 kumene**
" 'mphutsi zake sizifa
ndipo moto wake suzima.'
49 **Aliyense adzayesedwa ndi moto.**
50 **"Mchere ndi wabwino, koma ngati utasukuluka,
mungawukoleretsenso bwanji? Mukhale nawo mchere mwa
inu nokha, ndipo mukhale pa mtendere wina ndi mnzake."**

10

Za Kusudzula

1 Ndipo Yesu anachoka pamalowo ndi kupita kudera la Yudeya ndi kutsidya la mtsinje wa Yorodani. Magulu a anthu anabweranso kwa Iye, ndipo monga mwachizolowezi chake anawaphunzitsa.

2 Afarisi ena anabwera kudzamuyesa pomufunsa kuti, "Kodi malamulo amalola kuti mwamuna asiye mkazi wake?"

3 Iye anayankha kuti, **"Kodi Mose anakulamulani chiyani?"**

4 Iwo anati, "Mose amaloleza mwamuna kulemba kalata ya chisudzulo ndi kumuchotsa mkazi."

5 Yesu anayankha kuti, **"Mose anakulemberani lamulo ili chifukwa chakuwuma kwa mitima yanu.
6 Koma pachiyambi cha
chilengedwe, Mulungu 'analenga iwo, mwamuna ndi mkazi.'
7 'Pa chifukwa ichi mwamuna adzasiya abambo ake ndi amayi
ake nakaphatikana ndi mkazi wake, 8 ndipo awiriwo adzakhala
thupi limodzi.' Potero sali awirinso, koma mmodzi. 9 Chifukwa
chake chimene Mulungu wachilumikiza pamodzi, munthu wina
asachilekanitse."**

10 Pamene analinso m'nyumba, ophunzira anamufunsa Yesu za izi.
11 Iye anayankha kuti, **"Aliyense amene aleka mkazi wake ndi
kukakwatira wina achita chigololo kulakwira mkaziyo. 12 Ndipo
akasiya mwamuna wake ndi kukakwatiwa ndi wina, achita
chigololo."**

Yesu Adalitsa Ana

13 Anthu anabweretsa ana kwa Yesu kuti awadalitse, koma ophun-
zira anawadzudzula. 14 Pamene Yesu anaona zimenezi anayipidwa.
Anati kwa iwo, **"Lolani ana abwere kwa Ine, ndipo musawaletse,
pakuti Ufumu wa Mulungu uli wa onga awa. 15 Ndikukuwuzani
choonadi, aliyense amene sadzalandira Ufumu wa Mulungu ngati
kamwana sadzalowamo."** 16 Ndipo ananyamula ana m'manja ake,
ndi kuyika manja ake pa iwo nawadalitsa.

Munthu Wachuma ndi Ufumu wa Mulungu

17 Yesu atanyamuka, munthu wina anamuthamangira nagwa mog-
wada pamaso pake. Iye anafunsa kuti, "Aphunzitsi abwino, ndichite
chiyani kuti ndilandire moyo wosatha?"

18 Yesu anamufunsa kuti, **"N'chifukwa chiyani ukunditchula**
wabwino? Palibe wabwino koma Mulungu yekha. 19 **Iwe**
umadziwa malamulo: 'Usaphe, usachite chigololo, usabe, us-
apereke umboni wonama, usachite chinyengo, lemekeza abambo
ndi amayi ako.' "

20 Iye anati, "Aphunzitsi zonsezi ndinazisunga kuyambira ndili
mnyamata."

21 Yesu anamuyang'ana ndi kumukonda nati, **"Ukusowa chinthu**
chimodzi. Pita, kagulitse zonse zimene uli nazo ndipo kapereke
kwa osauka, ndipo udzakhala ndi chuma kumwamba. Ndipo
ukabwere ndi kunditsata Ine."
22 Pa chifukwa ichi nkhope yake inagwa. Anachoka ali wachisoni,
chifukwa anali ndi chuma chambiri.
23 Yesu anayang'anayang'ana ndipo anati kwa ophunzira ake,
"N'kovutadi kuti achuma akalowe mu ufumu wa Mulungu!"

24 Ophunzira anadabwa ndi mawu ake. Koma Yesu anatinso,
"Ananu, n'kovutadi kulowa mu ufumu wakumwamba! 25 **Ndi**
kwapafupi kwa ngamira kuti idzere pa kabowo ka zingano
kusiyana ndi munthu wachuma kuti alowe mu ufumu wa
Mulungu."

26 Ophunzira anadabwa kwambiri, ndipo anati kwa wina ndi
mnzake, "Nanga ndani amene angapulumuke?"

27 Yesu anawayang'ana ndipo anati, **"Kwa munthu zimenezi**
n'zosatheka, koma osati ndi Mulungu; zinthu zonse zimatheka
ndi Mulungu."

28 Petro anati kwa Iye, "Ife tasiya zonse ndi kukutsatani!"

29 Yesu anayankha kuti, **"Zoonadi, ndikuwuzani kuti palibe**
aliyense amene wasiya nyumba kapena abale kapena alongo
kapena amayi kapena abambo kapena ana kapena minda chi-
fukwa cha Ine ndi Uthenga Wabwino 30 **adzalephera kulandira**
100 (nyumba, abale, alongo, amayi, ana ndi minda, pamodzi ndi
mazunzo) m'bado uno ndi moyo wosatha nthawi ya m'tsogolo.
31 **Koma ambiri amene ndi woyambirira adzakhala omalizira,**
ndipo omalizira adzakhala oyambirira."

Yesu Aneneratunso za Imfa Yake

32 Ali pa ulendo wawo wopita ku Yerusalemu, Yesu ali patsogolo,
ophunzira ake anadabwa, ndipo amene amamutsatira amachita man-
tha. Anatenganso ophunzira ake khumi ndi awiri pa mbali ndipo
anawawuza zimene zikamuchitikire Iye. 33 Iye anati, **"Ife tikupita**
ku Yerusalemu ndipo Mwana wa Munthu adzaperekedwa kwa
akulu a ansembe ndi aphunzitsi amalamulo. Adzamuweruza
kuti aphedwe ndipo adzamupereka kwa anthu a mitundu ina,
34 **amene adzamuchita chipongwe ndi kumuthira malovu, ku-**
mukwapula ndi kumupha. Patatha masiku atatu adzauka."

Pempho la Yakobo ndi Yohane

35 Ndipo Yakobo ndi Yohane, ana a Zebedayo, anabwera kwa Iye
ndipo anati, “Aphunzitsi, tikufuna kuti mutichitire ife chilichonse
chimene tipemphe.”
36 Iye anafunsa kuti, **“Kodi mukufuna ndikuchitireni chiyani?”**
37 Iwo anayankha kuti, “Timafuna kuti mmodzi wa ife adzakhale
kumanja ndi wina kumanzere mu ulemerero wanu.”
38 Yesu anati, **“Simukudziwa chimene mukupempha. Kodi**
mungamwere chikho chimene ndidzamwera kapena kubatizidwa
ndi ubatizo umene ndibatizidwe nawo?”
39 Iwo anayankha kuti, “Tikhoza.” Yesu anawawuza kuti,
“Mudzamweradi chikho chimene Ine ndidzamwera, ndi kuba-
tizidwa ndi ubatizo umene Ine ndidzabatizidwe nawo, 40 **koma**
kukhala kumanja kapena kumanzere si Ine wopereka. Malo awa
ndi a amene anasankhidwiratu.”
41 Ophunzira khumiwo otsalawo atamva izi anapsera mtima Yakobo
ndi Yohane. 42 Yesu anawayitana pamodzi nati, **“Inu mukudziwa**
kuti iwo amene amadziyesa ngati atsogoleri a anthu amitundu
ina amadyera anthu awo masuku pamutu. Akuluakulu awonso
amaonetsadi mphamvu zawo pa iwo. 43 **Sizili choncho ndi**
inu. M’malo mwake, amene akufuna kukhala wamkulu pakati
panu ayenera kukhala wotumikira, 44 **ndipo aliyense amene**
akufuna kukhala wamkulu akhale kapolo wa onse. 45 **Pakuti**
ngakhale Mwana wa Munthu sanabwere kudzatumikiridwa,
koma kudzatumikira, ndi kupereka moyo wake kuti ukhale dipo
la anthu ambiri.”

Bartumeyu Wosaona

46 Ndipo anafika ku Yeriko. Pamene Yesu ndi ophunzira ake,
pamodzi ndi gulu lalikulu la anthu, ankatuluka mu mzinda, munthu
wosaona, Bartumeyu (mwana wa Tumeyu), amakhala m’mbali mwa
msewu ali kupempha. 47 Pamene anamva kuti anali Yesu wa
ku Nazareti, anayamba kufuwula kuti, “Yesu, Mwana wa Davide,
mundichitire chifundo!”
48 Ambiri anamukalipira ndi kumuwuza kuti akhale chete, koma iye
anafuwulitsabe kuti, “Mwana wa Davide, mundichitire chifundo!”
49 Yesu anayima nati, **“Muyitaneni.”** Ndipo anamuyitana kuti,
“Kondwera! Imirira! Akukuyitana.” 50 Anaponya mkanjo wake
kumbali, analumpha nabwera kwa Yesu.
51 Yesu anamufunsa kuti, **“Ukufuna ndikuchitire chiyani?”**
Wosaonayo anayankha kuti, “Aphunzitsi, ndikufuna ndione.”
52 Yesu anati, **“Pita, chikhulupiriro chako chakuchiritsa!”**
Nthawi yomweyo anapenya, n’kumatsatira Yesu pa ulendowo.

11

Yesu Alowa mu Yerusalemu Mwaulemerero

1 Atayandikira ku Yerusalemu, anafika ku Betifage ndi Betaniya ku
phiri la Olivi. Yesu anatuma awiri a ophunzira ake 2 nati kwa iwo,
“Pitani ku mudzi uli patsogolo panu, ndipo mukamakalowa,
mukapeza mwana wabulu atamangiririridwa pamenepo, amene
wina aliyense sanakwerepo. Kamumasuleni ndi kubwera naye
kuno. 3 **Ngati wina aliyense akakufunsani kuti, ‘Mukuchita**

zimenezi chifukwa chiyani?' Kamuwuzeni kuti, 'Ambuye akumufuna ndipo akamutumiza kuno msanga.' "
4 Anapita ndipo anakapeza mwana wabulu ali kunja mu msewu
waukulu atamumangirira pa chipata. Pamene anamumasula, 5 anthu
ena amene anayima pomwepo anafunsa kuti, "Mukuchita chiyani,
kumasula mwana wabuluyo?" 6 Iwo anayankha monga mmene
Yesu anawawuzira, ndipo anthu aja anawalola kuti apite. 7 Atafika
naye mwana wabulu kwa Yesu, nayika mikanjo yawo pa buluyo,
Iye anakwerapo. 8 Anthu ambiri anayala mikanjo yawo pa msewu,
pamene ena anayala nthambi zomwe anadula m'minda. 9 Amene
anatsogola ndi iwo amene ankatsatira ankafuwula kuti,
"Hosana!

"Odala Iye amene akudza m'dzina la Ambuye!"

10 "Odala ndi ufumu umene ukubwera wa abambo athu Davide!"

"Hosana Mmwambamwamba!"
11 Yesu analowa mu Yerusalemu napita ku Nyumba ya Mulungu.
Anayang'ana zonse, koma popeza kuti nthawi inali itapita, anatuluka
kupita ku Betaniya pamodzi ndi khumi ndi awiriwo.

Yesu Atemberera Mkuyu

12 Mmawa mwake pamene amachoka ku Betaniya, Yesu anamva
njala. 13 Ataonera patali mtengo wamkuyu uli ndi masamba, anapita
kuti akaone ngati unali ndi chipatso chilichonse. Atafika, sanapezemo
kanthu koma masamba, chifukwa sinali nthawi ya nkhuyu. 14 Ndipo
Iye anati kwa mtengo, **"Palibe amene adzadyenso chipatso kuchokera kwa iwe."** Ndipo ophunzira ake anamva Iye akunena izi.

Yesu Ayeretsa Nyumba ya Mulungu

15 Atafika ku Yerusalemu, Yesu analowa m'bwalo lakunja la Nyumba
ya Mulungu ndipo anayamba kupirikitsa anthu amene amagula ndi
kugulitsa m'menemo. Anagubuduza matebulo a osintha ndalama
ndi mipando ya ogulitsa nkhunda, 16 ndipo Iye sanalole aliyense
kugulitsa malonda m'mabwalo a Nyumba ya Mulungu. 17 Ndipo
pamene ankawaphunzitsa, Iye anati, **"Kodi sikunalembedwe kuti, 'Nyumba yanga idzatchedwa Nyumba ya mapemphero kwa anthu a mitundu yonse?' Koma inu mwayisandutsa 'phanga la achifwamba.' "**
18 Akulu a ansembe ndi aphunzitsi amalamulo anamva izi ndipo anayamba kufuna njira yoti amuphere Iye, pakuti amamuopa, chifukwa gulu lonse la anthu linazizwa ndi chiphunzitso chake.
19 Pofika madzulo, iwo anatuluka mu mzindamo.

Mkuyu Wofota

20 Mmamawa, pamene ankayenda, anaona mtengo wamkuyu uja
utafota kuyambira ku mizu. 21 Petro anakumbukira nati kwa Yesu,
"Aphunzitsi, taonani! Mtengo wamkuyu munawutemberera uja wafota!"
22 Yesu anayankha kuti, **"Khalani ndi chikhulupiriro mwa Mulungu.**
**23 Zoonadi, Ine ndikuwuzani kuti ngati wina aliyense
angalamule phiri ili kuti, 'Pita, kadziponye m'nyanja,' ndipo**

**wosakayika mu mtima mwake koma kukhulupirira kuti chimene
akunena chidzachitika, chidzachitikadi kwa iyeyo.** 24 **N'chifukwa
chake ndikukuwuzani kuti chilichonse chimene mupempha
m'pemphero, khulupirirani kuti mwalandira, ndipo chidzakhala
chanu.** 25 **Pamene muyimirira kupemphera, ngati muli ndi chi-
fukwa ndi wina, mukhululukireni, kuti Atate anu akumwamba
akukhululukireni machimo anu."** 26 **(Koma ngati simukhulu-
lukirana, ngakhale Atate anu akumwamba sadzakhululukira
machimo anu).**

Amufunsa Yesu za Ulamuliro Wake

27 Iwo anafikanso ku Yerusalemu, ndipo pamene Yesu amayenda
m'mabwalo a Nyumba ya Mulungu, akulu a ansembe, aphunzitsi
amalamulo ndi akuluakulu anabwera kwa Iye. 28 Iwo anafunsa kuti,
"Mukuchita izi ndi ulamuliro wanji? Ndipo anakupatsani ulamuliro
umenewu ndi ndani?"
29 Yesu anayankha kuti, **"Ndikufunsani funso limodzi.
Mundiyankhe, ndipo ndikuwuzani ndi ulamuliro wanji umene
ndikuchitira izi.** 30 **Ubatizo wa Yohane, unali wochokera
kumwamba, kapena kwa anthu? Ndiwuzeni."**

31 Iwo anakambirana pakati pawo ndipo anati, "Tikati, 'Wochok-
era kumwamba,' atifunsa kuti, 'Nanga n'chifukwa chiyani simuna-
mukhulupirire?' 32 Koma ife tikati, 'Wochokera kwa anthu.' " (Amaopa
anthu, pakuti aliyense amakhulupirira kuti Yohane analidi mneneri).

33 Ndipo anamuyankha Yesu kuti, "Sitikudziwa."

Yesu anati, **"Nanenso sindikuwuzani kuti ndi ulamuliro wanji
ndichitira zimenezi."**

12

Fanizo la Alimi

1 Kenaka Iye anayamba kuyankhula nawo m'mafanizo: **"Munthu
wina analima munda wamphesa. Anamanga mpanda mozun-
gulira, nakumba dzenje lofinyiramo mphesa ndipo anamanga
nsanja. Anawubwereketsa munda wamphesawo kwa alimi ena
napita ku dziko lina.** 2 **Pa nthawi yokolola anatumiza wantchito
kwa alimiwo kuti akatenge kuchokera kwa iwo zina mwa zipatso
za munda wamphesa.** 3 **Koma iwo anamugwira, namumenya
ndi kumupirikitsa wopanda kanthu.** 4 **Kenaka anatumizanso
wantchito wina kwa iwo. Iwo anamumenya munthuyo pamutu
ndipo anamuzunza mochititsa manyazi.** 5 **Anatumizanso wina,
ndipo iwo anamupha. Anatumizanso ena ambiri; ena a iwo
anawamenya, ena anawapha.**

6 **"Munthu uja anatsala ndi mwana mmodzi, wamwamuna
amene amamukonda. Pomaliza anamutumiza mwanayo nati,
'Adzamuchitira ulemu mwana wanga.'**

7 **"Koma alimi aja anati kwa wina ndi mnzake, 'Uyu ndi
mlowam'malo. Tiyeni timuphe, ndipo cholowacho chidzakhala
chathu.'** 8 **Ndipo anamutenga ndi kumupha, ndipo anamuponya
kunja kwa munda wamphesa.**

9 **"Kodi nanga mwini munda wamphesa adzachita chiyani? Iye adzabwera ndi kupha alimiwo nadzapereka munda wamphe-sawo kwa ena.** 10 **Kodi simunawerenge lemba lakuti:**
" 'Mwala umene amisiri omanga nyumba anawukana
wakhala mwala wa pa ngodya.
11 **Ambuye achita zimenezi,**
ndipo ndi zodabwitsa m'maso mwathu?' "
12 Ndipo akulu a ansembe, aphunzitsi a malamulo ndi akuluakulu
anafunafuna njira yoti amugwirire Iye chifukwa amadziwa kuti
anayankhula fanizoli mowatsutsa iwo. Koma amaopa gulu la anthu;
ndipo anamusiya napita.

Za Kupereka Msonkho kwa Kaisara

13 Pambuyo pake anatuma ena a Afarisi ndi Aherode kwa Yesu kuti
adzamukole mawu ake. 14 Iwo anabwera kwa Iye nati, "Aphunzitsi,
ife tikudziwa kuti Inu ndi munthu amene mumanena zoona. Inu
simutengeka ndi anthu, chifukwa simusamala kuti ndi ndani; koma
mumaphunzitsa njira ya Mulungu molingana ndi choonadi. Kodi ndi
koyenera kupereka msonkho kwa Kaisara kapena ayi? 15 Kodi ife
tipereke msonkho kapena ayi?"

Koma Yesu anadziwa chinyengo chawo. Iye anafunsa kuti, **"Bwanji mukufuna kundipeza chifukwa? Bweretsani ndalama kuti ndiyione."**
16 Iwo anamubweretsera ndalama, ndipo anawafunsa
kuti, **"Kodi nkhope iyi ndi ya ndani? Nanga malembawa ndi a ndani?"**

Iwo anayankha kuti, "Za Kaisara."

17 Ndipo Yesu anawawuza kuti, **"Perekani kwa Kaisara zake za Kaisara ndi kwa Mulungu zake za Mulungu."**

Ndipo anazizwa naye.

Za Ukwati ndi Kuuka kwa Akufa

18 Kenaka Asaduki, amene amati kulibe kuuka kwa akufa, anabwera
kwa Iye ndi funso. 19 Iwo anati, "Aphunzitsi, Mose anatilembera
kuti munthu akamwalira ndi kusiya mkazi wopanda ana, m'bale
wa munthu womwalirayo akuyenera kukwatira mkaziyo kuti amu-berekere ana m'bale wakeyo.
20 Tsopano panali abale asanu ndi awiri.
Woyamba anakwatira namwalira wosabereka ana.
21 Wachiwiri
anakwatira mkazi wamasiyeyo, koma iye anamwalira wosabereka
mwana. Zinali chimodzimodzi ndi wachitatu.
22 Kunena zoona, palibe
ndi mmodzi yemwe wa asanu ndi awiriwo anasiya ana. Pomaliza,
mkaziyo anamwaliranso.
23 Pa kuuka kwa akufa, adzakhala mkazi wa
yani pakuti anakwatiwa ndi onse asanu ndi awiri?"

24 Yesu anawafunsa kuti, **"Kodi si pamenepa nanga pomwe mu-malakwira chifukwa simukudziwa malemba kapena mphamvu za Mulungu?**
25 **Pamene akufa auka, sadzakwatira kapena kukwatiwa; adzakhala ngati angelo kumwamba.**
26 **Tsopano**
kunena zakuti akufa amauka, kodi simunawerenge m'buku la Mose, pa nkhani yachitsamba choyaka moto, mmene Mulungu anati kwa iye, 'Ine ndine Mulungu wa Abrahamu, Mulungu wa Isake, ndi Mulungu wa Yakobo?'
27 **Iye si Mulungu wa anthu**
akufa, koma wa amoyo. Inu mwalakwitsa kwambiri!"

Lamulo Lalikulu Koposa

28 Mmodzi wa aphunzitsi amalamulo anabwera namva iwo akukam-
birana motsutsana. Poona kuti Yesu anawapatsa yankho labwino,
anamufunsa Iye kuti, “Mwa malamulo onse, kodi lopambana koposa
ndi liti?”
29 Yesu anayankha kuti, **“Lamulo loposa onse ndi ili: ‘Tamvani**
inu Aisraeli! Yehova Mulungu wathu, Yehova ndi mmodzi!
30 **Uzikonda Yehova Mulungu wako ndi mtima wako wonse, ndi**
moyo wako wonse, ndi nzeru zako zonse ndi mphamvu zako
zonse.’ 31 **Lachiwiri ndi ili: ‘Konda mnansi wako monga iwe**
mwini.’ Palibe lamulo lina loposa amenewa.”
32 Munthuyo anayankha kuti, “Mwanena bwino Aphunzitsi.
Mwalondola ponena kuti Mulungu ndi mmodzi ndipo palibe wina
wofanana naye koma Iye yekha. 33 Kumukonda Iye; ndi mtima wako
wonse, ndi nzeru zako zonse, ndi mphamvu zako zonse, ndi kukonda
mnansi wako monga iwe mwini, ndi zopambana kuposa zopereka ndi
nsembe zopsereza.”
34 Yesu ataona kuti wayankha mwanzeru, anati kwa iye, **“Iwe suli**
kutali ndi ufumu wa Mulungu.” Ndipo kuyambira pamenepo
panalibe ndi mmodzi yemwe anayesa kumufunsanso.

Khristu ndi Mwana wa Yani?

35 Yesu akuphunzitsa m’mabwalo a Nyumba ya Mulungu, anafunsa
kuti, **“N’chifukwa chiyani aphunzitsi amalamulo amanena kuti,**
‘Khristu ndi Mwana wa Davide?’ 36 **Pajatu Davide mwini wake,**
poyankhula mwa Mzimu Woyera, ananena kuti,
“Ambuye anati kwa Ambuye anga:
‘Khalani pa dzanja langa lamanja
kufikira nditayika adani anu
pansi pa mapazi anu.’
37 **Davide mwini wake amutchula Iye, ‘Ambuye.’ Nanga an-**
gakhale bwanji mwana wake?”
Gulu lalikulu la anthu linamvetsera ndi chisangalalo.

Yesu Achenjeza Anthu za Aphunzitsi a Malamulo

38 Pamene ankaphunzitsa, Yesu anati, **“Samalani ndi aphunzitsi**
a malamulo. Amakonda kuyendayenda atavala mikanjo iku-
luikulu ndi kumalonjeredwa m’misika. 39 **Ndipo amakhala pa**
mipando yofunika kwambiri m’masunagoge ndi malo aulemu pa
maphwando. 40 **Amawononga chuma cha akazi amasiye ndiponso**
amapemphera mapemphero aatali odzionetsera. Anthu oterewa
adzalangidwa kwambiri.”

Chopereka cha Mayi Wamasiye

41 Yesu anakhala pansi moyang’anana ndi pamene amaperekera
zopereka ndipo amaona anthu akupereka ndalama zawo m’thumba
la Nyumba ya Mulungu. Anthu ambiri olemera anaponya ndalama
zambiri. 42 Koma mkazi wamasiye, wosauka anabwera ndi kuyikamo
tindalama tiwiri ta kopala, tongokwanira theka la ndalama.
43 Yesu anayitana ophunzira ake nati, **“Zoonadi, ndikuwuzani kuti**
mayi wosauka wamasiyeyu waponya zambiri m’thumbali kuposa
ena onsewa. 44 **Iwo apereka molingana ndi chuma chawo; koma**

iye, mwaumphawi wake, wapereka zonse anali nazo ngakhale zoti akanagulira chakudya.”

13

Zizindikiro za Kutha kwa Masiku Yomaliza

1 Iye atachoka m’Nyumba ya Mulungu, mmodzi wa ophunzira ake anati kwa Iye, “Aphunzitsi taonani! Miyala ikuluikulu! Nyumba zikongolerenji!”

2 Yesu anayankha kuti, **“Kodi mukuziona nyumba zikuluzikuluzi? Palibe mwala ndi umodzi pano umene udzakhala pa unzake; uliwonse udzagwetsedwa pansi.”**

3 Yesu atakhala pansi pa phiri la Olivi moyang’anana ndi Nyumba ya Mulungu, Petro, Yakobo, Yohane ndi Andreya anamufunsa Iye pambali
kuti, 4 “Tatiwuzani, izi zidzachitika liti? Nanga chizindikiro chakuti
zatsala pang’ono kukwaniritsidwa chidzakhala chiyani?”

5 Yesu anawawuza kuti, **“Chenjerani kuti wina asakunyengeni.**
6 Anthu ambiri adzabwera m’dzina langa, nadzati, ‘Ine ndi
Iyeyo,’ ndipo adzanamiza anthu ambiri. 7 Pamene mudzamva
zankhondo ndi mbiri zankhondo, musadzadzidzimuke. Zinthu
zotere ziyenera kuchitika, koma sikuti chimaliziro chafika kale
ayi. 8 Mtundu udzawukira mtundu unzake, ndi ufumu kuwukira
ufumu unzake. Kudzakhala zivomerezi m’malo osiyanasiyana,
ndi njala. Izi ndi chiyambi chabe cha zowawa monga mayi
pobereka.

9 **“Muyenera kukhala tcheru. Mudzaperekedwa ku mab-**
walo oweruza ndi kukwapulidwa mwankhanza m’masunagoge.
Mudzayima pamaso pa abwanamkubwa ndi mafumu monga
mboni kwa iwo chifukwa cha Ine. 10 Ndipo Uthenga Wab-
wino uyenera kuyamba walalikidwa kwa anthu a mitundu
yonse. 11 Nthawi iliyonse pamene mwamangidwa ndi kuyim-
bidwa mlandu, musadandaule za zimene mudzanena. Zimene
mudzapatsidwe pa nthawiyo yankhulani; pakuti sindinu amene
mudzayankhula, koma Mzimu Woyera.

12 **“M’bale adzapereka m’bale kuti aphedwe, ndipo abambo**
adzapereka mwana wawo. Ana adzawukira makolo awo ndi
kuwapereka kuti aphedwe. 13 Anthu onse adzakudani chifukwa
cha Ine, koma amene adzalimbika mpaka potsiriza, ameneyo
ndiye adzapulumuke.

14 **“Mukadzaona ‘chinthu chonyansa chosakaza’ chitayima pa**
malo amene si ake, owerenga azindikire. Pamenepo amene
ali ku Yudeya athawire kumapiri. 15 Aliyense amene ali pa
denga la nyumba yake asatsike kapena kulowa m’nyumba
kukatenga kanthu kalikonse. 16 Aliyense amene ali ku munda
asabwerere kukatenga mkanjo wake. 17 Kudzakhala koopsa
m’masiku amenewo kwa amayi oyembekezera ndi amayi oy-
amwitsa! 18 Pempherani kuti zimenezi zisadzachitike nthawi
yozizira, 19 chifukwa masiku amenewo adzakhala owawitsa
osafanana ndi ena kuyambira pachiyambi, pamene Mulungu
analenga dziko, kufikira lero ndipo sadzafanananso ndi ena.
20 Ambuye akanapanda kufupikitsa masikuwo, palibe amene

**akanapulumuka. Koma chifukwa cha osankhidwiratu, amene
anawasankha, Iye anawafupikitsa. 21 Pa nthawi imeneyo, ngati
wina adzati kwa inu, 'Taonani, Khristu ali kuno, kapena, Tao-
nani, uyo ali apoyo!' musakhulupirire. 22 Pakuti akhristu onama
ndi aneneri onama adzaonekera ndipo adzachita zizindikiro
ndi zodabwitsa kuti anyenge osankhidwiratu ngati kutakhala
kotheka kutero. 23 Choncho khalani tcheru; ndakuwuzani zonse
nthawi isanafike.**

24 "Koma masiku amenewo, masautsowo atatha,
" 'dzuwa lidzada,
ndipo mwezi sudzawala;
25 nyenyezi zidzagwa kuchokera ku thambo,
ndipo mayiko mumlengalenga adzagwedezeka!'

**26 "Nthawi imeneyo anthu adzaona Mwana wa Munthu akubw-
era m'mitambo ndi mphamvu yayikulu ndi ulemerero. 27 Ndipo
adzatuma angelo ake kukasonkhanitsa osankhidwiratu ake ku
mphepo zinayi, kuyambira kumalekezero a dziko lapansi mpaka
ku malekezero ake enanso.**

**28 "Tsopano phunzirani phunziro ili kuchokera ku mtengo
wamkuyu. Pamene msonga za nthambi zake zikhala za nthete
ndipo masamba ake ayamba kuphukira, mumadziwa kuti dzinja
layandikira. 29 Momwenso pamene muona zinthu izi zikuchitika,
dziwani kuti wayandikira, ali pa khomo. 30 Zoonadi, Ine
ndikuwuzani kuti m'bado uno sudzatha mpaka zinthu zonsezi
zitachitika. 31 Kumwamba ndi dziko lapansi zidzatha, koma
mawu anga sadzatha."**

Tsiku ndi Ora Sizikudziwika

**32 "Palibe amene akudziwa za tsikulo kapena nthawi, ngakhale
angelo akumwamba, kapena Mwana, koma Atate wokha.
33 Khalani maso! Khalani tcheru! Simudziwa pamene nthawi
imeneyo idzafike. 34 Zili ngati munthu amene akuchokapo.
Amasiyira nyumba yake antchito ake, aliyense ndi ntchito yake;
ndi kumuwuza wa pa khomo kuti azikhala maso.**

**35 "Inunso muyenera kukhala maso chifukwa simukudziwa
nthawi imene mwini nyumba adzabwere, kaya madzulo, kapena
pakati pa usiku, kapena tambala akulira, kapena m'bandakucha.
36 Ngati atabwera mwadzidzidzi, asadzakupezeni inu muli mtulo.
37 Zimene ndikunena kwa inu, ndikunena kwa aliyense: 'Khalani
tcheru!' "**

14

Yesu Adzozedwa ku Betaniya

1 Tsopano panali patatsala masiku awiri okha kuti tsiku la Paska
ndi Phwando la Buledi wopanda yisiti lifike, ndipo akulu a ansembe
ndi aphunzitsi amalamulo ankafunafuna mpata woti amugwire Yesu
ndi kumupha. 2 Iwo anati, "Koma osati nthawi yaphwando, chifukwa
anthu angachite chiwawa."

3 Pamene Iye anali m'Betaniya, atakhala pa tebulo akudya
m'nyumba ya munthu wodziwika kuti Simoni wakhate, anabw-
era mayi ndi botolo la mafuta onunkhira amtengo wapamwamba

opangidwa ndi nadi. Anaphwanya botololo nakhuthula mafutawo pa mutu wa Yesu.
4 Ena mwa iwo amene analipo, anakwiya nati kwa wina ndi mnzake, "Chifukwa chiyani akuwononga mafuta onunkhirawa?
5 Akanatheka kugulitsidwa ndi ndalama zambiri zoposa malipiro a pa chaka ndipo ndalamazo ndi kupatsa osauka." Ndipo anamudzudzula iye mwaukali.
6 Yesu anati, **"Musiyeni, chifukwa chiyani mukumuvutitsa? Wandichitira Ine chinthu chabwino.**
7 Anthu osauka mudzakhala nawo nthawi zonse, ndipo mukhoza kuwathandiza nthawi iliyonse mungafune. Koma simudzakhala ndi Ine nthawi zonse.
8 Wachita zimene akanatha. Wathira mafuta onunkhira pa thupi langa nthawi isanakwane kukonzekera kuyikidwa kwanga m'manda.
9 Zoonadi, ndikuwuzani kuti kulikonse kumene Uthenga Wabwino udzalalikidwa pa dziko lonse, zimene wachitazi zidzanenedwa pomukumbukira iye."
10 Kenaka Yudasi Isikarioti, mmodzi mwa khumi ndi awiriwo, anapita kwa akulu a ansembe kuti akamupereke Yesu.
11 Iwo anakondwa pakumva zimenezi ndipo analonjeza kumupatsa iye ndalama. Ndipo ankadikira mpata wabwino woti amupereke.

Mgonero wa Ambuye

12 Pa tsiku loyamba la Phwando la Buledi wopanda yisiti, nthawi imene mwa mwambo inali ya kupha mwana wankhosa wa Paska, ophunzira a Yesu anafunsa Iye kuti, "Mufuna tipite kuti kumene tikakonzekere kuti mukadyere Paska?"
13 Pamenepo anatumiza awiri mwa ophunzira ake, nawawuza kuti, **"Pitani mu mzinda, ndipo mukakumana ndi mwamuna wonyamula mtsuko wa madzi. Kamutsatireni iye.**
14 Kawuzeni mwini nyumba imene iye akalowemo kuti, 'Aphunzitsi akufunsa: kodi chili kuti chipinda changa cha alendo, kumene ndidyere Paska ndi ophunzira anga?'
15 Iye adzakuonetsani chipinda chachikulu chapamwamba, chokhala kale ndi zonse ndi chokonzedwa kale. Katikonzereni ife Paska kumeneko."
16 Ophunzirawo anachoka, napita mu mzindawo ndipo anakapeza zinthu monga mmene Yesu anawawuzira. Choncho anakakonza Paska.
17 Ndipo kutada Yesu anafika ndi khumi ndi awiriwo.
18 Pamene ankadya pa tebulo Iye anati, **"Zoonadi, ndikuwuzani kuti mmodzi wa inu adzandipereka, mmodzi amene akudya ndi Ine."**
19 Iwo anamva chisoni, ndipo mmodzi ndi mmodzi anati kwa Iye, "Kodi ndine?"
20 Iye anayankha kuti, **"Ndi mmodzi mwa khumi ndi awirinu, amene akusunsa buledi m'mbale pamodzi ndi Ine.**
21 Mwana wa Munthu adzapita monga momwe zinalembedwera za Iye. Koma tsoka kwa munthu amene adzapereka Mwana wa Munthu! Kukanakhala bwino kwa iye akanapanda kubadwa."
22 Pamene ankadya, Yesu anatenga buledi, nayamika ndipo anamunyema nagawira ophunzira ake nanena kuti, **"Tengani, ili ndi thupi langa."**
23 Kenaka anatenga chikho, nayamika nachipereka kwa iwo ndipo onse anamweramo.
24 Iye anawawuza kuti, **"Awa ndi magazi anga a pangano amene akhetsedwa chifukwa cha ambiri.**
25 Zoonadi, ndikuwuzani

kuti sindidzamwanso kuchokera ku chipatso cha mphesa mpaka tsikulo pamene ndidzamwa chatsopano mu ufumu wa Mulungu.”

26 Atayimba nyimbo, anapita ku phiri la Olivi.

Yesu Aneneratu zakuti Petro Adzamukana

27 Yesu anati, **“Nonse mudzandithawa, pakuti kwalembedwa:**

“ ‘Kantha M’busa,

ndipo nkhosa zidzabalalika.’

28 **Koma ndikadzauka, ndidzatsogola kupita ku Galileya.”**

29 Petro anati, “Ngakhale onse adzakuthaweni, ine sindidzatero.”

30 Yesu anayankha kuti, **“Zoona ndikukuwuza kuti lero lino, usiku uno, tambala asanalire kawiri, iweyo udzandikana katatu.”**

31 Koma Petro ananenetsa kuti, “Ngakhale kutakhala kufa nanu, ine sindidzakukanani.” Ndipo ena onse ananena chimodzimodzi.

Mu Getsemani

32 Ndipo anapita ku malo otchedwa Getsemani, ndipo Yesu anati kwa
ophunzira ake, **“Khalani pano pamene Ine ndi kupemphera.”** 33 Iye
anatenga Petro, Yakobo ndi Yohane, ndipo anayamba kumva chisoni
kwambiri ndi kuvutika mu mtima. 34 Iye anawawuza kuti, **“Moyo
wanga wagwidwa ndi chisoni chofa nacho. Khalani pano ndipo
musagone.”**

35 Atapita patsogolo pang’ono, anagwa pansi ndi kupemphera kuti
ngati ndi kotheka oralo limupitirire. 36 Iye anati, **“Abba, Atate,
zinthu zonse ndi zotheka ndi Inu. Chotsereni chikhochi. Komabe
chitani zimene Inu mukufuna, osati zimene Ine ndikufuna.”**

37 Kenaka anabwerera kwa ophunzira ake ndipo anawapeza akugona, Iye anati kwa Petro, **“Simoni, kodi uli mtulo? Kodi
simukanatha kukhala maso kwa ora limodzi?** 38 **Khalani tcheru
ndi kupemphera kuti musalowe m’mayesero. Mzimu ukufuna,
koma thupi ndi lofowoka.”**

39 Kenakanso anachoka ndi kukapemphera chimodzimodzi. 40 Iye
atabwerera, anawapezanso akugona, chifukwa m’maso mwawo munadzaza tulo. Iwo sanadziwe choti anene kwa Iye.

41 Atabweranso kachitatu, anawafunsa kuti, **“Kodi mukugonabe
ndi kupumula? Pakwana! Nthawi yafika. Taonani, Mwana
wa Munthu akuperekedwa m’manja mwa anthu ochimwa.**
42 **Nyamukani! Tiyeni tizipita! Uyu wondipereka Ine wafika!”**

Amugwira Yesu

43 Iye akuyankhulabe, Yudasi, mmodzi mwa khumi ndi awiriwo, anatulukira. Anali ndi gulu la anthu litanyamula malupanga ndi zibonga, otumidwa ndi akulu a ansembe, aphunzitsi amalamulo, ndi akuluakulu.

44 Tsopano womupereka anapangana chizindikiro ndi iwo kuti:
“Amene ndikapsompsone ndi iyeyo; mukamugwire ndi kumutenga ali
womangidwa.” 45 Atapita kwa Yesu nthawi yomweyo, Yudasi anati,
“Aphunzitsi,” ndipo anapsompsona. 46 Anthu anamugwira Yesu ndi
kumumanga. 47 Kenaka mmodzi wa iwo amene anayima pafupipo
anatulutsa lupanga lake nakhapa wantchito wa wamkulu wa ansembe,
n’kudula khutu lake.

48 Yesu anati, **“Kodi Ine ndikutsogolera gulu lowukira, kuti
mubwera ndi malupanga ndi zibonga kudzandigwira? 49 Tsiku
ndi tsiku ndinali ndi inu, kuphunzitsa m’mabwalo a Nyumba ya
Mulungu, koma inu simunandigwire. Koma malemba ayenera
kukwaniritsidwa.”** 50 Pamenepo ophunzira ake onse anathawa
namusiya yekha.
51 Mnyamata wamng’ono amene anangofundira nsalu yokha,
wopanda chovala ankamutsatira Yesu. Atamugwira, 52 anathawa
wamaliseche kusiya nsalu yake m’mbuyo.

Yesu ku Bwalo la Milandu

53 Anamutengera Yesu kwa mkulu wa ansembe, ndipo akulu
a ansembe, akuluakulu ndi aphunzitsi amalamulo anasonkhana
pamodzi. 54 Petro anamutsatira ali patali, mpaka ku bwalo la mkulu
wa ansembe. Kumeneko anakhala pansi ndi alonda namawotha moto.
55 Akulu a ansembe ndi onse olamulira a Ayuda ankafunafuna
umboni womutsutsa Yesu kuti amuphe, koma sanapeze wina uliwonse.
56 Ambiri anamunenera Iye maumboni abodza, koma maumboni awo
sanagwirizane.
57 Kenaka ena anayimirira namunenera umboni wonama womut-
sutsa Iye kunena kuti, 58 “Tamumva akunena kuti, ‘Ndidzawononga
Nyumba ya Mulungu iyi yopangidwa ndi anthu ndipo m’masiku atatu
ndidzamanga ina, osati yopangidwa ndi munthu.’ ” 59 Ngakhale iwonso
umboni wawo sunagwirizane.
60 Kenaka mkulu wa ansembe anayimirira pakati pawo namufunsa
Yesu kuti, “Kodi suyankha? Kodi umboni uwu ndi wotani umene anthu
akukuchitira?” 61 Koma Yesu anakhala chete ndipo sanayankhe.
Mkulu wa ansembe anabwereza kumufunsa Iye kuti, “Kodi ndiwe
Khristu Mwana wa Wodalitsikayo?”
62 Yesu anati, “Ndine, ndipo mudzaona Mwana wa Munthu atakhala
kudzanja lamanja la Wamphamvuzonse ndipo akubwera m’mitambo
ya kumwamba.”
63 Mkulu wa ansembe anang’amba zovala zaunsembe zake. Iye ana-
funsa kuti, “Chifukwa chiyani tikufuna mboni zinanso? 64 Mwamva
mwanowo. Muganiza chiyani?”
Onse anavomereza kuti ndi woyenera imfa. 65 Kenaka ena
anayamba kumulavulira malovu; anamumanga m’maso, namumenya
ndi zibakera ndipo anati, “Nenera!” Ndipo asilikali anamutenga
namumenya.

Petro Akana Yesu

66 Petro ali chakumunsi kwa bwalo la milandu, mmodzi wa atsikana
a ntchito a mkulu wa ansembe anabwera. 67 Ataona Petro akuwotha
moto, anamuyang’anitsitsa.
Iye anati, “Iwenso unali pamodzi ndi Mnazareti, Yesu.”
68 Koma iye anakana nati, “Sindikudziwa kapena kumvetsetsa
zimene ukuyankhula.” Ndipo anachoka napita ku chipata.
69 Pamene mtsikana wantchitoyo anamuona iye, anatinso kwa iwo
amene anayimirira pomwepo, “Munthu uyu ndi mmodzi mwa iwo.”
70 Anakananso kachiwiri.
Patapita kanthawi pang’ono, amene anayimirira pafupi anati kwa
Petro, “Zoonadi ndiwe mmodzi wa iwo, pakuti ndiwe mu Galileya.”

71 Iye anayamba kudzitemberera, nalumbira kuti, “Sindimudziwa
munthu ameneyu.”
72 Nthawi yomweyo tambala analira kachiwiri. Pamenepo Petro
anakumbukira mawu amene Yesu ananena anamuwuza kuti, **“Tam-
bala asanalire kawiri, iwe udzandikana katatu.”** Ndipo iye
anasweka mtima nayamba kulira.

15

Yesu ku Bwalo la Pilato

1 Mmamawa, akulu a ansembe pamodzi ndi akuluakulu, aphunzitsi
amalamulo ndi olamulira onse anamanga fundo. Anamumanga Yesu,
namutenga ndi kukamupereka kwa Pilato.
2 Pilato anafunsa kuti, “Kodi Iwe ndi Mfumu ya Ayuda?”
Yesu anayankha kuti, **“Mwatero ndinu.”**
3 Akulu a ansembe anamunenera zinthu zambiri. 4 Ndipo Pilato
anamufunsanso Iye kuti, “Kodi Iwe suyankhapo kanthu? Tamva
zinthu zambiri akukunenerazi.”
5 Koma Yesu sanayankhebe, ndipo Pilato anadabwa.
6 Pa nthawi ya Phwando, panali chizolowezi chomasula munthu
wam’ndende amene anthu amupempha. 7 Munthu wotchedwa Baraba
anali m’ndende pamodzi ndi anthu owukira amene anapha anthu
pa nthawi ya chipolowe. 8 Gulu la anthu linabwera kwa Pilato ndi
kumufunsa kuti awachitire zimene amachita nthawi zonse.
9 “Kodi mukufuna kuti ndikumasulireni mfumu ya Ayuda?” Pilato
anafunsa, 10 podziwa kuti akulu a ansembe anamupereka Yesu kwa iye
chifukwa cha nsanje. 11 Koma akulu a ansembe anasonkhezera anthu
kuti Pilato amasule Baraba m’malo mwa Yesu.
12 Pilato anawafunsa kuti, “Kodi nanga ndichite chiyani ndi uyu
amene mukumutcha mfumu ya Ayuda?”
13 Anafuwula kuti, “Mpachikeni!”
14 Pilato anafunsa kuti, “Chifukwa chiyani? Wapalamula mlandu
wotani?”
Koma anafuwula kwambiri, “Mpachikeni!”
15 Pilato pofuna kuwakondweretsa anthuwo, anawamasulira
Baraba. Analamula kuti Yesu akwapulidwe mwankhanza, ndipo
anamupereka kuti akapachikidwe.

Chipongwe cha Asilikali

16 Asilikali anamutenga Yesu ndi kupita naye m’kati mwa nyumba
yaufumu (dera lokhalako asilikali a mfumu) ndipo anasonkhanitsa
gulu lonse la asilikali. 17 Anamuveka Iye mwinjiro wofiira, kenaka
analuka chipewa cha minga ndi kuyika pa mutu pake. 18 Ndipo
anayamba kunena kwa Iye kuti, “Ulemu kwa inu Mfumu ya Ayuda!”
19 Ndipo anamugogoda pa mutu mobwerezabwereza ndi ndodo ndi
kumulavulira. Anamugwadira ndi kumulambira Iye. 20 Ndipo ana-
muchita chipongwe, anamuvula mwinjiro wofiira uja ndi kumuveka
zovala zake. Kenaka anamutenga kuti akamupachike.

Yesu Apachikidwa pa Mtanda

21 Munthu wina ochokera ku Kurene, Simoni, abambo a Alek-
isanda ndi Rufasi amadutsa kuchokera ku dziko la kwawo, ndipo
anamuwumiriza kuti anyamule mtanda. 22 Anafika naye Yesu pa

malo otchedwa Gologota (kutanthauza kuti, malo a bade) [23] Kenaka
anamupatsa Iye vinyo wosakaniza ndi mure, koma Iye sanamwe.
[24] Ndipo anamupachika Iye. Anachita maere ogawana zovala zake kuti
aone chimene aliyense angatenge.
[25] Linali ora lachitatu mmawa pamene anamupachika Yesu.
[26] Chikwangwani cholembedwapo mlandu wake chinali choti: MFUMU
YA AYUDA. [27] Achifwamba awiri anapachikidwanso pamodzi ndi Iye,
wina kumanja kwake ndi wina kumanzere kwake. [28] (Ndipo malemba
anakwaniritsidwa amene amati, "Iye anayikidwa m'gulu la anthu
oyipa)." [29] Amene amadutsa pafupi anamunenera mawu amwano,
akupukusa mitu yawo ndi kuti, "Haa! Iwe amene udzawononga
Nyumba ya Mulungu ndi kuyimanganso masiku atatu, [30] tsika kuchoka
pa mtandapo ndipo udzipulumutse wekha!"
[31] Chimodzimodzinso akulu a ansembe ndi aphunzitsi amalamulo
anamunyoza Iye pakati pawo. Iwo anati, "Anapulumutsa ena,
koma sangathe kudzipulumutsa yekha! [32] Musiyeni Khristu, Mfumu
ya Aisraeli, atsike tsopano kuchoka pa mtanda, kuti ife tione ndi
kukhulupirira." Iwonso amene anapachikidwa naye pamodzi anamulalatira.

Imfa ya Yesu

[33] Pa ora lachisanu ndi chimodzi masana mdima unabwera pa
dziko lonse mpaka pa ora lachisanu ndi chinayi masana. [34] Pa ora
lachisanu ndi chinayi Yesu analira mofuwula kuti, **"Eloi, Eloi, lama sabakitani?"** Kutanthauza kuti, **"Mulungu wanga, Mulungu wanga, mwandisiyiranji Ine?"**
[35] Ena amene anali pafupi atamva izi anati, "Tamverani, akuyitana
Eliya."
[36] Munthu wina anathamanga, natenga chinkhupule atachiviyika
mu vinyo wosasa, anachizika ku mtengo, ndi kumupatsa Yesu kuti
amwe. Munthuyo anati, "Musiyeni yekha tsopano. Tiyeni tione ngati
Eliya angabwere kudzamutsitsa."
[37] Ndi mawu ofuwula, Yesu anapuma komaliza.
[38] Chinsalu chotchinga cha m'Nyumba ya Mulungu chinang'ambika
pakati kuyambira pamwamba mpaka pansi. [39] Ndipo Kenturiyo,
amene anayima patsogolo pa Yesu, atamva kulira kwake ndi kuona
mmene anafera anati, "Zoonadi, uyu anali Mwana wa Mulungu."
[40] Amayi ena anali patali kuonerera. Pakati pawo panali Mariya
Magadalena, Mariya amayi a Yakobo wamng'ono ndi Yose ndi Salome.
[41] Amayi awa ankamutsatira Iye mu Galileya ndi kumutumikira Iye
pa zosowa zake. Amayi enanso ambiri amene anabwera naye ku
Yerusalemu analinso pomwepo.

Yesu Ayikidwa M'manda

[42] Linali Tsiku Lokonzekera (kunena kuti, tsiku lomwe limatsatizana ndi Sabata). Choncho madzulo atayandikira, [43] Yosefe wa ku
Arimateyu, mkulu wolamulira odziwika bwino, amene amadikirira
ufumu wa Mulungu, anapita kwa Pilato molimba mtima ndi kukapempha mtembo wa Yesu. [44] Pilato anadabwa pakumva kuti anali
atamwalira kale. Anayitana Kenturiyo, namufunsa ngati Yesu anali
atamwalira kale. [45] Atawuzidwa ndi Kenturiyo kuti zinali motero,

anapereka mtembowo kwa Yosefe. 46 Choncho Yosefe anagula
nsalu yabafuta, natsitsa thupi, ndipo analikulunga m'nsalu, naliyika
m'manda amene anawagoba pa mwala. Kenaka anagubuduza mwala
umene anatseka nawo mandawo. 47 Mariya Magadalena ndi Mariya
amayi a Yose anaona kumene anamuyika Yesu.

16

Kuuka kwa Yesu

1 Litapita tsiku la Sabata, Mariya Magadalena, ndi amayi ake a
Yakobo, ndi Salome anagula zonunkhiritsa ndi cholinga chakuti apite
akadzoze thupi la Yesu. 2 Mmamawa, tsiku loyamba la Sabata, dzuwa
litangotuluka kumene, anali pa ulendo wopita ku manda 3 ndipo
anafunsana wina ndi mnzake kuti, "Kodi akatikugudubuzira mwala
pa khomo la manda ndani?"

4 Koma atakweza maso awo, anaona kuti mwala umene unali
waukulu kwambiri wagubuduzidwa kale. 5 Atalowa m'manda, anaona
mnyamata atavala mwinjiro woyera atakhala ku mbali ya kumanja,
ndipo iwo anachita mantha.

6 Iye anati, "Musaope. Kodi mukufuna Yesu wa ku Nazareti,
amene anapachikidwa? Wauka! Sali muno. Onani malo amene
anamugonekapo. 7 Koma pitani, kawuzeni ophunzira ake ndi Petro
kuti, 'Iye watsogola kupita ku Galileya. Kumeneko mukamuona Iye
monga momwe anakuwuzirani.' "

8 Akunjenjemera ndi kudabwa, amayiwo anatuluka ndipo anathawa
ku mandako. Sananene china chilichonse kwa aliyense, chifukwa
anachita mantha.

[Mipukutu yoyambirira ndi maumboni akale mulibe vesi 9 mpaka 20.]

Yesu Aonekera kwa Mariya Magadalena

9 Yesu atauka kwa akufa mmawa pa tsiku loyamba la Sabata,
anayamba kuonekera kwa Mariya Magadalena, amene anatulutsa
mwa iye ziwanda zisanu ndi ziwiri. 10 Iye anapita ndi kukawawuza
amene anali ndi Yesu, amene ankakhuza maliro ndi kulira. 11 Atamva
kuti Yesu ali moyo ndikuti amuona, iwo sanakhulupirire.

Yesu Aonekera kwa Ophunzira Awiri

12 Zitatha izi Yesu anaonekera m'maonekedwe ena kwa awiri a
iwo amene anali ku dera la ku mudzi. 13 Iwo anabwerera ndi
kudzawawuza enawo; koma iwo sanakhulupirirebe.

Yesu Ayankhula kwa Ophunzira Khumi ndi Mmodzi

14 Pambuyo pake Yesu anaonekera kwa khumi ndi mmodziwo
pamene ankadya; anawadzudzula chifukwa chopanda chikhulupiriro
ndi kukanitsitsa kwawo kuti akhulupirire amene anamuona Iye
atauka.

15 Anati kwa iwo, **"Pitani m'dziko lonse lapansi ndipo mukalalikire Uthenga Wabwino kwa zolengedwa zonse. 16 Aliyense**
amene akakhulupirire nabatizidwa adzapulumuka, koma amene
sakakhulupirira adzalangidwa. 17 Tsono zizindikiro izi zidzawatsata amene adzakhulupirira: M'dzina langa adzatulutsa ziwanda; adzayankhula malilime atsopano; 18 adzanyamula njoka

ndi manja awo; ndipo pamene adzamwa mankhwala akupha, sadzawapweteka n'pang'onong'ono pomwe; adzasanjika manja awo pa anthu odwala ndipo odwalawo adzachira."

Yesu Apita Kumwamba

19 Ambuye Yesu atatha kuyankhulana nawo, anatengedwa
kupita kumwamba ndipo anakhala kudzanja lamanja la Mulungu.
20 Pamenepo ophunzira aja anapita ndi kukalalikira ponseponse,
ndipo Ambuye anagwira nawo ntchito pamodzi, ndipo anatsimikizira
mawuwo ndi zizindikiro zimene ankachita.

UTHENGA WABWINO WA YESU KHRISTU WOLEMBEDWA NDI LUKA

Mawu Oyamba

1 Ambiri anayesa kufotokoza nkhani ya zimene zinakwaniritsidwa
pakati pathu, 2 monga mmene zinaperekedwera kwa ife ndi iwo amene
anaona poyambirira ndi atumiki a mawu. 3 Popeza inenso ndafu-
fuza mosamalitsa chilichonse kuyambira pachiyambi, zandikomera
kukulemberani mwatsatanetsatane inu wolemekezeka Tiofilo, 4 kuti
mudziwe bwinobwino zoona za zinthu zimene mwaphunzitsidwa.

Aneneratu za Kubadwa kwa Yohane M'batizi

5 M'masiku a Herode, mfumu ya Yudeya, kunali wansembe dzina
lake Zakariya wa gulu la ansembe la Abiya; mkazi wake Elizabeti
analinso wa fuko la Aaroni. 6 Onse awiri anali olungama pamaso pa
Mulungu, ndipo amasunga malamulo ndi malangizo onse a Ambuye
osalakwa konse. 7 Koma analibe ana chifukwa Elizabeti anali
wosabereka; ndipo onse anali okalamba.

8 Nthawi yogwira ntchito yotumikira ansembe a gulu la Zekariya,
Zekariya ankatumikira ngati wansembe pamaso pa Mulungu,
9 Zakariyayo anasankhidwa mwa maere, monga mwa mwambo wa
unsembe, kupita m'Nyumba ya Ambuye kukafukiza lubani. 10 Ndipo
nthawi yofukiza lubani itafika, gulu lonse lopembedza linkapemphera
kunja.

11 Kenaka mngelo wa Ambuye anaonekera kwa iye, atayimirira ku
dzanja lamanja la guwa lofukizira. 12 Zakariya ataona mngeloyo,
anadzidzimuka ndipo anagwidwa ndi mantha. 13 Koma mngeloyo
anati kwa iye: "Usachite mantha, Zakariya; pemphero lako lamveka.
Mkazi wako Elizabeti adzakuberekera iwe mwana wamwamuna ndipo
udzamutche dzina loti Yohane. 14 Ndipo adzakhala chimwemwe
ndi chisangalalo kwa iwe, ndipo ambiri adzasangalala chifukwa
cha kubadwa kwake, 15 chifukwa adzakhala wamkulu pamaso pa
Ambuye. Iye sadzamwa vinyo kapena chakumwa choledzeretsa,
ndipo adzazadzidwa ndi Mzimu Woyera kuyambira pa kubadwa.
16 Iye adzabweretsanso Aisraeli ambiri kwa Ambuye Mulungu wawo.
17 Ndipo iye adzabwera Ambuye asanabwere mu mzimu ndi mphamvu
ya Eliya. Adzatembenuzira mitima ya abambo kwa ana awo ndi
osamvera ku nzeru ya olungama, kuthandiza anthu kuti akonzekere
kubwera kwa Ambuye."

18 Zakariya anamufunsa mngeloyo kuti, "Kodi ndingatsimikize
bwanji zimenezi? Ine ndine wokalamba ndipo mkazi wanga ali ndi
zaka zambiri."

19 Mngeloyo anayankha kuti, "Ine ndine Gabrieli. Ndimayima pa-
maso pa Mulungu, ndipo ndatumidwa kwa iwe kudzakuwuza uthenga
wabwinowu. 20 Ndipo kuyambira tsopano sudzatha kuyankhula
kufikira izi zitachitika chifukwa sunakhulupirire mawu awa, amene
adzakwaniritsidwe pa nthawi yake yoyenera."

21 Pa nthawiyi, anthu ankadikira Zakariya ndipo anadabwa
chifukwa anatenga nthawi yayitali ali m'Nyumba ya Mulungu.
22 Atatuluka sanathe kuyankhulana nawo. Anazindikira kuti anaona
masomphenya m'Nyumbamo, chifukwa ankasonyeza zizindikiro kwa
iwo koma sankatha kuyankhula.

23 Nthawi yake yotumikira itatha, anabwerera kwawo. 24 Zitatha
izi, mkazi wake Elizabeti anakhala ndi pakati ndipo anadzibisa kwa
miyezi isanu. 25 Iye anati, "Ambuye wandichitira izi, kuti m'masiku
ano wandionetsera kukoma mtima kwake ndi kuchotsa manyazi anga
pakati pa anthu."

Aneneratu za Kubadwa kwa Yesu

26 Mwezi wachisanu ndi chimodzi, Mulungu anatuma mngelo
Gabrieli ku Nazareti, mudzi wa ku Galileya, 27 kwa namwali
wopalidwa ubwenzi ndi Yosefe, wa fuko la Davide. Dzina la namwaliyo
linali Mariya. 28 Mngeloyo anafika kwa iye nati, "Moni, inu amene
Ambuye wakukomerani mtima kwambiri! Ambuye ali ndi inu."

29 Mariya anavutika kwambiri ndi mawu awa ndipo anadabwa ndi
kulonjera kotere. 30 Koma mngeloyo anati kwa iye, "Usachite mantha
Mariya, pakuti wapeza chisomo pamaso Mulungu. 31 Udzakhala
woyembekezera ndipo udzabala mwana wamwamuna ndipo udzamu-
patse dzina loti Yesu. 32 Iye adzakhala wamkulu ndipo adzatchedwa
Mwana wa Wammwambamwamba. Ambuye Mulungu adzamupatsa
Iye mpando waufumu wa abambo ake Davide, 33 ndipo adzalamulira
pa nyumba ya Yakobo ku nthawi zonse; ufumu wake sudzatha."

34 Mariya anafunsa mngeloyo kuti, "Izi zingatheke bwanji popeza
ine sindidziwa mwamuna?"

35 Mngelo anayankha kuti, "Mzimu Woyera adzabwera pa iwe ndipo
mphamvu ya Wammwambamwamba idzakuphimba, ndipo Woyerayo
amene adzabadwe adzatchedwa Mwana wa Mulungu. 36 Ngakhale
Elizabeti m'bale wako adzakhala ndi mwana mu ukalamba wake
ndipo iye amene amati ndi wosabereka, uno mwezi wake wachisanu
ndi chimodzi. 37 Pakuti palibe chinthu chosatheka ndi Mulungu."

38 Mariya anayankha kuti, "Ine ndine mtumiki wa Ambuye. Zikhale
kwa ine monga mwanenera."

Mariya Acheza kwa Elizabeti

39 Nthawi imeneyo anakonzeka ndipo anapita mofulumira ku mudzi
wa ku mapiri a dziko la Yudeya, 40 kumene anakalowa m'nyumba ya
Zakariya nalonjera Elizabeti. 41 Elizabeti atamva moni wa Mariya,
mwana anatakataka m'mimba mwake, ndipo Elizabeti anadzazidwa
ndi Mzimu Woyera. 42 Anafuwula ndi mawu akulu kuti, "Ndiwe
wodala pakati pa akazi, ndipo ndi wodala mwana amene udzabereke!
43 Koma n'chifukwa chiyani andikomera mtima kuti amayi a Am-
buye anga abwere kwa ine? 44 Nthawi yomwe ndinamva mawu
akulonjera kwanu, mwana anatakataka m'mimba mwanga chifukwa
cha chimwemwe. 45 Wodala iye amene wakhulupirira kuti chimene
Ambuye wanena kwa iye chidzakwaniritsidwa!"

Nyimbo ya Mariya

46 Ndipo Mariya anati:
"Moyo wanga ulemekeza Ambuye.

47 Ndipo mzimu wanga ukondwera mwa Mulungu Mpulumutsi
wanga,
48 pakuti wakumbukira
kudzichepetsa kwa mtumiki wake.
Kuyambira tsopano mibado yonse idzanditcha wodala,
49 pakuti Wamkuluyo wandichitira ine zinthu zazikulu,
dzina lake ndi loyera.
50 Chifundo chake chifikira kwa iwo amene amuopa Iye
kufikira mibadomibado.
51 Iye wachita zamphamvu ndi dzanja lake;
Iye anabalalitsa iwo amene ali onyada m'maganizo awo.
52 Iye anachotsa olamulira pa mipando yawo yaufumu,
koma wakweza odzichepetsa.
53 Iye wakhutitsa a njala ndi zinthu zabwino
koma anachotsa olemera wopanda kanthu.
54 Iye anathandiza mtumiki wake Israeli,
pokumbukira chifundo chake.
55 Kwa Abrahamu ndi zidzukulu zake ku nthawi zonse
monga ananena kwa makolo athu."

56 Mariya anakhala ndi Elizabeti pafupifupi miyezi itatu ndipo
kenaka anabwerera kwawo.

Kubadwa kwa Yohane M'batizi

57 Itakwana nthawi yoti Elizabeti abereke, anabereka mwana
wamwamuna. 58 Anansi ndi abale ake anamva kuti Ambuye anamu-
chitira chifundo chachikulu ndipo anakondwera naye pamodzi.

59 Pa tsiku lachisanu ndi chitatu anabwera ndi mwana kuti adza-
chitidwe mdulidwe, ndipo anafuna kumupatsa dzina la abambo ake
Zakariya, 60 koma amayi ake anayankhula nati, "Ayi, atchulidwe kuti
Yohane."

61 Iwo anati kwa iye, "Palibe mmodzi mwa abale ake amene ali ndi
dzina limeneli."

62 Pamenepo anapanga zizindikiro kwa abambo ake kuti adziwe
dzina limene akanakonda kumutcha mwanayo. 63 Iye anapempha
poti alembepo, ndipo chodabwitsa kwa aliyense analemba kuti, "Dzina
lake ndi Yohane." 64 Nthawi yomweyo pakamwa pake panatsekuka
ndi lilime lake linamasuka ndipo anayamba kuyankhula, nayamika
Mulungu. 65 Anansi onse anachita mantha kwambiri, ndipo ku
madera onse a kumapiri a Yudeya, anthu anayankhula zinthu zonsezi.
66 Aliyense amene anamva izi anadabwa nazo nafunsa kuti, "Kodi
mwana uyu adzakhala wotani?" Pakuti dzanja la Ambuye lili pa iye.

Nyimbo ya Zakariya

67 Abambo ake, Zakariya, anadzazidwa ndi Mzimu Woyera ndipo
ananenera kuti,
68 "Alemekezeke Ambuye, Mulungu wa Israeli
chifukwa wabwera ndi kuwombola anthu ake.
69 Iye wakweza nyanga yachipulumutso kwa ife
mu nyumba ya mtumiki wake Davide.
70 (Monga mmene ananenera kudzera mwa aneneri oyera),
71 chipulumutso kuchoka kwa adani athu
ndi kuchoka m'dzanja la onse otida,
72 kuonetsa chifundo kwa makolo athu

ndi kukumbukira pangano lake loyera,
73 lumbiro limene analumbira kwa kholo lathu Abrahamu:
74 kutilanditsa ife m'dzanja la adani athu,
ndi kutipanga ife timutumikire Iye mopanda mantha,
75 m'chiyero ndi m'chilungamo masiku athu onse.

76 "Ndipo iwe mwana wanga udzatchedwa mneneri wa Wammwambamwamba;
pakuti udzapita patsogolo pa Ambuye kukonza njira yake,
77 kupatsa anthu ake chidziwitso cha chipulumutso
kudzera mwa chikhululukiro cha machimo awo,
78 chifukwa cha chifundo chachikulu cha Mulungu wathu,
ndipo kuwala kwa dzuwa kudzafikira ife kuchokera kumwamba,
79 kuwalira iwo okhala mu mdima
ndi mu mthunzi wa imfa,
kutsogolera mapazi athu mu njira yamtendere."

80 Ndipo mwanayo anakula nakhala wamphamvu mu mzimu; ndipo
anakhala ku chipululu mpaka pamene anaonekera poyera mu Israeli.

2

Kubadwa kwa Yesu

1 M'masiku amenewo Kaisara Augusto anapereka lamulo kuti kalem-
bera achitike m'dziko lonse la Aroma. 2 (Uyu ndi kalembera woyamba
amene anachitika pamene Kureniyo anali bwanamkubwa wa Siriya).
3 Ndipo aliyense anapita ku mzinda wa kwawo kukalembetsa.

4 Choncho Yosefe anachoka ku Nazareti ku Galileya kupita ku
Yudeya, ku Betelehemu ku mudzi wa Davide, chifukwa anali wa banja
ndi fuko la Davide. 5 Iye anapita kumeneko kukalembetsa pamodzi ndi
Mariya, amene anapalana naye ubwenzi kuti akwatirane ndipo anali
woyembekezera. 6 Ali kumeneko, nthawi inakwana yakuti mwana
abadwe, 7 ndipo anabereka mwana wake woyamba, wamwamuna. Iye
anamukulunga m'nsalu ndi kumuyika modyera ng'ombe, chifukwa
kunalibe malo m'nyumba ya alendo.

Abusa ndi Angelo

8 Ndipo kunali abusa amene amakhala ku dera lomwelo,
kuyang'anira ziweto zawo usiku. 9 Mngelo wa Ambuye anaonekera
kwa iwo ndipo ulemerero wa Ambuye unawala mowazungulira. Iwo
anachita mantha. 10 Koma mngeloyo anawawuza kuti, "Musachite
mantha. Ine ndakubweretserani Uthenga Wabwino wachimwemwe
chachikulu umene udzakhala wa anthu onse. 11 Lero m'mudzi
wa Davide wakubwadwirani Mpulumutsi; Iye ndi Khristu Ambuye.
12 Ichi chidzakhala chizindikiro kwa inu: mukapeza mwana wakhanda
wokutidwa ndi nsalu atagona modyera ng'ombe."

13 Mwadzidzidzi gulu lalikulu la angelo linaonekera pamodzi ndi
mngeloyo, kuyamika Mulungu ndi kumati,
14 "Ulemerero kwa Mulungu mmwambamwamba,
ndi mtendere kwa anthu pa dziko lapansi amene Iye akondwera nawo."

15 Angelowo atabwerera kumwamba, abusawo anati kwa wina ndi
mnzake, “Tiyeni ku Betelehemu tikaone zinthu zomwe zachitika,
zimene Ambuye atiwuza ife.”

16 Ndipo iwo anafulumira nyamuka nakapeza Mariya ndi Yosefe ndi
mwana wakhanda, amene anagona modyera ng’ombe. 17 Pamene
anamuona Iye, iwo anafotokoza zomwe anawuzidwa za mwanayo,
18 ndipo onse amene anamva zimene abusawa ananena anadabwa.
19 Koma Mariya anasunga zonsezi mu mtima mwake ndi kumazilin-
galira. 20 Abusa anabwerera, akulemekeza ndi kuyamika Mulungu
chifukwa cha zonse anazimva ndi kuziona, zomwe zinali monga
anawuzidwira ndi angelo aja.

Yesu Aperekedwa m’Nyumba ya Mulungu

21 Pa tsiku lachisanu ndi chitatu, tsiku loti amuchite mdulidwe
anamutcha Yesu, dzina limene mngelo anamupatsa asanabadwe.

22 Nthawi yoyeretsedwa kwawo itatha, monga mwa lamulo la Mose,
Yosefe ndi Mariya anapita naye ku Yerusalemu kukamupereka kwa
Ambuye. 23 (Monga mmene zinalembedwera mu lamulo la Ambuye
kuti, “Muzikapereka kwa Ambuye mwana aliyense wamwamuna
woyamba kubadwa”), 24 ndi kupereka nsembe posunga zimene zi-
nanenedwa mulamulo la Ambuye: “Njiwa ziwiri kapena mawunda
ankhunda awiri.”

25 Ndipo taonani, mu Yerusalemu munali munthu wotchedwa
Simeoni, amene anali wolungama ndi wodzipereka. Iye ankadikira
chitonthozo cha Israeli, ndipo Mzimu Woyera anali pa iye. 26 Mzimu
Woyera anamuwululira kuti sadzafa asanaone Khristu wa Ambuye.
27 Motsogozedwa ndi Mzimu Woyera, iye anapita ku bwalo la
Nyumba ya Mulungu. Makolo ake a Yesu atabwera naye kuti achite
naye mwambo malingana ndi malamulo, 28 Simeoni anamunyamula
m’manja mwake nayamika Mulungu, nati:

29 “Ambuye waulamuliro, monga munalonjeza,
tsopano lolani kuti mtumiki wanu apite mu mtendere.
30 Pakuti maso anga aona chipulumutso chanu,
31 chimene Inu munakonza pamaso pa anthu onse,
32 kuwala kowunikira anthu a mitundu ina
ndi kwa ulemerero kwa anthu anu Aisraeli.”

33 Abambo ndi amayi a Mwanayo anadabwa chifukwa cha zimene
zinanenedwa za Iye. 34 Kenaka Simeoni anawadalitsa ndipo anati
kwa Mariya amayi ake: “Mwana uyu wakonzedwa kukhala kugwa
ndi kudzuka kwa ambiri mu Israeli, ndi kukhala chizindikiro chimene
adzayankhula motsutsana nacho, 35 kotero kuti malingaliro a mitima
ya ambiri adzawululidwa. Ndipo lupanga lidzabaya moyo wakonso.”

36 Panalinso mneneri wamkazi, dzina lake Ana, mwana wa Fanuelo,
wa fuko la Aseri. Anali wokalamba kwambiri; anakhala ndi mwamuna
wake zaka zisanu ndi ziwiri atakwatiwa, 37 ndipo kenaka anakhala
wamasiye mpaka pamene anali ndi zaka 84. Iye sanachoke m’Nyumba
ya Mulungu koma ankapembedza usiku ndi usana, kusala kudya
ndi kupemphera. 38 Pa nthawiyo pamene ankapita kwa iwo, iye
anayamika Mulungu ndi kuyankhula za Mwanayo kwa onse amene
ankayembekezera chipulumutso cha Yerusalemu.

39 Yosefe ndi Mariya atachita zonse zimene zinkafunikira ndi lamulo
la Ambuye, anabwerera ku Galileya ku mudzi wa Nazareti. 40 Ndipo
Mwanayo anakula nakhala wamphamvu; Iye anadzazidwa ndi nzeru,
ndipo chisomo cha Mulungu chinali pa Iye.

Yesu m'Nyumba ya Mulungu

41 Chaka chilichonse makolo ake ankapita ku Yerusalemu ku ph-
wando la Paska. 42 Iye ali ndi zaka khumi ndi ziwiri, anapita ku
phwando, monga mwa mwambo. 43 Phwando litatha, pamene makolo
ake ankabwerera kwawo, mnyamata Yesu anatsalira ku Yerusalemu,
koma iwo sanadziwe zimenezi. 44 Poganiza kuti anali nawo m'gulu
lawo, anayenda tsiku limodzi. Kenaka anayamba kumufunafuna
pakati pa abale awo ndi anzawo. 45 Atalephera kumupeza, anabwerera
ku Yerusalemu kukamufuna. 46 Patatha masiku atatu anamupeza
ali m'bwalo la Nyumba ya Mulungu, atakhala pakati pa aphunzitsi,
akumvetsera ndi kuwafunsa mafunso. 47 Aliyense amene anamumva
Iye anadabwa ndi chidziwitso chake ndi mayankho ake. 48 Makolo
ake atamuona, anadabwa. Amayi ake anati kwa Iye, "Mwanawe,
watichitira zimenezi chifukwa chiyani? Abambo ako ndi ine takhala
tili ndi nkhawa kukufunafuna Iwe."
49 Iye anawafunsa kuti, **"N'chifukwa chiyani mumandifunafuna?
Kodi simukudziwa kuti ndikuyenera kukhala m'nyumba ya Atate
anga?"** 50 Koma iwo sanazindikire chomwe Iye amatanthauza.
51 Kenaka anapita nawo ku Nazareti ndipo anawamvera iwo. Koma
amayi ake anasunga zinthu zonsezi mu mtima mwawo.
52 Ndipo Yesu anakula mu nzeru, msinkhu ndi chisomo cha Mulungu
ndi anthu.

3

Yohane M'batizi Akonza Njira

1 M'chaka cha 15 mu ulamuliro wa Tiberiyo Kaisara, Pontiyo Pilato
ali bwanamkubwa wa Yudeya, Herode ankalamulira ku Galileya,
m'bale wake Filipo ankalamulira ku Iturea ndi ku dera la Trakoniti,
ndipo Lusaniyo ankalamulira ku Abilene. 2 Inalinso nthawi ya
mkulu wa ansembe wa Anasi ndi Kayafa, pamene mawu a Mulungu
anabwera kwa Yohane mwana wa Zakariya m'chipululu. 3 Iye anapita
ku dziko lonse lozungulira mtsinje wa Yorodani, nalalikira ubatizo
wa kulapa ndi kukhululukidwa kwa machimo. 4 Monga analembera
m'buku la Yesaya mneneri kuti:
"Mawu a wofuwula m'chipululu,
konzani njira ya Ambuye,
wongolani njira zake.
5 Chigwa chilichonse chidzadzazidwa
ndipo phiri lililonse ndi mtunda uliwonse zidzasalazidwa,
misewu yokhotakhota idzawongoledwa,
ndi njira zosasalala zidzasalazidwa.
6 Ndipo anthu onse adzaona chipulumutso cha Mulungu."
7 Yohane anati kwa magulu a anthu amene amabwera kudzaba-
tizidwa ndi iye, "Ana anjoka inu! Anakuchenjezani ndani kuti
muthawe mkwiyo umene ukubwera? 8 Onetsani zipatso zakutem-
benuka mtima, ndipo musamanene mwa inu nokha kuti, 'Tili nalo

kholo lathu Abrahamu,' pakuti ndikuwuzani kuti kuchokera ku miyala
iyi, Mulungu akhoza kumuwutsira Abrahamuyo ana. 9 Nkhwangwa
ili kale pa muzu wamitengo, ndipo mtengo uliwonse umene subala
chipatso chabwino udzadulidwa ndi kuponyedwa pa moto."

10 Gulu la anthuwo linafunsa kuti, "Nanga tsono tichite chiyani?"

11 Yohane anayankha kuti, "Munthu amene ali ndi malaya awiri
apatseko amene alibe, ndi amene ali ndi chakudya achitenso chimodz-
imodzi."

12 Amisonkho nawonso anabwera kudzabatizidwa. Iwo anafunsa
kuti, "Aphunzitsi, ife tichite chiyani?"

13 Iye anawawuza kuti, "Musalandire moposa zimene muyenera."
14 Kenaka asilikali ena anamufunsa kuti, "Nanga ife tichite chiyani?"

Iye anayankha kuti, "Musamalande ndalama moopseza ndipo
musamanamizire anthu, khutitsidwani ndi malipiro anu."

15 Anthu ankadikira ndi chiyembekezo ndipo ankasinkhasinkha
m'mitima mwawo kuti mwina Yohane n'kukhala Khristu. 16 Yohane
anayankha onse kuti, "Ine ndikubatizani ndi madzi. Koma wina
wondiposa ine mphamvu adzabwera amene sindili woyenera kuma-
sula lamba wa nsapato zake. Iyeyu adzakubatizani inu ndi Mzimu
Woyera ndi moto. 17 M'dzanja lake muli chopetera kuti ayeretse
powomberapo tirigu ndi kusonkhanitsa tirigu ndipo adzatentha zot-
salira zonse ndi moto wosazimitsika." 18 Ndipo ndi mawu ena ambiri,
Yohane anawachenjeza anthu ndi kuwalalikira Uthenga Wabwino.

19 Koma pamene Yohane anadzudzula Herode wolamulirayo chi-
fukwa chokwatira Herodia, mkazi wa m'bale wake, ndi zoyipa zina
zonse anazichita, 20 Herode anawonjezanso choyipa ichi pa zonsezo:
Anatsekera Yohane m'ndende.

Ubatizo wa Yesu

21 Pamene anthu onse ankabatizidwa, Yesu anabatizidwanso. Ndipo
akupemphera, kumwamba kunatsekuka. 22 Mzimu Woyera anatsika
pa Iye mumaonekedwe a nkhunda ndipo mawu anamveka kuchokera
kumwamba: "Iwe ndiwe Mwana wanga wokondedwa; ndimakondw-
era nawe."

Makolo a Yesu

23 Ndipo Yesu anali ndi zaka makumi atatu pamene anayamba
ntchito yake. Monga mmene anthu ankaganizira, Iyeyo anali mwana
wa Yosefe,

mwana wa Heli, 24 mwana wa Matate,
mwana wa Levi, mwana wa Meliki,
mwana wa Yaneyi, mwana wa Yosefe
25 mwana wa Matati, mwana wa Amosi,
mwana wa Naomi, mwana wa Esli,
mwana wa Nagai, 26 mwana wa Maati,
mwana wa Matatiyo, mwana wa Simeoni,
mwana wa Yosefe, mwana wa Yoda
27 mwana wa Yohanani, mwana wa Resa,
mwana wa Zerubabeli, mwana wa Salatieli,
mwana wa Neri, 28 mwana wa Meliki,
mwana wa Adi, mwana wa Kosamu,
mwana wa Elmadama, mwana wa Ere,

29 mwana wa Jose, mwana wa Eliezara,
mwana wa Yorimu, mwana wa Matati,
mwana wa Levi, 30 mwana wa Simeoni,
mwana wa Yuda, mwana wa Yosefe,
mwana wa Yonamu, mwana wa Eliakimu,
31 mwana wa Meleya, mwana wa Mena,
mwana wa Matata, mwana wa Natani,
mwana wa Davide, 32 mwana wa Yese,
mwana wa Obedi, mwana wa Bowazi,
mwana wa Salimoni, mwana wa Naasoni,
33 mwana wa Aminadabu, mwana wa Arni,
mwana wa Hezronu, mwana wa Perezi,
mwana wa Yuda, 34 mwana wa Yakobo,
mwana wa Isake, mwana wa Abrahamu,
mwana wa Tera, mwana wa Nakoro,
35 mwana wa Serugi, mwana wa Reu,
mwana wa Pelegi, mwana wa Eberi,
mwana wa Sela, 36 mwana wa Kainane,
mwana wa Arfaksadi, mwana wa Semu,
mwana wa Nowa, mwana wa Lameki,
37 mwana wa Metusela, mwana wa Enoki,
mwana wa Yaredi mwana wa Malaleeli,
mwana wa Kainane, 38 mwana wa Enosi,
mwana wa Seti,
mwana wa Adamu, mwana wa Mulungu.

4

Kuyesedwa kwa Yesu

1 Yesu, wodzazidwa ndi Mzimu Woyera, anachoka ku mtsinje
wa Yorodani ndipo anatsogozedwa ndi Mzimu Woyerayo kupita ku
chipululu, 2 kumene anayesedwa ndi mdierekezi masiku makumi
anayi. Sanadye kena kalikonse pa masiku amenewo, ndipo pa mapeto
pake anamva njala.

3 Mdierekezi anati kwa Iye, “Ngati ndiwe Mwana wa Mulungu, uza
mwala uwu kuti usanduke buledi.”

4 Yesu anayankha kuti, **“Zalembedwa: ‘Munthu sadzakhala ndi
moyo ndi chakudya chokha.’ ”**

5 Mdierekezi anamutengera Iye pamalo aatali ndipo m’kamphindi
namuonetsa maufumu onse a dziko lapansi. 6 Ndipo anati kwa Iye,
“Ndidzakupatsani ulamuliro ndi ulemerero wawo; pakuti anandipatsa
ine, ndipo ndingathe kupereka kwa aliyense amene ndikufuna. 7 Ngati
mutandilambira, zonsezi zidzakhala zanu.”

8 Yesu anayankha kuti, **“Zalembedwa: ‘Pembedza Yehova Mulungu wako ndi kumutumikira Iye yekha.’ ”**

9 Mdierekezi anapita naye ku Yerusalemu namuyimiritsa
pamwamba penipeni pa Nyumba ya Mulungu. Ndipo anati, “Ngati
ndinu Mwana wa Mulungu dziponyeni nokha pansi kuchokera pano.
10 Pakuti kwalembedwa,

“Adzalamulira angelo ake za iwe
kuti akutchinjirize mosamala;
11 ndipo adzakunyamula ndi manja awo,
kuti phazi lako lisagunde pa mwala.”

12 Yesu anayankha kuti, **“Mawu akuti, ‘Musamuyese Yehova
Mulungu wanu.’ ”**
13 Mdierekezi atamaliza mayesero awa onse, anamusiya Iye kufikira
atapeza mpata wina.

Yesu Akanidwa ku Nazareti

14 Yesu anabwerera ku Galileya mu mphamvu ya Mzimu Woyera,
ndipo mbiri yake inafalikira ku madera onse a ku midzi. 15 Iye
ankaphunzitsa m’masunagoge awo, ndipo aliyense ankamulemekeza.
16 Iye anapita ku Nazareti, kumene anakulira, ndipo pa tsiku la
Sabata anakalowa m’sunagoge, monga mwa chikhalidwe chake. Ndipo
anayimirira kuti awerenge malemba. 17 Anamupatsa buku la mneneri
Yesaya. Atalitsekula, anapeza pamalo pamene panalembedwa kuti,
18 **“Mzimu wa Ambuye ali pa Ine;**
chifukwa wandidzoza
kuti ndilalikire Uthenga Wabwino kwa osauka.
Wandituma kuti ndilalikire kwa a m’ndende kuti amasulidwe
ndi kwa osaona kuti apenyenso,
kumasulidwa kwa osautsidwa,
19 **ndi kulalikira za nthawi imene Ambuye adzakomere**
mtima anthu awo.”
20 Kenaka Iye anatseka bukulo, nalibwezera kwa wotumikira ndipo
anakakhala pansi. Maso a aliyense m’sunagogemo anali pa Iye,
21 ndipo anawawuza kuti, **“Lero malemba awa akwaniritsidwa
mmene mwamveramu.”**
22 Onse anayankhula zabwino za Iye ndipo anadabwa ndi mawu
ogwira moyo amene anatuluka m’kamwa mwake. Iwo anafunsa kuti,
“Kodi uyu si mwana wa Yosefe?”
23 Yesu anawawuza kuti, **“Zoonadi, mudzandiwuza mwambi uwu:
Sing’anga, dzichiritse wekha! Chitanso m’mudzi wa kwanu kuno
zimene ife tamva kuti Iwe unazichita ku Kaperenawo.”**
24 Iye anapitiriza kuti, **“Zoonadi, ndikukuwuzani kuti palibe
mneneri amene amavomerezedwa ku mudzi kwawo. 25 Ine
ndikukutsimikizirani kunali amayi ambiri amasiye mu Israeli
m’nthawi ya Eliya, kumwamba kutatsekedwa kwa zaka zitatu ndi
theka ndipo kunali njala yayikulu m’dziko lonselo. 26 Komabe
Eliya sanatumidwe kwa mmodzi mwa iwo, koma kwa mkazi
wamasiye wa ku Zerefati ku chigawo cha Sidoni. 27 Ndipo kunali
akhate ambiri ku Israeli m’nthawi ya mneneri Elisa, koma
panalibe mmodzi mwa iwo anachiritsidwa kupatula Naamani wa
ku Siriya.”**
28 Anthu onse m’sunagogemo anapsa mtima atamva izi.
29 Anayimirira namutulutsira kunja kwa mzindawo, ndipo
anamutengera pamwamba pa phiri pamene mzindawo
unamangidwapo, ndi cholinga chakuti amuponyere ku phompho.
30 Koma Iye anangoyenda pakati pa gulu la anthulo nachokapo.

Yesu Atulutsa Mzimu Woyipa

31 Kenaka Iye anapita ku Kaperenawo, mudzi wa ku Galileya,
ndipo pa Sabata anayamba kuphunzitsa anthu. 32 Iwo anadabwa ndi
chiphunzitso chake chifukwa uthenga wake unali ndi ulamuliro.

33 M'sunagogemo munali munthu wogwidwa ndi mzimu woyipa. Iye
analira ndi mawu akulu, akuti 34 "Aa! Kodi mukufuna chiyani kwa ife,
Yesu wa ku Nazareti? Kodi mwabwera kudzatiwononga? Ndikudziwa
kuti ndinu ndani, ndinu Woyerayo wa Mulungu!"
35 Yesu anachidzudzula kwambiri nati, **"Khala chete! Tuluka mwa
iye."** Chiwandacho chinamugwetsa munthuyo pansi pamaso pa onse
ndipo chinatuluka wosamupweteka.
36 Anthu onse anadabwa ndipo anati kwa wina ndi mnzake, "Kodi
chiphunzitso ichi ndi chotani? Ndi ulamuliro ndi mphamvu Iye
akulamulira mizimu yoyipa ndipo ikutuluka!" 37 Ndipo mbiri yake
inafalikira madera onse ozungulira.

Yesu Achiritsa Anthu Ambiri

38 Yesu anatuluka m'sunagoge ndipo anapita kwa Simoni. Tsopano
mpongozi wake wa Simoni amadwala malungo akulu, ndipo anamu-
pempha Yesu kuti amuthandize. 39 Ndipo anawerama nadzudzula
malungowo ndipo anamusiya. Anadzuka nthawi yomweyo nayamba
kuwatumikira.
40 Pamene dzuwa linkalowa, anthu anabweretsa kwa Yesu onse
amene anali ndi matenda osiyanasiyana, ndipo atasanjika manja ake
pa aliyense, anachiritsidwa. 41 Komanso ziwanda zinkatuluka mwa an-
thu ambiri, zikufuwula kuti, "Inu ndinu Mwana wa Mulungu!" Koma
Iye anazidzudzula ndipo sanazilole kuyankhula chifukwa zimadziwa
kuti Iye ndi Khristu.
42 Kutacha, Yesu anapita ku malo a yekha. Anthu ankamufuna-
funa Iye ndipo pamene anafika kumene anali, anthuwo anayesetsa
kumuletsa kuti asawachokere. 43 Koma Iye anati, **"Ine ndikuyenera
kulalikira Uthenga Wabwino wa ufumu wa Mulungu ku mizinda
inanso chifukwa ichi ndi chimene ananditumira."** 44 Ndipo Iye
anapitirirabe kulalikira m'masunagoge a ku Yudeya.

5

Yesu Ayitana Ophunzira Oyamba

1 Tsiku lina Yesu anayima m'mbali mwa nyanja ya Genesareti, gulu
la anthu litamuzungulira likumvetsera mawu a Mulungu. 2 Iye anaona
mabwato awiri ali m'mphepete mwa nyanja, asodzi amene ankachapa
makhoka awo atawasiya pamenepo. 3 Iye analowa m'bwato limodzi
limene linali la Simoni, ndi kumupempha kuti alikankhire m'kati mwa
nyanja pang'ono. Kenaka Iye anakhala pansi nayamba kuphunzitsa
anthu ali m'bwatomo.
4 Atatha kuyankhula anati kwa Simoni, **"Kankhirani kwa kuya
ndipo muponye makhoka kuti mugwire nsomba."**
5 Simoni anayankha kuti, "Ambuye, tagwira ntchito molimbika usiku
wonse, koma sitinagwire kanthu. Koma pakuti mwatero, ndiponya
makhoka."
6 Atachita izi, anagwira nsomba zambiri kotero kuti makhoka awo
anayamba kung'ambika. 7 Choncho anakodola anzawo a bwato linalo
kuti abwere ndi kuwathandiza, ndipo anabwera nadzaza mabwato
onse awiri mpaka kuyamba kumira.
8 Simoni Petro ataona izi, anagwa pa mawondo a Yesu nati, "Chokani
kwa ine Ambuye: Ine ndine munthu wochimwa!" 9 Iye ndi anzake

onse anadabwa ndi nsomba zimene anagwira, 10 chimodzimodzinso
Yakobo ndi Yohane, ana a Zebedayo, anzake a Simoniyo.
Kenaka Yesu anati kwa Simoni, **“Musachite mantha; kuyambira**
tsopano ndidzakusandutsani asodzi a anthu.” 11 Kenaka anakok-
era mabwato awo ku mtunda, nasiya zonse namutsata Iye.

Yesu Achiritsa Munthu Wakhate

12 Yesu ali ku mudzi wina, munthu amene anali ndi khate thupi lonse
anabwera kwa Iye. Munthuyo ataona Yesu, anagwa chafufumimba
ndipo anamupempha Iye kuti, “Ambuye, ngati mukufuna, mukhoza
kundiyeretsa.”
13 Yesu anatambasula dzanja lake namukhudza munthuyo. Iye anati,
“Ine ndikufuna, yeretsedwa!” Ndipo nthawi yomweyo khate lake
linachoka.
14 Kenaka Yesu anamulamula kuti, **“Usawuze wina aliyense, koma**
pita, kadzionetse kwa wansembe ndi kukapereka nsembe zimene
Mose anakulamulirani za kuyeretsedwa kwanu monga umboni
kwa iwo.”
15 Koma mbiri yake inafalikirabe kwambiri kotero kuti magulu a
anthu anabwera kudzamvetsera ndi kuti achiritsidwe ku matenda
awo. 16 Koma Yesu nthawi zambiri ankachoka kupita ku malo a yekha
kukapemphera.

Yesu Achiritsa Wofa Ziwalo

17 Tsiku lina pamene ankaphunzitsa, Afarisi ndi aphunzitsi amala-
mulo, amene anachokera ku midzi yonse ya Galileya ndi ku Yudeya ndi
Yerusalemu, anakhala pansi pomwepo. Ndipo mphamvu ya Ambuye
inalipo yakuti Iye achiritse odwala. 18 Amuna ena anabwera atanya-
mula munthu wofa ziwalo pa mphasa ndipo anayesa kumulowetsa
m’nyumba kuti amugoneke pamaso pa Yesu. 19 Atalephera kupeza
njira yochitira zimenezi chifukwa cha gulu la anthu, anakwera naye
pa denga ali pa mphasa pomwepo ndi kumutsitsira m’kati pakati pa
gulu la anthu, patsogolo penipeni pa Yesu.
20 Yesu ataona chikhulupiriro chawo, anati, **“Mnzanga, machimo**
ako akhululukidwa.”
21 Afarisi ndi aphunzitsi amalamulo anayamba kuganiza mwa iwo
okha kuti, “Kodi munthu uyu ndi ndani amene ayankhula zamwano?
Kodi ndani amene angakhululukire machimo kupatula Mulungu?”
22 Yesu anadziwa zomwe iwo amaganiza ndipo anafunsa kuti,
“Kodi ndi chifukwa chiyani mukuganiza zimenezi m’mitima
mwanu? 23 **Kodi chapafupi ndi chiti: kunena kuti, ‘Machimo ako**
akhululukidwa,’ kapena kunena kuti, ‘Nyamuka ndipo yenda?’
” 24 **Koma kuti inu mudziwe kuti Mwana wa Munthu ali ndi**
ulamuliro pa dziko lapansi wokhululukira machimo, Iye anati
kwa munthu wofa ziwaloyo, **“Ine ndikuwuza iwe kuti, ‘Imirira,**
nyamula mphasa ndipo uzipita kwanu.’ ” 25 Nthawi yomweyo
anayimirira patsogolo pawo, nanyamula mphasa yake ndipo anapita
kwawo akuyamika Mulungu. 26 Aliyense anadabwa ndi kuchita
mantha ndipo anayamika Mulungu. Iwo anadabwa kwambiri ndipo
anati, “Lero taona zinthu zosayiwalika.”

Kuyitanidwa kwa Levi

27 Zitatha izi, Yesu anachoka ndipo anaona wolandira msonkho
dzina lake Levi atakhala m'nyumba ya msonkho. Yesu anati kwa
iye, **"Nditsate Ine."** 28 Ndipo Levi anayimirira, nasiya zonse ndi
kumutsata Iye.
29 Kenaka Levi anakonzera Yesu phwando lalikulu ku nyumba yake
ndipo gulu lalikulu la amisonkho ndi ena ankadya naye pamodzi.
30 Koma Afarisi ndi aphunzitsi amalamulo amene anali a gulu
lawo anadandaula kwa ophunzira ake, "Kodi ndi chifukwa chiyani
mukudya ndi kumwa pamodzi ndi amisonkho ndi ochimwa?"
31 Yesu anawayankha kuti, **"Amene sakudwala safuna sing'anga,**
koma odwala. 32 Ine sindinabwere kudzayitana olungama, koma
ochimwa kuti atembenuke mtima."

Yesu Afunsidwa za Kusala Kudya

33 Iwo anati kwa Iye, "Ophunzira a Yohane amasala kudya ndi
kupemphera kawirikawiri, monganso ophunzira a Afarisi, koma anu
amangodya ndi kumwa."
34 Yesu anawayankha kuti, **"Kodi alendo a mkwati angasale**
kudya pamene mkwati ali pakati pawo? 35 Koma nthawi
ikubwera pamene mkwati adzachotsedwa pakati pawo. Masiku
amenewo adzasala kudya."
36 Iye anawawuza fanizo ili: **"Palibe amene amang'amba**
chigamba kuchokera pa chovala chatsopano ndi kuchisokerera
pa chakale. Ngati atatero, ndiye kuti adzang'amba chovala
chatsopanocho, ndipo chigamba chochokera pa chovala chat-
sopano chija sichidzagwirizana ndi chakale. 37 Ndipo palibe
amene amakhuthulira vinyo watsopano m'matumba a vinyo
akale. Ngati atatero, vinyo watsopanoyo adzaphulitsa zikopazo,
vinyo adzatayika ndipo zikopa za vinyozo zidzawonongeka.
38 Ayi, vinyo watsopano ayenera kuthiridwa m'matumba a vinyo
azikopa zatsopano. 39 Ndipo palibe amene atamwa vinyo wakale
amafuna watsopano, pakuti amati, 'Wakale ndi okoma.' "

6

Yesu Mbuye wa Sabata

1 Tsiku lina la Sabata Yesu ankadutsa m'minda yatirigu, ndipo
ophunzira ake anayamba kubudula ngala zatirigu, namazifikisa
m'manja mwawo ndi kumadya. 2 Ena mwa Afarisi anafunsa kuti,
"Kodi n'chifukwa chiyani mukuchita zosaloledwa pa tsiku la Sabata?"
3 Yesu anawayankha iwo kuti, **"Kodi simunawerenge zimene**
Davide anachita pamene iye ndi anzake anali ndi njala? 4 Iye
analowa m'nyumba ya Mulungu ndipo atatenga buledi wopatu-
lika anadya amene ndi ololedwa kudya ansembe okha. Ndipo
anaperekanso wina kwa anzake." 5 Kenaka Yesu anawawuza kuti,
"Mwana wa Munthu ndi Ambuye wa Sabata."
6 La Sabata lina Iye analowa m'sunagoge kukaphunzitsa ndipo
m'menemo anapeza munthu wadzanja lolumala. 7 Afarisi ndi
aphunzitsi amalamulo ankamuyang'ana kuti apeze chifukwa Yesu,
choncho anamuyang'anitsitsa kuti aone ngati Iye akanamuchiritsa pa
Sabata. 8 Koma Yesu anadziwa zimene ankaganiza ndipo anati kwa

munthu wadzanja lolumalayo, “Tanyamuka ndipo uyime patsogolo pa
onsewa.” Choncho iye ananyamuka nayima pamenepo.
9 Kenaka Yesu anawawuza kuti, **“Ndikufunseni, kodi chololedwa
pa Sabata ndi chiti: kuchita chabwino kapena kuchita choyipa,
kupulumutsa moyo kapena kuwononga?”**
10 Iye atawayang’ana onsewo, anati kwa munthuyo, **“Wongola
dzanja lako.”** Iye anaterodi, ndipo dzanja lake linachiritsidwa.
11 Koma iwo anapsa mtima nayamba kukambirana wina ndi mnzake
chomwe akanamuchitira Yesu.

Atumwi Khumi ndi Awiri

12 Tsiku lina, masiku amenewo, Yesu anapita ku phiri kukapemphera
ndipo anakhala usiku wonse akupemphera kwa Mulungu. 13 Kutacha,
anayitana ophunzira ake ndipo anasankha khumi ndi awiri a iwo
amene anawayika kukhala atumwi: 14 Simoni (amene anamutcha
Petro), m’bale wake wa Andreya, Yakobo, Yohane, Filipo, Bartumeyu,
15 Mateyu, Tomasi, Yakobo mwana wa Alufeyo, Simoni amene am-
atchedwa Zaleti, 16 Yudasi mwana wa Yakobo ndi Yudasi Isikarioti
amene anamupereka.

Madalitso ndi Tsoka

17 Iye anatsika pamodzi ndi atumwiwo ndipo anayima pamalo
athyathyathya. Gulu lalikulu la ophunzira ake, gulu lalikulu la anthu
ochokera ku Yudeya konse, ku Yerusalemu ndi ochokera m’mphepete
mwa nyanja ya Turo ndi Sidoni anali pomwepo. 18 Iwo anabwera
kudzamvetsera ndi kuchiritsidwa ku matenda awo. Osautsidwa
ndi mizimu yoyipa anachiritsidwa, 19 ndipo anthu ankayesetsa kuti
amukhudze chifukwa mphamvu imatuluka mwa Iye ndi kuchiritsa
onse.
20 Akuyang’ana ophunzira ake, Iye anati,

“Odala ndinu amene ndi osauka,
chifukwa ufumu wa Mulungu ndi wanu.
21 Inu amene mukumva njala tsopano, ndinu odala
chifukwa mudzakhutitsidwa.
Inu amene mukulira tsopano, ndinu odala
chifukwa mudzasekerera.
22 Ndinu odala, anthu akamakudani,
kukusalani ndi kukunyozani
ndi kumayipitsa dzina lanu chifukwa cha Mwana wa Munthu.

**23 “Nthawi imeneyo sangalalani ndipo lumphani ndi
chimwemwe chifukwa mphotho yanu ndi yayikulu kumwamba.
Pakuti ndi zomwezonso zimene makolo awo anachitira aneneri.**

24 “Ndinu atsoka, anthu olemera,
popeza mwalandiriratu zokusangalatsani.
25 Tsoka inu amene mukudya bwino tsopano,
chifukwa mudzakhala ndi njala.
Ndinu atsoka, amene mukusekerera tsopano,
chifukwa mudzabuma ndi kulira.
26 Ndinu atsoka, anthu akamakuyamikirani,
popeza makolo anu anawachitira aneneri onama zomwezi.”

Kukonda Adani

27 **“Koma Ine ndikuwuza inu amene mukundimva: Kondani
adani anu, chitirani zabwino amene amakudani.** 28 **Dalitsani**

**amene amakutembererani, apempherereni amene amakusaut-
sani.** 29 **Ngati wina akumenyani patsaya limodzi mupatseninso
tsaya linalo. Ngati wina akulanda mwinjiro wako, umulole
atenge ndi mkanjo omwe.** 30 **Mupatseni aliyense amene aku-
pemphani kanthu ndipo ngati wina atenga chinthu chanu,
musamulamule kuti akubwezereni.** 31 **Inu muwachitire anthu
ena, zomwe mukanafuna kuti iwo akuchitireni.**

32 **“Ngati mukonda okhawo amene amakukondani, mwapindula
chiyani? Ngakhale ‘ochimwa’ amakonda amene amawakon-
danso.** 33 **Ndipo ngati muchita zabwino kwa amene ndi abwino
kwa inu, mwapindula chiyani? Ngakhale ‘ochimwa’ amachita izi.**
34 **Ndipo ngati mukongoza amene mukuyembekeza kuti abweza,
mwapindula chiyani? Ngakhale ‘ochimwa’ amabwereketsa
kwa ochimwa anzawo, ndipo amayembekezera kubwezeredwa
zonse.** 35 **Koma kondani adani anu, achitireni zabwino, akon-
gozeni koma osayembekezera kulandira kanthu. Pamenepo
mphotho yanu idzakhala yayikulu ndipo inu mudzakhala ana a
Wammwambamwamba, chifukwa ndi wokoma mtima kwa anthu
osayamika ndi oyipa.** 36 **Khalani achifundo, monga momwe Atate
anu ali achifundo.”**

Za Kuweruza Ena

37 **“Musaweruze, ndipo inu simudzaweruzidwa. Musatsutse
ndipo inu simudzatsutsidwa. Khululukirani ena ndipo mudza-
khululukidwa.** 38 **Perekani ndipo mudzapatsidwa. Adzaku-
patsani m’thumba mwanu muyeso wabwino, wotsenderezeka,
wokhutchumuka ndi wosefukira. Pakuti muyeso umene mumag-
wiritsa ntchito, ndi omwewo adzakuyeserani.”**

39 Iye anawawuzanso fanizo ili, **“Kodi munthu wakhungu an-
gatsogolere munthu wakhungu mnzake? Kodi onse sadzag-
wera m’dzenje?** 40 **Wophunzira sangapose mphunzitsi wake,
koma yense amene waphunzitsidwa bwinobwino adzakhala ngati
mphunzitsi wake.**

41 **“Kodi ndi chifukwa chiyani mumaona kachitsotso m’diso la
m’bale wanu ndi kusasamala mtengo uli m’diso mwanu?** 42 **Kodi
munganene bwanji kwa m’bale wanu kuti, ‘M’bale n’takuchotsa
kachitsotso m’diso mwako,’ pamene inu eni ake mukulephera
kuona mtengo uli m’diso mwanu? Inu achiphamaso, yambani
mwachotsa mtengo uli m’diso mwanu, ndipo kenaka mudzaona
bwinobwino ndi kuchotsa kachitsotso m’diso la m’bale wanu.”**

Mtengo ndi Zipatso Zake

43 **Palibe mtengo wabwino umene umabala chipatso choyipa,
kapena mtengo oyipa umene umabala chipatso chabwino.**
44 **Mtengo uliwonse umadziwika ndi chipatso chake. Anthu sathy-
ola nkhuyu pa mtengo waminga, kapena mphesa pa nthungwi.**
45 **Munthu wabwino amatulutsa zinthu zabwino zosungidwa mu
mtima mwake, koma munthu oyipa amatulutsa zinthu zoyipa
zosungidwa mu mtima mwake. Pakamwa pake pamayankhula
zimene zadzaza mu mtima mwake.**

Womanga Nyumba Wanzeru ndi Wopusa

46 **“Kodi n’chifukwa chiyani munditchula kuti, ‘Ambuye, Am-**
buye’ koma simuchita zimene Ine ndinena? 47 **Ine ndidza-**
kuonetsani mmene alili munthu amene amabwera kwa Ine ndi
kumva mawu anga ndi kuwachita. 48 **Iye ali ngati munthu**
womanga nyumba, amene anakumba mozama nayika maziko
ake pa mwala. Madzi osefukira atabwera ndi mphamvu, na-
womba nyumbayo koma sinagwedezeka, chifukwa anayimanga
bwino. 49 **Koma amene amamva mawu anga koma osawachita,**
akufanana ndi munthu amene anamanga nyumba yake koma
yopanda maziko. Nthawi yomwe madziwo anawomba nyumbayo,
inagwa ndipo inawononongekeratu.”

7

Chikhulupiriro cha Kenturiyo

1 Yesu atamaliza kunena zonsezi pamaso pa anthu amene ankamvet-
sera, analowa mu Kaperenawo. 2 Kumeneko wantchito wa Kenturiyo,
amene amamukhulupirira kwambiri, anadwala ndipo anali pafupi
kufa. 3 Kenturiyo anamva za Yesu ndipo anatumiza ena a akulu
Ayuda kwa Iye kuti abwere adzachiritse wantchito wakeyo. 4 Iwo
atafika kwa Yesu, anamudandaulira kwambiri, nati, “Munthuyu
ayenera kuthandizidwa 5 chifukwa amakonda mtundu wathu ndipo
anatimangira sunagoge wathu.” 6 Pamenepo Yesu anapita nawo.

Iye sanali patali ndi nyumba pamene Kenturiyo anatumiza an-
zake kuti akamuwuze kuti, “Ambuye, musadzivutitse, pakuti ndine
wosayenera kuti mulowe m’nyumba mwanga. 7 N’chifukwa chake
sindinadziyenereze ndi pang’ono pomwe kuti ndibwere kwa inu.
Koma nenani mawu, ndipo wantchito wanga adzachira. 8 Pakuti ndili
pansi paulamuliro, ndiponso ndili ndi asilikali pansi panga. Ndika-
muwuza uyu kuti, ‘Pita,’ iye amapita; ndi uyo kuti, ‘Bwera,’ amabwera.
Ndikamuwuza wantchito wanga kuti, ‘Chita ichi,’ amachita.”

9 Yesu atamva izi, anadabwa naye, ndipo anatembenukira gulu la an-
thu limene limamutsatira nati, **“Ndikukuwuzani kuti, sindinapeze**
chikhulupiriro chachikulu ngati ichi mu Israeli.” 10 Kenaka anthu
amene anatumidwawo anabwerera ku nyumba ndipo anakamupeza
wantchitoyo atachira.

Yesu Aukitsa Mwana wa Mayi Wamasiye

11 Zitangotha izi, Yesu anapita ku mudzi wa Naini ndipo ophunzira
ake ndi gulu lalikulu la anthu linapita naye pamodzi. 12 Akufika pa
chipata cha mudziwo, anakumana ndi anthu amene ankatuluka ndi
munthu wakufa amene anali mwana yekhayo wa mkazi wamasiye.
Gulu lalikulu la anthu a m’mudziwo linali naye. 13 Ambuye atamuona
mayiyo, mtima wawo unagwidwa naye chifundo ndipo anati, **“Us-**
alire.”

14 Kenaka anapita nakakhudza chithatha cha maliro ndipo amene
anachinyamulawo anayima. Iye anati, **“Mnyamata, ndikukuwuza**
kuti, dzuka!” 15 Wakufayo anakhala tsonga ndi kuyamba
kuyankhula, ndipo Yesu anamupereka mnyamatayo kwa amayi ake.

16 Onse anachita mantha kwambiri nalemekeza Mulungu. Iwo anati,
“Mneneri wamkulu waonekera pakati pathu. Mulungu wabwera

kudzathandiza anthu ake.” 17 Mbiriyi inafalikira ku Yudeya konse ndi
ku madera ozungulira.

Yesu ndi Yohane M’batizi

18 Ndipo ophunzira a Yohane anamuwuza Yohaneyo zinthu zonsezi.
Atayitana awiri a ophunzirawo, 19 anawatumiza kwa Ambuye kuka-
funsa kuti, “Kodi ndinu anayenera kubwerayo, kapena tiyembekezere
wina?”

20 Anthuwo atafika kwa Yesu anati, “Yohane M’batizi watituma kwa
Inu kuti tidzafunse kuti, ‘Kodi ndinu anayenera kubwerayo, kapena
tiyembekezere wina?’ ”

21 Pa nthawi yomweyo, Yesu anachiritsa ambiri amene ankavutika,
odwala ndi amene anali mizimu yoyipa, ndiponso anapenyetsa anthu
osaona. 22 Ndipo Iye anawayankha otumidwawo kuti, **“Bwererani**
ndi kukamuwuza Yohane zimene mwaona ndi kumva: Osaona
akuona, olumala akuyenda, akhate akuchiritsidwa, osamva
akumva, akufa akuukitsidwa, ndipo Uthenga Wabwino ukula-
likidwa kwa osauka. 23 **Odala munthu amene sakhumudwa**
chifukwa cha Ine.”

24 Anthu otumidwa ndi Yohane aja atachoka, Yesu anayamba
kuyankhula ndi gulu la anthu za Yohaneyo kuti, **“Kodi munkapita**
ku chipululu kukaona chiyani? Bango logwedezeka ndi mphepo?
25 **Ngati si choncho, munkapita kukaona chiyani? Munthu wovala**
zovala zabwino? Ayi, ovala zovala zodula ndi okhala moyo
wapamwamba ali m’nyumba zaufumu. 26 **Koma inu munkapita**
kukaona chiyani? Mneneri? Inde, Ine ndikukuwuzani, woposa
mneneri. 27 **Uyu ndi amene malemba akunena za Iye kuti,**

“ ‘Ine ndidzatuma mthenga wanga patsogolo panu,
amene adzakonza njira yanu.’

28 **Ine ndikukuwuzani kuti pakati pa obadwa kuchokera mwa**
mkazi palibe wina wamkulu kuposa Yohane; komabe amene ali
wamng’ono mu ufumu wa Mulungu ndi wamkulu kuposa iye.”

29 Anthu onse, ngakhale amisonkho, atamva mawu a Yesu,
anavomereza kuti njira ya Mulungu ndi yolondola, chifukwa anaba-
tizidwa ndi Yohane. 30 Koma Afarisi ndi akatswiri amalamulo anakana
cholinga cha Mulungu kwa iwo okha, chifukwa sanabatizidwe ndi
Yohane.

31 **“Kodi ndingawafanizire chiyani anthu a m’bado uno? Ali**
ngati chiyani? 32 **Ali ngati ana amene akukangana pa msika, ena**
akufunsa anzawo kuti,

“ ‘Ife tinakuyimbirani chitoliro,
koma inu simunavine.
Tinakuyimbirani nyimbo zamaliro,
koma inu simunalire.’

33 **Pakuti Yohane M’batizi sanabwere kudzadya buledi kapena**
kumwa vinyo, koma inu mumati, ‘Ali ndi chiwanda.’ 34 **Mwana**
wa Munthu anabwera nadya ndi kumwa, ndipo inu mukuti, ‘Ali
ndi dyera komanso ndi woledzera, bwenzi la amisonkho ndi
ochimwa.’ 35 **Ndipo nzeru zimaoneka zolondola mwa ana ake**
onse.”

Yesu Adzozedwa ndi Mayi Wochimwa

36 Tsopano mmodzi mwa Afarisi anayitana Yesu kuti akadye naye
ku nyumba kwake ndipo anapita nakakhala pa tebulo. 37 Mayi amene
amakhala moyo wauchimo mu mzindawo atadziwa kuti Yesu akudya
ku nyumba ya Mfarisiyo, anabweretsa botolo la mafuta onunkhira
a alabasta. 38 Iye anayimirira kumbuyo kwa Yesu pa mapazi ake
akulira, nayamba kumadontheza misozi pa mapazi ake. Ndipo iye
anapukuta mapaziwo ndi tsitsi lake, nawapsompsona ndi kuwathira
mafuta onunkhirawo.
39 Mfarisiyo anamuyitanayo ataona izi, anati mu mtima mwake,
"Ngati munthuyu akanakhala mneneri, akanadziwa kuti akumukhudzayo ndi mayi otani, kuti ndi wochimwa."
40 Yesu anamuyankha iye kuti, **"Simoni, ndili ndi kanthu koti ndikuwuze."**

Iye anati, "Ndiwuzeni Aphunzitsi."

41 **"Anthu awiri anakongola ndalama kwa munthu wina wokongoletsa ndalama: mmodzi ndalama zokwana 500 ndi winayo
ndalama makumi asanu.** 42 **Panalibe mmodzi mwa iwo anali
ndi ndalama zobwezera, ndipo iye anawakhululukira ngongole zawo. Tsopano ndi ndani mwa awiriwa adzamukonde koposa?"**
43 Simoni anayankha kuti, "Ndikuganiza kuti ndi amene anamukhululukira ngongole yayikulu."

Yesu anati, **"Wayankha molondola."**

44 Kenaka anatembenukira kwa mayiyo nati kwa Simoni, **"Ukumuona mayiyu? Ine ndabwera m'nyumba yako. Iwe sunandipatse madzi otsukira mapazi anga, koma iyeyu wanyowetsa mapazi anga ndi misozi yake ndi kuwapukuta ndi tsitsi lake.**
45 **Iwe sunandipsompsone, koma mayiyu, kuyambira pamene
Ine ndalowa, sanaleke kupsompsona mapazi anga.** 46 **Iwe
sunadzoze mutu wanga mafuta, koma iye wadzoza mapazi anga
mafuta onunkhira.** 47 **Tsono, ndikukuwuza iwe, machimo ake
amene ndi ambiri akhululukidwa, monga chaonetsera chikondi chake chachikulu. Koma iye amene wakhululukidwa zochepa amakonda pang'ono."**
48 Kenaka anati kwa mayiyo, **"Machimo ako akhululukidwa."**
49 Alendo enawo anayamba kumanena m'mitima mwawo kuti, "Uyu ndi ndani amene akhululukiranso machimo?"
50 Yesu anati kwa mayiyo, **"Chikhulupiriro chako chakupulumutsa. Pita mu mtendere."**

8

Fanizo la Wofesa

1 Zitatha izi, Yesu anayendayenda kuchoka mzinda wina kupita
wina ndiponso mudzi wina kupita wina, akulalikira Uthenga Wabwino
wa ufumu wa Mulungu. Ophunzira ake khumi ndi awiri aja anali
naye, 2 komanso akazi ena amene anachiritsidwa ku mizimu yoyipa
ndi matenda: Mariya, wotchedwa Magadalena, amene mwa iye
munatuluka ziwanda zisanu ndi ziwiri; 3 Yohana mkazi wa Kuza,
woyang'anira m'nyumba ya Herode; Suzana; ndi ena ambiri analinso. Akazi awa ankawathandiza ndi chuma chawo.
4 Anthu ambiri ankasonkhana, ndipo pamene anthu ankabwera
kwa Yesu kuchokera ku midzi, Iye anawawuza fanizo ili, 5 **"Mlimi**

anapita kukafesa mbewu zake. Akufesa mbewuzo, zina zinagwa
m'mbali mwa njira; zinapondedwa, ndipo mbalame zamlen-
galenga zinadya. 6 Zina zinagwa pa thanthwe, ndipo pamene
zinamera, zinafota chifukwa panalibe chinyezi. 7 Mbewu zina
zinagwera pakati pa minga, zinakulira pamodzi ndi mingazo
ndipo zinalepheretsa mmerawo kukula. 8 Mbewu zina zinagwera
pa nthaka yabwino. Zinamera ndipo zinabala mowirikiza 100
kuposa zimene zinafesedwa zija."

Atanena izi, anafuwula kuti, **"Amene ali ndi makutu, amve."**

9 Ophunzira ake anamufunsa tanthauzo lake la fanizolo. 10 Iye anati,
"Kudziwa zinsinsi za ufumu wa Mulungu kwapatsidwa kwa inu,
koma kwa ena ndimawayankhula m'mafanizo kuti,

"ngakhale akuona, asapenye;
ngakhale akumva, asazindikire."

11 **"Tanthauzo la fanizoli ndi ili: Mbewu ndi mawu a Mu-**
lungu. 12 Mbewu za m'mbali mwa njira ndi anthu amene
amamva mawu, ndipo kenaka mdierekezi amabwera ndi ku-
chotsa mawuwo m'mitima mwawo kuti asakhulupirire ndi
kupulumutsidwa. 13 Mbewu za pa thanthwe ndi anthu amene
amalandira mawu mwachimwemwe pamene akumva, koma
mawuwo sazika mizu. Iwo amakhulupirira kwa kanthawi, koma
pa nthawi ya mayesero, amagwa. 14 Mbewu zimene zinagwa
pakati pa minga zikuyimira anthu amene amamva mawu, koma
akamayenda m'njira zawo amatsamwitsidwa ndi zodandaulitsa
za moyo uno, chuma ndi zosangalatsa, ndipo iwo samakhwima.
15 **Koma mbewu za pa nthaka yabwino zikuyimira anthu amene**
ali ndi mtima woona ndi wabwino, amene amamva mawu
nawasunga, ndipo amalimbikira mpaka amabala zipatso.

Nyale ndi Choyikapo Chake

16 **"Palibe amayatsa nyale ndi kuyibisa mu mtsuko kapena**
kuyika pansi pa bedi. Koma m'malo mwake, amayika
pa choyikapo chake, kuti anthu olowamo aone kuwala.
17 **Pakuti palibe kanthu kobisika kamene sikadzawululika,**
ndipo palibe kanthu kophimbika kamene sikadzadziwika kapena
kuonetsedwa poyera. 18 Choncho ganizirani mozama. Iye
amene ali nazo adzapatsidwa zambiri, iye amene alibe, ngakhale
chimene akuganiza kuti ali nacho adzalandidwa."

Amayi ndi Abale a Yesu

19 Tsopano amayi ndi abale a Yesu anabwera kudzamuona Iye, koma
analephera kuti afike pafupi ndi Iye chifukwa cha gulu la anthu.
20 Wina anamuwuza Iye kuti, "Amayi ndi abale anu ayima kunja,
akufuna kukuonani."

21 Yesu anayankha kuti, **"Amayi ndi abale anga ndi amene**
amamva mawu a Mulungu ndi kumachita zimene mawuwo
akunena."

Yesu Aletsa Namondwe

22 Tsiku lina Yesu anati kwa ophunzira ake, **"Tiyeni tiwolokere**
tsidya lina la nyanja." Ndipo analowa m'bwato nanyamuka.
23 Akuwoloka, Iye anagona tulo. Namondwe wamkulu anayamba pa

nyanja, ndipo bwatolo linayamba kudzaza ndi madzi ndipo anali pa
chiopsezo chachikulu.
24 Ophunzira anapita ndi kukamudzutsa Iye, nati, "Ambuye, Am-
buye, ife tikumira!"
Anadzuka ndipo anadzudzula mphepo ndi madzi owindukawo.
Namondwe anasiya, ndipo panali bata. 25 Iye anafunsa ophunzira ake
kuti, **"Chikhulupiriro chanu chili kuti?"**
Koma pogwidwa ndi mantha ndi kudabwa anafunsana wina ndi
mnzake kuti, "Uyu ndi ndani? Iye alamulira ngakhale mphepo ndi
madzi, ndipo zimumvera Iye."

Achiritsidwa Munthu Wogwidwa ndi Ziwanda

26 Iwo anawolokera ku chigawo cha Gerasa chimene chili tsidya
lina la nyanja kuchokera ku Galileya. 27 Yesu ataponda pa mtunda,
anakumana ndi munthu wogwidwa ndi ziwanda wochokera mu
mzindawo. Kwa nthawi yayitali munthuyu sanavale zovala kapena
kukhala m'nyumba, koma amakhala ku manda. 28 Iye ataona Yesu,
anakuwa nagwa pa mapazi ake akufuwula kwambiri kuti, "Mukufuna
chiyani ndi ine, Yesu Mwana wa Mulungu Wammwambamwamba?
Ndikupemphani Inu, musandizunze ine!" 29 Pakuti Yesu analamula
mzimu woyipawo kuti utuluke mwa munthuyo. Kawirikawiri uma-
mugwira iye, ndipo ngakhale anali womangidwa ndi unyolo dzanja
ndi mwendo ndi kuti ankamuyang'anira, koma amadula maunyolo
akewo ndipo ziwanda zimamutengera kumalo a yekha.
30 Yesu anamufunsa kuti, **"Dzina lako ndani?"**
Iye anayankha kuti, "Legiyo," chifukwa ziwanda zambiri zinalowa
mwa iye. 31 Ndipo ziwandazo zimamupempha mobwerezabwereza
kuti asazitumize ku dzenje la mdima.
32 Gulu lalikulu la nkhumba limadya pamenepo m'mbali mwa
phiri. Ziwandazo zinamupempha Yesu kuti azilole kuti zikalowe
mu nkhumbazo ndipo Iye anazilola. 33 Ziwanda zija zitatuluka
mwa munthuyo, zinakalowa mwa nkhumbazo, ndipo gulu lonselo
linathamangira ku mtsetse ndi kukalowa m'nyanja ndi kumira.
34 Oweta nkhumbazo ataona zimene zinachitikazo, anathamanga
ndi kukanena izi mu mzinda ndi ku madera a ku midzi. 35 Ndipo
anthu anapita kukaona zimene zinachitika. Atafika kwa Yesu, anapeza
munthu amene anatulutsidwa ziwanda uja atakhala pa mapazi a Yesu,
atavala ndipo ali ndi nzeru zake; ndipo iwo anachita mantha. 36 Amene
anaona izi anawuza anthu mmene munthu wogwidwa ndi ziwandayo
anachiritsidwira. 37 Kenaka anthu onse a ku chigawo cha Gerasa
anamupempha Yesu kuti achoke kwa iwo, chifukwa anadzazidwa ndi
mantha. Choncho Iye analowa m'bwato nachoka.
38 Munthu amene anatulutsidwa ziwanda uja, anapempha Yesu kuti
apite nawo, koma Yesu anamubweza nati, 39 **"Bwerera kwanu kafo-
tokoze zimene Mulungu wakuchitira."** Ndipo munthuyo anachoka
ndi kukanena ku mzinda wonsewo zimene Yesu anamuchitira iye.

Mwana Wamkazi wa Yairo ndi Mayi Wokhudza Chovala cha Yesu

40 Yesu atabwerera, gulu lalikulu la anthu linamulandira, chifukwa
onse ankamuyembekezera. 41 Nthawi yomweyo munthu wotchedwa
Yairo, woweruza wa mu sunagoge, anabwera ndi kugwa pa mapazi

a Yesu, namupempha Iye kuti apite ku nyumba kwake, 42 chifukwa
mwana wake yekhayo wamkazi, kamtsikana ka zaka khumi ndi ziwiri,
kanali pafupi kufa.
Pamene Yesu ankapita gulu la anthu linkamupanikiza. 43 Ndipo
pomwepo panali mayi wina amene ankataya magazi kwa zaka khumi
ndi ziwiri, koma panalibe wina akanamuchiritsa. 44 Iye anafika
kumbuyo kwake ndi kukhudza mothera mwa chovala chake, ndipo
nthawi yomweyo magazi ake analeka kutuluka.
45 Yesu anafunsa kuti, **“Wandikhudza ndani?”**
Onse atakana, Petro anati, “Anthu akukupanikizani ndi
kukukankhani.”
46 Koma Yesu anati, **“Wina wandikhudza; ndikudziwa chifukwa
mphamvu yachoka mwa Ine.”**
47 Ndipo mayiyo podziwa kuti sanathe kuchoka wosadziwika, an-
abwera akunjenjemera ndipo anagwa pa mapazi a Yesu. Pamaso pa
anthu onse, anafotokoza chifukwa chimene anamukhudzira Iye ndi
mmene iye anachiritsidwira nthawi yomweyo. 48 Kenaka anati kwa
iye, **“Mwana wamkazi, chikhulupiriro chako chakuchiritsa. Pita
mu mtendere.”**
49 Pamene Yesu ankayankhulabe, munthu wina anabwera kuchok-
era ku nyumba ya Yairo, woweruza wa ku sunagoge uja. Iye anati,
“Mwana wanu wa mkazi wamwalira, musawavutitsenso Aphunzit-
siwa.”
50 Atamva zimenezi, Yesu anati kwa Yairo, **“Usachite mantha,
ingokhulupirira basi ndipo adzachiritsidwa.”**
51 Iye atafika ku nyumba ya Yairo, sanalole wina aliyense kulowa
kupatula Petro, Yohane, ndi Yakobo ndi abambo ndi amayi a mwanayo.
52 Pa nthawiyi n’kuti anthu onse akubuma ndi kumulirira iye. Yesu
anati, **“Lekani kulira, sanafe koma wagona tulo.”**
53 Iwo anamuseka podziwa kuti anali atamwalira. 54 Koma Iye
anamugwira dzanja lake ndipo anati, **“Mwana wanga, dzuka!”**
55 Mzimu wake unabwerera, ndipo nthawi yomweyo anayimirira.
Kenaka Yesu anawawuza kuti amupatse chakudya. 56 Makolo ake
anadabwa, koma Iye anawalamulira kuti asawuze wina aliyense
zimene zinachitikazo.

9

Yesu Atuma Ophunzira ake Khumi ndi Awiri

1 Yesu atawayitana khumi ndi awiriwo pamodzi, Iye anawapatsa
mphamvu ndi ulamuliro wotulutsa ziwanda zonse ndi kuchiritsa
matenda. 2 Ndipo Iye anawatumiza kukalalikira za ufumu wa
Mulungu ndi kukachiritsa odwala. 3 Iye anawawuza kuti, **“Musatenge
kanthu paulendo. Musatenge ndodo, thumba, buledi, ndalama,
ndi malaya apadera.** 4 **Nyumba iliyonse imene mulowa, mukhale
momwemo kufikira mutachoka mu mzindawo.** 5 **Ngati anthu
sakulandirani, sasani fumbi la kumapazi anu pomwe muku-
choka mu mzinda wawo ngati umboni owatsutsa.”** 6 Ndipo iwo
ananyamuka napita, mudzi ndi mudzi, kulalikira Uthenga Wabwino
ndi kuchiritsa anthu paliponse.
7 Tsopano Herode olamulirayo anamva zonse zimachitikazi. Ndipo
iye anavutika kwambiri chifukwa ena amati Yohane waukitsidwa kwa

akufa, 8 ena amati Eliya waonekera, ndipo ena anatinso mmodzi wa
aneneri akalekale waukanso. 9 Koma Herode anati, “Ine ndinamudula
mutu Yohane. Nanga uyu ndani amene ndikumva zinthu zotere za
Iye?” Ndipo iye anayesetsa kuti amuone Iye.

Yesu Adyetsa Anthu 5,000

10 Atumwi atabwerera, anamuwuza Yesu zimene anachita. Kenaka
Iye anawatenga napita kwa okha ku mudzi wa Betisaida. 11 Koma
gulu la anthu linadziwa ndipo anamutsatira. Iye anawalandira ndi
kuyankhula nawo za ufumu wa Mulungu, ndi kuchiritsa amene
amafuna machiritso.
12 Chakumadzulo dzuwa litapita, khumi ndi awiriwo anabwera kwa
Iye ndipo anati, “Uzani gulu la anthuli lichoke kuti apite ku midzi
yotizungulira ndi madera a ku mudzi kuti akapeze chakudya ndi
pogona, chifukwa kuno ndi kuthengo.”
13 Iye anayankha kuti, **“Apatseni chakudya kuti adye.”**
Iwo anayankha kuti, “Ife tili ndi malofu a buledi asanu okha ndi
nsomba ziwiri, pokhapokha titapita kukagula chakudya cha gulu la
anthu onsewa.” 14 (Pamenepo panali amuna pafupifupi 5,000).
Koma Iye anati kwa ophunzira ake, **“Akhazikeni pansi m’magulu
a anthu pafupifupi makumi asanu.”** 15 Ophunzira ake anachita
zomwezo ndipo aliyense anakhala pansi. 16 Atatenga malofu a buledi
asanu ndi nsomba ziwiri zija anayang’ana kumwamba, nayamika
ndipo anazigawa. Kenaka anazipereka kwa ophunzira ake kuti
azipereke kwa anthu. 17 Onse anadya nakhuta, ndipo ophunzira ake
anatolera madengu khumi ndi awiri odzaza ndi nyenyeswa zomwe
zinatsala.

Petro Avomereza Khristu

18 Nthawi ina pamene Yesu amapemphera malo a yekha ali ndi
ophunzira ake, Iye anawafunsa kuti, **“Kodi anthu amati Ine ndine
yani?”**
19 Iwo anayankha kuti, “Ena amati Yohane M’batizi; ena amati Eliya;
ndipo enanso amati mmodzi wa aneneri akalekale waukanso.”
20 Iye anafunsa kuti, **“Koma nanga inu mumati Ine ndine yani?”**
Petro anayankha kuti, “Mpulumutsi wolonjezedwa uja wa Mu-
lungu.”

Yesu Aneneratu za Imfa yake

21 Yesu anawachenjeza kwambiri kuti asawuze wina aliyense za
izi. 22 Ndipo Iye anati, **“Mwana wa Munthu ayenera kuzunzika
kwambiri ndi kukanidwa ndi akulu a ansembe ndi aphunz-
itsi amalamulo, Iye ayenera kuphedwa ndipo tsiku lachitatu
adzauka kwa akufa.”**
23 Ndipo Iye anawuza onse kuti, **“Ngati wina aliyense akufuna
kutsata Ine, ayenera kudzikana yekha ndi kusenza mtanda wake
tsiku ndi tsiku n’kumanditsata Ine.** 24 **Popeza aliyense amene
akufuna kupulumutsa moyo wake adzawutaya, koma aliyense
amene adzataya moyo wake chifukwa cha Ine adzawupulumutsa.**
25 **Kodi chabwino ndi chiti kwa munthu, kupata zonse zapansi
pano, koma ndi kutaya moyo wake kapena kudziwononga iye
mwini?** 26 **Ngati wina aliyense achita nane manyazi ndi ndiponso**

mawu anga, Mwana wa Munthu adzachita naye manyazi pamene
adzabwera mu ulemerero wake ndi mu ulemerero wa Atate ndi
angelo oyera. [27] **Zoonadi, Ine ndikukuwuzani kuti ena mwa inu**
amene mwayima pano simudzalawa imfa musanaone ufumu wa
Mulungu.”

Maonekedwe a Ulemerero wa Yesu pa Phiri

[28] Patatha pafupifupi masiku asanu ndi atatu Yesu atanena izi, Iye
anatenga Petro, Yohane ndi Yakobo ndi kukwera ku phiri kukapem-
phera. [29] Pamene Iye ankapemphera, maonekedwe a nkhope yake, ndi
zovala zake zinawala monyezimira kwambiri. [30] Anthu awiri, Mose
ndi Eliya, [31] anaonekera mu ulemerero opambana akuyankhulana
ndi Yesu. Iwo amayankhulana za kuchoka kwake, kumene Iye anali
pafupi kukakwaniritsa ku Yerusalemu. [32] Petro ndi anzake anali ndi
tulo tambiri, koma atadzuka, iwo anaona ulemerero wake ndi anthu
awiri atayima pamodzi ndi Iye. [33] Pamene anthuwo ankamusiya Yesu,
Petro anati kwa Iye, “Ambuye, ndi chabwino kwa ife kuti tikhale pano.
Tiloleni kuti timange misasa itatu, umodzi wanu, umodzi wa Mose ndi
umodzi wa Eliya.” (Iye sanadziwe chimene amayankhula).
[34] Pamene Iye ankayankhula, mtambo unaonekera ndi kuwaphimba
iwo, ndipo anachita mantha pamene mtambowo unawakuta. [35] Mawu
anachokera mu mtambomo nati, “Uyu ndi Mwana wanga amene
ndamusankha; mumvereni Iye.” [36] Atamveka mawuwa, anaona kuti
Yesu anali yekha. Ophunzirawo anazisunga izi mwa iwo okha ndipo
sanawuze wina aliyense pa nthawiyi za zomwe iwo anaziona.

Kuchiritsidwa kwa Mwana Wogwidwa ndi Chiwanda

[37] Mmawa mwake, akutsika ku phiri, anthu ambiri anakumana naye.
[38] Munthu wina m’gulu la anthulo anayitana kuti, “Aphunzitsi, ndiku-
pemphani kuti muone mwana wangayu, pakuti ndi mmodzi yekhayu.
[39] Chiwanda chikamugwira amafuwula mwadzidzidzi; chimamug-
wedeza kolimba mpaka kutuluka thovu kukamwa. Sichimusiya
ndipo chikumuwononga. [40] Ine ndinapempha ophunzira anu kuti
achitulutse, koma alephera.”
[41] Yesu anayankha kuti, **“Haa! Anthu osakhulupirira ndi m’bado**
wokhota. Kodi Ine ndidzakhala nanu nthawi yayitali yotani ndi
kukupirirani? Bweretsa mwana wako kuno.”
[42] Ngakhale pamene mnyamata amabwera kwa Yesu, chiwandacho
chinamugwetsa pansi ndi kumugwedeza. Koma Yesu anadzudzula
mzimu woyipawo nachiritsa mwa mnyamatayo ndi kumuperekanso
kwa abambo ake. [43] Ndipo iwo onse anadabwa ndi ukulu wa Mulungu.

Yesu Abwereza Kunena za Imfa yake

Aliyense akudabwa ndi zimene Yesu anachita, Iyeyo anati kwa
ophunzira ake, [44] **“Tamvetsetsani zimene ndikufuna kukuwuzani:**
Mwana wa Munthu akupita kukaperekedwa m’manja mwa
anthu.” [45] Koma iwo sanazindikire zimene amatanthauza. Izi
zinawadabwitsa kotero sanathe kuzimvetsa ndipo anaopa kumufunsa.

Wamkulu Ndani?

[46] Mkangano unayambika pakati pa ophunzira wa kuti wamkulu
koposa akanakhala ndani mwa iwo. [47] Yesu podziwa maganizo
awo, anatenga kamwana nakayimika pambali pake. [48] Ndipo

Iye anawawuza kuti, **“Aliyense wolandira bwino kamwana aka**
m’dzina langa, ndiye kuti akulandiranso bwino Ine; ndipo
aliyense wolandira bwino Ine, ndiye kuti akulandiranso bwino
amene ananditumа Ine. Pakuti amene ndi wamng’ono pakati
panu, ndiye amene ali wamkulu koposa.”

49 Yohane anati, “Ambuye, ife tinaona munthu akutulutsa ziwanda
m’dzina lanu ndipo tinayesa kumuletsa, chifukwa iyeyo si mmodzi wa
ife.”

50 Yesu anati, **“Wosamuletsa, pakuti amene satsutsana nanu ali**
mbali yanu.”

A Samariya Akana Yesu

51 Nthawi itayandikira yoti Iye atengedwe kupita kumwamba, Yesu
anatsimikiza zopita ku Yerusalemu, 52 ndipo anatuma nthumwi kuti
zitsogole. Iwo anapita m’mudzi wa Asamariya kuti akonzekere
kumulandira, 53 koma anthu kumeneko sanamulandire chifukwa Iye
ankapita ku Yerusalemu. 54 Ophunzira awa, Yohane ndi Yakobo
ataona zimenezi, anafunsa kuti, “Ambuye, kodi mukufuna ife tiyitane
moto kuchokera kumwamba kuti uwawononge?” 55 Koma Yesu
anatembenuka ndi kuwadzudzula, 56 ndipo iwo anapita ku mudzi
wina.

Kutsatira Yesu

57 Pamene iwo ankayenda mu msewu, munthu wina anati kwa Iye,
“Inu ndikutsatirani kulikonse kumene mudzapita.”

58 Yesu anayankha kuti, **“Nkhandwe zili ndi mapanga ake,**
mbalame zili ndi zisa zake, koma Mwana wa Munthu alibe malo
wogonekapo mutu wake.”

59 Iye anati kwa wina, **“Nditsate Ine.”**

Koma munthuyo anayankha kuti, “Ambuye, choyamba loleni ndipite
kuti ndikayike maliro a abambo anga.”

60 Yesu anati kwa iye, **“Aleke akufa ayikane akufa okhaokha,**
koma iwe pita ukalalikire ufumu wa Mulungu.”

61 Koma winanso anati, “Ine ndidzakutsatani Ambuye; koma choy-
amba ndiloleni ndibwerere kuti ndikatsanzikane nalo banja langa.”

62 Yesu anayankha kuti, **“Munthu amene akulima ndi khasu**
lokokedwa n’kumayang’ana m’mbuyo, si woyenera kugwira
ntchito mu ufumu wa Mulungu.”

10

Yesu Atuma Ophunzira 72

1 Zitatha izi Ambuye anasankha enanso 72 ndi kuwatumiza awiri-
awiri patsogolo pake ku mzinda uliwonse ndi kumalo kumene Iye
anatsala pang’ono kupitako. 2 Iye anawawuza kuti, **“Zokolola ndi**
zambiri, koma ogwira ntchito ndi ochepa. Pemphani Ambuye
wa zokolola, kuti atumize antchito ku munda wake wa zokolola.
3 **Pitani! Ine ndikukutumizani ngati nkhosa pakati pa mimbulu.**
4 **Musatenge chikwama kapena thumba kapena nsapato; ndipo**
musalonjere wina aliyense pa njira.

5 **“Mukamalowa m’nyumba, poyamba nenani kuti, ‘Mtendere
pa nyumba ino.’ 6 Ngati m’nyumbamo muli munthu wo-
funa mtendere, mtendere wanuwo udzakhala pa iyeyo; ngati
mulibemo, mtendere wanuwo udzabwerera kwa inu. 7 Khalani
m’nyumba yomweyo, idyani ndi kumwa chilichonse chimene
akupatsani, pakuti wantchito ayenera kulandira malipiro ake.
Musachoke kumene mwafikirako ndi kupita ku nyumba zina.**

8 **“Mukamalowa m’mudzi, ndi kulandiridwa, idyani chilichonse
akukonzerani. 9 Chiritsani odwala amene ali kumeneko ndipo
muwawuze kuti, ‘Ufumu wa Mulungu wayandikira.’ 10 Koma
mukalowa m’mudzi ndipo osalandiridwa bwino, kapiteni ku mis-
ewu m’mudzimo n’kukanena kuti, 11 ‘Tikukusansirani ngakhale
fumbi la m’mudzi wanuwu limene lamamatira ku mapazi
athuwa. Komabe dziwani izi: Ufumu wa Mulungu wayandikira.’
12 Ine ndikuwuzani kuti adzachita chifundo polanga Sodomu pa
tsikulo kusiyana ndi mudziwo.**

13 **“Ndiwe watsoka, iwe Korazini! Ndiwe watsoka, iwe Beti-
saida! Kukanakhala kuti zodabwitsa zimene zinachitika mwa
inu zinachitika ku Turo ndi Sidoni, iwo akanatembenuka mtima
kale lomwe, atavala ziguduli ndi kudzola phulusa. 14 Koma
adzachita chifundo polanga Turo ndi Sidoni kusiyana ndi inu.
15 Kodi iwe Kaperenawo, adzakukweza mpaka kumwamba? Ayi,
adzakutsitsa mpaka ku Malo a anthu akufa.**

16 **“Womvera inu, akumvera Ine; wokana inu, akukana Ine.
Ndipo wokana Ine; akukana Iye amene ananditumа Ine.”**

17 Anthu 72 aja anabwerera ndi chimwemwe ndipo anati, “Ambuye,
ngakhale ziwanda zinatigonjera ife m’dzina lanu.”

18 Iye anayankha kuti, **“Ndinaona Satana akugwa kuchokera
kumwamba ngati mphenzi. 19 Ine ndakupatsani ulamuliro
woponda njoka ndi zinkhanira, ndi kugonjetsa mphamvu zonse
za mdani; palibe chimene chidzakupwetekani. 20 Komabe
musakondwere chifukwa mizimu yoyipa inakugonjerani, koma
kondwerani chifukwa mayina anu analembedwa kumwamba.”**

21 Nthawi imeneyo Mzimu Woyera anadzaza Yesu ndi chimwemwe
ndipo anati, **“Ine ndikulemekeza Inu, Atate Ambuye a kumwamba
ndi dziko lapansi, chifukwa mwawabisira anthu anzeru ndi
ophunzira zinthu izi ndipo mwaziwulula kwa ana aang’ono.
Inde, Atate, pakuti munachita zimenezi mwachifuniro chanu.**

22 **“Atate anga anapereka zinthu zonse m’manja mwanga.
Palibe amene amadziwa Mwana kupatula Atate yekha, ndipo
palibe amene amadziwa Atate kupatula Mwana yekha, ndiponso
amene Mwanayo akufuna kumuwululira.”**

23 Kenaka anatembenukira kwa ophunzira ake nawawuza iwo
okha kuti, **“Ndi odala maso amene akuona zimene mukuonazi.
24 Pakuti kunena zoona aneneri ambiri ndi mafumu anafunitsitsa
kuona zimene mukuonazi koma sanazione, ndi kumva zimene
mukumvazi koma sanazimve.”**

Fanizo la Msamariya Wachifundo

25 Nthawi ina katswiri wa malamulo anayimirira kuti ayese Yesu. Iye
anati, “Aphunzitsi, ndichite chiyani kuti ndikhale ndi moyo wosatha?”

26 Yesu anayankha kuti, **“Mwalembedwa chiyani m’Malamulo,
ndipo iwe umawerenga zotani?”**

27 Iye anayankha kuti, “Uzikonda Yehova Mulungu wako ndi mtima
wako wonse, ndi moyo wako wonse, ndi mphamvu zako zonse ndi
nzeru zako zonse, ndi kukonda mnansi wako monga iwe mwini.”

28 Yesu anayankha kuti, **“Iwe wayankha bwino, chita zimenezi
ndipo udzakhala ndi moyo.”**

29 Koma iye anafuna kudzilungamitsa yekha, ndipo anamufunsanso
Yesu kuti, “Kodi mnansi wanga ndani?”

30 Yesu pomuyankha anati, **“Munthu wina ankatsikira ku
Yeriko kuchokera ku Yerusalemu. Pa njira anavulazidwa
ndi achifwamba. Anamuvula zovala zake, namumenya ndi
kuthawa, namusiya ali pafupi kufa.** 31 **Wansembe ankapita
pa njira yomweyo, ndipo ataona munthuyo, analambalala.**
32 **Chimodzimodzinso, Mlevi wina pamene anafika pa malopo
ndi kumuona, analambalalanso.** 33 **Koma Msamariya wina, ali
pa ulendo wake, anafika pamene panali munthuyo; ndipo ata-
muona, anamva naye chisoni.** 34 **Anapita panali munthu wovu-
lalayo, nathira mafuta ndi vinyo pa zilonda zake, n’kuzimanga.
Kenaka anamukweza pa bulu wake, napita naye ku nyumba ya
alendo, namusamalira.** 35 **Mmawa mwake anatenga ndalama
ziwiri zasiliva nazipereka kwa woyang’anira nyumbayo, nati,
‘Musamalireni munthuyu, ndipo pobwera ndidzakubwezerani
zonse zimene mugwiritse ntchito.’**

36 **“Kodi ukuganiza ndi ndani mwa atatuwa, amene anali
mnansi wa munthu amene anavulazidwa ndi achifwambawo?”**

37 Katswiri wa Malamulo uja anayankha kuti, “Amene anamuchitira
chifundo.”

Yesu anamuwuza kuti, **“Pita, uzikachita chimodzimodzi.”**

Marita ndi Mariya

38 Yesu ndi ophunzira ake akuyenda, anafika pa mudzi kumene mayi
wotchedwa Marita anamulandira Iye m’nyumba mwake. 39 Mayiyu
anali ndi mchemwali wake wotchedwa Mariya, amene anakhala pa
mapazi a Yesu kumverera zimene Iye ankanena. 40 Koma Marita
anatanganidwa ndi zokonzekera zonse zimene zimayenera kuchitika.
Iye anabwera kwa Yesu namufunsa kuti, “Ambuye, kodi simusamala
kuti mchemwali wanga wandisiya kuti ndichite ntchito yonse ndekha?
Muwuzeni andithandize!”

41 Ambuye anati, **“Marita, Marita, ukudandaula ndi kuvutika
ndi zinthu zambiri,** 42 **koma chofunika n’chimodzi chokha.
Mariya wasankha chinthu chabwino, ndipo palibe angamulande
chimenechi.”**

11

Yesu Aphunzitsa za ku Pemphera

1 Tsiku lina Yesu amapemphera pamalo ena. Atamaliza, mmodzi
wa ophunzira ake anati kwa Iye, “Ambuye tiphunzitseni kupemphera,
monga momwe Yohane anaphunzitsira ophunzira ake.”

2 Yesu anawawuza kuti, **“Pamene mukupemphera muzinena
kuti:**

“ ‘Atate,
dzina lanu lilemekezedwe,
ufumu wanu ubwere.
3 **Mutipatse chakudya chathu chalero,**
4 **mutikhulululukire machimo athu,**
monga ifenso timakhulululukira aliyense amene watilakwira.
Ndipo musalole kuti tigwe m'mayesero.’ ”

5 Kenaka anawawuza kuti, **“Tiyerekeze: Mmodzi mwa inu**
atakhala ndi bwenzi lake, ndipo iye n'kupita ku nyumba yake
pakati pa usiku, nakanena kuti, ‘Mnzanga, bwereke malofu atatu
abuledi, 6 **chifukwa ndalandira bwenzi langa amene ali pa ulendo**
ndipo ine ndilibe choti ndimupatse.’

7 **“Ndipo yerekezani kuti amene ali m'nyumbamo ndi kuyankha**
kuti, ‘Usandivutitse ine, ndatseka kale chitseko, ndipo ine ndi
ana anga tagona. Ine sindingadzukenso kuti ndidzakupatse.’
8 **Ine ndikukuwuzani kuti adzadzuka ndi kumupatsa bulediyo,**
osati chifukwa ndi bwenzi lake, koma chifukwa cha liwuma
la munthu wopemphayo, ndipo kudzamupatsa zonse zimene
akuzifuna.

9 **“Choncho Ine ndikunena kwa inu kuti: Pemphani ndipo**
adzakupatsani. Funafunani ndipo mudzapeza. Gogodani ndipo
adzakutsekulirani. 10 **Pakuti aliyense amene amapempha ama-**
landira. Munthu amene amafunafuna amapeza. Iye amene
amagogoda amamutsekulira.

11 **“Ndani mwa inu abambo, kodi mwana wanu atapempha**
nsomba, m'malo mwake mungamupatse njoka? 12 **Kapena**
atapempha dzira, kodi mungamupatse chinkhanira? 13 **Tsono**
ngati inu, anthu oyipa, mumadziwa kupereka mphatso zabwino
kwa ana anu, koposa kotani Atate anu akumwamba, angalephere
bwanji kupereka Mzimu Woyera kwa amene awapempha!”

Yesu ndi Belezebabu

14 Yesu amatulutsa chiwanda chimene chinali chosayankhula. Chi-
wandacho chitatuluka, munthu wosayankhulayo anayankhula, ndipo
gulu la anthu linadabwa. 15 Koma ena mwa iwo anati, “Iye akutulutsa
ziwanda ndi mphamvu ya Belezebabu mfumu ya ziwanda.” 16 Ena
anamuyesa pomufunsa chizindikiro chochokera kumwamba.

17 Yesu anadziwa maganizo awo ndipo anawawuza kuti, **“Ufumu**
uliwonse wogawikana udzawonongeka, ndipo nyumba yo-
gawikana idzapasuka. 18 **Ngati Satana adziwukira yekha, ufumu**
wake ungalimbe bwanji? Ine ndikunena izi chifukwa inu
mukuti Ine ndimatulutsa ziwanda ndi mphamvu ya Belezebabu.
19 **Tsopano ngati Ine ndimatulutsa ziwanda ndi mphamvu ya**
Belezebabu, nanga ophunzira anu amazitulutsa ndi mphamvu ya
ndani? Choncho, iwowo ndiye adzakhala oweruza anu. 20 **Koma**
ngati ndimatulutsa ziwanda ndi mphamvu ya Mulungu, ndiye
kuti ufumu wa Mulungu wafika pakati panu.

21 **“Munthu wamphamvu, amene ali ndi zida, akamalondera**
nyumba yake, katundu wake amatetezedwa. 22 **Koma pakabwera**
wina wamphamvu zoposa namugonjetsa, amalanda zida zimene
munthuyo amazidalirazo ndi kugawa katundu wake.

[23] **“Munthu amene sali mbali yanga ndi wotsutsana nane.
Ndipo wosandithandiza kusonkhanitsa, ameneyo ndi womwaza.**

Za Mzimu Woyipa

[24] **“Mzimu woyipa ukatuluka mwa munthu, umakayendayenda
ku malo owuma, kufunafuna malo opumulirako ndipo suwapeza.
Kenaka umati, ‘Ndibwerera ku nyumba kwanga kumene nda-
chokera.’ [25] Ukafika umapeza m’nyumba mosesedwa bwino ndi
mokonza. [26] Pamenepo umakatenga mizimu ina isanu ndi iwiri
yoyipa kwambiri kuposa iwowo ndipo imakalowa ndi kukhala
m’menemo. Ndipo makhalidwe otsiriza a munthuyo amakhala
oyipa kuposa oyamba aja.”**

Munthu Wodala

[27] Pamene Yesu ankanena zonsezi, mayi wina m’gulu la an-
thuwo anafuwula nati, “Ndi wodala amayi amene anakubalani ndi
kukulerani!”
[28] Koma Yesu anayankha kuti, “**Odala ndi amene amamva mawu
a Mulungu ndi kuwasunga.”**

Chizindikiro cha Yona

[29] Pamene gulu la anthu limachuluka, Yesu anati, **“Uno ndi m’bado
oyipa. Umafuna kuona chizindikiro chodabwitsa. Koma sadza-
chiona kupatula chizindikiro chija cha Yona. [30] Monga Yona uja
anali chizindikiro kwa anthu ku Ninive, momwemonso Mwana
wa Munthu adzakhala chizindikiro kwa anthu a m’bado uno.
[31] Mfumu yayikazi yakummwera idzayimirira tsiku lachiweruzo
pamodzi ndi anthu a m’bado uno ndipo idzawatsutsa, chifukwa
iyo inachokera kumapeto a dziko lapansi kudzamva nzeru za
Solomoni. Ndipo tsopano pano pali wina woposa Solomoni.
[32] Anthu a ku Ninive adzayimirira tsiku lachiweruzo pamodzi ndi
m’bado uno ndipo adzawutsutsa, pakuti anatembenuka mtima
ndi ulaliki wa Yona. Ndipo tsopano pano pali wina woposa Yona.**

Nyale ndi Thupi

[33] **“Palibe amene amayatsa nyale ndi kuyiika pa malo poti
sionekera, kapena pansi pa mtsuko. M’malo mwake amayika
pa choyikapo chake, kuti iwo amene akulowamo aone kuwunika.
[34] Diso lanu ndi nyale ya thupi lanu. Pamene maso anu ali bwino,
thupi lanu lonse limadzaza ndi kuwunika. Koma ngati ali oyipa,
thupi lanunso ndi lodzaza ndi mdima. [35] Onetsetsani tsono, kuti
kuwunika kuli mwa inu si mdima. [36] Choncho, ngati thupi lanu
lonse ndi lodzaza ndi kuwunika, ndiye kuti palibe dera lina lili
mdima, lonselo lidzakhala kuwunika, monga momwe kuwunika
kwa nyale kumakuwalirani.”**

Tsoka la Afarisi ndi Alembi Amalamulo

[37] Yesu atamaliza kuyankhula, Mfarisi wina anamuyitana kuti
akadye naye. Tsono Yesu analowa m’nyumba ndi kukhala podyera.
[38] Mfarisiyo anadabwa atazindikira kuti Yesu anayamba kudya wosat-
sata mwambo wawo wakasambidwe ka m’manja.
[39] Kenaka Ambuye anamuwuza kuti, **“Inu Afarisi mumatsuka
kunja kwa chikho ndi mbale, koma m’kati mwanu ndi modzaza**

ndi kudzikonda ndi zoyipa. 40 **Anthu opusa inu! Kodi amene**
anapanga zam'kati sanapangenso zakunja? 41 **Koma popereka**
kwa osauka, perekani chimene chili m'kati ndipo chilichonse
chidzakhala choyera.

42 **"Tsoka kwa inu Afarisi, chifukwa mumapereka kwa Mulungu**
chakhumi cha timbewu tonunkhira, ndi timbewu tokometsera
chakudya ndi mbewu zina zonse za m'munda, koma mumakana
chilungamo ndi chikondi cha Mulungu. Mumayenera kuchita
zomalizirazi osalekanso kuchita zoyambazi.

43 **"Tsoka kwa inu Afarisi, chifukwa mumakonda mipando**
yofunika kwambiri m'masunagoge ndi malonje m'malo a pa
msika.

44 **"Tsoka kwa inu Afarisi, chifukwa muli ngati manda osawaka,**
amene anthu amangoyendapo, osawadziwa."

45 Mmodzi mwa akatswiri a Malamulo anamuyankha Iye nati,
"Aphunzitsi, pamene mukunena zinthu izi, mukutinyoza ifenso?"

46 Yesu anayankha kuti, **"Tsoka kwa inunso akatswiri a Malamulo**
chifukwa mumawalemetsa anthu ndi mtolo umene iwo sangathe
kunyamula, ndipo inu eni ake simutenga chala chanu kuti
muwathandize.

47 **"Tsoka kwa inu, chifukwa mumawaka manda a aneneri,**
komatu ndi makolo anu amene anawapha. 48 **Tsono potero**
mumachitira umboni za zimene makolo anu anachita. Anapha
aneneri, ndipo inu mumawaka manda awo. 49 **Chifukwa cha ichi,**
Mulungu mu nzeru zake anati, 'Ine ndidzawatumizira aneneri
ndi atumwi, ena mwa iwo adzawapha ndipo ena adzawazunza.'
50 **Choncho m'bado uwu udzasenza magazi a aneneri onse amene**
anakhetsedwa kuyambira pachiyambi cha dziko, 51 **kuyambira**
magazi a Abele kufikira magazi a Zakariya amene anaphedwa
pakati pa guwa lansembe ndi malo opatulika. Inde, Ine
ndikuwuzani inu, m'bado uno udzasenza zonsezi.

52 **"Tsoka kwa inu akatswiri a Malamulo, chifukwa mwachotsa**
kiyi wachidziwitso inu eni akenu musanalowemo, ndipo mwat-
sekerezanso iwo amene amalowa."

53 Pamene Yesu anachokamo, Afarisi ndi aphunzitsi a Malamulo
anayamba kumamutsutsa koopsa ndi kumupanikiza ndi mafunso,
54 pofuna kumukola muchina chilichonse chimene Iye angayankhule.

12

Chenjezo ndi Chilimbikitso

1 Nthawi yomweyo, anthu miyandamiyanda atasonkhana, ndi
kumapondanapondana, Yesu anayamba kuyankhula poyamba kwa
ophunzira ake, nati, **"Chenjereni ndi yisiti wa Afarisi, amene ndi**
chinyengo. 2 **Palibe chinthu chophimbika chimene sichidzawu-**
lulika, kapena chobisika chimene sichidzadziwika. 3 **Chimene**
mwanena mu mdima chidzamveka dzuwa likuwala, ndipo
zimene mwanong'ona m'khutu m'chipinda cham'kati, zidza-
yankhulidwa pa denga la nyumba.

4 **“Ine ndikuwuzani, abwenzi anga, musachite mantha ndi
amene amapha thupi chifukwa akatero sangachitenso kan-
thu.** 5 **Koma Ine ndidzakuonetsani amene muyenera kumuopa:
Wopani Iye, amene pambuyo pakupha thupi, ali ndi mphamvu
yakukuponyani ku gehena. Inde, Ine ndikuwuzani, muopeni Iye.**
6 **Kodi atimba asanu samagulidwa ndi ndalama ziwiri? Ngakhale
zili chomwecho palibe imodzi ya izo imene imayiwalika ndi
Mulungu.** 7 **Ndithudi, tsitsi lonse la m'mutu mwanu ndi low-
erengedwa. Musachite mantha; inu ndi oposa kwambiri mpheta
zambiri.**
8 **“Ine ndikukuwuza kuti, aliyense amene avomereza Ine pa-
maso pa anthu, Mwana wa Munthu adzamuvomerezanso pamaso
pa angelo a Mulungu.** 9 **Koma iye amene andikana Ine pamaso pa
anthu adzakanidwanso pamaso pa angelo a Mulungu.** 10 **Ndipo
aliyense amene ayankhulira Mwana wa Munthu mawu oyipa
adzakhululukidwa, koma iye wochitira mwano Mzimu Woyera
sadzakhululukidwa.**
11 **“Akadzakutengerani ku masunagoge pamaso pa oweruza ndi
a maulamuliro, musadere nkhawa mmene mudzadzitchinjirizire
nokha kapena chimene mudzayankhule,** 12 **pakuti Mzimu Woyera
nthawi imeneyo adzakuphunzitsani zoyenera kunena.”**

Fanizo la Munthu Wachuma Wopusa

13 Munthu wina m'gulu la anthu anati kwa Iye, “Aphunzitsi,
muwuzeni m'bale wanga andigawireko chuma chamasiye.”
14 Yesu anayankha kuti, **“Munthu iwe, ndani anandiyika Ine
kukhala woweruza kapena wogawa chuma pakati panu?”**
15 Kenaka Iye anawawuza kuti, **“Chenjerani! Khalani tcheru ndi
makhalidwe onse adyera; moyo wa munthu sukhala chifukwa
cha kuchuluka kwa zimene ali nazo.”**
16 Ndipo Iye anawawuza fanizo ili, **“Munda wa munthu wina
wachuma unabereka kwambiri.** 17 **Iye anaganiza kuti, ‘Ndichite
chiyani? Ndilibe malo osungiramo mbewu zanga.’**
18 **“Ndipo Iye anati, ichi ndi chimene ndidzachite: Ndidzaph-
wasula nkhokwe zanga zonse ndi kumanga zokulirapo, ndipo
ndidzasungira m'menemo mbewu ndi katundu.** 19 **Ndipo ndidza-
wuza moyo wanga kuti, ‘Uli nazo zinthu zabwino zambiri
zimene zikhalepo zaka zambiri, usapupulume; idya, imwa ndi
kukondwera.’ ”**
20 **“Koma Mulungu anati kwa iye, ‘Iwe wopusa! Usiku womwe
uno moyo wako udzachotsedwa kwa iwe, ndipo ndi ndani amene
adzatenge zimene iwe wadzikonzera?’**
21 **“Umu ndi mmene zidzakhalire ndi aliyense amene amadzi-
wunjikira chuma, koma si wachuma pamaso pa Mulungu.”**

Musadere Nkhawa

22 Kenaka Yesu anati kwa ophunzira ake, **“Choncho Ine
ndikuwuzani kuti musadere nkhawa za moyo wanu, zimene
mudzadya; kapena za thupi lanu, zimene mudzavala.** 23 **Moyo
uposa chakudya, ndi thupi liposa chovala.** 24 **Taonani makwang-
wala: iwo safesa kapena kukolola, alibe nyumba zosungamo**

**zinthu kapena nkhokwe; komabe, Mulungu amawadyetsa. Ko-
posa kotani inu amene ndi ofunikira kuposa mbalame. 25 Ndi
ndani wa inu akhoza kuwonjeza ora pa moyo wake chifukwa cha
kudandaula? 26 Popeza simungathe kuchita kanthu kakang'ono
aka, n'chifukwa chiyani mumadandaula ndi zinazi?**
27 **"Taonani mmene maluwa amakulira. Iwo sagwira ntchito
kapena kusoka zovala. Koma Ine ndikuwuzani kuti, ngakhale
Solomoni muulemelero wake wonse sanavalepo ngati limodzi
la awa. 28 Ngati umu ndi mmene Mulungu amavekera udzu
wakuthengo, umene lero ulipo ndipo mawa uponyedwa pa moto,
nanga Iye adzakuvekani inu motani. Haa! Inu achikhulupiriro
chochepa! 29 Ndipo musayike mtima wanu pa zimene mudzadye
kapena kumwa; musade nazo nkhawa. 30 Pakuti anthu akunja
amathamanga kufunafuna zinthu zotere, ndipo Atate amadziwa
kuti mumazifuna zimenezi. 31 Koma funafunani ufumu wake,
ndipo mudzapatsidwa zonsezi.**

Chuma cha Kumwamba

32 **"Musachite mantha, inu kagulu kankhosa, pakuti zi-
nakondweretsa Atate anu kuti akupatseni ufumu. 33 Gulitsani
zonse zimene muli nazo, ndipo ndalama zake mupereke kwa
osauka. Dzipezereni zikwama zandalama zimene sizidzatha,
ndi kudzikundikira chuma chomwe sichidzatha kumwamba,
kumene mbala sizingafikeko, ndipo dzimbiri silingawononge.
34 Popeza kumene kuli chuma chanu, mtima wanunso udzakhala
komweko."**

Kukhala a Atcheru

35 **"Khalani okonzekeratu ndipo nyale zanu ziziyaka, 36 ngati
anthu oyembekezera kubwera kwa mbuye wawo kuchokera
kuphwando la ukwati, kuti pamene afika ndi kugogoda akhoza
nthawi yomweyo kumutsekulira chitseko. 37 Zidzakhala bwino
kwa antchitowo amene mbuye wawo pobwera adzawapeze
akudikira. Zoonadi, Ine ndikuwuzani kuti adzakonzekera
kuwatumikira, adzakhala nawo pa tebulo ndipo adzabwera ndi
kuwatumikira. 38 Zidzakhala bwino kwa antchitowo amene
mbuye wawo adzawapeze ali okonzeka, ngakhale iye atabwera
pa ora lachiwiri kapena lachitatu usiku. 39 Koma zindikirani
izi: Ngati mwini nyumba akanadziwa ora limene mbala ibwera,
sakanalola kuti nyumba yake ithyoledwe. 40 Inunso muyenera
kukhala okonzeka, chifukwa Mwana wa Munthu adzabwera pa
ora limene simukumuyembekezera Iye."**

Wantchito Wokhulupirika ndi Wosakhulupirika

41 Petro anafunsa kuti, "Kodi mukunena fanizoli kwa ife, kapena
kwa aliyense?"
42 Ambuye anayankha kuti, **"Kodi tsono woyang'anira
wokhulupirika ndi wanzeru ndani? Kodi ndi amene mbuye
wake wamuyika kukhala oyang'anira antchito ake kuti
aziwapatsa ndalama yachakudya pa nthawi yake yoyenera?
43 Zidzamukhalira bwino wantchito amene mbuye wake
adzamupeza akuchita zimene pamene iye abwera. 44 Zoonadi,
Ine ndikukuwuzani kuti adzamuyika kukhala woyang'anira**

katundu wake yense. 45 **Koma tiyerekeze kuti wantchitoyo**
aziganiza mu mtima mwake kuti, 'Bwana wanga akuchedwa
kwambiri kubwera,' ndipo kenaka ndi kuyamba kumenya
antchito aamuna ndi aakazi ndi kudya, kumwa ndi kuledzera.
46 **Mbuye wake adzabwera tsiku limene iye sakumuyembekezera**
ndi ora limene iye sakudziwa. Iye adzamulanga ndi kumusiya
kumalo kumene kuli osakhulupirira.
47 **"Wantchito amene amadziwa chifuniro cha mbuye wake**
koma wosakonzeka kapena wosachita chimene mbuye wake
akufuna adzakwapulidwa zikwapu zambiri. 48 **Koma wantchito**
amene sadziwa koma n'kuchita zinthu zoyenera chilango, adza-
kwapulidwa zikwapu zochepa. Aliyense amene anapatsidwa
zambiri, adzayenera kubwezanso zambiri; ndipo amene ana-
musungitsa zambiri, adzamulamula kuti abweze zambirinso."

Za Kugawikana

49 **"Ine ndabwera kudzayatsa moto pa dziko lapansi, ndipo**
ndikanakonda ukanayaka kale. 50 **Koma Ine ndiyenera ku-**
batizidwa, ndipo ndikusautsika mu mtima mpaka utachitika!
51 **Kodi mukuganiza kuti Ine ndinabwera kudzabweretsa mten-**
dere pa dziko lapansi? Ayi, Ine ndikukuwuzani kuti, ndinab-
weretsa kugawikana. 52 **Kuyambira tsopano mpaka m'tsogolo**
m'banja limodzi mudzakhala anthu asanu ndipo adzawukirana
wina ndi mnzake, atatu kuwukira awiri, ndipo awiri kuwukira
atatu. 53 **Anthu adzawukirana. Abambo kudzawukira mwana**
wawo wamwamuna, mwana wawoyo adzawukira abambo ake.
Amayi adzawukira mwana wawo wamkazi, mwana wawoyo
adzawukira amayi ake. Amayi adzawukira mpongozi wawo
wamkazi, mpongoziyo adzawukira amayiwo."

Kumasulira Nthawi

54 Iye anati kwa gulu la anthu, **"Pamene mukuona mtambo**
ukukwera kummawa, nthawi yomweyo inu mumati, 'kugwa
mvula,' ndipo imagwadi. 55 **Ndipo pamene mphepo yakummwera**
ikuwomba, inu mumati 'kutentha' ndipo kumaterodi.
56 **Achiphamaso inu! Inu mumadziwa kutanthauzira**
maonekedwe a dziko lapansi ndi thambo. Zikutheka bwanji
kuti simukudziwa kumasulira kwa nthawi ino?
57 **"Bwanji simukuzindikira nokha zoyenera kuchita?**
58 **Pamene mukupita kwa woweruza ndi amene munalakwirana**
naye, yesetsani kwambiri kuti muyanjane naye m'njiramo,
chifukwa mukapanda kutero akhoza kukutengerani ku bwalo la
milandu ndipo woweruzayo adzakuperekani kwa woyang'anira
ndende, ndipo woyang'anira ndendeyo adzakuponyani
m'ndende. 59 **Ine ndikuwuzani kuti, simudzatulukamo mpaka**
mutalipira ndalama zonse."

13

Za Kutembenuka Mtima

1 Nthawi yomweyo panali ena amene analipo omwe amamuwuza
Yesu za Agalileya amene magazi awo Pilato anawasakaniza ndi
nsembe zawo. 2 Yesu anayankha kuti, **"Kodi mukuganiza kuti**

Agalileya amenewa anali ochimwa kwambiri kuposa Agalileya
ena onse chifukwa anavutika m'njira iyi? 3 Ine ndikuti,
ayi! Koma ngati inu simutembenuka mtima, inunso mudza-
wonongeka nonse. 4 Kapena anthu 18 aja amene anafa
nsanja ya Siloamu itawagwera, kodi mukuganiza kuti iwo aja
anali ochimwa kwambiri kuposa onse amene amakhala mu
Yerusalemu? 5 Ine ndikuti, ayi! Koma ngati inu simutembenuka
mtima, inunso mudzawonongeka nonse."

6 Kenaka Iye anawawuza fanizo kuti, **"Munthu wina anali ndi**
mtengo wamkuyu, umene anadzala m'munda wamphesa, ndipo
Iye anapita kukayang'ana zipatso, koma sanazipeze. 7 Tsono kwa
munthu amene amasamalira munda wamphesawo anati, 'Kwa
zaka zitatu tsopano ndakhala ndikubwera kudzafuna chipatso
pa mtengo uwu ndipo sindinachipeze. Udule! N'chifukwa
chiyani ukuwononga nthaka?'

8 **"Munthuyo anayankha kuti, 'Bwana, tawusiyani kwa chaka**
chimodzi chokha ndipo ine ndikumba ngalande mozungulira ndi
kuthira manyowa. 9 Ngati udzabale zipatso chaka chamawa, zili
bwino! Koma ngati sudzabala, pamenepo mudzawudule.' "

Mayi Wokhota Msana Achiritsidwa pa Sabata

10 Pa Sabata Yesu ankaphunzitsa m'sunagoge ina, 11 ndipo
momwemo munali mayi amene anali ndi mzimu woyipa umene
unamudwalitsa zaka 18. Iye anali wokhota msana ndipo samatha
kuweramuka ndi pang'ono pomwe. 12 Yesu atamuona anamuyi-
tana kutsogolo ndipo anati kwa iye, **"Amayi, mwamasulidwa ku**
mavuto." 13 Kenaka anasanjika manja ake pa iye, ndipo nthawi
yomweyo anawongoka nayamika Mulungu.

14 Chifukwa cha kuyipidwa kuti Yesu anachiritsa pa Sabata, wola-
mulira sunagoge anati kwa anthu, "Pali masiku asanu ndi limodzi
ogwira ntchito. Choncho bwerani kuti mudzachiritsidwe masiku
amenewo osati pa Sabata."

15 Ambuye anamuyankha kuti, **"Iwe wachiphamaso! Kodi non-**
senu simumasula pa Sabata ng'ombe zanu kapena bulu kumu-
chotsa m'khola ndi kupita naye kukamupatsa madzi? 16 Nanga
mayiyu, amene ndi mwana wa Abrahamu, ndipo anamangidwa
ndi Satana zaka 18, kodi siwoyenera kuti amasulidwe msinga
imeneyi pa tsiku la Sabata?"

17 Atanena izi, onse omutsutsa anachititsidwa manyazi, koma anthu
anakondwera ndi zodabwitsa zonse zimene Iye anazichita.

Fanizo la Mbewu ya Mpiru ndi la Yisiti

18 Kenaka Yesu anafunsa kuti, **"Kodi ufumu wa Mulungu uli**
ngati chiyani? Kodi Ine ndingawufanizire ndi chiyani? 19 Uli
ngati mbewu ya mpiru, imene munthu anatenga ndi kudzala
m'munda mwake. Inakula, n'kukhala mtengo, ndipo mbalame
zamlengalenga zinakhala m'nthambi zake."

20 Iye anafunsanso kuti, **"Kodi ufumu wa Mulungu ndingawu-**
fanizire ndi chiyani? 21 Uli ngati yisiti amene mayi anatenga ndi
kusakaniza ndi ufa wambiri mpaka anafufumitsa ufawo."

Khomo Lopapatiza

22 Ndipo Yesu anayendayenda m'mizinda ndi m'midzi, kumaphunz-
itsa pamene Iye ankapita ku Yerusalemu. 23 Wina anamufunsa Iye kuti,
"Ambuye, kodi ndi anthu ochepa okha amene adzapulumutsidwe?"

Iye anawawuza kuti, 24 **"Yesetsani kulowa pa khomo lopapatiza,**
chifukwa ndikukuwuzani kuti ambiri adzafuna kulowa koma
sadzatha kutero. 25 Nthawi yomwe mwini nyumba adzayimirira
ndi kutseka chitseko, inu mudzayima kunja kugogoda ndi
kudandaula kuti, 'Bwana, tatitsekulirani khomo.'

"Koma Iye adzayankha kuti, 'Ine sindikukudziwani ndipo
sindikudziwanso kumene mwachokera.'

26 **"Ndipo inu mudzati, tinkadya ndi kumwa ndi inu ndipo**
munkaphunzitsa m'misewu yathu.

27 **"Koma Iye adzayankha kuti, 'Ine sindikukudziwani ndipo**
sindikudziwanso kumene mwachokera. Chokereni inu nonse
ochita zoyipa!'

28 **"Mudzalira ndi kukuta mano mukadzaona Abrahamu, Isake**
ndi Yakobo ndi aneneri onse ali mu ufumu wa Mulungu koma in-
uyo mutaponyedwa kunja. 29 Anthu adzachokera kummawa ndi
kumadzulo, kumpoto ndi kummwera, kudzakhala pa phwando
mu ufumu wa Mulungu. 30 Ndithudi otsirizira ndiye adzakhale
oyambirira, ndipo oyambirira ndiye adzakhale otsirizira."

Yesu Amvera Chisoni Yerusalemu

31 Pa nthawi imeneyo Afarisi anabwera kwa Yesu ndipo anati kwa
Iye, "Chokani malo ano ndipo pitani kumalo ena aliwonse. Herode
akufuna kukuphani."

32 Iye anayankha kuti, **"Pitani kawuzeni nkhandweyo, Ine ndiku-**
tulutsa ziwanda ndi kuchiritsa anthu lero ndi mawa ndipo tsiku
lachitatu ndidzakwaniritsa cholinga changa." 33 M'njira ina
iliyonse, Ine ndiyenera kupitirira ulendo wanga lero, mawa
ndi mkuja. Zoona n'zakuti mneneri sangafere kunja kwa
Yerusalemu.

34 **Iwe Yerusalemu, Yerusalemu! Umapha aneneri ndi kuwa-**
genda miyala anthu amene atumizidwa kwa iwe. Nthawi
zambiri ndakhala ndikufuna kusonkhanitsa ana ako pamodzi,
monga nkhuku imasonkhanitsira anapiye pansi pa mapiko ake,
koma iwe sunafune! 35 Taona, nyumba yako yasanduka bwinja.
Ine ndikukuwuza kuti, sudzandionanso mpaka pamene udzati,
"Wodala amene akubwera m'dzina la Ambuye!"

14

Yesu M'nyumba ya Mfarisi

1 Pa tsiku lina la Sabata, Yesu atapita kukadya ku nyumba ya Mfarisi
wodziwika, Afarisi anamulonda mosamalitsa. 2 Poteropo, patsogolo
pake panali munthu amene anadwala matenda otupa mimba ndi
miyendo. 3 Yesu anafunsa Afarisi ndi akatswiri amalamulo kuti, **"Kodi**
ndi zololedwa kuchiritsa pa tsiku la Sabata kapena ayi?" 4 Koma
iwo sanayankhe. Tsono atamutenga munthuyo, Iye anamuchiritsa
ndipo anamuwuza kuti azipita.

5 Kenaka Iye anawafunsa kuti, **“Kodi ngati mmodzi mwa inu**
ali ndi mwana wamwamuna kapena ng’ombe imene yagwera
m’chitsime tsiku la Sabata, kodi simungamuvuwulemo tsiku
lomwelo?” 6 Ndipo iwo analibe choyankha.

Kudzichepetsa ndi Kulandira Ulemu

7 Iye ataona momwe alendo amasankhira malo aulemu pa tebulo, Iye
anawawuza fanizo ili: 8 **“Pamene wina wakuyitanani ku phwando**
la ukwati, musakhale pa malo aulemu ayi, chifukwa mwina
anayitananso munthu wina wolemekezeka kuposa inu. 9 **Ngati**
zitatero, ndiye kuti munthu uja amene anakuyitani inu nonse
awiri adzakuwuzani kuti, ‘Mupatseni munthu uyu malo anu.’
Pamenepo inu mudzachita manyazi, pokakhala malo wotsika.
10 **Koma akakuyitanani, khalani pa malo otsika, kuti amene**
anakuyitanani uja adzakuwuzeni kuti, ‘Bwenzi, bwera udzakhale
pa malo aulemu pano.’ Pamenepo inu mudzalandira ulemu
pamaso pa alendo anzanu onse. 11 **Pakuti aliyense wodzikuza**
adzamuchepetsa, ndipo aliyense wodzichepetsa adzamukweza.”
12 Kenaka Yesu anati kwa mwini malo uja, **“Ukakonza chakudya**
chamasana kapena chamadzulo, usamayitane abwenzi ako,
abale ako, anthu afuko lako kapena anzako achuma; ngati iwe
utero, iwo adzakuyitananso, choncho udzalandiriratu mphotho
yako. 13 **Koma ukakonza phwando, itana anthu osauka, ofa**
ziwalo, olumala ndi osaona. 14 **Pamenepo udzakhala wodala,**
chifukwa iwo sangakubwezere kanthu, koma Mulungu ndiye
adzakubwezera pa chiukitso cha olungama.”

Fanizo la Phwando Lalikulu

15 Mmodzi mwa amene amadya naye atamva izi, anati kwa Yesu,
“Ndi wodala munthu amene adzadye nawo mu ufumu wa
Mulungu.”
16 Yesu anayankha kuti, **“Munthu wina ankakonza phwando**
lalikulu ndipo anayitana alendo ambiri. 17 **Nthawi yaphwando**
itakwana anatuma wantchito wake kuti akawuze onse amene
anayitanidwa kuti, ‘Bwerani, pakuti zonse zakonzeka.’
18 **“Koma onse anayamba kupereka zifukwa mofanana. Woy-**
amba anati, ‘Ine ndangogula kumene munda, ndipo ndikuyenera
kupita kuti ndikawuone. Pepani mundikhululukire.’
19 **“Wina anati, ‘Ndangogula kumene ng’ombe khumi zokoka**
ngolo ndipo kupita kukaziyesa. Pepani mundikhululukire.’
20 **“Wina anatinso, ‘Ine ndangokwatira kumene, choncho**
sinditha kubwera.’
21 **“Wantchitoyo anabwera ndikudzamuwuza bwana wakeyo**
zimenezi. Pamenepo mphwandoyo anapsa mtima ndipo
analamula wantchito wakeyo kuti, ‘Pita msangamsanga kunja
m’misewu ndi m’makwalala a mu mzinda ndipo ukabweretse
osauka, ofa ziwalo, osaona ndi olumala.’
22 **“Wantchitoyo anati, ‘Bwana, zimene munanena zachitika**
koma malo akanalipobe.’
23 **“Ndipo mbuye uja anawuza wantchito wake kuti, ‘Pita kunja**
ku misewu ikuluikulu ndi kunja kwa mpanda ndipo ukawawuze
kuti alowe, kuti nyumba yanga idzaze. 24 **Ine ndikukuwuzani inu**

**kuti palibe ndi mmodzi yemwe mwa anthu amene anayitanidwa
adzalawa phwandolo.' "**

Dipo la Kutsatira Yesu

25 Gulu lalikulu la anthu linkayenda naye Yesu ndipo atatembenukira
kwa iwo anati, 26 **"Ngati wina aliyense abwera kwa Ine ndipo
sadana ndi abambo ndi amayi ake, mkazi wake ndi ana, abale
ake ndi alongo ake, inde ngakhale moyo wake omwe, iye
sangakhale ophunzira wanga. 27 Ndipo aliyense amene sasenza
mtanda wake ndi kunditsata Ine sangakhale ophunzira wanga.**

28 **"Taganizani, ngati wina mwa inu akufuna kumanga nsanja,
kodi iye sayamba wakhala pansi ndi kuganizira za mtengo
wake kuti aone ngati ali ndi ndalama zokwanira kuti atsirizire?
29 Pakuti ngati ayika maziko ndi kulephera kutsiriza, aliyense
amene adzayiona adzamuseka, 30 nanena kuti, 'Munthu uyu
anayamba kumanga koma sanathe kutsiriza.'**

31 **"Kapena mfumu imene ikupita ku nkhondo kukamenyana
ndi mfumu ina, kodi siyamba yakhala pansi ndi kulingalira ngati
ingathe ndi anthu 10,000 kulimbana ndi amene akubwera ndi
20,000? 32 Ngati singathe, idzatuma nthumwi pomwe winayo
ali kutali ndi kukapempha mgwirizano wamtendere. 33 M'njira
yomweyo, wina aliyense wa inu amene sasiya zonse ali nazo
sangakhale ophunzira wanga.**

34 **"Mchere ndi wabwino, koma ngati usukuluka adzawukol-
eretsanso ndi chiyani? 35 Suyeneranso ngakhale m'nthaka
kapena kudzala la manyowa; umatayidwa kunja.**

"Amene ali ndi makutu akumva, amve."

15

Fanizo la Nkhosa Yotayika

1 Tsopano amisonkho ndi "ochimwa" ankasonkhana kudzamvera
mawu ake. 2 Koma Afarisi ndi aphunzitsi amalamulo amang'ung'udza
nati, "Munthu uyu amalandira ochimwa ndi kudya nawo."

3 Ndipo Yesu anawawuza fanizo ili: 4 **"Tiyerekeze kuti mmodzi
mwa inu ali ndi nkhosa 100 ndipo imodzi yatayika, kodi iye
sangasiye 99 zija kutchire ndi kupita kukafuna yotayikayo
mpaka atayipeza? 5 Ndipo iye akayipeza, amayinyamula pa
phewa lake mwachimwemwe 6 ndi kupita kwawo. Kenaka
amayitana anzake ndi anansi pamodzi, ndi kuti, 'Kondw-
erani nane; ine ndayipeza nkhosa yanga yotayika ija.' 7 Ine
ndikukuwuzani kuti momwemonso kudzakhala chikondwerero
chachikulu kumwamba chifukwa cha wochimwa mmodzi amene
watembenuka mtima kusiyana ndi anthu olungama 99 amene ali
otembenuka mtima kale."**

Fanizo la Ndalama Yotayika

8 **"Kapena tiyeni tifanizire mayi amene anali ndi ndalama
zasiliva khumi ndipo imodzi n'kutayika, kodi sayatsa nyale ndi
kusesa m'nyumba ndi kufuna mosamalitsa mpaka atayipeza?
9 Ndipo pamene wayipeza, amayitana anzake, ndi anansi
pamodzi nati, 'Kondwerani nane; ine ndayipeza ndalama yanga**

yotayika ija.’ 10 **Momwemonso, Ine ndikukuwuzani kuti angelo**
a Mulungu amakondwera kwambiri chifukwa cha wochimwa
mmodzi amene watembenuka mtima.”

Fanizo la Mwana Wolowerera

11 Yesu anapitiriza kunena kuti, **“Panali munthu amene anali**
ndi ana aamuna awiri. 12 **Wamng’onoyo anati kwa abambo**
ake, ‘Abambo, patseni gawo langa la chuma chanu.’ Ndipo iye
anawagawira awiriwo chuma chawo.

13 **“Pasanapite nthawi, wamng’onoyo anasonkhanitsa chuma**
chake chonse, napita ku dziko lakutali ndipo kumeneko
anayamba kumwaza chuma chake m’njira zachitayiko. 14 **Iye**
atawononga zonse, kunagwa njala yoopsa m’dziko lonselo ndipo
anayamba kusauka. 15 **Iye anapita kwa nzika ina ya dzikolo**
nakakhala naye ndi kumagwira ntchito, amene anamutumiza
ku munda kukadyetsa nkhumba. 16 **Iye analakalaka atakhutitsa**
mimba yake ndi makoko amene nkhumbazo zinkadya, koma
panalibe wina amene anamupatsa kanthu.

17 **“Maganizo ake atabweramo, iye anati, ‘Ndi antchito angati**
a abambo anga amene ali ndi chakudya chimene amadya
n’kutsalako ndipo ine ndili pano kufa ndi njala! 18 **Ine**
ndinyamuka ndi kubwerera kwa abambo anga ndipo ndikati
kwa iwo: abambo, ine ndachimwira kumwamba ndi kwa inu.
19 **Ndine wosayeneranso kutchedwa mwana wanu; munditenge**
ngati mmodzi wa antchito anu.’ 20 **Ndipo iye ananyamuka ndi**
kupita kwa abambo ake.

“Koma iye akanali patali, abambo ake anamuona ndipo
anamvera chisoni; anathamangira mwanayo, namukumbatira
ndi kupsompsona.

21 **“Mwanayo anati, ‘Abambo, ine ndachimwira kumwamba ndi**
inunso. Ine sindiyenera konse kutchedwa mwana wanu.’

22 **“Koma abambowo anati kwa antchito ake, ‘Fulumirani!**
Bweretsani mkanjo wabwino kwambiri ndipo mumuveke. Mu-
vekeni mphete ndi nsapato. 23 **Bweretsani mwana wang’ombe**
wonenepa ndipo iphani. Tiyeni tikhale ndi phwando ndi
kukondwerera. 24 **Pakuti mwana wangayu anali wakufa, ndipo**
ali ndi moyonso; iye anatayika ndipo wapezeka.’ Chomwecho
anayamba kukondwerera.

25 **“Nthawi imeneyi, mwana wake wamkulu uja anali ku munda.**
Iye atafika pafupi ndi nyumba, anamva anthu akuyimba ndi
kuvina. 26 **Ndipo iye anayitana mmodzi wa antchito, namufunsa**
chimene chimachitika. 27 **Iye anayankha kuti, ‘M’bale wako**
wabwera ndipo abambo ako apha mwana wang’ombe wonenepa
chifukwa wabwera wamoyo ndipo ali bwino.’

28 **“Mwana wamkulu anakwiya ndipo anakana kulowa.**
Chomwecho abambo ake anatuluka ndi kumudandaulira.
29 **Koma iye anayankha abambo ake kuti, ‘Taonani! Zaka**
zonsezi ndakhala ndikukutumikirani kugwira ntchito yowawa
ndipo palibe pamene sindinamvere malamulo anu. Koma inu
simunandipatse ngakhale mwana wambuzi kuti ine ndichite
phwando ndi anzanga. 30 **Koma pamene mwana wanu uyu**

amene wawononga chuma chanu ndi achiwerewere wabwera ku
nyumba, inu mwamuphera mwana wang'ombe wonenepa.' "
31 Abambowo anati, "Mwana wanga, iwe umakhala ndi ine
nthawi zonse ndipo zonse ndili nazo ndi zako. 32 Koma
tinayenera kukondwera ndi kusangalala, chifukwa m'bale wako
uyu anali wakufa ndipo ali ndi moyonso; iye anali wotayika
ndipo wapezeka."

16

Fanizo la Kapitawo Wosakhulupirika

1 Yesu anawuza ophunzira ake kuti, "Panali munthu wina
wachuma amene kapitawo wake anzake anamuneneza kuti
amawononga chuma chakecho. 2 Choncho anamuyitana ndi
kumufunsa kuti, 'Kodi n'chiyani chimene ndikumva za iwe?
Pereka tsatanetsatane wa ntchito yako, pakuti supitirizanso
kukhala kapitawo wanga.'
3 "Kapitawoyo analingalira kuti, 'Kodi tsopano ndidzachita
chiyani? Bwana wanga andichotsa ntchito. Ine ndilibe mphamvu
zokwanira zolimira, komanso ine ndimachita manyazi kupem-
pha. 4 Ine ndikudziwa chimene ndidzachita kotero kuti, pamene
ntchito yanga yatha pano, anthu adzandilandire m'nyumba
zawo.'
5 "Choncho iye anayitana aliyense amene anali ndi ngongole
kwa bwana wake. Iye anafunsa woyamba, 'Kodi uli ndi ngongole
yotani kwa bwana wanga?'
6 "Iye anayankha kuti, 'Migolo yamafuta a olivi 800.'
"Kapitawo uja anamuwuza iye, 'Tenga pamene unalemba
ngongole yakoyo, khala pansi msanga ndipo lemba kuti ndi
migolo 400.'
7 "Kenaka iye anafunsa wachiwiri kuti, 'Nanga iwe uli ndi
ngongole yotani?'
"Iye ayankha kuti madengu a tirigu 1,000.
"Iye anati, 'Tenga pamene unalemba ngongole yakoyo ndipo
ulembepo 800.'
8 "Bwana anayamikira kapitawo wosakhulupirikayo popeza
anachita mochenjera. Pakuti anthu a dziko lino lapansi ndi
ochenjera kwambiri akamachita zinthu ndi anthu ofanana
nawo kuposa anthu a kuwunika. 9 Ine ndikukuwuzani inu,
gwiritsani ntchito chuma cha dziko lapansi kuti mudzipezere
nokha abwenzi, kuti pamene chatha mudzalandiridwe m'malo
okhala amuyaya.
10 "Amene akhulupirika pa zinthu zochepa akhoza
kukhulupirikanso pa zinthu zambiri, ndipo amene
sakhulupirika pa zinthu zochepa adzakhala wosakhulupirika
pa zinthu zambiri. 11 Ndipo ngati simunakhale okhulupirika
pogwiritsa ntchito chuma cha dziko lapansi, ndani amene
adzakusungitsani chuma chenicheni? 12 Ndipo ngati
simunakhale okhulupirika ndi chuma cha mwini wake, ndani
amene adzakupatsani katundu wanuwanu?

13 **“Palibe wantchito amene angatumikire mabwana awiri.**
Mwina iye adzadana ndi wina ndi kukonda winayo, kapena
adzakhala wodzipereka kwa wina ndi kumunyoza winayo. Inu
simungathe kutumikira Mulungu komanso ndalama nthawi
imodzi.”
14 Afarisi amene ankakonda ndalama atamva zimenezi anamuseka
Yesu. 15 Yesu anawawuza kuti, **“Inu ndi amene mumadzilungamitsa**
nokha pamaso pa anthu, koma Mulungu amadziwa mitima
yanu. Zinthu zimene anthu amaziyesa zopambana, ndi zonyansa
pamaso pa Mulungu.

Ziphunzitso Zina

16 **“Malamulo ndi Aneneri zinagwira ntchito mpaka nthawi**
ya Yohane. Kuyambira nthawi imeneyo, Uthenga Wabwino wa
ufumu wa Mulungu ukulalikidwa, ndipo aliyense akuyesetsa
mwamphamvu kuti alowemo. 17 N’kwapafupi kuti kumwamba
ndi dziko lapansi zichoke kulekana ndi kuti kalemba kakang’ono
kachoke m’Malamulo.
18 **“Aliyense amene asiya mkazi wake ndi kukakwatira mkazi**
wina akuchita chigololo, ndipo mwamuna amene akwatira mkazi
wosiyidwayo akuchitanso chigololo.”

Za Munthu Wachuma ndi Lazaro

19 **“Panali munthu wachuma amene ankavala zovala zofiirira**
za mtengowapatali ndipo ankakhala moyo wachisangalalo tsiku
lililonse. 20 Pa khomo la mpanda wake ankagonekapo munthu
wopempha wotchedwa Lazaro, wazilonda thupi lonse 21 ndipo
ankafunitsitsa atadya zomwe zinkagwa pansi kuchokera pamene
munthu wolemerayo amadyerapo. Agalu ankabweranso ndi
kumanyambita zilonda zake.
22 **“Nthawi inafika imene wopemphayo anamwalira ndipo**
angelo anamunyamula nakamuyika m’manja mwa Abrahamu.
Munthu wolemerayo anamwaliranso ndipo anayikidwa
m’manda. 23 Ali m’gehena kuzunzika, anakweza maso ake
ndipo anaona Abrahamu ali ndi Lazaro pambali pake. 24 Ndipo
anafuwula kwa iye kuti, ‘Abambo Abrahamu, mundimvere
chisoni ine ndipo mutumeni Lazaroyo kuti aviyike msonga
ya chala chake m’madzi kuti aziziritse lilime langa, chifukwa
ndikumva ululu m’moto muno.’
25 **“Koma Abrahamu anayankha kuti, ‘Mwanawe kumbukira**
kuti nthawi yamoyo wako unalandira zinthu zako zabwino,
pamene Lazaro analandira zinthu zoyipa, koma tsopano aku-
sangalatsidwa kuno ndipo iwe uli m’mazunzo. 26 Ndipo ku-
wonjezera pa zonsezi, pakati pa inu ndi ife pali chiphompho
chachikulu chimene chinayikidwa, kotero kuti amene akufuna
kubwera kumeneko sangathe, kapena palibe amene angawoloke
kuchokera kumeneko kudzafika kuno.’
27 **“Iye anayankha kuti, ‘Ndipo ndikupemphani inu, abambo,**
mutumeni Lazaro ku nyumba ya abambo anga, 28 pakuti ine
ndili ndi abale asanu. Lolani iye akawachenjeze kotero kuti
asadzabwere kumalo ano amazunzo.’
29 **“Abrahamu anayankha kuti, ‘Ali ndi Mose ndi Aneneri; aleke**
amvere iwo.’

30 **“Iye anati, ‘Ayi, bambo Abrahamu, koma ngati wina ochok-
era kwa akufa adzapita kwa iwo, adzatembenuka mtima.’**
31 **“Anati kwa iye, ‘Ngati iwo samvera Mose ndi Aneneri,
sadzakhulupirira ngakhale wina atauka kwa akufa.’ ”**

17

Za Uchimo, Chikhulupiriro ndi Ntchito

1 Yesu anati kwa ophunzira ake, **“Zinthu zimene zimachimwitsa
sizingalephere kubwera, koma tsoka kwa munthu wozibw-
eretsayo. 2 Kukanakhala bwino kwa iye kuti aponyedwe
m’nyanja atamangiriridwa mwala wamphero m’khosi mwake
kusiyana kuti achimwitse mmodzi mwa ana aang’onowa.
3 N’chifukwa chake dziyang’anireni nokha.**

**“Ngati m’bale wanu achimwa, mudzudzuleni, ndipo ngati
alapa, mukhululukireni. 4 Ngati iye akulakwira kasanu ndi
kawiri pa tsiku, ndipo ngati n’kubweranso kwa iwe kasanu ndi
kawiri nati, ‘Ndalapa,’ umukhululukire.”**

5 Atumwiwo anati kwa Ambuye, “Kulitsani chikhulupiriro chathu!”

6 Yesu anayankha kuti, **“Ngati muli ndi chikhulupiriro
chaching’ono ngati kambewu kampiru, mukhoza kulamula
mtengo wamkuyu uwu kuti, ‘Zulidwa ndi kukadzalidwa
m’nyanja,’ ndipo udzakumverani.**

7 **“Tiyerekeze kuti mmodzi mwa inu anali ndi wantchito
wolima kapena woweta nkhosa, kodi angawuze wantchitoyo
atabwera ku munda kuti, ‘Tsopano bwera kuno khala pansi
kuti udye?’ 8 Kodi sangamuwuze kuti, ‘Konzere chakudya cha
madzulo, iweyo ukonzeke ndipo undidikirire pamene ndikudya
ndi kumwa; kenaka ukhoza kudya ndi kumwa?’ 9 Kodi iye an-
gathokoze wantchitoyo chifukwa chochita chimene anawuzidwa
kuchita? 10 Chimodzimodzi inunso, mukachita zonse zimene
munawuzidwa, muzinena kuti, ‘Ndife antchito osayenera; tan-
gogwira ntchito yathu basi.’ ”**

Yesu Achiritsa Akhate Khumi

11 Tsopano Yesu anayenda m’malire a pakati pa Samariya ndi
Galileya pa ulendo wake wa ku Yerusalemu. 12 Akulowa m’mudzi
wina, amuna khumi amene anali ndi khate anakumana naye. Iwo
anayima patali 13 ndipo anafuwula ndi mawu okweza kuti, “Yesu,
Ambuye, tichitireni chifundo!”

14 Iye atawaona, anati, **“Pitani kadzionetseni nokha kwa
ansembe.”** Ndipo pamene iwo ankapita, anachiritsidwa.

15 Mmodzi wa iwo, ataona kuti wachiritsidwa, anabwerera,
nayamika Mulungu ndi mawu okweza. 16 Anagwetsa nkhope yake
nagwa pa mapazi a Yesu ndi kumuthokoza. Ndipo iye anali
Msamariya.

17 Yesu anafunsa kuti, **“Kodi amene anachiritsidwa sanalipo
khumi? Nanga asanu ndi anayi ena ali kuti? 18 Kodi palibe
mmodzi mwa iwo amene anabwerera kudzalemekeza Mulungu
kupatula mlendoyu?”** 19 Pamenepo anati kwa iye, **“Imirira ndipo
pita; chikhulupiriro chako chakuchiritsa iwe.”**

Za Ufumu wa Mulungu

20 Ndipo Afarisi atamufunsa Iye kuti, ufumu wa Mulungu udzabwera
liti, Yesu anayankha kuti, **“Mulungu sakhazikitsa ufumu wake**
mooneka ndi maso, 21 kapenanso kuti anthu adzati, ‘Uwu uli
apa,’ kapena ‘Uwo uli apo,’ Pakuti taonani ufumu wa Mulungu
uli pakati panu.”

22 Kenaka Iye anati kwa ophunzira ake, **“Masiku akubwera**
pamene inu mudzalakalaka mutaona tsiku limodzi la masiku a
Mwana wa Munthu, koma simudzaliona. 23 Anthu adzakuwuzani
kuti, ‘Uyo ali apoyo!’ kapena ‘Uyu ali apa!’ Musawathamangire
iwo. 24 Pakuti monga mphenzi ing’anima ndi kuwala kuchokera
mbali ina ya thambo kufikira inzake, koteronso adzakhala ali
Mwana wa Munthu pa tsiku lake. 25 Koma poyamba ayenera
kuzunzika mu zambiri ndi kukanidwa ndi m’bado uno.

26 “Monga mmene zinkachitikira nthawi ya Nowa, momwe-
monso zidzachitikanso nthawi ya Mwana wa Munthu. 27 Anthu
ankadya, kumwa, kukwatira ndi kukwatiwa mpaka tsiku limene
Nowa analowa m’chombo. Pomwepo chigumula chinafika ndi
kuwawononga onsewo.

28 “Zinalinso chimodzimodzi nthawi ya Loti. Anthu ankadya
ndi kumwa, kugula ndi kugulitsa, kudzala ndi kumanga. 29 Koma
tsiku limene Loti anachoka ku Sodomu, moto ndi sulufule
zinavumbwa kuchokera kumwamba ndi kuwawononga onsewo.

30 “Zidzakhalanso choncho Mwana wa Munthu akadzaonekera.
31 Tsiku limenelo munthu amene ali pa denga la nyumba yake,
ndi katundu wake ali m’nyumbamo, asadzatsike kukatenga.
Chimodzimodzinso, munthu amene adzakhale ali ku munda
asadzabwerere kukatenga chilichonse. 32 Kumbukirani mkazi
wa Loti! 33 Aliyense amene ayesetsa kusunga moyo wake adza-
wutaya, ndipo aliyense amene ataya moyo wake adzawusunga.
34 Ine ndikukuwuzani inu, usiku umenewo anthu awiri adzagona
pa mphasa imodzi; wina adzatengedwa ndipo wina adzasiyidwa.
35 Amayi awiri adzakhala pamodzi akusinja; wina adzatengedwa
ndi wina adzasiyidwa. 36 Amuna awiri adzakhala akulima
m’munda; wina adzatengedwa ndi wina adzasiyidwa.”

37 Iwo anafunsa kuti, “Ambuye, kodi zimenezi zidzachitikira kuti?”

Iye anayankha kuti, **“Kumene kuli mtembo, n’kumene makwang-**
wala amasonkhanako.”

18

Fanizo la Mayi Wakhama pa Kupempha

1 Kenaka Yesu anawuza ophunzira ake fanizo kuwaonetsa kuti
iwo ayenera kumapemphera nthawi zonse ndikuti asafowoke. 2 Iye
anati, **“M’mudzi wina munali woweruza wosaopa Mulungu**
ngakhalenso kulabadira za anthu. 3 Ndipo panali mkazi
wamasiye m’mudzimo amene ankabwerabwera kwa iye ndi
dandawulo lake kuti, ‘Mundiweruze mlandu mwachilungamo
pakati pa ine ndi otsutsana nane.’

4 **“Kwa nthawi yayitali woweruzayo ankakana. Koma**
pa mapeto analingalira nati, ‘Ngakhale kuti sindiopa Mu-
lungu kapena kulabadira za anthu, 5 **koma chifukwa chakuti**
mkazi wamasiyeyu akundivutitsa, ine ndimuweruzira mlandu
wake mwachilungamo kuti asanditopetse ndi kubwerabwera
kwakeko!’ ”
6 Ndipo Ambuye anati, **“Tamvani zimene woweruza wopanda**
chilungamoyu wanena. 7 **Tsono chingamuletse n’chiyani Mu-**
lungu kubweretsa chilungamo kwa osankhika ake, amene
amalira kwa Iye usana ndi usiku? Kodi adzapitirirabe osawal-
abadira? 8 **Ine ndikukuwuzani inu, adzaonetsetsa kuti alandire**
chilungamo, ndiponso mofulumira. Komabe, pamene Mwana
wa Munthu akubwera, kodi adzapeza chikhulupiriro pa dziko
lapansi?”

Fanizo la Mfarisi ndi Wolandira Msonkho

9 Yesu ananena fanizoli kwa amene amadzikhulupirira mwa iwo
okha kuti anali wolungama nanyoza ena onse. 10 **“Anthu awiri**
anapita ku Nyumba ya Mulungu kukapemphera, wina Mfarisi
ndi winayo wolandira msonkho. 11 **Mfarisiyo anayimirira ndipo**
anapemphera za iye mwini kuti, ‘Mulungu, ine ndikuyamika
kuti sindili ngati anthu ena onse, achifwamba, ochita zoyipa,
achigololo, sindilinso ngati wolandira msonkhoyu. 12 **Ine ndi-**
masala kudya kawiri pa Sabata ndipo ndimapereka chakhumi
pa zonse ndimapeza.’
13 **“Koma wolandira msonkhoyo ali chiyimire potero, sanathe**
n’komwe kuyang’ana kumwamba; koma anadziguguda pachi-
fuwa ndipo anati, ‘Mulungu, chitireni chifundo, ine wochimwa.’
14 **“Ine ndikukuwuzani kuti munthu wolandira msonkhoyu,**
osati Mfarisiyu, anapita kwawo atalungamitsidwa pamaso pa
Mulungu. Chifukwa chake, aliyense wodzikweza adzachep-
etsedwa, ndipo wodzichepetsa adzakwezedwa.”

Yesu Adalitsa Ana Aang’ono

15 Anthu amabweretsanso ana aang’ono kwa Yesu kuti awadalitse.
Ophunzira ataona izi, anawadzudzula. 16 Koma Yesu anayitana anawo
kuti abwere kwa Iye nati, **“Lolani ana abwere kwa Ine ndipo**
musawatsekereze, pakuti ufumu wa Mulungu uli wa anthu otere.
17 **Zoonadi, Ine ndikukuwuzani kuti aliyense amene salandira**
ufumu wa Mulungu ngati mwana wamng’ono, sadzalowamo.”

Munthu Wachuma ndi Ufumu wa Mulungu

18 Oweruza wina wake anamufunsa Iye kuti, “Aphunzitsi abwino,
ndichite chiyani kuti ndilandire moyo wosatha?”
19 Yesu anamuyankha kuti, **“Chifukwa chiyani ukunditcha wab-**
wino, palibe wabwino kupatula Mulungu yekha. 20 **Iwe umadziwa**
malamulo: ‘Usachite chigololo, usaphe, usabe, usapereke um-
boni wonama, lemekeza abambo ndi amayi ako.’ ”
21 Iye anati, “Zonsezi ndinasunga kuyambira ndili mnyamata.”
22 Yesu atamva izi, anati kwa iye, **“Ukusowabe chinthu chimodzi:**
Gulitsa zonse zimene uli nazo ndipo uzipereke kwa osauka,

ndipo udzakhala ndi chuma kumwamba. Kenaka ubwere,
nunditsate ine.”
23 Atamva zimenezi, anakhumudwa kwambiri chifukwa anali
munthu wachuma chambiri. 24 Yesu anamuyang’ana nati,
“N’kwapatali kwambiri kuti anthu achuma akalowe mu ufumu
wa Mulungu! 25 Ndithudi, n’kwapafupi kuti ngamira idutse pa
kabowo ka zingano kusiyana ndi munthu wachuma kulowa mu
ufumu wa Mulungu.”
26 Amene anamva izi anafunsa kuti, “Nanga ndani amene angapu-
lumuke?”
27 Yesu anayankha kuti, **“Zinthu zosatheka ndi anthu zimatheka**
ndi Mulungu.”
28 Petro anati kwa Iye, “Ife tinasiya zonse tinali nazo kutsatira Inu!”
29 Yesu anawawuza kuti, **“Zoonadi, Ine ndikukuwuzani kuti**
palibe amene anasiya nyumba kapena mkazi kapena abale
kapena makolo kapena ana chifukwa cha ufumu wa Mulungu
30 **adzalephera kulandira mowirikiza m’moyo uno, ndi m’moyo**
ukubwerawo, moyo wosatha.”

Yesu Aneneratu za Imfa Yake Kachitatu

31 Yesu anatengera khumi ndi awiriwo pambali ndi kuwawuza
kuti, **“Taonani ife tikupita ku Yerusalemu, ndipo zonse**
zimene zalembedwa ndi Aneneri za Mwana wa Munthu zidza-
kwaniritsidwa. 32 Iye adzaperekedwa kwa anthu a mitundu
ina. Ndipo adzamuchita chipongwe, adzamunyoza, adza-
mulavulira, 33 adzamukwapula ndi kumupha. Tsiku lachitatu Iye
adzaukanso.”
34 Ophunzira sanazindikire china chilichonse cha izi. Tanthauzo lake
linabisika kwa iwo, ndipo sanadziwe chimene Iye amayankhula.

Yesu Achiritsa Wosaona

35 Yesu atayandikira ku Yeriko, munthu wina wosaona amene
amakhala pambali pa msewu namapempha, 36 anamva gulu la anthu
likudutsa. Iye anafunsa chomwe chimachitika. 37 Iwo anamuwuza
kuti “Yesu wa ku Nazareti akudutsa.”
38 Iye anayitana mofuwula, “Yesu Mwana wa Davide, mundichitire
chifundo!”
39 Iwo amene amamutsogolera njira anamudzudzula ndi kumuwuza
kuti akhale chete, koma iye anafuwulabe, “Mwana wa Davide,
chitireni chifundo!”
40 Yesu anayima nalamula kuti abwere naye kwa Iye. Atabwera
pafupi, Yesu anamufunsa kuti, 41 **“Kodi ukufuna kuti ndikuchitire**
chiyani?”
Iye anayankha kuti, “Ambuye, ine ndifuna ndionenso.”
42 Yesu anati kwa iye, **“Onanso; chikhulupiriro chako chakupulu-**
mutsa.” 43 Nthawi yomweyo anaonanso ndipo anayamba kumutsatira
Yesu, akulemekeza Mulungu. Anthu onse ataona izi, iwonso anale-
mekeza Mulungu.

19

Zakeyu Apulumutsidwa

1 Yesu analowa mu Yeriko napitirira. 2 Kunali munthu kumeneko
dzina lake Zakeyu; iye anali mkulu wa wolandira msonkho ndipo
anali wolemera. 3 Iye ankafuna kuona Yesu kuti ndani, koma
pokhala wamfupi sanathe chifukwa cha gulu la anthu. 4 Choncho iye
anathamangira patsogolo ndipo anakwera mu mtengo wamkuyu kuti
amuone Iye, pakuti Yesu ankadutsa njira imeneyo.
5 Yesu atafika pa malopo, anayang'ana mmwamba ndipo anati
kwa iye, **“Zakeyu, tsika msangamsanga. Ine ndiyenera kukhala**
m'nyumba mwako lero.” 6 Ndipo nthawi yomweyo anatsika ndipo
anamulandira mosangalala.
7 Anthu onse ataona zimenezi anayamba kung'ung'udza, nati, “Iye
akupita kuti akakhale mlendo wa wochimwa.”
8 Koma Zakeyu anayimirira ndipo anati kwa Ambuye, “Taonani
Ambuye! Theka la chuma changa ndipereka kwa osauka ndipo
ngati ndinamubera wina aliyense pa chilichonse, ndidzamubwezera
mochulukitsa kanayi.”
9 Yesu anati kwa iye, **“Lero chipulumutso chafika m'nyumba**
ino, chifukwa munthu uyu nayenso ndi mwana wa Abrahamu.
10 **Pajatu Mwana wa Munthu anabwera kudzafunafuna ndi**
kupulumutsa chotayikacho.”

Antchito Opindula Mosiyana

11 Pamene iwo ankamvera izi, Iye anapitiriza kuwawuza fanizo,
chifukwa Iye anali kufupi ndi Yerusalemu ndipo anthu ankaganiza
kuti ufumu wa Mulungu ukanaoneka nthawi yomweyo. 12 Iye anati,
“Munthu wa banja laufumu anapita ku dziko lakutali kukad-
zozedwa ufumu ndipo kenaka abwerenso kwawo. 13 Tsono iye
anayitana antchito ake khumi ndi kuwapatsa ndalama khumi.
Iye anati, ‘Gwiritsani ntchito ndalama izi mpaka nditabwerera.’
14 **“Koma anthu ake anamuda ndipo anatuma nthumwi pam-**
buyo pake kukanena kuti, ‘Sitikufuna munthuyu kuti akhale
mfumu yathu.’
15 **“Iye analandira ufumuwo ngakhale zinali zotero, ndipo an-**
abwerera kwawo. Kenaka iye anatumiza uthenga kwa antchito
ake amene anawapatsa ndalama aja, ndi cholinga chakuti adziwe
chimene anapindula nazo.
16 **“Woyamba anabwera ndipo anati, ‘Bwana ndalama zanu**
zapindula khumi zina.’
17 **“Bwana wakeyo anayankha kuti, Wachita bwino wantchito**
wabwino. ‘Chifukwa wakhulupirika pa zinthu zazing'ono,
lamulira mizinda khumi.’
18 **“Wachiwiri anabwera ndipo anati, ‘Bwana, ndalama zanu**
zapindula zisanu zina.’
19 **“Bwana anayankha kuti, ‘Iwe lamulira mizinda isanu.’**
20 **“Kenaka wantchito wina anabwera ndipo anati, ‘Bwana,**
ndalama yanu nayi; ine ndinayibisa ndi kuyisunga m'kansalu.
21 **Ine ndimakuopani, chifukwa ndinu munthu wowuma mtima.**
Inu mumatenga chimene simunachiyike ndi kukolola chimene
simunadzale.’
22 **“Bwana wake anayankha kuti, ‘Ine ndikukuweruza iwe**
ndi mawu ako omwewo. Ndiwe wantchito woyipa. Kani

umadziwa kuti ndine munthu wowuma mtima ndi wotenga
chimene sindinasungitse, ndi kukolola chimene sindinadzale?
23 **Nanga n'chifukwa chiyani sunasungitse ndalama yanga, kuti**
ine pobwera, ndidzayitenge ndi chiwongoladzanja?'

24 **"Ndipo iye anawuza amene anayimirira pafupi kuti, 'Tengani**
ndalama yake ndi kumupatsa amene ali ndi ndalama khumiyo!' "

25 **Iwo anati, "Bwana iyeyu ali nazo kale khumi!"**

26 **Iye anayankha kuti, "Ndikukuwuzani kuti, aliyense amene**
ali nazo, adzapatsidwa zambiri, koma amene alibe, adzalan-
didwa ngakhale chimene ali nacho. 27 **Tsono adani anga aja**
amene sankafuna kuti ndikhale mfumu yawo, abweretseni pano
ndi kuwapha ine ndikuona."

Yesu Alowa mu Yerusalemu Mwaulemerero

28 Yesu atatha kunena izi, anayendabe kupita ku Yerusalemu. 29 Iye
atayandikira ku Betifage ndi Betaniya pa phiri lotchedwa Olivi, Iye
anatuma awiri a ophunzira nati kwa iwo, 30 **"Pitani m'mudzi uli**
patsogolo panu, mukakalowa m'mudzimo, mukapeza mwana
wabulu womangiririridwa amene wina aliyense sanakwerepo.
Mukamumasule ndi kubwera naye kuno. 31 **Ngati wina aliyense**
akakufunsani kuti, 'N'chifukwa chiyani mukumumasula mwana
buluyo?' Mukamuwuze kuti, 'Ambuye akumufuna.' "

32 Otumidwawo anapita nakamupeza mwana wabulu monga
momwe Yesu anawawuzira. 33 Pamene ankamasula mwana wabuluyo,
eni ake anawafunsa kuti, "N'chifukwa chiyani mukumasula mwana
wabuluyo?"

34 Iwo anayankha kuti, "Ambuye akumufuna."

35 Iwo anabweretsa buluyo kwa Yesu, naponya zovala zawo pa
bulupo ndi kumukwezapo Yesu. 36 Pamene ankapita, anthu anayala
zovala zawo mu msewu.

37 Iye atafika pafupi ndi pamene msewu umatsikira ku phiri
la Olivi, gulu lonse la ophunzira linayamba kuyamika Mulungu
mwachimwemwe ndi mawu ofuwula chifukwa cha zodabwitsa zonse
anaziona.
38 "Yodala mfumu imene ikubwera m'dzina la Ambuye!"

"Mtendere kumwamba ndi ulemerero mmwambamwamba!"

39 Ena mwa Afarisi m'gulumo anati kwa Yesu, "Aphunzitsi, adzudzu-
leni ophunzira anu!"

40 Iye anayankha kuti, **"Ine ndikukuwuzani kuti, ngati atakhala**
chete, miyala idzafuwula."

41 Iye atayandikira ku Yerusalemu ndi kuona mzindawo, anawulirira
42 nati, **"Iwe ukanadziwa lero lino zinthu zokubweretsera mten-**
dere, koma tsopano zabisikira maso ako. 43 **Pakuti masiku**
adzabwera pamene adani ako adzamanga mitumbira yankhondo
nakuzungulira, nadzakutsekereza mbali zonse. 44 **Iwo adzakug-**
wetsera pansi, iwe, ana ako onse a m'kati mwako. Iwo sadzasiya
mwa iwe mwala wina pa unzake, chifukwa sunazindikire nthawi
ya kubwera kwa Mulungu."

Yesu m'Nyumba ya Mulungu

45 Kenaka Iye analowa m'dera la Nyumba ya Mulungu ndi kuyamba
kutulutsa kunja amene amachita malonda. 46 Iye anawawuza
kuti, **"Zinalembedwa kuti Nyumba yanga idzakhala nyumba ya**
mapemphero, koma inu mwayisadutsa phanga la achifwamba."
47 Tsiku lililonse amaphunzitsa m'Nyumba ya Mulungu. Koma akulu
a ansembe, aphunzitsi amalamulo ndi atsogoleri pakati pa anthu
amayesetsa kuti amuphe. 48 Komabe iwo sanathe kupeza njira ina
iliyonse kuti achite izi, chifukwa anthu onse anakhulupirira mawu ake.

20

Amufunsa Yesu za Ulamuliro Wake

1 Tsiku lina pamene Iye ankaphunzitsa anthu m'mabwalo a Nyumba
ya Mulungu ndi kuphunzitsa Uthenga Wabwino, akulu a ansembe ndi
aphunzitsi amalamulo, pamodzi ndi akuluakulu anabwera kwa Iye.
2 Iwo anati, "Mutiwuze mukuchita izi ndi ulamuliro wayani? Ndani
anakupatsani ulamuliro uwu?"
3 Iye anayankha kuti, **"Inenso ndikufunsani, mundiyankhe,**
4 **'Kodi ubatizo wa Yohane, unali wochokera kumwamba, kapena**
wochokera kwa anthu?' "
5 Iwo anakambirana pakati pawo ndikuti, "Ngati ife tinena kuti,
'Kuchokera kumwamba' Iye akatifunsa kuti, 'chifukwa chiyani simu-
namukhulupirire iye?' 6 Koma ngati ife tinena kuti, 'kuchokera
kwa anthu,' anthu onse atigenda miyala, chifukwa amatsimikiza kuti
Yohane anali mneneri."
7 Pamenepo iwo anayankha kuti, "Ife sitidziwa kumene unachok-
era."
8 Yesu anati, **"Ngakhale Inenso sindikuwuzani kuti ndi ula-**
muliro wanji umene ndikuchitira zimenezi."

Fanizo la Olima M'munda Wamphesa

9 Iye anapitirira kuwawuza anthu fanizo ili: **"Munthu wina**
analima munda wamphesa, nabwereketsa kwa alimi ena ndipo
anachoka kwa nthawi yayitali. 10 **Pa nthawi yokolola, iye anatu-**
miza wantchito wake kwa alimi aja kuti amupatseko zina mwa
zipatso za munda wamphesawo. Koma alimi aja anamumenya
namubweza wopanda kanthu. 11 **Iye anatumiza wantchito wina,**
koma uyunso anamumenya namuchita zachipongwe ndi kumub-
weza wopanda kanthu. 12 **Iye anatumizanso wina wachitatu**
ndipo iwo anamuvulaza namuponya kunja.
13 **"Kenaka mwini mundawo anati, 'Kodi ndichite chiyani?**
Ndidzatumiza mwana wanga wamwamuna, amene ndimukonda;
mwina iwo adzamuchitira ulemu.'
14 **"Koma alimiwo ataona mwanayo, anakambiranansO. Iwo**
anati, 'Uyu ndiye wodzamusiyira chumachi. Tiyeni timuphe
ndipo chumachi chikhala chathu.' 15 **Ndipo anamuponya kunja**
kwa mundawo ndi kumupha.
"Nanga tsono mwini munda wamphesayo adzawatani an-
thuwa? 16 **Iye adzabwera ndi kupha alimi aja ndi kupereka**
mundawo kwa ena."
Pamene anthu anamva izi, anati, "Musatero ayi."

17 Yesu anawayang'anitsitsa ndipo anafunsa kuti, **"Kodi tanthauzo**
lake ndi chiyani la zimene zinalembedwa kuti,
" 'Mwala umene omanga nyumba anawukana
wasanduka mwala wa pa ngodya.
18 **Aliyense amene agwa pa mwalawu adzapweteka, koma iye**
amene udzamugwera udzamuphwanya.' "
19 Aphunzitsi amalamulo ndi akulu a ansembe amafuna njira yoti
amuphe nthawi yomweyo, chifukwa anadziwa kuti ananena fanizo ili
powatsutsa iwo. Koma iwo anali ndi mantha chifukwa cha anthu.

Za Kupereka Msonkho kwa Kaisara

20 Pamene ankamulondalonda Iye, iwo anatumiza akazitape amene
amaoneka ngati achilungamo. Iwo ankafuna kumutapa m'kamwa
Yesu mu china chilichonse chimene Iye ananena kuti amupereke Iye
kwa amene anali ndi mphamvu ndi ulamuliro oweruza. 21 Potero
akazitapewo anamufunsa Iye kuti, "Aphunzitsi, tidziwa kuti mu-
mayankhula ndi kuphunzitsa zimene zili zoonadi, ndi kuti simuonetsa
tsankho koma mumaphunzitsa njira ya Mulungu mwachoonadi.
22 Kodi ndi bwino kwa ife kumapereka msonkho kwa Kaisara kapena
kusapereka?"
23 Iye anaona chinyengo chawo ndipo anawawuza kuti, 24 **"Onetseni**
ndalama. Chithunzi ndi malembawa ndi zayani?"
25 Iwo anayankha kuti, "Za Kaisara."
Iye anawawuza kuti, **"Ndiye perekani kwa Kaisara zake za**
Kaisara ndi kwa Mulungu zimene ndi za Mulungu."
26 Iwo analephera kumupeza cholakwa pa zimene ankayankhula
pamaso pa anthu. Ndipo pothedwa nzeru ndi yankho lake, iwo
anakhala chete.

Za Kuuka kwa Akufa ndi Ukwati

27 Ena mwa Asaduki, amene ankanena kuti kulibe kuuka kwa akufa,
anabwera kwa Yesu ndi funso. 28 Iwo anati, "Aphunzitsi, Mose
anatilembera kuti munthu akamwalira ndi kusiya mkazi wopanda
ana, m'bale wa munthu womwalirayo akuyenera kukwatira mkaziyo
kuti amuberekere ana m'bale wakeyo. 29 Tsopano panali abale asanu
ndi awiri. Woyambayo anakwatira mkazi ndipo anafa wopanda
mwana. 30 Wachiwiri 31 ndipo kenaka wachitatuyo anamukwatira
iye, ndipo chimodzimodzi asanu ndi awiri aja anafa osasiya ana.
32 Pa mapeto pake mkaziyo anafanso. 33 Tsopano, pa nthawi ya
kuukanso, kodi mkaziyu adzakhala wayani popeza onse asanu ndi
awiri anamukwatirapo?"
34 Yesu anayankha kuti, **"Anthu a m'bado uno amakwatira**
ndi kukwatiwa. 35 Koma m'moyo umene ukubwerawo, anthu
amene adzaukitsidwe kwa akufa sadzakwatira kapena kuk-
watiwa. 36 Ndipo sadzafanso, pakuti adzakhala ngati angelo.
Iwo ndi ana a Mulungu, chifukwa adzakhala ataukitsidwa kwa
akufa. 37 Ngakhale pa nkhani yachitsamba choyaka moto, Mose
anaonetsa kuti akufa amauka, pakuti anatcha Ambuye 'Mulungu
wa Abrahamu, Mulungu wa Isake ndi Mulungu wa Yakobo.'
38 Mulungu si Mulungu wa akufa, koma wa amoyo, pakuti kwa
Iye onse ali ndi moyo."

39 Ena mwa aphunzitsi amalamulo anayankha kuti, “Mwanena
bwino mphunzitsi!” 40 Ndipo panalibe wina amene akanalimba mtima
kumufunsa Iye mafunso ena.

Khristu ndi Mwana wa Ndani?

41 Kenaka Yesu anawawuza kuti, **“Zikutheka bwanji kuti az-**
iti Khristu ndi mwana wa Davide? 42 Davide mwini wake
akunenetsa m’buku la Masalimo kuti,

“Ambuye anati kwa Ambuye anga:
‘Khalani ku dzanja langa lamanja,
43 **mpaka Ine nditasandutsa adani anu**
chopondapo mapazi anu?’

44 **Davide akumutcha Iye ‘Ambuye.’ Nanga zingatheke bwanji**
kuti Iye akhale mwana wake?”

Achenjeza za Aphunzitsi Amalamulo

45 Pamene anthu onse ankamvetsera, Yesu anati kwa ophunzira
ake, 46 **“Chenjerani ndi aphunzitsi amalamulo. Iwo amakonda**
kuyenda atavala mikanjo ndipo amakonda kulonjeredwa
m’misika ndipo amakhala m’mipando yofunika m’masunagoge
ndi m’malo aulemu m’maphwando. 47 Amawadyera akazi
amasiye chuma chawo ndi kuchita mapemphero aatali kuti
awaone. Anthu oterewa adzalangidwa kwambiri.”

21

Chopereka cha Mayi Wamasiye

1 Yesu atayang’ana, anaona olemera akuyika mphatso zawo mu
chosungira ndalama za m’Nyumba ya Mulungu. 2 Iye anaonanso
mkazi wamasiye wosauka akuyikamo timakopala tiwiri. 3 Iye anati,
“Zoonadi, Ine ndikukuwuzani kuti mkazi wamasiye wosaukayu
wapereka zambiri kuposa ena onsewa. 4 Anthu onsewa atapa
mphatso zawo kuchokera pa zochuluka zimene ali nazo; koma
uyu, mwa umphawi wake, wapereka zonse zimene ali nazo.”

Zizindikiro za Masiku Otsiriza

5 Ena mwa ophunzira ake ankachita ndemanga za mmene Nyumba
ya Mulungu anayikongoletsera ndi miyala yokongola ndiponso zinthu
zina zomwe anthu anapereka kwa Mulungu. Koma Yesu anati,
6 **“Koma zimene mukuziona panozi, nthawi idzafika pamene**
ngakhale mwala umodzi omwe sudzakhala pa unzake; uliwonse
udzagwetsedwa pansi.”

7 Iwo anafunsa kuti, “Aphunzitsi, kodi zonsezi zidzachitika liti?
Ndipo tidzaonera chiyani kuti zili pafupi kuchitika?”

8 Iye anayankha kuti, **“Chenjerani kuti musanyengedwe. Pakuti**
ambiri adzabwera m’dzina langa nadzati ‘Ine ndine Iye’ ndi
kuti ‘Nthawi yayandikira.’ Musadzawatsate iwo. 9 Mukadzamva
zankhondo ndi zipolowe, musadzachite mantha. Zinthu izi
ziyenera kuchitika poyamba, koma chimaliziro sichidzafika
nthawi yomweyo.”

10 Kenaka anawawuza kuti, **“Mtundu wa anthu udzawuki-**
rana ndi mtundu wina, ndi ufumu kuwukira ufumu wina.
11 **Kudzakhala zivomerezi zazikulu, njala ndi miliri m’malo**

osiyanasiyana, ndi zinthu zoopsa ndi zizindikiro zamphamvu kuchokera kumwamba.
12 **"Koma zonsezi zisanachitike, adzakugwirani ndi kukuzunzani. Adzakuperekani ku masunagoge ndi ku ndende, ndipo adzakutengerani pamaso pa mafumu ndi olamulira, ndipo zonsezi zidzachitika chifukwa cha dzina langa.**
13 **Umenewu udzakhala mwayi wanu ochitira umboni.**
14 **Koma tsimikizani mtima kuti musadzade nkhawa za momwe mudzadzitchinjirizire.**
15 **Pakuti Ine ndidzakupatsani mawu ndi nzeru kotero kuti palibe mmodzi wa adani anu adzathe kuwakana kapena kuwatsutsa.**
16 **Inu mudzaperekedwa ndi makolo anu, abale, anansi ndi abwenzi anu ndipo ena mwa inu adzakuphani.**
17 **Anthu onse adzakudani chifukwa cha Ine.**
18 **Koma palibe tsitsi limodzi la m'mutu mwanu lidzawonongeke.**
19 **Mukadzalimbikira ndiye mudzapeze moyo.**

Kuwonongedwa kwa Yerusalemu

20 **"Mukadzaona Yerusalemu atazingidwa ndi magulu ankhondo, inu mudzadziwe kuti kuwonongeka kwake kuli pafupi.**
21 **Pamenepo amene ali ku Yudeya adzathawire ku mapiri, amene ali mu mzinda adzatulukemo, ndi amene ali ku midzi asadzalowe mu mzinda.**
22 **Pakuti iyi ndi nthawi yachilango pokwaniritsa zonse zimene zinalembedwa.**
23 **Zidzakhala zoopsa nthawi imenewo kwa amayi oyembekezera ndi amayi oyamwitsa! Kudzakhala masautso aakulu m'dziko ndipo anthu onse adzawakwiyira.**
24 **Iwo adzaphedwa ndi lupanga ndi kutengedwa ukapolo kupita ku mayiko wonse. Yerusalemu adzaponderezedwa ndi anthu a mitundu ina mpaka nthawi ya a mitundu ina itakwaniritsidwa.**
25 **"Padzakhala zizindikiro zodabwitsa pa dzuwa, mwezi ndi nyenyezi. Pa dziko lapansi, mitundu ya anthu idzakhala m'masautso ndipo idzathedwa nzeru pakumva mkokomo ndi mafunde a m'nyanja.**
26 **Anthu adzakomoka chifukwa cha mantha, akadzamva za zimene zikubwera pa dziko lapansi, pakuti zinthu zamlengalenga zidzagwedezeka.**
27 **Nthawi imeneyo adzaona Mwana wa Munthu akubwera ndi mitambo, mphamvu ndi ulemerero waukulu.**
28 **Zinthu izi zikadzayamba kuchitika, mudzayimirire ndi kutukula mitu yanu, chifukwa chipulumutso chanu chayandikira."**

Fanizo la Mtengo Wamkuyu

29 Iye anawawuza fanizo ili, **"Taonani mtengo wamkuyu ndi mitengo ina yonse.**
30 **Ikamatulutsa masamba, mumakhoza kudzionera nokha ndi kudziwa kuti dzinja lili pafupi.**
31 **Chimodzimodzinso, mukadzaona zinthu zonsezi, dziwani kuti ufumu wa Mulungu uli pafupi.**
32 **"Zoonadi, Ine ndikukuwuzani kuti m'bado uno sudzatha mpaka zinthu zonsezi zitachitika.**
33 **Kumwamba ndi dziko lapansi zidzatha, koma mawu anga sadzatha."**

Za Kukhala Tcheru

34 **“Samalani, kuti mitima yanu ingalemetsedwe ndi maph-**
wando, kuledzera ndi kudera nkhawa za moyo uno, ndi kuti tsiku
ilo lingadzakupezeni modzidzimutsa ngati msampha. 35 **Pakuti**
lidzafika pa onse okhala pa dziko lonse lapansi. 36 **Khalani tcheru**
nthawi zonse ndi kupemphera kuti inu mudzathe kuthawa zonse
zimene zili pafupi kuchitika, ndi kuti mudzathe kuyima pamaso
pa Mwana wa Munthu.”
37 Tsiku lililonse Yesu amaphunzitsa ku Nyumba ya Mulungu, ndi
madzulo ali wonse Iye amachoka kukakhala pa phiri la Olivi usiku
wonse. 38 Ndipo anthu onse amabwera mmamawa kudzamumva Iye
ku Nyumba ya Mulungu.

22

Yudasi Avomera Kumupereka Yesu

1 Phwando la buledi wopanda yisiti lotchedwa Paska litayandikira,
2 akulu a ansembe ndi aphunzitsi amalamulo amafunafuna mpata
woti amuphere Yesu, pakuti ankachita mantha ndi anthu. 3 Kenaka
Satana analowa mwa Yudasi, wotchedwa Isikarioti, mmodzi wa khumi
ndi a iwiriwo. 4 Ndipo Yudasi anapita kwa akulu a ansembe ndi
akulu oyang’anira Nyumba ya Mulungu ndi kukambirana nawo za
mmene iye angaperekere Yesu. 5 Iwo anakondwa ndipo anagwirizana
zomupatsa ndalama. 6 Iye anavomera, ndipo anayamba kufunafuna
mpata wabwino wakuti amupereke Yesu kwa iwo pamene panalibe
gulu la anthu pafupi.

Paska Womaliza

7 Kenaka linafika tsiku la buledi wopanda yisiti pamene mwana
wankhosa wa Paska amaperekedwa nsembe. 8 Yesu anatuma Petro
ndi Yohane nati, **“Pitani kukatikonzera Paska kuti tikadye.”**
9 Iwo anafunsa kuti, “Kodi mukufuna tikakonzere kuti?”
10 Iye anayankha kuti, **“Taonani, mukamalowa mu mzinda,**
mudzakumana ndi mwamuna atanyamula mtsuko wamadzi.
Mulondoleni ku nyumba imene akalowe, 11 **ndipo mukamuwuze**
mwini nyumbayo kuti, ‘Aphunzitsi kufunsa kuti, chili kuti
chipinda cha alendo, kumene Ine ndi ophunzira anga tikadyere
Paska?’ 12 **Iyeyo adzakuonetsani chipinda chachikulu cha-**
pamwamba, chokhala ndi zonse. Kachiteni zokonzekera
m’menemo.”
13 Iwo anapita nakapeza zinthu monga mmene Yesu anawawuzira.
Tsono anakonza Paska.

Za Mgonero wa Ambuye

14 Ora litakwana, Yesu ndi ophunzira ake anakhala pa tebulo.
15 Ndipo Iye anawawuza kuti, **“Ine ndakhala ndikuyembekezera**
kudya Paska uyu ndi inu ndisanamve zowawa. 16 **Pakuti Ine**
ndikukuwuzani kuti sindidzadyanso Paska wina mpaka Paskayi
itakwaniritsidwa mu ufumu wa Mulungu.”
17 Atanyamula chikho, Iye anayamika ndipo anati, **“Tengani ndipo**
patsiranani pakati panu. 18 **Pakuti ndikukuwuzani kuti, Ine**
sindidzamwanso zochokera ku chipatso cha mphesa mpaka
ufumu wa Mulungu utabwera.”

19 Ndipo Iye anatenga buledi, nayamika ndipo anamunyema, na-
gawira iwo nati, **“Ili ndi thupi langa lomwe laperekedwa kwa inu;**
muzichita zimenezi pokumbukira Ine.”
20 **Chimodzimodzinso, utatha mgonero, anatenga chikho nati,**
“Chikho ichi ndi pangano latsopano la magazi anga, amene
akhetsedwa chifukwa cha inu. 21 **Koma dzanja la amene**
akundipereka Ine lili pamodzi ndi langa pa chakudya pano.
22 **Mwana wa Munthu apita monga mmene zinalembedwera,**
koma tsoka kwa munthu amene amupereka Iye.” 23 Iwo
anayamba kufunsana pakati pawo kuti ndi ndani wa iwo amene
akanachita ichi.

Mkangano Pakati pa Ophunzira

24 Komanso mkangano unabuka pakati pawo kuti ndani mwa iwo
amene amaganiziridwa kukhala wamkulu. 25 Yesu anawawuza kuti,
“Mafumu a anthu a mitundu ina amaonetsa mphamvu za ufumu
wawo pa anthuwo; ndipo amene ali ndi ulamuliro, amapatsidwa
dzina la kuti ‘Opindula.’ 26 **Koma inu simuyenera kukhala**
choncho. M’malo mwake, wamkulu pakati panu akhale ngati
wamng’ono pa onse, ndipo iye amene alamulira akhale ngati
wotumikira. 27 **Pakuti wamkulu ndani, iye amene ali pa tebulo**
kapena iye amene akutumikira? Kodi si iye amene ali pa tebulo?
Koma ndili pakati panu ngati mmodzi wokutumikirani. 28 **Inu**
ndinu amene mwayima nane m’mayesero. 29 **Ndipo Ine ndikupat-**
sani inu ufumu, monga momwe Atate anga anandipatsiranso Ine,
30 **kuti inu muthe kudya ndi kumwa pa tebulo langa mu ufumu**
wanga ndi kukhala pa mipando yaufumu kuweruza mafuko
khumi ndi awiri a Israeli.”

Yesu Aneneratu kuti Petro Adzamukana

31 **“Simoni, Simoni, Satana wapempha kuti akupete ngati tirigu.**
32 **Koma Ine ndakupempherera Simoni, kuti chikhulupiriro**
chako chisafowoke ndipo pamene udzabwerera kwa Ine, udza-
limbikitse abale ako.”
33 Koma iye anayankha kuti, “Ambuye, ndine wokonzeka kupita
nanu ku ndende ndi kufa komwe.”
34 Yesu anayankha kuti, **“Ine ndikukuwuza Petro, tambala**
asanalire lero lino, udzandikana katatu kuti sukundidziwa Ine.”
35 Kenaka Yesu anawafunsa iwo kuti, **“Ine nditakutumizani**
wopanda chikwama cha ndalama, thumba kapena nsapato, kodi
inu munasowa kanthu?”
Iwo anayankha kuti, “Palibe chimene tinasowa.”
36 Iye anawawuza kuti, **“Koma tsopano ngati muli ndi chikwama**
cha ndalama, chitengeni, ndiponso thumba. Ndipo ngati mulibe
lupanga, gulitsani mkanjo wanu ndi kugula. 37 **Zalembedwa kuti,**
‘Ndipo Iye anawerengedwa pamodzi ndi anthu ochimwa,’ ndipo
Ine ndikuwuzani kuti izi ziyenera kukwaniritsidwa mwa Ine.
Inde, zimene zinalembedwa za Ine, zikukwaniritsidwa.”
38 Ophunzira anati, “Taonani Ambuye, awa malupanga awiri.”
Iye anayankha kuti, **“Amenewa akwanira.”**

Yesu Apemphera ku Phiri la Olivi

39 Yesu anapitanso monga mwa masiku onse ku Phiri la Olivi,
ndipo ophunzira ake anamutsatira Iye. 40 Atafika pamalopo, Iye
anawawuza kuti, **“Pempherani kuti musagwe m’mayesero.”** 41 Iye
anapita patsogolo pang’ono patali ngati kuponya mwala, anagwada
napephera kuti, 42 **“Atate ngati mukufuna chotsereni chikho ichi.**
Komatu muchite zimene mukufuna osati zimene ndikufuna ine.”
43 Mngelo wochokera kumwamba anafika namulimbikitsa. 44 Ndipo
mopsinjika mtima, anapemphera moona mtima, ndipo thukuta lake
linali ngati madontho a magazi akugwera pansi.
45 Iye atamaliza kupemphera, ndi kubwerera kwa ophunzira ake,
anawapeza atagona atafowoka ndi chisoni. 46 Iye anafunsa kuti,
N’chifukwa chiyani mukugona? “Dzukani ndipo pempherani
kuti inu musagwe m’mayesero.”

Amugwira Yesu

47 Pamene Iye ankayankhulabe, gulu la anthu linabwera, ndipo
munthu wotchedwa Yudasi, mmodzi wa khumi ndi awiriwo analitso-
golera. Iye anamuyandikira Yesu kuti amupsompsone. 48 Koma Yesu
anamufunsa kuti, **“Yudasi, kodi ukupereka Mwana wa Munthu ndi**
mpsopsono?”
49 Otsatira Yesu ataona zimene zimati zichitike, anati, “Ambuye, kodi
timenyane ndi malupanga athu?” 50 Ndipo mmodzi wa iwo anatema
wantchito wamkulu wa ansembe, nadula khutu lake lamanja.
51 Koma Yesu anayankha kuti, **“Zisachitikenso zimenezi!”** Ndipo
Iye anakhudza khutu la munthuyo ndi kumuchiritsa.
52 Kenaka Yesu anafunsa akulu a ansembe, akuluakulu oyang’anira
Nyumba ya Mulungu ndi akuluakulu ena amene anabwerawo kuti,
“Kodi Ine ndikutsogolera gulu lowukira kuti mubwere ndi malu-
panga ndi zibonga? 53 Tsiku lililonse ndinali nanu m’mabwalo a
m’Nyumba ya Mulungu ndipo inu simunandigwire. Koma iyi ndi
nthawi yanu pamene mdima ukulamulira.”

Petro Akana Yesu

54 Pamenepo anamugwira Iye, napita naye ndipo anamutengera ku
nyumba ya mkulu wa ansembe. Petro anamutsatira patali. 55 Koma
pamene anasonkha moto pakati pa bwalo la milandu, anakhala
onse pansi ndipo Petro anakhalanso pansi. 56 Mtsikana wantchito
anamuona atakhala nawo pafupi ndi moto. Iye anamuyang’anitsitsa
ndipo anati, “Munthu uyu anali ndi Yesu.”
57 Koma Petro anakana nati, “Mtsikana, ine sindimudziwa
ameneyu.”
58 Patatha kanthawi pang’ono, wina wake anamuona ndipo anati,
“Iwenso ndiwe mmodzi mwa iwo.”
Petro anayankha kuti, “Munthu iwe, ayi sindine.”
59 Patatha pafupifupi ora limodzi, munthu winanso anati, “Zoonadi,
munthu uyu anali ndi Iye, pakuti ndi mu Galileya.”
60 Petro anayankha kuti, “Munthu iwe, sindikudziwa zimene
ukunena apa.” Pamene iye ankayankhula, tambala analira. 61 Ambuye
anachewuka namuyang’anitsitsa Petro. Pamenepo Petro anakum-
bukira mawu amene Ambuye anayankhula kwa iye kuti, **“Asanalire**
tambala lero lino, udzandikana Ine katatu.” 62 Ndipo iye anapita
panja nakalira kwambiri.

Asilikali Amuchita Chipongwe Yesu
63 Anthu amene ankalonda Yesu anayamba kumuchita chipongwe
ndi kumumenya. 64 Anamumanga m'maso ndi kumufunsa kuti,
"Tanenera! Wakumenya iwe ndi ndani?" 65 Ndipo iwo anamunena
zachipongwe zambiri.

Yesu Pamaso pa Pilato ndi Herode
66 Kutacha, bungwe la akuluakulu, pamodzi ndi akulu a ansembe ndi
aphunzitsi amalamulo, anakumana pamodzi, ndipo anamuyika Yesu
patsogolo pawo. 67 Iwo anati, "Tiwuze, ngati ndiwe Khristu."
Yesu anayankha kuti, **"Ine nditakuwuzani
simungandikhulupirire.** 68 **Ine nditakufunsani inu,
simungandiyankhe.** 69 **Koma kuyambira tsopano, Mwana wa
Munthu adzakhala ku dzanja lamanja la Mulungu wamphamvu."**
70 Onse anafunsa kuti, "Ndiye kuti ndiwe Mwana wa Mulungu?"
Iye anayankha kuti, **"Mwanena ndinu kuti Ndine."**
71 Pamenepo iwo anati, "Nanga tikufuniranjinso umboni wina? Ife
tamva kuchokera pa milomo yake."

23

1 Kenaka gulu lonse la anthuwo linayimirira ndi kumutengera kwa
Pilato. 2 Ndipo iwo anayamba kumuneneza nati, "Ife tinapeza munthu
uyu akusokoneza anthu a mtundu wathu ndipo amatsutsa zopereka
msonkho kwa Kaisara komanso amati ndi Khristu, Mfumu."
3 Pamenepo Pilato anamufunsa Yesu kuti, "Kodi Iwe ndiwe Mfumu
ya Ayuda?"
Yesu anayankha kuti, **"Mwatero ndinu."**
4 Kenaka Pilato anawawuza akulu a ansembe ndi gulu la anthu, "Ine
sindikumupeza cholakwa munthuyu."
5 Koma iwo analimbikirabe kuti, "Iyeyu amasokoneza anthu ku
Yudeya konse ndi chiphunzitso chake, Iyeyu anayambira ku Galileya
ndipo wayenda mtunda wonse mpaka kuno."
6 Pakumva zimenezi, Pilato anafunsa ngati munthuyo ndi Mgalileya.
7 Iye atamva kuti Yesu anali pansi pa ulamuliro wa Herode, ana-
mutumiza kwa Herodeyo, amene pa nthawi imeneyo analinso mu
Yerusalemu.
8 Herode ataona Yesu, anakondwa kwambiri, chifukwa kwa nthawi
yayitali, ankafunitsitsa atamuona. Kuchokera pa zimene anamva
za Iye, anayembekezera kuti achita zodabwitsa. 9 Iye anamufunsa
mafunso ambiri, koma Yesu sanayankhe. 10 Akulu a ansembe
ndi aphunzitsi amalamulo, anayimirira pamenepo ndi kumuneneza
kwambiri. 11 Pamenepo Herode ndi asilikali ake anamuseka ndi
kumunyoza Iye. Atamuveka mkanjo wonyezimira, anamutumizanso
kwa Pilato. 12 Tsiku limenelo, Herode ndi Pilato anakhala abwenzi.
Zisanachitike izi anali adani.
13 Pilato anasonkhanitsa akulu a ansembe, oweruza ndi anthu,
14 ndipo anawawuza kuti, "Munabweretsa munthuyu kwa ine ngati
ndiye amawuza anthu kuti awukire. Ine ndamufunsa pamaso panu
ndipo sindinapeze chomuyimbira mlandu. 15 Herodenso sanapeze chi-
fukwa pakuti wamutumizanso kwa ife monga mmene mukuoneramu.
Iyeyu sanachite chinthu chakuti aphedwe. 16 N'chifukwa chake, ine

ndingomulanga, n'kumumasula." 17 (Pa nthawi yachikondwerero cha
Paska iye ankayenera kumasula munthu mmodzi).

18 Onse pamodzi anafuwula kuti, "Muchotseni munthuyu! Tima-
sulireni Baraba!" 19 (Baraba anaponyedwa m'ndende chifukwa
choyambitsa chipolowe mu mzinda ndi kupha).

20 Pofuna kumumasula Yesu, Pilato anawadandaulira iwo. 21 Koma
iwo anapitirirabe kufuwula kuti, "Mpachikeni! Mpachikeni!"

22 Kachitatu anawafunsanso iwo kuti, "Chifukwa chiyani? Kodi
munthu uyu wachita choyipa chanji? Ine sindinapeze cholakwa mwa
Iye chakuti aphedwe choncho ndingomukwapula ndi kumumasula."

23 Koma ndi mawu ofuwulitsa, analimbikirabe kuti Iye apachikidwe,
ndipo kufuwulako kunapitirira. 24 Choncho Pilato anatsimikiza
kuchita zofuna zawozo. 25 Iye anawamasulira munthu amene
anaponyedwa m'ndende chifukwa choyambitsa chipolowe ndi kupha,
amene ankamufunayo, ndipo anawapatsa Yesu mwakufuna kwawo.

Kupachikidwa kwa Yesu

26 Ndipo pamene ankapita naye, anagwira Simoni wa ku Kurene,
amene ankachokera ku munda, namusenzetsa mtanda namuyendetsa
pambuyo pa Yesu. 27 Gulu lalikulu la anthu linamutsata Iye, kuphatik-
iza amayi amene ankabuma ndi kumulirira. 28 Yesu anatembenuka
nati kwa iwo, **"Ana aakazi a Yerusalemu, musandilirire Ine;
dzilirireni nokha ndi ana anu. 29 Pakuti nthawi idzabwera
imene inu mudzati, 'Ndi odala amayi osabereka, mimba zimene
sizinabereke ndi mawere amene sanayamwitse!' 30 Kenaka,
"adzawuza mapiri kuti tigwereni ife;
zitunda kuti tiphimbeni ife.
31 Chifukwa ngati anthu akuchita izi pa mtengo wauwisi, chidza-
chitike n'chiyani ndi wowuma?"**

32 Amuna ena awiri, onsewo achifwamba, anatengedwanso pamodzi
ndi Yesu kukaphedwa. 33 Pamene anafika pamalo otchedwa Bade,
anamupachika Iye pamodzi ndi achifwambawo, mmodzi kudzanja
lake lamanja ndi winayo la ku lamazere. 34 Yesu anati, **"Atate,
akhululukireni, pakuti sakudziwa chimene akuchita."** Ndipo
anagawana malaya ake mochita maere.

35 Anthu anayimirira n'kumaonerera, ngakhalenso akuluakulu
ankamulalatira Iye. Iwo anati, "Iye anapulumutsa ena; adzipulumutse
yekha ngati ndi Khristu wa Mulungu, Wosankhidwayo."

36 Asilikalinso anabwera ndi kumunyoza Iye. Iwo anamupatsa vinyo
wosasa, 37 ndipo anati, "Ngati ndiwe Mfumu ya Ayuda, dzipulumutse
wekha."

38 Ndipo panalembedwa chikwangwani pamwamba pake chimene
chinati: UYU NDI MFUMU YA AYUDA.

39 Mmodzi wa achifwambawo, amene anapachikidwa, anamunenera
Iye zamwano nati, "Kodi sindiwe Khristu? Dzipulumutse wekha ndi
ifenso!"

40 Koma wachifwamba winayo anamudzudzula iye nati, "Suopa
Mulungu, iwenso ukulandira chilango chomwechi? 41 Ife tikulangidwa
mwachilungamo, pakuti ife tikulandira monga mwa ntchito zathu.
Koma munthu uyu sanachimwe kanthu."

42 Kenaka anati, “Yesu, mundikumbukire ine pamene mulowa mu
ufumu wanu.”
43 Yesu anayankha kuti, **“Zoonadi, ndikukuwuza kuti lero lino
udzakhala ndi Ine m’paradaiso.”**

Imfa ya Yesu

44 Linali tsopano pafupi ora lachisanu ndi chimodzi, ndipo mdima
unagwa pa dziko lonse mpaka ora lachisanu ndi chinayi, 45 pakuti
dzuwa linaleka kuwala. Ndipo chinsalu cha m’Nyumba ya Mulungu
chinang’ambika pakati. 46 Yesu anafuwula ndi mawu okweza kuti,
“Atate, ndikupereka mzimu wanga m’manja mwanu.” Atanena
zimenezi, anamwalira.
47 Kenturiyo, ataona zimene zinachitikazi, analemekeza Mulungu
ndipo anati, “Zoonadi, uyu anali munthu wolungama.” 48 Anthu
onse amene anasonkhana kudzaonerera izi, ataona zinachitikazo,
anadziguguda pachifuwa ndipo anachoka. 49 Koma onse amene
anamudziwa Iye, kuphatikiza amayi amene anamutsatira kuchokera
ku Galileya, anayimirira akuona zinthu izi.

Yesu Ayikidwa M’manda

50 Ndipo taonani panali munthu wina wotchedwa Yosefe, mmodzi
wa gulu loweruza, munthu wabwino ndi wolungama. 51 Iye
sanavomereze zimene anzake abwalo anagwirizana ndi kuchita.
Iye ankachokera ku mudzi wa Arimateyu wa ku Yudeya ndipo
ankayembekezera ufumu wa Mulungu. 52 Atapita kwa Pilato, iye
anakapempha mtembo wa Yesu. 53 Ndipo anawutsitsa, nawukulunga
nsalu yabafuta nawuyika m’manda wosemedwa m’mwala, amene
panalibe wina amene anayikidwamo. 54 Linali tsiku lokonzekera ndipo
Sabata linatsala pang’ono kuyamba.
55 Amayi amene anabwera ndi Yesu kuchokera ku Galileya, anatsata
Yosefe ndipo anaona manda ndi momwe mtembo wake anawuyikira.
56 Kenaka anapita ku mudzi ndi kukakonza mafuta onunkhira. Koma
anapuma pa tsiku la Sabata pomvera malamulo.

24

Yesu Auka kwa Akufa

1 Pa tsiku loyamba la Sabata, mmamawa kwambiri, amayi anatenga
zonunkhira napita ku manda. 2 Anaona mwala wa pa manda
utagubuduzika 3 ndipo atalowamo sanapeze mtembo wa Ambuye
Yesu. 4 Pamene iwo ankadabwa za zimenezi, mwadzidzidzi, amuna
awiri ovala zovala zonyezimira kwambiri anayimirira pambali pawo.
5 Ndi mantha, amayiwo anaweramitsa nkhope zawo pansi, koma
amunawo anawawuza kuti, “N’chifukwa chiyani mukufuna wamoyo
pakati pa akufa? 6 Iye sali muno ayi. Wauka! Kumbukirani
zimene anakuwuzani pamene anali nanu ku Galileya: 7 **‘Mwana wa
Munthu ayenera kuperekedwa m’manja mwa anthu ochimwa,
napachikidwa ndipo tsiku lachitatu adzaukitsidwanso.’ ”** 8 Ndipo
anakumbukira mawu ake.
9 Atabwerera kuchokera ku mandako, anafotokoza zinthu zonse
kwa khumi ndi mmodziwo ndi kwa ena onse. 10 Amayi anali
Mariya Magadalena, Yohana, Mariya amayi a Yakobo, ndi ena anali

nawo amene anawuza atumwi. 11 Koma iwo sanawakhulupirire
amayiwa, chifukwa mawu awo amaoneka kwa iwo ngati opanda
nzeru. 12 Komabe Petro anayimirira ndi kuthamangira ku manda.
Atasuzumira, anaona nsalu zimene anamukulungira zija zili pa zokha,
ndipo iye anachoka, akudabwa ndi zimene zinachitikazo.

Zochitika pa Njira ya ku Emau

13 Ndipo tsiku lomwelo, awiri a iwo ankapita ku mudzi wotchedwa
Emau, pafupifupi makilomita khumi ndi imodzi kuchokera ku
Yerusalemu. 14 Iwo ankayankhulana za zonse zimene zinachitikazo.
15 Pamenepo Yesu mwini wake anabwera ndi kuyenda nawo pamodzi;
16 koma iwo sanamuzindikire.
17 Iye anawafunsa kuti, **"Kodi mukukambirana zotani m'njira
muno?"**
Iwo anayima ndi nkhope zakugwa. 18 Mmodzi wa iwo wotchedwa
Kaliyopa anamufunsa kuti, "Kodi ndiwe wekha wokhala mu
Yerusalemu amene sukudziwa zinthu zimene zachitika m'masiku
awa?"
19 Iye anafunsa kuti, **"Zinthu zotani?"**
Iwo anayankha nati, "Za Yesu wa ku Nazareti, Iye anali mneneri,
wamphamvu m'mawu ndi mu zochita pamaso pa Mulungu ndi anthu
onse. 20 Akulu a ansembe ndi oweruza anamupereka Iye kuti
aphedwe, ndipo anamupachika Iye; 21 koma ife tinkayembekezera kuti
Iye ndiye amene akanawombola Israeli. Ndipo kuwonjeza apo, lero
ndi tsiku lachitatu chichitikireni izi. 22 Kuwonjezanso apo, ena mwa
amayi athu atidabwitsa ife. Iwo anapita ku manda mmamawa 23 koma
sanakapeze mtembo wake. Iwo anabwera ndi kudzatiwuza ife kuti
anaona masomphenya a angelo amene anati Yesu ali moyo. 24 Kenaka
ena mwa anzathu anapita ku manda ndipo anakapeza monga momwe
amayiwo ananenera, koma Iye sanamuone."
25 Iye anawawuza kuti, **"Inu ndinu anthu opusa, osafuna
kukhulupirira msanga zonse zimene aneneri ananena! 26 Kodi
Khristu sanayenera kumva zowawa izi ndipo kenaka ndi kulowa
mu ulemerero wake?"** 27 Ndipo kuyambira ndi Mose ndi aneneri
onse Iye anawafotokozera zimene zinalembedwa m'malemba wonse
zokhudzana ndi Iye mwini.
28 Atayandikira mudzi omwe amapitako, Yesu anachita ngati akupi-
tirira. 29 Koma iwo anamupempha Iye kwambiri kuti, "Mukhale ndi
ife, popeza kwatsala pang'ono kuda, ndipo dzuwa lili pafupi kulowa."
Ndipo Iye anapita kukakhala nawo.
30 Iye ali pa tebulo pamodzi nawo, anatenga buledi ndipo anayamika,
nanyema nayamba kuwagawira. 31 Kenaka maso awo anatsekuka
ndipo anamuzindikira Iye, ndipo anachoka pakati pawo. 32 Iwo
anafunsana wina ndi mnzake kuti, "Kodi mitima yathu sinali kutentha
m'kati mwathu pamene Iye ankayankhulana nafe pa njira ndi mmene
anatitsekulira malemba?"
33 Nthawi yomweyo iwo anayimirira ndi kubwerera ku Yerusalemu.
Iwo anapeza khumi ndi mmodziwo ndi ena anali nawo nasonkhana
pamodzi 34 ndipo anati, "Ndi zoonadi! Ambuye auka ndipo anaonekera
kwa Simoni." 35 Kenaka awiriwo anawawuza zimene zinachitika pa
njira, ndi mmene iwo anamudziwira Yesu, Iye atanyema buledi.

Yesu Aonekera kwa Ophunzira

36 Akufotokoza zimenezi, Yesu mwini wake anayimirira pakati pawo
ndipo anati, **“Mukhale ndi mtendere.”**

37 Koma chifukwa choti anathedwa nzeru ndi kuchita mantha, ank-
aganiza kuti akuona mzukwa. 38 Iye anawafunsa kuti, **“N’chifukwa
chiyani mukuvutika? N’chifukwa chiyani mukukayika mu
mtima mwanu? 39 Taonani manja anga ndi mapazi anga. Ine
ndine amene! Khudzeni kuti muone. Mzukwa ulibe mnofu ndi
mafupa monga mukuonera ndili nazo.”**

40 Iye atanena izi anawaonetsa manja ake ndi mapazi ake. 41 Ndipo
pamene iwo samakhulupirirabe, chifukwa cha chimwemwe ndi kud-
abwa, Iye anawafunsa kuti, **“Kodi muli ndi chakudya chilichonse
pano?”** 42 Iwo anamupatsa Iye kachidutswa ka nsomba yophika. 43 Iye
anakatenga ndi kukadya iwo akuona.

44 Iye anawawuza kuti, **“Izi ndi zimene ndinakuwuzani pamene
ndinali nanu: chilichonse chiyenera kukwaniritsidwa chimene
chinalembedwa cha Ine m’buku la Malamulo a Mose, Aneneri
ndi Masalimo.”**

45 Kenaka anawatsekula maganizo kuti azindikire Malemba. 46 Iye
anawawuza kuti, **“Izi ndi zimene zinalembedwa: Khristu adza-
zunzika ndipo adzauka kwa akufa tsiku lachitatu. 47 Ndipo
kutembenuka mtima ndi kukhululukidwa kwa machimo zidza-
lalikidwa mu dzina lake kwa anthu amitundu yonse kuyambira
mu Yerusalemu. 48 Inu ndinu mboni za zimenezi. 49 Ine ndidza-
kutumizirani chimene Atate anga analonjeza. Koma khalani
mu mzinda muno mpaka mutavekedwa mphamvu yochokera
kumwamba.”**

Kupita Kumwamba

50 Iye atawatengera kunja kwa mzindawo mpaka ku Betaniya,
anakweza manja ake ndi kuwadalitsa. 51 Iye akuwadalitsa, anawasiya
ndipo anatengedwa kupita kumwamba. 52 Pamenepo anamulambira
Iye ndipo anabwerera ku Yerusalemu ndi chimwemwe chachikulu.
53 Ndipo iwo anakhalabe ku Nyumba ya Mulungu, akulemekeza
Mulungu.

UTHENGA WABWINO WA YESU KHRISTU WOLEMBEDWA NDI YOHANE

Mawu Asandulika Thupi

1 Pachiyambi panali Mawu, ndipo Mawu anali kwa Mulungu, ndipo
Mawu ndiye Mulungu. 2 Mawuwa anali ndi Mulungu pachiyambi.
3 Zinthu zonse zinalengedwa ndi Iye; ndipo popanda Iye
sikukanakhala kanthu kalikonse kolengedwa. 4 Mwa Iye munali moyo,
ndipo moyowo unali kuwunika kwa anthu. 5 Kuwunika kunawala mu
mdima, koma mdimawo sunakuzindikire.
6 Kunabwera munthu amene anatumizidwa kuchokera kwa Mu-
lungu; Iyeyo dzina lake linali Yohane. 7 Iye anabwera ngati mboni
kudzachitira umboni kuwunikako kuti kudzera mwa iye anthu onse
akhulupirire. 8 Iyeyu sanali kuwunika; koma anabwera ngati mboni
ya kuwunika. 9 Kuwunika koona kumene kuwunikira munthu aliyense
kunabwera ku dziko lapansi.
10 Iye anali m'dziko lapansi, ndipo ngakhale kuti dziko lapansi
linalengedwa ndi Iye, dziko lapansilo silinamuzindikire Iye. 11 Iye
anabwera kwa iwo amene anali akeake, koma akewo sanamulandire
Iye. 12 Koma kwa onse amene anamulandira Iye, kwa amene
anakhulupirira m'dzina lake, Iye anawapatsa mphamvu yokhala
ana a Mulungu; 13 ana wobadwa osati monga mwachilengedwe,
kapena chisankho cha munthu, kapena chifuniro cha mwamuna koma
wobadwa mwa Mulungu.
14 Mawu anasandulika thupi ndipo anakhala pakati pathu. Ife
tinaona ulemerero wake, ulemerero wa Iye amene ndi Mwana mmodzi
yekhayo wa Atate, wodzaza ndi chisomo ndi choonadi.
15 Yohane achitira umboni za Iye. Iye akufuwula kuti, "Uyu
ndi Iye amene ndinati, 'Iye amene akubwera pambuyo panga
ndi wondiposa ine chifukwa, Iyeyo analipo ine ndisanabadwe.' "
16 Kuchokera m'kuchuluka kwa chisomo chake ife tonse talandira
madalitso pamwamba pa madalitso. 17 Pakuti lamulo linapatsidwa
kudzera mwa Mose; chisomo ndi choonadi zinabwera kudzera mwa
Yesu Khristu. 18 Palibe munthu amene anaona Mulungu, koma Mwana
mmodzi yekhayo amene ali wa pamtima pa Atate, ndiye anafotokoza
za Iye.

Yohane M'batizi Akana kuti Iye ndi Khristu

19 Tsopano uwu ndi umboni wa Yohane pamene Ayuda a ku
Yerusalemu anatumiza ansembe ndi Alevi kudzamufunsa kuti iye
anali yani. 20 Iye sanalephere kuvomereza, koma iye anavomereza
momasuka kuti, "Ine sindine Khristu."
21 Iwo anamufunsa kuti, "Nanga iwe ndiwe yani? Kodi ndiwe Eliya?"
Iye anati, "Sindine."
"Kodi ndiwe Mneneri?"
Iye anayankha kuti, "Ayi."
22 Pomaliza iwo anati, "Ndiwe yani? Tipatse yankho kuti tipite nalo
kwa amene anatituma. Kodi iwe ukuti chiyani za iwe mwini?"

23 Yohane anayankha ndi mawu a mneneri Yesaya kuti, “Ine ndi
mawu a wofuwula m’chipululu, ‘Wongolani njira ya Ambuye.’ ”
24 Tsopano Afarisi ena amene anatumidwa 25 anamufunsa Iye kuti,
“Kodi ndi chifukwa chiyani, umabatiza ngati iwe si Khristu, kapena
Eliya, kapena Mneneri?”
26 Yohane anayankha kuti, “Ine ndimabatiza ndi madzi, koma pakati
panu payima amene simukumudziwa. 27 Iye ndi amene akubwera
pambuyo panga, ine siwoyenera kumasula zingwe za nsapato zake.”
28 Zonsezi zinachitika ku Betaniya kutsidya lina la mtsinje wa
Yorodani, kumene Yohane ankabatizira.

Yesu Mwana Wankhosa wa Mulungu

29 Pa tsiku lotsatira Yohane anaona Yesu akubwera kwa iye ndipo
anati, “Taonani, Mwana Wankhosa wa Mulungu, amene achotsa
tchimo la dziko lapansi! 30 Uyu ndi amene ndimatanthauza pamene
ndinanena kuti, ‘Munthu amene akubwera pambuyo panga ndi
wondiposa ine chifukwa analipo ine ndisanabadwe.’ 31 Ine mwini
sindinamudziwe Iye, koma ndinabwera kubatiza ndi madzi kuti Iye
adziwike mu Israeli.”
32 Kenaka Yohane anapereka umboni uwu: “Ine ndinaona Mzimu
Woyera ngati nkhunda kuchokera kumwamba nakhala pa Iye. 33 Ine
sindikanamudziwa Iye, koma kuti amene ananditumа ine kudzabatiza
ndi madzi anati kwa ine, ‘Munthu amene udzaona Mzimu Woyera
akutsika nakhazikika pa Iye ndi amene adzabatize ndi Mzimu Woyera.’
34 Ine ndaona ndipo ndikuchitira umboni kuti uyu ndi Mwana wa
Mulungu.”

Ophunzira Oyamba a Yesu

35 Pa tsiku lotsatira Yohane analinso pamenepo pamodzi ndi awiri
a ophunzira ake. 36 Iye ataona Yesu akudutsa anati, “Taonani Mwana
Wankhosa wa Mulungu!”
37 Ophunzira ake awiriwo atamva iye akunena izi, iwo anamutsatira
Yesu. 38 Atatembenuka, Yesu anaona iwo akumutsatira ndipo anawa-
funsa kuti, **“Kodi mukufuna chiyani?”**

Iwo anati, “Rabi (kutanthauza kuti Aphunzitsi), kodi mukukhala
kuti?”
39 Iye anayankha kuti, **“Bwerani mudzaone.”**

Choncho iwo anapita ndi kukaona kumene Iye amakhala, ndipo
anakhala naye tsiku limenelo. Linali ngati pafupifupi ora la khumi.
40 Andreya m’bale wake wa Simoni Petro, anali mmodzi wa
awiriwo amene anamva zimene Yohane ananena ndiponso amene
anamutsata Yesu. 41 Choncho chimene Andreya anachita ndi kukapeza
m’bale wake Simoni ndipo anamuwuza kuti, “Ife tamupeza Mesiya,”
(kutanthauza kuti Khristu).
42 Kenaka iye anabweretsa Simoni kwa Yesu, amene anamuyang’ana
ndipo anati, **“Iwe ndiwe Simoni, mwana wa Yohane. Udzatchedwa
Kefa”** (limene litanthauza kuti Petro).

Yesu Ayitana Filipo ndi Natanieli

43 Pa tsiku lotsatira Yesu anaganiza zopita ku Galileya. Atamupeza
Filipo, anati kwa iye, **“Nditsate.”**

44 Filipo monga Andreya ndi Petro, anali wochokera ku mzinda
mudzi Betisaida. 45 Filipo anakapeza Natanieli ndipo anamuwuza kuti,
“Ife tapeza amene Mose analemba za Iye m’malamulo, ndi zimene
aneneri analembanso za Iye, Yesu wa ku Nazareti, mwana wa Yosefe.”

46 Natanieli anafunsa kuti, “Nazareti! Kodi kanthu kalikonse
kabwino kangachokere kumeneko?”

Filipo anati, “Bwera udzaone.”

47 Yesu atamuona Natanieli akuyandikira, anati kwa iye, **“Uyu ndi**
Mwisraeli weniweni, mwa iye mulibe chinyengo.”

48 Natanieli anafunsa kuti, “Kodi mwandidziwa bwanji?”

Yesu anayankha kuti, **“Ine ndinakuona iwe utakhala pansi**
pamtengo wamkuyu Filipo asanakuyitane.”

49 Kenaka Natanieli ananena kuti, “Rabi, Inu ndinu Mwana wa
Mulungu; Inu ndinu Mfumu ya Israeli.”

50 Yesu anati, **“Ukukhulupirira chifukwa chakuti ndakuwuza**
kuti Ine ndinakuona iwe uli pansi pamtengo wamkuyu? Iwe
udzaona zinthu zazikulu kuposa izo.” 51 Ndipo Iye anapitirira
kuti, **“Zoonadi, Ine ndikuwuza kuti iwe udzaona kumwamba,**
kutatsekuka ndi angelo a Mulungu akukwera ndi kutsika pa
Mwana wa Munthu.”

2

Yesu Asandutsa Madzi Kukhala Vinyo

1 Pa tsiku lachitatu munali ukwati mu Kana wa ku Galileya.
Amayi ake a Yesu anali komweko, 2 ndipo Yesu ndi ophunzira ake
anayitanidwanso ku ukwatiwo. 3 Vinyo atatha, amayi a Yesu anati
kwa Iye, “Wawathera vinyo.”

4 Yesu anayankha kuti, **“Amayi, chifukwa chiyani mukundiwuza**
Ine? Nthawi yanga sinakwane.”

5 Amayi ake anati kwa antchito, “Inu muchite chilichonse chimene
akuwuzeni.”

6 Pamenepo panali mitsuko yamiyala yothiramo madzi isanu ndi
umodzi, imene Ayuda amagwiritsa ntchito pa mwambo wodziyeretsa.
Uliwonse unali ndi malita 100 kapena kupitirirapo.

7 Yesu anati kwa antchitowo, **“Dzazani madzi m’mitsukoyi,”** ndipo
iwo anadzaza ndendende.

8 Ndipo Iye anatinso kwa iwo, **“Tsopano tungani ndipo**
kaperekeni kwa mkulu waphwando.”

Iwo anachita momwemo. 9 Mkulu waphwando analawa madziwo
amene anasandulika vinyo, ndipo sanazindikire kumene vinyoyo ana-
chokera, ngakhale kuti antchito amene anatunga madziwo amadziwa.
Kenaka anayitanira mkwati pambali 10 ndipo anati, “Aliyense am-
atulutsa vinyo wokoma kwambiri poyambirira ndipo kenaka vinyo
wosakoma pamene oyitanidwa atamwa kale wambiri; koma iwe
wasunga wokoma mpaka tsopano.”

11 Ichi chinali chizindikiro chodabwitsa choyamba chimene Yesu
anachita ku Kana wa ku Galileya. Potero Iye anawulula ulemerero
wake, ndipo ophunzira ake anamukhulupirira Iye.

Yesu Ayeretsa Nyumba ya Mulungu

12 Zitatha izi Iye anatsikira ku Kaperenawo pamodzi ndi amayi
ake, abale ake ndi ophunzira ake. Iwo anakhala kumeneko masiku
owerengeka.
13 Nthawi ya Paska ya Ayuda itayandikira, Yesu anapita ku
Yerusalemu. 14 M'bwalo la Nyumba ya Mulungu Iye anapeza an-
thu akugulitsa ng'ombe, nkhosa ndi nkhunda ndipo ena akusintha
ndalama pa matebulo. 15 Chifukwa cha zimenezi Iye anapanga
chikwapu cha zingwe ndipo anatulutsa onse m'bwalo la Nyumbayo,
pamodzi ndi nkhosa ndi ng'ombe; Iye anamwaza ndalama zawo
ndi kugudubuza matebulo. 16 Kwa amene amagulitsa nkhunda, Iye
anati, **"Tulutsani izi muno! Osasandutsa Nyumba ya Atate anga
msika!"**
17 Ophunzira ake anakumbukira kuti zinalembedwa kuti,
"Kudzipereka kwanga ku nyumba yanu kudzandiphetsa."
18 Kenaka Ayuda anamufunsa Yesu kuti, "Kodi mungationetse
chizindikiro chodabwitsa chotani chotsimikizira ulamuliro wanu wo-
chitira izi?"
19 Yesu anawayankha kuti, **"Gwetsani Nyumba ya Mulunguyi
ndipo Ine ndidzayimanganso m'masiku atatu."**
20 Ayuda anayankha kuti, "Zinatenga zaka makumi anayi kumanga
Nyumbayi, kodi Inu mungayimange masiku atatu?" 21 Koma Nyumba
ya Mulungu imene amanena linali thupi lake. 22 Iye ataukitsidwa
kwa akufa, ophunzira ake anakumbukira zimene Iye ananena ndipo
anakhulupirira Malemba ndi mawu amene Yesu anayankhula.
23 Tsopano Iye ali mu Yerusalemu pa phwando la Paska, an-
thu ambiri anaona zizindikiro zodabwitsa zimene amachita ndipo
anakhulupirira dzina lake. 24 Koma Yesu sanawakhulupirire iwo,
pakuti amadziwa anthu onse. 25 Iye sanafune umboni wa wina
aliyense popeza amadziwa zomwe zinali m'mitima mwa anthu.

3

Yesu Aphunzitsa Nekodimo za Kubadwa Kwatsopano

1 Ndipo panali Mfarisi wotchedwa Nekodimo, wa m'gulu lolamulira
la Ayuda. 2 Iye anabwera kwa Yesu usiku ndipo anati, "Rabi, ife
tikudziwa kuti ndinu aphunzitsi wochokera kwa Mulungu, pakuti
palibe amene angachite zizindikiro zodabwitsa zimene Inu mukuchita
ngati Mulungu sali naye."
3 Poyankha Yesu ananena kuti, **"Zoonadi, Ine ndikukuwuza kuti,
ngati munthu sabadwanso mwatsopano sangathe kuona ufumu
wa Mulungu."**
4 Nekodimo anati, "Kodi munthu angabadwenso bwanji atakalamba?
Kodi angalowe kachiwiri m'mimba ya amayi ake kuti abadwenso?"
5 Yesu anayankha kuti, **"Zoonadi, Ine ndikukuwuza kuti ngati
munthu sabadwa mwa madzi ndi Mzimu Woyera, sangalowe
mu ufumu wa Mulungu. 6 Thupi limabereka thupi, koma
Mzimu amabereka mzimu. 7 Iwe usadabwe chifukwa ndakuwuza
kuti, 'Uyenera kubadwanso.' 8 Mphepo imawomba kulikonse
kumene ikufuna. Ungathe kumva kuwomba kwake, koma
sungathe kudziwa kumene ikuchokera kapena kumene ikupita.
N'chimodzimodzi ndi amene abadwa ndi Mzimu Woyera."**

9 Nekodimo anafunsa kuti, “Kodi izi zingatheke bwanji?”
10 Yesu anati, **“Iwe mphunzitsi wa Israeli, kodi sukuzindikira**
zimenezi? 11 Zoonadi, Ine ndikukuwuza kuti ife tiyankhula
zimene tikuzidziwa ndi kuchitira umboni zimene taziona,
komabe inu simuvomereza umboni wathu. 12 Ine ndikuyankhula
kwa iwe zinthu za dziko lapansi ndipo sukukhulupirira. Nanga
kodi udzakhulupirira bwanji ngati nditayankhula zinthu za-
kumwamba? 13 Palibe wina aliyense anapita kumwamba, koma
yekhayo amene watsika kuchokera kumwamba, Mwana wa
Munthu. 14 Tsono monga Mose anapachika njoka m’chipululu,
moteronso Mwana wa Munthu ayenera kupachikidwa, 15 kuti
aliyense amene akhulupirira Iye akhale ndi moyo wosatha.
16 “Pakuti Mulungu anakonda dziko lapansi, kotero anapereka
Mwana wake wobadwa yekha, kuti aliyense wokhulupirira Iye
asatayike koma akhale ndi moyo wosatha. 17 Pakuti Mulungu
sanatume Mwana wake ku dziko lapansi, kuti akaweruze, koma
kuti akapulumutse dziko lapansi. 18 Aliyense wokhulupirira Iye
saweruzidwa, koma aliyense wosakhulupirira waweruzidwa kale chi-
fukwa sanakhulupirire dzina la Mwana wobadwa yekha wa Mulungu.
19 Ndipo chiweruzo ndi ichi: kuwunika kunabwera m’dziko lapansi,
koma anthu anakonda mdima m’malo mwa kuwunikako, chifukwa
ntchito zawo zinali zoyipa. 20 Aliyense wochita zoyipa amadana ndi
kuwunika, ndipo sabwera poyera chifukwa cha mantha kuti ntchito
zake zingaonekere. 21 Koma aliyense wokhala mu choonadi amabwera
ku kuwunika, kuti zionekere poyera zimene iye wachita zachitika
kudzera mwa Mulungu.”

Yohane M’batizi Achita Umboni za Yesu

22 Zitatha izi, Yesu ndi ophunzira ake anapita m’madera a ku
midzi ya ku Yudeya, kumene Iye anakhala kanthawi akubatiza.
23 Ndipo Yohane amabatizanso ku Ainoni kufupi ndi Salimu, chifukwa
kumeneko kunali madzi ambiri ndipo anthu amabwererabwererabe
kudzabatizidwa. 24 (Apa n’kuti Yohane asanatsekeredwe m’ndende).
25 Mkangano unabuka pakati pa ophunzira ena a Yohane ndi Ayuda
ena pa zamwambo wodziyeretsa wa Ayuda. 26 Iwo anabwera kwa
Yohane anati, “Rabi, munthu uja munali naye mbali inayo ya mu
mtsinje wa Yorodani, amene munamuchitira umboni, taonani naye
akubatizanso, ndipo aliyense akupita kwa Iye.”
27 Atamva zimenezi, Yohane anayankha kuti, “Munthu amalandira
chokhacho chapatsidwa kwa iye kuchokera kumwamba. 28 Inuyo
ndinu mboni zanga kuti ine ndinati, ‘Ine sindine Khristu koma
ndatumidwa patsogolo pa Iye.’ 29 Mwini wake wa mkwatibwi ndi
mkwati. Ndipo bwenzi lamkwati limadikira ndi kumvetsera iye, ndipo
amakondwa akamva mawu a mkwatiyo. Ine changa ndi chimwemwe
ndipo ndine wosangalala kwambiri. 30 N’koyenera kuti Iyeyo akule,
ine ndichepe.
31 “Iye wochokera kumwamba ndi wapamwamba pa onse: iye
wochokera m’dziko lapansi ndi wa dziko lapansi, ndipo amayankhula
monga mmodzi wa adziko lapansi. Iye wochokera kumwamba
ndi wopambana onse. 32 Iye achita umboni pa zimene waziona
ndi kuzimva, koma palibe avomereza umboni wake. 33 Munthu

amene amawulandira akutsimikizira kuti Mulungu ndi woona.
34 Pakuti amene Mulungu wamutuma amayankhula mawu a Mulungu;
Mulungu wamupatsa Mzimu Woyera mopanda malire. 35 Atate
amakonda Mwana ndipo apereka zonse m'manja mwake. 36 Aliyense
wokhulupirira Mwanayo ali ndi moyo wosatha, koma iye amene
samvera Mwanayo sadzawuona moyo, pakuti mkwiyo wa Mulungu
umakhala pa iye."

4

Yesu Acheza ndi Mayi wa ku Samariya

1 Yesu atazindikira kuti Afarisi amva zoti Iye ankapeza ndi kuba-
tiza ophunzira ambiri kupambana Yohane, 2 (ngakhale kuti Yesuyo
sankabatiza, koma ophunzira ake). 3 Iye anachoka ku Yudeya ndi
kubwereranso ku Galileya.

4 Ndipo Iye anayenera kudutsa mu Samariya. 5 Iye anafika
m'mudzi wa Asamariya wotchedwa Sukari, pafupi ndi malo amene
Yakobo anapatsa mwana wake Yosefe. 6 Chitsime cha Yakobo chinali
pamenepo ndipo Yesu atatopa ndi ulendo anakhala pansi pambali
pa chitsimecho. Nthawi inali pafupifupi ora lachisanu ndi chimodzi
masana.
7 Mayi wa Chisamariya atabwera kudzatunga madzi, Yesu anati kwa
iye, **"Kodi ungandipatse madzi akumwa."** 8 (Ophunzira ake n'kuti
atapita m'mudzi kukagula chakudya).

9 Mayiyo anati kwa Iye, "Inu ndinu Myuda ndipo ine ndine
Msamariya. Bwanji mukundipempha madzi akumwa?" (Popeza
Ayuda ndi Asamariya sankayanjana).

10 Yesu anamuyankha kuti, **"Koma iwe ukanadziwa mphatso**
ya Mulungu ndi Iye amene akukupempha madzi akumwa,
ukanamupempha ndipo akanakupatsa madzi amoyo."

11 Mayiyo anati, "Ambuye, Inu mulibe kanthu kotungira madzi
ndipo chitsime ndi chakuya. Kodi madzi amoyowo mungawatenge
kuti? 12 Kodi Inu ndinu wamkulu kuposa kholo lathu Yakobo, amene
anatipatsa chitsimechi ndipo iye ankamwanso monga anachita ana ake
ndi ziweto zake?"
13 Yesu anayankha kuti, **"Aliyense amene amamwa madzi awa**
amamvanso ludzu, 14 **koma aliyense amene adzamwa madzi**
amene Ine ndidzamupatsa sadzamvanso ludzu. Ndithudi,
madzi amene ndidzamupatsa adzakhala kasupe wamadzi wo-
tumphukira ku moyo wosatha."

15 Mayiyo anati kwa Iye, "Ambuye, patseni madzi amenewo kuti
ndisadzamvenso ludzu ndi kumabwerabe kuno kudzatunga madzi."

16 Iye anamuwuza kuti, **"Pita kayitane mwamuna wako ndipo**
ubwere naye."

17 Iye anayankha kuti, "Ine ndilibe mwamuna."

Yesu anati kwa iye, **"Wakhoza ponena kuti ulibe mwamuna.**
18 **Zoona n'zakuti iwe wakhala pa banja ndi amuna asanu, ndipo**
mwamuna amene uli naye tsopano si wako. Zimene wanenazi
ndi zoona."

19 Mayiyo anati, “Ambuye, ine ndazindikira kuti Inu ndinu mneneri.
20 Makolo athu ankapembedza m’phiri ili koma inu Ayuda mumati
malo amene tiyenera kupembedzera ali ku Yerusalemu.”

21 Yesu anati, **“Mayi inu khulupirira Ine. Nthawi ikubw-**
era pamene inu simudzapembedza Atate m’phiri ili kapena
mu Yerusalemu. 22 Inu Asamariya mumapembedza chimene
simukuchidziwa. Ife timapembedza chimene tikuchidziwa,
pakuti chipulumutso n’chochokera kwa Ayuda. 23 Koma nthawi
ikubwera ndipo yafika kale tsopano pamene opembedza woona
adzapembedza Atate mu mzimu ndi m’choonadi, pakuti opem-
bedza otere ndiwo amene Atate akuwafuna. 24 Mulungu ndi
Mzimu, ndipo omupembedza Iye ayenera kumupembedza mu
mzimu ndi m’choonadi.”

25 Mayiyo anati, “Ine ndikudziwa kuti Mesiya (wotchedwa Khristu)
akubwera. Akabwera, Iye adzafotokoza zonse kwa ife.”

26 Ndipo Yesu anamuwuza kuti, **“Amene ndikukuyankhulane,**
ndine amene.”

Ophunzira Abweranso kwa Yesu

27 Pa nthawi yomweyo ophunzira ake anabwerera ndipo anadabwa
kupeza Iye akuyankhula ndi mayi. Koma palibe amene anamu-
funsa kuti, “Kodi mukufuna chiyani?” kapena, “N’chifukwa chiyani
mukuyankhula naye?”

28 Kenaka mayiyo anasiya mtsuko wamadzi, nabwerera ku mzinda
ndipo anati kwa anthu, 29 “Tiyeni mukaone munthu amene wandi-
wuza ine zilizonse zimene ndinazichita. Kodi ameneyu sangakhale
Khristu?” 30 Iwo anatuluka m’mudziwo ndi kupita kumene kunali Iye.

31 Pa nthawi imeneyi ndi kuti ophunzira ake akumukakamiza kuti,
“Rabi idyani.”

32 Koma Iye anawawuza kuti, **“Ine ndili ndi chakudya choti**
ndidye chimene inu simukuchidziwa.”

33 Ndipo ophunzira ake anafunsana wina ndi mnzake kuti, “Kodi
alipo wina amene anamubweretsera Iye chakudya?”

34 Yesu anati, **“Chakudya changa ndikuchita chifuniro cha Iye**
amene ananditumа Ine ndi kumaliza ntchito yake. 35 Kodi inu
simunena kuti, ‘Kwatsala miyezi inayi ndipo kenaka kukolola?’
Ine ndikukuwuzani kuti, tsekulani maso anu ndipo muyang’ane
m’minda! Mbewu zacha kale kuti zikololedwe. 36 Ngakhale
tsopano amene akukolola akulandira malipiro ake, ndipo aku-
tuta mbewu ku moyo wosatha kuti wofesa ndi wokolola asan-
galale pamodzi. 37 N’chifukwa chake mawu akuti, ‘Wina amafesa
ndipo wina amakolola’ ndi woona. 38 Ine ndinakutumani
kukakolola zimene simunagwirire ntchito. Ena anagwira ntchito
yolemetsa ndipo inu mwatuta phindu la ntchito yawo.”

Asamariya Ambiri Akhulupirira

39 Asamariya ambiri ochokera m’mudziwo anakhulupirira Iye chi-
fukwa cha umboni wa mayiyo wakuti, “Iye anandiwuza ine zonse nd-
inazichita.” 40 Choncho Asamariya atabwera kwa Iye, anamuwumiriza
Iye kuti akhale nawo, ndipo Iye anakhala nawo masiku awiri. 41 Ndipo
chifukwa cha mawu ake, ena ambiri anakhulupirira.

42 Iwo anati kwa mayiyo, “Ife sitikukhulupirira chifukwa cha mawu
ako okha, koma tsopano ife tadzimvera tokha, ndipo tikudziwa kuti
munthu uyu ndithu ndi Mpulumutsi wa dziko lapansi.”

Yesu Achiritsa Mwana wa Nduna ya Mfumu

43 Patatha masiku awiri Iye anachoka napita ku Galileya. 44 (Tsopano
Yesu mwini ananena kale kuti mneneri salandira ulemu m’dziko lake).
45 Iye atafika ku Galileya, Agalileya anamulandira. Iwo anali ataona
zonse zimene anazichita mu Yerusalemu pa phwando la Paska, pakuti
iwonso anali komweko.
46 Iye anakafikanso ku Kana wa ku Galileya, kumene anasanduliza
madzi kukhala vinyo. Ndipo kumeneko kunali nduna ina ya mfumu
imene mwana wake wamwamuna anali chigonere akudwala ku
Kaperenawo. 47 Munthu uyu atamva kuti Yesu wafika ku Galileya
kuchokera ku Yudeya, anapita kwa Iye, namupempha kuti apite
akachiritse mwana wakeyo, amene anali pafupi kufa.
48 Yesu anawawuza iwo kuti, **“Anthu inu pokhapokha mutaona
zizindikiro zodabwitsa, simudzakhulupirira.”**
49 Nduna ya mfumuyo inati, “Ambuye tiyeni mwana wanga
asanafe.”
50 Yesu anayankha kuti, **“Pita. Mwana wako adzakhala ndi
moyo.”**
Munthuyo anakhulupirira mawu a Yesu ndipo ananyamuka. 51 Iye
ali pa njira, antchito ake anakumana naye, namuwuza kuti mwana
wanu uja wachira. 52 Iye atafunsa kuti ndi nthawi yanji imene mwana
wake anapeza bwino, iwo anati kwa iye, “Malungo anamusiya iye
dzulo pa ora lachisanu ndi chiwiri.”
53 Ndipo bamboyo anazindikira kuti iyi inali nthawi yomweyo imene
Yesu anati kwa iye, **“Mwana wako adzakhala ndi moyo.”** Choncho
iye ndi onse a pa banja lake anakhulupirira.
54 Ichi ndiye chinali chizindikiro chodabwitsa chachiwiri chimene
Yesu anachita atafika ku Galileya kuchokera ku Yudeya.

5

Yesu Achiritsa Munthu pa Sabata

1 Patapita nthawi Yesu anakwera kupita ku Yerusalemu ku phwando
la Ayuda. 2 Ndipo ku Yerusalemuko pafupi ndi chipata cha Nkhosa
kuli dziwe limene m’Chihebri limatchedwa Betisaida ndipo ndi lozun-
guliridwa ndi makumbi asanu. 3 M’menemo munkagonamo gulu
lalikulu la anthu odwala, osaona, olumala ndi ofa ziwalo. 4 Pakuti
nthawi zina mngelo wa Ambuye ankatsikira m’dziwemo n’kuvundula
madziwo. Woyamba kulowamo madzi atavundulidwa, ankachira
ngakhale akhale ndi nthenda yanji. 5 Mmodzi wa amene anali
pamenepo anali atadwala zaka 38. 6 Yesu atamuona ali chigonere,
nadziwa kuti anakhala chotero kwa nthawi yayitali, anamufunsa iye
kuti, **“Kodi ukufuna kuchira?”**
7 Wodwalayo anayankha kuti, “Ambuye, ndilibe wina aliyense
woti angandithandize kulowa m’dziwe pamene madzi avundulidwa.
Pamene ndikuyesera kuti ndilowemo, wina amalowamo ine ndis-
analowemo.”

8 Ndipo Yesu anati kwa iye, **“Imirira! Nyamula mphasa yako
yamba kuyenda.”** 9 Nthawi yomweyo munthuyo anachiritsidwa. Iye
ananyamula mphasa yake nayamba kuyenda.

Tsiku limene izi zinachitika linali la Sabata. 10 Ndipo Ayuda anati
kwa munthu amene anachiritsidwayo, “Lero ndi la Sabata; lamulo
silikulola iwe kunyamula mphasa yako.”

11 Koma iye anayankha kuti, “Munthu amene wandichiritsa anati
kwa ine, **‘Nyamula mphasa yako yamba kuyenda.’ ”**

12 Pamenepo anamufunsa iye kuti, “Kodi munthu ameneyo ndani
amene wakuwuza kuti, ‘Nyamula mphasa yako ndipo yenda?’ ”

13 Munthu amene anachiritsidwayo sanadziwe kuti anali ndani,
pakuti Yesu anangolowera m’gulu la anthu ndi kupita.

14 Patapita nthawi Yesu anamupeza ku Nyumba ya Mulungu ndipo
anati kwa iye, **“Taona uli bwino tsopano. Usakachimwenso kuti
choyipa choposa ichi chingakugwere.”** 15 Munthu uja anachoka ndi
kukawawuza Ayuda kuti anali Yesu amene anamuchiritsa iye.

Yesu Adziwulula kuti ndi Mwana wa Mulungu

16 Ndipo popeza Yesu amachita zinthu izi tsiku la Sabata, Ayuda
anayamba kumulondalonda. 17 Yesu anawawuza kuti, **“Atate anga
amagwira ntchito nthawi zonse mpaka lero lino, ndipo Inenso
ndili pa ntchito.”** 18 Chifukwa cha ichi Ayuda anawirikiza kufuna
kumupha; osati chifukwa chakuswa Sabata kokha komanso chifukwa
ankanena kuti Mulungu ndi Atate ake, nadziyesa Iye wofanana ndi
Mulungu.

19 Yesu anawapatsa yankho ili: **“Zoonadi, Ine ndikukuwuzani kuti
Mwana sangathe kuchita kanthu pa Iye yekha. Iye amachita zok-
hazo zimene amaona Atate ake akuchita, chifukwa chilichonse
chimene Atate amachita Mwana amachitanso. 20 Pakuti Atate
amakonda Mwana, amamuonetsa zonse zimene Iwo amachita.
Inde, Atate adzamuonetsa zinthu zazikulu kuposa zimenezi
ndipo mudzadabwa. 21 Pakuti monga Atate amaukitsa akufa
nawapatsa moyo, momwemonso Mwana amapereka moyo kwa
amene Iye akufuna. 22 Komanso, Atate saweruza aliyense
koma wapereka kwa Mwana ulamuliro woweruzawo, 23 kuti
aliyense alemekeze Mwanayo monga momwe amalemekezera
Atate. Munthu amene salemekeza Mwana salemekezanso Atate
amene anamutuma Mwanayo.**

24 **“Zoonadi, Ine ndikukuwuzani kuti aliyense amene amamva
mawu anga ndi kukhulupirira Iye amene ananditumiza Ine, ali
ndi moyo wosatha ndipo sadzaweruzidwa. Iye wachoka mu
imfa ndipo walowa m’moyo. 25 Zoonadi, Ine ndikukuwuzani
kuti nthawi ikubwera ndipo yafika kale tsopano, pamene akufa
adzamva mawu a Mwana wa Mulungu ndipo iwo amene amva
adzakhala ndi moyo. 26 Pakuti monga Atate ali gwero la
moyo, momwemonso anapereka mphamvu zopereka moyo mwa
Mwana. 27 Ndipo wamupatsa Iye ulamuliro woweruza chifukwa
ndi Mwana wa Munthu.**

28 **“Musadabwe ndi zimenezi. Pakuti nthawi ikubwera pamene
onse amene ali m’manda adzamva mawu ake 29 ndi kutuluka.
Iwo amene anachita zabwino adzauka ndi kupita ku moyo**

wosatha ndipo amene anachita zoyipa adzauka ndi kupita
ku chilango chamuyaya. 30 Pakuti sindingathe kuchita kena
kalikonse pa ndekha. Ine ndimaweruza molingana ndi zomwe
Mulungu wandiwuza ndipo kuweruza kwanga ndi kolungama.
Ine sindifuna kudzikondweretsa ndekha koma Iye amene anan-
dituma.

Maumboni Onena za Yesu

31 "Ngati ndidzichitira umboni ndekha, umboni wanga si
woona. 32 Alipo wina amene amandichitira umboni wabwino.
Ine ndikudziwa kuti umboni wake wonena za Ine ndi woona.

33 "Inu munatumiza amithenga kwa Yohane ndipo iye ana-
chitira umboni choona. 34 Sikuti Ine ndikudalira umboni
wa munthu; koma ndikunena zimenezi kuti mupulumutsidwe.
35 Yohane anali ngati nyale imene imayaka ndi kuwala, ndipo inu
kwa kanthawi munasankha kusangalala ndi kuwala kwakeko.

36 "Koma Ine ndili ndi umboni woposa uja wa Yohane. Pakuti
ntchito imene Atate andipatsa kuti ndiyikwaniritse ndi imene
ndikugwira, ndipo ikundichitira umboni kuti Atate anditumа
Ine. 37 Ndipo Atate amene ananditumа Ine, Iye mwini wandi-
chitira umboni. Inu simunamvepo mawu ake kapena kuona
maonekedwe ake, 38 kapena mawu ake kukhala mwa inu, pakuti
simukhulupirira Iye amene anamutuma. 39 Inu mumasanthula
malemba chifukwa mumaganiza kuti m'malembamo muli moyo
wosatha. Awa ndi malemba amene akundichitira umboni.
40 Koma inu mukukana kubwera kwa Ine kuti mukhale ndi moyo.

41 "Ine sindilandira ulemu kuchokera kwa anthu 42 koma Ine
ndikukudziwani. Ndikudziwa kuti m'mitima mwanu mulibe
chikondi cha Mulungu. 43 Ine ndabwera m'dzina la Atate
anga, ndipo inu simukundirandira Ine; koma wina wake ak-
abwera m'dzina la iye mwini, inu mudzamulandira. 44 Kodi
inu mudzakhulupirira bwanji ngati mumapatsana ulemu wina
ndi mnzake, ndipo simufuna kulandira ulemu kuchokera kwa
Mulungu yekhayo?

45 "Koma inu musaganize kuti Ine ndidzakunenezani kwa
Atate. Wokunenezani ndi Mose, amene inu mwayikapo
chiyembekezo chanu. 46 Ngati mukanakhulupirira Mose,
mukanakhulupiriranso Ine, pakuti iye analemba za Ine. 47 Koma
ngati simukhulupirira zimene iye analemba, mudzakhulupirira
bwanji zimene Ine ndikunena?"

6

Yesu Adyetsa Anthu 5,000

1 Nthawi ina zitatha izi, Yesu anawolokera ku gombe la kutali la
nyanja ya Galileya (iyi ndi nyanja ya Tiberiya), 2 ndipo gulu lalikulu
la anthu linamutsata Iye chifukwa linaona zizindikiro zodabwitsa
zimene anazichita pa odwala. 3 Kenaka Yesu anakwera pa phiri
nakhala pansi ndi ophunzira ake. 4 Tsopano phwando la Paska la
Ayuda linali pafupi.

5 Yesu atakweza maso ndi kuona gulu lalikulu la anthu likubwera
kwa Iye, anati kwa Filipo, **"Kodi tingagule kuti buledi kuti anthu**

awa adye?” 6 Iye anafunsa izi kumuyesa chabe, pakuti Iye ankadziwa
chimene ankayenera kuchita.
7 Filipo anamuyankha Iye kuti, “Malipiro a miyezi isanu ndi itatu
sangathe kugula buledi okwanira aliyense kuti adye!”
8 Mmodzi wa ophunzira ake, Andreya, m’bale wa Simoni Petro,
anati, 9 “Pano pali mnyamata amene ali ndi buledi musanu wabarele
ndi tinsomba tiwiri, kodi zingakwane onsewa?”
10 Yesu anati, **“Awuzeni anthuwa akhale pansi.”** Pamalo
pamenepa panali udzu wambiri ndipo amuna amene anakhala pansi
anali osachepera 5,000. 11 Kenaka Yesu anatenga bulediyo, atayamika
anagawira iwo amene anakhala pansi, chimodzimodzinso nsombazo
monga momwe iwo anafunira.
12 Ndipo atakhuta, Iye anati kwa ophunzira ake, **“Tolani zotsala**
kuti pasawonongeke kanthu.” 13 Choncho iwo anasonkhanitsa
makombo nadzaza madengu khumi ndi awiri.
14 Pambuyo pake anthu ataona chizindikiro chodabwitsa chimene
Yesu anachita, iwo anati, “Zoonadi uyu ndi Mneneri wakudzayo
m’dziko la pansi.” 15 Yesu atadziwa kuti iwo amafuna kubwera
kudzamuwumiriza kuti akhale mfumu, anachoka napita ku phiri pa
yekha.

Yesu Ayenda pa Madzi

16 Pofika madzulo, ophunzira ake anatsikira ku nyanja, 17 kumene
iwo analowa m’bwato ndi kuyamba kuwoloka nyanja kupita ku Kaper-
enawo. Tsopano kunali kutada ndipo Yesu anali asanabwerere kwa
iwo. 18 Mphepo yamphamvu inawomba ndipo nyanja inalusa. 19 Iwo
atayenda makilomita asanu kapena asanu ndi limodzi, anaona Yesu
akuyandikira bwatolo, akuyenda pa madzi; ndipo anachita mantha.
20 Koma Iye anawawuza kuti, **“Ndine, musaope.”** 21 Ndipo iwo
analola kumutenga m’bwatomo, nthawi yomweyo bwatolo linafika ku
gombe la nyanja kumene ankapita.
22 Pa tsiku lotsatira gulu la anthu limene linatsala kumbali ina
yanyanjayo linaona kuti panali bwato limodzi lokha, ndipo kuti Yesu
sanalowe m’bwatomo pamodzi ndi ophunzira ake, koma kuti ophun-
zirawo anapita okha. 23 Kenaka mabwato ena ochokera ku Tiberiya
anafika pafupi ndi pamalo pamene anthu anadya buledi Ambuye
atayamika. 24 Nthawi yomwe gulu la anthu linaona kuti Yesu kapena
ophunzira ake sanali pamenepo, ilo linalowanso m’mabwatowo ndi
kupita ku Kaperenawo kukamufunafuna Yesu.

Yesu Chakudya Chamoyo

25 Atamupeza mbali ina ya nyanjayo, iwo anamufunsa Iye kuti,
“Rabi, mwafika nthawi yanji kuno?”
26 Yesu anawayankha kuti, **“Zoonadi, Ine ndikukuwuzani kuti**
mukundifuna, osati chifukwa munaona zizindikiro zodabwitsa
koma chifukwa munadya chakudya ndi kukhuta. 27 **Gwirani**
ntchito, osati chifukwa cha chakudya chimene chimawonongeka
koma chifukwa cha chakudya chimene sichiwonongeka mpaka
ku moyo wosatha, chimene Mwana wa Munthu adzakupatsani.
Mulungu Atate anamusindikiza chizindikiro chomuvomereza.”

28 Kenaka anamufunsa Iye kuti, "Kodi tichite chiyani kuti tigwire
ntchito za Mulungu?"

29 Yesu anayankha kuti, **"Ntchito ya Mulungu ndi iyi:**
Kukhulupirira Iye amene anamutuma."

30 Choncho iwo anamufunsa Iye kuti, "Kodi mudzatipatsa
chizindikiro chodabwitsa chotani kuti ife tichione ndi kukhulupirira
Inu? Kodi mudzachita chiyani? 31 Makolo athu akale anadya mana
m'chipululu; monga zalembedwa: 'anawapatsa buledi wochokera
kumwamba kuti adye.' "

32 Yesu anawawuza kuti, **"Zoonadi, Ine ndikukuwuzani kuti si**
Mose amene ankakupatsani chakudya chochokera kumwamba,
koma ndi Atate anga amene ankakupatsani chakudya chenicheni
chochokera kumwamba. 33 **Pakuti chakudya cha Mulungu ndi Iye**
amene wabwera kuchokera kumwamba ndi kupereka moyo ku
dziko la pansi."

34 Iwo anati, "Ambuye, kuyambira tsopano muzitipatsa buledi
ameneyu."

35 Kenaka Yesu ananenetsa kuti, **"Ine ndine chakudya chamoyo.**
Iye amene abwera kwa Ine sadzamva njala, ndipo iye amene
akhulupirira Ine sadzamva ludzu. 36 **Monga ndakuwuzani**
kale, ngakhale kuti mwandiona simukukhulupirirabe. 37 **Zonse**
zimene Atate andipatsa zidzabwera kwa Ine, ndipo aliyense
amene adzabwera kwa Ine sindidzamutaya kunja. 38 **Pakuti**
Ine ndinatsika kuchokera kumwamba osati kudzachita chifuniro
changa koma cha Iye amene ananditumа Ine. 39 **Ndipo chifuniro**
cha Iye amene ananditumа Ine n'chakuti ndisatayepo ngakhale
ndi mmodzi yemwe mwa onse amene Iye wandipatsa, koma
kuti ndidzawaukitse kwa akufa pa tsiku lomaliza. 40 **Pakuti**
chifuniro cha Atate anga ndi chakuti aliyense amene aona
Mwanayo namukhulupirira akhale ndi moyo wosatha, ndipo Ine
ndidzamuukitsa kwa akufa pa tsiku lomaliza."

41 Pamenepo Ayuda anayamba kung'ung'udza chifukwa anati, **"Ine**
ndine chakudya chotsika kuchokera kumwamba." 42 Iwo anati,
"Kodi uyu si Yesu, mwana wa Yosefe, amene abambo ake ndi amayi
ake timawadziwa? Nanga Iyeyu akunena bwanji kuti, **'Ine ndinatsika**
kuchokera kumwamba?' "

43 Yesu anayankha kuti, **"Musang'ung'udze pakati panu."**
44 **Palibe munthu amene angabwere kwa Ine, ngati Atate**
amene ananditumа Ine samubweretsa. Ndipo Ine ndidza-
muukitsa kwa akufa pa tsiku lomaliza. 45 **Aneneri analemba**
kuti, "Onse adzaphunzitsidwa ndi Mulungu! Aliyense amene
amamva Atate ndi kuphunzira kwa Iye amabwera kwa Ine.
46 **Palibe amene anaona Atate koma yekhayo amene achokera**
kwa Mulungu; yekhayo ndiye anaona Atate. 47 **Zoonadi, Ine**
ndikukuwuzani kuti Iye amene akhulupirira ali nawo moyo
wosatha. 48 **Ine ndine chakudya chamoyo.** 49 **Makolo anu**
akale anadya mana m'chipululu, komabe anafa. 50 **Koma**
pano pali chakudya chochokera kumwamba, chimene munthu
akadya sangafe. 51 **Ine ndine chakudya chamoyo chochokera**
kumwamba. Ngati munthu adya chakudya ichi, adzakhala ndi

moyo nthawi zonse. Chakudya chimenechi ndi thupi langa, limene Ine ndidzalipereka kuti anthu pa dziko lapansi akhale ndi moyo."
52 Kenaka Ayuda anayamba kutsutsana kwambiri pakati pawo kuti, "Kodi munthu uyu angathe kutipatsa bwanji thupi lake kuti tidye?"
53 Yesu anawawuza kuti, **"Zoonadi, Ine ndikukuwuzani kuti ngati simungadye thupi la Mwana wa Munthu ndi kumwa magazi ake, simungakhale ndi moyo mwa inu.**
ake, simungakhale ndi moyo mwa inu. 54 Aliyense amene adya
thupi langa ndi kumwa magazi anga ali ndi moyo wosatha ndipo
Ine ndidzamuukitsa kwa akufa pa tsiku lomaliza. 55 Pakuti
thupi langa ndi chakudya chenicheni ndipo magazi anga ndi
chakumwa chenicheni. 56 Aliyense amene adya thupi langa
ndi kumwa magazi anga amakhala mwa Ine, ndi Ine mwa iye.
57 Monga Atate amoyo ananditumа Ine, ndipo ndili ndi moyo
chifukwa cha Atatewo, chomwechonso amene adya thupi langa
adzakhala ndi moyo chifukwa cha Ine. 58 Ichi ndiye chakudya
chimene chinatsika kuchokera kumwamba. Makolo athu akale anadya mana ndi kufa, koma iye amene adya chakudya ichi,
adzakhala ndi moyo nthawi yonse." 59 Iye ankanena izi pamene
ankaphunzitsa m'sunagoge mu Kaperenawo.

Ophunzira Ambiri Aleka Kutsata Yesu

60 Pakumva izi ambiri a ophunzira ake anati, "Ichi ndi chiphunzitso chovuta. Angachilandire ndani?"
61 Pozindikira kuti ophunzira ake ankang'ung'udza, Yesu anawafunsa kuti, **"Kodi izi zikukukhumudwitsani?** 62 **Nanga mutaona**
Mwana wa Munthu akukwera kupita kumene Iye anali poyamba!
63 Mzimu Woyera apereka moyo, thupi silipindula kanthu.
Mawu amene ndayankhula kwa inu ndiwo mzimu ndipo ndi
moyo. 64 Komabe alipo ena mwa inu amene sakukhulupirira."
Pakuti Yesu ankadziwa kuyambira pachiyambi ena mwa iwo amene
samakhulupirira ndi amene adzamupereka Iye. 65 Iye anapitiriza
kunena kuti, **"Ichi ndi chifukwa chake ndinakuwuzani kuti palibe wina angabwere kwa Ine pokhapokha Atate atamuthandiza."**
66 Kuyambira nthawi imeneyi ophunzira ake ambiri anabwerera ndipo sanamutsatenso Iye.
67 Yesu anafunsa khumi ndi awiriwo kuti, **"Kodi inu mukufuna kuchokanso?"**
68 Simoni Petro anamuyankha Iye kuti, "Ambuye, ife tidzapita kwa
yani? Inu muli ndi mawu amoyo wosatha. 69 Ife tikhulupirira ndi
kudziwa kuti Inu ndinu Woyerayo wa Mulungu."
70 Kenaka Yesu anayankha kuti, **"Kodi Ine sindinakusankheni inu khumi ndi awiri? Komabe mmodzi wa inu ndi mdierekezi."**
71 (Iye amanena Yudasi, mwana wa Simoni Isikarioti amene ngakhale anali mmodzi mwa khumi ndi awiriwo, anali woti adzamupereka).

7

Yesu Apita Kuphwando Lamisasa

1 Zitatha izi Yesu anayendayenda mu Galileya, ndi cholinga chakuti asafike ku Yudeya chifukwa Ayuda kumeneko amadikira kuti amuphe.
2 Koma phwando la Ayuda lamisasa litayandikira, 3 abale a Yesu anati

kwa Iye, “Inu muyenera kuchoka kuno ndi kupita ku Yudeya, kuti
ophunzira anu akaone zodabwitsa zomwe mumachita. 4 Palibe wina
aliyense amene amafuna kukhala wodziwika amachita zinthu mseri.
Popeza Inu mukuchita zinthu izi, mudzionetsere nokha ku dziko la
pansi.” 5 Pakuti ngakhale abale ake omwe sanamukhulupirire.

6 Choncho Yesu anawawuza iwo kuti, **“Nthawi yanga yoyenera**
sinafike; kwa inu nthawi ina iliyonse ndi yoyenera. 7 Dziko
lapansi silingakudeni inu, koma limandida Ine chifukwa Ine ndi-
machitira umboni kuti zomwe limachita ndi zoyipa. 8 Inu pitani
kuphwando. Ine sindipita tsopano kuphwando ili chifukwa kwa
Ine nthawi yoyenera sinafike.” 9 Atanena izi, Iye anakhalabe mu
Galileya.

10 Komabe, abale ake atanyamuka kupita kuphwando, Iye anapi-
tanso, osati moonekera, koma mseri. 11 Tsopano kuphwandoko Ayuda
anakamufunafuna ndi kumafunsana kuti, “Kodi munthu ameneyu ali
kuti?”

12 Pakuti pa chigulu cha anthu panali kunong’ona ponseponse za Iye.
Ena ankanena kuti, “Iye ndi munthu wabwino.”

Ena ankayankha kuti, “Ayi, Iye amanamiza anthu.” 13 Koma
panalibe amene ankanena kalikonse poyera za Iye chifukwa choopa
Ayuda.

Yesu Aphunzitsa pa Phwando

14 Phwando lili pakatikati, Yesu anapita ku bwalo la Nyumba ya
Mulungu ndi kuyamba kuphunzitsa. 15 Ayuda anadabwa ndipo
anafunsa kuti, “Kodi munthu uyu nzeru izi anazitenga kuti popanda
kuphunzira?”

16 Yesu anayankha kuti, **“Chiphunzitso changa si cha Ine ndekha.**
Chimachokera kwa Iye amene ananditumа. 17 Ngati munthu
asankha kuchita chifuniro cha Mulungu, adzazindikira ngati
chiphunzitso changa n’chochokera kwa Mulungu kapena ngati
ndi mwa Ine ndekha. 18 Iye amene amayankhula za Iye
mwini amatero kuti adzipezere ulemu, koma amene amagwira
ntchito kuti amene anamutuma alandire ulemu, ameneyo ndiye
munthu woona; mu mtima mwake mulibe chinyengo chilichonse.
19 Kodi Mose sanakupatseni lamulo? Komatu palibe ndi mmodzi
yemwe mwa inu amene akusunga lamulo. N’chifukwa chiyani
mukufuna kundipha Ine?”

20 Gulu la anthu linayankha kuti, “Iwe ndiye wagwidwa ndi ziwanda.
Ndani akufuna kukupha?”

21 Yesu anawawuza kuti, **“Ine ndinachita chodabwitsa chimodzi**
ndipo inu mwadabwa. 22 Koma, chifukwa chakuti Mose anaku-
lamulani kuti muzichita mdulidwe (ngakhale kuti sunachokere
kwa Mose, koma kwa makolo anu), inuyo mumachita mdulidwe
mwana tsiku la Sabata. 23 Tsopano ngati mwana angachite
mdulidwe pa Sabata kuti lamulo la Mose lisaswedwe, n’chifukwa
chiyani mukundipsera mtima chifukwa chochiritsa munthu pa
Sabata? 24 Musamaweruze potengera maonekedwe chabe, koma
weruzani molungama.”

Kodi Yesu ndi Khristu?

25 Pa nthawi imeneyi anthu ena a ku Yerusalemu anayamba
kufunsana kuti, “Kodi uyu si munthu uja akufuna kumuphayu? 26 Uyu
ali apa, kuyankhula poyera, ndipo iwo sakunena kanthu kwa Iye. Kodi
olamulira atsimikizadi kuti Iye ndi Khristu? 27 Koma ife tikudziwa
kumene achokera munthuyu; pamene Khristu adzabwere, palibe
amene adzadziwa kumene akuchokera.”
28 Kenaka Yesu, akuphunzitsabe m’bwalo la Nyumba ya Mulungu
anafuwula kuti, **“Zoona, mukundidziwa Ine, ndipo mukudziwa**
kumene ndikuchokera. Ine sindili pano mwa Ine ndekha, koma
Iye amene ananditumа Ine ndi woona. Inu simukumudziwa,
29 **koma Ine ndikumudziwa chifukwa ndichokera kwa Iyeyo ndipo**
ndiye amene ananditumа Ine.”
30 Chifukwa cha izi iwo anayesa kumugwira Iye, koma palibe
aliyense amene anayika dzanja lake pa Iye, chifukwa nthawi yake
inali isanafike. 31 Komabe, ambiri a m’chigulucho anamukhulupirira
Iye. Iwo anati, “Kodi pamene Khristu abwera, adzachita zizindikiro
zodabwitsa zambiri kuposa munthu uyu?”
32 Afarisi anamva chigulucho chikunong’ona zinthu zotere za Iye.
Kenaka akulu a ansembe ndi Afarisi anatumiza asilikali a m’Nyumba
ya Mulungu kuti akamumange Iye.
33 Yesu anati, **“Ine ndili ndi inu kwa kanthawi kochepa chabe,**
ndipo kenaka ndizipita kwa Iye amene ananditumа Ine. 34 **Inu**
mudzandifunafuna koma simudzandipeza; ndipo kumene Ine
ndili inu simungathe kubwera.”
35 Ayuda anati kwa wina ndi mnzake, “Kodi munthu uyu akuganizira
zoti apite kuti kumene ife sitingathe kumupeza Iye? Kodi Iye
adzapita kumene anthu amakhala mobalalikana pakati pa Agriki, ndi
kuphunzitsa Agriki? 36 Kodi Iye amatanthauza chiyani pamene anati,
‘Inu mudzandifunafuna koma simudzandipeza,’ ndi **‘Kumene Ine**
ndili, inu simungathe kubwera?’ ”

Mitsinje ya Madzi Opatsa Moyo

37 Pa tsiku lomaliza ndi lalikulu kwambiri laphwando, Yesu anay-
imirira nafuwula nati, **“Ngati munthu ali ndi ludzu, abwere**
kwa Ine kuti adzamwe. 38 **Malemba kuti ‘Aliyense amene**
akhulupirira Ine, mitsinje yamadzi amoyo idzatuluka kuchokera
m’kati mwake.’ ” 39 Ponena izi Iye amatanthauza Mzimu Woyera,
amene adzalandire amene amakhulupirira Iye. Pa nthawiyi n’kuti Mz-
imu Woyera asanaperekedwe, pakuti Yesu anali asanalemekezedwe.
40 Pakumva mawu ake, ena a anthuwo anati, “Zoonadi munthu uyu
ndi mneneri.”
41 Ena anati, “Iye ndiye Khristu.”
Komanso ena anafunsa kuti, “Kodi Khristu angachokere bwanji
ku Galileya? 42 Kodi Malemba samanena kuti Khristu adzachokera
m’banja la Davide, ndi ku Betelehemu mu mzinda umene Davide
anakhalamo?” 43 Kotero anthu anagawikana chifukwa cha Yesu.
44 Ena anafuna kumugwira Iye, koma palibe amene anayika dzanja
pa Iye.

Kusakhulupirira kwa Atsogoleri a Ayuda

45 Pomaliza asilikali a m'Nyumba ya Mulungu anabwerera kwa
akulu a ansembe ndi Afarisi amene anawafunsa iwo kuti, "Kodi ndi
chifukwa chiyani simunamugwire Iye?"
46 Asilikali aja anati, "Palibe wina amene anayankhula ngati Munthu
ameneyo n'kale lonse."
47 Afarisi anawadzudzula nati, "Kodi mukutanthauza kuti Iye anaku-
namizani inunso?" 48 "Kodi alipo ena a olamulira kapena a Afarisi,
anamukhulupirira Iye? 49 Ayi! Koma gulu limene silidziwa malamulo
ndi lotembereredwa."
50 Nekodimo, amene anapita kwa Yesu poyamba paja ndipo anali
mmodzi wa iwo, anafunsa kuti, 51 "Kodi lamulo lathu limatsutsa
munthu popanda kumva mbali yake kuti tipeze chimene wachita?"
52 Iwo anayankha kuti, "Kodi ndiwenso wochokera ku Galileya?
Tayang'ananso, ndipo udzapeza kuti mneneri sachokera ku Galileya."

[Mipukutu yoyambirira ndi maumboni akale mulibe 7:53 mpaka 8:11]

Za Mkazi Wachigololo

53 Kenaka onse anachoka, napita kwawo.

8

1 Koma Yesu anapita ku phiri la Olivi. 2 Mmamawa Iye anaonek-
eranso ku Nyumba ya Mulungu kumene anthu onse anamuzungulira
ndipo Iye anakhala pansi nawaphunzitsa. 3 Aphunzitsi amalamulo ndi
Afarisi anabweretsa mkazi amene anagwidwa akuchita chigololo. Iwo
anamuyimiritsa patsogolo pa anthu ndipo 4 anati kwa Yesu, "Aphunz-
itsi, mkazi uyu tinamugwira akuchita chigololo. 5 M'malamulo a Mose
anatilamulira kuti akazi otere tiwagende ndi miyala. Tsopano Inu
mukuti chiyani?" 6 Iwo anagwiritsa ntchito funsoli ngati msampha,
ndi cholinga choti apeze chifukwa cha kumuneneza Iye.

Koma Yesu anawerama pansi ndi kuyamba kulemba pa dothi ndi
chala chake. 7 Pamene iwo anapitirira kumufunsa, Iye anaweramuka
ndipo anawawuza kuti, **"Ngati wina wa inu alipo wopanda tchimo,
ayambe iyeyo kumugenda ndi miyala mkaziyu."** 8 Iye anawera-
manso pansi ndi kulemba pa dothi.
9 Iwo atamva izi anayamba kuchoka mmodzimmodzi, akuluakulu
poyamba, mpaka Yesu anatsala yekha ndi mkaziyo atayimirira
pomwepo. 10 Yesu anaweramuka ndipo anamufunsa iye kuti, **"Akulu-
akulu aja ali kuti? Kodi palibe amene wakutsutsa?"**
11 Iye anati, "Ambuye, palibe ndi mmodzi yemwe."

**"Inenso sindikukutsutsa iwe. Pita kuyambira tsopano us-
akachimwenso."**

Za Umboni wa Yesu

12 Yesu atayankhulanso kwa anthu, anati, **"Ine ndine kuwunika
kwa dziko lapansi. Aliyense amene anditsata Ine sadzayenda
mu mdima, koma adzakhala ndi kuwala kotsogolera anthu ku
moyo."**
13 Afarisi anamutsutsa Iye nati, "Iwe ukudzichitira umboni wa Iwe
mwini, umboni wako siwoona."
14 Yesu anayankha kuti, **"Ngakhale Ine ndidzichitire umboni,
umboni wangawu ndi woona, pakuti Ine ndikudziwa kumene**

ndinachokera ndi kumene ndikupita. Koma inu simukudziwa
ndi pang'ono pomwe kumene ndinachokera kapena kumene
ndikupita. 15 **Inu mumaweruza potsata maganizo a anthu chabe.**
Ine sindiweruza munthu wina aliyense. 16 **Koma Ine ndikati ndi-**
weruze, ndimaweruza molondola, chifukwa Ine sindili ndekha
koma ndili ndi Atate amene ananditumа. 17 **M'malamulo anu**
munalembedwa kuti umboni wa anthu awiri ndi wovomerezeka.
18 **Ine ndikudzichitira ndekha umboni; ndipo mboni inanso ndi**
Atate amene ananditumа."
19 Kenaka iwo anamufunsa Iye kuti, "Kodi Atate anuwo ali kuti?"
Yesu anayankha kuti, **"Inu simundidziwa Ine. Atate anganso**
simuwadziwa. Mukanandidziwa Ine, mukanawadziwanso Atate
anga." 20 Iye anayankhula mawu awa pamene amaphunzitsa
Nyumba ya Mulungu pafupi ndi malo amene amaponyapo zopereka.
Komabe palibe amene anamugwira Iye, chifukwa nthawi yake inali
isanakwane.

Mkangano Woti Yesu Ndani

21 Kenakanso Yesu anawawuza kuti, **"Ine ndikupita, ndipo**
mudzandifunafuna, koma mudzafa muli m'machimo anu.
Kumene ndikupita, inu simungabwereko."
22 Izi zinachititsa Ayuda kufunsa kuti, "Kodi adzadzipha yekha? Kodi
ndicho chifukwa chake akuti, **'Kumene ndikupita, inu simungabw-**
ereko?' "
23 Koma Iye anapitiriza kuti, **"Inu ndi ochokera pansi pano.**
Ine ndine wochokera kumwamba. Inu ndinu anthu a dziko la
pansi. Ine sindine wa dziko lapansi lino. 24 **Ine ndinakuwuzani**
kuti mudzafera m'machimo anu ngati simukhulupirira kuti Ine
Ndine. Ndithu inu mudzafera m'machimo anu."
25 Iwo anafunsa kuti, "Ndinu ndani?"
Yesu anayankha kuti, **"Monga Ine ndakhala ndikunena nthawi**
yonseyi, 26 **ndili ndi zambiri zoti ndinene zoweruza inu. Koma**
Iye amene ananditumа ndi woona, ndipo chimene Ine ndamva
kuchokera kwa Iye, ndi chimene ndimaliwuza dziko lapansi."
27 Iwo sanazindikire kuti Iye amawawuza za Atate ake. 28 Choncho
Yesu anati, **"Inu mukadzapachika Mwana wa Munthu, pamenepo**
mudzadziwa kuti Ine Ndine. Mudzadziwa kuti sindichita ka-
likonse pa Ine ndekha koma ndimayankhula zokhazo zimene
Atate anandiphunzitsa. 29 **Iye amene ananditumа Ine ali**
nane pamodzi. Iye sanandisiye ndekha popeza nthawi zonse
ndimachita zomwe zimamukondweretsa Iye." 30 Pamene Iye
ankayankhula zimenezi, ambiri anamukhulupirira.

Ana a Abrahamu

31 Kwa Ayuda amene anamukhulupirira, Yesu anati, **"Ngati inu**
mutsatira chiphunzitso changa, ndithu ndinu ophunzira anga.
32 **Tsono mudzadziwa choonadi, ndipo choonadicho chidzakuma-**
sulani."
33 Iwo anamuyankha Iye kuti, "Ife ndife zidzukulu za Abrahamu
ndipo sitinakhalepo akapolo a wina aliyense. Kodi mukunena bwanji
kuti, 'Ife tidzamasulidwa?' "
34 Yesu anayankha kuti, **"Zoonadi, Ine ndikukuwuzani kuti**
aliyense wochita tchimo ndi kapolo wa tchimolo. 35 **Pajatu**

kapolo alibe malo wokhazikika m'banja, koma mwana ndi wa
m'banjamo nthawi zonse. 36 N'chifukwa chake ngati Mwana
adzakumasulani, mudzakhala mfulu ndithu. 37 Ine ndikudziwa
kuti inu ndinu zidzukulu za Abrahamu. Chonsecho inu
mwakonzeka kundipha Ine, chifukwa mawu anga alibe malo
mwa inu. 38 Ine ndikukuwuzani zimene ndaziona pamaso pa
Atate, ndipo inu mukuchita zimene mwazimva kwa abambo
anu."
39 Iwo anayankha kuti, "Ife abambo athu ndi Abrahamu."
Yesu anati, **"Inu mukanakhala ana a Abrahamu, bwenzi**
mukuchita zinthu zimene Abrahamuyo ankachita. 40 Koma
mmene zililimu, inu mwatsimikiza kundipha Ine, munthu amene
ndinakuwuzani choonadi chimene Ine ndinachimva kuchokera
kwa Mulungu. Abrahamu sanachite zinthu zoterezi. 41 Inu
mukuchita zinthu zimene abambo anu amachita."
Iwo anatsutsa kuti, "Ife si ana am'chigololo, Atate amene tili nawo
ndi Mulungu yekha."

Ana a Mdierekezi

42 Yesu anawawuza kuti, **"Mulungu akanakhala Atate anu, inu**
mukanandikonda Ine, pakuti Ine ndinachokera kwa Mulungu
ndipo tsopano ndili pano. Ine sindinabwere mwa Ine ndekha.
43 N'chifukwa chiyani simukumvetsetsa mawu anga? Chifukwa
chake n'chakuti simungathe kumva zoyankhula zanga. 44 Inu
ndinu ana a mdierekezi. Iye ndiye abambo anu ndipo mukufuna
kuchita zimene abambo anuwo amakhumba. Iye anali wakupha
kuyambira pachiyambi, sanasunge choonadi, pakuti mwa iye
mulibe choonadi. Pamene Iye anena bodza, amayankhula
chiyankhulo chobadwa nacho, popeza ndi wabodza ndipo ndi
bambo wa mabodza. 45 Koma chifukwa ndikuwuzani choonadi,
inu simukundikhulupirira Ine! 46 Ndani mwa inu angatsimik-
ize kuti ndine wochimwa? Ngati Ine ndikunena choonadi,
n'chifukwa chiyani simukundikhulupirira? 47 Munthu wochok-
era kwa Mulungu amamva zimene Mulungu amanena. Chifukwa
chimene simumvera n'chakuti, inuyo sindinu ochokera kwa
Mulungu."

Zomwe Yesu Ananena za Iye Mwini

48 Ayuda anamuyankha Iye kuti, "Kodi ife sitikulondola ponena kuti
Inu ndi Msamariya ndi wogwidwa ndi chiwanda?"
49 Yesu anati, **"Ine sindinagwidwe ndi chiwanda, koma ndimale-**
mekeza Atate anga, koma inu mukundinyoza. 50 Ine sindidzi-
funira ndekha ulemu; koma alipo wina amene amandifunira,
ndipo Iyeyo ndiye woweruza. 51 Ine ndikukuwuzani choonadi,
munthu akasunga mawu anga, sadzafa konse."
52 Pamenepo Ayuda anafuwula kuti, "Tsopano ife tadziwadi kuti Inu
ndi wogwidwa ndi chiwanda! Abrahamu anafa ndiponso aneneri,
koma Inu mukunena kuti, 'Ngati munthu asunga mawu anga, sadzafa.'
53 Kodi ndinu wa mkulu kuposa abambo athu Abrahamu? Iye anafa,
ndiponso aneneri onse. Inu mukuganiza kuti ndinu yani?"
54 Yesu anayankha kuti, **"Ngati Ine ndidzilemekeza ndekha,**
ulemu wangawo ndi wosatanthauza kanthu. Atate anga amene

inu mukuti ndi Mulungu wanu, ndiye amene amandilemekeza
Ine. 55 **Ngakhale kuti inuyo simukumudziwa, Ineyo ndiku-**
mudziwa. Ngati Ine nditanena kuti sindikumudziwa, Ineyo
nditha kukhala wabodza ngati inuyo, koma Ine ndimamudziwa
ndipo ndimasunga mawu ake. 56 **Abambo anu Abrahamu**
anakondwera poyembekezera kubwera kwanga. Iwo anandiona
ndipo anasangalala."
57 Ayuda anati kwa Iye, "Inu sumunafike n'komwe zaka makumi
asanu, ndipo mukuti munamuona Abrahamu!"
58 Yesu anayankha kuti, **"Ine ndikukuwuzani choonadi, Abra-**
hamu asanabadwe, Ine Ndine!" 59 Pamenepo iwo anatola miyala
kuti amugende, koma Yesu anabisala, nachoka mozemba m'Nyumba
ya Mulungu.

9

Yesu Achiritsa Munthu Wosaona Chibadwire
1 Iye akuyendabe, anaona munthu wosaona chibadwire.
2 Ophunzira ake anamufunsa Iye kuti, "Rabi anachimwa ndani,
munthuyu kapena makolo ake, kuti iye abadwe wosaona?"
3 Yesu anayankha kuti, **"Sikuti iyeyu anachimwa kapena makolo**
ake, koma izi zinachitika kuti Mulungu aonetse ntchito zake mwa
iyeyu. 4 **Ife tiyenera kugwira ntchito za Iye amene ananditumа**
kukanali masana. Usiku ukubwera, pamene wina aliyense
sadzagwira ntchito. 5 **Pamene Ine ndili m'dziko lapansi, Ine**
ndine kuwunika kwa dziko lapansi."
6 Atanena izi, Iye anathira malovu pansi ndi kukanda dothi,
napaka matopewo m'maso a munthuyo. 7 Yesu anamuwuza iye kuti,
"Pita kasambe m'dziwe la Siloamu" (mawu awa akutanthauza
Wotumidwa). Choncho munthuyo anapita ndi kukasamba ndipo
anabwerako akupenya.
8 Anzake ndi iwo amene anamuona iye poyamba akupempha
anafunsa kuti, "Kodi uyu si munthu amene amapemphapempha uja?"
9 Ena ananena kuti anali yemweyo.

Ena anati, "Ayi, sakuoneka ngati yemweyo."

Koma iye mwini ananenetsa kuti, "Munthuyo ndine."

10 Iwo anafunsitsa kuti, "Kodi nanga maso ako anatsekuka bwanji?"

11 Iye anayankha kuti, "Munthu wina wotchedwa Yesu anakanda
dothi ndi kupaka m'maso anga. Iye anandiwuza kuti ndipite ku
Siloamu ndi kukasamba. Choncho ndinapita kukasamba, ndipo
ndikuona."
12 Iwo anamufunsa iye kuti, "Ali kuti munthu ameneyu?"

Iye anati, "Ine sindikudziwa."

Afarisi Afufuza za Kuchiritsidwa Kwake
13 Iwo anabwera naye munthu amene poyamba anali wosaona kwa
Afarisi. 14 Tsono linali la Sabata tsiku limene Yesu anakanda dothi
ndi kutsekula maso a munthuyu. 15 Choncho Afarisi anamufunsanso
iye momwe analandirira kuona kwake. Munthuyo anayankha kuti,
"Iye anapaka matope m'maso anga, ndipo ine ndinakasamba, ndipo
ndikuona."

16 Ena a Afarisi anati, "Munthu uyu siwochokera kwa Mulungu,
pakuti sasunga Sabata."

Koma enanso anafunsa kuti, "Kodi munthu wochimwa angachite
bwanji zizindikiro zodabwitsa ngati izi?" Choncho iwo anagawanika.

17 Pomaliza iwo anatembenukiranso kwa munthu amene anali
wosaona uja nati, "Kodi iwe unena chiyani za Iye poti ndi maso ako
amene watsekula?"

Munthuyo anayankha kuti, "Iye ndi mneneri."

18 Ayuda sanakhulupiririrebe kuti iye anali wosaona ndi kuti
anayamba kuona kufikira atayitana makolo ake. 19 Iwo anafunsa kuti,
"Kodi uyu ndi mwana wanu? Kodi iyeyu ndi amene mukunena kuti
anabadwa wosaona? Nanga zikutheka bwanji kuti akuona?"

20 Makolo anayankha kuti, "Ife tikudziwa kuti ndi mwana wathu,
ndipo tikudziwa kuti anabadwa wosaona. 21 Koma sitidziwa zimene
zachitika kuti tsopano azipenya. Amenenso wamupenyetsa sitiku-
mudziwa. Mufunseni ndi wamkulu; iye adziyankhira yekha."
22 Makolo ake ananena izi chifukwa amaopa Ayuda, popeza Ayuda
anatsimikiza kale kuti aliyense amene adzamuvomereza Yesu kuti
anali Khristu adzatulutsidwa m'sunagoge. 23 Ichi ndi chifukwa chake
makolo ake anati, "Mufunseni iye ndi wamkulu."

24 Iwo anamuyitanitsa kachiwiri munthu amene anali wosaonayo.
Iwo anati, "Lemekeza Mulungu. Ife tikudziwa kuti munthu uyu ndi
wochimwa."

25 Iye anayankha kuti, "Zakuti Iye ndi wochimwa kapena ayi, ine
sindikudziwa. Ine ndikudziwa chinthu chimodzi. Ndinali wosaona
koma tsopano ndikuona!"

26 Kenaka anamufunsa kuti, "Kodi Iye anachita chiyani kwa iwe? Iye
anatsekula motani maso ako?"

27 Iye anayankha kuti, "Ine ndakuwuzani kale ndipo inu simu-
namvetsetse. Chifukwa chiyani mukufuna mumvenso? Mukufuna
kuti inu mukhale ophunzira akenso?"

28 Pamenepo anamunyoza ndipo anati, "Iwe ndiye ophunzira wa
munthuyu! Ife ndife ophunzira a Mose! 29 Ife tikudziwa kuti Mulungu
anayankhula kwa Mose, koma za munthu uyu, ife sitikudziwa
ngakhale kumene akuchokera."

30 Munthuyo anayankha kuti, "Tsopano izi ndi zodabwitsa! Inu
simukudziwa kumene akuchokera, komabe iye watsekula maso anga.
31 Ife tikudziwa kuti Mulungu samvera wochimwa. Iye amamvera
munthu woopa Mulungu amene amachita chifuniro chake. 32 Palibe
amene anamvapo za kutsekula maso a munthu wobadwa wosaona.
33 Ngati munthu uyu akanakhala wosachokera kwa Mulungu, palibe
chimene Iye akanachita."

34 Pamenepo anayankha kuti, "Iwe unabadwa mu uchimo kotheratu;
bwanji ukuyesa kutiphunzitsa ife!" Ndipo anamutulutsa kunja.

Kusaona kwa Uzimu

35 Yesu anamva kuti anamutulutsa kunja ndipo pamene anamupeza
anati, **"Kodi ukukhulupirira Mwana wa Munthu?"**

36 Munthuyo anafunsa kuti, "Kodi, Ambuye, ameneyo ndi ndani?
Ndiwuzeni kuti ndimukhulupirire Iye?"

37 Yesu anati, **"Iwe wamuona tsopano. Zoonadi ndiye amene
akuyankhula nawe."**

38 Pamenepo munthuyo anati, “Ambuye, ndikukhulupirira,” ndipo
anamulambira Iye.
39 Yesu anati, **“Ndinabwera pansi pano kudzaweruza kuti osaona**
aone ndi openya asaone.”
40 Afarisi ena amene anali pafupi naye anamva akunena izi ndipo
anafunsa kuti, “Chiyani? Kodi ndife osaonanso?”
41 Yesu anati, **“Mukanakhala osaona, simukanachimwa; koma**
tsopano popeza mukuti mumaona, ndinu ochimwabe.”

10

M’busa Wabwino ndi Nkhosa Zake

1 **“Zoonadi, Ine ndikukuwuzani inu Afarisi, kuti munthu amene**
salowera pa khomo m’khola la nkhosa, koma amalowera pena
pake ndi wakuba ndi wachifwamba. 2 **Munthu amene amalowera**
pa khomo ndi m’busa wankhosazo. 3 **Mlonda amamutsekulira**
khomo, ndipo nkhosa zimamvera mawu ake. Iye amaziyitana
mayina nkhosa zakezo, nazitulutsa. 4 **Akazitulutsa nkhosa zake**
zonse, iye amazitsogolera, ndipo nkhosa zakezo zimamutsata
chifukwa zimadziwa mawu ake. 5 **Koma nkhosazo sizidzatsatira**
mlendo. Izo zidzamuthawa chifukwa sizizindikira mawu a
mlendo.” 6 Yesu ananena mawu ophiphiritsawa, koma Afarisi
sanazindikire zimene ankawawuza.
7 Choncho Yesu anatinso, **“Zoonadi, Ine ndikukuwuzani kuti Ine**
ndine khomo la nkhosa. 8 **Onse amene anadza ndisanabwere**
Ine ndi akuba ndi achifwamba, ndipo nkhosa sizinawamvere.
9 **Ine ndine khomo, aliyense amene alowa kudzera mwa Ine**
adzapulumuka. Iye adzalowa ndi kutuluka ndi kupeza msipu.
10 **Mbala sibwera chabe koma kuti idzabe, kupha ndi kuwononga.**
Ine ndabwera kuti iwo akhale ndi moyo, ndi kukhala nawo
wochuluka.
11 **“Ine ndine M’busa wabwino. M’busa wabwino amataya moyo**
wake chifukwa cha nkhosa zake. 12 **Wantchito ndi m’busa amene**
nkhosazo si zake. Choncho, pamene aona mmbulu ukubwera,
iye amazisiya nkhosazo ndi kuthawa. Ndipo mmbulu umagwira
nkhosazo ndikuzibalalitsa. 13 **Munthuyo amathawa chifukwa ndi**
wantchito ndipo sasamalira chilichonse cha nkhosazo.
14 **“Ine ndine m’busa wabwino. Ine ndimazidziwa nkhosa**
zanga ndipo nkhosa zangazo zimandidziwa, 15 **monga momwe**
Atate amandidziwa Ine, ndiponso Ine kudziwira Atatewo.
Ndimapereka moyo wanga chifukwa cha nkhosa. 16 **Ine ndili**
ndi nkhosa zina zimene sizili za gulu ili. Ine ndiyenera kuzib-
weretsanso. Izonso zidzamvera mawu anga, ndipo zidzakhala
gulu limodzi ndi m’busa mmodzi. 17 **N’chifukwa chake Atate**
anga amandikonda, popeza Ine ndikupereka moyo wanga kuti
ndiwutengenso. 18 **Palibe amene angawuchotse mwa Ine, koma**
ndikuwupereka mwakufuna kwanga. Ine ndili ndi ulamuliro
wa kuwupereka ndi ulamuliro wakuwutenganso. Lamulo ili
ndinalandira kwa Atate anga.”
19 Pa mawu awa Ayuda anagawikananso. 20 Ambiri a iwo anati,
“Iye ndi wogwidwa ndi ziwanda ndi wamisala. Chifukwa chiyani
mukumvera Iye?”

21 Koma ena anati, “Awa si mawu a munthu wogwidwa ndi ziwanda.
Kodi ziwanda zingathe bwanji kutsekula maso a wosaona?”

Kusakhulupirira kwa Ayuda

22 Ku Yerusalemu kunali chikondwerero chokumbukira kupatulidwa
kwa Nyumba ya Mulungu. Inali nthawi yozizira, 23 ndipo Yesu
ankayenda m’bwalo la Nyumbayo ku malo a Solomoni. 24 Ayuda
anamuzungulira Iye akunena kuti, “Kodi iwe udzazunguza malingaliro
athu mpaka liti? Ngati iwe ndi Khristu, tiwuze momveka.”

25 Yesu anayankha kuti, **“Ine ndimakuwuzani, koma inu**
simukhulupirira. Ntchito zimene ndikuchita m’dzina la Atate
anga zikundichitira umboni, 26 **koma inu simukhulupirira chi-**
fukwa simuli a gulu lankhosa zanga. 27 **Nkhosa zanga zimamva**
mawu anga, Ine ndimazidziwa, ndipo zimanditsata Ine. 28 **Ine**
ndimazipatsa moyo wosatha ndipo sizidzawonongeka. Palibe
amene adzazikwatula m’dzanja langa. 29 **Atate anga, amene**
anandipatsa Ine, ndi akulu kuposa onse. Palibe amene angazik-
watule m’dzanja la Atate anga. 30 **Ine ndi Atate ndife amodzi.”**

31 Ayuda anatolanso miyala kuti amugende Iye, 32 koma Yesu
anawawuza kuti, **“Ine ndakuonetsani zinthu zambiri zabwino**
zodabwitsa kuchokera kwa Atate. N’chifukwa chiti mwa izi
chimene mukundigendera?”

33 Ayuda anayankha kuti, “Ife sitikukugenda chifukwa cha izi, koma
popeza ukunyoza Mulungu, chifukwa iwe, munthu wamba, ukuti
ndiwe Mulungu.”

34 Yesu anawayankha kuti, **“Kodi sizinalembedwa m’malamulo**
anu kuti, ‘Ine ndanena kuti ndinu milungu?’ 35 **Ngati anawatcha**
milungu anthu amene analandira mawu a Mulungu, pajatu
Malemba sangasweke, 36 **nanga bwanji uyu amene Atate ana-**
muyika padera monga wake weniweni ndi kumutuma ku dziko
lapansi? Nanga ndi chifukwa chiyani mukundinena Ine kuti
ndikuchita chipongwe? Kodi n’chifukwa choti ndanena kuti,
‘Ine ndine Mwana wa Mulungu?’ 37 **Musandikhulupirire Ine**
ngati sindichita ntchito za Atate anga. 38 **Koma ngati Ine ndiku-**
chita zimenezi, ngakhale kuti simundikhulupirira, khulupiririrani
ntchito zodabwitsazo, ndipo mudziwe ndi kuzindikira kuti Atate
ali mwa Ine, ndiponso Ine ndili mwa Atate.” 39 Iwo anafuna
kumugwiranso koma anawapulumuka m’manja mwawo.

40 Kenaka Yesu anabwereranso kutsidya la mtsinje wa Yorodani
kumalo kumene Yohane ankabatiza m’masiku akale. Iye anakhala
kumeneko 41 ndipo anthu ambiri anabwera kwa Iye. Iwo anati,
“Ngakhale kuti Yohane sanachite chizindikiro chodabwitsa, zonse
zimene Yohane ananena za munthu uyu zinali zoona.” 42 Ndipo
pamalo amenewo ambiri anakhulupirira Yesu.

11

Imfa ndi Kuukitsidwa kwa Lazaro

1 Tsopano munthu wina dzina lake Lazaro anadwala. Iye anali
wa ku Betaniya, mudzi wa Mariya ndi mchemwali wake Marita.
2 Mariyayo ndi yemwe uja amene anadzoza Ambuye ndi mafuta

onunkhira napukuta mapazi ake ndi tsitsi lake. Lazaro wodwalayo
anali mlongo wake. 3 Choncho alongo ake anatumiza mawu kwa Yesu
kuti, “Ambuye, uja amene Inu mumamukonda akudwala.”

4 Atamva izi, Yesu anati, **“Kudwalako safa nako. Koma akudwala**
kuti Mulungu alemekezedwe; ndi kuti Mwana wa Mulungu
alemekezedwe chifukwa cha matendawo.” 5 Yesu anakonda
Marita, mchemwali wake ndi Lazaro. 6 Koma atamva kuti Lazaro
akudwala, Iye anakhalabe kumene anali masiku ena awiri.

7 Kenaka anati kwa ophunzira ake, **“Tiyeni tibwerere ku Yudeya.”**

8 Ophunzira akewo anati, “Rabi, posachedwa pomwepa Ayuda
anafuna kukugendani ndi miyala, koma Inu mukupitanso komweko?”

9 Yesu anayankha kuti, **“Kodi sipali maora khumi ndi awiri pa**
tsiku? Munthu amene amayenda masana sapunthwa, popeza
akuona chifukwa cha kuwala kwa dziko lapansi. 10 **Koma amene**
akuyenda usiku amapunthwa, chifukwa kuwalako alibe.”

11 Iye atatha kunena izi, anapitirira kuwawuza iwo kuti, **“Bwenzi**
lathu Lazaro wagona tulo; koma Ine ndikupita kumeneko
kukamudzutsa.”

12 Ophunzira ake anayankha kuti, “Ambuye, ngati wagona adzapeza
bwino.” 13 Yesu ankayankhula za imfa yake koma ophunzira ake
ankaganiza kuti amanena za tulo chabe.

14 Ndipo kenaka anawawuza momveka kuti, **“Lazaro wamwalira.**
15 **Ine ndikukondwera chifukwa cha inu kuti kunalibe kumeneko;**
koma kuti mukakhulupirire tiyeni tipiteko.”

16 Pamenepo Tomasi, wotchedwa Didimo, anati kwa ophunzira
anzake, “Tiyeni nafenso tipite, kuti tikafere naye pamodzi.”

Yesu Atonthoza Alongo a Lazaro

17 Yesu atafika, anapeza kuti Lazaro anali atagona m'manda masiku
anayi. 18 Mudzi wa Betaniya unali pafupi ndi Yerusalemu pa mtunda
wosachepera makilomita atatu, 19 ndipo Ayuda ambiri anabwera
kwa Marita ndi Mariya kudzawatonthoza pa imfa ya m'bale wawo.
20 Pamene Marita anamva kuti Yesu akubwera, anapita kukakumana
naye. Koma Mariya anatsala ku nyumba.

21 Marita anati kwa Yesu, “Ambuye, mukanakhala muli kuno,
mlongo wanga sakanamwalira. 22 Koma ine ndikudziwa kuti ngakhale
tsopano Mulungu adzakupatsani chilichonse chimene mudzamupem-
pha.”

23 Yesu anati kwa iye, **“Mlongo wako adzauka.”**

24 Marita anayankha kuti, “Ine ndikudziwa kuti adzauka pa
kuukanso pa tsiku lomaliza.”

25 Yesu anati kwa iye, **“Ine ndine kuuka ndi moyo.**
Wokhulupirira Ine, angakhale amwalira adzakhala ndi
moyo. 26 **Aliyense amene ali ndi moyo ndi kukhulupirira Ine**
sadzamwalira. Kodi iwe ukukhulupirira izi?”

27 Marita anamuwuza Iye kuti, “Inde Ambuye, ine ndikukhulupirira
kuti ndinu Khristu, Mwana wa Mulungu, amene abwera m'dziko
lapansi.”

28 Ndipo iye atanena izi anabwerera ndi kukayitana mchemwali
wake Mariya namuyankhula monong'ona pambali, nati, “Aphunzitsi
abwera ndipo akukuyitana.” 29 Mariya atamva izi, anayimirira

mofulumira napita kwa Iye. 30 Tsopano n'kuti Yesu asanalowe
m'mudzi, koma anali akanali pa malo pamene Marita anakumana
naye. 31 Ayuda amene ankamutonthoza Mariya m'nyumba, anaona
mmene iye anayimira mofulumira ndi kutuluka kunja, iwo anamut-
sata akuganizira kuti ankapita ku manda kukalirira kumeneko.

32 Mariya anafika pamalo pamene panali Yesu ndipo atamuona,
anagwa pa mapazi ake ndipo anati, "Ambuye mukanakhala muli kuno
mlongo wanga sakanamwalira."

33 Yesu ataona iye akulira, ndi Ayuda amene anabwera naye
akuliranso, anakhudzidwa kwambiri ndi kuvutika mu mzimu. 34 Iye
anafunsa kuti, "Kodi mwamuyika kuti?"

Iwo anayankha kuti, "Ambuye tiyeni mukaone."

35 Yesu analira.

36 Pamenepo Ayuda anati, "Taonani mmene Iye anamukondera
Lazaro!"

37 Koma ena a iwo anati, "Iye amatsekula maso a munthu wosaona,
kodi sakanakhoza kuletsa kuti munthu uyu asamwalire?"

Yesu Aukitsa Lazaro

38 Yesu atakhudzidwanso kwambiri anafika ku manda. Manda
akewo anali phanga ndipo anatsekapo ndi mwala. 39 Yesu anati,
"Chotsani mwala."

Marita mlongo wa womwalirayo anati, "Koma Ambuye, nthawi ino
wayamba kununkha, pakuti wakhala m'menemu masiku anayi."

40 Kenaka Yesu anati, **"Kodi Ine sindinakuwuze kuti ngati iwe
ukhulupirira, udzaona ulemerero wa Mulungu?"**

41 Choncho iwo anachotsa mwalawo. Kenaka Yesu anayang'ana
kumwamba ndikuti, **"Atate, Ine ndikukuthokozani chifukwa mu-
mandimvera. 42 Ine ndimadziwa kuti Inu mumandimvera nthawi
zonse, koma Ine ndanena izi chifukwa cha anthu amene ayima
pano, kuti iwo akhulupirire kuti Inu munanditma Ine."**

43 Yesu atanena izi, Iye anayitana ndi mawu ofuwula kuti, **"Lazaro,
tuluka!"** 44 Munthu womwalirayo anatuluka, womangidwa miyendo
ndi manja ndi nsalu za ku manda, ndi nkhope yake yokulungidwa
nsalu.

Yesu anawawuza kuti, **"M'masuleni, ndipo muloleni apite."**

Ayuda Apangana za Kupha Yesu

45 Choncho Ayuda ambiri amene anabwera kudzamuchereza Mariya
ndi kuona zimene Yesu anachita anamukhulupirira Iye. 46 Koma ena
a iwo anapita kwa Afarisi ndi kukawawuza zimene Yesu anachita.
47 Kenaka akulu a ansembe ndi Afarisi anayitanitsa msonkhano wa
akulu olamulira.

Iwo anafunsa kuti, "Kodi ife tikuchita chiyani? Pano pali munthu
uyu akuchita zizindikiro zodabwitsa zambiri. 48 Ngati ife timuleka
kuti apitirize chotere, aliyense adzamukhulupirira Iye, ndipo kenaka
Aroma adzabwera ndi kudzatenga malo athu pamodzi ndi dziko
lathu."

49 Kenaka mmodzi wa iwo, dzina lake Kayafa, amene anali mkulu
wa ansembe chaka chimenecho, anayankhula kuti, "Inu simukudziwa
kanthu kalikonse! 50 Inu simukuzindikira kuti kuli bwino kwa inu kuti
munthu mmodzi afe m'malo mwa anthu kusiyana ndi kuti mtundu
wonse uwonongeke."

[51] Iye sananene izi mwa iye yekha, koma monga mkulu wa
ansembe chaka chimenecho ananenera kuti Yesu anayanera kufera
mtundu wa Ayuda, [52] ndipo osati mtundu okhawo komanso kwa
ana ena a Mulungu onse obalalikana, kuti awabweretse pamodzi ndi
kuwapanga kukhala amodzi. [53] Choncho kuyambira tsiku limeneli iwo
anakonzekera za kuti amuphe.
[54] Chifukwa cha ichi Yesu sanayendenso moonekera pakati pa Ayuda.
M'malo mwake Iye anapita ku chigawo cha kufupi ndi chipululu, ku
mudzi wa Efereimu, kumene Iye anakhalako ndi ophunzira ake.
[55] Nthawi ya Paska wa Ayuda itayandikira, ambiri anakwera kupita
ku Yerusalemu kuchokera ku madera a ku midzi chifukwa cha
mwambo wa kuyeretsedwa Paska asanafike. [56] Iwo anapitiriza
kumufunafuna Yesu, ndipo pamene ankayimirira m'bwalo la Nyumba
ya Mulungu anafunsana wina ndi mnzake kuti, "Kodi ukuganiza
chiyani? Kodi Iye sabwera konse kuphwando?" [57] Koma akulu a
ansembe ndi Afarisi anapereka lamulo kuti ngati wina aliyense adziwe
kumene kunali Yesu, iye akawawuze kuti akamugwire.

12

Mariya Adzoza Mapazi a Yesu

[1] Masiku asanu ndi limodzi Paska asanafike, Yesu anafika ku
Betaniya, kumene kumakhala Lazaro, amene Yesu anamuukitsa kwa
akufa. [2] Kumeneko anamukonzera Yesu chakudya cha madzulo.
Marita anatumikira pamene Lazaro anali mmodzi wa iwo amene
anakhala nawo pa chakudyacho. [3] Kenaka Mariya anatenga botolo
la mafuta a nadi, onunkhira bwino kwambiri, amtengowapatali; Iye
anadzoza mapazi a Yesu napukuta ndi tsitsi lake. Ndipo nyumba yonse
inadzaza ndi fungo lonunkhira bwino la mafutawo.
[4] Koma mmodzi wa ophunzira ake, Yudasi Isikarioti, amene
pambuyo pake adzamupereka anati, [5] "N'chifukwa chiyani mafuta
awa sanagulitsidwe ndipo ndalama zake n'kuzipereka kwa osauka?"
Mafutawo anali a mtengo wa malipiro a chaka chimodzi. [6] Iye
sananene izi chifukwa cha kuganizira osauka koma chifukwa anali
mbava; ngati wosunga thumba la ndalama, amabamo zomwe
ankayikamo.
[7] Yesu anayankha kuti, **"Mulekeni. Mafutawa anayenera
kusungidwa mpaka tsiku loyika maliro anga.** [8] **Inu mudzakhala
ndi osauka nthawi zonse, koma simudzakhala nane nthawi
zonse."**
[9] Pa nthawi imeneyi gulu lalikulu la Ayuda linadziwa kuti Yesu anali
kumeneko, ndipo linabwera, sichifukwa cha Iye yekha koma kudza-
onanso Lazaro, amene anamuukitsa kwa akufa. [10] Choncho akulu a
ansembe anakonza njira yoti aphenso Lazaro, [11] pakuti chifukwa cha
iye Ayuda ambiri amapita kwa Yesu ndi kumukhulupirira.

Yesu Alowa mu Yerusalemu

[12] Tsiku lotsatira, gulu lalikulu la anthu lomwe linabwera kuph-
wando linamva kuti Yesu anali m'njira kupita ku Yerusalemu. [13] Iwo
anatenga nthambi za kanjedza ndi kupita kukakumana naye, aku-
fuwula kuti,
"Hosana!

“Wodala Iye amene akubwera m’dzina la Ambuye!

“Yodala Mfumu ya Israeli!”
14 Yesu anapeza bulu wamng’ono ndi kukwerapo, monga kunalem-
bedwa kuti:
15 “Usachite mantha mwana wamkazi wa Ziyoni;
taona mfumu yako ikubwera,
itakhala pa mwana wabulu.”

16 Poyamba ophunzira ake sanamvetsetse zonsezi. Koma pomwe
Yesu analemekezedwa ndi pamene anazindikira kuti zinthu izi zi-
nalembedwa ndipo kuti anamuchitira Iye.

17 Tsopano gulu la anthu lomwe linali naye pa nthawi imene amauk-
itsidwa Lazaro ku manda linapitiriza kuchitira umboni. 18 Anthu
ambiri, anapita kukakumana naye, chifukwa iwo anamva kuti Iye
anachita chizindikiro chodabwitsachi. 19 Choncho Afarisi anati kwa
wina ndi mnzake, “Taonani, palibe chimene mwachitapo. Anthu onse
akumutsatira Iye!”

Agriki Afuna Kuona Yesu

20 Tsopano panali Agriki ena pakati pa amene anapita kukapem-
bedza ku phwando. 21 Iwo anabwera kwa Filipo, wochokera ku
Betisaida wa ku Galileya, ndi pempho, nati, “Akulu, ife tikufuna
kuona Yesu.” 22 Filipo anapita kukawuza Andreya; Andreya ndi Filipo
pamodzi anakawuza Yesu.

23 Yesu anayankha kuti, **“Nthawi yafika yakuti Mwana wa Munthu**
alemekezedwe. 24 Zoonadi, Ine ndikukuwuzani kuti, ‘Mbewu ya
tirigu imakhala imodzi yokha ngati sikugwa m’nthaka ndi kufa.
Koma ngati imfa, imabereka mbewu zambiri.’ 25 Munthu amene
amakonda moyo wake adzawutaya, pamene munthu amene
amadana ndi moyo wake m’dziko lino lapansi adzawusungira ku
moyo wosatha. 26 Aliyense amene atumikira Ine ayenera kundit-
sata; ndipo kumene Ine ndili, wotumikira wanga adzakhalanso
komweko. Atate anga adzalemekeza amene atumikira Ine.

27 **“Moyo wanga ukuvutika tsopano, kodi ndidzanena chiyani?**
Ndinene kuti Atate pulumutseni ku nthawi ino? Ayi. Chifukwa
chimene Ine ndinabwera pa nthawi iyi ndi chimenechi. 28 Atate,
lemekezani dzina lanu!”

Kenaka mawu anabwera kuchokera kumwamba, “Ine ndalile-
mekeza, ndipo ndidzalilemekezanso.” 29 Gulu la anthu lomwe linali
pamenepo litamva linati, “Kwagunda bingu,” ena anati, “Mngelo
wayankhula kwa Iye.”

30 Yesu anati, **“Mawu awa abwera chifukwa cha inu osati**
chifukwa cha Ine. 31 Ino tsopano ndi nthawi yachiweruzo pa
dziko lapansi; tsopano olamulira wa dziko lapansi adzathaman-
gitsidwa. 32 Koma Ine, akadzandipachika pa dziko lapansi,
ndidzakokera anthu onse kwa Ine.” 33 Iye ananena izi kuti aonetse
mmene adzafere.

34 Gulu la anthu linayankha kuti, “Ife tinamva kuchokera
m’malamulo kuti Khristu adzakhala kwamuyaya, nanga bwanji Inu
mukunena kuti, ‘Mwana wa Munthu ayenera kukwezedwa?’ Kodi
Mwana wa Munthuyu ndani?”

[35] Kenaka Yesu anawawuza kuti, **"Inu mukhala ndi kuwunika kwa
nthawi pang'ono. Yendani pamene mukanali ndi kuwunika, kuti
mdima usakupitirireni. Munthu amene amayenda mu mdima
sadziwa kumene akupita.** [36] **Khulupirirani kuwunika, pamene
mukanali ndi kuwunika, kuti mukhale ana a kuwunika."** Yesu
atamaliza kuyankhula izi, Iye anachoka nabisala kuti asamuone.

Ayuda Apitirira Kusakhulupirira

[37] Ngakhale Yesu anachita zizindikiro zodabwitsa zonsezi pamaso
pawo, sanamukhulupirirebe. [38] Izi zinakwaniritsa mawu a mneneri
Yesaya kuti:

"Ambuye, wakhulupirira uthenga wathu ndani,
ndipo ndi kwa yani komwe mkono wa Ambuye wavumbulutsidwa?"

[39] Pa chifukwa cha ichi iwo sanakhulupirire, chifukwa Yesaya
ananenanso kuti:

[40] "Iye wachititsa khungu maso awo
ndi kuwumitsa mitima yawo,
kotero kuti iwo sangathe kuona ndi maso awo,
kapena kuzindikira ndi mitima yawo,
kapena kutembenuka kuti Ine ndikanawachiza."

[41] Yesaya ananena izi chifukwa anaona ulemerero wa Yesu ndi
kuyankhula za Iye.

[42] Komabe pa nthawi yomweyi ambiri ngakhale atsogoleri
anakhulupirira Iye. Koma chifukwa cha Afarisi iwo sanavomereze
chikhulupiriro chawo chifukwa amaopa kuti angawatulutse
m'sunagoge; [43] pakuti iwo amakonda kuyamikiridwa ndi anthu
kuposa kuyamikiridwa ndi Mulungu.

[44] Kenaka Yesu anafuwula nati, **"Munthu aliyense amene
akhulupirira Ine, sakhulupirira Ine ndekha, komanso Iye amene
ananditumа Ine.** [45] **Iye amene waona Ine, waonanso Iye amene
ananditumа Ine.** [46] **Ine ndabwera m'dziko lapansi monga kuwunika,
kotero palibe amene amakhulupirira Ine n'kumakhalabe
mu mdima.**

[47] **"Ndipo munthu amene amva mawu anga koma osawasunga,
Ine sindimuweruza. Pakuti Ine sindinabwere kudzaweruza dziko
lapansi, koma kudzapulumutsa.** [48] **Iye amene akana Ine ndipo
salandira mawu anga ali ndi womuweruza. Tsiku lomaliza
mawu amene ndiyankhulawa adzamutsutsa.** [49] **Pakuti Ine
sindiyankhula mwa Ine ndekha, koma Atate amene ananditumа
amandilamulira choti ndinene ndi momwe ndinenere.** [50] **Ine
ndikudziwa kuti lamulo lake ndi moyo wosatha. Choncho
chilichonse chimene Ine ndinena ndi chimene Atate andiwuza."**

13

Yesu Asambitsa Mapazi a Ophunzira Ake

[1] Inali pafupifupi nthawi ya phwando la Paska. Yesu anadziwa
kuti nthawi yafika yoti achoke m'dziko lapansi ndi kupita kwa
Atate. Atawakonda ake amene anali m'dziko lapansi, Iye anawaonetsa
chikondi chake chonse.

[2] Atayamba kudya mgonero, mdierekezi anali atalowa kale mu
mtima wa Yudasi Isikarioti mwana wa Simoni, kuti amupereke

Yesu. 3 Yesu podziwa kuti Atate anamupatsa Iye zonse m'manja
mwake, ndi kuti Iye anachokera kwa Mulungu ndipo amabwerera kwa
Mulunguyo; 4 anayimirira kuchoka pa chakudya navula zovala zake
natenga nsalu yopukutira nadzimanga m'chiwuno mwake. 5 Atachita
izi, anathira madzi m'beseni ndi kuyamba kusambitsa mapazi a
ophunzira ake, ndi kuwapukuta ndi chopukutira chimene anachi-
manga m'chiwuno mwake.

6 Atafika pa Petro, Petroyo anati kwa Iye, "Ambuye, kodi mudzan-
disambitsa mapazi anga?"

7 Yesu anayankha kuti, **"Iwe sukuzindikira tsopano chimene
ndikuchita, koma udzazindikira m'tsogolo."**

8 Petro anati, "Ayi, Inu simudzandisambitsa konse mapazi anga."

Yesu anayankha kuti, **"Ngati Ine sindisambitsa mapazi ako, ulibe
gawo mwa Ine."**

9 Simoni Petro anayankha kuti, "Ambuye, osati mapazi okha
komanso manja anga ndi mutu wanga womwe!"

10 Yesu anayankha kuti, **"Munthu amene wasamba amangofunika
kusamba mapazi ake okha chifukwa thupi lake lonse ndi loyera.
Ndipo inu ndinu oyera, ngakhale kuti si aliyense mwa inu."**
11 Pakuti Iye anadziwa amene adzamupereka, ndipo n'chifukwa chake
anati saliyense wa inu ali woyera.

12 Iye atamaliza kusambitsa mapazi awo anavala zovala zake ndi
kubwerera pamalo pake. Iye anawafunsa kuti, **"Kodi mukuzindikira
zimene ndakuchitirani inu? 13 Inu mumanditcha Ine, 'Mphunz-
itsi' ndi 'Mbuye,' ndipo mumakhoza mukamatero, pakuti ichi
ndi chimene Ine ndili. 14 Tsono ngati Ine, Mbuye wanu ndi
Mphunzitsi wanu, ndasambitsa mapazi anu, inunso muyenera
kusambitsana mapazi anu. 15 Ine ndakupatsani chitsanzo kuti
muzichita monga Ine ndachitira. 16 Zoonadi, Ine ndikukuwuzani
kuti wantchito saposa mbuye wake, kapena wotumidwa kuposa
amene wamutuma. 17 Ngati inu mudziwa zinthu zimenezi,
mudzakhala odala mukamazichita.**

Yesu Aneneratu za Kuperekedwa Kwake

18 **"Ine sindikunena za inu nonse. Ine ndikudziwa amene
ndinawasankha. Koma izi zikukwaniritsa malemba: 'Iye amene
akudya nawo chakudya changa, ndiye amene anandiwukira.'**

19 **"Ine ndikukuwuzani tsopano zisanachitike zimenezi, kuti
pamene zachitika, mudzakhulupirire kuti Ine Ndine. 20 Zoonadi,
Ine ndikukuwuzani kuti aliyense amene alandira amene Ine
ndamutuma, alandiranso Ine. Aliyense amene alandira Ine,
alandiranso amene ananditumа."**

Yesu Aneneratu za Kuperekedwa Kwake

21 Yesu atanena izi, anavutika kwambiri mu mzimu ndipo anachitira
umboni kuti, **"Zoonadi, Ine ndikukuwuzani kuti mmodzi mwa inu
adzandipereka."**

22 Ophunzira ake anapenyetsetsana wina ndi mnzake, posadziwa
kuti amanena za yani. 23 Mmodzi wa ophunzira ake amene Yesu
anamukonda, anali atatsamira pachifuwa chake. 24 Simoni Petro
anamukodola wophunzirayo ndi kuti, "Mufunseni akunena za yani."

25 Atamutsamiranso Yesuyo, anamufunsa Iye kuti, "Ambuye, kodi
ndani?"
26 Yesu anayankha kuti, **"Iye amene ndidzamupatsa buledi
amene ndanyema ndikususa ndi ameneyo."** Kenaka, atasunsa
gawo la buledi, Iye anapereka kwa Yudasi Isikarioti, mwana wa
Simoni. 27 Nthawi yomweyo Yudasi atangodya bulediyo, Satana
analowa mwa Iye.

Yesu anamuwuza Iye kuti, **"Chomwe ukufuna kuchita, chita
msanga."** 28 Koma panalibe ndi mmodzi yemwe pa chakudyapo
amene anamvetsa chifukwa chimene Yesu ananenera izi kwa iye.
29 Popeza Yudasi amasunga ndalama, ena amaganiza kuti Yesu
amamuwuza iye kuti akagule zomwe zimafunika pa phwando, kapena
kukapereka kanthu kena kake kwa osauka. 30 Nthawi yomweyo Yudasi
atangodya buledi, anatuluka, ndipo unali usiku.

Yesu Aneneratu kuti Petro Adzamukana

31 Yudasi atatuluka, Yesu anati, **"Tsopano Mwana wa Munthu
walemekezedwa, ndipo mwa Iyeyu Mulungu walemekezedwanso.
32 Ngati Mulungu walemekezedwa mwa Iye, Mulungu mwini
adzalemekezanso Mwana, ndipo amulemekeza nthawi yomweyo.**

33 **"Ana anga, Ine ndikhala nanu kwa nthawi yochepa
chabe. Inu mudzandifunafuna Ine, ndipo monga momwe ndinawawuzira Ayuda, choncho Ine ndikukuwuzani tsopano kuti,
kumene Ine ndikupita, inu simungabwereko.**

34 **"Lamulo latsopano limene ndikukupatsani ndi lakuti: Kondanani wina ndi mnzake, monga momwe Ine ndinakonda inu.
Nanunso mukondane wina ndi mnzake. 35 Mukamakondana
aliyense adzadziwa kuti ndinu ophunzira anga."**

36 Simoni Petro anafunsa kuti, "Ambuye, kodi mukupita kuti?"

Yesu anayankha kuti, **"Kumene Ine ndikupita iwe sunganditsatire tsopano, koma udzanditsatira m'tsogolo."**

37 Petro anafunsa kuti, "Ambuye, n'chifukwa chiyani ine sindingakutsatireni tsopano? Ine ndidzapereka moyo wanga chifukwa cha
Inu."

38 Kenaka Yesu anayankha kuti, **"Kodi iwe udzalolera kutaya
moyo chifukwa cha Ine? Zoonadi, Ine ndikukuwuza kuti tambala
asanalire, iwe udzandikana katatu!"**

14

Yesu Atonthoza Ophunzira Ake

1 **"Mtima wanu usavutike. Khulupiririrani Mulungu; khulupiririrani Inenso. 2 M'nyumba mwa Atate anga muli zipinda zambiri. Kukanakhala kuti mulibemo ndikanakuwuzani. Ine
ndikupita kumeneko kukakukonzerani malo. 3 Ndipo ndikapita
kukakukonzerani malo, ndidzabweranso kudzakutengani, kuti
kumene kuli Ineko, inunso mukakhale komweko. 4 Inu
mukudziwa njira ya kumene Ine ndikupita."**

Yesu Njira ya kwa Atate

5 Tomasi anati kwa Iye, "Ambuye ife sitikudziwa kumene Inu
mukupita, nanga tingadziwe bwanji njirayo?"

6 Yesu anayankha kuti, **“Ine ndine njira, choonadi ndi moyo.**
Palibe munthu angafike kwa Atate popanda kudzera mwa
Ine. 7 Mukanandidziwadi Ine, mukanadziwanso Atate anga.
Kuyambira tsopano, mukuwadziwa ndipo mwawaona.”
8 Filipo anati, “Ambuye, tionetseni Atatewo ndipo ife tikhutitsidwa.”
9 Yesu anayankha kuti, **“Kodi iwe Filipo, ndakhala pakati panu**
nthawi yonseyi ndipo iwe sukundidziwabe? Aliyense amene
waona Ine, waonanso Atate. Tsono ukunena bwanji kuti,
‘Tionetseni Atate?’ 10 Kodi sukukhulupirira kuti Ine ndili mwa
Atate, ndipo Atate ali mwa Ine? Mawu amene Ine ndiyankhula
kwa inu si mawu anga okha koma ndi mawu Atate wokhala
mwa Ine, amene akugwira ntchito yake. 11 Khulupiriranі Ine
pamene ndi kuti Ine ndili mwa Atate ndipo Atate ali mwa Ine.
Koma ngati si chomwecho, khulupiriranitu Ine chifukwa cha
ntchito zanga zodabwitsa. 12 Zoonadi, Ine ndikukuwuzani kuti
aliyense amene akhulupirira Ine adzachita zimene Ine ndakhala
ndikuchita. Iye adzachita ngakhale zinthu zazikulu kuposa
zimenezi, chifukwa ndikupita kwa Atate. 13 Ndipo Ine ndidza-
chita chilichonse chimene inu mudzapempha m’dzina langa
kuti Atate alemekezedwe mwa Mwana. 14 Ngati mudzapempha
kanthu kalikonse m’dzina langa, Ine ndidzachita.

Lonjezo la Mzimu Woyera

15 **“Ngati mundikonda Ine, sungani malamulo anga. 16 Ine**
ndidzapempha Atate, ndipo adzakupatsani Nkhoswe ina kuti
izikhala nanu nthawi zonse. 17 Nkhosweyo ndiye Mzimu wa-
choonadi. Dziko lapansi silingalandire Nkhosweyi chifukwa
samuona kapena kumudziwa. Koma inu mumamudziwa pakuti
amakhala nanu ndipo adzakhala mwa inu. 18 Ine sindikusiyani
nokha kuti mukhale ana amasiye. Ine ndidzabweranso kwa
inu. 19 Patsala nthawi yochepa dziko lapansi silidzandionanso
koma inu mudzandiona. Popeza kuti Ine ndili ndi moyo, inunso
mudzakhala ndi moyo. 20 Tsiku limenelo inu mudzazindikira
kuti Ine ndili mwa Atate, ndipo inu muli mwa Ine, ndipo
Ine ndili mwa inu. 21 Iye amene amadziwa malamulo anga
ndi kuwasunga ndiye amene amandikonda. Wokonda Ine
adzakondedwa ndi Atate wanga ndipo Inenso ndidzamukonda
ndikudzionetsa ndekha kwa iye.”
22 Kenaka Yudasi (osati Yudasi Isikarioti) anati, “Koma Ambuye,
n’chifukwa chiyani mukufuna kudzionetsa nokha kwa ife, osati ku
dziko lapansi?”
23 Yesu anamuyankha kuti, **“Ngati wina aliyense andikonda Ine,**
adzasunga mawu anga. Atate wanga adzamukonda, ndipo Ife
tidzabwera ndi kukhala naye. 24 Iye amene sandikonda Ine
sasunga mawu anga. Mawu awa amene mukumva si anga ndi
a Atate amene ananditumа Ine.
25 **“Ndayankhula zonsezi ndikanali nanu. 26 Koma Nkhosweyo,**
Mzimu Woyera, amene Atate adzamutumiza m’dzina langa adza-
kuphunzitsani zinthu zonse, ndipo adzakukumbutsani zonse
zimene ndinakuwuzani. 27 Ine ndikukusiyirani mtendere.
Ndikukupatsani mtendere wanga. Ine sindikukupatsani monga

dziko lapansi limaperekera. Mtima wanu usavutike ndipo musachite mantha.

**28 "Inu munamva Ine ndikunena kuti, 'Ine ndikupita ndipo
ndidzabweranso kwa inu.' Mukanandikonda, mukanasangalala
kuti Ine ndikupita kwa Atate, pakuti Atate ndi wamkulu kuposa
Ine. 29 Ine ndakuwuzani tsopano zisanachitike, kuti zikadzachi-
tika mudzakhulupirire. 30 Ine sindiyankhulanso nanu zambiri
nthawi yayitali popeza wolamulira dziko lapansi akubwera. Iye
alibe mphamvu pa Ine, 31 koma kuti dziko lapansi lizindikire kuti
Ine ndimakonda Atate ndi kuti ndimachita zokhazokha zimene
Atate wandilamulira Ine.**

"Nyamukani; tizipita."

15

Mpesa ndi Nthambi

**1 "Ine ndine mpesa weniweni, ndipo Atate anga ndiye mwini
munda. 2 Iye amadula nthambi iliyonse ya mwa Ine imene
sibala chipatso, koma nthambi iliyonse imene imabala chipatso
amayisadzira bwino kuti ibale zipatso zambiri. 3 Inu ndinu oyera
kale chifukwa cha mawu amene ndayankhula inu. 4 Khalani
mwa Ine, monga Ine ndili mwa inu. Palibe nthambi imene
ingabereke chipatso pa yokha ngati sinalumikizike ku mpesa.
Chomwechonso inu simungathe kubereka chipatso pokhapokha
mutakhala mwa Ine.**

**5 "Ine ndine mpesa; inu ndinu nthambi zake. Ngati munthu
akhala mwa Ine ndi Ine mwa iye, adzabereka zipatso zambiri;
popanda Ine simungathe kuchita kanthu. 6 Ngati wina aliyense
sakhala mwa Ine, iyeyo ali ngati nthambi imene yatayidwa
ndi kufota. Nthambi zotero zimatoledwa, kuponyedwa pa
moto ndi kupsa. 7 Ngati inu mukhala mwa Ine ndipo mawu
anga akhala mwa inu, pemphani chilichonse chimene muku-
funa ndipo mudzapatsidwa. 8 Atate anga amalemekezedwa
mukamabereka zipatso zochuluka, ndipo potero mudzionetsa
kuti ndinu ophunzira anga.**

**9 "Monga momwe Atate amandikondera Ine, Inenso ndakukon-
dani. Tsopano khalani m'chikondi changa. 10 Ngati mumvera
malamulo anga, mudzakhala m'chikondi changa, monga Ine ndi-
mamvera malamulo a Atate anga, ndipo ndimakhala m'chikondi
chawo. 11 Ine ndakuwuzani izi kuti chimwemwe changa
chikhale mwa Inu, kuti chimwemwe chanu chikhale chokwanira.
12 Lamulo langa ndi ili: 'Kondanani wina ndi mnzake monga
Ine ndakonda inu.' 13 Palibe munthu ali ndi chikondi choposa
ichi, choti munthu n'kutaya moyo wake chifukwa cha abwenzi
ake. 14 Inu ndinu abwenzi anga ngati muchita zimene Ine
ndikulamulani. 15 Ine sindikutchulaninso antchito, chifukwa
wantchito sadziwa zimene bwana wake akuchita. M'malo mwake
Ine ndakutchani abwenzi pakuti zilizonse zimene ndinaphunzira
kwa Atate, Ine ndakudziwitsani. 16 Inu simunandisankhe Ine,
koma Ine ndinakusankhani kuti mupite ndi kukabereka zipatso,
zipatso zake za nthawi yayitali. Choncho Atate adzakupatsani**

**chilichonse chimene mudzapempha m'dzina langa. 17 Lamulo
langa ndi ili: 'Muzikondana.'**

Dziko Lapansi Limada Ophunzira a Yesu

**18 "Ngati dziko lapansi lidana nanu, dziwani kuti linayamba
kudana ndi Ine. 19 Inu mukanakhala anthu a dziko lapansi, dziko
lapansi likanakukondani ngati anthu ake omwe. Koma mmene
zilili, inu si anthu a dziko lapansi. Ine ndakusankhani kuchokera
m'dziko lapansi, n'chifukwa chake dziko lapansi limakudani.
20 Kumbukirani mawu amene ndinayankhula nanu akuti, 'Palibe
wantchito amene amaposa bwana wake.' Ngati anandizunza
Ine, iwo adzakuzunzaninso inu. Ngati anamvera chiphunzitso
changa, iwo adzamvera chanunso. 21 Iwo adzakuchitani zimenezi
chifukwa cha dzina langa, popeza sakudziwa amene ananditumа
Ine. 22 Ine ndikanapanda kubwera ndi kuyankhula nawo,
sakanakhala ndi mlandu. Koma tsopano alibe choti n'kukanira
mlandu wawo. 23 Iye amene amadana ndi Ine amadananso Atate
anga. 24 Ine ndikanapanda kuchita pakati pawo zinthu zimene
wina aliyense sanachitepo, iwo sakanakhala ochimwa. Koma
tsopano aona zodabwitsa izi, komabe akundida Ine pamodzi
ndi Atate anga. 25 Koma zatere kuti zikwaniritse zimene
zinalembedwa m'malamulo awo: 'Iwo anandida Ine popanda
chifukwa.'**

Ntchito ya Mzimu Woyera

**26 "Nkhoswe ikadzabwera imene Ine ndidzakutumizireni ku-
chokera kwa Atate, ndiye Mzimu Woyera wachoonadi amene
achokera kwa Atate, Iyeyo adzandichitira umboni Ine. 27 Inunso
mudzandichitira umboni Ine, popeza mwakhala nane kuchokera
pachiyambi."**

16

**1 "Ine ndakuwuzani zonsezi kuti musadzakhumudwe. 2 Iwo
adzakuchotsani m'sunagoge mwawo. Kunena zoona, nthawi
ikubwera imene aliyense amene adzakuphani adzaganiza kuti
akutumikira Mulungu. 3 Iwo adzachita zoterozo chifukwa
sanadziwe Atate kapena Inenso. 4 Ine ndakuwuzani izi kuti
nthawi ikadzafika mudzakumbukire kuti Ine ndinakuchenjezani
kale. Ine sindinakuwuzeni izi poyamba paja chifukwa ndinali
nanu."**

Ntchito ya Mzimu Woyera

**5 "Tsopano Ine ndikupita kwa Iye amene ananditumа koma
palibe wina mwa inu akundifunsa kuti, 'Kodi mukupita kuti?'
6 Muli ndi chisoni kwambiri chifukwa ndakuwuzani zimene.
7 Komatu ndakuwuzani zoona. Ine ndikuti kuli bwino kwa inu
kuti ndichoke. Ngati sindichoka, Nkhosweyo sidzabwera kwa
inu, koma ngati Ine ndipita, ndidzamutumiza kwa inu. 8 Iye
akabwera, adzatsutsa dziko lapansi za uchimo, zachilungamo
ndi zachiweruzo. 9 Za uchimo, chifukwa anthu sakhulupirira Ine.
10 Za chilungamo, chifukwa Ine ndi kupita kwa Atate, kumene
simudzandionanso. 11 Za chiweruzo, chifukwa wolamulira dziko
lino lapansi waweruzidwa tsopano.**

12 **“Ine ndili ndi zambiri zoti ndiyankhule nanu, koma
simungathe kuzilandira tsopano.** 13 **Koma pamene Iye, Mzimu
wachoonadi, abwera, adzakutsogolerani m’choonadi chonse. Iye
sadzayankhula mwa Iye yekha, adzayankhula zokhazo zimene
wamva ndipo Iye adzakuwuzani zimene zikubwera.** 14 **Iye
adzalemekeza Ine chifukwa adzatenga za Ine nadzakudziwitsani.**
15 **Zonse za Atate ndi zanga. Ichi n’chifukwa chake Ine ndanena
kuti Mzimu Woyera adzatenga kwa Ine zanga kuti muzidziwe.”**

Chisoni cha Ophunzira Chisandulika Chimwemwe

16 Yesu anapitiriza kuyankhula kuti, **“Mwa kanthawi kochepa,
simudzandionanso, ndipo patatha nthawi pang’ono mudzandio-
nanso.”**
17 Ena a ophunzira ake anati kwa wina ndi mnzake, “Kodi Iye aku-
tanthauza chiyani ponena kuti, **‘Mwa kanthawi kochepa, simudzan-
dionanso,’** ndi **‘ndipo patatha nthawi pang’ono mudzandio-
nanso,’** ndiponso **‘chifukwa ndikupita kwa Atate?’** ” 18 Iwo
anapitiriza kufunsana kuti, “Kodi akutanthauza chiyani, **‘kanthawi
kochepa?’** Ife sitikumvetsetsa chimene Iye akuyankhula.”
19 Yesu anadziwa kuti ankafuna kuti amufunse za zimenezi, choncho
anawafunsa kuti, **“Kodi mukufunsana wina ndi mnzake chimene
Ine ndimatanthauza pamene ndinati, ‘Mwa kanthawi kochepa
simudzandionanso,’ ndi ‘patatha nthawi pang’ono mudzandio-
nanso?’** 20 **Zoonadi, Ine ndikukuwuzani kuti inu mudzalira
ndi kubuma pomwe dziko lapansi lidzakhale likukondwera.
Inu mudzamva chisoni, koma chisoni chanu chidzasandulika
chimwemwe.** 21 **Mayi akamabereka mwana amamva ululu
chifukwa nthawi yake yafika; koma mwana wake akabadwa
amayiwala ululu wake chifukwa cha chimwemwe chake chakuti
mwana wabadwa m’dziko lapansi.** 22 **Chimodzimodzinso ndi
inu. Tsopano ino ndi nthawi yanu yomva chisoni, koma
Ine ndidzakuonaninso ndipo inu mudzasangalala, ndipo palibe
amene adzachotsa chimwemwe chanu.** 23 **Tsiku limenelo inu
simudzandipemphanso kalikonse. Ine ndikukuwuzani zoona
kuti Atate anga adzakupatsani chilichonse chimene mudza-
pempha m’dzina langa.** 24 **Mpaka tsopano simunapemphe ka-
likonse m’dzina langa. Pemphani ndipo mudzalandira, ndipo
chimwemwe chanu chidzakhala chathunthu.**
25 **“Ngakhale ndakhala ndikuyankhula m’mafanizo, nthawi
ikubwera imene Ine sindidzagwiritsanso ntchito mafanizo otere
koma ndidzakuwuzani momveka za Atate anga.** 26 **Tsiku limenelo
inu mudzapempha m’dzina langa. Ine sindikunena kuti ndidza-
pempha Atate m’malo mwanu ayi.** 27 **Atate mwini anakukondani
chifukwa inu mwandikonda Ine ndipo mwakhulupirira kuti Ine
ndinabwera kuchokera kwa Atate.** 28 **Ine ndinabwera kuchokera
kwa Atate ndi kulowa m’dziko lapansi. Tsopano ndikulisiya
dziko lapansi kubwerera kwa Atate.”**
29 Kenaka ophunzira ake anati, “Tsopano mukuyankhula momveka
bwino ndi mopanda mafanizo. 30 Tsopano ife tikuona kuti Inu mu-
madziwa zinthu zonse ndi kuti sipafunika wina aliyense kukufunsani.
Mwa ichi ife takhulupirira kuti Inu munachokera kwa Mulungu.”

[31] Yesu anawafunsa kuti, **"Kodi tsopano mwakhulupirira?"**
**[32] Koma nthawi ikubwera ndipo yafika, pamene inu mudza-
balalitsidwa, aliyense ku nyumba yake. Inu mudzandisiya
ndekhandekha. Koma Ine sindili ndekha, pakuti Atate anga ali
nane.**
**[33] "Ine ndakuwuzani izi kuti mwa Ine mukhale nawo mtendere.
M'dziko lapansi mudzakhala nawo mavuto. Koma limbikani
mtima! Ine ndaligonjetsa dziko lapansi."**

17

Yesu Adzipempherera Yekha

[1] Yesu atatha kunena izi, anayang'ana kumwamba ndipo anapem-
phera:

**"Atate, nthawi yafika. Lemekezani Mwana wanu, kuti
Mwana wanuyo akulemekezeni Inu. [2] Pakuti Inu munamupatsa
Iye ulamuliro pa anthu onse kuti apereke moyo wosatha
kwa onse amene mwamupatsa. [3] Tsono moyo wosathawo
ndi uwu: Iwo akudziweni Inu, Mulungu yekhayo woona, ndi
Yesu Khristu, amene Inu mwamutuma. [4] Ine ndabweretsa
ulemerero wanu pa dziko pamene ndamaliza ntchito imene
munandipatsa kuti ndi igwire. [5] Ndipo tsopano, Atate, ndile-
mekezeni Ine pamaso panu ndi ulemerero uja umene ndinali
nawo kwa Inu dziko lapansi lisanayambe.**

Yesu Apempherera Ophunzira Ake

**[6] "Ine ndawadziwitsa za Inu anthu amene munandipatsa
m'dziko lapansi. Iwo anali anu. Inu munawapereka kwa
Ine ndipo amvera mawu anu. [7] Tsopano akudziwa kuti zonse
zimene munandipatsa n'zochokera kwa Inu. [8] Pakuti Ine
ndiwapatsa mawu amene Inu munandipatsa ndipo awalandira.
Iwo akudziwa ndithu kuti Ine ndinachokera kwa Inu, ndipo
akukhulupirira kuti Inu ndiye amene munanditumа Ine. [9] Ine
ndikuwapempherera. Ine sindikupempherera dziko lapansi,
koma anthu amene Inu mwandipatsa, pakuti ndi anu. [10] Zonse
zimene Ine ndili nazo ndi zanu, ndipo zonse zimene Inu
muli nazo ndi zanga. Choncho Ine ndalemekezedwa mwa
iwowo. [11] Ine sindikukhalanso m'dziko lapansi nthawi yayitali,
koma iwo akanali m'dziko lapansi. Ine ndikubwera kwa Inu.
Atate Woyera, atetezeni ndi mphamvu za dzina lanu. Dzina
limene munandipatsa Ine, kuti iwo akhale amodzi monga
Ife tili amodzi. [12] Pamene ndinali nawo, ndinawateteza ndi
kuwasunga mosamala m'dzina limene munandipatsa. Palibe
ndi mmodzi yemwe amene anatayika kupatula yekhayo amene
anayenera kuwonongeka kuti malemba akwaniritsidwe.**
**[13] "Tsopano ndikubwera kwa Inu. Ndikunena izi ndikanali
m'dziko lapansi, kuti iwo akhale ndi muyeso wodzaza
wachimwemwe changa m'kati mwawo. [14] Ine ndawapatsa
mawu anu ndipo dziko lapansi likudana nawo, pakuti sali
a dziko lapansi monga Ine sindilinso wa dziko lapansi.
[15] Sindikupempha kuti muwachotse m'dziko lapansi koma
kuti muwateteze kwa woyipayo. [16] Iwo si a dziko lapansi,**

monga Ine sindilinso wa dziko lapansi. 17 Ayeretseni ndi
choonadi chanu. Mawu anu ndiye choonadi. 18 Monga
Inu munandituma Ine m'dziko lapansi, Inenso ndikuwatuma
m'dziko lapansi. 19 Chifukwa cha iwowa Ine ndikudziyeretsa,
kuti iwo ayeretsedwenso kwenikweni.

Yesu Apempherera Okhulupirira Onse

20 **"Ine sindikupempherera iwo okhawa, komanso**
amene adzandikhulupirira chifukwa cha uthenga wawo.
21 **Ndikuwapempherera kuti onsewa akhale amodzi. Monga**
Inu Atate muli mwa Ine ndi Ine mwa Inu, iwonso akhale mwa
Ife kuti dziko lapansi likhulupirire kuti Inu munandituma
Ine. 22 Ine ndawapatsa ulemerero umene munandipatsa Ine,
kuti akhale amodzi monga Ife tili amodzi. 23 Ine ndikhale mwa
iwo ndipo Inu mwa Ine kuti umodzi wawo ukhale wangwiro.
Choncho dziko lapansi lidzadziwa kuti Inu munandituma
Ine ndipo Inu mwawakonda iwowa monga momwe Inu
munandikondera Ine.

24 **"Atate, Ine ndikufuna kuti anthu amene mwandipatsa Ine**
adzakhale ndi Ine kumene kuli Ine, ndi kuona ulemerero
wanga, ulemerero umene munandipatsa chifukwa Inu mu-
nandikonda dziko lapansi lisanalengedwe.

25 **"Atate wolungama, ngakhale kuti dziko lapansi silikudzi-**
wani Inu, Ine ndimakudziwani, ndipo iwo amadziwa kuti
Inu munandituma Ine. 26 Ine ndawadziwitsa dzina lanu,
ndipo ndidzapitiriza kuwadziwitsa dzina lanulo, kuti chikondi
chomwe munandikonda nacho chikhale mwa iwo, ndipo Ine
mwa iwo."

18

Amugwira Yesu

1 Yesu atamaliza kupemphera, Iye anachoka ndi ophunzira ake ndi
kuwoloka chigwa cha Kidroni. Kumbali inayo kunali munda wa Olivi,
ndipo Iye ndi ophunzira ake analowamo.

2 Tsopano Yudasi, amene anamupereka amadziwa malowo chifukwa
Yesu ankakumana ndi ophunzira ake kumeneko. 3 Choncho Yudasi
anabwera ku munda, akutsogolera gulu la asilikali ndi akuluakulu ena
ochokera kwa akulu a ansembe ndi Afarisi. Iwo anali atanyamula
miyuni, nyale ndi zida.

4 Yesu, podziwa zonse zimene zimati zichitike kwa Iye, anatuluka
ndi kuwafunsa kuti, **"Kodi mukufuna ndani?"**

5 Iwo anayankha kuti, "Yesu wa ku Nazareti."

Yesu anati, **"Ndine."** (Ndipo Yudasi womuperekayo anali atayima
nawo pamenepo). 6 Pamene Yesu anati, **"Ndine,"** iwo anabwerera
m'mbuyo ndi kugwa pansi.

7 Iye anawafunsanso kuti, **"Kodi mukumufuna ndani?"**

Ndipo iwo anati, "Yesu wa ku Nazareti."

8 Yesu anayankha kuti, **"Ine ndakuwuzani kuti Ndine. Ngati inu**
mukufuna Ine, asiyeni anthu awa apite." 9 Izi zinachitika kuti
mawu amene Iye anayankhula akwaniritsidwe: **"Ine sindinataye ndi**
mmodzi yemwe mwa iwo amene mwandipatsa."

10 Kenaka Simoni amene anali ndi lupanga analitulutsa ndi kutema
nalo wantchito wa wamkulu wa ansembe, nadula khutu lake la
kudzanja lamanja. (Dzina la wantchitoyo ndi Makusi).
11 Yesu analamula Petro kuti, **“Bwezera lupanga m’chimake! Kodi**
Ine ndisamwere chikho chimene Atate andipatsa?”

Amutengera Yesu kwa Anasi

12 Kenaka gulu la asilikali ndi olamulira wawo ndi akuluakulu a
Ayuda anamugwira Yesu. Iwo anamumanga. 13 Poyamba anapita naye
kwa Anasi amene anali mkamwini wa Kayafa, mkulu wa ansembe
chaka chimenecho. 14 Kayafa anali amene analangiza Ayuda kuti
kukanakhala kwabwino ngati munthu mmodzi akanafera anthu.

Petro Akana Yesu Koyamba

15 Simoni Petro ndi ophunzira wina ankamutsatira Yesu chifukwa
ophunzira uyu amadziwika kwa mkulu wa ansembe. Iye analowa
ndi Yesu m’bwalo la mkulu wa ansembe 16 koma Petro anadikira
kunja pa khomo. Ophunzira winayo amene amadziwika kwa mkulu
wa ansembe, anatuluka ndi kuyankhula ndi mtsikana amene anali
mlonda wa pa khomo ndi kumulowetsa Petro.
17 Mtsikanayo anafunsa Petro kuti, “Kodi iwe sindiwe mmodzi wa
ophunzira a Munthu uyu?”
Iye anayankha kuti, “Ayi, sindine.”
18 Popeza kunkazizira, anyamata antchito ndi akuluakulu ena ana-
sonkha moto wamakala namawotha atayimirira mozungulira. Petro
nayenso anayimirira pamodzi ndi iwo namawotha nawo motowo.

Mkulu wa Ansembe Amufunsa Yesu

19 Pa nthawi imeneyi, mkulu wa ansembe anamufunsa Yesu za
ophunzira ake ndi chiphunzitso chake.
20 Yesu anayankha kuti, **“Ine ndinayankhula poyera ku dziko**
lapansi. Nthawi zonse ndimaphunzitsa m’sunagoge kapena
m’Nyumba ya Mulungu kumene Ayuda onse amasonkhana
pamodzi. Ine sindimanena kanthu mseri. 21 N’chifukwa
chiyani mukundifunsa Ine? Afunseni amene amamva. Zoonadi
akudziwa zimene Ine ndinanena.”
22 Yesu atanena izi, mmodzi wa akuluakulu amene anali pafupi
anamumenya kumaso. Iye anafunsa kuti, “Mayankhidwe awa ndi woti
ndi kuyankha mkulu wa ansembe?”
23 Yesu anayankha kuti, **“Ngati Ine ndanena kanthu kolakwika,**
chitirani umboni chimene ndalakwa. Koma ngati ndanena
zoona, n’chifukwa chiyani mwandimenya?” 24 Kenaka Anasi ana-
mutumiza Iye, ali womangidwabe, kwa Kayafa, mkulu wa ansembe.

Petro Akana Yesu Kachiwiri ndi Kachitatu

25 Pamene Simoni Petro anali chiyimirire kuwotha moto, anafun-
sidwa kuti, “Kodi iwe si mmodzi wa ophunzira ake?”
Iye anayankha kuti, “Ayi, sindine.”
26 Mmodzi wa antchito a mkulu wa ansembe, m’bale wa munthu
amene anadulidwa khutu ndi Petro anamutsutsa iye kuti, “Kodi sindi-
nakuone iwe pamodzi ndi Iye m’munda muja?” 27 Petro anakananso,
ndipo pa nthawi yomweyo tambala analira.

Yesu ku Bwalo la Pilato

28 Kenaka Ayuda anamutenga Yesu kuchoka kwa Kayafa ndi kupita
ku nyumba yaufumu ya bwanamkubwa wa Chiroma. Tsopano
kunali mmamawa, ndipo polewa kudetsedwa monga mwa mwambo
Ayuda sanalowe m'nyumba yaufumuyo; iwo anafuna kuti adye Paska.
29 Choncho Pilato anatuluka napita kwa iwo ndipo anati, "Kodi ndi
milandu yanji imene mukumuzenga munthu uyu?"

30 Iwo anayankha kuti, "Ngati Iye akanakhala kuti si wolakwa, ife
sitikanamupereka kwa inu."

31 Pilato anati, "Mutengeni inu eni ake ndi kumuweruza Iye monga
mwa malamulo anu."

Ayuda anatsutsa nati, "Koma tilibe ulamuliro wakupha aliyense."
32 Izi zinachitika kuti mawu a Yesu amene anayankhula kusonyeza
mtundu wa imfa imene Iye anati adzafe nayo akwaniritsidwe.

33 Kenaka Pilato anapita m'kati mwa nyumba yaufumu nayitanitsa
Yesu, ndipo anamufunsa kuti, "Kodi iwe ndi mfumu ya Ayuda?"

34 Yesu anafunsa kuti, **"Kodi amenewo ndi maganizo anu wokha?
Kapena kuti ena anakuwuzani za Ine?"**

35 Pilato anayankha kuti, "Kodi iwe ukuganiza kuti ine ndine Myuda?
Ndi anthu ako ndi akulu a ansembe ako amene akupereka iwe kwa ine.
Kodi walakwanji?"

36 Yesu anati, **"Ufumu wanga si wa dziko lapansi lino.
Ukanakhala wa pansi pano, antchito anga akanachita nkhondo
kulepheretsa Ayuda kundigwira. Koma tsopano ufumu wanga
ndi wochokera kumalo ena."**

37 Pilato anati, "Kani ndiwe mfumu!"

Yesu anayankha kuti, **"Inu mwalondola ponena kuti, Ine
ndine mfumu. Kunena zoona, Ine ndinabadwa chifukwa cha
chimenechi, ndipo n'chifukwa chake ndinabwera m'dziko la-
pansi, kudzachitira umboni choonadi. Aliyense amene ali mbali
yachoonadi amamvera mawu anga."**

38 Pilato anafunsa kuti, "Kodi choonadi n'chiyani?" Ndi mawu awa
iye anapitanso kwa Ayuda ndipo anati, "Ine sindikupeza mlandu mwa
Iye. 39 Koma ndi mwambo wanu kuti pa nthawi ya Paska, ine ndikuma-
sulireni wam'ndende mmodzi. Kodi mufuna ndikumasulireni 'Mfumu
ya Ayuda?' "

40 Iwo anafuwula nati, "Ameneyu ayi! Mutipatse ife Baraba!"
Barabayo anali wachifwamba.

19

Yesu Aweruzidwa kuti Aphedwe

1 Kenaka Pilato anatenga Yesu namukwapula mwankhanza.
2 Asilikali analuka nkhata yaminga ndi kumuveka pamutu pake.
Kenaka anamuveka mkanjo wapepo 3 ndipo ankapita kwa Iye mob-
werezabwereza ndi kumanena kuti, "Moni mfumu ya Ayuda?" Ndipo
amamumenya makofi.

4 Pilato anatulukanso ndipo anati kwa Ayuda, "Taonani, ine
ndikumubweretsa kuti inu mudziwe kuti ine sindikupeza chifukwa
chomuyimbira mlandu." 5 Pamenepo Yesu anatuluka atavala nkhata

yaminga ndi mkanjo wapepo ndipo Pilato anawawuza kuti, “Nayu
munthu uja!”
6 Atangomuona Iye akulu a ansembe ndi akuluakulu ena anafuwula
kuti, “Mpachikeni! Mpachikeni!”
Koma Pilato anayankha kuti, “Inu mutengeni ndi kumupachika.
Koma ine sindikupeza chifukwa chomuyimbira mlandu.”
7 Ayuda anayimirira nati, “Ife tili ndi lamulo, ndipo molingana
ndi lamulolo, Iyeyu ayenera kuphedwa chifukwa akudzitcha kuti ndi
Mwana wa Mulungu.”
8 Pilato atamva zimenezi, anachita mantha kwambiri, 9 ndipo
anabwereranso m’nyumba yaufumu. Iye anafunsa Yesu kuti, “Kodi
umachokera kuti?” Koma Yesu sanayankhe. 10 Pilato anati, “Kodi
ukukana kundiyankhula ine? Kodi sukuzindikira kuti ine ndili ndi
mphamvu yokumasula ndiponso mphamvu yokupachika?”
11 Yesu anayankha kuti, **“Inu simukanakhala ndi mphamvu pa
Ine akanapanda kukupatsani kumwamba. N’chifukwa chake
amene wandipereka Ine kwa inu ndiye wochimwa kwambiri.”**
12 Kuyambira pamenepo Pilato anayesa kuti amumasule Yesu, koma
Ayuda anapitirira kufuwula kuti, “Ngati mumumasula munthuyu kuti
apite, inu si bwenzi la Kaisara.”
13 Pilato atamva zimenezi, iye anamutulutsa Yesu kunja ndi kukhala
pansi pa mpando wa woweruza pamalo otchedwa Mwala Wowaka
(umene pa Chiaramaiki ndi Gabata). 14 Linali tsiku lokonzekera Sabata
la Paska ndipo nthawi inali ora lachisanu ndi chimodzi masana.
Pilato anati kwa Ayuda, “Nayi mfumu yanu.”
15 Koma iwo anafuwula kuti, “Choka nayeni! Choka nayeni!
Mpachikeni!”
Pilato anafunsa kuti, “Kodi ine ndipachike mfumu yanuyi?”
Akulu a ansembe anayankha kuti, “Ife tilibe mfumu ina koma
Kaisara.”
16 Pomaliza Pilato anamupereka kwa iwo kuti akapachikidwe.
Choncho asilikali anamutenga Yesu.

Kupachikidwa kwa Yesu

17 Atanyamula mtanda wake, anapita kumalo otchedwa “Malo a
Bade” (m’Chiaramaiki amatchedwa Gologota). 18 Pamenepo iwo
anamupachika Iye pamodzi ndi anthu ena awiri, mmodzi mbali ina
ndi wina mbali inanso ndipo Yesu pakati.
19 Pilato analemba chikwangwani chomwe anachikhoma pa mtan-
dapo. Panalembedwa mawu akuti, YESU WA KU NAZARETI, MFUMU
YA AYUDA. 20 Ayuda ambiri anawerenga chikwangwanichi, pakuti
pamalo pamene Yesu anapachikidwapo panali pafupi ndi mzinda
ndipo chikwangwanicho chinalembedwa mu Chiaramaiki, Chilatini
ndi Chigriki. 21 Kenaka mkulu wa ansembe wa Ayuda anakadandaula
kwa Pilato nati, “Musalembe kuti ‘Mfumu ya Ayuda,’ koma kuti
munthuyu amadzitcha kuti ndi mfumu ya Ayuda.”
22 Pilato anayankha kuti, “Chimene ine ndalemba, ndalemba.”
23 Asilikali atamupachika Yesu, anatenga zovala zake ndi kuzi-
gawa zigawo zinayi, gawo limodzi la aliyense wa iwo, ndi kutsala
mwinjiro wam’kati wokha. Chovala ichi chinawombedwa kuyambira
pamwamba mpaka pansi wopanda msoko.

24 Iwo anati kwa wina ndi mnzake, “Tiyeni tisaching’ambe koma
tichite maere kuti tione amene achitenge.”

Izi zinachitika kuti malemba akwaniritsidwe amene anati,
“Iwo anagawana zovala zanga pakati pawo
ndi kuchita maere pa zovala zangazo.”
Choncho izi ndi zimene asilikali anachita.
25 Pafupi ndi mtanda wa Yesu panayima amayi ake, mng’ono wa
amayi ake, Mariya mkazi wa Kaliyopa ndi Mariya wa ku Magadala.
26 Yesu ataona amayi ake pamenepo ndi wophunzira amene Iye
anamukonda atayima pafupipo, Iye anati kwa amayi ake, **“Amayi
nayu mwana wanu.”** 27 Anawuzanso wophunzirayo kuti, **“Nawa
amayi ako.”** Kuyambira nthawi imeneyo, wophunzirayo anatenga
amayiwo kupita nawo kwawo.

Imfa ya Yesu

28 Atadziwa kuti zonse zatha tsopano komanso kuti malemba
akwaniritsidwe, Yesu anati, **“Ine ndili ndi ludzu.”** 29 Pomwepo
panali mtsuko wodzaza ndi vinyo wosasa, choncho iwo ananyika
chinkhupule ndi kuchisomeka ku mtengo wa hisope nachifikitsa
kukamwa kwa Yesu. 30 Yesu atalandira chakumwachi anati,
“Kwatha.” Ndipo Iye anaweramitsa mutu wake napereka mzimu
wake.
31 Popeza linali Tsiku Lokonzekera ndipo tsiku linalo linali Sabata
lapadera; Ayuda sanafune kuti mitembo ikhale pa mtanda pa Sabata,
iwo anapempha Pilato kuti akathyole miyendo ndi kutsitsa mitemboyo.
32 Chifukwa chake asilikali anabwera ndi kuthyola miyendo ya
munthu oyamba amene anapachikidwa ndi Yesu ndipo kenaka ya
winayo. 33 Koma atafika pa Yesu ndi kupeza kuti anali atamwalira
kale, iwo sanathyole miyendo yake. 34 M’malo mwake, mmodzi
wa asilikaliwo anamubaya Yesu ndi mkondo m’nthiti, ndipo nthawi
yomweyo munatuluka magazi ndi madzi. 35 Munthu amene anaona
izi wapereka umboni ndipo umboni wake ndi woona. Iye akudziwa
kuti akunena choonadi kuti inunso mukhulupirire. 36 Zinthu izi
zinachitika kuti malemba akwaniritsidwe: “Palibe limodzi la mafupa
limene lidzathyoledwa,” 37 ndi monga lemba linanso linena, “Iwo
adzayang’ana Iye amene iwo anamubaya.”

Yesu Ayikidwa M’manda

38 Kenaka, Yosefe wa ku Arimateyu anakapempha mtembo wa
Yesu kwa Pilato. Tsono Yosefe anali wophunzira wa Yesu koma
mobisa chifukwa iye ankaopa Ayuda. Atalandira chilolezo kwa Pilato,
anakatsitsa mtembo wa Yesu. 39 Nekodimo, munthu amene poyamba
pake anabwera kwa Yesu usiku, anatenga mafuta osakaniza ndi
mure ndi aloe wolemera pafupifupi makilogalamu 32. 40 Pamenepo
anatenga mtembo wa Yesu nawukulunga pamodzi ndi zonunkhiritsa
mu nsalu za mtundu woyera monga mwa mwambo wa maliro wa
Ayuda. 41 Pamalo pamene anapachikidwa Yesu panali munda ndipo
m’mundamo munali manda atsopano m’mene munali simunayikid-
wemo aliyense. 42 Chifukwa linali Tsiku la Ayuda Lokonzekera ndi
kuti mandawo anali pafupipo, iwo anayika Yesu m’menemo.

20

Yesu Auka kwa Akufa

1 Mmamawa tsiku loyamba la sabata, kukanali kamdimabe, Mariya
wa ku Magadala anapita ku manda ndipo anaona kuti mwala
unali utachotsedwa pa khomo la manda. 2 Choncho anabwerera
akuthamanga kwa Simoni Petro ndi wophunzira winayo, amene Yesu
anamukonda, ndipo anati, "Iwo amuchotsa Ambuye m'manda, ndipo
ife sitikudziwa kumene iwo amuyika Iye!"

3 Choncho Petro ndi wophunzira winayo ananyamuka kupita ku
manda. 4 Onse awiri anathamanga pamodzi koma wophunzira
winayo anamupitirira Petro, nafika ku manda moyambirira. 5 Ndipo
mmene anawerama nasuzumira m'kati mwa manda anaona nsalu
zili potero koma sanalowemo. 6 Kenaka Simoni Petro, amene anali
pambuyo pake, anafika ndi kulowa m'manda. Iye anaona nsaluzo
zili pamenepo, 7 pamodzinso ndi nsalu imene anakulungira nayo
mutu wa Yesu. Nsaluyi inali yopindidwa pa yokha yosiyanitsidwa
ndi inayo. 8 Pomaliza wophunzira winayo, amene anafika ku manda
moyambirira, analowanso m'kati, iye anaona ndi kukhulupirira.
9 (Iwo sanazindikire kuchokera m'malemba kuti Yesu anayanera
kuuka kuchokera kwa akufa).

Yesu Aonekera kwa Mariya wa ku Magadala

10 Kenaka ophunzira anabwerera ku nyumba zawo, 11 koma Mariya
anayima kunja kwa manda akulira. Pamene akulira, anawerama ndi
kusuzumira m'manda 12 ndipo anaona angelo awiri atavala zoyera,
atakhala pamene panali mtembo wa Yesu, mmodzi kumutu ndi wina
kumapazi.

13 Iwo anamufunsa iye kuti, "Amayi, n'chifukwa chiyani mukulira?"

Iye anati, "Amuchotsa Mbuye wanga, ndipo ine sindikudziwa
kumene iwo amuyika." 14 Atanena izi, iye anatembenuka ndipo
anaona Yesu atayima potero koma iye sanazindikire kuti anali Yesu.

15 Iye anati, **"Amayi, mukulira chifukwa chiyani? Ndani amene mukumufunafuna?"**

Poganiza kuti anali mwini munda, iye anati, "Bwana, ngati inu mwamuchotsa, ndiwuzeni kumene mwamuyika, ndipo ine ndikamutenga."

16 Yesu anati kwa iye, **"Mariya."**

Anatembenukira kwa Iye nafuwula mu Chiaramaiki kuti, "Raboni!" (kutanthauza Mphunzitsi).

17 Yesu anati, **"Usandigwire Ine, pakuti sindinapite kwa Atate. M'malo mwake pita kwa abale anga ndikukawawuza kuti, ndikupita kwa Atate ndi kwa Atate anunso, kwa Mulungu wanga ndi Mulungu wanunso."**

18 Mariya wa ku Magadala anapita kwa ophunzira ndi uthenga wakuti, "Ndamuona Ambuye!" Iye anawawuza iwo kuti Yesu ananena zinthu izi kwa iye.

Yesu Aonekera kwa Ophunzira ake Tomasi Palibe

19 Madzulo a tsiku limenelo limene linali loyamba la Sabata ophun-
zira ake ali pamodzi, atatseka ndi kukhoma zitseko chifukwa choopa
Ayuda, Yesu anabwera ndi kuyima pakati pawo nati, **"Mtendere
ukhale nanu!"** 20 Iye atatha kunena izi, anawaonetsa manja ake ndi

m'nthiti mwake. Ophunzira anasangalala kwambiri pamene anaona
Ambuye.

21 Yesu anatinso, **"Mtendere ukhale nanu! Monga Atate anan-**
dituma Ine, Inenso ndikukutumani." 22 Ndi mawu amenewo Iye
anawapumira ndipo anati, **"Landirani Mzimu Woyera.** 23 **Ngati**
mukhulukira aliyense machimo ake, iwo akhululukidwa; ngati
simuwakhululukira, iwo sanakhululukidwe."

Yesu Aonekera kwa Tomasi

24 Koma Tomasi (otchedwa Didimo), mmodzi wa khumi ndi awiriwo,
sanali ndi ophunzira pamene Yesu anabwera. 25 Ophunzira enawo
atamuwuza Tomasi kuti iwo anaona Ambuye, iye ananenetsa kuti,
"Pokhapokha nditaona zizindikiro za misomali m'manja ake ndi
kuyikamo chala changa m'mene munali misomali ndi kukhudza
dzanja langa m'nthiti mwake, ine sindidzakhulupirira."

26 Patapita sabata, ophunzira ake analinso m'nyumbamo ndipo
Tomasi anali nawo. Ngakhale makomo anali otsekedwa, Yesu anab-
wera nayima pakati pawo, ndipo anati, **"Mtendere ukhale nanu!"**
27 Kenaka anati kwa Tomasi, **"Ika chala chako apa; ona manja anga.**
Tambasula dzanja lako ndi kukhudza m'nthiti mwanga. Leka
kukayika, khulupirira."

28 Tomasi anati kwa Iye, "Ambuye wanga ndi Mulungu wanga!"

29 Kenaka Yesu anamuwuza kuti, **"Kodi wakhulupirira chifukwa**
wandiona Ine? Ndi odala amene amakhulupirira ngakhale
asanaone."

Cholinga cha Uthenga Wabwino wa Yohane

30 Yesu anachita zodabwitsa zambiri pamaso pa ophunzira ake
zimene sizinalembedwe m'buku lino. 31 Koma izi zalembedwa kuti
mukhulupirire kuti Yesu ndi Khristu, Mwana wa Mulungu, ndi kuti
mukakhulupirira mukhale nawo moyo m'dzina lake.

21

Yesu Aonekera kwa Ophunzira ku Nyanja ya Tiberiya

1 Zitatha izi Yesu anaonekeranso kwa ophunzira ake, m'mbali mwa
nyanja ya Tiberiya. Anadzionetsera motere: 2 Simoni Petro, Tomasi
(otchedwa Didimo), Natanieli wochokera ku Kana wa ku Galileya, ana
a Zebedayo, ndi ophunzira ena awiri anali limodzi. 3 Simoni Petro
anawawuza iwo kuti, "Ine ndikupita kukasodza," ndipo iwo anati,
"ife tipita nawe." Choncho anapita ndi kulowa m'bwato, koma usiku
umenewo sanagwire kanthu.

4 Mmamawa, Yesu anayimirira m'mbali mwa nyanja, koma ophun-
zira ake sanazindikire kuti anali Yesu.

5 Yesu anawafunsa iwo kuti, **"Anzanga, kodi muli nsomba?"**

Iwo anayankha kuti, "Ayi."

6 Iye anati, **"Ponyani khoka lanu kudzanja lamanja la bwato**
lanu ndipo mupha kanthu." Atatero, iwo analephera kukoka ukonde
chifukwa chakuchuluka kwa nsomba.

7 Kenaka ophunzira amene Yesu amamukonda anati kwa Petro, "Ndi
Ambuye!" Petro atangomva iye akunena kuti ndi Ambuye, iye anavala
chovala chake (pakuti anali atavula) ndipo analumphira m'nyanja.
8 Ophunzira enawo analowa m'bwato akukoka ukonde odzaza ndi

nsomba, popeza iwo sanali kutali kuchokera ku mtunda, pafupifupi
mamita makumi asanu ndi anayi. 9 Atafika pa mtunda, iwo anaona
moto wamakala pamenepo ndi nsomba, ndi buledi.

10 Yesu anawawuza kuti, **“Tabweretsa nsomba zina mwag-
wirazo.”**

11 Simoni Petro anakwera m’bwato ndi kukokera khoka ku gombe,
lodzaza ndi nsomba zikuluzikulu 153, komabe ndi nsomba zochuluka
chotero khoka silinang’ambike. 12 Yesu anawawuza kuti, **“Bwerani
mudzalandire chakudya chammawa.”** Palibe mmodzi wa ophun-
zira anayesa kumufunsa Iye, “Kodi ndinu ndani?” Iwo anadziwa kuti
anali Ambuye. 13 Yesu anabwera, natenga buledi ndikuwapatsa iwo,
ndipo anachita chimodzimodzi ndi nsomba. 14 Aka kanali tsopano
kachitatu Yesu akuonekera kwa ophunzira ake Iye ataukitsidwa kwa
akufa.

Yesu Abwezeretsa Petro

15 Iwo atamaliza kudya chakudya chammawa, Yesu anati kwa
Simoni Petro, **“Simoni, mwana wa Yohane, kodi umandikonda Ine
kuposa mmene amandikondera awa?”**

Iye anati, “Inde Ambuye, Inu mukudziwa kuti Ine ndimakukondani.”

Yesu anati, **“Samala ana ankhosa anga.”**

16 Yesu anatinso, **“Simoni, mwana wa Yohane, kodi umandikon-
dadi Ine?”**

Iye anayankha kuti, “Inde, Ambuye, Inu mukudziwa kuti ine
ndimakukondani.”

Yesu anati, **“Weta nkhosa zanga.”**

17 Yesu anati kwa iye kachitatu, **“Simoni, mwana wa Yohane, kodi
umandikondadi Ine?”**

Petro anadzimvera chisoni chifukwa Yesu anamufunsa kachitatu
kuti, **“Kodi umandikonda Ine?”** Iye anati, “Ambuye, Inu mudziwa
zinthu zonse. Inu mukudziwa kuti Ine ndimakukondani.”

Yesu anati, **“Dyetsa nkhosa zanga. 18 Zoonadi, Ine ndikukuwuza
kuti uli wamng’ono unkadziveka wekha lamba ndi kupita
kumene unkafuna; koma ukadzakalamba udzatambasula manja
ako ndipo wina wake adzakuveka ndikukutsogolera kupita
kumene sukufuna kupita.”** 19 Yesu ananena izi kumuzindikiritsa
mtundu wa imfa imene Petro adzalemekezera nayo Mulungu. Kenaka
Iye anati kwa Petro, **“Nditsate Ine!”**

20 Petro anatembenuka ndi kuona kuti ophunzira amene Yesu ama-
mukonda amawatsatira iwo. (Uyu ndi amene anatsamira pachifuwa
cha Yesu pa chakudya chamadzulo ndipo iye anati, “Ambuye, kodi ndi
ndani amene adzakuperekani Inu?” 21 Petro atamuona iye, anafunsa
kuti, “Ambuye, nanga uyu?”

22 Yesu anayankha kuti, **“Ine nditafuna kuti akhalebe ndi moyo
mpaka nditabweranso, zikukukhudza bwanji zimenezo? Iwe
uyenera kunditsata Ine.”** 23 Chifukwa cha ichi mbiri inafala pakati
pa abale kuti wophunzira uyu sadzafa. Koma Yesu sananene kuti iye
sadzafa. Iye anati, **“Ine nditafuna kuti akhalebe ndi moyo mpaka
nditabweranso, zikukukhudza bwanji zimenezo?”**

24 Uyu ndi wophunzira amene akuchitira umboni ndipo ndi amene
analemba. Ife tidziwa kuti umboni wake ndi woona.

25 Koma palinso zina zambiri zimene Yesu anachita. Zikanalembedwa zonsezi, ndikhulupirira dziko lonse lapansi likanasowa malo osungirako mabuku onse amene akanalembedwa.

MACHITIDWE A ATUMWI

Lonjezo la Mzimu Woyera

1 M'buku langa loyamba, ndinakulembera iwe Teofilo zonse zimene
Yesu anayamba kuchita ndi kuphunzitsa, 2 mpaka tsiku limene
anatengedwa kupita kumwamba, mwamphamvu ya Mzimu Woyera,
atawalangiza atumwi amene anawasankha. 3 Zitatha zowawa zake
Yesu anadzionetsa kwa ophunzira ake, ndi kuonetsanso maumboni
ambiri kuti anali wamoyo. Iye anadzionetsera kwa iwo ndi kuwa-
phunzitsa za ufumu wa Mulungu pa masiku makumi anayi. 4 Nthawi
ina atasonkhana nawo pamodzi, Yesu analamulira ophunzira ake kuti,
**"Musachoke mu Yerusalemu, koma mudikire mphatso imene
Atate anga analonjeza yomwe ndinakuwuzani. 5 Pakuti Yohane
anakubatizani ndi madzi, koma posachedwapa inu mudzaba-
tizidwa ndi Mzimu Woyera."**

Yesu Akwera Kumwamba

6 Atumwi atasonkhana pamodzi, iwo anamufunsa Iye kuti, "Ambuye,
kodi nthawi ino mubwezeretsa ufumu kwa Israeli?"

7 Yesu anawawuza kuti, **"Sikofunika kuti mudziwe za nthawi
kapena masiku amene Atate ayika mwa ulamuliro wawo. 8 Koma
mudzalandira mphamvu Mzimu Woyera akadzafika pa inu;
ndipo mudzakhala mboni zanga mu Yerusalemu, ku Yudeya
konse ndi ku Samariya, mpaka ku malekezero a dziko lapansi."**

9 Atatha kuyankhula zimenezi, Yesu anatengedwa kupita
kumwamba ophunzira ake akuona, ndipo anabisika m'mitambo.

10 Yesu akukwera kumwamba, ophunzira ake anayang'anitsitsa ndi
chidwi m'mitambo. Mwadzidzidzi anaona anthu awiri ovala zoyera
atayimirira pambali pawo. 11 Iwo anati, "Inu, anthu a ku Galileya,
chifukwa chiyani mukuyima ndi kumayang'ana m'mitambo? Yesu
amene wachotsedwa pakati panu ndi kupita kumwamba, adzabwer-
anso m'njira yomweyi mwamuona akupita kumwamba."

Matiyasi Alowa M'malo mwa Yudasi Isikarioti

12 Pamenepo atumwi anabwerera ku Yerusalemu kuchokera ku
phiri la Olivi, mtunda wosakwana kilomita kuchokera mu mzindamo.
13 Atafika mu mzindamo, analowa m'chipinda chammwamba kumene
amakhala. Amene analipo anali awa: Petro, Yohane, Yakobo ndi
Andreya; Filipo ndi Tomasi, Bartumeyu ndi Mateyu; Yakobo mwana
wa Alifeyo ndi Simoni Zelote ndi Yuda mwana wa Yakobo. 14 Onsewa
ndi mtima umodzi anapitiriza kupemphera pamodzi ndi amayi, ndi
Mariya amayi ake a Yesu, ndiponso abale ake a Yesu.

15 Pa nthawi imeneyo Petro anayimirira pakati pa okhulupirira (gulu
la anthu pafupifupi 120). 16 Iye anati, "Abale anga, Malemba anayen-
era kukwaniritsidwa omwe Mzimu Woyera anayankhula kalekale
kudzera mwa Davide za Yudasi, amene anatsogolera amene anamug-
wira Yesu. 17 Iye anali mmodzi wa gulu lathu ndipo anatumikira
pamodzi ndi ife."

18 (Yudasi anagula munda ndi ndalama zimene anazipeza pochita
zoyipa zija; kumeneko, iye anagwa chamutu, naphulika pakati ndipo
matumbo ake wonse anakhuthuka. 19 Aliyense mu Yerusalemu
anamva zimenezi, kotero anatcha mundawo m'chiyankhulo chawo
kuti Akeledama, kutanthauza, Munda wa Magazi).

20 Petro anati, "Pakuti kwalembedwa m'buku la Masalimo kuti,
"Nyumba yake isanduke bwinja,
ndipo pasakhale wogonamo.
Ndiponso,
"Wina atenge ntchito yake yautsogoleri.
21 Chifukwa chake ndi kofunika kusankha mmodzi wa anthu amene
akhala nafe nthawi yonse imene Ambuye Yesu ankayenda nafe,
22 kuyambira pa nthawi ya ubatizo wa Yohane mpaka nthawi imene
Yesu anatengedwa pakati pathu. Pakuti mmodzi wa anthu awa
ayenera kukhala mboni pamodzi ndi ife zakuuka kwake."

23 Pamenepo anasankha anthu awiri, Yosefe wotchedwa Barsaba
(wodziwikanso kuti Yusto) ndi Matiyasi. 24 Kenaka iwo anapemphera
nati, "Ambuye mukudziwa mtima wa aliyense. Tionetseni amene
mwamusankha mwa awiri awa 25 kuti atenge ntchito iyi ya utumwi,
imene Yudasi anasiya napita kumalo womuyenera." 26 Tsono anachita
maere, ndipo maerewo anagwera Matiyasi. Tsono iye anawonjezedwa
pa gulu la atumwi khumi ndi mmodziwo.

2

Kubwera kwa Mzimu Woyera

1 Litafika tsiku la chikondwerero cha Pentekosite, onse anali
pamodzi. 2 Mwadzidzidzi kunamveka mkokomo kuchokera
kumwamba ngati wa mphepo yamphamvu, ndipo inadzaza nyumba
yonse imene amakhala. 3 Iwo anaona zinthu zokhala ngati malilime
amoto ogawikana ndipo anakhala pa aliyense wa iwo. 4 Ndipo
onse anadzazidwa ndi Mzimu Woyera, nayamba kuyankhula mu
ziyankhulo zina, monga Mzimu Woyerayo anawayankhulitsa.

5 Ayuda woopa Mulungu ochokera ku mayiko onse a dziko la-
pansi ankakhala mu Yerusalemu nthawi imeneyi. 6 Utamveka
mkokomo uja, gulu la anthu linasonkhana. Anthuwo anadabwa
chifukwa aliyense anawamva atumwiwo akuyankhula ziyankhulo
zosiyanasiyana. 7 Mothedwa nzeru anafunsana kuti, "Kodi anthu onse
amene akuyankhulawa si Agalileya? 8 Nanga bwanji aliyense wa ife
akuwamva iwo mu chinenero cha kwawo? 9 Apanti, Amedi ndi Aelami;
okhala ku Mesopotamiya, ku Yudeya ndi ku Kapadokiya, ku Ponto ndi
ku Asiya, 10 ku Frugiya ndi Pamfiliya, ku Igupto ndi ku madera a ku
Libiya kufupi ndi ku Kurene; alendo ochokera ku Roma, 11 Ayuda ndi
otsatira chipembedzo cha Chiyuda onse pamodzi; Akrete ndi Aarabu,
ife tonse tikuwamva akuyankhula za ntchito zodabwitsa za Mulungu
mu ziyankhulo zathu." 12 Modabwa ndi mothedwa nzeru anafunsana
wina ndi mnzake kuti, "Zimenezi zikutanthauzanji?"

13 Koma ena anawaseka nati, "Aledzera vinyo watsopano."

Uthenga wa Petro

14 Koma Petro anayimirira pamodzi ndi atumwi khumi ndi
mmodziwo ndipo anakweza mawu ake nayankhula kwa gulu la
anthu nati: "Ayuda anzanga, ndi nonse amene muli mu Yerusalemu,
mvetsetsani izi ndipo tcherani khutu ku zimene ndikunena. 15 Kunena
zoona, anthu awa sanaledzere ayi, monga momwe mukuganizira,
pakuti ino ndi 9 koloko mmawa! 16 Koma izi ndi zimene ananena
Mneneri Yoweli kuti:

17 " 'Mulungu akuti, m'masiku otsiriza
ndidzakhuthulira Mzimu wanga pa anthu onse.
Ana anu aamuna ndi aakazi adzanenera,
anyamata anu adzaona masomphenya,
nkhalamba zanu zidzalota maloto.
18 Ngakhalenso pa antchito anga aamuna ndi aakazi,
ndidzakhuthulira Mzimu wanga masiku amenewo,
ndipo iwo adzanenera.
19 Ndipo ndidzaonetsa zodabwitsa mlengalenga
ndi zizindikiro pa dziko lapansi pano,
ndizo magazi, moto ndi utsi watolotolo.
20 Dzuwa lidzadetsedwa
ndipo mwezi udzaoneka ngati magazi
lisanafike tsiku lalikulu ndi laulemerero la Ambuye.
21 Ndipo aliyense amene adzayitana
pa dzina la Ambuye adzapulumuka.'

22 "Inu Aisraeli mverani mawu awa; Yesu wa ku Nazareti anali
munthu amene anaperekedwa kwa inu ndi Mulungu. Ndipo
Mulungu anakutsimikizirani zimenezi ndi zamphamvu, zodabwitsa
ndi zizindikiro zimene anachita mwa Iye pakati panu, monga inu
mukudziwa. 23 Yesu ameneyu anaperekedwa kwa inu mwa kufuna
ndi kudziwiratu kwa Mulungu; ndipo inu mothandizidwa ndi anthu
oyipa, munamupha Iye pomupachika pa mtanda. 24 Koma Mulungu
anamuukitsa kwa akufa, kumumasula Iye ku zowawa za imfa,
chifukwa kunali kosatheka kuti agwiridwe ndi imfa. 25 Pakuti Davide
ananena za Iye kuti,

" 'Ndinaona Ambuye pamaso panga nthawi zonse.
Chifukwa Iye ali kudzanja langa lamanja,
Ine sindidzagwedezeka.
26 Chifukwa chake mtima wanga ndi wokondwa ndipo lilime langa
likukondwera;
thupi langanso lidzakhala ndi chiyembekezo.
27 Chifukwa simudzasiya moyo wanga kumalo a anthu akufa, ku
manda,
kapena kulekerera Woyerayo kuti awole.
28 Inu munandidziwitsa ine njira zamoyo;
Inu mudzandidzaza ndi chimwemwe pamaso panu.'

29 "Abale, ine ndikuwuzani motsimikiza kuti kholo lathu Davide
anamwalira ndipo anayikidwa m'manda, ndipo manda ake alipo
lero lino. 30 Koma iye anali mneneri ndipo anadziwa kuti Mulungu
analonjeza ndi lumbiro kuti adzayika mmodzi wa zidzukulu zake
pa mpando waufumu. 31 Davide ataoneratu zimene zinali m'tsogolo
anayankhula za kuuka kwa Khristu, kuti Iye sanasiyidwe m'manda,
ndipo thupi lake silinawole. 32 Mulungu wamuukitsa Yesu ameneyu,

ndipo ife ndife mboni za zimenezi. 33 Khristu anakwezedwa kukhala
kudzanja lamanja la Mulungu, nalandira Mzimu Woyera amene Atate
anamulonjeza, ndipo watipatsa ife zimene mukuona ndi kumvazi.
34 Pakuti si Davide anakwera kumwamba koma iye akuti,
" 'Ambuye anawuza Ambuye anga kuti:
Khala kudzanja langa lamanja
35 mpaka nditasandutsa adani ako
kukhala chopondapo mapazi ako.'
36 "N'chifukwa chake, Aisraeli onse adziwe ndithu kuti, Yesu amene
inu munamupachika, Mulungu wamuyika kukhala Ambuye ndiponso
Mpulumutsi."
37 Anthu atamva zimenezi, anatsutsika kwambiri mu mtima ndipo
anati kwa Petro ndi atumwi enawo, "Abale, kodi ife tichite chiyani?"
38 Petro anawayankha kuti, "Lapani ndipo mubatizidwe aliyense wa
inu, m'dzina la Yesu Khristu kuti machimo anu akhululukidwe. Ndipo
mudzalandira mphatso ya Mzimu Woyera. 39 Pakuti lonjezoli ndi lanu
ndi ana anu ndiponso la onse amene ali kutali, ndi iwo onse amene
Ambuye Mulungu wathu adzawayitane."
40 Petro anawachenjeza ndi mawu ena ambiri, ndipo anawadan-
daulira iwo kuti, "Mudzipulumutse ku m'bado owonongeka uno."
41 Iwo amene anawulandira uthenga wake anabatizidwa ndipo tsiku
lomwelo miyoyo pafupifupi 3,000 inawonjezedwa ku gulu lawo.

Kuyanjana kwa Okhulupirira

42 Iwo ankasonkhana pamodzi kuphunzitsidwa ndi atumwi,
pachiyanjano, pachakudya ndi popemphera. 43 Aliyense ankachita
mantha chifukwa cha zodabwitsa ndi zizindikiro zambiri zimene
atumwi ankachita. 44 Okhulupirira onse anali pamodzi ndipo aliyense
ankapereka zinthu zake kuti zikhale za onse. 45 Ankagulitsa minda
yawo ndi katundu wawo, ndi kugawira kwa aliyense molingana
ndi zosowa zake. 46 Tsiku ndi tsiku ankasonkhana pamodzi pa
bwalo la pa Nyumba ya Mulungu. Ankadya pamodzi m'nyumba
zawo mwasangala ndi mtima woona. 47 Ankayamika Mulungu ndipo
anthu onse ankawakomera mtima. Ndipo tsiku ndi tsiku Ambuye
ankawonjezera ena pa chiwerengero cha olandira chipulumutso.

3

Petro Achiritsa Wolumala Miyendo

1 Tsiku lina Petro ndi Yohane ankapita ku Nyumba ya Mulungu
kukapemphera nthawi ya 3 koloko masana. 2 Ndipo munthu wolumala
chibadwire ankanyamulidwa tsiku ndi tsiku kukayikidwa pa khomo
la Nyumbayo lotchedwa Khomo Lokongola kuti azikapempha amene
amalowa ku bwalo la Nyumbayo. 3 Ataona Petro ndi Yohane ali pafupi
kulowa anawapempha ndalama. 4 Iwo anamuyang'anitsitsa iye.
Kenaka Petro anati, "Tiyang'ane!" 5 Munthuyo anawayang'anitsitsa
kuyembekezera kuti alandira kanthu kuchokera kwa iwo.
6 Petro anati kwa iye, "Ine ndilibe siliva kapena golide, koma
chimene ndili nacho ndikupatsa. M'dzina la Yesu Khristu wa ku
Nazareti, yenda." 7 Ndipo anamugwira dzanja lamanja, namuthandiza
kuti ayimirire ndipo nthawi yomweyo mapazi ake ndi akakolo ake

analimba. 8 Iye analumpha ndi kuyamba kuyenda. Kenaka analowa
nawo pamodzi m'bwalo la Nyumba ya Mulungu, akuyenda ndi
kulumpha ndiponso kuyamika Mulungu. 9 Anthu onse atamuona
akuyenda ndiponso kuyamika Mulungu, 10 anamuzindikira kuti ndi
yemwe uja ankakhala pa khomo la Nyumbayo lotchedwa Khomo
Lokongola, ndipo anazizwa ndi kudabwa ndi zimene zinamuchitikira.

Petro Ayankhula kwa Anthu

11 Wopempha uja akuyenda pamodzi ndi Petro ndi Yohane, anthu
onse anadabwa ndipo anawathamangira iwo kumalo wotchedwa
Khonde la Solomoni. 12 Petro ataona zimenezi anawawuza kuti,
"Inu Aisraeli, chifukwa chiyani mukudabwa ndi zimene zachi-
tikazi? Bwanji mukuyang'ana ife ngati kuti tamuyendetsa munthuyu
ndi mphamvu yathu kapena chifukwa cha kupembedza kwathu?
13 Mulungu wa Abrahamu, Isake ndi Yakobo, Mulungu wa makolo athu,
wamulemekeza mtumiki wake Yesu. Amene inu munamukana pa-
maso pa Pilato ndi kumupereka Iye kuti aphedwe, ngakhale kuti Pilato
anafuna kuti amumasule. 14 Koma inu munamukana Woyera ndi Wol-
ungamayo ndipo munapempha kuti akumasulireni munthu wakupha
anthu. 15 Inu munapha mwini moyo, koma Mulungu anamuukitsa
kwa akufa. Ife ndife mboni za zimenezi. 16 Mwachikhulupiriro
m'dzina la Yesu, munthu uyu amene mukumuona ndi kumudziwa
analimbikitsidwa. M'dzina la Yesu ndi chikhulupiriro chimene chili
mwa iye chamuchiritsa kwathunthu, monga nonse mukuona.
17 "Tsopano abale ine ndikudziwa kuti inu munachita zimenezi
mosadziwa, monga momwenso anachitira atsogoleri anu. 18 Koma
umu ndi mmene Mulungu anakwaniritsira zimene zinanenedwa kale
ndi aneneri onse, kuti Khristu adzamva zowawa. 19 Chifukwa chake,
lapani, bwererani kwa Mulungu, kuti machimo anu afafanizidwe, kuti
nthawi ya kutsitsimuka ibwere kuchokera kwa Ambuye, 20 ndi kuti
Iye atumize Yesu Khristu amene anasankhidwa chifukwa cha inu.
21 Iye ayenera kukhalabe kumwamba mpaka nthawi ya kukonzanso
zinthu zonse monga Mulungu analonjeza kale kudzera mwa aneneri
ake oyera mtima. 22 Pakuti Mose anati, 'Ambuye Mulungu wanu
adzakuukitsirani mneneri monga ine kuchokera pakati pa anthu anu;
mumvere zonse zimene iye akuwuzeni. 23 Aliyense amene sadzamvera
mawu a mneneriyo, adzayenera kuchotsedwa pakati pa abale ake.'
24 "Ndipo aneneri onse ambiri amene anayankhula kuyambira
Samueli, ananeneratu za masiku ano. 25 Inu ndinu ana a aneneri
ndiponso ana a apangano limene Mulungu anachita ndi makolo anu.
Iye anati kwa Abrahamu, 'Anthu onse a pa dziko lapansi adzadalitsika
kudzera mwa zidzukulu zako.' 26 Pamene Mulungu anaukitsa mtumiki
wake, anamutuma Iye poyamba kwa inu kuti akudalitseni pobweza
aliyense wa inu ku zoyipa zake."

4

Petro ndi Yohane ku Bwalo la Akulu

1 Pamene Petro ndi Yohane amayankhula ndi anthu, kunabw-
era ansembe, mkulu woyang'anira Nyumba ya Mulungu ndiponso
Asaduki. 2 Iwo anakhumudwa kwambiri chifukwa atumwiwo ama-
phunzitsa anthu ndi kumalalikira za kuuka kwa akufa mwa Yesu.

3 Iwo anagwira Petro ndi Yohane, popeza kunali kutada, anawayika
m'ndende mpaka mmawa mwake. 4 Koma anthu ambiri amene
anamva uthenga anakhulupirira, ndipo chiwerengero cha anthu
chinakwana 5,000.

5 Mmawa mwake olamulira, akulu ndi aphunzitsi a malamulo ana-
sonkhana mu Yerusalemu. 6 Panali Anasi, Mkulu wa ansembe, Kayafa,
Yohane ndi Alekisandro ndi ana a banja la mkulu wa ansembe. 7 Iwo
anayimiritsa Petro ndi Yohane patsogolo pawo nayamba kuwafunsa
kuti, "Kodi munachita zimenezi ndi mphamvu yanji kapena m'dzina
la yani?"

8 Petro wodzazidwa ndi Mzimu Woyera, anawawuza kuti, "Inu
olamulira ndi akulu! 9 Ngati ife tikufunsidwa lero chifukwa cha
ntchito yabwino imene yachitika pa munthu wolumala miyendo ndi
mmene iye anachiritsidwira, 10 tsono dziwani izi inu ndi aliyense mu
Israeli: munthuyu akuyima pamaso panu, wochiritsidwa kwathunthu,
ndi chifukwa cha dzina la Yesu Khristu wa ku Nazareti amene
munamupachika koma Mulungu anamuukitsa kwa akufa. 11 Iye ndi

" 'Mwala umene amisiri omanga nyumba anawukana,
umenewo wasanduka mwala wa pa ngodya!'

12 Chipulumutso sichipezeka mwa wina aliyense; pakuti palibe dzina
lina pansi pa thambo limene lapatsidwa kwa anthu limene tiyenera
kupulumutsidwa nalo."

13 Ataona kulimba mtima kwa Petro ndi Yohane ndi kuzindikira
kuti anali osaphunzira, anthu wamba, anadabwa kwambiri ndipo
anazindikira kuti anthuwa anakhala pamodzi ndi Yesu. 14 Koma
popeza iwo amamuona munthu amene anachiritsidwa atayima
pamodzi ndi iwo, palibe chimene akananena. 15 Chifukwa chake
anawalamula kuti atuluke m'bwalo la milandu ndipo akulu abwalowo
anayamba kukambirana. 16 Iwo anafunsana kuti, "Kodi anthuwa ti-
chite nawo chiyani? Pakuti aliyense okhala mu Yerusalemu akudziwa
kuti achita chodabwitsachi, ndipo ife sitingathe kukana. 17 Koma kuti
mbiriyi isapitirire kuwanda pakati pa anthu, ife tiwachenjeze anthu
amenewa kuti asayankhulenso kwa wina aliyense m'dzina la Yesu."

18 Pamenepo anawayitananso ndipo anawalamula kuti asayankhule
kapena kuphunzitsa konse m'dzina la Yesu. 19 Koma Petro ndi Yohane
anayankha kuti, "Weruzani nokha ngati n'kwabwino pamaso pa
Mulungu kumvera inu koposa Mulungu. 20 Ife sitingaleke kuyankhula
za zimene tinaziona ndi kuzimva."

21 Atawonjeza kuwaopseza anawamasula. Sanathe kugwirizana
njira yowalangira, chifukwa anthu onse amayamika Mulungu chi-
fukwa cha zimene zinachitika. 22 Ndipo munthu amene anachiritsid-
wayo anali ndi zaka makumi anayi.

Okhulupirira Apemphera

23 Atamasulidwa Petro ndi Yohane anapita kwa anzawo ndipo
anawafotokozera zonse zimene akulu a ansembe ndi akulu
anawawuza. 24 Anthu atamva zimenezi anafuwula ndi mtima umodzi
napemphera kwa Mulungu. Iwo anati, "Ambuye wolamulira zonse,
Inu munalenga kumwamba ndi dziko lapansi ndi nyanja ndiponso
zonse zili m'menemo. 25 Inu munayankhula mwa Mzimu Woyera
kudzera pakamwa pa Davide kholo lathu, mtumiki wanu kuti,

" 'N'chifukwa chiyani anthu a mitundu ina akufuna kuchita chiwembu,
ndipo akonzekera kuchita zopandapake?
26 Mafumu a dziko lapansi akugwirizana nazo;
ndipo olamulira asonkhana pamodzi
kulimbana ndi Ambuye
ndi wodzozedwa wakeyo.'
27 Zoonadi, Herode ndi Pontiyo Pilato anasonkhana pamodzi ndi
amitundu ndiponso Aisraeli, mu mzinda muno, kupanga zolimbana
ndi mtumiki wanu woyera Yesu, amene Inu munamudzoza. 28 Iwo
anachita zimene munakonzeratu mwachifuniro chanu ndi mphamvu
yanu kuti zichitike. 29 Tsopano, Ambuye taonani kuti atiopseza,
tithandizeni ife atumiki anu, kuti tiyankhule mawu anu molimba
mtima. 30 Tambasulani dzanja lanu kuchiritsa anthu ndipo kuti,
zizindikiro zodabwitsa zichitike m'dzina la mtumiki wanu woyera
Yesu."
31 Iwo atatha kupemphera, malo amene anasonkhanapo anagwedezeka. Ndipo iwo onse anadzazidwa ndi Mzimu Woyera ndipo anayankhula Mawu a Mulungu molimba mtima.

Okhulupirira Agawana Zinthu Zawo

32 Okhulupirira onse anali a mtima umodzi, ndi maganizo amodzi.
Palibe munthu amene amati zomwe anali nazo zinali zake zokha,
koma amagawana chilichonse chimene anali nacho. 33 Atumwi
anapitirira kuchitira umboni mwa mphamvu zakuuka kwa Ambuye
Yesu, ndipo pa iwo panali chisomo chochuluka. 34 Panalibe anthu
osowa kanthu pakati pawo. Pakuti amene anali ndi malo, kapena
nyumba amagulitsa ndi kubweretsa ndalamazo 35 ndi kuzipereka kwa
atumwi, ndipo zimagawidwa kwa aliyense amene anali ndi chosowa.
36 Yosefe, wa fuko la Levi, wochokera ku Kupro amene atumwi
anamutcha Barnaba, kutanthauza kuti mwana wachilimbikitso,
37 anagulitsa munda wake ndipo anadzapereka ndalamazo kwa
atumwi.

5

Hananiya ndi Safira

1 Koma munthu wina dzina lake Hananiya, pamodzi ndi mkazi wake
Safira, anagulitsanso munda wawo. 2 Mogwirizana ndi mkazi wakeyo
anapatulapo pa ndalamazo nazisunga, ndipo anatenga zotsalazo ndi kukapereka kwa atumwi.
3 Koma Petro anamufunsa kuti, "Hananiya, chifukwa chiyani Satana
anadzaza chotere mu mtima wako kuti unamize Mzimu Woyera ndipo
wapatula ndi kusunga ndalama? 4 Kodi sunali wako usanagulitse?
Ndipo utagulitsa ndalamazo sizinali m'manja mwako kodi? N'chiyani chinakuchititsa zimenezi? Iwe sunanamize anthu koma Mulungu."
5 Hananiya atamva mawu amenewa anagwa pansi namwalira.
Onse amene anamva zimene zinachitikazi anachita mantha kwambiri.
6 Kenaka anyamata anafika, nakulunga thupi lake, ndipo anamunyamula ndi kukamuyika m'manda.
7 Patapita maora atatu mkazi wake analowa, wosadziwa zimene
zinachitika. 8 Petro anamufunsa iye kuti, "Tandiwuza, kodi izi ndi

ndalama zonse zimene iwe ndi Hananiya munalandira mutagulitsa
munda?"
Mkaziyo anati, "Inde ndi zimenezo."
9 Petro anati kwa iye, "Bwanji inu munapangana kuyesa Mzimu wa
Ambuye? Taona! Anthu amene anakayika mwamuna wako m'manda
ali pa khomo, ndipo adzakunyamula iwenso."
10 Nthawi yomweyo anagwa pansi pa mapazi a Petro ndipo
anamwalira. Ndipo anyamata aja analowa, napeza kuti wafa kale, ana-
munyamula ndi kukamuyika pafupi ndi mwamuna wake. 11 Mpingo
wonse ndi anthu onse amene anamva zimenezi anachita mantha
kwambiri.

Atumwi Achiritsa Anthu Ambiri

12 Atumwi anachita zizindikiro zodabwitsa ndi zozizwitsa zam-
biri pakati pa anthu. Ndipo onse okhulupirira ankasonkhana
pamodzi mu Khonde la Solomoni. 13 Palibe ndi mmodzi yemwe
analimba mtima kuphatikana nawo, ngakhale kuti anthu onse
amawalemekeza kwambiri. 14 Ngakhale zinali chotere, anthu ambiri
anakhulupirira Ambuye ndipo amawonjezeredwa ku chiwerengero
chawo. 15 Chifukwa cha zimenezi, anthu anabweretsa odwala
m'misewu ya mu mzinda nawagoneka pa mabedi ndi pa mphasa kuti
chithunzi chokha cha Petro chikhudze ena mwa iwo iye akamadutsa.
16 Anthu ochuluka ochokera ku mizinda yaying'ono ozungulira
Yerusalemu amasonkhananso atatenga odwala awo ndi iwo amene
amasautsidwa ndi mizimu yoyipa ndipo onsewo amachiritsidwa.

Atumwi Azunzidwa

17 Koma mkulu wa ansembe pamodzi ndi onse omuthandiza, amene
anali a gulu la Asaduki, anachita nsanje. 18 Iwo anagwira atumwi ndi
kuwatsekera m'ndende ya anthu wamba. 19 Koma usiku mngelo wa
Ambuye anatsekula zitseko za ndende ndi kuwatulutsa 20 Mngeloyo
anati, "Pitani, ku mabwalo a Nyumba ya Mulungu ndipo mukawuze
anthu uthenga onse wamoyo watsopanowu."
21 Kutacha mmawa, atumwi analowa m'bwalo la m'Nyumba ya
Mulungu, monga anawuzidwa ndipo anayamba kuphunzitsa anthu.
Mkulu wa ansembe pamodzi ndi omuthandiza ake amene anali
naye anafika, anayitanitsa msonkhano wa Bwalo Lalikulu, ndilo bwalo
la akulu onse a Israeli. Anatuma alonda kuti akatenge atumwi aja
kundende. 22 Koma alonda aja atafika kundende, sanawapezemo. Iwo
anabwerera nakawafotokozera 23 kuti, "Tinakapeza ndende ili chit-
sekere ndithu, ndi alonda atayimirira pa khomo, koma pamene tinat-
sekula zitseko, sitinapezemo munthu aliyense m'katimo." 24 Mkulu wa
alonda a Nyumba ya Mulungu ndi akulu a ansembe atamva zimenezi
anathedwa nzeru, osadziwa kuti zimenezi zidzatha bwanji.
25 Ndipo wina anabwera ndi kuti, "Taonani! Anthu aja amene
munawatsekera m'ndende ali ku Nyumba ya Mulungu ndipo aku-
phunzitsa anthu." 26 Pamenepo mkulu wa alonda pamodzi ndi alonda
anakawatenga atumwi. Sanakawatenge mwaukali, chifukwa amaopa
kuti anthu angawaponye miyala.
27 Atafika nawo atumwi aja, anawayimika pamaso pa Bwalo Lalikulu
kuti afunsidwe mafunso ndi mkulu wa ansembe. 28 Iye anati, "Ife
tinakuletsani kuti musaphunzitsenso m'dzina ili, koma inu mwadzaza

Yerusalemu ndi chiphunzitso chanu, ndipo mukufuna kutisenzetsa
imfa ya munthu ameneyu."
29 Petro ndi atumwi enawo anayankha kuti, "Ife tiyenera kumvera
Mulungu osati anthu! 30 Mulungu wa makolo athu anamuukitsa
Yesu, amene inu munamupha pomupachika pa mtengo. 31 Mulungu
anamukweza Iye ku dzanja lake lamanja kukhala Mfumu ndi Mpulu-
mutsi kuti Iye apatse Aisraeli mtima wolapa ndi chikhululukiro cha
machimo. 32 Ife ndife mboni za zimenezi, ndiponso Mzimu Woyera
amene Mulungu anapereka kwa iwo akumvera Iye."
33 Akuluakuluwo atamva zimenezi anakwiya kwambiri nafuna
kuwapha. 34 Koma Mfarisi wina dzina lake Gamalieli, mphunzitsi
wa malamulo, amene anthu onse amamulemekeza, anayimirira ndi
kulamula kuti atumwiwo ayambe apita panja. 35 Ndipo iye anawuza
bwalolo kuti, "Aisraeli, taganizani bwino, zimene mukufuna kuchita
kwa anthu awa. 36 Pakuti masiku a m'mbuyomu kunali Teuda
amene anadzitchukitsa, ndipo anthu pafupifupi 400 anamutsatira. Iye
anaphedwa ndipo omutsatira akewo anabalalitsidwa, zonse zinather-
atu. 37 Pambuyo pake, nthawi ya kalembera kunalinso Yudasi wa ku
Galileya, ndipo anatsogolera gulu la anthu amene anawukira, iyenso
anaphedwa ndipo anthu ake onse anabalalitsidwa. 38 Chifukwa chake
pa nkhani iyi ndikuwuzani kuti, alekeni anthuwa ndipo aloleni apite!
Pakuti ngati zimene akuganiza kapena kuchita ndi zochokera kwa
munthu zidzalephera. 39 Koma ngati ndi zochokera kwa Mulungu
inu simudzatha kuwaletsa anthu awa: inu mwina muzapezeka kuti
mukulimbana ndi Mulungu."
40 Akuluakulu enawo anavomerezana naye. Iwo anayitana atumwi
aja ndipo anawakwapula kwambiri. Ndipo anawalamula kuti
asayankhulenso m'dzina la Yesu ndipo anawamasula.
41 Iwo anachoka ku Bwalo Lalikulu akukondwa chifukwa
anayesedwa oyenera kunyozedwa chifukwa cha dzina la Yesu.
42 Ndipo tsiku ndi tsiku, sanaleke kuphunzitsa ndi kulalikira
m'Nyumba ya Mulungu komanso nyumba ndi nyumba, Uthenga
Wabwino wa kuti Yesu ndi Khristu.

6

Asankha Atumiki Asanu ndi Awiri
1 M'masiku amenewo pamene chiwerengero cha ophunzira
chinkachuluka, Ayuda a Chihelene pakati pawo anadandaula chifukwa
cha Ayuda a Chihebri chifukwa amasiye awo samawagawira chakudya
cha tsiku ndi tsiku. 2 Tsono Atumwi khumi ndi awiriwo anasonkhan-
itsa ophunzira onse pamodzi ndipo anati, "N'kosayenera kuti ife
tisiye kulalikira Mawu a Mulungu ndi kuyang'anira za chakudya.
3 Choncho abale, sankhani pakati panu anthu asanu ndi awiri a mbiri
yabwino, odzazidwa ndi Mzimu Woyera ndi anzeru. Ife tidzawapatsa
udindo oyang'anira. 4 Koma ife tidzadzipereka kuti tizipemphera ndi
kulalikira mawu."
5 Mawu amenewa anakondweretsa gulu lonse la anthu. Iwo
anasankha, Stefano, munthu wodzazidwa ndi chikhulupiriro ndiponso
Mzimu Woyera; anasankhanso Filipo, Prokoro, Nikanora, Timo, Par-
mena ndi Nikolao amene anatembenuka mtima ndi kulowa Chiyuda

kuchokera kwa Antiokeya. 6 Iwo anapereka anthuwa kwa atumwi
amene anawapempherera ndi kuwasanjika manja.
7 Ndipo Mawu a Mulungu anapitirira kufalikira. Chiwerengero
cha ophunzira mu Yerusalemu chinakula mofulumira ndipo ansembe
ochuluka anakhulupirira.

Ayuda Agwira Stefano

8 Stefano, munthu wodzazidwa ndi chisomo cha Mulungu ndi
mphamvu anachita zodabwitsa ndiponso zizindikiro zazikulu pakati
pa anthu. 9 Panauka mtsutso kuchokera kwa anthu a ku Kurene ndi
a ku Alekisandriya komanso a ku dera la Silisiya ndi Asiya, otchedwa
a Sunagoge ya Mfulu. Anthu amenewa anayamba kutsutsana ndi Ste-
fano. 10 Koma iwo sanathe kumugonjetsa chifukwa iye ankayankhula
ndi nzeru zimene Mzimu Woyera anamupatsa.
11 Iwo ananyengerera anthu ena mwamseri kuti anene kuti, "Ife
tinamva Stefano akuchitira chipongwe Mose ndiponso Mulungu."
12 Motero anawutsa mitima ya anthu, akulu ndi aphunzitsi amala-
mulo. Anamugwira Stefano ndi kumubweretsa ku Bwalo Lalikulu.
13 Iwo anabweretsa mboni zonama zimene zinati, "Munthu uyu akupi-
tirirabe kuyankhula mawu onyoza malo oyera ndi malamulo. 14 Pakuti
tinamumva akunena kuti Yesu uja wa ku Nazareti adzawononga malo
ano ndiponso kusintha miyambo imene Mose anatipatsa."
15 Onse amene anakhala pansi M'bwalo Lalikulu ana-
muyang'anitsitsa Stefano, ndipo anaona kuti nkhope yake ikuwala
ngati ya mngelo.

7

Mawu a Stefano

1 Kenaka mkulu wa ansembe anafunsa Stefano kuti, "Kodi zimene
akukunenerazi ndi zoona?"
2 Stefano anayankha kuti, "Abale ndi makolo, tamverani! Mu-
lungu waulemerero anaoneka kwa kholo lathu Abrahamu pamene
ankakhala ku Mesopotamiya, asanakakhale ku Harani. 3 Mulungu
anati, 'Tuluka m'dziko lako, siya abale ako, ndipo pita ku dziko limene
ndidzakusonyeza.'
4 "Ndipo iye anatulukadi m'dziko la Akaldeya ndi kukakhala ku
Harani. Atamwalira abambo ake, Mulungu anamuchotsa kumeneko
ndi kumubweretsa m'dziko lino limene inu mukukhalamo tsopano.
5 Mulungu sanamupatse cholowa kuno, ngakhale kadera kakang'ono
kadziko. Koma Mulungu anamulonjeza kuti adzapereka dziko lino
kwa iye ndi kwa zidzukulu zake, ngakhale kuti pa nthawi imeneyi
analibe mwana. 6 Mulungu anayankhula motere kwa iye: 'Zidzukulu
zako zidzakhala alendo m'dziko lachilendo, ndipo zidzakhala akapolo
ndi kuzunzidwa zaka 400.' 7 Mulungu anati, 'Ine ndidzalanga
dziko limene zidzukulu zako zidzagwireko ukapolo, ndipo pambuyo
pake akadzatuluka m'dzikolo adzandipembedza Ine pamalo pano.'
8 Kenaka Mulungu anachita pangano la mdulidwe ndi Abrahamu.
Ndipo Abrahamu, anabereka Isake, namudula ali ndi masiku asanu
ndi atatu. Ndipo Isake anabereka Yakobo, Yakobo anabereka makolo
khumi ndi awiri aja.

9 “Makolo athu anachita nsanje ndi Yosefe ndipo anamugulitsa kuti
akakhale kapolo ku Igupto. Koma Mulungu anali naye 10 ndipo
anamupulumutsa iye kumasautso ake onse. Mulungu anamupatsa
Yosefe nzeru ndi chisomo pamaso pa Farao mfumu ya ku Igupto,
kotero mfumuyo inamuyika iye kukhala nduna yayikulu ya dziko la
Igupto ndiponso nyumba yake yonse yaufumu.

11 “Kenaka munalowa njala m’dziko la Kanaani, kotero kuti anthu
anavutika kwambiri, ndipo makolo athu sanathe kupeza chakudya.
12 Pamene Yakobo anamva kuti ku Igupto kunali tirigu, iye anatuma
makolo athu ulendo woyamba. 13 Pa ulendo wawo wachiwiri, Yosefe
anadziwulula kwa abale akewo ndipo Farao anadziwa za banja la
Yosefe. 14 Izi zinachitika, Yosefe anayitanitsa abambo ake Yakobo ndi
banja lonse, onse pamodzi analipo 75. 15 Motero Yakobo anapita ku
Igupto, kumene iye ndiponso makolo athu anamwalira. 16 Mitembo
yawo anayinyamula ndi kupita nayo ku Sekemu kumene inayikidwa
m’manda amene Abrahamu anagula kochokera kwa ana a Hamori ku
Sekemuko.

17 “Nthawi itayandikira yakuti Mulungu achite zimene analonjeza
kwa Abrahamu, mtundu wathu unakula ndi kuchuluka kwambiri mu
Igupto. 18 Pambuyo pake mfumu yatsopano imene sinkamudziwa
Yosefe, inayamba kulamulira dziko la Igupto. 19 Mfumuyo inachita
mwachinyengo ndi mtundu wathu ndi kuwazunza kuti ataye ana awo
akhanda kuti afe.

20 “Pa nthawi imeneyo Mose anabadwa, ndipo anali wokongola
kwambiri. Iye analeredwa m’nyumba ya abambo ake kwa miyezi
itatu. 21 Atakamutaya, mwana wamkazi wa Farao anamutola naka-
mulera ngati mwana wake. 22 Mose anaphunzira nzeru zonse za
Aigupto, ndipo anali wamphamvu m’mawu ndi ntchito zake.

23 “Mose ali ndi zaka makumi anayi, anaganizira zokayendera
abale ake Aisraeli. 24 Iye ataona mmodzi wa iwo akuzunzidwa ndi
Mwigupto, anatchinjiriza Mwisraeliyo, namupha Mwiguptoyo. 25 Mose
anaganiza kuti abale ake adzazindikira kuti Mulungu anamuyika kuti
awapulumutse koma iwo sanazindikire. 26 Mmawa mwake Mose
anaona Aisraeli awiri akukangana. Iye anayesa kuwayanjanitsa
ponena kuti, ‘Amuna inu, ndinu abale; chifukwa chiyani mukufuna
kupwetekana?’

27 “Koma munthu amene amavutitsa mnzakeyo anakankha Mose
ndipo anati, ‘Ndani anakuyika kuti ukhale wotilamulira ndi woti-
weruza. 28 Kodi ukufuna kundipha monga momwe unaphera
Mwigupto uja dzulo?’ 29 Mose atamva mawu awa anathawira ku
Midiyani, kumene anakhala mlendo ndipo anabereka ana amuna
awiri.

30 “Ndipo patapita zaka makumi anayi mngelo anaonekera kwa Mose
m’malawi amoto pa chitsamba m’chipululu pafupi ndi Phiri la Sinai.
31 Iye ataona zimenezi, anadabwa. Akupita kuti akaonetsetse pafupi,
Mose anamva mawu a Ambuye: 32 ‘Ine ndine Mulungu wa makolo
ako, Mulungu wa Abrahamu, Isake ndi Yakobo.’ Mose ananjenjemera
chifukwa cha mantha ndipo sanalimbe mtima kuyang’ananso.

33 “Ndipo Ambuye anati kwa Mose, ‘Vula nsapato zako, pakuti malo
amene wayimapo ndi opatulika. 34 Ine ndaona ndithu mazunzo a

anthu anga amene ali ku Igupto. Ndamva kulira kwawo choncho
ndabwera kuti ndiwapulumutse. Tsopano tiye ndikutume ku Igupto.'
35 "Uyu ndi Mose yemwe uja amene Aisraeli anamukana ndi
kunena kuti, 'Ndani anakuyika kuti ukhale wotilamulira ndi woti-
weruza?' Iyeyo anatumidwa ndi Mulungu mwini kuti akakhale
wowalamulira ndiponso mpulumutsi, mothandizidwa ndi mngelo
amene anamuonekera pa chitsamba. 36 Iye anawatulutsa mu Igupto
ndipo anachita zodabwitsa ndi zizindikiro zozizwitsa mu Igupto, pa
Nyanja Yofiira, ndiponso m'chipululu kwa zaka makumi anayi.
37 "Uyu ndi Mose uja amene anati kwa Aisraeli, 'Mulungu adzawutsa
pakati pa abale anu mneneri ngati ine.' 38 Iyeyu anali m'gulu la
Aisraeli m'chipululu pamodzi ndi mngelo amene anamuyankhula pa
phiri la Sinai ndiponso makolo athu; ndipo Mose analandira mawu
amoyo kuti atipatse ife.
39 "Koma makolo athu anakana kumumvera iye. Iwo anamukana
iye ndipo m'mitima mwawo anatembenukira ku Igupto. 40 Iwo
anati kwa Aaroni, 'Bwera utipangire milungu imene idzititsogolera.
Kunena za Mose amene anatitsogolera kutuluka m'dziko la Igupto,
sitikudziwa chimene chamuchitikira. 41 Iyi ndi nthawi imene ana-
panga fano la mwana wang'ombe. Anapereka nsembe kwa fanoli
nachita chikondwerero kulemekeza ntchito ya manja awo. 42 Koma
Mulungu anawafulatira, nawapereka kuti apembedze zolengedwa
zakumwamba. Zimenezi zikugwirizana ndi zimene zinalembedwa
m'buku la aneneri kuti,
" 'Kodi pa zaka makumi anayi zimene munakhala m'chipululu muja
munkandibweretsera nsembe ndi zopereka, inu nyumba ya Is-
raeli?'
43 Ayi, inu mwanyamula tenti ya Moloki
ndi nyenyezi ya mulungu wanu Refani,
mafano amene munapanga kuti muziwapembedza.
Chifukwa chake, Ine ndidzakutumizani kutali, kupitirira dziko la
Babuloni.
44 "Makolo athu anali ndi tenti ya msonkhano pakati pawo
m'chipululu. Anayipanga monga momwe Mulungu anawuzira Mose,
molingana ndi chithunzi chimene Mose anachiona. 45 Makolo
athu, atayilandira Tentiyo, anabwera nayo motsogozedwa ndi Yoswa
pamene analanda dziko la mitundu imene Mulungu anayipirikitsa
pamaso pawo. Tentiyo inakhala m'dzikomo mpaka nthawi ya Davide,
46 amene anapeza chisomo pamaso pa Mulungu ndipo anapempha kuti
am'mangire nyumba Mulungu wa Yakobo. 47 Koma anali Solomoni
amene anamanga nyumbayo.
48 "Komatu, Wammwambamwambayo sakhala m'nyumba
zomangidwa ndi anthu. Monga mneneri akunena kuti,
49 " 'Kumwamba ndi mpando wanga waufumu,
ndipo dziko lapansi ndi chopondapo mapazi anga.
Kodi mudzandimangira nyumba yotani?
Akutero Ambuye.
Kapena malo opumuliramo Ine ali kuti?
50 Kodi si dzanja langa linapanga zonsezi?'
51 "Anthu wokanika inu, osachita mdulidwe wa mu mtima ndi
a makutu ogontha! Inu ofanana ndi makolo anu. Nthawi zonse

mumakana kumvera Mzimu Woyera: 52 Kodi analipo mneneri amene
makolo anu sanamuzunze? Iwo anapha ngakhale amene ananeneratu
za kubwera kwa Wolungamayo. Ndipo tsopano inu munamupereka
ndi kumupha Iye. 53 Inu amene munalandira Malamulo amene
anaperekedwa ndi angelo ndipo simunawamvere."

Kuphedwa kwa Stefano

54 Atamva zimenezi, iwo anakwiya kwambiri ndipo anamukukutira
mano. 55 Koma Stefano, wodzaza ndi Mzimu Woyera, anayang'ana
kumwamba ndipo anaona ulemerero wa Mulungu ndiponso Yesu
atayimirira ku dzanja lamanja la Mulungu. 56 Stefano anati, "Taonani,
ndikuona kumwamba kotsekuka ndiponso Mwana wa Munthu atay-
imirira ku dzanja la manja la Mulungu."

57 Koma iwo anatseka m'makutu mwawo, ndipo anafuwula kolimba,
onse anathamangira kwa iye, 58 anamukokera kunja kwa mzinda
ndipo anayamba kumugenda miyala. Mboni zinasungitsa zovala zawo
kwa mnyamata otchedwa Saulo.

59 Akumugenda miyala, Stefano anapemphera kuti, "Ambuye Yesu,
landirani mzimu wanga." 60 Ndipo anagwada pansi nafuwula
mwamphamvu kuti, "Ambuye musawawerengere tchimoli." Atanena
mawu amenewa anamwalira.

8

1 Ndipo Saulo anavomerezana nawo pa imfa ya Stefano.

Kuzunzika kwa Mpingo

Tsiku lomwelo, mpingo wa mu Yerusalemu unayamba kuzunzidwa,
ndipo onse, kupatulapo atumwi, anabalalikira ku madera onse a
Yudeya ndi Samariya. 2 Anthu okonda Mulungu anayika maliro
a Stefano ndipo anamulira kwambiri. 3 Koma Saulo anayamba
kuwononga mpingo. Amapita nyumba ndi nyumba, ndipo amagwira
amuna ndi amayi ndi kukawatsekera ku ndende.

Filipo ku Samariya

4 Okhulupirira amene anabalalika amalalikira konse kumene
amapita. 5 Filipo anapita ku mzinda wa ku Samariya ndipo analalikira
za Khristu kumeneko. 6 Gulu la anthu litamva Filipo akulalikira
komanso kuona zizindikiro zozizwitsa zimene ankazichita, onse
anamvetsetsa zimene iye amanena. 7 Mizimu yoyipa inatuluka mwa
anthu ambiri ikufuwula kwambiri ndipo ambiri amene anali akufa
ziwalo ndi olumala anachiritsidwa. 8 Kotero munali chimwemwe
chachikulu mu mzindawo.

Simoni Wamatsenga

9 Koma mu mzindawo munali munthu dzina lake Simoni, amene
amachita za matsenga ndi kudabwitsa anthu a mu Samariya. Iye
amadzitamandira kuti ndi wopambana, 10 ndipo anthu onse, aakulu
ndi aang'ono anamumvera ndi kunena kuti, "Munthu uyu ndi
mphamvu ya Mulungu yotchedwa Mphamvu yayikulu." 11 Anthu ama-
mutsata chifukwa kwa nthawi yayitali amawadabwitsa ndi matsenga
akewo. 12 Koma atakhulupirira Filipo akulalikira Uthenga Wabwino
wa ufumu wa Mulungu ndiponso dzina la Yesu Khristu, anthuwo
anabatizidwa amuna ndi amayi. 13 Nayenso Simoni anakhulupirira

ndipo anabatizidwa, natsatira Filipo kulikonse, ndipo anadabwa
kwambiri pamene anaona zizindikiro zazikulu ndi zozizwitsa.
14 Atumwi a ku Yerusalemu atamva kuti anthu a ku Samariya
analandira Mawu a Mulungu, anatumiza Petro ndi Yohane. 15 Atafika
anawapempherera kuti alandire Mzimu Woyera, 16 chifukwa Mzimu
Woyera anali asanafike pa wina aliyense wa iwo; anali atangoba-
tizidwa m'dzina la Ambuye Yesu. 17 Ndipo Petro ndi Yohane anasanjika
manja awo pa iwo, ndipo analandira Mzimu Woyera.
18 Simoni ataona kuti Mzimu anaperekedwa kwa iwo atumwi
atawasanjika manja, iye anafuna kuwapatsa ndalama ndipo anati,
19 "Inenso ndipatseni mphamvu imeneyi kuti aliyense amene ndimu-
sanjika manja anga azilandira Mzimu Woyera."
20 Petro anayankha kuti, "Ndalama zako utayike nazo pamodzi,
chifukwa unaganiza kuti ungathe kugula mphatso ya Mulungu ndi
ndalama! 21 Ulibe gawo kapena mbali pa utumikiwu, chifukwa mtima
wako suli wolungama pamaso pa Mulungu. 22 Lapa zoyipa zakozi
ndipo upemphere kwa Ambuye. Mwina adzakukhululukira maganizo
a mu mtima mwako. 23 Pakuti ine ndikuona kuti ndiwe wowawidwa
mtima ndiponso kapolo wa tchimo."
24 Ndipo Simoni anayankha, "Mundipempherere kwa Ambuye kuti
zisandigwere izi mwanenazi."
25 Atatha kuchitira umboni ndi kulalikira mawu a Ambuye, Petro
ndi Yohane anabwerera ku Yerusalemu, atalalikira Uthenga Wabwino
m'midzi yambiri ya Asamariya.

Filipo ndi Nduna ya Zachuma ya ku Etiopia

26 Mngelo wa Ambuye anati kwa Filipo, "Nyamuka pita chakummw-
era, ku msewu wa ku chipululu wopita ku Gaza kuchokera ku
Yerusalemu." 27 Ndipo ananyamuka napita, ndipo akuyenda anaku-
mana ndi munthu wa ku Etiopia wa udindo waukulu woyang'anira
chuma cha Kandake, mfumu yayikazi ya ku Etiopia. Munthu ameneyu
anapita ku Yerusalemu kukapembedza Mulungu, 28 ndipo akubwerera
kwawo atakwera pa galeta lake amawerenga buku la mneneri Yesaya.
29 Mzimu anamuwuza Filipo kuti, "Pita pa galeta ilo ndipo ukakhale
pafupi nalo."
30 Pamenepo Filipo anathamangira ku galeta ndipo anamva
munthuyo akuwerenga buku la mneneri Yesaya. Filipo anamufunsa
kuti, "Kodi mukumvetsa zimene mukuwerengazi?"
31 Iye anayankha kuti, "Ndingamvetse bwanji popanda wina wondi-
masulira?" Ndipo iye anayitana Filipo kuti abwere ndikukhala naye
m'galeta.
32 Mawu amene ndunayo imawerenga anali awa:
"Monga mwana wankhosa wopita naye kokamupha amachitira,
kapena monga nkhosa imakhalira duu poyimeta,
momwemonso iye sanatsekule pakamwa pake.
33 Iye ananyozedwa ndipo panalibe chilungamo pa mlandu wake.
Ndipo ndani amene analabadirako za zidzukulu zake
poona kuti iye anachotsedwa m'dziko la anthu amoyo?"
34 Ndunayo inamufunsa Filipo kuti, "Chonde, uzeni, kodi mneneri
akuyankhula za ndani, za iye mwini kapena za munthu wina?"

[35] Pamenepo Filipo anayambira pa malemba omwewo kumuwuza za
Uthenga Wabwino wa Yesu.
[36] Akuyenda mu msewu anafika pamalo pamene panali madzi
ndipo ndunayo inati, "Taonani madzi awa. Kodi pali chondiletsa
kuti ndibatizidwe?" [37] Filipo anati, "Ngati mukhulupirira ndi mtima
wanu wonse mukhoza kubatizidwa." Ndunayo inayankha kuti, "Ine
ndikukhulupirira kuti Yesu Khristu ndi Mwana wa Mulungu." [38] Ndipo
analamulira galeta kuti liyime. Onse awiriwo, Filipo ndi Ndunayo
anatsika ndi kulowa m'madzi ndipo Filipo anamubatiza. [39] Pamene
iwo anatuluka m'madzimo, Mzimu wa Ambuye anamukwatula Fil-
ipo, ndipo Ndunayo sinamuonenso, koma inapitiriza ulendo wake
ikusangalala. [40] Koma Filipo anapezeka kuti ali ku Azoto ndipo
anazungulira konse, kulalikira Uthenga Wabwino m'mizinda yonse
mpaka anakafika ku Kaisareya.

9

Kutembenuka Mtima kwa Saulo

[1] Pa nthawi imeneyi, Saulo ankaopsezabe okhulupirira Ambuye
nafuna kuwapha. Iye anapita kwa mkulu wa ansembe, [2] ndi
kukapempha makalata a chilolezo kuti apite nawo ku masunagoge a
ku Damasiko, kuti ngati atakapezeka ena kumeneko otsata Njirayo,
kaya ndi amuna kapena amayi, akawamange ndi kuwatenga kubwera
nawo ku Yerusalemu. [3] Akuyandikira ku Damasikoku paulendo
wake, mwadzidzidzi kuwala kochokera kumwamba kunamuzungulira
iye. [4] Iye anagwa pansi ndipo anamva mawu akuti, **"Saulo, Saulo
ukundizunziranji Ine?"**
[5] Saulo anafunsa kuti, **"Ndinu yani Ambuye?"**
Ambuye anayankha kuti, **"Ndine Yesu amene iwe ukumuzunza."**
[6] **"Tsopano dzuka, lowa mu mzindamo, ndipo udzawuzidwa
zoyenera kuchita."**
[7] Anthu amene anali naye paulendo, anasowa chonena; iwo anamva
mawu koma sanaone wina aliyense. [8] Saulo anayimirira, ndipo
pamene anatsekula maso ake sanathe kuona. Kotero anamugwira
dzanja ndi kulowa naye mu Damasiko. [9] Anakhala wosaona kwa
masiku atatu ndiponso sanadye kapena kumwa kanthu kalikonse.
[10] Ku Damasiko kunali wophunzira wina dzina lake Hananiya.
Ambuye anamuyitana m'masomphenya kuti, **"Hananiya!"**
Iye anayankha kuti, "Ine Ambuye."
[11] Ambuye anamuwuza iye kuti, **"Nyamuka, pita ku nyumba ya
Yudasi imene ili pa Njira Yolunjika ndipo ukafunse za munthu
wochokera ku Tarisisi dzina lake Saulo, pakuti akupemphera.**
[12] **Ndipo waona m'masomphenya munthu, dzina lake Hananiya
atabwera ndi kumusanjika manja kuti aonenso."**
[13] Hananiya anayankha kuti, "Ambuye, ndinamva zambiri za
munthu uyu ndi zonse zoyipa anachitira oyera mtima a ku Yerusalemu.
[14] Ndipo wabwera kuno ndi ulamuliro wa akulu ansembe kuti
adzamange onse amene amayitana pa dzina lanu."
[15] Koma Ambuye anati kwa Hananiya, **"Pita! Munthu uyu ndi
chida changa chosankhika chonyamulira dzina langa pamaso pa
anthu a mitundu ina ndi mafumu awo ndiponso kwa anthu a**

**Israeli. [16] Ine ndidzamuonetsa zowawa zonse zimene ayenera
kumva chifukwa cha dzina langa.”**
[17] Pamenepo Hananiya ananyamuka ndi kukalowa m’nyumbayo.
Anamusanjika manja Sauloyo ndipo anati, “M’bale Saulo, Ambuye
Yesu, amene anakuonekera pa msewu pamene umabwera kuno
wanditumа kuti uwonenso ndi kudzazidwa ndi Mzimu Woyera.”
[18] Nthawi yomweyo m’maso mwa Saulo munachoka zinthu zokhala
ngati mamba ansomba, ndipo anayambanso kuona. Iye anayimirira
nabatizidwa, [19] ndipo atadya chakudya, anapezanso mphamvu.

Saulo Alalikira ku Damasiko

Saulo anakhala masiku angapo ndi ophunzira a ku Damasiko.
[20] Posakhalitsa anayamba kulalikira m’sunagoge kuti Yesu ndiye
Mwana wa Mulungu. [21] Onse amene anamva iye akulalikira anadabwa
ndipo anafunsa kuti, “Kodi uyu si munthu amene anayambitsa
kuzunza okhulupirira ku mpingo wa ku Yerusalemu? Kodi siwabwera
kuno kuti awamange ndi kuwapereka kwa akulu a ansembe?” [22] Koma
mphamvu za Saulo zinali kukulirakulira ndipo anathetsa nzeru Ayuda
okhala ku Damasiko powatsimikizira kuti Yesu ndi Mpulumutsi.
[23] Patapita masiku ambiri, Ayuda anapangana zoti aphe Saulo,
[24] koma iye anadziwa za chiwembucho. Anthu ankadikirira usana ndi
usiku pa zipata za mzindawo kuti amuphe. [25] Koma ophunzira ake
anamutenga usiku, namutsitsira kunja kwa mpandawo m’dengu.

Saulo ku Yerusalemu

[26] Saulo atafika ku Yerusalemu, anayesetsa kulowa m’gulu la ophun-
zira koma onse anamuopa chifukwa sanakhulupirire kuti anali wo-
phunziradi. [27] Koma Barnaba anamutenga napita naye kwa atumwi.
Iye anawafotokozera iwo za mmene Saulo anaonera Ambuye pa njira
paja, ndi kuti Ambuye anamuyankhula, ndi momwe analalikira ku
Damasiko m’dzina la Yesu mosaopa. [28] Kotero Saulo anakhala nawo
nayendayenda mwaufulu mu Yerusalemu akulalikira molimba mtima
m’dzina la Ambuye. [29] Anayankhula ndi kutsutsana ndi Ayuda a
Chihelene, koma iwo ankafuna kumupha. [30] Abale atadziwa zimenezi,
anamutenga Saulo ndi kupita naye ku Kaisareya, ndipo anamutumiza
ku Tarisisi.
[31] Pamenepo mpingo wa ku Yudeya konse, ku Galileya ndi ku
Samariya unakhala pamtendere, unalimbikitsidwa; ndi kupatsidwa
mphamvu ndi Mzimu Woyera, unakula m’chiwerengero, ndi kukhala
moopa Ambuye.

Eneya ndi Tabita

[32] Pamene Petro amayendera mpingo, anapita kukachezera oyera
mtima a ku Luda. [33] Kumeneko anakapeza munthu dzina lake Eneya,
wofa ziwalo amene anagona pa mphasa kwa zaka zisanu ndi zitatu.
[34] Petro anati kwa iye, “Eneya, Yesu Khristu akukuchiritsa iwe, dzuka
ndipo yalula mphasa yako.” Nthawi yomweyo Eneya anayimirira.
[35] Anthu onse amene anakhala ku Luda ndi ku Sharoni anamuona
ndipo anatembenukira kwa Ambuye.
[36] Ku Yopa kunali wophunzira wina dzina lake Tabita (m’Chigriki
amati Dorika) amene nthawi zonse ankachita zachifundo ndiponso
kuthandiza osauka. [37] Nthawi imeneyi anadwala ndipo anamwalira,

anasambitsa thupi lake, namugoneka m'chipinda chammwamba.
38 Popeza ku Yopa kunali pafupi ndi Luda; pamene ophunzira anamva
kuti Petro anali ku Luda, anatuma anthu awiri kuti akamudandaulire
kuti, "Chonde bwerani kuno msanga!"

39 Petro ananyamuka, napita nawo, ndipo atafika anamutengera
ku chipinda chammwamba. Amasiye onse anayima momuzungulira
akulira ndi kumuonetsa mwinjiro ndi zovala zina zimene Dorika
ankapanga akanali moyo.

40 Petro anatulutsa anthu onse m'chipindamo; ndipo anagwada
pansi ndi kupemphera. Anatembenukira mtembo uja nati, "Tabita,
dzuka," Tabita anatsekula maso ake, ndipo ataona Petro anakhala
pansi. 41 Petro anamugwira dzanja, namuyimiritsa. Ndipo anayitana
okhulupirira ndi amasiye namupereka wamoyo. 42 Zimenezi zinadzi-
wika ku Yopa konse, ndipo anthu ambiri anakhulupirira Ambuye.
43 Petro anakhala ku Yopa kwa masiku ambiri kwa munthu wina, dzina
lake Simoni, mmisiri wa zikopa.

10

Kenturiyo Korneliyo Ayitana Petro

1 Ku Kaisareya kunali munthu wina dzina lake Korneliyo, mkulu wa
asilikali 100 wa gulu la Italiya. 2 Iye ndi banja lake lonse amapembedza
ndi kuopa Mulungu. Iye amathandiza osowa mowolowamanja ndipo
amapemphera kwa Mulungu nthawi zonse. 3 Tsiku lina, nthawi ili
ngati 3 koloko masana, anaona masomphenya. Anaona bwino ndithu
mngelo wa Mulungu, amene anabwera kwa iye ndi kuti, "Korneliyo."

4 Korneliyo anamuyang'anitsitsa mngeloyo mwa mantha. Iye
anafunsa kuti, "N'chiyani kodi Ambuye?"

Mngelo anayankha kuti, "Mapemphero ako ndi zachifundo zako
zafika pamaso pa Mulungu ngati chikumbutso. 5 Tsopano tuma anthu
apite ku Yopa kuti akayitane munthu dzina lake Simoni Petro. 6 Iye
akukhala ndi Simoni mmisiri wa zikopa, amene nyumba yake ili
m'mbali mwa nyanja."

7 Mngeloyo anayankhula naye anachoka, Korneliyo anayitana
antchito ake awiri ndiponso msilikali mmodzi wa iwo amene anka-
mutumikira yemwe ankapembedza Mulungu. 8 Iye anawafotokozera
zonse zimene zinachitika ndipo anawatuma kuti apite ku Yopa.

Masomphenya a Petro

9 Mmawa mwake, nthawi ili ngati 12 koloko anthuwo atayandikira
mzindawo, Petro anakwera pa denga kukapemphera. 10 Iye anamva
njala ndipo anafuna chakudya, ndipo akukonza chakudyacho, iye
anachita ngati wakomoka. 11 Iye anaona kuthambo kutatsekuka,
ndi chinthu china chikutsitsidwa pansi chooneka ngati chinsalu
chachikulu chomangidwa pa msonga zake zinayi. 12 M'menemo
munali nyama zonse zamiyendo inayi pamodzinso ndi zokwawa za
dziko lapansi ndiponso mbalame zamlengalenga. 13 Petro anamva
mawu akuti, **"Petro, dzuka, ipha nudye."**

14 Petro anayankha kuti, "Ayi, Ambuye! Ine sindinadyepo kanthu
kosayeretsedwa kapena konyansa."

15 Petro anamvanso kachiwiri mawu akuti, **“Usachiyese chonyansa
chimene Mulungu wachiyeretsa.”**

16 Zimenezi zinachitika katatu ndipo nthawi yomweyo chinsalu chija
chinatengedwanso kupita kumwamba.

17 Petro akuganizira za tanthauzo la masomphenyawo, anthu amene
Korneliyo anawatuma anapeza kumene kunali nyumba ya Simoni
ndipo anayima pa chipata. 18 Iwo anayitana nafunsa ngati Simoni
amene amadziwika ndi dzina loti Petro amakhala kumeneko.

19 Petro akuganizirabe za masomphenyawo, Mzimu Woyera anati
kwa iye, “Simoni, anthu atatu akukufunafuna. 20 Dzuka, tsika.
Usakayike upite nawo pakuti ndawatuma ndine.”

21 Petro anatsika ndipo anati kwa anthuwo, “Amene mukufunayo
ndine. Mwabwera kuno chifukwa chiyani?”

22 Anthuwo anayankha kuti, “Ife tachokera kwa Korneliyo, mkulu
woyang’anira asilikali 100. Iye ndi munthu wolungama ndiponso
woopa Mulungu, amene amalemekezedwa ndi Ayuda onse. Mngelo
woyera anamuwuza kuti mupite ku nyumba yake kuti akamve
mawu amene inu mukanene.” 23 Pamenepo Petro anawalowetsa
m’nyumba ndipo anawasamala ngati alendo ake. Mmawa mwake
Petro ananyamuka napita nawo ndipo abale ena a ku Yopa anapita
naye pamodzi.

Petro ku Nyumba ya Korneliyo

24 Tsiku linalo Petro anafika ku Kaisareya. Korneliyo anawadikirira
ndipo anali atawasonkhanitsa pamodzi abale ake ndi abwenzi ake a
pamtima. 25 Petro akulowa m’nyumba, Korneliyo anakumana naye
ndipo anadzigwetsa pa mapazi ake namulambira. 26 Koma Petro
anamuyimiritsa nati, “Imirira, inenso ndine munthu ngati iwe.”

27 Akuyankhula naye, Petro analowa m’nyumba ndipo anapeza
gulu lalikulu la anthu litasonkhana. 28 Iye anawawuza kuti, “Inu
mukudziwa bwino kuti ndi kutsutsana ndi lamulo ngati Myuda
ayanjana ndi Mkunja kapena kuyendera wina aliyense wa mtundu
wina. Koma Mulungu wandionetsa ine kuti ndisatchule munthu
aliyense kuti ndi wosayenera kapena wonyansa. 29 N’chifukwa
chake ndabwera mosawiringula pamene munandiyitana. Tsopano
ndikufunseni,” Mwandiyitanira chiyani?

30 Komeliyo anayankha kuti, “Masiku anayi apitawo, nthawi yonga
yomwe ino, 3 koloko masana ndimapemphera m’nyumba mwanga.
Mwadzidzidzi patsogolo panga panayimirira munthu wovala zovala
zonyezimira. 31 Ndipo anati, ‘Korneliyo, Mulungu wamva mapem-
phero ako ndipo wakumbukira mphatso zako kwa osauka. 32 Tuma
anthu ku Yopa akayitane Simoni wotchedwa Petro. Iye akukhala
m’nyumba ya Simoni mmisiri wazikopa amene amakhala m’mbali
mwa nyanja.’ 33 N’chifukwa chake ndinatumiza anthu nthawi
yomweyo ndipo mwachita bwino kuti mwabwera. Tsopano ife tonse
tili pano pamaso pa Mulungu kuti timve zonse zimene Ambuye
akukulamulani kuti mutiwuze ife.”

34 Ndipo Petro anayamba kuyankhula nati, “Zoonadi, tsopano
ndazindikira kuti Mulungu sakondera. 35 Koma amalandira anthu a
mtundu uli wonse amene amaopa Iye ndiponso kuchita chilungamo.

36 Uwu ndi uthenga umene Mulungu anatumiza kwa Aisraeli, kula-
likira Uthenga Wabwino wamtendere mwa Yesu Khristu amene ndi
Ambuye wa onse. 37 Inu mukudziwa zimene zinachitika ku Yudeya
konse, kuyambira ku Galileya pambuyo pa ubatizo umene Yohane
analalikira, 38 kuti Mulungu, anamudzoza Yesu, wa ku Nazareti ndi
Mzimu Woyera ndi mphamvu ndiponso mmene Iye anapita nachita
zabwino ndi kuchiritsa onse amene anali pansi pa mphamvu ya
mdierekezi, popeza kuti Mulungu anali naye.
39 "Ife ndife mboni za zonse zimene anachita m'dziko la Ayuda
ndiponso ku Yerusalemu. Anamupha Iye pakumupachika pa mtengo,
40 koma Mulungu anamuukitsa kwa akufa pa tsiku lachitatu, ndipo
analola kuti aonekere poyera. 41 Iye sanaonekere kwa anthu onse
koma kwa mboni zimene Mulungu anazisankhiratu, kwa ife amene
timadya ndi kumwa naye atauka kwa akufa. 42 Iye anatilamulira ife
kuti tilalikire kwa anthu ndi kuchitira umboni kuti Iye ndiye amene
Mulungu anamusankha kukhala woweruza wa amoyo ndi akufa.
43 Aneneri onse achitira Iye umboni kuti aliyense amene akhulupirira
Iye amakhululukidwa machimo chifukwa cha dzina lake."
44 Petro akuyankhulabe mawu amenewa, Mzimu Woyera unatsikira
pa onse amene amamva uthengawo. 45 Abale a mdulidwe omwe
anabwera ndi Petro anadabwa kuona kuti mphatso ya Mzimu Woyera
yapatsidwanso kwa anthu a mitundu ina. 46 Pakuti anamva iwo
akuyankhula m'malilime ndi kuyamika Mulungu. Ndipo Petro anati,
47 "Kodi alipo amene angawaletse anthu awa kubatizidwa m'madzi?
Iwotu alandira Mzimu Woyera monga ifenso." 48 Tsono iye analamula
kuti abatizidwe m'dzina la Yesu Khristu. Ndipo anthu aja anamupem-
pha Petro kuti akhale nawo masiku angapo.

11

Petro Afotokozera Mpingo

1 Atumwi ndi abale a ku Yudeya konse anamva kuti anthu a
mitundu ina analandiranso Mawu a Mulungu. 2 Tsono Petro atafika ku
Yerusalemu, abale amene anali a mdulidwe anamutsutsa iye, 3 ndipo
anati, "Iwe unalowa m'nyumba ya anthu osachita mdulidwe ndi kudya
nawo."
4 Koma Petro anayamba kuwafotokozera zonse mwatsatanetsatane
momwe zinachitikira kuti, 5 "Ine ndimapemphera mu mzinda wa
Yopa ndipo ndili ngati wokomoka ndinaona masomphenya. Ndinaona
chinthu chokhala ngati chinsalu chachikulu chikutsika kuchokera
kumwamba chogwiridwa msonga zake zinayi, ndipo chinatsikira pa
ine. 6 Ine ndinayang'ana m'kati mwake ndipo ndinaona nyama za
miyendo inayi za m'dziko lapansi, zirombo, zokwawa, ndi mbalame
zamlengalenga. 7 Kenaka ine ndinamva mawu akuti, **'Petro, Imirira.
Ipha, nudye.'**
8 "Ine ndinayankha kuti, 'Ayi, Ambuye! Pakuti chinthu chodetsedwa
ndi chonyansa sindinadyepo pakamwa pangapa.'
9 "Mawu ochokera kumwamba ananenanso kachiwiri kuti,
'Chimene Mulungu wachiyeretsa usanene kuti ndi chodetsedwa.'
10 Zimenezi zinachitika katatu ndipo kenaka zonse zinatengedwa
kupita kumwamba.

11 “Nthawi yomweyo anthu atatu amene anatumidwa kuchokera
ku Kaisareya anayima pa nyumba yomwe ndimakhalayo. 12 Mzimu
anandiwuza kuti ndisakayike, koma ndipite nawo. Abale asanu
ndi mmodzi awa anapitanso nane ndipo tinalowa m’nyumba ya
munthuyo. 13 Iye anatiwuza mmene anaonera mngelo atayimirira
m’nyumba mwake ndi kumuwuza kuti, ‘Tumiza anthu ku Yopa kuti
akayitane Simoni wotchedwa Petro. 14 Iye adzakuwuza uthenga
umene udzapulumutsa iwe ndi a pa banja ako.’

15 “Nditangoyamba kuyankhula, Mzimu Woyera anafika pa iwo
monga momwe anafikira pa ife poyamba paja. 16 Kenaka ndi-
nakumbukira zimene Ambuye ananena kuti, **‘Yohane anabatiza ndi
madzi, koma inu mudzabatizidwa ndi Mzimu Woyera.’** 17 Tsono
ngati Mulungu anawapatsa iwo mphatso yomweyo imene anatipatsa
ife, amene tinakhulupirira Ambuye Yesu Khristu, ndine yani kuti
nditsutsane ndi Mulungu?”

18 Iwo atamva zimenezi analibenso chonena ndipo anayamika
Mulungu nati, “Potero Mulungu wapatsa anthu a mitundu ina mwayi
wotembenuka mtima ndi kulandira moyo.”

Mpingo wa ku Antiokeya

19 Tsopano amene anabalalika chifukwa cha mazunzo amene
anayamba ataphedwa Stefano, anapita mpaka ku Foinike, ku Kupro
ndi ku Antiokeya, ndipo ankalalikira kwa Ayuda okha. 20 Komabe,
ena pakati pawo ochokera ku Kupro ndi ku Kurene anapita ku An-
tiokeya ndipo iwo anayamba kuyankhulanso kwa Agriki, nawawuza
za Uthenga Wabwino wa Ambuye Yesu. 21 Mphamvu ya Ambuye
inali nawo ndipo anthu ambiri anakhulupirira natembenukira kwa
Ambuye.

22 Mbiri imeneyi inamveka ku mpingo wa ku Yerusalemu ndipo iwo
anatumiza Barnaba ku Antiokeya. 23 Atafika ndi kuona chisomo cha
Mulungu pa iwo, anakondwa ndi kuwalimbikitsa anthu onsewo kuti
apitirire kukhala woona mu mtima mwa Ambuye. 24 Barnabayo anali
munthu wabwino, wodzazidwa ndi Mzimu Woyera ndi chikhulupiriro
ndipo gulu lalikulu la anthu linabwera kwa Ambuye.

25 Kenaka Barnaba anapita ku Tarisisi kukafuna Saulo, 26 ndipo
pamene anamupeza anabwera naye ku Antiokeya. Barnaba ndi
Saulo anasonkhana ndi mpingo kwa chaka chimodzi naphunzitsa
anthu ambirimbiri. Okhulupirirawo anayamba kutchedwa Akhristu
ku Antiokeya.

27 Masiku amenewo ku Antiokeya kunafika aneneri ena ochokera ku
Yerusalemu. 28 Mmodzi wa iwo dzina lake Agabu, anayimirira ndipo
Mzimu anamutsogolera kunenera zam’tsogolo kuti padzakhala njala
yayikulu pa dziko lonse lapansi. (Izi zinachitikadi nthawi ya ulamuliro
wa Klaudiyo). 29 Ophunzirawo, aliyense monga mwakupata kwake,
anatsimikiza kuthandiza abale okhala ku Yudeya. 30 Izi anazichitadi
ndipo anatuma Barnaba ndi Saulo kukapereka mphatsozo kwa akulu
a mpingo.

12

Petro Apulumuka M’ndende

1 Inali nthawi yomweyi imene mfumu Herode anamanga ena a
mu mpingo ndi cholinga chakuti awazunze. 2 Iye analamula kuti
Yakobo m'bale wa Yohane, aphedwe ndi lupanga. 3 Ataona kuti
zimenezi zinakondweretsa Ayuda, anawonjeza ndi kugwiranso Petro.
Izi zinachitika pa nthawi ya Chikondwerero cha Buledi wopanda
Yisiti. 4 Atamugwira Petro, namutsekera m'ndende, anamupereka kwa
magulu anayi a asilikali kuti amuyang'anire, gulu lililonse linali ndi
asilikali anayi. Herode anafuna kumuzenga mlandu pamaso pa anthu
onse chikondwerero cha Paska chitapita.
5 Kotero Petro anasungidwa m'ndende, koma mpingo unamupem-
pherera kolimba kwa Mulungu.
6 Usiku woti mmawa mwake Herode amuzenga mlandu, Petro amag-
ona pakati pa asilikali awiri, atamangidwa maunyolo awiri, ndiponso
alonda atayima pa khomo. 7 Mwadzidzidzi mngelo wa Ambuye
anaonekera ndipo kuwala kunawunika m'chipindamo. Mngeloyo
anamugwedeza Petro m'nthiti ndi kumudzutsa. Iye anati, "Fulumira,
imirira!" Ndipo maunyolo anagwa kuchoka m'manja a Petro.
8 Kenaka mngelo anati kwa iye, "Vala zovala ndi nsapato." Ndipo
Petro atachita izi mngeloyo anamuwuzanso kuti, "Funda chovala
chako ndipo unditsate." 9 Petro anatsatira natuluka m'ndende, koma
sanazindikire kuti zimene mngeloyo amachita zimachitikadi; iye
amaganiza kuti amaona masomphenya. 10 Iwo anadutsa gulu loyamba
ndi lachiwiri la asilikali ndipo anafika pa chitseko chachitsulo cholow-
era mu mzinda. Chitsekocho chinatsekuka chokha ndipo anadutsa.
Pamene anayenda kutalika kwa msewu umodzi, mwadzidzidzi mngelo
uja anachoka.
11 Pamenepo Petro anazindikira nati, "Tsopano ndikudziwa
mosakayika kuti Ambuye anatuma mngelo wake kudzandipulumutsa
m'manja mwa Herode, ndi ku zoyipa zonse zimene Ayuda amafuna
kundichitira."
12 Atazindikira zimenezi anapita ku nyumba ya Mariya amayi ake a
Yohane, wotchedwanso Marko, kumene kunasonkhana anthu ambiri
ndipo amapemphera. 13 Petro anagogoda pa chitseko cha panja,
ndipo mtsikana wantchito dzina lake Roda anabwera kuti adzatsekule
chitseko. 14 Atazindikira mawu a Petro anakondwa kwambiri ndipo
anabwerera osatsekula ndipo anafuwula kuti, "Petro ali pa khomopa!"
15 Anthuwo anati kwa iye, "Wopenga iwe!" Atalimbikira kunena kuti
zinali zoona, iwo anati, "Ameneyo ndi mngelo wake."
16 Koma Petro anapitiriza kugogoda ndipo atatsekula chitseko ndi
kumuona, anthuwo anadabwa kwambiri. 17 Petro anakweza dzanja
ndi kuwawuza kuti akhale chete ndipo anawafotokozera mmene
Ambuye anamutulutsira m'ndende. Iye anati, "Uzani Yakobo ndi abale
ena za zimenezi." Kenaka anachoka napita kumalo ena.
18 Pamene kunacha kunali phokoso lalikulu pakati pa asilikali, iwo
anafunsa kuti, "Kodi chamuchitikira Petro ndi chiyani?" 19 Herode
atamufunafuna ndipo wosamupeza, anawafunsa asilikali ndipo anala-
mulira kuti asilikaliwo aphedwe.

Imfa ya Herode

Kenaka Herode anachoka ku Yudeya ndi kupita ku Kaisareya ndipo
anakhala kumeneko kwa kanthawi 20 Herode anakwiyira anthu a

ku Turo ndi Sidoni; anthuwo anagwirizana zoti akambirane naye. Atapeza thandizo kuchokera kwa Blasito, wantchito wokhulupirika wa mfumu, anapempha kuti pakhale mtendere, chifukwa dziko lawo limadalira dziko la mfumuyo pa chakudya chawo.

21 Pa tsiku limene anasankha Herode, atavala zovala zake zau-
fumu, anakhala pa mpando wake ndipo anayankhula kwa anthuwo.
22 Anthuwo anafuwula nati, "Amenewa ndi mawu a mulungu osati a
munthu ayi." 23 Nthawi yomweyo mngelo wa Mulungu anamukantha
chifukwa sanapereke ulemu kwa Mulungu ndipo anadyedwa ndi
mphutsi nafa.

24 Koma Mawu a Mulungu anapitirirabe kufalikirafalikira.

25 Barnaba ndi Saulo atamaliza ntchito yawo anachoka ku
Yerusalemu, atatenga Yohane wotchedwanso Marko.

13

Barnaba ndi Saulo Atumidwa ndi Mpingo

1 Mu mpingo wa ku Antiokeya munali aneneri ndi aphunzitsi
awa: Barnaba, Simeoni, Lukia wa ku Kurene, Manayeni (amene
analeredwa pamodzi ndi mfumu Herode), ndiponso Saulo. 2 Iwo
pamene ankapembedza Ambuye ndi kusala kudya, Mzimu Woyera
anati, "Mundipatulire Barnaba ndi Saulo kuti akagwire ntchito imene
ndinawayitanira." 3 Ndipo atasala kudya ndi kupemphera anasanjika
manja awo pa iwo nawatumiza.

Ku Kupro

4 Barnaba ndi Saulo motumidwa ndi Mzimu Woyera, anapita ku
Selukeya ndipo kuchokera kumeneko anakwera sitima ya pamadzi
kupita ku Kupro. 5 Pamene anafika ku Salamisi, analalikira Mawu
a Mulungu m'Masunagoge a Ayuda. Iwo anali ndi Yohane monga
wowatumikira.

6 Iwo anayenda pa chilumba chonse mpaka anafika ku Pafo,
kumeneko anapezanako ndi Myuda, wamatsenga amene analinso
mneneri wonama dzina lake Barayesu. 7 Iyeyu, amathandiza mkulu
wa boma, Sergio Paulo. Mkulu wa bomayu, munthu wanzeru,
anayitana Barnaba ndi Saulo chifukwa anafuna kumva Mawu a
Mulungu. 8 Koma Elima wamatsengayo, (Elima tanthauzo lake ndi
wamatsenga), anatsutsana nawo ndipo anafuna kumuletsa mkulu wa
bomayo kuti asakhulupirire. 9 Koma Saulo, amenenso amatchedwa
Paulo, wodzazidwa ndi Mzimu Woyera anamuyang'anitsitsa Elima
ndipo anati, 10 "Iwe ndiwe mwana wa mdierekezi ndiponso mdani
wa chilungamo! Ndiwe wodzaza ndi chinyengo cha mtundu uliwonse
ndi kuchenjera konse. Kodi sudzaleka kupotoza njira zolungama za
Ambuye? 11 Tsopano dzanja la Ambuye likukutsutsa iwe. Udzakhala
wosaona ndipo kwa kanthawi sudzatha kuona kuwala kwa dzuwa."

Nthawi yomweyo khungu ndi mdima zinamugwera ndipo anafuna-
funa munthu woti amugwire dzanja kuti amutsogolere. 12 Pamene
mkulu wa bomayo anaona zimene zinachitika anakhulupirira pakuti
anadabwa ndi chiphunzitso cha Ambuye.

Antiokeya wa ku Pisidiya

13 Kuchokera ku Pafo, Paulo ndi anzake anayenda pa sitima
ya pamadzi kupita ku Perga wa ku Pamfiliya, kumeneko Yohane
anawasiya nabwerera ku Yerusalemu. 14 Kuchokera ku Perga anapita
ku Pisidiya wa ku Antiokeya. Pa tsiku la Sabata analowa m'sunagoge,
nakhala pansi. 15 Atawerenga mawu a m'Malamulo ndi Aneneri,
akulu a sunagoge anawatumizira mawu ndi kuti, "Abale ngati muli
ndi mawu olimbikitsa nawo anthuwa, nenani."

16 Atayimirira, Paulo anakweza dzanja lake ndi kuti, "Inu Ais-
raeli ndiponso inu a mitundu ina amene mumapembedza Mulungu,
tandimverani! 17 Mulungu wa Aisraeli anasankha makolo athu
ndipo anawapatsa chuma chambiri pamene amakhala ku Igupto.
Anawatulutsa m'dzikomo ndi dzanja lake lamphamvu. 18 Ndipo
Iye anapirira khalidwe lawo m'chipululu kwa zaka makumi anayi.
19 Mulungu anawagonjetsera mitundu isanu ndi iwiri ya ku Kanaani
ndipo anapereka dzikolo kwa Israeli kuti likhale lawo. 20 Izi zonse
zinatenga zaka 450.

"Zitatha izi, Mulungu anawapatsa oweruza mpaka nthawi ya
mneneri Samueli. 21 Kenaka anthu anapempha kuti awapatse mfumu,
ndipo anawapatsa Sauli mwana wa Kisi, wa fuko la Benjamini amene
analamulira zaka makumi anayi. 22 Mulungu atamuchotsa Sauli,
anayika Davide kukhala mfumu yawo. Mulungu anamuchitira umboni
kuti, 'Ndapeza Davide mwana wa Yese munthu wa pamtima panga; iye
adzachita zonse zimene ine ndikufuna kuti iye achite.'

23 "Kuchokera mwa zidzukulu za munthu ameneyu, Mulungu
anawutsa Yesu kukhala Mpulumutsi wa Aisraeli, monga analonjezera.
24 Yesu asanabwere, Yohane analalikira kwa anthu onse Aisraeli za
kutembenuka mtima ndi ubatizo. 25 Pamene Yohane amatsiriza ntchito
yake anati: 'Mukuganiza kuti ine ndine yani? Ine sindine ameneyo
ayi, koma Iye akubwera pambuyo panga, amene ine sindine woyenera
kumasula zingwe za nsapato zake.'

26 "Abale, ana a Abrahamu, ndiponso inu a mitundu ina amene
mumaopa Mulungu, Iye watumiza uthenga wachipulumutsowo kwa
ife. 27 Anthu a ku Yerusalemu ndi atsogoleri awo sanazindikire Yesu,
komabe pomuweruza Yesu anakwaniritsa mawu a Aneneri amene
amawerengedwa Sabata lililonse. 28 Ngakhale sanapeze chifukwa
choti afe, anapempha Pilato kuti amuphe. 29 Atachita zonse zimene
zinalembedwa za Iye, iwo anamuchotsa pa mtengo ndipo anamuyika
m'manda. 30 Koma Mulungu anamuukitsa, 31 ndipo kwa masiku
ambiri anaonekera kwa amene anayenda naye kuchokera ku Galileya
mpaka ku Yerusalemu. Iwowa tsopano ndi mboni zake kwa anthu a
Israeli.

32 "Ife tikukuwuzani Uthenga Wabwino; umene Mulungu analonjeza
makolo athu. 33 Iye wakwaniritsa zimenezi kwa ife ana awo, poukitsa
Yesu kuchokera kwa akufa. Monga zinalembedwa mu Salimo lachiwiri
kuti,

"Iwe ndiwe mwana wanga;
lero ine ndakhala Atate ako."

34 Zakuti Mulungu anamuukitsa kuti asawole konse, zinanenedwa
m'mawu awa:

" 'Ine, ndidzakupatsa madalitso opatulika ndi odalirika amene ndi-
nalonjeza Davide.'

35 N'chifukwa chakenso zinalembedwa mu Salimo lina kuti,
" 'Simudzalekerera woyera wanu kuti awole.'

36 "Pakuti pamene Davide anatsiriza kutumikira Mulungu mu
m'bado wake, anamwalira, iye anayikidwa m'manda pamodzi ndi
makolo ake ndipo thupi lake linawola. 37 Koma amene Mulungu
anamuukitsa kwa akufa sanawole ayi.

38 "N'chifukwa chake, abale anga, dziwani kuti mwa Yesu chikhu-
lulukiro cha machimo chikulalikidwa. 39 Kudzera mwa Iye aliyense
amene akhulupirira, alungamitsidwa kuchoka ku tchimo lililonse
limene silingachoke ndi Malamulo a Mose. 40 Samalani kuti zimene
aneneri akunena zisakuchitikireni inu:
41 " 'Onani, inu anthu onyoza,
dabwani ndipo wonongekani,
chifukwa ine ndidzachita china chake m'masiku anu,
inu simudzazikhulupirira
ngakhale wina atakufotokozerani!' "

42 Pamene Paulo ndi Barnaba amatuluka m'Sunagoge, an-
thu anawapempha kuti adzapitirize kuyankhula zinthu zimenezi
Sabata linalo. 43 Atatha mapemphero, Ayuda ambiri ndi anthu
odzipereka otembenukira ku Chiyuda anatsatira Paulo ndi Barnaba,
iwo anayankhula ndi anthuwo ndipo anawapempha kuti apitirire
m'chisomo cha Mulungu.

44 Pa Sabata linalo pafupifupi anthu onse a mu mzindawo ana-
sonkhana kudzamva Mawu a Ambuye. 45 Pamene Ayuda anaona gulu
la anthu, anachita nsanje ndipo anayankhula zamwano kutsutsana ndi
zimene Paulo amanena.

46 Ndipo Paulo ndi Barnaba anawayankha molimba mtima kuti, "Ife
tinayenera kuyankhula Mawu a Mulungu kwa inu poyamba. Popeza
inu mwawakana ndi kudziyesa nokha osayenera moyo wosatha, ife
tsopano tikupita kwa anthu a mitundu ina. 47 Pakuti izi ndi zimene
Ambuye anatilamula ife:
" 'Ine ndakuyika iwe ukhale kuwunika kwa anthu a mitundu ina,
kuti ukafikitse chipulumutso ku malekezero a dziko lapansi!' "

48 Anthu a mitundu ina atamva izi, anakondwa ndipo analemekeza
Mawu Ambuye; ndipo onse amene anawasankha kuti alandire moyo
osatha anakhulupirira.

49 Mawu a Ambuye anafalikira m'chigawo chonse. 50 Koma Ayuda
anawutsa mitima ya akazi otchuka opembedza Mulungu ndi akulu a
mu mzindamo. Iwo anabweretsa mazunzo kwa Paulo ndi Barnaba
ndipo anawathamangitsa m'chigawo chawo. 51 Tsono iwo anasasa
fumbi la ku mapazi awo powatsutsa, ndipo anapita ku Ikoniya.
52 Ndipo ophunzira anadzazidwa ndi chimwemwe ndiponso ndi
Mzimu Woyera.

14

Ku Ikoniya

1 Ku Ikoniya, Paulo ndi Barnaba analowanso m'sunagoge ya Ayuda.
Kumeneko iwo anaphunzitsa momveka bwino kotero kuti anthu
ambiri Achiyuda ndi anthu a mitundu ina anakhulupirira. 2 Koma
Ayuda amene anakana kukhulupirira anawutsa anthu a mitundu

ina nawononga maganizo awo kutsutsana ndi abale. 3 Ndipo Paulo
ndi Barnaba anakhala kumeneko nthawi yayitali, nalalikira molimba
mtima za Ambuye amene anawapatsa mphamvu yochitira zozizwitsa
ndi zizindikiro zodabwitsa pochitira umboni mawu a chisomo. 4 Anthu
a mu mzindamo anagawikana; ena anali mbali ya Ayuda, ena mbali
ya atumwi. 5 Pamenepo anthu a mitundu ina ndi Ayuda, pamodzi
ndi atsogoleri awo anakonza chiwembu choti azunze atumwiwo ndi
kuwagenda ndi miyala. 6 Koma atazindikira zimenezi, anathawira ku
Lusitra ndi Derbe, mizinda ya ku Lukaoniya, ndiponso ku dziko lozun-
gulira mizindayo, 7 kumene anapitiriza kulalikira Uthenga Wabwino.

Ku Lusitra ndi ku Derbe

8 Ku Lusitra kunali munthu wolumala miyendo, amene sanayendepo
chibadwire chake. 9 Iyeyu, amamvetsera pamene Paulo amayankhula.
Paulo anamuyang'anitsitsa ndipo anaona kuti anali ndi chikhulupiriro
choti achiritsidwe nacho. 10 Ndipo Paulo anamuyitana mofuwula
nati, "Imirira!" Atamva zimenezi, munthuyo anayimirira, nayamba
kuyenda.

11 Gulu la anthu litaona zimene Paulo anachitazi, linafuwula
m'Chilukaoniya kuti, "Milungu yatitsikira yooneka ngati anthu!"
12 Barnaba anamutcha Zeusi ndipo Paulo anamutcha Herimesi chi-
fukwa ndiye amatsogolera kuyankhula. 13 Wansembe wa Zeusi amene
nyumba yopembedzera Zeusiyo inali kunja pafupi ndi mzindawo,
anabweretsa ng'ombe yayimuna yovekedwa nkhata za maluwa pa
chipata cha mzindawo chifukwa iyeyo pamodzi ndi anthu ena onse
aja amafuna kudzipereka nsembe kwa Paulo ndi Barnaba.

14 Koma Barnaba ndi Paulo atamva zimenezi, anang'amba zovala
zawo, nathamangira pakati pa gulu la anthuwo, akufuwula kuti,
15 "Anthu inu, bwanji mukuchita zimenezi? Ifenso ndife anthu
monga inu nomwe. Ife takubweretserani Uthenga Wabwino, kuti
musiye zinthu zachabezi ndi kutsata Mulungu wamoyo, amene
analenga kumwamba ndi dziko lapansi, nyanja ndi zonse zimene zili
m'menemo. 16 Kale Iye analola anthu a mitundu ina yonse kutsata
njira zawozawo. 17 Komabe wakhala akudzichitira yekha umboni:
Iye amaonetsa kukoma mtima kwake pogwetsa mvula kuchokera
kumwamba ndi zipatso pa nyengo yake. Amakupatsani chakudya
chambiri ndipo amadzaza mitima yanu ndi chimwemwe." 18 Ngakhale
ndi mawu awa, anavutika kuletsa gulu la anthu kuti asapereke nsembe
kwa iwo.

19 Kenaka kunabwera Ayuda ena kuchokera ku Antiokeya ndi
Ikoniya nakopa gulu la anthu lija. Iwo anamugenda miyala Paulo
namukokera kunja kwa mzindawo, kuganiza kuti wafa. 20 Koma
ophunzira atamuzungulira, Pauloyo anayimirira nalowanso mu mzin-
dawo. Mmawa mwake iye ndi Barnaba anachoka ndi kupita ku Derbe.

Paulo ndi Barnaba Abwerera ku Antiokeya wa ku Siriya

21 Iwo analalikira Uthenga Wabwino mu mzindawo ndipo anthu
ambiri anatembenuka mtima ndi kukhala ophunzira. Kenaka an-
abwerera ku Lusitra, ku Ikoniya ndi ku Antiokeya. 22 Kumeneko
analimbikitsa mitima ya ophunzira ndi kuwapatsa mphamvu kuti
akhalebe woona m'chikhulupiriro. Iwo anati, "Ife tiyenera kudutsa

m'masautso ambiri kuti tikalowe mu ufumu wa Mulungu." 23 Paulo
ndi Barnaba anasankha akulu ampingo pa mpingo uliwonse, ndipo
atapemphera ndi kusala kudya anawapereka kwa Ambuye amene
anamukhulupirira. 24 Atadutsa Pisidiya, anafika ku Pamfiliya.
25 Atalalikira Mawu ku Perga, anapita ku Ataliya.

26 Ku Ataliyako, anakwera sitima ya pamadzi kubwerera ku An-
tiokeya kumene anayitanidwa mwachisomo cha Mulungu kuti agwire
ntchito imene tsopano anali atayitsiriza. 27 Atangofika ku Antiokeya,
anasonkhanitsa pamodzi mpingo ndipo anafotokoza zonse zimene Mu-
lungu anachita kudzera mwa iwo ndiponso mmene Iye anatsekulira a
mitundu ina njira ya chikhulupiriro. 28 Ndipo anakhala kumeneko ndi
ophunzira nthawi yayitali.

15

Msonkhano wa ku Yerusalemu

1 Anthu ena ochokera ku Yudeya anafika ku Antiokeya ndipo
amaphunzitsa abale kuti, "Ngati simuchita mdulidwe potsata mwambo
wa Mose, simungapulumuke." 2 Zimenezi zinachititsa Paulo ndi
Barnaba kuti atsutsane nawo kwambiri. Kotero Paulo ndi Barnaba
anasankhidwa pamodzi ndi abale ena kuti apite ku Yerusalemu kukao-
nana ndi atumwi ndi akulu ampingo kukakambirana za nkhaniyi.
3 Mpingo unawaperekeza, ndipo pamene amadutsa ku Foinike ndi
Samariya, iwo anafotokoza momwe a mitundu ina anatembenukira
mtima. Nkhani imeneyi inakondweretsa kwambiri abale onse.
4 Atafika ku Yerusalemu, iwo analandiridwa ndi mpingo, pamodzi ndi
atumwi ndiponso akulu ampingo. Paulo ndi Barnaba anawafotokozera
zonse zimene Mulungu anachita kudzera mwa iwo.

5 Kenaka, okhulupirira ena amene kale anali a gulu la Afarisi
anayimirira ndipo anati, "Anthu a mitundu ina ayenera kuchita
mdulidwe ndi kusunga malamulo a Mose."

6 Atumwi ndi akulu ampingo anasonkhana kuti akambirane za
nkhaniyi. 7 Atakambirana kwambiri Petro anayimirira, ndipo an-
awayankhula nati: "Abale, mukudziwa kuti masiku oyambirira
Mulungu anandisankha ine pakati panu kuti anthu a mitundu ina
amve kuchokera pakamwa panga mawu a Uthenga Wabwino ndi
kukhulupirira. 8 Mulungu amene amadziwa mtima wa munthu,
Iye anaonetsa kuti anawalandira powapatsa Mzimu Woyera, monga
momwe anachita kwa ife. 9 Iye sanasiyanitse pakati pa ife ndi
iwo, pakuti anayeretsa mitima yawo mwachikhulupiriro. 10 Tsopano,
chifukwa chiyani mukuyesa Mulungu poyika goli m'khosi la ophun-
zira, limene ngakhale ife kapena makolo athu sangathe kulisenza?
11 Osatero! Ife tikukhulupirira kuti tinapulumutsidwa mwachisomo
cha Ambuye athu Yesu Khristu, monga iwonso anachitira."

12 Gulu lonse linakhala chete pamene amamvetsera Barnaba ndi
Paulo akuwawuza za zizindikiro zodabwitsa zimene Mulungu anazi-
chita pakati pa anthu a mitundu ina kudzera mwa iwo. 13 Iwo
atatha kuyankhula, Yakobo anayankhula nati: "Abale, tandimverani.
14 Simoni watifotokozera mmene Mulungu poyamba paja anaonetsa
kukhudzidwa kwake pomwe anatenga anthu a mitundu ina kukhala

ake. 15 Mawu a aneneri akuvomereza zimenezi, monga kwalembedwa
kuti,

16 " 'Zitatha izi Ine ndidzabwerera
ndipo ndidzamanganso nyumba ya Davide imene inagwa.
Ndidzakonzanso malo amene anagumuka,
ndi kuyimanganso,
17 kuti anthu otsalawo afunefune Ambuye,
ndi anthu onse a mitundu ina amene atchedwa ndi dzina langa,
akutero Ambuye, amene amachita zinthu zimenezi
18 zinaululidwa kuyambira kalekale.'

19 "Chifukwa chake, ine ndikuweruza kuti tisamavute anthu a
mitundu ina amene atembenuka mtima kutsata Mulungu. 20 Koma
tiwalembere iwo, kuwawuza kuti asadye chakudya choperekedwa
kwa mafano, apewenso dama, asadyenso nyama zochita kupotola
kapena kudya magazi. 21 Pakuti malamulo a Mose akhala akulalikidwa
mu mzinda uliwonse, kuyambira kalekale ndipo amawerengedwa
m'Masunagoge tsiku la Sabata."

Kalata Yopita kwa Anthu a Mitundu ina

22 Pamenepo atumwi ndi akulu ampingo, pamodzi ndi mpingo onse,
anagwirizana zosankha anthu ena pakati pawo kuti awatume ku
Antiokeya pamodzi ndi Paulo ndi Bamaba. Iwo anasankha Yudasi,
wotchedwa Barsaba ndi Sila, anthu awiri amene anali atsogoleri pakati
pa abale, 23 kuti akapereke kalata yonena kuti,

Kuchokera kwa atumwi ndi akulu ampingo, abale anu,

Kwa anthu a mitundu ina okhulupirira a ku Antiokeya, Siriya ndi Kilikiya:

Tikupereka moni.

24 Ife tamva kuti anthu ena ochokera pakati pathu, amene
sitinawatume anakusokonezani maganizo ndi kukuvutitsani ndi
zimene amakuwuzani. 25 Tsono ife tagwirizana kuti, tisankhe anthu
ena ndi kuwatumiza kwa inu pamodzi ndi abale athu okondedwa
Paulo ndi Barnaba, 26 anthu amene anapereka moyo wawo chifukwa
cha dzina la Ambuye athu Yesu Khristu. 27 N'chifukwa chake, tikutu-
miza Yudasi ndi Sila kuti adzachitire umboni ndi mawu a pakamwa
pawo za zimene ife talemba. 28 Pakuti zinakomera Mzimu Woyera
ndiponso ife kuti tisakusenzetseni katundu wina, kupatula zoyenera
zokhazi: 29 Mupewe kudya chakudya choperekedwa nsembe kwa
mafano, musadye magazi, kapena nyama yopha mopotola ndiponso
musachite dama. Mudzachita bwino mukapewa zimenezi.

Tsalani bwino.

30 Anthu aja anatumidwa ndipo anafika ku Antiokeya, kumene
anasonkhanitsa mpingo pamodzi napereka kalatayo. 31 Anthuwo
anawerenga kalatayo ndipo abalewo anakondwa chifukwa cha mawu
ake achirimbikitso. 32 Yudasi ndi Sila amene analinso aneneri,
ananena zambiri zowalimbikitsa ndi kuwapatsa mphamvu abalewo.
33 Atakhala kumeneko kwa kanthawi, abale aja anatsanzikana nawo
mwamtendere kuti abwerere kwa amene anawatuma. 34 Koma Sila

anasankha kuti akhale komweko. 35 Koma Paulo ndi Barnaba anat-
salira ku Antiokeya kumene iwo pamodzi ndi ena ambiri anaphunzitsa
ndi kulalikira Mawu a Ambuye.

Paulo Asiyana ndi Barnaba

36 Patapita masiku ena Paulo anati kwa Barnaba, "Tiyeni tibwerere
kuti tikaone abale ku mizinda yonse imene tinalalika Mawu a Ambuye
ndipo tikaone mmene akuchitira." 37 Barnaba anafuna kutenga
Yohane, wotchedwanso Marko, kuti apite nawo. 38 Koma Paulo
anaganiza kuti sichinali cha nzeru kumutenga Yohane chifukwa iye
anawathawa ku Pamfiliya ndipo sanapitirire nawo pa ntchito. 39 Iwo
anatsutsana kwambiri kotero kuti anapatukana. Barnaba anatenga
Marko ndipo anakwera sitima ya pamadzi kupita ku Kupro. 40 Paulo
anasankha Sila. Abale atawapempherera kwa Ambuye kuti alandire
chisomo, ananyamuka. 41 Iye anadutsa ku Siriya ndi ku Kilikiya kupita
akulimbikitsa mipingo.

16

Timoteyo Atsagana ndi Paulo ndi Sila

1 Paulo anafika ku Derbe ndi Lusitra, kumene kumakhala ophunzira
wina dzina lake Timoteyo. Amayi ake anali Myuda wokhulupirira,
koma abambo ake anali Mgriki. 2 Abale a ku Lusitra ndi Ikoniya
anamuchitira iye umboni wabwino. 3 Paulo anafuna kumutenga
pa ulendo, kotero anachita mdulidwe chifukwa cha Ayuda amene
amakhala m'deralo pakuti onse amadziwa kuti abambo ake anali
Mgriki. 4 Pamene amayenda mzinda ndi mzinda, amafotokoza zimene
atumwi ndi akulu ampingo ku Yerusalemu anagwirizana kuti anthu
azitsatire. 5 Kotero mipingo inalimbikitsidwa m'chikhulupiriro ndipo
anthu amachulukirachulukirabe tsiku ndi tsiku.

Paulo Awona Masomphenya

6 Paulo ndi anzake anadutsa mayiko a Frugiya ndi Galatiya, Mzimu
Woyera atawaletsa kulalikira Mawu a Mulungu ku Asiya. 7 Atafika
ku malire a Musiya, anayesa kulowa ku Bituniya, koma Mzimu wa
Yesu sunawalole kutero. 8 Ndipo iwo anadutsa Musiya ndipo anapita
ku Trowa. 9 Nthawi ya usiku Paulo anaona masomphenya, munthu
wa ku Makedoniya atayimirira ndi kumupempha kuti, "Bwerani ku
Makedoniya, mudzatithandize." 10 Paulo ataona masomphenyawa,
tinakonzeka kupita ku Makedoniya, kutsimikiza kuti Mulungu anatiy-
itana kuti tikalalikire Uthenga Wabwino.

Lidia Atembenuka Mtima ku Filipi

11 Kuchokera ku Trowa tinakwera sitima ya pamadzi kupita ku
Samotrake ndipo mmawa mwake tinapitirira mpaka ku Neapoli.
12 Kuchokera kumeneko tinapita ku Filipi, boma la Aroma ndiponso
mzinda waukulu wa dera la Makedoniya. Tinakhala kumeneko
masiku owerengeka.

13 Pa tsiku la Sabata tinatuluka mu mzindawo kupita ku mtsinje
kumene timayembekezera kukapeza malo opempherera. Tinakhala
pansi ndipo tinayamba kuyankhula ndi amayi amene anasonkhana
pamenepo. 14 Mmodzi wa amayi amene amamvetserawo ndi Lidiya
amene amagulitsa nsalu zofiira, wochokera ku mzinda wa Tiyatira,

ndipo amapembedza Mulungu. Ambuye anatsekula mtima wake
kuti amve mawu a Paulo. 15 Iye ndi a m'banja lake atabatizidwa,
anatiyitana kuti tipite ku nyumba yake. Iye anati, "Ngati mwanditenga
ine kukhala wokhulupirira mwa Ambuye, bwerani mudzakhale
m'nyumba mwanga." Ndipo anatiwumiriza ife kwambiri.

Paulo ndi Sila M'ndende

16 Tsiku lina pamene timapita kumalo wopempherera, tinakumana
ndi mtsikana wina amene anali ndi mzimu woyipa umene umanena
zam'tsogolo. Iye amapezera ndalama zambiri ambuye ake pa ulosi
wake. 17 Mtsikanayu anatsatira Paulo ndi ife, akufuwula kuti,
"Anthu awa ndi atumiki a Mulungu Wammwambamwamba, amene
akukuwuzani inu njira yachipulumutso." 18 Iye anachita izi masiku
ambiri. Kenaka Paulo anavutika mu mtima, natembenuka ndipo anati
kwa mzimuwo, "Ndikukulamula iwe m'dzina la Yesu Khristu kuti
utuluke mwa iye!" Nthawi yomweyo mzimuwo unatuluka.
19 Pamene ambuye a mtsikana uja anazindikira kuti chiyembekezo
chawo chopezera ndalama chatha, anagwira Paulo ndi Sila nawakok-
era ku bwalo la akulu. 20 Anawabweretsa iwo kwa oweruza milandu
ndipo anati, "Anthu awa ndi Ayuda, iwo akuvutitsa mu mzinda
wathu. 21 Ndipo akuphunzitsa miyambo imene ife Aroma sitiloledwa
kuyilandira kapena kuyichita."
22 Gulu la anthu linatsutsana ndi Paulo ndi Sila, ndipo woweruza
milandu analamula kuti avulidwe ndi kumenyedwa. 23 Atawakwapula
kwambiri anawaponya m'ndende, nalamula woyang'anira kuti awa-
sunge mosamalitsa. 24 Chifukwa cha mawu amenewa woyang'anira
ndende anakawayika m'chipinda cham'kati mwa ndende, nawaman-
girira miyendo yawo m'zigologolo.
25 Koma pakati pa usiku Paulo ndi Sila ankapemphera ndi kuy-
imba nyimbo zolemekeza Mulungu, ndipo akayidi ena ankamvetsera.
26 Mwadzidzidzi kunachitika chivomerezi champhamvu kotero kuti
maziko a ndende anagwedezeka. Nthawi yomweyo zitseko zonse
za ndende zinatsekuka, ndipo maunyolo a aliyense anamasuka.
27 Woyang'anira ndende uja atadzuka ku tulo, anaona kuti zitseko
za ndende zinali zotsekula, ndipo anasolola lupanga lake nafuna
kudzipha chifukwa ankaganiza kuti am'ndende athawa. 28 Koma
Paulo anafuwula kuti, "Usadzipweteke! Tonse tilipo!"
29 Woyang'anira ndendeyo anayitanitsa nyale, nathamangira m'kati
ndipo anadzigwetsa pa mapazi a Paulo ndi Sila akunjenjemera. 30 Iye
anawatulutsa kunja ndipo anawafunsa kuti, "Amuna inu, ndichite
chiyani kuti ndipulumuke?"
31 Iwo anayankha kuti, "Khulupirira Ambuye Yesu ndipo udza-
pulumuka, iwe ndi a m'banja lako." 32 Kenaka analalikira mawu
a Ambuye kwa iyeyo ndi onse amene anali m'nyumba mwake.
33 Usiku womwewo woyang'anira ndendeyo anawatenga nakawatsuka
mabala awo; ndipo pomwepo iye ndi a m'banja lake anabatizidwa.
34 Woyang'anira ndendeyo anapita nawo ku nyumba yake, nakawa-
patsa chakudya, ndipo banja lonse linadzazidwa ndi chimwemwe
chifukwa anakhulupirira Mulungu.
35 Kutacha, woweruza milandu uja anatuma asilikali kwa
woyang'anira ndendeyo kukanena kuti, "Amasuleni anthu aja."

36 Woyang'anira ndendeyo anawuza Paulo kuti, "Woweruza milandu
walamula kuti iwe ndi Sila mumasulidwe. Tsopano muzipita. Pitani
mumtendere."
37 Koma Paulo anati kwa asilikaliwo: "Iwo anatikwapula pa gulu la
anthu asanatiweruze, ngakhale kuti ndife nzika za Chiroma natiponya
m'ndende. Kodi tsopano akufuna kutitulutsa mwamseri? Ayi! Asiyeni
abwere okha kuti adzatitulutse."
38 Asilikali aja anakafotokozera woweruza milandu ndipo pamene
anamva kuti Paulo ndi Sila anali nzika za Chiroma, anachita man-
tha. 39 Iye anabwera kudzawapepesa ndipo anawatulutsa m'ndende,
nawapempha kuti achoke mu mzindawo. 40 Paulo ndi Sila atatuluka
m'ndende, anapita ku nyumba ya Lidiya, kumene anakumana ndi
abale nawalimbikitsa. Kenaka anachoka.

17

Paulo ku Tesalonika
1 Atadutsa ku Amfipoli ndi Apoloniya, anafika ku Tesalonika,
kumene kunali sunagoge ya Ayuda. 2 Paulo, monga mwachizolowezi
chake, analowa m'sunagoge, ndipo anakambirana nawo Mawu a
Mulungu kwa masabata atatu, 3 kuwafotokozera ndi kuwatsimikizira
kuti Khristu anayenera kufa ndi kuuka. Iye anati, "Yesu amene
ndikukulalikirani ndiye Khristu." 4 Ena mwa Ayuda anakopeka mtima
ndipo anatsatira Paulo ndi Sila, monganso linachitira gulu lalikulu la
Agriki woopa Mulungu, pamodzi ndi amayi odziwika ambiri.
5 Koma Ayuda ena anachita nsanje; kotero anasonkhanitsa anthu
akhalidwe loyipa ochokera pa msika ndipo napanga gulu nayambitsa
chipolowe mu mzindawo. Anathamangira ku nyumba ya Yasoni
kukafuna Paulo ndi Sila kuti awabweretse pa gulu la anthu. 6 Koma
atalephera kuwapeza, anakokera Yasoniyo ndi abale ena ku bwalo
la akulu a mzindawo akufuwula kuti, "Anthu awa, Paulo ndi Sila,
amene akhala akusokoneza dziko lonse lapansi, tsopano afikanso
kuno. 7 Yasoni ndiye anawalandira m'nyumba mwake. Onsewa
akuchita zotsutsana ndi malamulo a Kaisara pomanena kuti palinso
mfumu ina, yotchedwa Yesu." 8 Atamva zimenezi, gulu la anthu ndi
akulu a mzinda anavutika mu mtima. 9 Iwo analipiritsa Yasoni ndi
anzakewo ndipo anawamasula.

Ku Bereya
10 Mdima utagwa, abale anatumiza Paulo ndi Sila ku Bereya. Atafika
kumeneko anapita ku sunagoge ya Ayuda. 11 Tsopano anthu a ku
Bereya anali akhalidwe labwino kusiyana ndi Atesalonika, pakuti
iwo analandira mawu ndi chidwi chachikulu ndipo ankasanthula
Malemba tsiku ndi tsiku kuti aone ngati zimene ankanena Paulozo
zinali zoona. 12 Ayuda ambiri anakhulupirira, monga anachitiranso
amayi ndi amuna ambiri odziwika a Chigriki.
13 Ayuda a ku Tesalonika atadziwa kuti Paulo akulalikira Mawu a
Mulungu ku Bereya, anapitanso kumeneko, ndi kuwutsa mitima ya
anthu nayambitsa chisokonezo. 14 Nthawi yomweyo abale anatumiza
Paulo ku nyanja koma Sila ndi Timoteyo anatsalira ku Bereya. 15 Anthu
amene anamuperekeza Paulo nafika naye ku Atene, ndipo anabwerera
ku Bereya atawuzidwa kuti Sila ndi Timoteyo amutsatire msanga.

Ku Atene

16 Paulo akudikira Timoteyo ndi Sila ku Atene, anavutika mu
mtima kwambiri poona kuti mzindawo unali odzaza ndi mafano.
17 Tsono anakambirana ndi Ayuda ndi Agriki amene amaopa Mulungu
m'sunagoge, komanso anthu amene amapezeka pa msika tsiku ndi
tsiku ndi ena amene amakumana nawo. 18 Gulu la Aepikureya ndi
Astoiki, anthu anzeru, anayamba kutsutsana naye. Ena a iwo anafunsa
kuti, "Kodi wolongololayu akufuna kunena chiyani?" Enanso anati,
"Akuoneka ngati akulalikira milungu yachilendo." Iwo ananena
zimenezi chifukwa Paulo amalalikira Uthenga Wabwino wa Yesu
ndi kuuka kwa akufa. 19 Kenaka iwo anamutenga nafika naye ku
bwalo la Areopagi kumene anamufunsa kuti, "Kodi tingadziweko
chiphunzitso chatsopano chimene ukuchifotokozachi? 20 Iwe ukubw-
eretsa zinthu zina zachilendo m'makutu mwathu, ndipo ife tikufuna
tidziwe tanthauzo lake." 21 Atene onse ndi alendo amene amakhala
kumeneko samachita kanthu kena koma kufotokoza ndi kumvera
fundo zatsopano.

22 Paulo anayimirira m'bwalo la Areopagi nati: "Inu anthu a
ku Atene! Ine ndikuona kuti m'njira zonse ndinu opembedza
kwambiri. 23 Pakuti pamene ndimayenda ndi kuona zinthu zimene
mumazipembedza, ndapezanso guwa lansembe lolembedwapo kuti,
KWA MULUNGU WOSADZIWIKA. Tsopano chimene mumachipembedza
osachidziwa ndi chimene ndikuchilalikira.

24 "Mulungu amene analenga dziko lapansi ndiponso zonse zili
m'menemo ndiye Ambuye wakumwamba ndi dziko lapansi ndipo
sakhala m'nyumba zachipembedzo zomangidwa ndi manja. 25 Ndipo
satumikiridwa ndi manja a anthu ngati kuti Iye amasowa kanthu,
chifukwa Iye ndiye amapereka moyo ndi mpweya kwa anthu onse
ndi zina zonse. 26 Kuchoka kwa munthu mmodzi Iye analenga
mtundu uliwonse wa anthu, kuti akakhale pa dziko lonse lapansi;
ndipo Iye anakonzeratu nthawi yawo ndiponso malo enieni kumene
adzakhale. 27 Mulungu anachita izi kuti anthu amufunefune, ndikuti
pomufunafunapo amupeze ngakhale kuti Iye sali kutali ndi aliyense
wa ife. 28 'Pakuti timakhala mwa Iye, kuyenda mwa Iye ndi kukhala
moyo mwa Iye.' Monga olemba ndakatulo anu ena akuti, 'Ife ndi
zidzukulu zake.'

29 "Tsono popeza ndife ana a Mulungu, tisaganize kuti umulungu
wake ndi wofanana ndi ndalama zagolide, zasiliva, mwala, kapenanso
fanizo lopangidwa mwaluso la nzeru za anthu. 30 Nthawi imene anthu
sankadziwa, Mulungu anawalekerera koma tsopano akulamulira kuti
anthu onse, kulikonse atembenuke mtima. 31 Pakuti Iye wayika tsiku
limene adzaweruze dziko lapansi mwa chilungamo kudzera mwa
Munthu amene anamusankha. Iye watsimikizira anthu onse zimenezi
pomuukitsa."

32 Atamva za kuuka kwa akufa, ena a iwo anaseka, koma enanso
anati, "Ife tikufuna tidzamvenso zimenezi tsiku lina." 33 Ndipo Paulo
anatuluka m'Bwalolo. 34 Anthu ena ochepa anamutsatira Paulo ndipo
anakhulupirira. Pakati pawo panali Dionisiyo mmodzi wa bwalo la
Areopagi ndi mayi wina wotchedwa Damalisi ndi enanso.

18

Ku Korinto

1 Zitatha izi, Paulo anachoka ku Atene ndipo anapita ku Korinto.
2 Kumeneko anakumana ndi Myuda wina dzina lake Akula, nzika ya ku
Ponto amene anali atangofika kumene kuchokera ku Italiya pamodzi
ndi mkazi wake Prisila, chifukwa Klaudiyo analamula Ayuda onse kuti
achoke ku Roma. Paulo anapita kukawaona. 3 Popeza Paulo anali
m'misiri wosoka matenti monga iwo, iye anakhala nawo namagwirira
ntchito pamodzi. 4 Tsiku la Sabata lililonse Paulo amakambirana ndi
anthu m'sunagoge, kufuna kukopa Ayuda ndi Agriki.

5 Sila ndi Timoteyo atafika kuchokera ku Makedoniya, Paulo ankan-
gogwira ntchito yolalikira yokha basi, kuchitira umboni Ayuda kuti
Yesu ndiye Khristu. 6 Koma pamene Ayuda anatsutsana naye ndi
kumuchita chipongwe, iye anakutumula zovala zake nati, "Magazi anu
akhale pamitu yanu! Ine ndilibe mlandu. Kuyambira tsopano ndipita
kwa anthu a mitundu ina."
7 Ndipo Paulo anatuluka m'sunagoge napita ku nyumba
yoyandikana ndi sunagoge ya Tito Yusto, munthu wopembedza
Mulungu. 8 Krispo, mkulu wa sunagoge, pamodzi ndi a pa banja
lake lonse anakhulupirira Ambuye; ndiponso Akorinto ambiri amene
anamva Paulo akulalikira anakhulupiriranso nabatizidwa.

9 Usiku wina Ambuye anaonekera kwa Paulo m'masomphenya
namuwuza kuti, **"Usaope, pitiriza kuyankhula, usakhale chete.**
10 **Pakuti Ine ndili nawe, palibe aliyense amene adzakukhudza**
ndi kukuchitira choyipa, chifukwa mu mzinda muno ndili ndi
anthu ambiri." 11 Choncho Paulo anakhala kumeneko chaka ndi
miyezi isanu ndi umodzi akuphunzitsa Mawu a Mulungu.

12 Galiyo ali mkulu wa boma wa ku Akaya, Ayuda mogwirizana
anamugwira Paulo napita naye ku bwalo la milandu. 13 Iwo anati,
"Munthu uyu akukopa anthu kuti azipembedza Mulungu mwanjira
zotsutsana ndi malamulo athu."
14 Pamene Paulo ankati ayankhule, Galiyo anati kwa Ayuda,
"Ukanakhala mlandu wochita choyipa kapena wolakwira mn-
zake, bwenzi nditakumverani bwinobwino. 15 Koma popeza ndi
nkhani yokhudza mawu, mayina ndi malamulo anu, kambiranani
nokhanokha. Ine sindidzaweruza zinthu zimenezi." 16 Kotero
iye anawapirikitsa m'bwalo la milandu. 17 Kenaka iwo anagwira
Sositene, mkulu wa sunagoge, ndipo anamumenya m'bwalo la mi-
landu momwemo. Koma Galiyo sanasamale zimenezi.

Prisila, Akula ndi Apolo

18 Paulo anakhalabe ku Korinto masiku ambiri. Kenaka anawasiya
abale nakwera sitima ya pamadzi kupita ku Siriya, pamodzi ndi
Prisila ndi Akula. Asanakakwere sitima ya pamadzi, anameta
tsitsi lake ku Kenkreya chifukwa anali atalumbira. 19 Iwo anafika
ku Efeso, kumene Paulo anasiyako Prisila ndi Akula. Iye yekha
analowa m'sunagoge nakambirana ndi Ayuda. 20 Iwo atapempha
kuti akakhale nawo nthawi yayitali, iye anakana. 21 Koma pamene
amachoka anawalonjeza kuti, "Ndidzabweranso Mulungu akalola."
Ndipo anakwera sitima ya pamadzi kuchoka ku Efeso. 22 Pamene Paulo

anafika ku Kaisareya, anakwera kukapereka moni ku mpingo kenaka
anatsikira ku Antiokeya.
23 Atakhala kwa kanthawi ku Antiokeya, Paulo anachokako nayen-
dera madera onse a ku Galatiya ndi ku Frugiya kulimbikitsa ophunzira
onse.

Za Apolo

24 Pa nthawi yomweyi Myuda wina dzina lake Apolo, mbadwa
ya ku Alekisandriya anafika ku Efeso. Anali munthu wophunzira
ndi wodziwa bwino Malemba. 25 Apoloyu anaphunzitsidwa njira
ya Ambuye, ndipo anayankhula ndi changu chachikulu naphunzitsa
za Yesu molondola, ngakhale amadziwa ubatizo wa Yohane wokha.
26 Iye anayamba kuyankhula m'sunagoge molimba mtima. Pamene
Prisila ndi Akula anamva, iwo anamuyitanira ku nyumba yawo ndipo
anamufotokozera njira ya Mulungu molongosoka bwino.
27 Pamene Apolo anafuna kupita ku Akaya, abale anamulimbikitsa,
nalemba kalata kwa ophunzira a kumeneko kuti amulandire. Atafika
kumeneko, anathandiza kwambiri amene anakhulupirira mwachi-
somo. 28 Pakuti iye anatsutsa Ayuda mwamphamvu pamaso pa anthu,
natsimikiza kuchokera m'Malemba kuti Yesu ndiye Khristu.

19

Paulo ku Efeso

1 Apolo ali ku Korinto, Paulo anadutsa m'mayiko a ku mtunda
ndipo anafika ku Efeso. Kumeneko anapeza ophunzira ena. 2 Iye
anawafunsa kuti, "Kodi munalandira Mzimu Woyera pamene mu-
nakhulupirira?"
Iwo anayankha kuti, "Ayi, ife sitinamvepo kuti kuli Mzimu Woyera."
3 Tsono Paulo anawafunsa kuti, "Nanga munabatizidwa ndi ubatizo
wotani?"
Iwo anati, "Ubatizo wa Yohane."
4 Paulo anati, "Ubatizo wa Yohane unali wa kutembenuka mtima. Iye
anawuza anthu kuti akhulupirire amene amabwera, ameneyo ndiye
Yesu." 5 Atamva zimenezi, anabatizidwa m'dzina la Ambuye Yesu.
6 Pamene Paulo anawasanjika manja, Mzimu Woyera anadza pa iwo
ndipo anayankhula m'malilime ndipo ananenera. 7 Anthu onsewo
analipo khumi ndi awiri.
8 Paulo analowa m'sunagoge ndipo anayankhula molimba mtima
kwa miyezi itatu, kuwatsutsa mowakopa za ufumu wa Mulungu.
9 Koma ena anawumitsa mitima; anakana kukhulupirira ndipo
ananyoza Njirayo pa gulu la anthu. Kotero Paulo anawasiya. Iye
anatenga ophunzirawo ndipo amakambirana tsiku ndi tsiku m'sukulu
ya Turano. 10 Izi zinachitika kwa zaka ziwiri, kotero kuti Ayuda onse
ndi Agriki amene amakhala ku Asiya anamva Mawu a Ambuye.
11 Mulungu anachita zodabwitsa zapadera kudzera mwa Paulo.
12 Kotero kuti mipango yopukutira thukuta ndi yovala pogwira ntchito,
zomwe zinakhudza thupi la Paulo amapita nazo kwa odwala ndipo
amachiritsidwa ndiponso mizimu yoyipa mwa iwo imatuluka.

Za Ana a Skeva

13 Ayuda ena amene ankayendayenda kutulutsa mizimu yoyipa
anayesa kugwiritsa ntchito dzina la Ambuye Yesu pa amene anali

ndi ziwanda. Iwo popemphera amati, “Ine ndikulamulira utuluke,
m’dzina la Yesu amene Paulo amamulalikira.” 14 Amene ankachita
zimenezi anali ana asanu ndi awiri a Skeva, mkulu wa ansembe
wa Chiyuda. 15 Tsiku lina mzimu woyipa unawayankha kuti, “Yesu
ndimamudziwa ndiponso Paulo ndimamudziwa, nanga inu ndinu
ndani?” 16 Pamenepo munthu amene anali ndi mzimu woyipa
anawalumphira nawagwira onse. Iye anawamenya kwambiri, kotero
kuti anathawa m’nyumbamo ali maliseche, akutuluka magazi.

17 Ayuda ndi Agriki okhala ku Efeso atamva zimenezi, anachita
mantha, ndipo anthu anachitira ulemu dzina la Ambuye Yesu ko-
posa. 18 Ambiri a iwo amene tsopano anakhulupirira anafika ndi
kuvomereza poyera ntchito zawo zoyipa. 19 Ambiri amene amachita za
matsenga anasonkhanitsa mabuku awo pamodzi nawatentha pamaso
pa anthu onse. Atawonkhetsa mtengo wa mabukuwo, unakwanira
ndalama zasiliva 50,000. 20 Kotero Mawu a Ambuye anapitirira
kufalikira ndipo anagwira ntchito mwamphamvu.

21 Zonsezi zitachitika Paulo anatsimikiza zopita ku Yerusalemu
kudzera ku Makedoniya ndi ku Akaya. Iye anati, “Kuchokera
kumeneko, ndiyenera kukafikanso ku Roma.” 22 Iye anatuma anthu
awiri amene amamuthandiza, Timoteyo ndi Erasto ku Makedoniya,
pamene iye anakhalabe ku Asiya kwa kanthawi.

Chipolowe ku Efeso

23 Pa nthawi yomweyo panachitika chipolowe chachikulu chifukwa
cha Njira ya Ambuye. 24 Mmisiri wantchito zasiliva, dzina lake
Demetriyo, amene amapanga mafano asiliva a Atemi ankabweretsa
phindu lalikulu kwa amisiri a kumeneko. 25 Iye anasonkhan-
itsa pamodzi amisiriwo, pamodzinso ndi anthu ena ogwira ntchito
yomweyo ndipo anati, “Anthu inu, mukudziwa kuti ife timapeza
chuma chathu kuchokera pa ntchito imeneyi. 26 Ndipo inu mukuona
ndi kumva kuti munthu uyu Paulo wakopa ndi kusokoneza anthu am-
biri a ku Efeso ndiponso pafupifupi dziko lonse la Asiya. Iye akunena
kuti milungu yopangidwa ndi anthu si milungu ayi. 27 Choopsa ndi
chakuti sikungowonongeka kwa ntchito yathu yokha ayi, komanso kuti
nyumba ya mulungu wamkulu wamkazi Atemi idzanyozedwa ndipo
mulungu wamkazi weniweniyo amene amapembedzedwa ku Asiya
konse ndi dziko lapansi, ukulu wake udzawonongekanso.”

28 Atamva zimenezi, anakwiya kwambiri ndipo anayamba kufuwula
kuti, “Wamkulu ndi Atemi.” 29 Nthawi yomweyo mu mzinda wonse
munabuka chipolowe. Anthu anagwira Gayo ndi Aristariko, anzake
a Paulo a ku Makedoniya, ndipo anathamangira nawo ku bwalo la
masewero. 30 Paulo anafuna kulowa pakati pa gulu la anthu, koma
ophunzira anamuletsa. 31 Ngakhale olamulira ena aderalo, amene
anali abwenzi a Paulo, anatumiza uthenga kumuletsa kuti asayesere
kulowa m’bwalomo.

32 Munali chisokonezo m’bwalomo pakuti ena amafuwula zina,
enanso zina. Anthu ambiri sanadziwe ngakhale chomwe ana-
sonkhanira. 33 Ayuda anamukankhira Alekisandro kutsogolo, ndipo
ena anafuwula kumulangiza iye. Iye anatambasula dzanja kuti anthu
akhale chete kuti afotokozere anthu nkhaniyo. 34 Koma pamene

anthuwo anazindikira kuti ndi Myuda, onse pamodzi kwa maora awiri
anafuwula kuti, “Wamkulu ndi Atemi wa ku Efeso!”
35 Mlembi wa mzindawo anakhazikitsa bata gulu la anthuwo
ndipo anati, “Anthu a ku Efeso, kodi ndani pa dziko lonse lapansi
amene sadziwa kuti mzinda wa Efeso umayang’anira nyumba ya
mulungu wamkulu Atemi ndi fanizo lake, limene linagwa kuchokera
kumwamba? 36 Chifukwa chake popeza zinthu izi palibe amene
angazikane, inu mukuyenera kukhala chete osachita kanthu kalikonse
mofulumira. 37 Inu mwabweretsa anthu awa pano, ngakhale kuti iwo
sanabe m’nyumba zathu zamapemphero kapena kunenera chipongwe
mulungu wathu wamkazi. 38 Ngati tsono Demetriyo ndi amisiri
anzake ali ndi nkhani ndi munthu wina aliyense, mabwalo a mi-
landu alipo, oweruza aliponso. Akhoza kukapereka nkhaniyo kwa
oweruza milanduwo. 39 Ngati mukufuna kubweretsa kanthu kali
konse, ziyenera kukatsimikizidwa ndi bwalo lovomerezeka. 40 Monga
mmene zililimu, ife titha kuzengedwa mlandu woyambitsa chipolowe
chifukwa cha zimene zachitika lerozi. Motero ife sitingathe kufotokoza
za chipolowechi popeza palibe nkhani yake.” 41 Iye atatha kunena
zimenezi anawuza gulu la anthulo kuti libalalike.

20

Paulo Apita ku Makedoniya ndi ku Grisi

1 Litatha phokoso, Paulo anayitanitsa ophunzira ndipo atawalimbik-
itsa anawatsanzika ndipo ananyamuka kupita ku Makedoniya. 2 Iye
anayendera madera a kumeneko, nalimbitsa mtima anthu, ndipo
pomaliza pake anapita ku Grisi. 3 Kumeneko anakhala miyezi itatu.
Popeza kuti Ayuda anakonza zomuchita chiwembu pamene amati
azinyamuka kupita ku Siriya pa sitima ya pamadzi, iye anaganiza
zobwereranso kudzera ku Makedoniya. 4 Iye anapita pamodzi ndi
Sopatro mwana wa Puro wa ku Bereya, Aristariko ndi Sekundo a ku
Tesalonika, Gayo wa ku Derbe ndi Timoteyo, ndipo a ku Asiya anali
Tukiko ndi Trofimo. 5 Anthu amenewa anatsogola ndipo anakatidikira
ku Trowa. 6 Koma ife tinayenda pa sitima ya pamadzi kuchokera ku
Filipi chitatha Chikondwerero cha Buledi wopanda Yisiti. Patapita
masiku asanu tinakumana nawo enawo ku Trowa, ndipo tinakhala
kumeneko masiku asanu ndi awiri.

Paulo Aukitsa Utiko ku Trowa

7 Pa tsiku loyamba la Sabata, tinasonkhana kuti tidye mgonero.
Paulo analalikira kwa anthu chifukwa anaganiza zoti achoke tsiku
linalo, ndipo analalika mpaka pakati pa usiku. 8 Munali nyale zambiri
m’chipinda chammwamba m’mene tinasonkhanamo. 9 Pa chipinda
chachitatu chammwamba cha nyumbayo, pa zenera, panakhala
mnyamata wina dzina lake Utiko, amene ankasinza pomwe Paulo
amayankhulabe. Atagona tulo, iye anagwa pansi kuchokera pa
chipinda chammwamba ndipo anamutola atafa. 10 Paulo anatsika,
nadziponya pa mnyamatayo, namukumbatira. Paulo anati, “Mu-
sadandaule, ali moyo!” 11 Kenaka Paulo anakweranso, m’chipinda
muja nanyema buledi nadya. Atayankhula mpaka kucha, anachoka.
12 Anthu anatenga mnyamatayo kupita kwawo ali moyo ndipo anaton-
thozedwa mtima kwambiri.

Paulo Alawirana ndi Akulu Ampingo a ku Efeso

13 Ife tinatsogola kukakwera sitima ya pa madzi kupita ku Aso,
kumene tinayembekeza kukatenga Paulo. Iye anakonza motero
chifukwa amayenda wapansi. 14 Pamene anakumana nafe ku Aso
tinamutenga ndipo tinapita ku Mitilene. 15 Mmawa mwake tinachoka
kumeneko pa sitima ya pamadzi ndipo tinafika pafupi ndi Kiyo. Tsiku
linalo tinawolokera ku Samo, ndipo tsiku linanso tinafika ku Mileto.
16 Paulo anali atatsimikiza kuti alambalale Efeso kuopa kutaya nthawi
ku Asiya, pakuti ankafulumira kuti akafike ku Yerusalemu kuti ngati
n'kotheka kuti tsiku la Pentekosite akakhale ali ku Yerusalemu.
17 Paulo ali ku Mileto, anatumiza mawu ku Efeso kuyitana akulu
ampingo. 18 Iwo atafika, Paulo anati, "Inu mukudziwa mmene
ndinakhalira nanu nthawi yonse imene ndinali nanu kuyambira
tsiku loyamba limene ndinafika ku Asiya. 19 Ndinatumikira Am-
buye modzichepetsa kwambiri ndiponso ndi misozi, ngakhale ndi-
nayesedwa kwambiri ndi ziwembu za Ayuda. 20 Inu mukudziwa kuti,
sindinakubisireni kanthu kalikonse kopindulitsa koma ndinakuphun-
zitsani poyera komanso nyumba ndi nyumba. 21 Ine ndinawuza Ayuda
komanso Agriki kuti ayenera kutembenukira kwa Mulungu polapa
ndikuti akhulupirire Ambuye athu Yesu.
22 "Ndipo tsopano, mokakamizidwa ndi Mzimu, ndikupita ku
Yerusalemu, sindikudziwa zimene zikandichitikire kumeneko."
23 Chimene ndikudziwa ndi chakuti Mzimu Woyera wandichenjeza
mu mzinda uliwonse kuti ndende ndi mavuto zikundidikira. 24 Koma
sindilabadira konse za moyo wanga ngati kuti ndi wa mtengo
wapatali kwa ine, malingana ndikatsirize ntchito yanga ndi utumiki
umene Ambuye Yesu anandipatsa, ntchito yochitira umboni Uthenga
Wabwino wachisomo cha Mulungu.
25 "Tsopano ndikudziwa kuti inu nonse amene ndinakuyenderani
ndi kumakulalikirani ufumu wa Mulungu simudzaonanso nkhope
yanga. 26 Chifukwa chake, ine ndikukuwuzani lero kuti ndilibe mlandu
ndi munthu aliyense. 27 Pakuti sindinakubisireni pokulalikirani
chifuniro chonse cha Mulungu. 28 Mudziyang'anire nokha ndiponso
muyang'anire gulu lankhosa limene Mzimu Woyera anakuyikani kuti
mukhale oyang'anira ake. Khalani abusa a mpingo wa Mulungu
umene Iye anawugula ndi magazi ake. 29 Ndikudziwa kuti ndikachoka
ine, padzafika mimbulu yolusa pakati panu imene sidzalekerera gulu
lankhosalo. 30 Ngakhale pakati pa inu nokha padzapezeka anthu
oyankhula zonama ndi cholinga chofuna kukhala ndi ophunzira kuti
awatsate. 31 Tsono inu, samalani! Kumbukirani kuti kwa zaka zitatu,
usana ndi usiku ndiponso ndi misozi sindinaleke kuchenjeza aliyense
wa inu.
32 "Tsopano ine ndikukuperekani kwa Mulungu ndiponso kwa
mawu a chisomo chake, amene ali ndi mphamvu zokulitsa inu ndi
kukupatsani chuma pakati pa onse amene anayeretsedwa. 33 Ine
sindinasirire siliva kapena golide kapena zovala za munthu aliyense.
34 Inu nomwe mukudziwa kuti manja angawa ananditumikira kuti
tipeze zimene ine ndi anzanga tinkazifuna. 35 Pa zonse zimene
ndinachita, ndinakuonetsani kuti pogwira ntchito molimbika motere
tiyenera kuthandiza ofowoka, pokumbukira mawu a Ambuye Yesu
akuti, **'Kupereka kumadalitsa kuposa kulandira.'** "

36 Atanena zimenezi, anagwada pansi pamodzi ndi ena onse, napem-
phera. 37 Onse analira pamene amamukumbatira ndi kupsompsona.
38 Chimene chinamvetsa chisoni kwambiri ndi mawu ake akuti
sadzaonanso nkhope yake. Kenaka iwo anamuperekeza ku sitima
yapamadzi.

21

Paulo Apita ku Yerusalemu

1 Titalawirana nawo, tinachoka kumeneko m'sitima ya pamadzi,
ndipo tinayenda molunjika mpaka kufika ku Kosi. Mmawa mwake
tinapita ku Rode, kuchokera kumeneko tinapita ku Patara. 2 Kumeneko
tinapeza sitima yapamadzi yopita ku Foinike. Choncho tinalowamo
n'kunyamuka. 3 Tinaona chilumba cha Kupro ndipo tinadutsa
kummwera kwake n'kupita ku Siriya. Tinakayima ku Turo chifukwa
sitima yathuyo imayenera kusiya katundu kumeneko. 4 Tinafunafuna
ophunzira kumeneko, ndipo titawapeza tinakhala nawo masiku asanu
ndi awiri. Iwowa, mwa Mzimu Woyera anakakamiza Paulo kuti
asapite ku Yerusalemu. 5 Koma nthawi yathu itatha, tinachokako ndi
kupitiriza ulendo wathu. Ophunzira onse pamodzi ndi akazi awo
ndi ana anatiperekeza mpaka kunja kwa mzinda. Ndipo kumeneko
tinagwada m'mbali mwa nyanja ndi kupemphera. 6 Titatsanzikana,
tinalowa m'sitima ija, iwowo anabwerera ku nyumba zawo.

7 Ife tinapitiriza ulendo wathu wochokera ku Turo mpaka tinafika
ku Ptolemayi. Kumeneko tinalonjera abale ndi kukhala nawo tsiku
limodzi. 8 Tinachoka mmawa mwake, mpaka tinakafika ku Kaisareya.
Tinapita kukakhala m'nyumba ya mlaliki Filipo, amene anali mmodzi
mwa atumiki a mpingo asanu ndi awiri aja. 9 Iye anali ndi ana aakazi
anayi osakwatiwa amene anali ndi mphatso ya uneneri.

10 Titakhala kumeneko masiku ambiri, kunabwera mneneri wina
wochokera ku Yudeya dzina lake Agabu. 11 Atafika kwa ife, anatenga
lamba wa Paulo, nadzimanga naye manja ake ndi mapazi ake ndipo
anati, "Mzimu Woyera akuti, 'Mwini lambayu, Ayuda adzamumanga
chomwechi ku Yerusalemu, ndipo adzamupereka m'manja mwa anthu
a mitundu ina.' "

12 Titamva zimenezi, ife pamodzi ndi anthu kumeneko tinamudan-
daulira Paulo kuti asapite ku Yerusalemu. 13 Koma Paulo anayankha
kuti, "Chifukwa chiyani mukulira ndi kunditayitsa mtima? Ndine
wokonzeka osati kumangidwa kokha ayi, komanso kufa ku Yerusalemu
chifukwa cha dzina la Ambuye Yesu." 14 Titalephera kumuletsa
tinamuleka ndipo tinati, "Chifuniro cha Ambuye chichitike."

15 Pambuyo pake, ife tinakonzeka ndi kunyamuka kumapita ku
Yerusalemu. 16 Ena mwa ophunzira a ku Kaisareya anatiperekeza
mpaka kukatifikitsa ku nyumba ya Mnasoni, kumene tinakonza kuti
tizikhalako. Iye anali wa ku Kupro ndiponso mmodzi wa ophunzira
oyambirira.

Paulo Afika ku Yerusalemu

17 Titafika ku Yerusalemu, abale anatilandira mwachimwemwe.
18 Mmawa mwake Paulo pamodzi ndi ife tonse tinapita kwa Yakobo,
ndipo akulu onse a mpingo anali komweko. 19 Paulo anawalonjera ndi

kuwafotokozera mwatsatanetsatane zimene Mulungu anachita pakati
pa anthu a mitundu ina kudzera mu utumiki wake.

20 Atamva zimenezi, iwo anayamika Mulungu. Kenaka anawuza
Paulo kuti, "M'bale, ukuona kuti pali Ayuda ambirimbiri amene
anakhulupirira, ndipo ndi okhulupirika potsatira Malamulo a Mose.
21 Iwo anawuzidwa kuti iwe umaphunzitsa Ayuda onse amene
akukhala pakati pa anthu a mitundu ina kuti asiye kutsatira Mose, kuti
asamachite mdulidwe kapena kutsatira miyambo. 22 Nanga pamenepa
ife titani? Iwo adzamva ndithu kuti iwe wabwera, 23 tsono iwe chita
zimene ife tikuwuze. Tili nawo amuna anayi pano amene anachita
lumbiro kwa Mulungu. 24 Muwatenge anthu amenewa, ndipo muchite
nawo mwambo wowayeretsa ndipo muwalipirire zoti apereke kuti
amete tsitsi lawo. Kotero aliyense adzadziwa kuti palibe choonadi
pa zimene anamva za inu, koma kuti inu mwini mumakhala moyo
womvera Malamulo. 25 Koma kunena za anthu a mitundu ina amene
asandulika okhulupirira, ife tinawalembera zimene tinavomerezana
zakuti asadye chakudya choperekedwa ku mafano, asadye magazi,
asadye nyama yopotola ndiponso asachite zadama."

26 Mmawa mwake Paulo anatenga amuna aja ndipo anachita
mwambo wodziyeretsa. Kenaka anapita ku Nyumba ya Mulungu
nakadziwitsa ansembe za tsiku limene adzatsiriza nthawi ya kudziy-
eretsa ndi kuperekera nsembe aliyense wa iwo.

Agwira Paulo

27 Ali pafupi kutsiriza masiku asanu ndi awiriwo, Ayuda ena ochok-
era ku Asiya anaona Paulo m'Nyumba ya Mulungu. Iwo anawutsa
gulu lonse la anthu ndipo anamugwira Paulo, 28 akufuwula kuti, "Inu
Aisraeli, tithandizeni! Ndi uyu munthu uja amaphunzitsa anthu onse
ponseponse kuti azinyoza mtundu wathu ndiponso Malamulo athu
ndi malo ano. Kuwonjezera pamenepo, walowetsa Agriki m'bwalo
la Nyumba ino ndipo wadetsa malo opatulika." 29 Iwo ananena
izi chifukwa anali ataona Trofimo wa ku Efeso ali ndi Paulo mu
mzindamo ndipo iwo ankaganiza kuti Paulo anamulowetsa m'bwalo
la Nyumba ya Mulungu.

30 Mzinda wonse unasokonezeka, ndipo anthu anabwera
akuthamanga kuchokera kumbali zonse. Anamugwira Paulo,
namukokera kunja kwa Nyumbayo, ndipo nthawi yomweyo anatseka
zipata. 31 Pamene anthuwo ankafuna kupha Paulo, nkhaniyi inamveka
kwa mkulu wa magulu a asilikali a Aroma kuti mzinda wonse wa
Yerusalemu wasokonezeka. 32 Nthawi yomweyo iye anatenga asilikali
ndi atsogoleri a magulu a asilikali ndi kuthamangira kumene kunali
anthuwo. Anthuwo ataona mkuluyo ndi asilikali ake analeka kumenya
Paulo.

33 Mkulu wa asilikaliyo anabwera nagwira Paulo, ndipo analamula
kuti amangidwe ndi maunyolo awiri. Kenaka iye anafunsa kuti ndi
ndani ndipo wachita chiyani. 34 Ena m'gulumo anafuwula chinthu
china ndi enanso chinanso. Tsono popeza mkulu wa asilikaliyo
sanathe kudziwa choonadi chenicheni chifukwa cha phokoso, anala-
mula kuti Paulo atengedwe kupita ku malo a asilikali. 35 Paulo atafika
pa makwerero olowera ku malo a asilikaliwo, ananyamulidwa ndi

asilikali chifukwa cha ukali wa anthuwo. [36] Gulu la anthu limene
linamutsatira linapitiriza kufuwula kuti, "Ameneyo aphedwe basi!"

Paulo Ayankhula

[37] Asilikali ali pafupi kulowa naye ku malo awo, iye anapempha
mkulu wa asilikaliyo kuti, "Kodi mungandilole ndiyankhulepo?"
Mkulu wa asilikaliyo anafunsa kuti, "Kodi umayankhula Chigriki?
[38] Kodi sindiwe Mwigupto uja amene masiku apitawo unayambitsa
kuwukira ndi kutsogolera anthu 4,000 owukira aja n'kupita nawo ku
chipululu?"
[39] Paulo anayankha kuti, "Ine ndine Myuda, wa ku Tarisisi ku
Kilikiya. Sindine nzika ya mzinda wamba. Chonde loleni ndiyankhule
nawo anthuwa."
[40] Ataloledwa ndi mkulu wa asilikaliyo, Paulo anayimirira pa
makwereropo nakweza dzanja lake kwa gulu la anthuwo. Onse
atakhala chete, iye anayankhula nawo m'Chihebri.

22

[1] Iye anati, "Inu abale anga ndi makolo anga, tamvani mawu
akudziteteza kwanga." [2] Atamva iye akuyankhula Chihebri, anakhala
chete.
Kenaka Paulo anati, [3] "Ine ndine Myuda, wobadwira ku Tarisisi wa
ku Kilikiya, koma ndinaleredwa mu mzinda muno, ndinaphunzitsidwa
mwatsatanetsatane kusunga malamulo a makolo athu ndi Gamalieli
ndipo ndinali wodzipereka pa za Mulungu monga mmene inu mulili
lero. [4] Ine ndinkazunza anthu otsatira Njirayi mpaka kuwapha.
Ndinkagwira amuna ndi amayi ndi kuwayika m'ndende. [5] Mkulu wa
ansembe ndiponso akuluakulu a Ayuda angathe kundichitira umboni.
Iwowa anandipatsa makalata opita nawo kwa abale awo ku Damasiko.
Ndipo ndinapita kumeneko kuti ndikawagwire anthu amenewa ndi
kubwera nawo ku Yerusalemu kuti adzalangidwe.
[6] "Nthawi ya masana, nditayandikira ku Damasiko, mwadzidzidzi
kuwala kwakukulu kochokera kumwamba kunandizungulira.
[7] Ndinagwa pansi ndipo ndinamva mawu akuti, **'Saulo! Saulo!
Ukundizunziranji?' "**
[8] Ine ndinafunsa kuti, "Ndinu ndani Ambuye?"
Iye anayankha kuti, **"Ndine Yesu wa ku Nazareti, amene iwe
ukumuzunza."** [9] Anzanga a paulendo anaona kuwalako, koma
sanamve mawuwo, a Iye amene amayankhula nane.
[10] Ine ndinafunsa kuti, **"Kodi ndichite chiyani Ambuye?"**
Ambuye anati, **"Imirira ndipo pita ku Damasiko. Kumeneko
adzakuwuza zonse zimene ukuyenera kuchita."** [11] Anzanga
anandigwira dzanja kupita nane ku Damasiko, popeza kuwala kunja
kunandichititsa khungu.
[12] "Munthu wina dzina lake Hananiya anabwera kudzandiona.
Iyeyu anali munthu woopa Mulungu ndi wosunga Malamulo. Ayuda
onse okhala kumeneko amamupatsa ulemu waukulu. [13] Iye anay-
imirira pafupi nane nati, 'M'bale Saulo, penyanso!' Ndipo nthawi
yomweyo ndinapenya ndikumuona iyeyo.
[14] "Ndipo iye anati, 'Mulungu wa makolo athu wakusankha iwe kuti
udziwe chifuniro chake ndi kuona Wolungamayo ndi kumva mawu

ochokera pakamwa pake. 15 Iwe udzakhala mboni yake kwa anthu
onse pa zimene waziona ndi kuzimva. 16 Ndipo tsopano ukudikira
chiyani? Dzuka ndi kutama dzina la Ambuye mopemba, ubatizidwe
ndi kuchotsa machimo ako.'

17 "Nditabwerera ku Yerusalemu, ndikupemphera m'Nyumba ya
Mulungu, ndinachita ngati ndakomoka. 18 Ndinaona Ambuye akundi-
wuza kuti, **'Fulumira! Tuluka mu Yerusalemu msangamsanga,
chifukwa anthuwa sadzavomereza umboni wako wonena za
Ine.' "**

19 Ine ndinayankha Ambuye kuti, "Anthu awa akudziwa kuti ine
ndinkapita ku sunagoge iliyonse ndipo ndinkawaponya m'ndende ndi
kuwakwapula amene ankakhulupirira inu. 20 Ndipo pamene ankapha
Stefano, ine ndinali pomwepo kuvomereza ndi kusunga zovala za
amene amamupha."

21 Pamenepo Ambuye anandiwuza kuti, **"Nyamuka; Ine ndidzaku-
tuma kutali kwa anthu a mitundu ina."**

Paulo Nzika ya Chiroma

22 Gulu la anthu linamvetsera mawu a Paulo mpaka pamene
ananena izi, kenaka anakweza mawu awo nafuwula kuti, "Ameneyo
aphedwe basi! Ngosayenera kukhala moyo!"

23 Akufuwula ndi kuponya zovala zawo ndi kuwaza fumbi
kumwamba, 24 mkulu wa asilikali analamulira kuti amutenge Paulo
kupita naye ku malo a asilikali. Iye analamula kuti Paulo akwapulidwe
kwambiri ndi kumufunsa kuti apeze chimene anthu ankafuwulira
chotere. 25 Atamumanga kuti amukwapule, Paulo anati kwa msilikali
wolamulira asilikali 100 amene anayima pamenepo, "Kodi malamulo
amalola kukwapula nzika ya Chiroma imene sinapezedwe yolakwa?"

26 Wolamulira asilikali 100 uja atamva zimenezi, anapita kwa mkulu
wa asilikali ndi kumufotokozera. Iye anafunsa kuti, "Kodi mukuchita
chiyani ndi munthuyu amene ndi nzika ya Chiroma?"

27 Mkulu wa asilikali uja anapita kwa Paulo ndipo anamufunsa kuti,
"Tandiwuze, kodi ndiwe nzika ya Chiroma?"

Paulo anayankha kuti, "Inde."

28 Kenaka mkulu wa asilikaliyo anati, "Ine ndinapereka ndalama
zambiri kuti ndikhale nzika."

Paulo anayankha kuti, "Koma ine ndinabadwa nzika."

29 Iwo amene anati amufunse analeka nthawi yomweyo. Mkulu wa
asilikali uja anachita mantha atazindikira kuti wamanga Paulo amene
ndi nzika ya Chiroma.

Paulo ku Bwalo Lalikulu la Ayuda

30 Mmawa mwake, mkulu wa asilikali pofuna kupeza chifukwa
chenicheni chimene Ayuda amamunenera Paulo, anamumasula ndipo
analamula kuti akulu a ansembe ndi onse akuluakulu a Bwalo Lalikulu
asonkhane. Ndipo iye anabweretsa Paulo namuyimiritsa patsogolo
pawo.

23

1 Paulo anayang'anitsitsa anthu a Bwalo Lalikulu nati, "Abale
anga, ndakhala ndi chikumbumtima chabwino pamaso pa Mulungu
mpaka lero lino." 2 Chifukwa cha mawu amenewa, mkulu wa
ansembe Ananiya analamulira amene anali pafupi ndi Paulo kuti

amumenye pakamwa. 3 Pamenepo Paulo anamuwuza kuti, “Mulungu
adzakukantha, iwe munthu wachiphamaso! Wakhala pamenepo
kuti undiweruze ine monga mwalamulo, koma iweyo ukuphwanya
lamulolo polamulira kuti andimenye!”

4 Anthu amene anayimirira pafupi ndi Paulo anati, “Bwanji ukuny-
oza mkulu wa ansembe wa Mulungu?”

5 Paulo anayankha nati, “Abale, ine sindinazindikire kuti ndi mkulu
wa ansembe; pakuti kunalembedwa kuti, ‘Usayankhule zoyipa kwa
mtsogoleri wa anthu ako.’ ”

6 Paulo atazindikira kuti ena mwa iwo anali Asaduki ndiponso ena
anali Afarisi, anafuwula m’bwalo muja kuti, “Abale anga, ine ndine
Mfarisi, mwana wa Mfarisi. Ndikuweruzidwa chifukwa cha chiyem-
bekezo cha kuuka kwa akufa.” 7 Iye atanena zimenezi, mkangano
unabuka pakati pa Afarisi ndi Asaduki mpaka anthu kugawikana.
8 Asaduki amati kulibe kuuka kwa akufa, kulibenso ngakhale angelo
kapena mizimu, koma Afarisi amakhulupirira zonsezi.

9 Panali phokoso lalikulu, ndipo aphunzitsi ena amalamulo amene
anali a gulu la Afarisi anayimirira natsutsa kwambiri. Iwo anati,
“Ife sitikupeza cholakwa ndi munthu uyu, chifukwa mwina ndi
mzimu kapena mngelo amene wayankhula naye.” 10 Mkangano
unakula kwambiri kotero kuti mkulu wa asilikali anachita mantha kuti
mwina anthu angakhadzule Paulo. Iye analamulira asilikali ake apite
kukamuchotsa pakati pawo mwamphamvu ndi kubwera naye ku malo
a asilikaliwo.

11 Usiku omwewo Ambuye anayimirira pambali pa Paulo nati,
**“Limba mtima! Monga wandichitira Ine umboni mu Yerusalemu,
moteronso uyenera kundichitira umboni ku Roma.”**

Ayuda Achita Chiwembu Paulo

12 Kutacha Ayuda ena anakonza chiwembu ndipo analumbira kuti
sadya kapena kumwa mpaka atapha Paulo. 13 Anthu amene anakonza
chiwembuchi analipo makumi anayi. 14 Iwo anapita kwa akulu a
ansembe ndi akuluakulu a Ayuda nakawawuza kuti, “Ife talumbira
kolimba kuti sitidya kalikonse mpaka titapha Paulo. 15 Tsopano inu
pamodzi ndi akuluakulu a Bwalo Lalikulu mupemphe mkulu wa
asilikali kuti akubweretsereni Paulo ngati kuti mukufuna kudziwa
bwino za mlandu wake. Ife takonzeka kudzamupha asanafike
kumeneko.”

16 Koma mwana wa mlongo wake wa Paulo atamva za chiwembuchi,
anapita ku malo a asilikali aja namufotokozera Paulo.

17 Paulo anayitana mmodzi wa wolamulira asilikali 100 aja, na-
muwuza kuti, “Pita naye mnyamatayu kwa mkulu wa asilikali. Iyeyu
ali ndi mawu oti akamuwuze.” 18 Anamutengadi mnyamatayo napita
naye kwa mkulu wa asilikali uja, nati, “Wam’ndende uja Paulo
anandiyitana, nandipempha kuti ndibweretse mnyamatayu kwa inu
chifukwa ali ndi kanthu koti akuwuzeni.”

19 Mkulu wa asilikali uja anagwira dzanja mnyamatayo napita naye
paseli ndipo anamufunsa kuti, “Kodi ukufuna kuti undiwuze chiyani?”

20 Mnyamatayo anati, “Ayuda agwirizana zoti akupempheni kuti
mawa mubwere ndi Paulo ku Bwalo Lalikulu, ngati kuti akufuna
kudziwa bwino za iye. 21 Inu musawamvere, chifukwa pali anthu

opitirira makumi anayi amene akumudikirira pa njira. Iwo alumbira
kuti sadya kapena kumwa mpaka atapha Paulo. Panopa ndi okonzeka
kale, akungodikira kuti muwavomere pempho lawo."
22 Mkulu wa asilikaliyo anawuza mnyamatayo kuti apite koma
anamuchenjeza kuti, "Usawuze munthu aliyense kuti wandifotokozera
zimenezi."

Paulo Apita ku Kaisareya

23 Kenaka mkulu wa asilikaliyo anayitana awiri a asilikali olamulira
asilikali 100 nawalamula kuti, "Uzani asilikali 200, asilikali 70 okwera
pa akavalo ndi 200 onyamula mikondo kuti akonzeke kupita ku
Kaisareya usiku omwe uno nthawi ya 9 koloko. 24 Mumukonzerenso
Paulo akavalo woti akwerepo kuti akafike bwino kwa bwanamkubwa
Felike."
25 Iye analemba kalata iyi:

26 Ine Klaudiyo Lusiya,
Kwa wolemekezeka, bwanamkubwa Felike:
Ndikupereka moni.

27 Munthuyo Ayuda anamugwira ndipo anali pafupi kumupha,
koma ine ndinapita ndi asilikali n'kukamulanditsa pakuti ndinamva
kuti ndi nzika ya Chiroma. 28 Ndinkafuna kudziwa mlandu umene
anapalamula, choncho ndinapita naye ku Bwalo lawo Lalikulu.
29 Ine ndinapeza kuti amamuyimba mlandu wa nkhani ya mala-
mulo awo, koma panalibe mlandu woyenera kumuphera kapena
kumuyika m'ndende. 30 Nditawuzidwa kuti amukonzera chiwembu
munthuyu, ine ndamutumiza kwa inu msanga. Ine ndalamulanso
amene akumuyimba mlanduwo kuti abwere kwa inu kudzafotokoza
nkhaniyo.

31 Pamenepo asilikali aja anatenga Paulo monga anawalamulira
napita naye ku Antipatri usiku. 32 Mmawa mwake iwo anabw-
erera ku malo a asilikali nasiya okwera pa akavalo kuti apitirire
ndi Paulo. 33 Asilikali okwera pa akavalowo atafika ku Kaisareya
anapereka kalatayo kwa bwanamkubwa, namuperekanso Paulo.
34 Bwanamkubwayo anawerenga kalatayo ndipo anamufunsa Paulo za
dera limene amachokera. Atazindikira kuti amachokera ku Kilikiya,
35 iye anati, "Ndidzamva mlandu wako okuyimba mlandu akabwera
kuno." Ndipo analamulira kuti asilikali adzimulondera Paulo ku
nyumba ya mfumu Herode.

24

Felike Amva Mlandu wa Paulo

1 Patapita masiku asanu mkulu wa ansembe Hananiya, pamodzi
ndi akuluakulu ena ndi katswiri woyankhulira anthu pa milandu
wotchedwa Tertuliyo anapita ku Kaisareya ndipo anafotokoza mlandu
wa Paulo kwa Bwanamkubwayo. 2 Atamuyitana Paulo, ndipo Tertuliyo
anafotokozera Felike nkhani yonse ya Paulo. Iye anati, "Wole-
mekezeka, ife takhala pamtendere nthawi yayitali chifukwa cha inu,
ndipo utsogoleri wanu wanzeru wabweretsa kusintha m'dziko lino.
3 Wolemekezeka Felike ife timazilandira zimenezi moyamika kwambiri

ponseponse ndi mwa njira iliyonse. [4] Koma kuti tisakuchedwetseni,
ndikupempha kuti mwa kuleza mtima kwanu mutimvere ife.
[5] "Ife tapeza kuti munthu uyu amayambitsa mavuto ndi kuwutsa
mapokoso pakati pa Ayuda onse a dziko lonse lapansi. Iyeyu ndi
mtsogoleri wa mpatuko wa Anazareti. [6] Anayesera ngakhale kudetsa
Nyumba ya Mulungu wathu. Ndiye ife tinamugwira. [7] Koma, mkulu
wa asilikali Lusiya anafika mwamphamvu namuchotsa m'manja
mwathu. [8] Ndipo Lusiya analamula kuti amene anali naye ndi mlandu
abwere kwa inu. Mukamufunsa ameneyu kwa nokha mudzadziwa
choonadi cha zimene ife tikumunenera."
[9] Ayuda anavomereza nanenetsa kuti zimenezi zinali zoona.
[10] Bwanamkubwayo atakodola Paulo ndi kulola kuti ayankhule,
Pauloyo anati, "Ine ndikudziwa kuti inu mwakhala mukuweruza dziko
lino zaka zambiri, kotero ndikukondwera kuti ndikudziteteza ndekha
pamaso panu. [11] Inu mukhoza kupeza umboni wake. Sipanapite
masiku khumi ndi awiri chipitireni changa ku Yerusalemu kukapem-
bedza. [12] Amene akundiyimba mlanduwa sanandipeze m'Nyumba
ya Mulungu ndi kutsutsana ndi wina aliyense kapena kuyambitsa
chisokonezo m'sunagoge kapena pena paliponse mu mzindamo.
[13] Ndipo sangathe kupereka umboni wa mlandu umene akundiyimba
inewu. [14] Komatu ine ndikuvomera kuti ndimapembedza Mulungu
wa makolo athu, monga wotsatira wa Njirayo, imene iwo akuyitchula
mpatuko. Ine ndimakhulupirira chilichonse chimene chimagwirizana
ndi malamulo ndiponso zimene zinalembedwa ndi Aneneri. [15] Ine
ndili nacho chiyembekezo chomwecho chimene iwo ali nacho mwa
Mulungu, kuti kudzakhala kuuka kwa akufa kwa olungama ndiponso
kwa ochimwa. [16] Kotero ine ndimayesetsa kuti ndikhale ndi chikum-
bumtima chosanditsutsa pamaso pa Mulungu ndi anthu onse.
[17] "Patapita zaka zambiri, ndinabwera ku Yerusalemu kudzapereka
mphatso kwa anthu osauka a mtundu wanga komanso kudzapereka
nsembe. [18] Pamene ndinkachita zimenezi, iwo anandipeza m'bwalo la
Nyumba ya Mulungu nditachita mwambo wodziyeretsa. Panalibe gulu
la anthu kapena kuti ndimachita za chisokonezo chilichonse. [19] Koma
pali Ayuda ena ochokera ku Asiya, amene amayenera kukhala pano
pamaso panu, kundiyimba mlandu ngati ali ndi kalikonse konditsutsa
ine. [20] Kapena awa amene ali panowa anene mlandu umene anapeza
mwa ine, pamene ndinayima pamaso pa Bwalo lawo Lalikulu. [21] Koma
cholakwa changa chingathe kukhala chokhachi chakuti, nditayima
pamaso pawo ndinafuwula kuti, 'Mukundiweruza ine lero chifukwa
ndimakhulupirira kuti akufa adzauka.' "
[22] Kenaka Felike, amene amadziwa bwino za Njirayo, anayamba
wayimitsa mlanduwo, nati, "Ndidzagamula mlandu wako akabwera
mkulu wa asilikali Lusiya." [23] Iye analamulira woyang'anira asilikali
100 kuti alondere Paulo, koma azimupatsako ufulu ndiponso kulola
abwenzi ake kuti adzimusamalira.
[24] Patapita masiku angapo Felike anabwera pamodzi ndi mkazi wake
Drusila, amene anali Myuda. Anayitana Paulo ndipo anamvetsera
zimene amayankhula za chikhulupiriro mwa Khristu Yesu. [25] Paulo
atayankhula za chilungamo, za kudziretsa ndiponso za chiweruzo
chimene chikubwera, Felike anachita mantha ndipo anati, "Basi

tsopano! Pita. Tidzakuyitanitsa tikadzapeza mpata.” 26 Pa nthawi
imeneyi amayembekeza kuti Paulo adzamupatsa ndalama, n’chifukwa
chake amamuyitanitsa kawirikawiri ndi kumayankhula naye.
27 Patapita zaka ziwiri, Porkiyo Festo analowa m’malo mwa Felike,
koma anamusiya Paulo m’ndende, chifukwa amafuna kuti Ayuda
amukonde.

25

Paulo ku Bwalo la Milandu la Festo

1 Patapita masiku atatu Festo atafika m’dera lake, anachoka ku
Kaisareya ndi kupita ku Yerusalemu. 2 Kumeneko akulu a ansembe
ndi atsogoleri a Chiyuda anabwera kwa iye ndi kumufotokozera
mlandu wa Paulo. 3 Iwo anamupempha Festo kuti awakomere mtima
potumiza Paulo ku Yerusalemu, pakuti anali atakonzekera chiwembu
kuti amuphe Pauloyo pa njira. 4 Festo anayankha kuti, “Paulo
akusungidwa ku Kaisareya, ndipo ndipita kumeneko posachedwa.
5 Ena mwa atsogoleri anu apite nane kumeneko, kuti akafotokoze
mlandu wa munthuyu, ngati anachita kanthu kalikonse kolakwika.”
6 Festo atakhala nawo masiku asanu ndi atatu kapena khumi iye
anapita ku Kaisareya, ndipo mmawa mwake anayitanitsa bwalo nala-
mula kuti abweretse Paulo pamaso pake. 7 Paulo atafika, Ayuda amene
anafika kuchokera ku Yerusalemu anayima momuzungulira. Iwo
anamunenera zinthu zoopsa zambiri zimene sakanatha kubweretsa
umboni wake.
8 Kenaka Paulo ananena mawu ake odziteteza kuti, “Ine sindinalak-
wirepo lamulo la Ayuda, kapena Nyumba ya Mulungu kapenanso
Kaisara.”
9 Festo, pofuna kuti Ayuda amukonde anafunsa Paulo kuti, “Kodi iwe
ukufuna kupita ku Yerusalemu, kuti kumeneko ukafotokoze mlandu
wako pamaso panga?”
10 Paulo anayankha kuti, “Ine tsopano ndayima pamaso pa bwalo la
milandu la Kaisara, ndiko kumene ayenera kundiweruza. Ine sindi-
nalakwire Ayuda, monga inu mukudziwa bwino. 11 Koma ngati ndili
wolakwa, ngati ndachita kanthu koyenera kuphedwa, ine sindikukana
kufa. Koma ngati mlandu umene abweretsa Ayudawa siwoona, palibe
munthu angathe kundipereka m’manja mwawo. Ndikupempha kuti
ndikaweruzidwe ndi Kaisara!”
12 Festo atakambirana ndi akuluakulu abwalo lake, anati, “Popeza
wapempha kupita kwa Kaisara, kwa Kaisara udzapitadi!”

Festo Afotokozera Mfumu Agripa

13 Patapita masiku ochepa mfumu Agripa pamodzi ndi Bernisi anab-
wera ku Kaisareya kudzalonjera Festo. 14 Atakhala kumeneko masiku
angapo, Festo anafotokozera mfumuyo za mlandu wa Paulo. Iye
anati, “Kuli munthu wina kuno amene Felike anamusiya m’ndende.
15 Nditapita ku Yerusalemu akulu a ansembe ndi akuluakulu a Ayuda
anandifotokozera mlandu wake ndipo anandipempha kuti ndigamule
kuti ndi wolakwa.
16 “Ine ndinawayankha kuti si mwambo wa Aroma kungomupereka
munthu ayi. Munthu woyimbidwa mlanduyo amayenera kukumana
nawo omunenezawo, kuti iye akhale ndi mwayi woyankhapo pa
zimene akumuyimba mlanduzo. 17 Atabwera kuno pamodzi ndi

ine, sindinachedwetse mlanduwo, koma ndinayitanitsa bwalo mmawa
mwake ndi kulamula kuti amubweretse munthuyo. 18 Omuyimba
mlandu aja atayimirira kuti ayankhule, iwo sananene cholakwa chili-
chonse chimene ndimayembekezera. 19 M'malo mwake, anatsutsana
naye pa fundo zina za chipembedzo chawo ndi za munthu wakufa,
dzina lake Yesu, amene Paulo akuti ali moyo. 20 Ine ndinathedwa nzeru
wosadziwa momwe ndikanafufuzira nkhaniyi; kotero ndinafunsa
ngati akanafuna kupita ku Yerusalemu kuti akaweruzidwe kumeneko.
21 Koma Paulo anapempha kuti akaonekere pamaso pa mfumu ya
Chiroma, ndipo ndinalamula kuti asungidwe mpaka pamene ndidza-
mutumize kwa Kaisara."
22 Ndipo Agripa anati kwa Festo, "Ine ndikufuna ndimumve ndekha
munthu ameneyu." Iye anayankha kuti, "Mudzamumva mawa."

Paulo Pamaso pa Agripa

23 Mmawa mwake Agripa ndi Bernisi anabwera mwaulemu waukulu
waufumu nalowa m'bwalo la milandu pamodzi ndi akulu a asilikali
ndiponso akuluakulu a mu mzindawo. Atalamula Festo kuti Paulo
abwere, anabweradi. 24 Festo anati, "Mfumu Agripa, ndi onse amene
muli nafe pano, mukumuona munthu uyu! Ayuda onse anandipempha
ine za uyu ku Yerusalemu ndiponso kuno ku Kaisareya, mofuwula
kuti, ameneyu sayenera kukhala ndi moyo. 25 Ine ndinapeza kuti iyeyu
sanachite kanthu koyenera kufa, koma popeza anapempha kuti apite
kwa mfumu ya Chiroma, ine ndinatsimikiza zomutumiza ku Roma.
26 Koma ndilibe kanthu kenikeni koti ndilembere Wolemekezekayo
za iyeyu. N'chifukwa chake ndabwera naye pamaso pa nonsenu,
makamaka kwa inuyo mfumu Agripa, kuti mwina mukamufunsitsa
ndikhale ndi choti ndilembe. 27 Pakuti ine ndikuganiza kuti ndi
chinthu chopanda nzeru kutumiza wam'ndende popanda kutchula
zifukwa zenizeni za mlandu wake."

26

Mawu a Paulo Pamaso pa Mfumu Agripa

1 Ndipo Agripa anawuza Paulo kuti, "Takulola kuti unene mawu
ako." Paulo anatambasula dzanja lake nayamba kudziteteza kuti,
2 "Mfumu Agripa ine ndikudziyesa wa mwayi kuyima pamaso panu
lero lino ndi kudziteteza, kutsutsa zonse zimene Ayuda andinenera,
3 ndipo makamaka chifukwa inu mukudziwa bwino miyambo yonse
ya Chiyuda ndiponso zonse zimene amatsutsana. N'chifukwa chake
ndikukupemphani kuti mundimvetsere moleza mtima.
4 "Ayuda onse akudziwa za moyo wanga mmene ndakhalira kuyam-
bira ndili mwana, kuchokera pachiyambi cha moyo wanga m'dziko
lathu ndiponso mu Yerusalemu. 5 Iwo akundidziwa kuyambira
kalekale ndipo angathe kuchitira umboni kuti ndakhala ndili Mfarisi
moyo wanga wonse, mmodzi wa gulu limene limasamala chipem-
bedzo chathu koposa. 6 Ndipo tsopano ndikuyimbidwa mlandu lero
chifukwa cha chiyembekezo changa pa zimene Mulungu analonjeza
makolo athu. 7 Ili ndi lonjezo limene mafuko athu khumi ndi awiri
akuyembekezera kuti likwaniritsidwe pamene akupembedza Mulungu
molimbika usana ndi usiku. Wolemekezeka Mfumu, n'chifukwa
cha chiyembekezo chimenechi Ayuda kuti akundiyimba mlandu.

8 N'chifukwa chiyani ena a inu mukuganiza kuti n'kosatheka kuti
Mulungu aukitse akufa?

9 "Inenso ndimaganiza kuti ndimayenera kuchita zinthu zambiri po-
funa kuthana ndi dzina la Yesu wa ku Nazareti. 10 Ndipo izi ndi zimene
ndinazichita ku Yerusalemu. Ndi ulamuliro wa akulu a ansembe, ine
ndinayika m'ndende oyera mtima ambiri, ndipo pamene amaphedwa,
ine ndimavomereza. 11 Nthawi zambiri ndinkapita m'sunagoge
iliyonse kuti alangidwe, ndipo ndinayesera kuwakakamiza kuti achi-
tire chipongwe Mulungu. Mu mkwiyo wangawo, ndimapita ngakhale
ku mizinda yachilendo kuti ndikawazunze.

12 "Pa ulendo wina wotere, ndikupita ku Damasiko ndi mphamvu ndi
ulamuliro ochokera kwa akulu a ansembe, 13 Wolemekezeka Mfumu,
nthawi ya masana pamene ndimayenda pa msewu, ndinaona kuwala
kuchokera kumwamba koposa kuwala kwa dzuwa kutandizungulira
ine pamodzi ndi anzangawo. 14 Tonse tinagwa pansi ndipo ndinamva
mawu m'Chihebri akuti, **'Saulo, Saulo chifukwa chiyani ukun-
dizunza Ine? N'kovuta kulimbikira mtunda wopanda madzi.' "**

15 Ndipo ine ndinafunsa kuti, "Ndinu ndani Ambuye?"

Ambuye anayankha kuti, **"Ndine Yesu, amene iwe ukumuzunza.
16 Tsopano dzuka ndipo imirira. Ine ndaonekera kwa iwe
kuti ndikusankhe kuti ukhale mtumiki ndiponso mboni ya
zimene waziona za Ine ndiponso zimene ndidzakuonetsa. 17 Ine
ndidzakulanditsa m'manja mwa anthu a mtundu wako ndiponso
mwa anthu a mitundu ina. Ine ndikukutuma kwa iwo, 18 kuti
ukatsekule maso awo kuti atembenuke mtima kuchoka ku
mdima ndi kulowa m'kuwala, kuchoka ku mphamvu za Satana
ndi kupita kwa Mulungu, kuti alandire chikhululukiro cha
machimo awo ndi kukhala m'gulu la amene akuyeretsedwa
chifukwa chokhulupirira Ine.**

19 "N'chifukwa chake Mfumu Agripa, sindinakane kumvera ma-
somphenya wochokera kumwamba. 20 Kuyambira kwa anthu a ku
Damasiko, a ku Yerusalemu, a ku Yudeya konse ndi kwa anthu a
mitundu inanso, ndinalalikira kuti akuyenera kulapa ndi kutembe-
nukira kwa Mulungu ndikuti aonetse kulapa kwawo mwa ntchito
zawo. 21 Ichi n'chifukwa chake Ayuda anandigwira m'bwalo la
Nyumba ya Mulungu nafuna kundipha. 22 Koma Mulungu wakhala
akundithandiza mpaka lero lino. Ine ndayima pano kuti ndichitire
umboni kwa anthu onse otchuka ndi anthu wamba. Ine sindikunena
zina zowonjezera koma zimene Aneneri ndi Mose ananena kuti
zidzachitika. 23 Iwo ananena kuti Khristu adzamva zowawa ndipo
popeza Iye adzakhala woyamba kuuka kwa akufa, adzalalikira za
kuwunika kwa anthu a mtundu wake ndiponso kwa anthu a mitundu
ina."

24 Paulo akudziteteza, Festo anakweza mawu nati, "Wazungulira
mutu Paulo! Kuphunzira kwako kwakuchititsa misala."

25 Paulo anayankha nati, "Wolemekezeka Festo, sindine wozungulira
mutu. Zimene ndikunena ndi zoona ndiponso za nzeru. 26 Mfumu
ikuzidziwa bwino zinthu izi, ndipo ndikuyankhula momasuka kwa
iyo. Ine ndikukhulupirira kuti palibe kanthu n'kamodzi komwe
kamene sukukadziwa, chifukwa izi sizinachike mseri. 27 Mfumu

Agripa, kodi mumakhulupirira mawu a aneneri? Ine ndikudziwa kuti
mumakhulupirira."
28 Kenaka Agripa anati kwa Paulo, "Kodi ukuganiza kuti m'kanthawi
kochepa kotere ungandikope kuti ndikhale Mkhristu?"
29 Paulo anayankha kuti, "Ngakhale kanthawi kochepa kapena
nthawi yayitali, ine ndikupempha kwa Mulungu kuti osati inu nokha
koma aliyense amene akundimva lero lino akhale monga ine, kupatu-
lapo maunyolo okhawa."
30 Mfumu inayimirira pamodzi ndi bwanamkubwa ndi Bernisi
ndiponso anthu onse amene anakhala nawo pamodzi. 31 Inatuluka
m'chipindamo, ndipo pamene imayankhula inati, "Munthu uyu sana-
chite kanthu koyenera kuphedwa kapena kumangidwa."
32 Agripa anati kwa Festo, "Munthu uyu akanamasulidwa
akanakhala kuti sanapemphe zokaonekera kwa Kaisara."

27

Paulo Apita ku Roma

1 Zitatsimikizika kuti tiyenera kupita ku Italiya pa sitima ya pa
madzi, anamupereka Paulo pamodzi ndi a m'ndende ena kwa msilikali
wolamulira asilikali 100, dzina lake Yuliyo, amene anali wa gulu
la asilikali lotchedwa, Gulu la Mfumu. 2 Tinakwera sitima ya
pamadzi yochokera ku Adramutiyo imene inali yokonzeka kale kupita
ku madooko a ku Asiya, ndipo tinanyamuka. Aristariko, wa ku
Makedoniya wa ku mzinda wa Tesalonika, anali nafe.
3 Mmawa mwake tinafika ku Sidoni; ndipo Yuliyo, mokomera
mtima Paulo, anamulola kupita kwa abwenzi ake kuti akamupatse
zosowa zake. 4 Kuchokera kumeneko tinayambanso ulendo pa nyanja
ndipo tinadutsa kumpoto kwa chilumba cha Kupro chifukwa mphepo
imawomba kuchokera kumene ife timapita. 5 Titawoloka nyanja
mbali ya gombe la Kilikiya ndi Pamfiliya, tinakafika ku Mura, mzinda
wa ku Lukia. 6 Kumeneko wolamulira asilikali 100 uja anapeza
sitima ya pamadzi ya ku Alekisandriya imene imapita ku Italiya,
ndipo anatikweza m'menemo. 7 Tinayenda pang'onopang'ono kwa
masiku ambiri ndipo tinakafika kufupi ndi Knido movutikira. Pamene
mphepo sinatilole kupitirira ulendo wathu molunjika, tinadzera
kummwera kwa chilumba cha Krete, moyang'anana ndi Salimoni.
8 Timayenda movutikira m'mbali mwa chilumbacho ndipo tinafika pa
malo wotchedwa Madooko Okoma, pafupi ndi mzinda wa Laseya.
9 Tinataya nthawi yayitali, ndipo kuyenda pa nyanja kunali koopsa
chifukwa n'kuti tsopano nthawi yosala kudya itapita kale. Choncho
Paulo anawachenjeza kuti, 10 "Anthu inu, ine ndikuona kuti ulendo
wathuwu ukhala woopsa ndipo katundu ndi sitima ziwonongeka,
ngakhalenso miyoyo yathu." 11 Koma wolamulira asilikali 100 uja,
m'malo momvera zimene Paulo amanena, anatsatira malangizo a
woyendetsa sitimayo ndiponso mwini wa sitimayo. 12 Popeza kuti
dookolo silinali labwino kukhalako nthawi yozizira anthu ambiri
anaganiza kuti tichoke. Ife tinkayembekeza kukafika ku Foinikisi ndi
kukhala kumeneko nthawi yachisanu. Ili linali dooko la ku Krete,
limene limaloza kummwera cha kumadzulo ndiponso kumpoto cha
kumadzulo.

Namondwe pa Nyanja

13 Mphepo yochokera kummwera itayamba kuwomba
pang'onopang'ono, anthuwo anaganiza kuti apeza chimene amafuna;
kotero analowetsa nangula ndipo anayamba kuyenda m'mbali
mwa chilumba cha Krete. 14 Pasanathe nthawi yayitali, mphepo
yamkuntho yotchedwa Eurokulo, inayamba kuwomba kuchokera
ku chilumbacho. 15 Mphepo yamkunthoyo inawomba sitima ija
ndipo sinathe kulimbana nayo, kotero ife tinayigonjera ndi kuyamba
kutengedwa nayo. 16 Tikudutsa m'mbali mwa kachilumba kakang'ono
kotchedwa Kawuda, tinavutika kuti tisunge bwato lopulumukiramo.
17 Anthuwo atakweza bwatolo m'sitima, anakulunga zingwe sitimayo
kuti ayilimbitse. Poopa kuti angakagunde mchenga wa ku Surti, iwo
anatsitsa nangula ndi kuyilola sitima kuti idzingoyenda ndi mphepo.
18 Ife tinavutika kwambiri ndi namondwe kotero kuti mmawa mwake
tinayamba kuponya katundu m'madzi. 19 Pa tsiku lachitatu anaponya
m'nyanja zipangizo za m'sitima ndi manja awo. 20 Sitinaone dzuwa
kapena nyenyezi kwa masiku ambiri ndipo namondwe anapitirira
kuwomba kwambiri, pomaliza ife tonse tinalibenso chiyembekezo
choti n'kupulumuka.

21 Anthu aja atakhala nthawi yayitali osadya, Paulo anayimirira
pakati pawo ndipo anati, "Anthu inu, mukanamvera malangizo anga
oti tisachoke ku Krete: zonsezi sizikanawononongeka ndi kutayika.
22 Koma tsopano ndikuti limbani mtima, chifukwa palibe aliyense wa
inu amene adzataya moyo wake; koma sitima yokhayi idzawonongeka.
23 Usiku wathawu mngelo wa Mulungu, Mulungu amene ine ndili wake
ndipo ndimamutumikira, anayima pafupi ndi ine, 24 ndipo iyeyu anati,
'Usachite mantha, Paulo. Ukuyenera kukayima pamaso pa Kaisara;
ndipo Mulungu mwa kukoma mtima kwake wakupatsa miyoyo ya
anthu onse amene ukuyenda nawo.' 25 Tsono limbani mtima, anthu
inu, pakuti ine ndili ndi chikhulupiriro mwa Mulungu kuti zichitika
monga momwe wandiwuzira. 26 Komabe tiyenera kukatsakamira pa
chilumba china chake."

Kuwononongeka kwa Sitima

27 Pakati pa usiku wa tsiku la khumi ndi chinayi tikukankhidwabe
ndi mphepo m'nyanja ya Adriya, oyendetsa sitimayo anazindikira kuti
timayandikira ku mtunda. 28 Iwo anatenga choyezera kuzama kwa
nyanja ndi kupeza kuti kuzama kwake kunali mamita 36. Atayendanso
pang'ono anatenganso choyezera chija napeza kuti kuzama kwake
kunali 27. 29 Poopa kuti tingagunde miyala, iwo anatsitsira anangula
anayi m'madzi kumbuyo kwa sitimayo ndipo tinapemphera kuti
kuche. 30 Pofuna kuthawa m'sitimayo, oyendetsa aja anatsitsira
m'nyanja bwato lopulumukiramo n'kumachita ngati akufuna kutsit-
sira anangula m'nyanjamo kutsogolo kwa sitimayo. 31 Pamenepo Paulo
anawuza wolamulira asilikali uja ndi asilikaliwo kuti, "Ngati anthu
awa sakhala m'sitima muno, inu simungapulumuke." 32 Pamenepo
asilikaliwo anadula zingwe za bwatolo ndipo linagwera m'madzi.

33 Kutatsala pang'ono kucha, Paulo anawawumiriza anthu onse
kuti adye. Iye anati, "Kwa masiku khumi ndi anayi mwakhala
mukuda nkhawa ndipo simumadya kanthu kalikonse. 34 Tsopano ine
ndikukupemphani kuti mudye. Muyenera kudya kuti mupulumuke.

Palibe ndi mmodzi yemwe wa inu adzataye ngakhale tsitsi limodzi la
pamutu pake.” 35 Paulo atanena zimenezi, anatenga buledi nayamika
Mulungu pamaso pa onse. Ndipo ananyema bulediyo nayamba kudya.
36 Onse analimba mtima nayamba kudyanso. 37 Tonse pamodzi
m’sitimamo tinalipo anthu 276. 38 Onse atadya, nakhuta anapeputsa
sitimayo potaya tirigu m’nyanja.
39 Kutacha, anthu sanazindikire dzikolo, koma anaona pomwe sitima
zimayimapo pamodzi ndi mchenga wa pa gombe. Iwo anaganiza
zokocheza sitimayo kumeneko ngati zikanatheka kutero. 40 Atadula
anangula aja, nawasiya m’nyanja, pa nthawi yomweyo anamasula
zingwe zimene anamangira zowongolera sitimayo. Kenaka anayimika
chinsalu chimene mphepo imakankha kuti sitima iyende, ndipo
anayamba kupita ku gombe. 41 Koma sitimayo inagunda mchenga
wobisika ndipo inayima. Mbali ya kutsogolo ya sitimayo inakanirira
ndipo sinathe kuyendanso, ndipo mbali yakumbuyo inasweka ndi
kuwomba kwa mafunde.
42 Asilikali anaganiza za kupha am’ndende onse, kuti angasambire
kupita pa mtunda ndi kuthawa. 43 Koma wolamulira asilikali
uja anafuna kupulumutsa Paulo ndipo anawaletsa kuchita zimene
anakonza. Iye analamulira asilikali kuti amene amatha kusambira kuti
adziponye m’madzi ndi kuyamba kukafika pa mtunda. 44 Otsalawo
anayenera kugwira matabwa kapena tizidutswa ta sitimayo. Motero
onse anapulumuka nakafika pa mtunda.

28

Paulo pa Chilumba cha Melita

1 Titapulumuka choncho, tinamva kuti chilumbacho chimatchedwa
Melita. 2 Anthu a pa chilumbacho anatichitira zokoma zimene
sizichitika kawirikawiri. Iwo anakoleza moto natilandira tonse
chifukwa kumagwa mvula ndipo kumazizira. 3 Paulo anatola mtolo
wankhuni, pamene amayika pa moto, munatulukamo njoka chifukwa
cha kutentha, ndipo inamuluma pa dzanja. 4 Anthu a pa chilumbacho
ataona njokayo ili lende pa dzanja lake, iwo anawuzana kuti, “Munthu
uyu akuyenera kukhala munthu wopha anthu; pakuti ngakhale
wapulumuka pa nyanja, chilungamo sichinamulore kuti akhale ndi
moyo.” 5 Koma Paulo anayikutumulira pa moto njokayo, ndipo
sanamve kupweteka. 6 Anthu anayembekezera kuti thupi lake litupa
kapena agwa ndi kufa mwadzidzidzi, koma anadikira nthawi yayitali.
Ataona kuti palibe kanthu kachilendo kanamuchitikira anasintha
maganizo awo nanena kuti iye ndi mulungu.
7 Pafupi ndi malowa panali munda wa Popliyo, mkulu wa boma
la pa chilumbacho. Iye anatilandira natisamala bwino masiku
atatu. 8 Abambo ake anali gone, chifukwa amadwala malungo
ndi kamwazi. Paulo analowa m’chipinda chake kukawaona, ndipo
atapemphera, anasanjika manja ake pa iwo nawachiritsa. 9 Zitachitika
zimenezi, anthu onse odwala a pa chilumbacho anabwera ndipo
anachiritsidwa. 10 Anthuwo anatilemekeza ife m’njira zambiri ndipo
pamene tinakonzeka kuti tiyambe ulendo, anatipatsa zonse zomwe
tinazisowa.

Paulo Afika ku Roma

11 Patapita miyezi itatu, tinanyamuka pa sitima ina imene inakhala
pa chilumbacho chifukwa cha kuzizira. Inali sitima ya ku Alekisan-
driya imene inali ndi chizindikiro cha milungu ya mapasa yotchedwa
Kastro ndi Polikisi. 12 Tinakafika ku Surakusa ndipo kumeneko
tinakhalako masiku atatu. 13 Kuchokera kumeneko tinayenda ndi
kukafika ku Regio. Mmawa mwake mphepo yochokera kummwera
inawomba, ndipo tsiku linalo tinakafika ku Potiyolo. 14 Kumeneko
tinapezako abale amene anatiyitana kuti tikhale nawo sabata limodzi.
Ndipo kenaka tinapita ku Roma. 15 Abale kumeneko atamva kuti
tikubwera, anabwera kudzakumana nafe mpaka ku bwalo la Apiyo
ndiponso ku nyumba za alendo zitatu. Atawaona anthu amenewa
Paulo anayamika Mulungu ndipo analimbikitsidwa. 16 Titafika ku
Roma, Paulo analoledwa kukhala pa yekha ndi msilikali womulondera.

Paulo Alalikira kwa Ayuda ku Roma

17 Patapita masiku atatu, Paulo anasonkhanitsa pamodzi atsogoleri
a Ayuda. Atasonkhana, Paulo anawawuza kuti, "Abale anga, ngakhale
kuti ine sindinachite kanthu kalikonse kulakwira mtundu wathu
kapena miyambo ya makolo athu, koma anandigwira mu Yerusalemu
ndi kundipereka m'manja mwa Aroma. 18 Iwo anandifufuza ndipo
anafuna kundimasula chifukwa sanandipeze wopalamula mlandu
woyenera kuphedwa. 19 Koma Ayuda atakana, ine ndinakakamizidwa
kupempha kuti ndikaonekere pamaso pa Kaisara, sikuti ndinali ndi
kanthu konenezera mtundu wanga. 20 Pa chifukwa ichi ndapempha
kuti ndionane nanu ndi kuyankhula nanu. Pakuti n'chifukwa cha
chiyembekezo cha Israeli ndamangidwa unyolo uwu."

21 Iwo anayankha kuti, "Ife sitinalandire kalata iliyonse yochokera
ku Yudeya yonena za iwe, ndipo palibe mmodzi wa abale amene
anachokera kumeneko anafotokoza kapena kunena kalikonse koyipa
ka iwe. 22 Koma ife tikufuna kumva maganizo ako ndi otani,
pakuti tikudziwa kuti ponseponse anthu akuyankhula zotsutsana ndi
mpatuko umenewu."

23 Iwo anakonza tsiku lina loti akumane ndi Paulo, ndipo anabwera
anthu ambiri ku nyumba kumene amakhala. Kuyambira mmawa
mpaka madzulo, Paulo anawafotokozera ndi kuwawuza za ufumu wa
Mulungu ndipo anayesa kuwakopa kuti akhulupirire Yesu kuchokera
m'Malamulo a Mose ndiponso m'mabuku a Aneneri. 24 Ena anakopeka
ndi zimene Paulo ananena, koma enanso sanakhulupirire. 25 Ndipo
anayamba kuchoka popeza sanagwirizane pakati pawo Paulo atanena
mawu awa omaliza akuti, "Mzimu Woyera anayankhula zoona za
makolo anu pamene Iye ananena kudzera mwa Mneneri Yesaya kuti,
26 "Pita kwa anthu awa ndi kuwawuza kuti,
'Kumva mudzamva, koma osamvetsetsa;
kupenya mudzapenya, koma osaona kanthu.'
27 Pakuti mtima wa anthu ndi wokanika;
m'makutu mwawo ndi mogontha,
ndipo atsinzina kuti asaone kanthu.
Mwina angapenye ndi maso awo,
angamve ndi makutu awo,
angamvetse ndi nzeru zawo ndi kutembenuka,
Ineyo n'kuwachiritsa.

28 “Chifukwa chake ine ndikufuna mudziwe kuti chipulumutso
cha Mulungu chatumizidwa kwa anthu a mitundu ina, ndipo iwo
adzamvera.” 29 Paulo atanena mawu amenewa, Ayuda aja anachoka
akutsutsana kwambiri.

30 Paulo anakhala kumeneko zaka ziwiri zathunthu m’nyumba
yobwereka yomwe amalipira ndipo ankalandira aliyense amene
amabwera kudzamuona. 31 Molimba mtima ndi popanda womuletsa,
Paulo analalikira za ufumu wa Mulungu ndi kuphunzitsa za Ambuye
Yesu Khristu.

KALATA YA PAULO YOLEMBERA AROMA

1 Ndine Paulo, mtumiki wa Khristu Yesu, woyitanidwa ndi Mulungu kukhala mtumwi. Ndinapatulidwa kuti ndilalikire Uthenga Wabwino wa Mulungu 2 umene analonjeza kale m'Malemba Oyera kudzera mwa aneneri ake. 3 Uthengawu ndi wonena za Mwana wake amene mwa umunthu wake anali wochokera mwa Davide. 4 Iyeyu ndi amene anatsimikizidwa kukhala Mwana wa Mulungu mwamphamvu za Mzimu Woyera pamene anauka kwa akufa. Kudzera mwa Ambuye athu Yesu Khristu, 5 ife tinalandira chisomo chokhala atumwi oyitana anthu a mitundu yonse kuti amukhulupirire ndi kumumvera mwachikhulupiriro kuti dzina lake lilemekezedwe. 6 Inunso muli m'gulu la Amitundu oyitanidwawo kukhala ake a Yesu Khristu.

7 Ndikulembera kwa onse okhala ku Roma amene Mulungu amakukondani nakuyitanani kuti mukhale oyera mtima.

Chisomo ndi mtendere zochokera kwa Mulungu Atate athu ndi kwa Ambuye Yesu Khristu zikhale ndi inu.

Paulo Afunitsitsa Kukacheza ku Roma

8 Poyamba, ndikuthokoza Mulungu wanga kudzera mwa Yesu Khristu chifukwa cha nonsenu, pakuti pa dziko lonse lapansi anthu akukamba za chikhulupiriro chanu. 9 Mulungu amene ndimamutumikira ndi mtima wanga onse polalikira Uthenga Wabwino wa Mwana wake, ndi mboni yanga kuti ndimakupemphererani nthawi zonse. 10 M'mapemphero anga, nthawi zonse, ndimapemphera kuti ngati n'kotheka mwachifuniro cha Mulungu, njira inditsekukire kuti ndibwere kwanuko.

11 Ine ndikulakalaka kukuonani kuti ndikugawireni mphatso zina zauzimu kuti zikulimbikitseni 12 ndiponso kuti tonsefe tilimbikitsane m'chikhulupiriro wina ndi mnzake. 13 Abale, ine sindifuna kuti mukhale osadziwa kuti nthawi zambiri ndakhala ndikufuna zobwera kwanuko, koma mpaka pano pali zolepheretsa, ndi cholinga choti ndidzapezeko zipatso pakati panupo monga momwe ndakhala ndikuchitira pakati pa a mitundu ina.

14 Ine ndi wokakamizidwa ndi udindo wotumikira Agriki pamodzi ndi omwe si Agriki, kwa anzeru ndi kwa opusa omwe. 15 Pa chifukwa chimenechi, ine ndikufunitsitsa kulalikira Uthenga Wabwino kwa inunso amene muli ku Roma.

16 Ine sindichita manyazi ndi Uthenga Wabwino chifukwa ndiwo mphamvu za Mulungu zopulumutsa aliyense amene akhulupirira, poyamba Myuda, kenaka Mhelene. 17 Pakuti mu Uthenga Wabwino anawulula kuti chilungamo chimachokera kwa Mulungu. Kuyambira pachiyambi mpaka potsiriza ndi chilungamo chobwera mwachikhulupiriro, monga kwalembedwera kuti, "Wolungama adzakhala ndi moyo mwachikhulupiriro."

Mkwiyo wa Mulungu pa Mtundu wa Anthu

18 Mkwiyo wa Mulungu ukuonekera kuchokera kumwamba. Ukutsutsana ndi kusapembedza konse ndi kuyipa kwa anthu amene

amapondereza choonadi mwa chikhalidwe chawo choyipa. 19 Za
Mulungu zimene zingathe kudziwika, ndi zomveka bwino kwa iwo
pakuti Mulungu anazionetsera kwa iwo. 20 Pakuti kuyambira pamene
dziko lapansi linalengedwa, zinthu zosaoneka za Mulungu, mphamvu
zake zosatha ndi chikhalidwe cha umulungu, zakhala zikuoneka
bwinobwino. Akhala akuzindikira poona zimene Mulungu analenga,
kotero kuti anthu sangathe kuwiringula.

21 Ngakhale iwo anadziwa Mulungu, sanamulemekeze ngati Mu-
lungu kapena kumuthokoza, koma maganizo awo anasanduka
wopanda pake ndipo m'mitima yawo yopusa munadzaza mdima.
22 Ngakhale ankadzitama kuti ndi anzeru, anasanduka opusa. 23 Iwo
anasinthanitsa ulemerero wa Mulungu wosafa ndi mafano opangidwa
ndi manja wooneka ngati munthu amene amafa, kapena ngati
mbalame, ndi nyama kapena zokwawa.

24 N'chifukwa chake Mulungu anawasiya kuti azingochita zilakolako
zochititsa manyazi zauchimo zomwe mitima yawo inkafuna. Zotsatira
zake anachita za chiwerewere wina ndi mnzake kunyazitsa matupi
awo. 25 Iwo anasinthanitsa choonadi cha Mulungu ndi bodza ndipo
anapembedza ndi kutumikira zinthu zolengedwa m'malo mwa Mlengi
amene ali woyenera kutamandidwa mpaka muyaya. Ameni.

26 Chifukwa cha ichi, Mulungu anawasiya kuti azitsata zilakolako
zochititsa manyazi. Ngakhale akazi omwe anasiya machitidwe
achibadwidwe pa za ukwati, namachita machitidwe ena otsutsana ndi
chibadwa chawo. 27 Chimodzimodzinso amuna analeka machitidwe
a ukwati ndi akazi n'kumakhumbana amuna okhaokha. Amuna
ankachita zochitisa manyazizi ndi amuna anzawo, ndipo analandira
chilango choyenera molingana ndi zochita zawo zachitayikozo.

28 Ndipo popeza anaona kuti n'chopanda nzeru kumvera Mulungu,
Iye anawasiya kuti atsatire maganizo achitayiko kuti achite zosayenera
kuchitazo. 29 Iwo ndi odzazidwa ndi mtundu uliwonse wa makhalidwe
oyipa, zonyansa, umbombo ndi dumbo. Iwo ndi odzazidwa ndi
kaduka, kupha, mikangano, chinyengo ndi udani. Iwowo ndi
amiseche, 30 osinjirira, odana ndi Mulungu, achipongwe, odzitama ndi
odzitukumula. Iwo amapeza njira zochitira zoyipa. Samvera makolo
awo, 31 alibe nzeru, chikhulupiriro, sakhudzidwa mu mtima ndipo
ndi ankhanza. 32 Ngakhale kuti amadziwa chiweruzo cholungama
cha Mulungu chakuti amene amachita zinthu zotere amayenera imfa,
iwo sangopitiriza chabe zimenezi, koma amavomerezanso amene
amazichita zimenezi.

2

Kuweruza Kolungama kwa Mulungu

1 Choncho, iwe amene umaweruza munthu wina, ulibe pokanira
pakuti nthawi iliyonse pamene uweruza wina ukudzitsutsa wekha
chifukwa iwe amene umaweruzawe umachitanso zinthu zomwezo.
2 Tsopano ife tikudziwa kuti chiweruzo cha Mulungu, chotsutsa amene
amachita zinthu zotere, n'chokhazikika pa choonadi. 3 Kodi ukuganiza
kuti udzathawa chiweruzo cha Mulungu iwe munthu wamba, pamene
uweruza ena, iwe ndi kumachitanso zomwezo? 4 Kodi kapena
ukupeputsa kukoma mtima kwa Mulungu, kuleza mtima kwake ndi

kupirira kwake? Kodi sukuzindikira kuti kukoma mtima kwakeko,
n'kofuna kuti iweyo ulape machimo ako?

5 Koma pakuti ndiwe wosamvera ndi wa mtima wosafuna kulapa,
ukudzisungira chilango pa tsiku la mkwiyo wa Mulungu, pamene
chiweruzo cholungama cha Mulungu chidzaonetsedwa. 6 Mulungu
adzabwezera aliyense molingana ndi ntchito zake. 7 Iye adzapereka
moyo wosatha kwa amene amafunafuna ulemerero, ulemu ndi moyo
pochita ntchito zabwino mopirira. 8 Koma Mulungu adzakhuthulira
mkwiyo ndi ukali wake pa amene amachita zofuna zawo ndi kukana
choonadi n'kumatsatira zoyipa. 9 Masautso ndi zowawa zidzagwera
munthu aliyense amene amachita zonyansa, kuyambira Myuda ke-
naka anthu a mitundu ina. 10 Koma ulemerero, ulemu ndi mtendere
zidzakhala kwa aliyense amene amachita zabwino, kuyambira Myuda
kenaka anthu a mitundu ina. 11 Pajatu Mulungu alibe tsankho.

12 Onse amene amachimwa osadziwa Malamulo, adzawonongeka
ngakhale kuti sadziwa Malamulowo. Ndipo onse amene amachimwa
akudziwa Malamulo adzaweruzidwa potsata Malamulowo. 13 Pakuti si
amene amangomva Malamulo amene amakhala wolungama pamaso
pa Mulungu, koma ndi okhawo amene amachita zili m'Malamulomo
amene adzatchedwa olungama. 14 Ndithu, pamene a mitundu ina,
amene alibe Malamulo, koma mwachikhalidwe chawo amachita
zimene zili m'Malamulo, iwowo ndi Malamulo pa iwo okha, ngakhale
kuti alibe Malamulowo. 15 Ntchito zawo zimaonetsa kuti Malamu-
lowo alembedwa m'mitima mwawo. Chikumbumtima chawonso
chimawachitira umboni pakuti maganizo awo amawatsutsa kapena
kuwavomereza. 16 Izi zidzachitika pa tsiku limene Mulungu adza-
weruza zinsinsi za anthu kudzera mwa Yesu Khristu, monga momwe
Uthenga wanga Wabwino unenera.

Ayuda ndi Malamulo

17 Koma iweyo, amene umadzitcha kuti ndiwe Myuda, umadalira
Malamulo, ndipo umanyadira ubale wako ndi Mulungu, 18 ngati
umadziwa chifuniro chake, ndi kudziwa zoyenera kuchita chifukwa
unaphunzitsidwa ndi Malamulo; 19 ngati umadziwadi kuti ndiwe mtso-
goleri wa osaona, nyale yowunikira amene ali mu mdima, 20 mlangizi
wa anthu opusa, mphunzitsi wa makanda, chifukwa umadziwa kuti
m'Malamulo uli nayo nzeru yonse ndi choonadi, 21 tsono, iwe amene
umaphunzitsa ena, sudziphunzitsa wekha kodi? Kodi iwe amene
umalalikira kuti anthu asabe, umabanso? 22 Kodi iwe amene umanena
kuti anthu asachite chigololo, umachitanso chigololo? Kodi iwe amene
umanyasidwa ndi mafano, umalandanso za m'nyumba zopembedzera
mafanowo? 23 Kodi iwe amene umadzitama ndi Malamulo, uma-
muchititsa manyazi Mulungu posamvera Malamulowo? 24 Monga
kwalembedwa, "Dzina la Mulungu likuchitidwa chipongwe pakati pa
a mitundu ina chifukwa cha inu."

25 Mdulidwe umakhala ndi phindu ngati usunga Malamulo, koma
ngati sumvera Malamulo, iweyo umakhala ngati kuti sunachite
mdulidwe. 26 Ngati amene sanachite mdulidwe achita zomwe zili
m'Malamulo, kodi sadzatengedwa ngati ochita mdulidwe? 27 Munthu
amene sanachite mdulidwe m'thupi koma amamvera Malamulo

adzakutsutsa iwe wosamvera Malamulowe, ngakhale kuti uli nawo
Malamulo olembedwawo.
28 Myuda weniweni si amene angooneka ngati Myuda pamaso pa
anthu, ndipo mdulidwe weniweni si umene umangochitika m'thupi
pamaso pa anthu. 29 Ayi, Myuda weniweni ndi amene ali Myuda mu
mtima mwake, ndipo mdulidwe weniweni ndi wa mtima, wochitika
ndi Mzimu, osati ndi malamulo olembedwa. Woyamikira munthu
wotere ndi Mulungu, osati anthu ayi.

3

Kukhulupirika kwa Mulungu

1 Nanga kodi pali ubwino wotani pokhala Myuda, kapena muli
ubwino wanjinso mu mdulidwe? 2 Ubwino wake ndi wambiri
m'njira zonse! Choyambirira iwo anapatsidwa Mawu a Mulungu kuti
awasunge.
3 Nanga zili bwanji ngati ena analibe chikhulupiriro? Kodi ku-
panda chikhulupiriro kwawo kukanalepheretsa kukhulupirika kwa
Mulungu? 4 Ayi. M'njira iliyonse ayi! Mulungu akhale woona, ndi
munthu aliyense akhale wonama. Monga kwalembedwa kuti,
"Kotero kuti inu mwapezeka kuti ndinu wolungama pamene
muyankhula
ndi kupambana pamene muweruza."
5 Koma ngati kuyipa mtima kwathu kuonetsa poyera kuti Mu-
lungu ndi wolungama, ife tinganene chiyani? Kodi tinganene
kuti Mulungu ndi wosalungama pamene aonetsa mkwiyo wake pa
ife? (Ine ndikuyankhula monga mmene anthu ena amayankhulira).
6 Ayi. M'njira iliyonse ayi! Ngati zikanakhala zotero, kodi Mu-
lungu akanaweruza bwanji dziko lapansi? 7 Wina atanena kuti,
"Ngati kunama kwanga kukuonetsa koposa kuti Mulungu ndi woona,
ndi kuwonjezera pa ulemerero wake, nanga n'chifukwa chiyani
ndikuweruzidwa kuti ndine wochimwa?" 8 N'chifukwa chiyani
osanena kuti, monga ena amanena mosasamala kuti, "Tiyeni tichite
zoyipa kuti zabwino zionekere?" Anthu onena zoterewa kulangidwa
kwawo ndi koyenera.

Palibe Munthu Wolungama

9 Kodi timalize bwanji? Kodi Ayuda ndife oposa anthu ena? Ayi.
M'njira iliyonse ayi! Ife tinanena kale kuti Ayuda ndi a mitundu ina
omwe ndi ochimwa. 10 Monga kwalembedwa kuti,
"Palibe munthu wolungama, inde palibe ndi mmodzi yemwe.
11 Palibe ndi mmodzi yemwe amene amazindikira,
palibe amene amafunafuna Mulungu.
12 Onse apatukira kumbali,
onse pamodzi asanduka opandapake.
Palibe ndi mmodzi yemwe amene amachita zabwino,
palibe ngakhale mmodzi."
13 "Kummero kwawo kuli ngati manda apululu;
ndi lilime lawo amayankhula zachinyengo."
"Ululu wa mamba uli pa milomo yawo."
14 "M'kamwa mwawo ndi modzaza ndi zotemberera ndi mawu
owawa."

15 “Mapazi awo afulumira kukakhetsa magazi.
16 Kusakaza ndi chisoni kumaonekera m’njira zawo,
17 ndipo njira ya mtendere sayidziwa.”
18 “Saopa Mulungu ndi pang’ono pomwe.”

19 Tsopano tikudziwa kuti chilichonse Malamulo amanena, amanena
kwa amene amalamulidwa ndi Malamulowo, ndi cholinga chakuti
aliyense asowe chonena, ndipo dziko lonse lidzayimbidwa mlandu
ndi Mulungu. 20 Chifukwa chake palibe mmodzi amene adzayesedwa
wolungama pamaso pake chifukwa chosunga Malamulo, kuti ife
timazindikira tchimo kupyolera mu Malamulo.

Kulungama Mwachikhulupiriro

21 Koma tsopano chilungamo chochokera kwa Mulungu, osati
chochokera ku Malamulo, chaonetsedwa. Ichi ndi chimene Malamulo
ndi Aneneri amachitira umboni. 22 Timakhala olungama pamaso pa
Mulungu pamene takhulupirira Yesu Khristu. Mulungu amachitira
zimenezi anthu onse amene akhulupirira Khristu. Palibe kusiyana
pakati pa Myuda ndi a mitundu ina, 23 pakuti onse anachimwa
naperewera pa ulemerero wa Mulungu 24 ndipo onse alungamitsidwa
mwaulere mwa chisomo chake chifukwa cha Khristu Yesu amene
anawawombola. 25 Mulungu anamupereka Iyeyu kuti pokhetsa
magazi ake, akhale nsembe yokhululukira machimo. Mulungu
anachita zimenezi kufuna kuonetsa chilungamo chake. Chifukwa cha
kuleza mtima kwake, sanalange anthu chifukwa cha machimo amene
anachita kale. 26 Iye anachita izi kuti aonetse chilungamo chake lero
lino. Anthu azindikire kuti Iye ndi wolungama ndipo amalungamitsa
aliyense amene akhulupirira Yesu.

27 Nanga tsono pamenepa munthu anganyadenso? Kunyadatu
kwachotsedwa. Chifukwa cha Malamulo? Kodi Malamulo sama-
funa ntchito za munthu? Ayi, koma mwachikhulupiriro. 28 Ife
tikunenabe kuti munthu amalungamitsidwa mwachikhulupiriro osati
mwakusunga Malamulo. 29 Kodi Mulungu ndi Mulungu wa Ayuda
okha? Kodi si Mulungu wa a mitundu inanso? Inde wa a
mitundu inanso, 30 popeza ndi Mulungu mmodzi yemweyo amene
adzalungamitsa mwachikhulupiriro ochita mdulidwe ndi osachita
mdulidwe kudzera m’chikhulupiriro chomwecho. 31 Kodi tsono ife,
tikutaya Malamulo pamene tikunena kuti pafunika chikhulupiriro?
Ayi. M’njira iliyonse ayi! Komatu ife tikukwaniritsadi Malamulo.

4

Abrahamu Analungamitsidwa Mwachikhulupiriro

1 Nanga tsono tidzati chiyani za Abrahamu kholo lathu, iyeyu
anapezana ndi zotani pa nkhani imeneyi? 2 Kunena zoona, Abra-
hamu akanalungamitsidwa ndi ntchito zake, akanakhala nako kanthu
kodzitamandira, koma osati pamaso pa Mulungu. 3 Kodi Malemba
akuti chiyani? “Abrahamu anakhulupirira Mulungu, ndipo ichi
chinamuchititsa kukhala wolungama.”

4 Tsopano munthu amene wagwira ntchito, malipiro ake satengedwa
kukhala ngati mphatso koma zimene anayenera kulandira. 5 Koma

kwa munthu amene sanagwire ntchito ndipo akhulupirira Mu-
lungu amene amalungamitsa ochimwa, chikhulupiriro chakecho chi-
matengedwa kukhala chilungamo. 6 Davide ponena zomwezi pamene
anayankhula za kudala kwa munthu amene Mulungu amulungamitsa
osati chifukwa cha ntchito zake akuti,
7 "Odala ndi amene
zoyipa zawo zakhululukidwa;
amene machimo awo afafanizidwa.
8 Ngodala munthu amene
machimo ake Ambuye sadzawakumbukiranso."
9 Kodi madalitso amenewa ali kwa ochita mdulidwe okha kapena
kwa amene sanachitepo mdulidwe? Ife takhala tikunena kuti
chikhulupiriro cha Abrahamu chinamuchititsa kukhala wolungama.
10 Kodi chinatengedwa bwanji? Kodi n'kuti iye atachita mdulidwe
kapena asanachite? Osati atachita mdulidwe koma asanachite!
11 Ndipo iye anachita mdulidwe ngati chizindikiro ndi chitsimik-
izo cha kulungama kumene anali nako mwachikhulupiriro pomwe
anali asanachite mdulidwe. Choncho, iye ndi kholo la onse
amene akhulupirira koma sanachite mdulidwe, ndi cholinga chakuti
alungamitsidwe. 12 Ndipo iyenso ndiyenso kholo la ochita mdulidwe
osati amene anangochita mdulidwe kokha koma amene amatsata
chitsanzo cha chikhulupiriro chimene kholo lathu Abrahamu anali
nacho asanachite mdulidwe.
13 Abrahamu ndi zidzukulu zake sanalandire lonjezano lakuti
adzalandira dziko lapansi kudzera mu Malamulo, koma kudzera
mu chilungamo chimene chimabwera ndi chikhulupiriro. 14 Pakuti
ngati amene amadalira Malamulo ndiye olowa m'malo, ndiye kuti
chikhulupiriro n'chopanda pake ndipo lonjezano ndi lopanda phindu
15 chifukwa Malamulo anabweretsa chilango. Ndipo kumene kulibe
Malamulo kulibenso kuwalakwitsa.
16 Motero, timalandira lonjezo mwachikhulupiriro. Laperekedwa
mwachisomo kuti patsimikizidwe kuti lonjezolo liperekedwa kwa
ana ndi zidzukulu zonse za Abrahamu, osati kwa iwo okha amene
amatsatira Malamulo komanso kwa iwo amene ali ndi chikhulupiriro
cha Abrahamu. Iye ndiye kholo la ife tonse. 17 Monga kwalembedwa
kuti, "Ine ndakusandutsa kukhala kholo la mitundu yambiri." Iye
ndiye kholo lathu pamaso pa Mulungu, amene anamukhulupirira,
Mulungu amene amapereka moyo kwa akufa ndipo amapereka moyo
kwa zinthu zopanda moyo.
18 Ngakhale zinali zosayembekezeka, Abrahamu anakhulupirira ndi
chiyembekezo kuti adzakhala kholo la mitundu yambiri. Izi ndi monga
zinanenedwa kwa iye kuti, "Ndi mmene adzakhalire ana ako ndi
zidzukulu zako." 19 Iye sanafowoke m'chikhulupiriro. Anadziwa
choonadi cha thupi lake kuti linali lakufa popeza anali ndi zaka
pafupifupi 100 ndiponso mimba ya Sara inali yowuma. 20 Komabe
iye sanagwedezeke chifukwa chosakhulupirira pa zokhudzana ndi
lonjezo la Mulungu. Iye analimbikitsidwa m'chikhulupiriro chake
ndi kupereka ulemerero kwa Mulungu. 21 Anatsimikiza mu mtima
mwake kuti Mulungu anali ndi mphamvu yochita chomwe analonjeza.
22 N'chifukwa chake "chinamuchititsa kukhala wolungama." 23 Mawu
akuti, "chinatengedwa kwa iye" sanalembedwe chifukwa cha iye

yekha, 24 komanso chifukwa ife amene Mulungu adzatiyesa olungama,
ife amene tikhulupirira mwa Iye amene anamuukitsa kwa akufa,
Yesu Ambuye athu. 25 Iye anaperekedwa kuti aphedwe chifukwa
cha machimo athu ndipo anaukitsidwa ndi kukhala ndi moyo kuti
tilungamitsidwe.

5

Mtendere ndi Chimwemwe

1 Tsopano popeza tayesedwa olungama mwa chikhulupiriro, tili ndi
mtendere ndi Mulungu kudzera mwa Ambuye athu Yesu Khristu.
2 Iyeyo ndiye amene anatsekulira njira mwachikhulupiriro yolowera
m'chisomo m'mene takhazikikamo. Ndipo tikukondwerera chiyem-
bekezo cha ulemerero wa Mulungu. 3 Koma si pokhapo ayi,
koma ife tikukondweranso m'masautso athu chifukwa tikudziwa kuti
masautso amatiphunzitsa kupirira. 4 Ndipo kupirira kumabweretsa
makhalidwe, makhalidwe amabweretsa chiyembekezo. 5 Ndipo
chiyembekezo chimenechi sichitikhumudwitsa chifukwa Mulungu
mwa Mzimu Woyera, amene Iye anatipatsa, wadzaza m'mitima
mwathu ndi chikondi chake.

6 Pakuti pa nthawi yake, tikanali ochimwa, Khristu anatifera anthu
osapembedzafe. 7 Sizichitika kawirikawiri kuti munthu wina afere
munthu wolungama, ngakhale kuti chifukwa cha munthu wabwino
wina atha kulimba mtima kumufera. 8 Koma Mulungu anaonetsa
chikondi chake kwa ife chifukwa pamene tinali ochimwabe, Khristu
anatifera.

9 Popeza chifukwa cha magazi ake ife tapezeka olungama pamaso
pa Mulungu, Iyeyo adzatipulumutsa koposa kotani ku mkwiyo wa
Mulungu. 10 Pakuti pamene tinali adani a Mulungu, tinayanjanitsidwa
ndi Iye kudzera mu imfa ya Mwana wake. Nanga tidzapulumutsidwa
bwanji kudzera m'moyo wake, titayanjanitsidwa naye? 11 Sikuti izi
zili chomwechi chabe, koma timakondweranso mwa Mulungu kudzera
mwa Ambuye athu Yesu Khristu. Kudzera mwa Iye, ife tsopano
tayanjanitsidwa ndi Mulungu.

Imfa Kudzera mwa Adamu, Moyo Kudzera mwa Yesu

12 Choncho monga momwe tchimo linalowa m'dziko lapansi kudzera
mwa munthu mmodzi, ndi imfa kudzera mu tchimo, m'njirayi imfa
inafika kwa anthu onse pakuti onse anachimwa. 13 Pakuti Malamulo
asanaperekedwe, tchimo linali m'dziko lapansi. Koma pamene palibe
Malamulo, tchimo silitengedwa kukhala tchimo. 14 Komabe, imfa
inalamulira kuyambira nthawi ya Adamu mpaka nthawi ya Mose.
Inalamulira ngakhalenso pa iwo amene sanachimwe posamvera Mala-
mulo monga anachitira Adamu. Adamuyo amene anali chifaniziro cha
wina amene ankabwera.

15 Koma sitingafananitse mphatso yaulereyo ndi kuchimwa kwa
anthu. Pakuti ngati anthu ambiri anafa chifukwa cha kuchimwa kwa
munthu mmodziyo, kuli koposa bwanji nanga chisomo cha Mulungu
ndi mphatso zomwe zinabwera ndi chisomo cha munthu mmodzi,
Yesu Khristu, ndi kusefukira kwa ambiri! 16 Ndiponso, mphatso ya
Mulungu sifanana ndi zotsatira za kuchimwa kwa munthu mmodzi.
Chiweruzo chinatsatira tchimo la munthu mmodzi ndi kubweretsa

kutsutsidwa koma mphatso inatsatira zolakwa zambiri ndi kubweretsa
kulungamitsidwa. 17 Pakuti ngati, chifukwa cha kulakwa kwa munthu
mmodziyo, imfa inalamulira kudzera mwa munthu mmodziyo, kuli
koposa bwanji nanga kwa iwo amene adzalandira chisomo chochuluka
ndi mphatso yachilungamo, adzalamulira m'moyo kudzera mwa
munthu mmodzi, Yesu Khristu.
18 Choncho monga tchimo limodzi linabweretsa kutsutsika pa an-
thu onse, chimodzimodzinso ntchito imodzi yolungama inabweretsa
chilungamo kwa anthu onse ndi kuwapatsa moyo. 19 Pakuti kusamvera
kwa munthu mmodzi kunasandutsa anthu ambiri kukhala ochimwa,
chimodzimodzinso anthu ambiri adzasanduka olungama kudzera
mwa munthu mmodzinso.
20 Malamulo a Mulungu anaperekedwa ndi cholinga chakuti anthu
onse azindikire kuchuluka kwa machimo awo. Koma pamene
machimo anachuluka, chisomo chinachuluka koposa. 21 Choncho
monga momwe tchimo linkalamulira anthu ndi kubweretsa imfa pa
iwo, chomwecho kunali koyenera kuti chisomo chilamulire pobw-
eretsa chilungamo kwa anthu, ndi kuwafikitsa ku moyo wosatha mwa
Yesu Khristu Ambuye athu.

6

Kufa ku Tchimo, Kukhala ndi Moyo mwa Khristu

1 Nanga tinene chiyani? Kodi tipitirire kuchimwa kuti chisomo
chichulukebe? 2 Ayi. M'njira iliyonse! Popeza tinafa ku tchimo, nanga
tidzapitirira bwanji kukhalabe m'menemo? 3 Kodi simukudziwa kuti
tonse amene tinabatizidwa mwa Khristu Yesu tinabatizidwa mu imfa
yake? 4 Chifukwa chake ife tinayikidwa m'manda pamodzi ndi Iye
mwa ubatizo. Tinalowa mu imfa ndi cholinga choti monga momwe
Khristu anaukitsidwa kwa akufa ndi ulemerero wa Atate, ifenso
tikakhale m'moyo watsopano.
5 Pakuti ngati ife tinakhala amodzi ndi Iye mu imfa yake, tidzakha-
lanso ndithu amodzi ndi Iye mu kuuka kwake. 6 Ife tikudziwa kuti
umunthu wathu wakale unapachikidwa pamodzi ndi Iye kuti thupi la
uchimo likhale lopanda mphamvu ndi kuti tisakakhalenso akapolo a
tchimo 7 chifukwa aliyense amene anafa anamasuka ku tchimo.
8 Koma ngati tinafa pamodzi ndi Khristu, tikhulupirira kuti tidza-
khalanso ndi moyo pamodzi ndi Iye. 9 Pakuti tikudziwa kuti popeza
Khristu anaukitsidwa kwa akufa, Iye sangafenso. Imfa ilibenso
mphamvu pa Iye. 10 Imfa imene Iye anafa, anafa ku tchimo kamodzi
kokha, koma moyo umene akhala ndi wa kwa Mulungu.
11 Kotero inunso, mudzione nokha ngati akufa ku tchimo koma
a moyo kwa Mulungu mwa Khristu Yesu. 12 N'chifukwa chake,
musalole tchimo lilamulire matupi anu amene anafa kuti mumvere
zilakolako zonyansa. 13 Musapereke ziwalo zathupi lanu ku tchimo,
ngati zipangizo zamakhalidwe oyipa. M'malo mwake, mudzipereke
kwa Mulungu, ngati amene achoka ku imfa kupita ku moyo.
Ndipo mupereke ziwalo zathupi lanu ngati zipangizo zachilungamo.
14 Tchimo silidzakhalanso ndi mphamvu pa inu, chifukwa Malamulo
sakulamulira moyo wanu koma chisomo.

Ife Ndife Akapolo a Mulungu

15 N'chiyani tsono? Kodi tidzichimwa chifukwa sitikulamulidwa ndi
Malamulo koma chisomo? Ayi. M'njira iliyonse ayi! 16 Kodi inu
simudziwa kuti pamene mudzipereka kwa wina wake, kumumvera
ngati akapolo, ndinu akapolo a amene mumumvera? Ngati ndinu
akapolo a tchimo mudzafa. Koma ngati ndinu akapolo akumvera,
mudzakhala olungama pamaso pake. 17 Koma ayamikidwe Mulungu
pakuti ngakhale munali akapolo a tchimo, munamvera ndi mtima
wonse chiphunzitso chimene munalandira. 18 Inu munamasulidwa ku
tchimo ndipo tsopano mwasanduka akapolo achilungamo.

19 Ine ndikufanizira zinthu za tsiku ndi tsiku chifukwa chikhalidwe
chanu n'chofowoka. Monga momwe munkapereka ziwalo za matupi
kukhala akapolo a zonyansa ndi makhalidwe oyipa, zimene zimanka
zichulukirabe, choncho tsopano dziperekeni ziwalozo kuti zikhale
akapolo achilungamo ndi a kuyera mtima. 20 Pomwe munali
akapolo atchimo, simunkalabadira za chilungamo. 21 Kodi munapeza
phindu lanji pochita zinthu zimenezi, zomwe tsopano mukuchita nazo
manyazi? Zinthu zimenezo zotsatira zake ndi imfa! 22 Koma tsopano
pakuti inu mwamasulidwa ku tchimo ndipo mwasanduka akapolo a
Mulungu, phindu lomwe mulipeza ndi kuyera mtima ndipo chotsatira
chake ndi moyo wosatha. 23 Pakuti malipiro a tchimo ndi imfa, koma
mphatso yaulere imene Mulungu amapereka ndi moyo wosatha mwa
Khristu Yesu Ambuye athu.

7

Chitsanzo cha Banja pa Mphamvu za Malamulo

1 Kodi simukudziwa abale kuti Malamulo ali ndi ulamuliro pa
munthu pokhapokha ngati ali ndi moyo? Ine ndikuyankhula kwa
anthu amene akudziwa Malamulo. 2 Mwachitsanzo, Malamulo amati
mkazi wokwatiwa ndi womangidwa ndi lamulo kwa mwamuna
wakeyo nthawi yonse pamene mwamuna wakeyo ali moyo. Koma
ngati mwamuna wake amwalira, mkaziyo ndi womasulidwa ku lamulo
la ukwati. 3 Koma ngati iye akwatiwa ndi mwamuna wina pamene
mwamuna wake ali moyo, amatchedwa wachigololo. Koma ngati
mwamuna wakeyo amwalira, mkaziyo amasuka ku lamulo ndipo si
wachigololo, ngakhale kuti wakwatiwa ndi mwamuna wina.

4 Chimodzimodzi inunso, abale anga, munafa ku Malamulo kudzera
m'thupi la Khristu, kuti mukwatiwe ndi wina, ndi Iye amene anauka
kwa akufa kuti tibalire Mulungu chipatso. 5 Pakuti pamene tinkala-
mulidwa ndi khalidwe lathu lauchimo, zilakolako zauchimo zimene
Malamulo anaziwutsa zinkagwira ntchito m'matupi mwathu kotero
kuti zinabala imfa. 6 Koma tsopano tamasulidwa ku Malamulowo
pakuti tinafa ku zimene zinkatimanga, ndipo Mzimu Woyera aku-
tithandiza kutumikira Mulungu m'njira yatsopano ndipo osati m'njira
yakale yolembedwa.

Kulimbana ndi Mphamvu za Tchimo

7 Nanga ife tinene chiyani? Kodi Malamulo ndi oyipa?
Ayi. N'kosatheka! Kunena zoona, popanda Malamulo, ine
sindikanazindikira tchimo. Pakuti sindikanadziwa kuti kusirira ndi
tchimo ngati Malamulo sakananena kuti, "Usasirire." 8 Koma chi-
fukwa cha Malamulo uchimo unapeza mwayi owutsa m'kati mwanga

khalidwe lililonse la kusirira. Pakuti pakanapanda Malamulo, uchimo
ukanakhala wopanda mphamvu. 9 Nthawi ina ndinali ndi moyo
popanda Malamulo. Koma nditayamba kudziwa Malamulo, pomwepo
uchimo unayamba kuphuka, 10 ndipo ine ndinafa. Ine ndinazindikira
kuti Malamulo omwe ankayenera kubweretsa moyo anabweretsa
imfa.

11 Pakuti uchimo unapeza mwayi chifukwa cha Malamulo ndipo
kudzera m'Malamulowo, unandinyenga ndi kundiyika mu imfa.
12 Choncho lamulo ndi loyera, lolungama ndi labwino. 13 Kodi chomwe
ndi chabwino tsopano chinasanduka imfa kwa ine? Si choncho ayi!
Koma kuti uchimo uzindikirike kuti ndi uchimo unabala imfa mwa
ine kudzera mu chomwe chinali chabwino, kotero kuti kudzera mu
lamulo uchimo ukhale oyipa kopitirira.

14 Ife tikudziwa kuti Malamulo ndi auzimu; koma ine ndine munthu
wofowoka chabe, wogulitsidwa ngati kapolo ku uchimo. 15 Ine
sindizindikira zimene ndimachita. Pakuti zimene ndimafuna kuchita
sindizichita koma zimene ndimadana nazo ndi zimene ndimazichita.
16 Ndipo ngati ndimachita zimene sindimafuna kuzichita, ndiye kuti
ndikuvomereza kuti lamulo ndi labwino. 17 Monga mmene zililimu, si
inenso mwini amene ndimazichita zimenezi, koma tchimo limene lili
m'kati mwanga. 18 Ine ndikudziwa kuti mwa ine mulibe kanthu kab-
wino, ndiye kuti m'thupi langa lauchimo. Pakuti ndimafuna kuchita
zabwino, koma ndimalephera kuzichita. 19 Ine sindichita zabwino
zimene ndimafuna koma ndimachita zonyansa zimene sindikuzifuna.
20 Tsopano ngati ine ndimachita zimene sindikuzifuna, si inenso
amene ndimazichita, koma ndi tchimo limene lili m'kati mwanga.

21 Tsono ndapeza kuti lamuloli likugwira ntchito. Ngakhale ndima-
funa kuchita zabwino, zoyipa zili nane pomwepo. 22 Mtima wanga
umakondwera ndi lamulo la Mulungu. 23 Koma m'kati mwanga
ndimaona lamulo lina likugwira ntchito kulimbana ndi zomwe mtima
wanga umavomereza. Lamulo limenelo landisandutsa wam'ndende
walamulo la uchimo lomwe likugwira ntchito m'kati mwa ziwalo
zanga. 24 Kalanga ine! Adzandipulumutsa ndani ku thupi la imfali?
25 Atamandike Mulungu, amene amandipulumutsa kudzera mwa Yesu
Khristu Ambuye athu!

Kotero tsono, ineyo ndi mtima wanga ndimatumikira lamulo la
Mulungu, koma ndi thupi langa ndimatumikira lamulo la uchimo.

8

Moyo Watsopano mwa Khristu

1 Choncho, tsopano amene ali mwa Khristu Yesu alibe mlandu
owatsutsa 2 chifukwa mwa Khristu Yesu, lamulo la Mzimu Woyera
amene amapereka moyo, lawamasula ku lamulo la tchimo ndi la imfa.
3 Pakuti zimene Malamulo sanathe kuzichita, popeza anali ofowoka
chifukwa cha khalidwe lathu la uchimo, Mulungu anazichita potumiza
Mwana wake m'chifanizo cha munthu ochimwa kuti akhale nsembe
yauchimo. Ndipo Iye anagonjetsa tchimo m'thupi la munthu, 4 ndi
cholinga chakuti chilungamo chofunikira cha lamulo chikwaniritsidwe
kwathunthu mwa ife amene sitikhala monga mwachikhalidwe chathu
cha uchimo koma mwa Mzimu.

5 Pakuti anthu amene amakhala monga mwa makhalidwe oyipa
a thupi amayika malingaliro awo pa zinthu zathupi. Koma amene
amakhala monga mwa Mzimu amayika malingaliro awo pa zinthu za
Mzimu. 6 Kuyika mtima pa zathupi ndi imfa koma kuyika mtima pa za
Mzimu ndi moyo ndi mtendere. 7 Pakuti mtima umene wakhazikika
pa zathupi ndi wodana ndi Mulungu. Sunagonjere lamulo la Mulungu
ndipo sungathe kutero. 8 Ndipo anthu amene amalamulidwa ndi
khalidwe lauchimo sangathe kukondweretsa Mulungu.

9 Koma inu simulamulidwanso ndi khalidwe lanu lauchimo koma
ndi Mzimu ngati Mzimu wa Mulungu akhaladi mwa inu. Koma ngati
munthu aliyense alibe Mzimu wa Khristu, iyeyu si wa Khristu. 10 Ndipo
ngati Khristu ali mwa inu, thupi lanu ndi lakufa chifukwa cha uchimo,
koma mzimu wanu ndi wamoyo chifukwa cha chilungamo. 11 Ndipo
ngati Mzimu wa Mulungu amene anaukitsa Yesu kwa akufa akhala
mwa inu, Iyeyo amene anaukitsa Khristu kwa akufa adzapatsanso
moyo matupi anu amene amafa kudzera mwa Mzimu wake amene
amakhala mwa inu.

12 Kotero abale, ife tili ndi zoti tikwaniritse, koma osati za khalidwe
lathu lauchimo, kumachita zofuna zake. 13 Pakuti ngati inu mukhala
monga mwa khalidwe lauchimo, mudzafa. Koma ngati mwa Mzimu
mupha ntchito zoyipa zathupi, mudzakhala ndi moyo. 14 Onse
amene amatsogozedwa ndi Mzimu wa Mulungu ndi ana a Mulungu.
15 Mzimu amene inu munalandira samakusandutsani akapolo, kuti
muzikhalanso amantha, koma Mzimu amakusandutsani ana. Ndipo
mwa Iye ife timafuwula kuti, "Abba, Atate." 16 Mzimu mwini
amavomerezana ndi mzimu wathu kuti ife ndife ana a Mulungu.
17 Tsono ngati tili ana ake, ndiye kuti ndife olowa m'malo a Mulungu
ndi olowa m'malo pamodzi ndi Khristu. Ngati ife timva zowawa
pamodzi ndi Khristu, tidzalandiranso ndi ulemerero womwe pamodzi
naye.

Ulemerero wa M'tsogolo

18 Ine ndiganiza kuti masautso amene tikuwamva nthawi ino,
sakufanana ndi ulemerero umene udzaonetsedwa mwa ife. 19 Pakuti
chilengedwe chikudikira ndi chiyembekezo kuonetsedwa poyera kwa
ana a Mulungu. 20 Pakuti chilengedwe sichinasankhe kugonjera
zopanda pake, koma mwachifuniro cha Iye amene analola kuti
chigonjere. Koma chili ndi chiyembekezo 21 chakuti chidzamasulidwa
ku ukapolo wa chivundi ndi kulandiranso ufulu ndi ulemerero wa ana
a Mulungu.

22 Ife tikudziwa kuti chilengedwe chonse chakhala chikubuwula
ndi ululu ngati ululu wa nthawi yobereka mwana mpaka tsopano
lino. 23 Si zokhazo ayi, ngakhale ife tomwe, amene tili ndi zipatso
zoyamba za Mzimu, tikubuwulira m'kati mwathu pomwe tikudikira
mwachidwi kusankhidwa kwathu ngati ana, kuwomboledwa kwa
matupi athu. 24 Pakuti ife tinapulumutsidwa m'chiyembekezo ichi.
Koma chiyembekezo chimene chimaoneka si chiyembekezo ayi. Kodi
ndani amene amayembekezera chimene ali nacho kale? 25 Koma
ngati ife tiyembekeza chimene tikanalibe, ndiye kuti tikuyembekeza
modekha mtima.

[26] Momwemonso, Mzimu amatithandiza ife m'kufowoka kwathu.
Ife sitidziwa momwe tiyenera kupempherera koma Mzimu mwini
amatipempherera mobuwula ndi mawu osafotokozedwa. [27] Koma Iye
amene amasanthula mitima yathu amadziwa maganizo a Mzimu, chi-
fukwa Mzimu amapempherera oyera mtima molingana ndi chifuniro
cha Mulungu.

Oposa Agonjetsi

[28] Ndipo ife tikudziwa kuti zinthu zonse zimathandizana kuwachitira
ubwino amene amakonda Mulungu, amene anayitanidwa monga
mwa cholinga chake. [29] Pakuti amene Mulungu anawadziwiratu,
anawasankhiratunso kuti akonzedwe m'chifanizo cha Mwana wake,
kuti Iye akhale Mwana woyamba kubadwa mwa abale ambiri. [30] Iwo
amene anawasankhiratu, anawayitananso. Amene Iye anawayitana
anawalungamitsanso ndipo amene anawalungamitsa anawapatsanso
ulemerero.
[31] Nanga tsono tidzanena chiyani pa izi? Ngati Mulungu ali mbali
yathu, adzatitsutsa ife ndani? [32] Iye amene sanatimane Mwana
wake wa Iye yekha, koma anamupereka chifukwa cha ife tonse. Iye
adzalekeranjinso pamodzi naye kutipatsa ife zinthu zonse mwaulere?
[33] Ndani amene adzabweretsa mlandu kutsutsa amene Mulungu
anawasankha? Ndi Mulungu amene amalungamitsa. [34] Ndani amene
angatipeze ife olakwa? Palibe. Khristu Yesu amene anafa, kuposera
pamenepo, amene anaukitsidwa ndi moyo, amene ali kudzanja
lamanja la Mulungu ndiye amene akutipempherera. [35] Ndani amene
adzatilekanitsa ife ndi chikondi cha Khristu? Kodi ndi masautso,
kapena zowawa, kapena mazunzo, kapena njala, kapena umaliseche,
kapena choopsa, kapena lupanga? [36] Monga kwalembedwa:
"Chifukwa cha inu, ife tikuphedwa tsiku lonse:
ife tikutengedwa ngati nkhosa zoti zikaphedwe."
[37] Ayi, mu zonsezi ife ndife oposa agonjetsi mwa Iye amene anatikonda.
[38] Pakuti ine ndatsimikiza ndi mtima wonse kuti ngakhale imfa,
kapena moyo, ngakhale angelo, kapena ziwanda, ngakhale zinthu
zilipo, kapena zili m'tsogolo, kapena mphamvu zina, [39] ngakhale
kutalika, kapena kuya, kapena chilichonse m'chilengedwe chonse,
sizingathe kutisiyanitsa ndi chikondi cha Mulungu chimene chili mwa
Khristu Yesu Ambuye athu.

9

Chisankho Chopambana cha Mulungu

[1] Ine ndikunena zoona mwa Khristu. Sindikunama ndipo chikum-
bumtima changa kudzera mwa Mzimu Woyera chikundichitira um-
boni. [2] Ndili ndi chisoni chachikulu ndipo ndikumva kupwetekeka
kosalekeza mu mtima mwanga. [3] Pakuti ndikanafuna ine mwini
nditatembereredwa ndi kuchotsedwa mwa Khristu chifukwa cha abale
anga, amene ndi a mtundu wanga, [4] anthu Aisraeli. Iwo anasankhidwa
kukhala ana. Mulungu anawapatsa ulemerero, anachita nawo
mapangano, kuwapatsa Malamulo, Nyumba yopembedzeramo ndi
malonjezano ake. [5] Awo ndi makolo athu. Kuchokera kwa iwo m'thupi
ndi kumene kunachokera makolo a Khristu Yesu amene ndi Mulungu
wolamulira zinthu zonse, alemekezeke mpaka muyaya! Ameni.

[6] Sikuti mawu a Mulungu analephera. Pakuti si onse obadwa mwa
Israeli amene ndi Israeli. [7] Kapena kuti ana ake chifukwa anachokera
mwa Abrahamu. Koma zidzukulu zako zidzachokera mwa Isake.
[8] Kutanthauza kuti, si ana obadwa m'thupi amene ndi ana a Mulungu
koma ndi ana a lonjezano amene amatengedwa kukhala zidzukulu
za Abrahamu. [9] Pakuti Mulungu analonjeza ponena kuti, "Pa nthawi
yake ngati yomwe ino chaka chamawa ndidzabweranso, ndipo Sara
adzakhala ndi mwana wamwamuna."

[10] Ndipo si pokhapo ayi. Ana awiri a Rebeka aja abambo awo anali
mmodzi, kholo lathu Isake. [11] Komabe, ana amapasawa asanabadwe
kapena asanachite chilichonse chabwino kapena choyipa, n'cholinga
choti chifuniro cha Mulungu chosankhiratu munthu aliyense chipi-
tirire, [12] osati chifukwa cha ntchito za munthu koma chifuniro cha Iye
mwini, anawuza Rebeka kuti, "Wamkulu adzatumikira wam'ng'ono."
[13] Monga momwe kwalembedwa kuti, "Ine ndinakonda Yakobo, koma
ndinamuda Esau."

[14] Nanga tsono tidzanena chiyani? Kodi Mulungu ndi osalungama?
Ayi, ndi pang'ono pomwe! [15] Pakuti Mulungu anawuza Mose kuti,

"Ine ndidzachitira chifundo amene ndikufuna kumuchitira chifundo,
ndipo ndidzakomera mtima amene ndikufuna kumukomera mtima."

[16] N'chifukwa chake, izi sizitengera zokhumba za munthu kapena
kuyesetsa koma chifundo cha Mulungu. [17] Malemba akuti Mulungu
anamuwuza Farao kuti, "Ine ndakuyika kukhala mfumu ndi cholinga
choti ndionetse mphamvu zanga, kuti mwa iwe dzina langa litchuke
pa dziko lonse lapansi." [18] Choncho Mulungu amachitira chifundo
munthu amene akufuna kumuchitira chifundo ndipo amawumitsa
mtima munthu amene Iye akufuna kumuwumitsa mtima.

[19] Tsono mmodzi wa inu n'kundifunsa kuti, "Nanga n'chifukwa
chiyani Mulungu amatipeza olakwa? Nanga ndani amene amakana
chifuniro chake?" [20] Koma ndiwe yani, munthu wamba, woti
n'kutsutsana ndi Mulungu? "Kodi chimene chinawumbidwa
n'kufunsa amene anachiwumba kuti, 'Kodi unandiwumbiranji
motere?' " [21] Kodi wowumba alibe ufulu wowumba kuchokera ku dothi
lomwelo mbiya yamtengowapatali ndi ina yamtengo wotsika?

[22] Koma Mulungu, anafuna kuonetsa mkwiyo wake ndi kuti
mphamvu yake idziwike. Iye anapirira modekha mtima kwambiri
zochita za anthu omwe anawakwiyirawo amene anayeneradi chi-
wonongeko. [23] Iye anachita izi kufuna kuonetsa kulemera kwa
ulemerero wake ndi kuti udziwike kwa amene analandira chifundo
chake. Iye anawakonzeratu kuti alandire ulemerero wake [24] ngakhale
ifenso amene anatiyitana osati kuchokera kwa Ayuda okha komanso
kwa a mitundu ina. [25] Monga momwe Mulungu akunenera m'buku la
Hoseya kuti,

"Amene sanali anthu anga ndidzawatcha 'anthu anga;'
ndipo Ine ndidzatcha 'wokondedwa wanga' amene sali wokondedwa wanga,"

[26] ndipo,

"Pamalo omwewo pamene ananena kuti,
'Sindinu anthu anga,'
pomweponso adzawatchula kuti, 'Ana a Mulungu wamoyo.' "

27 Yesaya anafuwula za Aisraeli kuti,
“Ngakhale chiwerengero cha Aisraeli chingakhale ngati mchenga wa
ku nyanja,
otsala okha ndiye adzapulumuke.
28 Pakuti Ambuye adzagamula milandu
ya anthu pa dziko lapansi mofulumira ndi kumaliziratu.”
29 Monga momwe Yesaya ananena malo ena kuti,
“Ngati Yehova Wamphamvuzonse
akanapanda kutisiyira zidzukulu,
ife tikanawonongeka
ngati anthu a ku Sodomu, tikanakhala ngati anthu a ku Gomora.”

Kusakhulupirira kwa Aisraeli

30 Kodi nanga tidzati chiyani? Tidzati a mitundu ina amene sana-
fune chilungamo analandira chilungamo chachikhulupiriro 31 koma
Aisraeli, amene anafuna chilungamo cha lamulo sanachilandire.
32 Chifukwa chiyani? Chifukwa iwo sanachifune ndi chikhulupiriro
koma ngati mwa ntchito. Iwo anapunthwa pa “Mwala wopunthwitsa.”
33 Monga momwe kwalembedwa kuti,
“Taonani, Ine ndikuyika mwala mu Ziyoni wopunthwitsa anthu,
thanthwe limene limagwetsa anthu.
Koma amene akhulupirira Iye sadzachititsidwa manyazi.”

10

1 Abale, chokhumba cha mtima wanga ndi pemphero langa kwa
Mulungu ndi chakuti Aisraeli apulumutsidwe. 2 Popeza ndiwachitira
umboni kuti ndi achangu pa zinthu za Mulungu koma osati mwachidzi-
witso. 3 Pakuti sanadziwe chilungamo chochokera kwa Mulungu ndipo
anafuna kukhazikitsa chawochawo. Iwo sanagonjere chilungamo cha
Mulungu. 4 Khristu ndiye mathero amalamulo kuti aliyense amene
akhulupirira akhale olungama pamaso pa Mulungu.
5 Mose akulemba motere zachilungamo cha malamulo, “Munthu
amene achita zinthu izi adzakhala ndi moyo pozichita.” 6 Koma
chilungamo cha chikhulupiriro chikuti, “Usanene mu mtima mwako
kuti, ‘Kodi ndani amene akwere kumwamba?’ ” (ndiko, kukatsitsa
Khristu) 7 “kapena ‘Ndani adzatsikira ku dziko la anthu akufa?’ ”
(ndiko, kukamutenga Khristu kwa akufa). 8 Nanga akuti chiyani?
“Mawu ali pafupi ndi inu. Ali m’kamwa mwanu ndi mu mtima
mwanu.” Ndiwo mawu achikhulupiriro amene ife tikuwalalikira,
9 kuti ngati udzavomereza ndi pakamwa pako kuti, “Yesu ndiye
Ambuye,” ndi kukhulupirira mu mtima mwako kuti Mulungu ana-
muukitsa kwa akufa, udzapulumuka. 10 Pakuti ndi mtima wanu
mukhulupirira ndi kulungamitsidwa, ndipo ndi pakamwa panu mu-
vomereza ndi kupulumutsidwa. 11 Pakuti Malemba akuti, “Aliyense
amene akhulupirira Iye, sadzachititsidwa manyazi.” 12 Pakuti palibe
kusiyana pakati pa Myuda ndi a mitundu ina, pakuti Ambuye mmodzi
yemweyo ndi Ambuye wa onse ndipo amadalitsa mochuluka onse
amene ayitana pa Iye 13 pakuti, “Aliyense amene adzayitana pa dzina
la Ambuye adzapulumuka.”
14 Kodi adzayitana bwanji amene sanamukhulupirire? Ndipo
adzakhulupirira bwanji asanamve za Iye? Ndipo adzamva bwanji

popanda wina kulalikira kwa iwo? 15 Ndipo iwo adzalalikira bwanji
osatumidwa? Kwalembedwa kuti, “Akongoladi mapazi a iwo amene
amabweretsa Uthenga Wabwino!”

16 Koma si onse amene anavomereza Uthenga Wabwino. Pakuti
Yesaya akuti, “Ambuye, ndani amene wakhulupirira uthenga wathu?”
17 Motero, chikhulupiriro chimabwera pamene timva uthenga ndipo
uthenga umamveka kuchokera ku mawu a Khristu. 18 Koma ndiku-
funsa kuti kodi iwo anamva? Inde, iwo anamva kuti,
“Liwu lawo linamveka ponseponse pa dziko lapansi.
Mawu awo anafika ku malekezero a dziko lonse.”
19 Ine ndifunsanso kuti, kodi Israeli sanazindikire? Poyamba Mose
akuti,
“Ine ndidzawachititsa kuti achite nsanje ndi mtundu wina wopanda-
pake.
Ine ndidzawakwiyitsa ndi mtundu wina wachabechabe.”
20 Ndipo Yesaya molimba mtima akuti,
“Anandipeza anthu amene sanali kundifunafuna.
Ndinadzionetsera kwa amene sanafunse za Ine.”
21 Koma zokhudzana ndi Aisraeli akuti,
“Tsiku lonse ndinatambasulira manja anga
kwa anthu osandimvera ndi okanika.”

11

Aisraeli Otsala

1 Ine ndikufunsa kuti kodi Mulungu anakana anthu ake? Ayi. Ndi
pang’ono pomwe! Inenso ndine Mwisraeli, mmodzi mwa zidzukulu za
Abrahamu, ndiponso wa fuko la Benjamini. 2 Mulungu sanawakane
anthu ake amene Iye anawadziwiratu. Kodi inu simukudziwa
zimene Malemba akunena pa ndime imene Eliya akudandaula kwa
Mulungu kuneneza Aisraeli? Iye anati, 3 “Ambuye, anthuwa apha
aneneri anu ndi kugwetsa maguwa anu ansembe. Ndatsala ine
ndekha wamoyo ndipo akufuna kundipha?” 4 Ndipo yankho la
Mulungu linali lotani? “Ine ndadzisungira ndekha anthu 7,000
amene sanapembedzepo Baala.” 5 Chimodzimodzinso lero lino,
alipo Aisraeli pang’ono osankhidwa mwachisomo. 6 Ndipo ngati
ndi mwachisomo, sikungakhalenso mwa ntchito. Ngati zikanatero,
chisomo sichikanakhalanso chisomo ayi.

7 N’chiyani tsopano? Chimene Aisraeli anachifuna ndi mtima wonse
sanachipeze koma osankhidwawo anachipeza. Enawo anawumit-
sidwa mtima 8 monga kwalembedwa kuti,
“Mulungu anawapatsa mzimu wosatha kumvetsa zinthu,
maso osatha kupenya;
makutu osatha kumva
mpaka lero lino.”
9 Ndipo Davide akuti,
“Maphwando awo asanduke msampha ndi diwa lowakola
ndi chopunthwitsa kuti alandire chilango.
10 Maso awo atsekedwe kuti asaone,
ndi misana yawo ikhale yokhota nthawi zonse.”

Nthambi Zomangiririridwa

11 Ine ndikufunsanso kuti, kodi iwo anapunthwa ndi kugwa kother-
atu? Ayi. Ndi pang'ono pomwe! Koma chifukwa cha kulakwa
kwawo, chipulumutso chinafika kwa a mitundu ina kuti Aisraeli achite
nsanje. 12 Koma ngati kulakwa kwawo kwapindulitsa dziko lapansi
ndi kulephera kwawo kwapindulitsa a mitundu ina, nanga kudzakhala
kupindula kwakukulu chotani iwo akadzabwera chonse!

13 Ine ndikuyankhula kwa inu a mitundu ina monga ine ndili
mtumwi wa kwa a mitundu ina ndipo ndimawunyadira utumiki
wangawu. 14 Ine cholinga changa n'chakuti ndichititse nsanje anthu
a mtundu wanga kuti ena mwa iwo apulumutsidwe. 15 Pakuti
ngati kukanidwa kwawo kunayanjanitsa anthu a dziko lapansi ndi
Mulungu, nanga kudzatani, Iye akadzawalandiranso? Kudzakhala
monga ngati anthu akufa akuuka. 16 Ngati chigawo chimodzi cha
buledi woperekedwa monga zipatso zoyamba ndi choyera, ndiye kuti
zonsezo ndi zoyera. Ngati muzu ndi oyera, n'chimodzimodzinso
nthambi zake.
17 Ngati nthambi zina zinakhadzulidwa ndipo inu, inu ndiye nthambi
za olivi wakuthengo, n'kulumikizidwa pamalo pa nthambi zimenezo,
ndipo tsopano mukulandira nawo zakudya zochokera ku mizu ya olivi,
18 musadzitame kunyoza nthambi zinazo. Ngati mutero, ganizirani ichi
kuti Inu simugwiriziza mizu, koma muzu ukugwiriziza inu. 19 Tsono
mudzati, "Nthambizo zinakhadzulidwa kuti ine ndilumikizidwepo."
20 N'zoona. Koma iwo anakhadzulidwa chifukwa chosakhulupirira
ndipo inu mukuyima mwachikhulupiriro. Musadzitukumule, koma
muchite mantha. 21 Pakuti ngati Mulungu sanalekerere nthambi
zachibadwidwe, Iye sadzakulekererani inunso.

22 N'chifukwa chake ganizirani za kukoma mtima ndi za ukali wa
Mulungu. Ukali uli kwa iwo amene anagwa koma kukoma mtima
kwa inu, malinga ngati musamala kukoma mtima kwakeko kupanda
kutero inunso mudzakhadzulidwanso. 23 Ngati iwo asiya kukhala
osakhulupirira, adzalumikizidwanso pakuti Mulungu akhoza kuwa-
lumikizanso. 24 Pakuti ngati inu, mwa chilengedwe munali mtengo
wa olivi wa kuthengo, Mulungu anakukhadzulani nakulumikizani ku
mtengo wa olivi wodzalidwa, zomwe ndi zotsutsana ndi chilengedwe,
kodi sikudzakhala kwapafupi kwa Iye kuwalumikizanso mu mtengo
wawowawo wa olivi?

Aisraeli Onse Adzapulumuka

25 Abale, ine sindifuna kuti mukhale osadziwa za chinsinsi ichi,
kuti mungadziyese nokha anzeru. Kuwuma mtima kumene Aisraeli
akuchita ndi kwa kanthawi kufikira chiwerengero cha a mitundu
chitalowa. 26 Kotero tsono Aisraeli onse adzapulumuka, monga
kwalembedwa kuti,
"Mpulumutsi adzachokera ku Ziyoni;
Iye adzachotsa zoyipa zonse za Yakobo.
27 Ndipo ili lidzakhala pangano langa ndi iwo
pamene Ine ndidzachotsa machimo awo."

28 Chifukwa cha Uthenga Wabwino, Aisraeli asanduka adani a
Mulungu kuti inu mupindule. Koma kunena za kusankhidwa, iwo
ndi okondedwa ndi Mulungu chifukwa cha makolo awo aja. 29 Pakuti
Mulungu akayitana munthu ndi kumupatsa mphatso sangasinthenso.

30 Monga mmene inu munalili, osamvera Mulungu pa nthawi ina,
tsopano mwalandira chifundo chifukwa cha kusamvera kwawo.
31 Chonchonso iwo akhala osamvera tsopano kuti iwonso alandire
chifundo chifukwa cha chifundo cha Mulungu kwa inu. 32 Pakuti
Mulungu anasandutsa anthu onse a m'ndende ya kusamvera kuti Iye
akaonetse chifundo kwa onse.

Kulemekeza Mulungu

33 Aa! Nzeru za Mulungu ndi chidziwitso chake ndi zozama kwambiri!
Ndani angazindikire maweruzidwe ake,
ndipo njira zake angazitulukire ndani?
34 "Kodi wadziwa ndani maganizo a Ambuye?
Kapena ndani anakhalapo mlangizi wake?"
35 "Kodi ndani anapereka mphatso kwa Mulungu,
kuti Mulunguyo amubwezere iye?"
36 Pakuti zinthu zonse n'zochokera kwa Iye, n'zolengedwa ndi Iye
ndipo zimabweretsa ulemerero kwa Iye.
Kwa Iye kukhale ulemerero mpaka muyaya! Ameni.

12

Nsembe za Moyo

1 N'chifukwa chake ine ndikukupemphani abale, mwa chifundo
cha Mulungu, kuti mupereke matupi anu monga nsembe yamoyo,
yopatulika ndi yokondweretsa Mulungu. Nsembeyi ndiye kupembedza
kwanu kwa uzimu. 2 Musafanizidwenso ndi makhalidwe a dziko lino
koma musandulike pokonzanso maganizo anu. Ndipo mudzadziwa
ndi kuzindikira chifuniro chabwino cha Mulungu chomwe ndi
chokondweretsa ndi changwiro.

3 Chifukwa cha chisomo chopatsidwa kwa ine, ndinena kwa aliyense
wa inu kuti musadziyenereze nokha kuposa mmene mulili. Koma
mudziganizire nokha modzichepetsa, molingana ndi muyeso wa
chikhulupiriro chimene Mulungu wakupatsani. 4 Pakuti monga
aliyense wa ife ali ndi thupi limodzi koma ziwalo zambiri, ziwalozi
sizili ndi ntchito yofanana. 5 Momwemonso mwa Khristu ife amene
tili ambiri tipanga thupi limodzi ndipo chiwalo chilichonse ndi
cholumikizika ku chinzake. 6 Ife tili ndi mphatso zosiyana, molingana
ndi chisomo chopatsidwa kwa ife. Ngati mphatso ya munthu ndi
kunenera, musiyeni ayigwiritse ntchito molingana ndi chikhulupiriro
chake. 7 Ngati ndi kutumikira, musiyeni atumikire. Ngati ndi
kuphunzitsa, musiyeni aphunzitse. 8 Ngati ndi kulimbikitsa, musiyeni
alimbikitse. Ngati ndi kupereka kuthandiza osowa, musiyeni apereke
mowolowamanja. Ngati ndi utsogoleri, musiyeni alamulire mosamala.
Ngati ndi kuonetsa chifundo, musiyeni achite mosangalala.

Chikondi

9 Chikondi chikhale chopanda chinyengo. Dana nacho choyipa;
gwiritsitsa chabwino. 10 Mukondane kwathunthu monga abale.
Lemekezanani wina ndi mnzake kuposa inu eni. 11 Musakhale aulesi
m'machitidwe anu. Khalani achangu mu mzimu ndipo tumikirani Am-
buye. 12 Kondwerani m'chiyembekezo, pirirani m'masautso ndiponso

khulupirikani m'pemphero. 13 Gawanani ndi anthu a Mulungu amene
ali ndi chosowa. Cherezani alendo.
14 Adalitseni amene akuzunzani. Adalitseni ndipo musawatem-
berere. 15 Kondwani pamodzi ndi amene akukondwa ndipo lirani
ndi amene akulira. 16 Muyanjane wina ndi mnzake. Musakhale
onyada, koma lolani kuyanjana ndi anthu wamba. Musaganize kuti
mumadziwa zonse.
17 Musabwezere choyipa ndi choyipa kwa aliyense. Samalit-
sani kuchita chabwino pamaso pa aliyense. 18 Ngati n'kotheka,
khalani mwamtendere ndi aliyense monga momwe mungathere.
19 Okondedwa anga, musabwezere choyipa, koma lekerani Mulungu.
Pakuti kwalembedwa, "Kubwezera chilango n'kwanga. Ndidza-
walanga ndine," akutero Ambuye. 20 Koma,

"Ngati mdani wako ali ndi njala, mupatse chakudya.
Ngati ali ndi ludzu, mupatse kanthu kakumwa.
Pochita ichi, udzamuwunjikira makala amoto pamutu pake."

21 Musagonjetsedwe ndi choyipa, koma gonjetsani choyipa pochita
chabwino.

13

Kumvera Aulamuliro

1 Aliyense ayenera kumvera akulu olamulira, chifukwa palibe
ulamuliro umene sunachokere kwa Mulungu. Olamulira amene
alipo anayikidwa ndi Mulungu. 2 Kotero kuti, iwo amene awukira
ulamuliro atsutsana ndi chimene Mulungu anakhazikitsa. Ndipo
amene atero adzibweretsera okha chilango. 3 Pakuti olamulira
saopseza amene amachita zabwino koma amene amachita zoyipa.
Kodi mukufuna kukhala osaopa olamulira? Tsono chitani zoyenera
ndipo adzakuyamikirani. 4 Pakuti iyeyo ndi mtumiki wa Mulungu
wokuchitirani zabwino. Koma ngati muchita zoyipa muchite mantha,
pakuti iye ali ndi mphamvu zolangira. Iye ndi mtumiki wa Mulungu
wobweretsa mkwiyo ndi kulanga onse ochita zoyipa. 5 N'chifukwa
chake ndi koyenera kugonjera olamulira, osati chifukwa choopa
kulangidwa kokha komanso chifukwa cha chikumbumtima. 6 Ichi
n'chifukwa chakenso inu mumapereka msonkho. Pakuti olamulira ndi
atumiki a Mulungu amene amapereka nthawi yawo yonse kulamulira.
7 Mubwezereni aliyense amene munamukongola. Ngati inu muli ndi
ngongole yamsonkho, perekani msonkho kwa oyenera kuwalipira.
Ngati ndi kuopa perekeni kwa oyenera kuwaopa ndipo ngati ndi ulemu
kwa oyenera ulemu.

Chikondi Chimakwaniritsa Malamulo

8 Musakhale ndi ngongole ndi wina aliyense kupatula ngongole
ya kukondana wina ndi mnzake. Pakuti amene amakonda munthu
mnzake wakwaniritsa lamulo. 9 Malamulo awa: "Usachite chigololo,"
"Usaphe," "Usabe," "Usasirire," ndi malamulo ena onse amene alipo,
akhazikika pa lamulo limodzi ili, "Konda mnansi wako monga iwe
mwini." 10 Chikondi sichichitira mnzake zoyipa. Chifukwa chake
chikondi ndicho chokwaniritsa lamulo.
11 Ndipo chitani ichi pozindikira nthawi ino. Nthawi yafika yoti inu
mudzuke kutulo, chifukwa chipulumutso chathu chili pafupi tsopano

kuposa pamene tinayamba kukhulupirira. 12 Usiku watsala pafupifupi
kutha. Kwatsala pang'ono kucha. Tiyeni tsono tichotse ntchito za-
mdima ndipo tivale chovala chakuwunika. 13 Tiyeni tikhale moyenera
monga nthawi ya masana, osati m'magulu amadyerero, achiwerewere
ndi kuledzera, m'madama ndi zonyansa komanso osati m'magawano
ndi nsanje. 14 Koma valani Ambuye Yesu Khristu ndipo musaganizire
za momwe mungakwaniritsire zokhumba zachikhalidwe cha uchimo.

14

Ofowoka ndi Amphamvu

1 Mulandire amene ndi ofowoka m'chikhulupiriro, osatsutsana naye
pa maganizo ake. 2 Chikhulupiriro cha munthu wina chimamulola
kudya china chilichonse koma munthu wina, amene chikhulupiriro
chake ndi chofowoka, amangodya zamasamba zokha. 3 Munthu amene
amadya chilichonse sayenera kunyoza amene satero, ndipo munthu
amene samadya chilichonse asaweruze munthu amene amatero,
pakuti Mulungu anamulandira. 4 Kodi ndiwe ndani kuti uweruze
wantchito wamwini? Mbuye wake yekha ndiye aweruze ngati iye
wakhoza kapena walephera pa ntchito yake. Ndipo adzakhoza popeza
kuti Mbuye wake angathe kumukhozetsa.

5 Munthu wina amayesa tsiku limodzi lopatulika kuposa lina.
Munthu wina amayesa masiku onse ofanana. Aliyense akhale
otsimikiza m'maganizo ake. 6 Iye amene amaganiza kuti tsiku limodzi
ndi lopambana, amatero kwa Ambuye. Iye amene amadya nyama,
amadya mwa Ambuye pakuti amayamika Mulungu. Ndipo iye amene
sadya, amatero kwa Ambuye ndi kuyamika Mulungu. 7 Pakuti palibe
wina wa ife amene amakhala moyo pa yekha ndiponso palibe wina wa
ife amene amafa pa yekha. 8 Ngati ife tikhala ndi moyo, ife tikhala ndi
moyo kwa Ambuye. Ndipo ngati ife tifa, tifa kwa Ambuye. Choncho,
ngati tikhala ndi moyo kapena kufa, ndife ake a Ambuye.

9 Pa chifukwa ichi, Khristu anafa ndi kuukanso kotero kuti Iye akhale
ndi Ambuye wa akufa ndi amoyo. 10 Tsono n'chifukwa chiyani iwe
ukuweruza m'bale wako? Kapena n'chifukwa chiyani ukumunyoza
m'bale wako? Pakuti ife tonse tidzayima pa mpando wakuweruza wa
Mulungu. 11 Kwalembedwa, akutero Ambuye,

"Pamene Ine ndili ndi moyo,
aliyense adzandigwadira
ndipo lilime lililonse lidzavomereza Mulungu."

12 Choncho tsopano, aliyense wa ife adzafotokoza yekha kwa Mulungu.

13 Motero, tiyeni tisiye kuweruzana wina ndi mnzake. M'malo
mwake, tsimikizani m'maganizo anu kuti musayike chokhumudwitsa
kapena chotchinga m'njira ya m'bale wanu. 14 Monga mmodzi
amene ndili mwa Ambuye Yesu, ndine wotsimikiza mtima kuti palibe
chakudya chimene pachokha ndi chodetsedwa. Koma ngati wina
atenga china chake kukhala chodetsedwa, kwa iyeyo ndi chodetsedwa.
15 Ngati m'bale wako akuvutika chifukwa cha chimene umadya, iwe
sukuchitanso mwachikondi. Usamuwononge m'bale wako amene
Khristu anamufera chifukwa cha chakudya chakocho. 16 Musalole
kuti chimene muchiyesa chabwino achinene ngati choyipa. 17 Pakuti
Ufumu wa Mulungu si nkhani yakudya ndi kumwa, koma chilungamo,

mtendere ndi chimwemwe mwa Mzimu Woyera. 18 N'chifukwa chake
aliyense amene atumikira Khristu m'njira iyi akondweretsa Mulungu
ndi kuvomerezedwa ndi anthu.
19 Tsono tiyeni tiyesetse kuchita zimene zidzabweretsa mtendere ndi
kulimbikitsana mwachikondi. 20 Musawononge ntchito ya Mulungu
chifukwa cha chakudya. Chakudya chonse ndi choyera, koma munthu
amalakwa ngati adya chilichonse chimene chimakhumudwitsa wina.
21 N'kwabwino kusadya kapena kumwa vinyo kapena kuchita chili-
chonse chimene chidzachititsa m'bale wako kugwa.
22 Tsono zimene ukukhulupirira pa zinthu izi zikhale pakati pa iwe
ndi Mulungu. Wodala munthu amene sadzitsutsa yekha pa zimene
amazivomereza. 23 Koma munthu amene akukayika atsutsidwa ngati
adya, chifukwa kudya kwake si kwa chikhulupiriro; ndipo chilichonse
chosachokera m'chikhulupiriro ndi tchimo.

15

1 Ife amene tili ndi chikhulupiriro champhamvu tiziwalezera mtima
anthu ofowoka, ndipo tisamadzikondweretse tokha. 2 Aliyense
wa ife akondweretse mnzake pomuchitira zabwino zomulimbikitsa.
3 Pakuti ngakhale Khristu sanadzikondweretsa yekha koma, monga
kwalembedwa kuti, "Chipongwe cha anthu okunyozani chinagwera
Ine." 4 Pakuti zilizonse zimene zinalembedwa kale zinalembedwa kuti
zitiphunzitse ife. Malembawo amatilimbikitsa kupirira kuti tikhale ndi
chiyembekezo.
5 Mulungu amene amapereka kupirira ndi chilimbikitso akupatseni
maganizo amodzi pakati panu monga inu mukutsatira Khristu Yesu,
6 kotero kuti ndi mtima umodzi ndi movomerezana mulemekeze
Mulungu ndi Atate a Ambuye athu Yesu Khristu.
7 Tsopano landiranani wina ndi mnzake, monganso Khristu anaku-
landirani inu, ndi cholinga choti Mulungu alemekezeke. 8 Chifukwa
kunena zoona, Khristu wasanduka mtumiki wa Ayuda, kuonetsa
kuti Mulungu ndi wokhulupirika pa malonjezo amene anachita kwa
makolo awo 9 kuti a mitundu ina atamande Mulungu chifukwa cha
chifundo chake. Monga kwalembedwa kuti,
"Choncho ine ndidzakutamandani pakati pa a mitundu;
ndidzayimba nyimbo zotamanda dzina lanu."
10 Akutinso,
"Kondwerani inu anthu a mitundu ina pamodzi ndi anthu ake."
11 Ndipo akutinso,
"Tamandani Ambuye, inu nonse a mitundu ina,
ndi kuyimba zotamanda Iye, inu anthu onse."
12 Ndiponso Yesaya akuti,
"Muzu wa Yese udzaphuka,
wina amene adzauka kulamulira anthu a mitundu ina;
mwa Iye mudzakhala chiyembekezo cha a mitundu ina."
13 Mulungu amene amatipatsa chiyembekezo adzaze mitima yanu
ndi chimwemwe ndi mtendere pamene mukumudalira Iye, kuti
chiyembekezo chanu chisefukire mwamphamvu ya Mzimu Woyera.

Paulo Mtumwi wa Anthu a Mitundu Ina

14 Abale anga, ine mwini ndikutsimikiza kuti inuyo ndinu ab-
wino, odzaza ndi chidziwitso ndi okhoza kulangizana wina ndi

mnzake. 15 Ine ndakulemberani inu molimba mtima pa fundo zina, kukhala ngati kukukumbutsaninso za zimenezo, chifukwa cha chisomo chimene Mulungu anandipatsa ine 16 kukhala mtumiki wa Khristu Yesu wa a mitundu ina ndi udindo wa wansembe, kulalikira Uthenga Wabwino wa Mulungu, kuti a mitundu ina akhale nsembe yolandiridwa kwa Mulungu, yopatsidwa ndi Mzimu Woyera.

17 Choncho, ine ndikunyadira mwa Khristu Yesu potumikira Mulungu wanga. 18 Ine sindidzayesera kuyankhula za kanthu kalikonse koma zimene Khristu wazichita kudzera mwa ine zotsogolera a mitundu ina kuti amvere Mulungu mwa zimene ndinanena ndi kuzichita 19 mwamphamvu ya zizindikiro ndi zodabwitsa kudzera mwamphamvu ya Mzimu Woyera. Choncho kuchokera ku Yerusalemu ndi kuzungulira ku Iluriko, ine ndalalikira kwathunthu Uthenga Wabwino wa Khristu. 20 Chakhala chilakolako changa nthawi zonse kuti ndilalikire Uthenga Wabwino kumene Khristu sadziwika, kuti ine ndisamange pa maziko a wina wake. 21 Koma monga kwalembedwa kuti,

“Iwo amene sanawuzidwe za Iye adzaona,
ndi iwo amene sanamve adzazindikira.”

22 Ichi n’chifukwa chake ine ndakhala ndikuletsedwa kawirikawiri kubwera kwa inu.

Paulo Akonza Zopita ku Roma

23 Koma tsopano popeza kulibenso malo anga woti ndigwire ntchito m’madera awa, ndakhala ndikufuna kukuonani kwa zaka zambiri. 24 Ine ndikukonza kuti nditero pamene ndipita ku Spaniya. Ine ndikuyembekeza kudzakuchezerani pamene ndikudutsa ndi kuti inu mudzathandize popitiriza ulendo wanga, nditasangalala ndi kukhala nanu kwa kanthawi. 25 Koma tsopano, ine ndili pa ulendo wopita ku Yerusalemu potumikira oyera mtima akumeneko. 26 Pakuti kunakomera a ku Makedoniya ndi a ku Akaya kupereka thandizo kwa osauka pakati pa oyera mtima mu Yerusalemu. 27 Iwo chinawakomera kuchita ichi, ndipo ndithu anali ndi ngongole kwa iwo. Pakuti ngati a mitundu ina anagawana ndi Ayuda madalitso auzimu, iwo ali ndi ngongole kwa Ayuda kuti agawane nawo madalitso awo a ku thupi. 28 Tsono ine nditamaliza ntchito iyi ndi kutsimikiza kuti alandira chipatsochi, ndidzadzera kwanuko kudzakuchezerani pa ulendo wanga popita ku Spaniya. 29 Ine ndikudziwa kuti pamene ndidzabwera kwa inu, ndidzafika ndili wodzaza ndi madalitso a Khristu.

30 Abale, ine ndikukupemphani, mwa Ambuye athu Yesu Khristu ndi mwachikondi cha Mzimu, kuti mukhale nane pa kulimbika kwanga pondipempherera kwa Mulungu. 31 Pempherani kuti ine ndilanditsidwe kwa osakhulupirira a ku Yudeya ndi kuti utumiki wanga mu Yerusalemu ukhale ovomerezeka ndi oyera mtima. 32 Kuti mwachifuniro cha Mulungu ndibwere kwa inu ndi chimwemwe kuti ndidzapumule pamodzi ndi inu. 33 Mulungu wamtendere akhale ndi inu nonse. Ameni.

16

Mawu Olawirana

1 Ine ndikupereka kwa inu mlongo wathu Febe, mtumiki wa mpingo
wa ku Kenkreya. 2 Ine ndikukupemphani kuti mumulandire mwa
Ambuye m’njira yoyenera oyera mtima ndi kumupatsa thandizo
lililonse limene akulifuna kuchokera kwa inu, pakuti iye wakhala
thandizo lalikulu kwa anthu ambiri kuphatikiza ine.

3 Perekani moni kwa Prisila ndi Akura, atumiki anzanga mwa
Khristu Yesu. 4 Iwo anapereka miyoyo yawo chifukwa cha ine.
Osati ine ndekha komanso mipingo yonse ya a mitundu ina
ikuyamika.

5 Perekaninso moni kwa mpingo umene umasonkhana m’nyumba mwawo.

Perekani moni kwa m’bale wanga wokondedwa Epeneto, amene ndi woyamba kukhulupirira Khristu m’chigawo cha Asiya.

6 Perekani moni kwa Mariya, amene wakhala akukugwirirani ntchito kwambiri.

7 Perekani moni kwa Androniko ndi Yuniya abale anga amene anali
m’ndende pamodzi ndi ine. Iwo amadziwika ndi atumwi, ndipo
iwo anali mwa Khristu ine ndisanakhale.

8 Perekani moni kwa Ampliato, amene ine ndimamukonda mwa Ambuye.

9 Perekani moni kwa Urbano, mtumiki mnzathu mwa Khristu ndi wokondedwa wanga Staku.

10 Perekani moni kwa Apele, woyesedwa ndi wovomerezeka mwa Khristu.

Perekani moni kwa a m’banja la Aristobulo.

11 Perekani moni kwa Herodiona, m’bale wanga.

Perekani moni kwa a m’banja la Narkiso amene ali mwa Ambuye.

12 Perekani moni kwa Trufena ndi Trufosa, amayi aja amene amagwira ntchito ya Ambuye molimbika.

Perekani moni kwa mnzanga wokondedwa Persida, mayi winanso amene wagwira ntchito kwambiri mwa Ambuye.

13 Perekani moni kwa Rufo, wosankhidwa mwa Ambuye, ndi amayi ake, amene akhala amayi anganso.

14 Perekani moni kwa Asunkrito, Felego, Herima, Patroba, Herima ndi abale amene ali nawo pamodzi.

15 Perekani moni kwa Filologo, Yuliya, Neriya ndi mlongo wake, ndi Olumpa ndi oyera mtima onse amene ali nawo pamodzi.

16 Mupatsane moni wina ndi mnzake mwachikondi choona.

Mipingo yonse ya Khristu ikupereka moni.

17 Abale, ine ndikukupemphani kuti musamale chifukwa cha amene
ayambitsa mipatuko ndi kuyika zokhumudwitsa panjira yanu, mot-
sutsana ndi chiphunzitso chimene mwachiphunzira. Muwapewe iwo.
18 Pakuti otero sakutumikira Ambuye athu Khristu koma zilakolako
zawo. Ndi mawu okoma ndi oshashalika iwo amanamiza anthu
osalakwa. 19 Aliyense anamva za kumvera kwanu, choncho ndine
odzaza ndi chimwemwe chifukwa cha inu. Koma ine ndikufuna kuti
inu mukhale anzeru pa zabwino, ndi wopanda cholakwa pa zimene
zili zoyipa.

20 Mulungu wamtendere adzaphwanya Satana msanga pansi pa
mapazi anu.

Chisomo cha Ambuye athu Yesu chikhale ndi inu.
21 Timoteyo, mtumiki mnzanga, akupereka moni. Nawonso, Lusio,
Yasoni ndi Sosipatro, abale anga akutero.
22 Ine Tertio, amene ndalemba kalatayi, ndi kupereka moni mwa
Ambuye.
23 Gayo, amene chifukwa cha chisamaliro chake, ine ndi mpingo
wonse kuno tikusangalala, akupereka moni.
Erasto, amene ndi msungichuma wa mzinda wonse ndiponso m'bale
wathu Kwato, akupereka moni.
24 Chisomo cha Ambuye athu Yesu Khristu chikhale ndi inu nonse.
Ameni.
25 Tsopano kwa Iye amene ali ndi mphamvu yokhazikitsa monga
mwa uthenga wanga wabwino ndikulalikidwa kwa Yesu Khristu,
monga mwa vumbulutso lachinsinsi chobisika kwa nthawi yayi-
tali, 26 koma tsopano chavumbulutsidwa ndi kudziwika kudzera
m'Malemba a uneneri mwa lamulo la Mulungu wosatha, kuti mitundu
yonse ikhulupirire ndi kumvera Iye, 27 kwa Mulungu yekhayo wanzeru
kukhale ulemerero kwamuyaya kudzera mwa Yesu Khristu! Ameni.

KALATA YOYAMBA YA PAULO YOLEMBERA AKORINTO

1 Paulo, woyitanidwa mwachifuniro cha Mulungu kuti akhale
mtumwi wa Khristu Yesu ndi m'bale wathu Sositene.
2 Kupita ku mpingo wa Mulungu ku Korinto, kwa oyeretsedwa mwa
Khristu Yesu ndi oyitanidwa kukhala opatulika ndiponso kwa onse
amene amapemphera m'dzina la Ambuye athu Yesu Khristu m'dziko
lonse lapansi, amene ndi Ambuye wawo ndi wathunso.
3 Landirani chisomo ndi mtendere zochokera kwa Mulungu Atate
athu ndi Ambuye athu Yesu Khristu.

Kuthokoza

4 Nthawi zonse ndimayamika Mulungu chifukwa cha inu chifukwa
cha chisomo chake chopatsidwa kwa inu mwa Khristu Yesu. 5 Pakuti
mwa Iye mwalemekezedwa m'njira iliyonse, m'kuyankhula kwanu
konse ndi m'kudziwa kwanu konse, 6 chifukwa umboni wathu pa za
Khristu unatsimikizidwa mwa inu. 7 Choncho inu simusowa mphatso
yauzimu iliyonse pamene mukudikira mofunitsitsa kuti Ambuye athu
Yesu Khristu avumbulutsidwe. 8 Adzakulimbikitsani mpaka kumapeto
kuti mudzakhale wopanda mlandu pa tsiku lobwera Ambuye athu
Yesu Khristu. 9 Mulungu amene wakuyitanani inu mu chiyanjano ndi
Mwana wake Yesu Khristu Ambuye athu ngokhulupirika.

Kugawikana mu Mpingo

10 Ndidandaulira inu, abale, m'dzina la Ambuye athu Yesu Khristu
kuti nonsenu muvomerezane wina ndi mnzake kuti pasakhale ku-
gawikana pakati panu ndi kuti mukhale amodzi kwenikweni mu nzeru
ndi m'maganizo. 11 Abale anga, ena a ku nyumba ya Kloe andidziwitsa
kuti pali mkangano pakati panu. 12 Chimene ndikutanthauza ndi ichi:
wina amati, "Ndimatsatira Paulo," wina, "Ndimatsatira Apolo," wina,
"Ndimatsatira Kefa," winanso, "Ndimatsatira Khristu."
13 Kodi Khristu wagawikana? Kodi Paulo anapachikidwa pa mtanda
chifukwa cha inu? Kodi munabatizidwa m'dzina la Paulo? 14 Ine
ndikuyamika kuti sindinabatizepo mmodzi mwa inu kupatula Krispo
ndi Gayo, 15 mwakuti palibe amene anganene kuti anabatizidwa
m'dzina langa. 16 (Inde, ine ndinabatizanso a m'banja la Stefano, koma
sindikumbukira ngati ndinabatizanso wina aliyense). 17 Pakuti Khristu
sananditume ine kudzabatiza, koma kudzalalikira Uthenga Wabwino,
osati ndi mawu anzeru za umunthu, kuopa kuti mtanda wa Khristu
ungakhale wopanda mphamvu.

Khristu ndiye Nzeru ndi Mphamvu za Mulungu

18 Pakuti uthenga wa mtanda ndi chopusa kwa iwo amene aku-
wonongeka, koma kwa ife amene tikupulumutsidwa uthengawu ndi
mphamvu ya Mulungu. 19 Pakuti kwalembedwa kuti,
"Ine ndidzawononga nzeru za anthu anzeru;
luntha la anthu aluntha Ine ndidzalinyoza."
20 Munthu wanzeru ali kuti? Munthu wozama ndi maphunziro
ali kuti? Munthu wodziwa zakuya zamakono ali kuti? Kodi
Mulungu sanazipusitse nzeru za dziko lapansi? 21 Tsono poti mwa

nzeru za Mulungu dziko lapansi mu nzeru zake silinamudziwe Iye,
Mulungu amakondweretsedwa kuti kudzera mu chopusa cha zomwe
zinalalikidwa apulumutse iwo amene akhulupirira. 22 Ayuda amafuna
zizindikiro zodabwitsa ndipo Agriki amafunafuna nzeru, 23 koma
ife timalalikira Khristu wopachikidwa. Chitsa chokhumudwitsa kwa
Ayuda ndi chopusa kwa a mitundu ina. 24 Koma kwa iwo amene
Mulungu anawayitana, Ayuda ndi Agriki omwe, Khristu ndi mphamvu
ya Mulungu ndi nzeru za Mulungu. 25 Pakuti za Mulungu zooneka
ngati zopusa, ndi za nzeru kuposa nzeru za munthu, ndipo za Mulungu
zooneka ngati zofowoka, zili ndi mphamvu kuposa mphamvu za
munthu.

26 Abale taganizirani mmene munalili musanayitanidwe. Si ambiri a
inu munali a nzeru, si ambiri a inu munali a mphamvu zamakopedwe.
Si ambiri a inu munali obadwa pa ulemerero. 27 Koma Mulungu
anasankha zinthu zopusa za dziko lapansi kuti achititse manyazi
anzeru. Mulungu anasankha zinthu zofowoka za dziko lapansi kuti
achititse manyazi amphamvu. 28 Anasankha zinthu zapansipansi ndi
zopeputsidwa za dziko la pansi lino, zinthu zimene kulibe, kuti asuku-
lutse zimene zilipo, 29 kuti munthu asanyade pamaso pa Mulungu.
30 N'chifukwa cha Iye kuti inu muli mwa Khristu Yesu, amene wakhala
nzeru ya kwa Mulungu, kwa ife, kunena kuti kulungama kwathu,
chiyero ndi chipulumutso. 31 Choncho poti zinalembedwa kuti, "Ngati
munthu akufuna kunyadira, anyadire mwa Ambuye."

2

1 Pamene ndinabwera kwa inu, abale, sindinabwere ndi luntha
lodziwa kuyankhula kapena nzeru zapamwamba pamene ndinachitira
umboni chinsinsi cha Mulungu. 2 Pakuti ndinatsimikiza pamene
ndinali ndi inu kuti ndisadziwe kanthu kena kupatula Yesu Khristu
wopachikidwayo. 3 Ndinabwera kwa inu wofowoka ndi wamantha,
ndiponso wonjenjemera kwambiri. 4 Uthenga ndi ulaliki wanga sunali
wa mawu anzeru ndi onyengerera koma woonetsa mphamvu za
Mzimu, 5 kuti chikhulupiriro chanu chisatsamire pa nzeru ya anthu
koma pa mphamvu za Mulungu.

Nzeru Yochokera kwa Mzimu

6 Komabe ife timayankhula uthenga wa nzeru kwa okhwima,
koma osati ndi nzeru ya m'bado uno kapena ya olamula a m'bado
uno, amene mphamvu yawo ikutha. 7 Ayi, ife timayankhula za
nzeru yobisika ya Mulungu, nzeru imene inabisidwa ndipo imene
Mulungu anatikonzera mu ulemerero wathu isanayambe nthawi.
8 Palibe olamulira aliyense wa m'bado uno amene anamumvetsetsa
popeza anakamumvetsetsa sakanamupachika Ambuye wa ulemerero.
9 Komabe monga zalembedwa kuti,

"Palibe diso linaona,
    palibe khutu linamva,
palibe amene anaganizira,
    zimene Mulungu anakonzera amene amukonda"
10 koma Mulungu waululira ife mwa Mzimu wake.

Mzimu amafufuza zinthu zonse, ndi zozama za Mulungu zomwe.
11 Kodi ndani mwa anthu angadziwe maganizo a munthu wina, kupat-
ula mzimu wa munthuyo wokhala m'kati mwake? Chimodzimodzinso
palibe amene adziwa maganizo a Mulungu kupatula Mzimu wa Mulun-
guyo. 12 Mzimu amene tinalandira ife si wa dziko lapansi koma Mzimu
wochokera kwa Mulungu wotipatsa ife mwaulere. 13 Izi ndi zimene
timayankhula osati m'mawu wophunzitsidwa ndi nzeru za munthu
koma m'mawu wophunzitsidwa ndi Mzimu, kufotokozera zoonadi
zauzimu m'mawu auzimu. 14 Munthu wopanda Mzimu savomereza
zinthu zimene zichokera kwa Mzimu wa Mulungu, popeza ndi zopusa
kwa iyeyo, ndipo sangazimvetsetse chifukwa zimazindikirika mwa
Mzimu. 15 Munthu wauzimu amaweruza pa zinthu zonse, koma iye
mwini saweruzidwa ndi munthu aliyense. 16 Pakuti

"Ndani anadziwa malingaliro a Ambuye,
kuti akhoza kumulangiza Iye."

Koma tili nawo mtima wa Khristu.

3

Mpingo ndi Atsogoleri Ake

1 Ndipo abale sindikanakuyankhulani ngati auzimu koma adziko
lapansi, makanda chabe mwa Khristu. 2 Ndinakupatsani mkaka
osati chakudya cholimba pakuti munali musanakonzeke kuchilandira.
Zoonadi, simunakonzekebe. 3 Mukanali adziko lapansi. Pakuti pakati
panu pali kaduka ndi kukangana, kodi si inu a dziko lapansi? Kodi
simukuchita ngati anthu wamba? 4 Pamene wina anena kuti, "Ine
ndimatsatira Paulo," ndipo wina akuti, "Ine ndimatsatira Apolo," Kodi
si inu akunja?

5 Ndiponso kodi Apolo ndi ndani? Nanga Paulo ndi ndani? Otu-
mikira chabe, omwe kudzera mwa iwo inu munakhulupirira monga
Ambuye anawagawira aliyense ntchito yake. 6 Ine ndinadzala mbewu,
Apolo anayithirira, koma Mulungu ndiye anayikulitsa. 7 Choncho
kuphatikiza iye wodzala ndi iye wothirira, onse sali kanthu, koma
Mulungu yekha amene amakulitsa zinthu. 8 Munthu wodzala ndi
munthu wothirira ali ndi cholinga chimodzi, ndipo aliyense adza-
patsidwa mphotho molingana ndi ntchito yake. 9 Pakuti ife ndife
antchito anzake a Mulungu; inu ndinu munda wa Mulungu, Nyumba
ya Mulungu.

10 Mwachisomo chimene Mulungu wandipatsa, ine ndinayika
maziko monga mmisiri waluntha, ndipo ena akumangapo. Koma
aliyense ayenera kuchenjera mmene akumangira. 11 Pakuti wina san-
gayikenso maziko ena oposera amene anakhazikitsidwa kale, amene
ndi Yesu Khristu. 12 Ngati munthu aliyense amanga pa maziko awa
pogwiritsa ntchito golide, siliva, miyala yamtengowapatali, milimo
yamitengo, tsekera kapena udzu, 13 ntchito yake idzaonekera pamene
Tsiku la chiweruzo lidzazionetsa poyera. Tsikulo lidzafika ndi moto,
ndipo motowo ndi umene udzayesa ntchito ya munthu aliyense.
14 Ngati zimene zamangidwazo sizidzagwa, adzalandira mphotho
yake. 15 Ndipo ngati zidzanyeke ndi moto, sadzalandira mphotho
koma iye mwini adzapulumukabe, koma monga ngati munthu amene
wapulumuka m'moto.

16 Kodi inu simukudziwa kuti ndinu Nyumba ya Mulungu ndipo
kuti Mzimu wa Mulungu amakhala mwa inu? 17 Ngati wina
aliyense awononga Nyumba ya Mulunguyo, Mulungu nayenso adza-
muwononga ameneyo; popeza Nyumba ya Mulungu ndi yopatulika
ndipo Nyumbayo ndi inu amene.

18 Choncho musadzinyenge. Ngati wina wa inu akuganiza kuti ndi
wanzeru pa mulingo wa m'bado uno, ayenera kukhala "wopusa" kuti
athe kukhala wanzeru. 19 Pakuti nzeru ya dziko lapansi ndi yopusa
pamaso pa Mulungu. Monga kwalembedwera kuti, "Iye amakola
anthu ochenjera mu msampha wa kuchenjera kwawo," 20 ndiponso,
"Ambuye amadziwa kuti maganizo a wanzeru ndi opandapake."
21 Choncho, wina asanyadire anthu chabe! Zonse ndi zanu, 22 kaya
Paulo kapena Apolo kapena Kefa kapena dziko lapansi, kapena moyo,
kapena imfa, kapena tsopano, kapena m'tsogolo, zonse ndi zanu,
23 ndipo inu ndinu a Khristu, ndipo Khristu ndi wa Mulungu.

4

Atumiki a Khristu

1 Choncho tsono anthu atione ife monga atumiki a Khristu, ndiponso
ngati osunga zinsinsi za Mulungu. 2 Chofunika kwambiri n'chakuti
amene apatsidwa udindo oyang'anira aonetse kukhulupirika. 3 Ine
ndilibe nazo kanthu ngati ndiweruzidwa ndi inu kapena khothi lina
lililonse. Ndithu, inenso sindidziweruza ndekha. 4 Chikumbumtima
changa sichikunditsutsa, koma sikuti ndine wolungama. Wondi-
weruza ine ndi Ambuye. 5 Chomwecho musaweruze nthawi yoweruza
isanakwane. Dikirani mpaka Ambuye atabwera. Iye adzaonetsa
poyera zimene zabisika mu mdima ndipo adzaonetsa maganizo a
m'mitima ya anthu. Pa nthawi imeneyo aliyense adzalandira kwa
Mulungu chiyamiko.

6 Tsono abale, ndapereka chitsanzo cha ine mwini ndi Apolo kuti
mupindule. Phunzirani kwa ife tanthauzo la mawu akuti, "Musamapi-
tirire zimene Malemba akunena," kuti musamanyade pamene wina
aposa mnzake. 7 Pakuti ndani amakusiyanitsani ndi wina aliyense?
N'chiyani muli nacho chimene simunalandire? Ndipo ngati muna-
landira, bwanji mumadzitukumula ngati kuti simunalandire?

8 Inu muli nazo kale zonse zimene mufuna! Inu mwalemera kale!
Inu mwayamba kale kulamulira ife! Ndilakalaka mukanakhaladi
mafumu kuti ife tikhale nawo mafumu pamodzi ndi inu. 9 Pakuti
kwa ine zikuoneka ngati kuti Mulungu watiyika ife atumwi pa-
chionetsero, kumapeto kwa mndandanda, monga anthu oweruzidwa
kuti akaphedwe m'mabwalo. Ife tayikidwa kuti tionekere ku dziko
lonse, kwa angelo ndi anthu. 10 Ife ndife opusa chifukwa cha
Khristu, koma inu ndinu anzeru mwa Khristu! Ife ndife ofowoka
koma inu ndinu amphamvu! Inu ndinu olemekezeka koma ife ndife
opeputsidwa! 11 Mpaka pano tili ndi njala ndi ludzu, tili ndi sanza,
tikuzunzidwa, tilibe nyumba. 12 Timagwira ntchito molimbika ndi
manja athu. Akamatitemberera, ife timadalitsa; tikasautsidwa, ife
timapirira. 13 Pamene atilalatira timayankha mwachifundo. Mpaka
pano takhala ngati zinyalala za dziko, monga zakudzala za dziko
lapansi.

Pempho ndi Chenjezo

14 Sindikulemba izi kuti ndikuchichititseni manyazi, koma kukuchen-
jezani monga ana anga okondedwa. 15 Ngakhale muli ndi anthu
10,000 okutsogolerani mwa Khristu, mulibe abambo ambiri, popeza
mwa Khristu Yesu, ine ndakhala abambo anu kudzera mu Uthenga
Wabwino. 16 Chifukwa chake ndikukupemphani kuti munditsanze ine.
17 Chifukwa cha ichi ndikutumiza kwa inu Timoteyo, mwana wanga
amene ndimamukonda, amene ndi wokhulupirika mwa Ambuye.
Adzakukumbutsani inuyo za moyo wanga mwa Khristu Yesu, umene
ukugwirizana ndi zimene ndimaphunzitsa paliponse mu mpingo
uliwonse.

18 Ena mwa inu mukudzitukumula, ngati kuti sindingabwere kwanu.
19 Koma ndibwera kwanuko posachedwapa, ngati Ambuye alola,
ndipo ndi pamene ndidzadziwe osati zimene anthu odzitukumulawa
akuyankhula, koma kuti mphamvu zawo n'zotani. 20 Pakuti ufumu wa
Mulungu si mawu chabe koma mphamvu. 21 Kodi musankha chiyani?
Kodi ndidzabwere ndi chikwapu, kapena mu chikondi ndiponso mwa
mzimu wofatsa?

5

Wachigololo Achotsedwe mu Mpingo

1 Mbiri yamveka kuti pakati panu pakuchitika chigololo. Ndipo
chigololo cha mtunduwu ngakhale pakati pa akunja sichingapezeke;
munthu akumagonana ndi mkazi wa abambo ake. 2 Ndipo inu
mukudzitukumulabe. Kodi simukanayenera kudzazidwa ndi chisoni
ndipo mukanamuchotsa pa chiyanjano chanu munthu wochita
zimenezi? 3 Ngakhale sindili nanu m'thupi, ndili nanu mu mzimu.
Ndipo ineyo ndapereka kale chiweruzo pa munthu amene amachita
zotere, ngati kuti ndili komweko. 4 Mukasonkhana mu dzina la
Ambuye athu Yesu, ine ndili nanu mu mzimu, ndipo mphamvu ya
Ambuye athu Yesu ili pomwepo, 5 mumupereke munthuyu kwa Satana,
kuti chikhalidwe chake cha uchimo chiwonongedwe ndikuti mzimu
wake udzapulumuke pa tsiku la Ambuye.

6 Kudziwa kwanu si kwabwino. Kodi simukudziwa kuti yisiti
wochepa amafufumitsa mphumphu yaufa wonse wa tirigu? 7 Chotsani
yisiti wakale kuti mukhale ndi mphumphu yopanda yisiti, monga
inu muli. Pakuti Khristu, Mwana Wankhosa wa Paska wathu,
anaperekedwa nsembe. 8 Choncho, tiyeni tisunge chikondwererochi,
osati ndi yisiti wakale, wowononga ndi woyipa, koma ndi buledi
wopanda yisiti, buledi woona mtima ndi choonadi.

9 Ndakulemberani m'kalata yanga kuti musayanjane nawo anthu
achigololo. 10 Pamenepatu sindikutanthauzatu anthu a dziko lapansi
lino amene ndi achigololo, kapena aumbombo, kapena opeza ndalama
mwachinyengo, kapena opembedza mafano. Kukanatero mukanan-
gochoka m'dziko lapansi lino. 11 Koma tsopano ndikukulemberani
kuti musayanjane ndi aliyense amene adzitcha m'bale koma ndi
wachigololo, kapena waumbombo, kapena wopembedza mafano,
kapena wonamizira anzake, woledzera kapena wopeza ndalama
mwachinyengo. Munthu wotere ngakhale kudya, osadya naye
pamodzi.

12 Kodi ndipindulanji kuti ndiweruze anthu amene si a mu mpingo?
Kodi simuyenera kuweruza iwo amene ali mu mpingo? 13 Mulungu
adzaweruza akunja. "Chotsani woyipayo pakati panu."

6

Milandu Pakati pa Anthu Okhulupirira

1 Pamene wina wa inu ali ndi mlandu ndi mnzake, n'chifukwa
chiyani amatengera nkhaniyo kwa anthu akunja kuti akawaweruze
m'malo mopita nayo kwa oyera mtima? 2 Kodi inu simukudziwa
kuti anthu a Mulungu adzaweruza dziko lapansi? Ndipo ngati inu
mungaweruze dziko lapansi, kodi sindinu oyenera kuweruza milandu
ing'onoying'ono? 3 Kodi simukudziwa kuti mudzaweruza angelo?
Nanga bwanji zinthu za m'moyo uno! 4 N'chifukwa chake, ngati
pali milandu pa zinthu zotere, sankhani anthu ena kuti akhale
oweruza ngakhale alibe udindo mu mpingo. 5 Ndikunena izi kuti
ndikuchititseni manyazi. Moti n'kutheka kuti pakati panu palibe
wina wanzeru zokwanira kuti aziweruza mlandu pakati pa Akhristu?
6 Koma m'malo mwake m'bale atengera ku bwalo la mlandu m'bale
mnzake kukaweruzidwa. Zonsezi pamaso pa akunja!

7 Chokha choti mwakasumirana chikuonetseratu kuti mwag-
onjetsedwa kale. Bwanji osangolola kuti ena akulakwireni? Bwanji
osangolola kuti ena akubereni? 8 M'malo mwake, inuyo ndiye
mumabera ena ndi kuwalakwira, ndipo mumachita izi kwa abale anu.
9 Kodi simukudziwa kuti munthu woyipa sadzalowa mu ufumu wa
Mulungu? Musanyengedwe: achigololo, kapena opembedza mafano,
kapena achiwerewere, kapena amuna adama, kapena ogonana ndi
amuna okhaokha; 10 kapena akuba, kapena aumbombo, kapena
oledzera, kapena achipongwe, kapena opeza ndalama mwachinyengo
sadzalowa mu ufumu wa Mulungu. 11 Ndipo umu ndi mmene
ena mwa inu munalili. Koma munatsukidwa, munayeretsedwa,
munalungamitsidwa m'dzina la Ambuye Yesu Khristu ndi Mzimu wa
Mulungu wathu.

Chigololo

12 Inu mumati, "Ine ndili ndi ufulu wochita chilichonse." Komatu
si zonse zimene n'zothandiza. "Ndili ndi ufulu wochita chili-
chonse." Koma sindidzagonjetsedwa ndi chilichonse. 13 Inu mumati,
"Chakudya, kwake n'kulowa m'mimba ndipo mimba ntchito yake
n'kulandira chakudyacho." Koma Mulungu adzawononga zonsezi.
Thupi silochitira chigololo, koma la Ambuye, ndipo Ambuye ndiye
mwini thupilo. 14 Mwamphamvu zake Mulungu anaukitsa Ambuye
kwa akufa, ndipo ifenso adzatiukitsa. 15 Kodi simukudziwa kuti matupi
anuwo ndi ziwalo za Khristu mwini? Kodi tsono ndingatenge ziwalo za
Khristu n'kuzisandutsa ziwalo za mkazi wadama? Zosatheka! 16 Kodi
simukudziwa kuti amene amadzipereka kwa mkazi wadama, iyeyo
ndi mkaziyo amasanduka thupi limodzi? Paja kunalembedwa kuti,
"Awiriwo adzakhala thupi limodzi." 17 Koma amene amadzipereka
kwa Ambuye, iyeyo ndi Ambuye amakhala mzimu umodzi.

18 Thawani dama. Machimo onse amene munthu amachita
amakhala kunja kwa thupi lake, koma amene amachita machimo
okhudza chigololo, amachimwira thupi lake lomwe. 19 Kodi

simukudziwa kuti thupi lanu ndi Nyumba ya Mzimu Woyera, amene
ali mwa inu, amene mwalandira kuchokera kwa Mulungu? Inu
simuli panokha ayi. 20 Ndinu ochita kugulidwa. N'chifukwa chake
lemekezani Mulungu m'thupi lanu.

7

Ukwati

1 Tsopano pa zinthu zomwe munandilembera n'kwabwino kuti
munthu asakwatire. 2 Koma chifukwa choti chigololo chawanda, mwa-
muna aliyense akhale naye mkazi wakewake ndipo mkazi aliyense
akhale naye mwamuna wakewake. 3 Mwamuna akwaniritse udindo
wake wa pa banja kwa mkazi wake, ndipo chimodzimodzi mkazi kwa
mwamuna wake. 4 Thupi la mkazi wokwatiwa si la iye mwini yekha
koma ndi la mwamuna wakenso. Momwemonso, thupi la mwamuna
si la iye mwini yekha koma ndi la mkazi wakenso. 5 Musamakanizane,
pokhapokha mutagwirizana awiri kuti mwakanthawi mudzipereke
kumapemphero. Kenaka mukhalirenso pamodzi kuopa kuti Satana
angakuyeseni chifukwa cholephera kudziretsa. 6 Ndikunena zimenezi
mokulolani chabe osati mokulamulani. 7 Ine ndikanakonda anthu
akanakhala ngati ine. Koma poti munthu aliyense ali ndi mphatso
yakeyake yochokera kwa Mulungu, wina mphatso yake, wina yakenso.

8 Tsono kwa osakwatira onse, ndi akazi amasiye ndikuti, ndi bwino
kwa iwo kukhala osakwatira monga mmene ndilili inemu. 9 Koma
ngati sangathe kudziretsa, akwatire, popeza ndi bwino kukwatira
kusiyana ndi kudzizunza ndi chilakolako.

10 Kwa amene ali pa banja ndikupatsani lamulo ili (osati langa koma
la Ambuye): Mkazi asalekane ndi mwamuna wake. 11 Koma ngati
atatero, asakwatiwenso, apo ayi, abwerere kwa mwamuna wakeyo.
Ndipo mwamuna asaleke mkazi wake.

12 Kwa ena onse ndikunena izi (ineyo osati Ambuye); ngati
m'bale wina ali ndi mkazi wosakhulupirira ndipo mkaziyo walola
kukhala pa banja ndi m'baleyo, ameneyo asamuleke. 13 Ngati
mayi wina ali ndi mwamuna wosakhulupirira ndipo mwamunayo
walola kukhala pa banja ndi mayiyo, ameneyo asamuleke. 14 Pakuti
mwamuna wosakhulupirirayo amayeretsedwa chifukwa cha mkazi
wakeyo, ndipo mkazi wosakhulupirira amayeretsedwa chifukwa cha
mwamuna wokhulupirirayo. Kupanda apo ana anu akanakhala
odetsedwa, koma mmene zililimu ndi oyeretsedwa.

15 Koma ngati wosakhulupirira achoka, mulekeni achoke.
Zikatero ndiye kuti mwamuna kapena mkazi wokhulupirirayo sali
womangikanso. Mulungu anatiyitana kuti tikhale mu mtendere.
16 Kodi iwe, mkazi, ungadziwe bwanji kuti mwina n'kupulumutsa
mwamuna wako? Kapena iwe, mwamuna, ungadziwe bwanji kuti
mwina n'kupulumutsa mkazi wako?

Kukhala Moyo Wosinthika

17 Koma aliyense akhale moyo umene Ambuye anamupatsa, umene
Mulungu anamuyitanira. Ili ndiye lamulo limene ndalikhazikitsa
m'mipingo yonse. 18 Ngati pamene munthu amayitanidwa anali at-
achita mdulidwe, asavutike n'kubisa za mdulidwe wakewo. Ngatinso
pamene munthu amayitanidwa n'kuti asanachite mdulidwe, asachite

mdulidwe. [19] Mdulidwe si kanthu, kusachita mdulidwe si kanthunso.
Chofunika n'kusunga malamulo a Mulungu. [20] Aliyense akhale monga
analili pamene Mulungu anamuyitana.

[21] Kodi munali kapolo pamene Mulungu anakuyitanani? Musavutike
nazo zimenezi. Koma ngati mutapeza mwayi woti mulandire ufulu,
ugwiritseni ntchito mwayiwo. [22] Pakuti amene anali kapolo pamene
amayitanidwa ndi Ambuye, ndi mfulu wa Ambuye; chimodzimodzinso
amene anali mfulu pamene anayitanidwa, ndi kapolo wa Khristu.
[23] Munagulidwa ndi mtengowapatali, choncho musakhalenso akapolo
a anthu. [24] Abale, aliyense angokhala pamaso pa Mulungu monga
momwe analili pamene Mulungu anamuyitana.

Osakwatiwa

[25] Tsopano za anamwali: Ine ndilibe lamulo lochokera kwa Ambuye,
koma ndipereka maganizo anga monga ngati munthu amene mwachi-
fundo cha Ambuye ndine wodalirika. [26] Chifukwa cha masautso a
masiku ano, ndikuganiza kuti n'kwabwino kuti munthu akhale monga
mmene alili. [27] Kodi ndinu wokwatira? Musalekane. Kodi ndinu
wosakwatira? Musafunefune mkazi. [28] Komabe ngati mukwatira
simunachimwe; ndipo ngati namwali akwatiwa sanachimwenso.
Koma amene walowa m'banja adzakumana ndi zovuta zambiri
m'moyo uno, ndipo sindikufuna kuti inu mukumane ndi zovutazi.

[29] Abale, chimene ndikutanthauza n'chakuti nthawi yatha. Kuyam-
bira tsopano anthu okwatira akhale ngati sanakwatire. [30] Amene
akulira akhale monga ngati sakulira. Amene akukondwa akhale ngati
sakukondwa. Amene akugula zinthu akhale ngati alibe zinthuzo.
[31] Amene akugwiritsa ntchito zinthu za dziko lapansi lino, akhale ngati
sizikuwakhudza. Pakuti dziko lapansi lino mmene lilirimu, likupita.

[32] Ine ndikufuna kuti mumasuke ku nkhawa zanu. Munthu
wosakwatira amangolabadira za Ambuye, mmene angakondweretsere
Ambuyewo. [33] Koma wa pa banja amalabadira za dziko lapansi
lino, mmene angakondweretsere mkazi wake, [34] ndipo chifukwa ichi
amatanganidwa kwambiri. Mkazi wosakwatiwa kapena namwali,
amalabadira za Ambuye. Cholinga chake ndi kudzipereka kwa
Ambuye m'thupi ndi mu uzimu momwe. Koma mkazi wokwatiwa
amalabadira za dziko lapansi lino, mmene angakondweretsere mwa-
muna wake. [35] Ndikunena izi kufuna kuthandiza inu nomwe osati
kukupanikizani. Ine ndikufuna mukhale moyenera mosadzigawa pa
kudzipereka kwanu kwa Ambuye.

[36] Ngati wina akuganiza kuti akumulakwira namwali yemwe ana-
palana naye ubwenzi, ndipo ngati chilakolako chake chikunka chikuli-
rakulirabe, ndipo akuona kuti n'kofunika kumukwatira, ayenera
kuchita monga wafunira, kutero si kuchimwa ayi. [37] Koma ngati wina
motsimikiza mtima wake, popanda womukakamiza, koma akuchita
mwa chifuniro chake, ndipo watsimikiza mtima kuti samukwatira
namwaliyo, munthuyu akuchitanso chokhoza. [38] Choncho amene
akukwatira namwali amene ali naye pa ubwenzi, akuchita bwino,
koma amene sangakwatire namwaliyo akuchita bwino koposa.

[39] Mkazi amamangika ndi lamulo la ukwati nthawi zonse pamene
mwamuna wake ali ndi moyo. Koma mwamuna wake akamwalira,
ali ndi ufulu kukwatiwa ndi wina aliyense amene akumufuna, koma

mwamunayo akhale wa mwa Ambuye. 40 M'maganizo anga, mkaziyo
adzakhala wokondwa koposa ngati atangokhala wosakwatiwa. Ndipo
ndikuganiza kuti inenso ndili naye Mzimu wa Mulungu.

8

Nyama ya Nsembe za Mafano

1 Tsopano za chakudya choperekedwa nsembe kwa mafano: Ife
tidziwa kuti tonse tili ndi chidziwitso. Komatu chidziwitso chokha
chimadzitukumula, koma chikondi ndicho chimapindulitsa. 2 Munthu
amene amaganiza kuti amadziwa kanthu, ndiye kuti sakudziwa monga
mmene amayenera kudziwira. 3 Koma munthu amene amakonda
Mulungu amadziwika ndi Mulunguyo.

4 Choncho kunena za chakudya choperekedwa nsembe kwa mafano;
ife tikudziwa kuti mafano si kanthu n'pang'onong'ono pomwe pa
dziko lapansi, ndiponso kuti palibe Mulungu wina koma mmodzi
yekha. 5 Popeza kuti ngakhale pali yotchedwa milungu, kaya ndi
kumwamba kapena pa dziko lapansi (poti ilipodi milungu yambirim-
biri ndi ambuye ambirimbiri), 6 koma kwa ife pali Mulungu mmodzi
yekha, Atate, zinthu zonse zinachokera mwa Iye ndipo ndife ake.
Komanso pali Ambuye mmodzi Yesu Khristu kumene zinthu zonse
zinachokera ndipo mwa Iye ife tili ndi moyo.

7 Koma saliyense amadziwa zimenezi. Alipo ena ozolowera
mafano kwambiri mwakuti akadya chakudya chotere amaganiza
kuti chakudyacho chinaperekedwa nsembe kwa mafano. Ndiye
poti chikumbumtima chawo n'chofowoka chimadetsedwadi. 8 Koma
chakudya sichitisendeza kufupi ndi Mulungu. Tikapanda kudya si
vuto, tikadya sitisinthikanso.

9 Komabe samalani kuti ufulu wanu ochita zinthu usafike pokhu-
mudwitsa ofowoka. 10 Pakuti ngati aliyense wachikumbumtima
chofowoka akakuonani achidziwitsonu mukudya m'nyumba yopem-
bedzera mafano, kodi iyeyo sichidzamulimbitsa mtima kuti azidya
chakudya choperekedwa nsembe kwa mafano? 11 Kotero kuti
chifukwa cha chidziwitso chanu m'bale wofowokayu amene chi-
fukwa cha iye, Khristu anafa, wawonongeka chifukwa cha chidzi-
witso chanu. 12 Mukamachimwira abale anu motere ndikuwa-
wonongera chikumbumtima chawo chofowokacho, mukuchimwira
Khristu. 13 N'chifukwa chake ngati zimene ine ndimadya zichititsa
m'bale wanga kugwa mu tchimo, sindidzadyanso chakudyacho kuti
m'baleyo ndisamuchimwitse.

9

Paulo Chitsanzo cha Mtumiki wa Uthenga Wabwino

1 Kodi sindine mfulu? Kodi sindine mtumwi? Kodi sindinamuone
Ambuye athu Yesu? Kodi inu sindiye zotsatira za ntchito yanga mwa
Ambuye? 2 Ngakhale kwa ena sindingakhale mtumwi, mosakayika
ndine mtumwi kwa inu! Poti inu ndi chizindikiro cha utumwi wanga
mwa Ambuye.

3 Kwa iwo wofuna kundizenga milandu ndimawayankha kuti: 4 Kodi
ife tilibe ulamuliro wakudya ndi kumwa? 5 Kodi ife tilibe ulamuliro
wotenga mkazi wokhulupirira n'kumayenda naye monga amachitira

atumwi ena ndi abale awo a Ambuye ndiponso Kefa? 6 Kodi kapena
ine ndekha ndi Barnaba ndiye tikuyenera kugwira ntchito kuti tipeze
zotisowa?

7 Ndani angagwire ntchito ya usilikali namadzipezera yekha zofu-
nika zonse? Kodi ndani amadzala mpesa koma wosadyako zipatso
zake? Ndani amaweta nkhosa koma wosamwako mkaka wake?
8 Kodi moti zimene ndikunenazi ndimaganizo a umunthu chabe?
Kodi Malamulo sakunena chimodzimodzinso? 9 Popeza analemba
m'Malamulo a Mose kuti, "Musamange ng'ombe pakamwa pamene
ikupuntha tirigu." Kodi pamene Mulungu ananena zimenezi ankal-
abadira za ng'ombe zokha? 10 Ndithu Iyeyo amanena za ifenso, kodi
si choncho? Inde, izi anazilemba chifukwa cha ife, pakuti wolima
ndiponso wopuntha, onsewo amagwira ntchito mwachiyembekezo
chodzagawana zokololazo. 11 Ngati tidzala mbewu yauzimu pakati
panu, kodi ndi chovuta kwambiri kuti tikolole zosowa zathu kuchokera
kwa inu? 12 Ngati ena ali ndi ufulu wothandizidwa ndi inu, kodi ife
sitikuyenera kukhala nawo ufulu ochulukirapo?

Koma ife sitinagwiritse ntchito ufulu umenewu. M'malo mwake
timangodzichitira chilichonse posafuna kutsekereza ena kumva
Uthenga Wabwino wa Khristu.

13 Kodi simukudziwa kuti wogwira ntchito m'Nyumba ya Mulungu
amapeza chakudya chawo m'Nyumbamo, ndipo kuti otumikira pa
guwa lansembe amagawana zimene zaperekedwa pa guwa lansem-
belo. 14 Chomwechonso Ambuye akulamula kuti wolalikira Uthenga
Wabwino azilandira thandizo lawo polalikira Uthenga Wabwinowo.

15 Koma ine sindinagwiritse ntchito ufulu woterewu. Sindikulemba
izi ndi chiyembekezo choti mundichitire zoterezi. Kuli bwino ndife
kusiyana n'kuti wina alande zomwe ndimazinyadira. 16 Komatu
ndikamalalikira Uthenga Wabwino, sindingadzitamandire popeza ndi-
mawumirizidwa kulalikira. Tsoka kwa ine ngati sindilalikira Uthenga
Wabwino! 17 Ngati ndikugwira ntchitoyi mwakufuna kwanga, ndili
ndi mphotho; koma ngati si mwakufuna kwanga, ndiye kuti ntchitoyi
ndi Ambuye anandipatsa. 18 Tsono mphotho yanga ndi chiyani? Ndi
iyi: kuti polalikira Uthenga Wabwino ndiwupereke kwaulere komanso
kuti ndisagwiritse ntchito ufulu wanga polalikira uthengawo.

Ufulu wa Paulo

19 Ngakhale ndine mfulu ndipo sindine kapolo wa munthu, ndi-
madzisandutsa kapolo wa aliyense kuti ndikope ambiri mmene ndin-
gathere. 20 Kwa Ayuda ndimakhala ngati Myuda kuti ndikope Ayuda.
Kwa olamulidwa ndi Malamulo ndimakhala ngati wolamulidwa nawo
(ngakhale kuti sindine wolamulidwa ndi Malamulowo) kuti ndikope
amene amalamulidwa ndi Malamulo. 21 Kwa amene alibe Malamulo
ndimakhala wopanda Malamulo (ngakhale kuti sindine wopanda
Malamulo a Mulungu koma ndili pansi pa ulamuliro wa Khristu) kuti
ndikope wopanda Malamulo. 22 Kwa ofowoka ndimakhala wofowoka,
kuti ndikope ofowoka. Ndimachita zinthu zilizonse kwa anthu onse
kuti mwanjira ina iliyonse ndipulumutse ena. 23 Ndimachita zonsezi
chifukwa cha Uthenga Wabwino, kuti ndigawane nawo madalitso ake.

Kufunika kwa Kudziretsa

24 Kodi simukudziwa kuti pa mpikisano wa liwiro onse am-
athamanga ndithu, koma mmodzi yekha ndiye amalandira mphotho?
Motero thamangani kuti mupate mphotho. 25 Aliyense wochita
mpikisano amakonzekera mwamphamvu. Amachita izi kuti alandire
mphotho yankhata yamaluwa yomwe imafota. Koma ife timachita
izi kuti tilandire mphotho yosafota. 26 Choncho sindithamanga
monga wothamanga wopanda cholinga; komanso sindichita mpik-
isano wankhonya monga munthu amene amangomenya mophonya.
27 Ine ndimazunza thupi langa ndi kulisandutsa kapolo kuti nditatha
kulalikira ena, ineyo ndingadzapezeke wosayenera kulandira nawo
mphotho.

10

Chenjezo Kuchokera M'mbiri ya Israeli

1 Pakuti sindikufuna kuti inu mukhale osadziwa zenizeni, abale,
kuti makolo athu anatsogozedwa ndi mtambo ndikuti onse anawoloka
nyanja. 2 Ndipo onse anabatizidwa mwa Mose mu mtambo ndi
m'nyanja. 3 Onse anadya chakudya chimodzi chauzimu 4 ndipo
anamwa chakumwa chimodzi chauzimu; popeza anamwa kuchokera
m'thanthwe lomwe anayenda nalo, ndipo thanthwe limeneli linali
Khristu. 5 Ngakhale zinali choncho, Mulungu sanakondwere ndi
ambiri a iwo, motero ambiri mwa iwo anafera m'chipululu.

6 Tsono zinthu izi zinachitika kuti zikhale chitsanzo, kuti ife tisayike
mitima yathu pa zinthu zoyipa monga anachitira makolo athuwo.
7 Musakhale anthu opembedza mafano, monga analili ena mwa iwo.
Pakuti zalembedwa kuti, "Anthuwo anakhala pansi nayamba kudya
ndi kumwa. Kenaka anayimirira nayamba kuvina mwachilendo."
8 Tisachite chigololo monga ena mwa iwo anachitira ndipo tsiku
limodzi anafapo anthu 23,000. 9 Tisamuyese Khristu, monga ena mwa
iwo anachitira ndipo anaphedwa ndi njoka. 10 Ndipo osamawiringula,
monga ena mwa iwo anachitira naphedwa ndi mngelo wowononga.

11 Zinthu izi zinawachitikira kuti zikhale chitsanzo ndipo zinalem-
bedwa kuti zikhale chenjezo kwa ife, amene tiyandikira nthawi ya
kutha kwa zonse. 12 Choncho, ngati mukuganiza kuti mwayima
mwamphamvu, samalani mungagwe! 13 Palibe mayesero amene
mwakumana nawo oposa amene anthu ena onse anakumana nawo.
Mulungu ngokhulupirika; sadzalola kuti inu muyesedwe koposa
muyeso umene mutha kupirira. Koma pamene mwayesedwa, Iyenso
adzakupatsani njira yopambanira mayeserowo.

Maphwando a Mafano ndi Mgonero wa Ambuye

14 Choncho abwenzi anga okondedwa, lekani kupembedza mafano.
15 Ndikuyankhula kwa a anthu anzeru zawo, nokha muweruze pa
zimene ndikunenazi. 16 Pamene tidalitsa chikho cha Mgonero wa
Ambuye, mothokoza Mulungu, kodi sitikugawana magazi a Khristu?
Nanga buledi amene timanyemayo, kodi sitikugawana thupi la
Khristu? 17 Pakuti buledi ndi mmodzi yekha, ifenso ngakhale tili
ambiri, ndife thupi limodzi, popeza tonse timagawana buledi mmodzi
yemweyo.

18 Taganizirani zimene amachita Aisraeli. Kodi onse amene
amadya zoperekedwa nsembe, samachita nawo miyambo ya pa
guwapo? 19 Kodi ndikutanthauza kuti nsembe zoperekedwa kwa
mafano ndi kanthu konse, kapena kuti mafano ndi kanthu konse?
20 Ayi. Nsembe za osakhulupirira zimaperekedwa kwa ziwanda, osati
kwa Mulungu, ndipo sindikufuna kuti muziyanjana ndi ziwandazo.
21 Simungamwe chikho cha Ambuye, ndi kukamweranso chikho cha
ziwanda. Simungadyere pa tebulo la Ambuye ndiponso la ziwanda.
22 Kodi tikufuna kuwutsa mkwiyo wa Ambuye? Kodi ndife amphamvu
kuposa Iye?

Ufulu wa Munthu Wokhulupirira

23 Mutha kunena kuti, "Zinthu zonse n'zololedwa," komatu si
zonse zili za phindu. "Zinthu zonse n'zololedwa," komatu si zonse
zimathandiza. 24 Munthu aliyense asafunefune zokomera iye yekha,
koma zokomeranso ena.

25 Idyani nyama iliyonse imene amagulitsa pa msika, osafunsa
mafunso okhudzana ndi chikumbumtima chanu. 26 Popeza kuti,
"Dziko lapansi ndi la Ambuye ndi zonse za m'menemo ndi zake."

27 Ngati wosakhulupirira akuyitanani kuti mukadye naye, inuyo
ndi kuvomera kupitako, mukadye chilichonse chimene akakupatseni
ndipo musakafunse mafunso okhudzana ndi chikumbumtima chanu.
28 Koma ngati wina akuwuzani kuti, "Izi zaperekedwa nsembe," mu-
sadye zimenezo, pofuna kuthandiza amene wakuwuzaniyo komanso
chifukwa cha chikumbumtima. 29 Ndikunena za chikumbumtima cha
winayo osati chanu. Tsono mungafunse kuti, n'chifukwa chiyani ufulu
wanga ukuphwanyidwa chifukwa cha chikumbumtima cha munthu
wina? 30 Ngati ndikuyamika Mulungu chifukwa cha chakudya, nanga
munthu angandinyoze bwanji pa zinthu zomwe ndayamikira nazo
Mulungu?

31 N'chifukwa chake chilichonse mungadye kapena kumwa, kapena
chimene mungachite, chitani zonse ku ulemerero wa Mulungu.
32 Musakhumudwitse aliyense, kaya ndi Myuda, Mgriki, kapena
mpingo wa Mulungu. 33 Mu zonse ndikuyesetsa kukondweretsa
aliyense m'njira iliyonse. Popeza sindikufunafuna zokondweretsa ine
ndekha koma zokomera ambiri kuti apulumutsidwe.

11

1 Tsatirani chitsanzo changa, monga inenso nditsatira chitsanzo cha
Khristu.

Makhalidwe Oyenera pa Mapemphero

2 Ndikukuyamikani chifukwa chondikumbukira pa zonse ndiponso
posunga ziphunzitso monga ndinakuphunzitsirani. 3 Tsopano ndiku-
funa muzindikire kuti Khristu ndiye mutu wa munthu aliyense,
ndipo mwamuna ndiye mutu wamkazi, ndipo mutu wa Khristu
ndi Mulungu. 4 Mwamuna aliyense wopemphera kapena kunenera
ataphimba mutu wake akunyoza mutu wakewo. 5 Ndipo mkazi
aliyense wopemphera kapena kunenera asanaphimbe mutu wake
sakulemekeza mutu wakewo. Kuli chimodzimodzi kumeta mutu wake.
6 Ngati mkazi saphimba kumutu kwake, ndiye kuti amete tsitsi lake.

Ngati n'chamanyazi kwa mkazi kungoyepula kapena kumeta mpala,
ndiye kuti aphimbe kumutu kwake.

7 Mwamuna sayenera kuphimba kumutu popeza ndi chifaniziro ndi
ulemerero wa Mulungu; pamene mkazi ndi ulemerero wa mwamuna.
8 Pakuti mwamuna sachokera kwa mkazi, koma mkazi kwa mwamuna.
9 Ndipo mwamuna sanalengedwe chifukwa cha mkazi, koma mkazi
analengedwera mwamuna. 10 Pa chifukwa ichi, ndiponso pa chifukwa
cha angelo, mkazi akuyenera kukhala ndi chizindikiro cha ulamuliro
wake. 11 Komabe mwa Ambuye, mkazi amadalira mwamuna ndipo
mwamuna amadalira mkazi. 12 Pakuti monga mkazi anachokera kwa
mwamuna, momwemonso mwamuna anabadwa mwa mkazi. Koma
zonse zichokera kwa Mulungu.

13 Dziweruzeni. Kodi n'chabwino kuti mkazi apemphere kwa
Mulungu wopanda chophimba kumutu? 14 Kodi chikhalidwe chathu
sichitiphunzitsa kuti n'chamanyazi kuti mwamuna akhale ndi tsitsi
lalitali, 15 koma mkazi akakhala ndi tsitsi lalitali ndi ulemerero wake?
Pakuti mkazi anapatsidwa tsitsi lalitali monga chophimba kumutu.
16 Ngati wina akufuna kutsutsapo pa zimenezi, ife ndiponso mipingo
ya Mulungu tilibe machitidwe ena apadera koma ndi omwewa.

Mgonero wa Ambuye

17 Koma popereka malangizo awa sindikufuna kukuyamikirani
popeza m'misonkhano yanu mumachita zoyipa kuposa zabwino.
18 Choyamba, ndikumva kuti mukasonkhana mu mpingo mu-
masankhana ndipo ndikukhulupirira kuti zimenezi kwinaku n'zoona.
19 N'zosakayikitsa kuti pali kugawikana pakati panu kuti adziwike
amene ndi ovomerezeka ndi Mulungu. 20 Tsono, mukasonkhana
pamodzi, chimene mumadya si Mgonero wa Ambuye. 21 Pakuti
mukamadya, aliyense amangodzidyera zomwe anakonza. Wina
amakhala ndi njala pamene wina amaledzera. 22 Kodi mulibe nyumba
zanu kumene mungamadyere ndi kumwa? Kapena mumapeputsa
mpingo wa Mulungu ndi kuchititsa manyazi amene alibe kalikonse?
Ndikunena chiyani kwa inu? Moti ndikuyamikireni pa zimenezi? Ayi,
pa zinthu izi sindingakuyamikireni.

23 Pakuti zimene ndinalandira kwa Ambuye ndi zomwe ndinakupat-
sani. Ambuye Yesu, usiku umene anaperekedwa uja, anatenga buledi.
24 Atayamika ndi kumunyema ananena kuti, **"Ili ndi thupi langa
lomwe laperekedwa kwa inu; muzichita zimenezi pokumbukira
Ine."** 25 Chimodzimodzi, atatha kudya, anatenga chikho, nati, **"Chikho
ichi ndi pangano latsopano la magazi anga; imwani nthawi
zonse pokumbukira Ine."** 26 Pakuti nthawi zonse pamene mudya
bulediyu ndikumwa chikhochi, mukulalikira imfa ya Ambuye mpaka
Iye adzabweranso.

27 Chifukwa chake, aliyense amene adya buledi kapena kumwa
chikho cha Ambuye m'njira yosayenera adzachimwira thupi ndi
magazi a Ambuye. 28 Munthu adzisanthule yekha asanadye buledi
kapena kumwa chikhochi. 29 Popeza aliyense amene adya kapena
kumwa mosazindikira thupi la Ambuye, amadya ndi kumwa chi-
weruzo chake chomwe. 30 N'chifukwa chake pakati panu ambiri mwa
inu ndi ofowoka ndi odwala, ndipo ambirinso agona tulo. 31 Koma

tikanadziyesa tokha sitikaweruzidwanso. 32 Pamene tiweruzidwa
ndi Ambuye, ndiye kuti akukonza khalidwe lathu kupewa kuti
tingatsutsidwe pamodzi ndi anthu osakhulupirira.
33 Ndiye tsono abale anga, pamene musonkhana pa chakudya,
mudikirirane. 34 Ngati wina ali ndi njala, adye ku nyumba kwake kuti
pamene musonkhana pamodzi zisafike poti muweruzidwe nazo.
Ndipo ndikabwera ndidzakupatsani malangizo ena owonjezera.

12

Mphatso za Mzimu Woyera

1 Tsopano abale anga okondedwa, sindikufuna mukhale osadziwa
za mphatso za Mzimu. 2 Inu mukudziwa kuti pamene munali
akunja, ankakusocheretsani m'njira zosiyanasiyana ndi kukukokerani
ku mafano osayankhula. 3 N'chifukwa chake ndikuwuzani kuti palibe
munthu amene ali ndi Mzimu wa Mulungu angayankhule kuti, "Yesu
atembereredwe," ndiponso palibe munthu anganene kuti "Yesu ndi
Ambuye," popanda kutsogozedwa ndi Mzimu Woyera.
4 Pali mphatso zosiyanasiyana, koma Mzimu yemweyo. 5 Pali
mautumiki osiyanasiyana koma Ambuye yemweyo. 6 Pali magwiridwe
antchito osiyanasiyana, koma Mulungu yemweyo amagwira ntchito
monsemo mwa anthu onse.
7 Tsono Mzimu amapereka mphatso kwa aliyense kuti ipindulire
onse. 8 Mzimu amapereka kwa munthu wina mawu anzeru, Mzimu
yemweyonso amapereka kwa wina mawu achidziwitso. 9 Kwa
wina, Mzimu yemweyo amapereka chikhulupiriro, kwa wina mphatso
zamachiritso, Mzimu yemweyo. 10 Kwa wina mphamvu zochita zod-
abwitsa, kwa wina mawu a uneneri, kwa wina mphatso yozindikira
mizimu, kwa wina malilime osiyanasiyana, ndiponso kwa wina
kutanthauzira malilimewo. 11 Zonsezi ndi ntchito za Mzimu mmodzi
yemweyo, ndipo amapereka kwa munthu aliyense monga momwe
Mzimuyo wafunira.

Thupi Limodzi Ziwalo Zambiri

12 Thupi ndi limodzi, ngakhale kuti lapangidwa ndi ziwalo zambiri.
Ndipo ngakhale ziwalo zake zonse ndi zambiri, zimapanga thupi
limodzi. Momwemonso ndi mmene alili Khristu. 13 Pakuti tonse
tinabatizidwa ndi Mzimu mmodzi m'thupi limodzi. Myuda kapena
Mgriki, kapolo kapena mfulu tonse tinapatsidwa kuti timwe Mzimu
mmodzi yemweyo. 14 Tsopano thupi silinapangidwe ndi chiwalo
chimodzi koma ndi ziwalo zambiri.
15 Ngati phazi litanena kuti, "Pakuti sindine dzanja, sindine chiwalo
cha thupi." Chifukwa chimenechi sichingachititse phazi kuti lisakhale
chiwalo cha thupi. 16 Ndipo ngati khutu litanena kuti, "Pakuti
sindine diso, sindine chiwalo cha thupi." Chifukwa chimenechi
sichingachititse khutu kuti lisakhale chiwalo cha thupi. 17 Kodi
thupi lonse likanakhala diso, tikanamamva bwanji? Nanga thupi
lonse likanakhala khutu, tikanamanunkhiza bwanji? 18 Koma zoona
n'zakuti, Mulungu anayika ziwalo m'thupi, chilichonse monga momwe
Iye anafunira. 19 Nanga zonse zikanakhala chiwalo chimodzi, ndiye
thupi likanakhala lotani? 20 Mmene zililimu, pali ziwalo zambiri koma
thupi ndi limodzi lokha.

21 Diso silingawuze dzanja kuti, “Iwe sindikukufuna!” Ndipo mutu
sungawuze phazi kuti “Iwe sindikukufuna!” 22 M’malo mwake,
ziwalo zathupi zimene zimaoneka ngati zofowoka ndizo zili zofunikira
kwambiri, 23 ndipo ziwalo zathupi zimene timaziyesa zopanda ulemu,
ndizo timazilemekeza kwambiri. Ndipo ziwalo zosaoneka bwino
ndizo zimalandira ulemu wapadera. 24 Koma ziwalo zooneka bwino,
n’kosafunika kuti tizisamalire mwapadera. Mulungu polumikiza
ziwalo zathupi, anapereka ulemu wopambana kwa ziwalo zimene
zimafunadi ulemuwo 25 kuti pasakhale kugawikana m’thupi koma
kuti ziwalo zonse zisamalirane. 26 Ngati chiwalo chimodzi chikumva
kuwawa, ziwalo zonse zimamvanso kuwawa. Ngati chiwalo chimodzi
chilandira ulemu, ziwalo zonse zimakondwera nawo.

27 Tsopano inu ndinu thupi la Khristu, ndipo aliyense wa inu ndi
chiwalo cha thupilo. 28 Ndipo Mulungu mu mpingo anayika poy-
amba atumwi, kachiwiri aneneri, kachitatu aphunzitsi, kenaka ochita
zozizwitsa, ena a mphatso zamachiritso, ena a mphatso yothandiza
anzawo, ena a mphatso yotsogolera ndiponso ena a mphatso ya
malilime. 29 Kodi onse ndi atumwi? Kodi onse ndi aneneri? Kodi onse
ndi aphunzitsi? Kodi onse amachita zozizwitsa? 30 Kodi onse ali ndi
mphatso zamachiritso? Kodi onse amayankhula malilime? Kodi onse
amatanthauzira malilime? 31 Koma funitsitsani mphatso zopambana.

Tsopano ndikuonetsani njira yopambana kwambiri.

13

Kupambana kwa Chikondi

1 Ngakhale nditamayankhula m’malilime a anthu ndi a angelo,
koma ngati ndilibe chikondi, ndili ngati chinganga chaphokoso kapena
ngati chitsulo chosokosera. 2 Ngati ndili ndi mphatso ya uneneri,
n’kumazindikira zinsinsi ndi kudziwa zonse, ndipo ngati ndili ndi
chikhulupiriro chosuntha mapiri, koma wopanda chikondi, ine sindili
kanthu. 3 Ngati ndipereka zanga zonse kwa osauka ndi kupereka thupi
langa kuti alitenthe, koma ngati ndilibe chikondi, ine sindipindula
kanthu.

4 Chikondi n’choleza mtima, chikondi n’chokoma mtima, chilibe
nsanje, sichidzikuza, sichidzitamandira. 5 Chikondi chilibe mwano,
sichodzikonda, sichipsa mtima msanga, sichisunga mangawa.
6 Chikondi sichikondwera ndi zoyipa koma chimakondwera ndi
choonadi. 7 Chimatchinjiriza nthawi zonse, chimakhulupirika nthawi
zonse, chimakhala ndi chiyembekezo nthawi zonse, chimapirira
nthawi zonse.

8 Chikondi ndi chosatha. Koma mphatso ya uneneri idzatha, pamene
pali kuyankhula malilime adzatha, pamene pali chidziwitso chidzatha.
9 Pakuti timadziwa zinthu pang’ono chabe ndipo timanenera pang’ono
chabe. 10 Koma changwiro chikadzaoneka ndipo chopereweracho
chidzatha. 11 Pamene ndinali mwana ndinkayankhula ngati mwana,
ndinkaganiza ngati mwana, ndinkalingalira ngati mwana. Koma
nditakula, zonse zachibwana ndinazisiya. 12 Pakuti tsopano tiona
zinthu mosaoneka bwino ngati m’galasi loonera; kenaka tidzaziona
maso ndi maso. Tsopano ndidziwa mosakwanira koma kenaka
ndidzadziwa mokwanira, monga mmene Mulungu akundidziwira ine.

13 Ndipo tsopano zatsala zinthu zitatu: chikhulupiriro, chiyem-
bekezo ndi chikondi. Koma chachikulu pa zonsezi ndi chikondi.

14

Mphatso ya Uneneri ndi ya Malilime

1 Funafunani chikondi, ndikufunitsitsa mphatso zauzimu, maka-
maka mphatso ya uneneri. 2 Pakuti aliyense amene amayankhula
malilime sayankhula kwa anthu, koma kwa Mulungu. Zoonadi,
palibe amene amamva zimene akunena chifukwa Mzimu ndiye ama-
muyankhulitsa zachinsinsi. 3 Koma amene amanenera amayankhula
kwa anthu kuti awapatse mphamvu, awalimbikitse ndi kuwakhazik-
itsa mtima pansi. 4 Iye amene amayankhula malilime amadzil-
imbikitsa yekha, koma amene amanenera amalimbikitsa mpingo.
5 N'kanakonda kuti aliyense mwa inu atamayankhula malilime, koma
ndi bwino kuti muzinenera. Amene amanenera amaposa amene
amayankhula malilime, pokhapokha atatanthauzira kuti mpingo upin-
dule.

6 Tsono, abale, mudzapindula chiyani nditabwera kwa inu ndi
kukuyankhulani m'malilime? Koma mudzapindula ngati nditakub-
weretserani vumbulutso lina lake, kapena chidziwitso, kapena chi-
phunzitso. 7 Ngakhale mu zinthu zopanda moyo monga chi-
toliro kapena gitala, zimene zimatulutsa liwu; kodi munthu akhoza
kudziwa bwanji nyimbo imene ikuyimbidwa ngati mawu sakumveka
mogwirizana bwino? 8 Komanso ngati lipenga silimveka bwino,
ndani angakonzekere nkhondo? 9 Chimodzimodzinso inu. Ngati
simungayankhule mawu omveka bwino m'chiyankhulo chanu, wina
angadziwe bwanji chimene mukunena? Muzingodziyankhulira nokha.
10 Mosakayika, pali ziyankhulo zosiyanasiyana pa dziko lapansi, koma
palibe n'chimodzi chomwe chimene chilibe tanthauzo. 11 Tsono ngati
sindingatolepo tanthauzo la zimene wina akuyankhula, ndiye kuti
ndine mlendo kwa oyankhulayo ndipo iyeyo ndi mlendo kwa ine.
12 Chimodzimodzinso inu. Popeza mumafunitsitsa mphatso za Mzimu,
yesetseni kuchita bwino pa mphatso zimene zimamanga mpingo.

13 Pa chifukwa ichi munthu amene amayankhula malilime apem-
phere kuti azitha kutanthauzira zimene akunena. 14 Popeza ngati
ndipemphera m'malilime, ndi mzimu wanga umene ukupemphera,
koma nzeru zanga sizikupindula kanthu. 15 Tsono pamenepa n'kutani?
Ndidzapemphera ndi mzimu wanga, komanso ndidzapemphera ndi
nzeru zanga. Ndidzayimba ndi mzimu wanga, komanso ndidzayimba
ndi nzeru zanga. 16 Ngati mutamanda Mulungu mu mzimu, kodi
munthu amene wapezeka pakati pa amene akuyankhula zomwe
sakumva, adzavomereza bwanji kuti "Ameni" pa pemphero lanu
loyamikalo popeza sakumva chimene mukunena? 17 Mukhoza ku-
mathokoza mokwanira, koma munthu winayo sanathandizikepo.

18 Ndikuyamika Mulungu chifukwa ndimayankhula malilime kuposa
nonsenu. 19 Koma mu mpingo ndi kwabwino kuti ndiyankhule
mawu asanu okha omveka bwino kuti ndilangize bwino ena kusiyana
ndikuyankhula mawu ambirimbiri m'malilime.

20 Abale, lekani kuganiza ngati ana. Mukhale ana pa nkhani ya
zoyipa koma m'maganizo anu mukhale okhwima. 21 Zinalembedwa
m'Malamulo kuti,

"Ndidzayankhula kwa anthu awa,
kudzera mwa anthu aziyankhulo zachilendo
ndiponso ndi milomo yachilendo.
Koma ngakhale nthawi imeneyo sadzandimvera Ine,
akutero Ambuye."

22 Kotero, malilime ndi chizindikiro, osati cha kwa okhulupirira
koma kwa osakhulupirira. Koma kunenera ndi chizindikiro kwa
okhulupirira osati kwa osakhulupirira. 23 Kotero kuti ngati mpingo
wonse utasonkhana pamodzi ndipo aliyense namayankhula malil-
ime, ndipo wina amene sangazindikire kapena ena osakhulupirira
nabwerapo, kodi sadzanena kuti mwachita misala? 24 Koma ngati
wosakhulupirira kapena wina amene sakuzindikira abwera pamene
aliyense akunenera, adzatsutsika mu mtima ndi zonse zimene akumva
ndipo adzaweruzidwa ndi onse 25 ndipo zinsinsi za mu mtima mwake
zidzawululika. Kotero kuti adzadzigwetsa pansi ndi kupembedza
Mulungu akufuwula kuti, "Mulungu ali pakati panudi!"

Kupembedza Mwadongosolo

26 Kodi tsono abale, tinene chiyani? Pamene musonkhana pamodzi,
aliyense amakhala ali ndi nyimbo yoti ayimbe, kapena mawu oti
alangize, vumbulutso, malilime, kapena kumasulira kwake. Zonsezi
cholinga chake chikhale kulimbikitsa mpingo. 27 Ngati wina ayankhula
malilime, awiri kapena akachulukapo atatu ndiye ayankhule mmodz-
immodzi, ndipo wina ayenera kutanthauzira zimene ayankhulazo.
28 Ngati palibe wotanthauzira, woyankhulayo akhale chete mu mpingo
ndipo adziyankhulire iye mwini ndi Mulungu.

29 Aneneri awiri kapena atatu anenere, ndipo enawo asanthule
mosamalitsa zimene anenerazo. 30 Ndipo ngati vumbulutso labwera
kwa munthu amene wakhala pansi, amene akuyankhulayo akhale
chete. 31 Pakuti nonse mukhoza kunenera mmodzimmodzi motsatana
kuti aliyense alangizidwe ndi kulimbikitsidwa. 32 Mizimu ya aneneri
imamvera ulamuliro wa aneneri. 33 Pakuti Mulungu si Mulungu
wachisokonezo koma wamtendere. Monga mwa mipingo yonse ya
oyera mtima.

Amayi Akhale Chete mu Mpingo

34 Amayi akhale chete m'misonkhano ya mpingo. Iwo asaloledwe
kuyankhula, koma azikhala omvera monga mmene lamulo linen-
era. 35 Ngati ali ndi mafunso, akafunse amuna awo ku nyumba.
N'chochititsa manyazi kuti mkazi ayankhule mu msonkhano wa
mpingo.

36 Kodi kapena mawu a Mulungu anachokera kwa inu? Kapena
anafika kwa inu nokha? 37 Ngati wina aliyense akuganiza kuti ndi
mneneri kapena kuti ali ndi mphatso za Mzimu, ayenera kudziwa kuti
zimene ndikukulemberanizi ndi lamulo la Ambuye. 38 Ngati munthu
savomereza zimenezi, iyeyonso sadzavomerezedwa.

39 N'chifukwa chake, abale anga, funitsitsani kunenera, ndipo
musaletse anthu kuyankhula malilime. 40 Koma chilichonse chichitike
moyenera ndi mwadongosolo.

15

Za Kuuka kwa Khristu

1 Tsono abale, ndikufuna ndikukumbutseni za Uthenga Wabwino
umene ndinakulalikirani. Munawulandira ndipo munawukhulupirira
kolimba. 2 Inu munapulumutsidwa ndi Uthenga Wabwinowu, ngati
mwasunga mawu amene ndinakulalikirani. Kupanda kutero, mwan-
gokhulupirira pachabe.

3 Pakuti chimene ndinalandira ndinapereka kwa inu monga cho-
funika kuposa zonse, kuti Khristu anafera zoyipa zathu monga
mwa Malemba, 4 kuti anayikidwa m'manda, kuti anaukitsidwa tsiku
lachitatu monga mwa Malemba; 5 ndipo kuti anaonekera kwa Petro,
ndipo kenaka kwa Atumwi khumi ndi awiriwo. 6 Pambuyo pake,
Iye anaonekera kwa anthu oposa 500 mwa abale pa nthawi imodzi,
ndipo ambiri mwa iwo akanali ndi moyo ngakhale kuti ena anagona
tulo. 7 Kenaka anaonekeranso kwa Yakobo, kenaka kwa atumwi onse.
8 Potsiriza pa onse anaonekeranso kwa ine, monga mwana wobadwa
nthawi isanakwane.

9 Pakuti ine ndine wamng'ono kwa atumwi ndipo sindiyenera
n'komwe kutchedwa mtumwi chifukwa ndinazunza mpingo wa Mu-
lungu. 10 Koma mwachisomo cha Mulungu, ndili mmene ndilililimu,
ndipo chisomo chake kwa ine sichinali chopanda ntchito. Ndinagwira
ntchito kuposa ena onse a iwo. Choncho sindine koma chisomo
cha Mulungu chimene chinali ndi ine. 11 Tsono kaya ndi ineyo
kapena iwowo, izi ndi zomwe timalalikira, ndipo izi ndi zimene
munakhulupirira.

Kuuka kwa Oyera Mtima

12 Koma ngati timalalikira kuti Khristu anaukitsidwa kwa akufa,
zikutheka bwanji kuti ena mwa inu azinena kuti kulibe kuuka
kwa akufa? 13 Ngati kulibe kuuka kwa akufa, ndiye kuti ngakhale
Khristu sanaukenso. 14 Ndipo ngati Khristu sanaukitsidwe, ndiye
kuti kulalikira kwathu n'kopanda ntchito, ndipo chikhulupiriro chanu
n'chopandanso ntchito. 15 Kuwonjezera pamenepa, ndiye kuti ndife
mboni zabodza pa za Mulungu, pakuti tikuchita umboni kuti Mulungu
anaukitsa Khristu kwa akufa. Ngati n'zoona kuti akufa saukitsidwa,
ndiye kuti Mulungu sanaukitsenso Khristu. 16 Pakuti ngati akufa
saukitsidwa, ndiye kuti nayenso Khristu sanaukitsidwe. 17 Ndipo ngati
Khristu sanaukitsidwe, chikhulupiriro chanu n'chopanda ntchito;
mukanali mu machimo anu. 18 Ndiye kuti nawonso amene agona
tulo mwa Ambuye ndi otayika. 19 Ngati kukanakhala kuti tili ndi
chiyembekezo mwa Khristu m'moyo uno wokha, tikanakhala omvetsa
chisoni kuposa anthu ena onse.

20 Koma n'zoonadi kuti Khristu anaukitsidwa kwa kufa, chipatso
choyamba cha onse ogona tulo. 21 Pakuti monga imfa inadza kudzera
mwa munthu, kuuka kwa akufa kwabweranso kudzera mwa munthu.
22 Pakuti monga mwa Adamu onse amafa, chomwechonso mwa
Khristu onse adzakhala ndi amoyo. 23 Koma aliyense adzauka pa

nthawi yake. Khristu ndiye woyambirira, pambuyo pake, pamene
Khristu adzabwera, iwo amene ali ake adzauka. 24 Pamenepo
chimaliziro chidzafika, pamene Iye adzapereka ufumu kwa Mulungu
Atate, atathetsa ufumu wonse, ulamuliro wonse ndi mphamvu zonse.
25 Pakuti Iye ayenera kulamulira mpaka Mulungu atayika pansi pa
mapazi ake adani ake onse. 26 Mdani wotsiriza kuwonongedwa ndi
imfa. 27 Pakuti Mulungu "wayika zinthu zonse pansi pa mapazi
ake." Ponena kuti wayika "zinthu zonse pansi pa mapazi ake,"
n'chodziwikiratu kuti sakuphatikizapo ndi Mulungu yemwe, amene
anayika zinthu zonse pansi pa Khristu. 28 Pamene adzatsiriza kuchita
zimenezi, Mwana weniweniyo adzakhala pansi pa ulamuliro wa Iye
amene anayika zinthu zonse pansi pake, kuti Mulungu akhale zonse
mu zonse.

29 Tsono ngati kulibe kuuka kwa akufa, kodi iwo amene aku-
batizidwa chifukwa cha akufa, adzatani? Ngati akufa saukit-
sidwa n'komwe, bwanji nanga anthu akubatizidwa m'malo mwawo?
30 Ndipo kwa ife, tikuyikiranji moyo wathu pachiswe nthawi ndi
nthawi? 31 Abale, ndimafa tsiku ndi tsiku, ndikunenetsa zimenezi,
mongotsimikizira monga ndimakunyadirani mwa Khristu Yesu Am-
buye athu. 32 Ngati ndinalimbana ndi zirombo za kuthengo ku
Efeso pa zifukwa za umunthu chabe, ndapindulanji? Ngati akufa
sadzaukitsidwa,

"Tiyeni tidye ndi kumwa,
pakuti mawa tifa."

33 Musasocheretsedwe, "Kukhala m'magulu oyipa kumawononga
makhalidwe abwino." 34 Ganizani bwino monga kuyenerera,
ndiye lekani kuchimwa; pakuti pali ena amene sadziwa Mulungu.
Ndikunena izi kuti muchite manyazi.

Kuukitsidwa kwa Thupi

35 Koma wina akhoza kufunsa kuti, "Kodi akufa amaukitsidwa
motani? Adzauka ndi thupi la mtundu wanji?" 36 Wopusa iwe!
Chimene mudzala sichikhala ndi moyo pokhapokha chitayamba chafa.
37 Mukadzala, simudzala thupi limene lidzamere, koma mbewu chabe,
mwina ya tirigu kapena ya china chake. 38 Koma Mulungu amayipatsa
thupi monga Iye wafunira, ku mbewu ya mtundu uliwonse amapereka
thupi lakelake. 39 Mnofu siwofanana. Anthu ali ndi mnofu wa mtundu
wina, nyama zili ndi wina, mbalame zili ndi wina, nsomba zili ndi
winanso. 40 Palinso matupi akumwamba ndipo palinso matupi a dziko
lapansi; koma ulemerero wa matupi akumwamba ndi wina, ndi wa
matupi a dziko lapansi ndi winanso. 41 Dzuwa lili ndi ulemerero wake,
ndipo pali ulemerero wina wa mwezi, palinso ulemerero winanso wa
nyenyezi. Ulemerero wa nyenyezi ndi wosiyanasiyana.

42 Zidzaterenso pamene akufa adzauka. Thupi loyikidwa m'nthaka
ngati mbewu limavunda, koma likadzauka lidzakhala losavunda.
43 Limayikidwa m'manda mopanda ulemu, koma likadzaukitsidwa
lidzakhala ndi ulemerero. Limayikidwa m'manda lili lofowoka, koma
likadzaukitsidwa lidzakhala ndi mphamvu. 44 Limayikidwa m'manda
thupi la mnofu chabe, koma likadzaukitsidwa lidzakhala lauzimu.

Ngati pali thupi la mnofu, palinso thupi lauzimu. 45 Kwalembedwa
kuti, "Munthu woyamba Adamu anakhala wamoyo," Adamu wotsiriza

anakhala wopatsa moyo. 46 Zauzimu sizinabwere koyambirira, koma
zachilengedwe, pambuyo pake zauzimu. 47 Munthu woyamba anali
wa dziko lapansi, wochokera m'nthaka koma munthu wachiwiri
anali wochokera kumwamba. 48 Monga analili munthu wa dziko
lapansi, momwemonso anthu onse amene ndi a dziko lapansi. Ndipo
monga alili munthu wakumwamba, momwemonso anthu onse amene
ndi akumwamba. 49 Ndipo monga momwe tinabadwa ofanana ndi
munthu wa dziko lapansi uja, momwemonso tidzakhala ofanana ndi
munthu wakumwamba.
50 Ndikunenetsa, abale, kuti thupi ndi magazi sizingathe kulowa
mu ufumu wa Mulungu, ndipo zimene zimavunda sizingathe kulowa
kumene zinthu sizivunda. 51 Tamverani, ndikuwuzeni chinsinsi.
Tonse sitidzagona tulo, koma tonse tidzasandulika. 52 Zidzachitika
mwadzidzidzi, m'kamphindi kochepa, monga ngati kuphethira kwa
diso, pa lipenga lotsiriza. Pakuti lipenga lidzalira, akufa adzaukitsidwa
opanda chovunda, ndipo ife tidzasandulika. 53 Pakuti chovunda
chiyenera kuvala chosavunda, ndi thupi ili lakufa liyenera kuvala
losafa. 54 Pamene thupi lovundali likadzasanduka losavunda, ndipo
thupi lotha kufali likadzasanduka losatha kufa, pamenepo zidza-
kwaniritsidwa zimene zinalembedwa zakuti, "Imfa yogonjetsedwa
kwathunthu."
55 "Iwe imfa, kupambana kwako kuli kuti?
Iwe imfa, ululu wako uli kuti?"
56 Ululu wa imfa ndi tchimo, ndipo mphamvu ya tchimo ndi lamulo.
57 Koma tiyamike Mulungu amene amatipambanitsa mwa Ambuye
athu Yesu Khristu.
58 Choncho, abale anga okondedwa imani njii. Musasunthike ndi
chilichonse. Nthawi zonse mudzipereke kwathunthu ku ntchito ya
Ambuye, chifukwa mukudziwa kuti ntchito zanu mwa Ambuye sizili
zopanda phindu.

16

Ndalama Zothandizira Akhristu a ku Yerusalemu

1 Tsopano za zopereka zothandiza anthu a Ambuye a ku Yerusalemu.
Muchite zomwe ndinawuza mipingo ya ku Galatiya kuti ichite.
2 Pa tsiku loyamba la sabata lililonse, aliyense wa inu azipatula
ndalama molingana ndi zomwe wapezera. Asunge, kuti ndikabw-
era pasadzakhalenso msonkhamsonkha. 3 Pamenepo, ndikadzafika,
ndidzawapatsa makalata a umboni anthu amene mudzawasankhe ndi
kuwatuma kuti akapereka mphatso zanu ku Yerusalemu. 4 Ngati
kutaoneka kuti n'koyenera kuti ndipite nawo, adzapita nane limodzi.

Paulo Afotokoza za Maulendo ake ndi Zina

5 Ndidzafika kwanuko nditadutsa ku Makedoniya pakuti ndikuyem-
bekezera kudzera ku Makedoniyako. 6 Mwina ndidzakhala nanu
kanthawi kochepa kapenanso nyengo yonse yozizira, kuti mudzan-
dithandize kupitiriza ulendo wanga kulikonse kumene ndingapite.
7 Sindikufuna kuti ndikuoneni tsopano mongodutsa chabe, koma
ndikuyembekezera kudzakhala nanu kwa kanthawi, ngati Ambuye
alola. 8 Koma ndikhala ndili ku Efeso mpaka nthawi ya Pentekosite,

9 pakuti mwayi waukulu wapezeka woti n'kugwira ntchito yaphindu,
koma pali ambiri amene akutsutsana nane.
10 Ngati Timoteyo afike kwanuko, onetsetsani kuti pasakhale zina
zomuchititsa mantha pamene ali pakati panu, pakuti iye akugwira
ntchito ya Ambuye monga ine. 11 Wina aliyense asamunyoze.
Muthandizeni kupitiriza ulendo wake mwamtendere kubwereranso
kuli ine. Ndikumuyembekeza pamodzi ndi abale ena.
12 Tsono kunena za m'bale wathu, Apolo, ndinamuwumiriza
kwambiri kuti abwere kwa inu abale, ndipo iye sanafune kupita
tsopano. Koma akadzapeza mpata wabwino adzabwera.
13 Khalani tcheru; khazikikani m'chikhulupiriro chanu; limbani
mtima; khalani amphamvu. 14 Chitani zonse mwachikondi.
15 Mukudziwa kuti a m'banja la Stefano ndiye anali oyamba
kutembenuka mtima ku Akaya, ndipo akhala akudzipereka kutumikira
oyera mtima. Choncho ndikukudandaulirani, inu abale, 16 kuti
muziwamvera anthu oterewa, ndiponso aliyense wogwira nawo
ntchitoyi modzipereka. 17 Ndikondwera kuti Stefano, Fortunato ndi
Akayiko afika, chifukwa akhala akundithandiza pakuti inu simuli
nane. 18 Pakuti anatsitsimutsa mzimu wanga ndi wanu womwe. Anthu
a mtundu oterewa ngofunika kuwalemekeza.

Mawu Otsiriza

19 Mpingo wa m'chigawo cha ku Asiya ukupereka moni. Akula ndi
Prisila akuperekanso moni wachisangalalo, mwa Ambuye, ndiponso
mpingo umene umakumana m'nyumba mwawo ukupereka moni.
20 Abale onse kuno akupereka moni wawo. Patsananani moni
wachikondi chenicheni.
21 Ineyo Paulo, ndikulemba ndi dzanja langa mawu awa akuti moni.
22 Ngati wina sakonda Ambuye akhale wotembereredwa.
Maranatha! (Ambuye athu bwerani)!
23 Chisomo cha Ambuye Yesu chikhale ndi inu.
24 Chikondi changa chikhale ndi nonsenu mwa Khristu Yesu.

KALATA YACHIWIRI YA PAULO YOLEMBERA AKORINTO

1 Paulo, mtumwi wa Khristu Yesu mwachifuniro cha Mulungu,
pamodzi ndi m'bale wathu Timoteyo,
Kulembera mpingo wa Mulungu mu Korinto, pamodzi ndi oyera
mtima onse mu Akaya monse.
2 Mukhale ndi chisomo ndi mtendere zochokera kwa Mulungu Atate
athu ndi Ambuye Yesu Khristu.

Mulungu Mwini Chitonthozo

3 Alemekezeke Mulungu, Atate a Ambuye athu Yesu Khristu, Atate
achifundo chonse, Mulungu wachitonthozo chonse. 4 Iye amatiton-
thoza ife m'mavuto athu onse, kuti ifenso tithe kutonthoza amene
ali pavuto lililonse ndi chitonthozo chimene ife tilandira kwa Mu-
lungu. 5 Pakuti monga momwe tili m'masautso pamodzi ndi Khristu,
momwemonso Khristu amatitonthoza kwambiri. 6 Ngati ife tikusaut-
sidwa, n'chifukwa choti inu mutonthozedwe ndi kupulumutsidwa.
Ngati ife tikutonthozedwa n'chifukwa choti inu mutonthozedwe, ndi
chitonthozo chimene chimabweretsa mwa inu kupirira kosawiringula
pa zosautsa zomwe timasauka nazo ife. 7 Ndipo chiyembekezo
chathu pa inu n'cholimba chifukwa tikudziwa kuti monga momwe
mumamva zowawa pamodzi nafe, momwemonso mumatonthozedwa
nafe pamodzi.
8 Abale, sitikufuna kuti mukhale osadziwa za masautso amene
tinakumana nawo m'chigawo cha Asiya. Tinapanikizidwa koopsa
kuposa muyeso woti n'kutha kupirira, mwakuti sitinkadziwa kuti
n'kukhalabe ndi moyo. 9 Zoonadi, tinamva m'mitima mwathu
chilango cha imfa. Koma izi zimachitika kuti tisangodzidalira mwa
ife tokha koma Mulungu yemwe amaukitsa akufa. 10 Mulungu
watilanditsa ku zoopsa zotere za imfa, ndipo adzatilanditsanso. Ife
tayika chiyembekezo chathu pa Iyeyo kuti adzapitiriza kutilanditsabe.
11 Mutithandize potipempherera. Pamenepo ambiri adzathokoza
m'malo mwathu, chifukwa cha chisomo chake poyankha mapemphero
a anthu ambiri.

Paulo Afotokoza za Kusintha kwa Ulendo Wake

12 Tsono chonyadira chathu n'chakuti, chikumbumtima chathu
chimatitsimikizira kuti timakhala bwino m'dziko lapansi, maka-
maka pa ubale wathu ndi inu. Takhala moona mtima ndi oyera
mtima. Sitinachite chomwechi mwa nzeru ya dziko lapansi koma
monga mwa chisomo cha Mulungu. 13 Pakuti sitikukulemberani zoti
simungawerenge kapena kumvetsetsa. 14 Monga mwamva pang'ono
chabe, ndikuyembekeza kuti mudzamvetsa kwenikweni, kuti mutha
kutinyadira monga ife tidzakunyadirani, pa tsiku la Ambuye Yesu.
15 Popeza ndinatsimikiza mtima za ichi, n'chifukwa chake ndi-
nafuna kuti poyamba, ndidzakuchezereni kuti mupindule pawiri.
16 Ndinafuna kuti ndidzakuchezereni pa ulendo wanga wopita ku
Makedoniya ndi kudzakuonaninso pochokera ku Makedoniyako kuti
inu mudzandithandize pa ulendo wanga wopita ku Yudeya. 17 Kodi

pamene ndinkakonzekera zimenezi, mukuganiza kuti ndinkachita mwachibwana? Kapena kuti ndinkaganiza ngati mwa dziko lapansi; kuti ndikhoza kumanena kuti, "Inde, Inde," nthawi yomweyo n'kumatinso "Ayi, Ayi?"

18 Koma zoona monga Mulungu ali wokhulupirika, uthenga wathu kwa inu siwakuti, "Inde" n'kutinso "Ayi."
19 Pakuti Yesu Khristu mwana wa Mulungu amene ine, Silivano ndi Timoteyo tinamulalikira pakati panu sali "Inde" yemweyonso "Ayi." Koma nthawi zonse mwa Iye muli "Inde."
20 Pakuti ngakhale malonjezo a Mulungu atachuluka chotani, onsewo ndi "Inde" mwa Khristu. Kotero kuti mwa Iye, ife timati "Ameni" kuchitira Mulungu ulemu.
21 Tsono ndi Mulungu amene anachititsa kuti inu ndi ife tiyime molimba mwa Khristu. Anatidzoza ife,
22 nayikanso Mzimu wake m'mitima mwathu kutitsimikizira za m'tsogolo.

23 Mulungu ndi mboni yanga kuti sindinabwererenso ku Korinto kuno kuti ndisakumvetseni chisoni.
24 Sikuti ife tikufuna kukhala olamulira chikhulupiriro chanu, koma timagwira nanu ntchito pamodzi kuti mukhale achimwemwe, chifukwa ndinu okhazikika kwambiri m'chikhulupiriro.

2

1 Kotero ndinatsimikiza maganizo anga kuti ndisachitenso ulendo wina owawa wobwera kwanuko.
2 Pakuti ngati ndikumvetsani chisoni, kodi angandisangalatse ndani, kupatula inuyo amene ndakumvetsani chisoni?
3 N'chifukwa chake ndinakulemberani monga ndinachitiramo kuti nditabwera kwanuko ndisadzamve chisoni ndi anthu oyenera kundisangalatsa. Ndinali ndi chikhulupiriro ndi inu nonse kuti inuyo mukakhala ndi chimwemwe poona kuti inenso ndili ndi chimwemwe.
4 Pakuti ndinakulemberani kalata ija ndili wopsinjika ndi wowawidwa mtima kwambiri ndi kutuluka misozi yambiri, osati pofuna kukumvetsani chisoni koma kuti ndikudziwitseni kuti ndimakukondani kwambiri.

Za Kukhululukira Wolakwa

5 Koma ngati wina wamvetsa chisoni, sanamvetse chisoni ine ndekha, koma koposa mosawonjezera wakhumudwitsa nonsenu, kunenatu mosawonjezera.
6 Chilango chimene ambiri a inu mwamupatsa munthu ameneyu n'chokwanira.
7 M'malo mwake tsono, muyenera kumukhululukira ndi kumulimbikitsa mtima kuti asamve chisoni choposa muyeso, angataye mtima.
8 Choncho ndikukupemphani kuti mutsimikizire chikondi chanu pa iye.
9 Cholinga china chimene ndinakulemberani kalata ija chinali chofuna kukuonani ngati mudzandimvera pa zonse.
10 Aliyense amene mumukhululukire, inenso ndimukhululukira. Ndipo ndikakhululukira, ngati pali kanthu koti ndikhululukire, ndiye kuti ndakhululuka chifukwa cha inu pamaso pa Khristu,
11 kupewa kuti Satana angapezere mpata pa ife, pajatu timadziwa machenjerero ake.

Atumiki a Pangano Latsopano

12 Tsono nditafika ku Trowa kuti ndilalikire Uthenga Wabwino wa Khristu, n'kupeza kuti Ambuye anditsekulira khomo,
13 ndinasowa mtendere mu mtima mwanga, chifukwa sindinapezeko m'bale wanga

Tito. Choncho ndinatsanzikana ndi anthu kumeneko n'kupita ku
Makedoniya.
14 Koma tithokoze Mulungu amene amatitsogolera nthawi zonse
monga ogwidwa ku nkhondo a Khristu pa chipambano chake. Tsono
amatigwiritsa ntchito yofalitsa ponseponse nzeru zodziwira Khristu
ngati fungo labwino. 15 Pakuti kwa Mulungu ndife fungo labwino
la Khristu pakati pa iwo amene akupulumutsidwa ndi amene aku-
wonongeka. 16 Kwa amene akuwonongeka ndife fungo la imfa,
limawapha. Ndipo kwa amene akupulumuka ndife fungo lamoyo,
limawapatsa moyo. Ndani angayithe ntchito yotereyi? 17 Kusiyana
ndi ena ambiri, ife sitilalikira Mawu a Mulungu kuti tipeza phindu.
M'malo mwake, ife mwa Khristu timayankhula pamaso pa Mulungu
moona mtima, monga anthu otumidwa ndi Mulungu.

3

Akhristu ndi Kalata Yochokera kwa Khristu

1 Kodi tayambanso kudzichitira umboni tokha? Kapena kodi ifenso
tikufuna makalata otivomereza kwa inu, kapena ochokera kwa inu
monga anthu ena? 2 Inu ndinu kalata yathu, yolembedwa pa mitima
yathu, yodziwika ndi yowerengedwa ndi aliyense. 3 Inu mukuonetsa
kuti ndinu kalata yochokera kwa Khristu, zotsatira za utumiki wathu,
osati yolembedwa ndi inki koma ndi Mzimu wa Mulungu wamoyo,
osati pa miyala yosemedwa koma m'mitima ya anthu.
4 Kulimba mtima kumeneku tili nako pamaso pa Mulungu kudzera
mwa Khristu. 5 Sikuti mwa ife muli kanthu kotiganizitsa kuti
tingathe kugwira ntchitoyi patokha, koma kulimba mtima kwathu
kumachokera kwa Mulungu. 6 Iye watipatsa kulimba mtima kuti
tikhale atumiki a pangano latsopano, osati malamulo olembedwa
koma a Mzimu; pakuti malamulo olembedwa amapha koma Mzimu
amapereka moyo.

Ulemerero wa Pangano Latsopano

7 Koma ngati utumiki umene unabweretsa imfa uja, wolembedwa
ndi malemba pa mwalawu, unabwera ndi ulemerero mwakuti Aisraeli
sanathe kuyang'anitsitsa nkhope ya Mose chifukwa cha ulemerero
wa pa nkhopeyo, ngakhale kuti unali kunka nuzilala, 8 kodi nanga
utumiki wa Mzimu sudzaposa apa? 9 Ngati utumiki umene umat-
sutsa anthu unali ndi ulemerero, nanga koposa kotani ulemerero
wa utumiki wobweretsa chilungamo! 10 Pakuti zimene zinali ndi
ulemerero, tsopano zilibenso ulemerero pofananitsa ndi ulemerero
wopambanawo. 11 Ndipo ngati zosakhalitsa zinabwera ndi ulemerero,
koposa kotani ulemerero wamuyayawo!
12 Choncho, popeza tili ndi chiyembekezo chotere, ndife olimba
mtima kwambiri. 13 Ife sitili ngati Mose amene amaphimba nkhope
yake kuopa kuti Aisraeli angaone kuti kunyezimira kwa nkhope
yake kumazilala. 14 Koma nzeru zawo zinawumitsidwa, pakuti
mpaka lero chophimbira chomwecho chikanalipo pamene akuw-
erenga Chipangano Chakale. Sichinachotsedwebe, chifukwa chima-
chotsedwa ngati munthuyo ali mwa Khristu yekha. 15 Ngakhale
lero lomwe lino akuwerenga mabuku a Mose pali chophimbabe

mitima yawo. 16 Koma pamene aliyense atembenukira kwa Ambuye,
“chophimbacho chimachotsedwa.” 17 Tsono Ambuye ndi Mzimu,
ndipo pamene pali Mzimu wa Ambuye, pali ufulu. 18 Ife tonse,
amene ndi nkhope zosaphimba timaonetsera ulemerero wa Ambuye,
tikusinthika kufanana ndi ulemerero wake, umene ukunka nuchu-
lukirachulukira, wochokera kwa Ambuye, amene ndi Mzimu.

4

Chuma Chosungidwa M’mbiya Zadothi

1 Choncho popeza mwachifundo cha Mulungu tili ndi utumiki uwu,
sititaya mtima. 2 Koma ife takaniratu njira zonse zachinsinsi ndi
zochititsa manyazi. Sitichita kanthu mwachinyengo kapena mopotoza
Mawu a Mulungu. M’malo mwake, timayankhula choonadi poyera
pamaso pa Mulungu, kufuna kuti aliyense ativomereze mu mtima
mwake. 3 Koma ngakhale uthenga wathu wabwino utakhala wophim-
bika, ndi wophimbika kwa okhawo amene akutayika. 4 Mulungu wa
dziko lapansi anachititsa khungu anthu osakhulupirira, kuti asathe
kuona kuwala kwa Uthenga Wabwino umene umaonetsa ulemerero
wa Khristu, amene ndi chifaniziro cha Mulungu. 5 Choncho sitilalikira
za ife eni, koma Yesu Khristu monga Ambuye, ife ndife atumiki
anu chifukwa cha Yesu. 6 Pakuti Mulungu amene anati, “Kuwala
kuwunike kuchokera mu mdima,” Iyeyo ndiye anawunikira m’mitima
mwathu kutipatsa kuwala kuti tidziwe ulemerero wa Mulungu umene
ukuoneka pa nkhope ya Yesu Khristu.

7 Koma tili ndi chuma ichi m’mbiya zadothi, kusonyeza kuti
mphamvu yoposayi, imachokera kwa Mulungu osati kwa ife.
8 Tapanikizika kwambiri mbali zonse koma osaphwanyika; tathedwa
nzeru koma osataya mtima; 9 tazunzidwa, koma osasiyidwa; takan-
thidwa, koma osawonongeka. 10 Nthawi zonse tikuyenda nayo
imfa ya Yesu m’thupi mwathu, kuti moyo wake Yesu uwonekenso
m’thupi mwathu. 11 Pakuti nthawi zonse, ngakhale tili ndi moyo,
tikuperekedwa ku imfa chifukwa cha Yesu, kuti moyo wake wa
Yesu uwonekenso m’matupi mwathu amene amafa. 12 Choncho imfa
ikugwira ntchito mwa ife, koma moyo ukugwira ntchito mwa inu.

13 Kwalembedwa kuti, “Ndinakhulupirira; n’chifukwa chake ndi-
nayankhula.” Popeza ife tili ndi mtima womwewo wokhulupirira,
ifenso timakhulupirira ndi kuyankhula, 14 chifukwa timadziwa kuti
amene anaukitsa Ambuye Yesu kwa akufa adzatiukitsanso ife pamodzi
ndi Yesu, natipereka ife ndi inu pamaso pake. 15 Zonsezi n’kuti
inu mupindule, kuti chisomochi chifikire anthu ochuluka kwambiri,
amenenso adzathokoza mochuluka kwambiri ndi kupereka ulemerero
kwa Mulungu.

16 N’chifukwa chake ife sititaya mtima. Ngakhale thupi lathu likunka
lifowokerafowokera, koma m’katimu tikulimbikitsidwa mwatsopano
tsiku ndi tsiku. 17 Pakuti masautso athu ndi opepuka ndi a kanthawi,
koma akutitengera ulemerero wamuyaya umene ndi wopambana
kwambiri. 18 Motero sitiyang’ana zinthu zimene ndi zooneka ndi
maso, koma zinthu zimene ndi zosaoneka. Pakuti zimene zimaoneka
ndi zosakhalitsa, koma zimene sizioneka ndi zamuyaya.

5

Matupi Atsopano

1 Popeza tikudziwa kuti ngati msasa wa dziko lapansi umene
tikukhalamo uwonongeka, tili ndi nyumba yochokera kwa Mulungu,
nyumba yamuyaya yakumwamba, osati yomangidwa ndi manja a
anthu. 2 Pakali pano tibuwula, ndi kulakalaka kuvala nyumba yathu
ya kumwambayo, 3 chifukwa tikavala, sitidzapezekanso amaliseche.
4 Pamene tili mu msasa uno, timalemedwa ndipo timabuwula,
chifukwa sitifuna kukhala amaliseche koma ovala nyumba yathu
ya kumwamba, kuti chimene chili chakufa chimezedwe ndi moyo.
5 Tsono ndi Mulungu amene anatikonzeratu ife kuti tilandire zimenezi.
Iye anatipatsa Mzimu ngati chikole, kutsimikizira zimene zikubwera.

6 N'chifukwa chake nthawi zonse timalimba mtima, ndipo
timadziwa kuti pamene tikukhala m'thupi, ndiye kuti tili kutali ndi
Ambuye. 7 Ife timakhala mwachikhulupiriro, osati mwa zooneka
ndi maso. 8 Inde, ife tikulimba mtima, ndipo tikanakonda kulekana
nalo thupi lathu ndi kukhala ndi Ambuye. 9 Choncho timayesetsa
kukondweretsa Ambuye, ngakhale tikhale m'thupi, kapena tichokemo.
10 Pakuti tonsefe tiyenera kukaonekera pa mpando woweruza wa
Khristu, kuti aliyense wa ife akalandire zomuyenera molingana ndi
zimene anachita ali m'thupi; zabwino kapena zoyipa.

Ntchito Yoyanjanitsa

11 Tsono popeza tikudziwa tanthauzo la kuopa Ambuye, ife
timayesetsa kukopa anthu. Mulungu amatidziwa bwino lomwe,
ndipo tikukhulupirira kuti inunso mumatidziwa bwino m'mitima
mwanu. 12 Sitikudzichitiranso tokha umboni kwa inu, koma tikuku-
patsani mwayi oti muzitinyadira. Tikufuna kuti muwayankhe
amene amanyadira zinthu zooneka ndi maso osati zimene zili mu
mtima. 13 Ngati ndife amisala, monga amanenera ena, n'chifukwa
chofuna kuti Mulungu alemekezedwe. Ngati si ife amisala, n'kuti
inu muthandizike. 14 Pakuti chikondi cha Khristu ndicho chi-
matikakamiza, chifukwa tikutsimikiza kuti mmodzi anafera anthu
onse, kotero kuti anthu onse anafanso. 15 Ndipo Iye anafera anthu
onse kuti amene ali ndi moyo, asakhale ndi moyo wofuna kudzikondw-
eretsa okha, koma azikondweretsa amene anawafera naukitsidwa
chifukwa cha iwowo.

16 Choncho, kuyambira tsopano mpaka m'tsogolo ife sitiganizirapo
za munthu aliyense monga mwanzeru za umunthu, ngakhale kuti
poyamba tinkaganiza za Khristu m'njira imeneyi, koma tsopano
sititeronso. 17 N'chifukwa chake, ngati munthu aliyense ali mwa
Khristu, ndi wolengedwa kwatsopano; zinthu zakale zapita taonani,
zakhala zatsopano. 18 Zonsezi zichokera kwa Mulungu amene
anatiyanjanitsa ndi Iye mwini kudzera mwa Khristu ndipo anatipatsa
ife utumiki wa chiyanjanitso. 19 Mulungu ankayanjanitsa dziko lapansi
kwa Iye mwini kudzera mwa Khristu, osawerengera anthu monga
mwa zochimwa zawo. Ndipo watisungitsa ife uthenga uwu wa chiyan-
janitso. 20 Choncho ife ndi akazembe a Khristu, monga ngati Mulungu
akudandaulira anthu kudzera mwa ife. Ife tikukupemphani inu
m'malo mwa Khristu kuti, yanjanitsidwani ndi Mulungu. 21 Chifukwa

cha ife, Mulungu anasandutsa wopanda tchimoyo kukhala tchimo, kuti mwa Iye ife tikakhale chilungamo cha Mulungu.

6

1 Pogwira naye ntchito pamodzi, tikukudandaulirani kuti musan-
golandira chisomo cha Mulungu pachabe. 2 Pakuti akunena kuti,
"Pa nthawi yanga yabwino yokomera anthu mtima ndinakumvera,
ndipo pa nthawi yopulumutsa ndinakuthandiza.
Taonani, ndikukuwuzani kuti, ino ndiyo nthawi yabwino ya Ambuye,
lero ndiye tsiku la chipulumutso."

Masautso a Paulo

3 Ife sitikuyika chokhumudwitsa pa njira ya wina aliyense, kuti
utumiki wathu usanyozeke. 4 M'malo mwake, mwanjira iliyonse tima-
sonyeza kuti ndife atumiki a Mulungu popirira kwambiri m'masautso,
m'zowawa ndi m'zodetsa nkhawa. 5 Pomenyedwa, kuponyedwa
m'ndende ndi m'zipolowe. Pogwira ntchito mwamphamvu, posagona
usiku onse, posowa chakudya; 6 pokhala moyo woyera mtima,
pomvetsa zinthu, wokoma mtima ndi wachifundo mwa Mzimu Woyera
ndi mwachikondi choonadi 7 ndi poyankhula choonadi mwamphamvu
ya Mulungu. Zida zimene zili m'dzanja lamanja ndi lamanzere
ndizo chilungamo. 8 Timatumikira Mulungu ngakhale ena amatiny-
oza ndi ena amatilemekeza, ena amatinenera chipongwe, enanso
amatiyamikira. Ena amatitenga kukhala ngati onena zoona, ndipo
enanso amatitenga kukhala ngati onena zabodza. 9 Amatiyesa
osadziwika komatu ndife odziwika kwambiri. Amatiyesa wooneka
ngati tikufa, koma tikupitirirabe ndi moyo, okanthidwa, koma os-
aphedwa. 10 Amatiyesa achisoni, koma ndife achimwemwe nthawi
zonse, aumphawi, koma olemeretsa ambiri; wopanda kanthu, koma
tili ndi zonse.
11 Tayankhula momasuka kwa inu, Akorinto, ndipo tanena zonse
za kumtima kwathu. 12 Ife sitikukubisirani chikondi chathu pa inu,
koma inu mukubisa chikondi chanu pa ife. 13 Pofuna kufanana zochita
ndi kuyankhula monga kwa ana anga, nanunso muzinena za kukhosi
kwanu.

Kukhala Pamodzi ndi Osakhulupirira

14 Musamasenze goli pamodzi ndi osakhulupirira. Kodi pali mg-
wirizano wanji pakati pa kulungama ndi kusalungama? Kapena
kodi pali mgwirizano wanji pakati pa kuwala ndi mdima? 15 Pali
mgwirizano wanji pakati pa Khristu ndi Beliyali? Kapena munthu
wokhulupirira angayanjane bwanji ndi munthu wosakhulupirira?
16 Pali mgwirizano wanji pakati pa Nyumba ya Mulungu ndi nyumba
ya mafano? Popezatu ndife Nyumba ya Mulungu wamoyo. Monga
Mulungu wanena kuti,
"Ndidzakhala mwa iwo
ndipo ndidzayendayenda pakati pawo,
ndipo ndidzakhala Mulungu wawo,
ndipo adzakhala anthu anga."
17 N'chifukwa chake
"Tulukani pakati pawo
ndi kudzipatula,

akutero Ambuye.
Musakhudze chodetsedwa chilichonse,
ndipo ndidzakulandirani."
18 Ndipo
"Ndidzakhala Atate anu,
ndipo inu mudzakhala ana anga aamuna ndi aakazi,
akutero Ambuye, Wamphamvuzonse."

7

1 Abwenzi okondedwa, popeza tili ndi malonjezo amenewa, tiyeni tidziyeretse, kusiyana nazo zilizonse zimene zikhoza kudetsa thupi ndi mzimu, ndipo tiyesetse kukhala oyera mtima poopa Mulungu.

Chimwemwe cha Paulo

2 Mutipatse malo m'mitima mwanu. Ife sitinalakwire munthu
aliyense, kapena kuyipitsa munthu aliyense, kapena kumuchenjerera
munthu aliyense. 3 Sindikunena izi kuti mupezeke olakwa. Ndinanena
kale kuti ife timakuganizirani kwambiri kotero kuti tili pamodzi,
ngakhale tikhale moyo kapena timwalire. 4 Ndimakukhulupirirani
kwambiri ndipo ndimakunyadirani kwambiri. Ndikulimbikitsidwa
kwambiri; m'masautso athu onse, chimwemwe changa chilibe malire.
5 Pakuti titafika ku Makedoniya, sitinapume n'komwe, koma tinavu-
titsidwa mbali zonse. Kunja kunali mikangano, ndipo m'mitima
mwathu munali mantha. 6 Koma Mulungu, amene amatonthoza mtima
wopsinjika, anatitonthoza mtima ndi kufika kwa Tito, 7 sikubwera
kwake kokhako, komanso mawu achilimbikitso amene analandira
kuchokera kwa inu. Iye anatiwuza kuti mukufuna kundiona,
zachisoni chanu chachikulu, ndi kudzipereka kwanu kwa ine, motero
chimwemwe changa chinachuluka kuposa kale.
8 Ngakhale kalata yanga ija inakupwetekani mtima, sindikudandaula
kuti ndinalemberanji. Ngakhale zinandikhudza, ndikudziwa kuti
kalata yanga inakupwetekani, koma kwa kanthawi kochepa. 9 Koma
tsopano ndine wokondwa, osati chifukwa chakuti kalatayo inakup-
wetekani, koma chifukwa chakuti chisoni chanu chinakuthandizani
kutembenuka mtima. Pakuti munamva chisoni monga mmene
Mulungu amafunira, choncho simunapwetekedwe mwanjira iliyonse.
10 Chisoni chimene Mulungu amafuna chimabweretsa kutembenuka
mtima komwe kumabweretsa chipulumutso, ndipo sichikhumudwitsa.
Koma chisoni cha dziko lapansi chimabweretsa imfa. 11 Taonani
zimene chisoni chimene Mulungu amafuna chatulutsa mwa inu.
Chatulutsa khama lalikulu, chakuthandizani kuti mudzikonze nokha,
chakukwiyitsani kwambiri, komanso chakupatsani mantha aakulu.
Chakuchititsani kuti mufune kundiona ine, mwakhudzidwa kwambiri
ndipo mukufuna kuonetsetsa kuti chilungamo chachitikadi. Pa nkhani
yonseyi, mwaonetsadi kuti ndinu osalakwa. 12 Choncho ngakhale
ndinakulemberani kalata ija, sindinayilembe ndi chifukwa cha amene
analakwayo kapena wolakwiridwa, koma ndinayilemba kuti inuyo
muone kudzipereka kwanu kwa ife pamaso a Mulungu. 13 Zimenezi
zatilimbikitsa kwambiri.
Kuwonjezera pa zotilimbikitsazo, tinakondwa kwambiri poona
chisangalalo cha Tito, chifukwa nonsenu munamuthandiza kukhazik-
itsa mtima wake pansi. 14 Ndinamuwuza kuti ndimakunyadirani,

ndipo simunandichititse manyazi. Koma monga zonse zimene
tinakuwuzani zinali zoona, tsono zomwe ndinawuza Tito zokunyadi-
rani zinali zoona. [15] Ndipo chikondi chake pa inu n'chachikulu
kwambiri akakumbukira kuti nonse munali omvera, munamulandira
ndi mantha ndi kunjenjemera. [16] Ndine wokondwa kuti ndingathe
kukukhulupirirani pa zonse.

8

Kulimbikitsa Zopereka

[1] Ndipo tsopano, abale, tikufuna kuti mudziwe za chisomo chimene
Mulungu wapereka ku mipingo ya ku Makedoniya. [2] Pakati pa
mayesero owawitsa, chimwemwe chawo chosefukira ndi umphawi
wawo otheratu, anapereka mowolowamanja kwambiri. [3] Motero
ndikuchitira umboni kuti anapereka mmene akanathera, ndipo
mwinanso kuposera mmene akathera kupereka. Anapereka
mosakakamizidwa, [4] ndipo anatipempha motiwumiriza kuti tiwa-
patse mwayi woti nawonso athandize anthu oyera mtima a ku
Yudeya. [5] Iwo anachita moposera mmene ife timayembekezera.
Choyamba anadzipereka kwa Ambuye ndipo kenaka kwa ife monga
mwa chifuniro cha Mulungu. [6] Choncho tinamupempha Tito kuti
atsirize poti n'kuti atayamba kale ntchito yachisomoyi pakati panu.
[7] Popeza pa zinthu zonse munachita bwino, monga pachikhulupiriro,
poyankhula, pachidziwitso, pakhama lambiri ndi pachikondi chanu pa
ife, onetsetsani kuti muchitenso bwino pachisomo ichi chopereka.

[8] Sindikukulamulirani, koma ndikufuna kuona ngati chikondi chanu
n'choona pofananitsa ndi changu cha anthu ena. [9] Pakuti mukudziwa
chisomo cha Ambuye athu Yesu Khristu, kuti ngakhale anali wolemera,
koma chifukwa cha inuyo anasanduka wosauka, kuti umphawi
wakewo, inuyo mulemere.

[10] Ndipo nawa malangizo anga pa zoyenera inu kuchita pa nkhaniyi.
Chaka chatha munali oyamba, osati ongofuna kupereka kokha ko-
manso okhala ndi mtima ofuna kupereka. [11] Tsopano tsirizani
ntchitoyi, ndipo changu chanu chofunitsitsa kugwira ntchitoyi ndi
kuyitsiriza chichitike molingana ndi zimene muli nazo. [12] Ndipo
ngati mtima ofunitsitsa ulipo, mphatsoyo imalandiridwa molingana
ndi zimene munthuyo ali nazo, osati zimene alibe.

[13] Cholinga chathu sikuti tipeputse ena pamene inuyo mukuvutika,
koma kuti pakhale kufanana. [14] Zambiri zimene muli nazo pakati panu
muthandize nazo osowa, kuti nawonso akadzakhala nazo zambiri
adzakuthandizeni pa zosowa zanu. Cholinga n'kuchita mofanana,
[15] monga kwalembedwa kuti, "Iye amene anatola zambiri sizinamut-
salireko ndipo amene anatola pang'ono sizinamuchepere."

Tito Atumidwa ku Korinto

[16] Tithokoze Mulungu amene anayika mu mtima wa Tito changu
chomwecho chimene ine ndili nacho pa inu. [17] Pakuti Tito sanan-
govomera kokha pempho lathu, koma yekha anafunitsitsa kwambiri
kubwera kwa inu mwa iye yekha. [18] Ndipo tikumutumiza pamodzi
ndi m'bale amene mipingo yonse yamuyamikira chifukwa cha utumiki
wake wa Uthenga Wabwino. [19] Chowonjezera china n'chakuti

anasankhidwa ndi mipingo kuti atiperekeze pamene ife tikukapereka
zopereka, zimene tikuchita pofuna kupereka ulemu kwa Ambuye
mwini ndi kuonetsa kufunitsitsa kwathu pothandiza. 20 Tikufuna
kupewa kutikayikira kulikonse za mmene tikuyendetsera mphatso
zochulukazi. 21 Pakuti tikuyesetsa kuchita zolondola, osati pamaso pa
Ambuye pokha komanso pamaso pa anthu.

22 Kuwonjezera apo, tikuwatumiza pamodzi ndi m'bale wathu,
amene nthawi zambiri watitsimikizira m'njira zosiyanasiyana kuti ndi
wachangu ndiponso chifukwa ali ndi chikhulupiriro chachikulu mwa
inu. 23 Kunena za Tito, ndiye mnzanga ndi wogwira naye ntchito
pakati panu. Kunena za abale athu, ndiwo oyimirira mipingo ndi
olemekezetsa Khristu. 24 Choncho anthu amenewa atsimikizireni za
chikondi chanu ndipo adziwe chifukwa chimene ife timakunyadirani,
kuti mipingo yonse iwone chimenechi.

9

1 N'kosafunika kuti ndikulembereni za utumiki othandiza anthu
a Mulungu. 2 Popeza ndikudziwa mtima wanu wofuna kuthandiza,
ndipo ndakhala ndikuwawuza monyadira a ku Makedoniya za
chimenechi. Ndimawawuza kuti inu a ku Akaya munakonzeka kale
chaka chatha kuti mupereke. Ndipo changu chanu chapatsa chidwi
ambiri mwa iwo kuti nawonso achitepo kanthu. 3 Koma ndikutu-
miza abalewo kuti kukunyadirani kwathu pa zimenezi kutsimikizike
kuti si kwachabe ndi kuti mukhale okonzeka monga ndinanenera.
4 Pakuti nditabwera kumeneko ndi abale ena a ku Makedoniya,
ndikukupezani kuti simunakonzeke, tingadzachite manyazi chifukwa
chokudalirani. Koma amene angadzachite manyazi kwambiri ndi
inuyo. 5 Choncho ndinaganiza kuti n'kofunika kupempha abale kuti
adzakuchezereni ineyo ndisanafike, ndikuti adzatsirize kukonzekera
mphatso zomwe munalonjeza kupereka mowolowamanja. Motero
mphatsoyo idzakhala yokonzeratu, ndipo idzakhala mphatso yop-
erekedwa mowolowamanja, osati mokakamizidwa.

Kupereka Mowolowamanja

6 Takumbukirani mawu awa: Amene adzala pang'ono, adza-
kololanso pang'ono, ndipo amene adzala zochuluka, adzakololanso
zochuluka. 7 Munthu aliyense apereke chimene watsimikiza
mu mtima mwake kuti apereka, osati monyinyirika kapena
mokakamizidwa, pakuti Mulungu amakonda wopereka mokondwera.
8 Ndipo Mulungu akhoza kukudalitsani kwambiri, kuti inuyo nthawi
zonse mukhale ndi zinthu zokukwanirani, ndiponso ndi zina zochu-
luka kuti muthandize pa ntchito zonse zabwino. 9 Paja analemba kuti,

"Wopereka mphatso zake mowolowamanja kwa osauka,
chilungamo chake chimanka mpaka muyaya."

10 Tsono Mulungu amene amapereka mbewu kwa wofesa, ndiponso
chakudya kuti adye, adzaperekanso mbewu m'nkhokwe zanu ndi
kuzichulukitsa. Iye adzachulukitsanso zipatso za chilungamo chanu.
11 Adzakulemeretsani pa zonse kuti mukhale owolowamanja pa
nthawi zonse. Ndipo kuwolowamanja kwanu kudzera mwa ife,
kudzakhala kuthokoza kwa Mulungu.

12 Ntchito imene mukugwirayi siyongothandiza kokha anthu a
Mulungu kupeza zosowa, komanso ikuthandiza kuti anthu ambiri
ayamike Mulungu. 13 Chifukwa cha ntchito imene mwawatsimikizira
nokha, anthu ena onse adzayamika Mulungu chifukwa cha kumvera
kwanu kumene kumaonekera pamene mukuvomereza Uthenga Wab-
wino wa Khristu, ndiponso chifukwa chowagawira mowolowamanja
iwowo pamodzi ndi wina aliyense. 14 Ndipo iwowo adzakupempher-
erani mwachikondi chifukwa cha chisomo choposa chimene Ambuye
wakupatsani. 15 Tiyamike Mulungu chifukwa cha mphatso zake
zosaneneka!

10

Paulo Ateteza Utumiki Wake
1 Mwa kufatsa ndi kuleza mtima kwa Khristu, ndikukupem-
phani, ine Paulo amene anthu ena amati ndimachita manyazi tikao-
nana maso ndi maso ndi inu, koma wosaopa pamene ndili kutali
nanu! 2 Ndikukupemphani kuti ndikadzafika kumeneko ndisadza-
chite kuyankhula mwamphamvu monga mmene ndimayembekezera
kudzachita kwa anthu ena amene amaganiza kuti machitidwe athu
ndi ofanana ndi anthu a dziko lapansi. 3 Ngakhale ife timakhala
m'dziko lapansi, sitimenya nkhondo monga mmene dziko lapansi
limachitira. 4 Pakuti zida zathu zankhondo si zida za dziko lapansi.
Koma ndi mphamvu zochokera kwa Mulungu zotha kugwetsa ma-
linga. 5 Timagonjetsa maganizo onse onyenga ndiponso kudzikuza
kulikonse kolimbana ndi anthu kuti asadziwe Mulungu. Ndipo
timagonjetsa ganizo lililonse kuti limvere Khristu. 6 Ndipo ife tidza-
khala okonzeka kulanga aliyense wosamvera ngati inuyo mutakhala
omvera kwenikweni.
7 Inu mukuweruza potengera zimene maso anu akuona. Ngati wina
akutsimikiza kuti ndi wake wa Khristu, iye aganizenso kuti ifenso
ndife a Khristu monga iye. 8 Tsono ngakhale nditadzitama moma-
suka za ulamuliro umene Ambuye anatipatsa woti tikukuzeni osati
kukuwononganі, ndithu sindidzachita manyazi. 9 Ine sindikufuna
kuoneka ngati ndikukuopsezani ndi makalata anga. 10 Pakuti ena
amati, "Makalata ake ndi awukali ndi amphamvu koma maonekedwe
a thupi lake ndi wosagwira mtima ndipo mayankhulidwe ake ndi
achabechabe." 11 Anthu oterewa ayenera kuzindikira kuti zomwe
timalemba m'makalata tili kutali ndi zomwe tidzakhale tili komweko.
12 Sitikudziyika kapena kudzifananiza tokha ndi anthu ena amene
amadziyenereza okha. Pamene akudzifanizira okha podziyerekeza
ndi anzawo a m'gulu lawo lomwe, ndi opanda nzeru. 13 Komabe,
ifeyo sitidzitama modutsa malire ake enieni, koma kudzitama kwathu
kudzalekeza m'malire amene Mulungu anatiyikira, malire ake ndi
mpaka kwa inu. 14 Pakuti sitikudzitama modutsa malire ngati
kuti sitinafike kwa inu, popeza tinali oyamba kufika kwa inu ndi
Uthenga Wabwino wa Khristu. 15 Choncho sitinyadiranso ntchito
imene ena anayigwira. Chiyembekezo chathu n'chakuti, pamene
chikhulupiriro chanu chikukulirakulira, dera lathu la ntchito pakati
panu lidzakulanso kwambiri, 16 kuti tikalalikire Uthenga Wabwino
mu zigawo zina kupitirira kwanuko. Pakuti sitikufuna kudzitama

pa ntchito yogwira ena kale m'dera la munthu wina. [17] Koma,
"Ngati munthu akufuna kunyadira, anyadire mwa Ambuye." [18] Pakuti
munthu amene amavomerezedwa, si amene amadziyenereza yekha,
koma munthu amene Ambuye amuyenereza.

11

Paulo ndi Atumwi Onyenga

[1] Ndikukhulupirira kuti mupirira nako pang'ono kupusa kwanga.
Chonde tandipirirani! [2] Nsanje imene ndimakuchitirani ndi
yofanana ndi ya Mulungu. Ndinakulonjezani mwamuna mmodzi
yekha, mwamunayo ndiye Khristu, kuti ndidzakuperekeni inuyo
kwa Iyeyo monga namwali wangwiro. [3] Koma ndikuopa kuti
monga Hava ananyengedwa ndi kuchenjera kwa njoka, mitima
yanunso ingasocheretsedwe kuleka n'kudzipereka moona mtima ndi
modzipereka kwenikweni kwa Khristu. [4] Pakuti ngati wina abwera
kwa inu nalalikira Yesu wina wosiyana ndi Yesu amene tinamulalikira,
kapena ngati mulandira mzimu wina wosiyana ndi Mzimu amene
munalandira, kapena uthenga wabwino wina wosiyana ndi umene
munawuvomereza, inuyo mumangolandira mosavuta.

[5] Komatu sindikuganiza kuti ndine wotsika kwambiri kwa "atumwi
apamwamba." [6] Mwina ndikhoza kukhala wosaphunzitsidwa
kayankhulidwe, koma ndili ndi chidziwitso. Izi tinakufotokozerani
momveka bwinobwino. [7] Kodi linali tchimo kwa ine kudzichepetsa
n'cholinga chakuti ndikukwezeni pamene ndinkalalikira Uthenga
Wabwino wa Mulungu kwa inu mwaulere? [8] Ndinkalanda mipingo
ina pomalandira thandizo kwa iwo kuti ndikutumikireni. [9] Ndipo
pamene ndinali pakati panu, nditasowa kanthu, sindinalemetse
munthu aliyense, pakuti abale ena amene anachokera ku Makedoniya
anandipatsa zonse zimene ndinkazisowa. Ndayesetsa kuti ndisakhale
cholemetsa kwa inu m'njira ina iliyonse, ndipo ndidzapitiriza kutero.
[10] Kunena moona mtima molingana ndi chilungamo cha Khristu
chimene chili mwa ine, palibe amene angandiletse kudzitamandira
m'zigawo za ku Akaya. [11] N'chifukwa chiyani ndikutero? Kodi
n'chifukwa choti sindikukondani? Mulungu akudziwa kuti ndi-
makukondani!

[12] Ndipo ndipitiriza kuchita zomwe ndikuchitazi n'cholinga chakuti
ndisapereke mpata kwa amene akufuna kupezera mwayi woti afanane
nafe pa zinthu zimene iwowo amadzitamandira. [13] Pakuti anthu
oterewa ndi atumwi onama, antchito achinyengo, odzizimbayitsa
ngati atumwi a Khristu. [14] Sizododometsa zimenezi, pakuti Satana
mwini amadzizimbayitsa kuoneka ngati mngelo wowunikira anthu.
[15] N'zosadabwitsa tsono ngati atumiki ake akudzizimbayitsa ngati
otumikira chilungamo. Matsiriziro awo adzalandira zoyenerana ndi
ntchito zawo.

Paulo Anyadira Mazunzo Ake

[16] Ndibwereze kunena kuti, wina aliyense asandiyese chitsiru. Koma
ngati mutero, mundilandire monga mmene mukhoza kulandirira
chitsiru, kuti ndinyadirepo pang'ono. [17] Kudzinyadira kwangaku,

sindikuyankhula monga mmene Ambuye akufunira koma ngati chit-
siru. 18 Popeza ambiri akudzitama monga dziko lapansi limachi-
tira, inenso ndidzitamanso. 19 Inu mumalolera kukhala ndi zitsiru
mokondwera chifukwa mumati ndinu anzeru! 20 Kunena zoona
mumangololera aliyense; amene amakusandutsani akapolo, kapena
amene amakudyerani masuku pamutu, kapena amene amakupezer-
erani, kapena amene amadzitukumula, kapena amene amakumenyani
khofi. 21 Ndikuvomera mwamanyazi kuti ife sitinali olimba mtima kuti
n'kuchita zinthu zimenezi.

Ndikuyankhula ngati chitsiru kuti chimene wina aliyense akhoza
kudzitama nacho, Inenso ndikhoza kudzitama nachonso. 22 Kodi
iwo ndi Ahebri? Inenso ndine Mhebri. Kodi iwo ndi Aisraeli?
Inenso ndine Mwisraeli. Kodi iwo ndi zidzukulu za Abrahamu?
Inenso ndine mdzukulu wa Abrahamu. 23 Kodi iwo ndi atumiki a
Khristu? Ndikuyankhula ngati wamisala. Ine ndine woposa iwowo.
Ndagwira ntchito kwambiri kupambana iwo, ndakhala ndikuyikidwa
m'ndende kawirikawiri, ndakwapulidwapo kwambiri, kawirikawiri
ndinali pafupi kufa. 24 Andikwapulapo kasanu zikoti zija za Ayuda,
makumi anayi kuchotsapo chimodzi. 25 Katatu anandimenya ndi
ndodo. Kamodzi anandigendapo miyala. Katatu sitima yathu ya
panyanja inasweka, ndipo ndinakhala usiku ndi usana ndi kuyandama
pa nyanja. 26 Ndakhala ndikuyenda maulendo ataliatali. Moyo wanga
wakhala ukukumana ndi zoopsa pa mitsinje, zoopsa za achifwamba,
zoopsa zochokera kwa abale anga Ayuda, zoopsa zochokera kwa anthu
akunja. Ndinakumana ndi zoopsa m'mizinda, m'midzi, pa nyanja, ndi
pakati pa abale onyenga. 27 Ndakhala ndikugwira ntchito molimbika
ndipo kawirikawiri ndakhala ndikuchezera usiku wonse osagona.
Ndakhala ndikumva njala ndi ludzu ndipo kawirikawiri ndakhala
wopanda chakudya. Ndakhala ndi kuzizidwa ndi wosowa zovala.
28 Kuwonjezera pa zonsezi, tsiku ndi tsiku ndimakhala pa chipsinjo
cha nkhawa ya mipingo yonse. 29 Ndani ali wofowoka, ine wosakhala
naye m'kufowoka kwakeko? Ndani amene mnzake amuchimwitsa, ine
wosavutika mu mtima?

30 Ngati n'koyenera kudzitamandira, ndidzadzitamandira pa zinthu
zimene zimaonetsa kufowoka kwanga. 31 Mulungu, Atate a Ambuye
Yesu, amene tiyenera kumutamanda nthawi zonse, akudziwa kuti
sindikunama. 32 Ku Damasiko, bwanamkubwa woyimira Mfumu
Areta, anayika alonda kuzungulira mzinda wonse kuti andigwire.
33 Koma abale anandiyika m'dengu nanditsitsira pa chipupa kudzera
pa zenera la mpandawo, motero ndinapulumuka m'manja mwake.

12

Masomphenya a Paulo ndi Minga ya M'thupi Mwake

1 Ndiyenera kupitiriza kudzitamandira. Ngakhale palibe choti
ndipindule, ndipitiriza kufotokoza za masomphenya ndi mavum-
bulutso ochokera kwa Ambuye. 2 Ndikudziwa munthu mwa
Khristu amene zaka khumi ndi zinayi zapitazo anatengedwa kupita
kumwamba kwachitatu. Sindikudziwa ngati zinachitika ali m'thupi
kapena ayi, zimenezo akudziwa ndi Mulungu. 3 Ndipo ndikumudziwa
munthu ameneyu. Sindikudziwa ngati zinachitika m'thupi kapena
ayi, zimenezo akudziwa ndi Mulungu. 4 Munthuyu anatengedwa

kupita ku paradizo. Ndipo anamva zinthu zosatheka kuneneka, zinthu
zimene munthu saloledwa kunena. 5 Ndidzatamanda za munthu
ngati ameneyu, koma sindidzadzitamandira ine mwini kupatula za
kufowoka kwanga. 6 Ngakhale nditafuna kudzitamandira, sindin-
gakhale chitsiru, chifukwa ndikunena zoona. Koma ndimapewa kuti
pasapezeke munthu wondiganizira moposera chimene ndili chifukwa
cha zimene ndimachita kapena kuyankhula, 7 kapena chifukwa cha
mavumbulutso aakulu kuposa awa. Choncho, kuti ndisadzitukumule,
ndinayikidwa minga m'thupi langa, wamthenga wa Satana, kuti adzin-
dizunza. 8 Katatu konse ndinapempha Ambuye kuti andichotsere.
9 Koma anandiwuza kuti, **"Chisomo changa ndi chokukwanira, pakuti mphamvu zanga zimaoneka kwathunthu mwa munthu wofowoka."** Choncho ndidzadzitamandira mokondwera chifukwa
cha zofowoka zanga, kuti m'kutero mphamvu ya Khristu ikhale pa
ine. 10 Tsono, chifukwa cha Khristu, ndimakondwera pamene ndili
wofowoka, pamene akundinyoza, pamene ndikumva zowawa, ndi pamene akundizunza ndi kundisautsa. Pakuti pamene ndili wofowoka ndiye kuti ndili wamphamvu.

Paulo Akhudzidwa ndi Akorinto

11 Ndadzisandutsa wopusa, koma inu mwandichititsa zimenezi. Nd-
inu amene munayenera kundichitira umboni. Ngakhale kuti sindine
kanthu, koma sindine wochepetsetsa kwa "atumwi apamwamba"
aja. 12 Ndinapirira pokuonetserani zizindikiro za mtumwi weniweni,
pochita pakati panu zizindikiro, zodabwitsa ndi ntchito zamphamvu.
13 Kodi inu munaoneka ochepa motani ku mipingo ina, kupatula kuti sindinali cholemetsa kwa inu? Mundikhululukire cholakwa chimenechi!

14 Ndakonzeka tsopano kudzakuyenderani kachitatu, ndipo sin-
didzakhala cholemetsa kwa inu chifukwa ndikungofuna inuyo osati zinthu zanu. Pakuti ana sasamalira makolo koma makolo ndiwo
asamalira ana. 15 Motero ndidzakondwera kukupatsani zanga zonse
zimene ndili nazo ndi kudziperekanso ine mwini chifukwa cha inu.
Kodi ine ndikamakukondani kwambiri chotere, inuyo mudzandikonda
pang'ono? 16 Ena mwa inu amavomereza kuti sindinali cholemetsa.
Komabe ena amaganiza kuti ndine wochenjera, ndipo ndinakuchen-
jererani. 17 Kodi ndinakudyerani masuku pamutu kudzera mwa wina
aliyense amene ndinamutumiza kwa inu? 18 Ndinamupempha Tito
kuti abwere kwanuko ndipo ndinamutumiza pamodzi ndi m'bale wathu. Kodi kapena Tito anakudyerani masuku pamutu? Kodi iye ndi ine sitinachite zinthu mofanana ndi Mzimu mmodzi yemweyo?

19 Kodi mukuyesa kuti nthawi yonseyi takhala tikudzitchinjiriza tokha? Takhala tikuyankhula pamaso pa Mulungu monga anthu amene ali mwa Khristu; ndipo abwenzi okondedwa, chilichonse
chimene timachita ndi chofuna kukulimbikitsani. 20 Pakuti ndikuona
kuti pamene ndibwera sindidzakupezani monga mmene ndikufunira kuti muzikhalira, ndipo simungadzandione monga mmene mukufunira kundionera. Ndikuopa kuti pangadzakhale mkangano, nsanje, kupserana mitima, kugawikana, ugogodi, miseche, kudzitukumula ndi
chisokonezo. 21 Ndikuopa kuti pamene ndidzabwerenso, Mulungu adzandichepetsa pamaso panu, ndipo ndidzamva chisoni ndi ambiri

amene anachimwa kale ndipo sanalape zonyansa, zachigololo ndi
zilakolako zoyipa zimene anachita.

13

Mawu Otsiriza ndi Ochenjeza

1 Uwu ndi ulendo wachitatu ndikubwera kudzakuyenderani.
"Nkhani itsimikizike ndi umboni wa anthu awiri kapena atatu."
2 Ndinakuchenjezani kale pamene ndinali nanu ulendo wachiwiri uja.
Tsopano ndikubwereza ndisanafike. Ndikabweranso sindidzachitira
chifundo amene anachimwa poyamba paja kapena wina aliyense
amene anachimwa, 3 popeza mufuna chitsimikizo chakuti Khristu
akuyankhula kudzera mwa ine. Iye siwofowoka pofuna kuchita
nanu koma ndi wamphamvu pakati panu. 4 Pofuna kutsimikizira,
anapachikidwa ali wofowoka koma ali ndi moyo mwamphamvu ya
Mulungu. Chomwechonso, ife ndife ofowoka mwa Iye, koma tidza-
khala ndi moyo pamodzi naye ndi mphamvu ya Mulungu, potumikira
pakati panu.

5 Tadzisanthulani nokha kuti muone ngati muli m'chikhulupiriro;
dziyeseni nokha. Kodi simuzindikira kuti Khristu Yesu ali mwa inu,
ngati si choncho mwalephera mayesowa? 6 Ndipo ndikhulupirira kuti
mudzazindikira kuti ife sitinalephere mayesowo. 7 Tsopano tikupem-
phera kwa Mulungu kuti musadzachite kanthu kena kalikonse ko-
lakwa. Osati chifukwa choti anthu aone kuti ife tapambana mayesowo
koma kuti mudzachite zokhoza ngakhale anthu atamationa ngati
olephera. 8 Pakuti sitingachite chilichonse chotsutsana ndi choonadi,
koma chokhacho chovomerezana ndi choonadi. 9 Ife timasangalala
kuti pamene tafowoka, inu muli amphamvu; ndipo pemphero lathu
ndi lakuti mukhale angwiro. 10 N'chifukwa chake ndimalemba
zinthu zoterezi pamene ndili kutali, kuti ndikabwera ndisadzagwiritse
ntchito ulamuliro wanga mokalipa, uwu ndi ulamuliro umene Ambuye
anandipatsa kuti ndikukuzeni inu osati kukuwonongani.

Malonje Otsiriza

11 Potsiriza abale, ndikuti tsalani bwino. Yesetsani kukhala
angwiro, mvetsetsani pempho langa, khalani a mtima umodzi, khalani
mwamtendere. Ndipo Mulungu wachikondi ndi mtendere adzakhala
nanu.
12 Lonjeranani ndi mpsopsono wachiyero. 13 Anthu onse a Mulungu
akupereka moni.
14 Chisomo cha Ambuye Yesu Khristu, ndi chikondi cha Mulungu, ndi
chiyanjano cha Mzimu Woyera zikhale ndi inu nonse.

KALATA YA PAULO YOLEMBERA AGALATIYA

1 Paulo mtumwi, osati wosankhidwa ndi anthu kapena kutumidwa
ndi munthu ayi, koma Yesu Khristu, ndi Mulungu Atate amene
anamuukitsa Yesuyo kwa akufa, 2 pamodzi ndi abale onse amene ali
nane,

Kulembera mipingo ya ku Galatiya:

3 Chisomo ndi mtendere zochokera kwa Mulungu Atate athu ndi
Ambuye Yesu Khristu zikhale nanu. 4 Yesuyo anadzipereka yekha
chifukwa cha machimo athu kuti atipulumutse ku njira za moyo
woyipa uno, molingana ndi chifuniro cha Mulungu ndi Atate athu.
5 Ulemerero ukhale kwa Mulunguyo mpaka muyaya. Ameni.

Uthenga Wabwino ndi Umodzi Wokha

6 Ine ndikudabwa kuti mukusiya mwamsangamsanga chotere Mu-
lungu amene anakuyitanani mwachisomo cha Khristu ndipo mwa-
tembenuka ndi kutsatira uthenga wina wosiyana, 7 umene si Uthenga
Wabwino konse. Pali anthu ena amene akukusokonezani komanso
akufuna kupotoza Uthenga Wabwino wa Khristu. 8 Ngakhale ife
kapena mngelo wochokera kumwamba, akalalikira Uthenga Wabwino
wosiyana ndi umene tinakulalikirani uja, iyeyo akhale wotember-
eredwa! 9 Monga tanena kale, tsopano ndikubwereza kunenanso kuti,
"Ngati wina aliyense akulalikirani Uthenga Wabwino wosiyana ndi
umene munawulandira, iyeyo akhale wotembereredwa."

10 Kodi tsopano ndikufuna kukopa anthu kuti andivomereze, kapena
Mulungu? Kapena ndikufuna kukondweretsa anthu? Ngati ine
ndikanakhala kuti ndikufunabe kukondweretsa anthu, sindikanakhala
mtumiki wa Khristu.

Paulo Woyitanidwa ndi Mulungu

11 Abale, ine ndikufuna kuti mudziwe, kuti Uthenga Wabwino umene
ndinalalikira si ochokera kwa munthu ayi. 12 Ine sindinawulandire
kuchokera kwa munthu aliyense, kapena kuphunzitsidwa; koma
ndinawulandira mwa vumbulutso lochokera kwa Khristu.

13 Pakuti inu munamva za moyo wanga wakale m'Chiyuda, mmene
ndinkazunzira mpingo wa Mulungu koopsa ndi kuyesetsa kuwu-
wononga. 14 Ine ndinkapambana Ayuda ambiri a msinkhu wanga
pochita za Chiyuda, ndipo ndinali wachangu koposa pa miyambo
ya makolo athu. 15 Koma Mulungu, amene anandipatula ine ndis-
anabadwe, ndi kundiyitana mwachisomo chake, atakondweretsedwa
16 kuvumbulutsa Mwana wake mwa ine, kuti ndikalalikire Khristuyo
pakati pa anthu a mitundu ina, ine sindinapemphe nzeru kwa munthu
aliyense. 17 Ine sindinapite ku Yerusalemu kukaonana ndi amene anali
atumwi ine ndisanakhale mtumwi. M'malo mwake nthawi yomweyo
ndinapita ku Arabiya ndi kubwereranso ku Damasiko.

18 Pambuyo pake, patatha zaka zitatu, ndinapita ku Yerusalemu
kukaonana ndi Petro ndikukhala naye masiku khumi ndi asanu. 19 Ine
sindinaonane ndi atumwi enawo koma Yakobo yekha, m'bale wa
Ambuye. 20 Ine ndikutsimikizira inu pamaso pa Mulungu kuti zimene

ndikukulemberani si zonama ayi. [21] Pambuyo pake ndinapita ku Siriya
ndi ku Kilikiya. [22] Koma sindimadziwika ndi nkhope ku mipingo ya
ku Yudeya imene ili mwa Khristu. [23] Iwo anangomva mbiri yokha
yakuti, "Munthu amene poyamba anatizunza ife, tsopano akulalikira
chikhulupiriro chimene iyeyo nthawi ina anafuna kuchiwononga."
[24] Ndipo iwo anayamika Mulungu chifukwa cha ine.

2

Atumwi Alandira Paulo

[1] Kenaka, patatha zaka khumi ndi zinayi, ndinapitanso ku
Yerusalemu, nthawi iyi ndinapita ndi Barnaba. Ndinatenganso
Tito kuti apite nafe. [2] Ine ndinapita chifukwa Mulungu anachita
kundionetsera kuti ndipite ndipo ndinakakumana ndi atsogoleri mu
msonkhano mwamseri ndi kuwafotokozera Uthenga Wabwino umene
ndimalalikira pakati pa anthu a mitundu ina. Ndinachita zimenezi
kuti ndikhale ndi chitsimikizo kuopa kuti mwina ndinathamanga
kapena ndimathamanga liwiro pachabe. [3] Komatu ngakhale Tito,
amene anali nane sanakakamizidwe kuti achite mdulidwe, ngakhale
iyeyo anali Mgriki. [4] Nkhani iyi inayambika chifukwa abale ena
achinyengo amene analowerera pakati pathu kuti adzaone za ufulu
umene tili nawo mwa Khristu Yesu ndikuti atisandutse akapolo. [5] Ife
sitinawagonjere ndi pang'ono pomwe, n'cholinga chakuti choonadi
cha Uthenga Wabwino chikhalebe ndi ife.

[6] Koma kunena za aja ankaoneka ngati ofunika kwambiri, chimene
iwo anali sichisintha kanthu kwa ine; chifukwa Mulungu al-
ibe tsankho, iwowo sanawonjezepo kanthu pa uthenga wanga.
[7] Makamaka anaona kuti ine ndinapatsidwa ntchito yolalikira Uthenga
Wabwino kwa anthu a mitundu ina monga momwe Petro anapatsidwa
ntchito yolalikira Uthenga Wabwino kwa Ayuda. [8] Pakuti Mulungu,
amene amagwira ntchito mu utumiki wa Petro monga mtumwi kwa
Ayuda, amagwiranso ntchito mu utumiki wanga monga mtumiki
kwa anthu a mitundu ina. [9] Yakobo, Petro ndi Yohane, amene
ankatengedwa ngati mizati, atazindikira chisomo chimene chinapat-
sidwa kwa ine, anagwirana chanza ndi ine ndi Barnaba kusonyeza
chiyanjano chathu. Iwo anavomereza kuti ife tipite kwa anthu a
mitundu ina ndipo iwo apite kwa Ayuda. [10] Chimene iwo anapempha
ndi chakuti ife tipitirize kukumbukira osauka, chinthu chimene ine
ndinali okonzeka kuchichita.

Paulo Adzudzula Petro

[11] Petro atafika ku Antiokeya, ine ndinamudzudzula pa gulu chi-
fukwa anapezeka wolakwa. [12] Pakuti asanafike anthu otumidwa
ndi Yakobo, iye ankadya pamodzi ndi anthu a mitundu ina. Koma
atafika, iyeyo anachoka pakati pa anthuwo nakakhala pa yekha
chifukwa ankaopa anthu a m'gulu la mdulidwe. [13] Ayuda enanso
anamutsata pochita zachinyengozi, kotero kuti ngakhale Barnaba
anasocheretsedwa chifukwa cha chinyengo chawocho.

[14] Koma nditaona kuti iwo sankachita molingana ndi choonadi cha
Uthenga Wabwino, ndinawuza Petro pamaso pa anthu onse kuti, "Iwe
ndiwe Myuda koma ukukhala ngati munthu wa mtundu wina, osati

Myuda. Nanga n'chifukwa chiyani ukukakamiza anthu a mitundu ina
kuti akhale ngati Ayuda?
15 "Ife amene ndife Ayuda mwachibadwa, osati anthu a mitundu
ina ochimwa, 16 tikudziwa kuti munthu salungamitsidwa pochita
ntchito za lamulo koma ndi chikhulupiriro mwa Yesu Khristu.
Chomwecho, ifenso tinakhulupirira Khristu Yesu kuti tilungamitsidwe
mwachikhulupiriro mwa Khristu ndipo osati pochita ntchito za
lamulo, chifukwa palibe amene adzalungamitsidwa pochita ntchito za
lamulo.
17 "Tsono ngati ife, pamene tikufuna kulungamitsidwa mwa Khristu,
zikuonekeratu poyera kuti ndifenso ochimwa, kodi zikutanthauza
kuti Khristu amalimbikitsa uchimo? Ayi. N'kosatheka! 18 Ngati
ine ndimanganso chimene ndinachigumula, ndikuonetsa kuti ndine
wophwanya lamulo.
19 "Pakuti pamene ndinayesera kutsatira lamulo, lamulolo linan-
dionetsa kuti ndine wochimwa. Choncho ndinasiya kutsatira lamulo
kuti ndikhale ndi moyo kwa Mulungu. 20 Ndinapachikidwa pa
mtanda pamodzi ndi Khristu, kotero kuti sindinenso amene ndili
ndi moyo, koma ndi Khristu amene ali ndi moyo mwa ine. Moyo
umene ndili nawo tsopano m'thupi lino, ndi moyo mwachikhulupiriro
mwa Mwana wa Mulungu, amene anandikonda nadzipereka yekha
chifukwa cha ine. 21 Ine sindikukankhira kumbali chisomo cha
Mulungu, chifukwa ngati chilungamo chikanapezeka pochita ntchito
za lamulo, ndiye kuti Khristu anafa pachabe."

3

Chikhulupiriro Kapena Ntchito za Lamulo

1 Agalatiya opusa inu, anakulodzani ndani? Tinamuonetsa poy-
era pamaso panu Yesu Khristu monga wopachikidwa pa mtanda.
2 Ine ndikufuna ndiphunzire kuchokera kwa inu chinthu chimodzi
ichi: Kodi munalandira Mzimu pochita ntchito za lamulo, kapena
pokhulupirira zimene munamva? 3 Kani ndinu opusa chotere? Inu
mutayamba ndi Mzimu, kodi mukufuna kutsiriza ndi ntchito zathupi?
4 Kodi munavutika kwambiri pachabe, ngati kunali kwachabedi?
5 Kodi Mulungu amene anakupatsani Mzimu wake ndi kuchita zod-
abwitsa pakati panu, amachita zimenezi chifukwa mumachita ntchito
za lamulo kapena chifukwa mumakhulupirira zimene munamva?
6 N'chimodzimodzinso Abrahamu, "Iye anakhulupirira Mulungu,
ndipo Mulungu anamutenga kukhala wolungama."
7 Tsono zindikirani kuti amene akhulupirira, ndi ana a Abrahamu.
8 Malemba anaonetseratu kuti Mulungu adzalungamitsa anthu a mi-
tundu ina mwachikhulupiriro, ndipo ananeneratu Uthenga Wabwino
kwa Abrahamu kuti, "Mitundu yonse ya anthu idzadalitsika kudzera
mwa iwe." 9 Choncho iwo amene ali ndi chikhulupiriro ndi odalitsidwa
pamodzi ndi Abrahamu, munthu wachikhulupiriro.
10 Onse amene amadalira ntchito za lamulo ndi otembereredwa,
pakuti zalembedwa m'Buku la Malamulo kuti, "Ndi wotembereredwa
aliyense amene sachita zonse zimene zalembedwa m'Buku la Mala-
mulo." 11 Chodziwikiratu n'chakuti palibe amene amalungamitsidwa
pamaso pa Mulungu ndi lamulo, chifukwa, "Wolungama adzakhala

ndi moyo mwachikhulupiriro." [12] Koma chikhulupiriro si Malamulo,
chifukwa Malemba akuti, "Munthu amene achita zinthu izi adzakhala
ndi moyo pozichita." [13] Khristu anatiwombola ku temberero la lamulo
pokhala temberero m'malo mwathu, pakuti analemba kuti, "Aliyense
wopachikidwa pamtengo ndi wotembereredwa." [14] Iye anatiwombola
ife ndi cholinga chakuti madalitso woperekedwa kwa Abrahamu
abwere kwa anthu a mitundu ina kudzera mwa Khristu Yesu, kuti ndi
chikhulupiriro tilandire lonjezo la Mzimu.

Lamulo ndi Lonjezo

[15] Abale, ndiloleni ndipereke chitsanzo cha zochitika m'moyo wa
tsiku ndi tsiku. Pangano likakhazikitsidwa palibe amene angachotsepo
kapena kuwonjezerapo, choncho ndi chimodzimodzi pa nkhani iyi.
[16] Malonjezo awa anaperekedwa kwa Abrahamu ndi kwa mbewu
yake. Malemba sakunena kuti, "kwa mbewu zake," kutanthauza anthu
ambiri, koma, "kwa mbewu yako," kutanthauza munthu mmodzi,
amene ndi Khristu. [17] Chimene ndikutanthauza ine ndi ichi: Malamulo
amene anabwera patatha zaka 430, sangathetse pangano limene linak-
hazikitsidwa kale ndi Mulungu ndi kuliwononga lonjezolo. [18] Ngati
madalitso athu akudalira ntchito za lamulo ndiye kuti madalitsowo
sakupatsidwa chifukwa cha lonjezo. Koma Mulungu mwachisomo
chake anadalitsa Abrahamu kudzera mu lonjezo.

[19] Nanga tsono cholinga cha lamulo chinali chiyani? Linaperekedwa
chifukwa cha zolakwa mpaka itafika mbewu imene lonjezo limanena.
Malamulowo anaperekedwa ndi angelo kudzera mwa m'khalapakati.
[20] Ngakhale zili chomwecho, m'khalapakati sayimira mbali imodzi
yokha, koma Mulungu ndi mmodzi.

[21] Kodi ndiye kuti lamulo limatsutsana ndi malonjezo a Mulungu?
Ayi. N'kosatheka! Pakuti ngati tikanapatsidwa malamulo opatsa
moyo ndiye kuti mwa lamulo tikanakhala olungama. [22] Koma
Malemba akunenetsa kuti dziko lonse lili mu ulamuliro wauchimo,
kuti mwachikhulupiriro mwa Yesu Khristu, chimene chinalonjezedwa
chiperekedwe kwa amene akhulupirira.

[23] Chikhulupiriro ichi chisanabwere, ife tinali m'ndende ya lamulo,
otsekeredwa mpaka pamene chikhulupiriro chikanavumbulutsidwa.
[24] Choncho lamulo linayikidwa kukhala lotiyang'anira kuti lititsogolere
kwa Khristu kuti tilungamitsidwe mwachikhulupiriro. [25] Tsopano
pakuti chikhulupiriro chabwera, ife sitilinso mu ulamuliro wa lamulo.

Ana a Mulungu

[26] Nonse ndinu ana a Mulungu kudzera m'chikhulupiriro mwa
Khristu Yesu, [27] pakuti nonse amene munalumikizana ndi Khristu mu
ubatizo munavala Khristu. [28] Palibe Myuda kapena Mgriki, kapolo
kapena mfulu, mwamuna kapena mkazi, pakuti nonse ndinu amodzi
mwa Khristu Yesu. [29] Ngati inu muli ake a Khristu, ndiye kuti ndinu
mbewu ya Abrahamu, ndi olowam'malo molingana ndi lonjezo.

4

[1] Chimene ndikunena ndi chakuti, ngati mlowam'malo akali
wamng'ono, sasiyana ndi kapolo, ngakhale kuti chuma chonse ndi
chake. [2] Mwanayo ayenera kumvera omulera ndiponso anthu
oyang'anira chuma mpaka nthawi imene abambo ake anakhazikitsa.

3 Chomwechonso, ife pamene tinali ana, tinali akapolo a miyambo
ya dziko lapansi. 4 Koma nthawi itakwana, Mulungu anatumiza
Mwana wake, wobadwa mwa mayi, wobadwa pansi pa lamulo,
5 kudzawombola amene anali pansi pa lamulo, kuti tilandiridwe
monga ana. 6 Ndipo popeza ndinu ana, Mulungu anatumiza Mzimu
wa Mwana wake kuti alowe m'mitima mwathu, Mzimu amene
amafuwula kuti, *"Abba*, Atate." 7 Choncho sindiwenso kapolo, koma
mwana wa Mulungu. Tsono popeza ndiwe mwana wake, Mulungu
wakusandutsanso mlowam'malo.

Nkhawa ya Paulo chifukwa cha Agalatiya

8 Koma poyamba pamene simunkamudziwa Mulungu, munali
akapolo a zimene mwachilengedwe si milungu. 9 Koma tsopano pakuti
mukumudziwa Mulungu, kapena ndinene kuti Mulungu akukudzi-
wani, n'chifukwa chiyani mukubwerereranso ku miyambo yofowoka
ndi yomvetsa chisoni? Kodi mukufuna musandukenso akapolo?
10 Mumasunga masiku, miyezi ndi nyengo ndi zaka. 11 Ine ndikuopa
kuti mwina ntchito zanga pa inu ndinagwira pachabe.

12 Abale, ndikukudandaulirani, mukhale ngati ine, popeza ine ndi-
nakhala ngati inu. Inu simunandilakwire. 13 Monga inu mukudziwa
ndinkakulalikirani Uthenga Wabwino ndili wofowoka. 14 Ngakhale
kuti matendawo anali ngati mayesero kwa inu, simunandinyoze
kapena kunyansidwa nane. Komatu inu munandilandira ngati kuti
ndinali mngelo wa Mulungu, ngati kuti ndinali Khristu Yesu mwini.
15 Kodi chimwemwe chanu chonse chija chili kuti? Ine nditha kuchitira
umboni kuti, ngati kukanatheka, inu mukanakolowola maso anu ndi
kundipatsa. 16 Kodi tsopano ine ndasanduka mdani wanu chifukwa
ndakuwuzani choonadi?

17 Anthu amenewo akuchita changu kuti akukopeni, koma changu
chawocho sichabwino. Chimene iwo akufuna ndi chakuti aku-
chotseni inu kwa ife, kuti mukachite changu powathandiza iwowo.
18 N'kwabwino kuchita changu, ngati cholingacho chili chabwino ndi
kukhala otero nthawi zonse osati pokhapo pamene ine ndili ndi
inu. 19 Ana anga okondedwa, inu amene ine ndikukumveraninso
zowawa za kubereka kufikira Khristu atawumbidwa mwa inu, 20 ine
ndikanakonda ndikanakhala nanu tsopano kuti ndisinthe mawu anga,
chifukwa ndathedwa nanu nzeru.

Hagara ndi Sara

21 Tandiwuzani, inu, abale amene mukufuna kukhala pansi pa
lamulo, kodi simukudziwa chimene lamulo limanena? 22 Pakuti
zinalembedwa kuti Abrahamu anali ndi ana aamuna awiri, wina mayi
wake anali kapolo ndipo wina mayi wake anali mfulu. 23 Mwana
wake wobadwa mwa kapolo anabadwa mwathupi; koma mwana wake
wobadwa mwa mfulu anabadwa monga mwa lonjezo.

24 Zinthu izi zinali ngati fanizo, pakuti amayi awiriwa akuyimira
mapangano awiri. Pangano limodzi ndi lochokera m'Phiri la Sinai,
ndiye Hagara, ndipo amabereka ana amene ndi akapolo. 25 Tsono
Hagara, akuyimira Phiri la Sinai ku Arabiya amene afanizidwa ndi
mzinda wa Yerusalemu wa lero, chifukwa ali mu ukapolo pamodzi
ndi ana ake. 26 Koma Yerusalemu wakumwamba ndiye mfulu, ndipo
ndiye mayi wathu. 27 Pakuti kwalembedwa kuti,

"Sangalala, iwe mayi wosabala,
amene sunabalepo mwana;
imba nthungululu ndi kufuwula mwachimwemwe,
iwe amene sunamvepo ululu wa pobereka;
chifukwa mkazi wosiyidwa adzakhala ndi ana ambiri
kuposa mkazi wokwatiwa."

28 Tsono inu abale, ndinu ana alonjezo ngati Isake. 29 Nthawi
imeneyo mwana wobadwa mwathupi anazunza mwana wobadwa
mwamphamvu za Mzimu. Zili chimodzimodzinso lero. 30 Kodi
Malemba akuti chiyani? "Muchotse kapoloyo pamodzi ndi mwana
wake, chifukwa mwana wa kapolo sadzagawana chuma ndi mwana
wamfulu." 31 Chifukwa chake, abale, ife sindife ana akapolo, koma
ana a mfulu.

5

Ufulu mwa Khristu

1 Khristu anatimasula kuti tikhale mfulu. Tsono chirimikani, ndipo
musakodwenso m'goli la ukapolo.

2 Chonde mvetsetsani! Ine Paulo, ndikukuwuzani kuti
mukalola kuchita mdulidwe, Khristu simupindula nayenso konse.
3 Ndikubwerezanso kuwuza munthu aliyense wovomereza kuchita
mdulidwe kuti ayeneranso kutsata Malamulo onse. 4 Inu amene
mukufuna kulungamitsidwa ndi lamulo mwachotsedwa mwa Khristu;
munagwa kusiyana nacho chisomo. 5 Koma mwachikhulupiriro, ife
tikudikira mwachidwi kudzera mwa Mzimu, chilungamo chimene
tikuyembekeza. 6 Pakuti mwa Khristu Yesu mdulidwe kapena
kusachita mdulidwe zilibe phindu. Chinthu chokhacho chimene
chimafunika ndi chikhulupiriro chogwira ntchito mwachikondi.

7 Inu munkathamanga mpikisano wanu wabwino. Anakuletsani
ndani kuti musamverenso choonadi? 8 Kukopeka kwanu kumeneku
sikuchokera kwa Iye amene anakuyitanani. 9 "Yisiti wapang'ono
amagwira ntchito mu buledi yense." 10 Ine ndikutsimikiza mwa
Ambuye kuti inu simudzasiyana nane maganizo. Iye amene akuku-
sokonezani adzalangidwa, kaya iyeyo ndiye ndani. 11 Abale, ngati ine
ndikulalikirabe za mdulidwe, n'chifukwa chiyani ndikusautsidwabe?
Ngati ndikanakhala kuti sindikulalikira chipulumutso cha mtanda,
palibe amene akanakhumudwa. 12 Kunena za amene akukuvutani,
ndikanakonda akanangodzithena okha!

Moyo mwa Mzimu Woyera

13 Inu abale, Mulungu anakuyitanani kuti mukhale mfulu. Koma
musagwiritse ntchito ufulu wanuwo kuchita zoyipa zachikhalidwe
cha uchimo cha thupi lanu, koma mutumikirane wina ndi mnzake
mwachikondi. 14 Pakuti malamulo onse akuphatikizidwa mu lamulo
ili, "Konda mnansi wako monga iwe mwini." 15 Ngati mupitiriza
kulumana ndi kukhadzulana, samalani kuti mungawonongane.

16 Choncho ine ndikuti, mulole kuti Mzimu akutsogolereni ndipo
simudzachita zofuna za thupi lanu la uchimo. 17 Pakuti thupi lanu
la uchimo limalakalaka zimene ndi zotsutsana ndi Mzimu, ndi Mzimu
zimene ndi zotsutsana ndi thupi lanu la uchimo. Ziwirizi zimadana,

kotero kuti simungachite zimene mukufuna. [18] Koma ngati Mzimu
akutsogolerani, ndiye kuti simuli pansi pa lamulo.
[19] Ntchito za thupi lanu la uchimo zimaonekera poyera ndi izi:
dama, zodetsa ndi kuchita zonyansa; [20] kupembedza mafano ndi ufiti;
kudana, kukangana, kupsa mtima, kudzikonda, kugawikana, mipatuko
[21] ndi nsanje, kuledzera, mchezo ndi zina zotere. Ine ndikukuchen-
jezani monga ndinachita poyamba paja kuti amene amachita zimenezi
sadzalandira ufumu wa Mulungu.
[22] Koma chipatso cha Mzimu Woyera ndi chikondi, chimwemwe,
mtendere, kuleza mtima, chifundo, kukoma mtima, kukhulupirika,
[23] kufatsa ndi kudziretsa. Palibe lamulo loletsa zimenezi. [24] Amene
ali ake a Khristu Yesu anapachika pa mtanda thupi lawo la uchimo
pamodzi ndi zokhumba zawo ndi zolakalaka zawo. [25] Popeza
timakhala ndi moyo mwa Mzimu Woyera, tiyeni tiyende pamodzi ndi
Mzimu Woyera. [26] Tisakhale odzitukumula, oputana ndi ochitirana
nsanje.

6

Kuchita Zabwino kwa Onse

[1] Abale, ngati munthu agwa m'tchimo lililonse, inu amene Mzimu
amakutsogolerani, mumuthandize munthuyo ndi mtima wofatsa kuti
akonzekenso. Koma mukhale maso kuti inu nomwe mungayesedwe.
[2] Thandizanani kusenza zolemetsa zanu, ndipo m'njira imeneyi
mudzakwanitsa lamulo la Khristu. [3] Ngati wina adziyesa kanthu
pamene iyeyo sali kanthu konse, akudzinamiza yekha. [4] Munthu
aliyense aziyesa yekha ntchito zake mmene zilili. Ngati zili bwino,
adzatha kunyadira chifukwa cha ntchito zake zokhazo, iyeyo asadz-
ifanizire ndi munthu wina wake, [5] pakuti aliyense ayenera kusenza
katundu wake.
[6] Koma munthu amene akuphunzira mawu, agawireko mphunzitsi
wake zinthu zonse zabwino zimene iye ali nazo.
[7] Musanamizidwe: n'kosatheka kupusitsa Mulungu. Munthu
amakolola zimene wafesa. [8] Pakuti amene amafesa zokondweretsa
thupi lake la uchimo, kuchokera ku khalidwe limenelo adzakolola
chiwonongeko; amene amafesa zokondweretsa Mzimu, kuchokera
kwa Mzimu adzakolola moyo wosatha. [9] Tisatope n'kuchita zabwino,
pakuti pa nthawi yoyenera tidzakolola ngati sititopa. [10] N'chifukwa
chake ngati tapeza mpata, tiyenera kuchitira zabwino anthu onse,
makamaka amene ndi a banja la okhulupirira.

Osati Mdulidwe koma Kulengedwa Mwatsopano

[11] Onani zilembo zazikulu zimene ine ndikulemba ndi dzanja langa.
[12] Onse amene akufuna kuoneka abwino pamaso pa anthu
akukukakamizani kuti muchite mdulidwe. Akuchita izi ndi cholinga
chimodzi chokha, chakuti apewe kuzunzidwa chifukwa cha mtanda
wa Khristu. [13] Pakuti ngakhale iwowa amene anachita mdulidwe sat-
sata Malamulo, komabe akufuna kuti muchite mdulidwe kuti anyadire
mdulidwe wanuwo. [14] Ine sindingathe kunyadira kanthu kena koma
mtanda wa Ambuye athu Yesu Khristu, kudzera mwa mtandawo dziko
lapansi linapachikidwa kwa ine ndi ine ku dziko lapansi. [15] Pakuti
kaya mdulidwe kapena kusachita mdulidwe, sizitanthauza kanthu;

chofunika ndi kulengedwa mwatsopano. 16 Mtendere ndi chifundo
zikhale kwa onse amene amatsata chiphunzitso ichi, ndi pa Israeli wa
Mulungu.
17 Pomaliza wina asandivutitse, pakuti m'thupi mwanga muli
zizindikiro za Yesu.
18 Chisomo cha Ambuye athu Yesu Khristu zikhale ndi mzimu wanu
abale. Ameni.

KALATA YA PAULO YOLEMBERA AEFESO

1 Paulo, mtumwi wa Khristu Yesu mwachifuniro cha Mulungu.
Kulembera oyera mtima a ku Efeso, okhulupirika mwa Khristu Yesu:
2 Chisomo ndi mtendere kwa inu zochokera kwa Mulungu Atate athu
ndi Ambuye Yesu Khristu.

Madalitso Auzimu mwa Khristu

3 Tiyamike Mulungu, Atate a Ambuye athu Yesu Khristu, amene
anatipatsa madalitso onse a uzimu kumwamba mwa Khristu. 4 Dziko
lapansi lisanalengedwe, Mulungu anatisankhiratu mwa Khristu kuti
tikhale oyera mtima ndi wopanda cholakwa pamaso pake. Mwa
chikondi chake, 5 Iye anakonzeratu kuti ife titengedwe ngati ana
mwa Yesu Khristu, molingana ndi kukonda kwake ndi chifuniro
chake. 6 Anachita zimenezi kuti tiziyamika ulemerero wa chisomo
chake, umene watipatsa kwaulere mwa Khristu amene amamukonda.
7 Mwa Yesu Khristu, chifukwa cha magazi ake, ife tinawomboledwa
ndi kukhululukidwa machimo athu molingana ndi kuchuluka kwa
chisomo cha Mulungu 8 chimene anatipatsa mosawumira. Mwa nzeru
zonse ndi chidziwitso, 9 Iye watiwululira chifuniro chake chimene
chinali chobisika, chimene anachikonzeratu mwa Khristu, molingana
ndi kukoma mtima kwake. 10 Chimene anakonza kuti chichitike
n'chakuti, ikakwana nthawi yake asonkhanitsa pamodzi mwa Khristu
zinthu zonse za kumwamba ndi pa dziko lapansi.
11 Iye anatisankhiratu mwa Khristu, atatikonzeratu molingana ndi
machitidwe a Iye amene amachititsa zinthu zonse kuti zikwaniritse
cholinga cha chifuniro chake, 12 n'cholinga chakuti, ife amene tinali
oyamba kukhala ndi chiyembekezo mwa Khristu, tiyamike ulemerero
wake. 13 Ndipo inunso pamene munamva mawu a choonadi, Uthenga
Wabwino wa chipulumutso chanu, munayikidwanso mwa Khristu.
Mutakhulupirira, anakusindikizani chizindikiro pokupatsani Mzimu
Woyera amene Iye analonjeza. 14 Mzimu Woyerayo ndi chikole
chotsimikizira kuti tidzalandira madalitso athu, ndipo kuti Mulungu
anatiwombola kuti tikhale anthu ake. Iye anachita zimenezi kuti
timuyamike ndi kumulemekeza.

Kuyamika ndi Kupemphera

15 Choncho, kuyambira pamene ndinamva za chikhulupiriro chanu
mwa Ambuye Yesu ndi za chikondi chanu pa oyera mtima onse,
16 ine sindilekeza kuyamika Mulungu chifukwa cha inu. Ndi-
makukumbukirani m'mapemphero anga. 17 Ndimapemphera kuti
Mulungu wa Ambuye athu Yesu Khristu, Atate a ulemerero akupatseni
mzimu wa nzeru ndi wa vumbulutso, kuti mumudziwe kwenikweni.
18 Ndimapempheranso kuti maso a mitima yanu atsekuke ndi cholinga
choti mudziwe chiyembekezo chimene Iye anakuyitanirani, chuma
cha ulemerero chomwe chili mwa anthu oyera mtima. 19 Ndiponso
ndikufuna kuti mudziwe mphamvu zake zazikulu koposa zimene
zili mwa ife amene timakhulupirira. Mphamvuyi ndi yofanana ndi
mphamvu yoposa ija 20 imene inagwira ntchito pamene Mulungu

anaukitsa Khristu kwa akufa, namukhazika Iye ku dzanja lake lamanja
m'dziko la kumwamba. [21] Anamukhazika pamwamba pa ulamuliro
onse ndi mafumu, mphamvu ndi ufumu, ndiponso pamwamba pa
dzina lililonse limene angalitchule, osati nthawi ino yokha komanso
imene ikubwerayo. [22] Ndipo Mulungu anayika zinthu zonse pansi
pa mapazi ake ndi kumusankha Iyeyo kukhala mutu pa chilichonse
chifukwa cha mpingo, [23] umene ndi thupi lake, chidzalo cha Iye amene
adzaza chilichonse mu njira iliyonse.

2

Amene anali Akufa Alandira Moyo

[1] Kunena za inu, kale munali akufa chifukwa cha zolakwa zanu
ndi machimo anu, [2] mmene inu munkakhalamo pamene munkatsatira
njira za dziko lapansi ndi za ulamuliro waufumu wa mlengalenga, mz-
imu umene ukugwira ntchito tsopano mwa amene samvera. [3] Nthawi
ina tonsefe tinalinso ndi moyo wonga wawo, tinkachitanso zilizonse
zimene matupi ndi maganizo athu ankafuna. Mwachibadwa chathu,
tinali oyenera chilango monga anthu ena onse. [4] Koma chifukwa
cha chikondi chake chachikulu pa ife, Mulungu amene ndi ole-
mera m'chifundo, [5] anatipanga kukhala amoyo ndi Khristu ngakhale
pamene ife tinali akufa mu zolakwa zathu. Koma tinapulumutsidwa
mwachisomo. [6] Ndipo Mulungu anatiukitsa pamodzi ndi Khristu
ndi kutikhazika pamodzi ndi Iye mmwamba mwa Khristu Yesu,
[7] ndi cholinga chakuti m'nthawi imene ikubwera, Iyeyo adzaonetse
chuma choposa cha chisomo chake, choonetsedwa mwa kukoma
mtima kwake kwa ife mwa Khristu Yesu. [8] Pakuti mwapulumutsidwa
mwachisomo, kudzera m'chikhulupiriro ndipo izi sizochokera mwa
inu eni, koma ndi mphatso ya Mulungu, [9] osati ndi ntchito, kuti
wina aliyense asadzitamandire. [10] Pakuti ndife ntchito ya Mulungu,
olengedwa mwa Khristu Yesu kuti tichite ntchito zabwino, zimene
Mulungu anazikonzeratu kale kuti tizichite.

Umodzi mwa Khristu

[11] Chifukwa chake kumbukirani kuti poyamba inu amene munali
anthu a mitundu ina mwachibadwa ndipo munkatchedwa "osachita
mdulidwe" ndi amene amadzitcha okha "a mdulidwe" (zimene zina-
chitika m'thupi ndi manja a anthu). [12] Kumbukirani kuti nthawi imene
inu munali wopanda Khristu, simunkawerengedwa ngati nzika za
Israeli ndipo munali alendo pa pangano la lonjezo, wopanda chiyem-
bekezo ndi opanda Mulungu m'dziko lapansi. [13] Koma tsopano mwa
Khristu Yesu, inu amene nthawi ina munali kutali, mwabweretsedwa
pafupi kudzera m'magazi a Khristu.

[14] Pakuti Iye mwini ndiye mtendere wathu, amene anachita kuti
awiri akhale mmodzi ndipo anagumula chotchinga, khoma la udani
lotilekanitsa, [15] pothetsa m'thupi lake lamulo pamodzi ndi zolamulira
zake ndi malangizo. Cholinga chake chinali chakuti alenge mwa Iye
mwini, munthu mmodzi watsopano kuchokera kwa abwino, motero
n'kupanga mtendere, [16] ndi kuyanjanitsa onse awiriwa m'thupi lake
kwa Mulungu, kudzera pa mtanda, umene Iye anaphapo udani
wawo. [17] Iye anabwera ndipo analalikira mtendere kwa inu amene
munali kutali ndi mtendere ndiponso kwa iwonso amene anali pafupi.

18 Pakuti mwa Iye, ife tonse titha kufika kwa Atate mwa Mzimu
mmodzi.
19 Kotero kuti, inu sindinunso alendo ndi adani, koma nzika pamodzi
ndi anthu a Mulungu ndiponso a m'banja la Mulungu. 20 Ndinu
okhazikika pa maziko a atumwi ndi a aneneri, pamodzi ndi Khristu
Yesu mwini ngati mwala wa pa ngodya. 21 Mwa Iyeyo, nyumba yonse
yalumikizidwa pamodzi ndipo yakwezedwa kukhala Nyumba yoyera
mwa Ambuye. 22 Ndipo mwa Iye, inunso mukamangidwa pamodzi ndi
ena onse kukhala nyumba yokhalamo imene Mulungu amakhala mwa
Mzimu wake.

3

Paulo Mlaliki wa Anthu a Mitundu Ina

1 N'chifukwa chake ine Paulo, ndili wam'ndende wa Khristu Yesu
chifukwa cha inu anthu a mitundu ina.
2 Ndithudi, inu munamva za ntchito yachisomo cha Mulungu
imene anandipatsa chifukwa cha inu, 3 ndicho chinsinsi chimene
chinawululidwa kwa ine mwa vumbulutso, monga ndinakulemberani
kale mwachidule. 4 Pamene mukuwerenga izi, inu mudzazindikira
za chidziwitso changa pa chinsinsi cha Khristu, 5 chimene sichinawu-
lulidwe kwa anthu amibado ina monga momwe tsopano chawul-
ulidwa ndi Mzimu wa Mulungu mwa atumwi oyera ndi aneneri.
6 Chinsinsicho n'chakuti, kudzera mu Uthenga Wabwino anthu a
mitundu ina ndi olowam'malo pamodzi ndi Aisraeli, ndi ziwalo za
thupi limodzi, ndi olandira nawo pamodzi malonjezo a mwa Khristu
Yesu.
7 Mwachisomo cha Mulungu ndi mphamvu zake, ine ndinasanduka
mtumiki wa Uthenga Wabwinowu. 8 Ngakhale ndili wamng'ono
kwambiri pakati pa anthu onse a Mulungu, anandipatsa chisomo
chimenechi cholalikira kwa anthu a mitundu ina chuma chopanda
malire cha Khristu. 9 Ndinasankhidwa kuti ndifotokoze momveka
bwino kwa munthu aliyense za chinsinsi chimenechi, chinsinsi
chimene kuyambira kale chinali chobisika mwa Mulungu amene
analenga zinthu zonse. 10 Cholinga chake tsopano n'chakuti, kudzera
mwa mpingo, mafumu ndi a ulamuliro onse a kumwamba adziwe
nzeru zochuluka za Mulungu. 11 Chimenechi chinali chikonzero
chamuyaya cha Mulungu, chimene chinachitika kudzera mwa Khristu
Yesu Ambuye athu. 12 Mwa Khristu ndi mwa chikhulupiriro chathu
mwa Iye, timayandikira kwa Mulungu momasuka ndi molimbika
mtima. 13 Choncho, ine ndikukupemphani kuti musakhumudwe
popeza ndikusautsidwa chifukwa cha inu pakuti masautso angawa ndi
ulemerero wanu.

Paulo Apempherera Aefeso

14 N'chifukwa chake ine ndikugwada pamaso pa Atate, 15 amene
banja lililonse kumwamba ndi pa dziko lapansi limatchulidwa ndi
dzina lawo. 16 Ndikupemphera kuti kuchokera m'chuma cha ule-
merero wake alimbikitse moyo wanu wa m'kati ndi mphamvu
za Mzimu wake, 17 kuti Khristu akhazikike m'mitima mwanu
mwachikhulupiriro. Ndipo ndikukupempherani kuti muzikike ndi
kukhazikika m'chikondi 18 kuti mukhale ndi mphamvu, kuti pamodzi
ndi anthu oyera mtima onse muthe kuzindikira kupingasa, kutalika

ndi kukwera komanso kuzama kwake kwa chikondi cha Khristu.
19 Ndikukupemphererani kuti mudziwe chikondi chija cha Khristu
chopitirira nzeru za anthu, kuti mudzazidwe kwathunthu ndi moyo
wa Mulungu mwini.
20 Tsopano kwa Iye amene angathe kuchita zochuluka kuposa
zimene tingapemphe, kapena kuganiza molingana ndi mphamvu zake
zimene zikugwira ntchito mwa ife, 21 Iyeyo akhale ndi ulemu mu
mpingo ndi mwa Khristu Yesu pa mibado yonse mpaka muyaya.
Ameni.

4

Umodzi M'thupi la Khristu

1 Ine monga wam'ndende chifukwa chotumikira Ambuye,
ndikukulimbikitsani kuti mukhale moyo woyenera mayitanidwe
amene munalandira. 2 Mukhale odzichepetsa kwathunthu
ndi ofatsa; mukhale oleza mtima, ololerana wina ndi mnzake
mwachikondi. 3 Muyesetse kusunga umodzi wa Mzimu; umodzi
umene umatimangirira pamodzi mu mtendere. 4 Pali thupi limodzi
ndiponso Mzimu mmodzi, monganso pali chiyembekezo chimodzi
chimene anakuyitanirani. 5 Pali Ambuye mmodzi, chikhulupiriro
chimodzi, ubatizo umodzi; 6 Mulungu mmodzi ndi Atate a onse, ndipo
ali mwa onse.
7 Koma aliyense wa ife wapatsidwa chisomo molingana ndi muyeso
wa mphatso ya Khristu. 8 N'chifukwa chake akunena kuti,
"Iye atakwera kumwamba,
anatenga chigulu cha a m'ndende
ndipo anapereka mphatso kwa anthu."
9 Kodi mawu akuti, "Iye anakwera" akutanthauza chiyani, ngati Iyeyo
sanatsikire kunsi kwa dziko lapansi? 10 Iye amene anatsika ndi
yemweyo anakwera koposa m'mayiko a kumwamba onse, ndi cholinga
choti zinthu zonse zikhale zodzaza ndi Iye. 11 Iye ndiye amene
anapereka mphatso kwa ena kuti akhale atumwi ndi ena aneneri, ena
alaliki, ndi ena abusa ndi aphunzitsi. 12 Ntchito yawo ndi kukonza
oyera mtima kuti agwire ntchito ya utumiki kuti thupi la Khristu
lilimbikitsidwe. 13 Izi zidzatifikitsa tonse ku umodzi wachikhulupiriro,
kumudziwa Mwana wa Mulungu, kukhwima msinkhu ndi kufika pa
muyeso wangwiro weniweni wopezeka mwa Khristu.
14 Motero sitidzakhalanso makanda, ogwedezekagwedezeka ndi
mafunde, otengekatengeka ndi mphepo iliyonse ya chiphunzitso
ndi kuchenjera kwa anthu achinyengo amene amasocheretsa anthu
ndi kuchenjera kwawo. 15 M'malo mwake, poyankhula choonadi
mwachikondi, tidzakula mu zinthu zonse ndi kukhala thupi la Khristu,
amene ndi Mutu, omwe ndi mpingo. 16 Mwa Iye thupi lonse lalumik-
izidwa ndi kugwirana pamodzi ndi mitsempha yothandizira. Likukula
ndi kudzilimbitsa lokha mwachikondi, pomwe chiwalo chilichonse
chikugwira ntchito yake.

Malangizo pa Makhalidwe a Chikhristu

17 Tsono ine ndikukuwuzani izi, ndipo ndikunenetsa mwa Ambuye,
kuti musayendenso monga amachitira anthu a mitundu ina potsata
maganizo awo opanda pake. 18 Maganizo awo ndi odetsedwa, ndi

osiyanitsidwa ndi moyo wa Mulungu chifukwa cha umbuli umene
uli mwa iwo chifukwa cha kuwuma mtima kwawo. 19 Popeza
sazindikiranso kanthu kalikonse, adzipereka okha kuti akhumbe
zonyansa, kuti achite mtundu uliwonse wa zoyipa ndi zilakolako
zosatha.

20 Koma inu simunadziwe Khristu m'njira yotere. 21 Zoonadi
munamva za Iye ndipo munaphunzitsidwa mwa Iye molingana
ndi choonadi chimene chili mwa Yesu. 22 Inu munaphunzitsidwa
molingana ndi moyo wanu wakale, kuchotsa umunthu wakale,
umene ukupitirira kuwonongeka ndi zilakolako zachinyengo; 23 kuti
mukonzedwe mwatsopano m'mitima mwanu; 24 ndi kuti muvale
umunthu watsopano, wolengedwa kuti ufanane ndi Mulungu mu
chilungamo chenicheni ndi chiyero.

25 Chifukwa chake, aliyense wa inu aleke kunama ndipo ayankhule
zoona kwa m'bale wake, pakuti ife tonse ndife ziwalo za thupi limodzi.
26 Kwiyani koma musachimwe. Dzuwa lisalowe mukanali chikwiyire.
27 Musamupatse mpata Satana. 28 Iye amene wakhala akuba asabenso,
koma agwire ntchito ndi kuchita kenakake kaphindu ndi manja ake,
kuti akhale ndi kenakake kogawana ndi amene akusowa.

29 M'kamwa mwanu musatuluke mawu aliwonse onyansa, koma
okhawo amene ndi othandiza kulimbikitsa ena molingana ndi zosowa
zawo, kuti athandize amene akawamve. 30 Ndipo musamvetse
chisoni Mzimu Woyera wa Mulungu amene mwasindikizidwa naye
chizindikiro cha tsiku la kuwomboledwa. 31 Chotsani kuzondana, ukali
ndi kupsa mtima, chiwawa ndi kuyankhula zachipongwe, pamodzi ndi
choyipa chilichonse. 32 Mukomerane mtima ndi kuchitirana chifundo
wina ndi mnzake. Khululukiranani wina ndi mnzake, monga momwe
Mulungu anakukhululukirani mwa Khristu.

5

1 Choncho, monga ana okondedwa, tsatirani chitsanzo cha Mulungu.
2 Muzikondana monga Khristu anakonda ife nadzipereka yekha
chifukwa cha ife monga chopereka cha fungo lokoma ndi nsembe kwa
Mulungu.

3 Koma pakati panu pasamveke n'pang'ono pomwe zadama,
kapena za mtundu wina uliwonse wa chodetsa, kapena za um-
bombo, chifukwa izi ndi zosayenera kwa anthu oyera a Mu-
lungu. 4 Musamatukwane, kuyankhula zopusa kapena kunena nthab-
wala zopanda pake, zomwe ndi zosayenera, koma m'malo mwake
muziyamika. 5 Dziwani ichi, palibe wadama, wochita zonyansa
kapena waumbombo, munthu wotero ali ngati wopembedza mafano,
amenewa alibe malo mu ufumu wa Khristu ndi Mulungu. 6 Musalole
wina akunamizeni ndi mawu opanda pake, pakuti chifukwa cha
zinthu ngati izi mkwiyo wa Mulungu ukubwera pa amene samvera.
7 N'chifukwa chake musamayanjane nawo anthu otere.

8 Pajatu inu nthawi ina munali mdima, koma tsopano ndinu
kuwunika mwa Ambuye. Mukhale ngati ana akuwunika 9 (pakuti
pamene pali kuwunika pamapezekaponso zabwino zonse, chilung-
amo ndi choonadi). 10 Inu mufufuze chimene chimakondweretsa
Ambuye. 11 Musayanjane nazo ntchito zosapindulitsa za mdima, koma

m'malo mwake muzitsutse. 12 Pakuti ndi zochititsa manyazi ngakhale
kutchula zomwe zimachitika mseri. 13 Koma kuwala kumawunikira
zinthu, ndipo chilichonse chimaonekera poyera. Choncho chilichonse
choonekera poyera chimasandukanso kuwala. 14 N'chifukwa chake
Malemba akuti,

"Dzuka, wamtulo iwe,
uka kwa akufa,
ndipo Khristu adzakuwalira."

15 Samalani makhalidwe anu, musakhale ngati opanda nzeru koma
ngati anzeru. 16 Gwiritsani ntchito mpata uliwonse, chifukwa masiku
ano ndi oyipa. 17 Choncho musakhale opusa, koma mudziwe zimene
Ambuye akufuna kuti muchite. 18 Musaledzere ndi vinyo, chifukwa
adzawononga moyo wanu. M'malo mwake, mudzazidwe ndi Mzimu
Woyera. 19 Muziyankhulana wina ndi mnzake mawu a Masalimo,
nyimbo za Mulungu ndi nyimbo za uzimu. Muziyimbira Ambuye
movomerezana ndi mitima yanu. 20 Muziyamika Mulungu Atate
nthawi zonse chifukwa cha zonse, m'dzina la Ambuye athu Yesu
Khristu.

Malangizo kwa Akazi ndi Amuna M'banja

21 Gonjeranani wina ndi mnzake, kuonetsa kuopa Khristu.

22 Inu akazi, muzigonjera amuna anu, monga mumagonjera kwa
Ambuye. 23 Pakuti mwamuna ndi mutu wa mkazi monga momwe
Khristu ali mutu wa mpingo, thupi lake, limene Iyeyo ndi Mpulumutsi
wake. 24 Tsono monga mpingo umagonjera Khristu, momwemonso
akazi akuyenera kugonjera amuna awo mu zonse.

25 Inu amuna, kondani akazi anu monga momwe Khristu anakon-
dera mpingo nadzipereka yekha m'malo mwa mpingowo 26 kuti
awupatule ukhale oyera, atawuyeretsa powusambitsa ndi madzi omwe
ndi mawu ake. 27 Anachita zimenezi kuti awupereke mpingowo kwa
Iye mwini, mpingo wowala ndi waulemerero, wopanda banga kapena
makwinya kapena chilema chilichonse, koma oyera ndi wangwiro.
28 Momwemonso, amuna akuyenera kukonda akazi awo monga
matupi awo. Iye amene akonda mkazi wake adzikondanso yekha.
29 Pakuti palibe amene amadana nalo thupi lake, koma amalidyetsa ndi
kulisamalira bwino, monga momwe Khristu amachitira ndi mpingo
wake 30 pakuti ndife ziwalo za thupi lake. 31 "Pa chifukwa ichi,
mwamuna adzasiya abambo ndi amayi ake nakaphatikana ndi mkazi
wake, ndipo awiriwo adzakhala thupi limodzi." 32 Ichi ndi chinsinsi
chozama, koma ine ndikunena za Khristu ndi mpingo. 33 Chomwecho,
aliyense mwa inu akuyenera kukonda mkazi wake monga adzikondera
iye mwini, ndipo mkazi akuyenera kulemekeza mwamuna wake.

6

Ana ndi Makolo Awo

1 Inu ana, mverani makolo anu mwa Ambuye, pakuti zimenezi ndi
zoyenera. 2 "Lemekeza abambo ndi amayi ako." Limeneli ndi lamulo
loyamba lokhala ndi lonjezo. 3 Ngati ulemekeza abambo ako ndi amayi
ako, "zinthu zidzakuyendera bwino ndipo udzasangalala ndi moyo
wautali pa dziko lapansi." 4 Abambo musakwiyitse ana anu; m'malo
mwake, muwalere m'chiphunzitso ndi m'chilangizo cha Ambuye.

Antchito ndi Mabwana Awo

5 Inu antchito, mverani mabwana anu mwaulemu ndi mwa-
mantha ndi moona mtima, monga momwe mungamvere Khristu.
6 Musawamvere pamene akukuonani kuti akukomereni mtima, koma
ngati akapolo a Khristu ochita chifuniro cha Mulungu kuchokera
mu mtima mwanu. 7 Tumikirani ndi mtima wonse, ngati kuti
mukutumikira Ambuye, osati anthu. 8 Inu mukudziwa kuti Ambuye
adzamupatsa munthu aliyense mphotho chifukwa cha ntchito yake
yabwino imene anagwira, kaya munthuyo ndi kapolo kapena mfulu.
9 Ndipo inu mabwana, muziwachitiranso chimodzimodzi antchito
anu. Musamawaopseze, popeza mukudziwa kuti Mbuye wawo ndi
wanunso, nonse Mbuye wanu ali kumwamba, ndipo Iyeyo alibe
tsankho.

Zida Zankhondo za Mulungu

10 Potsiriza ndikuti, dzilimbitseni mwa Ambuye ndi mwa mphamvu
zake zazikulu. 11 Valani zida zonse za Mulungu kuti muthe kuyima
ndi kukana machenjerero a Satana. 12 Pakuti sitikulimbana ndi
thupi ndi magazi, koma tikulimbana ndi maufumu, maulamuliro,
mphamvu za dziko la mdima, ndi mphamvu zoyipa kwambiri zauzimu
zamlengalenga. 13 Choncho valani zida zonse za Mulungu, kuti
pamene tsiku loyipa kwambiri lifika, mudzathe kuyima chilili, ndipo
mutatha kuchita zonse, mudzayimabe mwamphamvu. 14 Tsono
imani mwamphamvu, mutamangira choonadi ngati lamba m'chiwuno
mwanu, mutavala chilungamo ngati chitsulo chotchinjiriza pa chi-
fuwa. 15 Valani Uthenga Wabwino wamtendere ku mapazi anu
ngati nsapato. 16 Kuwonjezera pa zonsezi, nyamulani chishango
cha chikhulupiriro, ndipo ndi chimenechi mudzatha kuzimitsa mivi
yonse yoyaka moto ya oyipayo. 17 Valani chipewa cha chipulumutso
ndi kutenga lupanga la mzimu, limene ndi Mawu a Mulungu.
18 Ndipo mupemphere mwa Mzimu nthawi zonse, m'mitundu yonse ya
mapemphero ndi zopempha. Ndipo pozindikira izi, khalani achangu
kupempherera oyera mtima nthawi zonse.
19 Mundipempherere inenso, kuti nthawi iliyonse pamene nditsekula
pakamwa panga, andipatse mawu kuti ndiwulule zinsinsi za Uthenga
Wabwino mopanda mantha. 20 Ndine kazembe wa Uthenga Wab-
winowu ngakhale ndili womangidwa m'ndende. Pempherani kuti
ndilalikire mopanda mantha, monga ndiyenera.

Mawu Otsiriza

21 Tukiko, m'bale wanga wokondedwa ndi mtumiki wokhulupirika
mwa Ambuye, adzakuwuzani zonse kuti inunso mudziwe mmene
ndilili ndi zimene ndikuchita. 22 Ine ndikumutumiza kwa inu, kuti
mudziwe za moyo wathu, ndi kuti akulimbikitseni.
23 Mtendere, chikondi pamodzi ndi chikhulupiriro kuchokera kwa
Mulungu Atate ndi Ambuye Yesu Khristu zikhale ndi abale onse.
24 Chisomo kwa onse amene amakonda Ambuye athu Yesu Khristu ndi
chikondi chosatha.

KALATA YA PAULO YOLEMBERA AFILIPI

1 Paulo ndi Timoteyo, atumiki a Khristu Yesu.
Kulembera anthu onse oyera mtima a ku Filipi amene ali mwa
Khristu Yesu, pamodzi ndi oyang'anira ndi atumiki awo.
2 Chisomo ndi mtendere zochokera kwa Mulungu Atate athu ndi
Ambuye Yesu Khristu zikhale kwa inu.

Kuyamika ndi Pemphero

3 Ndimayamika Mulungu wanga nthawi zonse ndikakumbukira
inu. 4 M'mapemphero anga onse opempherera inu, nthawi zonse
ndimapemphera ndi chimwemwe 5 chifukwa mwakhala mukun-
dithandiza polalikira Uthenga Wabwino kuyambira tsiku loyamba
mpaka tsopano. 6 Sindikukayika konse kuti Iye amene anayamba
ntchito yabwino mwa inu adzayipitiriza ndi kuyimaliza mpaka pa
tsiku la kubweranso kwa Khristu Yesu.
7 Kwa ine ndi bwino kuti ndiziganiza zotere za nonsenu, popeza
ndimakukondani, ngakhale ndikhale m'ndende, kapena pamene
ndikuteteza ndi kukhazikitsa Uthenga Wabwino, inu nonse muma-
gawana nane chisomo cha Mulungu. 8 Mulungu angandichitire
umboni kuti ndimakulakalakani ndi chikondi cha Khristu Yesu.
9 Ndipo pemphero langa ndi lakuti chikondi chanu chipitirire kukuli-
rakulira pa chidziwitso ndi kuzama m'maganizo, 10 kuti mukhoza
kuzindikira chabwino koposa zonse ndi chiti kuti muthe kukhala
wopanda chodetsa ndi wopanda chilema kufikira tsiku la Khristu.
11 Ndipo moyo wanu udzakhala odzazidwa ndi chipatso cha chilung-
amo chimene chimachokera mwa Yesu Khristu. Pakuti zimenezi
zidzapereka ulemerero ndi matamando kwa Mulungu.

Maunyolo a Paulo Apititsa M'tsogolo Uthenga Wabwino

12 Tsopano abale, ndikufuna mudziwe kuti chimene chandichitikira
ine chathandiza kwambiri kupititsa patsogolo Uthenga Wabwino.
13 Chotsatira chake n'chakuti zadziwika bwino lomwe kwa onse amene
ali ku nyumba yaufumu kuti ine ndili m'maunyolo chifukwa cha
Khristu. 14 Moti chifukwa cha maunyolo angawa, abale ambiri
alimbikitsidwa kuyankhula Mawu a Mulungu molimbika ndi mopanda
mantha.
15 N'zoonadi kuti ena amalalikira Khristu chifukwa cha kaduka ndi
mikangano, koma ena chifukwa cha zolinga zabwino. 16 Olalikira
ndi zolinga zabwinowa amachita izi mwachikondi, podziwa kuti ine
ndili muno chifukwa cha kuteteza Uthenga Wabwino. 17 Ena aja
amalalikira Khristu modzikonda osati moona mtima namaganiza kuti
kutero kubweretsa mavuto pamene ndili m'maunyolo. 18 Nanga kodi
zimenezo zili ndi ntchito? Chofunika ndi chakuti Khristu alalikidwe,
kaya ndi mwachinyengo kapena moona. Ndipo ndikukondwera
chifukwa cha chimenechi.
Ndithu, ndidzapitirira kukondwera, 19 pakuti ndikudziwa kuti chi-
fukwa cha mapemphero anu ndi thandizo lochokera kwa Mzimu wa
Yesu Khristu, zimene zandionekera zidzathandiza kuti ndimasulidwe.
20 Ndili ndi chiyembekezo chonse kuti sindidzachita manyazi ndi

pang'ono pomwe, koma ndidzakhala ndi chilimbikitso chokwanira
kuti monga mwa nthawi zonse, tsopano Khristu adzakwezedwa
m'thupi langa kaya ndi m'moyo kapena mu imfa. 21 Pakuti kwa
ine kukhala moyo ndi Khristu ndipo kufa ndi phindu. 22 Ngati
nditi ndipitirire kukhala ndi moyo m'thupi ndiye kuti kwa ine ndi
kugwira ntchito yopindulitsa. Kodi ndisankhe chiyani? Sindikudziwa.
23 Ndathinidwa ndi zinthu ziwirizi: Ndikulakalaka kunyamuka kuti
ndikakhale ndi Khristu, chimene ndi chinthu chabwino kwambiri.
24 Komanso n'kofunika kwambiri kuti ndikhalebe m'thupi chifukwa
cha inu. 25 Ndili ndi chitsimikizo, ndikudziwa kuti ndidzakhala ndi
moyo ndipo ndidzapitirira nanu kuti nonse mupite m'tsogolo ndi
kukhala ndi chimwemwe mu chikhulupiriro 26 kuti pokhala nanunso,
kudzitamandira kwanu mwa Khristu Yesu kudzasefukire chifukwa cha
ine.

Moyo Woyenerana ndi Uthenga Wabwino

27 Chilichonse chimene chingachitike, chachikulu n'chakuti mukhale
moyo ofanana ndi Uthenga Wabwino wa Khristu. Tsono ngati
ndingabwere kudzakuonani kapena kumangomva za inu ndili
kutali, ndidzadziwa kuti mwayima mwamphamvu mwa Mzimu
mmodzi, kulimbika pamodzi ngati munthu mmodzi chifukwa cha
chikhulupiriro cha Uthenga Wabwino 28 osachita mantha ndi pang'ono
pomwe ndi amene akutsutsana nanu. Ichi ndi chizindikiro kwa iwo
kuti adzawonongedwa, koma inu mudzapulumutsidwa ndi Mulungu.
29 Pakuti inu mwapatsidwa mwayi osati ongokhulupirira Khristu
kokha, koma wakumva zowawa m'malo mwa Khristu. 30 Inunso
mukudutsa m'zowawa zomwe zija munaona ndikudutsamo inenso
ndipo pano mukumva kuti ndikukumana nazobe.

2

Kutsanzira Kudzichepetsa kwa Khristu

1 Ngati muli ndi chilimbikitso chilichonse chifukwa cholumikizana
ndi Khristu, ngati muli ndi chitonthozo chifukwa cha chikondi
chake, ngati muli ndi mtima umodzi mwa Mzimu, ndipo ngati
mumakomerana mtima ndi kuchitirana chifundo, 2 tsono tsirizani
chimwemwe changa pokhala amaganizo ofanana, achikondi chimodz-
imodzi, amodzi mu mzimu ndi acholinga chimodzinso. 3 Musachite
kalikonse ndi mtima odzikonda chabe kapena odzitukumula chabe.
Koma khalani odzichepetsa ndipo aliyense aziona mnzake ngati
womuposa iyeyo. 4 Musamangofuna zokomera inu nokha koma
aliyense azifuna zokomeranso ena.

5 Pa ubale wanu wina ndi mnzake, mukhale ndi mtima wofanana
ndi wa Khristu Yesu:

6 Iyeyu, pokhala Mulungu ndithu,
  sanatenge kufanana ndi Mulungu kukhala chinthu choyenera
    kuchigwiritsa.
7 Koma anadzichepetsa kotheratu
  nakhala ndi khalidwe ngati la kapolo
  ndi kukhala munthu ngati anthu ena onse.
8 Ndipo pokhala munthu choncho
  anadzichepetsa yekha

ndipo anamvera mpaka imfa yake,
imfa yake ya pamtanda!
9 Choncho Mulungu anamukweza Iye kukhala wapamwamba kwambiri,
ndipo anamupatsa dzina loposa dzina lina lililonse
10 kuti pakumva dzina la Yesu, bondo lililonse limugwadire,
kumwamba ndi pa dziko lapansi ndi pansi pa dziko,
11 ndipo lilime lililonse livomereze kuti Yesu Khristu ndi Ambuye
kuchitira ulemu Mulungu Atate.

Kuwala monga Nyenyezi

12 Tsono, abwenzi anga okondedwa, monga mwakhala omvera
nthawi zonse, osati pamene ndinali nanu pokha, koma tsopano koposa
pamene ndili kutali. Pitirizani kugwira ntchito ya chipulumutso
chanu mwa mantha ndi kunjenjemera, 13 pakuti ndi Mulungu amene
amagwira ntchito mwa inu kuti mufune ndi kuchita zimene zima-
mukondweretsa Iyeyo.

14 Muzichita zonse mosawiringula kapena mosatsutsapo, 15 kuti
mukhale wopanda cholakwa ndi angwiro, ana a Mulungu wopanda
cholakwika mu m'bado uno wachinyengo ndi wosocheretsa. Mukatero
mudzawala pakati pawo ngati nyenyezi zakumwamba 16 powawuza
mawu amoyo. Ndipo ine ndidzatha kunyadira pa tsiku la Khristu kuti
sindinathamange kapena kugwira ntchito pachabe. 17 Koma ngakhale
ndikuthiridwa ngati nsembe ya chakumwa yoperekedwa pa nsembe
ndi pa utumiki wochokera m'chikhulupiriro chanu, ndine wokondwa
ndi wosangalala pamodzi ndi inu nonse. 18 Chomwechonso, inu
khalani okondwa ndi osangalala nane pamodzi.

Timoteyo ndi Epafrodito

19 Ngati Ambuye Yesu alola, ndikukhulupirira kuti ndidzamu-
tuma Timoteyo msanga kwanuko, kuti mwina ndingadzasangalale
ndikadzamva za moyo wanu. 20 Ndilibenso wina monga iyeyu
amene ali ndi chidwi chenicheni pa za moyo wanu. 21 Pakuti
aliyense amangofuna zokomera iye yekha osati zokomera Yesu
Khristu. 22 Koma inu mukudziwa kuti Timoteyo wadzionetsa yekha,
chifukwa watumikira ndi ine pa ntchito ya Uthenga Wabwino monga
mwana ndi abambo ake. 23 Choncho ndikuyembekezera kumutuma
msanga ndikangodziwa mmene zinthu zanga ziyendere. 24 Ndipo
ndikukhulupirira kuti Ambuye akalola ine mwini ndidzafikanso
kwanuko posachedwapa.

25 Koma ndikuganiza kuti n'kofunika kuti ndikutumizireni m'bale
wanga Epafrodito, mtumiki mnzanga ndi msilikali mnzanga, ame-
nenso ndi mtumiki wanu amene munamutumiza kuti adzandithandize
pa zosowa zanga. 26 Pakuti akukulakalakani nonsenu ndipo akusauka
mu mtima chifukwa munamva kuti akudwala. 27 Zoonadi ankadwala
ndipo anatsala pang'ono kumwalira. Koma Mulungu anamuchitira
chifundo, ndipo sanangomuchitira chifundo iye yekhayu komanso ine,
kuti chisoni changa chisachuluke. 28 Choncho khumbo langa lofu-
lumiza kumutumiza lakula, kuti pamene mumuonenso musangalale
komanso kuti nkhawa yanga ichepe. 29 Mulandireni mwa Ambuye
ndi chimwemwe chachikulu, ndipo anthu onga iyeyu muziwachitira

ulemu. 30 Iyeyu anatsala pang'ono kufa chifukwa cha ntchito ya
Khristu, anayika moyo pa chiswe kuti akwaniritse thandizo limene
inu simukanatha.

3

Osakhulupirira za Thupi

1 Abale anga, ndikupitiriza kunena kuti, kondwani mwa Am-
buye! Sizondivuta kuti ndilembenso mawu omwewo, ndipo zimenezi
n'zokuthandizani inuyo.

2 Chenjerani ndi agalu amenewa, anthu ochita zoyipa, anthu amene
amadula thupi lawo. 3 Pakuti ochita mdulidwe weniweni ndife. Ife
amene timatumikira Mulungu motsogozedwa ndi Mzimu. Ife amene
timanyadira Khristu, ndipo sitidalira zinthu za thupi 4 ngakhale kuti
ineyo ndili ndi zifukwa zokwanira kudalira zinthu za thupizo.

Ngati pali winanso amene akuganiza kuti ali ndi zifukwa zokwanira
kudalira zinthu za thupi, ineyo ndili ndi zifukwa zoposa pamenepo.
5 Ndinachita mdulidwe pa tsiku lachisanu ndi chitatu nditangobadwa.
Ndine wa mtundu wa Israeli, wa fuko la Benjamini, Mhebri wa Ahebri,
kunena za malamulo, ndinali Mfarisi. 6 Kunena za changu changa,
ndinkazunza mpingo. Kunena za chilungamo chopezeka chifukwa
chotsata malamulo, ineyo ndinali wopanda cholakwa.

7 Koma zonse zimene ndinkaziyesa zaphindu, tsopano ndikuziona
kuti n'zosapindulitsa chifukwa cha Khristu. 8 Kuwonjeza pamenepo,
ndikuziona zonse kuti n'zopanda phindu poyerekeza ndi phindu
lopambana la kudziwa Khristu Yesu Ambuye anga. N'chifukwa
cha Yesuyo ndataya zinthu zonse ndipo ndikuziyesa zinyalala kuti
ndipindule Khristu 9 ndi kuti ndipezeke mwa Iyeyo, osati ndi chilung-
amo changa chobwera chifukwa chotsata malamulo, koma chimene
chimabwera chifukwa chokhulupirira Khristu. Chilungamochi
n'chochokera kwa Mulungu, timachilandira mwachikhulupiriro.
10 Ine ndikufuna kudziwa Khristu, ndithu, kudziwa mphamvu zake
za kuuka kwa akufa. Ndikufuna kuyanjana naye m'masautso ake,
kufanana naye pa imfa yake 11 kuti nanenso ndidzaukitsidwe kwa
akufa.

Kuthamanga Mpaka Kumapeto pa Mpikisano wa Liwiro

12 Sikuti ndazipeza kale zonsezi, kapena kuti ndakhala kale wang-
wiro, koma ndikuthamangabe ndi kuyesetsa kuti ndipeze chimene
Khristu Yesu anandiyitanira. 13 Abale, sindidziyesera ndekha kuti
ndachipeza kale chimenechi. Koma chinthu chimodzi chimene
ndimachita, n'kuyiwala zam'mbuyo ndi kuthamangira molimbika
zinthu zimene zili m'tsogolo mwanga. 14 Ndikuthamangira kokathera
mpikisanowo kuti ndikalandire mphotho imeneyi kumwamba, imene
Mulungu anandiyitanira mwa Khristu Yesu.

Kutsanzira Paulo

15 Choncho ife tonse amene tili okhwima pa moyo wauzimu, tikhale
ndi maganizo omwewa. Ndipo ngati pena ndi pena muli ndi maganizo
osiyana ndi amenewa, pameneponso Mulungu adzakuwunikirani.
16 Tiyeni ife tizikhala mogwirizana ndi zimene tinapeza kale basi.

17 Abale, nonsenu pamodzi mudzinditsanzira ine, ndipo monga inu
muli ndi chitsanzo, phunzirani kwa amene akukhala moyo motsatira
momwe timakhalira. 18 Pakuti monga ndakhala ndikukuwuzani
kawirikawiri m'mbuyomu, ndipo tsopano ndikunenanso ndi misozi
kuti, anthu ambiri akukhala monga adani a mtanda wa Khristu.
19 Mapeto awo ndi chiwonongeko, mulungu wawo ndi mimba zawo,
ndipo ulemerero wawo ndi manyazi awo. Mtima wawo uli pa
zinthu za dziko lapansi. 20 Koma ife ndife nzika za kumwamba
ndipo tikudikirira mwachidwi Mpulumutsi wochokera kumeneko,
Ambuye Yesu Khristu. 21 Iyeyo, ndi mphamvu imene imamuthandiza
kukhazikitsa zinthu zonse pansi pa ulamuliro wake, adzasintha matupi
athu achabewa kuti akhale ofanana ndi thupi lake la ulemerero.

4

1 Tsono abale anga, ndimakukondani ndipo ndikukulakalakani. Nd-
inu chimwemwe changa ndi chipewa cha ulemerero wanga. Abwenzi
okondedwa, chilimikani choncho mwa Ambuye.

2 Ndikudandaulira Euodiya ndi Suntuke kuti akhale ndi mtima
umodzi mwa Ambuye. 3 Inde, ndikupempha iwe mnzanga pa ntchi-
toyi, thandiza amayiwa amene ndagwira nawo ntchito ya Uthenga
Wabwino pamodzi ndi Klementonso ndi ena onse antchito anzanga
amene mayina awo ali m'buku lamoyo.

Malangizo Otsiriza

4 Nthawi zonse muzikondwa mwa Ambuye. Ndikubwerezanso;
muzikondwa! 5 Kufatsa kwanu kuzioneka pamaso pa anthu onse.
Ambuye anu ali pafupi. 6 Musade nkhawa ndi kanthu kalikonse, koma
pa china chilichonse, mwa pemphero ndi chidandaulo pamodzi ndi
chiyamiko, perekani zopempha zanu kwa Mulungu. 7 Ndipo mtendere
wa Mulungu, umene upambana nzeru zonse udzasunga bwino mitima
yanu ndi maganizo anu mwa Khristu Yesu.

8 Potsiriza, abale, muziyika mtima wanu pa zinthu zilizonse zabwino
ndi zotamandika monga, zinthu zoona, zinthu zolemekezeka, zinthu
zolungama, zinthu zoyera, zinthu zokongola ndi zinthu zosiririka.
9 Muzichita chilichonse chimene mwaphunzira kapena kulandira
kapena kumva kuchokera kwa ine kapena mwaona mwa ine. Ndipo
Mulungu wamtendere adzakhala nanu.

Kuthokoza Chifukwa cha Mphatso

10 Ndikukondwa kwambiri mwa Ambuye kuti patapita nthawi
tsopano mwayambanso kuonetsa kuti mumandiganizira. Zoonadi,
mwakhala mukundikumbukira, koma munalibe mpata woti muonet-
sere zimenezi. 11 Sindikunena izi chifukwa choti ndikusowa thandizo,
poti ine ndaphunzira kukhala wokwaniritsidwa ndi zimene ndili
nazo. 12 Ndimadziwa kusauka n'kutani, ndipo ndimadziwa kulemera
n'kutani. Ndaphunzira chinsinsi chokhala wokhutitsidwa mwa njira
ina iliyonse, kaya n'kudya bwino kapena kukhala ndi njala, kaya
kukhala ndi chuma kapena umphawi. 13 Ndikhoza kuchita zonse
kudzera mwa Iye amene amandipatsa mphamvu.

14 Komatu munachita bwino kundithandiza m'mavuto anga.
15 Ndipo inu Afilipi mukudziwa kuti masiku oyambirira olalikira

Uthenga Wabwino, nditachoka ku Makedoniya, panalibe mpingo
ndi umodzi omwe umene unagwirizana nane pa nkhani yopereka
ndi kulandira, kupatula inu. 16 Pakuti ngakhale pamene ndinali
ku Tesalonika, munanditumizira kangapo zondithandiza pa zosowa
zanga. 17 Osati ndikufuna mphatso zanu, koma ndikufuna kuti pa
zimene muli nazo pawonjezerekepo phindu. 18 Ndalandira zonse
ndipo ndili nazo zokwanira zoposa zosowa zanga popeza ndalandira
kwa Epafrodito mphatso zochuluka zimene munatumiza. Ndizo
zopereka za fungo labwino, nsembe zolandiridwa zokondweretsa
Mulungu. 19 Ndipo Mulungu wanga adzakwaniritsa zosowa zanu
monga mwa chuma chake chaulemerero mwa Khristu Yesu.
20 Kwa Mulungu ndi Atate athu, kukhale ulemerero mpaka muyaya.
Ameni.

Malonje Otsiriza

21 Perekani moni kwa oyera mtima onse mwa Khristu Yesu. Abale
amene ali ndi ine akupereka moni wawo. 22 Oyera mtima onse
akupereka moni, makamaka iwo a ku nyumba ya Kaisara.
23 Chisomo cha Ambuye Yesu Khristu chikhale ndi mzimu wanu.
Ameni.

KALATA YA PAULO YOLEMBERA AKOLOSE

1 Paulo, mtumwi wa Khristu Yesu mwachifuniro cha Mulungu, ndi
Timoteyo m'bale wathu.
2 Kulembera abale oyera mtima ndi okhulupirira a ku Kolose mwa
Khristu.
Chisomo ndi mtendere kwa inu zochokera kwa Mulungu Atate athu.

Kuyamika ndi Pemphero

3 Timayamika Mulungu Atate wa Ambuye athu Yesu Khristu, nthawi
zonse pamene tikukupemphererani. 4 Timayamika chifukwa tinamva
za chikhulupiriro chanu mwa Khristu Yesu ndi za chikondi chanu
pa oyera mtima onse. 5 Chikhulupiriro ndi chikondi, gwero lake ndi
chiyembekezo chomwe muli nacho chodzalandira zimene anakusun-
girani kumwamba. Munamva kale za zimenezi kudzera m'mawu a
choonadi, Uthenga Wabwino 6 umene unafika kwa inu. Pa dziko
lonse lapansi Uthenga Wabwino ukubereka chipatso ndi kukula monga
momwe zakhala zikuchitikira pakati panu kuyambira tsiku limene
munawumva ndi kuzindikira chisomo cha Mulungu mu choonadi
chonse. 7 Inu munaphunzira zimenezi kuchokera kwa Epafra, mtumiki
mnzathu wokondedwa, amene ndi mtumiki wokhulupirika wa Khristu
m'malo mwathu. 8 Iye anatiwuza za chikondi chanu chimene Mzimu
anakupatsani.
9 Chifukwa cha ichi, kuyambira tsiku limene tinamva za
inu, sitinasiye kukupemphererani ndi kumupempha Mulungu kuti
akudzazeni ndi chidziwitso cha chifuniro chake kudzera mu
nzeru yonse yauzimu ndi kumvetsetsa. 10 Ndipo tikupempherera
zimenezi ndi cholinga chakuti inu mukhale moyo oyenera Am-
buye ndi kumukondweretsa m'njira zonse. Kubereka chipatso pa
ntchito iliyonse yabwino, ndi kukula m'chidziwitso cha Mulungu.
11 Timapempheranso kuti Mulungu akulimbikitseni ndi mphamvu
yake yonse ya ulemerero wake, kuti muzipirira zonse ndi mitima
yofatsa ndi ya chimwemwe 12 ndi kuyamika Atate nthawi zonse,
amene wakuyenerezani kuti mulandire nawo chuma cha oyera mtima
mu ufumu wa kuwunika. 13 Pakuti Iye anatipulumutsa ku ulamuliro
wa mdima ndi kutibweretsa mu ufumu wa Mwana wake wokondedwa.
14 Mwa Iyeyu ife tinawomboledwa ndi kukhululukidwa machimo.

Kupambana Koposa kwa Khristu

15 Mwanayu ndiye chithunzi cha Mulungu wosaonekayo. Iye
ndiye Mwana wake woyamba kubadwa ndi wolamulira zolengedwa
zonse. 16 Pakuti zinthu zonse zinalengedwa kudzera mwa Iye.
Zinthu zakumwamba ndi za pa dziko lapansi, zooneka ndi zosaoneka,
maufumu, akuluakulu, aulamuliro ndi amphamvu. Zinthu zonse
zinalengedwa kudzera mwa Iye ndipo anazilengera Iyeyo. 17 Iyeyo
analipo zinthu zonse zisanalengedwe ndipo zinthu zonse zimamangika
pamodzi mwa Iye. 18 Iye ndiyenso mutu wa thupi, limene ndi mpingo.
Iye ndiye chiyambi chake, woyamba kuuka kwa akufa, kuti Iyeyo
akhale wopambana zonse. 19 Pakuti kunamukomera Mulungu kuti

umulungu wake wonse ukhalemo mwa Khristu. [20] Ndipo kudzera mwa
Iye Mulungu ayanjanitsenso zinthu zonse ndi Iye mwini, zinthu za pa
dziko lapansi, kapena zinthu za kumwamba. Iye anachita mtendere
kudzera m'magazi ake, wokhetsedwa pa mtanda.
[21] Kale inu munali kutali ndi Mulungu ndipo munali adani a
Mulungu m'maganizo mwanu chifukwa cha khalidwe lanu loyipa.
[22] Koma tsopano Iye anakuyanjanitsani m'thupi la Khristu kudzera mu
imfa kuti akuperekeni pamaso pake oyera, opanda banga ndi opanda
chotsutsidwa nacho [23] ngati mupitirirabe kukhala m'chikhulupiriro
chanu, okhazikika ndi olimba, osasunthidwa kuchoka pa chiyem-
bekezo chimene munachigwira mu Uthenga Wabwino. Uwu ndi
Uthenga Wabwino umene munawumva, umene wakhala ukulalikidwa
kwa olengedwa onse a pansi pa thambo, ndi umenenso, ine Paulo
ndinakhala mtumiki wake.

Utumiki wa Paulo ku Mpingo

[24] Tsopano ine ndikukondwa kuti ndinavutika chifukwa cha
inu, ndipo ndikukwaniritsa m'thupi langa zimene zikuperewera pa
masautso a Khristu, chifukwa cha thupi lake, limene ndi Mpingo. [25] Ine
ndakhala mtumiki wake mwa lamulo limene Mulungu anandipatsa
kuti ndipereke Mawu a Mulungu athunthu, [26] chinsinsi chimene
chakhala chikubisika kwa nthawi ndi mibado, koma tsopano chawul-
ulidwa kwa oyera mtima. [27] Kwa iwo amene Mulungu anawasankha
kuti awadziwitse pakati pa a mitundu ina, ulemerero wa chuma
cha chinsinsi ichi, amene ndi Khristu mwa inu, chiyembekezo cha
ulemerero.
[28] Ife tikulalikira Khristu, kulangiza ndi kuphunzitsa aliyense
mwa nzeru zonse kuti timupereke aliyense wangwiro mwa Khristu.
[29] Ndi cholinga chimenechi, ine ndikugwira ntchito molimbika ndi
mwamphamvu zonse zimene Iye anachita mwa ine.

2

[1] Ndikufuna mudziwe kuti ndikukuvutikirani kwambiri, inuyo
pamodzi ndi anzanu a ku Laodikaya, ndi ena onse amene sitinaonane
maso ndi maso. [2] Cholinga changa n'chakuti alimbikitsidwe ndi
kuyanjana pamodzi m'chikondi, akhale odzaza ndi nzeru zomvetsa
zinthu, ndi kuti azindikire chinsinsi cha Mulungu, chimene ndi
Khristu. [3] Mwa Iyeyu muli chuma chonse chobisidwa cha nzeru
ndi chidziwitso. [4] Ndikukuwuzani zimenezi kuti wina aliyense
asakunamizeni ndi kukukopani ndi mawu ake. [5] Pakuti ngakhale
sindili pakati panu m'thupi, ndili nanu pamodzi mu mzimu, ndipo
ndikukondwa kuona kuti mukulongosola bwino zonse ndiponso kuti
chikhulupiriro chanu mwa Khristu ndi chokhazikika ndithu.

Za Moyo Weniweni mwa Khristu

[6] Tsono popeza munavomereza Khristu Yesu kukhala Ambuye anu,
mupitirire kukhala mwa Iyeyo. [7] Mukhale ozikika mizu mwa Iye,
ndipo moyo wanu umangike pa Iye. Mulimbike m'chikhulupiriro
monga momwe munaphunzirira, ndipo kuyamika kwanu kusefukire.
[8] Musalole kuti wina aliyense akutengeni ukapolo ndi m'nzeru
zachinyengo zolongosola zinthu zozama, zomwe zimachokera ku

miyambo ya anthu ndi ku maganizo awo okhudza za dziko lapansi
osati kwa Khristu.
9 Pakuti m'thupi la Khristu mumakhala umulungu wonse
wathunthu. 10 Ndipo inunso ndinu athunthu mwa Khristu. Iye
ndiye mtsogoleri wa pamwamba pa maufumu onse ndi maulamuliro
wonse. 11 Mwa Iye inunso munachita mdulidwe m'thupi lanu, osati
mdulidwe ochitidwa ndi manja a anthu ayi, koma ochitidwa ndi
Khristu pamene anavula khalidwe lanu lauchimo lija. 12 Mu ubatizo,
munayikidwa m'manda pamodzi ndi Khristu ndi kuukitsidwa naye
pamodzi, pokhulupirira mphamvu za Mulungu amene anamuukitsa
kwa akufa.
13 Pamene munali akufa chifukwa cha machimo anu ndi osachita
mdulidwe m'mitima mwanu, Mulungu anakupatsani moyo mwa
Khristu. Iye anatikhululukira machimo athu onse. 14 Anafafaniza
kalata ya ngongole yathu, pomwe panali milandu yotitsutsa ife.
Iye anayichotsa, nayikhomera pa mtanda. 15 Ndipo atalanda zida
maufumu ndi maulamuliro, Iye anawachititsa manyazi powayendetsa
pamaso pa anthu onse atawagonjetsa ndi mtanda.

Ufulu Wathu

16 N'chifukwa chake musalole wina aliyense kukuzengani mlandu
chifukwa cha zimene mumadya kapena kumwa, kapena za masiku
achikondwerero cha chipembedzo, za chikondwerero cha mwezi
watsopano, kapena za tsiku la Sabata. 17 Zimenezi ndi chithunzithunzi
chabe cha zinthu zimene zikubwera, koma choonadi chenicheni chiku-
pezeka mwa Khristu. 18 Musalole kuti wina aliyense amene amakonda
kudzichepetsa mwachiphamaso ndi kumapembedza angelo akule-
pheretseni kukalandira mphotho. Munthu woteroyu amayankhulanso
mwatsatanetsatane zinthu zimene akuti anaziona m'masomphenya.
Anthuwa ndi odzitukumula ndi fundo zopanda pake zochokera
m'maganizo mwawo amene si auzimu. 19 Iwo sakulumikizananso ndi
mutu, kumene kumachokera thupi lonse, logwirizidwa ndi kuman-
giririridwa pamodzi ndi m'mitsempha yake ndi mnofu, limene limakula
monga mmene Mulungu afunira kuti likulire.
20 Popeza munafa pamodzi ndi Khristu kusiyana nayo miyambo ya
dziko lapansi lino, n'chifukwa chiyani mukukhalanso ngati a dziko
lapansi lino? Bwanji mukumvera malamulo monga awa: 21 "Usagwire
chakuti," "Usalawe chakuti," "Usakhudze chakuti?" 22 Malamulo ame-
newa amakhudza zinthu zimene zimatha zikamagwiritsidwa ntchito,
ndipo malamulo ndi zophunzitsa za anthu chabe. 23 Ndithu malamulo
oterewa amaoneka ngati anzeru, pakuti amalamulira anthu ambiri
pa zachipembedzo ndi pa zakudzichepetsa kwa chiphamaso, ndi pa
zakuzunza thupi lawo, koma alibe mphamvu zoletsa kuchita zofuna
za thupilo.

3

Moyo Watsopano

1 Tsono popeza munaukitsidwa pamodzi ndi Khristu, ikani mitima
yanu pa zinthu za kumwamba, kumene Khristu akukhala ku dzanja
lamanja la Mulungu. 2 Muzifunafuna zinthu za kumwamba, osati
zinthu za pa dziko lapansi. 3 Pakuti munafa, ndipo moyo wanu tsopano

wabisika pamodzi ndi Khristu mwa Mulungu. 4 Khristu, amene ndiye
moyo wanu, akadzaonekanso, pamenepo inunso mudzaoneka naye
pamodzi mu ulemerero.

5 Choncho, iphani zilakolako za dziko lapansi mwa inu, monga:
dama, zodetsa, kulakalaka zosayenera, kukhumba zoyipa ndi um-
bombo, pakuti umbombo ndiko kupembedza mafano. 6 Chifukwa cha
zimenezi, mkwiyo wa Mulungu ukubwera pa ana osamvera. 7 Inunso
kale munkachita zomwezi, m'moyo wanu wakale uja. 8 Koma tsopano
mukuyenera kuzichotsa zinthu zonsezi monga: mkwiyo, ukali, dumbo,
chipongwe ndi mawu onyansa. 9 Musanamizane wina ndi mnzake,
popeza munavula munthu wakale pamodzi ndi zochita zake 10 ndipo
mwavala munthu watsopano, amene nzeru zake zikukonzedwanso
kuti afanane ndi Mlengi wake. 11 Pano palibe kusiyana pakati pa
Mgriki ndi Myuda, wochita mdulidwe ndi wosachita, wosaphunzira
kapena wosachangamuka, kapolo kapena mfulu, koma Khristu yekha
basi ndipo amakhala mwa onse.

12 Choncho, ngati anthu osankhidwa ndi Mulungu, oyera mtima ndi
okondedwa kwambiri, muvale chifundo, kukoma mtima, kudzichep-
etsa, kufatsa ndi kupirira. 13 Mulezerane mtima ndipo muzikhulu-
lukirana ngati wina ali ndi chifukwa ndi mnzake. Muzikhululukirana
monga Ambuye anakhululukira inu. 14 Ndipo kuwonjezera pa
zonsezi valani chikondi, chimene chimangirira zonsezi pamodzi mu
mgwirizano wangwiro.

15 Mtendere wa Khristu ulamulire m'mitima mwanu, popeza
monga ziwalo za thupi limodzi, munayitanidwa kuti mukhale ndi
mtendere. Ndipo muziyamika. 16 Mawu a Khristu akhazikike
kwathunthu m'mitima mwanu. Muziphunzitsana ndi kulangizana
wina ndi mnzake ndi nzeru zonse pamene mukuyimba Masalimo,
nyimbo zotamanda ndi nyimbo zauzimu, kuyimbira Mulungu ndi
mitima yoyamika. 17 Ndipo chilichonse chimene mungachite, kaya
n'kuyankhula, kaya n'kugwira ntchito, muchite zonse m'dzina la
Ambuye Yesu, kuyamika kwa Mulungu Atate kudzera mwa Iye.

Malangizo a Moyo wa M'banja la Chikhristu

18 Inu akazi, gonjerani amuna anu, monga kuyenera mwa Ambuye.

19 Inu amuna, kondani akazi anu ndipo musawapsere mtima.

20 Inu ana, mverani makolo anu mu zonse pakuti izi zimakondw-
eretsa Ambuye.

21 Inu abambo, musakwiyitse ana anu, kuti angataye mtima.

22 Inu antchito, mverani mabwana anu mu zonse, ndipo muzichita
zimenezi osati nthawi yokhayo imene akukuonani kuti akukondeni,
koma muzichite moona mtima ndi mopereka ulemu kwa Ambuye.
23 Chilichonse mungachite, muchite ndi mtima wanu onse, monga
mmene mungagwirire ntchito ya Ambuye osati ya anthu. 24 Inu
mukudziwa kuti mudzalandira mphotho monga cholowa kuchok-
era kwa Ambuye. Ndi Ambuye Khristu amene mukumutumikira.
25 Aliyense amene amachita zolakwa adzalandira malipiro molingana
ndi kulakwa kwake, ndipo palibe tsankho.

4

1 Mabwana, antchito anu muzikhala nawo mwachilungamo ndi
moyenera, podziwa kuti nanunso muli nawo Ambuye anu mmwamba.

Malangizo Ena

2 Pempherani modzipereka, mukhale atcheru ndiponso oyamika.
3 Ndipo muzitipemphereranso ife kuti Mulungu atitsekulire khomo
la uthenga wathu, kuti tilalikire chinsinsi cha Khristu, chimene
ndine womangidwa nacho m'ndende. 4 Pempherani kuti ndilalikire
momveka bwino, monga ndikuyenera. 5 Mayendedwe anu pakati
pa akunja, akhale anzeru ndipo mugwiritse ntchito mpata uliwonse
umene muli nawo. 6 Mayankhulidwe anu nthawi zonse akhale odzaza
ndi chisomo ndi okoma, kuti mudziwe kuyankha aliyense.

Mawu Otsiriza

7 Tukiko adzakuwuzani zonse za ine. Iye ndi m'bale wokondedwa,
mtumiki wokhulupirika ndiponso wantchito mnzanga mwa Ambuye.
8 Ine ndikumutumiza kwa inu ndi cholinga choti mudziwe zimene
tikukumana nazo ndiponso kuti alimbikitse mitima yanu. 9 Iye akub-
wera ndi Onesimo, m'bale wathu wokhulupirika ndi wokondedwa,
amene ndi mmodzi mwa inu. Iwo adzakuwuzani zonse zimene
zikuchitika kuno.
10 Aristariko, wam'ndende mnzanga akupereka moni, Marko aku-
perekanso moni, msuweni wa Barnaba. (Inu munawuzidwa kale za
Iye. Iye akabwera kwanuko, mulandireni). 11 Yesu wotchedwa Yusto,
akuperekanso moni. Amenewa ndi Ayuda okhawo pakati pa atumiki
anzanga mu ufumu wa Mulungu, ndipo aonetsa kuti ndi chitonthozo
kwa ine. 12 Epafra ndi mmodzi mwa inu ndiponso mtumiki wa Khristu
Yesu, akupereka moni. Iyeyu nthawi zonse amakupempherani
mwamphamvu, kuti mukhazikike pa chifuniro chonse cha Mulungu,
mukhale okhwima ndi otsimikiza kwathunthu. 13 Ine ndikumuchitira
umboni kuti amagwira ntchito mwamphamvu chifukwa cha inu
ndiponso kwa amene ali ku Laodikaya ndi Herapoli. 14 Luka, dotolo
wathu wokondedwa ndi Dema, akupereka moni. 15 Perekani moni kwa
abale a ku Laodikaya, ndiponso kwa Numfa ndi mpingo wa m'nyumba
mwake.
16 Kalata iyi ikawerengedwa pakati panu, muonetsetse kuti ikaw-
erengedwenso ku mpingo wa ku Laodikaya ndipo inunso muwerenge
kalata yochokera ku Laodikaya.
17 Uzani Arkipo kuti, "Wonetsetsa kuti wamaliza ntchito imene
unayilandira mwa Ambuye."
18 Ine Paulo, ndikulemba ndi dzanja langa moni uwu. Kumbukirani
kuti ndili mu unyolo. Chisomo chikhale ndi inu.

KALATA YOYAMBA YA PAULO YOLEMBERA ATESALONIKA

1 Paulo, Silivano ndi Timoteyo.
Tikulembera mpingo wa ku Tesalonika, umene uli mwa Mulungu
Atate ndi Ambuye Yesu Khristu.
Chisomo ndi mtendere kwa inu.

Kuyamikira Chikhulupiriro cha Atesalonika

2 Ife timayamika Mulungu nthawi zonse chifukwa cha inu.
Timakutchulani m'mapemphero athu. 3 Nthawi zonse timakumbukira
ntchito yanu yachikhulupiriro, yachikondi ndi kupirira kwanu kwa
chiyembekezo mwa Ambuye athu Yesu Khristu, pamaso pa Mulungu
wathu ndi Atate.
4 Abale okondedwa ndi Mulungu, tikudziwa kuti Mulungu anaku-
sankhani, 5 chifukwa uthenga wathu wabwino sunafike kwa inu
ndi mawu okha, koma ndi mphamvu za Mzimu Woyera ndi chit-
simikizo chachikulu. Mukudziwa mmene tinkakhalira pakati panu
kuti tikuthandizeni. 6 Inu mwakhala otitsatira athu ndi a Am-
buye; ngakhale kuti panali masautso akulu, munalandira uthenga
mwachimwemwe chochokera kwa Mzimu Woyera. 7 Ndipo potero
munakhala chitsanzo kwa abale onse a ku Makedoniya ndi Akaya.
8 Kuchokera kwa inu, uthenga wa Ambuye unamveka ku Makedoniya
ndi ku Akaya ndipo mbiri ya chikhulupiriro chanu mwa Mulungu
yamveka ponseponse. Choncho sikofunikanso kuti tinene kanthu,
9 pakuti iwo amafotokoza za momwe munatilandirira. Iwo amatiwuza
za momwe munatembenukira kwa Mulungu kusiya mafano ndi ku-
tumikira Mulungu wamoyo ndi woona. 10 Ndipo mukudikira Mwana
wake kuchokera kumwamba, Yesu, amene Mulungu anamuukitsa kwa
akufa. Iyeyo amatipulumutsa ku mkwiyo umene ukubwera.

2

Utumiki wa Paulo ku Atesalonika

1 Abale, mukudziwa kuti kudzacheza kwathu kwa inu sikunali
kosapindulitsa. 2 Monga mukudziwa, ife n'kuti titazunzika ndi
kunyozedwa ku Filipi. Koma mothandizidwa ndi Mulungu wathu,
tinalimba mtima mpaka kukulalikirani uthenga wake wabwino
ngakhale ambiri ankatsutsana nafe. 3 Pakuti kulalikira kumene
tikuchita, sitikuchita ndi maganizo olakwika kapena zolinga zoyipa,
kapenanso kufuna kukunamizani. 4 Koma timayankhula monga anthu
ovomerezeka ndi Mulungu ndi osungitsidwa Uthenga Wabwino. Ife
sitikufuna kukondweretsa anthu koma Mulungu, amene amasanthula
mitima yathu. 5 Monga mukudziwa kuti sitinagwiritse ntchito mawu
oshashalika kapena mtima wofuna phindu, Mulungu ndiye mboni
yathu. 6 Ife sitinafune kutamidwa ndi anthu, kapena ndi inu, kapena
wina aliyense mwa inu. 7 Ngati atumwi a Khristu tikanatha kukhala
cholemetsa kwa inu, m'malo mwake tinali ngati ana aang'ono pakati
panu.
Monga mmene amayi amasamalira ana awo ang'ono, 8 moteronso
tinakusamalirani. Chifukwa tinakukondani kwambiri, tinali okondwa

kugawana nanu osati Uthenga Wabwino wa Mulungu wokha, komanso
miyoyo yathu. 9 Abale, pakuti mukumbukira kugwira ntchito kwathu
kwambiri ndi kuvutika; ife tinagwira ntchito usana ndi usiku ndi
cholinga chakuti tisakhale cholemetsa, kwa aliyense pamene ife
tinkalalikira Uthenga Wabwino wa Mulungu kwa inu.
10 Inu ndinu mboni, ndiponso Mulungu, kuti tinali oyera mtima, ol-
ungama ndi wopanda chifukwa pakati panu amene munakhulupirira.
11 Monga mudziwa kuti ife tinkasamala aliyense wa inu monga
abambo amasamalira ana ake, 12 kulimbikitsa, kutonthoza ndi kuku-
pemphani kuti mukhale moyo oyenera Mulungu amene anakuyitanani
kuti mulowe mu ufumu wake ndi ulemerero.
13 Ndipo ifenso tikuyamika Mulungu kosalekeza chifukwa muta-
landira Mawu a Mulungu, amene munawamva kuchokera kwa ife,
munawalandira osati ngati mawu a anthu, koma monga momwe
alili, Mawu a Mulungu, amene akugwira ntchito mwa inu amene
mukhulupirira. 14 Pakuti inu abale, munakhala otsanzira mipingo ya
Mulungu ya ku Yudeya, imene ili mwa Khristu Yesu. Munasautsidwa
kuchokera kwa anthu a mtundu wanu, zinthu zomwezo zimene
mipingo imeneyi inasautsidwa ndi Ayuda, 15 amene anapha Ambuye
Yesu ndi aneneri ndipo anatithamangitsanso ife. Iwo sakondweretsa
Mulungu ndipo amadana ndi anthu onse 16 ndikutiretsa ife kuti
tisayankhule ndi a mitundu ina kuti angapulumuke. Motero iwo
amadziwunjikira okha machimo awo. Mkwiyo wa Mulungu wa afikira
tsopano.

Paulo Afunitsitsa Kuonanso Atesalonika

17 Koma abale, titasiyana kwa nthawi pang'ono (m'thupi osati
m'maganizo), tinayesetsa koposa kuti tikuoneni. 18 Pakuti ife tinafuna
kubweranso kwa inu, makamaka ine Paulo, ndinayesa kangapo koma
Satana anatiletsa. 19 Nanga chiyembekezo chathu, chimwemwe chathu
kapena chaufumu chimene ife tidzanyadira pamaso pa Ambuye athu
Yesu Khristu pamene abwere ndi chiyani? Kodi si inu? 20 Indedi, inu
ndinu ulemerero wathu ndi chimwemwe.

3

1 N'chifukwa chake pamene sitinathenso kupirira, tinaganiza kuti
kunali bwino kuti atisiye tokha ku Atene. 2 Tinatuma Timoteyo,
m'bale wathu ndi mnzathu wogwira naye ntchito ya Mulungu yofalitsa
Uthenga Wabwino wa Khristu, kuti adzakulimbitseni mitima ndi
kukukhazikitsani m'chikhulupiriro chanu, 3 ndi cholinga chakuti wina
asasunthike ndi mavutowa. Inu mukudziwa bwino lomwe kuti
ndife oyenera kukumana ndi zimenezi. 4 Kunena zoona, pamene
tinali nanu, tinkakuwuzani kuti tidzayenera kuzunzidwa. Ndipo
monga mukudziwa bwino, zimenezi zinachitikadi. 5 N'chifukwa
chake, pamene sindikanathanso kupirira, ndinatuma Timoteyo kuti
adzaone mmene chikhulupiriro chanu chilili. Ndinkaopa kuti mwina
wonyengayo, wakunyengani m'njira ina yake ndi kuti ntchito zathu
zasanduka zosapindula.

Nkhani Yolimbikitsa Kuchokera kwa Timoteyo

6 Koma tsopano Timoteyo wabwera kuchokera kwanuko ndipo
watibweretsera nkhani yabwino ya chikhulupiriro chanu ndi chikondi

chanu. Iye watiwuzanso kuti masiku onse mumatikumbukira
mokondwa, ndipo kuti mumafunitsitsa kutionanso, monga momwe
ifenso timalakalakira kukuonani inuyo. 7 Motero abale, m'masautso
ndi m'mazunzo athu onse, chikhulupiriro chanu chatilimbikitsa. 8 Ife
tsopano tili moyodi, pakuti mukuyima molimbika mwa Ambuye.
9 Tingathe bwanji kuyamika Mulungu mokwanira poona chimwemwe
chonse chimene tili nacho pamaso pa Mulungu wathu chifukwa cha
inu? 10 Usana ndi usiku timapemphera ndi mtima wonse kuti tio-
nanenso nanu, ndi kukwaniritsa zimene zikusowa pa chikhulupiriro
chanu.

11 Tikupempha kuti Mulungu ndi Atate athu mwini, ndi Ambuye athu
Yesu, atikonzere njira yabwino kuti tidzafike kwanuko. 12 Ambuye
achulukitse chikondi chanu ndi kuti chisefukire kwa wina ndi mnzake
ndiponso kwa wina aliyense, monga momwe chikondi chathu chichi-
tira kwa inu. 13 Iye alimbikitse mitima yanu kuti mukhale opanda
cholakwa ndi oyera mtima pamaso pa Mulungu ndi Atate athu pamene
Ambuye athu Yesu akubwera ndi oyera ake onse.

4

Moyo Wokondweretsa Mulungu

1 Potsiriza, abale, tinakulangizani kale momwe mukuyenera
kukhalira kuti mukondweretse Mulungu, monga momwe mukukhali-
ramo. Tsopano tikukupemphani ndi kukulimbikitsani mwa Ambuye
Yesu kuti muchite zimenezi koposa kale. 2 Inu mukudziwa malangizo
amene tinakupatsani mwa ulamuliro wa Ambuye Yesu.

3 Ndi chifuniro cha Mulungu kuti muyeretsedwe: kuti mupewe
dama; 4 aliyense wa inu aphunzire kulamulira thupi lake m'njira
yoyera ndi yaulemu, 5 osati yotsata chilakolako chonyansa monga
amachitira akunja, amene sadziwa Mulungu. 6 Pa zimenezi munthu
asachimwire m'bale wake kapena kumuonerera. Ambuye adzalanga
anthu onse amene amachita machimo amenewa, monga tinakuwuzani
kale ndi kukuchenjezani. 7 Pakuti Mulungu sanatiyitane kuti tizichita
zonyansa, koma kuti tikhale oyera mtima. 8 Choncho, aliyense amene
akukana malangizo awa sakukana munthu koma Mulungu, Mulungu
weniweniyo amene amakupatsani Mzimu Woyera.

9 Tsono kunena za kukondana wina ndi mnzake, n'kosafunikira
kuti tikulembereni, popeza ndi Mulungu amene anakuphunzitsani za
kukondana wina ndi mnzake. 10 Ndipo kunena zoona, mumakonda
abale onse a m'banja la Mulungu a ku Makedoniya. Komabe, abale
tikukulimbikitsani kuti muzichita zimenezi koposa kale.

11 Yesetsani kuti mukhale moyo wofatsa. Aliyense asamale ntchito
yakeyake ndi kugwira ntchito ndi manja ake. 12 Mukatero akunja
adzalemekeza makhalidwe anu a tsiku ndi tsiku, ndi kuti inuyo
mukhale osadalira wina aliyense.

Kubweranso kwa Ambuye

13 Abale, ife sitikufuna mukhale osadziwa za amene akugona,
kapena kumva chisoni ngati anthu ena opanda chiyembekezo.
14 Ife timakhulupirira kuti Yesu anamwalira naukanso. Moteronso
timakhulupirira kuti amene anamwalira ali mwa Yesu, Mulungu
adzawaukitsa n'kubwera nawo pamodzi ndi Yesuyo. 15 Molingana ndi

mawu a Ambuye mwini, tikukuwuzani kuti, ife amene tikanali ndi
moyo, otsala mpaka kubwera kwa Ambuye, sitidzawasiya kumbuyo
amene anagona kale. 16 Pakuti Ambuye mwini adzatsika kuchokera
kumwamba, ndi mfuwu waulamuliro, ndi liwu la mngelo wamkulu,
ndi kulira kwa lipenga la Mulungu, ndipo akufa amene ali mwa
Yesu adzauka poyamba. 17 Kenaka, ife amene tili ndi moyo, otsalafe,
tidzakwatulidwa pamodzi ndi iwo m'mitambo kukakumana ndi Ambuye mlengalenga. Tsono ife tidzakhala ndi Ambuye mpaka muyaya.
18 N'chifukwa chake tsono muzilimbikitsana ndi mawu amenewa.

5

Tsiku la Ambuye

1 Tsono abale, za nthawi ndi nyengo yake n'kosafunikira kuti
tikulembereni, 2 chifukwa mukudziwa bwino lomwe kuti tsiku la
Ambuye lidzafika ngati mbala usiku. 3 Pamene anthu akunena
kuti, "Mtendere ndi chitetezo," chiwonongeko chidzafika pa iwo
mwadzidzidzi, monga zowawa za amayi pobereka, ndipo sadzathawa.
4 Koma inu abale, simuli mu mdima kuti tsiku limeneli lidzakudzidzimutseni ngati mbala. 5 Nonse ndinu ana a kuwunika ndi ana a
usana. Sindife anthu a usiku kapena mdima. 6 Chomwecho tsono,
tisafanane ndi ena amene akugona koma tikhale maso ndi odzisunga.
7 Pakuti amene akugona, amagona usiku, ndi amene amaledzera,
amaledzera usiku. 8 Koma popeza ndife a usana, tikhale odzisunga,
titavala chikhulupiriro ndi chikondi ngati chovala pachifuwa, ndi
chiyembekezo cha chipulumutso ngati chipewa. 9 Pakuti Mulungu
sanatisankhe kuti tikavutike ndi mkwiyo koma kuti tilandire chipulumutso kudzera mwa Ambuye athu Yesu Khristu. 10 Iye anatifera
ndi cholinga chakuti, kaya tili ndi moyo kapena tagona, tikhale
naye pamodzi. 11 Choncho limbikitsanani wina ndi mnzake ndi
kuthandizana kukula mu mzimu, monga momwe mukuchitira.

Malangizo Otsiriza

12 Tsopano tikukupemphani abale kuti muziwalemekeza amene
akugwira ntchito pakati panu, amene amakuyang'anirani mwa Ambuye ndi amene amakulimbikitsani. 13 Muziwachitira ulemu kwambiri
mwachikondi chifukwa cha ntchito yawo. Mukhale pa mtendere wina
ndi mnzake. 14 Ndipo tikukupemphani abale, muwachenjeze amene
akungokhala osagwira ntchito, alimbikitseni amanyazi, thandizani
ofowoka ndipo muzilezera mtima aliyense. 15 Onetsetsani kuti wina
asabwezere choyipa kwa omuchitira choyipa koma nthawi zonse
yesetsani kukhala okoma mtima kwa wina ndi mnzake; ndiponso ndi
kwa anthu ena onse.
16 Kondwerani nthawi zonse. 17 Pempherani kosalekeza. 18 Yamikani
mu zonse, pakuti ichi ndi chifuniro cha Mulungu kwa inu mwa Khristu
Yesu.
19 Musazimitse moto wa Mzimu Woyera. 20 Musanyoze mawu a
uneneri. 21 Yesani zinthu zonse. Gwiritsitsani chimene ndi chabwino.
22 Mupewe choyipa cha mtundu wina uliwonse.
23 Mulungu mwini, Mulungu wamtendere, akuyeretseni kotheratu.
Mzimu wanu wonse, moyo ndi thupi zisungidwe zopanda cholakwa

mpaka kubwera kwa Ambuye athu Yesu Khristu.
24 Amene anakuyitanani ndi wokhulupirika ndipo Iye adzachita zimenezi.
25 Abale, mutipempherere.
26 Perekani moni wachikondi kwa onse.
27 Pamaso pa Ambuye ndikulamula kuti kalatayi iwerengedwe kwa abale onse.
28 Chisomo cha Ambuye athu Yesu Khristu chikhale nanu.

KALATA YACHIWIRI YA PAULO YOLEMBERA ATESALONIKA

1 Paulo, Silivano ndi Timoteyo.
Kulembera mpingo wa ku Tesalonika, umene uli mwa Mulungu
Atate athu ndi Ambuye Yesu Khristu.
2 Chisomo ndi mtendere kwa inu kuchokera kwa Mulungu Atate ndi
Ambuye Yesu Khristu.

Kuyamika ndi Pemphero

3 Ife tiyenera kuyamika Mulungu nthawi zonse chifukwa cha
inu abale. Ndipo tiyenera kutero chifukwa chikhulupiriro chanu
chikukulirakulirabe, ndiponso chikondi chimene aliyense wa inu
ali nacho pa mnzake chikuchulukirachulukirabe. 4 N'chifukwa
chake, timayankhula monyadira m'mipingo yonse ya Mulungu za
kupirira kwanu ndi chikhulupiriro chanu pakati pa masautso onse ndi
mayesero amene mukudutsamo.
5 Zonsezi zikutsimikiza kuti Mulungu amaweruza molungama.
Zotsatira zake ndi zakuti mudzatengedwa kukhala oyenera kulowa
mu ufumu wa Mulungu umene mukuwuvutikira. 6 Mulungu ndi wol-
ungama ndipo adzalanga amene amakusautsaniwo 7 ndikukupatsani
mpumulo amene mukusautsidwa, pamodzi ndi ifenso. Izi zidzachitika
Ambuye Yesu akadzaoneka m'malawi amoto kuchokera kumwamba
pamodzi ndi angelo ake amphamvu. 8 Iye adzalanga amene sadziwa
Mulungu ndi amene samvera Uthenga Wabwino wa Ambuye athu
Yesu. 9 Adzalangidwa ndi chiwonongeko chamuyaya ndipo sadza-
onanso nkhope ya Ambuye ndi ulemerero wamphamvu zake 10 pa
tsiku limene iye adzabwera kudzalemekezedwa mwa oyera mtima ndi
kuyamikidwa ndi onse amene anakhulupirira. Inu mudzakhala nawo
m'gulumo chifukwa munakhulupirira umboni wathu.
11 N'chifukwa chake timakupempherani nthawi zonse, kuti Mu-
lungu wathu akusandutseni oyenera mayitanidwe ake, ndi kuti mwa
mphamvu zake akwaniritse cholinga chanu chilichonse chabwino ndi
chilichonse chochitika mwachikhulupiriro. 12 Ife timapempherera
zimenezi kuti dzina la Ambuye athu Yesu lilemekezedwe mwa inu,
ndi inu mulemekezedwe mwa Iyeyo. Zonsezi zidzachitika chifukwa
cha chisomo cha Mulungu wathu ndi Ambuye Yesu Khristu.

2

Kubwera kwa Munthu Woyipitsitsa

1 Pa za kubweranso kwa Ambuye athu Yesu Khristu ndiponso
za kusonkhana kwathu kuti tikumane naye, abale, tikukupemphani
2 kuti musagwedezeke msanga m'maganizo kapena kuopsezedwa
ndi uneneri, mbiri kapena kalata yokhala ngati yachokera kwa ife,
yonena kuti tsiku lija la Ambuye linafika kale. 3 Musalole kuti wina
aliyense akunamizeni mwa njira ina iliyonse. Pakuti tsikulo lisanafike,
kudzakhala mpatuko waukulu kwambiri, ndipo kudzaoneka munthu
woyipitsitsa uja, munthu woyenera kuwonongedwayo. 4 Iyeyo
adzatsutsa ndi kudziyika pamwamba pa chilichonse chimene anthu

amachitcha mulungu kapena amachipembedza. Iyeyo adzadzikhazika m'Nyumba ya Mulungu ndi kudzitcha Mulungu.
5 Kodi simukukumbukira kuti pamene ndinali nanu pamodzi
ndinkakuwuzani zimenezi? 6 Ndipo tsopano mukudziwa chimene
chikumuletsa kuonekera, koma adzawululika pa nthawi yake yoyen-
era. 7 Pakuti mphamvu yobisika yoyipitsitsa ikugwira ntchito
ngakhale tsopano; koma amene akutchinga mphamvuyo adzapiti-
riza kutero mpaka pamene wotchingayo adzachotsedwe. 8 Ndipo
kenaka woyipitsitsayo adzaonekera, amene Ambuye Yesu adzamu-
gonjetsa ndi mpweya otuluka m'kamwa mwake ndi kumuwononga
ndi ulemerero wa kubwera kwake. 9 Woyipitsitsayo adzabwera ndi
mphamvu za Satana. Adzaonetsa mphamvu zake pochita zizindikiro
ndi zodabwitsa zachinyengo. 10 Iye adzagwiritsa ntchito mtundu
uliwonse wachinyengo kupusitsa amene akuwonongeka. Iwo aku-
wonongeka chifukwa akukana kukonda choonadi ndi kuti apulu-
mutsidwe. 11 Chifukwa cha chimenechi, Mulungu akuwatumizira
chinyengo chachikulu kuti akhulupirire bodza. 12 Choncho adza-
langidwa onse amene sanakhulupirire choonadi, koma anakondwera
mu zoyipa.

Imani Mwamphamvu

13 Koma tiyenera kuyamika Mulungu chifukwa cha inu abale okond-
edwa mwa Ambuye, pakuti Mulungu anakusankhani pachiyambi
pomwe kuti mupulumuke chifukwa cha ntchito yoyeretsa ya Mzimu
ndi chikhulupiriro chanu m'choonadi. 14 Iye anakuyitanirani zimenezi
kudzera mwa uthenga wathu wabwino, kuti mulandire nawo ule-
merero wa Ambuye athu Yesu Khristu. 15 Kotero tsono, abale, imani
mwamphamvu ndi kugwiritsa ziphunzitso zimene tinakupatsani kudz-
era m'mawu apakamwa kapena kudzera m'kalata.
16 Ambuye athu Yesu Khristu mwini ndi Mulungu Atate wathu,
amene anatikonda ife ndipo mwachisomo chake anatipatsa kulimba
mtima kwamuyaya ndi chiyembekezo chabwino, 17 akulimbikitseni
ndi kukupatsani mphamvu yogwirira ntchito ndi kuyankhula zabwino
zilizonse.

3

Tipempherereni

1 Potsiriza, abale, mutipempherere kuti uthenga wa Ambuye
ufalikire msanga ndi kulemekezedwa monga momwe munachitira
inu. 2 Ndipo pempherani kuti tilanditsidwe m'manja mwa anthu
ovuta ndi oyipa, pakuti si onse amene ali nacho chikhulupiriro.
3 Koma Ambuye ndi wokhulupirika, ndipo adzakulimbikitsani ndi
kukutetezani kwa woyipayo. 4 Tili ndi chikhulupiriro mwa Ambuye
kuti mukuchita zonse ndipo mudzapitirira kuchita zimene tinakula-
mulirani. 5 Ambuye atsogolere mitima yanu kuti mudziwe chikondi
cha Mulungu ndiponso kupirira kumene Khristu amapereka.

Awachenjeza za Kusagwira Ntchito

6 Abale, tikukulamulani m'dzina la Ambuye Yesu Khristu, kuti
mupewe m'bale aliyense amene ndi waulesi ndi wachisokonezo,
wosafuna kutsata zimene tinakuphunzitsani. 7 Pakuti inu mukudziwa

zimene muyenera kuchita pofuna kutitsatira. Ife sitinali alesi pamene
tinali nanu 8 ndipo sitinadye chakudya cha aliyense osalipira. Komatu
tinkagwira ntchito mwamphamvu usiku ndi usana kuti tisakhale
cholemetsa kwa aliyense. 9 Sitinachite zimenezi chifukwa choti
tinalibe mphamvu zolamula kuti mutithandize koma kuti tikhale
chitsanzo choti mutsatire. 10 Pakuti ngakhale pamene tinali nanu,
tinakupatsani lamulo lakuti, "Munthu wosafuna kugwira ntchito,
asadye."

11 Ife tikumva kuti pakati panu pali ena amene ndi alesi. Iwo
safuna kugwira ntchito, koma amangolowerera pa za eni. 12 M'dzina la
Ambuye Yesu Khristu, tikuwalamula ndi kuwakakamiza kuti azigwira
ntchito mwabata ndi kumadya chakudya chodzigwirira ntchito okha.
13 Koma inu abale, musatope n'kuchita zabwino.

14 Ngati wina aliyense akana kumvera malangizo athu a m'kalatayi,
mumuonetsetse ameneyo ndipo musayanjane naye kuti achite
manyazi. 15 Komatu musamutenge kukhala mdani, koma muchen-
jezeni ngati m'bale.

Malonje Otsiriza

16 Tsopano Ambuye mwini mtendere akupatseni mtendere nthawi
zonse mwa njira iliyonse. Ambuye akhale ndi inu nonse.

17 Ine Paulo, ndikulemba malonje awa ndi dzanja langa, chimene
ndi chizindikiro chodziwika m'makalata anga onse. Umo ndi mmene
ndimalembera.

18 Chisomo cha Ambuye athu Yesu Khristu chikhale ndi inu nonse.

KALATA YOYAMBA YA PAULO YOLEMBERA TIMOTEYO

1 Paulo, mtumwi wa Khristu Yesu mwa lamulo la Mulungu, Mpulu-
mutsi wathu ndiponso Khristu Yesu chiyembekezo chathu.

2 Kwa Timoteyo mwana wanga weniweni m'chikhulupiriro.

Chisomo, chifundo ndi mtendere zochokera kwa Mulungu Atate ndi
Khristu Yesu Ambuye athu zikhale ndi iwe.

Kutsutsa Aphunzitsi Onyenga

3 Monga ndinakupempha pamene ndinkapita ku Makedoniya, khala
ku Efeso komweko kuti uletse anthu ena kuphunzitsa ziphunzitso
zonyenga, 4 kapena kumangoyika mitima pa nthano zopeka ndi
kufufuza za mayina a makolo awo. Zinthu zotere zimapititsa
m'tsogolo mikangano m'malo mwa ntchito ya Mulungu yomwe ndi
ya chikhulupiriro. 5 Cholinga cha lamuloli ndi chikondi, chomwe
chimachokera mu mtima woyera, chikumbumtima chabwino ndi
chikhulupiriro choona. 6 Anthu ena anapatuka pa zimenezi ndipo
anatsata nkhani zopanda tanthauzo. 7 Iwo amafuna kukhala aphun-
zitsi amalamulo, koma sadziwa zimene akunena, kapena zimene
akufuna kutsimikiza.

8 Tikudziwa kuti Malamulo ndi abwino ngati munthu awagwiritsa
ntchito bwino. 9 Tikudziwanso kuti Malamulo sakhazikitsidwa chi-
fukwa cha anthu olungama, koma ophwanya lamulo ndi owukira,
osaopa Mulungu ndi ochimwa, wopanda chiyero ndi osapembedza;
amene amapha abambo awo ndi amayi awo, kapena anthu ena.
10 Malamulo amayikidwa chifukwa cha anthu achigololo ndi ochita
zadama ndi amuna anzawo, anthu ogulitsa akapolo, abodza ndi
olumbira zabodza, ndi ochita chilichonse chotsutsana ndi chiphunzitso
choona. 11 Chiphunzitso chimene chimagwirizana ndi Uthenga Wab-
wino wonena za ulemerero wa Mulungu wodala, umene Iye mwini
anandisungitsa.

Chisomo cha Ambuye kwa Paulo

12 Ndikuthokoza Khristu Yesu Ambuye athu, amene anandipatsa
mphamvu pa ntchitoyi. Iye ananditenga kukhala wokhulupirira,
nandipatsa ntchito mu utumiki wake. 13 Ngakhale kuti kale nd-
inali wachipongwe, wozunza ndi wankhanza, anandichitira chi-
fundo chifukwa ndinkachita mwaumbuli ndi mopanda chikhulupiriro.
14 Chisomo cha Ambuye athu chinatsanulidwa pa ine mochuluka,
pamodzi ndi chikhulupiriro ndi chikondi zimene zili mwa Khristu
Yesu.

15 Mawu odalirika ndi woyenera kuwavomereza kwathunthu ndi
awa: Yesu Khristu anabwera pa dziko lapansi kudzapulumutsa
ochimwa, ndipo mwa iwowo ine ndiye wochimwitsitsa. 16 Ndipo pa
chifukwa chimenechi, Mulungu anandichitira chifundo, kuti mwa ine,
wochimwitsitsa, Khristu Yesu aonetse kuleza mtima kwake konse kuti
ndikhale chitsanzo cha omwe angathe kumukhulupirira ndi kulandira
moyo wosatha. 17 Tsopano kwa Mfumu yamuyaya, yosafa, yosaoneka,

amene Iye yekha ndiye Mulungu, kukhale ulemu ndi ulemerero mpaka muyaya. Ameni.

Ntchito ya Timoteyo

[18] Mwana wanga Timoteyo, ndikukupatsa langizo ili molingana
ndi maulosi amene aneneri ananena za iwe. Pamene ukumbukira
mawu amenewa udzatha kumenya bwino nkhondo [19] utagwiritsitsa
chikhulupiriro ndi chikumbumtima chabwino. Ena anazikana
zimenezi motero chikhulupiriro chawo chinawonongeka. [20] Ena mwa
amenewa ndi Humenayo ndi Alekisandro, amene ndinawapereka kwa
Satana kuti aphunzire kusachita chipongwe Mulungu.

2

Malangizo Achipembedzo

[1] Tsono choyamba ndikukupemphani kuti mupempherere anthu
onse. Mapemphero anu akhale opemba, opempha, opempherera ena
ndi oyamika. [2] Mupempherere mafumu ndi onse aulamuliro, kuti
tikhale moyo wamtendere ndi bata, woopa Mulungu ndi oyera mtima.
[3] Izi ndi zabwino ndipo zimakondweretsa Mulungu Mpulumutsi
wathu, [4] amene amafuna kuti anthu onse apulumutsidwe ndipo
kuti adziwe choonadi. [5] Pakuti pali Mulungu mmodzi yekha ndi
M'khalapakati mmodzi yekha pakati pa Mulungu ndi anthu, munthu
uja Khristu Yesu. [6] Iyeyu anadzipereka kukhala dipo lowombolera an-
thu onse. Umenewu ndi umboni umene waperekedwa mu nthawi yake
yoyenera. [7] N'chifukwa chake anandisankha kukhala mlaliki ndiponso
mtumwi wophunzitsa anthu a mitundu ina mawu achikhulupiriro
choona. Sindikunama ayi, ndikunena zoona.

[8] Choncho ndikufuna kuti paliponse popemphera, amuna azikweza
manja awo kwa Mulungu mopanda mkwiyo kapena kukangana.

[9] Ndikufunanso kuti amayi azivala mwaulemu, modzilemekeza ndi
moyenera. Adzikongoletse koma osati ndi tsitsi loluka mowonjeza
muyeso kapena zokongoletsa zagolide kapena mikanda yamtengowa-
patali kapena ndi zovala zamtengowapatali. [10] Koma adzikongoletse
ndi ntchito zabwino zoyenera mayi wopembedza Mulungu.

[11] Amayi azikhala chete pophunzitsidwa ndi mtima ogonjera
kwathunthu. [12] Ine sindikulola kuti amayi aziphunzitsa kapena
kulamulira amuna; koma akhale chete. [13] Pakuti Adamu ndiye
anayamba kupangidwa kenaka Hava. [14] Ndipo Adamu si amene
ananyengedwa koma mkazi ndiye amene ananyengedwa nachimwa.
[15] Ndipo mkazi adzapulumutsidwa pobereka mwana ngati apitiriza
kukhala m'chikhulupiriro, m'chikondi ndi m'kuyera mtima pamodzi
ndi kudzichepetsa konse.

3

Zowayenereza Oyang'anira ndi Atumiki

[1] Mawu woona ndi awa: Ngati munthu akufunitsitsa atakhala
woyang'anira, ndiye kuti akufuna ntchito yabwino. [2] Tsono
woyang'anira ayenera kukhala munthu wopanda chotsutsika nacho,
mwamuna wa mkazi mmodzi yekha, woganiza bwino, wodziretsa,
waulemu, wosamala bwino alendo, wodziwa kuphunzitsa. [3] Asakhale

chidakwa, asakhale wandewu, koma wofatsa, asakhale wokonda
mikangano, kapena wokonda ndalama. 4 Akhale wodziwa kusamala
bwino banja lake ndi kulera ana ake bwino, kuti akhale omvera
ndi aulemu weniweni. 5 (Ngati munthu sadziwa kusamala banja
lake lomwe, angathe bwanji kusamala mpingo wa Mulungu?)
6 Asakhale wongotembenuka mtima kumene kuopa kuti angadzituku-
mule napezeka pa chilango monga Satana. 7 Ayeneranso kukhala
munthu wambiri yabwino ndi akunja, kuti anthu asamutonze nagwa
mu msampha wa Satana.

8 Momwemonso atumiki, akhale anthu oyenera ulemu, woona
mtima, osakhala okonda zoledzeretsa, osakonda kupeza zinthu
mwachinyengo. 9 Ayenera kugwiritsa mozama choonadi cha
chikhulupiriro ndi kukhala ndi chikumbumtima chabwino. 10 Ayambe
ayesedwa kaye, ndipo ngati palibe kanthu kowatsutsa, aloleni akhale
atumiki.

11 Momwemonso, akazi akhale olemekezeka, osasinjirira koma
oganiza bwino ndi odalirika pa chilichonse.

12 Mtumiki akhale wokhulupirika kwa mkazi wake ndipo ayenera
kukhala wosamalira bwino ana ake ndi onse a pa khomo pake. 13 Iwo
amene atumikira bwino amakhala ndi mbiri yabwino ndipo amakhala
chitsimikizo chachikulu cha chikhulupiriro chawo mwa Khristu Yesu.

Cholinga cha Malangizo a Paulo

14 Ngakhale ndili ndi chiyembekezo choti ndifika komweko
posachedwapa, ndikukulemberani malangizo awa. 15 Ine zina
zikandichedwetsa kubwera, mudziwe za mmene anthu ayenera
kukhalira m'Nyumba ya Mulungu, imene ndi mpingo wa Mulungu
wamoyo, mzati ndi maziko achoonadi. 16 Mosakayikira, chinsinsi cha
chikhulupiriro chathu chachikulu:

Khristu anaonekera ali ndi thupi la munthu,
    Mzimu anamuchitira umboni,
angelo anamuona,
    analalikidwa pakati pa mitundu yonse,
dziko lapansi linamukhulupirira,
    anatengedwa kupita kumwamba mwa ulemerero.

4

Malangizo kwa Timoteyo

1 Mzimu akunena momveka bwino kuti m'masiku otsiriza anthu
ena adzataya chikhulupiriro chawo ndi kutsatira mizimu yonyenga
ndi zinthu zophunzitsidwa ndi ziwanda. 2 Ziphunzitso zimenezi
zimachokera ku chinyengo cha anthu onama, amene chikumbumtima
chawo chinamatidwa ndi chitsulo cha moto. 3 Iwo amaletsa anthu
ukwati ndi kuwalamula kuti asamadye zakudya zina, zimene Mulungu
analenga kuti amene anakhulupirira ndi kudziwa choonadi, azidye
moyamika. 4 Pakuti chilichonse chimene Mulungu analenga ndi chab-
wino, ndipo chilichonse chisasalidwe, akamachilandira moyamika,
5 pakuti chimayeretsedwa ndi mawu a Mulungu ndi pemphero.

6 Ngati abale uwalangiza zimenezi, udzakhala mtumiki wabwino
wa Khristu Yesu, woleredwa m'choonadi cha chikhulupiriro ndi
m'chiphunzitso chabwino chimene wakhala ukutsata. 7 Koma upewe

nkhani zachabe ndi nthano za amayi okalamba; m'malo mwake
udziphunzitse kukhala moyo wolemekeza Mulungu. 8 Pakuti kulim-
bitsa thupi kumapindulitsapo pang'ono, koma moyo woopa Mulungu
umapindulitsa pa zonse. Umatilonjeza moyo pa moyo uno ndiponso
pa moyo umene ukubwerawo.

9 Amenewa ndi mawu odalirika ndi oyenera kuwalandira
kwathunthu. 10 N'chifukwa chake timagwira ntchito molimbika
ndi kuyesetsa, chifukwa tayika chiyembekezo chathu mwa Mulungu
wamoyo, amene ndi Mpulumutsi wa anthu onse, koma makamaka wa
amene amakhulupirira.

11 Lamulira ndi kuphunzitsa zinthu zimenezi. 12 Usalole kuti wina
akupeputse chifukwa ndiwe wachinyamata, koma khala chitsanzo
kwa okhulupirira pa mayankhulidwe, pa makhalidwe, pa chikondi, pa
chikhulupiriro ndi pa kuyera mtima. 13 Mpaka nditabwera, udzipereke
powerenga mawu a Mulungu kwa anthu, kulalikira ndi kuphunzitsa.
14 Usanyozere mphatso yako yomwe inapatsidwa kwa iwe kudzera
m'mawu auneneri pamene gulu la akulu ampingo linakusanjika
manja.

15 Uzichita zimenezi mosamalitsa ndi modzipereka kwathunthu, kuti
aliyense aone kuti ukupita m'tsogolo. 16 Samala kwambiri moyo
wako ndi ziphunzitso zako. Uzichitabe zimenezi chifukwa ukatero,
udzadzipulumutsa ndiponso udzapulumutsa okumvetsera.

5

Malangizo kwa Amayi Amasiye, Akulu Ampingo ndi Akapolo

1 Usadzudzule munthu wachikulire mokalipa, koma umuchenjeze
ngati abambo ako. Achinyamata uwatenge ngati abale ako. 2 Amayi
achikulire uwatenge ngati amayi ako ndipo amayi achitsikana uwa-
tenge ngati alongo ako, n'kuyera mtima konse.

3 Uziwachitira ulemu akazi amasiye amene ali okhaokha. 4 Koma
ngati mkazi wamasiye ali ndi ana ndi zidzukulu, anawo ayambe
aphunzira kukwaniritsa udindo wawo pa banja lawo moopa Mulungu,
potero akubweza zabwino kwa makolo awo ndi agogo awo. Pakuti
zimenezi ndiye zimakondweretsa Mulungu. 5 Mkazi wamasiye amene
ali yekha ndi wopanda womuthandiza, ameneyo wayika chiyem-
bekezo chake pa Mulungu, ndipo amapemphera kosalekeza usana ndi
usiku kuti Mulungu azimuthandiza. 6 Koma mkazi wamasiye amene
amangokhalira kuchita zosangalatsa moyo wake, wafa kale ngakhale
akanali ndi moyo. 7 Pereka malangizo amenewa kwa anthu kuti akhale
opanda zolakwa. 8 Ngati wina sasamalira abale ake, makamaka a
m'banja mwake mwenimweni, ameneyo wakana chikhulupiriro ndipo
ndi woyipa kuposa wosakhulupirira.

9 Mayi wamasiye aliyense amene sanakwanitse zaka 60 zakubadwa,
asakhale m'gulu la akazi amasiye. Akhale woti anakwatiwapo ndi
mwamuna wake mmodzi yekha. 10 Akhale mayi woti amadziwika
bwino pa ntchito zake zabwino monga kulera ana, kusamalira alendo,
kusambitsa mapazi a anthu a Mulungu, kuthandiza amene ali pa
mavuto ndi kudzipereka pa ntchito zonse zabwino.

11 Akazi amasiye achitsikana, usawayike m'gulu limeneli. Pakuti
zilakolako zawo zikayamba kuwavutitsa n'kuwalekanitsa ndi Khristu,

amafuna kukwatiwanso. 12 Zikatero amadziweruza okha chifukwa
aphwanya lonjezo lawo loyamba. 13 Komanso amakhala ndi
chizolowezi cha ulesi ndi kumangoyenda khomo ndi khomo. Ndipo
sikungokhala aulesi kokha komanso kuchita miseche, kududukira
za eni ake, kumangokamba zinthu zosayenera kukamba. 14 Kotero,
ndikulangiza akazi amasiye achitsikana kuti akwatiwe, akhale ndi
ana, asamalire makomo awo ndipo asamupatse mdani mpata wonyoza
15 Akazi amasiye ena apatuka kale n'kumatsatira Satana.

16 Ngati mayi aliyense wokhulupirira ali ndi akazi amasiye amene
akuwasamalira, apitirizebe kuwasamalira ndipo asalemetse mpingo,
kuti mpingo uthandize akazi amasiye amene ali okhaokha.

17 Akulu ampingo amene amayang'anira bwino zochitika za mu
mpingo, ndi oyenera ulemu wowirikiza, makamaka amene ntchito
yawo ndi kulalikira ndi kuphunzitsa. 18 Pakuti Mawu a Mulungu
amati, "Musamange ng'ombe pakamwa pamene ikupuntha tirigu," ndi
"Wantchito ngoyenera kulandira malipiro ake." 19 Usamamvere mawu
oneneza akulu ampingo pokhapokha patakhala mboni ziwiri kapena
zitatu. 20 Akulu ampingo amene akuchimwa, uwadzudzule poyera kuti
ena aphunzirepo.

21 Ndikukulamulira pamaso pa Mulungu, pamaso pa Yesu Khristu
ndi pamaso pa angelo osankhika, kuti usunge malangizowa mosachot-
sera ndipo usachite kalikonse mokondera.

22 Usafulumire kusanjika manja munthu, ndipo usavomerezane ndi
anthu ena pa machimo. Usunge bwino kuyera mtima kwako.

23 Uleke kumangomwa madzi okha, koma uzimwako vinyo pang'ono
chifukwa cha vuto lako la m'mimba ndi kudwala kwako kwa pafupi-
pafupi.

24 Anthu ena machimo awo amaonekeratu poyera, amakafika pa
mpando wachiweruzo eni akewo asanakafike. Machimo a anthu
ena amabwera m'mbuyo mwawo. 25 Momwemonso, ntchito zabwino
zimaonekera poyera, ndipo ngakhale zipande kutero, sizingatheke
kubisika.

6

1 Onse amene ali mu ukapolo ayenera kuona ambuye awo ngati
oyenera kuwachitira ulemu, kuti anthu anganyoze dzina la Mulungu
ndi chiphunzitso chathu. 2 Amene ambuye awo ndi okhulupirira,
asawapeputse chifukwa ambuye ndi abale m'chikhulupiriro. M'malo
mwake akuyenera kuwatumikira bwino chifukwa ambuye wawo ndi
okondedwa monga okhulupirira ndiponso ndi odzipereka kusamalira
akapolo awo.

Aphunzitsi Onyenga ndi Kukonda Ndalama

Zinthu izi ukuyenera kuziphunzitsa ndi kuwalamula anthu. 3 Ngati
wina aphunzitsa zosiyana ndi zimenezi, wosagwirizana ndi malangizo
woona a Ambuye athu Yesu Khristu ndi chiphunzitso cholemekeza
Mulungu, 4 ameneyo ndi wodzitukumula ndipo sakudziwa chilichonse.
Iyeyo ali ndi maganizo oyipa, wokonda kusemphana mawu ndi
kutsutsana. Zimenezi zimabweretsa nsanje, mikangano, m'nyozo,
kuganizirana zoyipa, 5 ndi kulimbana kosatha pakati pa anthu amitima

yopotoka amene alandidwa choonadi ndipo amaganiza kuti kule-
mekeza Mulungu ndi njira yopezera chuma.
6 Koma kulemekeza Mulungu kuli ndi phindu lalikulu. 7 Pakuti
sitinabweretse kanthu m'dziko lapansi, ndipo sitingatengenso kanthu
pochoka m'dziko lapansi. 8 Koma ngati tili ndi chakudya ndi zovala,
zimenezi zitikwanire. 9 Anthu amene amafuna kulemera amagwa
m'mayesero ndi mu msampha ndi m'zilakolako zambiri zopusa ndi
zoopsa zimene zimagwetsera anthu m'chitayiko ndi m'chiwonongeko.
10 Pakuti kukonda ndalama ndiye muzu wa zoyipa za mitundu
yonse. Anthu ena ofunitsitsa ndalama, asochera ndipo asiya njira
yachikhulupiriro ndipo adzitengera zowawitsa zambiri.

Malangizo Otsiriza kwa Timoteyo

11 Koma iwe, munthu wa Mulungu, thawa zinthu zonsezi. Tsatira
chilungamo, moyo wolemekeza Mulungu, chikhulupiriro, chikondi,
kupirira ndi kufatsa. 12 Menya nkhondo yabwino yachikhulupiriro.
Gwiritsitsa moyo wosatha umene anakuyitanira pamene unavomereza
bwino lomwe pamaso pa mboni zambiri. 13 Ndikukulamula pamaso
pa Mulungu amene amapatsa moyo zinthu zonse, ndiponso pamaso
pa Khristu Yesu amene pochitira umboni pamaso pa Pontiyo Pilato,
ananena zoona zenizeni. 14 Usunge lamuloli mopanda banga ndi
cholakwa kufikira Ambuye athu Yesu Khristu ataonekera. 15 Pa nthawi
yake Mulungu adzamubweretsa kwa ife. Mulungu ndi wodalitsika
ndipo Iye yekha ndiye Wolamulira, Mfumu ya mafumu, Mbuye wa
ambuye. 16 Ndiye yekha wosafa ndipo amakhala m'kuwala koopsa.
Mulungu amene munthu aliyense sanamuone. Kwa Iye kukhale ulemu
ndi mphamvu mpaka muyaya. Ameni.

Za Kudalira Chuma

17 Anthu onse amene ali ndi chuma uwalamule kuti asanyade
kapena kuyika mitima yawo pa chuma chimene n'chosadalirika.
Koma chiyembekezo chawo chikhale mwa Mulungu amene amatipatsa
mowolowamanja zonse zotisangalatsa. 18 Uwalamule kuti azichita
zabwino, kuti azikhala olemera pa ntchito zabwino, owolowamanja
ndi okonda kugawana zinthu zawo ndi anzawo. 19 Potero adzadzi-
wunjikira chuma chokhalitsa ngati maziko okhazikika a nthawi
zakutsogolo, kuti akalandire moyo, umene ndi moyo weniweni.

Mawu Otsiriza

20 Timoteyo, samalitsa zimene unapatsidwa. Upewe nkhani zopanda
pake zosalemekeza Mulungu ndiponso maganizo otsutsana amene
amaganizidwa molakwika kuti ndi nzeru. 21 Anthu ena chifukwa
chovomereza nzeru zotere, asochera n'kutaya chikhulupiriro chawo.
Chisomo chikhale nawe.

KALATA YACHIWIRI YA PAULO YOLEMBERA TIMOTEYO

1 Paulo mtumwi wa Khristu Yesu mwa chifuniro cha Mulungu.
Ananditumа kuti ndilalike za lonjezo la moyo umene uli mwa Khristu
Yesu.
2 Kwa Timoteyo, mwana wanga wokondedwa:
Chisomo, chifundo ndi mtendere zochokera kwa Mulungu Atate ndi
Ambuye athu Yesu Khristu.

Chilimbikitso Pokhala Wokhulupirika

3 Ndikuyamika Mulungu amene ndimamutumikira ndi chikumbum-
tima chosatsutsika, monga momwe ankachitira makolo anga. Usiku
ndi usana ndimakukumbukira mosalekeza m'mapemphero anga.
4 Ndikamakumbukira misozi yako, ndimalakalaka nditakuona kuti
ndidzazidwe ndi chimwemwe. 5 Ndakumbukira za chikhulupiriro
chako choona chimene chinayamba mwa agogo ako a Loisi ndi mwa
amayi ako Yunike ndipo ndikutsimikiza mtima kuti chilinso mwa iwe.

Kumvera Paulo ndi Uthenga Wabwino

6 N'chifukwa chake ndikukukumbutsa kuti upemerere monga ama-
chitira moto, mphatso imene Mulungu anakupatsa nditakusanjika
manja. 7 Pakuti Mzimu amene Mulungu anatipatsa, si Mzimu
wotipatsa manyazi, koma Mzimu wotipatsa mphamvu, chikondi ndi
kudzisunga.
8 Choncho usachite manyazi kuchitira umboni Ambuye athu, kapena
kuchita manyazi chifukwa cha ine wam'ndende. Koma umve
nane zowawa chifukwa cha Uthenga Wabwino, mothandizidwa ndi
mphamvu za Mulungu. 9 Iye anatipulumutsa ndipo anatiyitanira
ku moyo oyera mtima, osati chifukwa cha chilichonse chimene
tinachita, koma chifukwa cha chikonzero ndi chisomo chake. Chisomo
chimenechi anatipatsa ife mwa Khristu Yesu nthawi isanayambe.
10 Koma tsopano Mulungu watiwululira kudzera m'kuoneka kwa
Mpulumutsi wathu, Khristu Yesu, amene anathetsa mphamvu za imfa
ndipo mwa Uthenga Wabwino anaonetsa poyera moyo umene sungafe.
11 Ine ndinasankhidwa kukhala wamthenga, ndi mtumwi ndi mphun-
zitsi wa Uthenga Wabwinowu. 12 N'chifukwa chake ndikuvutika
monga ndililimu. Komabe zimenezi sizikundichititsa manyazi, popeza
ndikumudziwa amene ndamukhulupirira ndipo ndikutsimikiza mtima
kuti akhoza kusamalira chimene ndinamusungitsa mpaka tsiku lijalo.
13 Zimene unamva kwa ine, uzisunge kuti zikhale chitsanzo cha
chiphunzitso choona, mwa chikhulupiriro ndi chikondi mwa Khristu
Yesu. 14 Samalira bwino zokoma zimene anakusungitsa. Uzisamalire
mothandizidwa ndi Mzimu Woyera amene amakhala mwa ife.

Zitsanzo za Kusakhulupirika ndi Kukhulupirika

15 Iwe udziwa kuti onse a m'chigawo cha Asiya ananditħawa,
kuphatikizapo Fugelo ndi Herimogene omwe.
16 Mulungu achitire chifundo banja lonse la Onesiforo chifukwa
ankandisangalatsa kawirikawiri ndipo sankachita nane manyazi

ngakhale ndinali womangidwa ndi maunyolo. 17 M'malo mwake,
atangofika ku Roma, anandifunafuna ndipo anandipeza. 18 Ambuye
amulole kuti adzalandire chifundo kwa Ambuye pa tsiku lijalo!
Ukudziwa bwino momwe iye anandithandizira m'njira zosiyanasiyana
ku Efeso.

2

1 Tsono iwe, mwana wanga, limbika m'chisomo chimene chili mwa
Khristu Yesu. 2 Ndipo zinthu zimene unamva ine ndikuziyankhula
pamaso pa mboni zambiri, uziphunzitse kwa anthu odalirika amene
akaphunzitsenso ena. 3 Umve nane zowawa, monga msilikali wa
Khristu Yesu. 4 Palibe msilikali amene ali pa ntchito amagwiranso
ntchito za anthu wamba, iye amafuna kukondweretsa bwana wola-
mulira. 5 Chimodzimodzinso, munthu amene ali pa mpikisano
waliwiro, salandira mphotho ya wopambana pokhapokha atatsiriza
monga mwa malamulo a mpikisanowo. 6 Mlimi wolimbika ndi amene
amayembekezereka kukhala woyambirira kulandira gawo la zokolola.
7 Lingalira zimene ndikunenazi, pakuti Ambuye adzakuzindikiritsa
zonsezi.
8 Kumbukira Yesu Khristu wochokera ku mtundu wa Davide kuti
anauka kwa akufa. Uwu ndiye uthenga wanga wabwino 9 umene
ndikuwuvutikira choterewu mpaka kumangidwa ndi maunyolo ngati
wakuba. Koma mawu a Mulungu sanamangidwe ndi maunyolo.
10 Choncho ndikupirira chilichonse chifukwa cha osankhidwa, kuti
nawonso apulumutsidwe ndi Khristu Yesu ndi kulandira ulemerero
wosatha.
11 Mawu oyenera kuwadalira ndi awa:
Ngati ife tinafa naye pamodzi,
tidzakhalanso moyo pamodzi naye.
12 Ngati tinapirira,
tidzalamuliranso naye pamodzi.
Ngati ife timukana,
Iye adzatikananso.
13 Ngati ndife osakhulupirika,
Iye adzakhalabe wokhulupirika
popeza sangathe kudzikana.

Kuthana ndi Aphunzitsi Onyenga

14 Uziwakumbutsa anthu a Mulungu zinthu izi. Uwachenjeze
pamaso pa Mulungu kuti asamakangane pa za mawu. Zimenezi
n'zopanda phindu ndipo zimangowononga amene akumvawo.
15 Uyesetse kukhala wovomerezeka pamaso pa Mulungu monga
wantchito wopanda chifukwa chochitira manyazi amene amalalikira
mawu achoonadi molondola. 16 Upewe nkhani zopanda pake,
zosalemekeza Mulungu, chifukwa anthu oyankhula zotere amanka
napotokerapotokera. 17 Chiphunzitso chawo chidzafalikira ngati
chilonda. Mwa anthuwa muli Humenayo ndi Fileto. 18 Iwowa
apatuka pa choonadi. Iwo amaphunzitsa kuti kuuka kwa akufa
kunachitika kale, motero amawononga chikhulupiriro cha anthu ena.
19 Komabe maziko olimba, amene Mulungu anawayika ngokhazikika,
ndipo mawu olembedwapo ndi awa: "Yehova amadziwa amene ndi

ake,” ndiponso, “Aliyense amene amavomereza dzina la Ambuye
ayenera kusiya zoyipa.”

20 M'nyumba yayikulu simukhala ziwiya zagolide ndi zasiliva zokha,
koma mumakhalanso zamtengo ndi zadothi. Zina zimakhala za
ntchito yapamwamba, zina za ntchito wamba. 21 Munthu akadziy-
eretsa n'kusiya ntchito za wambazi, adzakhala chiwiya cha ntchito
yapamwamba, woyeretsedwa, ndi waphindu kwa Ambuye wake,
wokonzeka kugwira ntchito iliyonse yabwino.

22 Thawa zilakolako zoyipa zachinyamata. Funafuna chilungamo,
chikhulupiriro, chikondi ndi mtendere pamodzi ndi amene akuyi-
tanira pa dzina la Ambuye ndi mtima osadetsedwa. 23 Ukane matsut-
sano oyipa ndi opusa, chifukwa amayambitsa mikangano. 24 Ndiponso
mtumiki wa Ambuye asamakangane ndi anthu, koma azikhala wachi-
fundo kwa aliyense, wodziwa kuphunzitsa, osati wokalipakalipa.
25 Otsutsana naye awalangize mofatsa, mwina Mulungu adzawapatsa
mwayi woti asinthike ndi kuzindikira choonadi. 26 Motero nzeru zawo
zidzabweramo, ndipo adzathawa msampha wa mdierekezi, amene
anawagwira ukapolo kuti azichita zofuna zake.

3

Zoopsa za M'masiku Otsiriza

1 Koma dziwa izi: M'masiku otsiriza kudzafika nthawi zoopsa
kwambiri. 2 Anthu adzakhala odzikonda, okonda ndalama, odzitama,
onyada, achipongwe, osamvera makolo awo, osayamika, wopanda
chiyero. 3 Adzakhala wopanda chikondi, osakhululuka, osinjirira, os-
adziletsa, ankhanza, osakonda zabwino, 4 opereka anzawo kwa adani
awo, osaopa zoyipa, odzitukumula, okonda zowasangalatsa m'malo
mokonda Mulungu. 5 Adzakhala ndi maonekedwe achipembedzo
koma mphamvu yake ndi kumayikana. Anthu amenewa uziwapewa.

6 Iwowa ndi anthu aja amene amayendayenda m'makomo a
anthu n'kumanyenga akazi ofowoka m'maganizo, olemedwa ndi
machimo ndiponso otengeka ndi zilakolako zoyipa zamitundumi-
tundu, 7 amaphunzira nthawi zonse koma samatha kuzindikira
choonadi. 8 Monga momwe Yanesi ndi Yambere anawukira Mose,
momwemonso anthu amenewa amawukira choonadi. Nzeru zawo
ndi zowonongeka ndipo pa za chikhulupiriro, ndi okanidwa. 9 Koma
sadzapita nazo patali kwambiri zimenezi, pakuti anthu onse adzaona
kupusa kwawo monga anachitira Yanesi ndi Yambere.

Paulo Alimbikitsa Timoteyo

10 Tsono iwe, umadziwa zonse zimene ndimaphunzitsa, makhalidwe
anga, cholinga changa, chikhulupiriro changa, kuleza mtima kwanga,
chikondi changa, ndi kupirira kwanga, 11 mazunzo anga, masautso
anga, monga zinandichitikira ku Antiokeya, ku Ikoniya ndi ku
Lusitra. Ndinazunzika kwambiri. Koma Ambuye anandipulumutsa
pa zonsezi. 12 Kunena zoona, munthu aliyense amene akufuna
kukhala moyo wolemekeza Mulungu mwa Khristu Yesu, adzazun-
zikadi, 13 pomwe anthu oyipa ndi onyenga adzanka nayipirayipira,
kunamiza ena, iwo n'kumanamizidwanso. 14 Koma iwe pitiriza
zimene waziphunzira ndi kuzivomereza, chifukwa ukudziwa amene

anakuphunzitsa zimenezi. [15] Kuyambira uli wamng'ono wakhala
ukudziwa Malemba Oyera, amene akhoza kukupatsa nzeru zokupulu-
mutsa kudzera m'chikhulupiriro cha mwa Yesu Khristu. [16] Malemba
onse anawalembetsa ndi Mulungu, ndipo othandiza pophunzitsa,
podzudzula, pokonza cholakwika ndi polangiza za chilungamo [17] kuti
munthu wa Mulungu akonzekere bwino lomwe kugwira ntchito
iliyonse yabwino.

4

[1] Pamaso pa Mulungu ndi pamaso pa Khristu Yesu, amene adza-
weruza amoyo ndi akufa omwe pamene adzaonekera ndi ufumu
wake, ndikukulamula kuti: [2] Lalikira Mawu; khala wokonzeka pa
nthawi yake, ngakhale pamene si pa nthawi yake. Konza zolakwa
zawo, dzudzula ndipo limbikitsa moleza mtima kwambiri ndi malan-
gizo osamalitsa. [3] Pakuti idzafika nthawi imene anthu adzakana
chiphunzitso choona. M'malo mwake, chifukwa chokhumba kumva
zowakomera zokha, adzasonkhanitsa aphunzitsi ambiri omawawuza
zimene iwo akufuna kumva. [4] Sadzafuna kumva choona koma
adzafuna kumva nthano chabe. [5] Koma iwe, khala tcheru nthawi
zonse, pirira m'zovuta, gwira ntchito ya mlaliki, gwira ntchito zonse
za utumiki wako.
[6] Pakuti moyo wanga wayamba kale kuthiridwa ngati nsembe,
ndipo nthawi yakwana yoti ndinyamuke ulendo wanga. [7] Ndamenya
nkhondo yabwino, ndatsiriza bwino mpikisano wa liwiro ndipo nda-
sunga chikhulupiriro. [8] Tsopano mphotho yanga ikundidikira imene
ndi chipewa cha chilungamo, imene Ambuye, woweruza wolungama,
adzandipatsa pa tsiku lijalo, osati ine ndekha komanso onse amene
akufunitsitsa kubwera kwake.

Ndemanga ya Paulo

[9] Uyesetse kubwera kuno msanga. [10] Paja Dema anandisiya chifukwa
chokonda dziko lapansi lino, ndipo anapita ku Tesalonika. Kresike
anapita ku Galatiya ndipo Tito anapita ku Dalimatiya. [11] Ndatsala ndi
Luka yekha basi. Mutenge Marko ndipo ubwere naye kuno, chifukwa
amandithandiza mu utumiki wanga. [12] Ndatumiza Tukiko ku Efeso.
[13] Pobwera, unditengere chofunda pamwamba chimene ndinachisiya
kwa Kupro ku Trowa. Unditengerenso mabuku anga, makamaka aja
azikopawa.
[14] Alekisandro, mmisiri wa zitsulo anandichitira zoyipa kwambiri.
Ambuye adzamubwezera pa zimene anachita. [15] Iwenso ukhale naye
tcheru chifukwa anatsutsa kwambiri uthenga wathu.
[16] Podziteteza koyamba pa mlandu wanga, panalibe ndi mmodzi
yemwe amene anandithandiza, koma aliyense anandithawa. Mulungu
awakhululukire. [17] Koma Ambuye anayima nane limodzi, ndipo
anandipatsa mphamvu, kuti kudzera mwa ine, uthenga ulalikidwe
kwambiri, ndikuti anthu a mitundu ina amve. Ndipo ndinalanditsidwa
m'kamwa mwa mkango. [18] Ambuye adzandilanditsa ku chilichonse
chofuna kundichita choyipa ndipo adzandisamalira bwino mpaka
kundilowetsa chonse mu ufumu wake wakumwamba. Kwa Iye
kukhale ulemerero mpaka muyaya.

Mawu Otsiriza

[19] Pereka moni kwa Prisila ndi Akura pamodzi ndi banja lonse la
Onesiforo. [20] Erasto anatsalira ku Korinto. Trofimo ndinamusiya
akudwala ku Mileto. [21] Uyesetse kubwera kuno nthawi yozizira
isanafike. Eubulo akupereka moni, ndiponso Pude, Lino, Klaudiya ndi
abale onse nawonso akupereka moni.

[22] Ambuye akhale ndi mzimu wako. Chisomo chikhale ndi inu nonse.

KALATA YA PAULO YOLEMBERA TITO

1 Ndine Paulo, mtumiki wa Mulungu, ndi mtumwi wa Yesu Khristu.
Ndinatumidwa kuti nditsogolere amene Mulungu anawasankha ku
chikhulupiriro ndi ku chidziwitso cha choonadi chimene chimawafik-
itsa ku moyo wolemekeza Mulungu 2 ndi kuwapatsa chiyembekezo cha
moyo wosatha, umene Mulungu amene sanama, analonjeza nthawi
isanayambe. 3 Pa nthawi yake Mulungu, Mpulumutsi wathu anawulula
poyera mawu ake ndipo analamula kuti ndipatsidwe udindo wolalikira
uthengawu.
4 Kwa Tito, mwana wanga weniweni m'chikhulupiriro cha ife tonse:
Chisomo ndi mtendere zochokera kwa Mulungu Atate ndi Khristu
Yesu Mpulumutsi wathu.

Ntchito ya Tito ku Krete

5 Ndinakusiya ku Krete kuti ulongosole zonse zimene ndinazisiya
zisanathe ndiponso usankhe akulu ampingo m'mizinda yonse, monga
momwe ndinakulamulira. 6 Mkulu wampingo akhale munthu
wopanda cholakwa, akhale wa mkazi mmodzi yekha, munthu amene
ana ake ndi okhulupirira, osati amakhalidwe oyipa ndi osamvera.
7 Popeza mkulu wa mpingo amayendetsa ntchito za banja la Mu-
lungu, ayenera kukhala wopanda cholakwa, asakhale womva zayekha,
kapena wopsa mtima msanga, kapena womwa zoledzeretsa, kapena
wandewu, kapena wopeza phindu mwachinyengo. 8 Koma akhale
wosamala bwino alendo, wokonda zabwino, wodziretsa, wolungama,
woyera mtima ndi wosunga mwambo. 9 Iye ayenera kugwiritsa mawu
okhulupirika monga tinaphunzitsira, kuti athe kulimbikitsa ena ndi
chiphunzitso choona ndiponso kugonjetsa amene atsutsana nacho.

Kudzudzula Olephera Kuchita Bwino

10 Paja pali anthu ambiri osaweruzika, makamaka m'gulu la anthu a
mdulidwe, oyankhula nkhani zopanda pake ndi kusocheretsa anzawo.
11 Ayenera kuletsedwa kuyankhula chifukwa akusokoneza mabanja
athunthu pophunzitsa zinthu zomwe sayenera kuwaphunzitsa. Iwo
amachita izi kuti apeze ndalama mwachinyengo. 12 Mneneri wina,
mmodzi wa iwo omwewo anati, "Akrete nthawi zonse ndi amabodza,
akhalidwe loyipitsitsa ndiponso alesi adyera." 13 Mawu amenewa
ndi woona. N'chifukwa chake, uwadzudzule mwamphamvu, kuti
akhale ndi chikhulupiriro choona, 14 kuti asasamalenso nthano za
Chiyuda, ndi malamulo a anthu amene akukana choonadi. 15 Kwa
oyera mtima, zinthu zonse ndi zoyera, koma kwa amene ndi odetsedwa
ndi osakhulupirira, palibe kanthu koyera. Kunena zoona, mitima
yawo ndi chikumbumtima chawo, zonse n'zodetsedwa. 16 Iwo amati
amadziwa Mulungu, pamene ndi zochita zawo amamukana. Ndi anthu
onyansa ndi osamvera, ndi osayenera kuchita kalikonse kabwino.

2

Malangizo Osiyanasiyana

1 Koma iwe uziphunzitsa zogwirizana ndi chiphunzitso choona.
2 Phunzitsa amuna achikulire kuti akhale osaledzera, aulemu wawo,
odziletsa, okhwima m'chikhulupiriro, m'chikondi ndi m'kupirira.

3 Chimodzimodzinso, phunzitsa amayi achikulire kuti akhale aulemu
m'makhalidwe awo, asakhale osinjirira anzawo kapena zidakwa,
koma akhale alangizi abwino. 4 Tsono atha kulangiza amayi achichep-
ere kukonda amuna awo ndi ana awo. 5 Kuwaphunzitsa kukhala
odziletsa ndi oyera mtima, osamala bwino mabanja awo, okoma
mtima, ndi ogonjera amuna awo. Choncho palibe amene adzanyoze
mawu a Mulungu.

6 Momwemonso, uwalimbikitse amuna achichepere kuti akhale
odziletsa. 7 Pa zonse iwe mwini ukhale chitsanzo pa ntchito zabwino.
Pa chiphunzitso chako uwonetsa kuona mtima ndi kutsimikiza mtima
kwako. 8 Phunzitsa choonadi kuti anthu asapeze chokutsutsa, motero
wotsutsana nawe adzachita manyazi chifukwa adzasowa kanthu
koyipa kuti atinenere.

9 Phunzitsa akapolo kuti azigonjera ambuye awo mu zinthu zonse
ndi kuwakondweretsa. Asamatsutsane nawo 10 kapena kumawabera,
koma adzionetse kuti ndi odalirika, motero pa zochita zawo zonse
adzaonetsa ubwino wa chiphunzitso cha Mulungu, Mpulumutsi wathu.

11 Pakuti chisomo cha Mulungu chimene chimapulumutsa chaonek-
era kwa anthu onse. 12 Chisomo chimatiphunzitsa kukana moyo
osalemekeza Mulungu komanso zilakolako za dziko lapansi. Ndipo
chimatiphunzitsa kukhala moyo odziletsa, olungama ndi opembedza
Mulungu nthawi ino, 13 pamene tikudikira chiyembekezo chodala;
kuonekera kwa ulemerero wa Mulungu wathu wamkulu ndi Mpulu-
mutsi, Yesu Khristu, 14 amene anadzipereka yekha chifukwa cha ife
kutiwombola ku zoyipa zonse ndi kudziyeretsera yekha anthu amene
ndi akeake, achangu pa ntchito yabwino.

15 Tsono zimenezi ndi zinthu zomwe uyenera kuphunzitsa. Uzi-
walimbikitsa anthu ndi kuwatsutsa komwe. Uzichita zimenezi ndi
ulamuliro wonse. Wina aliyense asakupeputse ayi.

3

Kuchita Ntchito Zabwino

1 Uwakumbutse anthu kuti azigonjera oweruza ndi olamulira,
aziwamvera ndi kukhala okonzeka kuchita chilichonse chabwino.
2 Asamachitire chipongwe aliyense, asamakangane, akhale ofatsa
ndipo oganizira ena, ndipo nthawi zonse akhale aulemu kwa anthu
onse.

3 Nthawi ina tinali opusa, osamvera, onamizidwa ndi omangidwa ndi
zilakolako ndi zokondweretsa zamitundumitundu. Tinkakhala moyo
wadumbo ndi wakaduka, odedwa ndiponso odana wina ndi mnzake.
4 Koma kukoma mtima ndi chikondi cha Mulungu Mpulumutsi wathu
chitaonekera, 5 Iye anatipulumutsa, osati chifukwa cha ntchito zathu
zolungama zimene tinachita koma chifukwa cha chifundo chake.
Anatipulumutsa potisambitsa, kutibadwitsa kwatsopano ndi kutikon-
zanso mwa Mzimu Woyera 6 amene anatipatsa mowolowamanja kudz-
era mwa Yesu Khristu Mpulumutsi wathu, 7 kuti titalungamitsidwa
mwachisomo chake, tikhale olowam'malo okhala ndi chiyembekezo
cha moyo wosatha. 8 Mawuwa ndi okhulupirika ndipo ine ndikufuna

kuti iwe utsindike zinthu izi, kuti amene akhulupirira Mulungu
adzipereke kuchita ntchito zabwino. Zinthu izi ndi zabwino kwambiri
ndi zopindulitsa kwa aliyense.
9 Koma upewe kufufuzafufuza zopusa, kuwerengawerenga mndan-
danda wa mibado ya makolo, mikangano ndi mitsutso pa za Malamulo,
chifukwa zimenezi ndi zosapindulitsa ndi zopanda pake. 10 Munthu
woyambitsa mipatuko umuchenjeze koyamba, ndiponso umuchenjeze
kachiwiri. Kenaka umupewe. 11 Iwe udziwe kuti munthu wotero
ngosokoneza ndi wochimwa, ndipo akudzitsutsa yekha.

Mawu Otsiriza

12 Ndikadzamutuma Artema kapena Tukiko kwanuko, udzayesetse
kundipeza ku Nikapoli, chifukwa ndatsimikiza kukhala kumeneko pa
nthawi yozizira. 13 Uyesetse chilichonse ungathe kuthandiza Zena
katswiri wa malamulo ndi Apolo, kuti apitirize ulendo wawo, ndipo
uwonetsetse asasowe kanthu. 14 Anthu athu aphunzire kudzipereka
pogwira ntchito zabwino, n'cholinga chakuti athandize zinthu zimene
zikufunika msangamsanga. Ndipo asakhale moyo osapindulitsa.
15 Onse amene ali ndi ine akupereka moni. Upereke moni kwa
amene amatikonda ife m'chikhulupiriro.

Chisomo chikhale ndi inu nonse.

KALATA YA PAULO YOLEMBERA FILEMONI

1 Kuchokera kwa Paulo, amene ndili m'ndende chifukwa cha Khristu
Yesu ndi Timoteyo m'bale wathu.
Kulembera Filemoni, bwenzi lathu lokondedwa ndi mtumiki mnza-
thu. 2 Kwa Apiya mlongo wathu, Arkipo msilikali mnzathu, ndiponso
mpingo umene umasonkhana m'nyumba mwanu.
3 Chisomo ndi mtendere zochokera kwa Mulungu Atate athu ndi
Ambuye Yesu Khristu zikhale ndi inu.

Kuyamika ndi Pemphero

4 Ine ndimayamika Mulungu wanga nthawi zonse ndikakukum-
bukira iwe m'mapemphero anga. 5 Pakuti ndamva za chikondi chako,
za chikhulupiriro chako mwa Ambuye Yesu ndiponso za chikondi
chako pa oyera mtima onse. 6 Ine ndikupemphera kuti mgwirizano
wako ndi ife m'chikhulupiriro ukhale opindulitsa pozamitsa nzeru
zako zozindikira zinthu zilizonse zabwino zimene timagawana chi-
fukwa cha Khristu. 7 M'bale, chikondi chako chandipatsa chimwemwe
chachikulu ndi chilimbikitso, chifukwa umatsitsimutsa mitima ya
anthu a Ambuye.

Paulo Apempha kuti Amuchitire Chifundo Onesimo

8 Tsopano ngakhale kuti mwa Khristu nditha kulimba mtima ndi
kulamulira kuti uchite zimene uyenera kuchita, 9 komabe ndikupem-
pha mwachikondi. Ine Paulo, munthu wokalamba, ndipo tsopano ndili
m'ndende chifukwa cha Khristu Yesu, 10 ndikukupempha chifukwa cha
mwana wanga Onesimo, amene ndamubala ndili mu unyolo. 11 Anali
wopanda phindu kwa iwe, koma tsopano wasanduka wa phindu kwa
iwe ndi kwa inenso.
12 Ine ndikumutumizanso kwa iwe tsopano, koma potero ndikukhala
ngati ndikutumiza mtima wanga weniweni. 13 Ndikanakonda
ndikanakhala naye kuno kuti iyeyo azinditumikira m'malo mwako
pamene ndili mu unyolo chifukwa cha Uthenga Wabwino. 14 Koma
sindikufuna kuchita kanthu osakufunsa, n'cholinga chakuti chili-
chonse chabwino ungandichitire chikhale mwakufuna kwako osati
mokakamiza. 15 Mwina chifukwa chimene unasiyana naye kwa
kanthawi ndi chakuti ukhale nayenso nthawi zonse. 16 Osati ngati
kapolo, koma woposa kapolo, ngati m'bale wokondedwa. Iyeyu ndi
wokondedwa kwambiri kwa ine koma kwa iweyo ndi wokondedwa
koposa, ngati munthu komanso ngati m'bale mwa Ambuye.
17 Tsono ngati umati ndine mnzako, umulandire iyeyu monga
momwe ukanandilandirira ineyo. 18 Ngati anakulakwira kapena
kukongola kanthu kalikonse, ndidzalipira ineyo. 19 Ine, Paulo
ndikulemba zimenezi ndi dzanja langa. Ine ndidzalipira. N'kosafunika
kukukumbutsa kuti iweyo ngongole yako kwa ine ndi moyo wakowo.
20 M'bale, ndikufuna kuti ndipindule nawe mwa Ambuye; tsono
tsitsimutsa mtima wanga mwa Khristu. 21 Ine ndili ndi chitsimikizo
cha kumvera kwako pamene ndikukulembera kalatayi. Ndikulemba
ndikudziwa kuti udzachita ngakhale kuposa zimene ndakupemphazi.

22 Chinthu chinanso ndi ichi: undikonzere malo, chifukwa ndikukhulupirira kuti Mulungu adzamvera mapemphero anu ndi kundibwezera kwa inu.

Mawu Otsiriza

23 Epafra, wam'ndende mnzanga chifukwa cha Khristu Yesu aku-
pereka moni. 24 Atumiki anzanga awa, Marko, Aristariko, Dema ndi
Luka, akuperekanso moni.
25 Chisomo cha Ambuye Yesu Khristu chikhale ndi mzimu wako.

KALATA YOLEMBERA AHEBRI

Khristu Mwana wa Mulungu Aposa Angelo

1 Kale lija Mulungu ankayankhula ndi makolo athu pa nthawi
zosiyanasiyana ndiponso mwa njira zosiyanasiyana kudzera mwa
aneneri. 2 Koma masiku otsiriza ano, Mulungu wayankhula nafe kudz-
era mwa Mwana wake. Mwanayu anamusankha kuti akhale mwini
wa zinthu zonse, ndiponso Mulungu analenga dziko lonse kudzera
mwa Iye. 3 Mwanayo ndiye kuwala kwa ulemerero wa Mulungu,
chithunzithunzi chenicheni cha khalidwe lake. Iyeyu amachirikiza
zinthu zonse ndi mphamvu ya mawu ake. Iye atayeretsa anthu
kuchoka ku machimo awo, anakhala pansi kumwamba kudzanja
lamanja la Mulungu waulemerero. 4 Mwanayu ndi wamkulu koposa
angelo, monga momwe dzina limene analandira limaposa dzina la
angelo.

5 Kodi ndi kwa mngelo uti, kumene Mulungu anati,

"Iwe ndiwe mwana wanga;
Ine lero ndakhala Atate ako."

Kapena kunenanso kuti,

"Ine ndidzakhala abambo ake;
iye adzakhala mwana wanga."

6 Pamene Mulungu amatuma Mwana wake woyamba kubadwa ku
dziko lapansi anati,

"Angelo onse a Mulungu amupembedze Iye."

7 Iye ponena za angelo akuti,

"Mulungu amasandutsa angelo ake mphepo,
amasandutsa atumiki ake malawi amoto."

8 Koma za Mwana wake akuti,

"Inu Mulungu, mpando wanu waufumu udzakhala mpaka muyaya,
ndipo mudzaweruza molungama mu ufumu wanu.
9 Mwakonda chilungamo ndi kudana ndi zoyipa;
N'chifukwa chake, Mulungu wanu wakukwezani kuposa anzanu
pokudzozani mafuta osonyeza chimwemwe."

10 Mulungu akutinso,

"Ambuye, pachiyambi Inu munayika maziko a dziko lapansi;
ndipo zakumwambako ndi ntchito za manja anu.
11 Zimenezi zidzatha, koma Inu ndinu wachikhalire.
Izo zidzatha ngati zovala.
12 Mudzazipindapinda ngati chofunda;
ndipo zidzasinthidwa ngati chovala.
Koma Inu simudzasintha,
ndipo zaka zanu sizidzatha."

13 Kodi ndi kwa Mngelo uti kumene Mulungu ananenapo kuti,

"Khala kudzanja langa lamanja
mpaka nditapanga adani ako
kukhale chopondapo mapazi ako."

14 Kodi angelo onse si mizimu yotumikira odzalandira chipulumutso?

2

Kusamalira Chipulumutso

1 N'chifukwa chake, ife tiyenera kusamalira kwambiri zimene
tinamva, kuopa kuti pang'ono ndi pang'ono tingazitaye. 2 Popeza
uthenga umene unayankhulidwa kudzera mwa angelo unali ok-
hazikika ndithu, choncho aliyense amene ananyozera ndi kusamvera
analandira chilango choyenera. 3 Nanga ife tidzapulumuka bwanji
tikapanda kusamala chipulumutso chachikulu chotere? Ambuye
ndiye anayamba kuyankhula za chipulumutsochi, kenaka amenenso
anamvawo anatitsimikizira. 4 Mulungu anachitiranso umboni pochita
zizindikiro, zinthu zodabwitsa ndi zamphamvu zamitundumitundu
ndi powapatsa mphatso za Mzimu Woyera monga mwachifuniro
chake.

Yesu Wofanana ndi Abale ake

5 Mulungu sanapereke kwa angelo ulamuliro wa dziko limene
likubwerali, limene ife tikulinena. 6 Koma palipo pena pamene wina
anachitira umboni kuti,

"Kodi munthu ndani kuti muzimukumbukira,
kapena mwana wa munthu kuti muzimusamalira?
7 Munamuchepetsa pang'ono kusiyana ndi angelo;
munamupatsa ulemerero ndi ulemu.
8 Munamupatsa ulamuliro pa zinthu zonse."

Poyika zinthu zonse pansi pa ulamuliro wake, Mulungu sanasiye
kanthu kamene sikali mu ulamuliro wake. Koma nthawi ino sitikuona
zinthu pansi pa ulamuliro wake. 9 Koma tikuona Yesu, amene
kwa kanthawi kochepa anamuchepetsa pang'ono kwa angelo, koma
tsopano wavala ulemerero ndi ulemu chifukwa anamva zowawa za
imfa, kuti mwachisomo cha Mulungu, Iye afere anthu onse.

10 Mulungu amene analenga zinthu zonse ndipo zinthu zonse zilipo
chifukwa cha Iye ndi mwa Iye, anachiona choyenera kubweretsa
ana ake ambiri mu ulemerero. Kunali koyenera kudzera m'njira
ya zowawa, kumusandutsa Yesu mtsogoleri wangwiro, woyenera
kubweretsa chipulumutso chawo. 11 Popeza iye amene ayeretsa ndi
oyeresedwa onse ndi abanja limodzi. N'chifukwa chake Yesu sachita
manyazi kuwatcha iwo abale ake. 12 Iye akuti,

"Ine ndidzawuza abale anga za dzina lanu.
Ndidzakuyimbirani nyimbo zamatamando pamaso pa mpingo."
13 Ndiponso,
"Ine ndidzakhulupirira Iyeyo."
Ndiponso Iye akuti,
"Ine ndili pano pamodzi ndi ana amene Mulungu wandipatsa."

14 Tsono popeza kuti anawo ndi anthu, okhala ndi mnofu ndi
magazi, Yesu nayenso anakhala munthu ngati iwowo kuti kudzera mu
imfa yake awononge Satana amene ali ndi mphamvu yodzetsa imfa.
15 Pakuti ndi njira yokhayi imene Iye angamasule amene pa moyo
wawo wonse anali ngati akapolo chifukwa choopa imfa. 16 Pakuti
tikudziwanso kuti sathandiza angelo, koma zidzukulu za Abrahamu.
17 Chifukwa cha zimenezi, Iye anayenera kukhala wofanana ndi
abale ake pa zonse, kuti akhale mkulu wa ansembe wachifundo ndi
wokhulupirika potumikira Mulungu, kuti potero achotse machimo a

anthu. [18] Popeza Iye mwini anamva zowawa pamene anayesedwa,
Iyeyo angathe kuthandiza amene akuyesedwanso.

3

Yesu ndi Wamkulu Kuposa Mose

[1] N'chifukwa chake abale oyera mtima, amenenso munayitanidwa
ndi kumwamba, lingalirani za Yesu amene ndi Mtumwi ndi Mkulu
wa ansembe wa chikhulupiriro chimene timavomereza. [2] Iye anali
wokhulupirika kwa Mulungu amene anamupatsa udindowo, monga
momwe Mose anali wokhulupirika m'nyumba yonse ya Mulungu.
[3] Yesu anapezeka woyenera kulandira ulemu waukulu kuposa Mose,
monga momwemonso womanga nyumba amalandira ulemu waukulu
kuposa nyumbayo. [4] Pakuti nyumba iliyonse imamangidwa ndi
munthu wina, koma amene anapanga zonse ndi Mulungu. [5] Mose anali
wokhulupirika monga mtumiki m'nyumba yonse ya Mulungu, kuchi-
tira umboni zimene zidzayankhulidwe m'tsogolo. [6] Koma Khristu ndi
wokhulupirika monga mwana pa nyumba ya Mulungu. Ndipo ndife
nyumba yake ngati tipitirire kulimbika mtima ndi kunyadira zomwe
tikuyembekerazo.

Chenjezo pa Kusakhulupirira

[7] Tsono monga Mzimu Woyera akuti,
"Lero mukamva mawu ake,
[8] musawumitse mitima yanu
ngati munachitira pamene munawukira,
pa nthawi yoyesedwa m'chipululu.
[9] Pamene makolo anu anandiputa ndi kundiyesa,
ndipo kwa zaka makumi anayi anaona zimene Ine ndinachita.
[10] N'chifukwa chake ndinawukwiyira m'badowo,
ndipo Ine ndinati, 'Nthawi zonse mitima yawo imasochera,
ndipo iwo sadziwa njira zanga.'
[11] Kotero Ine ndinalumbira nditakwiya kuti,
'Iwo sadzalowa mu mpumulo wanga.' "
[12] Abale samalani, kuti pasapezeke wina aliyense mwa inu wokhala
ndi mtima woyipa ndi wosakhulupirira, womulekanitsa ndi Mulungu
wamoyo. [13] Koma muzilimbikitsana tsiku ndi tsiku, ikanalipo nthawi
imene imatchedwa kuti "Lero" kuti aliyense wa inu mtima wake
usawumitsidwe ndi chinyengo cha tchimo. [14] Pakuti timakhala anzake
a Khristu, ngati tigwiritsitsa mpaka potsiriza chitsimikizo chimene
tinali nacho pachiyambi. [15] Monga kunanenedwa kuti,
"Lero ngati mumva mawu ake,
musawumitse mitima yanu
ngati momwe munachitira pamene munawukira."
[16] Nanga amene anamva ndi kuwukira anali ndani? Kodi si onse
amene Mose anawatulutsa mu Igupto? [17] Nanga amene Mulungu
anawakwiyira zaka makumi anayi anali ndani? Kodi si anthu
amene anachimwa, amene mitembo yawo inatsala m'chipululu muja?
[18] Nanga Mulungu ankanena za ndani kuti sadzalowa mu mpumulo
wake? Pajatu ankanena za anthu amene sanamvere aja. [19] Tsono ife
tikuona kuti sanalowe chifukwa cha kusakhulupirika kwawo.

4

Mpumulo wa Anthu a Mulungu

1 Popeza lonjezo lakuti tidzalowe mu mpumulo umene anatilonjeza
lilipobe, tiyeni tisamale kuti pasakhale wina aliyense mwa inu wodza-
lephera kulowamo. 2 Pakuti Uthenga Wabwino unalalikidwa kwa ife,
monganso iwo aja; koma iwo sanapindule nawo uthengawo chifukwa
anangomva koma osakhulupirira. 3 Tsono ife amene takhulupirira
talowa mu mpumulo, monga momwe Mulungu akunenera kuti,
"Ndili wokwiya ndinalumbira kuti,
'Iwo sadzalowa konse mu mpumulo wanga.' "
Ananena zimenezi ngakhale anali atatsiriza kale ntchito yolenga dziko
lapansi. 4 Pena pake wayankhula za tsiku lachisanu ndi chiwiri
m'mawu awa: "Pa tsiku lachisanu ndi chiwiri, Mulungu anapumula ku
ntchito zake zonse." 5 Pa ndime inonso akunena za zomwezo pamene
akuti, "Iwo sadzalowa konse mu mpumulo wanga."
6 Popeza kwatsalabe kuti ena adzalowe mu mpumulowo, koma
aja anayamba kumva Uthenga Wabwino sanalowe chifukwa cha
kusamvera kwawo. 7 N'chifukwa chake Mulungu anayikanso tsiku lina
limene analitcha "Lero." Patapita nthawi yayitali Iye anayankhula za
tsiku lomweli kudzera mwa Davide, monga ndinanena kale kuti,
"Lero mukamva mawu ake,
musawumitse mitima yanu."
8 Ngati Yoswa akanalowetsa anthu mu mpumulo, Mulungu sakana-
nena pambuyo pake za tsiku lina. 9 Kotero tsono kwatsala mpumulo
wa Sabata kwa anthu a Mulungu; 10 Pakuti aliyense amene analowa
mu mpumulo wa Mulungu anapuma pa ntchito zake, monga momwe
Mulungu anachitira. 11 Tiyeni tsono tiyesetse kulowa mu mpumulo,
kuti pasapezeke wina aliyense wolephera potsatira chitsanzo chawo
cha kusamvera.
12 Paja Mawu a Mulungu ndi amoyo ndi amphamvu. Ndi akuthwa
koposa lupanga lakuthwa konsekonse. Amalowa mpaka molumik-
izirana moyo ndi mzimu, ndiponso molumikizirana fundo ndi mafuta
a m'mafupa. Amaweruza malingaliro ndi zokhumba za m'mitima.
13 Palibe kanthu kobisika pamaso pa Mulungu. Zinthu zonse zili poyera
ndi zovundukuka pamaso pa Iye amene tiyenera kumufotokozera
zonse zimene tachita.

Yesu Mkulu wa Ansembe Wopambana

14 Popeza kuti tili ndi Mkulu wa ansembe wopambana, amene
analowa kale kumwamba, Yesu Mwana wa Mulungu, tiyeni tigwirit-
sitse chikhulupiriro chathu chimene timavomereza. 15 Pakuti sitili ndi
Mkulu wa ansembe amene sangathe kutimvera chifundo chifukwa cha
zofowoka zathu. Koma tili naye amene anayesedwa m'njira zonse
monga ife, koma sanachimwe. 16 Tiyeni tsono tiyandikire ku mpando
waufumu, wachisomo mopanda mantha, kuti tilandire chifundo ndi
kupeza chisomo chotithandiza pa nthawi yeniyeni.

5

1 Mkulu wa ansembe aliyense amasankhidwa kuchokera pakati pa
anthu ndipo amayikidwa kuti aziwayimirira pamaso pa Mulungu, kuti
azipereka mphatso ndi nsembe chifukwa cha machimo. 2 Popeza kuti

iye mwini ali ndi zofowoka zake, amatha kuwalezera mtima amene
ali osadziwa ndi osochera. 3 Chifukwa cha ichi, iye amadziperekera
nsembe chifukwa cha machimo ake omwe ndiponso chifukwa cha
machimo a anthu ena.
4 Palibe amene amadzipatsa yekha ulemu wotere, koma amachita
kuyitanidwa ndi Mulungu monga momwe anayitanidwira Aaroni.
5 N'chifukwa chake Khristu sanadzipatse yekha ulemu wokhala Mkulu
wa ansembe. Koma Mulungu anamuwuza kuti,

"Iwe ndiwe Mwana wanga;
Ine lero ndakhala Atate ako."

6 Ndipo penanso anati,

"Iwe ndiwe wansembe mpaka muyaya,
monga mwa unsembe wa Melikizedeki."

7 Yesu, pa nthawi imene anali munthu pa dziko lapansi pano,
anapereka mapemphero ake ndi zopempha mofuwula ndi misozi
kwa Iye amene akanamupulumutsa ku imfa, ndipo anamumvera
chifukwa anagonjera modzipereka. 8 Ngakhale Iye anali Mwana
wa Mulungu anaphunzira kumvera pomva zowawa. 9 Atasanduka
wangwiro kotheratu, anakhala gwero la chipulumutso chosatha kwa
onse omvera Iye. 10 Ndipo Mulungu anamuyika kukhala Mkulu wa
ansembe, monga mwa dongosolo la unsembe wa Melikizedeki.

Awachenjeza kuti Asataye Chikhulupiriro

11 Tili ndi zambiri zoti tinganene pa zimenezi, koma ndi zovuta kuku-
fotokozerani chifukwa ndinu ochedwa kuphunzira. 12 Ngakhale kuti
pa nthawi ino munayenera kukhala aphunzitsi, pakufunikabe munthu
wina kuti abwerezenso kudzakuphunzitsani maphunziro oyambira
a choonadi cha Mulungu. Ndinu ofunika mkaka osati chakudya
cholimba! 13 Aliyense amene amangodya mkaka okha, akanali
mwana wakhanda, sakudziwa bwino chiphunzitso cha chilungamo.
14 Koma chakudya cholimba ndi cha anthu okhwima msinkhu, amene
pogwiritsa ntchito nzeru zawo, aphunzira kusiyanitsa chabwino ndi
choyipa.

6

1 Tsono tiyeni tisangoyima pa maphunziro oyambirira enieni a
Khristu koma tipitirire kuti mukule msinkhu. Tisaphunzitsenso zinthu
zomwe zili ngati maziko, monga za kutembenuka mtima kusiya ntchito
zosapindulitsa pa moyo wosatha, za kukhulupirira Mulungu, 2 za
maubatizo, za kusanjika manja, za kuuka kwa akufa ndi za chiweruzo
chotsiriza. 3 Ndipo Mulungu akalola, tidzaterodi.
4 N'kosatheka kuwabwezanso anthu amene nthawi ina anawu-
nikiridwa. Iwowa analawapo mphatso yochokera kumwamba,
n'kulandira nawo Mzimu Woyera. 5 Analawa kukoma kwa mawu
a Mulungu ndi mphamvu za nthawi ikubwera. 6 Popeza anabw-
erera m'mbuyo, n'kosatheka kuti atembenukenso mtima chifukwa
akupachikanso Mwana wa Mulungu ndi kumunyozetsa poyera.
7 Nthaka yolandira mvula kawirikawiri n'kubala mbewu zopin-
dulitsa oyilima, Mulungu amayidalitsa. 8 Koma nthaka yobereka minga
ndi nthula ndi yopanda phindu ndipo ili pafupi kutemberereredwa.
Matsiriziro ake idzatenthedwa m'moto.

9 Okondedwa anga, ngakhale tikuyankhula zimenezi, ife tikudziwa
kuti muli nazo zinthu zabwino zomwe zimabwera pamodzi ndi
chipulumutso. 10 Mulungu ndi wolungama, sangayiwale ntchito zanu
ndi chikondi chanu chimene munamuonetsa pothandiza anthu ake
monga mmene mukuchitirabe tsopano. 11 Ife tikufuna kuti aliyense
wa inu aonetse changu chomwechi mpaka kumapeto, kuti zichitikedi
zomwe mukuyembekezera. 12 Ife sitikufuna kuti inu mukhale aulesi,
koma mutsatire anthu amene, pokhulupirira ndi kupirira, akulandira
zimene zinalonjezedwa.

Kukhazikika kwa Malonjezo a Mulungu

13 Pamene Mulungu ankamulonjeza Abrahamu, popeza panalibe
wamkulu womuposa, amene akanamutchula ndikulumbira mwa Iye,
analumbira mwa Iye yekha kuti, 14 “Ine ndidzakudalitsa ndithu, ndipo
ndidzakupatsa zidzukulu zambiri.” 15 Ndipo Abrahamu atayembekez-
era mofatsa, analandira zimene anamulonjezazo.
16 Anthu amalumbira m’dzina la wina amene akuwaposa, ndipo
lumbiro lotere limatsimikizira zomwe zayankhulidwa ndi kuthetsa
mikangano yonse. 17 Momwemonso Mulungu pofuna kutsimikizira
anthu amene adzalandire lonjezo, kuti Iye sangasinthe maganizo,
anatsimikiza lonjezo lakelo ndi lumbiro. 18 Mulungu anachita zinthu
ziwiri, lonjezo ndi lumbiro, zimene sizingathe kusintha ndipo Mulungu
sangathe kunama. Choncho Mulungu akutilimbikitsa mtima ife amene
tinathawira kwa Iye kuti tichigwiritsitse chiyembekezo chimene tina-
landira. 19 Chiyembekezo chimenechi tili nacho ngati nangula wa
moyo wathu. N’chokhazikika ndi chosagwedezeka ndipo chimalowa
m’katikati mwa malo opatulika, kuseri kwa chinsalu chotchinga.
20 Yesu anatitsogolera kupita kumeneko, nalowako m’malo mwathu.
Iye anasanduka Mkulu wa ansembe onse wamuyaya, monga mwa
dongosolo la unsembe wa Melikizedeki.

7

Za Melikizedeki Mkulu wa Ansembe

1 Melikizedeki ameneyu anali mfumu ya ku Salemu, ndiponso
wansembe wa Mulungu Wammwambamwamba. Anakumana ndi
Abrahamu pamene ankabwerera kuchokera ku nkhondo atagonjetsa
mafumu aja, Melikizedeki anakumana naye namudalitsa. 2 Ndipo
Abrahamu anamupatsa chakhumi cha zonse anafunkha. Choyamba
dzina la Melikizedeki likutanthauza, “Mfumu ya chilungamo,” ke-
nakanso, “Mfumu ya Salemu,” kutanthauza, “Mfumu ya mtendere.”
3 Alibe abambo kapena mayi, alibe chiyambi kapena chitsiriziro cha
moyo wake. Iye ali ngati Mwana wa Mulungu ndipo akupitirira
kukhala wansembe wamuyaya.
4 Mukuona tsono kuti munthuyo anali wamkulu ndithu, pakuti
Abrahamu kholo lathu anamupatsa chakhumi cha zimene anafunkha.
5 Tsono lamulo likuti, ana a Levi amene amakhala ansembe azilandira
chakhumi kuchokera kwa Aisraeli, abale awo ngakhale kuti abale
awowo ndi ochokera kwa Abrahamu. 6 Melikizedeki sanali wochokera
kwa Levi, komabe analandira chakhumi kuchokera kwa Abrahamu
nadalitsa Abrahamuyo amene analandira malonjezo a Mulungu.
7 Mosakayika konse, munthu amene amadalitsa ndi wamkulu kuposa

amene akudalitsidwayo. 8 Ansembe amene amalandira chakhumi
amafa, choncho Melikizedeki ndi wamkulu kuwaposa iwo chifukwa
Malemba amamuchitira umboni kuti ndi wamoyo. 9 Wina angathe
kunena kuti Levi, amene amalandira chakhumi, anapereka chakhu-
micho kudzera mwa Abrahamu, 10 chifukwa pamene Melikizedeki
anakumana ndi Abrahamu n'kuti Levi ali m'thupi la kholo lake.

Yesu Wofanana ndi Melikizedeki

11 Kukanatheka kukhala wangwiro mwa unsembe wa Levi, pakuti
Malamulo anapatsidwa kwa anthu mwa unsembe wa Levi, n'chifukwa
chiyani panafunikanso wansembe wina kuti abwere, wofanana ndi
Melikizedeki, osati Aaroni? 12 Pakuti pamene unsembe usintha,
malamulonso amayenera kusintha. 13 Ambuye athu Yesu, amene
mawuwa akunena za Iye, anali wa fuko lina, ndipo palibe aliyense wo-
chokera fuko lakelo amene anatumikira pa guwa lansembe. 14 Pakuti
n'zodziwika bwino kuti Ambuye athu anachokera fuko la Yuda.
Kunena za fuko limeneli, Mose sananenepo kanthu za ansembe.
15 Ndipo zimene tanenazi zimamveka bwino ngati tiona kuti pafika
wansembe wina wofanana ndi Melikizedeki. 16 Yesu sanakhale
wansembe chifukwa cha malamulo monga mwa mabadwidwe ake
koma mwamphamvu ya moyo wosatha. 17 Pakuti Mulungu anamu-
chitira umboni kuti,

"Iwe ndi wansembe wamuyaya,
monga mwa dongosolo la unsembe wa Melikizedeki."

18 Choncho lamulo loyamba lachotsedwa chifukwa linali lofowoka
ndi lopanda phindu. 19 Tsono Malamulo sangathe kusandutsa chili-
chonse kukhala changwiro, koma m'malo mwake mwalowa chiyem-
bekezo chabwino, chimenechi timayandikira nacho kwa Mulungu.

20 Izi sizinachitiketu wopanda lumbiro. Ena ankakhala ansembe
popanda lumbiro. 21 Koma Yesu ankakhala wansembe ndi lumbiro
pamene Mulungu anati,

"Ambuye analumbira
ndipo sangasinthe maganizo ake,
'Iwe ndi wansembe wamuyaya.' "

22 Chifukwa cha lumbiroli, Yesu wakhala Nkhoswe ya Pangano
lopambana.

23 Tsono ansembe akale aja analipo ambiri, popeza imfa imawale-
pheretsa kupitiriza ntchitoyi. 24 Koma Yesu popeza ndi wamuyaya,
unsembe wake ndi wosatha. 25 Chifukwa chake Iye amapulumutsa
kwathunthu amene amabwera kwa Mulungu kudzera mwa Iyeyo. Iye
ali ndi moyo nthawi zonse kuti adziwapempherera iwo.

26 Uyu ndi Mkulu wa ansembe amene tikumufuna chifukwa ndi woy-
era, wopanda choyipa kapena chodetsa chilichonse, wosiyana ndi an-
thu ochimwa, ndiponso wokwezedwa kuposa zonse zakumwambaku.
27 Kusiyana ndi akulu a ansembe ena aja, Yesu sanafunike kupereka
nsembe tsiku ndi tsiku poyamba chifukwa cha machimo ake, ndipo
kenaka chifukwa cha machimo a anthu ena. Iye anadzipereka nsembe
chifukwa cha machimo awo kamodzi kokha pamene anadzipereka
yekha. 28 Pakuti lamulo limasankha anthu amene ndi ofowoka kukhala
akulu a ansembe; koma lumbiro, lomwe linabwera pambuyo pa

lamulo, linasankha Mwana, amene anapangidwa kukhala wangwiro
kwamuyaya.

8

Mkulu wa Ansembe wa Pangano Latsopano

1 Fundo yayikulu pa zimene tikunenazi ndi iyi: Tili naye ife Mkulu
wa ansembe, amene anakhala ku dzanja lamanja la mpando waufumu
wa Mulungu Waulemerero kumwamba. 2 Ndipo akutumikira m'malo
opatulika, mu Tenti yeniyeni yoyikidwa ndi Ambuye, osati ndi munthu.
3 Mkulu wa ansembe aliyense amasankhidwa kuti azipereka
mphatso ndi nsembe kwa Mulungu, ndipo kunali koyenera kuti
wansembe wathunso akhale n'kanthu kopereka. 4 Ngati iye
akanakhala pa dziko lapansi, sakanakhala wansembe pakuti alipo kale
anthu amene amapereka mphatso zolembedwa m'Malamulo. 5 Iwo
amatumikira pamalo opatulika amene ndi chithunzi ndi chifanizo
cha zimene zili kumwamba. Ichi ndi chifukwa chake Mose anachen-
jezedwa pamene anali pafupi kumanga Tenti: "Uwonetsetse kuti wa-
panga zonse monga momwe ndikukuonetsera pa phiri pano." 6 Koma
Yesu analandira utumiki wopambana kuposa wawo monga Iyenso ali
Nkhoswe ya pangano lopambana kuposa lakale lija, chifukwa pangano
latsopano lakhazikika pa malonjezano opambana kwambiri.
7 Ngati pangano loyamba lija likanakhala langwiro, sipakanafu-
nikanso lina m'malo mwake. 8 Koma Mulungu anapeza zolakwika
pakati pa anthu ndipo anati,

"Masiku akubwera," akutero Yehova,
"pamene ndidzachita pangano latsopano
ndi Aisraeli
ndiponso nyumba ya Yuda.
9 Silidzakhala ngati pangano
limene ndinachita ndi makolo awo,
pamene ndinawagwira padzanja
n'kuwatulutsa ku Igupto
chifukwa iwo sanasunge pangano langa lija
ndipo Ine sindinawasamalire,
akutero Ambuye.
10 Tsono ili ndi pangano ndidzapangane ndi nyumba ya Israeli:
Atapita masiku amenewa, akutero Ambuye,
Ine ndidzayika malamulo anga m'maganizo mwawo,
ndi kulemba m'mitima mwawo.
Ine ndidzakhala Mulungu wawo,
ndipo iwo adzakhala anthu anga.
11 Sipadzafunikanso wina kuti aphunzitse mnzake,
kapena munthu kuphunzitsa m'bale wake, kunena kuti, udziwe
Ambuye
chifukwa onse adzandidziwa,
kuyambira wamng'ono mpaka wamkulu.
12 Pakuti Ine ndidzawakhululukira zoyipa zawo,
ndipo sindidzakumbukiranso machimo awo."

13 Ponena kuti, pangano "latsopano" Mulungu wapanga pangano loy-
amba lija kukhala lotha ntchito, ndipo chilichonse chimene chayamba
kutha ntchito ndi kukalamba, chili pafupi kuchokeratu.

9

Kupembedza m'Tenti ya Dziko Lapansi

1 Pangano loyamba lija linali ndi malamulo okhudza chipembedzo,
ndi malo opembedzeramo omangidwa ndi anthu. 2 Anthu anka-
manga chihema. M'chipinda choyamba munali choyikapo nyale,
tebulo ndi buledi woperekedwa kwa Mulungu. Chipinda chimenechi
chinkatchedwa Malo Opatulika. 3 Kuseri kwa chinsalu chotchinga
chachiwiri kunkatchedwa Malo Opatulika kwambiri. 4 M'menemo
munali guwa lansembe lagolide lofukizirapo lubani. Munalinso
Bokosi la Chipangano lokutidwa ndi golide. M'bokosimo munali
m'phika wagolide m'mene ankasungiramo mana ndi ndodo ya Aaroni
imene inaphuka ija, ndiponso miyala ya pangano. 5 Pamwamba
pa bokosilo panali zifanizo za angelo otchedwa akerubi aulemerero,
ataphimba chivundikiro cha bokosilo chimene chinali malo okhul-
ulukirapo machimo. Koma n'zosatheka tsopano kufotokoza zinthu
mwatsatanetsatane.
6 Zinthu zonsezi zitakonzedwa, ansembe ankalowamo m'chipinda
choyamba chija nthawi ndi nthawi kumatumikiramo. 7 Koma Mkulu
wa ansembe yekha ndiye ankalowa chipinda chachiwiri chija kamodzi
kokha pa chaka. Iye sankalowamo wopanda magazi. Magaziwo
ankapereka nsembe kwa Mulungu chifukwa cha iye mwini ndiponso
chifukwa cha machimo a anthu amene ankachita mosazindikira.
8 Mwa njira imeneyi Mzimu Woyera ankaonetsa kuti njira yolowera ku
malo opatulika inali isanaonetsedwe pamene Chihema choyamba chi-
nali chilipo. 9 Zimenezi n'zofanizira chabe, ndipo zinkalozera nthawi
ino, kusonyeza kuti mphatso ndi nsembe zimene zinkaperekedwa
sizinkachotsa chikumbumtima cha wopembedzayo. 10 Inali nkhani
ya zakudya, ya zakumwa ndi ya miyambo yosiyanasiyana ya masam-
bidwe. Anali malamulo akunja kokha mpaka pa nthawi imene
anakonzanso zonse mwatsopano.

Magazi a Yesu

11 Koma Khristu atafika monga Mkulu wa ansembe wa zinthu
zokoma zimene zilipo tsopano, Iye analowa m'Chihema chachikulu
ndiponso changwiro chimene sichinamangidwe ndi munthu, ndiye
kuti sichili pansi pano. 12 Iye sanalowemo ndi magazi ambuzi
yayimuna, ana ang'ombe amphongo, koma analowa Malo Opat-
ulika kamodzi kokha ndi magazi ake, atatikonzera chipulumutso
chosatha. 13 Ngati magazi ambuzi yayimuna, ang'ombe yayimuna
ndi phulusa la mwana wang'ombe wamkazi zimati zikawazidwa pa
odetsedwa zimawayeretsa kotero kuti amakhala oyeretsedwa ku thupi,
14 n'koposa kotani magazi a Khristu, amene mwa Mzimu wamuyaya
anadzipereka yekha kwa Mulungu kukhala nsembe yopanda chilema.
Iye adzayeretsa chikumbumtima chathu pochotsa ntchito za imfa, kuti
ife titumikire Mulungu wamoyo.
15 Pa chifukwa chimenechi Khristu ndi m'khalapakati wa pangano
latsopano, kuti iwo amene anayitanidwa alandire chuma chamuyaya,
pakuti Iye tsopano anafa ngati dipo lomasula iwo ku machimo amene
anachita ali pansi pa pangano loyamba lija.
16 Ngati munthu alemba pangano losiyira ena chuma, pafunika kut-
simikiza kuti wolemba panganolo wamwaliradi, 17 chifukwa pangano

lotere limakhala ndi mphamvu ngati wolembayo wamwalira. Siligwira
ntchito pamene wolembayo ali ndi moyo. 18 N'chifukwa chake
pangano loyamba lija silinachitike popanda kukhetsa magazi. 19 Mose
atawawuza anthu onse malamulo, anatenga magazi a ana ang'ombe
amphongo ndi ambuzi yayimuna pamodzi ndi madzi, ubweya wofiira
ndiponso chitsamba chotchedwa hisope, ndi kuwaza pa buku ndi
anthu onse. 20 Iye anati, "Awa ndi magazi a pangano limene Mulungu
wakulamulirani kuti mulisunge." 21 Momwemonso Mose anawaza
magazi pa Chihema chija ndiponso pa zipangizo zonse zogwiritsa
ntchito pa chipembedzo. 22 Monga mwa malamulo titha kunena kuti,
pafupifupi zinthu zonse zimayeretsedwa ndi magazi ndipo popanda
kukhetsa magazi palibe kukhululukidwa machimo.

23 Tsono panafunika kuti zinthu zingofanizira zenizeni za
kumwamba, ziyeretsedwe ndi nsembe zimenezi, koma zinthu za
kumwamba zenizenizo kuti ziyeretsedwe panafunika nsembe zina
zoposa zimenezo. 24 Pakuti Khristu sanalowe m'malo opatulika
omangidwa ndi anthu amene anali chifaniziro cha malo enieniwo.
Iye analowa kumwamba kwenikweniko kuti azionekera pamaso
pa Mulungu chifukwa cha ife. 25 Iye sanalowe kumwamba kuti
azikadziperekanso nsembe kachiwiri monga momwe mkulu wa
ansembe ankachitira chaka ndi chaka ku Malo Opatulika kwambiri
ndi magazi amene sanali ake. 26 Zikanatero bwenzi Khristu atamva
zowawa kambirimbiri chilengedwere cha dziko lapansi. Koma
tsopano anaoneka kamodzi kokha chifukwa cha onse pa nthawi
yotsiriza kuti achotse tchimo podzipereka yekha nsembe. 27 Popeza
kunayikika kwa munthu kufa kamodzi ndipo kenaka kuweruzidwa,
28 momwemonso Khristu anadzipereka nsembe kamodzi kokha
kuchotsa machimo a anthu ambiri. Ndipo Iye adzaonekanso kachiwiri,
osati kudzachotsa tchimo, koma kudzapereka chipulumutso kwa
amene akumudikira.

10

Yesu Nsembe ya Anthu Onse

1 Malamulo ndi chithunzithunzi cha zinthu zabwino zimene zikub-
wera, osati madalitso enieniwo. Pa chifukwa chimenechi sizingath-
eke konse kuti nsembe zimodzimodzi, zoperekedwa kawirikawiri,
kosalekeza ndi chaka ndi chaka, kuti n'kusandutsa angwiro amene
amabwera kudzapembedza. 2 Ngati zikanamatero iwowo akanasiya
kupereka nsembezo. Pakuti opembedzawo akanamayeretsedwa
kamodzi kokha, sibwenzi chikumbumtima chawo chikuwatsutsabe
chifukwa cha machimo awo. 3 Koma nsembezo zimawakumbutsa
anthuwo machimo awo chaka ndi chaka. 4 Chifukwa n'kosatheka kuti
magazi ang'ombe yayimuna ndi mbuzi yayimuna achotse machimo.

5 N'chifukwa chake Khristu atabwera pa dziko lapansi anati,

"Simunafune nsembe kapena zopereka,
koma thupi munandikonzera.
6 Simunakondwere nazo nsembe zopsereza
ndi nsembe zopereka chifukwa cha tchimo.
7 Tsono, Ine ndinati, 'Ndili pano Ine,

Inu Mulungu, ndabwera kudzachita zimene mukufuna monga
zinalembedwa m'Malemba.' "
8 Poyamba Iye anati, "Nsembe kapena zopereka zopsereza ndi nsembe
zopereka chifukwa cha tchimo, Inu simunazifune kapena kukondwera
nazo." Ngakhale kuti Malamulo ndiye amanena kuti ziperekedwe.
9 Pamenepo Iye anati, "Ndili pano Ine, ndabwera kudzachita zimene
mukufuna." Khristu anachotsa nsembe zoyamba zija kuti m'malo
mwake ayikemo nsembe za mtundu wachiwiri. 10 Chifukwa chakuti
Yesu Khristu anachita zimene Mulungu anafuna kuti achite, ndife
oyeretsedwa ndi nsembe ya thupi lake, limene analipereka kamodzi
kokha.
11 Wansembe aliyense amayimirira tsiku ndi tsiku n'kutumikira,
ndipo amapereka nsembe imodzimodzi mobwerezabwereza, nsembe
zimene sizingathe kuchotsa machimo. 12 Koma pamene wansembe
uyu anapereka kamodzi kokha nsembe imodzi yokha chifukwa
cha machimo, Iye anakhala pansi ku dzanja lamanja la Mulungu.
13 Kumeneko akudikira tsono kuti Mulungu asandutse adani ake
kukhala chopondapo mapazi ake. 14 Chifukwa cha nsembe imodzi Iye
anasandutsa angwiro kwamuyaya iwo amene akuwayeretsa.
15 Mzimu Woyera nayenso akuchitira umboni za zimenezi kwa ife.
Poyamba Iye anati,
16 "Ili ndi pangano limene ndidzachita nawo
atapita masiku amenewo," akutero Yehova.
"Ndidzayika malamulo anga m'mitima mwawo,
ndipo ndidzawalemba m'maganizo mwawo."
17 Ndipo akutinso:
"Sindidzakumbukiranso konse
machimo awo ndi zolakwa zawo."
18 Ndipo pamene machimo akhululukidwa, sipafunikanso nsembe
yoperekedwa chifukwa cha machimowo.

Kulimbika Mtima ndi Kupirira pa Chikhulupiriro

19 Ndipo tsono abale, molimba mtima timalowa m'Malo Opatulika
kwambiri chifukwa cha magazi a Yesu. 20 Iye anatitsekulira njira
yatsopano ndi yamoyo kudutsa chinsalu chotchinga, chimene ndi
thupi lake. 21 Ndiponso tili ndi wansembe wamkulu woyang'anira
nyumba ya Mulungu. 22 Tsono tiyeni tiyandikire kwa Mulungu ndi
mtima woona ndi wodzaza ndi chikhulupiriro. Popeza mitima yathu
yayeretsedwa, ndi yopanda chikumbumtima chotitsutsa, ndiponso
matupi athu asambitsidwa ndi madzi woyera. 23 Tiyeni tigwiritsitse
mosagwedezeka zimene timaziyembekezera ndi kuzivomereza, pakuti
amene anatilonjezayo ndi wokhulupirika. 24 Tiziganizira mmene
tingalimbikitsirane wina ndi mnzake pokondana ndi kuchita ntchito
zabwino. 25 Tiyeni tisaleke kusonkhana kwathu pamodzi monga
mmene ena amachitira, koma tizilimbikitsana makamaka poona kuti
tsiku la Ambuye layandikira.
26 Ngati ife tipitirira kuchimwa mwadala pamene tikudziwa
choona, palibenso nsembe ina imene ingaperekedwe chifukwa cha
machimo athuwo. 27 Koma kumangodikira kokha ndi mantha
chiweruzo ndiponso moto woopsa umene udzawononga adani a
Mulungu 28 Aliyense amene amakana malamulo a Mose amaphedwa

popanda n’chifundo chomwe, malingana pali mboni ziwiri kapena
zitatu. 29 Koposa kotani nanga ululu wachilango chimene adza-
landire munthu amene amapeputsa Mwana wa Mulungu, amene
amayesa magazi a pangano, amene anamuyeretsa, kukhala chinthu
chodetsedwa, ndi kunyoza Mzimu wachisomo? 30 Pakuti timadziwa
amene anati, “Kubwezera chilango n’kwanga; ndidzawalanga ndine.”
Iye anatinso, “Ambuye adzaweruza anthu ake.” 31 N’chinthu choopsa
kugwa m’manja a Mulungu wamoyo.

32 Kumbukirani masiku akale aja mutangowunikiridwa chatsopano,
pa nthawi imeneyi munapirira zowawa zambiri. 33 Nthawi
zina ankakunyozani pagulu ndi kukuzunzani. Nthawi zina
munkamva zowawa pamodzi ndi amene ankasautsidwa chotere.
34 Munkawamvera chisoni amene anali m’ndende ndiponso
munkalola mokondwera kuti akulandeni katundu wanu chifukwa
munkadziwa kuti muli nacho chuma choposa ndi chosatha.

35 Tsono musataye kulimbika mtima kwanuko pakuti mudzalandira
nako mphotho yayikulu. 36 N’kofunika kuti mupirire kuti pamene
muchita chifuniro cha Mulungu mudzalandire zimene Iye analonjeza.
37 Pakuti n’kanthawi kochepa chabe,
Iye amene akubwera adzabwera ndipo sadzachedwa ayi.
38 Koma wolungama wangayo adzakhala ndi moyo
mwachikhulupiriro.
Ndipo ngati iye abwerera m’mbuyo chifukwa cha mantha,
Ine sindidzakondwera naye.
39 Koma ife sindife amodzi a iwo obwerera m’mbuyo mwa mantha
ndi owonongedwa, koma ndife amodzi a amene akukhulupirira ndi
wopulumutsidwa.

11

Za Chikhulupiriro cha anthu Akale

1 Tsopano chikhulupiriro ndi kusakayika konse pa zinthu zimene
tikuziyembekeza, ndi kutsimikiza kuti zinthu zimene sitiziona zilipo
ndithu. 2 Ndi chikhulupiriro chimenechi makolo athu akale
anayamikidwa.

3 Ndi chikhulupiriro timazindikira kuti dziko lapansi ndi la
mmwamba zinapangidwa ndi Mawu a Mulungu, ndikuti zinthu
zoonekazi zinachokera ku zinthu zosaoneka. 4 Ndi chikhulupiriro
Abele anapereka kwa Mulungu nsembe yoposa imene Kaini
anapereka. Ndi chikhulupiriro anatchedwa munthu wolungama Mu-
lungu atayamikira zopereka zake. Ngakhale iye anafa, akuyankhulabe
chifukwa cha chikhulupiriro chakecho.

5 Ndi chikhulupiriro Enoki anatengedwa wamoyo, motero iye
sanalawe imfa; sanapezeke chifukwa Mulungu anamutenga. Pakuti
asanatengedwe anayamikiridwa kuti ankakondweretsa Mulungu.
6 Ndipo popanda chikhulupiriro n’kosatheka kukondweretsa Mulungu,
chifukwa aliyense amene amabwera kwa Iye ayenera kukhulupirira
kuti Mulungu alipodi ndi kuti Iye amapereka mphotho kwa amene
akumufunitsitsa.

7 Ndi chikhulupiriro, Nowa atachenjezedwa za zinthu zimene zinali
zisanaoneke, anachita mantha napanga chombo kuti apulumutsire

banja lake. Ndi chikhulupiriro chake anatsutsa dziko lapansi ndipo
analandira chilungamo chimene chimabwera ndi chikhulupiriro.

8 Ndi chikhulupiriro Abrahamu atayitanidwa kuti apite ku dziko
limene anamulonjeza kuti lidzakhala lake, anamvera ndi kupita,
ngakhale sanadziwe kumene ankapita. 9 Ndi chikhulupiriro chomwe-
cho anakhala ngati mlendo m'dziko lija limene Mulungu anamulon-
jeza. Anakhala m'matenti monganso anachitira Isake ndi Yakobo,
amene nawonso analonjezedwanso. 10 Pakuti amadikira mudzi
wokhala ndi maziko, umene mmisiri ndi womanga wake ndi Mulungu.

11 Ndi chikhulupiriro Sara analandira mphamvu zokhala ndi pakati
ngakhale kuti zaka zake zobala mwana zinali zitapita kale, popeza
anamutenga amene analonjeza kukhala wokhulupirika. 12 N'chifukwa
chake mwa munthu mmodzi, amene anali ngati wakufa, munatuluka
mibado yochuluka ngati nyenyezi ndi yosawerengeka ngati mchenga
wa m'mbali mwa nyanja.

13 Onsewa anakhalabe mwachikhulupiriro mpaka anafa. Iwo sana-
landire zimene Mulungu anawalonjeza; iwo anangozionera chapatali
ndi kuzilandira. Ndipo iwo anavomereza kuti analidi alendo ndi
osakhazikika pa dziko lapansi. 14 Anthu amene amanena zinthu
zotere amaonekeratu kuti akufuna dziko lawo lenileni. 15 Akanakhala
kuti akuganizira za dziko limene analisiya akanapeza mpata obw-
erera kwawo. 16 M'malo mwake, iwo amafunitsitsa dziko labwino,
ndilo lakumwamba. N'chifukwa chake Mulungu sachita manyazi
kutchedwa Mulungu wawo, pakuti Iye anawalonjeza mudzi.

17 Ndi chikhulupiriro Abrahamu, Mulungu atamuyesa, anapereka
Isake ngati nsembe. Ngakhale anali munthu woti Mulungu ana-
mulonjeza, anakhala wokonzeka kupereka nsembe mwana wake
mmodzi yekhayo. 18 Za mwana ameneyu Mulungu anamuwuza
iye kuti, "Zidzukulu zako zidzachokera mwa Isake." 19 Abrahamu
amazindikira kuti Mulungu angathe kuukitsa akufa, ndipo tingathe
kunena mofanizira kuti iye analandiranso Isake ngati wouka kwa
akufa.

20 Ndi chikhulupiriro Isake anadalitsa Yakobo ndi Esau pa zatsogolo
lawo.

21 Ndi chikhulupiriro, pamene Yakobo ankamwalira anadalitsa ana
awiri a Yosefe, ndipo anapembedza Mulungu atatsamira ndodo yake.

22 Ndi chikhulupiriro Yosefe ali pafupi kumwalira anayankhula za
kutuluka kwa Aisraeli mu Igupto ndipo anawawuza zoti adzachite ndi
mafupa ake.

23 Ndi chikhulupiriro Mose atabadwa makolo ake anamubisa miyezi
itatu, chifukwa iwo anaona kuti mwanayo anali wokongola ndipo
sanaope konse lamulo la mfumu.

24 Ndi chikhulupiriro Mose atakula, anakana kutchedwa mwana wa
mwana wamkazi wa Farao. 25 Iye anasankha kuzunzika nawo limodzi
anthu a Mulungu kuposa kusangalala ndi zokondweretsa za uchimo
kwa nthawi yochepa. 26 Anaona kuti kuzunzika chifukwa cha Khristu
kunali kwa mtengowapatali kuposa chuma cha ku Igupto, chifukwa
amaona mphotho ya m'tsogolo. 27 Ndi chikhulupiriro anachoka ku
Igupto wosaopa ukali wa mfumu. Iye anapirira chifukwa anamuona
Mulungu amene ndi wosaonekayo. 28 Ndi chikhulupiriro anachita

Paska ndi kuwaza magazi, kuti mngelo wowononga ana oyamba
kubadwa asaphe ana oyamba kubadwa a Aisraeli.
29 Ndi chikhulupiriro Aisraeli anawoloka Nyanja Yofiira ngati pa
mtunda powuma, koma Aigupto atayesa kutero anamizidwa.
30 Ndi chikhulupiriro mpanda wa Yeriko unagwa, Aisraeli atawuzun-
gulira kasanu ndi kawiri.
31 Ndi chikhulupiriro Rahabe, mkazi wadama sanaphedwe pamodzi
ndi osamvera aja chifukwa analandira bwino ozonda aja ku nyumba
kwake.
32 Kodi ndinenenso chiyani? Nthawi yandichepera yoti ndinene za
Gideoni, Baraki, Samsoni, Yefita, Davide, Samueli ndi aneneri, 33 amene
ndi chikhulupiriro anagonjetsa mafumu, anakhazikitsa chilungamo
ndi kulandira zimene zinalonjezedwa. Anatseka pakamwa pa
mikango, 34 anazimitsa moto waukali, ndipo anapulumuka osaphedwa
ndi lupanga. Anali ofowoka koma analandira mphamvu; anasan-
duka amphamvu pa nkhondo, nathamangitsa magulu a ankhondo
a adani awo. 35 Amayi ena analandira anthu awo amene anafa,
ataukitsidwanso. Enanso anazunzidwa ndipo anakana kumasulidwa,
kuti adzaukenso ndi moyo wabwino. 36 Ena anawaseka ndi
kuwakwapula, pamenenso ena anamangidwa ndi kupita ku ndende.
37 Anagendedwa miyala; anachekedwa pakati; ena anaphedwa ndi
lupanga. Iwo anayendayenda atavala zikopa zankhosa ndi zikopa
zambuzi, umphawi okhaokha, ozunzidwa ndi kuvutitsidwa. 38 Dziko
lapansi silinawayenere. Anayendayenda m'zipululu ndi mapiri,
ndiponso m'mapanga ndi m'maenje.
39 Onsewa anayamikidwa chifukwa cha chikhulupiriro chawo,
komabe palibe wa iwo amene analandira zimene analonjezedwa.
40 Mulungu anatikonzera ife kanthu koposa, kuti iwo asayesedwe
angwiro popanda ife.

12

Yesu Chitsanzo Chathu
1 Tsono popeza ifenso tazunguliridwa ndi gulu lalikulu la mboni,
tiyeni titaye chilichonse chimene chimatitchinga, makamaka tchimo
limene limatikola mosavuta, ndipo tithamange ndi khama mpik-
isano umene tayambawu. 2 Tiyeni tiyang'anitsitse Yesu, amene ndi
woyamba ndi wotsiriza wa chikhulupiriro chathu. Chifukwa cha
chimwemwe chimene chimamudikira anapirira zowawa zapamtanda.
Iye ananyoza manyazi a imfa yotere ndipo tsopano akukhala ku
dzanja lamanja la mpando waufumu wa Mulungu. 3 Muzilingalira za
Iye amene anapirira udani waukulu chotere wochokera kwa anthu
ochimwa, kuti musafowoke ndi kutaya mtima. 4 Polimbana ndi
uchimo, simunafike mpaka pokhetsa magazi.

Mulungu Amalanga Ana ake
5 Kodi mwayiwala mawu olimbitsa mtima aja, amene Mulungu
anayankhula kwa inu ngati ana ake? Mawuwo ndi awa:
"Mwana wanga, usapeputse kulanga kwa Ambuye
ndipo usataye mtima pamene akukudzudzula.
6 Chifukwa Ambuye amadzudzula amene amawakonda
ndipo amalanga aliyense amene amamulandira."

7 Pamene mukupirira masautso monga chilango, Mulungu achitira
inu monga ana ake. Kodi ndi mwana wotani amene abambo ake
samulanga? 8 Ngati inu simulangidwa, komatu aliyense amalangidwa,
ndiye kuti sindinu ana enieni koma am'chigololo. 9 Komanso, tonsefe
tinali ndi abambo athu otibala amene amatilanga ndipo timawapatsa
ulemu. Nanga kodi sitidzagonjera Atate a mizimu yathu kuti tikhale
ndi moyo? 10 Abambo athu ankatilanga kwa kanthawi kochepa monga
amaonera kufunika kwake, koma Mulungu amatilanga kuti tipindule,
kuti tikhale oyera mtima. 11 Palibe chilango chimene chimaoneka kuti
ndi chabwino pa nthawiyo, komatu chowawa. Koma pambuyo pake,
chimabweretsa chipatso chachilungamo ndi mtendere kwa iwo amene
aleredwa mwa njira imeneyi.

12 N'chifukwa chake limbitsani manja anu otopa ndi mawondo
anu ogowoka. 13 Muziyenda m'njira zowongoka, kuti iwo amene
akukutsatirani ngakhale ndi olumala ndi ofowoka asapunthwe ndi
kugwa koma adzilimbikitsidwa.

Chenjezo kwa Okana Mulungu

14 Yesetsani kukhala pa mtendere ndi anthu onse ndi kukhala
oyera mtima, pakuti popanda chiyero palibe ndi mmodzi yemwe
adzaona Ambuye. 15 Yang'anitsitsani kuti wina aliyense asachiphonye
chisomo cha Mulungu ndiponso kuti pasaphuke muzu wamkwiyo
umene udzabweretsa mavuto ndi kudetsa ambiri. 16 Yang'anitsitsani
kuti pasakhale wina wachigololo. Kapena wosapembedza ngati Esau,
amene chifukwa cha chakudya cha kamodzi kokha anagulitsa ukulu
wake. 17 Monga inu mukudziwa, pambuyo pake pamene anafuna kuti
adalitsidwe anakanidwa. Sanapezenso mpata woti asinthe maganizo,
ngakhale anafuna madalitsowo ndi misozi.

18 Inu simunafike ku phiri limene mungathe kulikhudza, loyaka
moto wa mdima bii, la mphepo yamkuntho; 19 limene pali kulira
kwa lipenga, ndiponso kumveka kwa mawu. Anthu amene amamva
mawuwo anapempha kuti asawayankhulenso mawu ena. 20 Iwo ana-
chita mantha ndi lamulo lija lakuti, "Ngakhale nyama ikangokhudza
phirilo, iphedwe ndi miyala." 21 Maonekedwenso a Mose anali woopsa
kwambiri, ngakhale Mose yemwe anati, "Ine ndinachita mantha ndi
kunjenjemera."

22 Koma inu mwafika ku Phiri la Ziyoni, ku mzinda wa Mulungu
wamoyo, Yerusalemu wakumwamba. Mwafika mu msonkhano wa
angelo osangalala osawerengeka. 23 Mwafika mu mpingo wa ana
oyamba kubadwa, amene mayina awo analembedwa kumwamba. Inu
mwafika kwa Mulungu, woweruza anthu onse, ndiponso kwa mizimu
ya anthu olungama ndi osandutsidwa kukhala angwiro. 24 Kwa Yesu
m'khalapakati wa pangano latsopano, ndiponso mwafika ku magazi
owazidwa amene amayankhula mawu abwino kuposa magazi a Abele.

25 Chenjerani kuti musakane kumvera amene akuyankhula nanu.
Anthu amene anakana kumvera iye amene anawachenjeza uja pa
dziko lapansi pano, sanapulumuke ku chilango ayi, nanga tsono
ife tidzapulumuka bwanji ngati tikufulatira wotichenjeza wochokera
kumwamba? 26 Pa nthawiyo mawu ake anagwedeza dziko lapansi,
koma tsopano Iye walonjeza kuti, "Kamodzi kenanso ndidzagwedeza

osati dziko lapansi lokha komanso thambo.” 27 Mawu akuti, “Kamodzi
kenanso,” akuonetsa kuchotsedwa kwa zimene zitha kugwedezeka,
zonse zolengedwa, kotero kuti zimene sizingatheke kugwedezeka
zitsale.
28 Popeza tikulandira ufumu umene sungagwedezeke, tiyeni tikhale
oyamika ndi kupembedza Mulungu movomerezeka ndi mwaulemu ndi
mantha. 29 Pakuti Mulungu wathu ndi moto wonyeketsa.

13

Mawu Achilimbikitso Otsiriza

1 Pitirizani kukondana monga abale. 2 Musayiwale kusamalira
alendo, pakuti pochita zimenezi anthu ena anasamalira angelo amene
samawadziwa. 3 Muzikumbukira amene ali m’ndende ngati kuti
inunso ndi omangidwa, ndiponso amene akusautsidwa ngati inunso
mukuvutika.
4 Ukwati muziwulemekeza nonse, ndipo mwamuna ndi mkazi
azikhala wokhulupirika, pakuti anthu adama ndi achigololo Mulungu
adzawalanga. 5 Mtima wanu usakonde ndalama koma mukhutitsidwe
ndi zimene muli nazo, chifukwa Mulungu anati,

“Sadzakusiyani,
kapena kukutayani konse.”

6 Kotero ife tikunena molimba mtima kuti,

“Ambuye ndiye mthandizi wanga;
sindidzachita mantha. Munthu angandichitenji ine?”

7 Muzikumbukira atsogoleri anu, amene amakulalikirani Mawu a
Mulungu. Ganizirani zamoyo wawo ndipo tsatirani chikhulupiriro
chawo. 8 Yesu Khristu ndi yemweyo dzulo, lero ndi kunthawi zonse.
9 Musasocheretsedwe ndi ziphunzitso zosiyanasiyana zachilendo.
N’kwabwino kuti mitima yathu ilimbikitsidwe ndi chisomo osati ndi
chakudya, chimene sichipindulitsa iwo amene amachidya. 10 Ife tili
ndi guwa lansembe, ndipo ansembe otumikira m’tenti cha Ayuda,
saloledwa kudya zochokera pamenepo.
11 Mkulu wa ansembe amatenga magazi kukapereka nsembe chi-
fukwa cha machimo, koma nyamayo imawotchedwa kunja kwa msasa.
12 N’chifukwa chakenso Yesu anafera kunja kwa mzinda kuti ayeretse
anthu ake kudzera m’magazi ake. 13 Tiyeni tsono, tipite kwa iye
kunja kwa msasa, titasenza chitonzo chake. 14 Pakuti ife tilibe mzinda
wokhazikika koma tikudikira mzinda umene ukubwera.
15 Tsono, tiyeni kudzera mwa Yesu tipereke nsembe zachiyamiko
kwa Mulungu osalekeza, chipatso cha milomo imene imavomereza
dzina lake. 16 Ndipo musayiwale kumachita zabwino ndi kuthandiza
ena, pakuti Mulungu amakondwera ndi nsembe zotere. 17 Muzimvera
atsogoleri anu ndi kugonjera ulamuliro wawo, iwo amakuyang’anirani
monga anthu amene adzayenera kufotokoza za ntchito yawo pamaso
pa Mulungu. Muziwamvera kuti agwire ntchito yawo ndi chimwemwe
osati molemedwa pakuti izi sizingakupindulireni.
18 Mutipempherere ifenso. Pakuti tikutsimikiza kuti tili ndi chikum-
bumtima changwiro ndipo timafuna kuchita zinthu zonse mwaulemu.
19 Ine ndikukupemphani kuti mundipempherere kuti Mulungu andib-
wezere kwa inu msanga.

20 Mulungu wamtendere, amene kudzera m'magazi a pangano
lamuyaya anaukitsa Ambuye athu Yesu kwa akufa, amene ndi M'busa
wamkulu, 21 akupatseni chilichonse chabwino kuti muchite chifuniro
chake ndipo Mulungu achite mwa ife, chimene chingamukomere
kudzera mwa Yesu Khristu. Kwa Iye kukhale ulemerero ku nthawi
zanthawi, Ameni.
22 Ndikukupemphani abale kuti mulandire mawu anga achilimbik-
itso, pakuti ndakulemberani mwachidule.
23 Ine ndikufuna kuti inu mudziwe kuti m'bale wathu Timoteyo wa-
masulidwa. Ngati iye angafike msanga ndibwera naye kudzakuonani.
24 Mupereke moni kwa atsogoleri anu onse ndiponso kwa anthu onse
a Mulungu. Abale ochokera ku Italiya akupereka moni.
25 Chisomo chikhale ndi inu nonse.

KALATA YA YAKOBO

1 Yakobo, mtumiki wa Mulungu ndi wa Ambuye Yesu Khristu,
kulembera mafuko khumi ndi awiri obalalikana ku mayiko
osiyanasiyana.
Landirani moni.

Masautso ndi Mayesero

2 Abale, muchiyese ngati chimwemwe chenicheni nthawi zonse
pamene mukukumana ndi mayesero amitundumitundu. 3 Inu
mukudziwa kuti kuyesedwa kwa chikhulupiriro chanu kumabweretsa
chipiriro. 4 Chipiriro chiyenera kugwira ntchito yake kuti mukhale
okhwima ndi angwiro, osasowa kanthu kalikonse. 5 Ngati wina pakati
panu akusowa nzeru, apemphe kwa Mulungu amene amapereka
kwa onse mwaulere ndi mosatonzera, ndipo adzapatsidwa. 6 Koma
pamene mupempha, muyenera kukhulupirira osakayika, chifukwa
amene amakayika ali ngati mafunde pa nyanja amene amawinduka
nakankhika ndi mphepo. 7 Munthu wotere asayembekezere kulandira
kalikonse kuchokera kwa Ambuye. 8 Iyeyu ndi munthu wa mitima
iwiri, wosakhazikika pa zimene akuchita.
9 Abale omwe ndi anthu wamba anyadire pamene akwezedwa.
10 Koma olemera anyadire pamene atsitsidwa, chifukwa adzatha ngati
duwa lakuthengo. 11 Pakuti dzuwa limatuluka n'kutentha kwake,
ndipo limafotetsa zomera. Duwa lake limathothoka ndipo kukongola
kwake kumatheratu. Momwemonso munthu wachuma adzazimirira
ngakhale atamachitabe malonda ake.
12 Wodala ndi munthu amene amapirira m'mayesero, chifukwa
akapambana adzalandira chipewa cha ulemerero chimene Mulungu
analonjeza anthu amene amamukonda.
13 Munthu akayesedwa asanene kuti, "Mulungu akundiyesa." Pakuti
Mulungu sangayesedwe ndi choyipa kapena Iyeyo kuyesa munthu
aliyense. 14 Koma munthu aliyense amayesedwa akakokedwa ndi
zilakolako zake zoyipa ndi kukopedwa nazo. 15 Pamenepo, chilakolako
chikakula chimabala tchimo; ndipo tchimo likakhwima limabereka
imfa.
16 Musanyengedwe abale anga okondedwa. 17 Mphatso iliyonse yab-
wino ndi yangwiro imachokera kumwamba, kwa Atate mwini kuwala,
amene sasintha ngati mthunzi woyendayenda. 18 Iye anasankha
kutibereka ife kudzera m'mawu a choonadi, kuti pakati pa zolengedwa
zake zonse, tikakhale ngati zipatso zoyamba.

Kumva ndi Kuchita

19 Abale anga okondedwa, gwiritsitsani mawu awa: munthu
aliyense azifulumira kumva, koma asamafulumire kuyankhula, ndipo
asamafulumirenso kupsa mtima. 20 Pakuti mkwiyo wa munthu
subweretsa chilungamo chimene amafuna Mulungu. 21 Choncho
chotsani chizolowezi choyipa ndi khalidwe loyipa pakati panu, ndipo
modzichepetsa landirani mawu amene anadzalidwa mwa inu, amene
akhoza kukupulumutsani.

22 Musamangomvetsera chabe mawu, ndi kumadzinyenga nokha.
Chitani zimene mawuwo amanena. 23 Munthu aliyense amene
amangomva mawu koma osachita zimene mawuwo amanena,
ali ngati munthu amene amayang'ana nkhope yake pa galasi.
24 Akadziyang'ana amachoka, nthawi yomweyo n'kuyiwala mmene
akuonekera. 25 Koma munthu amene amayang'ana mwachidwi
lamulo langwiro limene limapatsa ufulu ndi kupitiriza kutero, osayiwala chimene wamva koma kuchita adzadalitsika pa zimene amachita.
26 Ngati wina amadziyesa ngati ndi wachipembedzo, koma chonsecho saletsa lilime lake, amadzinyenga yekha ndipo chipembedzo
chakecho ndi cha chabechabe. 27 Chipembedzo chimene Mulungu
Atate athu amachivomereza kuti ndi changwiro ndi chopanda zolakwika ndi ichi: kusamalira ana amasiye ndi akazi amasiye pa mavuto awo, ndi kudzisunga bwino kuopa kudetsedwa ndi dziko lapansi.

2

Kuchita Tsankho N'kosaloledwa

1 Abale anga, okhulupirira Yesu Khristu waulemerero, musaonetse
tsankho. 2 Tangoganizirani, pakati panu patabwera munthu atavala mphete yagolide ndi zovala zapamwamba, ndipo winanso wosauka
n'kulowa atavala sanza. 3 Ngati musamala kwambiri munthu wovala bwinoyu uja, n'kumuwuza kuti, "Khalani pa mpando wabwinowu," koma wosauka uja n'kumuwuza kuti, "Ima apo," kapena "Khala pansi
pafupi ndi chopondapo mapazi angawa," 4 kodi simunachite tsankho
pakati panu ndi kukhala oweruza a maganizo oyipa?
5 Tamverani abale anga okondedwa, kodi Mulungu sanasankhe amene dziko lapansi limawaona ngati amphawi kuti akhale olemera m'chikhulupiriro ndi kulowa ufumu umene Iye analonjeza kwa amene
amamukonda? 6 Koma mwakhala mukunyoza amphawi. Kodi si anthu olemerawa amene akukudyerani masuku pamutu? Si anthu
amenewa amene amakukokerani ku bwalo la milandu? 7 Kodi si
omwewa amene amachita chipongwe dzina la wolemekezeka, limene inu mumatchulidwa?
8 Ngati musungadi lamulo laufumu lija lopezeka m'Malemba lakuti, "Konda mnansi wako monga iwe mwini," ndiye kuti mukuchita
bwino. 9 Koma mukamaonetsa tsankho mukuchimwa, ndipo ndinu
wochimwa monga wophwanya lamulo. 10 Pakuti amene amasunga
Malamulo onse, akangophwanya fundo imodzi yokha, waphwanya
Malamulo onse. 11 Pakuti amene anati "Usachite chigololo" ndi yemweyonso anati "Usaphe." Ngati suchita chigololo koma umapha, ndiwe wophwanya Malamulo.
12 Muziyankhula ndi kuchita zinthu monga anthu amene mudzaweruzidwe ndi lamulo limene limapereka ufulu, 13 chifukwa munthu
woweruza mopanda chifundo, nayenso adzaweruzidwa mopanda chifundo. Chifundo chimapambana pa chiweruzo.

Chikhulupiriro ndi Ntchito Zabwino

14 Abale anga, phindu lake n'chiyani ngati munthu anena kuti ali ndi chikhulupiriro koma chopanda ntchito zabwino? Kodi chikhulupiriro
choterechi chingamupulumutse? 15 Tangoganizirani, m'bale kapena mlongo amene ali ndi usiwa, ndipo alibe chakudya cha tsiku ndi

tsiku. 16 Ngati mmodzi wa inu amuwuza kuti, “Pita ndi mtendere,
ukafundidwe ndipo ukakhute,” koma osamupatsa zimene akuzisowa,
phindu lake n’chiyani pamenepa? 17 Chomwechonso, chikhulupiriro
chokha chopanda ntchito zabwino ndi chakufa.

18 Koma wina anganene kuti, “Inuyo muli ndi chikhulupiriro koma
ine ndili ndi ntchito zabwino.”

Onetsani chikhulupiriro chanu chopanda ntchito zabwino ndipo in-
eyo ndidzakuonetsani chikhulupiriro changa pochita ntchito zabwino.
19 Mumakhulupirira kuti kuli Mulungu mmodzi yekha. Mumachita
bwino. Komatu ngakhale ziwanda zimakhulupirira zimenezi ndipo
zimanjenjemera ndi mantha.

20 Munthu wopusa iwe, kodi ukufuna umboni woti chikhulupiriro
chopanda ntchito zabwino n’chakufa? 21 Kodi Abrahamu kholo lathu
sanatengedwe kukhala wolungama chifukwa cha zimene anachita
pamene anapereka mwana wake Isake pa guwa lansembe? 22 Tsono
mukuona kuti chikhulupiriro chake ndi ntchito zabwino zinkachitika
pamodzi, ndipo chikhulupiriro chake chinasanduka chenicheni chi-
fukwa cha ntchito zake zabwino. 23 Ndipo Malemba akunena kuti,
“Abrahamu anakhulupirira Mulungu ndipo anatengedwa kukhala
wolungama,” ndipo anatchedwa bwenzi la Mulungu. 24 Tsono
mukuona kuti munthu amasanduka wolungama ndi ntchito zabwino
osati ndi chikhulupiriro chokha ayi.

25 N’chimodzimodzinso, kodi wadama uja, Rahabe, sanasanduke
wolungama chifukwa cha zomwe anachita pamene anapereka malo
ogona kwa azondi aja ndi kuwathawitsira mbali ina? 26 Monga thupi
lopanda mzimu ndi lakufa, chomwechonso chikhulupiriro chopanda
ntchito zabwino ndi chakufa.

3

Za Lilime

1 Abale anga, ambiri musakhale aphunzitsi chifukwa mumadziwa
kuti aphunzitsife tidzaweruzidwa mowuma kuposa anthu ena onse.
2 Tonsefe timapunthwa m’njira zambiri. Ngati wina salakwa poy-
ankhula, ameneyo ndi munthu wangwiro, wodziwa kuyang’anira
bwino thupi lake lonse.

3 Tikayika tizitsulo m’kamwa mwa akavalo kuti atimvere, timatha
kuwongolera thupi lake lonse. 4 Taonani sitima zapamadzi. Ngakhale
ndi zazikulu kwambiri ndipo zimakankhidwa ndi mphepo yam-
phamvu, zimawongoleredwa ndi tsigiro laling’ono kulikonse kumene
woyendetsayo akufuna kupita. 5 Momwemonso, lilime ndi kachiwalo
kakang’ono ka thupi koma limadzitama kuti n’kuchita zikuluzikulu.
Tangoganizirani za nkhalango yayikulu imene ingapse ndi kalawi
kamoto koyamba mochepa. 6 Lilime nalonso ndi moto, dziko la
zoyipa pakati pa ziwalo za thupi. Limawononga munthu yense
wathunthu. Limayika zonse za moyo wake pa moto, ndipo moto wake
ndi wochokera ku gehena.

7 Mitundu yonse ya nyama, ya mbalame, ya zokwawa ndi ya
zolengedwa za m’nyanja, zikuwetedwa ndipo munthu wakhala akuzi-
weta, 8 koma palibe munthu amene angaweta lilime. Lilime ndipo
silitha kupuma, ndi lodzaza ndi ululu wakupha.

9 Ndi lilime lomwelo timatamanda Ambuye ndi Atate athu, ko-
manso ndi lilime lomwelo timalalatira anthu, amene anapangidwa
m'chifanizo cha Mulungu. 10 M'kamwa momwemo mutuluka mata-
mando ndi kulalata. Abale anga, zisamatero ayi. 11 Kodi madzi
abwino ndi a mchere angatuluke pa kasupe mmodzi? 12 Abale anga,
kodi mtengo wa mkuyu n'kubala mphesa, kapena mtengo wampesa
n'kubala nkhuyu? Kasupe wa madzi a mchere sangatulutsenso madzi
abwino.

Mitundu Iwiri ya Nzeru

13 Ndani mwa inu amene ndi wanzeru ndi womvetsa zinthu?
Mulekeni aonetse ndi makhalidwe ake abwino kuti nzeru ndiye
zikutsogolera kudzichepetsa kwake ndi zochita zake 14 Koma ngati
muli ndi mtima wakaduka ndi odzikonda, musadzitamandire kapena
kukana choonadi. 15 "Nzeru" zotere sizochokera kumwamba koma ndi
za m'dziko lapansi, si zauzimu koma ndi za ziwanda. 16 Pakuti pamene
pali kaduka ndi kudzikonda pomweponso pamakhala chisokonezo ndi
zochitika zoyipa zonse.
17 Koma nzeru imene imachoka kumwamba, poyamba ndi yangwiro,
ndi yokonda mtendere, yoganizira za ena, yogonjera, yodzaza ndi chi-
fundo ndi chipatso chabwino, yosakondera ndi yoona mtima. 18 Anthu
amtendere amene amadzala mtendere amakolola chilungamo.

4

Kugonjera Mulungu

1 N'chiyani chimene chimayambitsa ndewu ndi mapokoso pakati
panu? Kodi sizichokera ku zilakolako zimene zimalimbana m'kati
mwanu? 2 Mumalakalaka zinthu koma simuzipeza, choncho
mumapha. Mumasirira zinthu koma simutha kuzipeza zimene
mukufuna, choncho mumakangana ndi kumenyana. Mulibe zinthuzo
chifukwa simupempha kwa Mulungu. 3 Koma ngakhale mumapempha
simulandira, chifukwa mumapempha ndi zolinga zoyipa. Mumapem-
pha kuti muzigwiritse ntchito pa zokusangalatsani nokha.
4 Inu anthu achigololo, kodi simukudziwa kuti kuchita ubwenzi ndi
dziko lapansi ndi kudana ndi Mulungu? Choncho, aliyense wosankha
kukhala bwenzi la dziko lapansi amasanduka mdani wa Mulungu.
5 Kapena mukuganiza kuti Malemba amanena popanda chifukwa
kuti Mulungu amafunitsitsa mwansanje mzimu umene Iye anayika
kuti uzikhala mwa ife? 6 Koma amatipatsa chisomo chochuluka.
N'chifukwa chake Malemba amati,
"Mulungu amatsutsa odzikuza,
koma apereka chisomo kwa odzichepetsa."
7 Dziperekeni nokha kwa Mulungu. Mukaneni Mdierekezi ndipo
adzakuthawani. 8 Sendezani kufupi ndi Mulungu ndipo Iye adza-
sendeza kwa inu. Sambani m'manja mwanu, inu anthu ochimwa.
Yeretsani mitima yanu, inu anthu okayikira. 9 Chitani chisoni chifukwa
cha zimene mwachita, lirani misozi. Kuseka kwanu kusanduke
kulira, ndipo chimwemwe chanu chisanduke chisoni. 10 Dzichepetseni
pamaso pa Ambuye ndipo Iye adzakukwezani.
11 Abale musamanenane. Aliyense wonenera zoyipa m'bale wake
kapena kumuweruza, akusinjirira ndi kuweruza Malamulo. Pamene

muweruza malamulo, ndiye kuti simukusunga malamulowo, koma
mukuwaweruza. 12 Pali mmodzi yekha Wopereka Malamulo ndi
Woweruza. Ndiye amene akhoza kupulumutsa ndi kuwononga. Kodi
ndiwe yani kuti uziweruza mnzako?

Kunyadira za Mawa

13 Tsono tamverani, inu amene mumati, "Lero kapena mawa
tipita ku mzinda wakutiwakuti, tikatha chaka chimodzi tikuchita
malonda ndi kupanga ndalama." 14 Chifukwa chiyani mukutero?
Inu simukudziwa zimene ziti zichitike mawa. Kodi moyo wanu ndi
wotani? Inu muli ngati nkhungu imene imangooneka kwa kanthawi
kochepa ndipo kenaka ndikuzimirira. 15 Koma inuyo muyenera
kunena kuti, "Ambuye akalola, tikadzakhala ndi moyo, tidzachita zak-
utizakuti." 16 Koma mmene zililimu mumangodzitama ndi kudzikuza.
Kudzitama konse kotereku ndi koyipa. 17 Aliyense amene amadziwa
zabwino zimene amayenera kuchita koma osazichita, ndiye kuti
wachimwa.

5

Chenjezo kwa Achuma Opondereza Anzawo

1 Tsono tamverani, inu anthu achuma, lirani ndi kufuwula chifukwa
cha zovuta zimene zidzakugwereni. 2 Chuma chanu chawola ndipo
njenjete zadya zovala zanu. 3 Golide ndi siliva wanu zachita dzimbiri.
Dzimbirilo lidzakhala umboni wokutsutsani ndi kuwononga mnofu
wanu ngati moto. Mwadziwunjikira chuma pa masiku ano otsiriza.
4 Taonani, ndalama za malipiro zimene munakanika kulipira aganyu
aja ankasenga m'munda mwanu zikulira mokutsutsani. Kulira kwa
okololawo kwamveka m'makutu mwa Ambuye Wamphamvuzonse.
5 Mwakhala pa dziko lapansi pano moyo ofewa ndipo mwalidyera
dziko lapansi. Mwadzinenepetsa pa tsiku lokaphedwa. 6 Mwaweruza
kuti ndi wolakwa ndipo mwapha munthu wosalakwa, amene sakut-
sutsana nanu.

Kupirira M'masautso

7 Tsono abale, pirirani mpaka kubwera kwa Ambuye. Onani
mmene amachitira mlimi. Amadikirira kuti zipatso zabwino zioneke
m'munda mwake. Amayembekezera mokhazikika mtima kuyambira
nthawi ya mvula yoyamba mpaka yotsiriza. 8 Inunso mukhale owug-
wira mtima ndi osasinthika chifukwa Ambuye ali pafupi kubwera.
9 Abale, musamanenezane zoyipa kuopa kuti mungadzaweruzidwe.
Woweruza ali pa khomo!

10 Abale, tengerani chitsanzo cha aneneri amene anayankhula
m'dzina la Ambuye. Iwowo anakumana ndi zovuta koma anapirira.
11 Monga mukudziwa, tinawatenga ngati odalitsika anthu amene
anapirira. Munamva za kupirira kwa Yobu ndipo mwaona zimene
Ambuye anamuchitira potsiriza pake. Ambuye ndi wodzaza ndi
chisoni ndi chifundo.

12 Koposa zonse, abale anga, musamalumbire. Polumbira
osamatchula kumwamba kapena dziko lapansi, kapena china chili-
chonse. "Inde" wanu azikhala "Inde," ndipo "Ayi" wanu azikhala
"Ayi," kuopa kuti mungadzapezeke olakwa.

Pemphero la Chikhulupiriro

13 Kodi alipo wina mwa inu amene ali pa mavuto? Apemphere. Kodi
wina wakondwa? Ayimbe nyimbo zolemekeza. 14 Kodi alipo wina
mwa inu akudwala? Ayitane akulu ampingo kuti adzamupempherere
ndi kumudzoza mafuta m'dzina la Ambuye. 15 Ndipo pemphero
lachikhulupiriro lidzachiritsa munthu wodwalayo ndipo Ambuye
adzamuutsa. Ngati wachimwa adzakhululukidwa. 16 Choncho,
ululiranani machimo anu ndi kupempherera wina ndi mnzake kuti
muchiritsidwe. Pemphero la munthu wolungama ndi lamphamvu
ndipo limagwira ntchito.

17 Eliya anali munthu ngati ife. Iye anapemphera mwamphamvu
kuti mvula isagwe ndipo sinagwedi kwa zaka zitatu ndi theka.
18 Kenaka anapempheranso, ndipo kumwamba kunagwetsa mvula,
ndipo dziko lapansi linatulutsa zomera zake. 19 Abale anga, ngati
mmodzi wa inu apatuka pa choonadi ndipo wina wake ndi kumub-
weza, 20 kumbukirani izi: Aliyense wobweza wochimwa kuchoka ku
cholakwa chake, adzamupulumutsa ku imfa ndi kukwirira machimo
ambiri.

KALATA YOYAMBA YA PETRO

1 Ndine Petro, mtumwi wa Yesu Khristu.
Ndikulemba kalatayi kwa onse osankhidwa ndi Mulungu, alendo
m'dziko lapansi, obalalikira ku Ponto, Galatiya, Kapadokiya, Asiya ndi
Bituniya. 2 Mulungu Atate anakusankhani, atakudziwani kuyambira
pachiyambi, ndipo Mzimu Woyera wakuyeretsani kuti mumvere Yesu
Khristu ndikutsukidwa ndi magazi ake.
Chisomo ndi mtendere zikhale ndi inu mochuluka.

Kuyamika Mulungu Chifukwa cha Chiyembekezo Chamoyo

3 Alemekezedwe Mulungu, Atate wa Ambuye athu Yesu Khristu.
Mwachifundo chake chachikulu anatibadwitsa kwatsopano,
m'chiyembekezo chamoyo pomuukitsa Yesu Khristu kwa akufa,
4 kuti tidzalandire chuma chomwe sichingawonongeke, kuyipitsidwa
kapena kufota. Chuma chimenechi akukusungirani kumwamba.
5 Mwachikhulupiriro, mukusungidwa ndi mphamvu ya Mulungu
mpaka chipulumutso chitafika chimene chinakonzedwa kuti
adzachionetse nthawi yotsiriza. 6 Zimenezi zikukondweretseni
kwambiri, ngakhale tsopano, kwa kanthawi kochepa, mukumva
zowawa m'mayesero osiyanasiyana. 7 Mayeserowa abwera n'cholinga
chakuti chikhulupiriro chanu, chimene ndi chamtengo woposa wa
golide, amene amawonongeka ngakhale amayengedwa ndi moto,
chitsimikizike kuti ndi chenicheni. Pamenepo ndiye mudzalandire
mayamiko, ulemerero ndi ulemu pamene Yesu Khristu adzaoneka.
8 Ngakhale kuti simunamuone, mumamukonda; ndipo ngakhale kuti
simukumuona tsopano, mumamukhulupirira ndipo mumakondwera
ndi chimwemwe chachikulu ndi chosaneneka. 9 Motero mukulandira
mphotho ya chikhulupiriro chanu, ndiyo chipulumutso cha moyo
wanu.
10 Kunena za chipulumutso chimenechi, aneneri amene ananeneratu
za chisomo chimene chimabwera kwa inu, anafunafuna mofufuza-
fufuza za chipulumutsochi, 11 kufuna kudziwa nthawi ndi momwe
zidzachitikire zinthu zimene Mzimu wa Khristu amene ali mwa iwo
ankanenera za kuvutika kwa Khristu, ndi ulemerero umene adzakhale
nawo pambuyo pake. 12 Mulungu anawawululira kuti ntchito yawoyo
sankayigwira chifukwa cha iwo eni, koma chifukwa inu, pamene iwo
ankayankhula zinthu zimene mwamva tsopano kuchokera kwa amene
amalalikira Uthenga Wabwino mwamphamvu ya Mzimu Woyera
wotumidwa kuchokera kumwamba. Ngakhale angelo amalakalaka
kuona nawo zinthuzi.

Khalani Oyera Mtima

13 Choncho konzani mtima wanu, khalani odziretsa; khazikitsani
chiyembekezo chanu kotheratu pa chisomo chimene mudzapatsidwe
pamene Yesu Khristu adzaonekera. 14 Monga ana omvera, musat-
satenso zilakolako zoyipa zomwe munali nazo pamene munali os-
adziwa. 15 Koma monga amene anakuyitanani ndi woyera, inunso
khalani oyera mtima m'makhalidwe anu wonse. 16 Pakuti, kwalem-
bedwa kuti, "Khalani oyera mtima, chifukwa Ine ndine Woyera."

[17] Popeza mumapemphera kwa Atate amene amaweruza munthu
aliyense mopanda tsankho molingana ndi zochita zake, pa nthawi
imene muli alendo pa dziko lapansi khalani moopa Mulungu.
[18] Pakuti mukudziwa kuti simunawomboledwe ndi zinthu zimene
zimawonongeka monga siliva kapena golide, kuchoka ku khalidwe
lanu lachabe limene munalandira kwa makolo anu. [19] Koma mu-
nawomboledwa ndi magazi a mtengowapatali a Khristu, Mwana
Wankhosa wopanda banga kapena chilema. [20] Iye anasankhidwa
lisanalengedwe dziko lapansi, koma waonetsedwa chifukwa cha inu pa
nthawi ino yotsiriza. [21] Kudzera mwa Iye mumakhulupirira Mulungu,
amene anamuukitsa kwa akufa namupatsa ulemerero. N'chifukwa
chake chikhulupiriro ndi chiyembekezo chanu chili mwa Mulungu.
[22] Tsopano mwayeretsa mitima yanu pomvera choonadi, kuti
muzikondana ndi abale anu, kukondana kwenikweni kochokera
pansi pa mtima. [23] Popeza mwabadwanso, osati ndi mbewu imene
imawonongeka, koma imene siwonongeka, ndiye kuti ndi Mawu a
Mulungu amoyo ndi okhalitsa. [24] Pakuti,

"Anthu onse ali ngati udzu,
ndipo ulemerero wawo uli ngati duwa la kuthengo.
Udzu umafota ndipo duwa limathothoka,
[25] koma mawu a Ambuye adzakhala mpaka muyaya."

Ndipo awa ndi mawu amene tinalalikira kwa inu.

2

[1] Choncho, lekani zoyipa zonse, chinyengo chilichonse, chiphamaso,
nsanje ndi kusinjirira kulikonse. [2] Monga makanda obadwa kumene
amalirira mkaka, inunso muzilakalaka mkaka weniweni wauzimu,
kuti mukule ndi kukufikitsani ku chipulumutso chanu, [3] pakuti
tsopano mwalawadi kuti Ambuye ndi wabwino.

Mwala wa Moyo ndi Anthu Osankhidwa

[4] Pamene mukubwera kwa Iye, amene ndi Mwala wa moyo,
umene anthu anawukana, koma Mulungu anawusankha kuti ndi
wa mtengowapatali, [5] inunso, mukhale ngati miyala ya moyo yoti
Mulungu amangire nyumba yake yauzimu kuti mukhale ansembe
opatulika, opereka nsembe zauzimu zovomerezeka ndi Mulungu mwa
Yesu Khristu. [6] Pakuti m'Malemba mwalembedwa kuti,

"Taonani, ndikuyika mwala wa maziko mu Ziyoni,
wosankhika ndi wamtengowapatali.
Amene akhulupirira Iye
sadzachititsidwa manyazi."

[7] Tsono kwa inu okhulupirira, mwalawo ndi wamtengowapatali. Koma
kwa amene sakhulupirira,

"Mwala umene amisiri anawukana
wasanduka mwala wa maziko,

[8] ndi

"Mwala wopunthwitsa anthu
ndiponso thanthwe limene limagwetsa anthu."

Iwo amapunthwa chifukwa samvera uthenga, pakuti ichi ndiye chinali
chifuniro cha Mulungu pa iwo.

[9] Koma inu ndinu anthu osankhidwa ndi Mulungu, ansembe
achifumu, mtundu woyera mtima, anthu ake enieni a Mulungu,

munasankhidwa kuti mulalikire za ntchito zamphamvu za Iye amene
anakuyitanani kuti mutuluke mu mdima ndi kulowa m'kuwunika
kwake kodabwitsa. [10] Kale simunali anthu ake, koma tsopano ndinu
anthu a Mulungu. Kale simunalandire chifundo, koma tsopano
mwalandira chifundo.
[11] Okondedwa, ndikukupemphani, ngati alendo pansi pano, pewani
zilakolako za uchimo, zimene zimachita nkhondo ndi moyo wanu.
[12] Khalani moyo wabwino pakati pa anthu osapembedza kuti ngakhale
atakusinjiriran i kuti mumachita zoyipa, iwowo akaona ntchito zanu
zabwino, adzalemekeza Mulungu pa tsiku lomwe Iye adzatiyendere.

Kugonjera Olamulira

[13] Gonjerani maulamuliro onse chifukwa cha Ambuye. Kaya ndi
mfumu, imvereni chifukwa ili ndi ulamuliro waukulu, [14] kaya ndi mab-
wanamkubwa, pakuti watumidwa ndi mfumu kuti alange onse amene
amachita zoyipa ndi kuyamikira onse amene amachita zabwino.
[15] Pakuti Mulungu akufuna kuti pochita ntchito zabwino muthetse
kuyankhula mosazindikira ndi mopusa. [16] Mukhale monga mfulu,
koma musagwiritse ntchito ufulu wanuwo ngati chophimbira zoyipa;
mukhale monga atumiki a Mulungu. [17] Chitirani ulemu aliyense,
kondani abale okhulupirira, wopani Mulungu, ndipo chitirani mfumu
ulemu.

Akapolo

[18] Inu akapolo, gonjerani ambuye anu ndi kuwachitira ulemu, osati
kwa iwo okha amene ndi abwino ndi omvetsa zinthu, komanso kwa
amene ndi ankhanza. [19] Pakuti ndi chinthu chokoma ngati munthu
apirira mu zowawa zimene sizinamuyenera chifukwa chodziwa kuti
Mulungu alipo. [20] Kodi pali choti akuyamikireni ngati mupirira
pomenyedwa chifukwa choti mwalakwa? Koma ngati mumva zowawa
chifukwa chochita zabwino ndi kupirira, mwachita choyamikika pa-
maso pa Mulungu. [21] Munayitanidwa kudzachita zimenezi, chifukwa
Khristu anamva zowawa chifukwa cha inu, anakusiyirani chitsanzo,
kuti inu mutsatire m'mapazi ake.
[22] "Iye sanachite tchimo
kapena kunena bodza."
[23] Pamene anthu ankamuchita chipongwe, Iye sanabwezere
chipongwe, pamene Iye ankamva zowawa, sanaopseze. M'malo
mwake, anadzipereka kwa Mulungu amene amaweruza molungama.
[24] Iye mwini anasenza machimo athu m'thupi lake pa mtanda, kuti
ife tife kutchimo ndi kukhala ndi moyo potsata chilungamo, ndipo
ndi mabala ake munachiritsidwa. [25] Pakuti munali monga nkhosa
zosochera, koma tsopano mwabwerera kwa m'busa ndi woyang'anira
miyoyo yanu.

3

Akazi ndi Amuna

[1] Momwemonso, akazi inu gonjerani amuna anu kuti ngati ena a iwo
sakhulupirira Mawu a Mulungu, akopeke ndi makhalidwe a akazi awo
ndipo sipadzafunikanso mawu [2] pamene aona moyo wanu wachiyero
ndi moyo woopa Mulungu. [3] Kudzikongoletsa kwanu kusakhale kwa

maonekedwe akunja, monga kuluka tsitsi ndi kuvala zokometsera
zagolide ndi zovala zamberewere. 4 M'malo mwake kudzikongoletsa
kwanu kukhale kwa munthu wa m'katimo, kukongola kosatha kwa
mtima ofatsa ndi mzimu wachete, zimene ndi za mtengowapatali pa-
maso pa Mulungu. 5 Pakuti umo ndi mmene akazi oyera mtima akale
amene anali ndi chiyembekezo pa Mulungu anadzikongoletsera. Iwo
ankagonjera amuna awo, 6 monga Sara, amene anamvera Abrahamu
namutcha iye mbuye wake. Akazi inu ndinu ana ake ngati muchita
zoyenera, ndipo musaope choopsa chilichonse.

7 Momwemonso amuna inu, khalani mwanzeru ndi akazi anu,
ndipo muwachitire ulemu monga anzanu ofowoka ndiponso olandira
nanu pamodzi mphatso ya moyo wosatha, kuti pasakhale kanthu
kotsekereza mapemphero anu.

Kumva Zowawa Chifukwa cha Chilungamo

8 Potsiriza, nonse khalani a mtima umodzi, omverana chisoni. Kon-
danani monga abale, muchitirane chifundo ndi kudzichepetsa. 9 Wina
akakuchitirani choyipa musabwezere pochitanso choyipa, kapena
kubwezera chipongwe akakuchitirani chipongwe, koma muwadalitse.
Munayitanidwa kuti mulandire mdalitso. 10 Pakuti,

"Iye amene angakonde moyo
    ndi kuona masiku abwino,
aletse lilime lake kuyankhula zoyipa,
    ndiponso milomo yake kunena mabodza.
11 Apewe zoyipa, ndipo azichita zabwino.
    Afunefune mtendere ndi kuyesetsa kuwupeza.
12 Pakuti Ambuye amayang'anira bwino anthu olungama
    ndipo amatchera khutu ku mapemphero awo.
Koma Ambuye sawayang'ana bwino amene amachita zoyipa."

13 Ndani angakuchitireni zoyipa ngati muchita changu kuchita
zabwino? 14 Koma ngakhale mumve zowawa chifukwa cha chilung-
amo, ndinu odala. "Musaope anthu, musachite mantha." 15 Koma
lemekezani Khristu m'mitima mwanu ngati Ambuye wanu. Khalani
okonzeka nthawi zonse kuyankha aliyense amene akufunsani za
chiyembekezo chimene muli nacho. 16 Koma chitani zimenezi mofatsa
ndi mwaulemu, mukhale ndi chikumbumtima chosakutsutsani, kuti
anthu ena akanena zoyipa za makhalidwe anu abwino mwa Khristu,
achite okha manyazi ndi chipongwe chawocho. 17 N'kwabwino
ngati ndi chifuniro cha Mulungu kumva zowawa chifukwa chochita
zabwino kusiyana ndi kumva zowawa chifukwa chochita zoyipa.
18 Pakuti Khristu anafa chifukwa cha machimo kamodzi kokha kufera
onse, wolungama kufera osalungama, kuti akufikitseni kwa Mulungu.
Anaphedwa ku thupi koma anapatsidwa moyo mu mzimu. 19 Ndipo
ali ngati mzimu chomwecho anapita ndi kukalalikira mizimu imene
inali m'ndende, 20 ya anthu amene sanamvere Mulungu atadikira
moleza mtima pa nthawi imene Nowa ankapanga chombo. M'chombo
chija anthu owerengeka okha, asanu ndi atatu, ndiwo anapulu-
mutsidwa ku madzi. 21 Madziwo akufanizira ubatizo umene lero
ukukupulumutsaninso, osati chifukwa chochotsa litsiro la m'thupi
koma chifukwa cha chikumbumtima choona pamaso pa Mulungu.
Umakupulumutsani chifukwa cha kuuka kwa Yesu Khristu, 22 amene

anapita kumwamba ndipo ali kudzanja lamanja la Mulungu komwe angelo ndi maulamuliro ndi amphamvu amamvera Iye.

4

Moyo Watsopano

1 Popeza kuti Khristu anamva zowawa m'thupi lake, mukhale nawonso mtima omwewo, chifukwa iye amene wamva zowawa m'thupi lake walekana nawo uchimo. 2 Chifukwa cha ichi, iwo
sakhalanso moyo wawo akuchita zofuna za matupi awo, koma amachita chifuniro cha Mulungu. 3 Pakuti mwataya kale nthawi
yambiri m'mbuyomu pochita zimene anthu osapembedza amachita, moyo wokhumba zonyansa, zilakolako zoyipa kuledzera, zochitika zoyipa za pa phwando, mapokoso ndi kupembedza mafano onyansa.
4 Anthu osapembedza amadabwa pamene simuthamangira nawo kuchita zoyipitsitsazi, n'chifukwa chake amakuchitani chipongwe.
5 Koma adzafotokoza okha mlandu wawo kwa Mulungu amene wakonzeka kuweruza amoyo ndi akufa. 6 Pa chifukwa chimenechi,
Uthenga Wabwino unalalikidwa ngakhale kwa iwo amene tsopano ndi akufa, kuti adzaweruzidwe monga anthu ku thupi, koma adzakhale ndi moyo monga mwa Mulungu mu mzimu.

7 Chimaliziro cha zinthu zonse chili pafupi. Choncho khalani maso ndi odziletsa kuti muthe kupemphera. 8 Koposa
zonse muzikondana wina ndi mnzake kwambiri, chifukwa chikondi chimaphimba machimo ambiri. 9 Muzisamalirana wina ndi mn-
zake osamanyinyirika. 10 Aliyense agwiritse ntchito mokhulupirika mphatso iliyonse imene anayilandira potumikira ena ngati adindo ogwiritsa bwino ntchito mphatso za Mulungu za mitundumitundu.
11 Ngati wina ayankhula, ayankhuledi mawu enieni a Mulungu. Ngati wina atumikira, atumikire ndi mphamvu imene Mulungu amapereka, kuti pa zonse Mulungu alemekezedwe mwa Yesu Khristu. Kwa Iye kukhale ulemerero ndi mphamvu mpaka muyaya, Ameni.

Kumva Zowawa Chifukwa cha Chikhristu

12 Abale okondedwa musadabwe ndi mayesero owawa amene mukukumana nawo ngati kuti china chake chachilendo chakuchitikirani. 13 Koma kondwerani popeza mukumva zowawa pamodzi ndi
Khristu, kuti mudzakondwere kwakukulu pamene ulemerero wake udzaonekera. 14 Ngati akuchitani chipongwe chifukwa cha dzina la
Khristu, ndinu odala, ndiye kuti Mzimu waulemerero wa Mulungu uli pa inu. 15 Ngati mumva zowawa, zisakhale chifukwa cha kupha
munthu, kapena kuba, kapena kuchita choyipa, kapena kulowerera za anthu ena, 16 koma ngati mumva zowawa chifukwa ndinu Mkhristu,
musachite manyazi, koma muyamike Mulungu chifukwa cha dzinalo.
17 Pakuti nthawi yafika kuti chiweruzo chiyambe m'nyumba ya Mulungu, ndipo ngati chiyamba ndi ife nanga podzafika kwa osamvera Uthenga Wabwino wa Mulungu, chidzakhala chotani? 18 Monga
Malemba akuti,

"Ngati kuli kovuta kuti olungama apulumuke,
nanga munthu wochimwa, wosasamala za Mulungu adzatani?"

19 N'chifukwa chake, iwo amene akumva zowawa monga mwa
chifuniro cha Mulungu, adzipereke okha m'manja mwa Mlengi wawo
wokhulupirika ndi kumapitiriza kuchita zabwino.

5

Akulu Ampingo ndi Anyamata mu Mpingo

1 Ine ndikupempha akulu a mpingo amene ali pakati panu, monga
inenso mkulu mnzawo, mboni ya zowawa za Khristu ndiponso amene
ndidzalandira nawo ulemerero umene uti udzaonetsedwe. 2 Wetani
gulu la Mulungu limene lili m'manja mwanu, muziliyang'anira. Muzi-
chita osati mowumirizidwa, koma mwakufuna kwanu, monga momwe
Mulungu akufunira kuti mutero. Musachite chifukwa chadyera la
ndalama, koma ndi mtima ofuna kutumikira. 3 Musakhale ngati
mafumu pa amene mukuwayang'anira, koma mukhale chitsanzo
kwa gululo. 4 Ndipo M'busa wamkulu akadzaonekera, mudzalandira
chipewa cha ulemerero chosafota.

5 Momwemonso, inu anyamata gonjerani amene ndi akulu. Inu
nonse mukhale odzichepetsa kuti mutumikirane, chifukwa,

"Mulungu amatsutsana nawo odzikuza,
koma amapereka chisomo kwa odzichepetsa."

6 Choncho, mudzichepetse pamaso pa Mulungu wamphamvu, kuti pa
nthawi yake adzakukwezeni. 7 Tayani pa Iye nkhawa zanu zonse
chifukwa ndiye amakusamalani.

8 Khalani odziretsa ndi atcheru. Mdani wanu mdierekezi amayen-
dayenda monga mkango wobangula kufunafuna wina kuti amumeze.
9 Mukaneni iye, ndipo mukhazikike m'chikhulupiriro, chifukwa
mukudziwa kuti abale anzanu pa dziko lonse lapansi nawonso akumva
zowawa zomwezi.

10 Ndipo Mulungu wachisomo chonse, amene anakuyitanani ku
ulemerero wake wamuyaya mwa Khristu, mutamva zowawa pa
kanthawi, adzakukonzaninso ndi kukulimbitsani pa maziko olimba.
11 Kwa Iye kukhale mphamvu mpaka muyaya, Ameni.

Mawu Otsiriza

12 Mothandizidwa ndi Sila, amene ndi m'bale wokhulupirika,
ndakulemberani mwachidule kukulimbikitsani ndi kuchita umboni
kuti ichi ndi chisomo choona cha Mulungu. 13 Imani mwamphamvu
m'chisomochi. Mlongo wanu amene ali ku Babuloni, wosankhidwa
pamodzi nanu akupereka moni, nayenso Marko, mwana wanga,
akupereka moni. 14 Mupatsane moni ndi mpsopsono wachikondi.
Mtendere ukhale ndi inu nonse amene muli mwa Khristu.

KALATA YACHIWIRI YA PETRO

1 Ndine Simoni Petro, mtumiki ndi mtumwi wa Yesu Khristu.
Kwa anthu amene analandira chikhulupiriro cha mtengowapatali
chomwe ifenso tinalandira chifukwa cha chilungamo cha Mulungu ndi
Mpulumutsi wathu Yesu Khristu.
2 Chisomo ndi mtendere zochuluka zikhale nanu pomudziwa Mu-
lungu ndi Yesu Ambuye athu.

Kudziwa za Mayitanidwe ndi za Kusankhidwa Kwathu

3 Mulungu mwa mphamvu zake anatipatsa zonse zofunika kukhala
moyo opembedza, potidziwitsa za Iyeyo amene anatiyitana ku ule-
merero wake ndi ubwino wake. 4 Mwa ulemerero ndi ubwino wakewo,
anatipatsa malonjezo opambana kwambiri ndi a mtengowapatali.
Amenewa ndi malonjezo amene amakuthandizani kulandira nawo
moyo wa Mulungu, titapulumuka ku chiwonongeko chimene chili
m'dziko lapansi chifukwa cha zilakolako zoyipa.
5 Choncho, chitani khama kuwonjezera moyo wabwino pa
chikhulupiriro chanu, ndipo pa moyo wabwino muwonjezerepo nzeru.
6 Pa nzeru muwonjezerepo kudziretsa, pa kudziretsa muwonjezerepo
chipiriro, ndipo pa chipiriro muwonjezerepo khalidwe lolemekeza Mu-
lungu. 7 Pa khalidwe lolemekeza Mulungu muwonjezerepo chifundo
cha ubale, pa chifundo cha ubale muwonjezerepo chikondi. 8 Ngati
zonsezi zikhala mwa inu n'kumachuluka, zidzakuthandizani kuti
musakhale aulesi ndi osapindula ndi chidziwitso chanu cha Ambuye
athu Yesu Khristu. 9 Koma ngati wina alibe zimenezi, ndi wakhungu
sangathe kuona patali, ndipo wayiwala kuti anayeretsedwa machimo
ake akale.
10 N'chifukwa chake abale anga, funitsitsani kuti mayitanidwe ndi
masankhidwe anu akhale otsimikizika. Pakuti ngati muchita zinthu
izi, simudzagwa konse. 11 Mudzalandiridwa bwino kwambiri mu
ufumu wosatha wa Ambuye ndi Mpulumutsi wathu Yesu Khristu.

Kukhala Oyera Mtima

12 Tsono ine ndidzakukumbutsani nthawi zonse za zinthu zimenezi,
ngakhale kuti mumazidziwa ndipo kuti munakhazikika m'choonadi
chimene muli nacho tsopano. 13 Ndikuganiza kuti n'koyenera
ndikanali mu msasa uno, kuti ndikutsitsimutseni ndi kukukumbutsani,
14 chifukwa ndikudziwa kuti posachedwapa ndikuchoka mu msasa
uno, monga Ambuye athu Yesu Khristu anandidziwitsiratu. 15 Ndipo
ndidzayesetsa kuti nditachoka, mudzakumbukire nthawi zonse.
16 Ife sitinatsate nkhani zongopeka titakuwuzani za mphamvu zake
ndi zakubweranso kwa Ambuye athu Yesu Khristu, koma tinaona
ndi maso athu za ukulu wake. 17 Pakuti Iye analandira ulemu
ndi ulemerero kuchokera kwa Mulungu Atate atamufikira mawu
ochokera ku ulemerero wa ukulu akuti, "Uyu ndi mwana wanga
amene Ine ndimukonda, amene ndimakondwera naye kwambiri."
18 Ifeyo tinamva mawuwa akuchokera kumwamba pamene tinali naye
pamodzi pa phiri lopatulika lija.

19 Tsono ifenso tili ndi mawu a uneneri amene ndi odalirika
kwambiri ndipo inu mudzachita bwino mukawasamalira mawuwa,
monga kuwunika kumene kukuwala mu mdima, mpaka tsiku lidza-
yambe kucha, pamene nthanda idzayambe kuwala m'mitima mwanu.
20 Kuposa zonse, inu muyenera kuzindikira kuti palibe mawu a
uneneri amene amatanthauzidwa pa okha. 21 Pakuti mawu a uneneri
sanadze mwa kufuna kwa anthu, koma anthu anayankhula zochokera
kwa Mulungu, Mzimu Woyera atawayankhulitsa.

2

Aphunzitsi Onyenga

1 Koma panalinso aneneri onama pakati pa Aisraeli, monga padza-
khalanso aphunzitsi onyenga pakati panu. Iwo adzalowetsa mwamseri
ziphunzitso zonama ndi zowononga, nadzakana Ambuye amene
anawawombola, ndipo motero adzadziyitanira okha chiwonongeko
mwadzidzidzi. 2 Ambiri adzatsata njira zawo zochititsa manyazi
ndipo chifukwa cha iwowa, anthu adzanyoza njira ya choonadi.
3 Pofuna kupeza chuma, aphunzitsiwa adzakudyerani chuma chanu
pokuwuzani nkhani zopeka. Chiweruzo chawo chinakonzedwa kale,
ndipo chikuwadikira.

4 Pakuti Mulungu sanalekerere angelo atachimwa paja, koma
anawaponya m'ndende, nawayika m'maenje amdima, kuwasunga
kuti adzaweruzidwe. 5 Iye sanalekerere dziko lapansi kalelo, koma
anapulumutsa Nowa, mlaliki wa chilungamo, ndi anthu ena asanu
ndi awiri atadzetsa chigumula pa dziko lapansi kwa anthu akhalidwe
losapembedza Mulunguyo. 6 Mulungu anaweruza mizinda ya Sodomu
ndi Gomora nayiwononga ndi moto, kuti ikhale chitsanzo cha zimene
zidzachitikira anthu osapembedza Mulungu. 7 Koma Iye anapulu-
mutsa Loti, munthu wolungama, amene ankavutika ndi khalidwe
lonyansa la anthu oyipa. 8 (Pakuti munthu wolungamayo, pokhala
pakati pawo tsiku ndi tsiku ankavutika mu mtima ndi makhalidwe
awo oyipa amene ankawaona ndi kuwamva). 9 Tsono mutha kuona
kuti Ambuye amadziwa kuwapulumutsa kwake pa mayesero anthu
opembedza. Amadziwanso kusunga osalungama kuti alangidwe
mpaka tsiku la chiweruzo. 10 Makamaka amene amatsata zilakolako
zonyansa zathupi nanyoza ulamuliro.

Anthu amenewa ndi odzikuza, ndipo otsata chifuniro cha iwo
eni, sasamala za munthu, saopa kuchitira chipongwe zolengedwa za
mmwamba. 11 Komatu ngakhale angelo, amene ali akulu ndi am-
phamvu kuwaposa, sayankhula za chipongwe pobweretsa chiweruzo
pa iwo kuchokera kwa Ambuye. 12 Koma anthu awa amachita
chipongwe zinthu zimene sakuzidziwa. Ali ngati zirombo zopanda
nzeru. Zirombo zolengedwa kuti zigwidwe ndi kuwonongedwa, ndipo
ngati zirombozo adzawonongedwa.

13 Iwo adzalangidwa chifukwa cha zoyipa zimene anachita. Koma
chimene chimawakomera ndi kumangochita zokondweretsa thupi
masanasana. Iwo ali ngati mawanga ndi zilema. Podya nanu pamodzi
amakondwera kuchita za chinyengo. 14 Ndi maso awo odzaza ndi
chigololo, salekeza kuchimwa. Amanyengerera anthu osakhazikika.
Iwo ndi akatswiri pa dyera ndi chuma, ndipo ndi ana otembereredwa!

15 Iwo anasiya njira yolungama ndipo anapatuka kutsata njira ya
Baalamu mwana wa Beori, amene anakonda malipiro a chosalungama.
16 Koma anadzudzulidwa chifukwa cha kulakwa kwakeko. Bulu,
nyama imene siyankhula, inayankhula ngati munthu kuletsa misala
ya mneneriyo.

17 Anthu amenewa ali ngati akasupe wopanda madzi, ndiponso
ngati nkhungu yowuluzidwa ndi mphepo yamkuntho. Mulungu
wawasungira mdima wandiweyani. 18 Pakuti anayankhula mawu
opanda pake ndi onyada, ndipo ndi zilakolako zoyipa za thupi
amanyenga anthu amene angopulumuka kumene pakati pa anzawo
oyipa. 19 Amawalonjeza ufulu, pomwe iwo eni ndi akapolo a zi-
zolowezi zowononga. Pajatu munthu amakhala kapolo wa chilichonse
chimene chikumulamulira. 20 Ngati anapulumuka ku zodetsa za dziko
lapansi podziwa Ambuye ndi Mpulumutsi wathu Yesu Khristu, pam-
buyo pake nagwidwanso ndi kugonjetsedwa ndi zomwezo, potsiriza
adzakhala oyipa kuposa mmene analili poyamba. 21 Kukanakhala
bwino akanapanda kudziwa njira ya chilungamo, koposa ndi kuyileka
atadziwa lamulo loyera limene Mulungu anawapatsa. 22 Kwa iwo
miyambi iyi ndi yoona, "Galu wabwerera ku masanzi ake," ndipo,
"Nkhumba imene inasamba, yakunkhunizikanso m'matope."

3

Kubwera kwa Ambuye

1 Inu okondedwa, iyi ndi kalata yanga yachiwiri kwa inu. Ine
ndalemba makalata onse awiri kuti ndikukumbutseni ndi kukutsit-
simutsani ndi cholinga choti muzilingalira moyenera. 2 Ndikufuna
kuti mukumbukire mawu amene anayankhulidwa kale ndi aneneri
oyera mtima ndiponso lamulo limene Ambuye ndi Mpulumutsi wathu
analipereka kudzera mwa atumwi.

3 Poyamba mudziwe kuti m'masiku otsiriza kudzafika anthu onyoza,
adzanyoza ndi kutsata zilakolako zawo zoyipa. 4 Iwo adzati, "Kodi suja
Ambuye analonjeza kuti adzabweranso? Nanga ali kuti? Lija n'kale
anamwalira makolo athu, koma zinthu zonse zili monga anazilengera
poyamba paja." 5 Koma iwo akuyiwala dala kuti Mulungu atanena
mawu, kumwamba kunakhalapo ndipo analenga dziko lapansi ndi
madzi. 6 Ndi madzinso achigumula, dziko lapansi la masiku amenewo
linawonongedwa. 7 Dziko la kumwamba ndi lapansi la masiku
ano akulisunga ndi mawu omwewo kuti adzalitentha ndi moto.
Akuzisunga mpaka tsiku limene adzaweruza ndi kuwononga anthu
onse osapembedza Mulungu.

8 Koma abale okondedwa, musayiwale chinthu chimodzi ichi: Kuti
pamaso pa Ambuye tsiku limodzi lili ngati zaka 1,000, ndipo zaka
1,000 zili ngati tsiku limodzi! 9 Ambuye sazengereza kuchita zimene
analonjeza, monga ena amaganizira. Iwo akukulezerani mtima,
sakufuna kuti aliyense awonongeke, koma akufuna kuti aliyense alape.

10 Koma tsiku la Ambuye lidzafika ngati mbala. Pa tsikuli zinthu
zakumwamba zidzachoka ndi phokoso lalikulu. Zinthu zonse zidza-
wonongedwa ndi moto, ndipo dziko lapansi ndi zonse zili m'menemo
zidzapsa.

[11] Popeza kuti zinthu zonse zidzawonongedwa motere, kodi inu
muyenera kukhala anthu otani? Muyenera kukhala moyo wachiyero
ndi opembedza Mulungu [12] pamene mukuyembekezera tsiku la
Mulungu ndi kufulumiza kufika kwake. Pa tsiku limeneli zinthu
zakumwamba zidzawonongedwa ndi moto, ndipo zidzasungunuka ndi
kutentha. [13] Koma ife tikudikira kumwamba kwatsopano ndi dziko
lapansi latsopano, zimene Mulungu analonjeza, m'mene chilungamo
chidzakhalamo.
[14] Chomwecho okondedwa, popeza inu mukudikira zimenezi, chitani
changu kuti mukhale wopanda chilema kuti mukhale pa mtendere ndi
Iye. [15] Zindikirani kuti kuleza mtima kwa Ambuye kukutanthauza
chipulumutso, monga momwe m'bale wathu wokondedwa Paulo
anakulemberaninso ndi nzeru zimene Mulungu anamupatsa. [16] Iye
walemba chimodzimodzi makalata ake onse, kuyankhula za zinthu izi.
M'makalata ake mumakhala zinthu zina zovuta kuzimvetsa, zimene
anthu osadziwa ndi osakhazikika amazipotoza, monga amachita ndi
malemba ena onse, potero akudziwononga okha.
[17] N'chifukwa chake, abale okondedwa, popeza mukuzidziwa kale
zimenezi, chenjerani kuti musatengeke ndi zolakwa za anthu os-
aweruzika, mungagwe ndi kuchoka pamalo otetezedwa. [18] Koma
kulani mu chisomo ndi m'chidziwitso cha Ambuye ndi Mpulumutsi
wathu Yesu Khristu. Kwa Iye kukhale ulemerero tsopano mpaka
muyaya. Ameni.

KALATA YOYAMBA YA YOHANE

Mawu a Moyo

1 Tikukulalikirani za Mawu a moyo amene analipo kuyambira
pachiyambi, amene tinawamva, amene tinawaona ndi maso athu,
amene tinawapenyetsetsa, ndipo tinawakhudza ndi manja athu.
2 Moyowo unaoneka, tinawuona ndipo tikuchitira umboni. Tikuku-
lalikirani za moyo wosatha umene unali ndi Atate ndipo unaonekera
kwa ife. 3 Tikukulalikirani chimene tinachiona ndi kumva, kuti inuyo
muyanjane nafe. Kuyanjana kwathu, tikuyanjana ndi Atate ndiponso
ndi Mwana wawo, Yesu Khristu. 4 Tikukulemberani zimenezi kuti
chimwemwe chathu chikhale chathunthu.

Kuyenda mu Kuwunika

5 Uthenga umene tinamva kwa Iye ndipo tikuwulalikira kwa inu
ndi uwu: Mulungu ndiye kuwunika ndipo mwa Iye mulibe mdima
konse. 6 Tikanena kuti timayanjana naye, koma n'kumayendabe mu
mdima, tikunama ndipo sitikuchita choonadi. 7 Koma tikamayenda
m'kuwunika, monga Iye ali m'kuwunika, pamenepo timayanjana wina
ndi mnzake, ndipo magazi a Yesu, Mwana wake, amatitsuka ndi
kutichotsera tchimo lililonse.

Kuwulula Machimo ndi Kukhululukidwa

8 Tikanena kuti tilibe tchimo, tikudzinyenga tokha ndipo mwa
ife mulibe choonadi. 9 Koma tikavomereza machimo athu, Iye
ndi wokhulupirika ndi wolungama ndipo adzatikhululukira machimo
athu, nadzatiyeretsa ndi kutichotsera chosalungama chilichonse. 10 Ife
tikanena kuti sitinachimwe, tikumutenga Mulungu kukhala wonama,
ndipo Mawu ake sali mwa ife.

2

1 Inu Ana anga okondedwa, ndikukulemberani zimenezi kuti
musachimwe. Koma wina akachimwa, tili nayo Nkhoswe yotinenera
kwa Atate, Yesu Khristu, Wolungamayo. 2 Iyeyo ndiye nsembe
yopepesera machimo athu, ndipo osati athu okha, komanso machimo
onse a dziko lapansi.

Chikondi ndi Chidani

3 Ife timatsimikiza kuti tikumudziwa ngati tikusunga malamulo ake.
4 Munthu akamanena kuti, “Ine ndimadziwa Mulungu,” koma samvera
malamulo a Mulunguyo, ndi wabodza ameneyo ndipo mwa iye mulibe
choonadi. 5 Koma munthu aliyense akamvera mawu ake, ndiye kuti
chikondi cha Mulungu chafikadi penipeni mwa iyeyo. Pamenepo
timatsimikizadi kuti tili mwa Iye. 6 Aliyense amene amati amakhala
mwa Mulungu, ayenera kukhala moyo umene Yesu ankakhala.

7 Okondedwa, sindikukulemberani lamulo latsopano koma lakale
lomwe lija, limene munali nalo kuyambira pachiyambi. Lamulo la
kalelo ndi mawu amene munawamva kale. 8 Komabe ndi lamulo lat-
sopano limene ndikukulemberani. Choonadi chake chikuoneka mwa

Yesu ndiponso mwa inu, chifukwa mdima ukutha ndipo kuwunika
kwenikweni kwayamba kale kuwala.
9 Aliyense amene amati ali m'kuwunika, koma n'kumadana ndi
m'bale wake ali mu mdima. 10 Aliyense amene amakonda m'bale wake
amakhalanso m'kuwunika, ndipo mwa iye mulibe chokhumudwitsa.
11 Koma aliyense wodana ndi m'bale wake ali mu mdima ndipo
akuyenda mu mdima. Iyeyo sakudziwa kumene akupita, chifukwa
mdima wamudetsa m'maso mwake.

12 Inu ana okondedwa, ndikukulemberani
popeza kuti machimo anu akhululukidwa chifukwa cha dzina la Yesu.
13 Inu abambo, ndikukulemberani
popeza kuti munamudziwa Iye amene analipo kuyambira pachiyambi.
Inu anyamata, ndikukulemberani
popeza kuti munagonjetsa woyipayo.
14 Ana okondedwa, ndikukulemberani
chifukwa mumawadziwa Atate.
Abambo, ndikukulemberani
chifukwa munamudziwa Iye amene analipo kuyambira pachiyambi.
Inu anyamata, ndikukulemberani
chifukwa ndinu amphamvu.
Mawu a Mulungu amakhala mwa inu
ndipo mumamugonjetsa woyipayo.

Musakonde Dziko Lapansi

15 Musamakonde dziko lapansi kapena chilichonse cha dziko lapansi.
Ngati munthu wina aliyense akonda dziko lapansi, mwa iyeyo mulibe
chikondi chokonda Atate. 16 Pakuti zonse za m'dziko lapansi,
zilakolako za thupi, zinthu zimene maso amakhumbira ndiponso
kuyandikira zinthu za moyo uno, zonsezi sizichokera kwa Atate, koma
ku dziko lapansi. 17 Dziko lapansi likupita pamodzi ndi zilakolako zake,
koma amene amachita chifuniro cha Mulungu amakhalapo mpaka
muyaya.

Anthu Okana Khristu

18 Ana anga, ino ndi nthawi yotsiriza, ndipo monga munamva
kale kuti anthu okana Khristu akubwera, ngakhale tsopano okana
Khristu ambiri afika kale. Zimenezi zikutisonyeza kuti ino ndi nthawi
yotsiriza. 19 Anthu amenewa anachoka pakati pathu, komatu sanali a
m'gulu lathu. Pakuti akanakhala a m'gulu lathu, akanakhalabe nafe,
koma kuchoka kwawo kunatisonyeza kuti sanali a m'gulu lathu.
20 Koma inu muli ndi kudzoza kochokera kwa Woyerayo, ndipo
nonsenu mukudziwa choonadi. 21 Sindikukulemberani chifukwa choti
simudziwa choonadi ayi, koma chifukwa choti mumadziwa choonadi-
cho, ndipo mukudziwanso kuti bodza silichokera pa choonadi.
22 Wabodzayo ndani? Ndi munthu aliyense amene amanena kuti
Yesu si Mpulumutsi. Munthu woteroyo ndi wokana Khristu, ndiponso
amakana Atate, ndi Mwana. 23 Aliyense wokana Mwana alibenso
Atate. Wovomereza Mwana alinso ndi Atate.
24 Onetsetsani kuti zimene munazimva kuyambira pachiyambi
zikhalebe mwa inu. Ngati zikhala mwa inu, inunso mudzakhala

mwa Mwana ndiponso mwa Atate. 25 Ndipo chimene anatilonjeza
n'chimenechi: moyo wosatha.
26 Ine ndikukulemberani zimenezi kuti ndikuwuzeni za amene
akufuna kukusocheretsani. 27 Koma za inu, kudzoza kumene muna-
landira kwa Khristu kuli mwa inu, ndipo sipafunika wina aliyense kuti akuphunzitseni. Koma kudzozako kumakuphunzitsani zinthu zonse, ndipo popeza kudzoza kwakeko n'koona osati konama, monga munaphunzira, khalani mwa Iyeyo.

Ana a Mulungu

28 Tsopano ana okondedwa, khalani mwa Yesu, kuti pamene adza-onekera, ife tidzakhale otsimikizika mu mtima ndi wopanda manyazi pamaso pake akamadzabwera.

29 Popeza mukudziwa kuti Khristu ndi wolungama, choncho mukudziwanso kuti aliyense amene amachita chilungamo ndi mwana wa Mulungu.

3

1 Taonani kukula kwake kwa chikondi chimene Atate anatikonda nacho, kuti titchedwe ana a Mulungu! Ndipo n'chimene ife tili! N'chifukwa chake dziko lapansi silitidziwa chifukwa silinamudziwe
Iye. 2 Abale okondedwa, tsopano ndife ana a Mulungu, ndipo
sichinaoneke chimene tidzakhala. Koma tikudziwa kuti Yesu akadza-onekera, tidzafanana naye, pakuti tidzamuona Iyeyo monga momwe
alili. 3 Aliyense amene ali ndi chiyembekezo ichi mwa Iye adziyeretse
yekha, monga Iye ali woyera.
4 Aliyense amene amachimwa amaphwanya lamulo; pakuti tchimo
ndi kuphwanya lamulo. 5 Koma inu mukudziwa kuti Yesu an-
abwera kuti adzachotse machimo athu. Ndipo mwa Iye mulibe
tchimo. 6 Aliyense wokhala mwa Khristu sachimwa. Aliyense amene
amachimwa sanamuone kapena kumudziwa.
7 Ana okondedwa, musalole kuti aliyense akusocheretseni. Munthu
amene amachita chilungamo ndi wolungama, monga Khristu ali
wolungama. 8 Iye amene amachimwa ndi wa Satana, chifukwa
mdierekezi wakhala akuchimwa kuyambira pa chiyambi. Mwana wa
Mulungu anaonekera kuti awononge ntchito za mdierekezi. 9 Aliyense
amene ndi mwana wa Mulungu, sachimwirachimwira, popeza mbewu
ya Mulungu ili mwa iye, sangathe kuchimwa, chifukwa ndi mwana wa
Mulungu. 10 Mmenemu ndi mmene timadziwira ana a Mulungu ndi
amene ali ana a mdierekezi. Aliyense amene sachita chilungamo si mwana wa Mulungu; ngakhalenso amene sakonda m'bale wake.

Kukondana Wina ndi Mnzake

11 Uthenga umene munawumva kuyambira pachiyambi ndi uwu:
Tizikondana wina ndi mnzake. 12 Musakhale ngati Kaini, amene anali
wa woyipayo ndipo anapha m'bale wake. Nanga anamupha chifukwa chiyani? Chifukwa zochita zake zinali zoyipa ndipo zochita za m'bale
wake zinali zolungama. 13 Abale anga, musadabwe ngati dziko lapansi
lidana nanu. 14 Ife tikudziwa kuti tinatuluka mu imfa ndi kulowa
m'moyo, chifukwa timakonda abale athu. Aliyense amene sakonda
m'bale wake akanali mu imfa. 15 Aliyense amene amadana ndi m'bale

wake ndi wakupha, ndipo inu mukudziwa kuti wopha anthu mwa iye
mulibe moyo wosatha.
16 Mmene timadziwira chikondi chenicheni ndi umu: Yesu
anapereka moyo wake chifukwa cha ife. Ndipo nafenso tiyenera
kupereka miyoyo yathu chifukwa cha abale athu. 17 Ngati wina ali
ndi chuma ndipo n'kuona m'bale wake akusowa, koma wosamvera
chisoni, kodi mwa iyeyo muli chikondi cha Mulungu? 18 Ana
okondedwa, chikondi chathu chisakhale cha pakamwa pokha koma
cha ntchito zathu ndi m'choonadi. 19 Pamenepo tidzadziwa kuti tili
pa choonadi ndipo tidzakhala okhazikika mtima pamaso pa Mulungu,
20 nthawi zonse pamene mtima wathu utitsutsa. Pakuti Mulungu ndi
wamkulu kuposa mitima yathu ndipo Iye amadziwa zonse.
21 Anzanga okondedwa, ngati mitima yathu sikutitsutsa, tili nako
kulimbika mtima pamaso pa Mulungu. 22 Ndipo timalandira chili-
chonse chimene tichipempha kwa Iye, chifukwa timamvera malamulo
ake ndi kuchita zimene zimamukondweretsa. 23 Ndipo lamulo lake ndi
ili: kukhulupirira dzina la Mwana wake, Yesu Khristu, ndi kukondana
wina ndi mnzake monga Iye anatilamulira. 24 Iwo amene amamvera
malamulo ake amakhala mwa Iye, ndipo Iye amakhala mwa iwo.
Ndipo mmenemu ndi momwe timadziwira kuti Iye akukhala mwa ife.
Timadziwa mwa Mzimu Woyera amene anatipatsa.

4

Kuyesa Mizimu

1 Anzanga okondedwa, musakhulupirire mzimu uliwonse, koma
yesani mizimu ngati ikuchokera kwa Mulungu, chifukwa aneneri
onama ambiri afalikira m'dziko lapansi. 2 Mungathe kuzindikira
Mzimu wa Mulungu motere: Mzimu uliwonse umene umavomereza
kuti Yesu Khristu anabwera m'thupi, ndi wochokera kwa Mulungu,
3 koma mzimu uliwonse umene suvomereza Yesu, siwochokera kwa
Mulungu. Uwu ndi mzimu wa wokana Khristu umene munawumva
kuti ukubwera ndipo ngakhale tsopano wabwera kale m'dziko lapansi.
4 Inu ana okondedwa, ndinu ochokera kwa Mulungu ndipo mwawag-
onjetsa aneneri onyengawa, chifukwa Iye amene ali mwa inu ndi
wamkulu kuposa amene ali m'dziko lapansi. 5 Aneneri onyengawa
ndi ochokera m'dziko lapansi, n'chifukwa chake amayankhula za
dziko lapansi, ndipo dziko lapansi limawamvera. 6 Ife ndi ochokera
kwa Mulungu, ndipo aliyense amene amadziwa Mulungu amamvera
zimene timayankhula. Koma aliyense amene sachokera kwa Mulungu
samvera zimene timayankhula. Mmenemu ndiye mmene timasiyanit-
sira pakati pa mzimu wachoonadi ndi Mzimu wachinyengo.

Mulungu ndiye Chikondi

7 Anzanga okondedwa, tiyeni tikondane wina ndi mnzake, pakuti
chikondi chimachokera kwa Mulungu. Aliyense amene ali ndi
chikondi ndi mwana wa Mulungu ndipo amadziwa Mulungu.
8 Aliyense amene alibe chikondi sadziwa Mulungu, chifukwa Mulungu
ndiye chikondi. 9 Mmene Mulungu anaonetsera chikondi chake pakati
pathu ndi umu: Iye anatumiza Mwana wake mmodzi yekha ku dziko
lapansi kuti mwa Iyeyo tikhale ndi moyo. 10 Chikondi ndi ichi: osati

kuti ife ndife amene tinamukonda Mulungu, koma kuti Iyeyo ndiye
amene anatikonda ndipo anatumiza Mwana wake kuti akhale nsembe
yopepesera machimo athu. [11] Anzanga okondedwa, popeza Mulungu
anatikonda chotere, ifenso tiyenera kukondana wina ndi mnzake.
[12] Palibe amene anaonapo Mulungu, koma tikakondana wina ndi
mnzake, ndiye kuti Mulungu amakhala mwa ife ndipo chikondi chake
chafika pachimake penipeni mwa ife.

[13] Ife tikudziwa kuti timakhala mwa Iye ndipo Iyeyo amakhala mwa
ife chifukwa anatipatsa Mzimu wake. [14] Ndipo taona ndipo tikuchitira
umboni, kuti Atate anatuma Mwana wake kuti akhale Mpulumutsi wa
dziko lapansi. [15] Ngati aliyense avomereza kuti Yesu ndi Mwana wa
Mulungu, Mulungu amakhala mwa iye ndipo iyeyo amakhala mwa
Mulungu. [16] Tikudziwa ndipo timadalira chikondi chimene Mulungu
ali nacho pa ife.

Mulungu ndiye chikondi. Aliyense amene amakhala moyo
wachikondi, ali mwa Mulungu ndipo Mulungu amakhala mwa iye.
[17] Chikondi chafika pachimake penipeni pakati pathu, kotero kuti pa
tsiku lachiweruzo tidzakhala olimba mtima chifukwa m'dziko lapansi
moyo wathu uli ngati wa Khristu. [18] Mulibe mantha m'chikondi.
Koma chikondi ndi changwiro chimachotsa mantha, chifukwa mantha
amabwera chifukwa choopa chilango. Munthu amene ali ndi mantha,
chikondi chake sichangwiro.

[19] Ife timakonda Mulungu chifukwa ndiye anayamba kutikonda.
[20] Ngati wina anena kuti, "Ine ndimakonda Mulungu," koma na-
madana ndi m'bale wake ndi wabodza ameneyo. Pakuti aliyense
amene sakonda m'bale wake, amene akumuona, sangathenso kukonda
Mulungu amene sanamuone. [21] Ndipo Iye anatipatsa lamulo lakuti:
Aliyense amene amakonda Mulungu ayenera kukondanso m'bale
wake.

5

Chikhulupiriro mwa Mwana wa Mulungu

[1] Aliyense amene amakhulupirira kuti Yesu ndi Khristu, iyeyo
ndi mwana wa Mulungu, ndipo aliyense amene amakonda Atate
amakondanso Mwana wake. [2] Chodziwira kuti timakonda ana a
Mulungu n'chakuti timakonda Mulungu ndi kusunga malamulo ake.
[3] Pakuti kukonda Mulungu ndiye kusunga malamulo ake. Ndipo
malamulo ake siwolemetsa, [4] chifukwa aliyense amene ndi mwana wa
Mulungu amagonjetsa dziko lapansi. Chikhulupiriro chathu ndicho
timagonjetsera dziko lapansi. [5] Ndani amagonjetsa dziko lapansi?
Yekhayo amene amakhulupirira kuti Yesu ndi Mwana wa Mulungu.

[6] Uyu ndiye anabwera mwa madzi ndi magazi, ndiye Yesu
Khristu. Sanabwere mwa madzi okha, koma mwa madzi ndi
magazi. Ndipo ndi Mzimu Woyera amene akuchitira umboni,
chifukwa Mzimu Woyera ndi choonadi. [7] Pakuti pali atatu amene
amachitira umboni. [8] Mzimu Woyera, madzi ndi magazi; ndipo atatu
amavomerezana. [9] Timalandira umboni wa anthu, koma umboni
wa Mulungu ndi wopambana. Umboniwo ndi umene anachitira
Mwana wake. [10] Aliyense amene amakhulupirira Mwana wa Mu-
lungu ali nawo umboniwu mu mtima mwake, koma aliyense amene

sanakhulupirire Mulungu amayesa kuti Mulunguyo ndi wonama,
chifukwa sanakhulupirire umboni umene Mulungu anachitira wa
Mwana wake. 11 Ndipo umboniwo ndi uwu: Mulungu anatipatsa moyo
wosatha, ndipo moyowu uli mwa Mwana wake. 12 Iye amene ali ndi
Mwana ali ndi moyo, amene alibe Mwana wa Mulungu alibe moyo.

Mawu Otsiriza

13 Ine ndikulemba zimenezi kwa inu, amene mwakhulupirira dzina
la Mwana wa Mulungu kuti mudziwe kuti muli ndi moyo wosatha.
14 Ife timalimba mtima tikamafika pamaso pa Mulungu, popeza
kuti ngati tipempha kanthu kalikonse monga mwa chifuniro chake,
amatimvera. 15 Ndipo ngati tikudziwa kuti amatimvera, chilichonse
chimene timapempha, tikudziwanso kuti tili nacho chimene tamupem-
pha Iye.

16 Ngati wina aona m'bale wake akuchita tchimo losadzetsa imfa,
apemphere ndipo Mulungu adzamupatsa moyo m'bale wakeyo.
Ndikunena za ochita tchimo losadzetsa imfa. Pali tchimo lodzetsa imfa.
Ine sindikunena kuti apemphere ayi. 17 Chilichonse chosalungama ndi
tchimo ndipo pali tchimo losadzetsa imfa.

18 Tikudziwa kuti aliyense amene ndi mwana wa Mulungu
sachimwirachimwirabe. Yesu, Mwana wa Mulungu, amamusunga
ndipo woyipa uja sangamukhudze. 19 Tikudziwa kuti ndife ana a
Mulungu ndi kuti dziko lonse lapansi lili pansi pa ulamuliro wa
woyipayo. 20 Tikudziwa kuti Mwana wa Mulungu anafika ndipo
anatipatsa nzeru, kuti timudziwe Iye amene ali woona. Ndipo ife
tili mwa Iye amene ndi woona, Mwana wake, Yesu Khristu. Iye ndi
Mulungu woona ndi moyo wosatha.

21 Ana okondedwa, dzisungeni bwino, osapembedza mafano.

KALATA YACHIWIRI YA YOHANE

1 Ndine mkulu wampingo, kulembera:
Mayi wosankhidwa ndi Mulungu ndi kwa ana ake amene ndi-
mawakonda m'choonadi. Ndipo sindine ndekha amene ndi-
mawakonda, komanso onse odziwa choonadi. 2 Timakukondani chi-
fukwa cha choonadi chimene chimakhala mwa ife ndipo chidzakhala
mwa ife mpaka muyaya.
3 Chisomo, chifundo ndi mtendere zochokera kwa Mulungu Atate
ndi kwa Yesu Khristu, Mwana wa Atate, zikhale ndi ife m'choonadi
ndi m'chikondi.

Choonadi ndi Chikondi

4 Ndinakondwera kwambiri nditapeza ana anu ena akuyenda
m'choonadi, monga Atate anatilamulira. 5 Ndipo tsopano, amayi
wokondedwa, sindikukulemberani lamulo latsopano koma lomwe lija
takhala nalo kuyambira pachiyambi. Ine ndikukupemphani kuti
tidzikondana wina ndi mnzake. 6 Ndipo chikondi ndiye kuyenda
momvera malamulo ake. Lamulo lake ndi lakuti mukhale moyo
wachikondi monga munamva kuyambira pachiyambi.
7 Ndikunena zimenezi chifukwa anthu ambiri onyenga, amene
savomereza kuti Yesu Khristu anabwera monga munthu, akuyenda
m'dziko lapansi. Munthu aliyense otere ndi wonyenga ndiponso
wokana Khristu. 8 Chenjerani kuti mungataye chimene mwag-
wirira ntchito, koma chitani khama kuti mukalandire mphotho yanu
yonse. 9 Aliyense amene sasunga chiphunzitso cha Khristu, alibe
Mulungu. Koma amene amasunga chiphunzitsochi, ameneyo alinso
ndi Atate ndi Mwana. 10 Ngati wina aliyense abwera kwa inu
osaphunzitsa zimenezi, musamulandire m'nyumba mwanu kapena
kumupatsa moni. 11 Aliyense wolandira munthu wotere ndiye kuti
akuvomerezana nazo ntchito zake zoyipa.
12 Ndili nazo zambiri zoti ndikulembereni, koma sindikufuna
kuzilemba m'kalata. M'malo mwake, ndikuyembekeza kufika
kwanuko kuti tidzakambirane nanu pamaso ndi pamaso, potero
chimwemwe chathu chidzakhala chathunthu.
13 Ana a mlongo wanu wosankhidwa ndi Mulungu akupereka moni.

KALATA YACHITATU YA YOHANE

1 Ndine mkulu wampingo, kulembera:
Gayo mnzanga wokondedwa, amene ndimamukonda m'choonadi.

2 Wokondedwa, ndimakupempherera kuti zako zonse zikuyendere
bwino, ndikuti ukhale bwino m'thupi mwako, monga momwe ulili
moyo wako wauzimu. 3 Ine ndinali ndi chimwemwe chachikulu
pamene abale ena anafika n'kundifotokozera za kukhulupirika kwako
pa choonadi ndiponso mmene umayendera motsata choonadi. 4 Palibe
chondikondweretsa kwambiri kuposa kumva kuti ana anga akukhala
m'choonadi.
5 Wokondedwa, ndiwe wokhulupirika pa zimene ukuchitira abale,
ngakhale kuti iwowo ndi alendo. 6 Iwo anafotokozera mpingo za
chikondi chako. Chonde uwathandize kupitiriza ulendo m'njira
yokondweretsa Mulungu. 7 Pakuti ananyamuka ulendo wawo chi-
fukwa cha dzina la Ambuye, osalandira thandizo kwa osakhulupirira.
8 Ife tiyenera kumathandiza anthu oterewa, kuti tigwirizane nawo pa
ntchito ya choonadi.

Za Diotrefe ndi Demetriyo

9 Ndinalembera mpingo, koma Diotrefe, amene amafuna kukhala
wotsogolera, sanafune kutimvera. 10 Tsono ndikabwera ndidzakum-
butsa zimene iye amachita. Iye amafalitsa nkhani zabodza zonena
ife. Ndipo sakhutira ndi zimenezo, komanso iyeyo amakana kulandira
abale. Komanso amaletsa amene akufuna kutero, ndipo amawachotsa
mu mpingo.
11 Wokondedwa, usatsatire zinthu zoyipa koma zinthu zabwino.
Aliyense amene amachita zinthu zabwino ndi wochokera kwa Mu-
lungu. Aliyense amene amachita zoyipa sanamuonepo Mulungu.
12 Aliyense akumuchitira umboni wabwino wa Demetriyo. Ngakhale
choona chomwe chimamuchitira umboni, ndipo iweyo ukudziwa kuti
umboni wathu ndi woona.
13 Ndili ndi zambiri zoti ndikulembereni, koma sindikufuna
kuzilemba m'kalata. 14 Ndiyembekezera kufika kwanuko posached-
wapa, ndipo tidzakambirana pamaso ndi pamaso.

15 Mtendere ukhale nawe. Abwenzi anu kuno akupereka moni.
Upereke moni kwa abwenzi onse mmodzimmodzi.

KALATA YA YUDA

1 Ndine Yuda, mtumiki wa Yesu Khristu, komanso m'bale wake wa
Yakobo.
Kwa inu amene Mulungu Atate anakuyitanani, amene amakukon-
dani ndikukusungani mwa Yesu Khristu.
2 Chifundo, mtendere ndi chikondi zikhale nanu mochuluka.

Tchimo ndi Kuwonongeka kwa Osapembedza

3 Okondedwa, ngakhale ndinkafunitsitsa kukulemberani za chip-
ulumutso cha tonsefe, ndakakamizidwa kuti ndikulembereni ndi
kukupemphani kolimba kuti mumenye ndithu nkhondo yotchinjiriza
chikhulupiriro chimene Mulungu anachipereka kamodzi kokha kwa
anthu onse oyera mtima. 4 Pakuti anthu ena amene za chilango chawo
zinalembedwa kale, alowa mobisika pakati panu. Amenewa ndi anthu
osapembedza Mulungu, amene amapotoza chisomo cha Mulungu
wathu kuchisandutsa ufulu ochitira zonyansa ndiponso amakana Yesu
Khristu amene Iye ndiye Mbuye ndi Mfumu yathu.
5 Ngakhale munazidziwa kale zonsezi, ndafuna kuti ndikukumbut-
seni kuti Ambuye anapulumutsa anthu ake ndi kuwatulutsa m'dziko
la Igupto, koma pambuyo pake anawononga amene sanakhulupirire.
6 Ndipo mukumbukire angelo amene sanakhutire ndi maudindo awo,
koma anasiya malo awo. Angelo amenewa Mulungu anawamanga
ndi maunyolo osatha, ndipo akuwasunga m'malo a mdima mpaka
tsiku lalikulu lachiweruzo. 7 Musayiwale mizinda ya Sodomu ndi
Gomora ija, ndi mizinda yoyandikana nayo. Anthu m'menemo
anadziperekanso kuchita zadama ndi kuchita zonyansa zachilendo.
Mizinda imeneyi yakhala ngati chitsanzo cha amene adzalangidwa ndi
moto wosatha.
8 N'chimodzimodzinso zimene akuchita anthu amenewa potsata
maloto awo, amadetsa matupi awo, amakana ulamuliro wa Mu-
lungu ndiponso amachitira chipongwe angelo akumwamba. 9 Koma
ngakhale mkulu wa angelo Mikayeli, pamene ankalimbana ndi
Mdierekezi za mtembo wa Mose, sanamunene kuti wachipongwe,
koma anati, "Ambuye akudzudzule iwe!" 10 Koma anthu awa
amachita chipongwe zinthu zimene sakuzidziwa. Ndipo zinthu zimene
amazidziwa ndi nzeru zachibadwa, monga za nyama, ndizo zimene
zimawawononga.
11 Tsoka kwa iwo chifukwa anatsatira njira ya Kaini. Iwo athaman-
gira phindu, n'chifukwa chake anagwa m'tchimo la Baalamu. Iwo
anawonongedwa chifukwa chowukira monga anachitira Kora.
12 Anthu amenewa ndiwo amayipitsa maphwando anu achikondi.
Amadya nanu mopanda manyazi ndipo ali ngati abusa amene
amangodzidyetsa okha. Anthuwa ali ngati mitambo yowuluzika ndi
mphepo, yopanda mvula. Ali ngati mitengo ya nthawi ya masika,
yopanda zipatso, yozuka mizu, mitengo yoferatu. 13 Iwowa ali ngati
mafunde awukali apanyanja, amene amatulutsa thovu la zonyansa
zawo. Amenewa ali ngati nyenyezi zosochera, ndipo Mulungu
akuwasungira mdima wandiweyani mpaka muyaya.

14 Enoki, wachisanu ndi chiwiri kuyambira pa Adamu, ananeneratu
za anthu amenewa kuti, “Onani, Ambuye akubwera ndi oyera ake
osawerengeka 15 kuti adzaweruze aliyense, ndi kudzagamula kuti onse
osapembedza ndi olakwa, chifukwa cha ntchito zawo zosalungama
zimene anachita m’moyo wawo osaopa Mulungu. Adzawatsutsa chi-
fukwa cha mawu onse achipongwe amene osapembedzawa ananyoza
nawo Ambuye.” 16 Anthu amenewa amang’ung’udza ndi kudandaula.
Amatsatira zilakolako zawo zoyipa. Amayankhula zodzitamandira
ndipo amanamiza ena pofuna kupeza phindu.

Awalimbikitsa kuti Apirire

17 Koma okondedwa, kumbukirani zimene atumwi a Ambuye athu
Yesu Khristu ananeneratu. 18 Iwo anakuwuzani kuti, “M’masiku otsi-
riza kudzafika anthu onyoza, otsatira zofuna zawo zoyipa.” 19 Anthu
amenewa ndi amene akubweretsa mipatuko pakati panu, amatsatira
nzeru zachibadwa ndipo alibe Mzimu Woyera.

20 Koma inu okondedwa, muthandizane kuti mukule pa
chikhulupiriro chanu choyera, ndipo muzipemphera ndi mphamvu
ya Mzimu Woyera. 21 Khalani m’chikondi cha Mulungu pamene
mukudikira chifundo cha Ambuye athu Yesu Khristu kuti
akubweretsereni moyo wosatha.

22 Muwachitire chifundo amene akukayika. 23 Ena muwapulumutse
powalanditsa ku moto. Enanso muwachitire chifundo, koma mwa
mantha, ndipo muzidana ngakhale ndi mwinjiro yomwe yayipitsidwa
ndi machimo.

Mawu Olemekeza Mulungu

24 Kwa Iye amene angathe kukusungani kuti mungagwe m’machimo,
ndiponso amene angathenso kukufikitsani pamaso pake pa ulemerero
wopanda cholakwa muli okondwa, 25 kwa Mulungu yekhayo, Mpu-
lumutsi wathu, kwa Iye kukhale ulemerero, ukulu, mphamvu ndi
ulamuliro, mwa Yesu Khristu Ambuye athu, kuyambira isanayambe
nthawi, tsopano mpaka muyaya. Ameni.

CHIVUMBULUTSO
CHA YESU KHRISTU KWA YOHANE

Mawu Oyamba
1 Vumbulutso lochokera kwa Yesu Khristu, limene Mulungu anamupatsa kuti aonetse atumiki ake zimene zinayenera kuchitika posachedwa. Iye anatuma mngelo wake kuti adziwitse mtumiki wake
Yohane, 2 amene akuchitira umboni chilichonse chimene anachiona.
Awa ndi Mawu a Mulungu ndi umboni wa Yesu Khristu. 3 Ngodala
munthu amene awerenga mawu oneneratu zam'tsogolo ndi iwo amene amamva ndi kusunga zolembedwa m'bukuli pakuti nthawi yayandikira.

Malonje kwa Mipingo Isanu ndi Iwiri
4 Ndine Yohane,

Kupita ku mipingo isanu ndi iwiri ya m'chigawo cha Asiya.

Chisomo ndi mtendere kwa inu, kuchokera kwa Iye amene ali, amene analipo ndi amene akubwera ndi kwa mizimu isanu ndi iwiri
yokhala patsogolo pa mpando wake waufumu, 5 ndiponso kuchokera
kwa Yesu Khristu mboni yokhulupirika, woyamba kuukitsidwa, ndi wolamulira mafumu a dziko lapansi.

Kwa Iye amene amatikonda ndipo watimasula ku machimo athu
ndi magazi ake, 6 ndipo watisandutsa mafumu ndi ansembe kuti
tizitumikira Mulungu ndi Atate ake. Kwa Iye kukhale ulemerero ndi mphamvu ku nthawi zosatha, Ameni.

7 "Onani akubwera ndi mitambo,"
ndipo "Aliyense adzamuona,
ndi amene anamubaya omwe."
Ndipo anthu a mitundu yonse ya pa dziko lapansi "adzalira
ching'ang'adza chifukwa cha Iye."
Zidzakhaladi momwemo, Ameni.

8 "Ine ndine Alefa ndi Omega," akutero Ambuye Mulungu Wamphamvuzonseyo "amene muli, amene munalipo, ndi amene mudzakhalapo."

Wina Wokhala ngati Mwana wa Munthu
9 Ine Yohane m'bale wanu ndi mnzanu m'masautso ndi mu ufumu ndi mukupirira kwambiri, zomwe ndi zathu mwa Yesu, ndinali pa chilumba cha Patimo chifukwa cha Mawu a Mulungu ndi umboni
wa Yesu. 10 Pa tsiku la Ambuye ndinanyamulidwa ndi Mzimu ndipo
ndinamva kumbuyo kwanga mawu ofuwula ngati lipenga, 11 amene
anati, **"Lemba m'buku zimene ukuziona ndipo uzitumize ku mipingo isanu ndi iwiri ya ku Efeso, Simurna, Pergamo, Tiyatira, Sarde, Filadefiya ndi ku Laodikaya."**
12 Nditatembenuka kuti ndione amene amandiyankhulayo, ndi-
naona zoyikapo nyale zisanu ndi ziwiri zagolide. 13 Pakati pa zoyikapo
nyalezo ndinaona wina wooneka ngati Mwana wa Munthu atavala mkanjo wofika kumapazi ake ndipo anamangirira lamba wagolide pa
chifuwa pake. 14 Tsitsi lake linali loyera ngati thonje, kuyera ngati

matalala, ndipo maso ake amawala ngati malawi amoto.
15 Mapazi ake anali ngati chitsulo choti chili m'ng'anjo yamoto, ndipo mawu ake anali ngati mkokomo wamadzi othamanga.
16 M'dzanja lake lamanja ananyamula nyenyezi zisanu ndi ziwiri, ndipo m'kamwa mwake munali lupanga lakuthwa konsekonse. Nkhope yake imawala ngati dzuwa lowala kwambiri.
17 Nditamuona ndinagwa pa mapazi ake ngati wakufa. Kenaka Iye anasanjika dzanja lake lamanja pa ine nati, **"Usachite mantha. Ndine Woyamba ndi Wotsiriza.**
18 Ine ndine Wamoyo; ndinali wakufa ndipo taona ndine wamoyo mpaka muyaya! Ndipo ndili ndi makiyi a imfa ndi Hade.
19 "Chomwecho, lemba zimene waona, zimene zilipo panopa ndi zimene zidzachitike m'tsogolo.
20 Tanthauzo la nyenyezi zisanu ndi ziwiri zimene waziona m'dzanja langa lamanja ndi la zoyikapo nyale zagolide zisanu ndi ziwiri ndi ili: Nyenyezi zisanu ndi ziwiri ndi angelo a mipingo isanu ndi iwiri ija, ndipo zoyikapo nyale zisanu ndi ziwiri zija ndi mipingo isanu ndi iwiri ija."

2

Kalata Yolembera Mpingo wa ku Efeso

1 "Lembera mngelo wa mpingo wa ku Efeso kuti:

Awa ndi mawu ochokera kwa amene ali ndi nyenyezi zisanu ndi ziwiri zija m'dzanja lake lamanja amene akuyenda pakati pa zoyikapo nyale zisanu ndi ziwiri zagolide.
2 Ine ndimadziwa zochita zako, ntchito yako yowawa ndi kupirira kwako. Ine ndimadziwa kuti sungalekerere anthu oyipa amene amadzitcha atumwi pamene sichoncho, unawayesa, ndipo unawapeza kuti ndi abodza.
3 Iwe wapirira ndipo wakumana ndi zovuta chifukwa cha dzina langa, ndipo sunatope.
4 Komabe ndili ndi chotsutsana nawe: Wataya chikondi chako chapoyamba.
5 Kumbukirani kuti munagwa kuchokera patali. Lapa ndikuchita zinthu zimene unkachita poyamba. Ngati sulapa ndidzabwera ndikukuchotsera choyikapo nyale chako pamalo pake.
6 Komabe chokomera chako ndi chakuti umadana ndi zochita za Anikolai, zimene Inenso ndimadana nazo.
7 Amene ali ndi makutu, amve zimene Mzimu akuwuza mipingo. Amene adzapambana, ndidzamupatsa ufulu wakudya zipatso za mtengo wopatsa moyo umene uli ku paradizo wa Mulungu.

Kalata Yolembera Mpingo wa ku Simurna

8 "Lembera mngelo wa mpingo wa ku Simurna kuti:

Awa ndi mawu ochokera kwa amene ndi Woyamba ndi Wotsiriza, amene anafa n'kukhalanso ndi moyo.
9 Ine ndimadziwa masautso ako ndi umphawi wako, chonsecho ndiwe wolemera! Ndikudziwa zimene amakusinjirira anthu amene amati ndi Ayuda pamene sizili choncho, koma ndi a mpingo wa

**Satana. [10] Musachite mantha ndi zimene muti musauke nazo
posachedwapa. Ndithu, Satana adzayika ena a inu m'ndende
pofuna kukuyesani, ndipo mudzazunzika kwa masiku khumi.
Khalani okhulupirika ngakhale zitafika pa imfa, ndipo Ine
ndidzakupatsani chipewa cha ulemerero wamoyo.**

[11] **Amene ali ndi makutu, amve zimene Mzimu akuwuza
mipingo. Amene adzapambana sadzapwetekedwa ndi
pang'ono pomwe ndi imfa yachiwiri.**

Kalata Yolembera Mpingo wa ku Pergamo

[12] **"Lembera mngelo wa mpingo wa ku Pergamo kuti:**

**Awa ndi mawu ochokera kwa amene ali ndi lupanga
lakuthwa konsekonse.** [13] Iye akuti, **'Ine ndimadziwa kumene
mumakhala, kumene kuli mpando waufumu wa Satana.
Komabe inu ndinu okhulupirika kwa Ine. Simunataye
chikhulupiriro chanu pa Ine, ngakhale m'masiku a Antipa,
mboni yanga yokhulupirika, amene anaphedwa mu mzinda
wanu, kumene amakhala Satana.**

[14] **Komabe, ndili ndi zinthu zingapo zotsutsana nanu.
Kumeneko muli ndi anthu ena amene amatsata ziphunzitso
za Balaamu, uja amene anaphunzitsa Baraki kukopa Aisraeli
kuti azidya nsembe zoperekedwa ku mafano ndi kumachita
chigololo.** [15] **Chimodzimodzinso inuyo muli ndi ena amene am-
atsatira ziphunzitso za Anikolai.** [16] **Tsono tembenukani mtima.
Mukapanda kutero, ndidzabwera kwanuko posachedwa ndipo
ndidzachita nanu nkhondo ndi lupanga lotuluka m'kamwa
mwanga lija.**

[17] **Amene ali ndi makutu, amve zimene Mzimu akuwuza
mipingo. Kwa amene adzapambane ndidzamupatsa chakudya
chobisika cha mana. Ndidzamupatsanso mwala woyera
wolembedwapo dzina latsopano, lodziwa iye yekha amene
walandirayo.' "**

Kalata Yolembera Mpingo wa ku Tiyatira

[18] **"Lembera mngelo wampingo wa ku Tiyatira kuti:**

**Awa ndi mawu ochokera kwa Mwana wa Mulungu, amene
maso ake ali ngati moto woyaka ndi mapazi ake ngati chit-
sulo chonyezimira.** [19] Iye akuti: **Ndimadziwa ntchito zanu,
chikondi chanu ndi chikhulupiriro chanu, kutumikira kwanu
ndi kupirira kwanu. Ndikudziwa tsopano kuti ntchito zanu ndi
zabwino kuposa zoyamba zija.**

[20] **Komabe ndili ndi chinthu chokudzudzula nacho. Uma-
mulekerera mkazi uja Yezebeli amene amadzitcha yekha kuti
ndi mneneri. Iye amaphunzitsa atumiki anga kuti azichita
zadama ndi kumadya zansembe zoperekedwa ku mafano.**
[21] **Ndamupatsa nthawi kuti aleke zachigololo zake koma saku-
funa.** [22] **Tsono ndidzamugwetsa m'masautso ndipo amene ama-
chita naye zadama zakezo ndidzawasautsa kwambiri akapanda
kulapa ndi kuleka njira za mkaziyo.** [23] **Ana ake ndidzawakan-
tha ndi kuwapheratu. Kotero mipingo yonse idzadziwa kuti**

Ine ndine uja amene ndimafufuza m'mitima mwa anthu ndi
m'maganizo mwawo. Aliyense wa inu ndidzachita naye monga
mwa ntchito zake.
24 Tsopano ndikunena kwa enanu a ku Tiyatira, kwa inu
amene simunatsate chiphunzitso cha mkaziyo ndipo simuna-
phunzire zimene iwo amati ndi 'zinsinsi zonama' za Satana.
Kwa inu mawu anga ndi akuti sindikuwunjikirani malamulo
ena. 25 Inu mungogwiritsa zimene munaphunzira basi, mpaka
Ine ndidzabwere.
26 Amene adzapambana ndi kuchita chifuniro changa mpaka
kumapeto, ndidzamupatsa ulamuliro pa mitundu yonse ya
anthu. 27 Adzayilamulira ndi ndodo yachitsulo ndipo nadza-
yiphwanyaphwanya ngati mbiya. Ulamuliro umenewu ndi
omwe ndinalandira kwa Atate anga. 28 Ine ndidzamupatsanso
nthanda, nyenyezi yowala m'mamawa ija. 29 Amene ali ndi
makutu, amve zimene Mzimu akuwuza mipingo.

3

Kalata Yolembera Mpingo wa ku Sarde

1 "Lembera mngelo wampingo wa ku Sarde kuti:

Awa ndi mawu ochokera kwa amene amasunga mizimu isanu
ndi iwiri ya Mulungu ndi nyenyezi zisanu ndi ziwiri. Iye akuti:
Ndimadziwa ntchito zako; umadziwika kuti ndiwe wamoyo
koma ndiwe wakufa. 2 Dzuka! Limbitsa zimene zatsalira
zomwe zatsala pang'ono kufa, pakuti ndaona kuti ntchito zako
n'zosakwanira pamaso pa Mulungu. 3 Choncho, kumbukira
zimene unalandira ndi kumva; uzisunge ndipo ulape. Koma
ngati sudzuka, ndidzabwera ngati mbala ndipo sudzadziwa
nthawi imene ndidzabwere kwanu.
4 Komabe uli ndi anthu angapo mu Sarde amene sanadetse
zovala zawo. Amenewa adzayenda ndi Ine atavala zoyera
popeza ndi oyenera kutero. 5 Amene adzapambane adzavala
zoyera ngati ena aja. Sindidzafafaniza dzina lake m'buku
lamoyo, koma ndidzamuchitira umboni pamaso pa Atate anga
ndi angelo ake. 6 Amene ali ndi makutu, amve zimene Mzimu
akuwuza mipingo."

Kalata Yolembera Mpingo wa ku Filadefiya

7 "Lembera mngelo wampingo wa ku Filadefiya kuti:

Awa ndi mawu ochokera kwa amene ndi woyera ndi woonadi,
amene ali ndi kiyi ya Davide. Iye akatsekula palibe amene
angatseke; ndipo akatseka palibe amene angatsekule. 8 Iye
akuti, 'Ine ndimadziwa ntchito zako. Taona, ndakutsekulira
pa khomo ndipo palibe wina amene angatseke. Ndikudziwa
kuti uli ndi mphamvu zochepa komabe wasunga mawu anga
ndipo sunandikane. 9 Amene ndi mpingo wa Satana, amene
amadzitcha kuti ndi Ayuda pamene sali choncho, koma ndi
onama, ndidzawabweretsa kwa inu ndi kuwagwetsa pansi
pa mapazi anu kuti adzazindikire kuti ndimakukondani.

**10 Popeza mwasunga mawu anga woti mupirire ndipo mwawug-
wira mtima, Inenso ndidzakupulumutsani nthawi ya mayesero
imene idzabwera pa dziko lonse lapansi kuyesa onse okhala pa
dziko lapansi.**

**11 Ine ndikubwera msanga. Gwiritsitsa chimene uli nacho
kuti wina angakulande chipewa chako chaufumu. 12 Iye amene
adzapambane ndidzamusandutsa mzati wa m'Nyumba ya Mu-
lungu wanga. Sadzatulukamonso. Pa iye ndidzalemba dzina
la Mulungu wanga ndi dzina la mzinda wa Mulungu wanga,
Yerusalemu watsopano, umene ukubwera pansi kuchokera
kumwamba kwa Mulungu wanga; ndipo pa iye ndidzalembanso
dzina langa latsopano. 13 Amene ali ndi makutu, amve zimene
Mzimu akuwuza mipingo.' "**

Kalata Yolembera Mpingo wa ku Laodikaya

14 "Lembera mngelo wampingo wa ku Laodikaya kuti:

**Awa ndi mawu ochokera kwa Ameni, mboni yokhulupirika
ndi yoona, gwero la zolengedwa zonse za Mulungu. 15 Ine
ndimadziwa ntchito zako, kuti sindiwe wozizira kapena woten-
tha. Ndikanakonda ukanakhala wozizira kapena woten-
tha! 16 Tsono popeza ndiwe wofunda chabe, sindiwe woten-
tha kapena wozizira, ndatsala pang'ono kuti ndikulavule
m'kamwa mwanga. 17 Iwe umati: 'Ndine wolemera, ndine
wachuma ndipo sindisowa kanthu.' Koma sudziwa kuti
ndiwe wovutika, womvetsa chisoni, waumphawi, wosaona ndi
wamaliseche. 18 Ndikukulangiza kuti ugule kwa Ine golide
woyengedwa ndi moto kuti ukhale wolemera. Ugule zovala
zoyera kuti uvale ndi kuphimba umaliseche wako wochititsa
manyaziwo. Ndiponso ugule kwa Ine mankhwala a m'maso
kuti uwone.**

**19 Amene ndimawakonda ndimawadzudzula ndi kuwalanga.
Choncho chita changu ndipo lapa. 20 Taonani ndayima pa
khomo ndikugogoda. Ngati wina amva mawu anga natsekula
chitseko, Ine ndidzalowamo ndi kudya naye, Ine ndi iyeyo.**

**21 Amene adzapambana, ndidzamupatsa ufulu wokhala nane
pamodzi pa mpando wanga waufumu monga mmene Ine
ndinapambana ndi kukhala pansi ndi Atate anga pa mpando
wawo waufumu. 22 Amene ali ndi makutu, amve zimene Mzimu
akuwuza mipingo."**

4

Mapembedzedwe a Kumpando Waufumu Kumwamba

1 Kenaka, nditayang'ana patsogolo panga ndinaona khomo lotsekuka
la kumwamba. Ndipo liwu lija ndinalimva poyamba lokhala ngati
lipenga linati, **"Bwera kuno, ndipo ndidzakuonetsa zimene zichi-
tike zikatha izi."** 2 Nthawi yomweyo ndinatengedwa ndi Mzimu
Woyera, ndipo patsogolo panga ndinaona mpando waufumu wina
atakhalapo. 3 Ndipo amene anakhalapoyo anali wa maonekedwe ngati
miyala ya jasipa ndi sardiyo. Utawaleza wooneka ngati simaragido
unazinga mpando waufumuwo. 4 Kuzungulira mpando waufumuwu

panalinso mipando ina yaufumu yokwana 24 ndipo panakhala aku-
luakulu 24 atavala zoyera ndipo anavala zipewa zaufumu zagolide
pamutu. 5 Kumpando waufumuwo kunkatuluka mphenzi, phokoso
ndi mabingu. Patsogolo pake pa mpando waufumuwo panali nyale
zisanu ndi ziwiri zoyaka. Iyi ndiyo mizimu isanu ndi iwiri ya Mulungu.
6 Patsogolo pa mpando waufumu pomwepo panalinso ngati nyanja
yagalasi yonyezimira ngati mwala wa krustalo.

Pakatin'pakati, kuzungulira mpando waufumuwo panali zamoyo
zinayi zokhala ndi maso ponseponse, kutsogolo ndi kumbuyo komwe.
7 Chamoyo choyamba chinali ngati mkango, chachiwiri chinali ngati
mwana wang'ombe, chachitatu chinali ndi nkhope ngati munthu,
chachinayi chinali ngati chiwombankhanga chowuluka. 8 Chamoyo
chilichonse chinali ndi mapiko asanu ndi limodzi, ndipo chinali ndi
maso ponseponse ndi m'kati mwa mapiko momwe. Usana ndi usiku
zimanena mosalekeza kuti,

"Woyera, woyera, woyera
ndi Ambuye Mulungu Wamphamvuzonse,
amene munali, amene muli ndi amene mukubwera."

9 Nthawi zonse zamoyozo zimapereka ulemerero, ulemu ndi
mayamiko kwa uja wokhala pa mpando waufumu, amene ali ndi moyo
wamuyaya. 10 Izi zikamachitika akuluakulu 24 aja amadzigwetsa pansi
pamaso pa wokhala pa mpando waufumuyo, namupembedza wokhala
ndi moyo wamuyayayo. Iwo amaponya pansi zipewa zawo zaufumu
patsogolo pa mpando waufumu nati:

11 "Ndinu woyeneradi kulandira ulemerero ndi ulemu ndi mphamvu,
Ambuye ndi Mulungu wathu,
pakuti munalenga zinthu zonse,
ndipo mwakufuna kwanu
zinalengedwa monga zilili."

5

Buku la Mwana Wankhosa

1 Kenaka ndinaona buku m'dzanja la wokhala pa mpando waufumu
uja. Bukulo linali lolembedwa mbali zonse ndipo linali lomatidwa ndi
zomatira zisanu ndi ziwiri. 2 Ndipo ndinaona mngelo wamphamvu
akulengeza ndi mawu okweza kuti, "Ndani ali woyenera kumatula
zomatira ndi kufutukula bukuli?" 3 Koma panalibe ndi mmodzi
yemwe kumwamba kapena pa dziko lapansi kapena kunsi kwa
dziko lapansi woti afutukule bukulo kapena kuona zam'kati mwake.
4 Ndinalira kwambiri chifukwa panalibe amene anapezeka woyenera
kufutukula bukuli kapena kuona zam'kati mwake. 5 Tsono mmodzi
mwa akuluakulu aja anati kwa ine, "Usalire! Taona, Mkango wa fuko
la Yuda, Muzu wa Davide, wapambana. Iye angathe kufutukula bukuli
ndi kumatula zomatira zisanu ndi ziwirizo."

6 Kenaka ndinaona Mwana Wankhosa akuoneka ngati wophedwa
atayimirira pakatikati pa mpando waufumu uja ndi zamoyo zinayi
zija ndi akuluakulu aja. Mwana Wankhosayo anali ndi nyanga zisanu
ndi ziwiri ndi maso asanu ndi awiri omwe ndi Mizimu isanu ndi
iwiri ya Mulungu yomwe anayitumiza ku dziko lonse lapansi. 7 Iye
anabwera natenga buku lija limene linali m'dzanja lamanja la wokhala
pa mpando waufumuyo. 8 Ndipo atalitenga, zamoyo zinayi zija ndi

akuluakulu 24 aja anadzigwetsa pansi pamaso pa Mwana Wankhosa.
Aliyense wa akuluakuluwo anali ndi zeze ndiponso mbale zagolide
zodzaza ndi lubani. Lubaniyo ndi mapemphero a oyera mtima.
9 Ndipo ankayimba nyimbo yatsopano yakuti,
"Inu ndinu woyenera kulandira bukuli
ndi kumatula zomatira zake,
chifukwa munaphedwa,
ndipo magazi anu munagulira Mulungu
anthu a fuko lililonse, a chiyankhulo chilichonse, ndi mtundu uliwonse.
10 Inu munawasandutsa kukhala mtundu waufumu ndi ansembe otumikira Mulungu,
ndipo adzalamulira dziko lapansi."
11 Kenaka nditayang'ananso ndinamva mawu a angelo ambiri,
miyandamiyanda kuchulukitsa ndi miyandamiyanda. Anazungulira
mpando waufumu pamodzi ndi zamoyo zija ndi akuluakulu aja.
12 Ndipo angelowo anayimba ndi mawu ofuwula akuti,
"Mwana Wankhosa amene anaphedwayu
ndi woyenera kulandira ulamuliro, chuma, nzeru, mphamvu, ulemu,
ulemerero ndi mayamiko."
13 Kenaka ndinamva mawu a cholengedwa chilichonse kumwamba,
pa dziko lapansi, kunsi kwa dziko lapansi, pa nyanja ndi zonse zili
m'menemo zikuyimba kuti,
"Kwa wokhala pa mpando waufumu ndi kwa Mwana Wankhosa,
kukhale mayamiko, ulemu, ulemerero ndi mphamvu
mpaka muyaya!"
14 Zamoyo zinayi zija zinati: "Ameni," ndipo akuluakulu aja anadzig-
wetsa pansi napembedza.

6

Kutsekulidwa kwa Zimatiro Zisanu ndi Chimodzi

1 Ndinaona pamene Mwana Wankhosa anatsekula chomatira choy-
amba cha zomatira zisanu ndi ziwiri zija. Ndipo ndinamva chimodzi
mwa zamoyo zinayi zija chikunena liwu lomveka ngati bingu kuti,
"Bwera!" 2 Nditayang'ana patsogolo pake ndinaona kavalo woyera!
Wokwerapo wake anali ndi uta ndipo anapatsidwa chipewa chaufumu,
ndipo anatuluka kupita kukagonjetsa anthu ena.
3 Mwana Wankhosa atatsekula chomatira chachiwiri, ndinamva
chamoyo chachiwiri chija chikuti, "Bwera!" 4 Pamenepo kavalo
wina wofiira anatulukira. Wokwerapo wake anapatsidwa mphamvu
yochotsa mtendere pa dziko lapansi ndi kuchititsa anthu kuti aziphana
wina ndi mnzake. Iyeyu anapatsidwa lupanga lalikulu.
5 Mwana Wankhosa atatsekula chomatira chachitatu, ndinamva
chamoyo chachitatu chikuti, "Bwera!" Nditayang'ana patsogolo panga
ndinaona kavalo wakuda! Wokwerapo wake anali ndi masikelo awiri
m'manja mwake. 6 Ndinamva ngati liwu kuchokera pakati pa zamoyo
zinayi zija likuti, "Kilogalamu imodzi ya tirigu mtengo ndi malipiro
a tsiku limodzi ndipo makilogalamu atatu a barele mtengo wake ndi
malipiro a tsiku limodzi koma usawononge mafuta ndi vinyo!"

7 Mwana Wankhosa atatsekula chomatira chachinayi, ndinamva
chamoyo chachinayi chija chikunena kuti, “Bwera!” 8 Nditayang’ana
patsogolo panga ndinaona kavalo wotuwa! Wokwerapo wake dzina
lake linali Imfa ndipo Hade inali kumutsatira pambuyo pake. Anap-
atsidwa ulamuliro pa gawo limodzi la magawo anayi a dziko lapansi
kuti aphe ndi lupanga, njala, mliri, ndi zirombo zakuthengo za m’dziko
lapansi.
9 Mwana Wankhosa atatsekula chomatira chachisanu, ndinaona
kunsi kwa guwa lansembe kunali mizimu ya anthu amene anaphedwa
chifukwa cha Mawu a Mulungu ndi chifukwa chochitira umboni.
10 Iwo anafuwula kuti, “Mudzawaleka mpaka liti, Inu Ambuye
wamkulu, woyera ndi woona, osawaweruza anthu okhala m’dziko
lapansi ndi kulipsira magazi athu?” 11 Pamenepo aliyense wa an-
thuwo anapatsidwa mwinjiro woyera ndipo anawuzidwa kuti adikire
pang’ono kufikira chiwerengero cha anzawo ndi abale awo amene
anayeneranso kuphedwa ngati iwo, chitakwanira.
12 Ndinayang’anitsitsa pamene ankatsekula chomatira chachisanu
ndi chimodzi. Ndipo panachitika chivomerezi champhamvu. Dzuwa
linada ngati chiguduli chopanga ndi bweya wambuzi wakuda. Mwezi
wonse unafiira ngati magazi, 13 ndipo nyenyezi zakuthambo zi-
nagwa pa dziko lapansi ngati muja zimagwera nkhuyu zotsalira mu
mtengo mphepo yamphamvu ikawomba. 14 Thambo linachoka ngati
amayalulira mphasa ndipo phiri lililonse ndi chilumba chilichonse
zinachotsedwa pa malo pake.
15 Kenaka, mafumu a pa dziko lapansi, ana a mafumu, atsogoleri a
ankhondo, olemera, amphamvu, kapolo aliyense, ndi mfulu aliyense
anakabisala kumapanga ndi pakati pa matanthwe a ku mapiri. 16 Iwo
anafuwulira mapiri ndi matanthwe kuti, “Tigwereni ndi kutivundikira
kuti asatione wokhala pa mpando waufumuyo ndi kupulumuka ku
mkwiyo wa Mwana Wankhosa! 17 Pakuti tsiku lalikulu la mkwiyo
wawo lafika ndipo ndi ndani angathe kulimbapo?”

7

Anthu 144,000

1 Zitatha izi ndinaona angelo anayi atayima pa mbali zinayi za
dziko lapansi, atagwira mphepo zinayi za dziko lapansi kuletsa kuti
mphepo iliyonse isawombe pa dziko kapena pa nyanja kapena pa
mtengo uliwonse. 2 Kenaka ndinaona mngelo wina akuchokera
kummawa, ali ndi chidindo cha Mulungu wamoyo. Iye anafuwulira
angelo anayi aja amene anapatsidwa mphamvu yowononga dziko
ndi nyanja kuti, 3 “Musawononge dziko, nyanja ndi mitengo kufikira
titalemba chizindikiro pa mphumi za atumiki a Mulungu wathu.”
4 Choncho ndinamva chiwerengero cha amene ankayenera kulem-
bedwa chizindikiro aja. Analipo okwanira 144,000 kuchokera ku
mafuko onse a Israeli.

5 Ochokera fuko la Yuda analipo 12,000 amene analembedwa
chizindikiro.
Ochokera fuko la Rubeni analipo 12,000;
ochokera fuko la Gadi analipo 12,000;

6 ochokera fuko la Aseri analipo 12,000;
ochokera fuko la Nafutali analipo 12,000;
ochokera fuko la Manase analipo 12,000;
7 ochokera fuko la Simeoni analipo 12,000;
ochokera fuko la Levi analipo 12,000;
ochokera fuko la Isakara analipo 12,000;
8 ochokera fuko la Zebuloni analipo 12,000;
ochokera fuko la Yosefe analipo 12,000;
ochokera fuko la Benjamini analipo 12,000.

Gulu Lalikulu la Anthu Ovala Zoyera

9 Zitatha izi ndinayang'ana patsogolo panga ndipo ndinaona gulu
lalikulu la anthu loti munthu sangathe kuliwerenga lochokera dziko
lililonse, fuko lililonse, mtundu wa anthu uliwonse ndi chiyankhulo
chilichonse, atayima patsogolo pa mpando waufumu, pamaso pa
Mwana Wankhosa. Iwo anali atavala mikanjo yoyera ndi kunyamula
nthambi za kanjedza m'manja mwawo. 10 Ndipo ankafuwula mok-
weza kuti:

"Chipulumutso chimachokera kwa Mulungu wathu,
wokhala pa mpando waufumu
ndi kwa Mwana Wankhosa."

11 "Angelo onse anayimirira kuzungulira mpando waufumu uja,
kuzunguliranso akuluakulu aja ndi zamoyo zinayi zija. Angelo aja
anadzigwetsa pansi chafufumimba patsogolo pa mpando waufumu
napembedza Mulungu. 12 Iwo anati,

"Ameni!
Matamando ndi ulemerero,
nzeru, mayamiko, ulemu,
ulamuliro ndi mphamvu
zikhale kwa Mulungu wathu kunthawi zanthawi,
Ameni!"

13 Pamenepo mmodzi wa akuluakulu aja anandifunsa kuti, "Kodi
avala mikanjo yoyerawa ndani ndipo akuchokera kuti?"

14 Ine ndinayankha kuti, "Mbuye wanga mukudziwa ndinu."

Tsono iye anandiwuza kuti, "Amenewa ndi amene anatuluka
m'mazunzo aakulu aja. Anachapa mikanjo yawo naziyeretsa
m'magazi a Mwana Wankhosa. 15 N'chifukwa chake,

"iwowa ali patsogolo pa mpando waufumu wa Mulungu
ndipo akutumikira usana ndi usiku m'Nyumba ya Mulungu;
ndipo Iye wokhala pa mpando waufumu
adzawaphimba ndi tenti yake.
16 'Iwowa sadzamvanso njala,
sadzamvanso ludzu,
dzuwa kapena kutentha kulikonse
sikudzawawotcha.'
17 Pakuti Mwana Wankhosa amene ali pakati pa mpando waufumu
adzakhala m'busa wawo.
'Iye adzawatsogolera ku akasupe a madzi amoyo.'
'Ndipo Mulungu adzawapukuta misozi yonse m'maso mwawo.' "

8

Kutsekulidwa kwa Chimatiro Chachisanu ndi Chiwiri

1 Atatsekula chomatira chachisanu ndi chiwiri, kumwamba ku-
nakhala chete mphindi makumi atatu.

2 Ndipo ndinaona angelo asanu ndi awiri aja amene amayimirira
pamaso pa Mulungu, akupatsidwa malipenga asanu ndi awiri.

3 Mngelo wina amene anali ndi chofukizira chagolide anabwera
nayimirira pa guwa lansembe. Anapatsidwa lubani wambiri kuti
amupereke pamodzi ndi mapemphero a anthu onse oyera mtima pa
guwa lansembe lagolide patsogolo pa mpando waufumu. 4 Fungo
la lubani pamodzi ndi mapemphero a oyera mtima zinakwera
kumwamba kwa Mulungu kuchokera m'dzanja la mngeloyo. 5 Kenaka
mngeloyo anatenga chofukizira nachidzaza ndi moto wochokera pa
guwa lansembe ndi kuponya pa dziko lapansi ndipo nthawi yomweyo
panachitika mabingu, phokoso, mphenzi ndi chivomerezi.

Malipenga

6 Angelo asanu ndi awiri anakonzekera kuyimba malipenga asanu
ndi awiri.

7 Mngelo woyamba anayimba lipenga lake ndipo kunabwera mata-
lala ndi moto wosakanizana ndi magazi ndipo unaponyedwa pa dziko
lapansi. Gawo limodzi la magawo atatu a dziko lapansi linapsa,
gawo limodzi la magawo atatu a mitengo linapsa ndi gawo limodzi
la magawo atatu a udzu wauwisi linapsanso.

8 Mngelo wachiwiri anayimba lipenga lake, ndipo chinthu china
chooneka ngati phiri lalikulu loyaka moto, chinaponyedwa m'nyanja.
Gawo limodzi la magawo atatu a nyanja linasanduka magazi. 9 Gawo
limodzi mwa magawo atatu a zolengedwa zonse zamoyo za m'nyanja,
linafa, ndipo gawo limodzi la sitima za pamadzi linawonongedwa.

10 Mngelo wachitatu anayimba lipenga lake, ndipo nyenyezi
yayikulu, yoyaka ngati muni inachoka kumwamba nigwera pa gawo
limodzi la magawo atatu a mitsinje ndi pa akasupe amadzi. 11 Dzina
la nyenyeziyo ndi Chowawa. Gawo limodzi la magawo atatu a madzi
anasanduka owawa ndipo anthu ambiri anafa chifukwa cha madzi
owawawo.

12 Mngelo wachinayi anayimba lipenga lake, ndipo chimodzi cha
zigawo zitatu za dzuwa, za mwezi ndi za nyenyezi zinamenyedwa
kotero chimodzi mwa zitatu za zonsezi zinada. Panalibenso kuwala pa
chimodzi mwa zigawo zitatu za usana, ndi chimodzimodzinso usiku.

13 Ndinayang'ananso ndipo ndinaona ndi kumva chiwombankhanga
chimene chinkawuluka mlengalenga kwambiri chikuyankhula mo-
fuwula kuti, "Tsoka, Tsoka! Tsoka lalikulu kwa anthu okhala m'dziko
lapansi, angelo otsala aja akangoyimba malipenga awo!"

9

1 Mngelo wachisanu anayimba lipenga lake, ndipo ndinaona
nyenyezi ikugwa pa dziko lapansi kuchokera ku thambo. Nyenyeziyo
inapatsidwa kiyi ya ku chidzenje chakuya. 2 Nyenyeziyo itatsekula
pa chidzenje chakuyacho panatuluka utsi ngati wochokera m'ng'anjo
yayikulu. Dzuwa ndi thambo zinada chifukwa cha utsi ochokera
m'dzenjemo. 3 Ndipo m'kati mwa utsimo munatuluka dzombe
kukalowa m'dziko lapansi ndipo linapatsidwa mphamvu zoluma
ngati za zinkhanira pa dziko lapansi. 4 Dzombelo linalamulidwa

kuti lisawononge udzu wa pa dziko lapansi, kapena chomera chili-
chonse, kapena mtengo uliwonse, koma anthu okhawo amene anal-
ibe chizindikiro cha Mulungu pa mphumi zawo. 5 Silinapatsidwe
mphamvu yowapha koma yowazunza kwa miyezi isanu. Ndipo ululu
umene anthuwo anawumva unali ngati wa chinkhanira chikaluma
munthu. 6 Masiku amenewo anthu adzafunafuna imfa koma sadza-
yipeza. Adzalakalaka kufa koma imfa izidzawathawa.

7 Dzombe linkaoneka ngati akavalo okonzekera nkhondo. Pamitu
pawo panali ngati zipewa zaufumu zagolide ndipo nkhope zawo ngati
za anthu. 8 Tsitsi lawo linali ngati la amayi, mano awo ngati a
mikango. 9 Dzombelo linavala za pachifuwa zachitsulo. Phokoso
la mapiko awo linali ngati phokoso la magaleta ankhondo ambiri
okokedwa ndi akavalo othamangira ku nkhondo. 10 Linali ndi michira
ngati zinkhanira ndi mbola. M'michira yake munali mphamvu
yozunza nayo anthu kwa miyezi isanu. 11 Mfumu yawo inali mngelo
wolamulira Chidzenje chakuya chija. M'chihebri dzina lake ndi
Abadoni ndipo m'Chigriki ndi Apoliyoni (tanthauzo lake ndiye kuti,
Wowononga).

12 Tsoka loyamba lapita; matsoka ena awiri akubwerabe.

13 Mngelo wachisanu ndi chimodzi anayimba lipenga lake, ndipo ndi-
namva liwu lochokera ku ngodya zinayi za guwa lansembe lagolide lija
lokhala pamaso pa Mulungu. 14 Liwulo linati kwa mngelo wachisanu
ndi chimodzi amene anali ndi lipenga uja, "Masula angelo anayi
amene anamangidwa pa mtsinje waukulu wa Yufurate." 15 Ndipo
anamasulidwadi angelo anayi aja amene anasungidwa kukonzekera
ora ili, tsiku ili, mwezi uwu ndi chaka ichi kuti aphe limodzi la magawo
atatu a anthu. 16 Ndinamva chiwerengero cha ankhondo a pa akavalo
aja, kuti chinali 200 miliyoni.

17 Akavalo ndi okwerapo amene ndinaona m'masomphenya anga
ankaoneka motere: Zovala za pachifukwa pawo zinali zofiira ngati
moto, zobiriwira ngati utsi, ndi zachikasu ngati miyala ya sulufule.
Mitu ya akavalowo inali ngati ya mikango ndipo m'kamwa mwawo
munkatuluka moto, utsi ndi sulufule. 18 Gawo limodzi la magawo
atatu a anthu linaphedwa ndi miliri yamoto, utsi ndi sulufule zimene
zinkachoka m'kamwa mwawo. 19 Mphamvu za akavalowo inali
m'kamwa mwawo ndi m'michira mwawo; pakuti michira yawo inali
ngati njoka; ndi mitu imene inkalumira.

20 Anthu ena onse amene sanaphedwe ndi miliri imeneyi sanalapebe
kuti asiye ntchito zawo zoyipa. Iwo sanasiye kupembedza ziwanda
ndi mafano agolide, asiliva, amkuwa, amwala ndi amtengo, mafano
amene sangathe kuona, kumva kapena kuyankhula. 21 Sanalapenso
kuleka zakupha, zamatsenga awo, zachigololo zawo kapena umbava
wawo.

10

Mngelo ndi Kabuku

1 Kenaka ndinaona mngelo wina wamphamvu akutsika kuchokera
kumwamba. Anavala mtambo ndipo anali ndi utawaleza pamutu
pake. Nkhope yake inali ngati dzuwa, ndipo miyendo yake inali

ngati mizati yamoto. 2 M’dzanja lake munali kabuku kakang’ono kot-
sekulidwa. Phazi lake lamanja linaponda m’nyanja ndipo phazi lake
lamanzere linaponda pa mtunda. 3 Mngeloyo anafuwula kwambiri
ngati kubangula kwa mkango. Atangofuwula, kunamveka kugunda
kwa mabingu asanu ndi awiri. 4 Mabingu asanu ndi awiriwo atan-
gogunda, ine ndinkati ndizilemba; koma ndinamva mawu kuchokera
kumwamba kuti, “Zisunge mu mtima zimene mabingu asanu ndi
awiriwo anena ndipo usazilembe.”

5 Kenaka mngelo amene ndinamuona ataponda m’nyanja ndi ku
mtunda uja, anakweza dzanja lake lamanja kumwamba. 6 Mngeloyo
analumbira m’dzina la Iye wokhala ndi moyo mpaka muyaya, amene
analenga kumwamba ndi zonse zili kumeneko, dziko lapansi ndi zonse
zili m’menemo, nyanja ndi zonse zili m’menemo, nati, “Pasakhalenso
zochedwa tsopano! 7 Koma patsala pang’ono kuti mngelo wachisanu
ndi chiwiri uja awombe lipenga lake, chinsinsi cha Mulungu chidza-
chitika monga momwe analengezera kwa atumiki ake, aneneri.”

8 Pamenepo mawu amene ndinamva kuchokera kumwamba
aja, anandiyankhulanso, anati, “Pita katenge buku lotsekulidwalo
m’dzanja la mngelo amene waponda pa nyanja ndi pa mtundayo.”

9 Choncho ndinapita kwa mngeloyo ndipo ndinamupempha kuti
andipatse kabukuko. Iye anati, “Tenga, idya. M’mimba mwako
kaziwawa koma m’kamwa mwako kazizuna ngati uchi.” 10 Ndinatenga
kabukuko m’dzanja la mngeloyo ndipo ndinadyadi. M’kamwa
mwanga kankazuna ngati uchi, koma nditakameza, m’mimbamu
munkawawa. 11 Ndipo anandiwuza kuti, “Iwe uyenera kulalikiranso
za mitundu yambiri ya anthu, za mayiko, ziyankhulo ndi za mafumu.”

11

Mboni Ziwiri

1 Ndinapatsidwa bango longa ndodo yoyezera ndipo ndinawuzidwa
kuti, “Pita, kayeze Nyumba ya Mulungu ndi guwa lansembe, ndipo
ukawerenge anthu opembedza m’Nyumbamo. 2 Koma bwalo lakunja
ulisiye, usaliyeze chifukwa linaperekedwa kwa a mitundu ina. Iwo
adzawupondereza mzinda woyerawo kwa miyezi 42. 3 Ndipo ndidza-
pereka mphamvu kwa mboni zanga ziwiri, zitavala ziguduli, ndipo
kwa masiku 1,260 zidzakhala zikulalikira.” 4 Mboni ziwirizo ndi
mitengo iwiri ya olivi ndi zoyikapo nyale ziwiri zija zimene zili pamaso
pa Ambuye wa dziko lapansi. 5 Ngati wina atafuna kuzipweteka
mbonizo, moto umatuluka m’kamwa mwawo ndikuwononga adani
awo. 6 Mbonizo zili ndi mphamvu yomanga mvula kuti isagwe pa
nthawi imene akulalikirayo; ndipo zili ndi mphamvu yosanduliza
madzi kukhala magazi ndi yokantha dziko lapansi ndi miliri ya
mitundumitundu nthawi iliyonse imene zingafune.

7 Tsono zikadzatsiriza umboni wawowo, chirombo chotuluka
m’Chidzenje chakuya chija chidzachita nawo nkhondo n’kuzigonjetsa
mpaka kuzipha. 8 Mitembo yawo idzakhala ili gone pabwalo la
mu mzinda waukulu umene mozimbayitsa umatchedwa Sodomu
ndi Igupto, kumenenso Ambuye wawo anapachikidwako. 9 Kwa
masiku atatu ndi theka, anthu ochokera ku mtundu uliwonse,

fuko lililonse, chiyankhulo chilichonse ndi dziko lililonse, azidza-
yang'anitsitsa mitembo yawoyo koma adzakana kuyikwirira. 10 Anthu
okhala pa dziko lapansi adzasangalala nazo zimenezi. Adzachita
chikondwerero ndi kutumizirana mphatso, chifukwa aneneri awiri
amenewa ankasautsa anthu okhala pa dziko lapansi.
11 Koma patapita masiku atatu ndi theka aja, mpweya wopatsa moyo
wochoka kwa Mulungu unalowa mwa aneneriwo, ndipo anayimirira,
ndipo amene anawaona anachita mantha aakulu. 12 Kenaka aneneri
aja anamva mawu ofuwula ochokera kumwamba owawuza kuti,
"Bwerani kuno." Ndipo anapitadi kumwamba mu mtambo adani awo
aja akuwaona.
13 Nthawi yomweyo panachitika chivomerezi choopsa mwakuti
chigawo chimodzi cha magawo khumi a mzinda chinagwa. Anthu
7,000 anaphedwa ndi chivomereziicho, ndipo opulumukawo anachita
mantha kwambiri nayamba kutamanda Mulungu wakumwamba.
14 Tsoka lachiwiri lapita; koma tsoka lachitatu likubwera posached-
wapa.

Lipenga Lachisanu ndi Chiwiri

15 Mngelo wachisanu ndi chiwiri anawomba lipenga lake, ndipo
kumwamba kunamveka mawu ofuwula amene anati,
"Ufumu wa dziko lapansi uli
m'manja mwa Ambuye athu ndi Khristu wake uja,
ndipo adzalamulira mpaka muyaya."
16 Ndipo akuluakulu 24 aja okhala pa mipando yawo yaufumu pamaso
pa Mulungu, anadzigwetsa chafufumimba napembedza Mulungu
17 Iwo anati,
"Ife tikuyamika Inu Ambuye Mulungu Wamphamvuzonse,
amene mulipo ndipo munalipo,
chifukwa mwaonetsa mphamvu yanu yayikulu,
ndipo mwayamba kulamulira.
18 A mitundu ina anapsa mtima;
koma yafika nthawi yoonetsa mkwiyo.
Nthawi yakwana yoweruza anthu akufa,
yopereka mphotho kwa atumiki anu, aneneri,
anthu oyera mtima anu ndi amene amaopa dzina lanu,
wamng'ono pamodzi ndi wamkulu yemwe.
Yafika nthawi yowononga amene awononga dziko lapansi."
19 Pamenepo anatsekula Nyumba ya Mulungu kumwamba ndipo
m'kati mwake munaoneka Bokosi la Chipangano. Kenaka kunachita
mphenzi, phokoso, mabingu, chivomerezi ndipo kunachita mkuntho
wamatalala akuluakulu.

12

Mayi ndi Chinjoka

1 Chizindikiro chachikulu chinaoneka kuthambo; mayi atavala
dzuwa, mapazi ake ataponda mwezi, pamutu pake pali chipewa
chaufumu chokhala ndi nyenyezi khumi ndi ziwiri. 2 Mayiyo anali
woyembekezera ndipo pa nthawi yake yochira analira mokuwa
chifukwa cha ululu wakubala. 3 Kenaka ku thambo kunaonekanso
chizindikiro china; chinjoka chachikulu kwambiri, chofiira chomwe

chinali ndi mitu isanu ndi iwiri ndi nyanga khumi; pamutu uliwonse
chitavala chipewa chaufumu. 4 Mchira wake unakokolola gawo
limodzi la magawo atatu a nyenyezi kuzichotsa ku thambo ndi
kuziponya pa dziko lapansi. Chinjoka chija chinadzayima patso-
golo pa mayi uja amene anali pafupi kuberekayu kuti mwanayo
akangobadwa chimudye. 5 Mayiyo anabereka mwana wamwamuna
amene adzalamulira anthu a mitundu ina yonse ndi ndodo yachitsulo.
Ndipo mwanayo analandidwa ku dzanja la mayiyo ndi kupita naye
kwa Mulungu ku mpando wake waufumu. 6 Mayiyo anathawira
ku chipululu ku malo kumene Mulungu anamukonzera, kumene
akasamalidweko masiku 1,260.

7 Zitatero, kumwamba kunayambika nkhondo. Mikayeli ndi angelo
ake kumenyana ndi chinjoka chija. Chinjokacho ndi angelo ake
anabwezeranso. 8 Koma analibe mphamvu ndipo anagonjetsedwa
nathamangitsidwa kumwambako. 9 Chinjoka chachikulu chija chi-
nagwetsedwa pansi. Ichocho ndiye njoka yakalekale ija yotchedwa
Mdierekezi kapena Satana, amene amasocheretsa anthu a pa dziko
lonse lapansi. Chinaponyedwa pa dziko la pansi pamodzi ndi angelo
ake.

10 Kenaka ndinamva mawu ofuwula kumwamba akunena kuti,
“Tsopano chipulumutso, mphamvu,
ufumu wa Mulungu wathu
ndi ulamuliro wa Khristu wake zabwera.
Pakuti woneneza abale athu uja,
amene amangokhalira kuwaneneza pamaso pa Mulungu usana ndi usiku,
wagwetsedwa pansi.
11 Abale athuwo anamugonjetsa
ndi magazi a Mwana Wankhosa
ndiponso mawu a umboni wawo.
Iwo anadzipereka kwathunthu,
moti sanakonde miyoyo yawo.
12 Choncho, kondwerani, inu dziko lakumwamba
ndi onse okhala kumeneko!
Koma tsoka dziko lapansi ndi nyanja
chifukwa Mdierekezi wagwetsedwa kwa inu!
Iye wadzazidwa ndi ukali
chifukwa akudziwa kuti nthawi yake ndi yochepa.”

13 Pamene chinjokacho chinaona kuti chagwetsedwa pa dziko
lapansi, chinayamba kuthamangitsa mayi uja amene anali atabala
mwana wamwamunayu. 14 Mayiyo anapatsidwa mapiko awiri a
chiwombankhanga chachikulu kuti athawire ku malo ake aja a ku
chipululu. Kumeneko adzasamalidwako zaka zitatu ndi theka kuti
chinjoka chija chisamupeze. 15 Kenaka chinjoka chija chinalavulira
mayiyo madzi ambiri ngati mtsinje, kuti madziwo amukokolole.
16 Koma dziko lapansi linamuthandiza mayiyo. Nthaka inatsekuka
ndi kumeza mtsinje uja unachokera m’kamwa mwa chinjokacho.
17 Pamenepo chinjokacho chinamupsera mtima mayiyo ndipo china-
choka kupita kukachita nkhondo ndi ana ena onse a mayiyo, ndiye kuti
anthu amene anasunga malamulo a Mulungu ndi kuchitira umboni za
Yesu.

[18] Kenaka ndinaona chinjokacho chitayima m'mbali mwa nyanja.

13

Chirombo Chotuluka M'nyanja

[1] Ndipo ndinaona chirombo chikutuluka m'nyanja. Chinali ndi
nyanga khumi ndi mitu isanu ndi iwiri. Pa nyanga iliyonse chinavala
chipewa chaufumu, ndipo pa mutu uliwonse panali dzina lonyoza
Mulungu. [2] Chirombo chimene ndinachionacho chinali ngati kam-
buku, mapazi ake ngati chimbalangondo, kukamwa kwake ngati kwa
mkango. Chinjoka chija chinapatsa chirombocho mphamvu zake,
mpando wake waufumu ndiponso ulamuliro waukulu. [3] Umodzi wa
mitu wa chirombocho unkaoneka ngati uli ndi bala losati n'kupola,
koma n'kuti balalo litapola. Dziko lonse linadabwa ndipo linatsatira
chirombocho. [4] Anthu anapembedza chinjoka chija chifukwa chi-
napereka ulamuliro wake kwa chirombocho. Nachonso chirombo
chija anachipembedza n'kumafunsa kuti, "Ndani angafanane ndi
chirombochi? Ndani angachite nacho nkhondo?"

[5] Chirombo chija chinaloledwa kuyankhula mawu onyada ndi
achipongwe kwa Mulungu. Chinapatsidwa mphamvu zolamulira pa
miyezi 42. [6] Ndipo chinayamba kuyankhula mawu achipongwe onyoza
Mulungu, dzina lake, malo okhalamo ndi onse amene amakhala
kumwamba. [7] Chinaloledwa kuchita nkhondo ndi oyera mtima ndi
kuwagonjetsa. Ndipo chinapatsidwanso mphamvu zolamulira anthu a
fuko lililonse, mtundu uliwonse ndi chiyankhulo chilichonse. [8] Anthu
onse okhala pa dziko lapansi adzapembedza chirombocho, aliyense
amene chilengedwere cha dziko lapansi dzina lake silinalembedwe
m'buku la amoyo la Mwana Wankhosa anaphedwa uja.

[9] Iye amene ali ndi makutu, amve.

[10] "Woyenera kupita ku ukapolo,
adzapita ku ukapolo.
Woyenera kufa ndi lupanga,
adzafa ndi lupanga."

Pamenepa kwa anthu a Mulungu pakufunika kupirira ndi kukhulupirika.

Chirombo Chotuluka M'nthaka

[11] Kenaka ndinaona chirombo china chikutuluka m'nthaka. Chinali
ndi nyanga ziwiri ngati mwana wankhosa koma kuyankhula kwake
ngati chinjoka. [12] Chinalamulira ndi mphamvu zonse za chirombo
choyamba chija, ndipo chinachititsa kuti dziko lapansi ndi anthu
okhalamo alambire chirombo choyamba chija, chimene bala lake
losati n'kupola linali litapola. [13] Ndipo chinachita zizindikiro zazikulu
zodabwitsa, mpaka kumagwetsa moto pa dziko lapansi kuchokera
kumwamba anthu akuona. [14] Chifukwa cha zizindikiro zimene chi-
naloledwa kuchita m'malo mwa chirombo choyamba chija, chimene
bala lake linapola, chinanyenga anthu okhala pa dziko lapansi.
Chinalamula anthu kuti apange fano mopereka ulemu kwa chirombo
chimene chinavulazidwa ndi lupanga, koma n'kukhalabe ndi moyo.
[15] Chirombo cha chiwirichi chinapatsidwa mphamvu zakupereka
mpweya kwa fano la chirombo choyamba chija kuti liyankhule ndi
kuphetsa aliyense wokana kupembedza fanolo. [16] Chinakakamiza

aliyense, wamng'ono, wamkulu, wolemera, wosauka, mfulu ndi
kapolo kuti alembedwe chizindikiro pa dzanja lamanja kapena pa
mphumi. 17 Chinkachita zimenezi kuti wina aliyense asaloledwe
kugula kapena kugulitsa kanthu ngati alibe chizindikiro chimenechi,
chimene ndi dzina la chirombocho kapena nambala yotanthauza dzina
lake.
18 Pano pafunika nzeru. Munthu amene ali ndi nzeru atanthauze
nambala ya chirombocho, pakuti nambalayo ikutanthauza munthu.
Nambala yake ndi 666.

14

Mwana Wankhosa ndi Anthu 144,000

1 Kenaka ndinaona patsogolo panga panali Mwana Wankhosa, atay-
imirira pa Phiri la Ziyoni, ndipo Iye anali pamodzi ndi anthu 144,000
amene pa mphumi pawo panalembedwa dzina la Mwana Wankhosayo
ndi la Atate ake. 2 Ndipo ndinamva liwu lochokera kumwamba ngati
mkokomo wa madzi ambiri, ndiponso ngati kugunda kwamphamvu
kwa bingu. Liwu limene ndinamvalo linali ngati a anthu akuyimba
azeze awo. 3 Anthuwo ankayimba nyimbo yatsopano patsogolo pa
mpando waufumu ndi zamoyo zinayi zija ndi akuluakulu aja. Palibe
ndi mmodzi yemwe amene anatha kuphunzira nyimboyo kupatula
anthu 144,000 aja amene anawomboledwa pa dziko lapansi. 4 Awa
ndiwo amene sanadzidetse koma anadzisunga ndipo sanadziyipitse
ndi akazi. Anthu amenewa ndiwo ankatsatira Mwana Wankhosa
kulikonse kumene ankapita. Ndiwo amene anagulidwa pakati pa
anthu a dziko lapansi kuti akhale oyambirira kuperekedwa kwa
Mulungu ndi kwa Mwana Wankhosa. 5 Iwo sananenepo bodza ndipo
alibe cholakwa.

Angelo Atatu

6 Kenaka ndinaona mngelo wina akuwuluka mu mlengalenga ndipo
anali ndi Uthenga Wabwino wamuyaya woti akalalikire kwa anthu
okhala pa dziko lapansi, kwa a mtundu uliwonse, a fuko lililonse, a
chiyankhulo chilichonse ndi kwa anthu onse. 7 Mngeloyo anayankhula
mokweza mawu kuti, "Wopani Mulungu ndi kumutamanda, chifukwa
nthawi yoweruza anthu yafika. Mumupembedze Iye amene analenga
thambo, dziko lapansi, nyanja ndi akasupe amadzi."
8 Mngelo wachiwiri anatsatana naye ndipo anati, "Wagwa! Wagwa
Babuloni womveka uja, amene anachititsa anthu a mitundu yonse
kumwa vinyo wa zilakolako zake zachigololo."
9 Mngelo wachitatu anatsatana nawo ndi mawu ofuwula anati,
"Ngati wina apembedza chirombo chija ndi fano lake ndi kulembedwa
chizindikiro pa mphumi kapena pa dzanja, 10 nayenso adzamwa
vinyo waukali wa Mulungu, umene wathiridwa popanda kuchepetsa
mphamvu zake m'chikho cha ukali wa Mulungu. Munthuyo adza-
zunzidwa ndi moto wamiyala yasulufure pamaso pa angelo oyera
ndi pa Mwana Wankhosa. 11 Ndipo utsi wa moto wowazunzawo
udzakwera kumwamba mpaka muyaya. Sikudzakhala kupumula
usana ndi usiku kwa amene anapembedza chirombo chija ndi fano
lake kapena kwa aliyense amene analembedwa chizindikiro cha dzina
lake lija." 12 Pamenepa ndi pofunika kupirira kwa anthu oyera mtima

amene amasunga malamulo a Mulungu ndi kukhalabe okhulupirika
kwa Yesu.
13 Kenaka ndinamva mawu kuchokera kumwamba akuti, "Lemba
kuti, Odala anthu amene akufa ali mwa Ambuye kuyambira tsopano
mpaka m'tsogolo."
"Inde," akutero Mzimu, "akapumule ntchito zawo zotopetsa pakuti
ntchito zawo zidzawatsata."

Zokolola za Dziko la Pansi

14 Ndinayang'ana patsogolo panga ndinaona mtambo woyera
patakhalapo wina ngati Mwana wa Munthu, kumutu atavala chipewa
chaufumu chagolide ndipo m'dzanja mwake munali chikwakwa
chakunthwa. 15 Tsono mngelo wina anatuluka m'Nyumba ya Mulungu
nafuwula mwamphamvu kwa uja wokhala pa mtamboyu. Mngeloyo
anati, "Tenga chikwakwa chako ndipo kolola, pakuti nthawi yokolola
ya dziko la pansi yakwana" 16 Choncho wokhala pa mtambo uja
anayamba kukolola dzinthu pa dziko lapansi ndi chikwakwa chakecho.
17 Mngelo wina anatuluka m'Nyumba ya Mulungu kumwamba ndipo
nayenso anali ndi chikwakwa chakunthwa. 18 Kenaka mngelo winanso
amene amalamulira moto, anatuluka kuchokera ku guwa lansembe
nayitana mwamphamvu mngelo uja amene anali ndi chikwakwa
chakunthwa chija, nati, "Tenga chikwakwa chako chakunthwacho
yamba kudula mphesa za m'munda wamphesa wa pa dziko lapansi,
pakuti mphesa zapsa kale." 19 Pamenepo mngeloyo anayambadi
kugwiritsa ntchito chikwakwa chake nadula mphesa za dziko lapansi,
naziponya m'chopondera mphesa chachikulu cha ukali woopsa wa
Mulungu. 20 Mphesazo zinapondedwa m'chopondera mphesa kunja
kwa mzinda. M'chopondera mphesamo munatuluka magazi amene
anayenderera ngati mtsinje, kuzama kwake mita ndi theka ndipo
kutalika kwake makilomita 300.

15

Angelo Asanu ndi Awiri Okhala ndi Miliri Isanu ndi Iwiri

1 Kumwamba ndinaona chizindikiro china chachikulu ndi chodab-
witsa: angelo asanu ndi awiri ali ndi miliri isanu ndi iwiri yomaliza
chifukwa Mulungu anakwiya kotheratu. 2 Ndipo ndinaona chimene
chinaoneka ngati nyanja yonyezimira yosakaniza ndi moto, ndipo
pambali pa nyanjayo panayima amene anagonjetsa chirombo chija ndi
fano lake, ndi nambala yotanthauza dzina lake. Anthuwo ananyamula
azeze amene Mulungu anawapatsa. 3 Iwo ankayimba nyimbo ya Mose,
mtumiki wa Mulungu, ndi nyimbo ya Mwana Wankhosa. Nyimbo yake
inkati,

"Zochita zanu ndi zazikulu ndi zodabwitsa,
Ambuye Mulungu Wamphamvuzonse
Njira zanu ndi zachilungamo ndi zoona,
Mfumu ya mitundu yonse.
4 Inu Ambuye, ndani angapande kukuopani,
ndi kulemekeza dzina lanu?
Pakuti Inu nokha ndiye woyera.
Anthu a mitundu yonse adzabwera
kudzapembedza pamaso panu,
pakuti ntchito zanu zolungama zaonekera poyera."

5 Zitatha izi, ndinaona kumwamba Nyumba ya Mulungu imene ndi
Tenti ya Umboni, atatsekula. 6 M'nyumbamo munatuluka angelo
asanu ndi awiri ndi miliri isanu ndi iwiri. Angelowo anavala nsalu
zoyera bwino zonyezimira ndi malamba agolide pa zifuwa zawo.
7 Ndipo kenaka chimodzi cha zamoyo zinayi zija chinapereka kwa
angelo asanu ndi awiri mbale zisanu ndi ziwiri zodzaza ndi ukali wa
Mulungu amene ali ndi moyo mpaka muyaya. 8 Ndipo Nyumba ya
Mulungu inadzaza ndi utsi wochokera ku ulemerero wa Mulungu ndi
ku mphamvu zake, ndipo panalibe yemwe akanalowa m'Nyumbayo
mpaka miliri isanu ndi iwiri ya angelo asanu ndi awiri aja itatha.

16

Mbale Zisanu ndi Ziwiri za Mkwiyo wa Mulungu

1 Kenaka ndinamva mawu ofuwula kuchokera ku Nyumba ya
Mulungu ija kuwuza angelo asanu ndi awiri kuti, "Pitani, katsanulireni
pa dziko lapansi ukali wa Mulungu umene uli m'mbale zisanu ndi
ziwirizi!"

2 Mngelo woyamba anapita natsanula mbale yake pa dziko lapansi
ndipo zilonda zoyipa ndi zowawa zinabuka pa anthu amene anali ndi
chizindikiro cha chirombo chija, napembedza fano lake.

3 Mngelo wachiwiri anapita natsanula mbale yake pa nyanja ndipo
madzi ake anasanduka magazi, magazi ake ngati a munthu wakufa.
Chamoyo chilichonse cha m'nyanjamo chinafa.

4 Mngelo wachitatu anapita natsanula mbale yake pa mitsinje ndi
akasupe amadzi ndipo zinasanduka magazi. 5 Kenaka ndinamva
mngelo wolamulira madzi uja akuti,

"Inu mwachita chilungamo, Inu Woyerayo,
amene mulipo ndipo munalipo;
6 pakuti iwo anakhetsa magazi a oyera anu ndi aneneri anu,
n'chifukwa chake mwawapatsa magazi kuti amwe, zomwe
zikuwayenera."

7 Kenaka ndinamva mawu ochokera ku guwa lansembe akuti,

"Inde, Ambuye Mulungu Wamphamvuzonse,
chiweruzo chanu ndi choona ndi cholungama."

8 Mngelo wachinayi anapita natsanula mbale yake pa dzuwa
ndipo dzuwa linapatsidwa mphamvu yopsereza anthu ndi moto.
9 Anapserera nako kutentha kwakukuluko ndipo anatukwana Mu-
lungu, amene anali ndi ulamuliro pa miliri imeneyi, koma anakana
kulapa ndi kumulemekeza.

10 Mngelo wachisanu anapita natsanula mbale yake pa mpando
waufumu wa chirombo chija ndipo mdima unagwa ponse pamene
panali ufumu wake. Anthu analuma malilime awo chifukwa cha ululu.
11 Ndipo anatukwana Mulungu wakumwamba chifukwa cha maululu
awo ndi zilonda zawo koma anakana kulapa pa zimene anachita.

12 Mngelo wachisanu ndi chimodzi anapita natsanula mbale yake pa
mtsinje waukulu wa Yufurate, ndipo madzi ake anaphwa kuti pakhale
njira yodzera mafumu ochokera kummawa. 13 Kenaka ndinaona miz-
imu yoyipa itatu imene inkaoneka ngati achule; inatuluka m'kamwa
mwa chinjoka chija, m'kamwa mwa chirombo chija ndi m'kamwa
mwa mneneri wonyenga uja. 14 Imeneyi ndiyo mizimu ya ziwanda

imene imachita zizindikiro zodabwitsa ndipo imatuluka kupita kwa mafumu a dziko lonse, kukawasonkhanitsa ku nkhondo ya pa tsiku lalikulu la Mulungu Wamphamvuzonse.

15 **“Taonani, ndikubwera ngati mbala! Wodala munthu amene ali maso, nasunga zovala zake, kuti asayende maliseche kuti angaonetse maliseche ake.”**

16 Kenaka mizimu ija inasonkhanitsa pamodzi mafumu ku malo amene
m’Chihebri amatchedwa Armagedo.
17 Mngelo wachisanu ndi chiwiri anatsanulira mbale yake mu
mlengalenga ndipo ku Nyumba ya Mulungu kunamveka mawu
ofuwula kuchokera ku mpando waufumu kuti, “Kwatha!” 18 Kenaka
kunachitika mphenzi, phokoso, mabingu ndi chivomerezi choopsa.
Chivomerezi ngati ichi sichinachitikepo chikhalire cha munthu pa
dziko lapansi. Chinali chivomerezi choopsa kwambiri. 19 Mzinda
waukuluwo unagawika magawo atatu ndipo mizinda ya mitundu ya
anthu inagwa. Mulungu anakumbukira Babuloni Wamkulu namu-
patsa chikho chake chodzaza ndi vinyo wa ukali wa mkwiyo wake.
20 Chilumba chilichonse chinathawa ndipo mapiri sanaonekenso.
21 Matalala akuluakulu olemera pafupifupi makilogalamu makumi
asanu anagwa kuchokera kumwamba kugwera pa anthu. Ndipo anthu
anatukwana Mulungu chifukwa cha mliri wa matalala popeza unali
mliri woopsa kwambiri.

17

Mkazi Wachiwerewere

1 Mmodzi wa angelo asanu ndi awiri aja amene anali ndi mbale
zisanu ndi ziwiri anadza nati kwa ine, “Bwera ndikuonetse chilango
cha mkazi wadama wotchuka uja amene akukhala pambali pa madzi
ambiri. 2 Mafumu a dziko lapansi amachita naye chigololo ndipo
okhala pa dziko lapansi analedzera ndi vinyo wa zigololo zake.”
3 Kenaka mngeloyo anandinyamula mwa Mzimu Woyera kupita
nane ku chipululu. Kumeneko ndinaona mkazi atakhala pa chirombo
chofiira chokutidwa ndi mayina a chipongwe ndipo chinali ndi mitu
isanu ndi iwiri ndi nyanga khumi. 4 Mkaziyo anavala zovala za
pepo ndi zofiira nadzikongoletsa ndi golide, miyala yapamwamba ndi
ngale. Ananyamula chikho chagolide m’dzanja lake, chodzaza ndi
zinthu zonyansa ndi fungo loyipa la zigololo zake. 5 Pa mphumi pake
panalembedwa dzina lodabwitsa:

BABULONI WAMKULU
MAYI WA AKAZI ADAMA
NDI WAZOYIPITSA ZA DZIKO LAPANSI.

6 Ndinaona kuti mkaziyo anali ataledzera ndi magazi a oyera mtima,
magazi a amene anachitira umboni Yesu.
Nditamuona mkaziyo ndinadabwa kwambiri. 7 Kenaka mngelo uja
anati kwa ine, “Bwanji ukudabwa? Ndikufotokozera chinsinsi cha
mkaziyu ndi chinsinsi cha chirombo chimene wakwerapochi chokhala
ndi mitu isanu ndi iwiri ndi nyanga khumi. 8 Chirombo chimene

wachionachi chinalipo kale koma tsopano kulibe ndipo chidzatuluka ku chidzenje chakuya ndi kupita kukawonongedwa. Anthu okhala pa dziko lapansi amene mayina awo sanalembedwe m'buku lamoyo kuyambira pa kulengedwa kwa dziko lapansi adzadabwa pamene adzaona chirombocho, chifukwa chinalipo kale, tsopano kulibe, komabe chidzabwera.
9 "Zimenezi zikufunika kuganizira mwanzeru. Mitu isanu ndi iwiriyo ndi mapiri asanu ndi awiri pomwe mkazi uja amakhalirapo. Yomweyonso ndi mafumu asanu ndi awiri. 10 Mafumu asanu anagwa,
imodzi ilipo ndipo ina sinabwere; koma pamene idzafika, idzayenera kukhala kwa kanthawi kochepa. 11 Chirombo chomwe chinalipo kale
ndipo tsopano kulibe ndiyo mfumu yachisanu ndi chitatu. Iyo ndi ya m'gulu la asanu ndi awiriwo ndipo ikupita kukawonongedwa.
12 "Nyanga khumi unaziona zija ndi mafumu khumi amene sanapatsidwe ulamuliro, koma adzapatsidwa ulamuliro pamodzi ndi chirombo kwa ora limodzi. 13 Mafumuwo ali ndi cholinga chimodzi ndipo
adzapereka mphamvu ndi ulamuliro wawo kwa chirombocho. 14 Iwo
adzachita nkhondo ndi Mwana Wankhosa, koma Mwana Wankhosayo adzawagonjetsa chifukwa Iye ndi Mbuye wa ambuye ndi Mfumu ya mafumu, ndipo amene adzakhala ndi Iye ndi oyitanidwa ake, osankhidwa ndi otsatira ake okhulupirika."
15 Kenaka mngeloyo anati kwa ine, "Madzi amene unawaona pamene mkazi wadamayo anakhalapo ndiwo anthu ochuluka, mitundu ndi ziyankhulo. 16 Nyanga khumi ndi chirombo unazionazo
zidzadya mkazi wadamayo. Zidzamufwifwitsa ndi kumusiya wamaliseche; zidzadya nyama yake ndi kumutentha ndi moto. 17 Pakuti
Mulungu wayika ichi m'mitima mwawo kuti akwaniritse cholinga chake povomerezana kupereka mphamvu zawo zolamulira kwa chirombo, kufikira Mawu a Mulungu atakwaniritsidwa. 18 Mkazi
unamuonayo ndi mzinda waukulu umene ulamulira mafumu a dziko lapansi."

18

Kugwa kwa Babuloni

1 Zitatha izi ndinaona mngelo wina akutsika kuchokera kumwamba.
Iye anali ndi ulamuliro waukulu, ndipo dziko lapansi linawala ndi ulemerero. 2 Mngeloyo anafuwula ndi mawu amphamvu kuti:
" 'Wagwa! Wagwa Babuloni Wamkulu!'
Wasandulika mokhalamo ziwanda
ndi kofikako mizimu yonse yoyipa
ndi mbalame zonse zonyansa
ndi zodetsedwa.
3 Pakuti mayiko onse amwa
vinyo ozunguza mutu wazigololo zake.
Mafumu a dziko lapansi achita naye chigololo,
ndipo amalonda a dziko lapansi analemera kuchokera pa zolakalaka zake zosefukira."

Awachenjeza kuti Athawe Chiweruzo cha Babuloni

4 Ndiponso ndinamva mawu ena kuchokera kumwamba akuti:
" 'Anthu anga tulukani, mwa iye,'

mungachimwe naye
kuti musadzalandire nawo gawo lililonse la miliri yake;
5 pakuti machimo ake awunjikana mpaka kumwamba,
ndipo Mulungu wakumbukira milandu yake.
6 Bwezerani Iye monga momwe iye anakuchitirani.
Mubwezereni mowirikiza pa zimene anachita.
Mumusakanizire magawo awiri kuchokera m'chikho chake.
7 Mumuzunze, kumumvetsa chisoni kwambiri
monga mwaulemerero ndi zolakalaka
zimene anadzaza mu mtima mwake. Iye anadzikuza n'kumati,
'Ndinakhala monga mfumu yayikazi,
ine sindine wamasiye
ndipo sindidzalira maliro.'
8 Chifukwa chake miliri yake idzamugonjetsa tsiku limodzi;
imfa, kulira maliro ndi njala.
Iye adzanyeka ndi moto
pakuti wamphamvu ndi Mulungu Ambuye amene wamuweruza.

Tsoka la Babuloni

9 "Mafumu a dziko lapansi, amene anachita naye chigololo nachita
naye pamodzi zosangalatsa moyo uno, akadzaona utsi wa kunyeka
kwake, adzalira nakhuza maliro ake.
10 Iwo adzayima kutali nalira
chifukwa choopsedwa ndi mazunzo ake.
" 'Tsoka! Tsoka mzinda waukulu
iwe, Babuloni mzinda wamphamvu!
Mu ora limodzi chiwonongeko chako chafika!'

11 "Amalonda a dziko lapansi adzalira nakhuza maliro ake chifukwa
palibenso amene akugula katundu wawo,
12 katundu wagolide, siliva,
miyala yamtengo wapamwamba ndi ngale; nsalu zoyera kwambiri
zapamwamba ndi zofiira; nsalu zasilika ndi zapepo; mitengo iliyonse
yonunkhira ndi zinthu zilizonse zopangidwa ndi mnyanga, kapena
matabwa ogulidwa ndi ndalama zambiri kapena mkuwa kapena
chitsulo ndi mwala wonyezimira;
13 zokometsera zakudya, mure,
lubani ndi zofukiza zina, vinyo ndi mafuta a olivi, ufa wosalala
ndi tirigu; ng'ombe ndi nkhosa; akavalo ndi ngolo; ndi anthu
adzagulitsidwa ukapolo.

14 "Iwo adzanena kuti, 'Chipatso chimene unachilakalaka chaku-
chokera. Chuma chako chonse ndi ulemerero zatha, sizidza-
pezekanso.'
15 Amalonda amene anagulitsa zinthu izi napeza chuma
kuchokera kwa iye adzayima patali potero ataopsedwa ndi mazunzo
ake. Adzalira ndi kukhuza maliro
16 ndipo adzalira mokuwa kuti,
" 'Tsoka! Tsoka! Mzinda waukulu,
iwe wovala nsalu zoyera kwambiri, zapepo ndi zofiira,
ndi wonyezimira ndi golide, miyala yamtengo wapamwamba ndi ngale!
17 Chuma chambiri choterechi chafika powonongeka mu ora limodzi!'

"Oyendetsa sitima ndi onse oyenda pa sitima ya pamadzi, ogwira
ntchito m'sitima ndi onse amene amadalira nyanja pamoyo wa tsiku
ndi tsiku adzayima patali potero.
18 Akadzaona utsi wa kunyeka
kwake, adzakuwa kuti, 'Kodi panalinso mzinda wina ngati mzinda

waukuluwu?’ 19 Adzathira fumbi pamitu pawo ndipo adzalira nakhuza
maliro kuti,
“Tsoka! Tsoka mzinda waukulu iwe,
kumene onse anali ndi sitima pa nyanja
analemera kudzera m’chuma chake!
Mu ora limodzi wawonongedwa.

20 “Kondwerani chifukwa cha iye inu kumwamba!
Kondwerani oyera mtima
ndi atumwi ndi aneneri!
Mulungu wamuweruza iye
monga momwe anakuchitirani inu.”

Chiwonongeko Chotsiriza cha Babuloni

21 Kenaka mngelo wamphamvu ananyamula mwala waukulu ngati
mphero yayikulu nawuponya m’nyanja nanena kuti,
“Mwa mphamvu chonchi
mzinda waukulu wa Babuloni udzaponyedwa pansi,
sudzapezekanso.
22 Mwa iwe simudzamvekanso liwu la woyimba zeze, ndi akatswiri a
zoyimbayimba,
oyimba zitoliro, ndi lipenga.
Mwa iwe simudzapezekanso
m’misiri wina aliyense.
Mwa iwe simudzapezekanso
phokoso la mphero.
23 Kuwala kwa nyale
sikudzawunikanso mwa inu.
Mawu a mkwati ndi mkwatibwi
sadzamvekanso mwa iwe.
Amalonda anu anali akuluakulu a dziko lapansi.
Mitundu yonse inasokonezedwa ndi zamatsenga zako.
24 Mwa iye munapezeka magazi a aneneri ndi a oyera mtima,
ndi onse amene anaphedwa pa dziko lapansi.”

19

Babuloni Wagwa, Haleluya!

1 Zitatha izi, ndinamva chimene chinamveka ngati phokoso la gulu
lalikulu mmwamba likufuwula kuti,
“Haleluya!
Chipulumutso ndi ulemerero ndi mphamvu ndi za Mulungu wathu,
2 pakuti chiweruzo chake ndi choona ndi cha chilungamo.
Iye waweruza mkazi wadama wotchuka uja
amene anayipitsa dziko lonse lapansi ndi zigololo zake.
Iye wabwezera pa mkaziyo magazi a atumiki ake.”
3 Ndipo anafuwulanso kuti,
“Haleluya!
Utsi wochokera kwa mkazi wadamayo udzakwera kumwamba mpaka
muyaya.”
4 Akuluakulu 24 aja ndi zamoyo zinayi zija anadzigwetsa pansi
kupembedza Mulungu amene anakhala pa mpando waufumu. Ndipo
anafuwula kuti,

"Ameni, Haleluya!"
5 Kenaka mawu anachoka ku mpando waufumu kuti,
"Lemekezani Mulungu wathu
inu nonse atumiki ake,
inu amene mumamuopa,
nonse ang'ono ndi akulu!"
6 Kenaka ndinamva chimene chinamveka ngati gulu lalikulu, ngati
mkokomo wamadzi othamanga ndipo ngati kugunda kwakukulu kwa
bingu, ndipo anati,
"Haleluya!
Pakuti Ambuye Mulungu wathu Wamphamvuzonse akulamulira.
7 Tiyeni tisangalale ndi kukondwera
ndi kumutamanda!
Pakuti nthawi ya ukwati wa Mwana Wankhosa yafika,
ndipo Mkwatibwi wakonzekeratu.
8 Wapatsidwa nsalu yoyera kwambiri, yowala ndi yosada
kuti avale."
(Nsalu yoyera kwambiri ikuyimira ntchito zolungama za oyera mtima).
9 Kenaka mngelo anandiwuza kuti, "Lemba kuti, Odala amene
ayitanidwa ku phwando la ukwati wa Mwana Wankhosa." Ndipo
anatinso, "Awa ndiwo mawu woona a Mulungu."
10 Pamenepo ndinadzigwetsa pa mapazi ake kumupembedza. Koma
anandiwuza kuti, "Usatero ayi, ine ndine mtumiki mnzako ngati
iwe yemwe, ndiponso ngati abale ako amene asunga umboni wa
Yesu. Pembedza Mulungu. Pakuti umboni wa Yesu ndiye mzimu wa
uneneri."

Wokwera pa Kavalo Woyera

11 Ndinaona kumwamba kutatsekuka ndipo patsogolo panga panali
kavalo woyera, amene anakwerapo dzina lake linali Wokhulupirika
ndiponso Woona. Poweruza ndi kuchita nkhondo, amachita mol-
ungama. 12 Maso ake anali ngati malawi amoto, ndipo pamutu
pake panali zipewa zaufumu zambiri. Anali ndi dzina lolembedwa,
lodziwika ndi Iye yekha, osati wina aliyense. 13 Iye anavala mkanjo
woviyika m'magazi, ndipo dzina lake ndi Mawu a Mulungu. 14 Magulu
ankhondo akumwamba ankamutsatira atakwera pa akavalo oyera,
ndipo iwowo atavala nsalu zoyera kwambiri ndi zosada. 15 M'kamwa
mwake munatuluka lupanga lakuthwa limene anati akaphe nalo mi-
tundu ya anthu. Iye adzalamulira ndi ndodo yachitsulo. Iye anaponda
choponderamo mphesa cha ukali wa Mulungu Wamphamvuzonse.
16 Pa chovala ndi pa ntchafu pake panalembedwa dzina ili:
MFUMU YA MAFUMU NDI MBUYE WA AMBUYE.
17 Ndipo ndinaona mngelo atayimirira pa dzuwa amene anafuwula
ndi mawu okweza kwa mbalame zonse zowuluka mlengalenga kuti,
"Bwerani, sonkhanani pamodzi ku phwando lalikulu la Mulungu.
18 Kuti mudye mnofu wa mafumu, wa akulu a ankhondo, ndi wa anthu
amphamvu, wa akavalo ndi okwerapo awo, ndi wa anthu onse, mfulu
ndi akapolo, ang'ono ndi aakulu."
19 Kenaka ndinaona chirombo chija ndi mafumu a dziko lapansi
ndi magulu ankhondo atasonkhana pamodzi kuti achite nkhondo
ndi wokwera pa kavalo ndi ankhondo ake. 20 Koma chirombocho

chinagwidwa pamodzi ndi mneneri wonyenga uja amene anachita zizindikiro zodabwitsa pamaso pake. Ndi zizindikirozi anasocheretsa amene analembedwa chizindikiro cha chirombocho napembedza fano lake. Onse awiri anaponyedwa amoyo m'nyanja yamoto yasulufule
wotentha. 21 Ena onse anaphedwa ndi lupanga lija linatuluka
m'kamwa mwa wokwera pa kavalo uja, ndipo mbalame zonse zinadya mokwanira mnofu wa anthu akufawo.

20

Zaka 1,000

1 Ndipo ndinaona mngelo akutsika kuchokera kumwamba ali ndi kiyi ya ku chidzenje chakuya chija atanyamula m'dzanja lake unyolo
waukulu. 2 Iye anachigwira chinjokacho, chinjoka chakalekale chija, amene ndi Mdierekezi kapena kuti Satana, ndipo anamumanga zaka
1,000. 3 Anamuponya ku chidzenje chakuya chija namutsekera ndi kiyi ndi kumatirira pa khomopo kuti asatulukenso kukanyenga mitundu ya anthu mpaka patapita zaka 1,000. Zikadzatha zakazo, adzamumasula kwa kanthawi pang'ono chabe.

4 Ndinaona mipando yaufumu pamene anakhalapo anthu amene anapatsidwa mphamvu zoweruza. Ndipo ndinaona mizimu ya amene anadulidwa makosi chifukwa cha umboni wa Yesu ndi chifukwa cha Mawu a Mulungu. Iwo sanapembedze nawo chirombo kapena fano lake ndipo sanalembedwe chizindikiro chake pa mphumi zawo kapena pa manja awo. Iwo anakhalanso ndi moyo nalamulira pamodzi ndi
Khristu zaka 1,000. 5 (Akufa ena onse sanaukenso mpaka zitatha zaka
1,000). Uku ndiko kuuka kwa akufa koyamba. 6 Odala ndi oyera mtima amene adzaukitsidwa nawo pa kuukitsidwa koyamba. Imfa yachiwiri ilibe mphamvu pa iwo koma adzakhala ansembe a Mulungu ndi a Khristu ndipo adzalamulira naye pamodzi zaka 1,000.

Kugonjetsedwa kwa Satana

7 Zaka 1,000 zikadzatha, Satana adzamasulidwa ku ndende yake
8 ndipo adzapita kukanyenga mitundu ya anthu kumbali zonse zinayi za dziko lapansi, Gogi ndi Magogi, kuwasonkhanitsa kuti akachite nkhondo. Kuchuluka kwawo kudzakhala ngati mchenga wa m'mbali
mwa nyanja. 9 Iwo anayenda ponseponse pa dziko lapansi nazinga msasa wa anthu a Mulungu, mzinda umene Iye amawukonda. Koma
moto unatsika kuchokera kumwamba ndi kuwanyeketsa. 10 Ndipo
Mdierekezi amene anawanyenga, anaponyedwa m'nyanja ya sulufule wotentha, kumene kunaponyedwa chirombo chija ndi mneneri wonama uja. Iwo adzazunzika usiku ndi usana kwamuyaya.

Chiweruzo Chotsiriza

11 Kenaka ndinaona Mpando Waufumu waukulu woyera ndi Iye amene anakhalapo. Dziko lapansi ndi kumwamba zinathawa pamaso
pake ndipo panalibenso malo awo. 12 Ndipo ndinaona akufa, aakulu ndi aang'ono omwe atayimirira patsogolo pa Mpando Waufumu ndipo mabuku anatsekulidwa. Buku lina linatsekulidwa limene linali Buku Lamoyo. Akufa anaweruzidwa monga mwa zimene anachita monga
mmene zinalembedwera m'mabuku. 13 Nyanja inapereka amene anaferamo ndipo imfa ndi Hade zinapereka akufa ake ndipo munthu
aliyense anaweruzidwa monga mwa ntchito zake. 14 Kenaka imfa

ndi Hade zinaponyedwa m'nyanja ya moto. Nyanja yamoto ndiyo
imfa yachiwiri. 15 Ngati dzina la wina aliyense silinapezeke m'Buku
Lamoyo, anaponyedwa m'nyanja yamoto.

21

Kumwamba ndi Dziko Lapansi Zatsopano

1 Kenaka ndinaona kumwamba kwatsopano ndi dziko lapansi
latsopano pakuti kumwamba koyamba ndi dziko lapansi loyamba
zinapita ndipo kunalibenso nyanja ina iliyonse. 2 Ndinaona mzinda
wopatulika, Yerusalemu watsopano, ukutsika kuchokera kumwamba
kwa Mulungu, utakonzedwa ngati mkwatibwi wovala zokongola
kukonzekera mwamuna wake. 3 Ndipo ndinamva mawu ofuwula
kuchokera ku Mpando Waufumu kuti, "Taonani! Malo wokhalapo
Mulungu ali pakati pa anthu, ndipo Iye adzakhala ndi anthuwo.
Iwo adzakhala anthu ake ndipo Mulungu mwini adzakhala nawo
nakhala Mulungu wawo. 4 'Mulungu adzapukuta misozi yonse m'maso
mwawo. Sikudzakhalanso imfa kapena kukhuza maliro kapena kulira
kapena ululu popeza zakale zapita.' "

5 Amene anakhala pa mpando waufumuyo anati, "Ndikulenga
zinthu zonse zikhale zatsopano!" Ndipo anati, "Lemba izi, pakuti
mawu awa ndi okhulupirika ndi woona."

6 Iye anandiwuza kuti, "Kwatha. Ine ndine Alefa ndi Omega,
Woyamba ndi Wotsiriza. Kwa onse akumva ludzu, ndidzawapatsa
zakumwa zaulere zochokera ku kasupe wamadzi amoyo. 7 Iye amene
adzapambane adzalandira zonsezi, ndipo ndidzakhala Mulungu wake
ndi Iye adzakhala mwana wanga. 8 Koma amantha, osakhulupirira,
okonda zonyansa, opha anthu, achiwerewere, amatsenga, opembedza
mafano ndi abodza, malo awo adzakhala nyanja yamoto ya sulufule
wotentha. Iyi ndi imfa yachiwiri."

Mzinda wa Yerusalemu Watsopano

9 Mmodzi wa angelo asanu ndi awiri aja, anali ndi mbale zisanu
ndi ziwiri zodzaza ndi miliri yotsiriza isanu ndi iwiri anandiwuza
kuti, "Bwera, ine ndidzakuonetsa mkwatibwi wa Mwana Wankhosa."
10 Ndipo anandinyamula mwa Mzimu Woyera kupita nane ku phiri
lalikulu ndi lalitali nandionetsa mzinda wopatulika, Yerusalemu
ukutsika kuchokera kumwamba kwa Mulungu. 11 Unawala ndi
ulemerero wa Mulungu, ndipo kuthwanima kwake kunali ngati mwala
wamtengowapatali, ngati jasipa; woyera ngati krustalo. 12 Mzindawo
unali ndi mpanda waukulu ndi wautali, unali ndi zipata khumi ndi
ziwiri, ndipo panali angelo khumi ndi awiri. Pa chipata chilichonse
panayima mngelo. Pa chipata chilichonse panalembedwa dzina la
fuko la Israeli. 13 Kummawa kunali zipata zitatu, kumpoto zitatu,
kummwera zitatu ndi kumadzulo zitatu. 14 Mpanda wa mzindawu
unali ndi maziko khumi ndi awiri ndipo pa mazikopo panali mayina
khumi ndi awiri a atumwi a Mwana Wankhosa.

15 Mngelo amene ankayankhula nane uja anali ndi ndodo yagolide
yoyezera mzindawo, zipata zake ndi mpanda wake. 16 Mzindawo
unamangidwa mofanana kutalika kwake, mulitali ndi mulifupi munali
mofanana. Anayeza mzindawo ndi ndodo ija ndipo anapeza kuti

mulitali, mulifupi ndi msinkhu wake kutalika kwake kunali makilo-
mita 2,200. 17 Anayesa mpanda uja ndipo kuchindikala kwake kunali
kopitirirapo mamita 65 monga mwa muyeso wa anthu umene mngelo
anagwiritsa ntchito. 18 Mpandawo unapangidwa ndi yasipa, ndipo
mzindawo unali wagolide oyengeka owala ngati galasi. 19 Maziko a
mpanda wa mzindawo anali okongoletsedwa ndi miyala yamtengowa-
patali ya mtundu uliwonse. Maziko oyamba anali yasipa, achiwiri
anali safiro, achitatu ndi kalikedo, achinayi ndi simaragido, 20 achisanu
ndi sardiyo, achisanu ndi chiwiri ndi krusolito, achisanu ndi chitatu
ndi berulo, achisanu ndi chinayi ndi topaziyo, a khumi ndi krusoprazo,
a khumi ndi chimodzi ndi huakito, a khumi ndi chiwiri ndi emetusto.
21 Zipata khumi ndi ziwiri zija zinapangidwa ndi ngale, chipata
chilichonse chinapangidwa ndi ngale imodzi. Misewu ya mzindawo
inali yopangidwa ndi golide oyengeka, owala ngati galasi.
22 Ine sindinaone Nyumba ya Mulungu iliyonse mu mzindawo
chifukwa Ambuye Mulungu Wamphamvuzonse ndi Mwana Wankhosa
ndiwo Nyumba yake. 23 Palibe chifukwa choti dzuwa kapena
mwezi ziwale popeza mu mzindawo ulemerero wa Mulungu ndiwo
umawalamo ndipo nyale yake ndi Mwana Wankhosa uja. 24 Mitundu
ya anthu idzayenda m'kuwala kwake ndipo mafumu a dziko lapansi
adzabweretsa ulemerero wawo mu mzindamo. 25 Zipata zake sizidzat-
sekedwa ngakhale tsiku limodzi lomwe pakuti sikudzakhala usiku
kumeneko. 26 Ulemerero ndi ulemu wa mitundu ya anthu adzapita
nazo kumeneko. 27 Kanthu kosayeretsedwa sikadzalowamo, kuphatik-
izanso aliyense wochita zinthu zochititsa manyazi ndi zachinyengo,
koma okhawo amene mayina awo alembedwa m'buku lamoyo la
Mwana Wankhosa.

22

Mtsinje Wamoyo

1 Ndipo mngeloyo anandionetsa mtsinje wamadzi amoyo, oyera ngati
mwala wa krustalo ukutuluka ku mpando waufumu wa Mulungu
ndi wa Mwana Wankhosa, 2 Ukuyenda pakati pa msewu waukulu
wa mu mzindawo. Mbali iliyonse ya mtsinjewo kunali mtengo
wamoyo, utabala zipatso khumi ndi ziwiri. Kubereka zipatso mwezi
uliwonse. Ndipo masamba a mtengowo ndi mankhwala wochiritsa
anthu a mitundu ina. 3 Sipadzakhalanso temberero lililonse. Mpando
waufumu wa Mulungu ndi wa Mwana Wankhosa udzakhala mu
mzindawo, ndipo atumiki ake adzamutumikira. 4 Iwo adzaona
nkhope yake ndipo dzina lake lidzalembedwa pa mphumi zawo.
5 Sipadzakhalanso usiku. Sadzafuna kuwala kwa nyale kapena kwa
dzuwa pakuti Ambuye Mulungu adzakhala kuwala kwawo. Ndipo
adzalamulira kwamuyaya.

6 Mngeloyo anandiwuza kuti, "Mawu awa ndi okhulupirika ndi
owona. Ambuye Mulungu wa mizimu ya aneneri anatumiza mngelo
wake kudzaonetsa atumiki ake zinthu zimene ziyenera kuchitika
posachedwapa."

Yesu Akubweranso

7 **"Taonani, ndikubwera posachedwa! Wodala ndi amene
asunga mawu oneneratu za kutsogolo a m'buku ili."**

8 Ine Yohane, ndine amene ndinamva ndi kuona zinthu izi. Ndipo
pamene ndinamva ndi kuona izi ndinagwa pansi kuti ndipembedze
mngelo amene amandionetsa zimenezi. 9 Koma mngeloyo anandiwuza
kuti, "Usatero ayi! Ine ndine wotumikira monga iwe pamodzi ndi abale
ako aneneri ndi onse amene amasunga mawu a m'buku pembedzani
Mulungu."
10 Kenaka anandiwuza kuti, "Usabise mawu onena zam'tsogolo a
m'buku ili chifukwa nthawi yayandikira. 11 Wochita zoyipa apitirire
kuchita zoyipazo; wochita zonyansa apitirire kuchita zonyansazo;
wochita zabwino apitirire kuchita zabwinozo; ndipo woyera mtima
apitirire kukhala woyera mtima."

Mawu Otsiriza: Kuyitanidwa ndi Chenjezo

12 **"Taonani, ndikubwera posachedwa! Ndikubwera ndi**
mphotho zanga kuti ndidzapereke kwa aliyense malinga ndi
zimene anachita. 13 **Ine ndine Alefa ndi Omega, Woyamba ndi**
Wotsiriza, Chiyambi ndi Chimaliziro ndine.
14 **"Odala amene achapa mikanjo yawo, kuti akhale ndi**
ufulu wopita ku mtengo wamoyo ndi kuti akalowe m'zipata
za mu mzindawo. 15 **Kunja kuli agalu, amatsenga, achiw-**
erewere, akupha anthu, opembedza mafano ndi aliyense amene
amakonda bodza ndi kulichita.
16 **"Ine Yesu, ndatuma mngelo wanga kuti achitire umboni uwu**
ku mipingo. Ine ndine Muzu ndi Chipatso cha Davide ndipo ndine
Nthanda Yonyezimira."
17 Mzimu Woyera ndi mkwatibwi akuti, "Bwerani!" Ndipo amene
akumva anena kuti Bwerani! Iye amene ali ndi ludzu abwere, ndipo
aliyense amene afuna alandire mphatso yaulere ya madzi amoyo.
18 Ndikuchenjeza aliyense amene akumva mawu onena zam'tsogolo
a m'bukuli kuti, "Ngati wina awonjezerapo kalikonse, Mulungu
adzamuwonjezera miliri imene yalembedwa m'buku ili. 19 Ndipo
wina akachotsapo mawu onena zam'tsogolo a m'buku ili, Mulungu
adzachotsa gawo lake pa mtengo wamoyo ndi la mu mzinda woyera
zimene zanenedwa m'buku ili."
20 Iye amene akuchitira umboni pa zinthu izi akuti, **"Inde, Ine**
ndikubwera posachedwa."
Ameni. Bwerani Ambuye Yesu.
21 Chisomo cha Ambuye Yesu chikhale ndi anthu onse. Ameni.

Masalimo
BUKU LOYAMBA

1

Masalimo 1–41
1 Wodala munthu
amene satsatira uphungu wa anthu ochimwa,
kapena kuyima m'njira ya anthu oyipa,
kapena kukhala m'magulu a anthu onyoza.
2 Koma chikondwerero chake chili m'malamulo a Yehova
ndipo m'malamulo akewo amalingaliramo usana ndi usiku.
3 Iye ali ngati mtengo wodzalidwa m'mbali mwa mitsinje ya madzi,
umene umabereka zipatso zake pa nyengo yake
ndipo masamba ake safota.
Chilichonse chimene amachita amapindula nacho.
4 Sizitero ndi anthu oyipa!
Iwo ali ngati mungu
umene umawuluzidwa ndi mphepo.
5 Kotero anthu oyipa sadzatha kuyima pa chiweruzo,
kapena anthu ochimwa mu msonkhano wa anthu olungama.

6 Pakuti Yehova amayang'anira mayendedwe a anthu olungama,
koma mayendedwe a anthu oyipa adzawonongeka.

Salimo 2

1 N'chifukwa chiyani anthu a mitundu ina akufuna kuchita chiwembu?
Akonzekeranji zopanda pake anthu?
2 Mafumu a dziko lapansi akugwirizana nazo;
ndipo olamulira asonkhana pamodzi
kulimbana ndi Ambuye
ndi wodzozedwa wakeyo.
3 Iwo akunena kuti, "Tiyeni timasule magoli awo
ndipo titaye zingwe zawo."

4 Wokhala mmwamba akuseka;
Ambuye akuwanyoza iwowo.
5 Ndipo iye awadzudzula mu mkwiyo wake
ndi kuwaopseza mu ukali wake, kunena kuti,
6 "Ine ndakhazikitsa mfumu yanga
pa Ziyoni, phiri langa loyera."
7 Ine ndidzalengeza zimene Yehova walamula:
Iye anati kwa Ine, "Iwe ndiwe mwana wanga;
lero Ine ndakhala Atate ako.
8 Tandipempha,
ndipo ndidzachititsa kuti mitundu ya anthu ikhale cholowa chako;
malekezero a dziko lapansi kuti akhale chuma chako.
9 Iweyo udzawalamulira ndi ndodo yaufumu yachitsulo;
udzawaphwanya zidutswazidutswa ngati zowumba zadothi."

10 Kotero, inu mafumu, chenjerani;
chenjezedwani, inu olamulira a dziko lapansi.
11 Tumikirani Yehova mwa mantha
ndi kukondwerera ulamuliro wake monjenjemera.
12 Mpsopsoneni mwanayo kuti angakwiye;
kuti mungawonongedwe m'njira zanu,
pakuti ukali wake utha kuuka m'kanthawi kochepa.
Odala ndi onse amene amathawira kwa Iye.

Salimo 3

Salimo la Davide. Atathawa mwana wake Abisalomu.
1 Inu Yehova, achulukadi adani anga!
Achulukadi amene andiwukira!
2 Ambiri akunena za ine kuti,
"Mulungu sadzamupulumutsa."
Sela

3 Koma Inu Yehova, ndinu chishango chonditeteza,
Inu mwandiveka ulemerero ndipo mwanditukula.
4 Kwa Yehova, Ine ndilira mofuwula
ndipo Iye amandiyankha kuchokera ku phiri lake loyera.
Sela

5 Ine ndimagona ndi kupeza tulo;
ndimadzukanso chifukwa Yehova amandichirikiza.
6 Sindidzaopa adani anga osawerengeka amene
abwera kulimbana nane kuchokera ku madera onse.

7 Dzukani, Inu Yehova!
Pulumutseni, Inu Mulungu wanga.
Akantheni adani anga onse pa msagwada;
gululani mano a anthu oyipa.

8 Chipulumutso chimachokera kwa Yehova.
Madalitso akhale pa anthu anu.
Sela

Salimo 4

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe wa zida za zingwe. Salimo la Davide.
1 Ndiyankheni pamene ndiyitana Inu,
Inu Mulungu wa chilungamo changa.
Pumulitseni ku zowawa zanga;
chitireni chifundo ndi kumva pemphero langa.

2 Anthu inu, mpaka liti mudzakhala mukusandutsa ulemerero wanga
kukhala manyazi?
Mpaka liti mudzakonda zachabe ndi kufuna milungu yabodza?
Sela.
3 Dziwani kuti Yehova wadziyikira padera anthu okhulupirika;
Yehova adzamva pamene ndidzamuyitana.

4 Kwiyani koma musachimwe;
pamene muli pa mabedi anu,

santhulani mitima yanu ndi kukhala chete.
Sela
5 Perekani nsembe zolungama
ndipo dalirani Yehova.

6 Ambiri akufunsa kuti, “Ndani angationetse chabwino chilichonse?”
Kuwunika kwa nkhope yanu kutiwalire, Inu Yehova.
7 Inu mwadzaza mtima wanga ndi chimwemwe chachikulu
kuposa kuchuluka kwa tirigu wawo ndi vinyo watsopano.
8 Ine ndidzagona ndi kupeza tulo mwamtendere,
pakuti Inu nokha, Inu Yehova,
mumandisamalira bwino.

Salimo 5

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe zoyimbira za zitoliro. Salimo la Davide.

1 Tcherani khutu ku mawu anga, Inu Yehova,
ganizirani za kusisima kwanga
2 Mverani kulira kwanga kofuna thandizo,
Mfumu yanga ndi Mulungu wanga,
pakuti kwa Inu, ine ndikupemphera.
3 Mmawa, Yehova mumamva mawu anga;
Mmawa ndimayala zopempha zanga pamaso panu
ndi kudikira mwachiyembekezo.

4 Inu si Mulungu amene mumasangalala ndi zoyipa;
choyipa sichikhala pamaso panu.
5 Onyada sangathe kuyima pamaso panu;
Inu mumadana ndi onse ochita zoyipa.
6 Mumawononga iwo amene amanena mabodza;
anthu akupha ndi achinyengo,
Yehova amanyansidwa nawo.

7 Koma Ine, mwa chifundo chanu chachikulu,
ndidzalowa m’Nyumba yanu;
mwa ulemu ndidzaweramira pansi
kuyang’ana ku Nyumba yanu yoyera.
8 Tsogolereni Inu Yehova, mwa chilungamo chanu
chifukwa cha adani anga ndipo
wongolani njira yanu pamaso panga.

9 Palibe mawu ochokera m’kamwa mwawo amene angadalirike;
mtima wawo wadzaza ndi chiwonongeko.
Kummero kwawo kuli ngati manda apululu;
ndi lilime lawo amayankhula zachinyengo.
10 Lengezani kuti ndi olakwa, Inu Mulungu!
Zochita zawo zoyipa zikhale kugwa kwawo.
Achotseni pamaso panu chifukwa cha machimo awo ambiri,
pakuti awukira Inu.

11 Koma lolani kuti onse amene apeza chitetezo mwa Inu akondwere;

lolani kuti aziyimba nthawi zonse chifukwa cha chimwemwe.
Aphimbeni ndi chitetezo chanu,
iwo amene amakonda dzina lanu akondwere mwa Inu.
12 Ndithu, Inu Yehova, mumadalitsa olungama;
mumawazungulira ndi kukoma mtima kwanu ngati chishango.

Salimo 6

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Pa zoyimbira za zingwe. Molingana ndi seminiti. Salimo la Davide.

1 Inu Yehova, musandidzudzule mu mkwiyo wanu,
kapena kundilanga mu ukali wanu.
2 Ndichitireni chifundo Inu Yehova, pakuti ndalefuka;
Inu Yehova chiritseni, pakuti mafupa anga ali pa ululu waukulu.
3 Moyo wanga uli pa mazunzo aakulu.
Mpaka liti, Inu Yehova, mpaka liti?

4 Tembenukani Inu Yehova, ndipo mundilanditse;
pulumutseni chifukwa cha chikondi chanu chosasinthika.
5 Palibe amene amakukumbukirani pamene wamwalira;
Amakutamandani ndani ali ku manda?

6 Ine ndatopa ndi kubuwula;
usiku wonse pa bedi panga pamadzaza ndi misozi yanga;
ndimanyowetsa pogona panga ndi misozi.
7 Maso anga atupa chifukwa cha chisoni;
akulephera kuona chifukwa cha adani anga.

8 Chokani kwa ine inu nonse amene mumachita zoyipa,
pakuti Yehova wamva kulira kwanga.
9 Yehova wamva kupempha kwanga kofuna chifundo;
Yehova walandira pemphero langa.
10 Adani anga onse adzachita manyazi ndipo adzakhala ndi mantha;
adzabwerera msangamsanga mwa manyazi.

Salimo 7

Sigioni wa Davide, amene anayimbira Yehova zokhudza Kusi, wa fuko la Benjamini.

1 Inu Yehova Mulungu wanga, Ine ndikuthawira kwa Inu;
pulumutseni ndi kundilanditsa kwa onse amene akundithamangitsa,
2 mwina angandikadzule ngati mkango,
ndi kunding'amba popanda wondipulumutsa.

3 Inu Yehova Mulungu wanga,
ngati ndachita izi ndipo ndapezeka wolakwa,
4 ngati ndachita zoyipa kwa iye amene ndili naye pa mtendere,
kapena popanda chifukwa ndalanda mdani wanga,
5 pamenepo lolani adani anga andithamangitse ndi kundipitirira,
lolani kuti moyo wanga aupondereze pansi
ndipo mundigoneke pa fumbi.

Sela

6 Nyamukani Yehova, mu mkwiyo wanu;
nyamukani kutsutsana ndi mkwiyo wa adani anga.
Dzukani Mulungu wanga, lamulirani chilungamo chanu.
7 Lolani gulu la anthu a mitundu ina lisonkhane mokuzungulirani.
Alamulireni muli kumwambako;
8 Yehova aweruzeni anthu a mitundu inayo.
Ndiweruzeni Yehova, monga mwa chilungamo changa,
monga mwa moyo wanga wangwiro, Inu Wammwambamwamba.
9 Inu Mulungu wolungama,
amene mumasanthula maganizo ndi mitima,
thetsani chiwawa cha anthu oyipa
ndipo wolungama akhale motetezedwa.

10 Chishango changa ndi Mulungu Wammwambamwamba,
amene amapulumutsa olungama mtima.
11 Mulungu amaweruza molungama,
Mulungu amene amaonetsa ukali wake tsiku ndi tsiku.
12 Ngati munthu satembenuka,
Mulungu adzanola lupanga lake,
Iye adzawerama ndi kukoka uta.
13 Mulungu wakonza zida zake zoopsa;
Iye wakonzekera mivi yake yoyaka moto.

14 Taonani, munthu woyipa amalingalira zoyipa zokhazokha nthawi zonse.
Zochita zake ndi zosokoneza ndi zovutitsa anthu ena.
15 Iye amene akumba dzenje ndi kulizamitsa
amagwera m'dzenje limene wakumbalo.
16 Mavuto amene amayambitsa amamubwerera mwini;
chiwawa chake chimatsikira pa mutu wake womwe.

17 Ine ndidzayamika Yehova chifukwa cha chilungamo chake;
ndipo ndidzayimba nyimbo zamatamando pa dzina la Yehova Wammwambamwamba.

Salimo 8

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Pa gititi. Salimo la Davide.
1 Inu Yehova Ambuye athu,
dzina lanu ndi la lamphamvudi pa dziko lonse lapansi!

Inu mwakhazikitsa ulemerero wanu
m'mayiko onse akumwamba.
2 Kuchokera m'kamwa mwa ana ndi makanda,
Inu mwakhazikitsa mphamvu
chifukwa cha adani anu,
kukhazikitsa bata adani ndi anthu obwezera zoyipa.

3 Pamene ndilingalira za mayiko anu akumwamba,
ntchito ya zala zanu,
mwezi ndi nyenyezi,
zimene mwaziyika pa malo ake,
4 munthu ndani kuti Inu mumamukumbukira,

ndi mwana wa munthu kuti inu mumacheza naye?
5 Inu munamupanga kukhala wocheperapo kusiyana ndi zolengedwa zakumwamba
ndipo mwamuveka ulemerero ndi ulemu.

6 Inu munamuyika wolamulira ntchito ya manja anu;
munayika zinthu zonse pansi pa mapazi ake;
7 nkhosa, mbuzi ndi ng’ombe pamodzi
ndi nyama zakuthengo,
8 mbalame zamlengalenga
ndi nsomba zam’nyanja
zonse zimene zimayenda pansi pa nyanja.

9 Inu Yehova, Ambuye athu,
dzina lanu ndi lamphamvudi pa dziko lonse lapansi!

Salimo 9

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Monga mwa mayimbidwe a nyimbo ya “Imfa ya Mwana.” Salimo la Davide.
1 Ine ndidzakutamandani, Inu Yehova, ndi mtima wanga wonse;
ndidzafotokoza za zodabwitsa zanu zonse.
2 Ndidzakondwa ndi kusangalala mwa inu;
Ndidzayimba nyimbo zamatamando pa dzina lanu, Inu Wammwambamwamba.

3 Adani anga amathawa,
iwo amapunthwa ndi kuwonongedwa pamaso panu.
4 Pakuti Inu mwatsimikiza za kulungama kwanga ndi mlandu wanga;
Inu mwakhala pa mpando wanu waufumu, kuweruza mwachilungamo.
5 Mwadzudzula mitundu ya anthu ndipo mwawononga anthu oyipa;
Inu mwafafaniza dzina lawo kwamuyaya.
6 Chiwonongeko chosatha chagwera adani,
mwafafaniza mizinda yawo;
ngakhale chikumbutso chawo chawonongedwa.

7 Yehova akulamulira kwamuyaya;
wakhazikitsa mpando wake waufumu wowweruzira.
8 Iye adzaweruza dziko mwachilungamo;
adzalamulira mitundu ya anthu mosakondera.
9 Yehova ndiye kothawirako kwa opsinjika mtima,
linga pa nthawi ya mavuto.
10 Iwo amene amadziwa dzina lanu adzadalira Inu,
pakuti Inu Yehova, simunawatayepo amene amafunafuna inu.

11 Imbani nyimbo zamatamando kwa Yehova, ali pa mpando waufumu mu Ziyoni;
lengezani pakati pa mitundu ya anthu zimene wachita.
12 Pakuti Iye amene amabwezera chilango akupha anzawo wakumbukira;
Iye salekerera kulira kwa ozunzika.

13 Inu Yehova, onani momwe adani anga akundizunzira!
Chitireni chifundo ndipo ndichotseni pa zipata za imfa,
14 kuti ndilengeze za matamando anu
pa zipata za ana aakazi a Ziyoni,
kuti pamenepo ndikondwere ndi chipulumutso chanu.
15 Mitundu ya anthu yagwa m'dzenje limene yakumba;
mapazi awo akodwa mu ukonde umene anawubisa.
16 Yehova amadziwika ndi chilungamo chake;
oyipa akodwa ndi ntchito za manja awo.
Higayoni. Sela
17 Oyipa amabwerera ku manda,
mitundu yonse imene imayiwala Mulungu.
18 Koma osowa sadzayiwalika nthawi zonse,
kapena chiyembekezo cha ozunzika kutayika nthawi zonse.

19 Dzukani Inu Yehova, musalole munthu kuti apambane;
mitundu yonse iweruzidwe pamaso panu.
20 Akantheni ndi mantha aakulu, Inu Yehova;
mitundu idziwe kuti iwo ndi anthu wamba.
Sela

Salimo 10

1 N'chifukwa chiyani Yehova mwayima patali?
Chifukwa chiyani mukudzibisa nokha pa nthawi ya mavuto?

2 Mwa kunyada kwake munthu woyipa asaka wofowoka,
amene akodwa m'njira zimene iye wakonza.
3 Iye amatamandira zokhumba za mu mtima wake;
amadalitsa aumbombo ndi kuchitira chipongwe Yehova.
4 Mwa kunyada kwake woyipa safunafuna Mulungu;
m'maganizo ake wonse mulibe malo a Mulungu.
5 Zinthu zake zimamuyendera bwino;
iye ndi wamwano ndipo malamulo anu ali nawo kutali;
amanyogodola adani ake onse.
6 Iye amadziyankhulira kuti, "Palibe chimene chidzandigwedeze.
Ndidzakhala wokondwa nthawi zonse ndipo sindidzakhala pa mavuto."
7 M'kamwa mwake mwadzaza matemberero, mabodza ndi zoopseza;
zovutitsa ndi zoyipa zili pansi pa lilime lake.
8 Iye amabisalira anthu pafupi ndi midzi,
kuchokera pobisalapo amapha anthu osalakwa,
amayang'anayang'ana mwachinsinsi anthu oti awawononge.
9 Amabisalira anthu ngati mkango pa zitsamba.
Amabisalira kuti agwire anthu opanda mphamvu;
amagwira anthu opanda mphamvu ndi kuwakokera mu ukonde wake.
10 Anthuwo amawapondaponda ndipo amakomoka;
amakhala pansi pa mphamvu zake.
11 Iye amati mu mtima mwake, "Mulungu wayiwala,
wabisa nkhope yake ndipo sakuonanso."

12 Dzukani Yehova! Onetsani dzanja lanu Inu Mulungu.
Musayiwale anthu opanda mphamvu.
13 N'chifukwa chiyani munthu woyipa amachitira chipongwe Mulungu?
Chifukwa chiyani amati mu mtima mwake,
"Iye sandiyimba mlandu?"
14 Komatu Inu Mulungu, mumazindikira mavuto ndi zosautsa,
mumaganizira zochitapo kanthu.
Wovutikayo amadzipereka yekha kwa Inu pakuti
Inu ndi mthandizi wa ana amasiye.
15 Thyolani dzanja la woyipitsitsa ndi la munthu woyipa;
muzengeni mlandu chifukwa cha zoyipa zake
zimene sizikanadziwika.

16 Yehova ndi Mfumu kwamuyaya;
mitundu ya anthu idzawonongeka kuchoka m'dziko lake.
17 Mumamva Inu Yehova, zokhumba za osautsidwa;
mumawalimbikitsa ndipo mumamva kulira kwawo.
18 Kuteteza ana amasiye ndi oponderezedwa,
ndi cholinga chakuti munthu amene ali wa dziko lapansi asaopsenso.

Salimo 11

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Salimo la Davide.

1 Mwa Yehova ine ndimathawiramo.
Nanga mungathe bwanji kunena kwa ine kuti,
"Thawira ku phiri lako ngati mbalame.
2 Pakuti taona oyipa akunga mauta awo;
ayika bwino mivi yawo pa zingwe za uta,
pobisala pawo kuti alase
olungama mtima.
3 Tsono ngati maziko awonongeka,
olungama angachite chiyani?"

4 Yehova ali m'Nyumba yake yoyera;
Yehova ali pa mpando wake waufumu kumwamba.
Iye amayang'anitsitsa ana a anthu;
maso ake amawayesa.
5 Yehova amayesa olungama,
koma moyo wake umadana ndi oyipa,
amene amakonda zachiwawa.
6 Iye adzakhuthulira pa oyipa
makala amoto ndi sulufule woyaka;
mphepo yotentha idzakhala yowayenera.

7 Pakuti Yehova ndi wolungama,
Iye amakonda chilungamo;
ndipo anthu olungama adzaona nkhope yake.

Salimo 12

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Monga mwa mayimbidwe seminiti. Salimo la Davide.

1 Thandizeni Yehova pakuti palibe munthu wokhulupirika;
okhulupirika akusowa pakati pa anthu.
2 Aliyense amanamiza m'bale wake;
ndi pakamwa pawo pabodza amayankhula zachinyengo.

3 Inu Yehova tsekani milomo yonse yachinyengo
ndi pakamwa paliponse podzikuza.
4 Pakamwa pamene pamati, "Ife tidzapambana ndi kuyankhula kwathu;
pakamwapa ndi pathupathu, tsono mbuye wathu ndani?"

5 "Chifukwa cha kuponderezedwa kwa anthu opanda mphamvu
ndi kubuwula kwa anthu osowa,
Ine ndidzauka tsopano," akutero Yehova,
"Ndidzawateteza kwa owazunza."
6 Ndipo mawu a Yehova ndi angwiro
monga siliva oyengedwa m'ng'anjo yadothi,
oyengedwa kasanu n'kawiri.

7 Inu Yehova mudzatitchinjiriza ndipo
mudzatiteteza kwa anthu otere kwamuyaya.
8 Oyipa amangoyendayenda ponseponse
anthu akamayamikira zochita zawo.

Salimo 13

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Salimo la Davide.

1 Mpaka liti Yehova? Kodi mudzandiyiwala mpaka kalekale?
Mpaka liti mudzandibisira nkhope yanu?
2 Ndidzalimbana ndi maganizo anga
ndi kukhala ndi chisoni mu mtima mwanga tsiku lililonse mpaka liti?
Mpaka liti adani anga adzandipambana?

3 Ndiyang'aneni ndi kundiyankha, Inu Yehova Mulungu wanga.
Walitsani maso anga kuti ndingafe;
4 mdani wanga adzati, "Ndamugonjetsa,"
ndipo adani anga adzakondwera pamene ine ndagwa.

5 Koma ndikudalira chikondi chanu chosasinthika;
mtima wanga umakondwera ndi chipulumutso chanu.
6 Ine ndidzayimbira Yehova
pakuti wandichitira zokoma.

Salimo 14

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Salimo la Davide.

1 Chitsiru chimati mu mtima mwake,
"Kulibe Mulungu."
Oterewa ndi oyipa ndipo ntchito zawo ndi zonyansa;
palibe amene amachita zabwino.

2 Yehova kumwamba wayang’ana pansi,
kuyang’ana anthu onse
kuti aone ngati alipo wina wanzeru,
amene amafunafuna Mulungu.
3 Onse atembenukira kumbali,
onse pamodzi asanduka oyipa;
palibe amene amachita zabwino,
palibiretu ndi mmodzi yemwe.

4 Kodi anthu ochita zoyipawa sadziwa chilichonse?
Akudya anthu anga ngati chakudya chawo
ndipo satamanda Yehova?
5 Awo ali apowo, agwidwa ndi mantha aakulu,
pakuti Mulungu ali m’gulu la olungama.
6 Inu ochita zoyipa mumalepheretsa chikonzero cha anthu osauka,
koma Yehova ndiye pothawirapo pawo.

7 Ndithu, chipulumutso cha Israeli chidzachokera ku Ziyoni!
Pamene Yehova abwezeretsa ufulu wa anthu ake,
Yakobo akondwere ndipo Israeli asangalale!

Salimo 15

Salimo la Davide.
1 Yehova, ndani angathe kukhala m’malo anu opatulika?
Kodi ndani angathe kukhala m’phiri lanu loyera?

2 Munthu wa makhalidwe abwino,
amene amachita zolungama,
woyankhula choonadi chochokera mu mtima mwake,
3 ndipo m’kamwa mwake simutuluka mawu osinjirira,
amene sachitira choyipa mnansi wake
kapena kufalitsa mbiri yoyipa ya munthu mnzake,
4 amene sapereka ulemu kwa munthu woyipa.
Koma amalemekeza amene amaopa Yehova,
amene amakwaniritsa zomwe walonjeza
ngakhale pamene zikumupweteka,
5 amene amakongoletsa ndalama zake popanda chiwongoladzanja
ndipo salandira chiphuphu pofuna kutsutsa anthu osalakwa.

Iye amene amachita zinthu zimenezi
sadzagwedezeka konse.

Salimo 16

Mikitamu ya Davide.
1 Ndisungeni Inu Mulungu,
pakuti ine ndimathawira kwa Inu.

2 Ndinati kwa Yehova, “Inu ndinu Ambuye anga;
popanda Inu, ine ndilibe chinthu chinanso chabwino.”
3 Kunena za oyera mtima amene ali pa dziko,
amenewa ndi olemekezeka, amene ndimakondwera nawo.

4 Anthu amene amathamangira kwa milungu ina
mavuto awo adzachulukadi.
Ine sindidzathira nawo nsembe zawo zamagazi
kapena kutchula mayina awo ndi pakamwa panga.

5 Yehova, Inu mwandipatsa cholowa changa ndi chikho changa;
mwateteza kolimba gawo langa.
6 Malire a malo anga akhala pabwino;
ndithudi, ine ndili cholowa chokondweretsa kwambiri.

7 Ine ndidzatamanda Yehova amene amandipatsa uphungu;
ngakhale usiku mtima wanga umandilangiza.
8 Ndayika Yehova patsogolo panga nthawi zonse.
Popeza Iyeyo ali kudzanja langa lamanja,
sindidzagwedezeka.

9 Choncho mtima wanga ndi wosangalala ndipo pakamwa panga pakukondwera;
thupi langanso lidzakhala pabwino,
10 chifukwa Inu simudzandisiya ku manda,
simudzalola kuti woyera wanu avunde.
11 Inu mwandidziwitsa njira ya moyo;
mudzandidzaza ndi chimwemwe pamaso panu,
ndidzasangalala mpaka muyaya pa dzanja lanu lamanja.

Salimo 17

Pemphero la Davide.
1 Imvani Inu Yehova pempho langa lachilungamo;
mverani kulira kwanga.
Tcherani khutu kuti mumve pemphero langa
popeza silikuchokera pakamwa pachinyengo.
2 Kusalakwa kwanga kuchokera kwa inu;
maso anu aone chimene ndi cholungama.

3 Ngakhale Inu mutafufuza mtima wanga ndi kundisanthula usiku,
ngakhale mutandiyesa, simudzapeza kanthu;
Ine ndatsimikiza kuti pakamwa panga sipadzachimwa.
4 Kunena za ntchito za anthu,
monga mwa mawu a pakamwa panu,
Ine ndadzisunga ndekha
posatsata njira zachiwawa.
5 Mayendedwe anga akhazikika pa njira zanu;
mapazi anga sanaterereke.

6 Ine ndikuyitana Inu, Mulungu wanga, pakuti mudzandiyankha;
tcherani khutu lanu kwa ine ndipo mumve pemphero langa.
7 Onetsani kudabwitsa kwa chikondi chanu chachikulu,
Inu amene mumapulumutsa ndi dzanja lanu lamanja
iwo amene amathawira kwa inu kuchoka kwa adani awo.
8 Mundisunge ine ngati mwanadiso;
mundibise mu mthunzi wa mapiko anu,

9 kuchoka kwa oyipa amene amandizinga ine,
kuchoka kwa anthu amene ndi adani anga, amene andizungulira ine.

10 Iwo amatseka mitima yawo yopanda chifundo,
ndi pakamwa pawo amayankhula modzitamandira.
11 Andisaka, tsopano andizungulira
ndi maso awo atcheru, kuti andigwetse pansi.
12 Iwo ali ngati mkango wofuna nyama;
ngati mkango waukulu wokhala mobisala.

13 Dzukani Yehova, mulimbane nawo ndipo muwagwetse pansi;
landitseni kuchoka kwa oyipa ndi lupanga lanu.
14 Inu Yehova, pulumutseni ndi dzanja lanu kwa anthu otere,
kwa anthu a dziko lino amene mphotho yawo ili m'moyo uno.

Inu mumaletsa njala kwa amene asangalatsidwa nanu;
ana awo aamuna ali ndi zinthu zambiri,
ndipo iwo amasunga chuma cha ana awo.
15 Ndipo ine m'chilungamo ndidzaona nkhope yanu;
pamene ndidzadzuka, ndidzakondwera kwambiri poonana nanu.

Salimo 18

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Salimo la Davide mtumiki wa Yehova. Iye anayimbira Yehova nyimbo iyi pamene Yehovayo anamupulumutsa m'dzanja la adani ake onse ndiponso m'dzanja la Sauli.

1 Davide anati: Ine ndimakukondani Inu Yehova, mphamvu zanga.

2 Yehova ndiye thanthwe langa, chitetezo changa ndi mpulumutsi wanga;
Mulungu wanga ndi thanthwe langa m'mene ndimathawiramo.
Chishango changa ndi ndodo yachipulumutso changa, ndi linga langa.
3 Ndimayitana Yehova amene ndi woyenera matamando,
ndipo ndapulumutsidwa kwa adani anga.

4 Zingwe za imfa zinandizinga;
mitsinje yothamanga yachiwonongeko inandiopsa kwambiri.
5 Anandimanga ndi zingwe za ku manda;
misampha ya imfa inalimbana nane.
6 M'masautso anga ndinapemphera kwa Yehova;
ndinalirira kwa Mulungu wanga kuti andithandize.
Ali m'Nyumba yake, anamva mawu anga;
kulira kwanga kunafika pamaso pake ndi m'makutu mwake.

7 Dziko lapansi linanjenjemera ndi kuchita chivomerezi,
ndipo maziko a mapiri anagwedezeka;
ananjenjemera chifukwa Iye anakwiya.
8 M'mphuno mwake munatuluka utsi;
moto wonyeketsa unatuluka m'kamwa mwake,

makala amoto anali lawilawi m'kamwa mwake.
9 Iye anang'amba thambo natsika pansi;
pansi pa mapazi ake panali mitambo yakuda.
10 Iye anakwera pa Kerubi ndi kuwuluka;
nawuluka ndi mphepo mwaliwiro.
11 Iye anapanga mdima kukhala chofunda chake,
chophimba chake chomuzungulira chinali mitambo yakuda ya mlengalenga.
12 M'kuwala kumene kunali pamaso pake munkachokera matalala,
makala amoto ndi ziphaliwali zong'anima.
13 Yehova anabangula kumwamba ngati bingu,
mawu a Wammwambamwamba anamveka ponseponse.
14 Iye anaponya mivi yake nabalalitsa adani ake,
ndi zing'aning'ani zake anawagonjetsa.
15 Zigwa za m'nyanja zinaonekera poyera;
maziko a dziko lapansi anakhala poyera,
Yehova atabangula mwaukali,
pamene mpweya wamphamvu unatuluka m'mphuno mwanu.

16 Ali kumwamba, Iye anatambalitsa dzanja lake ndipo anandigwira;
anandivuwula m'madzi ozama.
17 Anandipulumutsa kwa mdani wanga wamphamvu,
adani anga, amene anali amphamvu kuposa ine.
18 Adaniwo analimbana nane pamene ndinali pa mavuto,
koma Yehova anali thandizo langa.
19 Iye anandipititsa kumalo otakasuka;
anandipulumutsa chifukwa amakondwera nane.

20 Yehova wandithandiza molingana ndi chilungamo changa;
molingana ndi makhalidwe anga abwino, Iye wandipulumutsa.
21 Pakuti ine ndinatsata njira za Yehova;
ndilibe mlandu wochoka pamaso Mulungu wanga.
22 Malamulo ake onse ali pamaso panga;
sindinasiye malangizo ake.
23 Ndakhala moyo wosalakwa pamaso pake
ndipo ndakhala ndi kupewa tchimo.
24 Yehova wandipatsa mphotho molingana ndi chilungamo changa,
molingana ndi kuyera kwa manja anga pamaso pake.

25 Kwa wokhulupirika, Inu mumaonetsa kukhulupirika kwanu;
kwa anthu amakhalidwe abwino, Inu mumaonetsanso makhalidwe abwino,
26 kwa woyera mtima, Inu mumaonetsa kuyera mtima kwanu,
koma kwa achinyengo mumaonetsanso kunyansidwa nawo.
27 Inu mumapulumutsa anthu odzichepetsa,
koma anthu amtima odzikuza mumawatsitsa.
28 Inu Yehova, sungani nyale yanga kuti iziyakabe;
Mulungu wanga wasandutsa mdima wanga kukhala kuwunika.
29 Ndi thandizo lanu nditha kulimbana ndi gulu la ankhondo;
ndi Mulungu wanga nditha kuchita zosatheka ndi munthu.

30 Kunena za Mulungu, zochita zake ndi zangwiro;
mawu a Yehova alibe cholakwika.
Iye ndi chishango
kwa onse amene amathawira kwa Iye.
31 Mulungu wina ndi uti wofanana nanu Yehova?
Ndipo ndani amene ndi Thanthwe kupatula Mulungu wathu?
32 Ndi Mulungu amene anandipatsa mphamvu
ndi kulungamitsa njira yanga.
33 Iye amasandutsa mapazi anga kukhala ngati ambawala yayikazi;
Iye amandithandiza kuyimirira pamwamba pa mapiri.
34 Iye amaphunzitsa manja anga kuchita nkhondo;
manja anga amatha kuthyola uta wachitsulo.
35 Inu mumandipatsa chishango chachipambano,
ndipo dzanja lanu lamanja limandichirikiza;
mumawerama pansi kundikuza.
36 Munakulitsa njira yoyendamo ine,
kuti mapazi anga asaguluke.

37 Ndinathamangitsa adani anga ndi kuwapitirira;
sindinabwerere mpaka atawonongedwa.
38 Ndinakantha adaniwo kotero kuti sanathenso kudzuka;
anagwera pa mapazi anga.
39 Inu munandiveka ndi mphamvu yokachitira nkhondo,
munachititsa kuti ndigonjetse adani anga.
40 Inu munachititsa adani anga kutembenuka, kuonetsa misana yawo pothawa,
ndipo ine ndinawononga adani angawo.
41 Iwo anafuwula kupempha thandizo, koma panalibe ndi mmodzi yemwe owapulumutsa.
Analirira kwa Yehova koma sanawayankhe.
42 Ine ndinawaperesa ngati fumbi lowuluka ndi mphepo.
Ndinawapondaponda ngati matope a m'misewu.

43 Inu mwandipulumutsa m'manja mwa anthu;
mwandisandutsa kukhala mtsogoleri wa anthu a mitundu ina.
Anthu amene sindikuwadziwa ali pansi pa ulamuliro wanga.
44 Alendo amadzipereka okha pamaso panga;
akangomva za ine amandigonjera.
45 Iwo onse anataya mtima;
anatuluka m'malinga awo akunjenjemera.

46 Yehova ndi wamoyo! Litamandidwe Thanthwe langa!
Akuzike Mulungu Mpulumutsi wanga!
47 Iye ndi Mulungu amene amabwezera chilango,
amene amagonjetsa anthu a mitundu yonse amene ali pansi pa ulamuliro wanga,
48 amene amandipulumutsa m'manja mwa adani anga.
Inu munandikuza kuposa adani anga;
munandilanditsa m'manja mwa anthu ankhanza.

49 Choncho ine ndidzakutamandani pakati pa anthu a mitundu ina, Inu Yehova;
ndidzayimba nyimbo zotamanda dzina lanu.
50 Iye amapereka chipambano chachikulu kwa mfumu yake;
amaonetsa chikondi chosasinthika kwa wodzozedwa wake,
kwa Davide ndi zidzukulu zake kwamuyaya.

Salimo 19

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Salimo la Davide.
1 Zakumwamba zimalengeza za ulemerero wa Mulungu;
thambo limalalikira ntchito za manja ake.
2 Tsiku ndi tsiku zimayankhula mawu ambiri,
usiku ndi usiku zimaonetsa poyera nzeru.
3 Palibe kuyankhula, palibe mawu aliwonse;
liwu lawo silimveka.
4 Koma uthenga wawo umapita pa dziko lonse lapansi,
mawuwo amafika mpaka
kumalekezero a dziko lapansi.
5 Dzuwa lili ngati mkwatibwi wobwera kuchokera ku nsanja yake,
ngati katswiri wokondwerera kuthamanga pa mpikisano.
6 Limatuluka kuyambira mbali ina ya thambo
ndi kuzungulira mpaka mbali inanso;
palibe chinthu chotha kupewa kutentha kwake.

7 Lamulo la Yehova ndi langwiro,
kutsitsimutsa moyo.
Maumboni a Yehova ndi odalirika,
amapereka nzeru kwa wopanda nzeru.
8 Malangizo a Yehova ndi olungama,
amapereka chimwemwe mu mtima.
Malamulo a Yehova ndi onyezimira,
amapereka kuwala.
9 Kuopa Yehova ndiye chinthu changwiro,
chimakhala mpaka muyaya.
Maweruzo a Yehova ndi owona
ndipo onse ndi olungama;
10 ndi a mtengowapatali kuposa golide,
kuposa golide weniweni;
ndi otsekemera kuposa uchi,
kuposa uchi wochokera pa chisa chake.
11 Mtumiki wanu amachenjezedwa nawo;
powasunga pali mphotho yayikulu.

12 Ndani angathe kudziwa zolakwa zake?
Mundikhululukire zolakwa zanga zobisika.
13 Muteteze mtumiki wanunso ku machimo ochita akudziwa;
iwo asandilamulire.
Kotero ndidzakhala wosalakwa,
wopanda mlandu wa tchimo lalikulu.

14 Mawu a m'kamwa mwanga ndi zolingalira za mu mtima mwanga

zikhale zokondweretsa pamaso panu,
Inu Yehova, Thanthwe langa ndi Mpulumutsi wanga.

Salimo 20

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Salimo la Davide.

1 Yehova akuyankhe pamene uli pa msautso;
dzina la Mulungu wa Yakobo likuteteze.
2 Iye atumize thandizo kuchokera ku malo ake opatulika;
akugwirizize kuchokera ku Ziyoni.
3 Iye akumbukire nsembe zako zonse
ndipo alandire nsembe zako zopsereza.
Sela
4 Akupatse chokhumba cha mtima wako
ndipo akuthandize kuti zonse wakonza zichitike.
5 Ife tidzafuwula ndi chimwemwe pamene iwe wapambana
ndipo tidzanyamula mbendera zathu m'dzina la Mulungu wathu,
Yehova ayankhe zopempha zako zonse.

6 Tsopano ndadziwa kuti Yehova amapulumutsa wodzozedwa wake;
Iye amamuyankha kuchokera kumwamba ku malo ake opatulika
ndi mphamvu yopulumutsa ya dzanja lake lamanja.
7 Ena amadalira magaleta ndipo ena akavalo
koma ife tidzadalira dzina la Yehova Mulungu wathu.
8 Iwo amagonjetsedwa ndi kugwa,
koma ife timadzuka ndi kuyima chilili.

9 Inu Yehova, pulumutsani mfumu!
Tiyankheni pamene tikuyitanani!

Salimo 21

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Salimo la Davide.

1 Inu Yehova, mfumu ikusangalala mu mphamvu yanu,
chimwemwe chake n'chachikuludi pa kupambana kumene mumapereka!
2 Inu mwayipatsa zokhumba za mtima wake
ndipo simunayimane zopempha za pa milomo yake.
Sela
3 Inu munayilandira ndi madalitso ochuluka
ndipo munayiveka chipewa chaufumu chagolide weniweni pa mutu wake.
4 Iye anakupemphani moyo, ndipo munamupatsa
masiku ochuluka kwamuyaya.
5 Kudzera m'zigonjetso zimene munapereka, ulemerero wake ndi waukulu;
Inu mwapereka pa iyo ulemerero ndi ufumu.
6 Zoonadi Inu mwayipatsa madalitso amuyaya,
Inu mwayipatsa chisangalalo ndi chimwemwe chimene chili pamaso panu.
7 Pakuti mfumu imadalira Yehova;
kudzera m'chikondi chake chosatha cha Wammwambamwamba,
iyo sidzagwedezeka.

8 Dzanja lanu lidzayimitsa adani anu onse;
dzanja lanu lamanja lidzagwira adani anu.
9 Pa nthawi ya kuonekera kwanu
mudzawasandutsa ng'anjo yamoto yotentha.
Mu ukali wake Yehova adzawameza,
ndipo moto wake udzawatha.
10 Inu mudzawononga ana awo pa dziko lapansi,
zidzukulu zawo pakati pa anthu.
11 Ngakhale iwo akukonzereni chiwembu mwa kuchenjera kwawo
sadzapambana;
12 pakuti mudzawapirikitsa ndipo adzaonetsa misana yawo
pamene mudzawaloza ndi mivi yanu.

13 Mukwezeke Inu Yehova m'mphamvu yanu,
ife tidzayimba nyimbo ndi kutamanda mphamvu yanu.

Salimo 22

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Monga mwa "Mbawala yayikazi ya Mmawa." Salimo la Davide.

1 Mulungu wanga, Mulungu wanga, n'chifukwa chiyani mwandisiya?
Chifuwa chiyani simukundithandiza ndi pang'ono pomwe?
N'chifukwa chiyani simukumva mawu a kudandaula kwanga?
2 Inu Mulungu wanga, ine ndimalira masana, koma simuyankha,
usikunso, ndipo sindikhala chete.

3 Inu ndinu Woyera, wokhala pa mpando waufumu;
ndinu matamando a Israeli.
4 Pa inu makolo athu anadalira;
iwo anadalira ndipo Inu munawapulumutsa.
5 Analirira kwa inu ndipo munawapulumutsa.
Iwo anakhulupirira Inu ndipo simunawakhumudwitse.

6 Koma ine ndine nyongolotsi osati munthu,
wosekedwa ndi wonyozedwa ndi anthu onse.
7 Onse amene amandiona amandiseka;
amandiyankhulira mawu achipongwe akupukusa mitu yawo kunena kuti
8 "Iyeyu amadalira Yehova,
musiyeni Yehovayo amulanditse.
Musiyeni Yehova amupulumutse
popeza amakondwera mwa Yehovayo."

9 Komabe Inu ndinu amene munandibadwitsa, munanditulutsa m'mimba mwa amayi anga.
Munachititsa kuti ndizikudalirani
ngakhale pa nthawi imene ndinkayamwa.
10 Chibadwire ine ndinaperekedwa kwa Inu;
kuchokera m'mimba mwa amayi anga Inu mwakhala muli Mulungu wanga.
11 Musakhale kutali ndi ine,
pakuti mavuto ali pafupi
ndipo palibe wina wondipulumutsa.

12 Ng’ombe zazimuna zandizungulira;
ng’ombe zazimuna zamphamvu za ku Basani zandizinga.
13 Mikango yobangula pokadzula nyama,
yatsekula kwambiri pakamwa pawo kulimbana nane.
14 Ine ndatayika pansi ngati madzi
ndipo mafupa anga onse achoka m’malo mwake.
Mtima wanga wasanduka phula;
wasungunuka m’kati mwanga.
15 Mphamvu zanga zauma ngati phale,
ndipo lilime langa lamamatira ku nsagwada;
mwandigoneka m’fumbi la imfa.
16 Agalu andizungulira;
gulu la anthu oyipa landizinga.
Alasa manja ndi mapazi anga.
17 Ine nditha kuwerenga mafupa anga onse;
anthu amandiyang’anitsitsa ndi kundidzuma.
18 Iwo agawana zovala zanga pakati pawo
ndi kuchita maere pa zovala zangazo.

19 Koma Inu Yehova, musakhale kutali;
Inu mphamvu yanga, bwerani msanga kuti mudzandithandize.
20 Pulumutsani moyo wanga ku lupanga,
moyo wanga wopambanawu ku mphamvu ya agalu.
21 Ndilanditseni m’kamwa mwa mikango;
pulumutseni ku nyanga za njati.

22 Ine ndidzalengeza dzina lanu kwa abale anga;
ndidzakutamandani mu msonkhano.
23 Inu amene mumaopa Yehova mutamandeni!
Inu zidzukulu zonse za Yakobo, mulemekezeni!
Muopeni mwaulemu, inu zidzukulu zonse za Israeli!
24 Pakuti Iye sanapeputse kapena kunyoza
kuvutika kwa wosautsidwayo;
Iye sanabise nkhope yake kwa iye.
Koma anamvera kulira kwake kofuna thandizo.

25 Ndidzakutamandani pa msonkhano waukulu chifukwa cha zimene mwandichitira.
Ndidzakwaniritsa lonjezo langa pamaso pa amene amaopa Inu.
26 Osauka adzadya ndipo adzakhuta;
iwo amene amafunafuna Yehova adzamutamanda.
Mitima yanu ikhale ndi moyo mpaka muyaya!
27 Malekezero onse a dziko lapansi
adzakumbukira Yehova ndi kutembenukira kwa Iye,
ndipo mabanja a mitundu ya anthu
adzawerama pamaso pake,
28 pakuti ulamuliro ndi wake wa Yehova
ndipo Iye amalamulira anthu a mitundu yonse.

29 Anthu olemera onse a dziko lapansi adzachita phwando ndi kulambira;

onse amene amapita ku fumbi adzagwada pamaso pake;
iwo amene sangathe kudzisunga okha ndi moyo.
30 Zidzukulu zam'tsogolo zidzamutumikira Iye;
mibado ya m'tsogolo idzawuzidwa za Ambuye.
31 Iwo adzalengeza za chilungamo chake
kwa anthu amene pano sanabadwe
pakuti Iye wachita zimenezi.

Salimo 23

Salimo la Davide.
1 Yehova ndiye m'busa wanga, sindidzasowa kanthu.
2 Amandigoneka pa msipu wobiriwira,
amanditsogolera ku madzi akumwa abwino,
3 amatsitsimutsa moyo wanga.
Amanditsogolera m'njira zachilungamo
chifukwa cha dzina lake.
4 Ngakhale ndiyende
m'chigwa cha mdima wakuda bii,
sindidzaopa choyipa,
pakuti Inu muli ndi ine;
chibonga chanu ndi ndodo yanu
zimanditonthoza.

5 Mumandikonzera chakudya
adani anga akuona.
Mumadzoza mutu wanga ndi mafuta;
chikho changa chimasefukira.
6 Zoonadi, zokoma ndi chikondi chosasinthika zidzanditsata
masiku onse a moyo wanga,
ndipo ndidzakhala m'Nyumba ya Yehova
kwamuyaya.

Salimo 24

Salimo la Davide.
1 Dziko lapansi ndi la Yehova ndi zonse zimene zili m'menemo,
dziko ndi onse amene amakhala m'menemo;
2 pakuti Iye ndiye anayika maziko ake pa nyanja
ndi kulikhazika pamwamba pa madzi.

3 Ndani angakwere phiri la Yehova?
Ndani angathe kuyima pa malo ake opatulika?
4 Iye amene ali ndi m'manja moyera ndi mtima woyera,
amene sapereka moyo wake kwa fano
kapena kulumbira mwachinyengo.
5 Iyeyo adzalandira madalitso kwa Yehova
ndipo Mulungu mpulumutsi wake adzagamula kuti alibe mlandu.
6 Umenewo ndiwo m'bado wa amene amafunafuna Yehova;
amene amafunafuna nkhope yanu, Inu Mulungu wa Yakobo.
Sela

7 Tukulani mitu yanu inu zipata;
tsekukani, inu zitseko zakalekalenu,

kuti Mfumu yaulemerero ilowe.
8 Kodi Mfumu yaulemereroyo ndani?
Yehova Wamphamvuzonse,
Yehova ndiye wamphamvu pa nkhondo.
9 Tukulani mitu yanu, inu zipata;
tsekukani, inu zitseko zakalekalenu,
kuti Mfumu yaulemerero ilowe.
10 Kodi Mfumu yaulemereroyo ndani?
Yehova Wamphamvuzonse,
Iye ndiye Mfumu yaulemerero.
Sela

Salimo 25

Salimo la Davide.
1 Kwa Inu Yehova, ndipereka moyo wanga.
2 Ndimadalira Inu Mulungu wanga.
Musalole kuti ndichite manyazi
kapena kuti adani anga andipambane.
3 Aliyense amene amayembekezera kwa Ambuye
sadzachititsidwa manyazi
koma achinyengo ndiwo adzachititsidwe manyazi
ndipo sadzakhala ndi chodzitetezera.

4 Ndidziwitseni njira zanu Inu Yehova,
phunzitseni mayendedwe anu;
5 tsogolereni m'choonadi chanu ndi kundiphunzitsa,
pakuti Inu ndinu Mulungu mpulumutsi wanga,
ndipo chiyembekezo changa chili mwa Inu tsiku lonse.
6 Kumbukirani Inu Yehova chifundo ndi chikondi chanu chachikulu,
pakuti ndi zakalekale.
7 Musakumbukire machimo a ubwana wanga
ndi makhalidwe anga owukira;
molingana ndi chikondi chanu ndikumbukireni ine,
pakuti Inu Yehova ndinu wabwino.

8 Yehova ndi wabwino ndi wolungama;
choncho Iye akulangiza ochimwa m'njira yake.
9 Amatsogolera odzichepetsa kuti achite zolungama
ndipo amawaphunzitsa njira zake.
10 Njira zonse za Yehova ndi zachikondi ndi zokhulupirika
kwa iwo amene amasunga zofuna za pangano lake.
11 Chifukwa cha dzina lanu, Inu Yehova,
khululukireni mphulupulu zanga, ngakhale kuti ndi zochuluka.
12 Tsono ndani munthu amene amaopa Yehova?
Yehova adzamulangiza njira yoti ayitsate.
13 Iye adzakhala pa ulemerero masiku ake onse,
ndipo zidzukulu zake zidzalandira dziko ngati cholowa chawo.
14 Yehova amawulula chinsinsi chake kwa iwo amene amamuopa;
amawulula pangano lake kwa iwowo.
15 Maso anga ali pa Yehova nthawi zonse,

pakuti ndi Iye yekha amene adzawonjola mapazi anga mu msampha.

16 Tembenukirani kwa ine ndipo mundikomere mtima,
pakuti ndili ndekhandekha ndipo ndikuzunzika.
17 Masautso a mu mtima mwanga achulukirachulukira;
masuleni ku zowawa zanga.
18 Penyani mazunzo anga ndi zovuta zanga
ndipo mufafanize machimo anga onse.
19 Onani mmene adani anga achulukira
ndi momwe chidani chawo ndi ine chakulira.
20 Tetezani moyo wanga ndi kundilanditsa;
musalole kuti ndichite manyazi,
pakuti ndimathawira kwa Inu.
21 Kukhulupirika ndi kulungama kwanga kunditeteze,
chifukwa chiyembekezo changa chili mwa Inu.

22 Wombolani Israeli Inu Mulungu,
ku mavuto ake onse!

Salimo 26

Salimo la Davide.

1 Weruzeni Inu Yehova
pakuti ndakhala moyo wosalakwa.
Ndadalira Yehova
popanda kugwedezeka.
2 Patseni mayeso, Inu Yehova ndipo ndiyeseni,
santhulani mtima wanga ndi maganizo anga;
3 pakuti chikondi chanu chili pamaso panga nthawi zonse,
ndipo ndimayenda m'choonadi chanu nthawi zonse.
4 Ine sindikhala pansi pamodzi ndi anthu achinyengo,
kapena kufunsa nzeru kwa achiphamaso.
5 Ndimanyansidwa ndi msonkhano wa anthu ochita zoyipa
ndipo ndimakana kukhala pansi pamodzi ndi oyipa.
6 Ndimasamba m'manja mwanga kuonetsa kusalakwa kwanga
ndi kupita kukatumikira pa guwa lanu la nsembe, Inu Yehova,
7 kulengeza mofuwula za matamando anu
ndi kuwuza onse za ntchito zanu zodabwitsa.
8 Ndimakonda Nyumba imene Inu Yehova mumakhalamo,
malo amene ulemerero wanu umapezekako.

9 Musachotse moyo wanga pamodzi ndi ochimwa,
moyo wanga pamodzi ndi anthu akupha anzawo,
10 amene m'manja mwawo muli ndondomeko zoyipa,
dzanja lawo lamanja ladzaza ndi ziphuphu.
11 Koma ine ndimakhala moyo wosalakwa;
mu msonkhano wa anthu anu ndidzatamanda Yehova.

12 Ndayima pa malo wopanda zovuta
ndipo ndidzatamanda Yehova mu msonkhano waukulu.

Salimo 27

Salimo la Davide.
1 Yehova ndiye kuwunika kwanga ndi chipulumutso changa;
ndidzaopa yani?
Yehova ndi linga la moyo wanga;
ndidzachita mantha ndi yani?
2 Pamene anthu oyipa abwera kudzalimbana nane
kudzadya mnofu wanga,
pamene adani anga ndi achiwembu andithira nkhondo,
iwo adzapunthwa ndi kugwa.
3 Ngakhale gulu lankhondo lindizinge,
mtima wanga sudzaopa.
Ngakhale nkhondo itayambika kulimbana nane,
ngakhale nthawi imeneyo, ine ndidzalimbika mtima.

4 Chinthu chimodzi chokha chimene ndipempha kwa Yehova,
ichi ndi chimene ndidzachifunafuna:
kuti ndikhale m'Nyumba ya Yehova
masiku onse a moyo wanga,
ndi kuyang'ana kukongola kwa Yehova,
ndi kumufunafuna Iye m'Nyumba yake.
5 Pakuti pa tsiku la msautso
Iye adzanditeteza m'malo ake okhalamo;
adzandibisa m'kati mwa Nyumba yake
ndi kukhazika ine pamwamba pa thanthwe.
6 Kotero mutu wanga udzakwezedwa
kuposa adani anga amene andizungulira;
pa Nyumba yake ndidzapereka nsembe ndi mfuwu wachimwemwe;
ndidzayimba nyimbo kwa Yehova.

7 Imvani mawu anga pamene ndiyitana Inu Yehova
mundichitire chifundo ndipo mundiyankhe.
8 Mtima wanga ukuti kwa Inu, "Funafuna nkhope yake!"
Nkhope yanu Yehova ndidzayifunafuna.
9 Musandibisire nkhope yanu,
musamubweze mtumiki wanu mwamkwiyo;
mwakhala muli thandizo langa.
Musandikane kapena kunditaya,
Inu Mulungu Mpulumutsi wanga.
10 Ngakhale abambo ndi amayi anga anditaya
Yehova adzandisamala.
11 Phunzitseni njira yanu Inu Yehova,
munditsogolere m'njira yowongoka
chifukwa cha ondizunza.
12 Musandipereke ku zokhumba za adani anga,
pakuti mboni zambiri zauka kutsutsana nane
ndipo zikundiopseza.

13 Ine ndikutsimikiza mtima za zimenezi;
ndidzaona ubwino wa Yehova
m'dziko la anthu amoyo.

14 Dikirani pa Yehova;
khalani anyonga ndipo limbani mtima
nimudikire Yehova.

Salimo 28

Salimo la Davide.
1 Kwa Inu ine ndiyitana, Yehova ndinu Thanthwe langa;
musakhale osamva kwa ine.
Pakuti mukapitirira kukhala chete,
ndidzakhala ngati iwo amene atsikira ku dzenje.
2 Imvani kupempha chifundo kwanga
pomwe ndikuyitana kwa Inu kuti mundithandize,
pomwe ndikukweza manja anga
kuloza ku malo anu oyeretsetsa.

3 Musandikokere kutali pamodzi ndi anthu oyipa,
pamodzi ndi iwo amene amachita zoyipa,
amene amayankhula mwachikondi ndi anzawo
koma akusunga chiwembu m'mitima mwawo.
4 Muwabwezere chifukwa cha zochita zawo
ndi ntchito zawo zoyipa;
abwezereni chifuwa cha zimene manja awo achita
ndipo mubweretse pa iwo zimene zowayenera.
5 Popeza iwowo sakhudzidwa ndi ntchito za Yehova,
ndi zimene manja ake anazichita,
Iye adzawakhadzula
ndipo sadzawathandizanso.

6 Matamando apite kwa Yehova,
popeza Iye wamva kupempha chifundo kwanga.
7 Yehova ndiye mphamvu yanga ndi chishango changa;
mtima wanga umadalira Iye, ndipo Ine ndathandizidwa.
Mtima wanga umalumphalumpha chifukwa cha chimwemwe
ndipo ndidzayamika Iye m'nyimbo.

8 Yehova ndi mphamvu ya anthu ake,
linga la chipulumutso kwa wodzozedwa wake.
9 Pulumutsani anthu anu ndipo mudalitse cholowa chanu;
mukhale m'busa wawo ndipo muwakweze kwamuyaya.

Salimo 29

Salimo la Davide.
1 Perekani kwa Yehova, inu anthu amphamvu,
perekani kwa Yehova ulemerero ndi mphamvu.
2 Perekani kwa Yehova ulemerero woyenera dzina lake,
pembedzani Yehova mwa kukongola kwa chiyero chake.

3 Liwu la Yehova lili pamwamba pa madzi;
Mulungu waulemerero abangula,
Yehova abangula pamwamba pa madzi amphamvu.
4 Liwu la Yehova ndi lamphamvu;
liwu la Yehova ndi laulemerero.

5 Liwu la Yehova limathyola mikungudza;
Yehova amathyolathyola mikungudza ya ku Lebanoni.
6 Iye amachititsa Lebanoni kulumphalumpha ngati mwana wang’ombe,
Siriyoni ngati mwana wa njati:
7 Liwu la Yehova limakantha
ngati kung’anima kwa mphenzi.
8 Liwu la Yehova limagwedeza chipululu;
Yehova amagwedeza chipululu cha Kadesi.
9 Liwu la Yehova limapindapinda mibawa
ndi kuyeretsa nkhalango.
Ndipo m’Nyumba mwake onse amafuwula kuti, “Ulemerero!”

10 Yehova amakhala pamwamba pa madzi osefukira,
Yehova ndiye mfumu kwamuyaya.
11 Yehova amapereka mphamvu kwa anthu ake;
Yehova amadalitsa anthu ake ndi mtendere.

Salimo 30

Salimo la Davide. Nyimbo yoyimba popereka Nyumba ya Mulungu.
1 Ndidzakukwezani Yehova,
chifukwa mwanditulutsa kwakuya,
ndipo simunalole kuti adani anga akondwere pa ine.
2 Inu Yehova Mulungu wanga ndinapempha kwa Inu thandizo
ndipo Inu munandichiritsa.
3 Inu Yehova, munanditulutsa ku manda,
munandisunga kuti ndisatsalire m’dzenje.

4 Imbirani Yehova inu anthu ake okhulupirika;
tamandani dzina lake loyera.
5 Pakuti mkwiyo wake umakhala kwa kanthawi
koma kukoma mtima kwake ndi kwa moyo wonse;
utha kuchezera kulira usiku wonse,
koma chimwemwe chimabwera mmawa.

6 Pamene ndinaona kuti ndili otetezedwa ndinati,
“Sindidzagwedezekanso.”
7 Inu Yehova, pamene munandikomera mtima,
munachititsa phiri langa kuyima chilili;
koma pamene munabisa nkhope yanu,
ndinataya mtima.

8 Kwa Inu Yehova ndinayitana;
kwa Ambuye ndinapempha chifundo;
9 “Kodi pali phindu lanji powonongeka kwanga
ngati nditsikira ku dzenje?
Kodi fumbi lidzakutamandani Inu?
Kodi lidzalengeza za kukhulupirika kwanu?
10 Imvani Yehova ndipo mundichitire chifundo;
Yehova mukhale thandizo langa.”

11 Inu munasandutsa kulira kwanga kukhala kuvina;
munachotsa chiguduli changa ndi kundiveka ndi chimwemwe,
12 kuti mtima wanga uthe kuyimbira Inu usakhale chete.
Yehova Mulungu wanga, ndidzapereka kwa Inu mayamiko kwamuyaya.

Salimo 31

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Salimo la Davide.
1 Mwa Inu Yehova, ine ndimathawiramo;
musalole n'komwe kuti ndichititsidwe manyazi;
mundipulumutse chifukwa cha chilungamo chanu.
2 Tcherani khutu lanu kwa ine,
bwerani msanga kudzandilanditsa;
mukhale thanthwe langa lothawirapo,
linga lolimba kundipulumutsa ine.
3 Popeza Inu ndinu thanthwe langa ndi linga langa,
chifukwa cha dzina lanu tsogolereni ndi kundiwongolera.
4 Ndimasuleni mu msampha umene anditchera
pakuti ndinu pothawirapo panga.
5 M'manja mwanu ndipereka mzimu wanga;
womboleni Yehova Mulungu wachoonadi.

6 Koma ine ndimadana nawo amene amamamatira mafano achabechabe;
ine ndimadalira Yehova.
7 Ndidzakondwa ndi kusangalala m'chikondi chanu
popeza Inu munaona masautso anga
ndipo mumadziwa kuwawa kwa moyo wanga.
8 Inu simunandipereke kwa mdani
koma mwayika mapazi anga pa malo otakasuka.

9 Mundichitire chifundo Inu Yehova pakuti ndili pa mavuto;
maso anga akulefuka ndi chisoni,
m'moyo mwanga ndi m'thupi mwanga momwe mukupweteka.
10 Moyo wanga ukunyeka chifukwa cha kuwawidwa mtima
ndi zaka zanga chifukwa cha kubuwula;
mphamvu zanga zatha chifuwa cha masautso,
ndipo mafupa anga akulefuka.
11 Chifukwa cha adani anga onse,
ndine wonyozeka kwambiri ndi anansi anga;
ndine chochititsa manyazi kwa abwenzi anga.
Iwo amene amandiona mu msewu amandithawa.
12 Ine ndinayiwalika kwa iwo ngati kuti ndinamwalira;
ndakhala ngati m'phika wosweka.
13 Pakuti ine ndamva zonena zoyipa za anthu ambiri;
zoopsa zandizungulira mbali zonse;
iwo akukonza chiwembu kuti alimbane nane,
kuti atenge moyo wanga.

14 Koma ndikudalira Inu Yehova;
ndikunena kuti, "Ndinu Mulungu wanga."
15 Masiku anga ali m'manja mwanu;

ndipulumutseni kwa adani anga
ndi kwa iwo amene akundithamangitsa.
16 Walitsani nkhope yanu pa mtumiki wanu;
pulumutseni mwa chikondi chanu chosatha.
17 Yehova musalole kuti ndichite manyazi,
pakuti ndalirira kwa Inu;
koma oyipa achititsidwe manyazi
ndipo agone chete m'manda.
18 Milomo yawo yabodzayo ikhale chete,
pakuti chifukwa cha kunyada
ayankhula modzikuza kutsutsana ndi wolungama.

19 Ndi waukulu ubwino wanu
umene mwawasungira amene amakuopani,
umene mumapereka anthu akuona
kwa iwo amene amathawira kwa Inu.
20 Mu mthunzi wa pamalo popezeka panu muwabisa,
kuwateteza ku ziwembu za anthu;
m'malo anu okhalamo mumawateteza
kwa anthu owatsutsa.

21 Matamando akhale kwa Yehova,
pakuti anaonetsa chikondi chake chodabwitsa kwa ine
pamene ndinali mu mzinda wozingidwa.
22 Ndili m'nkhawa zanga ndinati,
"Ine ndachotsedwa pamaso panu!"
Komabe Inu munamva kupempha chifundo kwanga
pamene ndinapempha thandizo kwa Inu.

23 Kondani Yehova oyera mtima ake onse!
Yehova amasunga wokhulupirika
koma amalanga kwathunthu anthu odzikuza.
24 Khalani ndi nyonga ndipo limbani mtima,
inu nonse amene mumayembekezera Yehova.

Salimo 32

Salimo la Davide. Malangizo.
1 Ngodala munthu
amene zolakwa zake zakhululukidwa;
amene machimo ake aphimbidwa.
2 Ngodala munthu
amene machimo ake Yehova sawawerengeranso pa iye
ndipo mu mzimu mwake mulibe chinyengo.

3 Pamene ndinali chete,
mafupa anga anakalamba
chifukwa cha kubuwula kwanga tsiku lonse.
4 Pakuti usana ndi usiku
dzanja lanu linandipsinja;
mphamvu zanga zinatha
monga nthawi yotentha yachilimwe.

Sela

5 Kotero ine ndinavomereza tchimo langa kwa Inu,
sindinabise mphulupulu zanga.
Ndinati, “Ine ndidzawulula
zolakwa zanga kwa Yehova,
ndipo Inu munandikhululukira
mlandu wa machimo anga.”
Sela

6 Choncho aliyense okhulupirika apemphere kwa Inuyo
pomwe mukupezeka;
ndithu pamene madzi amphamvu auka,
sadzamupeza.
7 Inu ndi malo anga obisala;
muzinditeteza ku mavuto ndipo muzindizinga
ndi nyimbo zachipulumutso.
Sela

8 Ndidzakulangiza ndi kukuphunzitsa njira imene udzayendamo;
ndidzakupatsa uphungu ndi kukuyang’anira.
9 Usakhale ngati kavalo kapena bulu,
zimene zilibe nzeru,
koma ziyenera kuwongoleredwa ndi zitsulo za m’kamwa ndi pamutu,
ukapanda kutero sizibwera kwa iwe.
10 Zowawa ndi zambiri za anthu oyipa
koma chikondi chosatha cha Yehova
chimamuzinga munthu amene amadalira Iye.

11 Kondwerani mwa Yehova inu olungama;
imbani, inu nonse amene muli owongoka mtima!

Salimo 33

1 Imbirani Yehova mokondwera Inu olungama,
n’koyenera kuti owongoka mtima azitamanda Iyeyo.
2 Mutamandeni Yehova ndi pangwe;
muyimbireni Iye nyimbo pa zeze wa zingwe khumi.
3 Muyimbireni nyimbo yatsopano;
imbani mwaluso, ndipo fuwulani mwachimwemwe.

4 Pakuti mawu a Yehova ndi olungama ndi owona;
Iye ndi wokhulupirika pa zonse zimene amachita.
5 Yehova amakonda chilungamo ndipo amaweruza molungama;
dziko lapansi ladzaza ndi chikondi chake chosatha.

6 Ndi mawu a Yehova mayiko akumwamba anapangidwa,
zolengedwa zake ndi mpweya wa m’kamwa mwake.
7 Iye amasonkhanitsa pamodzi madzi a m’nyanja m’mitsuko;
amayika zozama m’nyumba zosungiramo.
8 Dziko lonse lapansi liope Yehova;
anthu onse amulemekeze Iye.
9 Pakuti Iye anayankhula ndipo zinakhalapo;
Iye analamulira ndipo zinakhazikika.

10 Yehova amalepheretsa chikonzero cha anthu a mitundu ina;
Iye amaphwanya zolinga za anthu ambiri.
11 Koma chikonzero cha Yehova chimakhala mpaka muyaya,
zolinga za mu mtima mwake pa mibado yonse.

12 Wodala mtundu wa anthu umene Mulungu wake ndi Yehova,
anthu amene Iye anawasankha kukhala cholowa chake.
13 Kuchokera kumwamba Yehova amayang'ana pansi
ndi kuona anthu onse;
14 kuchokera ku malo ake okhalako Iye amayang'anira
onse amene amakhala pa dziko lapansi.
15 Iye amene amapanga mitima ya onse,
amaona zonse zimene akuchita.
16 Palibe mfumu imene imapulumutsidwa chifukwa cha kukula kwa gulu lake lankhondo;
palibe msilikali amene amathawa ndi mphamvu zake zazikulu.
17 Kavalo ndi chiyembekezo cha chabechabe cha chipulumutso,
ngakhale ali ndi mphamvu yayikulu sangathe kupulumutsa.
18 Koma maso a Yehova ali pa iwo amene amaopa Iye;
amene chiyembekezo chawo chili m'chikondi chake chosatha,
19 kuwawombola iwo ku imfa
ndi kuwasunga ndi moyo nthawi ya njala.

20 Ife timadikira kwa Yehova mwachiyembekezo;
Iye ndiye thandizo lathu ndi chishango chathu.
21 Mwa Iye mitima yathu imakondwera,
pakuti ife timadalira dzina lake loyera.
22 Chikondi chanu chosatha
chikhale pa ife Inu Yehova, pamene tikuyembekeza kwa Inu.

Salimo 34

Salimo la Davide. Pamene iye ananyengezera misala pamaso pa Abimeleki, amene anamupirikitsa, iyeyo n'kuchoka.

1 Ndidzayamika Yehova nthawi zonse;
matamando ake adzakhala pa milomo yanga nthawi zonse.
2 Moyo wanga udzanyadira Yehova;
anthu osautsidwa amve ndi kukondwera.
3 Lemekezani Yehova pamodzi ndi ine;
tiyeni pamodzi tikuze dzina lake.

4 Ine ndinafunafuna Yehova ndipo Iye anandiyankha;
anandilanditsa ku mantha anga onse.
5 Iwo amene amayang'ana kwa Iye, nkhope zawo zimanyezimira;
nkhope zawo sizikhala zophimbidwa ndi manyazi.
6 Munthu wosauka uno anayitana, ndipo Yehova anamumva;
Yehova anamupulumutsa ku mavuto ake onse.
7 Mngelo wa Yehova amatchinjiriza amene amakonda Iye
ndi kuwalanditsa.

8 Lawani ndipo onani kuti Yehova ndi wabwino;
wodala munthu amene amathawira kwa Iye.

9 Wopani Yehova inu oyera mtima ake,
pakuti iwo amene amaopa Iye sasowa kanthu.
10 Mikango itha kulefuka ndi kumva njala
koma iwo amene amafunafuna Yehova sasowa kanthu kalikonse kabwino.

11 Bwerani ana anga, mundimvere;
ndidzakuphunzitsani kuopa Yehova.
12 Aliyense wa inu amene amakonda moyo wake
ndi kukhumba kuti aone masiku abwino ambiri,
13 asunge lilime lake ku zoyipa
ndi milomo yake kuti isayankhule zonama.
14 Tembenuka kuchoka ku zoyipa ndipo chita zabwino;
funafuna mtendere ndi kuwulondola.

15 Maso a Yehova ali pa olungama
ndipo makutu ake ali tcheru kumva kulira kwawo;
16 nkhope ya Yehova ikutsutsana ndi amene amachita zoyipa,
kuwachotsa kuti asawakumbukirenso pa dziko lapansi.

17 Olungama amafuwula, ndipo Yehova amawamva;
Iye amawalanditsa ku mavuto awo onse.
18 Yehova ali pafupi kwa osweka mtima
ndipo amapulumutsa iwo amene asweka mu mzimu.

19 Munthu wolungama atha kukhala ndi mavuto ambiri,
Koma Yehova amamulanditsa ku mavuto onsewo,
20 Iye amateteza mafupa ake onse,
palibe limodzi la mafupawo limene lidzathyoledwa.

21 Choyipa chidzapha anthu oyipa;
adani a olungama adzapezeka olakwa.
22 Yehova amawombola atumiki ake;
aliyense amene amathawira kwa Iye sadzapezeka wolakwa.

Salimo 35

Salimo la Davide.
1 Inu Yehova, mulimbane nawo amene akulimbana nane;
mumenyane nawo amene akumenyana nane.
2 Tengani chishango ndi lihawo;
dzukani ndipo bwerani mundithandize.
3 Tengani mkondo ndi nthungo,
kulimbana ndi iwo amene akundithamangitsa.
Uzani moyo wanga kuti,
"Ine ndine chipulumutso chako."

4 Iwo amene akufunafuna moyo wanga
anyozedwe ndi kuchita manyazi;
iwo amene akukonza kuti moyo wanga uwonongeke
abwerere m'mbuyo mochititsa mantha.
5 Akhale ngati mankhusu owuluka ndi mphepo
pamene mngelo wa Yehova akuwapirikitsa.

6 Njira yawo ikhale ya mdima ndi yoterera
pamene mngelo wa Yehova akuwathamangitsa.
7 Popeza ananditchera ukonde popanda chifukwa
ndipo popanda chifukwa andikumbira dzenje,
8 chiwonongeko chiwapeza modzidzimutsa
ukonde umene iwo abisa uwakole,
agwere m’dzenje kuti awonongedwe.
9 Pamenepo moyo wanga udzakondwera mwa Yehova
ndi kusangalala ndi chipulumutso chake.
10 Thupi langa lidzafuwula mokondwera,
“Ndani angafanane nanu Yehova?
Mumalanditsa osauka kwa amene ali ndi mphamvu zambiri,
osauka ndi osowa kwa iwo amene amawalanda.”

11 Mboni zopanda chisoni zinayimirira,
zinandifunsa zinthu zimene sindikuzidziwa.
12 Iwo anandibwezera zoyipa pa zabwino
ndipo anasiya moyo wanga pa chisoni.
13 Koma pamene iwo ankadwala, ine ndinavala chiguduli
ndi kudzichepetsa ndekha posala zakudya.
Pamene mapemphero anga anabwerera kwa ine osayankhidwa,
14 ndinayendayenda ndi kulira maliro,
kumulira ngati bwenzi langa kapena m’bale wanga.
Ndinaweramitsa mutu wanga mosweka mtima
kukhala ngati ndikulira amayi anga.
15 Koma pamene ndinaphunthwa, iwo anasonkhana mosangalala;
ondithira nkhondo anasonkhana kutsutsana nane, ineyo osadziwa.
Iwo sanasiye kundiyankhulira mawu onyoza.
16 Monga anthu osapembedza, iwo anandinyoza mwachipongwe;
anandikukutira mano awo.
17 Ambuye, mpaka liti mudzakhala mukungoyang’ana?
Landitsani moyo wanga ku chiwonongeko chawo,
moyo wanga wopambana ku mikango.
18 Ndidzakuyamikani mu msonkhano waukulu;
pakati pa gulu lalikulu la anthu ndidzakutamandani.

19 Musalole adani anga onyenga
akondwere chifukwa cha masautso anga;
musalole kuti amene amadana nane popanda chifukwa
andiyang’ane cham’mbali mondinyoza.
20 Iwowo sayankhula mwamtendere,
koma amaganizira zonamizira
iwo amene amakhala mwabata m’dziko.
21 Iwo amandiseka mofuwula ndipo amati, “Haa! Haa!
Ndipo ndi maso athuwa ife taziona.”

22 Yehova mwaona zimenezi; musakhale chete.
Ambuye musakhale kutali ndi ine.
23 Dzukani, ndipo nyamukani kunditeteza!

Mulimbane nawo chifukwa cha ine, Mulungu wanga ndi Ambuye anga.
24 Onetsani kusalakwa kwanga mwa chilungamo chanu, Inu Yehova Mulungu wanga.
Musalole kuti akondwere chifukwa cha mavuto anga.
25 Musalole kuti aganize kuti, "Amati atani, zachitika monga momwe timafunira!"
Kapena kunena kuti, "Tamutha ameneyu basi."

26 Onse amene amakondwera ndi masautso anga
achite manyazi ndi kusokonezeka.
Onse amene amadzikweza kufuna kundipambana,
avekedwe manyazi ndi mnyozo ngati zovala.
27 Koma amene amakondwera chifukwa chakuti ndine wosalakwa,
afuwule mwachimwemwe ndi chisangalalo.
Nthawi zonse azinena kuti, "Yehova akwezeke,
Iye amene amakondwera ndi kupeza bwino kwa mtumiki wake."
28 Pakamwa panga padzayankhula za chilungamo chanu
ndi za matamando anu tsiku lonse.

Salimo 36

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Salimo la Davide, mtumiki wa Yehova.
1 Uthenga uli mu mtima mwanga
wonena za kuchimwa kwa munthu woyipa:
Mu mtima mwake
mulibe kuopa Mulungu.
2 Pakuti iye m'kuona kwake amadzinyenga yekha kwambiri,
sazindikira kapena kudana ndi tchimo lake.
3 Mawu a pakamwa pake ndi oyipa ndi achinyengo;
iyeyo waleka kukhala wanzeru ndi kuchita zabwino.
4 Ngakhale ali pa bedi pake amakonzekera zoyipa;
iye amadzipereka yekha ku njira ya uchimo
ndipo sakana cholakwa chilichonse.

5 Chikondi chanu Yehova, chimafika ku mayiko a kumwamba,
kukhulupirika kwanu mpaka ku mitambo.
6 Chilungamo chanu Mulungu chili ngati mapiri aakulu,
chiweruzo chanu chili ngati kuzama kwakukulu.
Yehova mumasunga munthu pamodzi ndi chinyama.
7 Chikondi chanu chosatha ndi chamtengowapatali!
Otchuka pamodzi ndi anthu wamba pakati pa anthu
amapeza pothawirapo mu mthunzi wa mapiko anu.
8 Iwo amadyerera zinthu zambiri za m'nyumba yanu;
Inu mumawapatsa chakumwa kuchokera mu mtsinje wanu wachikondwerero.
9 Pakuti kwa Inu kuli kasupe wamoyo;
m'kuwala kwanu ifenso timaona kuwala.

10 Pitirizani chikondi chanu pa iwo amene amakudziwani,
chilungamo chanu kwa olungama mtima.
11 Musalole kuti phazi la wodzikuza libwere kulimbana nane,

kapena dzanja la oyipa kundithamangitsa.
12 Onani momwe ochita zoyipa agonera atagwa,
aponyeni pansi, kuti asathe kudzukanso!

Salimo 37

Salimo la Davide.
1 Usamavutike chifukwa cha anthu oyipa
kapena kuchitira nsanje amene akuchita cholakwa;
2 pakuti monga udzu iwo adzafota msanga,
ngati mbewu zobiriwira adzanyala msanga.

3 Khulupirira Yehova ndipo uzichita zabwino;
khazikika m'dziko ndi kutsata zokhulupirika.
4 Udzikondweretse wekha mwa Yehova
ndipo Iye adzakupatsa zokhumba za mtima wako.

5 Pereka njira yako kwa Yehova;
dalira Iye ndipo Iyeyo adzachita izi:
6 Iye adzachititsa chilungamo chako kuwala ngati m'bandakucha,
chiweruzo chako ngati dzuwa la masana.

7 Khala chete pamaso pa Yehova ndipo umudikire mofatsa;
usavutike pamene anthu apambana m'njira zawo,
pamene iwo achita zinthu zawo zoyipa.

8 Pewa kupsa mtima ndipo tembenuka kuchoka ku ukali,
usavutike chifukwa zimenezi zimatsogolera ku zoyipa.
9 Pakuti anthu oyipa adzachotsedwa,
koma iwo amene amayembekeza mwa Yehova adzalandira dziko.

10 Kwa kanthawi oyipa sadzapezekanso;
ngakhale muwafunefune, sadzapezekanso.
11 Koma ofatsa adzalandira dziko
ndipo adzasangalala ndi mtendere waukulu.

12 Oyipa amakonza chiwembu kutsutsana ndi olungama
ndipo amawakukutira mano;
13 koma Ambuye amaseka oyipa
pakuti Iye amadziwa kuti tsiku lawo likubwera.

14 Oyipa amasolola lupanga
ndi kupinda uta
kugwetsa osauka ndi osowa,
kupha iwo amene njira zawo ndi zolungama.
15 Koma malupanga awo analasa mitima yawo yomwe,
ndipo mauta awo anathyoka.

16 Zabwino zochepa zimene olungama ali nazo
ziposa chuma cha anthu oyipa ambiri;
17 pakuti mphamvu ya oyipa idzasweka,
koma Yehova amasunga olungama.

18 Masiku a anthu osalakwa amadziwika ndi Yehova,
ndipo cholowa chawo chidzakhala mpaka muyaya.
19 Pa nthawi ya mavuto iwo sadzafota;
m'masiku a njala adzakhala ndi zinthu zambiri.

20 Koma oyipa adzawonongeka;
adani a Yehova adzakhala ngati kukongola kwa kuthengo,
iwo adzazimirira ngati utsi.

21 Oyipa amabwereka ndipo sabweza
koma olungama amapereka mowolowamanja.
22 Iwo amene Yehova amawadalitsa adzalandira dziko,
koma amene Iye amawatemberera adzachotsedwa.

23 Ngati Yehova akondwera ndi njira ya munthu,
amakhazikitsa mayendedwe ake;
24 ngakhale atapunthwa sadzagwa,
pakuti Yehova amamutchinjiriza ndi dzanja lake.

25 Ine ndinali wamng'ono ndipo tsopano ndakalamba
koma sindinaonepo olungama akusiyidwa
kapena ana awo akupempha chakudya.
26 Iwo ndi owolowamanja nthawi zonse ndipo amabwereketsa mwaufulu;
ana awo adzadalitsika.

27 Tembenuka kuchoka ku zoyipa ndipo chita zabwino;
pamenepo udzakhazikika m'dziko kwamuyaya.
28 Pakuti Yehova amakonda wolungama
ndipo sadzasiya okhulupirika ake.

Iwo adzatetezedwa kwamuyaya,
koma zidzukulu za oyipa zidzachotsedwa;
29 olungama adzalandira dziko
ndipo adzakhazikikamo kwamuyaya.

30 Pakamwa pa munthu wolungama pamayankhula za nzeru,
ndipo lilime lake limayankhula zolungama.
31 Lamulo la Mulungu wake lili mu mtima mwake;
mapazi ake saterereka.

32 Oyipa amabisala kudikira olungama;
kufunafuna miyoyo yawoyo;
33 koma Yehova sadzawasiya pansi pa mphamvu yawo
kapena kuti atsutsidwe pamene abweretsedwa pa milandu.

34 Khulupirira Yehova,
ndipo sunga njira yake;
Iye adzakukweza ndipo udzalandira dziko kuti likhale lako;
udzaona anthu oyipa akuwonongeka.

35 Ine ndinaona munthu woyipa ndi munthu wopanda chifundo
akupeza bwino ngati mtengo wobiriwira pa nthaka ya makolo ake.
36 Koma sanachedwe kumwalira ndipo sanaonekenso;
ngakhale ndinamuyang'anayang'ana, sanapezekenso.

37 Ganizira za munthu wosalakwa, yang'anitsitsa munthu wolungama;
udzaona kuti ali ndi tsogolo labwino ndipo ali ndi zidzukulu zambiri.
38 Koma anthu ochimwa adzawonongeka;
iwowo pamodzi ndi zidzukulu zawo zomwe.

39 Chipulumutso cha olungama chimachokera kwa Yehova;
Iye ndiye linga lawo pa nthawi ya masautso.
40 Yehova amawathandiza ndi kuwalanditsa;
Iye amawalanditsa kwa oyipa ndi kuwapulumutsa,
pakuti amathawira kwa Iye.

Salimo 38

Salimo la Davide. Kupempha.
1 Yehova musandidzudzule mutapsa mtima
kapena kundilanga muli ndi ukali.
2 Pakuti mivi yanu yandilasa,
ndipo dzanja lanu latsika ndipo landifikira.
3 Chifukwa cha ukali wanu mulibe thanzi m'thupi langa;
mafupa anga alibe mphamvu chifukwa cha tchimo langa.
4 Kulakwa kwanga kwandipsinja
ngati katundu wolemera kwambiri kuposa mphamvu zanga.

5 Mabala anga akuwola ndipo akununkha
chifukwa cha uchitsiru wa moyo wanga wauchimo.
6 Ine ndapindika msana ndipo ndawerama kwambiri;
tsiku lonse ndimangolira.
7 Msana wanga wagwidwa ndi ululu wosasimbika,
mulibe thanzi m'thupi langa.
8 Ndilibe mphamvu ndipo ndakunthidwa kwathunthu;
ndikubuuwula ndi ululu wa mumtima.

9 Zokhumba zanga zonse zili poonekera pamaso panu Ambuye,
kusisima kwanga sikunabisike kwa Inu.
10 Mtima wanga ukugunda, mphamvu zanga zikutha;
ngakhale kuwala kwachoka m'maso mwanga.
11 Abwenzi anga ndi anzanga akundipewa chifukwa cha mabala anga;
anansi anga akhala kutali nane.
12 Iwo amene akufunafuna moyo wanga atchera misampha yawo,
oti andipwetekewo amayankhula za kuwonongeka kwanga;
tsiku lonse amakonza zachinyengo.

13 Ine ndili ngati munthu wosamva amene sangamve,
monga wosayankhula, amene sangathe kutsekula pakamwa pake;
14 Ndakhala ngati munthu amene samva,
amene pakamwa pake sipangathe kuyankha.

15 Ndikudikira Inu Yehova;
mudzayankha, Inu Ambuye Mulungu wanga.
16 Pakuti Ine ndinati, “Musawalole kuti akondwere
kapena kudzikweza okha pa ine pamene phazi langa laterereka.”

17 Pakuti ndili pafupi kugwa,
ndipo ndikumva kuwawa nthawi zonse.
18 Ndikuvomereza mphulupulu zanga;
ndipo ndavutika ndi tchimo langa.
19 Ambiri ndi adani anga amphamvu;
amene amandida popanda chifukwa alipo ochuluka kwambiri.
20 Iwo amene amandibwezera zoyipa m'malo mwa zabwino
amandinyoza pamene nditsatira zabwino.

21 Inu Yehova, musanditaye;
musakhale kutali ndi ine Mulungu wanga.
22 Bwerani msanga kudzandithandiza,
Inu Ambuye Mpulumutsi wanga.

Salimo 39

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Kwa Yedutuni. Salimo la Davide.
1 Ndinati, “Ndidzasamalira njira zanga
ndipo ndidzasunga lilime langa kuti ndisachimwe;
ndidzatseka pakamwa panga ndi chitsekerero
nthawi yonse imene woyipa ali pamaso panga.”
2 Koma pamene ndinali chete
osanena ngakhale kanthu kalikonse kabwino
mavuto anga anachulukirabe.
3 Mtima wanga unatentha m'kati mwanga,
ndipo pamene ndinkalingalira, moto unayaka;
kenaka ndinayankhula ndi lilime langa:

4 “Yehova ndionetseni mathero a moyo wanga
ndi chiwerengero cha masiku anga;
mundidziwitse kuti moyo wanga ndi wosakhalitsa motani.
5 Inu mwachititsa kuti masiku anga akhale ochepa kwambiri,
kutalika kwa zaka zanga ndi kopanda phindu pamaso panu;
moyo wa munthu aliyense ndi waufupi.
Sela
6 Munthu ali ngati chithunzithunzi chake pamene akuyenda uku ndi uku:
Iye amangovutika koma popanda phindu;
amadzikundikira chuma, osadziwa kuti chidzakhala chayani.

7 “Koma tsopano Ambuye kodi ndifunanso chiyani?
Chiyembekezo changa chili mwa Inu.
8 Pulumutseni ku zolakwa zanga zonse;
musandisandutse chonyozeka kwa opusa.
9 Ine ndinali chete; sindinatsekule pakamwa panga
pakuti Inu ndinu amene mwachita zimenezi.
10 Chotsani mkwapulo wanu pa ine;

ndagonjetsedwa ndi nkhonya ya dzanja lanu.
11 Inu mumadzudzula ndi kulanga anthu chifukwa cha tchimo lawo;
mumawononga chuma chawo monga njenjete;
munthu aliyense ali ngati mpweya.
Sela

12 “Imvani pemphero langa Inu Yehova,
mverani kulira kwanga kopempha thandizo;
musakhale chete pamene ndikulirira kwa Inu,
popeza ndine mlendo wanu wosakhalitsa;
monga anachitira makolo anga onse.
13 Musandiyang’ane mwaukali, choncho ndidzatha kusangalala
ndisanafe ndi kuyiwalika.”

Salimo 40

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Salimo la Davide.
1 Mofatsa ndinadikira Yehova
Iye anatembenukira kwa ine ndipo anamva kulira kwanga.
2 Ananditulutsa m’dzenje lachitayiko,
m’thope ndi m’chithaphwi;
Iye anakhazikitsa mapazi anga pa thanthwe
ndipo anandipatsa malo oyimapo olimba.
3 Iye anayika nyimbo yatsopano m’kamwa mwanga,
nyimbo yamatamando kwa Mulungu wanga.
Ambiri adzaona,
nadzaopa ndipo adzakhulupirira Yehova.

4 Ndi wodala munthu
amakhulupirira Yehova;
amene sayembekezera kwa odzikuza,
kapena kwa amene amatembenukira kwa milungu yabodza.
5 Zambiri, Yehova Mulungu wanga,
ndi zodabwitsa zimene Inu mwachita.
Zinthu zimene munazikonzera ife
palibe amene angathe kukuwerengerani.
Nditati ndiyankhule ndi kufotokozera,
zidzakhala zambiri kuzifotokoza.

6 Nsembe ndi zopereka Inu simuzifuna,
koma makutu anga mwawatsekula;
zopereka zopsereza ndi zopereka chifukwa cha tchimo
Inu simunazipemphe.
7 Kotero ndinati, “Ndili pano, ndabwera.
M’buku mwalembedwa za ine.
8 Ndikufuna kuchita chifuniro chanu, Inu Mulungu wanga;
lamulo lanu lili mu mtima mwanga.”

9 Ndikulalikira uthenga wa chilungamo chanu mu msonkhano waukulu;
sinditseka milomo yanga
monga mukudziwa Inu Yehova.
10 Sindibisa chilungamo chanu mu mtima mwanga;

ndinayankhula za kukhulupirika kwanu ndi chipulumutso chanu.
Ine sindiphimba chikondi chanu ndi choonadi chanu
pa msonkhano waukulu.

11 Musandichotsere chifundo chanu Yehova;
chikondi chanu ndi choonadi chanu zinditeteze nthawi zonse.
12 Pakuti mavuto osawerengeka andizungulira;
machimo anga andigonjetsa, ndipo sindingathe kuona.
Alipo ambiri kuposa tsitsi la m'mutu mwanga,
ndipo mtima wanga ukufowoka m'kati mwanga.

13 Pulumutseni Yehova;
Bwerani msanga Yehova kudzandithandiza.
14 Onse amene akufunafuna kuchotsa moyo wanga
achititsidwe manyazi ndi kusokonezedwa;
onse amene amakhumba chiwonongeko changa
abwezedwe mwamanyazi.
15 Iwo amene amanena kwa ine kuti, "Hee! Hee!"
abwerere akuchita manyazi.
16 Koma iwo amene amafunafuna Inu
akondwere ndi kusangalala mwa Inu;
iwo amene amakonda chipulumutso chanu
nthawi zonse anene kuti, "Yehova akwezeke!"

17 Komabe Ine ndine wosauka ndi wosowa;
Ambuye andiganizire.
Inu ndinu thandizo langa ndi wondiwombola wanga;
Inu Mulungu wanga, musachedwe.

Salimo 41

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Salimo la Davide.
1 Wodala ndi munthu amene amaganizira anthu osauka;
Yehova amamuwombola pa nthawi yamsautso.
2 Yehova adzamuteteza ndi kusunga moyo wake;
Yehova adzamudalitsa iye m'dziko
ndipo sadzamupereka ku zofuna za adani ake.
3 Yehova adzamuthandiza pamene akudwala
ndipo adzamuchiritsa pa bedi lake la matenda.

4 Ndinati, "Inu Yehova, mundichitire chifundo;
chiritseni pakuti ndakuchimwirani."
5 Adani anga mwankhwidzi amanena za ine kuti,
"Kodi munthu ameneyu adzafa liti kuti ayiwalike?"
6 Pamene wina abwera kudzandiona,
amayankhula mwachinyengo, pomwe mtima wake ukusonkhanitsa zachipongwe;
kenaka iye amatuluka ndi kukalengeza kunja.

7 Adani anga onse amanong'onezana pamodzi kulimbana nane,
iwo amalingalira zoyipa kwambiri za ine, ponena kuti,
8 "Matenda owopsa amugwira;

sadzaukapo pamalo pamene wagona.”
9 Ngakhale bwenzi langa la pamtima amene ndinamudalira,
iye amene amadya pamodzi ndi ine
watukula chidendene chake kulimbana nane.

10 Koma Yehova mundichititre chifundo,
dzutseni kuti ndiwabwezere.
11 Ine ndikudziwa kuti mukukondwera nane,
pakuti mdani wanga sandigonjetsa.
12 Mu ungwiro wanga Inu mumandisunga
ndi kundiyimika pamaso panu kwamuyaya.

13 Atamandike Yehova Mulungu wa Israeli
kuchokera muyaya mpaka muyaya.
Ameni ndi Ameni.

BUKU LACHIWIRI

Masalimo 42–72

42

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Ndakatulo ya ana a Kora.
1 Monga mbawala ipuma wefuwefu kufunafuna mitsinje yamadzi,
kotero moyo wanga upuma wefuwefu kufunafuna Inu Mulungu.
2 Moyo wanga uli ndi ludzu lofuna Mulungu, lofuna Mulungu wamoyo.
Kodi ndipite liti kukakumana ndi Mulungu?
3 Misozi yanga yakhala chakudya changa
usana ndi usiku,
pamene anthu akunena kwa ine tsiku lonse kuti,
“Mulungu wako ali kuti?”
4 Zinthu izi ndimazikumbukira
pamene ndikukhuthula moyo wanga:
momwe ndinkapitira ndi gulu lalikulu,
kutsogolera mayendedwe a ku Nyumba ya Mulungu
ndi mfuwu yachimwemwe ndi mayamiko
pakati pa anthu a pa chikondwerero.

5 N’chifukwa chiyani uli ndi chisoni, iwe moyo wanga?
N’chifukwa chiyani wakhumudwa iwe m’kati mwanga?
Yembekezera Mulungu,
pakuti ndidzamulambirabe,
Mpulumutsi wanga ndi 6 Mulungu wanga.

Moyo wanga uli ndi chisoni m’kati mwanga
kotero ndidzakumbukira Inu
kuchokera ku dziko la Yorodani,
ku mitunda ya Herimoni kuchokera ku phiri la Mizara.
7 Madzi akuya akuyitana madzi akuya
mu mkokomo wa mathithi anu;
mafunde anu onse obwera mwamphamvu
andimiza.

8 Koma usana Yehova amalamulira chikondi chake,
nthawi ya usiku nyimbo yake ili nane;

pemphero kwa Mulungu wa moyo wanga.

9 Ine ndikuti kwa Mulungu Thanthwe langa,
“N’chifukwa chiyani mwandiyiwala?
N’chifukwa chiyani ndiyenera kuyenda ndikulira,
woponderezedwa ndi mdani?”
10 Mafupa anga ali ndi ululu wakufa nawo
pamene adani anga akundinyoza,
tsiku lonse akunena kuti,
“Mulungu wako ali kuti?”

11 Bwanji ukumva chisoni,
iwe mtima wanga?
Chifukwa chiyani ukuvutika chonchi m’kati mwanga?
Khulupirira Mulungu, pakuti ndidzamutamandanso,
Iye amene ali thandizo langa ndi Mulungu wanga.

Salimo 43

1 Onetsani kusalakwa kwanga Inu Mulungu;
ndipo mundinenere mlandu wanga kutsutsana ndi mtundu wosapembedza;
mundilanditse m’manja mwa achinyengo ndi anthu oyipa.
2 Pajatu Inu Mulungu ndinu mphamvu zanga.
N’chifukwa chiyani mwandikana ine?
N’chifukwa chiyani ndiyenera kuyenda ndikulira,
woponderezedwa ndi mdani?
3 Tumizani kuwunika kwanu ndi choonadi chanu
kuti zinditsogolere;
mulole kuti zindifikitse ku phiri lanu loyera,
kumalo kumene inu mumakhala.
4 Ndipo ndidzapita ku guwa lansembe la Mulungu,
kwa Mulungu, chimwemwe changa ndi chikondwerero changa.
Ndidzakutamandani ndi zeze,
Inu Mulungu wanga.

5 N’chifukwa chiyani uli ndi chisoni iwe moyo wanga?
N’chifukwa chiyani wakhumudwa iwe m’kati mwanga?
Khulupirira Mulungu,
pakuti ndidzamutamandabe Iye,
Mpulumutsi wanga ndi Mulungu wanga.

Salimo 44

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Ndakatulo ya ana a Kora.
1 Ife tamva ndi makutu athu, Inu Mulungu;
makolo athu atiwuza
zimene munachita m’masiku awo,
masiku akalekalewo.
2 Ndi dzanja lanu munathamangitsa mitundu ya anthu ena
ndi kudzala makolo athu;
Inu munakantha mitundu ya anthu,
koma makolo athuwo Inu munawapatsa ufulu.
3 Sanalande dziko ndi lupanga lawo,

si mkono wawo umene unawabweretsera chigonjetso,
koma ndi dzanja lanu lamanja, mkono wanu ndi kuwala kwa nkhope yanu,
pakuti munawakonda.

4 Inu ndinu Mfumu yanga ndi Mulungu wanga
amene mumalamulira chigonjetso cha Yakobo.
5 Kudzera kwa inu ife timabweza adani athu;
kudzera m'dzina lanu timapondereza otiwukirawo.
6 Sindidalira uta wanga,
lupanga langa silindibweretsera chigonjetso;
7 koma Inu mumatigonjetsera adani athu,
mumachititsa manyazi amene amadana nafe.
8 Timanyadira mwa Mulungu wathu tsiku lonse,
ndipo tidzatamanda dzina lanu kwamuyaya.

9 Koma tsopano mwatikana ndi kutichepetsa;
Inu simupitanso ndi ankhondo athu.
10 Munachititsa ife kubwerera m'mbuyo pamaso pa mdani
ndipo amene amadana nafe atilanda katundu.
11 Inu munatipereka kuti tiwonongedwe monga nkhosa
ndipo mwatibalalitsa pakati pa anthu a mitundu ina.
12 Inu munagulitsa anthu anu pa mtengo wotsika,
osapindulapo kanthu pa malondawo.

13 Mwachititsa kuti tikhale chochititsa manyazi kwa anthu a mitundu ina,
chonyozeka ndi chothetsa nzeru kwa iwo amene atizungulira.
14 Mwachititsa kuti tikhale onyozeka pakati pa anthu a mitundu ina;
anthu amapukusa mitu yawo akationa.
15 Manyazi anga ali pamaso panga tsiku lonse
ndipo nkhope yanga yaphimbidwa ndi manyazi
16 chifukwa cha mawu otonza a iwo amene amandinyoza ndi kundichita chipongwe,
chifukwa cha mdani amene watsimikiza kubwezera.

17 Zonsezi zinatichitikira
ngakhale kuti ifeyo sitinayiwale Inu
kapena kuonetsa kusakhulupirika pa pangano lanu.
18 Mitima yathu sinabwerere m'mbuyo;
mapazi athu sanatayike pa njira yanu.
19 Koma Inu mwatiphwanya ndi kuchititsa kuti tikhale ozunzidwa ndi ankhandwe
ndipo mwatiphimba ndi mdima waukulu.

20 Tikanayiwala dzina la Mulungu wathu
kapena kutambasulira manja athu kwa mulungu wachilendo,
21 kodi Mulungu wathu sakanazidziwa zimenezi,
pakuti Iye amadziwa zinsinsi zamumtima?
22 Komabe chifukwa cha Inu timakumana ndi imfa tsiku lonse,
tili ngati nkhosa zoyenera kuti ziphedwe.

23 Dzukani Ambuye! N'chifukwa chiyani mukugona!
Dziwutseni nokha! Musatikane kwamuyaya.
24 N'chifukwa chiyani mukubisa nkhope yanu,
ndi kuyiwala mavuto athu ndi kuponderezedwa kwathu?

25 Tatsitsidwa pansi mpaka pa fumbi;
matupi athu amatirira pa dothi.
26 Imirirani ndi kutithandiza,
tiwomboleni chifukwa cha chikondi chanu chosasinthika.

Salimo 45

Kwa mtsogoleri wamayimbidwe. Monga mwa mayimbidwe a "Maluwa a Kakombo." Salimo la ana a Kora. Nyimbo ya pa ukwati.

1 Mtima wanga watakasika ndi nkhani yokoma
pamene ndikulakatula mawu anga kwa mfumu;
lilime langa ndi cholembera cha wolemba waluso.

2 Inu ndinu abwino kwambiri kuposa anthu onse
ndipo milomo yanu inadzozedwa ndi chikondi cha Mulungu chosasinthika,
popeza Mulungu wakudalitsani kwamuyaya.
3 Mangirirani lupanga lanu m'chiwuno mwanu, inu munthu wamphamvu;
mudziveke nokha ndi ulemerero ndi ukulu wanu.
4 Mu ukulu wanu mupite mutakwera mwachigonjetso
m'malo mwa choonadi, kudzichepetsa ndi chilungamo;
dzanja lanu lamanja lionetsere ntchito zanu zoopsa.
5 Mivi yanu yakuthwa ilase mitima ya adani a mfumu,
mitundu ya anthu igwe pansi pa mapazi anu.
6 Mpando wanu waufumu, Inu Mulungu, udzakhala ku nthawi za nthawi;
ndodo yaufumu yachilungamo idzakhala ndodo yaufumu ya ufumu wanu.
7 Inu mumakonda chilungamo ndi kudana ndi zoyipa;
choncho Mulungu, Mulungu wanu, wakukhazikani pamwamba pa anzanu
pokudzozani ndi mafuta a chimwemwe.
8 Mikanjo yanu yonse ndi yonunkhira ndi mure ndi aloe ndi kasiya;
kuchokera ku nyumba zaufumu zokongoletsedwa ndi mnyanga wanjovu
nyimbo za zoyimbira zazingwe zimakusangalatsani.
9 Ana aakazi a mafumu ali pakati pa akazi anu olemekezeka;
ku dzanja lanu lamanja kuli mkwatibwi waufumu ali mu golide wa ku Ofiri.

10 Tamvera, iwe mwana wa mkazi ganizira ndipo tchera khutu;
iwala anthu ako ndi nyumba ya abambo ako.
11 Mfumu yathedwa nzeru chifukwa cha kukongola kwako;
mulemekeze pakuti iyeyo ndiye mbuye wako.
12 Mwana wa mkazi wa ku Turo adzabwera ndi mphatso,
amuna a chuma adzafunafuna kukoma mtima kwako.

13 Wokongola kwambiri ndi mwana wa mfumu ali m'chipinda mwake,
chovala chake ndi cholukidwa ndi thonje ndi golide.
14 Atavala zovala zamaluwamaluwa akupita naye kwa mfumu;
anamwali okhala naye akumutsatira
ndipo abweretsedwa kwa inu.
15 Iwo akuwaperekeza ndi chimwemwe ndi chisangalalo;
akulowa m'nyumba yaufumu.

16 Ana ako aamuna adzatenga malo a makolo ako;
udzachititsa kuti akhale ana a mfumu m'dziko lonse.
17 Ndidzabukitsa mbiri yako m'mibado yonse;
choncho mitundu yonse idzakutamanda ku nthawi za nthawi.

Salimo 46

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Ndakatulo ya ana a Kora. Nyimbo ya anamwali.
1 Mulungu ndiye kothawira kwathu ndi mphamvu yathu,
thandizo lopezekeratu pa nthawi ya mavuto.
2 N'chifukwa chake sitidzaopa ngakhale dziko lapansi lisunthike,
ngakhale mapiri agwe pakati pa nyanja,
3 ngakhale madzi ake atakokoma ndi kuchita thovu,
ngakhale mapiri agwedezeke ndi kukokoma kwake.

4 Kuli mtsinje umene njira zake za madzi zimasangalatsa mzinda wa Mulungu,
malo oyera kumene Wammwambamwamba amakhalako.
5 Mulungu ali m'kati mwake, iwo sudzagwa;
Mulungu adzawuthandiza mmawa.
6 Mitundu ikupokosera, mafumu akugwa;
Iye wakweza mawu ake, dziko lapansi likusungunuka.

7 Yehova Wamphamvuzonse ali ndi ife,
Mulungu wa Yakobo ndi linga lathu.

8 Bwerani kuti mudzaone ntchito za Yehova,
chiwonongeko chimene wachibweretsa pa dziko lapansi.
9 Iye amathetsa nkhondo ku malekezero a dziko lapansi;
Iye amathyola uta ndi kupindapinda mkondo;
amatentha zishango ndi moto.
10 Iye akuti, "Khala chete, ndipo dziwa kuti ndine Mulungu;
ndidzakwezedwa pakati pa mitundu ya anthu;
ine ndidzakwezedwa m'dziko lapansi."

11 Yehova Wamphamvuzonse ali ndi ife,
Mulungu wa Yakobo ndi linga lathu.

Salimo 47

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Salimo la ana a Kora.
1 Ombani m'manja, inu anthu onse;
fuwulani kwa Mulungu ndi mawu achimwemwe.
2 Ndi woopsadi Yehova Wammwambamwamba;

Mfumu yayikulu ya dziko lonse lapansi!
3 Iye anatigonjetsera mitundu yambirimbiri ya anthu;
anayika anthu pansi pa mapazi athu.
4 Iye anatisankhira cholowa chathu,
chonyaditsa cha Yakobo, amene anamukonda.
Sela

5 Mulungu wakwera, anthu akumufuwulira mwachimwemwe,
Yehova wakwera, akumuyimbira malipenga.
6 Imbani matamando kwa Mulungu, imbani matamando;
imbani matamando kwa mfumu yathu, imbani matamando.

7 Pakuti Mulungu ndi mfumu ya dziko lonse lapansi;
imbirani Iye salimo la matamando.
8 Mulungu akulamulira mitundu ya anthu;
Mulungu wakhala pa mpando wake waufumu woyera.
9 Anthu otchuka mwa anthu a mitundu ina asonkhana
monga anthu a Mulungu wa Abrahamu,
pakuti mafumu a dziko lapansi ndi ake a Mulungu;
Iye wakwezedwa kwakukulu.

Salimo 48

Nyimbo. Salimo la ana a Kora.
1 Wamkulu ndi Yehova, ndi woyenera kwambiri matamando
mu mzinda wa Mulungu wathu, phiri lake loyera.
2 Lokongola mu utali mwake,
chimwemwe cha dziko lonse lapansi.
Malo aatali kwambiri a Zafoni ndiye Phiri la Ziyoni,
mzinda wa Mfumu yayikulu.
3 Mulungu ali mu malinga ake;
Iye wadzionetsa yekha kuti ndiye malinga akewo.

4 Pamene mafumu anasonkhana pamodzi,
pamene anayendera pamodzi kudzalimbana nafe,
5 iwo anaona mzindawo ndipo anadabwa kwambiri;
anathawa ndi mantha aakulu.
6 Pomwepo anagwidwa nako kunjenjemera,
ululu wonga wa mkazi woyembekezera pa nthawi yochira.
7 Inu munawawononga monga sitima zapamadzi za ku Tarisisi
zitawonongeka ndi mphepo ya kummawa.

8 Monga momwe tinamvera,
kotero ife tinaona
mu mzinda wa Yehova Wamphamvuzonse,
mu mzinda wa Mulungu wathu.
Mulungu adzawuteteza kwamuyaya.

9 M'kati mwa Nyumba yanu Mulungu,
ife timalingaliramo zachikondi chanu chosasinthika.
10 Monga dzina lanu, Inu Mulungu,
matamando anu amafika ku malekezero a dziko lapansi

dzanja lanu lamanja ladzaza ndi chilungamo.
11 Phiri la Ziyoni likukondwera,
midzi ya Yuda ndi yosangalala
chifukwa cha maweruzo anu.

12 Yendayendani mu Ziyoni, uzungulireni mzindawo,
werengani nsanja zake.
13 Yang'anitsitsani bwino mipanda yake,
penyetsetsani malinga ake,
kuti mudzafotokoze za izo ku m'bado wotsatira.
14 Pakuti Mulungu uyu ndi Mulungu wathu ku nthawi zosatha;
Iye adzakhala mtsogoleri wathu mpaka ku mapeto.

Salimo 49

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Salimo la ana a Kora.
1 Imvani izi anthu a mitundu yonse;
mvetserani, nonse amene mumakhala pa dziko lonse,
2 anthu wamba pamodzi ndi anthu odziwika,
olemera pamodzinso ndi osauka:
3 Pakamwa panga padzayankhula mawu anzeru;
mawu ochokera mu mtima mwanga adzapereka nzeru.
4 Ndidzatchera khutu langa ku mwambo,
ndi pangwe ndidzafotokoza momveka mwambi wanga.

5 Ine ndichitirenji mantha pamene masiku oyipa afika,
pamene achinyengo oyipa andizungulira.
6 Iwo amene adalira kulemera kwawo
ndi kutamandira kuchuluka kwa chuma chawo?
7 Palibe munthu amene angawombole moyo wa mnzake
kapena kuperekera mnzake dipo kwa Mulungu.
8 Dipo la moyo ndi la mtengowapatali,
palibe malipiro amene angakwanire,
9 kuti iye akhale ndi moyo mpaka muyaya
ndi kusapita ku manda.

10 Pakuti onse amaona kuti anthu anzeru amamwalira;
opusa ndi opanda nzeru chimodzimodzinso amawonongeka
ndipo amasiyira chuma chawo anthu ena.
11 Manda awo adzakhala nyumba zawo mpaka muyaya,
malo awo okhalako kwa nthawi yonse ya mibado yawo,
ngakhale anatchula malo mayina awo.

12 Ngakhale munthu akhale wachuma chotani,
adzafa ngati nyama.

13 Izi ndi zimene zimachitikira iwo amene amadzidalira okha,
ndi owatsatira awo amene amavomereza zimene amayankhula.
Sela
14 Monga nkhosa iwo ayenera kupita ku manda,
ndipo imfa idzawadya.
Olungama adzawalamulira mmawa;
matupi awo adzavunda m'manda,

kutali ndi nyumba zawo zaufumu.
15 Koma Mulungu adzawombola moyo wanga kuchoka ku manda;
ndithu Iye adzanditengera kwa Iye mwini.

16 Usavutike mu mtima pamene munthu akulemera,
pamene ulemerero wa nyumba yake ukuchulukirachulukira;
17 Pakuti sadzatenga kanthu pamodzi naye pamene wamwalira,
ulemerero wake sudzapita pamodzi naye.
18 Ngakhale pamene munthuyo ali moyo amadziyesa wodala,
ndipo ngakhale atamandidwe pamene zinthu zikumuyendera bwino,
19 iyeyo adzakakhala pamodzi ndi m'bado wa makolo ake,
amene sadzaonanso kuwala.

20 Munthu amene ali ndi chuma koma wopanda nzeru
adzafa ngati nyama yakuthengo.

Salimo 50

Salimo la Asafu.
1 Wamphamvuyo, Yehova Mulungu,
akuyankhula ndi kuyitanitsa dziko lapansi
kuyambira kotulukira dzuwa mpaka kumene limalowera.
2 Kuchokera ku Ziyoni, mokongola kwambiri
Mulungu akuwala.
3 Mulungu wathu akubwera ndipo sadzakhala chete;
moto ukunyeketsa patsogolo pake,
ndipo pomuzungulira pali mphepo yamkuntho
4 Iye akuyitanitsa zamumlengalenga
ndi za pa dziko lapansi kuti aweruze anthu ake.
5 Mundisonkhanitsire okhulupirika anga,
amene anachita pangano ndi ine pochita nsembe.
6 Ndipo mayiko akumwamba akulengeza chilungamo chake,
pakuti Mulungu mwini ndi woweruza.

7 Imvani inu anthu anga, ndipo Ine ndidzayankhula,
iwe Israeli, ndipo Ine ndidzayankhula mokutsutsa;
ndine Mulungu, Mulungu wako.
8 Sindikudzudzula chifukwa cha nsembe zako,
kapena nsembe zako zopsereza zimene zili pamaso panga nthawi zonse.
9 Ine sindikufuna ng'ombe yayimuna kuchokera m'khola lako
kapena mbuzi za m'khola lako,
10 pakuti nyama iliyonse yakunkhalango ndi yanga
ndiponso ng'ombe za ku mapiri ochuluka.
11 Ine ndimadziwa mbalame iliyonse m'mapiri
ndiponso zolengedwa zonse zakutchire ndi zanga.
12 Ndikanakhala ndi njala sindikanakuwuzani,
pakuti dziko lonse ndi zonse zimene zili m'menemo ndi zanga.
13 Kodi ndimadya nyama ya ng'ombe zazimuna
kapena kumwa magazi a mbuzi?
14 "Pereka nsembe zachiyamiko kwa Mulungu,

kwaniritsa malonjezo ako kwa Wammwambamwamba.
15 Ndipo undiyitane pa tsiku lako la masautso;
Ine ndidzakulanditsa, ndipo udzandilemekeza."
16 Koma kwa woyipa, Mulungu akuti,
"Kodi uli ndi mphamvu yanji kuti uzinena malamulo anga
kapena kutenga pangano langa pa milomo yako?
17 Iwe umadana ndi malangizo anga
ndipo umaponyera kumbuyo kwako mawu anga.
18 Ukaona wakuba umamutsatira,
umachita maere ako pamodzi ndi achigololo
19 Umagwiritsa ntchito pakamwa pako pa zinthu zoyipa
ndipo umakonza lilime lako kuchita chinyengo.
20 Nthawi zonse umayankhula motsutsana ndi m'bale wako
ndipo umasinjirira mwana wa amayi ako enieni.
21 Wachita zimenezi ndipo Ine ndinali chete;
umaganiza kuti ndine wofanana nawe
koma ndidzakudzudzula
ndipo ndidzakutsutsa pamaso pako.

22 "Ganizira izi, iwe amene umayiwala Mulungu
kuti ndingakukadzule popanda wokupulumutsa:
23 Iye amene amapereka nsembe yamayamiko amandilemekeza,
ndipo amakonza njira zake kuti ndimuonetse
chipulumutso cha Mulungu."

Salimo 51

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Salimo la Davide. Pamene Mneneri Natani anabwera kwa iye atachita chigololo ndi Batiseba.
1 Mundichitire chifundo, Inu Mulungu,
molingana ndi chikondi chanu chosasinthika;
molingana ndi chifundo chanu chachikulu
mufafanize mphulupulu zanga.
2 Munditsuke zolakwa zanga zonse
ndipo mundiyeretse kuchotsa tchimo langa.

3 Pakuti ndikudziwa mphulupulu zanga,
ndipo tchimo langa lili pamaso panga nthawi zonse.
4 Motsutsana ndi Inu, Inu nokha, ndachimwa
ndipo ndachita zoyipa pamaso panu,
Kotero kuti inu mwapezeka kuti ndinu wolungama
pamene muyankhula ndi pamene muweruza.
5 Zoonadi ine ndinali wochimwa pomwe ndimabadwa,
wochimwa kuyambira pa nthawi imene amayi anga anakhala woyembekezera ine.
6 Zoonadi inu mumafuna choonadi mu ziwalo zam'kati mwanga;
mumandiphunzitsa nzeru m'kati mwanga mwenimweni.

7 Mundiyeretse ndi hisope ndipo ndidzayera,
munditsuke ndipo ndidzayera kuposa matalala
8 Mundilole ndimve chimwemwe ndi chisangalalo,
mulole kuti mafupa amene mwawamphwanya akondwere.

9 Mufulatire machimo anga
ndi kufafaniza zolakwa zanga zonse.

10 Mulenge m'kati mwanga mtima woyera Inu Mulungu
ndi kukonzanso mzimu wokhazikika mwa ine.
11 Musandichotse pamaso panu
kapena kuchotsa Mzimu wanu Woyera mwa ine.
12 Bwezeretsani mwa ine chimwemwe cha chipulumutso chanu
ndipo mundipatse mzimu wofuna kumvera kuti undilimbitse.

13 Pamenepo ndidzaphunzitsa anthu amphulupulu njira zanu
kuti ochimwa adzabwerere kwa inu.
14 Mundipulumutse ku tchimo lokhetsa magazi, Inu Mulungu,
Mulungu wa chipulumutso changa,
ndipo lilime langa lidzayimba zachilungamo chanu.
15 Inu Ambuye tsekulani milomo yanga,
ndipo pakamwa panga padzalengeza matamando anu.
16 Inu simusangalatsidwa ndi nsembe wamba.
Ndikanapereka nsembe yopsereza, Inu simukondwera nayo.
17 Nsembe za Mulungu ndi mzimu wosweka;
mtima wosweka ndi wachisoni
Inu Mulungu simudzawunyoza.

18 Mwa kukoma mtima kwanu mupange Ziyoni kuti alemere;
mumange makoma a Yerusalemu.
19 Kotero kudzakhala nsembe zachilungamo,
nsembe yonse yopsereza yokondweretsa Inu;
ndipo ng'ombe zazimuna zidzaperekedwa pa guwa lanu la nsembe.

Salimo 52

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe, ndakatulo ya Davide; pamene Doegi Mwedomu anapita kwa Sauli ndi kunena kuti "Davide wapita ku nyumba ya Ahimeleki."

1 N'chifukwa chiyani ukudzitamandira ndi zoyipa, iwe munthu wamphamvu?
N'chifukwa chiyani ukudzitamandira tsiku lonse,
iwe munthu wochititsa manyazi pamaso pa Mulungu?
2 Tsiku lonse umakhalira kuganizira za kuwononga ena;
lilime lako lili ngati lumo lakuthwa,
ntchito yako n'kunyenga.
3 Iwe umakonda choyipa m'malo mwa kuyankhula choonadi.
Umakonda kunama kupambana kuyankhula zoona.
Sela
4 Umakonda mawu onse opweteka,
iwe lilime lachinyengo!

5 Zoonadi Mulungu adzakutsitsa kupita ku chiwonongeko chamuyaya:
iye adzakukwatula ndi kukuchotsa m'tenti yako;
iye adzakuzula kuchoka m'dziko la amoyo.
6 Olungama adzaona zimenezi ndi kuchita mantha;

adzamuseka n'kumanena kuti,
7 "Pano tsopano pali munthu
amene sanayese Mulungu linga lake,
koma anakhulupirira chuma chake chambiri
nalimbika kuchita zoyipa!"

8 Koma ine ndili ngati mtengo wa olivi
wobiriwira bwino m'nyumba ya Mulungu;
ndimadalira chikondi chosatha cha Mulungu
kwa nthawi za nthawi.
9 Ine ndidzakutamandani kwamuyaya chifukwa cha zimene mwachita;
chifukwa cha zimene mwachita; m'dzina lanu ndidzayembekezera
pakuti dzina lanulo ndi labwino. Ndidzakutamandani pamaso pa oyera mtima anu.

Salimo 53

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Potsata mayimbidwe a Mahalati. Ndakatulo ya Davide.
1 Chitsiru chimati mu mtima mwake,
"Kulibe Mulungu."
Iwo ndi oyipa ndipo njira zawo ndi zonyansa;
palibe ndi mmodzi yemwe amene amachita chabwino.

2 Mulungu kumwamba amayang'ana pansi pano
pa ana a anthu
kuti aone ngati alipo wina wanzeru,
wofunafuna Mulungu.
3 Aliyense wabwerera,
iwo onse pamodzi akhala oyipa;
palibe ndi mmodzi yemwe amene amachita chabwino,
ngakhale mmodzi.

4 Kodi anthu ochita zoyipawa adzaphunziradi;
anthu amene amadya anthu anga monga mmene anthu amadyera buledi,
ndipo sapemphera kwa Mulungu?
5 Iwo anali pamenepo atathedwa nzeru ndi mantha aakulu
pamene panalibe kanthu kochititsa mantha.
Mulungu anamwazamwaza mafupa a anthu amene anakuthirani nkhondo;
inuyo munawachititsa manyazi, pakuti Mulungu anawanyoza.

6 Ndithu, chipulumutso cha Israeli n'chochokera ku Ziyoni!
Pamene Mulungu adzabwezeretsanso ulemerero wa anthu ake,
lolani Yakobo akondwere ndi Israeli asangalale!

Salimo 54

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Pa zoyimbira za zingwe. Ndakatulo ya Davide. Pamene anthu a ku Zifi anapita kwa Sauli ndipo anati, "Kodi Davide sakubisala pakati pathu."
1 Pulumutseni Inu Mulungu, mwa dzina lanu;

onetsani kuti ndine wosalakwa mwamphamvu yanu.
2 Imvani pemphero langa, Inu Mulungu
mvetserani mawu a pakamwa panga.

3 Alendo akundithira nkhondo;
anthu ankhanza akufunafuna moyo wanga,
anthu amene salabadira za Mulungu.

4 Zoonadi Mulungu ndi thandizo langa;
Ambuye ndiye amene amandichirikiza ine.

5 Lolani kuti choyipa chifike pa iwo amene amandichita chipongwe;
mwa kukhulupirika kwanu awonongeni.

6 Ine ndidzapereka nsembe yaufulu kwa Inu;
ndidzatamanda dzina lanu, Inu Yehova,
pakuti ndi labwino.
7 Pakuti Iyeyo wandipulumutsa ku masautso anga onse,
ndipo maso anga apenya kupambana kwa pa adani anga.

Salimo 55

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Ndakatulo ya Davide. Pa zoyimbira za zingwe.
1 Mvetserani pemphero langa, Inu Mulungu,
musakufulatire kupempha kwanga,
2 mverani ndipo mundiyankhe.
Maganizo anga akundisautsa ndipo ndathedwa nzeru
3 chifukwa cha mawu a adani anga,
chifukwa cha kupondereza kwa anthu oyipa;
pakuti andidzetsera masautso
ndipo akundizunza mu mkwiyo wawo.

4 Mtima wanga ukupweteka m'kati mwanga;
mantha a imfa andigwera.
5 Mantha ndi kunjenjemera zandizinga;
mantha aakulu andithetsa nzeru.
6 Ndinati, "Ndithu, ndikanakhala ndi mapiko ankhunda!
Ndikanawulukira kutali ndi kukapuma.
7 Ndikanathawira kutali
ndi kukakhala m'chipululu.
8 Ndikanathamangira kumalo anga a chitetezo;
kutali ndi mphepo yaukali ndi yamkuntho."

9 Sokonezani maganizo a oyipa, Inu Ambuye, tsutsani mawu awo;
pakuti ine ndikuona chiwawa ndi mkangano mu mzinda.
10 Usana ndi usiku iwo akuzungulirazungulira pa makoma ake;
nkhwidzi ndi kuzunza kuli m'kati mwake.
11 Mphamvu zowononga zili pa ntchito mu mzinda;
kuopseza ndi mabodza sizichoka m'misewu yake.

12 Akanakhala mdani akundinyoza, ine

ndikanapirira;
akanakhala mdani akudzikweza yekha kutsutsana nane,
ndikanakabisala.
13 Koma iweyo mnzanga, mnzanga woyenda naye,
bwenzi langa la pondaapan'pondepo, ndi amene ukuchita zimenezi.
14 Mnzanga amene nthawi ina tinkasangalala
pa chiyanjano chokoma ku nyumba ya Mulungu.

15 Mulole imfa itenge adani anga mwadzidzidzi;
alowe m'manda ali amoyo
pakuti choyipa chili pakati pawo.

16 Koma ine ndinafuwulira kwa Mulungu,
ndipo Yehova anandipulumutsa.
17 Madzulo, mmawa ndi masana
ndimalira mowawidwa mtima,
ndipo Iye amamva mawu anga.
18 Iye amandiwombola ine osavulazidwa
pa nkhondo imene yafika kulimbana nane,
ngakhale kuti ndi ambiri amene akunditsutsa.
19 Mulungu amene ali pa mpando wake kwamuyaya,
adzandimenyera nkhondo; adzawatsitsa adani anga,
chifukwa safuna kusintha njira zawo zoyipa
ndipo saopa Mulungu.

20 Mnzanga woyenda naye wathira nkhondo abwenzi ake;
iye akuphwanya pangano ake.
21 Mawu ake ndi osalala kuposa batala
komabe nkhondo ili mu mtima mwake;
mawu ake ndi osalala kwambiri kuposa mafuta,
komatu mawuwo ndi malupanga osololoka.

22 Tulani nkhawa zanu kwa Yehova
ndipo Iye adzakulimbitsani;
Iye sadzalola kuti wolungama agwe.
23 Koma Inu Mulungu mudzawatsitsa anthu oyipa
kulowa m'dzenje lachiwonongeko;
anthu okhetsa magazi ndi anthu achinyengo
sadzakhala moyo theka la masiku awo,

koma ine ndimadalira Inu.

Salimo 56

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Potsata mayimbidwe a "Njiwa pa Mtengo wa Thundu wa Kutali." Mikitamu ya Davide, pamene Afilisti anamugwira ku Gati.
1 Mundichitire chifundo Inu Mulungu, pakuti anthu akundithamangitsa kwambiri;
tsiku lonse akundithira nkhondo.
2 Ondinyoza akundithamangitsa tsiku lonse,
ambiri akumenyana nane monyada.

3 Ndikachita mantha
ndimadalira Inu.
4 Mwa Mulungu, amene mawu ake ine ndimatamanda,
mwa Mulungu ine ndimadaliramo; sindidzachita mantha.
Kodi munthu amene amafa angandichite chiyani?

5 Tsiku lonse amatembenuza mawu anga;
nthawi zonse amakonza zondivulaza.
6 Iwo amakambirana, amandibisalira,
amayang'anitsitsa mayendedwe anga
ndipo amakhala ndi chidwi chofuna kuchotsa moyo wanga.

7 Musalole konse kuti athawe;
mu mkwiyo wanu Mulungu mugwetse mitundu ya anthu.
8 Mulembe za kulira kwanga,
mulembe chiwerengero cha misozi yanga m'buku lanu.
Kodi zimenezi sizinalembedwe m'buku lanulo?

9 Adani anga adzabwerera m'mbuyo
pamene ndidzalirira kwa Inu.
Pamenepo ndidzadziwa kuti Mulungu ali ku mbali yanga.
10 Mwa Mulungu amene mawu ake ndimawatamanda,
mwa Yehova amene mawu ake ndimawatamanda,
11 mwa Mulungu ine ndimadalira ndipo sindidzachita mantha.
Kodi munthu angandichite chiyani?

12 Ndiyenera kuchita zomwe ndinalumbira kwa Mulungu;
ndidzapereka nsembe zanga zachiyamiko kwa inu.
13 Pakuti mwawombola moyo wanga ku imfa
ndi mapazi anga kuti ndingagwe,
kuti ndiyende pamaso pa Mulungu
m'kuwala kwa moyo.

Salimo 57

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Potsata mayimbidwe a "Musawononge." Ndakatulo ya Davide, pamene anathawa Sauli kupita ku phanga.

1 Mundichitire chifundo, Inu Mulungu mundichitire chifundo,
pakuti mwa Inu moyo wanga umathawiramo.
Ndidzathawira mu mthunzi wa mapiko anu
mpaka chiwonongeko chitapita.

2 Ine ndikufuwulira kwa Mulungu Wammwambamwamba,
kwa Mulungu amene amakwaniritsa cholinga chake pa ine.
3 Mulungu amanditumizira kuchokera kumwamba ndi kundipulumutsa,
kudzudzula iwo amene akundithamangitsa kwambiri.
Mulungu amatumiza chikondi chake ndi kukhulupirika kwake.

4 Ine ndili pakati pa mikango,
ndagona pakati pa zirombo zolusa;
anthu amene mano awo ndi milomo yawo ndi mivi,

malilime awo ndi malupanga akuthwa.

5 Mukwezekedwe Inu Mulungu, kuposa mayiko onse akumwamba;
mulole kuti ulemerero wanu ukhale pa dziko lonse lapansi.

6 Iwo anatchera mapazi anga ukonde
ndipo ndinawerama pansi mosautsidwa.
Anakumba dzenje m'njira yanga
koma agweramo okha m'menemo.

7 Mtima wanga ndi wokhazikika, Inu Mulungu
mtima wanga ndi wokhazikika.
Ndidzayimba nyimbo, nyimbo yake yamatamando.
8 Dzuka moyo wanga!
Dzukani zeze ndi pangwe!
Ndidzadzuka m'bandakucha.

9 Ndidzakutamandani Ambuye, pakati pa mitundu ya anthu,
ndidzayimba za Inu pakati pa mayiko.
10 Pakuti chikondi chanu n'chachikulu, kufikira ku mayiko akumwamba;
kukhulupirika kwanu kwafika ku mitambo.

11 Mukwezekedwe Inu Mulungu kuposa mayiko akumwamba,
mulole kuti ulemerero wanu ukhale pa dziko lonse lapansi.

Salimo 58

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Potsata mayimbidwe a "Musawononge." Ndakatulo ya Davide.
1 Kodi inu olamulira mumayankhuladi molungama?
Kodi mumaweruza mwachilungamo pakati pa anthu?
2 Ayi, m'mitima mwanu mumakonzekera zosalungama,
ndipo manja anu amatulutsa zachiwawa pa dziko lapansi.
3 Ngakhale kuchokera tsiku lawo lobadwa oyipa amasochera;
kuchokera m'mimba ya amayi awo, iwo ndi otayika ndipo amayankhula mabodza.
4 Ululu wawo uli ngati ululu wa njoka,
ngati uja wa mphiri imene yatseka m'makutu mwake.
5 Imene simva liwu la munthu wamatsenga,
ngakhale akhale wa luso lotani munthu wamatsengayo.

6 Gululani mano m'kamwa mwawo, Inu Mulungu,
Yehova khadzulani mano a mikango!
7 Mulole kuti asowe ngati madzi oyenda
pamene iwo akoka uta mulole kuti mivi yawo ikhale yosathwa.
8 Akhale ngati nkhono imene imasungunuka pamene ikuyenda;
ngati mwana wakufa asanabadwe, iwo asaone dzuwa.

9 Miphika yanu isanagwire moto waminga ya mkandankhuku,
kaya iyo ndi yobiriwira kapena yowuma, oyipa adzachotsedwa.
10 Olungama adzasangalala poona kubwezera chilango,

pamene adzasambitsa mapazi awo m'magazi a anthu oyipa.
11 Ndipo anthu adzanena kuti,
"Zoonadi, olungama amalandirabe mphotho;
zoonadi kuli Mulungu amene amaweruza dziko lapansi."

Salimo 59

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Potsata mayimbidwe a "Musawononge." Ndakatulo ya Davide. Pamene Sauli anatumiza anthu kuti akalondere nyumba ya Davide ndi cholinga choti amuphe.

1 Landitseni kwa adani anga, Inu Mulungu;
munditeteze kwa anthu amene auka kutsutsana nane.
2 Landitseni kwa anthu ochita zoyipa
ndipo mundipulumutse kwa anthu okhetsa magazi.

3 Onani momwe iwo akundibisalira!
Anthu owopsa agwirizana zolimbana nane;
osati chifukwa cha mlandu kapena tchimo langa, Inu Yehova.
4 Ine sindinachite cholakwa, koma iwo ndi okonzeka kundithira nkhondo.
Dzukani kuti mundithandize; penyani mavuto anga!
5 Inu Yehova Mulungu Wamphamvuzonse, Mulungu wa Israeli,
dzidzutseni nokha kuti mulange anthu a mitundu ina yonse;
musaonetse chifundo chanu kwa anthu oyipa achinyengowa.

6 Iwo amabweranso madzulo
akuchita phokoso ngati agalu
ndi kumangoyendayenda mu mzinda.
7 Onani zomwe amalavula m'kamwa mwawo;
iwo amalavula malupanga kuchokera pa milomo yawo,
ndipo amanena kuti, "Ndani angatimve?"
8 Koma Inu Yehova, mumawaseka,
mumayinyoza mitundu yonseyo.

9 Inu mphamvu yanga, ine ndiyang'ana kwa inu;
Inu Mulungu, ndinu linga langa. 10 Mulungu wanga wachikondi.

Mulungu adzapita patsogolo panga
ndipo adzandilola kunyada pa iwo amene amandinyoza.
11 Koma musawaphe, Inu Ambuye chishango chathu,
kuopa kuti anthu anga angayiwale.
Mwa mphamvu zanu,
lolani kuti azingoyendayenda ndipo muwatsitse.
12 Chifukwa cha machimo a pakamwa pawo
chifukwa cha mawu a milomo yawo,
iwo akodwe m'kunyada kwawo.
Chifukwa cha matemberero ndi mabodza amene ayankhula
13 muwawononge mu ukali (wanu)
muwawononge mpaka atheretu.
Pamenepo zidzadziwika ku malekezero a dziko lapansi
kuti Mulungu amalamulira Yakobo.

14 Iwo amabweranso madzulo,
akuchita phokoso ngati agalu
ndi kumangoyenda mu mzinda.
15 Iwo amayendayenda kufuna chakudya
ndipo amawuwa ngati sanakhute.
16 Koma ine ndidzayimba za mphamvu yanu,
mmawa ndidzayimba zachikondi chanu;
pakuti ndinu linga langa,
pothawirapo panga m'nthawi ya mavuto.

17 Inu mphamvu yanga, ndiyimba matamando kwa inu;
Inu Mulungu, ndinu linga langa, Mulungu wanga wachikondi.

Salimo 60

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Potsata mayimbidwe a "Kakombo wa Pangano." Mikitamu ya Davide yophunzitsira. Pamene anamenyana ndi Mesopotamiya ndi Aramu-Zoba, ndi pamene Yowabu anabwerera ndi kukantha Aedomu 12,000 m'Chigwa cha Mchere.

1 Inu Mulungu mwatikanatu ife, ndipo mwatiwonongera otiteteza.
Inu mwatikwiyira, tsopano tibwezeretseni mwakale!
2 Inu mwagwedeza dziko ndipo mwaling'amba,
konzani ming'alu yake pakuti ikugwedezeka kwambiri.
3 Inu mwaonetsa anthu anu nthawi za mavuto;
inu mwatipatsa vinyo amene watichititsa kudzandira.

4 Koma kwa iwo amene amaopa Inu, Inu mwakweza mbendera
kuti tisonkhanireko pothawa uta.

5 Tipulumutseni ndi kutithandiza ndi dzanja lanu lamanja,
kuti iwo amene mumawakonda apulumutsidwe.
6 Mulungu wayankhula kuchokera ku malo ake opatulika:
"Mwakupambana ndidzagawa Sekemu
ndipo ndidzayeza malire a chigwa cha Sukoti.
7 Giliyadi ndi wanga, Manase ndi wanganso;
Efereimu ndi chipewa changa chodzitetezera,
Yuda ndi ndodo yanga yaufumu
8 Mowabu ndi mbale yanga yosambira,
pa Edomu ndidzaponyapo nsapato yanga,
pa Filisitiya ndidzafuwula mwakupambana."

9 Adzandifikitse ndani ku mzinda wotetezedwa?
Ndani adzanditsogolera ku Edomu?
10 Kodi si Inu Mulungu, Inu amene mwatikana ife
ndipo simutuluka pamodzi ndi magulu athu ankhondo.
11 Tipatseni chithandizo kuti tilimbane ndi mdani wathu,
pakuti thandizo lochokera kwa munthu ndi lopanda phindu.
12 Chifukwa cha Mulungu, ife tidzapeza chipambano
ndipo tidzapondaponda adani athu.

Salimo 61

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Salimo la Davide. Loyimbidwa ndi zipangizo za zingwe.

1 Imvani kulira kwanga, Inu Mulungu;
mvetserani pemphero langa.

2 Kuchokera ku malekezero a dziko lapansi ine ndimayitana Inu
ndimayitana pomwe mtima wanga ukufowoka;
tsogolereni ku thanthwe lalitali kuposa ineyo.
3 Pakuti Inu mwakhala pothawirapo panga,
nsanja yolimba polimbana ndi adani anga.

4 Ine ndikulakalaka kukhala m'tenti yanu kwamuyaya
ndi kupeza chitetezo mu mthunzi wa mapiko anu.
5 Pakuti Inu Mulungu mwamva malumbiro anga;
mwandipatsa cholowa cha iwo amene amaopa dzina lanu.

6 Wonjezerani masiku a moyo wa mfumu,
zaka zake kwa mibado yochuluka.
7 Iye akhale pa mpando waufumu pamaso pa Mulungu kwamuyaya;
ikani chikondi chanu ndi kukhulupirika kwanu kuti zimuteteze.

8 Kotero ndidzayimba matamando kwamuyaya pa dzina lanu
ndi kukwaniritsa malumbiro anga tsiku ndi tsiku.

Salimo 62

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Kutsata mayimbidwe a Yedutuni. Salimo la Davide.

1 Moyo wanga umapeza mpumulo mwa Mulungu yekha;
chipulumutso changa chimachokera kwa Iye.
2 Iye yekhayo ndiye thanthwe langa ndi chipulumutso changa;
Iye ndi linga langa, choncho sindidzagwedezeka.

3 Kodi nonsenu mudzalimbana naye munthu mpaka liti?
Kodi mudzamugwetsa pansi ngati khoma losalimba,
ngati mpanda wogwedezeka?
4 Iwo akufunitsitsa kumugwetsa
kuti achoke pa malo ake apamwamba.
Iwo amakondweretsedwa ndi mabodza.
Ndi pakamwa pawo amadalitsa
koma m'mitima yawo amatemberera.

5 Peza mpumulo mwa Mulungu yekhayo iwe moyo wanga;
chiyembekezo changa chichokera mwa Iye.
6 Iye yekhayo ndiye thanthwe langa ndi chipulumutso changa;
Iyeyo ndi linga langa; sindidzagwedezeka.
7 Chipulumutso changa ndi ulemu wanga zimachokera kwa Mulungu:
Iye ndiye thanthwe langa lamphamvu; Mulungu ndiye pothawira panga.
8 Dalirani Iye nthawi zonse, inu anthu;
khuthulani mitima yanu kwa Iye,

pakuti Mulungu ndiye pothawirapo pathu.
Sela

9 Anthu wamba ndi mpweya chabe;
anthu apamwamba ndi bodza chabe;
ngati atayezedwa pa sikelo iwo ndi chabe;
iwowo pamodzi ndi mpweya ndi chabe
10 Musadalire kulanda mwachinyengo
kapena katundu wobedwa;
ngakhale chuma chanu chichuluke,
musayike mtima wanu pa icho.

11 Mulungu wayankhula kamodzi,
ine ndamvapo zinthu ziwiri;
choyamba n'chakuti Inu Mulungu ndinu wamphamvu,
12 komanso Inu Ambuye, chikondi chanu n'chosasinthika.
Chachiwiri n'chakuti mumamuchitira munthu
molingana ndi ntchito zake.

Salimo 63

Salimo la Davide. Pamene anali m'chipululu cha Yuda.
1 Inu Mulungu, ndinu Mulungu wanga,
moona mtima ine ndimakufunafunani;
moyo wanga uli ndi ludzu lofuna Inu,
thupi langa likulakalaka inu,
m'dziko louma ndi lotopetsa
kumene kulibe madzi.

2 Inu ndinakuonani ku malo anu opatulika
ndipo ndinapenya mphamvu zanu ndi ulemerero wanu.
3 Chifukwa chikondi chanu
ndi choposa moyo, milomo yanga idzakulemekezani.
4 Ndidzakutamandani masiku onse a moyo wanga,
ndipo m'dzina lanu ndidzakweza manja anga.
5 Mudzakhutitsa moyo wanga ndi zonona.
Ine ndidzakutamandani ndi mawu anthetemya.

6 Pa bedi panga ndimakumbukira inu;
ndimaganiza za Inu nthawi yonse ya usiku.
7 Chifukwa ndinu thandizo langa,
ine ndimayimba mu mthunzi wa mapiko anu.
8 Moyo wanga umakangamira Inu;
dzanja lanu lamanja limandigwiriziza.

9 Iwo amene akufunafuna moyo wanga adzawonongedwa;
adzatsikira kunsi kozama kwa dziko lapansi.
10 Iwo adzaperekedwa ku lupanga
ndi kukhala chakudya cha ankhandwe.

11 Koma mfumu idzakondwera mwa Mulungu;

onse amene amalumbira m'dzina la Mulungu adzalemekeza Mulunguyo,
koma pakamwa pa anthu onama padzatsekedwa.

Salimo 64

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Salimo la Davide.

1 Ndimvereni Mulungu pomwe ndikunena madandawulo anga;
tetezani moyo wanga ku chiopsezo cha mdani.
2 Ndibiseni ku chiwembu cha anthu oyipa,
ku gulu laphokoso la anthu ochita zoyipa.

3 Iwo amanola malilime awo ngati malupanga,
amaponya mawu awo olasa ngati mivi.
4 Iwo amaponya mivi yawo ali pa malo wobisala kwa munthu wosalakwa;
amamulasa modzidzimutsa ndi mopanda mantha.

5 Iwo amalimbikitsana wina ndi mnzake pa chikonzero chawo choyipa,
amayankhula zobisa misampha yawo;
ndipo amati, "Adzayiona ndani?"
6 Iwo amakonzekera zosalungama ndipo amati,
"Takonza ndondomeko yabwino kwambiri!"
Ndithu maganizo ndi mtima wa munthu ndi zachinyengo.

7 Koma Mulungu adzawalasa ndi mivi;
mwadzidzidzi adzakanthidwa.
8 Iye adzatembenuza milomo yawoyo kuwatsutsa
ndi kuwasandutsa bwinja;
onse amene adzawaona adzagwedeza mitu yawo mowanyoza.

9 Anthu onse adzachita mantha;
adzalengeza ntchito za Mulungu
ndi kulingalira mozama zomwe Iye wazichita.
10 Lolani wolungama akondwere mwa Yehova
ndi kubisala mwa Iye,
owongoka mtima onse atamande Iye!

Salimo 65

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Salimo la Davide. Nyimbo.

1 Matamando akudikira Inu Mulungu mu Ziyoni;
kwa inu malumbiro athu adzakwaniritsidwa.
2 Inu amene mumamva pemphero,
kwa inu anthu onse adzafika.
3 Pamene tinathedwa nzeru ndi machimo,
Inu munakhululukira mphulupulu zathu.
4 Odala iwo amene inu muwasankha
ndi kuwabweretsa pafupi kukhala m'mabwalo anu!
Ife tadzazidwa ndi zinthu zabwino za m'Nyumba mwanu,
za m'Nyumba yanu yoyera.

5 Mumatiyankha ife ndi ntchito zodabwitsa zachilungamo,
Inu Mulungu Mpulumutsi wathu,

chiyembekezo cha mathero onse a dziko lapansi
ndi cha nyanja zomwe zili kutali kwambiri,
6 amene munapanga mapiri ndi mphamvu zanu,
mutadziveka nokha ndi mphamvu.
7 Amene munakhalitsa bata nyanja
kukokoma kwa mafunde ake,
ndi phokoso la anthu a mitundu ina.
8 Iwo amene akukhala kutali amaopa zizindikiro zozizwitsa zanu;
kumene dzuwa limatulukira ndi kumene dzuwa limalowera.
Inu mumafuna nyimbo zachimwemwe.

9 Inu mumasamalira dziko lapansi ndi kulithirira;
Inuyo mumalilemeretsa kwambiri.
Mtsinje wa Mulungu ndi wodzaza ndi madzi
kuti upereke tirigu kwa anthu,
pakuti Inu munakhazikitsa zimenezi.
10 Mwadzaza nthaka yake ndi madzi ndi kusalaza migula yake,
mwayifewetsa ndi mvula yamawawa ndi kudalitsa mbewu zake.
11 Inu mumaveka chaka ndi zinthu zochuluka,
ndipo ngolo zanu zimasefukira ndi zinthu zochuluka.
12 Malo a udzu a m'chipululu amasefukira;
mapiri avekedwa ndi chisangalalo.
13 Madambo akutidwa ndi zoweta
ndi zigwa zavekedwa ndi tirigu;
izo pamodzi zikufuwula ndi kuyimba mwachimwemwe.

Salimo 66

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Salimo.
1 Fuwulani kwa Mulungu ndi chimwemwe, dziko lonse lapansi!
2 Imbani ulemerero wa dzina lake;
kumutamanda kwake kukhale kwaulemerero.
3 Nenani kwa Mulungu, "Ntchito zanu ndi zoopsa ndithu!
Mphamvu yanu ndi yayikulu kwambiri
kotero kuti adani anu amawerama pamaso panu.
4 Dziko lonse lapansi limaweramira inu;
limayimba matamando kwa Inu;
limayimba matamando pa dzina lanu."
Sela.

5 Bwerani mudzaone zimene Mulungu wachita,
ntchito zanu ndi zoopsa ndithu pakati pa anthu.
6 Iye anasandutsa nyanja kukhala malo owuma,
iwo anawoloka pa madzi ndi mapazi.
Bwerani, tiyeni tikondwere mwa Iye.
7 Iye amalamulira ndi mphamvu zake mpaka muyaya,
maso ake amayang'anira anthu a mitundu ina.
Anthu owukira asadzitukumule.

8 Tamandani Mulungu wathu, inu mitundu ya anthu,
mulole kuti mawu a matamando ake amveke;
9 Iye watchinjiriza miyoyo yathu
ndi kusunga mapazi athu kuti angaterereke.

10 Pakuti Inu Mulungu munatiyesa;
munatiyenga ngati siliva.
11 Inu mwatilowetsa m'ndende
ndi kutisenzetsa zolemera pa misana yathu.
12 Inu munalola kuti anthu akwere pa mitu yathu;
ife tinadutsa m'moto ndi m'madzi,
koma Inu munatibweretsa ku malo a zinthu zochuluka.

13 Ine ndidzabwera ku Nyumba yanu ndi nsembe zopsereza
ndi kukwaniritsa malumbiro anga.
14 Malumbiro amene milomo yanga inalonjeza
ndi pakamwa panga panayankhula pamene ndinali pa mavuto.
15 Ndidzapereka nsembe nyama zonenepa kwa Inu
ndi chopereka cha nkhosa zazimuna;
ndidzapereka ng'ombe zamphongo ndi mbuzi.
Sela

16 Bwerani ndipo mudzamve inu nonse amene mumaopa Mulungu.
Ndidzakuwuzani zimene Iyeyo wandichitira.
17 Ndinafuwula kwa Iye ndi pakamwa panga,
matamando ake anali pa lilime panga.
18 Ndikanasekerera tchimo mu mtima mwanga
Ambuye sakanamvera;
19 koma ndithu Mulungu wamvetsera
ndipo watchera khutu ku mawu a kupempha kwanga.
20 Matamando akhale kwa Mulungu
amene sanakane pemphero langa
kapena kuletsa chikondi chake pa ine!

Salimo 67

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Pa zoyimbira za zingwe. Salimo.
1 Yehova atikomere mtima ndi kutidalitsa,
achititse kuti nkhope yake itiwalire.
2 Kuti njira zanu zidziwike pa dziko lapansi,
chipulumutso chanu pakati pa mitundu yonse.

3 Mitundu ya anthu ikutamandeni Inu Mulungu;
mitundu yonse ya anthu ikutamandeni.
4 Mitundu yonse ya anthu isangalale ndi kuyimba mwachimwemwe,
pakuti inu mumaweruza mitundu ya anthu mwachilungamo
ndi kutsogolera mitundu ya anthu a dziko lapansi.
5 Mitundu ya anthu ikutamandeni Inu Mulungu;
mitundu yonse ya anthu ikutamandeni.

6 Nthaka yabereka zokolola zake;
tidalitseni Mulungu wathu.
7 Mulungu atidalitse
kuti pamenepo malekezero onse a dziko lapansi apembedze Iyeyo.

Salimo 68

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Salimo la Davide.

1 Adzuke Mulungu, adani ake amwazikane;
adani ake athawe pamaso pake.
2 Monga momwe mphepo imachotsera utsi; Inu muwawulutsire kutali.
Monga phula limasungunukira pa moto,
oyipa awonongeke pamaso pa Mulungu.
3 Koma olungama asangalale
ndi kukondwera pamaso pa Mulungu;
iwo akondwere ndi kusangalala.

4 Imbirani Mulungu imbirani dzina lake matamando,
mukwezeni Iye amene amakwera pa mitambo;
dzina lake ndi Yehova ndipo sangalalani pamaso pake.
5 Atate wa ana amasiye, mtetezi wa akazi amasiye,
ndiye Mulungu amene amakhala m'malo oyera.
6 Mulungu amakhazikitsa mtima pansi osungulumwa m'mabanja,
amatsogolera am'ndende ndi kuyimba;
koma anthu osamvera amakhala ku malo owuma a dziko lapansi.

7 Pamene munatuluka kutsogolera anthu anu, Inu Mulungu,
pamene munayenda kudutsa chipululu,
8 dziko lapansi linagwedezeka, miyamba inakhuthula pansi mvula,
pamaso pa Mulungu, Mmodzi uja wa ku Sinai.
Pamaso pa Mulungu, Mulungu wa Israeli.
9 Munapereka mivumbi yochuluka, Inu Mulungu;
munatsitsimutsa cholowa chanu cholefuka.
10 Anthu anu anakhala m'menemo
ndipo munapatsa anthu osauka zimene zinkawasowa chifukwa cha ubwino wanu Mulungu.

11 Ambuye analengeza mawu,
ndipo gulu linali lalikulu la iwo amene anapita kukawafalitsa;
12 "Mafumu ndi ankhondo anathawa mwaliwiro;
m'misasa anthu anagawana zolanda pa nkhondo.
13 Ngakhale mukugona pakati pa makola a ziweto,
mapiko a nkhunda akutidwa ndi siliva,
nthenga zake ndi golide wonyezimira."
14 Pamene Wamphamvuzonse anabalalitsa mafumu m'dziko,
zinali ngati matalala akugwa pa Zalimoni.

15 Mapiri a Basani ndi mapiri aulemerero;
mapiri a Basani, ndi mapiri a msonga zambiri.
16 Muyang'aniranji mwansanje inu mapiri a msonga zambiri,
pa phiri limene Mulungu analisankha kuti azilamulira,
kumene Yehova mwini adzakhalako kwamuyaya?
17 Magaleta a Mulungu ndi osawerengeka,
ndi miyandamiyanda;
Ambuye wabwera kuchokera ku Sinai, walowa m'malo ake opatulika.
18 Pamene Inu munakwera mmwamba,
munatsogolera a m'ndende ambiri;
munalandira mphatso kuchokera kwa anthu,

ngakhale kuchokera kwa owukira,
kuti Inu Mulungu, mukhale kumeneko.

19 Matamando akhale kwa Ambuye, kwa Mulungu Mpulumutsi wathu
amene tsiku ndi tsiku amasenza zolemetsa zathu.
20 Mulungu wathu ndi Mulungu amene amapulumutsa;
Ambuye Wamphamvuzonse ndiye amene amatipulumutsa ku imfa.

21 Ndithu Mulungu adzaphwanya mitu ya adani ake,
zipewa za ubweya za iwo amene amapitiriza kuchita machimo awo.
22 Ambuye akunena kuti, "Ndidzawabweretsa kuchokera ku Basani;
ndidzawabweretsa kuchokera ku nyanja zozama.
23 Kuti muviyike mapazi anu m'magazi a adani anu,
pamene malilime a agalu anu akudyapo gawo lawo."

24 Mayendedwe aulemu a anthu anu aonekera poyera, Inu Mulungu;
mayendedwe olemekeza Mulungu wanga ndi Mfumu yanga yokalowa m'malo opatulika.
25 Patsogolo pali oyimba nyimbo pakamwa, pambuyo pawo oyimba nyimbo ndi zipangizo;
pamodzi ndi iwo pali atsikana akuyimba matambolini.
26 Tamandani Mulungu mu msonkhano waukulu;
tamandani Yehova mu msonkhano wa Israeli.
27 Pali fuko laling'ono la Benjamini, kuwatsogolera,
pali gulu lalikulu la ana a mafumu a Yuda,
ndiponso pali ana a mafumu a Zebuloni ndi Nafutali.

28 Kungani mphamvu zanu Mulungu;
tionetseni nyonga zanu, Inu Mulungu, monga munachitira poyamba.
29 Chifukwa cha Nyumba yanu ku Yerusalemu,
mafumu adzabweretsa kwa Inu mphatso.
30 Dzudzulani chirombo pakati pa mabango,
gulu la ng'ombe zazimuna pakati pa ana ang'ombe a mitundu ya anthu.
Mochititsidwa manyazi, abweretse mitanda ya siliva.
Balalitsani anthu a mitundu ina amene amasangalatsidwa ndi nkhondo.
31 Nthumwi zidzachokera ku Igupto;
Kusi adzadzipereka yekha kwa Mulungu.

32 Imbirani Mulungu Inu mafumu a dziko lapansi
imbirani Ambuye matamando.

Sela

33 Kwa Iye amene amakwera pa mitambo yakalekale ya mmwamba
amene amabangula ndi mawu amphamvu.
34 Lengezani za mphamvu za Mulungu,
amene ulemerero wake uli pa Israeli
amene mphamvu zake zili m'mitambo.
35 Ndinu woopsa, Inu Mulungu m'malo anu opatulika;

Mulungu wa Israeli amapereka mphamvu ndi nyonga kwa anthu
ake.

Matamando akhale kwa Mulungu!

Salimo 69

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Salimo la Davide. Potsata mayimbidwe a “Akakombo.”

1 Pulumutseni Inu Mulungu,
pakuti madzi afika m’khosi
2 Ine ndikumira m’thope lozama
m’mene mulibe popondapo.
Ndalowa m’madzi ozama;
mafunde andimiza.
3 Ndafowoka ndikupempha chithandizo;
kummero kwanga kwawuma gwaa,
m’maso mwanga mwada
kuyembekezera Mulungu wanga.
4 Iwo amene amadana nane popanda chifukwa
ndi ochuluka kuposa tsitsi la kumutu kwanga;
ambiri ndi adani anga popanda chifukwa,
iwo amene akufunafuna kundiwononga.
Ndikukakamizidwa kubwezera
zomwe sindinabe.

5 Mukudziwa uchitsiru wanga, Inu Mulungu,
kulakwa kwanga sikuli kobisika kwa Inu.

6 Iwo amene amadalira Inu
asanyozedwe chifukwa cha ine,
Inu Ambuye Wamphamvuzonse.
Iwo amene amafunafuna Inu
asachititsidwe manyazi chifukwa cha ine,
Inu Mulungu wa Israeli.
7 Pakuti ndimapirira kunyozedwa chifukwa cha Inu,
ndipo manyazi amaphimba nkhope yanga.
8 Ndine mlendo kwa abale anga,
munthu wakudza kwa ana aamuna a amayi anga;
9 pakuti changu chochitira nyumba yanu chandiphetsa
ndipo chipongwe cha iwo amene amanyoza Inu chandigwera.
10 Pamene ndikulira ndi kusala kudya,
ndiyenera kupirira kunyozedwa;
11 pomwe ndavala chiguduli,
anthu amandiseweretsa.
12 Iwo amene amakhala pa chipata amandinena,
ndipo ine ndine nyimbo ya zidakwa.

13 Koma ndikupempha kwa Inu Ambuye,
pa nthawi yanu yondikomera mtima;
mwa chikondi chanu chachikulu
Inu Mulungu, mundiyankhe pondipulumutsa.
14 Mundilanditse kuchoka m’matope,

musalole kuti ndimire,
pulumutseni ine kwa iwo
amene amadana nane, kuchoka m'madzi ozama.
15 Musalole kuti chigumula chindimeze,
kuya kusandimeze
ndipo dzenje lisatseke pakamwa pake kundimiza.
16 Ndiyankheni Inu Yehova mwa ubwino wanu wa chikondi chanu;
mwa chifundo chanu chachikulu tembenukirani kwa ine.
17 Musabisire nkhope yanu mtumiki wanu,
ndiyankheni msanga, pakuti ndili pa mavuto.
18 Bwerani pafupi ndi kundilanditsa;
ndiwomboleni chifukwa cha adani anga.

19 Inu mukudziwa momwe ndanyozedwera,
kunyozedwa ndi kuchititsidwa manyazi; adani anga onse ali pamaso panu.
20 Mnyozo waswa mtima wanga
ndipo wandisiya wopanda thandizo lililonse;
ndinafunafuna ena woti andichitire chisoni,
koma panalibe ndi mmodzi yemwe woti anditonthoze, sindinapeze ndi mmodzi yemwe.
21 Iwo anayika ndulu m'chakudya changa
ndi kundipatsa vinyo wosasa chifukwa cha ludzu.

22 Chakudya chomwe chayikidwa patsogolo pawo chikhale msampha;
chikhale chobwezera chilango ndiponso khwekhwe.
23 Maso awo adetsedwe kotero kuti asaonenso
ndipo misana yawo ipindike mpaka kalekale.
24 Khuthulirani ukali wanu pa iwo;
mkwiyo wanu woyaka moto uwathe mphamvu.
25 Malo awo akhale wopanda anthu
pasapezeke ndi mmodzi yemwe wokhala m'matenti awo.
26 Pakuti iwo amazunza amene inu munamuvulaza
ndi kuyankhula zowawa kwa amene munawapweteka.
27 Awonjezereni kulakwa pa kulakwa kwawo,
musalole kuti akhale ndi gawo pa chipulumutso chanu.
28 Iwo afufutidwe m'buku la amoyo
ndipo asalembedwe pamodzi ndi olungama.

29 Ndikumva zowawa ndi kuzunzika;
lolani chipulumutso chanu, Inu Mulungu, chinditeteze.

30 Ine ndidzatamanda dzina la Mulungu m'nyimbo,
ndidzalemekeza Iye ndi chiyamiko.
31 Izi zidzakondweretsa Yehova kupambana ng'ombe,
kupambananso ng'ombe yayimuna, pamodzi ndi nyanga ndi ziboda zake.
32 Wosauka adzaona ndipo adzasangalala,
Inu amene mumafunafuna Mulungu, mitima yanu ikhale ndi moyo!
33 Yehova amamvera anthu osowa
ndipo sanyoza anthu ake omangidwa.

34 Kumwamba ndi dziko lapansi zitamanda Iye,
nyanja ndi zonse zomwe zimayenda m'menemo,
35 pakuti Mulungu adzapulumutsa Ziyoni
ndi kumanganso mizinda ya Yuda,
anthu adzakhala kumeneko ndipo dzikolo lidzakhala lawo;
36 ana atumiki ake adzalitenga kukhala cholowa chawo,
ndipo iwo amene amakonda dzina lake adzakhala kumeneko.

Salimo 70

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Salimo la Davide. Pempho.
1 Fulumirani Mulungu kundipulumutsa;
Yehova bwerani msanga kudzandithandiza.
2 Iwo amene akufunafuna moyo wanga
achititsidwe manyazi ndi kusokonezedwa;
onse amene akukhumba chiwonongeko changa
abwezedwe mopanda ulemu.
3 Onse amene akunena kwa ine kuti, "Aha, aha,"
abwerere chifukwa cha manyazi awo.
4 Koma onse amene akufunafuna Inu
akondwere ndi kusangalala mwa Inu;
iwo amene amakonda chipulumutso chanu
nthawi zonse anene kuti, "Mulungu akuzike!"

5 Koma ine ndine wosauka ndi wosowa;
bwerani msanga kwa ine Inu Mulungu.
Inu ndinu thandizo langa ndi momboli wanga;
Inu Yehova musachedwe.

Salimo 71

1 Mwa Inu Yehova ine ndathawiramo;
musalole kuti ndichititsidwe manyazi.
2 Mundilanditse ndi kundipulumutsa mwa chilungamo chanu,
mutchere khutu lanu ndi kundipulumutsa.
3 Mukhale thanthwe langa lothawirapo,
kumene ine nditha kupita nthawi zonse;
lamulani kuti ndipulumuke,
pakuti Inu ndinu thanthwe langa ndi linga langa.
4 Landitseni Inu Mulungu wanga, kuchoka m'dzanja la oyipa,
kuchoka m'dzanja la oyipa ndi anthu ankhanza.

5 Pakuti Inu mwakhala chiyembekezo changa, Inu Ambuye Wamphamvuzonse,
chilimbikitso changa kuyambira ndili mwana.
6 Kuyambira pamene ndinabadwa, ndakhala ndikudalira Inu;
Inu munanditulutsa m'mimba mwa amayi anga,
ndipo ndidzakupembedzani nthawi zonse.
7 Ine ndakhala chinthu chodabwitsa kwa anthu ambiri
koma Inu ndinu wonditchinjiriza wamphamvu.
8 Pakamwa panga padzaza ndi matamando anu,
kulengeza ulemerero wanu tsiku lonse.

9 Musanditaye pamene ndakalamba;
musandisiye pamene mphamvu zanga zatha.
10 Pakuti adani anga ayankhula motsutsana nane;
iwo amene amadikira kuti andiphe amapangana pamodzi.
11 Iwo amati, “Mulungu wamusiya;
mutsatireni ndi kumugwira,
pakuti palibe amene adzamupulumutse.”
12 Musakhale kutali ndi ine Inu Mulungu,
bwerani msanga, Inu Mulungu wanga; thandizeni.
13 Ondineneza anga awonongeke mwa manyazi,
iwo amene akufuna kundipweteka
avale chitonzo ndi manyazi.

14 Koma ine ndidzakhala ndi chiyembekezo mwa Inu nthawi zonse,
ndidzakutamandani mowirikizawirikiza.
15 Pakamwa panga padzafotokoza za chilungamo chanu,
za chipulumutso chanu tsiku lonse,
ngakhale sindikudziwa muyeso wake.
16 Ndidzabwera ndi kulengeza za machitidwe amphamvu zanu Inu Ambuye Wamphamvuzonse.
Ndidzalengeza chilungamo chanu, chanu chokha.
17 Kuyambira ubwana wanga, Inu Mulungu mwakhala mukundiphunzitsa,
ndipo mpaka lero ine ndikulengeza za ntchito zanu zodabwitsa
18 Ngakhale pamene ndakalamba ndipo imvi zili mbuu
musanditaye Inu Mulungu,
mpaka nditalengeza mphamvu zanu
kwa mibado yonse yakutsogolo.

19 Mphamvu zanu ndi kulungama kwanu zimafika mpaka kumwambamwamba.
Ndani wofanana nanu Inu Mulungu,
amene mwachita zazikulu?
20 Ngakhale mwandionetsa mavuto
ambiri owawa,
mudzabwezeretsanso moyo wanga;
kuchokera kunsi kwa dziko lapansi,
mudzandiukitsanso.
21 Inu mudzachulukitsa ulemu wanga
ndi kunditonthozanso.

22 Ndidzakutamandani ndi zeze
chifukwa cha kukhulupirika kwanu Mulungu,
ndidzayimba matamando kwa Inu ndi pangwe,
Inu Woyera wa Israeli.
23 Milomo yanga idzafuwula ndi chimwemwe
pamene ndidzayimba matamando kwa Inu
amene mwandiwombola.
24 Lilime langa lidzafotokoza za ntchito zanu zachilungamo
tsiku lonse,
pakuti iwo amene amafuna kundipweteka
achititsidwa manyazi ndi kusokonezedwa.

Salimo 72

Salimo la Solomoni.
1 Patsani mwana wa mfumu nzeru zanu zoweruzira mwa chilungamo,
Inu Mulungu mupatseni mwana wa mfumu chilungamo chanu.
2 Iye adzaweruza anthu anu mwachilungamo,
anthu anu ozunzika mosakondera.
3 Mapiri adzabweretsa chuma kwa anthu anu,
timapiri tidzabweretsa zipatso zachilungamo.
4 Iye adzateteza ozunzika pakati pa anthu
ndi kupulumutsa ana a anthu osowa;
adzaphwanya ozunza anzawo.

5 Adzakhala ndi moyo pa mibado yonse,
nthawi zonse pamene dzuwa ndi mwezi zikuwala.
6 Iye adzakhala kugwa kwa mvula pa minda yolimidwa
ngati mivumbi yothirira dziko lapansi.
7 M'masiku a munthu wolungama adzakhazikika;
chuma chidzachuluka mpaka mwezi utaleka kuwala.

8 Iye adzalamulira kuchokera ku nyanja ina mpaka ku nyanja ina
ndiponso kuchokera ku mtsinje mpaka ku malekezero a dziko lapansi.
9 Mafuko a m'chipululu adzawerama pamaso pake
ndipo adani ake adzanyambita fumbi.
10 Mafumu a ku Tarisisi ndi a ku zilumba zakutali
adzabweretsa mitulo kwa iye,
mafumu a ku Seba ndi Seba
adzapereka mphatso kwa iyeyo.
11 Mafumu onse adzamuweramira
ndipo mitundu yonse idzamutumikira.

12 Pakuti iye adzawombola wosowa amene akulira,
wozunzika amene alibe wina womuthandiza.
13 Iye adzachitira chifundo anthu ofowoka ndi anthu osowa
ndi kupulumutsa osowa ku imfa.
14 Iye adzalanditsa iwo ku mazunzo ndi chiwawa
pakuti magazi awo ndi amtengo wapatali pamaso pake.

15 Iye akhale ndi moyo wautali;
golide ochokera ku Seba apatsidwe kwa iye.
Anthu amupempherere nthawi zonse
ndi kumudalitsa tsiku lonse.
16 Mulole kuti tirigu achuluke m'dziko lonse;
pamwamba pa mapiri pakhale tirigu.
Zipatso zake zichuluke ngati za ku Lebanoni;
zichuluke ngati udzu wakuthengo
17 Dzina lake likhazikike kwamuyaya,
lipitirire kukhala monga momwe limakhalira dzuwa.

Mitundu yonse idzadalitsika kudzera mwa iye
ndipo iwo adzamutcha iye wodala.

18 Matamando akhale kwa Yehova Mulungu, Mulungu wa Israeli
amene Iye yekha amachita ntchito zodabwitsa.
19 Matamando akhale ku dzina lake laulemerero kwamuyaya
dziko lonse lapansi lidzaze ndi ulemerero wake.
Ameni ndi Ameni.

20 Uku ndiko kumaliza kwa mapemphero a Davide mwana wa Yese.

BUKU LACHITATU

73

Masalimo 73–89

Salimo la Asafu.

1 Mulungu ndi wabwino ndithu kwa Israeli,
kwa iwo amene ndi oyera mtima.

2 Koma kunena za ine, mapazi anga anali pafupi kutererekа;
ndinatsala pang’ono kugwa.
3 Pakuti ndinkachitira nsanje odzitamandira,
pamene ndinaona mtendere wa anthu oyipa.

4 Iwo alibe zosautsa;
matupi awo ndi athanzi ndi amphamvu.
5 Saona mavuto monga anthu ena;
sazunzika ngati anthu ena onse.
6 N’chifukwa chake kunyada kuli monga mkanda wa m’khosi mwawo;
amadziveka chiwawa.
7 M’mitima yawo yokhota mumachokera zolakwa;
zoyipa zochokera m’maganizo awo sizidziwa malire.
8 Iwowo amanyogodola ndi kumayankhula zoyipa;
mwa kudzikuza kwawo amaopseza ena n’kumati, “Tikupon-derezani.”
9 Pakamwa pawo pamayankhula monyoza Mulungu kumwamba
ndipo lilime lawo limayenda pa dziko lapansi.
10 N’chifukwa chake anthu awo amapita kwa iwowo
ndi kumwa madzi mochuluka.
11 Iwo amati, “Kodi Mulungu angadziwe bwanji?
Kodi Wammwambamwamba angadziwe kalikonse?”

12 Umu ndi mmene oyipa alili;
nthawi zonse ali pabwino ndipo chuma chawo chimachu-lukirachulukira.

13 Ndithudi ine ndawusunga pachabe mtima wanga woyera;
pachabe ndasamba m’manja mwanga mwa kusalakwa kwanga.
14 Tsiku lonse ndapeza mavuto;
ndakhala ndi kulangidwa mmawa uliwonse.

15 Ndikanati, “Ndidzayankhula motere,”
ndikanachita chosakhulupirika kwa ana anu.
16 Pamene ndinayesa kuti ndimvetse zonsezi,
zinandisautsa kwambiri
17 kufikira nditalowa m’malo opatulika a Mulungu;

pamenepo ndinamvetsa mathero awo.

18 Zoonadi Inu munawayika pa malo woterera;
Mumawagwetsa pansi kuti awonongeke.
19 Mwamsangamsanga iwo amawonongedwa,
amasesedwa kwathunthu ndi mantha!
20 Monga loto pamene wina adzuka,
kotero pamene Inu muuka, Inu Ambuye,
mudzawanyoza ngati maloto chabe.

21 Pamene mtima wanga unasautsidwa
ndi kuwawidwa mu mzimu mwanga,
22 ndinali wopusa ndi wosadziwa;
ndinali chirombo chopanda nzeru pamaso panu.

23 Komabe ineyo ndili ndi Inu nthawi zonse;
mumandigwira dzanja langa lamanja.
24 Inu mumanditsogolera ndi malangizo anu
ndipo pambuyo pake mudzanditenga ku ulemerero.
25 Kodi kumwamba ndili ndi yani kupatula Inu?
Ndipo dziko lapansi lilibe chilichonse chimene ndimachilakalaka koposa Inuyo.
26 Thupi ndi mtima wanga zitha kufowoka,
koma Mulungu ndiye mphamvu ya mtima wanga
ndi cholandira changa kwamuyaya.

27 Iwo amene ali kutali ndi Inu adzawonongeka;
Inu mumawononga onse osakhulupirika pamaso panu.
28 Koma kunena za Ine ndi kwabwino kukhala pafupi ndi Mulungu.
Ndatsimikiza kuti Ambuye Yehova ndiwo pothawirapo panga
ndipo ndidzalalika ntchito zanu zonse.

Salimo 74

Ndakatulo ya Asafu.
1 N’chifukwa chiyani mwatitaya ife kwamuyaya, Inu Mulungu?
Chifukwa chiyani mkwiyo wanu ukutukutira pa nkhosa za busa lanu?
2 Kumbukirani anthu amene munawagula kalekale,
fuko la cholowa chanu, limene Inu munaliwombola,
phiri la Ziyoni, kumene inuyo mumakhala.
3 Tembenuzani mapazi kuloza ku mabwinja awa amuyaya
chiwonongeko ichi chonse mdani wabweretsa pa malo opatulika.

4 Adani anu anabangula pa malo pamene Inu munkakumana nafe;
anayimika mbendera zawo monga zizindikiro zachigonjetso.
5 Iwo anachita ngati anthu oti anyamula mbendera zawo
kuti adule mitengo m’nkhalango.
6 Kenaka anaphwanya ndi nkhwangwa ndi akasemasema awo
zonse zimene tinapachika.
7 Iwo anatentha malo anu opatulika mpaka kuwagwetsa pansi;
anadetsa malo okhalamo dzina lanu.

8 Ndipo anati m'mitima yawo, "Tawatha kwathunthu."
Anatentha malo aliwonse amene Mulungu amapembedzedwerako m'dzikomo.
9 Ife sitinapatsidwe chizindikiro chodabwitsa;
palibe aneneri amene atsala
ndipo palibe aliyense wa ife akudziwa kuti izi zidzatenga nthawi yayitali bwanji.

10 Kodi mpaka liti, mdani adzanyoze Inu Mulungu?
Kodi amaliwongowa adzapeputsa dzina lanu kwamuyaya?
11 Chifukwa chiyani mukubweza dzanja lanu lamanja?
Litulutseni kuchoka pachifuwa chanu ndipo muwawononge!

12 Koma Inu Mulungu, ndinu Mfumu yanga kuyambira kalekale;
Mumabweretsa chipulumutso pa dziko lapansi.
13 Ndinu amene munagawa nyanja ndi mphamvu yanu;
munathyola mitu ya zirombo za m'madzi.
14 Ndinu amene munaphwanya mitu ya Leviyatani
ndi kuyipereka ngati chakudya cha zirombo za m'chipululu.
15 Ndinu amene munatsekula akasupe ndi mitsinje,
munawumitsa mitsinje imene siphwa nthawi zonse.
16 Masana ndi anu ndipo usiku ndi wanunso;
Inuyo munakhazikitsa dzuwa ndi mwezi.
17 Ndinu amene munakhazikitsa malire onse a dziko lapansi;
munakhazikitsa chilimwe ndi dzinja.

18 Kumbukirani momwe mdani wakunyozerani Inu Yehova,
momwe anthu opusa apeputsira dzina lanu.
19 Musapereke moyo wa nkhunda yanu ku zirombo zakuthengo;
nthawi zonse musayiwale miyoyo ya anthu anu osautsidwa.
20 Mukumbukire pangano lanu, pakuti malo obisika a m'dziko
asanduka mochitira zachiwawa zochuluka.
21 Musalole kuti osautsidwa abwerere mwamanyazi;
osauka ndi osowa atamande dzina lanu.

22 Dzukani Inu Mulungu ndipo dzitetezeni pa mlandu;
kumbukirani momwe opusa akukunyozerani tsiku lonse.
23 Musalekerere phokoso la otsutsana nanu,
chiwawa cha adani anu, chimene chikumveka kosalekeza.

Salimo 75

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe, potsata mayimbidwe a "Musawononge." Salimo la Asafu. Nyimbo.

1 Tikuthokoza Inu Mulungu,
tikuthokoza, pakuti dzina lanu lili pafupi nafe,
anthutu amafotokoza za ntchito zanu zodabwitsa.

2 Mumati, "Ine ndimayika nthawi yoyenera,
ndine amene ndimaweruza mwachilungamo.
3 Pamene dziko lapansi ndi anthu ake onse anjenjemera,
ndine amene ndimagwiriziza mizati yake molimba.

Sela

4 Kwa odzitama ndikuti, 'Musadzitamenso,'
ndipo kwa oyipa, 'Musatukulenso nyanga zanu.
5 Musatukule nyanga zanu motsutsana ndi kumwamba;
musayankhule ndi khosi losolololoka.' "

6 Kugamula milandu sikuchokera kummawa kapena kumadzulo
kapena ku chipululu.
7 Koma ndi Mulungu amene amaweruza:
Iyeyo amatsitsa wina, nakwezanso wina.
8 M'dzanja la Yehova muli chikho
chodzaza ndi vinyo wochita thovu, wosakanizidwa ndi zokometsera;
Iye amamutsanulira pansi ndipo onse oyipa a dziko lapansi
amamwa ndi senga zake zonse.

9 Kunena za ine, ndidzalengeza izi kwamuyaya;
ndidzayimba matamando kwa Mulungu wa Yakobo.
10 Ndidzadula nyanga za onse oyipa
koma nyanga za olungama zidzakwezedwa.

Salimo 76

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Pa zoyimbira za zingwe. Salimo la Asafu.

1 Mulungu amadziwika mu Yuda;
dzina lake ndi lotchuka mu Israeli.
2 Tenti yake ili mu Salemu,
malo ake okhalamo mu Ziyoni.
3 Kumeneko Iye anathyola mivi yowuluka,
zishango ndi malupanga, zida zankhondo.

Sela

4 Wolemekezeka ndinu,
wamphamvu kuposa mapiri amene ali ndi nyama zambiri.
5 Anthu owuma mtima amagona atalandidwa chuma,
Iwowo amagona tulo tawo totsiriza;
palibe mmodzi wamphamvu
amene angatukule manja ake.
6 Pa kudzudzula kwanu, Inu Mulungu wa Yakobo,
kavalo pamodzi ndi galeta zimakhala chete zitagona pansi.
7 Inu nokha ndiye muyenera kuopedwa.
Angathe kuyima pamaso panu ndani mukakwiya?
8 Kuchokera kumwamba Inu munalengeza chiweruzo,
ndipo dziko linaopa ndi kukhala chete,
9 pamene Inu Mulungu munadzuka kuti muweruze,
kupulumutsa onse osautsidwa m'dziko.

Sela

10 Zoonadi, ukali wanu pa anthu umakubweretserani matamando
ndipo opulumuka ku ukali wanu mumawasunga pafupi nanu.

11 Chitani malumbiro kwa Yehova Mulungu wanu ndipo muwakwaniritse;

anthu onse omuzungulira abweretse mphatso
kwa Iye amene ayenera kuopedwa.
12 Iye amaswa mzimu wa olamulira;
amaopedwa ndi mafumu a dziko lapansi.

Salimo 77

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Potsata mayimbidwe a Yedutuni. Salimo la Asafu.

1 Ndinafuwulira Mulungu kupempha thandizo;
ndinafuwula mokweza kwa Mulungu kuti anditcherere khutu.
2 Pamene ndinali pa masautso ndinafunafuna Ambuye;
usiku ndinatambasula manja mosalekeza
ndipo moyo wanga unakana kutonthozedwa.

3 Ndinakumbukira Inu Mulungu, ndipo ndinabuwula;
ndinasinkhasinkha ndipo mzimu wanga unalefuka.
Sela
4 Munagwira zikope zanga kuti ndisagone
ndipo ndinavutika kwambiri kuti ndiyankhule.
5 Ndinaganizira za masiku akale,
zaka zamakedzana;
6 Ndinakumbukira nyimbo zanga usiku.
Mtima wanga unasinkhasinkha ndipo mzimu wanga unafunsa kuti,

7 "Kodi Ambuye adzatikana mpaka muyaya?
Kodi Iwo sadzaonetsanso kukoma mtima kwawo?
8 Kodi Chikondi chake chosatha chija chatheratu?
Kodi malonjezo ake alephera nthawi yonse?
9 Kodi Mulungu wayiwala kukhala wokoma mtima?
Kodi mu mkwiyo wake waleka chifundo chake?"

10 Ndipo ndinaganiza, "Pa izi ine ndidzapemphanso:
zaka za dzanja lamanja la Wammwambamwamba.
11 Ine ndidzakumbukira ntchito za Yehova;
Ine ndidzakumbukira zodabwitsa zanu za kalekale.
12 Ndidzakumbukira ntchito zanu
ndi kulingalira zodabwitsa zanu."

13 Njira zanu Mulungu ndi zoyera.
Kodi ndi mulungu uti ali wamkulu kuposa Mulungu wathu?
14 Inu ndinu Mulungu wochita zodabwitsa;
Mumaonetsera mphamvu yanu pakati pa mitundu ya anthu.
15 Ndi dzanja lanu lamphamvu munawombola anthu anu,
zidzukulu za Yakobo ndi Yosefe.
Sela

16 Madzi anakuonani Mulungu,
madzi anakuonani ndipo anachita mantha;
nyanja yozama inakomoka.
17 Mitambo inakhuthula madzi ake pansi,
mu mlengalenga munamveka mabingu;

mivi yanu inawuluka uku ndi uku.
18 Bingu lanu linamveka m'mphepo ya kamvuluvulu,
mphenzi yanu inawalitsa dziko lonse;
dziko lapansi linanjenjemera ndi kugwedezeka.
19 Njira yanu inadutsa pa nyanja,
njira yanu inadutsa pa madzi amphamvu,
ngakhale zidindo za mapazi anu sizinaoneke.

20 Inu munatsogolera anthu anu ngati gulu la nkhosa
mwa dzanja la Mose ndi Aaroni.

Salimo 78

Ndakatulo ya Asafu.
1 Inu anthu anga imvani chiphunzitso changa;
mvetserani mawu a pakamwa panga.
2 Ndidzatsekula pakamwa panga m'mafanizo,
ndidzayankhula zinthu zobisika, zinthu zakalekale
3 zimene tinazimva ndi kuzidziwa,
zimene makolo athu anatiwuza.
4 Sitidzabisira ana awo,
tidzafotokozera m'bado wotsatira
ntchito zotamandika za Yehova,
mphamvu zake, ndi zozizwitsa zimene Iye wachita.
5 Iye anapereka mawu wodzichitira umboni kwa Yakobo
ndi kukhazikitsa lamulo mu Israeli,
zimene analamulira makolo athu
kuphunzitsa ana awo,
6 kotero kuti m'bado wotsatira uthe kuzidziwa,
ngakhale ana amene sanabadwe,
ndi kuti iwo akafotokozere ana awonso.
7 Choncho iwo adzakhulupirira Mulungu
ndipo sadzayiwala ntchito zake
koma adzasunga malamulo ake.
8 Iwo asadzakhale monga makolo awo,
m'bado wosamvera ndi wowukira,
umene mitima yake inali yosamvera Mulungu,
umene mizimu yake inali yosakhulupirika kwa Iye.

9 Anthu a ku Efereimu, ngakhale ananyamula mauta,
anathawabe pa nthawi ya nkhondo;
10 iwo sanasunge pangano la Mulungu
ndipo anakana kukhala m'moyo wotsatira lamulo lake.
11 Anayiwala zimene Iye anachita,
zozizwitsa zimene anawaonetsa.
12 Iyeyo anachita zodabwitsa makolo athu akuona,
m'dziko la Igupto, m'chigawo cha Zowani.
13 Anagawa nyanja pakati ndi kudutsitsapo iwowo,
Iye anachititsa madzi kuyima chilili ngati khoma.
14 Anawatsogolera ndi mtambo masana
ndi kuwala kwa moto usiku wonse.
15 Iye anang'amba miyala m'chipululu
ndi kuwapatsa madzi ochuluka ngati a m'nyanja zambiri;

16 Anatulutsa mitsinje kuchokera m’ming’alu ya miyala
ndi kuyenda madzi ngati mitsinje.

17 Komabe iwowo anapitiriza kumuchimwira Iye,
kuwukira Wammwambamwamba m’chipululu.
18 Ananyoza Mulungu mwadala
pomuwumiriza kuti awapatse chakudya chimene anachilakalaka.
19 Iwo anayankhula motsutsana naye ponena kuti,
“Kodi Mulungu angatipatse chakudya m’chipululu?
20 Iye atamenya thanthwe
madzi anatuluka,
ndipo mitsinje inadzaza ndi madzi.
Koma iye angatipatsenso ife chakudya?
Kodi angapereke nyama kwa anthu akewa?”
21 Yehova atawamva anakwiya kwambiri;
moto wake unayaka kutsutsana ndi Yakobo,
ndipo mkwiyo wake unauka kutsutsana ndi Israeli,
22 pakuti iwo sanakhulupirire Mulungu
kapena kudalira chipulumutso chake.
23 Komabe Iye anapereka lamulo kwa mitambo mmwamba
ndi kutsekula makomo a mayiko akumwamba;
24 anagwetsa mana kuti anthu adye,
anawapatsa tirigu wakumwamba.
25 Anthu anadya buledi wa angelo,
Iye anawatumizira chakudya chonse chimene akanatha kudya.
26 Anamasula mphepo ya kummwera kuchokera kumwamba,
ndi kutsogolera mphepo ya kummwera mwa mphamvu zake.
27 Iye anawagwetsera nyama ngati fumbi,
mbalame zowuluka ngati mchenga wa m’mbali mwa nyanja.
28 Anazibweretsa kwa iwo m’kati mwa misasa yawo,
kuzungulira matenti awo onse.
29 Iwo anadya mpaka anatsala nazo zochuluka
pakuti Iye anawapatsa zimene anazilakalaka.
30 Koma iwowo anasiya kudya chakudya anachilakalakacho,
chakudya chili m’kamwa mwawobe,
31 mkwiyo wa Mulungu unawayakira;
Iye anapha amphamvu onse pakati pawo,
kugwetsa anyamata abwino kwambiri mu Israeli.

32 Ngakhale zinali chomwechi, iwo anapitirira kuchimwa;
ngakhale anaona zozizwitsa zakezo iwowo sanakhulupirirebe.
33 Kotero Mulungu anachepetsa masiku awo kuti azimirire ngati mpweya.
Iye anachepetsa zaka zawo kuti zithere m’masautso.
34 Mulungu atawapha, iwo amamufunafuna Iyeyo;
iwo ankatembenukiranso kwa Iye mwachangu.
35 Ankakumbukira kuti Mulungu ndiye Thanthwe lawo,
kuti Mulungu Wammwambamwamba ndiye Mpulumutsi wawo.
36 Komabe ankamuthyasika ndi pakamwa pawo,
kumunamiza ndi malilime awo;

37 Mitima yawo sinali yokhazikika pa Iye,
iwo sanakhulupirike ku pangano lake.
38 Komabe Iye anali wachifundo;
anakhululukira mphulupulu zawo
ndipo sanawawononge.
Nthawi ndi nthawi Iye anabweza mkwiyo wake
ndipo sanawutse ukali wake wonse.
39 Iye anakumbukira kuti iwo anali anthu chabe,
mphepo yopita imene sibwereranso.

40 Nthawi zambiri iwo ankamuwukira Iye m'chipululu
ndi kumumvetsa chisoni m'dziko lopanda kanthu!
41 Kawirikawiri iwo ankamuyesa Mulungu;
ankamuputa Woyera wa Israeli.
42 Sanakumbukire mphamvu zake,
tsiku limene Iye anawawombola kwa ozunza,
43 tsiku limene Iyeyo anaonetsa poyera zizindikiro zozizwitsa zake mu Igupto,
zozizwitsa zake m'chigawo cha Zowani.
44 Iye anasandutsa mitsinje yawo kukhala magazi;
Iwo sanathe kumwa madzi ochokera m'mitsinje yawo.
45 Iye anawatumizira magulu a ntchentche zimene zinawawononga,
ndiponso achule amene anawasakaza.
46 Iye anapereka mbewu zawo kwa ziwala,
zokolola zawo kwa dzombe.
47 Iye anawononga mphesa zawo ndi matalala
ndiponso mitengo yawo yankhuyu ndi chisanu.
48 Iye anapereka ng'ombe zawo ku matalala,
zoweta zawo ku zing'aning'ani.
49 Anakhuthula moto wa ukali wake pa iwo,
anawapsera mtima nawakwiyira n'kuwabweretsera masautso.
Zimenezi zinali ngati gulu la angelo osakaza.
50 Analolera kukwiya,
sanawapulumutse ku imfa
koma anawapereka ku mliri.
51 Anakantha ana oyamba kubadwa a Igupto,
zipatso zoyamba kucha za mphamvu zawo m'matenti a Hamu
52 Koma Iye anatulutsa anthu ake ngati ziweto;
anawatsogolera ngati nkhosa kudutsa m'chipululu.
53 Anawatsogolera bwinobwino kotero kuti analibe mantha
koma nyanja inamiza adani awo.
54 Kotero anawafikitsa ku malire a dziko lake loyera,
ku dziko lamapiri limene dzanja lake lamanja linawatengera.
55 Iye anathamangitsa mitundu ya anthu patsogolo pawo
ndipo anapereka mayiko awo kwa Aisraeli kuti akhale awo;
Iye anakhazikitsa mafuko a Israeli m'nyumba zawo.

56 Koma iwo anayesa Mulungu
ndi kuwukira Wammwambamwamba;
sanasunge malamulo ake.

57 Anakhala okanika ndi osakhulupirika monga makolo awo,
anapotoka monga uta wosakhulupirika.
58 Anakwiyitsa Iyeyo ndi malo awo opembedzera mafano;
anawutsa nsanje yake ndi mafano awo.
59 Pamene Mulungu anamva zimenezi, anakwiya kwambiri;
Iye anakana Israeli kwathunthu.
60 Anasiya nyumba ya ku Silo,
tenti imene Iyeyo anayimanga pakati pa anthu.
61 Anatumiza mphamvu zake ku ukapolo,
ulemerero wake m'manja mwa adani.
62 Anapereka anthu ake ku lupanga;
anakwiya kwambiri ndi cholowa chake.
63 Moto unanyeketsa anyamata awo,
ndipo anamwali awo analibe nyimbo za ukwati;
64 ansembe awo anaphedwa ndi lupanga,
ndipo amayi awo amasiye sanathe kulira.

65 Kenaka Ambuye anakhala ngati akudzuka kutulo,
ngati munthu wamphamvu wofuwula chifukwa cha vinyo.
66 Iye anathamangitsa adani ake;
anawachititsa manyazi ku nthawi zonse.
67 Kenaka Iye anakana matenti a Yosefe,
sanasankhe fuko la Efereimu;
68 Koma anasankha fuko la Yuda,
phiri la Ziyoni limene analikonda.
69 Iye anamanga malo ake opatulika ngati zitunda,
dziko limene analikhazikitsa kwamuyaya.
70 Anasankha Davide mtumiki wake
ndi kumuchotsa pakati pa makola ankhosa;
71 kuchokera koyang'anira nkhosa anamubweretsa
kuti akhale m'busa wa anthu ake, Yakobo,
wa Israeli cholowa chake.
72 Ndipo Davide anawaweta ndi mtima wolungama;
ndi manja aluso anawatsogolera.

Salimo 79

Salimo la Asafu.
1 Inu Mulungu, anthu a mitundu ina alowerera m'cholowa chanu;
ayipitsa Nyumba yanu yoyera,
asandutsa Yerusalemu kukhala bwinja.
2 Iwo anapereka mitembo ya atumiki anu
kwa mbalame zamlengalenga ngati chakudya,
matupi a oyera mtima anu kwa zirombo za dziko lapansi.
3 Akhetsa magazi monga madzi
kuzungulira Yerusalemu yense,
ndipo palibe wina woti ayike m'manda anthu akufa.
4 Ife ndife chinthu chonyozeka kwa anansi athu,
choseketsa ndi cholalatiridwa kwa iwo amene atizungulira.

5 Mpaka liti Inu Yehova? Kodi mudzakwiya mpaka muyaya?
Kodi mpaka liti nsanje yanu idzayaka ngati moto?

6 Khuthulirani ukali wanu pa anthu a mitundu ina
amene sakudziwani Inu,
pa maufumu
amene sayitana pa dzina lanu;
7 pakuti iwo ameza Yakobo
ndi kuwononga dziko lawo.
8 Musatilange chifukwa cha machimo a makolo athu
chifundo chanu chibwere msanga kukumana nafe,
pakuti tili ndi chosowa chachikulu.

9 Tithandizeni Inu Mulungu Mpulumutsi wathu,
chifukwa cha ulemerero wa dzina lanu;
tipulumutseni ndi kutikhululukira machimo athu
chifukwa cha dzina lanu.
10 Chifukwa chiyani anthu a mitundu ina akuti,
"Ali kuti Mulungu wawo?"
Ife tikuona, zidziwike pakati pa anthu a mitundu ina
kuti mumabwezera chilango chifukwa cha magazi amene anakhetsedwa a atumiki anu.
11 Kubuwula kwa anthu a m'ndende kufike pamaso panu;
ndi mphamvu ya dzanja lanu
muwasunge amene aweruzidwa kuti aphedwe.

12 Mubwezere kwa anansi athu kasanu n'kawiri
kunyoza kumene ananyoza Inu Ambuye.
13 Pamenepo ife anthu anu, nkhosa za pabusa panu,
tidzakutamandani kwamuyaya,
kuchokera m'bado ndi m'bado
tidzafotokoza za matamando anu.

Salimo 80

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Potsata mayimbidwe a "Kakombo wa Pangano." Salimo la Asafu.
1 Tcherani khutu Inu m'busa wa Israeli,
Inu amene mumatsogolera Yosefe monga nkhosa;
Inu amene mumakhala pa mpando waufumu pakati pa akerubi, walani
2 kwa Efereimu, Benjamini ndi Manase.
Utsani mphamvu yanu;
bwerani ndi kutipulumutsa.

3 Tibwezereni mwakale Inu Mulungu;
nkhope yanu itiwalire
kuti tipulumutsidwe.

4 Inu Mulungu Wamphamvuzonse,
mpaka liti mkwiyo wanu udzanyeka
kutsutsana ndi mapemphero a anthu anu?
5 Mwawadyetsa buledi wa misozi;
mwachitisa iwo kumwa misozi yodzaza mbale.
6 Mwachititsa kuti tikhale gwero la mikangano pakati pa anansi athu,
ndipo adani athu akutinyoza.

7 Tibwezereni mwakale Inu Mulungu Wamphamvuzonse,
nkhope yanu itiwalire
kuti tipulumutsidwe.

8 Munatulutsa mpesa kuchoka ku Igupto;
munathamangitsa anthu a mitundu ina ndi kuwudzala mpesawo.
9 Munawulimira munda wamphesawo,
ndipo unamera ndi kudzaza dziko.
10 Mapiri anaphimbidwa ndi mthunzi wake,
mikungudza yamphamvu ndi nthambi zake.
11 Unatambalitsa nthambi zake mpaka ku nyanja,
mphukira zake mpaka ku mtsinje.

12 Chifukwa chiyani mwagwetsa makoma ake
kuti onse amene akudutsa athyole mphesa zake?
13 Nguluwe zochokera m'nkhalango zikuwononga
ndipo zirombo za mthengo zimawudya.
14 Bweraninso kwa ife Inu Mulungu Wamphamvuzonse!
Yang'anani pansi muli kumwambako ndipo muone!
Uyang'anireni mpesa umenewu,
15 muzu umene dzanja lanu lamanja ladzala,
mwana amene inu munamukuza nokha.

16 Mpesa wanu wadulidwa ndi kutenthedwa ndi moto;
pakudzudzula kwanu anthu anu awonongeka.
17 Dzanja lanu likhale pa munthu amene ali ku dzanja lanu lamanja,
mwana wa munthu amene mwalera nokha.
18 Ndipo ife sitidzatembenukira kumbali kuchoka kwa Inu;
titsitsimutseni ndipo tidzayitana pa dzina lanu.

19 Tibwezereni mwakale Inu Yehova Mulungu Wamphamvuzonse
nkhope yanu itiwalire
kuti tipulumutsidwe.

Salimo 81

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Potsata mayimbidwe a gititi. Salimo la Asafu.
1 Imbani mwachimwemwe kwa Mulungu mphamvu yathu;
Fuwulani mokweza kwa Mulungu wa Yakobo!
2 Yambani nyimbo, imbani tambolini
imbani pangwe wolira bwino ndi zeze.

3 Imbani lipenga la nyanga ya nkhosa yayimuna pa mwezi watsopano,
ndi pamene mwezi waoneka wonse, pa tsiku la phwando;
4 ili ndi lamulo kwa Israeli,
langizo la Mulungu wa Yakobo.
5 Iye anapereka lamulolo kwa zidzukulu za Yosefe
pamene anatuluka kulimbana ndi Igupto,
kumene tinamva chiyankhulo chimene sitinachidziwe.

6 Iye akunena kuti, “Ine ndinachotsa zolemetsa pa mapewa awo;

Manja awo anamasulidwa m'dengu.
7 Pa mavuto anu munayitana ndipo ndinakulanditsani,
ndinakuyankhani kuchokera m'mitambo ya mabingu;
ndinakuyesani pa madzi a ku Meriba.
Sela

8 "Imvani anthu anga, ndipo ndidzakuchenjezani
ngati mungathe kumvetsera, Inu Israeli!
9 Musadzakhale ndi mulungu wachilendo pakati panu;
musadzagwadire mulungu wina.
10 Ine ndine Yehova Mulungu wanu,
amene ndinakutulutsani m'dziko la Igupto.
Yasamani kukamwa kwanu ndipo ndidzakudyetsani.

11 "Koma anthu anga sanandimvere;
Israeli sanandigonjere.
12 Kotero ndinawasiya ndi mitima yawo yosamverayo
kuti atsate zimene ankafuna.

13 "Anthu anga akanangondimvera,
Israeli akanatsatira njira zanga,
14 n'kanafulumira motani kuti ndigonjetse adani awo
ndi kutembenuza mkono wanga kulimbana ndi amaliwongo!
15 Iwo amene amadana ndi Yehova akanakhwinyata pamaso pake,
ndipo chilango chawo chinakakhala mpaka kalekale.
16 Koma inu mukanadyetsedwa tirigu wabwino kwambiri;
ndikanakukhutitsani ndi uchi wochokera pa thanthwe."

Salimo 82

Salimo la Asafu.
1 Mulungu akutsogolera msonkhano waukulu;
Iye akuweruza pakati pa "milungu."

2 "Mudzateteza osalungama mpaka liti,
ndi kukondera anthu oyipa?
3 Tetezani anthu ofowoka ndi amasiye;
mukhazikitse ufulu wa anthu osauka ndi ozunzika.
4 Landitsani anthu ofowoka ndi osowa;
apulumutseni m'dzanja la anthu oyipa.

5 "Iwo sadziwa kanthu, sazindikira kalikonse.
Amayendayenda mu mdima;
maziko onse a dziko lapansi agwedezeka.

6 "Ndinati, 'Inu ndinu Mulungu,
nonsenu ndinu ana a Wammwambamwamba.'
7 Koma mudzafa ngati anthu wamba;
mudzagwa ngati wolamula wina aliyense."

8 Dzukani Inu Mulungu, weruzani dziko lapansi,
pakuti mayiko onse ndi cholowa chanu.

Salimo 83

Nyimbo. Salimo la Asafu.
1 Inu Mulungu musakhale chete;
musangoti phee, Mulungu musangoti duu.
2 Onani adani anu akuchita chiwawa,
amene amadana nanu autsa mitu yawo.
3 Mochenjera iwo akukambirana za chiwembu kutsutsana ndi anthu anu;
Iwo akukonzekera kutsutsana ndi omwe mumawakonda.
4 Iwo akunena kuti, "Bwerani" akutero, "Tiyeni tiwononge mtundu wonsewu
kuti dzina la Israeli lisakumbukikenso."

5 Ndi mtima umodzi akukonzekera chiwembu;
Iwo achita mgwirizano kutsutsana nanu:
6 Matenti a Edomu ndi Aismaeli,
Mowabu ndi Ahagiri,
7 Agebala, Aamoni ndi Aamaleki,
Afilisti, pamodzi ndi anthu a ku Turo.
8 Ngakhalenso Aasiriya aphatikizana nawo
kupereka mphamvu kwa ana a Loti.
Sela

9 Muwachitire zomwe munachitira Amidiyani,
monga munachitira Sisera ndi Yabini ku mtsinje wa Kisoni.
10 Amene anawonongedwa ku Endori
ndi kukhala ngati zinyalala.
11 Anthu awo otchuka muwachite zomwe munachita Orebu ndi Zeebu
ana a mafumu muwachite zomwe munachita Zeba ndi Zalimuna,
12 amene anati, "Tiyeni tilande dziko
la msipu la Mulungu."

13 Muwasandutse fumbi lowuluka, Inu Mulungu wanga,
ngati mankhusu owuluka ndi mphepo.
14 Monga moto umatentha nkhalango,
kapena malawi a moto kuyatsa phiri,
15 kotero muwathamangitse ndi mphepo yamkuntho,
ndi kuwachititsa mantha ndi namondwe.
16 Muphimbe nkhope zawo ndi manyazi
kuti adzafunefune dzina lanu Yehova.

17 Achite manyazi ndi mantha nthawi zonse;
awonongeke mwa manyazi.
18 Adziwe kuti Inu amene dzina lanu ndi Yehova,
ndinu nokha Wammwambamwamba pa dziko lonse lapansi.

Salimo 84

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Potsata mayimbidwe a Gititi. Salimo la ana a Kora.
1 Malo anu okhalamo ndi okomadi,
Inu Yehova Wamphamvuzonse!
2 Moyo wanga ukulakalaka, mpaka kukomoka,
kufuna mabwalo a Yehova;

Mtima wanga ndi thupi langa zikufuwulira
Mulungu wamoyo.

3 Ngakhale timba wapeza nyumba yokhalamo,
ndiponso namzeze wadzipezera yekha chisa,
kumene amagonekako ana ake
pafupi ndi guwa lanu la nsembe,
Inu Yehova Wamphamvuzonse, Mfumu yanga ndi Mulungu wanga.
4 Odala amene amakhala m'Nyumba yanu;
nthawi zonse amakutamandani.
Sela

5 Odala amene mphamvu yawo ili mwa Inu,
mitima yawo ikufunitsitsa kuyenda m'misewu yopita ku Ziyoni.
6 Pamene akudutsa chigwa cha Baka,
amachisandutsa malo a akasupe;
mvula ya chizimalupsa imadzazanso mayiwe ake.
7 Iwo amanka nakulirakulira mphamvu
mpaka aliyense ataonekera pamaso pa Mulungu mu Ziyoni.

8 Imvani pemphero langa, Inu Yehova Mulungu Wamphamvuzonse;
mvereni Inu Mulungu wa Yakobo.
Sela
9 Yang'anani chishango chathu, Inu Mulungu;
yang'anani mokoma mtima pa wodzozedwa wanu.

10 N'kwabwino kukhala m'mabwalo anu tsiku limodzi
kuposa kukhala kwina kwake kwa zaka 1,000;
Ine ndingakonde kukhala mlonda wa pa khomo la Nyumba ya Mulungu wanga
kuposa kukhala m'matenti a anthu oyipa.
11 Pakuti Yehova Mulungu ndi dzuwa ndi chishango;
Yehova amapereka chisomo ndi ulemu;
Iye sawamana zinthu zabwino
iwo amene amayenda mwangwiro.

12 Inu Yehova Wamphamvuzonse,
wodala ndi munthu amene amakhulupirira Inu.

Salimo 85

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Salimo la ana a Kora.
1 Yehova munakomera mtima dziko lanu;
munabwezeretsa ulemerero wa Yakobo.
2 Munakhululukira mphulupulu za anthu anu
ndi kuphimba machimo awo onse.
Sela
3 Munayika pambali ukali wanu wonse
ndi kutembenuka kuchoka ku mkwiyo wanu woopsa.

4 Tibwezeretseninso mwakale Inu Mulungu Mpulumutsi wathu,
ndipo mutichotsere mkwiyo wanu.

5 Kodi mudzatikwiyira mpaka liti?
Kodi mudzapitiriza kukwiya pa mibado yathu yonse?
6 Kodi simudzatitsitsimutsanso,
kuti anthu anu asangalale mwa Inu?
7 Tionetseni chikondi chanu chosatha, Inu Yehova,
ndipo tipatseni chipulumutso chanu.

8 Ndidzamvetsera zimene Yehova Mulungu adzanena;
Iye amalonjeza mtendere kwa anthu ake, oyera mtima ake,
koma musawalole kuti abwerere ku zopusa.
9 Ndithu chipulumutso chake chili pafupi ndi iwo amene amaopa Iye,
kuti ulemerero wake ukhale m′dziko lathu.

10 Chikondi ndi kukhulupirika zimakumana pamodzi;
chilungamo ndi mtendere zimapsompsonana.
11 Kukhulupirika kumatumphuka kuchokera ku dziko lapansi,
ndipo chilungamo chimayang′ana pansi kuchokera kumwamba.
12 Ndithu Yehova adzapereka chimene chili chabwino,
ndipo dziko lathu lidzapereka zokolola zake.
13 Wolungama amapita patsogolo pake
ndi kukonza njira za mapazi ake.

Salimo 86

Pemphero la Davide.
1 Ndimvereni Yehova ndipo mundiyankhe,
pakuti ndine wosauka ndi wosowa.
2 Yang′anirani moyo wanga, pakuti ndine wodzipereka kwa Inu.
Inu ndinu Mulungu wanga;
pulumutsani mtumiki wanu amene amadalira Inu.
Inu ndinu Mulungu wanga.
3 Mundichitire chifundo, Inu Ambuye,
pakuti ndikuyitana Inu tsiku lonse.
4 Bweretsani chimwemwe kwa mtumiki wanu, Ambuye,
pakuti ndimadalira Inu.

5 Inu Ambuye, ndinu wokhululuka ndi wabwino,
wodzaza ndi chikondi kwa onse amene amayitana Inu.
6 Yehova imvani pemphero langa;
mvetserani kulira kwanga kofuna chifundo.
7 Pa tsiku la mavuto anga ndidzayitana Inu,
pakuti Inu mudzandiyankha.

8 Pakati pa milungu palibe wina wofanana nanu Ambuye;
palibe ntchito zolingana ndi ntchito zanu.
9 Mitundu yonse ya anthu imene munayipanga
idzabwera ndi kudzalambira pamaso panu Ambuye;
iwo adzabweretsa ulemerero pa dzina lanu.
10 Pakuti ndinu wamkulu ndipo mumachita zodabwitsa;
Inu nokha ndiye Mulungu.

11 Ndiphunzitseni njira yanu Yehova,

ndipo ndidzayenda m'choonadi chanu;
patseni mtima wosagawikana
kuti ndilemekeze dzina lanu.
12 Ndidzakutamandani Ambuye Mulungu wanga, ndi mtima wanga wonse;
ndidzalemekeza dzina lanu kwamuyaya.
13 Pakuti chikondi chanu n'chachikulu kwa ine;
mwandipulumutsa ku malo ozama a manda.

14 Inu Mulungu wanga, anthu odzikuza akundithira nkhondo;
anthu ankhanza akufuna kundipha,
amene salabadira za Inu.
15 Koma Ambuye ndinu Mulungu wachifundo ndi wokoma mtima,
wosakwiya msanga, wodzaza ndi chikondi ndi wokhulupirika.
16 Tembenukirani kwa ine ndipo ndichitireni chifundo;
perekani mphamvu zanu kwa mtumiki wanu
ndipo pulumutsani mwana wa mdzakazi wanu.
17 Mundionetse chizindikiro cha ubwino wanu
kuti adani achione ndi kuchititsidwa manyazi,
pakuti Yehova mwandithandiza ndi kunditonthoza.

Salimo 87

Salimo la Ana a Kora.
1 Iye wakhazikitsa maziko ake pa phiri loyera;
2 Yehova amakonda zipata za Ziyoni
kupambana malo onse okhalamo a Yakobo.
3 Za ulemerero wako zimakambidwa,
Iwe mzinda wa Mulungu:
Sela
4 "Ndidzanena za Rahabe ndi Babuloni
pakati pa iwo amene amandidziwa.
Dzikonso la Filisitiya, Turo pamodzi ndi Kusi,
ndipo ndidzati, 'Uyu anabadwira m'Ziyoni.' "

5 Ndithudi, za Ziyoni adzanena kuti,
"Uyu ndi uyo anabadwira mwa iye,
ndipo Wammwambamwamba adzakhazikitsa iyeyo."
6 Yehova adzalemba m'buku la kawundula wa anthu a mitundu ina:
"Uyu anabadwira m'Ziyoni."
Sela
7 Oyimba ndi ovina omwe adzati,
"Akasupe anga onse ali mwa iwe."

Salimo 88

Salimo la ana a Kora. Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Potsata mayimbidwe a nyimbo yoti: "Pa Matenda ndi pa Mazunzo." Ndakatulo ya Hemani, wa banja la Ezara.
1 Inu Yehova, Mulungu amene mumandipulumutsa,
usana ndi usiku ndimalira pamaso panu.
2 Pemphero langa lifike pamaso panu;
tcherani khutu lanu kuti mumve kulira kwanga.

3 Pakuti ndili ndi mavuto ambiri
ndipo moyo wanga ukuyandikira ku manda.
4 Ndikuwerengedwa pamodzi ndi iwo amene akutsikira ku dzenje;
ndine munthu wopanda mphamvu.
5 Ndayikidwa pambali pamodzi ndi anthu akufa,
monga ophedwa amene agona m'manda,
amene Inu simuwakumbukiranso,
amene achotsedwa pa chisamaliro chanu.

6 Mwandiyika pansi pa dzenje penipeni,
m'malo akuya a mdima waukulu.
7 Ukali wanu ukundipsinja kwambiri,
mwandiopseza kwambiri ndi mafunde anu onse.
Sela
8 Mwandichotsa pakati pa abwenzi anga enieni
ndipo mwachititsa kuti ndikhale chonyansa kwa iwo.
Ndatsekerezedwa ndipo sindingathe kuthawa;
9 maso anga ada ndi chisoni.

Ndimayitana Inu Yehova tsiku lililonse;
ndimakweza manja anga kwa Inu.
10 Kodi mumaonetsa zozizwitsa zanu kwa anthu akufa?
Kodi iwo amene afa amaukanso ndi kutamanda Inu?
Sela
11 Kodi chikondi chanu chimalalikidwa m'manda,
za kukhulupirika kwanu ku malo a chiwonongeko?
12 Kodi zozizwitsa zanu zimadziwika ku malo a mdima,
kapena ntchito zanu zolungama ku dziko la anthu oyiwalika?

13 Inu Yehova, Ine ndimalirira thandizo;
mmawa mapemphero anga amafika pamaso panu.
14 Inu Yehova n'chifukwa chiyani mukundikana
ndi kundibisira nkhope yanu?

15 Kuyambira ubwana wanga ndakhala ndikuzunzika pafupi kufa;
ndakhala ndikuchita mantha ndipo ndine wothedwa nzeru.
16 Ukali wanu wandimiza;
zoopsa zanu zandiwononga.
17 Tsiku lonse zimandizungulira ngati chigumula;
zandimiza kwathunthu.
18 Inu mwatenga anzanga ndi okondedwa anga kuwachotsa pamaso panga;
mdima ndiye bwenzi langa lenileni.

Salimo 89

Ndakatulo ya Etani, wa banja la Ezara.
1 Ndidzayimba za chikondi chachikulu cha Yehova kwamuyaya;
ndi pakamwa panga ndidzachititsa kuti kukhulupirika kwanu kudziwike ku mibado yonse.
2 Ndidzalalikira kuti chikondi chanu chidzakhazikika mpaka muyaya,
kuti Inu munakhazikitsa kukhulupirika kwanu kumwamba kwenikweniko.

3 Inu munati, “Ndachita pangano ndi wosankhidwa wanga,
ndalumbira kwa Davide mtumiki wanga kuti,
4 ‘Ndidzakhazikitsa zidzukulu zako mpaka muyaya.
Ndidzachititsa kuti mpando wako waufumu ukhazikike ku mibado yonse,’ ”
Sela.

5 Mayiko akumwamba amatamanda zozizwitsa zanu Yehova,
kukhulupirika kwanunso, mu msonkhano wa oyera mtima anu.
6 Pakuti ndani mu mlengalenga angalingane ndi Yehova?
Ndani wofanana ndi Yehova pakati pa zolengedwa zakumwamba?
7 Mu msonkhano wa oyera mtima Mulungu amaopedwa kwambiri;
Iye ndiye wochititsa mantha kupambana onse amene amuzungulira.
8 Inu Yehova Mulungu Wamphamvuzonse, ndani wofanana nanu?
Yehova ndinu wamphamvu ndipo kukhulupirika kwanu kwakuzungulirani.

9 Mumalamula nyanja ya mafunde awukali;
pamene mafunde ake awundana Inu mumawakhalitsa bata.
10 Munaphwanya Rahabe monga munthu wophedwa;
ndi dzanja lanu lamphamvu munabalalitsa adani anu.
11 Mayiko akumwamba ndi anu ndiponso dziko lapansi ndi lanu;
munapanga dziko lonse ndi zonse zili m’menemo.
12 Munalenga Kumpoto ndi Kummwera;
Tabori ndi Herimoni akuyimba ndi chimwemwe pa dzina lanu.
13 Mkono wanu ndi wamphamvu;
dzanja lanu ndi lamphamvu, dzanja lanu lamanja ndi lopambana.

14 Chilungamo ndi chiweruzo cholungama ndiye maziko a mpando wanu waufumu;
chikondi ndi kukhulupirika zimayenda patsogolo panu.
15 Ndi odala amene aphunzira kuyamika Inu,
amene amayenda m’kuwunika kwa nkhope yanu Yehova.
16 Amakondwera m’dzina lanu tsiku lonse lathunthu;
amasangalala koposa m’chilungamo chanu.
17 Pakuti Inu ndiye ulemerero wawo ndi mphamvu yawo
ndipo mwa kukoma mtima kwanu Inu mumakweza nyanga yathu.
18 Ndithudi, chishango chathu ndi cha Yehova,
Mfumu yathu kwa Woyerayo wa Israeli.

19 Kale munayankhula m’masomphenya,
kwa anthu anu okhulupirika munati,
“Ndapatsa mphamvu wankhondo;
ndakweza mnyamata wochokera pakati pa anthu.
20 Ndamupeza mtumiki wanga Davide;
ndamudzoza ndi mafuta opatulika.
21 Dzanja langa lidzamuchirikiza;
zoonadi, mkono wanga udzamupatsa mphamvu.
22 Adani sadzamulamula kuti apereke msonkho;
anthu oyipa sadzamusautsa.

23 Ndidzaphwanya adani ake pamaso pake
ndi kukantha otsutsana naye.
24 Chikondi changa chokhulupirika chidzakhala naye,
ndipo kudzera m'dzina langa nyanga yake idzakwezedwa.
25 Ndidzayika dzanja lake pa nyanja,
dzanja lake lamanja pa mitsinje.
26 Iyeyo adzafuwula kwa Ine kuti, 'Ndinu Atate anga,
Mulungu wanga, Thanthwe ndi Chipulumutso changa.'
27 Ndidzamuyika kuti akhale mwana wanga woyamba kubadwa;
wokwezedwa kwambiri pakati pa mafumu a dziko lapansi.
28 Ndidzamusungira chifundo changa kwamuyaya,
ndipo pangano langa ndi iye silidzatha.
29 Ine ndidzakhazikitsa zidzukulu zake mpaka muyaya,
mpando wake waufumu ngati masiku a miyamba.

30 "Ngati ana ake adzataya lamulo langa
ndi kusatsatira malangizo anga,
31 ngati adzaswa malamulo anga
ndi kulephera kusunga ziphunzitso zanga,
32 Ine ndidzalanga tchimo lawo ndi ndodo,
mphulupulu zawo powakwapula.
33 Koma sindidzachotsa chikondi changa pa iye,
kapena kukhala wosakhulupirika kwa iyeyo.
34 Sindidzaswa pangano langa
kapena kusintha zimene milomo yanga yayankhula.
35 Ndinalumbira kamodzi mwa kuyera kwanga
ndipo sindidzanama kwa Davide,
36 kuti zidzukulu zake zidzakhale kwamuyaya
ndipo mpando wake waufumu udzakhazikika pamaso panga ngati dzuwa;
37 udzakhazikika kwamuyaya monga mwezi,
mboni yokhulupirika m'mitambo.

Sela

38 "Koma tsopano Inu mwamukana, mwamutaya,
mwamukwiyira kwambiri wodzozedwa wanu.
39 Mwakana pangano ndi mtumiki wanu
ndipo mwadetsa m'fumbi chipewa chake chaufumu.
40 Inu mwagumula makoma ake onse
ndipo mwasandutsa bwinja malinga ake.
41 Onse amene amadutsa amalanda zinthu zake;
iye wakhala chotonzedwa cha anansi ake.
42 Mwakweza dzanja lamanja la adani ake;
mwachititsa kuti adani ake akondwere.
43 Mwabunthitsa lupanga lake,
simunamuthandize pa nkhondo.
44 Inu mwathetsa kukongola kwa ulemerero wake
ndipo mwagwetsa pansi mpando wake waufumu.
45 Mwachepetsa masiku a unyamata wake;
mwamuphimba ndi chofunda chochititsa manyazi.

Sela

46 “Mpaka liti Yehova? Kodi mudzadzibisa mpaka kalekale?
Mpaka liti ukali wanu udzayaka ngati moto?
47 Kumbukirani kuti masiku a moyo wanga ndi ochepa
pakuti munalenga kwachabe anthu onse!
48 Kodi ndi munthu uti angakhale ndi moyo ndi kusaona imfa?
Kapena kudzipulumutsa yekha ku mphamvu ya manda?
Sela
49 Inu Ambuye kodi chili kuti chikondi chanu chachikulu choyamba chija,
chimene mwa kukhulupirika kwanu munalumbira kwa Davide?
50 Kumbukirani, Ambuye momwe mtumiki wanu wanyozedwera,
momwe ndakhalira ndi kusunga mu mtima mwanga mawu a pangano a anthu a mitundu yonse,
51 mawu achipongwe amene adani anu akhala akunyoza, Inu Yehova,
ndi mawu amene akhala akunyoza mayendedwe onse a wodzozedwa wanu.

52 “Matamando akhale kwa Yehova mpaka muyaya!”
Ameni ndi Ameni.

BUKU LACHINAYI

90

Masalimo 90–106

Pemphero la Mose munthu wa Mulungu.
1 Ambuye, mwakhala muli malo athu okhalamo
pa mibado yonse.
2 Mapiri asanabadwe,
musanalenge n’komwe dziko lapansi ndi dziko lonse,
kuyambira muyaya mpaka muyaya Inu ndinu Mulungu.

3 Inu mumabwezera anthu ku fumbi,
mumati, “Bwerera ku fumbi iwe mwana wa munthu.”
4 Pakuti zaka 1,000 pamaso panu
zili ngati tsiku limene lapita
kapena ngati kamphindi ka usiku.
5 Inu mumasesa anthu m’tulo ta imfa,
iwo ali ngati udzu watsopano wa mmawa,
6 ngakhale kuti mmawa umaphuka watsopano,
pofika madzulo wauma ndi kufota.

7 Ife tathedwa ndi mkwiyo wanu;
ndipo taopsezedwa ndi kuyipidwa kwanu.
8 Mwayika mphulupulu zathu pamaso panu,
machimo athu obisika poonekera pamaso panu.
9 Masiku athu onse amatha ali pansi pa ukali wanu;
timatsiriza zaka zathu ndi kubuwula.
10 Kuchuluka kwa masiku athu ndi 70,
kapena 80 ngati tili ndi mphamvu;
komabe zaka zonsezi ndi za mavuto ndi nkhawa,
zimatha mofulumira ndipo ife timawulukira kutali.

11 Kodi ndani amadziwa mphamvu ya mkwiyo wanu?

Pakuti ukali wanu ndi waukulu ngati ulemu umene uyenera Inu.
12 Tiphunzitseni kuwerenga masiku athu molondola,
kuti tikhale ndi mtima wanzeru.

13 Lezani mtima Inu Yehova! Kodi mudzatikwiyira mpaka liti?
Achitireni chifundo atumiki anu.
14 Mutikhutitse mmawa ndi chikondi chanu chosatha,
kuti tiyimbe ndi chimwemwe ndi kukhala okondwa masiku athu onse.
15 Tisangalatseni masiku ambiri monga masiku amene mwatisautsa,
kwa zaka zambiri monga momwe tinaonera mavuto.
16 Ntchito zanu zionetsedwe kwa atumiki anu,
kukongola kwanu kwa ana awo.

17 Kukoma mtima kwa Ambuye Mulungu wathu kukhale pa ife;
tikhazikitsireni ntchito ya manja athu;
inde, khazikitsani ntchito ya manja athu.

Salimo 91

1 Iye amene amakhala mu mthunzi wa Wammwambamwamba
adzapuma mu mthunzi wa Wamphamvuzonse.
2 Ndidzanena za Yehova, "Iye ndiye pothawira panga ndi linga langa,
Mulungu wanga amene ndimadalira."

3 Ndithu, Iye adzakupulumutsa ku msampha wa mlenje
ndi ku mliri woopsa;
4 Adzakuphimba ndi nthenga zake,
ndipo udzapeza malo othawira m'mapikomo;
kukhulupirika kwake kudzakhala chishango chako ndi lihawo.
5 Sudzachita mantha ndi zoopsa za usiku,
kapena muvi wowuluka masana,
6 kapena mliri umene umayenda mu mdima,
kapena zowononga za pa nthawi ya masana.
7 Anthu 1,000 atha kufa pambali pako,
anthu 10,000 kudzanja lako lamanja,
koma zoopsazo sizidzafika pafupi ndi iwe.
8 Udzapenya ndi maso ako
ndipo udzaona mmene anthu oyipa amalangidwira.

9 Pakuti wasankha Wammwambamwamba kukhala malo ako okhalamo;
wavomera Yehova kukhala kothawira kwako.
10 Choncho palibe choyipa chimene chidzakugwera,
zoopsa sizidzafika pafupi ndi tenti yako.
11 Pakuti adzalamulira angelo ake za iwe,
kuti akutchinjirize mosamala pa njira zako zonse;
12 ndipo adzakunyamula ndi manja awo,
kuti phazi lako lisagunde pa mwala.
13 Udzapondaponda mkango ndi njoka,
udzapondereza mkango wamphamvu ndiponso chinjoka.

14 "Chifukwa iye amandikonda," akutero Yehova, "Ndidzamulanditsa;

ndidzamuteteza pakuti wavomereza dzina langa.
15 Adzandiyitana, ndipo ndidzamuyankha;
ndidzakhala naye pa mavuto,
ndidzamupulumutsa ndi kumulemekeza.
16 Ndidzamupatsa moyo wautali
ndi kumupulumutsa."

Salimo 92

Salimo. Nyimbo ya pa tsiku la Sabata.
1 N'kwabwino kutamanda Yehova
ndi kuyimbira nyimbo dzina lanu, Inu Wammwambamwamba,
2 Kulengeza chikondi chanu mmawa,
ndi kukhulupirika kwanu nthawi ya usiku,
3 kuyimbira nyimbo choyimbira cha zingwe khumi
ndi mayimbidwe abwino a zeze.

4 Pakuti Inu mumandisangalatsa ndi ntchito zanu, Inu Yehova;
Ine ndikuyimba mwachimwemwe pa ntchito ya manja anu.
5 Ndi yayikuludi ntchito yanu Yehova,
maganizo anu ndi ozamadi!
6 Munthu wopanda nzeru sadziwa,
zitsiru sizizindikira,
7 kuti ngakhale anthu oyipa aphuka ngati udzu
ndipo anthu onse ochita zoyipa apindula,
adzawonongedwa kwamuyaya.

8 Koma Inu Yehova, ndinu wokwezedwa kwamuyaya.

9 Zoonadi adani anu Yehova,
zoonadi adani anu adzawonongeka;
onse ochita zoyipa adzabalalitsidwa.
10 Inu mwakweza nyanga yanga ngati nyanga ya njati;
mafuta abwino akhuthulidwa pamutu wanga.
11 Maso anga aona kugonjetsedwa kwa olimbana nane,
makutu anga amva za kugwa kwa amaliwongo anga oyipa.

12 Anthu olungama adzaphuka ngati mtengo wa mgwalangwa,
adzakula ngati mkungudza wa ku Lebanoni;
13 odzalidwa m'nyumba ya Yehova,
adzakula bwino m'mabwalo a Mulungu wathu.
14 Iwo adzaberekabe zipatso mu ukalamba wawo,
adzakhala anthete ndi obiriwira,
15 kulengeza kuti, "Yehova ndi wolungama;
Iye ndiye Thanthwe langa, ndipo mwa Iye mulibe choyipa."

Salimo 93

1 Yehova akulamulira, wavala ulemerero;
Yehova wavala ulemerero ndipo wadzimangirira mphamvu,
dziko lonse lakhazikika kolimba; silingasunthidwe.
2 Mpando wanu waufumu unakhazikika kalekale;
Inu ndinu wamuyaya.

3 Nyanja zakweza Inu Yehova,
nyanja zakweza mawu ake;
nyanja zakweza mafunde ake ochita mkokomo.
4 Yehova ndi wamphamvu kupambana mkokomo wa madzi ambiri,
ndi wamphamvu kupambana mafunde a nyanja,
Yehova mmwamba ndi wamphamvu.

5 Malamulo anu Yehova ndi osasinthika;
chiyero chimakongoletsa nyumba yanu
mpaka muyaya.

Salimo 94

1 Inu Yehova, ndinu Mulungu wobwezera chilango,
Inu Mulungu amene mumabwezera chilango, wonetsani kuwala kwanu.
2 Nyamukani, Inu woweruza wa dziko lapansi;
bwezerani kwa odzikuza zowayenera.
3 Kodi mpaka liti anthu oyipa Inu Yehova,
mpaka liti anthu oyipa adzalumpha ndi chimwemwe?

4 Amakhuthula mawu onyada;
onse ochita zoyipa ndi odzaza ndi kudzikuza.
5 Amaphwanya anthu anu, Inu Yehova;
amapondereza cholowa chanu.
6 Amaphanso amayi a masiye ndi alendo okhala nawo m'dziko;
amapha ana amasiye.
7 Iwo amati, "Yehova sakuona;
Mulungu wa Yakobo salabadirako."

8 Samalani, inu anthu opanda nzeru pakati pa anthu;
zitsiru inu, kodi mudzakhala liti anzeru?
9 Kodi Iye amene anapanga khutu sangathe kumva?
Kodi Iye amene anapanga diso sangathe kuona?
10 Kodi Iye amene amalangiza mitundu ya anthu sangathenso kulanga?
Kodi Iye amene amaphunzitsa munthu angasowe nzeru?
11 Yehova amadziwa maganizo a munthu;
Iye amadziwa kuti maganizowo ndi achabechabe.

12 Wodala munthu amene Inu Yehova mumamulangiza,
munthu amene mumamuphunzitsa kuchokera mulamulo lanu;
13 mumamupumitsa pa nthawi ya mavuto,
mpaka woyipa atakumbiridwa dzenje.
14 Pakuti Yehova sadzawakana anthu ake;
Iye sadzasiya cholowa chake.
15 Chiweruzo chidzakhazikikanso pa chilungamo,
ndipo onse olungama mtima adzachitsata.

16 Ndani adzadzuka chifukwa cha ine kulimbana ndi anthu oyipa?
Ndani adzayimirira m'malo mwanga kulimbana ndi anthu ochita zoyipa?
17 Yehova akanapanda kundithandiza,

bwenzi nditakakhala msanga ku malo achete a imfa.
18 Ndikanena kuti, “Phazi langa likutererekа,”
chikondi chanu, Inu Yehova, chimandichirikiza.
19 Pamene nkhawa inakula m’kati mwanga,
chitonthozo chanu chinabweretsa chimwemwe m’moyo mwanga.

20 Kodi mpando waufumu woyipa ungathe kugwirizana nanu
umene umabweretsa masautso chifukwa cha malamulo ake?
21 Iwo amasonkhana pamodzi kulimbana ndi wolungama
ndi kugamula kuti wosalakwa aphedwe.
22 Koma Yehova wakhala linga langa,
ndipo Mulungu ndiye thanthwe limene ndimathawirako.
23 Iye adzawabwezera chifukwa cha machimo awo
ndi kuwawononga chifukwa cha kuyipa kwawo;
Yehova Mulungu wathu adzawawononga.

Salimo 95

1 Bwerani, tiyeni timuyimbire Yehova mwachimwemwe,
tiyeni tifuwule kwa Thanthwe la chipulumutso chathu
2 Tiyeni tibwere pamaso pake ndi chiyamiko
ndipo mupembedzeni Iyeyo ndi zida zoyimbira ndi nyimbo.

3 Pakuti Yehova ndi Mulungu wamkulu,
mfumu yayikulu pamwamba pa milungu yonse.
4 M’manja mwake muli maziko ozama a dziko lapansi,
ndipo msonga za mapiri ndi zake.
5 Nyanja ndi yake, pakuti anayilenga ndi Iye,
ndipo manja ake anawumba mtunda wowuma.

6 Bwerani, tiyeni tiwerame pomulambira,
tiyeni tigwade pamaso pa Yehova Mlengi wathu;
7 pakuti Iye ndiye Mulungu wathu
ndipo ife ndife anthu a pabusa pake,
ndi nkhosa za m’dzanja lake.

Lero ngati inu mumva mawu ake,
8 musawumitse mitima yanu monga momwe munachitira pa Meriba,
monga munachitira tsiku lija pa Masa m’chipululu.
9 Kumene makolo anu anandiyesa ndi kundiputa,
ngakhale anaona zimene Ine ndinazichita.
10 Kwa zaka makumi anayi ndinali wokwiya ndi m’bado umenewo;
ndipo ndinati, “Iwo ndi anthu amene mitima yawo imasochera
ndipo sanadziwe njira zanga.”
11 Choncho ndili chikwiyire, ndinalumbira kuti,
“Iwowa sadzalowa ku malo anga a mpumulo.”

Salimo 96

1 Imbirani Yehova nyimbo yatsopano;
Imbirani Yehova dziko lonse lapansi.
2 Imbirani Yehova, tamandani dzina lake;

lalikirani chipulumutso chake tsiku ndi tsiku.
3 Lengezani ulemerero wake pakati pa mayiko,
ntchito zake zodabwitsa pakati pa mitundu yonse ya anthu.

4 Pakuti wamkulu ndi Yehova ndipo ndi woyenera kwambiri kumutamanda;
ayenera kuopedwa kupambana milungu yonse.
5 Pakuti milungu yonse ya anthu a mitundu ina ndi mafano,
koma Yehova analenga mayiko akumwamba.
6 Ulemu ndi ufumu zili pamaso pake,
mphamvu ndi ulemerero zili m'malo ake opatulika.

7 Perekani kwa Yehova, inu mabanja a anthu a mitundu ina,
perekani kwa Yehova ulemerero ndi mphamvu.
8 Perekani kwa Yehova ulemerero woyenera dzina lake;
bweretsani chopereka ndipo mulowe m'mabwalo ake.
9 Lambirani Yehova mu ulemerero wa chiyero chake;
njenjemerani pamaso pake, dziko lonse lapansi.

10 Nenani pakati pa mitundu ya anthu, "Yehova akulamulira."
Dziko lonse lakhazikika molimba, silingasunthidwe;
Iye adzaweruza mitundu ya anthu molungama.
11 Mayiko akumwamba asangalale, dziko lapansi likondwere;
nyanja ikokome, ndi zonse zili m'menemo;
12 minda ikondwere pamodzi ndi chilichonse chili m'menemo.
Pamenepo mitengo yonse ya m'nkhalango idzayimba ndi chimwemwe;
13 idzayimba pamaso pa Yehova,
pakuti Iye akubwera kudzaweruza dziko lapansi;
adzaweruza dziko lonse mwachilungamo
ndi mitundu ya anthu onse m'choonadi.

Salimo 97

1 Yehova akulamulira, dziko lapansi lisangalale;
magombe akutali akondwere.

2 Mitambo ndi mdima waukulu zamuzungulira;
chilungamo ndi kuweruza molungama ndiwo maziko a mpando wake waufumu.
3 Moto umapita patsogolo pake
ndi kunyeketsa amaliwongo kumbali zonse.
4 Zing'aning'ani zake zimawalitsa dziko lonse;
dziko lapansi limaona ndipo limanjenjemera.
5 Mapiri amasungunuka ngati phula pamaso pa Yehova,
pamaso pa Ambuye a dziko lonse lapansi.
6 Mayiko akumwamba amalengeza za chilungamo chake,
ndipo mitundu yonse ya anthu imaona ulemerero wake.

7 Onse amene amalambira mafano osema amachititsidwa manyazi,
iwo amene amanyadira mafano;
mulambireni, inu milungu yonse!

8 Ziyoni akumva ndipo akukondwera,
midzi ya Yuda ikusangalala
chifukwa cha maweruzo anu Yehova.
9 Pakuti Inu Yehova ndi Wammwambamwamba pa dziko lonse lapansi;
ndinu wokwezeka kupambana milungu yonse.

10 Iwo amene amakonda Yehova adane ndi zoyipa
pakuti Iye amayang'anira miyoyo ya amene amamukhulupirira
ndipo amawapulumutsa m'dzanja la anthu oyipa
11 Kuwala kumafika pa anthu olungama,
ndi chimwemwe kwa olungama mtima.
12 Kondwerani mwa Yehova Inu olungama
ndipo tamandani dzina lake loyera.

Salimo 98

Salimo.
1 Imbirani Yehova nyimbo yatsopano,
pakuti Iyeyo wachita zinthu zodabwitsa;
dzanja lake lamanja ndi mkono wake woyera
zamuchitira chipulumutso.
2 Yehova waonetsa chipulumutso chake
ndipo waulula chilungamo chake kwa anthu a mitundu ina.
3 Iye wakumbukira chikondi chake
ndi kukhulupirika kwake pa Aisraeli;
malekezero onse a dziko lapansi aona
chipulumutso cha Mulungu wathu.

4 Fuwulani mwachimwemwe kwa Yehova, dziko lonse lapansi,
muyimbireni nyimbo mofuwula ndi mokondwera.
5 Imbirani Yehova nyimbo ndi zeze,
ndi zeze ndi mawu a kuyimba,
6 ndi malipenga ndi kuliza kwa nyanga ya nkhosa yayimuna
fuwulani mwachimwemwe pamaso pa Yehova Mfumu.

7 Nyanja ikokome pamodzi ndi zonse zili m'menemo,
dziko lonse ndi onse amene amakhala m'menemo.
8 Mitsinje iwombe m'manja mwawo,
mapiri ayimbe pamodzi mwachimwemwe;
9 izo ziyimbe pamaso pa Yehova,
pakuti Iye akubwera kudzaweruza dziko lapansi.
Adzaweruza dziko lonse mwachilungamo,
ndi mitundu ya anthu mosakondera.

Salimo 99

1 Yehova akulamulira,
mitundu ya anthu injenjemere;
Iye wakhala pa mpando wake waufumu, pakati pa akerubi,
dziko lapansi ligwedezeke.
2 M'ziyoni wamkulu ndi Yehova;
Iye ndi wokwezeka pamwamba pa mitundu yonse ya anthu.
3 Anthu atamande dzina lanu lalikulu ndi loopsa kwambiri,

Iye ndi woyera.

4 Mfumu yamphamvu, iyo imakonda chilungamo
Inu mwakhazikitsa khalidwe losakondera;
mwachita zolungama ndi zoyenera mwa Yakobo.
5 Kwezani Yehova Mulungu wathu
ndipo mulambireni pa mapazi ake;
Iye ndi woyera.

6 Mose ndi Aaroni anali ena mwa ansembe ake,
Samueli anali pamodzi ndi iwo amene anayitana pa dzina lake;
iwo anayitana Yehova
ndipo Iyeyo anawayankha.
7 Iye anayankhula nawo kuchokera m'chipilala cha mtambo;
iwo anasunga malamulo ake ndi zophunzitsa zomwe anawapatsa.

8 Inu Yehova Mulungu wathu,
munawayankha iwo;
Inu kwa Israeli munali Mulungu wokhululuka,
ngakhale munawalanga pa zochita zawo zoyipa.
9 Kwezani Yehova Mulungu wathu
ndipo mumulambire pa phiri lake loyera,
pakuti Yehova Mulungu wathu ndi woyera.

Salimo 100

Salimo. Nyimbo yothokoza.
1 Fuwulani kwa Yehova mwachimwemwe, inu dziko lonse lapansi.
2 Mulambireni Yehova mosangalala;
bwerani pamaso pake ndi nyimbo zachikondwerero.
3 Dziwani kuti Yehova ndi Mulungu.
Iye ndiye amene anatipanga ndipo ife ndife ake;
ndife anthu ake, nkhosa za pabusa pake.

4 Lowani ku zipata zake ndi chiyamiko
ndi ku mabwalo ake ndi matamando;
muyamikeni ndi kutamanda dzina lake.
5 Pakuti Yehova ndi wabwino ndipo chikondi chake ndi chamuyaya;
kukhulupirika kwake n'kokhazikika pa mibado ndi mibado.

Salimo 101

Salimo la Davide.
1 Ndidzayimba za chikondi ndi chiweruzo chanu cholungama;
kwa Inu Yehova ndidzayimba matamando.
2 Ndidzatsata njira yolungama;
nanga mudzabwera liti kwa ine?

Ndidzayenda m'nyumba mwanga
ndi mtima wosalakwa.
3 Sindidzayika chinthu chilichonse choyipa
pamaso panga.

Ine ndimadana ndi zochita za anthu opanda chikhulupiriro;

iwo sadzadziphatika kwa ine.
4 Anthu a mtima wokhota adzakhala kutali ndi ine;
ine sindidzalola choyipa chilichonse kulowa mwa ine.

5 Aliyense wosinjirira mnansi wake mseri
ameneyo ndidzamuletsa;
aliyense amene ali ndi maso amwano ndi mtima wodzikuza,
ameneyo sindidzamulekerera.

6 Maso anga adzakhala pa okhulupirika m'dziko,
kuti akhale pamodzi ndi ine;
iye amene mayendedwe ake ndi wosalakwa
adzanditumikira.

7 Aliyense wochita chinyengo
sadzakhala m'nyumba mwanga.
Aliyense woyankhula mwachinyengo
sadzayima pamaso panga.

8 Mmawa uliwonse ndidzatontholetsa anthu
onse oyipa m'dziko;
ndidzachotsa aliyense wochita zoyipa
mu mzinda wa Yehova.

Salimo 102

Pemphero la munthu wosautsidwa, pamene walefuka, nakhuthulira pamaso pa Yehova kulira kwakeko.

1 Yehova imvani pemphero langa;
kulira kwanga kopempha thandizo kufike kwa Inu.
2 Musandibisire nkhope yanu
pamene ndili pa msautso.
Munditcherere khutu;
pamene ndiyitana ndiyankheni msanga.

3 Pakuti masiku anga akupita ngati utsi;
mafupa anga akunyeka ngati nkhuni zoyaka.
4 Mtima wanga wakanthidwa ndipo ukufota ngati udzu;
ndipo ndimayiwala kudya chakudya changa.
5 Chifukwa cha kubuwula kwanga kofuwula
ndatsala chikopa ndi mafupa okhaokha.
6 Ndili ngati kadzidzi wa ku chipululu,
monga kadzidzi pakati pa mabwinja.
7 Ndimagona osapeza tulo; ndakhala
ngati mbalame yokhala yokha pa denga.
8 Tsiku lonse adani anga amandichita chipongwe;
iwo amene amandinyoza, amagwiritsa ntchito dzina langa ngati temberero.
9 Pakuti ndimadya phulusa ngati chakudya changa
ndi kusakaniza chakumwa changa ndi misozi
10 chifukwa cha ukali wanu waukulu,
popeza Inu mwandinyamula ndi kunditayira kumbali.

11 Masiku anga ali ngati mthunzi wa kumadzulo;
Ine ndikufota ngati udzu.

12 Koma Inu Yehova, muli pa mpando wanu waufumu kwamuyaya;
kudziwika kwanu ndi kokhazikika ku mibado yonse.
13 Inu mudzadzuka ndi kuchitira chifundo Ziyoni
pakuti ndi nthawi yoti muonetse kukoma mtima kwanu pa iyeyo;
nthawi yoyikika yafika.
14 Pakuti miyala yake ndi yokondedwa kwa atumiki anu;
fumbi lake lokha limawachititsa kuti amve chisoni.
15 Mitundu ya anthu idzaopa dzina la Yehova,
mafumu onse a dziko lapansi adzalemekeza ulemerero wanu.
16 Pakuti Yehova adzamanganso Ziyoni
ndi kuonekera mu ulemerero wake.
17 Iye adzayankha pemphero la anthu otayika;
sadzanyoza kupempha kwawo.

18 Zimenezi zilembedwe chifukwa cha mibado ya m'tsogolo,
kuti anthu amene sanabadwe adzatamande Yehova:
19 "Yehova anayang'ana pansi kuchokera ku malo ake opatulika mmwamba,
kuchokera kumwamba anayang'ana dziko lapansi,
20 kuti amve kubuwula kwa anthu a m'ndende,
kuti apulumutse amene anayenera kuphedwa."
21 Kotero dzina la Yehova lidzalengezedwa mu Ziyoni
ndi matamando ake mu Yerusalemu,
22 pamene mitundu ya anthu ndi maufumu
adzasonkhana kuti alambire Yehova.

23 Iye anathyola mphamvu zanga pa nthawi ya moyo wanga;
Iyeyo anafupikitsa masiku anga.
24 Choncho Ine ndinati:
"Musandichotse, Inu Mulungu wanga, pakati pa masiku a moyo wanga;
zaka zanu zimakhalabe pa mibado yonse.
25 Pachiyambi Inu munakhazikitsa maziko a dziko lapansi
ndipo mayiko akumwamba ndi ntchito ya manja anu.
26 Izi zidzatha, koma Inu mudzakhalapo;
zidzatha ngati chovala.
Mudzazisintha ngati chovala
ndipo zidzatayidwa.
27 Koma Inu simusintha,
ndipo zaka zanu sizidzatha.
28 Ana a atumiki anu adzakhala pamaso panu;
zidzukulu zawo zidzakhazikika pamaso panu."

Salimo 103

Salimo la Davide.
1 Tamanda Yehova, iwe moyo wanga;
ndi zonse zam'kati mwanga zitamande dzina lake loyera.
2 Tamanda Yehova, iwe moyo wanga,
ndipo usayiwale zabwino zake zonse.

3 Amene amakhululuka machimo ako onse
ndi kuchiritsa nthenda zako zonse,
4 amene awombola moyo wako ku dzenje
ndi kukuveka chikondi ndi chifundo chake ngati chipewa chaufumu,
5 amene akwaniritsa zokhumba zako ndi zinthu zabwino,
kotero kuti umakhala wamphamvu zatsopano ngati mphungu.

6 Yehova amachita chilungamo
ndipo amaweruza molungama onse opsinjika.

7 Iye anadziwitsa Mose njira zake,
ntchito zake kwa Aisraeli.
8 Yehova ndi wachifundo ndi wokoma mtima,
wosakwiya msanga ndi wachikondi chochuluka.
9 Iye sadzatsutsa nthawi zonse,
kapena kusunga mkwiyo wake kwamuyaya;
10 satichitira molingana ndi machimo athu,
kapena kutibwezera molingana ndi mphulupulu zathu.
11 Pakuti monga kumwamba kuli kutali ndi dziko lapansi,
koteronso chikondi chake n'chachikulu kwa iwo amene amamuopa;
12 monga kummawa kutalikirana ndi kumadzulo,
koteronso Iye watichotsera mphulupulu zathu kuti zikhale kutali nafe.
13 Monga bambo amachitira chifundo ana ake,
choncho Yehova ali ndi chifundo ndi iwo amene amamuopa;
14 pakuti Iye amadziwa momwe tinawumbidwira,
amakumbukira kuti ndife fumbi.
15 Kunena za munthu, masiku ake ali ngati udzu,
amaphuka ngati duwa la m'munda;
16 koma mphepo imawombapo ndipo silionekanso
ndipo malo ake sakumbukirikanso.
17 Koma kuchokera muyaya mpaka muyaya
chikondi cha Yehova chili ndi iwo amene amamuopa,
ndi chilungamo chake chili ndi ana a ana awo;
18 iwo amene amasunga pangano lake
ndi kukumbukira kumvera malangizo ake.

19 Yehova wakhazikitsa mpando wake waufumu mmwamba
ndipo ufumu wake umalamulira onse.

20 Tamandani Yehova, inu angelo ake,
amphamvu inu amene mumachita zimene amalamula,
amene mumamvera mawu ake.
21 Tamandani Yehova, zolengedwa zonse zakumwamba,
inu atumiki ake amene mumachita chifuniro chake.
22 Tamandani Yehova, ntchito yake yonse
kulikonse mu ulamuliro wake.

Tamanda Yehova, iwe moyo wanga.

Salimo 104

1 Tamanda Yehova, iwe moyo wanga.

Inu Yehova Mulungu wanga, ndinu wamkulu kwambiri;
mwavala ulemerero ndi ufumu.
2 Iye wadzifunditsa kuwala ngati chovala;
watambasula miyamba ngati tenti
3 ndipo wayika pa madzi mitanda ya chipinda chake.
Iye amasandutsa mitambo kukhala galeta lake,
ndi kuwuluka pa mapiko a mphepo.
4 Amapanga mphepo kukhala amithenga ake,
malawi amoto kukhala atumiki ake.

5 Anakhazikitsa dziko lapansi pa maziko ake;
silingasunthike.
6 Munaliphimba ndi nyanja yozama ngati chovala;
madzi anayimirira pamwamba pa mapiri.
7 Koma pakudzudzula kwanu madzi anathawa,
pa mkokomo wa bingu lanu iwo anamwazika;
8 Inu munamiza mapiri,
iwo anatsikira ku zigwa
kumalo kumene munawakonzera.
9 Inu munayika malire ndipo sangathe kudutsa,
iwo sadzamizanso dziko lapansi.

10 Iye achititsa akasupe kutulutsa madzi kupita ku zigwa;
madziwo amayenda pakati pa mapiri.
11 Iwo amapereka madzi kwa zirombo zonse zakuthengo;
abulu akuthengo amapha ludzu lawo.
12 Mbalame zamlengalenga zimayika zisa m'mbali mwa madzi;
zimayimba pakati pa thambo.
13 Iye amathirira mapiri kuchokera ku zipinda zake zapamwamba;
dziko lapansi limakhutitsidwa ndi chipatso cha ntchito yake.
14 Amameretsa udzu kuti ng'ombe zidye,
ndi zomera, kuti munthu azilima
kubweretsa chakudya kuchokera m'dziko lapansi:
15 vinyo amene amasangalatsa mtima wa munthu,
mafuta amene amachititsa nkhope yake kuwala,
ndi buledi amene amapereka mphamvu.
16 Mitengo ya Yehova ndi yothiririridwa bwino,
mikungudza ya ku Lebanoni imene Iye anadzala.
17 Mbalame zimamanga zisa zawo;
kakowa ali ndi malo ake m'mikungudzamo.
18 Mapiri ataliatali ndi a mbalale;
m'ming'alu ya miyala ndi mobisalamo mbira.

19 Mwezi umasiyanitsa nyengo
ndipo dzuwa limadziwa nthawi yake yolowera.
20 Inu mumabweretsa mdima nukhala usiku,
ndipo zirombo zonse za ku nkhalango zimatuluka.
21 Mikango imabangula kufuna nyama,

ndi kufunafuna chakudya chawo kuchokera kwa Mulungu.
22 Dzuwa limatuluka ndipo iyo imapita kukabisala;
imabwerera kukagona pansi m'mapanga awo.
23 Pamenepo munthu amapita ku ntchito yake,
kukagwira ntchito yake mpaka madzulo.

24 Ntchito zanu ndi zochulukadi Inu Yehova!
Munazipanga zonse mwanzeru,
dziko lapansi ladzaza ndi zolengedwa zanu.
25 Kuli nyanja yayikulu ndi yotambalala,
yodzaza ndi zolengedwa zosawerengeka,
zamoyo zanu zazikulu ndi zazing'ono zomwe.
26 Kumeneko sitima zapamadzi zimayenda uku ndi uku,
ndiponso Leviyatani amene munamulenga kuti asewere kumeneko.

27 Zonsezi zimayang'ana kwa Inu
kuti muzipatse chakudya chawo pa nthawi yake yoyenera.
28 Mukazipatsa,
zimachisonkhanitsa pamodzi;
mukatsekula dzanja lanu,
izo zimakhutitsidwa ndi zinthu zabwino.
29 Mukabisa nkhope yanu,
izo zimachita mantha aakulu;
mukachotsa mpweya wawo,
zimafa ndi kubwerera ku fumbi.
30 Mukatumiza mzimu wanu,
izo zimalengedwa
ndipo mumakozanso maonekedwe a dziko lapansi.

31 Ulemerero wa Yehova ukhalebe mpaka muyaya;
Yehova akondwere ndi ntchito ya manja ake;
32 Iye amene amayang'ana dziko lapansi ndipo limanjenjemera,
amene amakhudza mapiri ndipo amatuluka utsi.

33 Ine ndidzayimbira Yehova moyo wanga wonse;
ndidzayimbira matamando Mulungu wanga nthawi yonse imene ndili ndi moyo.
34 Zolingalira zanga zikhale zomukomera Iye,
pamene ndikusangalala mwa Yehova.
35 Koma anthu ochimwa awonongeke pa dziko lapansi
ndipo anthu oyipa asapezekenso.

Tamanda Yehova, Iwe moyo wanga.

Tamandani Yehova.

Salimo 105

1 Yamikani Yehova, itanani dzina lake;
lalikirani pakati pa anthu a mitundu ina zimene Iye wachita.
2 Imbirani Iye, imbani matamando kwa Iyeyo;
fotokozani za machitidwe ake onse odabwitsa.

3 Munyadire dzina lake loyera;
mitima ya iwo amene amafunafuna Yehova ikondwere.
4 Dalirani Yehova ndi mphamvu zake;
funafunani nkhope yake nthawi yonse.

5 Kumbukirani zodabwitsa zimene Iye anazichita,
zozizwitsa zake ndi maweruzo amene anapereka,
6 inu zidzukulu za Abrahamu mtumiki wake,
inu ana a Yakobo, osankhika ake.
7 Iye ndiye Yehova Mulungu wathu;
maweruzo ake ali pa dziko lonse lapansi.

8 Iyeyo amakumbukira pangano lake kwamuyaya,
mawu amene analamula kwa mibado yonse,
9 pangano limene Iye anapanga ndi Abrahamu,
lumbiro limene analumbira kwa Isake.
10 Iye analitsimikiza kwa Yakobo monga zophunzitsa,
kwa Israeli monga pangano lamuyaya:
11 "Ndidzapereka kwa iwe dziko la Kanaani
ngati gawo la cholowa chako."

12 Pamene iwo anali ngati anthu ochepa m'chiwerengero,
ochepa ndithu, ndiponso alendo m'dzikolo,
13 ankayendayenda kuchoka ku mtundu wina wa anthu ndi kupita ku mtundu wina,
kuchoka mu ufumu wina kupita ku wina.
14 Iye sanalole wina aliyense kuwapondereza;
anadzudzula mafumu chifukwa cha iwo:
15 "Musakhudze odzozedwa anga;
musachitire choyipa aneneri anga."

16 Iye anabweretsa njala pa dziko
ndipo anawononga chakudya chonse;
17 Iyeyo anatumiza munthu patsogolo pawo,
Yosefe anagulitsidwa ngati kapolo.
18 Iwo anavulaza mapazi ake ndi matangadza,
khosi lake analiyika m'zitsulo,
19 mpaka zimene Iye ananeneratu zitakwaniritsidwa,
mpaka mawu a Yehova ataonetsa kuti Iye ananena zoona.
20 Mfumu inatuma munthu kukamumasula,
wolamulira wa mitundu ya anthu anamasula iyeyo.
21 Anamuyika kukhala wolamulira nyumba yake,
wolamulira zonse zimene iye anali nazo,
22 kulangiza ana a mfumu monga ankafunira
ndi kuphunzitsa nzeru akuluakulu.

23 Tsono Israeli analowa mu Igupto;
Yakobo anakhala monga mlendo m'dziko la Hamu.
24 Yehova anachulukitsa anthu ake;
ndipo anachititsa kuti akhale ochuluka kwambiri kuposa adani awo;

25 amene mitima yawo anayitembenuza kuti idane ndi anthu ake,
kukonzera chiwembu atumiki ake.
26 Yehova anatuma Mose mtumiki wake,
ndi Aaroni amene Iye anamusankha.
27 Iwo anachita zizindikiro zozizwitsa pakati pawo,
zodabwitsa zake m'dziko la Hamu.
28 Yehova anatumiza mdima nasandutsa dziko kuti likhale la mdima.
Koma anthuwo anakaniratu mawu a Yehova.
29 Yehova anasandutsa madzi awo kukhala magazi,
kuchititsa kuti nsomba zawo zife.
30 Dziko lawo linadzaza ndi achule
amene analowa m'zipinda zogona za olamulira awo.
31 Iye anayankhula, ndipo kunabwera ntchentche zochuluka
ndi nsabwe m'dziko lawo lonse.
32 Iyeyo anatembenuza mvula yawo kukhala matalala,
ndi zing'aning'ani m'dziko lawo lonse;
33 Anagwetsa mitengo yawo ya mpesa ndi mitengo yawo ya mkuyu,
nawononganso mitengo ina ya m'dziko lawolo.
34 Iye anayankhula, ndipo dzombe linabwera,
ziwala zosawerengeka;
35 zinadya chilichonse chobiriwira cha m'dziko lawo,
zinadya zonse zotuluka m'nthaka yawo.
36 Kenaka anakantha ana onse oyamba kubadwa a m'dziko lawo,
zipatso zoyamba za umunthu wawo wonse.

37 Yehova anatulutsa Israeli, atatenga siliva ndi golide wambiri,
ndipo pakati pa mafuko awo palibe mmodzi amene anafowoka.
38 Dziko la Igupto linakondwa pamene iwo anachoka,
pakuti kuopsa kwa Israeli kunawagwera iwo.
39 Iye anatambasula mitambo ngati chofunda chawo,
ndi moto owawunikira usiku.
40 Iwo anapempha, ndipo Iye anawabweretsera zinziri
ndipo anawakhutitsa ndi chakudya chochokera kumwamba.
41 Iye anatsekula thanthwe, ndipo madzi anatuluka;
ngati mtsinje anayenda m'chipululu.

42 Pakuti anakumbukira lonjezo lake loyera limene
linaperekedwa kwa Abrahamu mtumiki wake.
43 Iye anatulutsa anthu ake akukondwera,
osankhika ake akufuwula mwachimwemwe;
44 Iye anawapatsa mayiko a anthu a mitundu ina
ndipo anakhala olowam'malo a zimene ena anazivutikira,
45 kuti iwo asunge malangizo ake
ndi kutsatira malamulo ake.

Tamandani Yehova.

Salimo 106

1 Tamandani Yehova.

Yamikani Yehova chifukwa ndi wabwino;
pakuti chikondi chake ndi chosatha.
2 Ndani angathe kufotokoza za ntchito zamphamvu za Yehova

kapena kumutamanda mokwanira?
3 Odala ndi amene amasunga chilungamo,
amene amachita zolungama nthawi zonse.
4 Mundikumbukire Yehova, pamene mukuonetsa kukoma mtima kwanu kwa anthu anu,
bwerani mudzandithandize pamene mukuwapulumutsa iwo,
5 kuti ndidzasangalale ndi chuma cha anthu anu osankhika,
kuti ndidzakhale nacho chimwemwe cha anthu anu
ndi kukhala pamodzi ndi cholowa chanu pa kukutamandani.

6 Ife tachimwa monga momwe anachitira makolo athu;
tachita zolakwa ndipo tachita moyipa.
7 Pamene makolo athu anali mu Igupto,
sanalingalire za zozizwitsa zanu;
iwo sanakumbukire kukoma mtima kwanu kochuluka,
ndipo anawukira Inu pa Nyanja Yofiira.
8 Komabe Iye anawapulumutsa chifukwa cha dzina lake,
kuti aonetse mphamvu zake zazikulu.
9 Anadzudzula Nyanja Yofiira, ndipo inawuma;
anawatsogolera m'nyanja yakuya ngati akuyenda m'chipululu.
10 Anawapulumutsa m'dzanja la amaliwongo;
anawawombola m'dzanja la mdani.
11 Madzi anamiza adani awo,
palibe mmodzi wa iwo anapulumuka.
12 Kenaka iwo anakhulupirira malonjezo ake
ndi kuyimba nyimbo zamatamando.

13 Koma posachedwa anayiwala zimene Iye anachita,
ndipo sanayembekezere uphungu wake.
14 M'chipululu, anadzipereka ku zilakolako zawo;
m'dziko lopanda kanthu anayesa Mulungu.
15 Choncho Iye anawapatsa chimene anapempha,
koma anatumiza nthenda yowondetsa.

16 M'misasa, anachitira nsanje Mose ndi Aaroni,
amene Yehova anadzipatulira.
17 Nthaka inatsekuka ndipo inameza Datani;
inakwirira gulu la Abiramu.
18 Moto unayaka pakati pa otsatira awo;
lawi lamoto linapsereza anthu oyipa.

19 Iwo anapanga mwana wang'ombe pa Horebu
ndi kulambira fano loyengedwa kuchokera ku chitsulo.
20 Anasinthanitsa ulemerero wawo
ndi fano la ng'ombe yayimuna imene imadya udzu.
21 Anayiwala Mulungu amene anawapulumutsa,
amene anachita zinthu zazikulu mu Igupto,
22 zozizwitsa m'dziko la Hamu
ndi machitidwe ake woopsa pa Nyanja Yofiira.
23 Choncho Iye anawawuza kuti adzawawononga,
pakanapanda Mose, mtumiki wake wosankhidwa,

kuyima pamaso pake,
ndi kuletsa mkwiyo wake kuti usawawononge.

24 Motero iwo ananyoza dziko lokoma;
sanakhulupirire malonjezo ake.
25 Anang'ung'udza m'matenti mwawo
ndipo sanamvere Yehova.
26 Kotero Iye analumbira atakweza dzanja lake,
kuti adzachititsa kuti iwowo afere m'chipululu,
27 kuchititsa kuti zidzukulu zawo zifere pakati pa anthu a mitundu ina
ndi kuwabalalitsa m'dziko lonse.

28 Iwo anayamba kupembedza Baala-Peori
ndi kudya nsembe zoperekedwa kwa milungu yopanda moyo;
29 anaputa mkwiyo wa Yehova pa machitidwe awo oyipa,
ndipo mliri unabuka pakati pawo.
30 Koma Finehasi anayimirira ndi kulowererapo,
ndipo mliri unaleka.
31 Chimenechi ndicho chinayesedwa chilungamo chake,
kwa mibado yosatha imene ikubwera.

32 Pa madzi a ku Meriba iwo anakwiyitsa Yehova
ndipo mavuto anabwera kwa Mose chifukwa cha anthuwo,
33 pakuti iwowo anawukira mzimu wa Mulungu,
ndipo pa milomo ya Mose panatuluka mawu osayenera.

34 Aisraeliwo sanawononge mitundu ya anthu
monga momwe Yehova anawalamulira.
35 Koma anasakanizana ndi anthu a mitundu inayo
ndi kuphunzira miyambo yawo.
36 Ndipo anapembedza mafano awo,
amene anakhala msampha kwa iwowo.
37 Anapereka nsembe ana awo aamuna
ndi ana awo aakazi kwa ziwanda.
38 Anakhetsa magazi a anthu osalakwa,
magazi a ana awo aamuna ndi a ana awo aakazi,
amene anawapereka nsembe kwa mafano a ku Kanaani,
ndipo dziko linayipitsidwa ndi magazi awo.
39 Iwo anadzidetsa okha ndi zimene anachita;
ndi machitidwe awo amakhala ngati munthu wachigololo.

40 Tsono Yehova anakwiya ndi anthu ake
ndipo ananyansidwa ndi cholowa chake.
41 Iye anawapereka kwa anthu a mitundu ina,
ndipo adani awo anawalamulira.
42 Adani awo anawazunza
ndi kuwakhazika pansi pa mphamvu yawo.
43 Iye ankawapulumutsa nthawi zambiri,
koma iwo ankatsimikiza za kuwukira
ndipo anawononongeka m'machimo awo.

44 Koma Iye anaona kuzunzika kwawo
pamene anamva kulira kwawo;
45 Chifukwa cha iwo Iye anakumbukira pangano lake
ndipo anawalezera mtima chifukwa cha kukula kwa chikondi chake.
46 Iye anachititsa kuti amene anawagwira iwo ukapolo
awamvere chisoni.

47 Tipulumutseni Inu Yehova Mulungu wathu,
ndipo mutisonkhanitse kuchoka kwa anthu a mitundu ina
kuti tithe kuyamika dzina lanu loyera
ndi kunyadira m'matamando anu.

48 Atamandike Yehova, Mulungu wa Israeli,
Kuyambira muyaya mpaka muyaya.
Anthu onse anene kuti, "Ameni!"

Tamandani Yehova.

BUKU LACHISANU

Masalimo 107–150

107

1 Yamikani Yehova chifukwa ndi wabwino;
pakuti chikondi chake ndi chosatha.
2 Owomboledwa a Yehova anene zimenezi
amene Iyeyo anawawombola m'dzanja la mdani,
3 iwo amene anawasonkhanitsa kuchokera ku mayiko,
kuchokera kumadzulo ndi kummawa, kuchokera kumpoto ndi kummwera.

4 Ena anayendayenda m'chipululu mopanda kanthu,
osapeza njira yopitira ku mzinda kumene akanakakhazikikako.
5 Iwo anamva njala ndi ludzu,
ndipo miyoyo yawo inafowokeratu.
6 Pamenepo analirira Yehova m'mavuto awo
ndipo Iye anawapulumutsa ku masautso awo.
7 Iye anawatsogolera m'njira yowongoka
kupita ku mzinda umene anakakhazikikako.
8 Ayamike Yehova chifukwa cha chikondi chake chosatha
ndi chifukwa cha machitidwe ake odabwitsa kwa anthu onse,
9 pakuti Iye wapha ludzu la munthu womva ludzu
ndipo wakhutitsa wanjala ndi zinthu zabwino.

10 Ena anakhala mu mdima ndi m'chisoni chachikulu,
am'ndende ovutika m'maunyolo achitsulo,
11 pakuti iwowo anawukira mawu a Mulungu
ndi kunyoza uphungu wa Wammwambamwamba.
12 Kotero Iye anawapereka kuti agwire ntchito yakalavulagaga;
anagwa pansi ndipo panalibe woti awathandize.
13 Pamenepo analirira Yehova m'masautso awo
ndipo Iye anawapulumutsa ku masautso awo.
14 Yehova anawatulutsa mu mdima ndi m'chisoni chachikulu

ndipo anadula maunyolo awo.
15 Ayamike Yehova chifukwa cha chikondi chake chosatha
ndi machitidwe ake odabwitsa kwa anthu onse,
16 pakuti Iye amathyola zipata zamkuwa
ndi kudula pakati mipiringidzo yachitsulo.

17 Ena anakhala zitsiru chifukwa cha njira zawo zowukira,
ndipo anamva zowawa chifukwa cha mphulupulu zawo.
18 Iwo ananyansidwa ndi chakudya chilichonse
ndipo anafika pafupi ndi zipata za imfa.
19 Pamenepo analirira Yehova m'masautso awo
ndipo Iye anawapulumutsa ku masautso awowo.
20 Iye anatumiza mawu ake ndi kuwachiritsa;
anawalanditsa ku manda.
21 Ayamike Yehova chifukwa cha chikondi chake chosatha
ndi machitidwe ake odabwitsa kwa anthu.
22 Apereke nsembe yachiyamiko
ndi kufotokoza za ntchito zake ndi nyimbo zachimwemwe.

23 Ena anayenda pa nyanja m'sitima zapamadzi;
Iwo anali anthu amalonda pa nyanja yayikulu.
24 Anaona ntchito za Yehova,
machitidwe ake odabwitsa m'nyanja yakuya.
25 Pakuti Iye anayankhula ndi kuwutsa mphepo yamkuntho
imene inabweretsa mafunde ataliatali.
26 Sitima za pamadzizo zinatukulidwa mmwamba ndi kutsikira pansi pakuya;
pamene amawonongeka, kulimba mtima kwawo kunasungunuka.
27 Anachita chizungulire ndi kudzandira ngati anthu oledzera;
anali pa mapeto a moyo wawo.
28 Pamenepo analirira Yehova m'masautso awo
ndipo Iyeyo anawapulumutsa ku masautso awo.
29 Yehova analetsa namondwe,
mafunde a m'nyanja anatontholetsedwa.
30 Anali osangalala pamene kunakhala bata,
ndipo Iye anawatsogolera ku dooko limene amalifuna.
31 Ayamike Yehova chifukwa cha chikondi chake chosatha
ndi machitidwe ake odabwitsa kwa anthu.
32 Akuze Iye mu msonkhano wa anthu
ndi kumutamanda pabwalo la akuluakulu.

33 Iye anasandutsa mitsinje kukhala chipululu,
akasupe otuluka madzi kukhala nthaka yowuma,
34 ndiponso nthaka yachonde kukhala nthaka yamchere,
chifukwa cha kuyipa kwa amene amakhala kumeneko.
35 Anasandutsa chipululu kukhala mayiwe a madzi
ndi nthaka yowuma kukhala akasupe a madzi oyenda;
36 kumeneko Iye anabweretsa anthu anjala kuti azikhalako,
ndipo iwo anamanga mzinda woti akhazikikeko.
37 Anafesa mbewu m'minda ndi kudzala mipesa
ndipo anakolola zipatso zochuluka;

38 Yehova anawadalitsa, ndipo chiwerengero chawo chinachuluka kwambiri,
ndipo Iye sanalole kuti ziweto zawo zithe.

39 Kenaka chiwerengero chawo chinachepa ndipo iwo anatsitsidwa
chifukwa cha mazunzo, mavuto ndi chisoni;
40 Iye amene amakhuthulira m'nyozo pa olemekezeka
anawachititsa kuyendayenda m'malo owumawo wopanda njira.
41 Koma Iyeyo anakweza anthu osowa kuchoka ku masautso awo
ngati magulu a nkhosa.
42 Anthu olungama mtima amaona ndi kusangalala,
koma anthu onse oyipa amatseka pakamwa pawo.

43 Aliyense wanzeru asamalitse zinthu zimenezi
ndi kuganizira za chikondi chachikulu cha Yehova.

Salimo 108

Nyimbo. Salimo la Davide.
1 Mtima wanga ndi wokhazikika, Inu Mulungu;
ndidzayimba nyimbo, inde ndidzayimba nyimbo zotamanda ndi moyo wanga wonse.
2 Dzukani, zeze ndi pangwe!
Ine ndidzadzutsa m'bandakucha.
3 Ndidzakutamandani Yehova, pakati pa anthu a mitundu ina;
ndidzayimba za Inu pakati pa anthu a mitundu ina.
4 Pakuti chikondi chanu n'chachikulu, kutalika kwake kuposa kumwamba;
kukhulupirika kwanu kumafika mlengalenga.
5 Kwezekani Inu Mulungu, kuposa mayiko akumwamba,
ndipo ulemerero wanu uphimbe dziko lonse lapansi.

6 Tipulumutseni ndi kutithandiza ndi dzanja lanu lamanja
kuti iwo amene mumawakonda apulumutsidwe.
7 Mulungu wayankhula kuchokera ku malo ake opatulika:
"Mwachipambano Ine ndidzagawa Sekemu
ndipo ndidzayesa chigwa cha Sukoti.
8 Giliyadi ndi wanga, Manase ndi wanganso;
Efereimu ndi chipewa changa chodzitetezera,
Yuda ndi ndodo yanga yaufumu.
9 Mowabu ndi mbale yanga yosambiramo
ndidzaponya nsapato zanga pa Edomu;
ndidzafuwula mopambana pa Filisitiya."

10 Ndani adzandifikitsa ku mzinda wotetezedwa?
Ndani adzanditsogolera ku Edomu?
11 Kodi sindinu Mulungu, Inu amene mwatikana
ndipo simuperekezanso magulu athu ankhondo?
12 Tithandizeni ife kulimbana ndi mdani,
pakuti thandizo la munthu ndi lopanda pake.
13 Chifukwa cha Mulungu wathu, ife tidzapeza chipambano,
ndipo adzapondereza pansi adani athu.

Salimo 109

Kwa mtsogoleri wamayimbidwe. Salimo la Davide.
1 Mulungu amene ndimakutamandani,
musakhale chete,
2 pakuti anthu oyipa ndi achinyengo
atsekula pakamwa pawo kutsutsana nane;
iwo ayankhula motsutsana nane ndi malilime abodza.
3 Andizungulira ndi mawu audani,
amandinena popanda chifukwa.
4 M'malo mwa chikondi changa amandineneza,
koma ine ndine munthu wapemphero.
5 Iwo amandibwezera zoyipa m'malo mwa zabwino,
ndi udani m'malo mwa chikondi changa.

6 Sankhani munthu woyipa kuti amutsutse iye;
lolani wotsutsa ayime ku dzanja lake lamanja.
7 Pamene aweruzidwa, apezeke kuti ndi wolakwa,
ndipo mapemphero ake amutsutse.
8 Masiku ake akhale owerengeka;
munthu wina atenge malo ake a utsogoleri.
9 Ana ake akhale amasiye
ndipo mkazi wake akhale wopanda mwamuna.
10 Ana ake akhale oyendayenda ndi opemphapempha;
apirikitsidwe kuchoka pa mabwinja a nyumba zawo.
11 Wokongoza alande zonse zimene ali nazo;
alendo afunkhe ntchito za manja ake.
12 Pasapezeke ndi mmodzi yemwe womukomera mtima
kapena kumvera chisoni ana ake amasiye.
13 Zidzukulu zake zithe n'kufa,
mayina awo afafanizidwe mu m'bado wotsatirawo.
14 Mphulupulu za makolo ake zikumbukiridwe pamaso pa Yehova;
tchimo la amayi ake lisadzafafanizidwe.
15 Machimo awo akhale pamaso pa Yehova nthawi zonse,
kuti Iye achotse chikumbutso chawo pa dziko lapansi.

16 Pakuti iye sanaganizirepo zochita chifundo,
koma anazunza mpaka kuwapha anthu osauka
ndi osweka mtima.
17 Anakonda kutemberera,
matembererowo abwerere kwa iye;
sanakondwe n'kudalitsa anthu ena,
choncho madalitso akhale kutali naye.
18 Anavala kutemberera ngati chovala;
kutemberera kunalowa m'thupi lake ngati madzi,
kulowa m'mafupa ake ngati mafuta.
19 Matemberero akhale ngati chofunda chodzikutira nacho,
ngati lamba wovala tsiku ndi tsiku.
20 Awa akhale malipiro ochokera kwa Yehova pa onditsutsa anga,
kwa iwo amene amayankhula zoyipa za ine.

21 Koma Inu Ambuye Wamphamvuzonse,

muchite nane molingana ndi dzina lanu,
chifukwa cha ubwino wa chikondi chanu, pulumutseni.
22 Pakuti ndine wosauka ndi wosowa,
ndipo mtima wanga ukuwawa m'kati mwanga.
23 Ndikuzimirira ngati mthunzi wa kumadzulo,
ndapirikitsidwa ngati dzombe.
24 Mawondo anga afowoka chifukwa cha kusala zakudya,
thupi langa lawonda ndi mutu wanga womwe.
25 Ndine chinthu chotonzedwa kwa otsutsana nane;
akandiona, amapukusa mitu yawo.

26 Thandizeni Inu Yehova Mulungu wanga;
pulumutseni molingana ndi chikondi chanu.
27 Adaniwo adziwe kuti limeneli ndi dzanja lanu,
kuti Inu Yehova mwachita zimenezi.
28 Angathe kutemberera, koma Inu mudzadalitsa;
pamene iwo andiputa adzachititsidwa manyazi,
koma mtumiki wanu adzasangalala.
29 Onditsutsa adzavekedwa mnyozo,
ndipo adzadzifunditsa manyazi ngati chovala.

30 Ndi pakamwa panga ndidzathokoza Yehova kwambiri;
ndidzamutamanda m'gulu lalikulu la anthu.
31 Popeza Iye amayima ku dzanja lamanja la munthu wosowayo,
kupulumutsa moyo wake kwa iwo amene agamula molakwa.

Salimo 110

Salimo la Davide.
1 Yehova akuwuza Mbuye wanga kuti,
"Khala ku dzanja langa lamanja
mpaka nditasandutsa adani ako
kukhala chopondapo mapazi ako."

2 Yehova adzakuza ndodo yamphamvu ya ufumu wako kuchokera m'Ziyoni;
udzalamulira pakati pa adani ako.
3 Ankhondo ako adzakhala odzipereka
pa tsiku lako la nkhondo.
Atavala chiyero chaulemerero,
kuchokera m'mimba ya m'bandakucha,
udzalandira mame a unyamata wako.

4 Yehova walumbira
ndipo sadzasintha maganizo ake:
"Ndiwe wansembe mpaka muyaya
monga mwa unsembe wa Melikizedeki."

5 Ambuye ali kudzanja lako lamanja;
Iye adzaponda mafumu pa tsiku la ukali wake.
6 Adzaweruza anthu a mitundu ina,

adzadzaza dziko lapansi ndi mitembo ndipo adzaphwanya olamulira a pa dziko lonse lapansi.
7 Iye adzamwa mu mtsinje wa m'mbali mwa njira;
choncho adzaweramutsa mutu wake.

Salimo 111

1 Tamandani Yehova.

Ndidzathokoza Yehova ndi mtima wanga wonse
m'bwalo la anthu olungama mtima ndi pa msonkhano.

2 Ntchito za Yehova n'zazikulu;
onse amene amakondwera nazo amazilingalira.
3 Zochita zake ndi za ulemerero ndi zaufumu,
ndipo chilungamo chake ndi chosatha.
4 Iye wachititsa kuti zodabwitsa zake zikumbukirike;
Yehova ndi wokoma mtima ndi wachifundo.
5 Amapereka chakudya kwa amene amamuopa Iye;
amakumbukira pangano lake kwamuyaya.
6 Waonetsa anthu ake mphamvu ya ntchito zake,
kuwapatsa mayiko a anthu a mitundu ina.
7 Ntchito za manja ake ndi zokhulupirika ndi zolungama;
malangizo ake onse ndi odalirika.
8 Malamulo ndi okhazikika ku nthawi za nthawi,
ochitidwa mokhulupirika ndi molungama.
9 Iyeyo amawombola anthu ake;
anakhazikitsa pangano lake kwamuyaya
dzina lake ndi loyera ndi loopsa.

10 Kuopa Yehova ndicho chiyambi cha nzeru;
onse amene amatsatira malangizo ake amamvetsa bwino zinthu.
Iye ndi wotamandika mpaka muyaya.

Salimo 112

1 Tamandani Yehova.

Wodala munthu amene amaopa Yehova,
amene amakondwera kwambiri ndi malamulo ake.

2 Ana ake adzakhala amphamvu m'dziko;
m'bado wa olungama mtima udzadalitsidwa.
3 Kulemera ndi chuma zili m'nyumba yake,
ndipo chilungamo chake ndi chosatha.
4 Ngakhale mu mdima kuwala kumatulukira olungama mtima;
wokoma mtima, wachifundo ndi wowongoka mtima.
5 Zinthu zabwino zidzabwera kwa iye amene amapereka mowolowamanja ndi wokongoletsa mwaufulu,
amene amachita ntchito yake mwachilungamo.

6 Ndithu sadzagwedezeka;
munthu wolungama sadzayiwalika mpaka muyaya.
7 Saopa akamva zoyipa zimene zachitika;

mtima wake ndi wokhazikika ndipo amadalira Yehova.
8 Mtima wake ndi wotetezedwa, sadzakhala ndi mantha;
potsiriza pake adzayang’ana adani ake mwachipambano.
9 Wopereka mphatso zake mowolowamanja kwa osauka,
chilungamo chake chimanka mpaka muyaya;
nyanga yake idzakwezedwa mwaulemu.

10 Munthu woyipa adzaona zimenezi ndipo adzapsa mtima;
adzakukuta mano ake ndipo adzasungunuka.
Zolakalaka za anthu oyipa sizidzachitika konse.

Salimo 113

1 Tamandani Yehova.

Mutamandeni, inu atumiki a Yehova,
tamandani dzina la Yehova.
2 Yehova atamandidwe,
kuyambira tsopano mpaka muyaya.
3 Kuyambira ku matulukiro a dzuwa mpaka ku malowero ake,
dzina la Yehova liyenera kutamandidwa.

4 Yehova wakwezeka pa anthu a mitundu yonse,
ulemerero wake ndi woposa mayiko akumwamba.
5 Ndani wofanana ndi Yehova Mulungu wathu,
Iye amene amakhala mwaufumu mmwamba?
6 amene amawerama pansi kuyang’ana
miyamba ndi dziko lapansi?

7 Iye amakweza munthu wosauka kuchoka pa fumbi
ndi kutukula munthu wosowa kuchoka pa dzala;
8 amawakhazika pamodzi ndi mafumu,
pamodzi ndi mafumu a anthu ake.
9 Amakhazikitsa mayi wosabereka m’nyumba yake
monga mayi wa ana wosangalala.

Tamandani Yehova.

Salimo 114

1 Pamene Israeli anatuluka mu Igupto,
nyumba ya Yakobo kuchoka ku mtundu wa anthu a chiyankhulo chachilendo,
2 Yuda anasanduka malo opatulika a Mulungu,
Israeli anasanduka ufumu wake.

3 Nyanja inaona ndi kuthawa,
mtsinje wa Yorodani unabwerera m’mbuyo;
4 mapiri analumphalumpha ngati nkhosa zazimuna,
timapiri ngati ana ankhosa.

5 N’chifukwa chiyani iwe unathawa?
iwe mtsinje wa Yorodani unabwereranji m’mbuyo?
6 inu mapiri, munalumphalumphiranji ngati nkhosa zazimuna,

inu timapiri, ngati ana ankhosa?

7 Njenjemera pamaso pa Ambuye iwe dziko lapansi,
pamaso pa Mulungu wa Yakobo,
8 amene anasandutsa thanthwe kukhala chitsime,
thanthwe lolimba kukhala akasupe a madzi.

Salimo 115

1 Kwa ife ayi Yehova, kwa ife ayi
koma ulemerero ukhale pa dzina lanu,
chifukwa cha chikondi chanu chosasinthika ndiponso chifukwa cha kukhulupirika kwanu.

2 Chifukwa chiyani anthu a mitundu ina akunena kuti,
"Mulungu wawo ali kuti?"
3 Mulungu wathu ali kumwamba;
Iye amachita chilichonse chimene chimamukondweretsa.
4 Koma mafano awo ndi siliva ndi golide,
opangidwa ndi manja a anthu.
5 Pakamwa ali napo koma sayankhula,
maso ali nawo koma sapenya;
6 makutu ali nawo koma samva,
mphuno ali nazo koma sanunkhiza;
7 manja ali nawo koma akakhudza samva kanthu;
mapazi ali nawo koma sayenda;
kapena pakhosi pawo kutulutsa mawu.
8 Anthu amene amapanga mafanowo adzafanana nawo,
chimodzimodzinso onse amene amadalira mafanowo.

9 Inu Aisraeli, dalirani Yehova;
Iye ndiye thandizo lanu ndi chishango chanu.
10 Iwe nyumba ya Aaroni, dalira Yehova;
Iye ndiye thandizo lako ndi chishango chako.
11 Inu amene mumaopa Iye, dalirani Yehova;
Iye ndiye thandizo lanu ndi chishango chanu.

12 Yehova watikumbukira ndipo adzatidalitsa:
adzadalitsa nyumba ya Israeli,
adzadalitsa nyumba ya Aaroni,
13 adzadalitsa iwo amene amaopa Yehova;
aang'ono ndi aakulu omwe.

14 Yehova akuwonjezereni madalitso;
inuyo pamodzi ndi ana anu.
15 Mudalitsidwe ndi Yehova,
Wolenga kumwamba ndi dziko lapansi.

16 Kumwamba ndi kwa Yehova,
koma dziko lapansi Iye walipereka kwa anthu.
17 Si anthu akufa amene amatamanda Yehova,
amene amatsikira kuli chete;

18 ndi ife amene timatamanda Yehova,
kuyambira tsopano mpaka muyaya.

Tamandani Yehova.

Salimo 116

1 Ndimakonda Yehova pakuti Iyeyo amamva mawu anga;
Iye amamva kulira kwanga kopempha chifundo.
2 Pakuti ananditchera khutu,
ndidzayitana Iye masiku onse a moyo wanga.

3 Zingwe za imfa zinandizinga,
zoopsa za ku dziko la anthu akufa zinandigwera;
ndinapeza mavuto ndi chisoni.
4 Pamenepo ndinayitana dzina la Yehova:
“Inu Yehova, pulumutseni!”

5 Yehova ndi wokoma mtima ndi wolungama
Mulungu wathu ndi wodzaza ndi chifundo.
6 Yehova amateteza munthu wodzichepetsa mtima;
pamene ndinali ndi chosowa chachikulu, Iye anandipulumutsa.

7 Pumula iwe moyo wanga,
pakuti Yehova wakuchitira zokoma.

8 Pakuti Inu Yehova mwapulumutsa moyo wanga ku imfa,
maso anga ku misozi,
mapazi anga kuti angapunthwe,
9 kuti ine ndiyende pamaso pa Yehova
m’dziko la anthu amoyo.
10 Ine ndinakhulupirira; choncho ndinati,
“Ndasautsidwa kwambiri.”
11 Ndipo ndili m’nkhawa yanga ndinati,
“Anthu onse ndi abodza.”

12 Ndingamubwezere chiyani Yehova,
chifukwa cha zokoma zake zonse zimene wandichitira?
13 Ndidzakweza chikho cha chipulumutso
ndipo ndidzayitana dzina la Yehova.
14 Ndidzakwaniritsa malonjezo anga kwa Yehova
pamaso pa anthu ake onse.

15 Imfa ya anthu oyera mtima
ndi yamtengowapatali pamaso pa Yehova.
16 Inu Yehova, zoonadi ndine mtumiki wanu:
ndine mtumiki wanu, mwana wa mdzakazi wanu;
Inu mwamasula maunyolo anga.

17 Ndidzapereka nsembe yachiyamiko kwa Inu
ndipo ndidzayitanira pa dzina la Yehova.
18 Ndidzakwaniritsa malonjezo anga kwa Yehova
pamaso pa anthu ake onse,

19 m'mabwalo a nyumba ya Yehova,
m'kati mwako iwe Yerusalemu.

Tamandani Yehova.

Salimo 117

1 Tamandani Yehova, inu anthu a mitundu yonse;
mulemekezeni Iye, inu mitundu ya anthu.
2 Pakuti chikondi chake pa ife ndi chachikulu,
ndipo kukhulupirika kwa Yehova n'kosatha.

Tamandani Yehova.

Salimo 118

1 Yamikani Yehova chifukwa ndi wabwino;
pakuti chikondi chake chosasinthika ndi chosatha.

2 Israeli anene kuti:
"Chikondi chake ndi chosatha."
3 Banja la Aaroni linene kuti,
"Chikondi chake ndi chosatha."
4 Iwo amene amaopa Yehova anene kuti:
"Chikondi chake ndi chosatha."

5 Ndili m'masautso anga ndinalirira Yehova,
ndipo Iye anayankha pondichotsa m'masautsowo.
6 Yehova ali nane; sindidzachita mantha.
Munthu angandichite chiyani?
7 Yehova ali nane; Iye ndiye thandizo langa.
Ndidzayang'ana adani anga mwachipambano.

8 N'kwabwino kuthawira kwa Yehova
kusiyana ndi kudalira munthu.
9 N'kwabwino kuthawira kwa Yehova
kusiyana ndi kudalira mafumu.

10 Anthu a mitundu yonse anandizinga,
koma m'dzina la Yehova ndinawawononga.
11 Anandizinga mbali zonse,
koma m'dzina la Yehova ndinawawononga.
12 Anandizinga ngati njuchi,
koma anatha msanga ngati moto wapaminga;
m'dzina la Yehova ndinawawononga.

13 Anandikankha uku ndi uko ndipo ndinali pafupi kugwa,
koma Yehova anandithandiza.
14 Yehova ndiye mphamvu yanga ndi nyimbo yanga;
Iye wakhala chipulumutso changa.

15 Mfuwu wachimwemwe ndi chipambano
ukumveka m'matenti a anthu olungama mtima kuti:
"Dzanja lamanja la Yehova lachita zamphamvu!
16 Dzanja lamanja la Yehova latukulidwa mmwamba

Dzanja lamanja la Yehova lachita zamphamvu!”

17 Sindidzafa koma ndidzakhala ndi moyo
ndipo ndidzalalika za ntchito ya Yehova.
18 Yehova wandilanga koopsa,
koma sanandipereke ku imfa.

19 Tsekulireni zipata zachilungamo,
kuti ndifike kudzayamika Yehova.
20 Ichi ndicho chipata cha Yehova
chimene olungama mtima okha adzalowerapo.
21 Ndidzakuyamikani chifukwa Inu munandiyankha;
mwakhala chipulumutso changa.

22 Mwala umene amisiri omanga nyumba anawukana
wasanduka wapangodya;
23 Yehova ndiye wachita zimenezi
ndipo n’zodabwitsa pamaso pathu.
24 Lero ndiye tsiku limene Yehova walipanga;
tiyeni tikondwere ndi kusangalala nalo.

25 Inu Yehova, tipulumutseni;
Yehova, tipambanitseni.
26 Wodala amene akubwera m’dzina la Yehova.
Tikukudalitsani kuchokera ku nyumba ya Yehova.
27 Yehova ndi Mulungu,
ndipo kuwala kwake kwatiwunikira Ife.
Lowani nawo pa m’dipiti wa ku chikondwerero mutanyamula nthambi m’dzanja lanu,
mpaka ku nyanga za guwa.

28 Inu ndinu Mulungu wanga, ndipo ndidzakuyamikani;
Inu ndinu Mulungu wanga, ndipo ndidzakukwezani.

29 Yamikani Yehova chifukwa ndi wabwino;
pakuti chikondi chake chosasinthika ndi chosatha.

Salimo 119

Alefu

1 Odala ndi amene moyo wawo ulibe cholakwa,
amene amayenda monga mwa malamulo a Yehova.
2 Odala ndi amene amasunga malamulo ake,
amene amafunafuna Iyeyo ndi mtima wawo wonse.
3 Sachita cholakwa chilichonse;
amayenda m’njira zake.
4 Inu mwapereka malangizo
ndipo ayenera kutsatidwa kwathunthu.
5 Aa! Ndikanakonda njira zanga zikanakhala zokhazikika
pa kumvera zophunzitsa zanu!
6 Pamenepo ine sindikanachititsidwa manyazi,
poganizira malamulo anu onse.

7 Ndidzakutamandani ndi mtima wolungama,
pamene ndikuphunzira malamulo anu olungama.
8 Ndidzamvera zophunzitsa zanu;
musanditaye kwathunthu.

Beti

9 Kodi mnyamata angathe bwanji kuyeretsa mayendedwe ake?
Akawasamala potsata mawu anu.
10 Ndimakufunafunani ndi mtima wanga wonse;
musalole kuti ndisochere kuchoka pa malamulo anu.
11 Ndasunga mawu anu mu mtima mwanga
kuti ndisakuchimwireni.
12 Mutamandike Inu Yehova;
phunzitseni malamulo anu.
13 Ndi milomo yanga ndimafotokoza malamulo anu onse
amene amachokera pakamwa panu.
14 Ndimakondwera potsatira malamulo anu
monga momwe munthu amakondwera akakhala ndi chuma chambiri.
15 Ndimalingalira malangizo anu
ndipo ndimaganizira njira zanu.
16 Ndimakondwera ndi malamulo anu;
sindidzayiwala konse mawu anu.

Gimeli

17 Chitirani zokoma mtumiki wanu, ndipo ndidzakhala ndi moyo;
kuti tsono ndisunge mawu anu.
18 Tsekulani maso anga kuti ndithe kuona
zinthu zodabwitsa m'malamulo anu.
19 Ine ndine mlendo pa dziko lapansi;
musandibisire malamulo anu.
20 Moyo wanga wafowoka polakalaka
malamulo anu nthawi zonse.
21 Inu mumadzudzula onyada, otembereredwa,
amene achoka pa malamulo anu.
22 Mundichotsere chitonzo ndi mnyozo
pakuti ndimasunga malamulo anu.
23 Ngakhale mafumu akhale pamodzi kundinyoza,
mtumiki wanu adzalingalirabe zophunzitsa zanu.
24 Malamulo anu amandikondweretsa;
ndiwo amene amandilangiza.

Daleti

25 Moyo wanga wakangamira fumbi;
tsitsimutseni molingana ndi mawu anu.
26 Ndinafotokoza njira zanga ndipo Inu munandiyankha;
phunzitseni malamulo anu.
27 Mundidziwitse chiphunzitso cha malangizo anu;
pamenepo ndidzalingalira zodabwitsa zanu.
28 Moyo wanga wafowoka ndi chisoni;
limbikitseni monga mwa mawu anu.
29 Mundichotse m'njira zachinyengo;
mundikomere mtima pondiphunzitsa malamulo anu.
30 Ndasankha njira ya choonadi;
ndayika malamulo anu pa mtima panga.

31 Ndagwiritsitsa umboni wanu, Inu Yehova;
musalole kuti ndichititsidwe manyazi.
32 Ndimathamanga m'njira ya malamulo anu,
pakuti Inu mwamasula mtima wanga.

He

33 Yehova, phunzitseni kutsatira zophunzitsa zanu;
ndipo ndidzazisunga mpaka kumapeto.
34 Mundipatse mtima womvetsa zinthu ndipo ndidzasunga malamulo anu
ndi kuwamvera ndi mtima wanga wonse.
35 Munditsogolere m'njira ya malamulo anu,
pakuti m'menemo ndimapezamo chikondwerero changa.
36 Tembenuzani mtima wanga kuti uzikonda malamulo anu,
osati chuma.
37 Tembenuzani maso anga kuchoka ku zinthu zachabechabe;
sungani moyo wanga monga mwa mawu anu.
38 Kwaniritsani lonjezo lanu kwa mtumiki wanu,
kuti Inu muopedwe.
39 Mundichotsere chipongwe chimene ndikuchiopa,
pakuti malamulo anu ndi abwino.
40 Taonani, ndimalakalakatu malangizo anu!
Sungani moyo wanga m'chilungamo chanu.

Wawi

41 Chikondi chanu chosasinthika chibwere kwa ine, Inu Yehova,
chipulumutso chanu monga mwa lonjezo lanu;
42 ndipo ndidzayankha amene amandinyoza,
popeza ndimadalira mawu anu.
43 Musakwatule mawu a choonadi m'kamwa mwanga,
pakuti ndakhazikitsa chiyembekezo changa m'malamulo anu.
44 Ndidzasunga malamulo anu nthawi zonse,
ku nthawi za nthawi.
45 Ndidzayendayenda mwaufulu,
chifukwa ndinafunafuna malangizo anu.
46 Ndidzayankhula za umboni wanu pamaso pa mfumu
ndipo sindidzachititsidwa manyazi,
47 popeza ndimakondwera ndi malamulo anu
chifukwa ndimawakonda.
48 Ndikweza manja anga ku malamulo anu, ku malamulo amene ndimawakonda,
ndipo ndimalingalira malangizo anu.

Zayini

49 Kumbukirani mawu anu kwa mtumiki wanu,
popeza mwandipatsa chiyembekezo.
50 Chitonthozo changa pa masautso anga ndi ichi:
lonjezo lanu limasunga moyo wanga.
51 Odzikuza amandinyoza popanda chowaletsa,
koma sindichoka pa malamulo anu.
52 Ndimakumbukira malamulo anu Yehova akalekale,
ndipo mwa iwo ndimapeza chitonthozo.
53 Ndayipidwa kwambiri chifukwa cha oyipa
amene ataya malamulo anu.
54 Zophunzitsa zanu ndi mitu ya nyimbo yanga

kulikonse kumene ndigonako.
55 Usiku ndimakumbukira dzina lanu Yehova,
ndipo ndidzasunga malamulo anu.
56 Ichi ndicho ndakhala ndikuchita:
ndimasunga malangizo anu.

Heti

57 Yehova, Inu ndiye gawo langa;
ndalonjeza kumvera mawu anu.
58 Ndimafunafuna nkhope yanu ndi mtima wanga wonse;
mundikomere mtima monga mwa lonjezo lanu.
59 Ndinalingalira za njira zanga
ndipo ndatembenuza mayendedwe anga kutsatira umboni wanu.
60 Ndidzafulumira ndipo sindidzazengereza
kumvera malamulo anu.
61 Ngakhale oyipa andimange ndi zingwe,
sindidzayiwala lamulo lanu.
62 Ndimadzuka pakati pa usiku kuyamika Inu
chifukwa cha malamulo anu olungama.
63 Ine ndine bwenzi la onse amene amakukondani,
kwa onse amene amatsatira malangizo anu.
64 Dziko lapansi ladzaza ndi chikondi chanu chosasinthika,
phunzitseni malamulo anu.

Teti

65 Inu Yehova, chitirani chabwino mtumiki wanu
molingana ndi mawu anu.
66 Phunzitseni nzeru ndi chiweruzo chabwino,
pakuti ndimakhulupirira malamulo anu.
67 Ndisanayambe kuzunzika ndinasochera,
koma tsopano ndimamvera mawu anu.
68 Inu ndinu abwino ndipo zimene mumachita ndi zabwino;
phunzitseni malamulo anu.
69 Ngakhale odzikuza andipaka mabodza,
ine ndimasunga malangizo anu ndi mtima wanga wonse.
70 Mitima yawo ndi yowuma ndi yosakhudzidwa,
koma ine ndimakondwera ndi malamulo anu.
71 Ndi bwino kuti ndinasautsidwa
kuti ndithe kuphunzira malamulo anu.
72 Lamulo lochokera m'kamwa mwanu limandikomera kwambiri
kuposa ndalama zambirimbiri za siliva ndi golide.

Yodi

73 Manja anu anandilenga ndi kundiwumba;
patseni nzeru zomvetsa zinthu kuti ndiphunzire malamulo anu.
74 Iwo amene amakuopani akondwere akandiona,
chifukwa chiyembekezo changa chili m'mawu anu.
75 Ine ndikudziwa, Inu Yehova, kuti malamulo anu ndi olungama
ndipo mwandizunza chifukwa cha kukhulupirika kwanu.
76 Chikondi chanu chosasinthika chikhale chitonthozo changa,
molingana ndi lonjezo lanu kwa mtumiki wanu.
77 Chifundo chanu chindifikire kuti ndikhale ndi moyo,
popeza malamulo anu ndiye chikondwerero changa.
78 Odzikuza achititsidwe manyazi chifukwa cha kundilakwira popanda
chifukwa;

koma ine ndidzalingalira malangizo anu.
79 Iwo amene amakuopani atembenukire kwa ine,
iwo amene amamvetsetsa umboni wanu.
80 Mtima wanga ukhale wopanda cholakwa pa chiphunzitso chanu
kuti ndisachititsidwe manyazi.

Kafu

81 Moyo wanga wafowoka ndi kufunafuna chipulumutso chanu,
koma chiyembekezo changa chili m'mawu anu.
82 Maso anga alefuka pofunafuna lonjezo lanu;
Ine ndikuti, "Kodi mudzanditonthoza liti?"
83 Ngakhale ndili ngati thumba lachikopa la vinyo pa utsi
sindiyiwala zophunzitsa zanu.
84 Kodi mtumiki wanu ayenera kudikira mpaka liti?
Kodi mudzawalanga liti amene amandizunza?
85 Anthu osalabadira za Mulungu,
odzikuza amandikumbira dzenje motsutsana ndi malamulo anu.
86 Malamulo anu onse ndi odalirika;
thandizeni, pakuti anthu akundizunza popanda chifukwa.
87 Iwo anatsala pang'ono kundichotsa pa dziko lapansi
koma sindinataye malangizo anu.
88 Sungani moyo wanga molingana ndi chikondi chanu chosasinthika,
ndipo ndidzamvera umboni wa pakamwa panu.

Lamedi

89 Mawu anu Yehova ndi amuyaya;
akhazikika kumwambako.
90 Kukhulupirika kwanu kumakhala mpaka ku mibado yonse;
Inu munakhazikitsa dziko lapansi ndipo lilipobe.
91 Malamulo anu alipobe mpaka lero lino,
pakuti zinthu zonse zimatumikira Inu.
92 Malamulo anu akanapanda kukhala chikondwerero changa,
ndikanawonongeka m'masautso anga.
93 Ine sindidzayiwala konse malangizo anu,
pakuti ndi malangizo anuwo munasunga moyo wanga.
94 Ndine wanu, ndipulumutseni;
pakuti ndasamala malangizo anu.
95 Anthu oyipa akudikira kuti andiwononge,
koma ndidzalingalira umboni wanu.
96 Ndadziwa kuti zinthu zonse zili ndi malire,
koma malamulo anu alibe malire konse.

Memu

97 Ndithu, ine ndimakonda malamulo anu!
Ndimalingaliramo tsiku lonse.
98 Malamulo anu amachititsa kuti ndikhale wanzeru kuposa adani anga,
popeza malamulowo ali ndi ine nthawi zonse.
99 Ndimamvetsa zinthu kwambiri kuposa aphunzitsi anga onse
popeza ndimalingalira umboni wanu.
100 Ndili ndi nzeru zochuluka zomvetsera zinthu kuposa anthu okalamba,
popeza ndimamvera malangizo anu.
101 Ndimaletsa miyendo yanga kuyenda m'njira iliyonse yoyipa

kuti ndithe kumvera mawu anu.
102 Sindinapatuke kuchoka pa malamulo anu,
pakuti Inu mwini munandiphunzitsa.
103 Mawu anu ndi otsekemera ndikawalawa,
otsekemera kuposa uchi m'kamwa mwanga!
104 Ndimapeza nzeru zodziwira zinthu kuchokera m'malangizo anu;
kotero ndimadana ndi njira iliyonse yoyipa.

Nuni

105 Mawu anu ndi nyale ya kumapazi kwanga
ndi kuwunika kwa pa njira yanga.
106 Ndalumbira ndipo ndatsimikiza,
kuti ndidzatsatira malamulo anu olungama.
107 Ndazunzika kwambiri;
Inu Yehova, sungani moyo wanga molingana ndi mawu anu.
108 Inu Yehova, landirani matamando aufulu ochokera pakamwa panga,
ndipo ndiphunzitseni malamulo anu.
109 Ngakhale moyo wanga umakhala m'zoopsa nthawi ndi nthawi,
sindidzayiwala malamulo anu.
110 Anthu oyipa anditchera msampha,
koma sindinasochere kuchoka pa malangizo anu.
111 Umboni wanu ndiye cholowa changa kwamuyaya;
Iwo ndiye chimwemwe cha mtima wanga.
112 Mtima wanga wakhazikika pa kusunga zophunzitsa zanu
mpaka kumapeto kwenikweni.

Samekhi

113 Ndimadana ndi anthu apawiripawiri,
koma ndimakonda malamulo anu.
114 Inu ndinu pothawirapo panga ndi chishango changa;
chiyembekezo changa chili m'mawu anu.
115 Chokani kwa ine, inu anthu ochita zoyipa,
kuti ndisunge malamulo a Mulungu wanga!
116 Mundichirikize molingana ndi lonjezo lanu, ndipo ndidzakhala ndi moyo;
musalole kuti chiyembekezo changa chipite pachabe.
117 Gwirizizeni, ndipo ndidzapulumutsidwa;
nthawi zonse ndidzasamalira zophunzitsa zanu.
118 Inu mumakana onse amene amasochera kuchoka pa zophunzitsa zanu,
pakuti chinyengo chawo ndi chopanda phindu.
119 Anthu onse oyipa a pa dziko lapansi mumawayesa ngati zinthu zakudzala;
n'chifukwa chake ndimakonda umboni wanu.
120 Thupi langa limanjenjemera chifukwa cha kuopa Inu;
ndimachita mantha ndi malamulo anu.

Ayini

121 Ndachita zolungama ndi zabwino;
musandisiye m'manja mwa ondizunza.
122 Onetsetsani kuti mtumiki wanu akukhala bwino,
musalole kuti anthu odzikuza andipondereze.
123 Maso anga alefuka, kufunafuna chipulumutso chanu,
kufunafuna lonjezo lanu lolungama.

124 Muchite naye mtumiki wanu molingana ndi chikondi chanu chosasinthika,
ndipo mundiphunzitse malamulo anu.
125 Ine ndine mtumiki wanu; patseni mzimu wondizindikiritsa,
kuti ndimvetsetse umboni wanu.
126 Yehova, ndi nthawi yoti muchitepo kanthu;
malamulo anu akuswedwa.
127 Chifukwa choti ndimakonda malamulo anu
kuposa golide, kuposa golide woyengeka bwino,
128 ndiponso chifukwa choti ndimaona kuti malangizo anu onse ndi wowongoka,
ndimadana ndi njira iliyonse yoyipa.

Pe

129 Maumboni anu ndi odabwitsa
n'chifukwa chake ndimawamvera.
130 Mawu anu akamaphunzitsidwa amapereka kuwunika;
ngakhale anthu wamba amamvetsetsa.
131 Ndimatsekula pakamwa panga ndi kupuma wefuwefu,
kufunafuna malamulo anu.
132 Tembenukirani kwa ine ndipo mundichitire chifundo,
monga mumachitira nthawi zonse kwa iwo amene amakonda dzina lanu.
133 Tsogolerani mayendedwe anga molingana ndi mawu anu;
musalole kuti tchimo lizindilamulira.
134 Ndiwomboleni m'dzanja la anthu ondizunza,
kuti ndithe kumvera malangizo anu.
135 Nkhope yanu iwalire mtumiki wanu
ndipo mundiphunzitse malamulo anu.
136 Mitsinje ya misozi ikuyenda kuchoka m'maso mwanga,
chifukwa anthu sakumvera malamulo anu.

Tsade

137 Yehova ndinu wolungama,
ndipo malamulo anu ndi abwino.
138 Maumboni amene munatipatsa ndi olungama;
ndi odalirika ndithu.
139 Ndikusautsidwa kwambiri m'kati mwanga
chifukwa adani anu amanyalanyaza mawu anu.
140 Mawu anu ndi woyera kwambiri
n'chifukwa chake mtumiki wanune ndimawakonda.
141 Ngakhale ndili wamng'ono ndi wonyozeka,
sindiyiwala malangizo anu.
142 Chilungamo chanu n'chamuyaya,
ndipo malamulo anu n'choona.
143 Mavuto ndi masautso zandigwera,
koma ndimakondwera ndi malamulo anu.
144 Umboni wanu ndi wabwino nthawi zonse;
patseni nzeru zomvetsa zinthu kuti ine ndikhale ndi moyo.

Kofu

145 Ndimayitana ndi mtima wanga wonse; ndiyankheni Inu Yehova,
ndipo ndidzamvera zophunzitsa zanu.
146 Ndikuyitana kwa Inu; pulumutseni
ndipo ndidzasunga umboni wanu.
147 Ndimadzuka tambala asanalire kuti ndipemphe thandizo;

chiyembekezo changa chili m'mawu anu.
148 Maso anga amakhala chipenyere nthawi yonse ya usiku,
kuti ndithe kulingalira malonjezo anu.
149 Imvani mawu anga molingana ndi chikondi chanu chosasinthika;
Yehova sungani moyo wanga, molingana ndi malamulo anu.
150 Iwo amene amakonza njira zoyipa andiyandikira,
koma ali kutali ndi malamulo anu.
151 Koma Inu Yehova muli pafupi,
malamulo anu onse ndi woona.
152 Ndinaphunzira kalekale kuchokera m'maumboni anu
kuti maumboni amene munakhazikitsawo ndi amuyaya.

Reshi

153 Yang'anani masautso anga ndipo mundipulumutse,
pakuti sindinayiwale malamulo anu.
154 Mundiyimirire pa mlandu wanga ndi kundiwombola;
sungani moyo wanga molingana ndi lonjezo lanu.
155 Chipulumutso chili kutali ndi anthu oyipa,
pakuti iwowo safunafuna zophunzitsa zanu.
156 Chifundo chanu Yehova n'chachikulu;
sungani moyo wanga molingana ndi malamulo anu.
157 Adani amene akundizunza ndi ambiri,
koma ine sindinatembenuke kuchoka pa umboni wanu.
158 Ndimawayang'ana monyansidwa anthu opanda chikhulupiriro,
popeza samvera mawu anu.
159 Onani momwe ndimakondera malangizo anu;
sungani moyo wanga, Inu Yehova, molingana ndi chikondi chanu
chosanthika.
160 Mawu anu onse ndi owona;
malamulo anu onse olungama ndi amuyaya.

Sini ndi Shini

161 Olamulira amandizunza popanda chifukwa,
koma mtima wanga umanjenjemera ndi mawu anu.
162 Ine ndimakondwa ndi lonjezo lanu,
ngati munthu amene wapeza chuma chambiri.
163 Ndimadana ndi chinyengo, kwambiri ndimanyansidwa nacho,
koma ndimakonda malamulo anu.
164 Ndimakutamandani kasanu ndi kawiri pa tsiku
pakuti malamulo anu ndi olungama.
165 Amene amakonda malamulo anu ali ndi mtendere waukulu,
ndipo palibe chimene chingawapunthwitse
166 Ndikudikira chipulumutso chanu, Inu Yehova,
ndipo ndimatsatira malamulo anu.
167 Ndimamvera umboni wanu
pakuti ndimawukonda kwambiri.
168 Ndimamvera malangizo anu ndi umboni wanu,
pakuti njira zanga zonse ndi zodziwika pamaso panu.

Tawu

169 Kulira kwanga kufike pamaso panu Yehova;
patseni nzeru zomvetsa zinthu molingana ndi mawu anu.
170 Kupempha kwanga kufike pamaso panu;
pulumutseni molingana ndi lonjezo lanu.
171 Matamando asefukire pa milomo yanga,

pakuti Inu mumandiphunzitsa malamulo anu.
172 Lilime langa liyimbe mawu anu,
popeza malamulo anu onse ndi olungama.
173 Dzanja lanu likhale lokonzeka kundithandiza
pakuti ndasankha malangizo anu.
174 Ndikufunitsitsa chipulumutso chanu Yehova,
ndipo ndimakondwera ndi malamulo anu.
175 Loleni kuti ndikhale ndi moyo kuti ndikutamandeni,
ndipo malamulo anu andichirikize.
176 Ndasochera ngati nkhosa yotayika,
funafunani mtumiki wanu,
pakuti sindinayiwale malamulo anu.

Salimo 120

Nyimbo yoyimba pokwera ku Yerusalemu.
1 Ndimafuwulira kwa Yehova m′masautso anga,
ndipo Iye amandiyankha.
2 Pulumutseni Yehova ku milomo yabodza,
ndi kwa anthu achinyengo.

3 Kodi adzakuchitani chiyani,
ndipo adzawonjezerapo zotani, inu anthu achinyengo?
4 Adzakulangani ndi mivi yakuthwa ya munthu wankhondo,
ndi makala oyaka a mtengo wa tsanya.

5 Tsoka ine kuti ndimakhala ku Mesaki,
kuti ndimakhala pakati pa matenti a ku Kedara!
6 Kwa nthawi yayitali ndakhala pakati
pa iwo amene amadana ndi mtendere.
7 Ine ndine munthu wamtendere;
koma ndikamayankhula, iwo amafuna nkhondo.

Salimo 121

Nyimbo yoyimba pokwera ku Yerusalemu.
1 Ndikweza maso anga ku mapiri;
kodi thandizo langa limachokera kuti?
2 Thandizo langa limachokera kwa Yehova,
wolenga kumwamba ndi dziko lapansi.

3 Sadzalola kuti phazi lako literereke;
Iye amene amakusunga sadzawodzera.
4 Taonani, Iye amene amasunga Israeli
sadzawodzera kapena kugona.

5 Yehova ndiye amene amakusunga;
Yehova ndiye mthunzi wako ku dzanja lako lamanja.
6 Dzuwa silidzakupweteka nthawi ya masana,
kapena mwezi nthawi ya usiku.

7 Yehova adzakuteteza ku zoyipa zonse;
adzasunga moyo wako.

8 Yehova adzayang'anira kutuluka kwako ndi kulowa kwako;
kuyambira tsopano mpaka muyaya.

Salimo 122

Salimo la Davide. Nyimbo yoyimba pokwera ku Yerusalemu.

1 Ndinakondwera atandiwuza kuti,
"Tiyeni ku nyumba ya Yehova."
2 Mapazi athu akuyima m'zipata
zako, Iwe Yerusalemu.

3 Yerusalemu anamangidwa ngati mzinda
umene uli wothithikana pamodzi.
4 Kumeneko ndiye kumene kumapita mafuko,
mafuko a Yehova,
umboni wa kwa Israeli,
kuti atamande dzina la Yehova.
5 Kumeneko anayikako mipando yaufumu yachiweruzo,
mipando yaufumu ya nyumba ya Davide.

6 Pemphererani mtendere wa Yerusalemu:
"Iwo amene amakukonda iwe zinthu ziwayendere bwino.
7 Mukhale mtendere m'kati mwa makoma ako,
ndipo m'nyumba zako zaufumu mukhale chitetezo."
8 Chifukwa cha abale anga ndi abwenzi anga
ndidzati, "Mtendere ukhale m'kati mwako."
9 Chifukwa cha Nyumba ya Yehova Mulungu wathu,
ndidzakufunira zabwino.

Salimo 123

Nyimbo yoyimba pokwera ku Yerusalemu.

1 Ndikweza maso anga kwa Inu,
kwa Inu amene mumakhala kumwamba.
2 Taonani, monga momwe maso a akapolo amayang'ana m'dzanja la mbuye wawo,
monga momwenso maso a mdzakazi amayang'ana m'dzanja la dona wake,
choncho maso athu ali kwa Yehova Mulungu wathu,
mpaka atichitire chifundo.

3 Mutichitire chifundo, Inu Yehova mutichitire chifundo,
pakuti tapirira chitonzo chachikulu.
4 Ife tapirira mnyozo wambiri kuchokera kwa anthu odzikuza,
chitonzo chachikulu kuchokera kwa anthu onyada.

Salimo 124

Salimo la Davide. Nyimbo yoyimba pokwera ku Yerusalemu.

1 Akanapanda kukhala mbali yathu Yehova,
anene tsono Israeli,
2 akanapanda kukhala mbali yathu Yehova,
potiwukira anthuwo,
3 iwo atatipsera mtima,
akanatimeza amoyo;

4 chigumula chikanatimiza,
mtsinje ukanatikokolola,
5 madzi a mkokomo
akanatikokolola.

6 Atamandike Yehova,
amene sanalole kuti tikhale chakudya cha mano awo.
7 Moyo wathu wawonjoka ngati mbalame
yokodwa mu msampha wa mlenje;
msampha wathyoka,
ndipo ife tapulumuka.
8 Thandizo lathu lili m’dzina la Yehova
wolenga kumwamba ndi dziko lapansi.

Salimo 125

Nyimbo yoyimba pokwera ku Yerusalemu.
1 Amene amadalira Yehova ali ngati phiri la Ziyoni,
limene silingagwedezeke koma ndi lokhala mpaka muyaya.
2 Monga mapiri azungulira Yerusalemu,
momwemonso Yehova azungulira anthu ake
kuyambira tsopano mpaka muyaya.

3 Ndodo yaufumu ya anthu oyipa sidzakhala
pa dziko limene lapatsidwa kwa anthu olungama,
kuti anthu olungamawo
angachite nawonso zoyipa.

4 Yehova chitirani zabwino amene ndi abwino,
amene ndi olungama mtima
5 Koma amene amatembenukira ku njira zokhotakhota,
Yehova adzawachotsa pamodzi ndi anthu ochita zoyipa.

Mtendere ukhale pa Israeli.

Salimo 126

Nyimbo yoyimba pokwera ku Yerusalemu.
1 Yehova atabwezera akapolo ku Ziyoni,
tinali ngati amene akulota.
2 Pakamwa pathu panadzaza ndi kuseka;
malilime athu ndi nyimbo zachimwemwe.
Pamenepo kunanenedwa pakati pa anthu kuti,
“Yehova wawachitira zinthu zazikulu.”
3 Yehova watichitira zinthu zazikulu,
ndipo tadzazidwa ndi chimwemwe.

4 Tibwezereni madalitso athu, Inu Yehova,
monga mitsinje ya ku Negevi.
5 Iwo amene amafesa akulira,
adzakolola akuyimba nyimbo zachimwemwe.
6 Iye amene amayendayenda nalira,
atanyamula mbewu yokafesa,
adzabwerera akuyimba nyimbo zachimwemwe,

atanyamula mitolo yake.

Salimo 127

Nyimbo yoyimba pokwera ku Yerusalemu. Salimo la Solomoni.
1 Yehova akapanda kumanga nyumba,
omanga nyumbayo agwira ntchito pachabe.
Yehova akapanda kulondera mzinda,
mlonda akanangolondera pachabe.
2 Mumangodzivuta n'kulawirira mmamawa
ndi kusagona msanga madzulo,
kuvutikira chakudya choti mudye,
pakuti Iye amapereka tulo kwa amene amawakonda.

3 Ana ndiye cholowa chochokera kwa Yehova,
ana ndi mphotho yochokera kwa Iye.
4 Ana a pa unyamata ali ngati mivi m'manja
mwa munthu wankhondo.
5 Wodala munthu
amene motengera mivi mwake mwadzaza.
Iwo sadzachititsidwa manyazi
pamene alimbana ndi adani awo pa zipata.

Salimo 128

Nyimbo yoyimba pokwera ku Yerusalemu.
1 Odala ndi onse amene amaopa Yehova,
amene amayenda m'njira zake.
2 Udzadya chipatso cha ntchito yako;
madalitso ndi chuma zidzakhala zako.
3 Mkazi wako adzakhala ngati mpesa wobereka
m'kati mwa nyumba yako;
ana ako adzakhala ngati mphukira za mitengo ya olivi
kuzungulira tebulo lako.
4 Ameneyu ndiye munthu wodalitsidwa
amene amaopa Yehova.

5 Yehova akudalitse kuchokera m'Ziyoni
masiku onse a moyo wako;
uwone zokoma za Yerusalemu,
6 ndipo ukhale ndi moyo kuti udzaone zidzukulu zako.

Mtendere ukhale ndi Israeli.

Salimo 129

Nyimbo yoyimba pokwera ku Yerusalemu.
1 "Andizunza kwambiri kuyambira ubwana wanga,"
anene tsono Israeli;
2 "Andizunza kwambiri kuyambira ubwana wanga,
koma sanandipambane.
3 Anthu otipula analima pa msana panga
ndipo anapangapo mizere yayitali:
4 Koma Yehova ndi wolungama;
Iye wandimasula ku zingwe za anthu oyipa."

5 Onse amene amadana ndi Ziyoni
abwezedwe pambuyo mwamanyazi.
6 Akhale ngati udzu womera pa denga la nyumba,
umene umafota usanakule;
7 sungadzaze manja a owumweta
kapena manja a omanga mitolo.
8 Odutsa pafupi asanene kuti,
"Dalitso la Yehova lili pa inu;
tikukudalitsani m'dzina la Yehova."

Salimo 130

Nyimbo yoyimba pokwera ku Yerusalemu.
1 Ndikulirira kwa Inu Yehova ndili m'dzenje lozama;
2 Ambuye imvani mawu anga.
Makutu anu akhale tcheru kumva
kupempha chifundo kwanga.

3 Inu Yehova, mukanamawerengera machimo,
Inu Yehova, akanayima chilili ndani wopanda mlandu?
4 Koma kwa Inu kuli chikhululukiro;
n'chifukwa chake mumaopedwa.

5 Ndimayembekezera Yehova, moyo wanga umayembekezera,
ndipo ndimakhulupirira mawu ake.
6 Moyo wanga umayembekezera Ambuye,
kupambana momwe alonda amayembekezera mmawa,
inde, kupambana momwe alonda amayembekezera mmawa,

7 Yembekeza Yehova, iwe Israeli,
pakuti Yehova ali ndi chikondi chosasinthika
ndipo alinso ndi chipulumutso chochuluka.
8 Iye mwini adzawombola Israeli
ku machimo ake onse.

Salimo 131

Nyimbo yoyimba pokwera ku Yerusalemu. Salimo la Davide.
1 Inu Yehova, mtima wanga siwodzikuza,
maso anga siwonyada;
sinditengeteka mtima
ndi zinthu zapamwamba ndi zodabwitsa.
2 Koma moyo wanga ndawutontholetsa
ndi kuwukhalitsa chete ngati mwana amene amayi ake amuletsa kuyamwa,
moyo wanga m'kati mwanga uli ngati mwana amene amuletsa kuyamwa.

3 Yembekeza Yehova, iwe Israeli,
kuyambira tsopano mpaka muyaya.

Salimo 132

Nyimbo yoyimba pokwera ku Yerusalemu.
1 Inu Yehova, kumbukirani Davide

ndi mavuto onse anapirira.

2 Iye analumbira kwa Yehova
ndi kulonjeza kwa Wamphamvu wa Yakobo kuti,
3 “Sindidzalowa m’nyumba mwanga
kapena kugona pa bedi langa:
4 sindidzalola kuti maso anga agone,
kapena zikope zanga ziwodzere,
5 mpaka nditamupezera malo Yehova,
malo okhala a Wamphamvu wa Yakobo.”

6 Zoonadi, tinamva za Bokosi la Chipangano ku Efurata,
tinalipeza m’minda ya ku Yaara:
7 “Tiyeni tipite ku malo ake okhalamo;
tiyeni tikamulambire pa mapazi ake.
8 ‘Dzukani Yehova, ndipo bwerani ku malo anu opumulira,
Inuyo ndi Bokosi la Chipangano limene limafanizira mphamvu zanu.
9 Ansembe anu avekedwe chilungamo;
anthu anu oyera mtima ayimbe nyimbo mwachimwemwe.’ ”

10 Chifukwa cha Davide mtumiki wanu,
musakane wodzozedwa wanu.

11 Yehova analumbira kwa Davide,
lumbiro lotsimikizika kuti Iye sadzasintha:
“Mmodzi wa ana ako
ndidzamuyika pa mpando waufumu;
12 ngati ana ako azisunga pangano langa
ndi malamulo amene ndiwaphunzitsa,
pamenepo ana awo adzakhala pa mpando
wako waufumu kwamuyaya ndi muyaya.”

13 Pakuti Yehova wasankha Ziyoni,
Iye wakhumba kuti akhale malo ake okhalamo:
14 “Awa ndi malo anga opumapo ku nthawi za nthawi;
ndidzakhala pano pa mpando waufumu, pakuti ndakhumba zimenezi.
15 Ndidzadalitsa mzindawu ndi zinthu zambiri;
anthu ake osauka ndidzawakhutitsa ndi chakudya.
16 Ndidzaveka ansembe ake chipulumutso,
ndipo anthu ake oyera mtima adzayimba nthawi zonse nyimbo zachimwemwe.

17 “Pano ndidzachulukitsa mphamvu za Davide
ndi kuyikapo nyale ya wodzozedwa wanga.
18 Ndidzaveka adani ake manyazi,
koma chipewa chaufumu pamutu pake chidzakhala chowala.”

Salimo 133

Salimo la Davide. Nyimbo yoyimba pokwera ku Yerusalemu.
1 Onani, n’kokoma ndi kokondweretsa ndithu

pamene abale akhala pamodzi mwachiyanjano!
2 Zili ngati mafuta amtengowapatali othiridwa pa mutu,
otsikira ku ndevu,
ku ndevu za Aaroni,
oyenderera mpaka m'khosi mwa mkanjo wake.
3 Zili ngati mame a ku Heremoni
otsikira pa Phiri la Ziyoni.
Pakuti pamenepo Yehova amaperekapo dalitso,
ndiwo moyo wamuyaya.

Salimo 134

Nyimbo yoyimba pokwera ku Yerusalemu.
1 Bwerani, mutamande Yehova, inu atumiki onse a Yehova,
amene mumatumikira usiku m'nyumba ya Yehova.
2 Kwezani manja anu m'malo opatulika
ndipo mutamande Yehova.

3 Yehova wolenga kumwamba ndi dziko lapansi,
akudalitseni kuchokera m'Ziyoni.

Salimo 135

1 Tamandani Yehova.

Tamandani dzina la Yehova;
mutamandeni, inu atumiki a Yehova,
2 amene mumatumikira m'nyumba ya Yehova,
m'mabwalo a nyumba ya Mulungu wathu.

3 Tamandani Yehova, pakuti Yehova ndi wabwino;
imbani nyimbo zotamanda dzina lake, pakuti n'kokoma kutero,
4 Pakuti Yehova wasankha Yakobo kuti akhale wake,
Israeli kuti akhale chuma chake chapamtima.

5 Ndikudziwa kuti Yehova ndi wamkulu,
kuti Ambuye athu ndi wamkulu kuposa milungu yonse.
6 Yehova amachita chilichonse chimene chimamukomera,
kumwamba ndi dziko lapansi,
ku nyanja zazikulu ndi ku malo ake onse akuya.
7 Iye amatulutsa mitambo kuchokera ku malekezero a dziko lapansi,
amatumiza zing'aning'ani pamodzi ndi mvula
ndipo amatulutsa mphepo ku malo ake osungiramo.

8 Anakantha ana oyamba kubadwa a Igupto,
ana oyamba kubadwa a anthu ndi nyama.
9 Iye anatumiza zizindikiro zozizwitsa ndi zodabwitsa pakati pako, iwe Igupto,
kutsutsana ndi Farao pamodzi ndi atumiki ake onse.
10 Iye anakantha mitundu yambiri ya anthu
ndi kupha mafumu amphamvu:
11 Sihoni mfumu ya Aamori,
Ogi mfumu ya Basani,

ndi maufumu onse a ku Kanaani;
12 ndipo anapereka dziko lawo ngati cholowa,
cholowa cha anthu ake Aisraeli.

13 Dzina lanu, Inu Yehova, ndi losatha mpaka muyaya,
mbiri yanu, Inu Yehova, idziwika mibado yonse.
14 Pakuti Yehova adzaonetsa kuti anthu ake ngosalakwa,
ndipo adzachitira chifundo atumiki ake.

15 Mafano a mitundu ya anthu ndi siliva ndi golide,
opangidwa ndi manja a anthu.
16 Pakamwa ali napo koma sayankhula
maso ali nawo, koma sapenya;
17 makutu ali nawo, koma sakumva
ndipo m'kamwa mwawo mulibe mpweya uliwonse.
18 Iwo amene amapanga mafanowo adzakhala ngati mafanowo,
chimodzimodzinso iwo amene amadalira mafanowo.

19 Inu nyumba ya Israeli, tamandani Yehova;
inu nyumba ya Aaroni, tamandani Yehova;
20 Inu nyumba ya Levi, tamandani Yehova;
Inu amene mumaopa Iye, tamandani Yehova.
21 Wodalitsika ndi Yehova kuchokera m'Ziyoni,
amene amakhala mu Yerusalemu.

Tamandani Yehova.

Salimo 136

1 Yamikani Yehova chifukwa ndi wabwino.
Pakuti chikondi chake chosasinthika n'chamuyaya.
2 Yamikani Mulungu wa milungu.
Pakuti chikondi chake chosasinthika n'chamuyaya.
3 Yamikani Ambuye wa ambuye,
pakuti chikondi chake chosasinthika n'chamuyaya.

4 Iye yekhayo amene amachita zodabwitsa zazikulu,
pakuti chikondi chake chosasinthika n'chamuyaya.
5 Amene mwachidziwitso chake anapanga mayiko akumwamba,
pakuti chikondi chake chosasinthika n'chamuyaya.
6 Amene anayala dziko lapansi pamwamba pa madzi,
pakuti chikondi chake chosasinthika n'chamuyaya.
7 Amene anapanga miyuni ikuluikulu,
pakuti chikondi chake chosasinthika n'chamuyaya.
8 Dzuwa lilamulire usana,
pakuti chikondi chake chosasinthika n'chamuyaya.
9 Mwezi ndi nyenyezi zilamulire usiku,
pakuti chikondi chake chosasinthika n'chamuyaya.

10 Amene anakantha ana woyamba kubadwa a Igupto,
pakuti chikondi chake chosasinthika n'chamuyaya.
11 Natulutsa Israeli pakati pawo,
pakuti chikondi chake chosasinthika n'chamuyaya.

12 Ndi dzanja lamphamvu ndi mkono wotambasuka,
pakuti chikondi chake chosasinthika n'chamuyaya.

13 Amene anagawa Nyanja Yofiira pakati,
pakuti chikondi chake chosasinthika n'chamuyaya.
14 Nadutsitsa Israeli pakati pa nyanjayo,
pakuti chikondi chake chosasinthika n'chamuyaya.
15 Koma anakokolola Farao ndi ankhondo ake m'Nyanja Yofiira,
pakuti chikondi chake chosasinthika n'chamuyaya.

16 Amene anatsogolera anthu ake m'chipululu
pakuti chikondi chake chosasinthika n'chamuyaya.
17 Amene anakantha mafumu akuluakulu,
pakuti chikondi chake chosasinthika n'chamuyaya.
18 Napha mafumu amphamvu,
pakuti chikondi chake chosasinthika n'chamuyaya.
19 Siloni mfumu ya Aamori,
pakuti chikondi chake chosasinthika n'chamuyaya.
20 Ogi mfumu ya Basani,
pakuti chikondi chake chosasinthika n'chamuyaya.
21 Napereka dziko lawo ngati cholowa,
pakuti chikondi chake chosasinthika n'chamuyaya.
22 Cholowa cha mtumiki wake Israeli;
pakuti chikondi chake chosasinthika n'chamuyaya.

23 Amene anatikumbukira ife anthu opeputsidwa,
pakuti chikondi chake chosasinthika n'chamuyaya.
24 Amene anatimasula kwa adani athu,
pakuti chikondi chake chosasinthika n'chamuyaya.
25 Amene amapereka chakudya kwa cholengedwa chilichonse,
pakuti chikondi chake chosasinthika n'chamuyaya.

26 Yamikani Mulungu wakumwamba,
pakuti chikondi chake chosasinthika n'chamuyaya.

Salimo 137

1 M'mbali mwa mitsinje ya ku Babuloni tinakhala pansi ndi kulira
pamene tinakumbukira Ziyoni.
2 Kumeneko, pa mitengo ya misondozi
tinapachika apangwe athu,
3 pakuti anthu otigwira ukapolo anatipempha kuti tiyimbe nyimbo.
Otizunza athu anafuna nyimbo zachisangalalo;
iwo anati, "Tiyimbireni imodzi mwa nyimbo za ku Ziyoni!"

4 Tingayimbe bwanji nyimbo za Yehova
m'dziko lachilendo?
5 Ndikakuyiwala iwe Yerusalemu,
dzanja langa lamanja liyiwale luso lake.
6 Lilime langa limamatire ku nkhama za m'kamwa mwanga
ndikapanda kukukumbukira iwe Yerusalemu,
ngati sindiyesa iwe

chimwemwe changa chachikulu.

7 Kumbukirani, Inu Yehova, zimene Aedomu anachita
pa tsiku limene Yerusalemu anagonja.
Iwowo anafuwula kuti, “Mugwetseni pansi, mugwetseni pansi
mpaka pa maziko ake!”

8 Iwe mwana wa mkazi wa Babuloni, woyenera kuwonongedwa,
wodalitsika ndi yemwe adzakubwezera
pa zimene watichitira.
9 Amene adzagwira makanda ako
ndi kuwakankhanthitsa pa miyala.

Salimo 138

Salimo la Davide.
1 Ndidzakuyamikani Yehova ndi mtima wanga wonse;
ndidzayimba nyimbo zokutamandani pamaso pa “milungu.”
2 Ndidzagwada kuyang’ana ku Nyumba yanu yoyera
ndipo ndidzayamika dzina lanu
chifukwa cha chikondi chanu ndi kukhulupirika kwanu,
pakuti Inu mwakuza dzina lanu ndi mawu anu
kupambana zinthu zonse.
3 Pamene ndinayitana, munandiyankha;
munandisandutsa wamphamvu ndi wolimba mtima.

4 Mafumu onse a dziko lapansi akuyamikeni Yehova,
pamene amva mawu a pakamwa panu.
5 Iwo ayimbe za njira za Yehova,
pakuti ulemerero wa Yehova ndi waukulu.

6 Ngakhale kuti Yehova ngokwezeka, amasamalira odzichepetsa,
koma anthu onyada amawadziwira chapatali.
7 Ngakhale ndiyende pakati pa masautso,
mumasunga moyo wanga;
mumatambasula dzanja lanu kutsutsana ndi mkwiyo wa adani anga,
mumandipulumutsa ndi dzanja lanu lamanja.
8 Yehova adzakwaniritsa cholinga chake pa ine;
chikondi chanu chosasinthika Yehova, ndi chosatha
musasiye ntchito ya manja anu.

Salimo 139

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Salimo la Davide.
1 Inu Yehova, mwandisanthula
ndipo mukundidziwa.
2 Inu mumadziwa pamene ndikhala pansi ndi pamene ndidzuka;
mumazindikira maganizo anga muli kutali.
3 Mumapenyetsetsa pamene ndikutuluka ndi kugona kwanga;
mumadziwa njira zanga zonse.
4 Mawu asanatuluke pa lilime langa
mumawadziwa bwinobwino, Inu Yehova.

5 Mumandizinga kumbuyo ndi kutsogolo komwe;
mwasanjika dzanja lanu pa ine.
6 Nzeru zimenezi ndi zopitirira nzeru zanga,
ndi zapamwamba kuti ine ndizipeze.

7 Kodi ndingapite kuti kufuna kuzemba Mzimu wanu?
Kodi ndingathawire kuti kuchoka pamaso panu?
8 Ndikakwera kumwamba, Inu muli komweko;
ndikakagona ku malo a anthu akufa, Inu muli komweko.
9 Ngati ndiwulukira kotulukira dzuwa,
ngati ndikakhala ku malekezero a nyanja,
10 kumenekonso dzanja lanu lidzanditsogolera,
dzanja lanu lamanja lidzandigwiriziza.

11 Ndikanena kuti, "Zoonadi, mdima udzandibisa ndithu
ndipo kuwunika kukhale mdima mondizungulira,"
12 komabe mdimawo sudzakhala mdima kwa Inu;
usiku udzawala ngati masana,
pakuti mdima uli ngati kuwunika kwa Inu.

13 Pakuti Inu munalenga za m'kati mwanga;
munandiwumba pamodzi m'mimba mwa amayi anga.
14 Ndimakuyamikani chifukwa ndinapangidwa mochititsa mantha ndi modabwitsa;
ntchito zanu ndi zodabwitsa,
zimenezi ndimazidziwa bwino lomwe.
15 Mapangidwe anga sanabisike pamaso panu
pamene ndimapangidwa m'malo achinsinsi,
pamene ndinkawumbidwa mwaluso m'mimba ya amayi anga.
16 Maso anu anaona thupi langa lisanawumbidwe.
Masiku onse amene anapatsidwa kwa ine, analembedwa m'buku lanu
asanayambe n'kuwerengedwa komwe.

17 Zolingalira zanu pa ine ndi zamtengowapatali, Inu Mulungu,
ndi zosawerengeka ndithu!
18 Ndikanaziwerenga,
zikanakhala zochuluka kuposa mchenga;
pamene ndadzuka, ndili nanube.

19 Ndi bwino mukanangopha anthu oyipa, Inu Mulungu!
Chokereni inu anthu owononga anzanu!
20 Amayankhula za Inu ndi zolinga zoyipa;
adani anu amagwiritsa ntchito dzina lanu molakwika.
21 Kodi ine sindidana nawo amene amakudani, Inu Yehova?
Kodi sindinyansidwa nawo amene amakuwukirani?
22 Ndimadana nawo kwathunthu;
ndi adani anga.

23 Santhuleni, Inu Mulungu ndipo mudziwe mtima wanga;
Yeseni ndipo mudziwe zolingalira zanga.

24 Onani ngati muli mayendedwe aliwonse oyipa mwa ine,
ndipo munditsogolere m'njira yanu yamuyaya.

Salimo 140

Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Salimo la Davide.

1 Landitseni Yehova kwa anthu oyipa;
tetezeni kwa anthu ankhanza,
2 amene mu mtima mwawo amakonza zinthu zoyipa
ndi kuyambitsa nkhondo tsiku lililonse.
3 Iwo amanola malilime awo kukhala akuthwa ngati a njoka;
pa milomo yawo pali ululu wa mamba.
Sela

4 Tetezeni Inu Yehova, kwa anthu oyipa;
tchinjirizeni kwa anthu ankhanza
amene amakonza zokola mapazi anga.
5 Anthu odzikuza anditchera msampha mobisika;
iwo atchera zingwe za maukonde awo
ndipo anditchera misampha pa njira yanga.
Sela

6 Inu Yehova, ine ndikuti, "Ndinu Mulungu wanga."
Imvani kupempha kwanga Yehova.
7 Inu Ambuye Wamphamvuzonse, Mpulumutsi wanga wamphamvu,
mumateteza mutu wanga tsiku lankhondo.
8 Musawapatse anthu oyipa zokhumba zawo, Inu Yehova;
musalole kuti zokonza zawo zitheke,
mwina iwo adzayamba kunyada.
Sela

9 Mitu ya amene andizungulira
iphimbidwe ndi masautso amene milomo yawo yayambitsa.
10 Makala amoto agwere pa iwo;
aponyedwe pa moto,
m'maenje amatope, asatulukemonso.
11 Musalole kuti anthu achipongwe akhazikike m'dziko;
choyipa chilondole anthu ankhanza.

12 Ndikudziwa kuti Yehova amapereka chiweruzo cholungama kwa anthu osauka,
ndipo amateteza zolinga za anthu osowa.
13 Zoonadi anthu olungama adzatamanda dzina lanu,
ndipo anthu owongoka mtima adzakhala pamaso panu.

Salimo 141

Salimo la Davide.

1 Inu Yehova ndikukuyitanani; bwerani msanga kwa ine.
Imvani mawu anga pamene ndiyitana Inu.
2 Pemphero langa lifike kwa Inu ngati lubani;
kukweza manja kwanga kukhale ngati nsembe yamadzulo.

3 Yehova ikani mlonda pakamwa panga;

londerani khomo la pa milomo yanga.
4 Musalole kuti mtima wanga ukokedwere ku zoyipa;
kuchita ntchito zonyansa
pamodzi ndi anthu amene amachita zoyipa;
musalole kuti ndidye nawo zokoma zawo.

5 Munthu wolungama andikanthe, chimenecho ndiye chifundo;
andidzudzule ndiye mafuta pa mutu wanga.
Mutu wanga sudzakana zimenezi.

Komabe pemphero langa nthawi zonse ndi lotsutsana ndi ntchito za anthu ochita zoyipa.
6 Olamulira awo adzaponyedwa pansi kuchokera pa malo okwera kwambiri,
ndipo anthu oyipa adzaphunzira kuti mawu anga anayankhulidwa bwino.
7 Iwo adzati, "Monga momwe nkhuni zimamwazikira akaziwaza,
ndi momwenso mafupa athu amwazikira pa khomo la manda."

8 Koma maso anga akupenyetsetsa Inu Ambuye Wamphamvuzonse;
ndimathawira kwa Inu, musandipereke ku imfa.
9 Mundipulumutse ku misampha imene anditchera,
ku makhwekhwe amene anthu oyipa andikonzera.
10 Anthu oyipa akodwe m'maukonde awo,
mpaka ine nditadutsa mwamtendere.

Salimo 142

Ndakatulo ya Davide, pamene iyeyo anali m'phanga. Pemphero.
1 Ndikulirira Yehova mofuwula;
ndikukweza mawu anga kwa Yehova kupempha chifundo.
2 Ndikukhuthula madandawulo anga pamaso pake;
ndikufotokoza za masautso anga pamaso pake.

3 Pamene mzimu wanga walefuka m'kati mwanga,
ndinu amene mudziwa njira yanga.
M'njira imene ndimayendamo
anthu anditchera msampha mobisa.
4 Yang'anani kumanja kwanga ndipo onani;
palibe amene akukhudzika nane.
Ndilibe pothawira;
palibe amene amasamala za moyo wanga.

5 Ndilirira Inu Yehova;
ndikuti, "Ndinu pothawirapo panga,
gawo langa m'dziko la anthu amoyo."
6 Mverani kulira kwanga
pakuti ndathedwa nzeru;
pulumutseni kwa amene akundithamangitsa
pakuti ndi amphamvu kuposa ine.
7 Tulutseni m'ndende yanga
kuti nditamande dzina lanu.

Ndipo anthu olungama adzandizungulira
chifukwa cha zabwino zanu pa ine.

Salimo 143

Salimo la Davide.
1 Yehova imvani pemphero langa,
mvetserani kulira kwanga kopempha chifundo;
mwa kukhulupirika kwanu ndi chilungamo chanu
bwerani kudzandithandiza.
2 Musazenge mlandu mtumiki wanu,
pakuti palibe munthu wamoyo amene ndi wolungama pamaso panu.

3 Mdani akundithamangitsa,
iye wandipondereza pansi;
wachititsa kuti ndikhale mu mdima
ngati munthu amene anafa kale.
4 Choncho mzimu wanga ukufowoka m'kati mwanga;
m'kati mwanga, mtima wanga uli ndi nkhawa.

5 Ndimakumbukira masiku amakedzana;
ndimalingalira za ntchito yanu yonse,
ndimaganizira zimene manja anu anachita.
6 Ndatambalitsa manja anga kwa Inu;
moyo wanga uli ndi ludzu lofuna Inu monga nthaka yowuma.
Sela

7 Yehova ndiyankheni msanga;
mzimu wanga ukufowoka.
Musandibisire nkhope yanu,
mwina ndidzakhala ngati iwo amene atsikira ku dzenje.
8 Lolani kuti mmawa ubweretse mawu achikondi chanu chosasinthika,
pakuti ine ndimadalira Inu.
Mundisonyeze njira yoti ndiyendemo,
pakuti kwa Inu nditukulira moyo wanga.
9 Pulumutseni kwa adani anga, Inu Yehova,
pakuti ndimabisala mwa Inu.
10 Phunzitseni kuchita chifuniro chanu,
popeza ndinu Mulungu wanga;
Mzimu wanu wabwino unditsogolere
pa njira yanu yosalala.

11 Sungani moyo wanga Inu Yehova chifukwa cha dzina lanu;
mwa chilungamo chanu tulutseni m'masautso anga.
12 Mwa chikondi chanu chosasinthika khalitsani chete adani anga;
wonongani adani anga,
pakuti ndine mtumiki wanu.

Salimo 144

Salimo la Davide.
1 Atamandike Yehova Thanthwe langa,
amene amaphunzitsa manja anga kuchita nkhondo;

zala zanga kumenya nkhondo.
2 Iye ndiye Mulungu wanga wachikondi ndi malo anga otetezedwa,
linga langa ndi mpulumutsi wanga,
chishango changa mmene ine ndimathawiramo,
amene amagonjetsa mitundu ya anthu pansi panga.

3 Inu Yehova, munthu n'chiyani kuti mumamusamalira,
mwana wa munthu kuti muzimuganizira?
4 Munthu ali ngati mpweya;
masiku ake ali ngati mthunzi wosakhalitsa.

5 Ng'ambani mayiko akumwamba, Inu Yehova, ndipo tsikani pansi;
khudzani mapiri kuti atulutse utsi.
6 Tumizani zing'aning'ani ndi kubalalitsa adani;
ponyani mivi yanu ndi kuwathamangitsa.
7 Tambasulani dzanja lanu kuchokera kumwamba;
landitseni ndi kundipulumutsa,
ku madzi amphamvu,
m'manja mwa anthu achilendo,
8 amene pakamwa pawo ndi podzala ndi mabodza,
amene dzanja lawo lamanja ndi lachinyengo.

9 Ndidzakuyimbirani nyimbo yatsopano Inu Mulungu;
ndidzakuyimbirani nyimbo pa zeze wa nsambo khumi,
10 kwa Iye amene amapambanitsa mafumu,
amene amapulumutsa Davide mtumiki wake ku lupanga loopsa.

11 Landitseni ndi kundipulumutsa,
m'manja mwa anthu achilendo,
amene pakamwa pawo ndi podzaza ndi mabodza,
amene dzanja lawo lamanja ndi lachinyengo.

12 Ndipo ana aamuna pa chinyamata chawo
adzakhala ngati mbewu yosamalidwa bwino,
ana athu aakazi adzakhala ngati zipilala
zosemedwa bwino, zokongoletsera nyumba yaufumu.
13 Nkhokwe zathu zidzakhala zodzaza
ndi zokolola za mtundu uliwonse.
Nkhosa zathu zidzaswana miyandamiyanda
pa mabusa athu.
14 Ng'ombe zathu zidzanyamula katundu wolemera.
Sipadzakhala ming'alu pa makoma,
sipadzakhalanso kupita ku ukapolo,
m'misewu mwathu simudzakhala kulira chifukwa cha mavuto.

15 Odala anthu amene adzalandira madalitso awa;
odala anthu amene Mulungu wawo ndi Yehova.

Salimo 145

Salimo la matamando la Davide.
1 Ndidzakukwezani Mulungu wanga, Mfumu yanga;

ndidzatamanda dzina lanu ku nthawi za nthawi.
2 Ndidzakutamandani tsiku ndi tsiku
ndi kulemekeza dzina lanu ku nthawi za nthawi.

3 Yehova ndi wamkulu ndi woyenera matamando onse;
ukulu wake palibe angawumvetsetse.
4 M'bado wina udzayamikira ntchito yanu kwa m'bado wina;
Iwo adzafotokoza za machitidwe anu amphamvu.
5 Adzayankhula ulemerero wokongola waufumu wanu,
ndipo ine ndidzalingalira za ntchito zanu zodabwitsa.
6 Iwo adzafotokoza za mphamvu ya ntchito zanu zoopsa kwambiri,
ndipo ine ndidzalengeza za ntchito zanu zazikulu.
7 Adzakondwerera kuchuluka kwa ubwino wanu,
ndi kuyimba mwachimwemwe za chilungamo chanu.

8 Yehova ndi wokoma mtima ndi wachifundo,
wosakwiya msanga ndi wodzaza ndi chikondi chosasinthika.
9 Yehova ndi wabwino kwa onse;
amachitira chifundo zonse zimene anazipanga.
10 Zonse zimene munazipanga zidzakutamandani, Inu Yehova;
oyera mtima adzakulemekezani.
11 Iwo adzafotokoza za ulemerero wa ufumu wanu
ndi kuyankhula za mphamvu yanu,
12 kuti anthu onse adziwe za machitidwe anu amphamvu
ndi ulemerero wokongola wa ufumu wanu.
13 Ufumu wanu ndi ufumu wamuyaya,
ndipo ulamuliro wanu ndi wosatha pa mibado yonse.

Yehova ndi wokhulupirika pa malonjezo ake onse
ndi wokonda zonse zimene Iye anazipanga.
14 Yehova amagwiriziza onse amene akugwa
ndipo amakweza onse otsitsidwa.
15 Maso a onse amayang'ana kwa Inu,
ndipo Inu mumawapatsa chakudya chawo pa nthawi yoyenera.
16 Mumatsekula dzanja lanu
ndi kukwaniritsa zokhumba za chamoyo chilichonse.

17 Yehova ndi wolungama m'njira zake zonse,
ndi wokonda zonse zimene anazipanga.
18 Yehova ali pafupi ndi onse amene amamuyitana,
onse amene amamuyitana Iye m'choonadi.
19 Iye amakwaniritsa zokhumba za iwo amene amamuopa;
amamva kulira kwawo ndi kuwapulumutsa.
20 Yehova amayang'ana onse amene amamukonda
koma adzawononga anthu onse oyipa.

21 Pakamwa panga padzayankhula zotamanda Yehova.
Cholengedwa chilichonse chitamande dzina lake loyera
ku nthawi za nthawi.

Salimo 146

1 Tamandani Yehova.

Tamanda Yehova, iwe moyo wanga.
[2] Ndidzatamanda Yehova ndi moyo wanga wonse;
ndidzayimba nyimbo zamatamando kwa Mulungu wanga nthawi yonse ya moyo wanga.

[3] Musamadalire mafumu,
anthu osakhalitsa, amene sangathe kupulumutsa.
[4] Pamene mizimu yawo yachoka, iwo amabwerera ku dothi;
zimene ankafuna kuchita zimatha tsiku lomwelo.

[5] Wodala ndi amene thandizo lake ndi
Mulungu wa Yakobo.
[6] Wolenga kumwamba ndi dziko lapansi,
nyanja ndi zonse zili m'menemo;
Yehova, amene ndi wokhulupirika kwamuyaya.
[7] Iye amachitira chilungamo anthu oponderezedwa
ndipo amapereka chakudya kwa anthu anjala.
Yehova amamasula am'ndende,
[8] Yehova amatsekula maso anthu osaona,
Yehova amadzutsa onse amene awerama pansi,
Yehova amakonda anthu olungama.
[9] Yehova amasamalira alendo
ndipo amathandiza ana ndi akazi amasiye,
koma amasokoneza njira za anthu oyipa.

[10] Yehova ndiye Mfumu mpaka muyaya,
Mulungu wako iwe Ziyoni, pa mibado yonse.

Tamandani Yehova.

Salimo 147

[1] Tamandani Yehova.

N'kwabwino kwambiri kuyimba nyimbo zamatamando kwa Mulungu wathu,
n'kokondweretsa ndi koyenera kumutamanda!

[2] Yehova akumanga Yerusalemu;
Iye akusonkhanitsa am'ndende a Israeli.
[3] Akutsogolera anthu osweka mtima
ndi kumanga mabala awo.

[4] Amadziwa chiwerengero cha nyenyezi,
ndipo iliyonse amayitchula dzina.
[5] Yehova ndi wamkulu ndi wamphamvu kwambiri;
nzeru zake zilibe malire.
[6] Yehova amagwiriziza anthu odzichepetsa,
koma amagwetsa pansi anthu oyipa.

[7] Imbirani Yehova ndi mayamiko;
imbani nyimbo kwa Mulungu ndi pangwe.
[8] Iye amaphimba mlengalenga ndi mitambo;

amapereka mvula ku dziko lapansi
ndi kumeretsa udzu m'mapiri.
9 Iye amapereka chakudya kwa ng'ombe
ndi kwa ana a makwangwala pamene akulira chakudya.

10 Chikondwerero chake sichili m'mphamvu za kavalo,
kapena m'miyendo ya anthu amphamvu.
11 Yehova amakondwera ndi amene amamuopa,
amene chiyembekezo chawo chili m'chikondi chake chosasinthika.

12 Lemekeza Yehova, iwe Yerusalemu;
tamanda Mulungu wako, iwe Ziyoni,
13 pakuti Iye amalimbitsa mipiringidzo ya zipata zako
ndi kudalitsa anthu ako mwa iwe.
14 Iye amabweretsa mtendere m'malire mwako
ndi kukukhutitsa ndi ufa wa tirigu wosalala.

15 Iyeyo amapereka lamulo pa dziko lapansi;
mawu ake amayenda mwaliwiro.
16 Amagwetsa chisanu ngati ubweya
ndi kumwaza chipale ngati phulusa.
17 Amagwetsa matalala ngati miyala.
Kodi ndani angathe kupirira kuzizira kwake?
18 Amatumiza mawu ake ndipo chisanucho chimasungunuka;
amawombetsa mphepo ndipo madzi amayenda.

19 Iye anawulula mawu ake kwa Yakobo,
malamulo ake ndi zophunzitsa zake kwa Israeli.
20 Sanachitepo zimenezi kwa mtundu wina uliwonse wa anthu;
anthu enawo sadziwa malamulo ake.

Tamandani Yehova.

Salimo 148

1 Tamandani Yehova.

Tamandani Yehova, inu a kumwamba,
mutamandeni Iye, inu a mlengalenga.
2 Mutamandeni, inu angelo ake onse,
mutamandeni, mutamandeni, inu zolengedwa za mmwamba.
3 Mutamandeni, inu dzuwa ndi mwezi,
mutamandeni, inu nonse nyenyezi zowala.
4 Mutamandeni, inu thambo la kumwambamwamba
ndi inu madzi a pamwamba pa thambo.
5 Zonse zitamande dzina la Yehova
pakuti Iye analamula ndipo zinalengedwa.
6 Iye anaziyika pa malo ake ku nthawi za nthawi;
analamula ndipo sizidzatha.

7 Tamandani Yehova pa dziko lapansi,
inu zolengedwa zikuluzikulu za m'nyanja, ndi nyanja zonse zakuya,

8 inu zing'aning'ani ndi matalala, chipale ndi mitambo,
mphepo yamkuntho imene imakwaniritsa mawu ake,
9 inu mapiri ndi zitunda zonse,
inu mitengo ya zipatso ndi mikungudza yonse,
10 inu nyama zakuthengo ndi ng'ombe zonse,
inu zolengedwa zing'onozing'ono ndi mbalame zowuluka.
11 Inu mafumu a dziko lapansi ndi anthu a mitundu yonse,
inu akalonga ndi olamulira a dziko lapansi.
12 Inu anyamata ndi anamwali,
inu nkhalamba ndi ana omwe.

13 Onsewo atamande dzina la Yehova
pakuti dzina lake lokha ndi lolemekezeka;
ulemerero wake ndi woopsa pa dziko lapansi pano ndi kumwamba komwe.
14 Iye wakwezera nyanga anthu ake,
matamando a anthu ake onse oyera mtima,
Aisraeli, anthu a pamtima pake.

Tamandani Yehova.

Salimo 149

1 Tamandani Yehova.

Imbirani Yehova nyimbo yatsopano,
matamando ake mu msonkhano wa oyera mtima.

2 Israeli asangalale mwa mlengi wake;
anthu a ku Ziyoni akondwere mwa Mfumu yawo.
3 Atamande dzina lake povina
ndi kuyimbira Iye nyimbo ndi tambolini ndi pangwe.
4 Pakuti Yehova amakondwera ndi anthu ake;
Iye amaveka chipulumutso odzichepetsa.
5 Oyera mtima asangalale mu ulemu wake
ndi kuyimba mwachimwemwe pa mabedi awo.

6 Matamando a Mulungu akhale pakamwa pawo,
ndi lupanga lakuthwa konsekonse m'manja mwawo,
7 kubwezera chilango anthu a mitundu ina,
ndi kulanga anthu a mitundu yonse,
8 kumanga mafumu awo ndi zingwe,
anthu awo otchuka ndi unyolo wachitsulo,
9 kuchita zimene zinalembedwa zotsutsana nawo
Uwu ndi ulemerero wa oyera mtima ake onse.

Tamandani Yehova.

Salimo 150

1 Tamandani Yehova.

Tamandani Mulungu m'malo ake opatulika;
mutamandeni ku thambo lake lamphamvu.

2 Mutamandeni chifukwa cha machitidwe ake amphamvu;
mutamandeni chifukwa cha ukulu wake wopambana.
3 Mutamandeni poyimba malipenga,
mutamandeni ndi pangwe ndi zeze.
4 Mutamandeni ndi matambolini ndi kuvina,
mutamandeni ndi zingwe ndi zitoliro.
5 Mutamandeni ndi ziwaya zolira za malipenga,
mutamandeni ndi ziwaya zolira kwambiri.

6 Chamoyo chilichonse chopuma chitamande Yehova.

Tamandani Yehova.